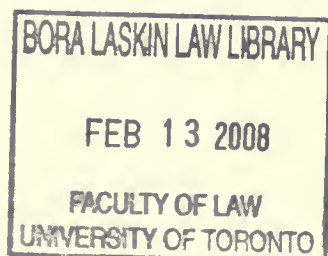




**LIBRARY USE ONLY**









# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2006—07—29

## **ONTARIO REGULATION 354/06**

made under the

### **DRUG INTERCHANGEABILITY AND DISPENSING FEE ACT**

Made: June 29, 2006

Filed: July 5, 2006

Published on e-Laws: July 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: July 29, 2006

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 935 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 3 of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

9. Amendments dated June 30, 2006.

**2. This Regulation comes into force on the later of,**

**(a) June 30, 2006; and**

**(b) the day that is 10 days after the day it is filed, where the following are not included in calculating the 10 days:**

**(i) the day of filing, and**

**(ii) Saturdays and Sundays and other holidays within the meaning of the *Interpretation Act*.**

Made by:

GEORGE SMITHERMAN  
*Minister of Health and Long-Term Care*

Date made: June 29, 2006.

30/06



**ONTARIO REGULATION 355/06**

made under the

**ONTARIO DRUG BENEFIT ACT**

Made: June 29, 2006

Filed: July 5, 2006

Published on e-Laws: July 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: July 29, 2006Amending O. Reg. 201/96  
(General)

Note: Ontario Regulation 201/96 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 7.2 of Ontario Regulation 201/96 is amended by adding the following paragraph:**

9. Amendments dated June 30, 2006.

**2. This Regulation comes into force on the later of,**

(a) June 30, 2006; and

(b) the day that is 10 days after the day it is filed, where the following are not included in calculating the 10 days:

(i) the day of filing, and

(ii) Saturdays and Sundays and other holidays within the meaning of the *Interpretation Act*.

Made by:

GEORGE SMITHERMAN  
*Minister of Health and Long-Term Care*

Date made: June 29, 2006.

30/06

**ONTARIO REGULATION 356/06**

made under the

**LAND REGISTRATION REFORM ACT**

Made: February 9, 2006

Filed: July 10, 2006

Published on e-Laws: July 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: July 29, 2006Amending O. Reg. 16/99  
(Automated System)

Note: Ontario Regulation 16/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by adding the following item:**

Column 1	Column 2
Lambton (No. 25)	July 10, 2006

Made by:

GERRY PHILLIPS  
*Minister of Government Services*

Date made: February 9, 2006.

30/06

## ONTARIO REGULATION 357/06

made under the

### EDUCATION ACT

Made: July 12, 2006  
Filed: July 12, 2006  
Published on e-Laws: July 13, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: July 29, 2006

## HONORARIA FOR BOARD MEMBERS

### Purpose

1. This Regulation sets out the method for calculating the limits on honoraria paid under section 191 of the Act and deals with public consultation requirements for district school boards.

### DISTRICT SCHOOL BOARDS

### Components of honorarium

2. (1) For a term of office beginning in 2006 or later, the honorarium for a member of a district school board, in respect of any year of his or her term of office, shall consist of such of the following components as the board determines, subject to section 4:

1. The base amount for the year.
2. The enrolment amount for the year.
3. The attendance amounts payable to the member for the year.
4. The distance amounts payable to the member for the year.

(2) A year of a member's term of office begins on December 1 and ends on the following November 30.

### Citizens' advisory committee on honoraria

3. (1) Every district school board shall establish a citizens' advisory committee on honoraria.

(2) The committee shall consist of six people selected by the board, of whom,

- (a) three shall be parent members within the meaning of subsection 1 (1) of Ontario Regulation 612/00 (School Councils) made under the Act; and
- (b) three shall be community representatives who are members of a school council for a school under subsection 3 (1) of Ontario Regulation 612/00 (School Councils) made under the Act.

(3) For a term of office beginning in 2006 or later,

- (a) the board shall provide to the committee all available information needed to make the calculations set out in sections 5 to 9 for a member for each year of the term of office; and
- (b) the committee shall review the information provided by the board and shall recommend to the board,
  - (i) an amount for the base amount, attendance amount and distance amount for a member for each year of the term of office, and
  - (ii) a percentage of the enrolment amount limit to be paid to a member for each year of the term of office.

(4) The board shall not establish its policy under subsection 4 (1) until the committee makes the recommendation under subsection (3).

(5) For the period described in section 11,

(a) the board shall provide to the committee the information needed to make the calculations set out in that section for a member or former member; and

(b) the committee shall review the information provided by the board and shall recommend to the board an amount for the honorarium for the member or former member.

(6) The board shall not establish its policy under subsection 4 (4) until the committee makes the recommendation under subsection (5).

**Policy re honorarium components**

4. (1) For a term of office beginning in 2006 or later, the board shall establish a policy, on or before October 31 of the calendar year in which the term of office begins, with respect to,

(a) which components listed in paragraphs 1 to 4 of subsection 2 (1) it will pay during the term of office;

(b) for the base amount, the attendance amount and the distance amount, if the component will be paid, the amount of the component to be paid to a member for each year of the term of office, determined in accordance with sections 5, 7 and 8; and

(c) for the enrolment amount, if it will be paid, the percentage of the enrolment amount limit to be paid to a member for each year of the term of office.

(2) The board may, at any time, change its policy under subsection (1) such that a component is not paid for a year, the amount of a component to be paid is lowered for a year, or the percentage of the enrolment amount limit to be paid is lowered for a year.

(3) If the board changes its policy under subsection (2), it may restore the original policy made under subsection (1) at any time.

(4) For the period described in section 11, the board shall establish a policy, on or before October 31, 2006, with respect to the amount of the honorarium to be paid to a member for the period, determined in accordance with that section.

**Base amount**

5. (1) The base amount for a member for a year of a term of office is an amount that does not exceed the base amount limit determined under subsection (2), (3) or (4), as the case may be.

(2) For a member other than the chair or vice-chair, the base amount limit for the year is determined as follows:

1. For each year of the term of office beginning on December 1, 2006, \$5,900.

2. For each year of a term of office beginning after December 1, 2006, the amount calculated for the first year of the previous term of office, increased by the percentage increase in the Ontario Consumer Price Index as published by Statistics Canada for the period between,

i. July 1 of the calendar year in which the previous term of office started, and

ii. June 30 of the calendar year in which the term of office starts.

(3) For the chair, the base amount limit for the year is determined by adding \$5,000 to the amount determined under subsection (2).

(4) For the vice-chair, the base amount limit for the year is determined by adding \$2,500 to the amount determined under subsection (2).

**Enrolment amount**

6. (1) The enrolment amount for a member for a year of a term of office is determined by multiplying the percentage determined by the board for the year under clause 4 (1) (c) or subsection 4 (2), as the case may be, by the enrolment amount limit determined under subsection (2), (3) or (4), as the case may be.

(2) For a member other than the chair or vice-chair, the enrolment amount limit for the year is determined as follows:

1. Multiply the enrolment of the board for the year as determined under section 9, by \$1.75.

2. Divide the number determined under paragraph 1 by the number of members determined for the board under subclause 58.1 (2) (k) (i) or subsection 58.1 (10.1) of the Act, as the case may be.

(3) For the chair, the enrolment amount limit for the year is determined by adding the amount determined under subsection (2) to the amount determined as follows:

1. Multiply the enrolment of the board for the year as determined under section 9 by 5 cents.



2. Determine the greater of,
  - i. the amount determined under paragraph 1, and
  - ii. \$500.
3. Determine the lesser of,
  - i. the amount determined under paragraph 2, and
  - ii. \$5,000.

(4) For the vice-chair, the enrolment amount limit for the year is determined by adding the amount determined under subsection (2) to the amount determined as follows:

1. Multiply the enrolment of the board for the year as determined under section 9 by 2.5 cents.
2. Determine the greater of,
  - i. the amount determined under paragraph 1, and
  - ii. \$250.
3. Determine the lesser of,
  - i. the amount determined under paragraph 2, and
  - ii. \$2,500.

#### **Attendance amount**

7. (1) The attendance amount is an amount that does not exceed the attendance amount limit of \$50.

(2) The attendance amount may be paid to a member for attending any meeting of a committee of the board that is required to be established by an Act or a regulation made under an Act.

#### **Distance amount**

8. (1) The distance amount is an amount that does not exceed the distance amount limit of \$50.

(2) For a board member described as follows, the distance amount may be paid to the member for attending any meeting of the board or of a committee of the board that is required to be established by an Act or a regulation made under an Act:

1. The member is a member of a board that has an area of jurisdiction greater than 9,000 square kilometres, as set out in Ontario Regulation 412/00 (Elections to and Representation on District School Boards) made under the Act, as that regulation reads on the day that the board makes its determination under section 4.
2. On the day of the meeting, the distance between the member's residence and the place where the meeting is held is more than 200 kilometres.

(3) A board member may receive the distance amount only once in respect of any day.

#### **Enrolment**

9. For the purposes of section 6, the enrolment of the board for a year of a term of office is the board's day school average daily enrolment, as determined for the purposes of the regulation made under section 234 of the Act in respect of calculating average daily enrolment, for the school board fiscal year that ends in the calendar year in which the year of the term of office begins.

#### **Service for a partial year**

10. (1) The honorarium for a board member who serves for a partial year, other than a partial year during the period described in section 11, is determined in accordance with this section.

(2) The base amount and the enrolment amount are each determined by prorating, according to the time served, the base amount and the enrolment amount for a board member who serves for a full year.

(3) The attendance amount and the distance amount are determined in accordance with sections 7 and 8, with necessary modifications.

#### **Period from September 1, 2005 to November 30, 2006**

11. In respect of the period from September 1, 2005 to November 30, 2006, the board may pay to a member or former member an honorarium that does not exceed an amount determined as follows:

1. Divide the amount set out in Table 1 opposite the name of the board by 12.
2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by the number of months for which the member served.
3. Subtract from the amount determined under paragraph 2 any honorarium paid to the member before the day this Regulation comes into force in respect of the period.

## SCHOOL AUTHORITIES

## Honorarium for members of school authorities

12. (1) A school authority may pay to its members an honorarium at the same rate and on the same conditions as the allowance being paid to its members on December 1, 1996.

(2) If a school authority was paying an amount as an additional allowance to its chair or vice-chair on December 1, 1996, the school authority may pay that amount as an additional honorarium to its chair or vice-chair, at the same rate and on the same conditions as applied on December 1, 1996.

TABLE/TABLEAU 1

HONORARIUM FOR SEPTEMBER 1, 2005 TO NOVEMBER 30, 2006/ALLOCATION VERSÉE DU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2005 AU 30 NOVEMBRE 2006

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	7,869
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	8,002
3.	Avon Maitland District School Board	9,360
4.	Bluewater District School Board	9,764
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	8,987
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	6,934
7.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	7,305
8.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	7,326
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	7,517
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'est Ontarien	8,374
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	5,994
12.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	8,372
13.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	7,090
14.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	6,808
15.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	6,939
16.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	6,821
17.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	6,237
18.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	6,091
19.	District School Board of Niagara	12,356
20.	District School Board Ontario North East	7,384
21.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	19,232
22.	Durham Catholic District School Board	11,266
23.	Durham District School Board	16,436
24.	Eastern Ontario Catholic District School Board	9,414
25.	English Language Separate District School Board No. 38	10,530
26.	Grand Erie District School Board	10,738
27.	Greater Essex County District School Board	12,266
28.	Halton Catholic District School Board	11,694
29.	Halton District School Board	13,153
30.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	11,336
31.	Hamilton-Wentworth District School Board	14,214
32.	Hastings and Prince Edward District School Board	9,348
33.	Huron-Perth Catholic District School Board	7,591
34.	Huron-Superior Catholic District School Board	7,006
35.	Kawartha Pine Ridge District School Board	12,378
36.	Keewatin-Patricia District School Board	7,020
37.	Kenora Catholic District School Board	6,315
38.	Lakehead District School Board	8,415
39.	Lambton Kent District School Board	10,268
40.	Limestone District School Board	10,073
41.	Near North District School Board	8,546
42.	Niagara Catholic District School Board	11,022
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	6,812
44.	Northeastern Catholic District School Board	6,479
45.	Northwest Catholic District School Board	6,213
46.	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	12,669
47.	Ottawa-Carleton District School Board	15,790

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
48.	Peel District School Board	25,526
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	9,494
50.	Rainbow District School Board	9,250
51.	Rainy River District School Board	6,671
52.	Renfrew County Catholic District School Board	7,330
53.	Renfrew County District School Board	8,170
54.	Simcoe County District School Board	14,297
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	10,534
56.	St. Clair Catholic District School Board	8,536
57.	Sudbury Catholic District School Board	7,799
58.	Superior North Catholic District School Board	6,061
59.	Superior-Greenstone District School Board	6,390
60.	Thames Valley District School Board	16,959
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	8,241
62.	Toronto Catholic District School Board	18,678
63.	Toronto District School Board	25,993
64.	Trillium Lakelands District School Board	9,600
65.	Upper Canada District School Board	11,559
66.	Upper Grand District School Board	11,534
67.	Waterloo Catholic District School Board	10,287
68.	Waterloo Region District School Board	14,912
69.	Wellington Catholic District School Board	8,271
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	10,902
71.	York Catholic District School Board	14,675
72.	York Region District School Board	20,671

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 357/06

pris en application de la

### LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 12 juillet 2006

déposé le 12 juillet 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 13 juillet 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 29 juillet 2006

## ALLOCATIONS DES MEMBRES DES CONSEILS SCOLAIRES

### Objet

1. Le présent règlement énonce la façon dont sont calculés les plafonds des allocations versées en vertu de l'article 191 de la Loi et traite des obligations des conseils scolaires de district en matière de consultations publiques.

### CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT

#### Éléments de l'allocation

2. (1) L'allocation qui peut être versée aux membres du conseil scolaire de district pour chaque année de mandat, à partir des mandats qui commencent en 2006, comprend ceux des éléments suivants que choisit le conseil, sous réserve de l'article 4 :

1. Le montant de base pour l'année.
2. La somme liée à l'effectif pour l'année.
3. Les indemnités de présence pouvant être versées aux membres pour l'année.
4. Les sommes liées à la distance pouvant être versées aux membres pour l'année.

(2) Chaque année du mandat commence le 1<sup>er</sup> décembre et se termine le 30 novembre suivant.

#### Comité consultatif des citoyens en matière d'allocations

3. (1) Le conseil scolaire de district crée un comité consultatif des citoyens en matière d'allocations.



- (2) Le comité se compose de six personnes choisies par le conseil :
- a) trois pères ou mères membres au sens du paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 612/00 (Conseils d'école) pris en application de la Loi;
  - b) trois représentants de la collectivité qui sont membres d'un conseil d'école en application du paragraphe 3 (1) du Règlement de l'Ontario 612/00 (Conseils d'école) pris en application de la Loi.
- (3) À partir des mandats qui commencent en 2006 :
- a) le conseil fournit au comité les renseignements disponibles dont il a besoin pour effectuer les calculs prévus aux articles 5 à 9 à l'égard des membres pour chaque année de mandat;
  - b) le comité examine les renseignements que lui fournit le conseil et lui recommande ce qui suit :
    - (i) le montant de base, l'indemnité de présence et la somme liée à la distance qui peuvent être versés aux membres pour chaque année de mandat,
    - (ii) le pourcentage de la somme liée à l'effectif qui doit être versé aux membres pour chaque année de mandat.
- (4) Le conseil ne doit pas établir de politique en application du paragraphe 4 (1) avant que le comité lui ait fait la recommandation prévue au paragraphe (3).
- (5) À l'égard de la période mentionnée à l'article 11 :
- a) le conseil fournit au comité les renseignements dont il a besoin pour effectuer les calculs prévus à cet article à l'égard des membres ou anciens membres;
  - b) le comité examine les renseignements que lui fournit le conseil et lui recommande le montant des allocations qui peuvent être versées aux membres ou aux anciens membres.
- (6) Le conseil ne doit pas établir de politique en application du paragraphe 4 (4) avant que le comité lui ait fait la recommandation prévue au paragraphe (5).

#### **Politique traitant des éléments de l'allocation**

4. (1) À partir des mandats qui commencent en 2006, le conseil établit, au plus tard le 31 octobre de l'année civile où ils commencent, une politique qui traite des points suivants :
- a) les éléments indiqués aux dispositions 1 à 4 du paragraphe 2 (1) qu'il inclura dans l'allocation à verser au cours du mandat concerné;
  - b) dans le cas du montant de base, de l'indemnité de présence et de la somme liée à la distance, selon ceux qui seront versés, le montant à verser aux membres pour chaque année de mandat, qu'il calculera conformément aux articles 5, 7 et 8;
  - c) dans le cas de la somme liée à l'effectif, selon qu'elle sera versée, le pourcentage de son plafond à verser aux membres pour chaque année de mandat.
- (2) Le conseil peut modifier la politique établie en application du paragraphe (1) afin de ne pas verser un élément de l'allocation ou d'en réduire le montant à verser, ou de réduire le pourcentage de la somme liée à l'effectif à verser, pour une année donnée.
- (3) Le conseil qui modifie, en vertu du paragraphe (2), la politique qu'il a établie en application du paragraphe (1) peut la rétablir par la suite.
- (4) À l'égard de la période mentionnée à l'article 11, le conseil établit, au plus tard le 31 octobre 2006, une politique qui traite du montant, calculé conformément à cet article, des allocations qui peuvent être versées aux membres pour cette période.

#### **Montant de base**

5. (1) Le montant de base qui peut être versé aux membres pour une année de mandat ne doit pas dépasser le plafond calculé en application du paragraphe (2), (3) ou (4), selon le cas.
- (2) Le plafond du montant de base qui peut être versé pour l'année aux membres qui ne sont ni président, ni vice-président est calculé de la manière suivante :
- 1. Pour chaque année du mandat qui commence le 1<sup>er</sup> décembre 2006, la somme de 5 900 \$.
  - 2. Pour chaque année du mandat qui commence après le 1<sup>er</sup> décembre 2006, la somme calculée pour la première année du mandat précédent, majorée du pourcentage de hausse de l'indice des prix à la consommation de l'Ontario que Statistique Canada publie pour la période comprise entre les deux dates suivantes :
    - i. le 1<sup>er</sup> juillet de l'année civile où a commencé le mandat précédent,
    - ii. le 30 juin de l'année civile où commence le mandat.
- (3) Le plafond du montant de base qui peut être versé pour l'année au président est calculé en ajoutant 5 000 \$ à celui calculé en application du paragraphe (2).

(4) Le plafond du montant de base qui peut être versé pour l'année au vice-président est calculé en ajoutant 2 500 \$ à celui calculé en application du paragraphe (2).

#### Somme liée à l'effectif

6. (1) La somme liée à l'effectif qui peut être versée aux membres pour une année de mandat est calculée en multipliant le pourcentage fixé par le conseil pour l'année en application de l'alinéa 4 (1) c) ou du paragraphe 4 (2), selon le cas, par le plafond calculé en application du paragraphe (2), (3) ou (4), selon le cas.

(2) Le plafond de la somme liée à l'effectif qui peut être versée pour l'année aux membres qui ne sont ni président, ni vice-président est calculé de la manière suivante :

1. Multiplier par 1,75 \$ l'effectif du conseil pour l'année calculé en application de l'article 9.
2. Diviser le nombre obtenu en application de la disposition 1 par le nombre de membres déterminé pour le conseil en vertu du sous-alinéa 58.1 (2) k) (i) ou du paragraphe 58.2 (10.1) de la Loi, selon le cas.

(3) Le plafond de la somme liée à l'effectif qui peut être versée pour l'année au président est calculé en ajoutant la somme obtenue en application du paragraphe (2) à celle qui est calculée de la manière suivante :

1. Multiplier par 5 cents l'effectif du conseil pour l'année calculé en application de l'article 9.
2. Prendre la plus élevée des sommes suivantes :
  - i. la somme calculée en application de la disposition 1,
  - ii. 500 \$.
3. Prendre la moins élevée des sommes suivantes :
  - i. la somme calculée en application de la disposition 2,
  - ii. 5 000 \$.

(4) Le plafond de la somme liée à l'effectif qui peut être versée pour l'année au vice-président est calculé en ajoutant la somme obtenue en application du paragraphe (2) à celle qui est calculée de la manière suivante :

1. Multiplier par 2,5 cents l'effectif du conseil pour l'année calculé en application de l'article 9.
2. Prendre la plus élevée des sommes suivantes :
  - i. la somme calculée en application de la disposition 1,
  - ii. 250 \$.
3. Prendre la moins élevée des sommes suivantes :
  - i. la somme calculée en application de la disposition 2,
  - ii. 2 500 \$.

#### Indemnité de présence

7. (1) L'indemnité de présence est plafonnée à 50 \$.

(2) L'indemnité de présence peut être versée aux membres pour chaque réunion d'un comité du conseil dont une loi ou un de ses règlements d'application prévoit la constitution à laquelle ils assistent.

#### Somme liée à la distance

8. (1) La somme liée à la distance est plafonnée à 50 \$.

(2) Pour les membres du conseil visés ci-dessous, la somme liée à la distance peut être versée aux membres pour chaque réunion du conseil ou de ses comités dont une loi ou un de ses règlements d'application prévoit la constitution à laquelle ils assistent :

1. Ils sont membres d'un conseil dont le territoire de compétence, tel qu'il est énoncé dans le Règlement de l'Ontario 412/00 (Élections aux conseils scolaires de district et représentation au sein de ces conseils) pris en application de la Loi, tel que celui-ci existe le jour où le conseil prend une décision visée à l'article 4, dépasse 9 000 kilomètres carrés.
2. Le jour de la réunion, la distance séparant leur lieu de résidence de celui de la réunion dépasse 200 kilomètres.
- (3) Les membres ne peuvent toucher la somme liée à la distance qu'une seule fois à l'égard d'une même journée.

#### Effectif

9. Pour l'application de l'article 6, l'effectif du conseil, à l'égard d'une année de mandat, est son effectif quotidien moyen de jour pour l'application du règlement pris en vertu de l'article 234 de la Loi à l'égard du calcul de l'effectif quotidien moyen, pour l'exercice qui se termine au cours de l'année civile où commence l'année de mandat.



**Partie d'année**

10. (1) L'allocation qui peut être versée aux membres du conseil qui siègent pendant une partie seulement de l'année, à l'exception des parties d'année tombant dans la période visée à l'article 11, est calculée conformément au présent article.

(2) Le montant de base et la somme liée à l'effectif sont calculés en proportion de la partie de l'année pendant laquelle les membres visés ont siégé par rapport à ceux qui peuvent être versés aux membres qui ont siégé une année complète.

(3) Le montant de base et la somme liée à la distance sont calculés, avec les adaptations nécessaires, conformément aux articles 7 et 8.

**Période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 30 novembre 2006**

11. Le conseil peut verser à ses membres ou anciens membres, à l'égard de la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 30 novembre 2006, une allocation qui ne doit pas dépasser la somme calculée de la manière suivante :

1. Diviser par 12 la somme qui figure au tableau 1 en regard du nom du conseil.
2. Multiplier la somme calculée en application de la disposition 1 par le nombre de mois pendant lesquels le membre concerné a siégé.
3. Soustraire de la somme calculée en application de la disposition 2 toute allocation versée au membre concerné, à l'égard de la période, avant le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement.

**ADMINISTRATIONS SCOLAIRES****Allocation des membres des administrations scolaires**

12. (1) L'administration scolaire peut verser à ses membres une allocation du même montant et aux mêmes conditions que celle qu'elle leur versait le 1<sup>er</sup> décembre 1996.

(2) L'administration scolaire qui versait une allocation supplémentaire à son président ou à son vice-président le 1<sup>er</sup> décembre 1996 peut la leur verser selon le montant et aux conditions qui s'appliquaient à cette date.

**TABLE/TABLEAU 1**

**HONORARIUM FOR SEPTEMBER 1, 2005 TO NOVEMBER 30, 2006/ALLOCATION VERSÉE DU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2005 AU 30 NOVEMBRE 2006**

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	7,869
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	8,002
3.	Avon Maitland District School Board	9,360
4.	Bluewater District School Board	9,764
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	8,987
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	6,934
7.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	7,305
8.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	7,326
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	7,517
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'est Ontarien	8,374
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	5,994
12.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	8,372
13.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	7,090
14.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	6,808
15.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	6,939
16.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	6,821
17.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	6,237
18.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	6,091
19.	District School Board of Niagara	12,356
20.	District School Board Ontario North East	7,384
21.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	19,232
22.	Durham Catholic District School Board	11,266
23.	Durham District School Board	16,436
24.	Eastern Ontario Catholic District School Board	9,414
25.	English Language Separate District School Board No. 38	10,530
26.	Grand Erie District School Board	10,738
27.	Greater Essex County District School Board	12,266



Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
28.	Halton Catholic District School Board	11,694
29.	Halton District School Board	13,153
30.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	11,336
31.	Hamilton-Wentworth District School Board	14,214
32.	Hastings and Prince Edward District School Board	9,348
33.	Huron-Perth Catholic District School Board	7,591
34.	Huron-Superior Catholic District School Board	7,006
35.	Kawartha Pine Ridge District School Board	12,378
36.	Keewatin-Patricia District School Board	7,020
37.	Kenora Catholic District School Board	6,315
38.	Lakehead District School Board	8,415
39.	Lambton Kent District School Board	10,268
40.	Limestone District School Board	10,073
41.	Near North District School Board	8,546
42.	Niagara Catholic District School Board	11,022
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	6,812
44.	Northeastern Catholic District School Board	6,479
45.	Northwest Catholic District School Board	6,213
46.	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	12,669
47.	Ottawa-Carleton District School Board	15,790
48.	Peel District School Board	25,526
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	9,494
50.	Rainbow District School Board	9,250
51.	Rainy River District School Board	6,671
52.	Renfrew County Catholic District School Board	7,330
53.	Renfrew County District School Board	8,170
54.	Simcoe County District School Board	14,297
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	10,534
56.	St. Clair Catholic District School Board	8,536
57.	Sudbury Catholic District School Board	7,799
58.	Superior North Catholic District School Board	6,061
59.	Superior-Greenstone District School Board	6,390
60.	Thames Valley District School Board	16,959
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	8,241
62.	Toronto Catholic District School Board	18,678
63.	Toronto District School Board	25,993
64.	Trillium Lakelands District School Board	9,600
65.	Upper Canada District School Board	11,559
66.	Upper Grand District School Board	11,534
67.	Waterloo Catholic District School Board	10,287
68.	Waterloo Region District School Board	14,912
69.	Wellington Catholic District School Board	8,271
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	10,902
71.	York Catholic District School Board	14,675
72.	York Region District School Board	20,671

Made by:  
Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*

SANDRA PUPATELLO  
*Minister of Education*

Date made: July 12, 2006.  
Pris le : 12 juillet 2006.

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2006—08—05

## **ONTARIO REGULATION 358/06**

made under the

### **HOMES FOR SPECIAL CARE ACT**

Made: June 7, 2006

Filed: July 17, 2006

Published on e-Laws: July 17, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 5, 2006

Amending Reg. 636 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 636 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 43 (1) of Regulation 636 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(1) If a resident in a home for special care is unable to pay for his or her care and maintenance, the Minister may pay to the licensee of the home,

(a) \$1,368.75 for each full month the resident receives care and maintenance in the home; and

(b) for the time that does not constitute a full month that the resident receives care and maintenance in the home, \$45.00 per day.

**2. This Regulation comes into force on July 1, 2006.**

31/06

## **ONTARIO REGULATION 359/06**

made under the

### **INSURANCE ACT**

Made: July 17, 2006

Filed: July 18, 2006

Published on e-Laws: July 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 5, 2006

Amending O. Reg. 132/97  
(Variable Insurance Contracts)

Note: Ontario Regulation 132/97 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) The definition of “CLHIA guidelines” in section 1 of Ontario Regulation 132/97 is revoked and the following substituted:**

“CLHIA guidelines” means Guideline G2 of the CLHIA as it reads on June 30, 2006, entitled “Individual Variable Insurance Contracts Relating to Segregated Funds”, as originally adopted by the CLHIA on March 4, 1997 and amended March 7, 2001 and December 5, 2005, available from the Canadian Council of Insurance Regulators, 5160 Yonge Street, 17th floor, Toronto, Ontario, M2N 6L9 and electronically at [www.ccir-ccira.org](http://www.ccir-ccira.org);

**(2) Subsections 1 (2) and (3) of the Regulation are revoked.**

**2. Clause 6 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) obtaining from the person an acknowledgement in writing or in an electronic or recorded oral form that the person has received a copy of the latest information folder.

31/06

## ONTARIO REGULATION 360/06

made under the

### EDUCATION ACT

Made: July 15, 2006

Approved: July 17, 2006

Filed: July 19, 2006

Published on e-Laws: July 20, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 5, 2006

Amending Reg. 304 of R.R.O. 1990

(School Year Calendar)

Note: Regulation 304 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The title to Regulation 304 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

### SCHOOL YEAR CALENDAR, PROFESSIONAL ACTIVITY DAYS

**2. The definition of “professional activity” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

“professional activity” includes evaluation of the progress of pupils, consultation with parents, the counselling of pupils, curriculum and program evaluation and development, professional development of teachers and attendance at educational conferences, but does not include preparation by teachers for classes or instruction; (“activité de perfectionnement professionnel”)

**3. Subsection 2 (3.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3.1) Subject to section 5, every school year shall include a minimum of 194 school days designated as follows:

1. Two days shall be designated by the board as professional activity days.
2. In addition to the two days required under paragraph 1, up to four days may be designated by the board as professional activity days.
3. Any school days not designated as professional activity days under paragraphs 1 and 2 shall be instructional days.

**4. Subsection 4 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) In preparing a school calendar under subsection (1), the board shall ensure that the two professional activity days required under paragraph 1 of subsection 2 (3.1) satisfy the following criteria:

1. The professional activity days are devoted to the professional development of teachers with respect to,
  - i. improving student outcomes in literacy and numeracy, and
  - ii. improving student success in making the transition from elementary to secondary school, graduating from secondary school and obtaining employment or attending college or university after graduation.
2. The professional activities on those days.



- i. are designed to improve teachers' skills and knowledge in a range of instructional and assessment strategies, and
- ii. relate to one or more topics set out in Schedule 1.

(2.1) If a board designates one or more additional professional activity days under paragraph 2 of subsection 2 (3.1), it shall ensure that some of the professional activities relate to curriculum development, implementation and review.

**5. (1) The Regulation is amended by adding the following sections:**

**4.1** With respect to each professional activity day required under paragraph 1 of subsection 2 (3.1), every board shall,

- (a) prepare an agenda that identifies,
  - (i) the date, location and timing,
  - (ii) the school or schools participating, and
  - (iii) the program and scheduled professional activities; and
- (b) at least 10 school days before the scheduled professional activity day, make available the agenda by,
  - (i) posting it on the website of the board and of each participating school that has a website,
  - (ii) posting it in a conspicuous location in the main office of the board and of each participating school,
  - (iii) distributing it to the chair of the school council of each participating school, and
  - (iv) posting or distributing it in any other manner that the board considers appropriate.

**4.2** With respect to the 2006-2007 school year, no board shall designate a professional activity day for the purposes of paragraph 1 of subsection 2 (3.1) and subsection 4 (2) before November 16th, 2006.

**(2) Section 4.2 of the Regulation is revoked on July 1, 2007.**

**6. The Regulation is amended by adding the following Schedule:**

**SCHEDULE 1**

**TOPICS FOR PROFESSIONAL ACTIVITY DAYS REQUIRED UNDER PARAGRAPH 1 OF SUBSECTION 2 (3.1)**

1. The following are the possible topics for professional activities relating to the improvement of student outcomes in literacy and numeracy:

- 1. Differentiating instructional strategies and resources for diverse learners with respect to literacy or numeracy or both.
- 2. Developing and using literacy strategies that are responsive to the learning needs of students with regard to race, culture, ancestry, place of origin, colour, ethnic origin, citizenship, creed, sex, sexual orientation, family status or disability.
- 3. Using effective literacy strategies that are responsive to the learning needs of francophone students or Aboriginal students having regard to cultural identity.
- 4. Identifying appropriate interventions and using accommodations and modifications to improve student outcomes in literacy or numeracy or both.
- 5. Using differentiated literacy instruction to meet the needs of one or both of the following:
  - i. English Language learners.
  - ii. students in Actualisation linguistique en français (ALF) and Perfectionnement du français (PDF).
- 6. Gathering and analyzing data to make appropriate instructional decisions with respect to literacy or numeracy or both.
- 7. Integrating the development of character and citizenship attributes throughout the teaching of the literacy curriculum.
- 8. Using effective techniques to integrate literacy across the curriculum.
- 9. Using shared reading and interactive writing in small group instruction in kindergarten.
- 10. Using effective strategies to develop oral communication skills.
- 11. Using effective strategies to develop reading comprehension.
- 12. Using the writing process and specific feedback to improve student writing.
- 13. Connecting reading, writing, talking, listening and thinking to improve student achievement.
- 14. Using effective instruction in combined grades with respect to literacy or numeracy or both.
- 15. Integrating the use of manipulatives and technologies for teaching mathematics.
- 16. Teaching and learning mathematics through problem-solving.
- 17. Developing skills for communicating mathematical knowledge.

18. Using effective assessment of students learning mathematics to guide instruction.
19. Using a portfolio to engage students in their literacy learning and to communicate to parents.
20. Using strategies to communicate student achievement and to engage parents in supporting their child's learning with respect to literacy or numeracy or both.
21. Developing skills for teacher inquiry and reflective practice in literacy or numeracy or both.
22. Developing coaching and facilitation skills for literacy leaders or numeracy leaders or both.

2. The following are the possible topics for professional activities relating to the improvement of student success in making the transition from elementary to secondary school, graduating from secondary school and obtaining employment or attending college or university after graduation:

1. Using differentiated instruction and other teaching strategies to,
    - i. make instruction relevant to students by addressing student readiness, interests and program pathways,
    - ii. engage students in their learning,
    - iii. guide instructional and program planning strategies for all types of learners,
    - iv. improve the use of effective instructional strategies for all types of courses,
    - v. apply age appropriate interventions,
    - vi. integrate essential skills required in the workplace, and
    - vii. assess and evaluate student achievement.
  2. Using students' assessment and evaluation data to inform teachers' instructional and program planning to support students' transition through school.
  3. Using cross-curricular instructional and learning strategies to support students' transition through school.
  4. Facilitating transitions from elementary to secondary and from secondary school to postsecondary education.
  5. Developing and analyzing class profiles to make instructional decisions to support students' transition through school.
  6. Developing students' profiles to plan how to enhance achievement.
  7. Creating a positive classroom climate conducive to learning.
  8. Developing student engagement, character and citizenship attributes necessary for lifelong learning.
  9. Teaching students how to set and revise personal learning objectives using assessment and evaluation data.
  10. Teaching students how to use assessment and evaluation data to improve their achievement.
  11. Developing an understanding of how to be successful in transitions, Program Pathways, Cooperative Education and other forms of Experiential Learning.
  12. Using strategies to communicate student achievement and to engage parents in supporting their child's learning.
7. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.
- (2) Section 2 comes into force on September 1, 2008.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 360/06

pris en application de la

### LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 15 juillet 2006  
 approuvé le 17 juillet 2006  
 déposé le 19 juillet 2006  
 publié sur le site Lois-en-ligne le 20 juillet 2006  
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 5 août 2006

modifiant le Règl. 304 des R.R.O. de 1990  
 (Calendrier de l'année scolaire)

Remarque : Le Règlement 304 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. Le titre du Règlement 304 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit:



## CALENDRIER SCOLAIRE, JOURNÉES PÉDAGOGIQUES

**2. La définition de «activité de perfectionnement professionnel» au paragraphe (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit:**

«activité de perfectionnement professionnel» S'entend notamment de l'évaluation des progrès des élèves, des consultations avec les parents, de l'orientation des élèves, de l'évaluation et de l'élaboration des programmes scolaires, du perfectionnement professionnel des enseignants et de la participation aux conférences éducatives, à l'exception de la préparation des cours ou de l'enseignement par les enseignants. («professional activity»)

**3. Le paragraphe 2 (3.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

(3.1) Sous réserve de l'article 5, chaque année scolaire comprend au moins 194 jours de classe désignés de la manière suivante:

1. Deux jours sont désignés par le conseil comme journées pédagogiques.
2. Jusqu'à quatre autres jours peuvent être désignés par le conseil comme journées pédagogiques, en plus des deux jours prévus à la disposition 1.
3. Les jours de classe qui ne sont pas désignés comme journées pédagogiques en application des dispositions 1 et 2 sont des journées d'enseignement.

**4. Le paragraphe 4 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

(2) Lorsqu'il élabore le calendrier scolaire en application du paragraphe (1), le conseil veille à ce que les deux journées pédagogiques que prévoit la disposition 1 du paragraphe 2 (3.1) respectent les critères suivants:

1. Elles sont consacrées au perfectionnement professionnel des enseignants et ont les objectifs suivants:
  - i. améliorer les résultats des élèves sur le plan de la littératie et de la numératie,
  - ii. aider les élèves à réussir la transition de l'école élémentaire à l'école secondaire, à obtenir leur diplôme d'études secondaires et à trouver un emploi ou à poursuivre des études postsecondaires.
2. Les activités de perfectionnement professionnel qui y sont entreprises:
  - i. d'une part, sont destinées à renforcer les compétences et les connaissances des enseignants dans un éventail de stratégies d'enseignement et d'évaluation;
  - ii. d'autre part, portent sur un ou plusieurs sujets indiqués à l'annexe 1.

(2.1) Lorsqu'il désigne une ou plusieurs autres journées pédagogiques en application de la disposition 2 du paragraphe 2 (3.1), le conseil veille à ce que certaines des activités de perfectionnement professionnel soient consacrées à l'élaboration, à la mise en oeuvre et à l'évaluation des programmes.

**5. (1) Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants:**

**4.1.** Le conseil prend les dispositions suivantes à l'égard de chaque journée pédagogique que prévoit la disposition 1 du paragraphe 2 (3.1):

- (a) il prépare un ordre du jour qui précise:
  - (i) la date, le lieu et l'heure;
  - (ii) l'école ou les écoles participantes;
  - (iii) le programme de la journée et les activités de perfectionnement professionnel planifiées.
- (b) au moins dix jours de classe avant la journée pédagogique, il rend public l'ordre du jour de toutes les manières suivantes:
  - (i) en le publiant sur son site Web et sur celui de toutes les écoles participantes qui en ont un;
  - (ii) en l'affichant dans un endroit bien en vue de son bureau principal et de celui de toutes les écoles participantes;
  - (iii) en le remettant au président du conseil d'école de toutes les écoles participantes;
  - (iv) en le publiant, l'affichant ou le diffusant de toute autre façon qu'il estime appropriée.

**4.2** Aucun conseil ne doit, à l'égard de l'année scolaire 2006-2007, désigner une journée pédagogique pour l'application de la disposition 1 du paragraphe 2 (3.1) et du paragraphe 4 (2) avant le 16 novembre 2006.

**(2) L'article 4.2 du Règlement est abrogé le 1<sup>er</sup> juillet 2007.**

**6. Le Règlement est modifié par adjonction de l'annexe suivante:**

## ANNEXE I

## SUJETS POUR LES JOURNÉES PÉDAGOGIQUES PRÉVUES À LA DISPOSITION I DU PARAGRAPHE (3.1)

1. Suit une liste de sujets pouvant servir lors d'activités de perfectionnement professionnel visant à améliorer les résultats des élèves en littératie et en numératie.

1. La différenciation des stratégies d'enseignement et des ressources pédagogiques en littératie ou en numératie en fonction de la diversité des apprenants.
2. L'élaboration et l'utilisation de stratégies de littératie adaptées aux besoins des élèves en matière d'apprentissage compte tenu de leur race, de leur culture, de leur ascendance, de leur lieu d'origine, de leur couleur, de leur origine ethnique, de leur citoyenneté, de leur croyance, de leur sexe, de leur orientation sexuelle, de leur état familial ou de leur handicap.
3. L'utilisation de stratégies de littératie efficaces adaptées aux besoins des élèves francophones ou autochtones en matière d'apprentissage compte tenu de leur identité culturelle.
4. Le choix d'interventions appropriées et l'utilisation d'adaptations et de modifications pour améliorer les résultats des élèves sur le plan de la littératie ou de la numératie.
5. L'utilisation de méthodes d'enseignement différencié de la littératie pour répondre aux besoins de l'un ou des deux groupes suivants:
  - i. les apprenants de langue anglaise,
  - ii. les élèves inscrits aux programmes Actualisation linguistique en français (ALF) et Perfectionnement du français (PDF).
6. La collecte et l'analyse des données permettant la prise de décisions judicieuses en matière d'enseignement de la littératie ou de la numératie.
7. L'intégration des valeurs personnelles et civiques dans l'enseignement de la littératie.
8. L'utilisation de techniques efficaces pour intégrer la littératie dans toutes les matières du curriculum.
9. Le recours à la lecture partagée et à l'écriture interactive en petits groupes au jardin d'enfants.
10. L'utilisation de stratégies efficaces pour développer la communication orale.
11. L'utilisation de stratégies efficaces pour développer la compréhension du texte lu.
12. L'amélioration de l'écriture chez les élèves par le processus d'écriture et des exemples précis de rétroaction.
13. L'intégration de la lecture, de l'écriture, de la communication orale et de la réflexion pour améliorer le rendement des élèves.
14. L'utilisation de méthodes efficaces d'enseignement de la littératie ou de la numératie dans les classes jumelées.
15. L'intégration des manipulations et de la technologie dans l'enseignement des mathématiques.
16. L'enseignement et l'apprentissage des mathématiques par la résolution de problèmes.
17. Le perfectionnement des compétences permettant de transmettre les connaissances en mathématiques.
18. L'enseignement à la lumière de l'évaluation efficace des élèves qui apprennent les mathématiques.
19. La constitution d'un dossier pour faire participer les élèves au processus d'apprentissage de la littératie et communiquer avec leurs parents.
20. L'utilisation de stratégies de communication des progrès de l'élève et de stratégies encourageant les parents à participer à l'apprentissage de leur enfant en matière de littératie ou de numératie.
21. Le perfectionnement des compétences des enseignants en matière d'apprentissage par le questionnement et de pratique réflexive en littératie ou en numératie.
22. Le perfectionnement des compétences des enseignants leaders en littératie ou en numératie dans les domaines de l'encadrement et de la facilitation.

2. Suit une liste de sujets pouvant servir lors d'activités de perfectionnement professionnel afin d'aider les élèves à réussir la transition de l'école élémentaire à l'école secondaire, à obtenir leur diplôme d'études secondaires et à trouver un emploi ou à poursuivre des études postsecondaires.

1. L'enseignement différencié et d'autres stratégies d'enseignement ayant les buts suivants:
  - i. rendre l'enseignement plus pertinent pour les élèves en tenant compte des connaissances préalables des élèves, de leurs intérêts et des itinéraires d'études,
  - ii. faire participer les élèves à leur processus d'apprentissage,
  - iii. orienter les stratégies d'enseignement et de planification des programmes pour tous les types d'apprenants,

- iv. améliorer l'utilisation de stratégies d'enseignement efficaces pour tous les types de cours,
  - v. choisir des interventions en fonction de l'âge des élèves,
  - vi. intégrer des compétences fondamentales nécessaires dans le monde du travail,
  - vii. évaluer la réussite des élèves.
2. L'utilisation des données d'évaluation des élèves pour aider les enseignants à planifier leur enseignement et les programmes afin de faciliter les transitions des élèves à l'école.
  3. L'utilisation de stratégies d'enseignement et d'apprentissage pluridisciplinaires pour faciliter les transitions des élèves à l'école.
  4. La facilitation de la transition de l'école élémentaire à l'école secondaire et de l'école secondaire aux études postsecondaires.
  5. L'élaboration et l'analyse de profils de classe pour permettre la prise de décisions d'ordre pédagogique visant à faciliter la transition des élèves à l'école.
  6. L'élaboration de profils d'élèves pour planifier les mesures susceptibles d'améliorer leur rendement.
  7. La création d'un environnement positif et propice à l'apprentissage dans la salle de classe.
  8. Le renforcement de l'engagement de l'élève et des valeurs personnelles et civiques nécessaires pour qu'il continue d'apprendre toute sa vie.
  9. L'utilisation par les élèves des données d'évaluation pour se fixer et pour modifier des objectifs personnels en matière d'apprentissage.
  10. L'utilisation par les élèves des données d'évaluation pour améliorer leur rendement.
  11. Une meilleure compréhension des facteurs de réussite dans le cadre des transitions, des itinéraires d'études, de l'éducation coopérative et d'autres formes d'apprentissage par l'expérience.
  12. L'utilisation de stratégies de communication des progrès de l'élève et de stratégies encourageant les parents à participer à l'apprentissage de leur enfant.
7. (1) **Sous réserve du paragraphe (2) , le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**
- (2) **L'article 2 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2008.**

Made by:  
Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*

SANDRA PUPATELLO  
*Minister of Education*

Date made: July 15, 2006.  
Pris le : 15 juillet 2006.

31/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



## INDEX 31

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Criminal Code/Code Criminel .....	2865
Ontario Highway Transport Board .....	2865
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés .....	2866
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés) .....	2867
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution .....	2869
ERRATUM NOTICE/Avis d'erreur .....	2870
Public Guardian and Trustee/Tuteur et curateur public .....	2870
Marriage Act/Loi sur le mariage .....	2871
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2873

## CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....

SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT	2873
THE CORPORATION OF THE CITY OF ORILLIA .....	2874
THE CORPORATION OF THE TOWN OF SMOOTH ROCK FALLS .....	2875
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CHAMPLAIN .....	2877
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF ELIZABETHTOWN-KITLEY .....	2877

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Education Act	O. Reg. 360/06 .....	2880
Homes for Special Care Act	O. Reg. 358/06 .....	2879
Insurance Act	O. Reg. 359/06 .....	2879



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—08—12

**ONTARIO REGULATION 361/06**

made under the

**LAND REGISTRATION REFORM ACT**

Made: May 10, 2006

Filed: July 24, 2006

Published on e-Laws: July 24, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 12, 2006

Amending O. Reg. 16/99

(Automated System)

Note: Ontario Regulation 16/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by adding the following item:**

Column 1	Column 2
Haldimand (No. 18)	July 24, 2006

Made by:

GERRY PHILLIPS  
*Minister of Government Services*

Date made: May 10, 2006.

32/06

**ONTARIO REGULATION 362/06**

made under the

**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: July 24, 2006

Filed: July 24, 2006

Published on e-Laws: July 25, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 12, 2006

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 552 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Paragraph 1 of clause (b) of the definition of “resident” in subsection 1.1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1. A Canadian citizen, a landed immigrant under the *Immigration Act* (Canada) or a permanent resident under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada).
2. Subsection 3 (4) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:
17. A Canadian citizen, a landed immigrant under the *Immigration Act* (Canada) or a permanent resident under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) who, after July 20, 2006 comes to Ontario promptly after leaving a foreign country where an evacuation effort is being undertaken or facilitated by the Government of Canada.

32/06

**ONTARIO REGULATION 363/06**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: July 17, 2006  
Filed: July 25, 2006  
Published on e-Laws: July 26, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: August 12, 2006

Amending O. Reg. 432/93  
(Small Claims Court — Fees and Allowances)

Note: Ontario Regulation 432/93 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Item 17 of Schedule 1 to Ontario Regulation 432/93 is revoked.
- (2) Items 19 and 20 of Schedule 1 to the Regulation are revoked and the following substituted:

19.	Fixing of a date for a trial or an assessment hearing by an infrequent claimant	100.00
20.	Fixing of a date for a trial or an assessment hearing by a frequent claimant	130.00

2. Item 1 of Schedule 2 to the Regulation is revoked.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 363/06**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 17 juillet 2006  
déposé le 25 juillet 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 26 juillet 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 12 août 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 432/93  
(Cour des petites créances — Honoraires, frais et indemnités)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 432/93 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. (1) Le numéro 17 de l'annexe 1 du Règlement de l'Ontario 432/93 est abrogé.
- (2) Les numéros 19 et 20 de l'annexe I du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

19.	Pour la fixation de la date du procès ou d'une audience d'évaluation par un réclamant occasionnel	100,00
20.	Pour la fixation de la date du procès ou d'une audience d'évaluation par un réclamant habituel	130,00

2. Le numéro 1 de l'annexe 2 du Règlement est abrogé.

32/06

## ONTARIO REGULATION 364/06

made under the

### HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: July 21, 2006

Filed: July 28, 2006

Published on e-Laws: July 31, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 12, 2006

Amending O. Reg. 558/91

(Specification of Communicable Diseases)

Note: Ontario Regulation 558/91 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 1 of Ontario Regulation 558/91 is amended by striking out the item “West Nile Virus Illness”, together with its subitems i and ii, and substituting the following:

West Nile Virus Illness

Made by:

GEORGE SMITHERMAN

*Minister of Health and Long-Term Care*

Date made: July 21, 2006.

32/06

## ONTARIO REGULATION 365/06

made under the

### HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: July 21, 2006

Filed: July 28, 2006

Published on e-Laws: July 31, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 12, 2006

Amending O. Reg. 559/91

(Specification of Reportable Diseases)

Note: Ontario Regulation 559/91 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 1 of Ontario Regulation 559/91 is amended by striking out the item “West Nile Virus Illness”, together with its subitems i and ii, and substituting the following:

## West Nile Virus Illness

Made by:

GEORGE SMITHERMAN  
*Minister of Health and Long-Term Care*

Date made: July 21, 2006.

32/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—08—19

## ONTARIO REGULATION 366/06

made under the

## COMMUNITY CARE ACCESS CORPORATIONS ACT, 2001

Made: July 17, 2006

Filed: August 1, 2006

Published on e-Laws: August 1, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 19, 2006

## ESTABLISHMENT OF CORPORATIONS

### Incorporation

1. Each body set out in the following Table is incorporated as a corporation without share capital under subsection 2 (4) of the Act under the name in English set out in Column 1 and the name in French set out opposite in Column 2.

Item/ Point	Column 1/Colonne 1 Name of corporation in English/ Dénomination sociale anglaise de la personne morale	Column 2/Colonne 2 Name of corporation in French/ Dénomination sociale française de la personne morale
1.	Central Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Centre
2.	Central East Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Est
3.	Central West Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Ouest
4.	Champlain Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires de Champlain
5.	Erie St. Clair Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires d'Érié St-Clair
6.	Hamilton Niagara Haldimand Brant Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires de Hamilton Niagara Haldimand Brant
7.	Mississauga Halton Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires de Mississauga Halton
8.	North East Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Est
9.	North Simcoe Muskoka Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires de Simcoe Nord Muskoka
10.	North West Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Ouest
11.	South East Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Est
12.	South West Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Ouest
13.	Toronto Central Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Toronto
14.	Waterloo Wellington Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires de Waterloo Wellington

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 366/06

pris en application de la

## LOI DE 2001 SUR LES SOCIÉTÉS D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES

pris le 17 juillet 2006

déposé le 1<sup>er</sup> août 2006publié sur le site Lois-en-ligne le 1<sup>er</sup> août 2006imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 août 2006

## CRÉATION DES SOCIÉTÉS

### Constitution

1. Chaque organisme indiqué au tableau suivant est constitué en application du paragraphe 2 (4) de la Loi en tant que personne morale sans capital-actions sous la dénomination sociale anglaise indiquée à la colonne 1 et la dénomination sociale française indiquée en regard à la colonne 2.

	Column 1/Colonne 1	Column 2/Colonne 2
Item/ Point	Name of corporation in English/ Dénomination sociale anglaise de la personne morale	Name of corporation in French/ Dénomination sociale française de la personne morale
1.	Central Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Centre
2.	Central East Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Est
3.	Central West Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Ouest
4.	Champlain Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires de Champlain
5.	Erie St. Clair Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires d'Érié St-Clair
6.	Hamilton Niagara Haldimand Brant Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires de Hamilton Niagara Haldimand Brant
7.	Mississauga Halton Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires de Mississauga Halton
8.	North East Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Est
9.	North Simcoe Muskoka Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires de Simcoe Nord Muskoka
10.	North West Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Ouest
11.	South East Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Est
12.	South West Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Ouest
13.	Toronto Central Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Toronto
14.	Waterloo Wellington Community Care Access Centre	Centre d'accès aux soins communautaires de Waterloo Wellington

33/06

## ONTARIO REGULATION 367/06

made under the

### MUNICIPAL ACT, 2001

Made: July 26, 2006

Filed: August 1, 2006

Published on e-Laws: August 2, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 19, 2006

Amending O. Reg. 73/03

(Tax Matters — Special Tax Rates and Limits, 2003 and Later Years)

Note: Ontario Regulation 73/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

#### 1. (1) Section 8.2 of Ontario Regulation 73/03 is amended by adding the following subsection:

(1.1) The following property is exempt from the application of Part IX of the Act for the 2006 taxation year:

1. Land at the Pickering Generation Station that is described in paragraph 2 of subsection (1).

(2) Subsection 8 (2) of the Regulation is amended by striking out “In subsection (1)” at the beginning and substituting “In this section”.

Made by:

GREGORY SORBARA  
Minister of Finance

Date made: July 26, 2006.

33/06

**ONTARIO REGULATION 368/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: August 2, 2006

Filed: August 3, 2006

Published on e-Laws: August 3, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 19, 2006

Amending O. Reg. 510/99

(Community Safety Zones)

Note: Ontario Regulation 510/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 510/99 is amended by adding the following Schedule:****SCHEDULE 13****TOWNSHIP OF CHATSWORTH**

1. (1) That part of the King's Highway known as No. 10 in the Township of Chatsworth in the County of Grey lying between a point situate 490 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Glendale Airport Road and a point situate 610 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Glendale Airport Road.

(2) This designation is effective 24 hours a day, seven days a week and every month of the year.

Made by:

MONTE KWINTER

*Minister of Community Safety and Correctional Services*

Date made: August 2, 2006.

33/06

**ONTARIO REGULATION 369/06**

made under the

**OAK RIDGES MORAINÉ CONSERVATION ACT, 2001**

Made: July 31, 2006

Filed: August 3, 2006

Published on e-Laws: August 3, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 19, 2006**HEARINGS CONDUCTED BY A HEARING OFFICER****Definition**

1. In this Regulation,

“affected area” means the area of land in respect of which a hearing is to be held under clause 10 (8) (b) or 12 (9) (b) or subsection 18 (5) of the Act, as the case may be.

**Notice under clause 13 (1) (b) of the Act**

2. The notice required by clause 13 (1) (b) of the Act must be given to the following persons and public bodies:



1. Every person or public body who, in writing, requests notice of a hearing.
2. The clerk of every municipality that has jurisdiction in the affected area or within one kilometre of it.
3. The secretary-treasurer of every municipal planning authority that has jurisdiction in the affected area or within one kilometre of it.
4. The secretary-treasurer of every conservation authority that has jurisdiction in the affected area.
5. The Director of the Niagara Escarpment Commission, if the affected area is within one kilometre of the land covered by the Niagara Escarpment Plan approved under the *Niagara Escarpment Planning and Development Act*.
6. The chief of the First Nation council of every First Nation located on a reserve that is within one kilometre of the affected area.

**Notice under subsection 18 (6) of the Act**

3. The notice required by subsection 18 (6) of the Act must be given to the following persons and public bodies:
  1. Every party to, and every participant in, the matter appealed to the Ontario Municipal Board.
  2. Every person or public body who, in writing, requests notice of a hearing.
  3. The clerk of every municipality that has jurisdiction in the affected area or within one kilometre of it.
  4. The secretary-treasurer of every municipal planning authority that has jurisdiction in the affected area or within one kilometre of it.
  5. The secretary-treasurer of every conservation authority that has jurisdiction in the affected area.
  6. The Director of the Niagara Escarpment Commission, if the affected area is within one kilometre of the land covered by the Niagara Escarpment Plan approved under the *Niagara Escarpment Planning and Development Act*.
  7. The chief of the First Nation council of every First Nation located on a reserve that is within one kilometre of the affected area.

**Manner of giving notice**

4. (1) The notice required by clause 13 (1) (b) or subsection 18 (6) of the Act must be given by personal service, by ordinary mail or by fax to the persons and public bodies described in section 2 or 3 of this Regulation, as the case may be.
- (2) The notice required by clause 13 (1) (b) or subsection 18 (6) of the Act may also be given by publication in a newspaper that, in the opinion of the hearing officer, is of sufficiently general circulation in the affected area that it would give the public reasonable notice of the hearing.

Made by:

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: July 31, 2006.

33/06

---

**CORRECTION**

Ontario Regulation 367/06 under the *Municipal Act, 2001* published in the August 19, 2006 issue of *The Ontario Gazette*.

Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 367/06, should have read as follows:

(2) Subsection 8.2 (2) of the Regulation is amended by striking out "In subsection (1)" at the beginning and substituting "In this section".



NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

## INDEX 33

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Ontario Highway Transport Board .....	2921
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés .....	2922
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés) .....	2923
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution .....	2924
Notice of Default in Complying with a Filing Requirement under the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales .....	2927
ERRATUM NOTICE/Avis d'erreur .....	2927
Marriage Act/Loi sur le mariage .....	2928
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2929
Application to Provincial Parliament .....	2929

## CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....

SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT THE CORPORATION OF THE TOWN OF LASALLE .....	2930
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF TYENDINAGA .....	2931

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Community Care Access Corporations Act, 2001	O. Reg. 366/06 .....	2933
Highway Traffic Act	O. Reg. 368/06 .....	2935
Municipal Act, 2001	O. Reg. 367/06 .....	2934
Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001	O. Reg. 369/06 .....	2935

# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2006—08—26

## **ONTARIO REGULATION 370/06**

made under the

## **ONTARIO DRUG BENEFIT ACT**

Made: August 8, 2006

Filed: August 10, 2006

Published on e-Laws: August 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 26, 2006

Amending O. Reg. 201/96

(General)

Note: Ontario Regulation 201/96 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 7.2 of Ontario Regulation 201/96 is amended by adding the following paragraph:

10. Amendments dated July 31, 2006.

2. This Regulation comes into force on the later of,

(a) July 31, 2006; and

(b) the day that is 10 days after the day it is filed, where the following are not included in calculating the 10 days:

(i) the day of filing, and

(ii) Saturdays and Sundays and other holidays within the meaning of the *Interpretation Act*.

Made by:

GEORGE SMITHERMAN  
*Minister of Health and Long-Term Care*

Date made: August 8, 2006.

34/06

**ONTARIO REGULATION 371/06**

made under the

**DRUG INTERCHANGEABILITY AND DISPENSING FEE ACT**

Made: August 8, 2006

Filed: August 10, 2006

Published on e-Laws: August 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 26, 2006Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 935 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 3 of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

10. Amendments dated July 31, 2006.

2. This Regulation comes into force on the later of,

(a) July 31, 2006; and

(b) the day that is 10 days after the day it is filed, where the following are not included in calculating the 10 days:

(i) the day of filing, and

(ii) Saturdays and Sundays and other holidays within the meaning of the *Interpretation Act*.

Made by:

GEORGE SMITHERMAN  
*Minister of Health and Long-Term Care*

Date made: August 8, 2006.

34/06

**ONTARIO REGULATION 372/06**

made under the

**FARM PRODUCTS MARKETING ACT**

Made: August 9, 2006

Filed: August 11, 2006

Published on e-Laws: August 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: August 26, 2006Amending Reg. 414 of R.R.O. 1990  
(Grapes for Processing — Marketing)

Note: Regulation 414 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Subsection 16 (2) of Regulation 414 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “20” and substituting “21”.



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 372/06**

pris en application de la

**LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES**

pris le 9 août 2006  
déposé le 11 août 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 11 août 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 août 2006

modifiant le Règl. 414 des R.R.O. de 1990  
(Raisins de transformation — Commercialisation)

Remarque : Le Règlement 414 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. Le paragraphe 16 (2) du Règlement 414 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «21» à «20».

Made by:  
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:  
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE  
*Chair*  
*Président*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*  
*Secrétaire*

Date made: August 9, 2006.  
Pris le : 9 août 2006.

34/06

**ONTARIO REGULATION 373/06**

made under the

**TENANT PROTECTION ACT, 1997**

Made: July 17, 2006  
Filed: August 11, 2006  
Published on e-Laws: August 14, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: August 26, 2006

**TABLE OF OPERATING COST CATEGORIES FOR 2007**

Table for 2007

1. The Table referred to in subsection 129 (2) of the Act is the following for the year 2007:

TABLE FOR 2007

Column 1	Column 2	Column 3
Operating Cost Category	Three-year Moving Average (%)	Weight (%)
Insurance	7.52	6.06
Heating	9.83	24.38
Hydro	5.42	7.51
Water	6.11	3.89
Municipal Taxes and Charges	2.58	26.93
Administration	1.90	14.79
Maintenance	2.12	14.45
Miscellaneous	1.90	1.99

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 373/06**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES**

pris le 17 juillet 2006

déposé le 11 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 14 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 août 2006**BARÈME DES CATÉGORIES DE FRAIS D'EXPLOITATION POUR 2007**

Barème pour 2007

1. Le barème visé au paragraphe 129 (2) de la Loi est le suivant pour 2007 :

BARÈME POUR 2007

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Catégorie de frais d'exploitation	Moyenne mobile de trois ans (%)	Facteur de pondération (%)
Assurance	7,52	6,06
Chauffage	9,83	24,38
Électricité	5,42	7,51
Eau	6,11	3,89
Redevances et impôts municipaux	2,58	26,93
Administration	1,90	14,79
Entretien	2,12	14,45
Divers	1,90	1,99

34/06

**CORRECTION**

Ontario Regulation 350/06 under the *Building Code Act, 1992* published in the July 22, 2006 issue of *The Ontario Gazette*.

The symbols set out in Column 1 should have been shown as the symbols set out in Column 2 in the provisions of Division B set out in Column 3.

Column 1	Column 2	Column 3
Symbol as Printed	Correct Symbol	Provision of Division B
EC	°C	3.1.4.2.(1)(c)(iii) 3.1.5.12.(3)(d), wherever it occurs 3.1.5.12.(4)(d)(i), wherever it occurs 3.1.8.8.(1), in the portion before clause (a) 3.1.8.8.(4)(a) 3.1.8.8.(5) 3.1.8.8.(7) 3.1.8.9.(2)(b) Table 3.1.8.15., Column 3 3.2.3.1.(6), definition of "T <sub>e</sub> ", wherever it occurs 3.2.3.16.(1)(a)(ii) 3.6.2.7.(9) 3.6.4.3.(1)(b) 3.8.3.11.(1)(d) 3.11.9.1.(8) 3.12.4.1.(17)(b) Table 4.1.8.17., Column 2, wherever it occurs 6.2.1.2.(1) 6.2.1.2.(2) 6.2.1.6.(2)(b) 6.2.3.2.(2)(f) 6.2.3.4.(1) 6.2.3.16.(1)(c) 6.2.4.4.(8) 6.2.9.2.(2), in the portion before clause (a) 6.2.9.2.(6) Table 6.2.9.3., Column 1 6.2.9.4.(1) 6.2.9.5.(1) 6.2.11.1.(2) 6.2.11.1.(4) 7.6.1.12.(5)(d) 7.6.1.12.(6)(b) 7.6.5.1.(1) 7.6.5.2.(4)(a) 7.6.5.2.(4)(b) 7.6.5.3.(1)(b)
E	°	3.8.3.3.(9) 3.8.3.8.(1)(d)(i), wherever it occurs 3.8.3.13.(3)(c)(ii) 3.11.4.1.(15)(b) 4.1.6.2.(5)(a) 4.1.6.2.(5)(b), wherever it occurs 4.1.6.2.(5)(c) 4.1.6.2.(6)(a) 4.1.6.2.(6)(b), wherever it occurs 4.1.6.2.(6)(c) 7.2.4.3.(1) 7.2.4.3.(2), in the portion before clause (a) 7.2.10.9.(1)(b) 7.4.7.1.(5) 7.4.7.1.(9) 7.5.6.3.(1)(c) 7.5.6.3.(2) 7.5.6.5.(3)(a)

Column 1	Column 2	Column 3
Symbol as Printed	Correct Symbol	Provision of Division B
#	$\leq$	4.1.8.4.(6), equation Table 4.1.8.4.A., Column 3 Table 4.1.8.4.A., Column 4, wherever it occurs Table 4.1.8.4.A., Column 5 Table 4.1.8.4.B., Column 2 Table 4.1.8.4.C., Column 2 Table 4.1.8.9., Column 6 Table 4.1.8.11., Column 3 Table 4.1.8.11., Column 5 4.1.8.11.(10)(a), in the portion before subclause (i) Table 8.7.3.1., Column 1, wherever it occurs Table 8.7.4.1.A., Column 1, wherever it occurs
$\exists$	$\geq$	4.1.8.4.(6), in the portion following the equation Table 4.1.8.4.A., Columns 3-5 Table 4.1.8.4.B., Column 6 Table 4.1.8.4.C., Column 6 Table 4.1.8.9., Column 5 Table 4.1.8.9., Column 6 4.1.8.11.(7), definition of "J <sub>x</sub> " Table 4.1.8.11., Column 1 Table 4.1.8.11., Column 4 Table 4.1.8.11., Column 6 4.1.8.11.(10)(b)
$\phi$	$\Phi$	4.1.3.1.(1)(l) 4.1.3.1.(1)(m) 4.1.3.2.(1)
Q	q	4.1.7.1.(1), definition of "Q" 4.1.7.1.(3), definition of "Q"
X	.	Table 4.1.8.11., Note (1) 5.4.1.2.(1)
m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	3.3.5.7.(3)(b)(i)
!	•	Table 4.1.2.1.B, Column 1, wherever it occurs
S <sub>s</sub> (C <sub>b</sub> C <sub>w</sub> C <sub>s</sub> C <sub>a</sub> )	S <sub>s</sub> (C <sub>b</sub> C <sub>w</sub> C <sub>s</sub> C <sub>a</sub> )	4.1.6.2.(1), definition of "S <sub>r</sub> "
15	15°	4.1.6.3.(2)
V <sub>s</sub>	$\bar{v}_s$	Table 4.1.8.4.A., Column 3
N <sub>60</sub>	$\bar{N}_{60}$	Table 4.1.8.4.A., Column 4
F <sub>a</sub>	F <sub>a</sub>	4.1.8.17.(1), definition of "F <sub>a</sub> "
S <sub>a</sub>	S <sub>a</sub>	4.1.8.17.(1), definition of "S <sub>a</sub> "
IE	I <sub>E</sub>	4.1.8.17.(1), definition of "IE"
Sp	S <sub>p</sub>	4.1.8.17.(1), definition of "Sp", wherever it occurs
CpArAx/Rp	C <sub>p</sub> A <sub>r</sub> A <sub>x</sub> /R <sub>p</sub>	4.1.8.17.(1), definition of "Sp"
Cp	C <sub>p</sub>	4.1.8.17.(1), definition of "Cp"
Ar	A <sub>r</sub>	4.1.8.17.(1), definition of "Ar"
Ax	A <sub>x</sub>	4.1.8.17.(1), definition of "Ax"
h <sub>x</sub> / h <sub>n</sub>	h <sub>x</sub> / h <sub>n</sub>	4.1.8.17.(1), definition of "Ax"
Rp	R <sub>p</sub>	4.1.8.17.(1), definition of "Rp"
Wp	W <sub>p</sub>	4.1.8.17.(1), definition of "Wp"
Φm	μm	Table 8.7.3.3.A., Column 1
□	°	12.3.3.11.(4)
W/ m <sup>2</sup> °C	W/ m <sup>2</sup> °C	Table 12.3.4.2.C., Column 2
W/ m·C	W/ m·°C	Table 12.3.4.5., Note (1)



NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—09—02

## ONTARIO REGULATION 374/06

made under the

### EDUCATION ACT

Made: July 11, 2006

Approved: August 10, 2006

Filed: August 14, 2006

Published on e-Laws: August 16, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending O. Reg. 183/97

(Letters of Permission)

Note: Ontario Regulation 183/97 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

#### 1. Ontario Regulation 183/97 is amended by adding the following French version:

### PERMISSIONS INTÉRIMAIRES

1. (1) Le ministre peut accorder à un conseil une permission intérimaire valable pour la période qui y est précisée si le directeur de l'éducation ou le secrétaire du conseil présente au ministère une demande rédigée selon la formule 1 ainsi que les preuves suivantes :

- a) le conseil a placé, au moins à trois reprises, une annonce publicitaire publique pour le poste d'enseignant que prévoient les règlements;
- b) au moins une annonce a été publiée dans un quotidien diffusé dans l'ensemble de l'Ontario ou sur un site Web public que le ministre a approuvé;
- c) au moins une annonce a été publiée au cours des 30 jours qui ont précédé la date de début de l'emploi;
- d) sept jours se sont écoulés depuis la date de la dernière annonce;
- e) aucun enseignant n'a présenté sa candidature ou aucun candidat au poste n'a accepté celui-ci.

(2) La durée de validité de la permission intérimaire ne doit :

- a) ni dépasser une année;
- b) ni dépasser la fin de l'année scolaire à moins que la période visée ne commence après la fin de celle-ci et ne finisse avant le début de la suivante.

2. . . . .

FORM I  
APPLICATION FOR LETTER OF PERMISSION  
*Education Act*

On behalf of .....  
(name of board)

A LETTER OF PERMISSION is requested to employ

.....  
(name in full)

Social Insurance Number .....

as a teacher of the ..... division

at ..... school,

from ..... 20 ..... to ..... 20 .....

I certify and attach evidence that the Board has complied with section 1 of Ontario Regulation 183/97, including a copy of the most recent advertisement or posting of the position for which the Letter of Permission is required.

Date .....  
*Director of Education or Secretary of the Board*

LETTER OF PERMISSION IS HEREBY GRANTED

Date .....  
*(Name)*  
*Minister of Education (or delegate)*

FORMULE I  
DEMANDE DE PERMISSION INTÉRIMAIRE  
*Loi sur l'éducation*

Au nom du .....  
(nom du conseil)

Une PERMISSION INTÉRIMAIRE est demandée pour l'emploi de :

.....  
(prénoms et nom)

dont le numéro d'assurance sociale est .....

en qualité d'enseignant au cycle .....

à l'école .....

du ..... 20 ..... au ..... 20 .....

Je certifie et joins la preuve que le Conseil s'est conformé à l'article 1 du Règlement de l'Ontario 183/97. Vous trouverez également ci-joint une copie de l'annonce la plus récente du poste pour lequel la permission intérimaire est demandée.



*Le directeur de l'éducation ou le secrétaire du Conseil,*

Date : .....

LA PERMISSION INTÉRIMAIRE EST ACCORDÉE PAR LA PRÉSENTE.

*Le ministre de l'Éducation (ou son délégué),*

Date : .....

.....  
(nom)

. . . . .

Made by:  
Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*

SANDRA PUPATELLO  
*Minister of Education*

Date made: July 11, 2006.  
Pris le : 11 juillet 2006.

35/06

## ONTARIO REGULATION 375/06

made under the

### EDUCATION ACT

Made: July 11, 2006  
Approved: August 10, 2006  
Filed: August 14, 2006  
Published on e-Laws: August 16, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending Reg. 309 of R.R.O. 1990  
(Supervisory Officers)

Note: Regulation 309 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Regulation 309 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

### AGENT DE SUPERVISION

#### PARTIE I

#### QUALIFICATION REQUISE DE L'AGENT DE SUPERVISION

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«architecte» S'entend au sens de la *Loi sur les architectes*. («architect»)

«avocat» Membre du Barreau du Haut-Canada. («lawyer»)

«brevet de directeur d'école» Brevet permanent de directeur d'école. («Principal's Certificate»)

«comptable agréé» Membre de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario. («chartered accountant»)

«comptable en management accrédité» Membre inscrit ou accrédité auprès de la Société des comptables en management de l'Ontario. («certified management accountant»)

«comptable général accrédité» Membre de l'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario. («certified general accountant»)

«diplôme d'études postsecondaires acceptable» Diplôme, y compris le baccalauréat dans une discipline appliquée, décerné par les établissements d'enseignement postsecondaire suivants :

- a) les établissements qui y sont autorisés par une loi de l'Assemblée, y compris les personnes qui y sont autorisées en vertu de la *Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire*;
- b) les établissements qui sont situés dans une province ou un territoire canadien autre que l'Ontario, si l'Ordre juge le diplôme équivalent au diplôme visé à l'alinéa a);
- c) les établissements qui sont situés aux États-Unis et reconnus par les associations suivantes, si l'Ordre juge le diplôme équivalent au diplôme visé à l'alinéa a) :
  - (i) la Middle States Association of Colleges and Schools,
  - (ii) la New England Association of Schools and Colleges,
  - (iii) la North Central Association of Colleges and Schools,
  - (iv) la Northwest Commission on Colleges and Universities,
  - (v) la Southern Association of Colleges and Schools,
  - (vi) la Western Association of Schools and Colleges;
- d) les établissements qui sont situés dans un pays autre que le Canada et les États-Unis, si l'Ordre juge le diplôme équivalent au diplôme visé à l'alinéa a). («acceptable post-secondary degree»)

«ingénieur» S'entend au sens de la *Loi sur les ingénieurs*. («professional engineer»)

«programme de gestion des conseils scolaires» Deux cours d'études supérieures obligatoires, dont un cours sur les finances des conseils scolaires et l'autre sur leur administration, qui sont approuvés par le ministre et offerts par des établissements décernant des diplômes d'études postsecondaires acceptables et quatre cours d'études supérieures facultatifs qui sont approuvés par le ministre et offerts par des établissements décernant des diplômes d'études postsecondaires acceptables en éducation, en administration publique ou en sciences politiques. («program in school board management»)

(2) Quiconque est titulaire ou réputé titulaire, aux termes du présent règlement, d'un brevet d'agent de supervision possède, sous réserve du paragraphe 6 (1), la qualification requise de l'agent de supervision pour l'application de la Loi et du présent règlement.

(3) La personne visée au paragraphe 3 (4) qui est employée par un conseil possède la qualification requise de l'agent de supervision en administration des affaires pour l'application de la Loi et du présent règlement, pendant la durée de son emploi auprès du conseil au poste visé à ce paragraphe.

(4) Pour l'application du présent règlement, quiconque est titulaire d'une maîtrise qui constitue un diplôme d'études postsecondaires acceptable et termine avec succès dans une université, soit dans le cadre des cours qu'il doit nécessairement suivre pour obtenir le diplôme, soit en plus de ceux-ci, un cours d'études supérieures sur les finances des conseils scolaires et un autre sur leur administration est réputé avoir terminé un programme de gestion des conseils scolaires.

(5) Pour l'application du présent règlement, quiconque est titulaire d'un diplôme d'études postsecondaires acceptable et est comptable général accrédité, comptable en management accrédité ou comptable agréé est réputé avoir terminé les quatre cours d'études supérieures facultatifs qui font partie du programme de gestion des conseils scolaires.

2. Le ministre délivre un brevet d'agent de supervision à quiconque en fait la demande et possède la qualification requise, selon l'attestation de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.

2.1. (1) Sur présentation d'une demande à cet effet, le ministre délivre un brevet d'agent de supervision en administration des affaires à toute personne qui possède la qualification requise ainsi définie :

1. Elle possède au moins sept ans d'expérience réussie dans le domaine de l'administration des affaires, dont au moins trois ans d'expérience pertinente en qualité de gestionnaire.
2. Elle est titulaire d'un diplôme d'études postsecondaires acceptable.
3. Selon le cas :
  - i. elle est titulaire d'une maîtrise qui constitue un diplôme d'études postsecondaires acceptable,
  - ii. elle a qualité pour exercer la profession d'architecte, de comptable général accrédité, de comptable en management accrédité, de comptable agréé, d'avocat ou d'ingénieur ou une autre profession qui, de l'avis du ministre, fournit l'expérience nécessaire pour occuper le poste d'agent de supervision en administration des affaires.

4. Elle a terminé avec succès un programme de gestion des conseils scolaires.
5. Elle a terminé avec succès, dans un délai de cinq ans après l'avoir commencé, le programme menant à la qualification d'agente ou d'agent de supervision en administration des affaires qui est décrit à l'article 2.2.

(2) Est réputé posséder la qualification requise qui est énoncée aux dispositions 1 à 4 du paragraphe (1) quiconque possède, au plus tard le 31 décembre 1997, les qualités requises du candidat au brevet d'agent de supervision en administration des affaires visées au paragraphe 2 (3) du présent règlement tel qu'il existait immédiatement avant le 6 novembre 1992.

**2.2** Le programme menant à la qualification d'agente ou d'agent de supervision en administration des affaires visé à l'article 2.1 remplit les critères suivants :

1. Il est offert par un organisme ou établissement qui a conclu avec le ministre un contrat visant à dispenser l'enseignement et à organiser l'expérience pratique mentionnées aux dispositions 3 et 4.
2. Nul ne peut y être admis sans avoir présenté à l'organisme ou à l'établissement offrant le programme la preuve qu'il possède la qualification requise qui est énoncée aux dispositions 1 à 4 du paragraphe 2.1 (1).
3. Le programme comporte tous les modules suivants :
  - i. quatre modules d'enseignement d'au moins 50 heures d'enseignement chacun,
  - ii. un module d'expérience pratique en milieu de travail d'au moins 50 heures.
4. Les modules d'enseignement doivent, de l'avis du ministre, se rapporter au poste d'agent de supervision en administration des affaires dans les domaines suivants :
  - i. Les lois, les règlements et les politiques gouvernementales qui concernent l'éducation en Ontario.
  - ii. Les programmes-cadres et autres documents de référence qui touchent l'enseignement aux niveaux élémentaire et secondaire en Ontario.
  - iii. La théorie et la pratique de la supervision, de l'administration et de l'organisation.

**3. (1)** L'agent de supervision chargé de l'élaboration, de la mise en oeuvre, du fonctionnement et de la supervision des programmes d'enseignement dans les écoles est, selon le cas :

- a) titulaire d'un brevet d'agent de supervision;
- b) réputé titulaire d'un brevet d'agent de supervision aux termes de l'article 4.

(2) Le cadre supérieur de l'administration des affaires qui se trouve dans l'une des situations suivantes est titulaire, sous réserve des paragraphes (4) et (5), ou réputé titulaire, aux termes du présent règlement, d'un brevet d'agent de supervision en administration des affaires :

- a) il relève d'un directeur de l'éducation;
- b) il relève d'un directeur adjoint ou d'un directeur associé de l'éducation;
- c) il est employé par un conseil dont l'effectif scolaire est supérieur à 600 élèves et qui n'emploie pas de directeur de l'éducation.

(3) Le cadre de l'administration des affaires qui remplit tous les critères suivants est titulaire, sous réserve du paragraphe (4), ou réputé titulaire, aux termes du présent règlement, d'un brevet d'agent de supervision en administration des affaires :

- a) une ou plusieurs des fonctions d'un agent de supervision lui sont attribuées;
- b) il relève du cadre supérieur de l'administration des affaires visé au paragraphe (2);
- c) il a été nommé à un poste désigné par le conseil comme un poste de surintendant, surintendant adjoint, contrôleur, contrôleur adjoint, administrateur ou administrateur adjoint des affaires, ou à un poste que le conseil juge équivalent et qui est approuvé par le ministre.

(4) Le conseil peut nommer à titre de cadre supérieur de l'administration des affaires visé au paragraphe (2) ou à titre de cadre de l'administration des affaires visé au paragraphe (3), pour une période d'au plus deux ans, une personne qui n'est pas titulaire d'un brevet d'agent de supervision en administration des affaires ou qui n'est pas réputée en être titulaire aux termes du présent règlement si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle est titulaire d'un diplôme d'études postsecondaires acceptable ou a qualité pour exercer la profession d'architecte, de comptable général accrédité, de comptable en management accrédité, de comptable agréé, d'avocat ou d'ingénieur ou une autre profession qui, de l'avis du ministre, fournit l'expérience nécessaire pour occuper le poste d'agent de supervision en administration des affaires;



- b) elle a conclu avec le conseil une entente écrite énonçant qu'elle s'efforcera d'obtenir un brevet d'agent de supervision en administration des affaires pendant la durée de son mandat.

(5) Malgré le paragraphe (4), le conseil peut employer pendant au plus deux années supplémentaires la personne qu'il a nommée en vertu de ce paragraphe si elle continue de faire des progrès en vue de l'obtention du brevet d'agent de supervision en administration des affaires.

(6) Quiconque a été nommé en vertu du paragraphe (4) avant le 6 novembre 1992 peut, avec l'accord du conseil, modifier l'entente visée à l'alinéa (4) b) pour la rendre compatible avec les nouvelles exigences de cet alinéa.

4. Est réputé titulaire d'un brevet d'agent de supervision quiconque, avant le 1<sup>er</sup> juillet 1974 :

- a) soit était titulaire d'un brevet d'inspecteur d'école élémentaire ou d'école publique ou d'un brevet de directeur d'école secondaire ou d'école secondaire de type A;
- b) soit travaillait comme inspecteur provincial ou municipal des écoles secondaires.

5. (1) Quiconque était employé par un conseil le 31 août 1975 et occupait l'un des postes visés au paragraphe 3 (2) ou (3) est réputé titulaire d'un brevet d'agent de supervision.

(2) Quiconque était employé par le ministère le 31 août 1975 et occupait un poste jugé par le ministre semblable à l'un des postes visés au paragraphe 3 (2) ou (3) est réputé titulaire d'un brevet d'agent de supervision.

6. (1) Possède la qualification requise de l'agent de supervision en vertu du présent règlement à des fins d'administration des affaires seulement quiconque, selon le cas :

- a) est titulaire d'un brevet d'agent de supervision et n'était pas tenu, lors de l'obtention de ce brevet, d'avoir sept ans d'expérience réussie en enseignement;
- b) est réputé titulaire d'un brevet d'agent de supervision aux termes de l'article 5;
- c) est titulaire d'un brevet d'agent de supervision en administration des affaires.

(2) Est réputé titulaire d'un brevet d'agent de supervision en administration des affaires l'agent de supervision autre que celui visé au paragraphe (1) qui, le 30 septembre 1986, exerçait :

- a) soit les fonctions du cadre supérieur de l'administration des affaires visé à l'alinéa 3 (2) c) qui relève de l'une des personnes précisées aux alinéas 3 (2) a) et b);
- b) soit les fonctions du cadre de l'administration des affaires visé à l'alinéa 3 (3) c) qui relève du cadre supérieur de l'administration des affaires visé au paragraphe 3 (2).

## PARTIE II MUTATION ET CONGÉDIEMENT

7. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«excédentaire» À l'égard du poste d'agent de supervision, poste qui n'a plus besoin d'être pourvu pour l'une des raisons suivantes :

- a) la mise en oeuvre par le conseil d'un plan de réorganisation à long terme des écoles ou des services de supervision, qui a pour effet d'éliminer ce poste ou de le fusionner avec un autre;
- b) la réduction du nombre des classes ou des opérations du conseil qui demandent une supervision;
- c) la modification des obligations ou des exigences requises des conseils dans le cadre d'une loi qui a pour effet de rendre le service de supervision superflu ou moins nécessaire.

(2) S'il déclare excédentaire le poste d'un agent de supervision, le conseil prend les mesures suivantes :

- a) il avise par écrit l'agent de supervision, au moins trois mois à l'avance, que son poste a été déclaré excédentaire;
- b) il mute l'agent de supervision à un poste pour lequel il possède les qualités requises et qui comprend des tâches administratives et de supervision aussi semblables que possible à celles qu'il remplissait dans son poste précédent;
- c) il rémunère l'agent de supervision pendant au moins un an après la date de la mutation, sans baisse de salaire.

8. (1) Le conseil ne peut ni suspendre ni congédier un agent de supervision sans l'avoir suffisamment informé des raisons invoquées et lui avoir donné l'occasion de présenter des observations au conseil.

(2) L'agent de supervision qui souhaite présenter des observations au conseil peut le faire verbalement ou par écrit.

9. à 15. . . . .



Made by:  
Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*

SANDRA PUPATELLO  
*Minister of Education*

Date made: July 11, 2006.  
Pris le : 11 juillet 2006.

35/06

## ONTARIO REGULATION 376/06

made under the

### HEALTH INSURANCE ACT

Made: August 10, 2006  
Filed: August 14, 2006  
Published on e-Laws: August 15, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 552 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Section 37.1 of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:**

(2.0.1) In this section,

“diagnostic service” means a service rendered by a physician in Ontario that is listed in the schedule of benefits with a technical and professional fee.

**(2) Subsection 37.1 (2.3) of the Regulation is revoked.**

**(3) Section 37.1 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2.5.1) Despite subsection (2), the amount payable for the professional component of a diagnostic service rendered by a physician at a department of a public hospital after the time specified in subsection (2.5.2) and before October 1, 2006 to an in-patient in the hospital is the amount payable for the same service rendered to an out-patient of the hospital.

(2.5.2) The time mentioned in subsection (2.5.1) is the later of April 1, 2006 and the effective date on which the hospital and the physicians routinely practicing in the hospital department notify the General Manager in writing of the hospital's intention to decline global funding for the professional component of in-patient diagnostic services rendered in the department.

**2. (1) Subsection 38.4 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

12.1 If it is required by the Ontario Health Insurance Plan, the master number specified by the Plan for the location at the hospital site at which the service was rendered.

**(2) Paragraph 13 of subsection 38.4 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

13. If it is required by the Ontario Health Insurance Plan for a service rendered by a physician in a hospital on or after April 1, 2006, the service location indicator code assigned by the Plan that indicates whether the service was an in-patient, out-patient, day surgery or emergency department service.

**3. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

(2) Sections 1 and 2 are deemed to have come into force on April 1, 2006.

35/06

## ONTARIO REGULATION 377/06

made under the

### HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: August 10, 2006

Filed: August 14, 2006

Published on e-Laws: August 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending Reg. 569 of R.R.O. 1990

(Reports)

Note: Regulation 569 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Subsection 5.1 (2) of Regulation 569 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “the Schedule” and substituting “Schedule 1”.

(2) Subsection 5.1 (3) of the Regulation is amended by striking out “the Schedule” and substituting “Schedule 1”.

2. Paragraph 3 of Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

3. Bay Centre for Birth Control, Women’s College Hospital, 790 Bay Street, Toronto.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 377/06

pris en application de la

### LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 10 août 2006

déposé le 14 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 2 septembre 2006

modifiant le Règl. 569 des R.R.O. de 1990

(Rapports)

Remarque : Le Règlement 569 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. (1) Le paragraphe 5.1 (2) du Règlement 569 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «l'annexe 1» à «l'annexe».

(2) Le paragraphe 5.1 (3) du Règlement est modifié par substitution de «l'annexe 1» à «l'annexe».

2. La disposition 3 de l'annexe 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

3. Bay Centre for Birth Control, Women’s College Hospital, 790, rue Bay, Toronto.

35/06

**ONTARIO REGULATION 378/06**

made under the

**PROVINCIAL OFFENCES ACT**

Made: August 10, 2006

Filed: August 14, 2006

Published on e-Laws: August 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending Reg. 949 of R.R.O. 1990  
(Parking Infractions)

Note: Regulation 949 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) The Table to section 13 of Regulation 949 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the following:

Durham
Halton
Ottawa (City of Ottawa, established January 1, 2001)
Strathroy
Sturgeon Falls

(2) The Table to section 13 of the Regulation is amended by adding the following:

Hamilton
Madawaska Valley
Ottawa
Owen Sound
Strathroy-Caradoc
Thorold
West Nipissing

(3) The Table to section 13 of the Regulation is amended by adding the following:

Kingsville
------------

2. (1) The Table to section 16 of the Regulation is amended by striking out the following:

Township of Amabel
Town of Dryden
Town of Durham
Town of Exeter
City of Hamilton (established January 1, 2001)
Town of Kemptville
Town of Kenora
Village of Lucan
City of Ottawa (established January 1, 2001)
Village of Port Stanley
Town of Sioux Lookout
Town of Strathroy
Town of Sturgeon Falls
Village of West Lorne

(2) The Table to section 16 of the Regulation is amended by adding the following:

Municipality of Central Elgin
City of Dryden
City of Hamilton
City of Kenora
Township of Lucan Biddulph
Municipality of North Grenville
City of Ottawa

Municipality of Sioux Lookout
Municipality of South Huron
Township of Strathroy-Caradoc
Municipality of West Elgin
Municipality of West Nipissing

(3) The Table to section 16 of the Regulation is amended by adding the following:

City of Kawartha Lakes
------------------------

(4) The Table to section 16 of the Regulation is amended by adding the following:

Town of Kingsville
--------------------

3. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Subsections 1 (3) and 2 (4) come into force on August 15, 2006.

(3) Subsection 2 (3) comes into force on October 2, 2006.

35/06

## ONTARIO REGULATION 379/06

made under the

## PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: August 10, 2006

Filed: August 14, 2006

Published on e-Laws: August 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990

(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Regulation 950 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) The Table to section 4.5 of Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “City of Toronto (established January 1, 1998)” and substituting “City of Toronto”.

(2) The Table to section 4.5 of the Regulation is amended by adding the following:

City of Kawartha Lakes
County of Haliburton

(3) The Table to section 4.5 of the Regulation is amended by adding the following:

District Municipality of Muskoka
----------------------------------

(4) The Table to section 4.5 of the Regulation is amended by adding the following:

Haldimand County
------------------

(5) The Table to section 4.5 of the Regulation is amended by striking out the following:

Township of Bicroft in the County of Haliburton
Township of Cardiff in the County of Haliburton
That part of the King’s Highway known as No. 115 in the Township of Manvers in the County of Victoria

2. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Subsection 1 (4) comes into force on September 1, 2006.



(3) Subsections 1 (2) and (5) come into force on October 2, 2006.

(4) Subsection 1 (3) comes into force on October 16, 2006.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 379/06

pris en application de la

### LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

pris le 10 août 2006

déposé le 14 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 2 septembre 2006

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990

(Instances introduites au moyen du dépôt d'un procès-verbal d'infraction)

Remarque : Le Règlement 950 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. (1) Le tableau de l'article 4.5 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «Cité de Toronto» à «Cité de Toronto (établie le 1<sup>er</sup> janvier 1998)».

(2) Le tableau de l'article 4.5 du Règlement est modifié par adjonction de ce qui suit :

Cité de Kawartha Lakes
Comté de Haliburton

(3) Le tableau de l'article 4.5 du Règlement est modifié par adjonction de ce qui suit :

Municipalité de district de Muskoka
-------------------------------------

(4) Le tableau de l'article 4.5 du Règlement est modifié par adjonction de ce qui suit :

Comté de Haldimand
--------------------

(5) Le tableau de l'article 4.5 du Règlement est modifié par suppression de ce qui suit :

Canton de Bicroft dans le comté de Haliburton
Canton de Cardiff dans le comté de Haliburton
La partie de la route principale portant le numéro 115 qui se situe dans le canton de Manvers dans le comté de Victoria

2. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

(2) Le paragraphe 1 (4) entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

(3) Les paragraphes 1 (2) et (5) entrent en vigueur le 2 octobre 2006.

(4) Le paragraphe 1 (3) entre en vigueur le 16 octobre 2006.

**ONTARIO REGULATION 380/06**

made under the

**FAMILY RESPONSIBILITY AND SUPPORT ARREARS ENFORCEMENT ACT, 1996**

Made: August 10, 2006

Filed: August 14, 2006

Published on e-Laws: August 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending O. Reg. 160/00

(Fees Charged by Director)

Note: Ontario Regulation 160/00 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The definition of “confirmation of identity letter” in section 1 of Ontario Regulation 160/00 is revoked.
2. The Table to subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out the following:

Providing confirmation of identity letter	150.00
-------------------------------------------	--------

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 380/06**

pris en application de la

**LOI DE 1996 SUR LES OBLIGATIONS FAMILIALES ET L'EXÉCUTION DES ARRIÉRÉS D'ALIMENTS**

pris le 10 août 2006

déposé le 14 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 2 septembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 160/00

(Droits demandés par le directeur)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 160/00 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. La définition de «lettre de confirmation d'identité» à l'article 1 du Règlement de l'Ontario 160/00 est abrogée.
2. Le tableau figurant au paragraphe 2 (1) du Règlement est modifié par suppression de ce qui suit :

Fourniture d'une lettre de confirmation d'identité	150,00
----------------------------------------------------	--------

**ONTARIO REGULATION 381/06**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: August 10, 2006

Filed: August 14, 2006

Published on e-Laws: August 16, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending O. Reg. 412/00

(Elections to and Representation on District School Boards)

Note: Ontario Regulation 412/00 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Section 13 of Ontario Regulation 412/00 is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

13. Subject to subsection (2), Part I applies to the 2006 regular election and to any by-election held during the term of office of members of boards that commences immediately after that election, with the following modifications:

. . . . .

(2) Section 13 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) With respect to the application of Part I to the 2006 regular election of members to the Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest and to any by-election held during the term of office of members of that board that commences immediately after that election, the following rules apply:

1. A provision in Part I applies unless its application is specifically modified or negated in paragraphs 2 to 7 or its application would be inconsistent with a rule set out in one of those paragraphs.
2. The population of the board's electoral group shall be the population that was determined by the Municipal Property Assessment Corporation before Ontario Regulation 381/06 made under the *Education Act* came into force and was reported by the Corporation on June 14, 2006.
3. The number of members to be elected to the board shall be the number that was determined by the board in accordance with section 3 before Ontario Regulation 381/06 made under the *Education Act* came into force.
4. The reference to "March 31 in each election year" in subsection 4 (1) and section 5 shall be read as "seven days after the day Ontario Regulation 381/06 made under the *Education Act* is filed".
5. The board shall not, in a distribution under section 6 or 7, allot to a geographic area a number of members that is different from the sum of the applicable electoral quotients for the geographic area by an amount that is greater than 0.05 times the total number of members.
6. The reference to "April 3 in each election year" in subsection 9 (2) shall be read as "10 days after the day Ontario Regulation 381/06 made under the *Education Act* is filed".
7. Section 10 does not apply.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 381/06**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 10 août 2006

déposé le 14 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 16 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 2 septembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 412/00

(Élections aux conseils scolaires de district et représentation au sein de ces conseils)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 412/00 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. (1) L'article 13 du Règlement de l'Ontario 412/00 est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :



13. Sous réserve du paragraphe (2), la partie 1 s'applique aux élections ordinaires de 2006 et à toutes les élections partielles qui se tiennent pendant le mandat des membres des conseils qui débute immédiatement après la tenue de ces élections ordinaires, avec les adaptations suivantes :

**(2) L'article 13 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Les règles suivantes régissent l'application de la partie 1 aux élections ordinaires de 2006 des membres du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest et à toutes les élections partielles qui se tiennent pendant le mandat de ces membres qui débute immédiatement après la tenue de ces élections ordinaires :

1. Les dispositions de la partie 1 s'appliquent sauf si leur application est expressément modifiée ou exclue par les dispositions 2 à 7 ou en cas d'incompatibilité avec une règle qui y est énoncée.
2. La population des membres du groupe électoral du conseil est celle qu'a dénombrée la Société d'évaluation foncière des municipalités avant l'entrée en vigueur du Règlement de l'Ontario 381/06 pris en application de la *Loi sur l'éducation* et dont la Société a fait rapport le 14 juin 2006.
3. Le nombre de membres à élire au conseil est celui qu'il a déterminé conformément à l'article 3 avant l'entrée en vigueur du Règlement de l'Ontario 381/06 pris en application de la *Loi sur l'éducation*.
4. La mention de «le 31 mars d'une année d'élections» au paragraphe 4 (1) et à l'article 5 vaut mention de «sept jours après le dépôt du Règlement de l'Ontario 381/06 pris en application de la *Loi sur l'éducation*».
5. Le conseil ne doit pas faire en sorte qu'il existe entre, d'une part, le nombre de membres alloué à une région géographique selon la répartition effectuée aux termes de l'article 6 ou 7 et, d'autre part, la somme des quotients électoraux applicables pour cette région une différence supérieure à 0,05 fois le nombre total de membres.
6. La mention de «le 3 avril d'une année d'élections» au paragraphe 9 (2) vaut mention de «10 jours après le dépôt du Règlement de l'Ontario 381/06 pris en application de la *Loi sur l'éducation*».
7. L'article 10 ne s'applique pas.

35/06

## ONTARIO REGULATION 382/06

made under the

### CHIROPODY ACT, 1991

Made: February 10, 2006

Approved: August 10, 2006

Filed: August 15, 2006

Published on e-Laws: August 16, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Revoking O. Reg. 829/93

(Election of Council Members)

Note: Ontario Regulation 829/93 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 829/93 is revoked.**

Made by:

COUNCIL OF THE COLLEGE OF CHIROPODISTS OF ONTARIO:

BRUCE RAMSDEN  
*President*

FELECIA SMITH  
*Registrar*

Date made: February 10, 2006.

35/06



**ONTARIO REGULATION 383/06**

made under the

**CHIROPODY ACT, 1991**

Made: February 10, 2006

Approved: August 10, 2006

Filed: August 15, 2006

Published on e-Laws: August 16, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Revoking O. Reg. 708/93

(Committee Composition)

Note: Ontario Regulation 708/93 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 708/93 is revoked.**

Made by:

COUNCIL OF THE COLLEGE OF CHIROPODISTS OF ONTARIO:

BRUCE RAMSDEN  
*President*FELECIA SMITH  
*Registrar*

Date made: February 10, 2006.

35/06

**ONTARIO REGULATION 384/06**

made under the

**CHIROPODY ACT, 1991**

Made: February 10, 2006

Approved: August 10, 2006

Filed: August 15, 2006

Published on e-Laws: August 16, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending O. Reg. 203/94

(General)

Note: Ontario Regulation 203/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Part 1 of Ontario Regulation 203/94 is revoked.**

Made by:

COUNCIL OF THE COLLEGE OF CHIROPODISTS OF ONTARIO:

BRUCE RAMSDEN  
*President*

FELECIA SMITH  
*Registrar*

Date made: February 10, 2006.

35/06

## ONTARIO REGULATION 385/06

made under the

### CHIROPODY ACT, 1991

Made: February 10, 2006

Approved: August 10, 2006

Filed: August 15, 2006

Published on e-Laws: August 16, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending O. Reg. 679/93  
(Examinations)

Note: Ontario Regulation 679/93 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Subsection 4 (1) of Ontario Regulation 679/93 is amended by striking out “prescribed” and substituting “required”.

(2) Subsections 4 (2) and (3) of the Regulation are revoked.

Made by:

COUNCIL OF THE COLLEGE OF CHIROPODISTS OF ONTARIO:

BRUCE RAMSDEN  
*President*

FELECIA SMITH  
*Registrar*

Date made: February 10, 2006.

35/06

**ONTARIO REGULATION 386/06**

made under the

**CHIROPODY ACT, 1991**

Made: February 10, 2006

Approved: August 10, 2006

Filed: August 15, 2006

Published on e-Laws: August 16, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending O. Reg. 830/93

(Registration)

Note: Ontario Regulation 830/93 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Subsection 2 (2) of Ontario Regulation 830/93 is revoked and the following substituted:

(2) The application fee is non-refundable.

(2) Subsection 2 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) It is a requirement for the issuing of a certificate of registration that the applicant pay the required applicable annual fee.

(3) Subsection 2 (4) of the Regulation is revoked.

2. Section 11 of the Regulation is amended by adding “or required” after “prescribed” in the portion before clause (a).

3. Section 12 of the Regulation is amended by adding “or required” after “prescribed”.

4. Clause 13 (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) the application for reinstatement fee;

5. Section 14 of the Regulation is revoked.

Made by:

COUNCIL OF THE COLLEGE OF CHIROPODISTS OF ONTARIO:

BRUCE RAMSDEN  
*President*

FELECIA SMITH  
*Registrar*

Date made: February 10, 2006.

35/06

**ONTARIO REGULATION 387/06**

made under the

**NURSING ACT, 1991**

Made: April 27, 2006

Approved: August 10, 2006

Filed: August 15, 2006

Published on e-Laws: August 16, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006Amending O. Reg. 275/94  
(General)

Note: Ontario Regulation 275/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The following provisions of Ontario Regulation 275/94 are amended by striking out “and before January 1, 2007” wherever that expression appears:

1. Paragraph 1 of subsection 11 (1).

2. Paragraph 1 of subsection 11 (2).

2. (1) Subparagraph 2 i of subsection 11 (6) of the Regulation is amended by striking out “or December 31, 2010, whichever is earlier”.

(2) Subparagraph 2 ii of subsection 11 (6) of the Regulation is amended by striking out “or December 31, 2008, whichever is earlier”.

Made by:

COUNCIL OF THE COLLEGE OF NURSES OF ONTARIO:

ANNE L. COGHLAN  
*Executive Director*SANDRA KEATING  
*President*

Date made: April 27, 2006.

35/06

**ONTARIO REGULATION 388/06**

made under the

**MASSAGE THERAPY ACT, 1991**

Made: May 2, 2006

Approved: August 10, 2006

Filed: August 15, 2006

Published on e-Laws: August 16, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006Amending O. Reg. 544/94  
(General)

Note: Ontario Regulation 544/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Subparagraph 4 iii of subsection 13 (2) of Ontario Regulation 544/94 is amended by striking out “of the opposite or same sex” in the portion before sub-subparagraph A.



Made by:

COUNCIL OF THE COLLEGE OF MASSAGE THERAPISTS OF ONTARIO:

RICK OVEREEM  
*President*

DEBORAH WORRAD  
*Registrar*

Date made: May 2, 2006.

35/06

**ONTARIO REGULATION 389/06**

made under the

**CHIROPODY ACT, 1991**

Made: May 1, 2006  
Approved: August 10, 2006  
Filed: August 15, 2006  
Published on e-Laws: August 16, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending O. Reg. 203/94  
(General)

Note: Ontario Regulation 203/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Subparagraph 4 iii of subsection 18 (2) of Ontario Regulation 203/94 is amended by striking out “of the opposite or same sex” in the portion before sub-subparagraph A.

Made by:

COUNCIL OF THE COLLEGE OF CHIROPODISTS OF ONTARIO:

BRUCE RAMSDEN  
*President*

FELECIA SMITH  
*Registrar*

Date made: May 1, 2006.

35/06

**ONTARIO REGULATION 390/06**

made under the

**OPTOMETRY ACT, 1991**

Made: May 8, 2006

Approved: August 10, 2006

Filed: August 15, 2006

Published on e-Laws: August 16, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending O. Reg. 119/94

(General)

Note: Ontario Regulation 119/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Subparagraph 4 iii of subsection 11 (2) of Ontario Regulation 119/94 is amended by striking out “of the opposite or same sex” in the portion before sub-subparagraph A.

Made by:

COUNCIL OF THE COLLEGE OF OPTOMETRISTS OF ONTARIO:

MARK TEEPLE  
*President*M.J. TURNOUR  
*Registrar*

Date made: May 8, 2006.

35/06

**ONTARIO REGULATION 391/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: May 11, 2006

Filed: August 17, 2006

Published on e-Laws: August 18, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990

(Parking)

Note: Regulation 604 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Appendix A to Regulation 604 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

SCHEDULE 91  
HIGHWAY NO. 77

1. That part of the King's Highway known as No. 77 in the Municipality of Leamington in the County of Essex beginning at a point situate 15 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 3 and extending northerly for a distance of 1838 metres.

Made by:

HARINDER JEET SINGH TAKHAR  
*Minister of Transportation*

Date made: May 11, 2006.

35/06

ONTARIO REGULATION 392/06

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: August 9, 2006

Filed: August 17, 2006

Published on e-Laws: August 18, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)

Note: Regulation 619 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Paragraph 2 of Part 1 of Schedule 21 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

District of Sudbury — City of Greater Sudbury

2. That part of the King's Highway known as No. 17 in the City of Greater Sudbury lying between a point situate 600 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Municipal Road 55 Hamlet of Lively and a point situate 915 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Regional Road 4.

(2) Paragraph 29 of Part 2 of Schedule 21 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Sudbury — City of Greater Sudbury

29. That part of the King's Highway known as No. 17 in the City of Greater Sudbury lying between a point situate 170 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Mountainview Road and a point situate 600 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Municipal Road 55 Hamlet of Lively.

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: August 9, 2006.

35/06

**ONTARIO REGULATION 393/06**

made under the

**FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997**

Made: August 17, 2006

Filed: August 18, 2006

Published on e-Laws: August 18, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 2, 2006Amending O. Reg. 663/98  
(Area Descriptions)

Note: Ontario Regulation 663/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Schedule 1 to Part 7 of Ontario Regulation 663/98 is amended by striking out,**

Algonquin Highlands, Township of	Haliburton
----------------------------------	------------

**(2) Schedule 1 to Part 7 of the Regulation is amended by striking out,**

Blair, Brown, East Mills, Hardy, Henvy, Lount, McConkey, Mowat, Patterson, Pringle, Wallbridge, Wilson, Geographic Townships of	Parry Sound
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------

and substituting the following:

Blair, Brown, East Mills, Hardy, Henvy, Laurier, Lount, McConkey, Mowat, Patterson, Pringle, Wallbridge, Wilson, Geographic Townships of	Parry Sound
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------

**(3) Schedule 1 to Part 7 of the Regulation is amended by striking out,**

Boyd, Lauder, Geographic Townships of	Nipissing
---------------------------------------	-----------

and substituting the following:

Ballantyne, Boulter, Boyd, Lauder, Paxton, Geographic Townships of	Nipissing
--------------------------------------------------------------------	-----------

**(4) Schedule 1 to Part 7 of the Regulation is amended by adding the following:**

Callander, Municipality of	Parry Sound
----------------------------	-------------

. . . . .

Carling, Township of	Parry Sound
----------------------	-------------

. . . . .

Cavan-Millbrook-North Monaghan, Township of	Peterborough
Centre Hastings, Municipality of	Hastings
Central Frontenac, Township of	Frontenac
Chisholm, Township of	Nipissing

**(5) Schedule 1 to Part 7 of the Regulation is amended by striking out,**

Cramahe, Township of	Northumberland
----------------------	----------------

**(6) Schedule 1 to Part 7 of the Regulation is amended by adding the following:**

Lanark Highlands, Township of	Lanark
-------------------------------	--------

. . . . .

Lucan Biddulph, Township of	Middlesex
Madoc, Township of	Hastings

. . . . .

McKellar, Township of	Parry Sound
-----------------------	-------------

. . . . .



Mississippi Mills, Town of	Lanark
----------------------------	--------

. . . . .

North Frontenac, Township of	Frontenac
North Grenville, Municipality of	Leeds and Grenville
North Kawartha, Township of	Peterborough
North Middlesex, Municipality of	Middlesex

. . . . .

Norwich, Township of	Oxford
----------------------	--------

. . . . .

South Dundas, Township of	Stormont, Dundas and Glengarry
---------------------------	--------------------------------

. . . . .

South Huron, Municipality of	Huron
------------------------------	-------

. . . . .

Strong, Township of	Parry Sound
Tay, Township of	Simcoe

**2. This Regulation comes into force on September 2, 2006.**

Made by:

DAVID JAMES RAMSAY  
*Minister of Natural Resources*

Date made: August 17, 2006.

35/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

## INDEX 35

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Ontario Highway Transport Board .....	2969
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés .....	2970
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés) .....	2971
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution .....	2972
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales .....	2974
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) .....	2975
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales) .....	2975
Marriage Act/Loi sur le mariage .....	2975
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....	2976
Notice of Proposed Regulation Under the Local Health System Integration Act, 2006 French Language Health Services Advisory Council .....	2979
Avis de projet de règlement en vertu de la Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local Conseil consultatif des services de santé en français .....	2980
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2981
Application to Provincial Parliament .....	2982

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2982
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHERIF .....	2983
SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT CITY OF GREATER SUDBURY .....	2983
THE CORPORATION OF THE CITY OF SAULT STE. MARIE .....	2984
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF WAINFLEET .....	2985
SALE OF LAND BY PUBLIC AUCTION THE CORPORATION OF THE COUNTY OF HURON .....	2985

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/  
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Chiropody Act, 1991	O. Reg. 382/06 .....	3000
Chiropody Act, 1991	O. Reg. 383/06 .....	3001
Chiropody Act, 1991	O. Reg. 384/06 .....	3001
Chiropody Act, 1991	O. Reg. 385/06 .....	3002
Chiropody Act, 1991	O. Reg. 386/06 .....	3003
Chiropody Act, 1991	O. Reg. 389/06 .....	3005
Education Act	O. Reg. 374/06 .....	2987
Education Act	O. Reg. 375/06 .....	2989
Education Act	O. Reg. 381/06 .....	2999
Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996	O. Reg. 380/06 .....	2998
Fish and Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 393/06 .....	3008
Health Insurance Act	O. Reg. 376/06 .....	2993
Health Protection and Promotion Act	O. Reg. 377/06 .....	2994
Highway Traffic Act	O. Reg. 391/06 .....	3006
Highway Traffic Act	O. Reg. 392/06 .....	3007
Massage Therapy Act, 1991	O. Reg. 388/06 .....	3004
Nursing Act, 1991	O. Reg. 387/06 .....	3004
Optometry Act, 1991	O. Reg. 390/06 .....	3006
Provincial Offences Act	O. Reg. 378/06 .....	2995
Provincial Offences Act	O. Reg. 379/06 .....	2996

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—09—09

## ONTARIO REGULATION 394/06

made under the

### LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: February 9, 2006

Filed: August 21, 2006

Published on e-Laws: August 21, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006Amending O. Reg. 16/99  
(Automated System)

Note: Ontario Regulation 16/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by adding the following item:

Column 1	Column 2
Prince Edward (No. 47)	August 21, 2006

Made by:

GERRY PHILLIPS  
*Minister of Government Services*

Date made: February 9, 2006.

36/06

## ONTARIO REGULATION 395/06

made under the

### ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: August 17, 2006

Filed: August 22, 2006

Published on e-Laws: August 23, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006Amending O. Reg. 201/96  
(General)

Note: Ontario Regulation 201/96 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 7.2 of Ontario Regulation 201/96 is amended by adding the following paragraph:

2043

11. Amendments dated August 31, 2006.

**2. This Regulation comes into force on the later of,**

**(a) August 31, 2006; and**

**(b) the day that is 10 days after the day it is filed, where the following are not included in calculating the 10 days:**

**(i) the day of filing, and**

**(ii) Saturdays and Sundays and other holidays within the meaning of the *Interpretation Act*.**

Made by:

GEORGE SMITHERMAN  
*Minister of Health and Long-Term Care*

Date made: August 17, 2006.

36/06

## ONTARIO REGULATION 396/06

made under the

### DRUG INTERCHANGEABILITY AND DISPENSING FEE ACT

Made: August 17, 2006

Filed: August 22, 2006

Published on e-Laws: August 23, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 935 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 3 of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

11. Amendments dated August 31, 2006.

**2. This Regulation comes into force on the later of,**

**(a) August 31, 2006; and**

**(b) the day that is 10 days after the day it is filed, where the following are not included in calculating the 10 days:**

**(i) the day of filing, and**

**(ii) Saturdays and Sundays and other holidays within the meaning of the *Interpretation Act*.**

Made by:

GEORGE SMITHERMAN  
*Minister of Health and Long-Term Care*

Date made: August 17, 2006.

36/06



**ONTARIO REGULATION 397/06**

made under the

**PLANNING ACT**

Made: August 22, 2006

Filed: August 22, 2006

Published on e-Laws: August 23, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006

Amending O. Reg. 104/72

(Restricted Areas — Regional Municipality of York, Town of Markham)

Note: Ontario Regulation 104/72 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview and the Table of Unconsolidated and Unrevoked Regulations which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 104/72 is amended by adding the following section:**

**81.** (1) Despite section 4, an outdoor golf driving range, practice putting green and equipment maintenance area, together with accessory buildings and structures may be erected, located and used on the lands described in subsection (2) if the following requirements are met:

Minimum lot area	94.675 square metres
Minimum lot frontage	200.25 metres
Minimum distance between any building or structure and the west lot line:	64 metres
Minimum distance between any building and east lot line:	400 metres
Minimum distance between any building and south lot line:	82 metres
Minimum distance between any building and north lot line:	115 metres
Maximum gross floor area of accessory building:	7.5 square metres
Maximum building height:	1 storey

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the town of Markham in The Regional Municipality of York being composed of part of Lot 23 in Concession 6 and further identified as PIN 03056-0136 (LT).

(3) This section is revoked on June 14, 2008.

Made by:

LARRY CLAY  
Regional Director  
Municipal Service Office - Central Ontario  
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Date made: August 22, 2006.

**ONTARIO REGULATION 398/06**

made under the

**NORTHERN SERVICES BOARDS ACT**

Made: August 16, 2006

Filed: August 24, 2006

Published on e-Laws: August 28, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990

(Local Services Boards)

Note: Regulation 737 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 26 (4) of Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2, 3, 8 and 9 of the Schedule to the Act.

Made by:

RICK BARTOLUCCI

*Minister of Northern Development and Mines*

Date made: August 16, 2006.

36/06

**ONTARIO REGULATION 399/06**

made under the

**NORTHERN SERVICES BOARDS ACT**

Made: August 16, 2006

Filed: August 24, 2006

Published on e-Laws: August 28, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990

(Local Services Boards)

Note: Regulation 737 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 43 (4) of Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2, 6, 8 and 9 of the Schedule to the Act.

**2. Subsection 55 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2, 6 and 9 of the Schedule to the Act.

Made by:

RICK BARTOLUCCI  
*Minister of Northern Development and Mines*

Date made: August 16, 2006.

36/06

**ONTARIO REGULATION 400/06**  
made under the  
**NORTHERN SERVICES BOARDS ACT**

Made: August 16, 2006  
Filed: August 24, 2006  
Published on e-Laws: August 28, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990  
(Local Services Boards)

Note: Regulation 737 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The Schedule to section 5 of Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**SCHEDULE**

All those parcels or tracts of land in the geographic Townships of Henvey, Mowat and Wallbridge and lands to the west of the geographic Township of Mowat in the Territorial District of Parry Sound, in the Province of Ontario, described as follows:

**FIRSTLY:**

Beginning at a point along the water's edge of the northerly bank of the Key River, said point being on the southwesterly production of the southeasterly limit of Crown Location CL 4850 designated as Part 1, on Reference Plan 42R-9593, deposited in the Land Registry Office at Parry Sound and shown as having a bearing of N 36° 14' E;

Thence northeasterly along the said southwesterly production and along the southeasterly limit of Crown Location CL 4850 to the most easterly angle of said Part 1;

Thence northwesterly and westerly along the northerly limit of said Crown Location CL 4850 crossing the westerly boundary of the geographic Township of Mowat to the northwest angle of Crown Location CL 4850 being the northwest angle of Part 2, Plan 42R-9593 and a point on the easterly limit of Crown Location CT 11;

Thence northerly along the easterly limit of Crown Location CT 11 to the northeasterly angle thereof;

Thence southwesterly along the northerly limit of Crown Location CT 11 and the southwesterly production thereof, to the westerly limit of Highway No. 69;

Thence northerly and along the said westerly limit of Highway No. 69 to a point being on the westerly production of the southerly limit of Grundy Lake Provincial Park;

Thence in a general easterly direction along the said westerly production and the southerly limit of Grundy Lake Provincial Park to a point distant 0.804 kilometre measured easterly from, and perpendicular to, the centre line of Highway No. 69;

Thence southerly and parallel with that centre line, 0.804 kilometre in perpendicular distance therefrom, to the water's edge along the northerly bank of the Key River;

Thence in a general westerly direction along that water's edge to the point of beginning.

## SECONDLY:

Beginning at the southeasterly corner of the geographic Township of Henvey;

Thence northerly along the easterly boundary of that geographic Township to the water's edge along the southerly shore of Straight Lake;

Thence westerly along the water's edge to the easterly limit of Henvey Inlet Indian Reserve No. 2;

Thence in a southeasterly and southwesterly direction along the easterly and southerly limits of that Reserve to a point distant 0.804 kilometre measured westerly from, and perpendicular to, the westerly limit of the King's Highway No. 69;

Thence southerly parallel with that King's Highway and 0.804 kilometre in perpendicular distance therefrom, to the intersection with a line drawn parallel to and distant 1.609 kilometres perpendicularly from the northwesterly limit of the King's Highway No. 526;

Thence southwesterly and parallel to the northwesterly limit of the King's Highway No. 526 and at a perpendicular distance of 1.609 kilometres therefrom and continuing to the most southeasterly extremity of Doctor Oil Island;

Then south astronomic in a straight line to the centre of the North Channel;

Thence easterly along the centre of the North Channel, Byng Inlet and the Magnetawan River to the intersection with the southerly production of the easterly boundary of the geographic Township of Henvey;

Thence northerly along that southerly production to the place of beginning.

## THIRDLY

All that parcel or tract of land in the Township of Wallbridge, in the Territorial District of Parry Sound being composed of part of the Clarke, White and Co.'s Milling Location, Mill Location B and part of that Township, more particularly described as follows:

Beginning at the intersection of the west limit of the Magnetawan Indian Reserve No. 1 with the southerly limit of the King's Highway No. 645;

Thence west astronomic 1,000 metres to the point of commencement;

Thence west astronomic 3,920 metres more or less, to the southerly production of the west limit of the Clarke, White and Co.'s Milling Location;

Thence northerly along that southerly production and west limit 1,360 metres more or less, to the water's edge of Byng Inlet;

Thence easterly along that water's edge to its intersection with a line drawn north astronomic from the point of commencement;

Thence south along that north astronomic line 1,900 metres more or less, to the point of commencement.

## 2. The Schedule to section 25 of the Regulation is revoked and the following substituted:

### SCHEDULE

All that parcel or tract of land in the geographic townships of Gorham, Jacques, Fowler and Ware, in the Territorial District of Thunder Bay and Province of Ontario, described as follows:

Beginning at the southeasterly corner of Lot 12, Concession 8, in the geographic Township of Gorham;

Thence northerly along the easterly limit of the said Lot 12, Concession 8, to the northeasterly corner thereof;

Thence easterly along the boundary between the geographic Township of Jacques and Gorham, to the southeasterly corner of Lot 4, Concession 1, in the said Township of Jacques;

Thence northerly along the easterly boundary of Lot 4 in Concessions 1, 2, 3, 4 and 5, to the northeasterly corner of the S  $\frac{1}{2}$  of Lot 4, Concession 5;

Thence westerly along the northerly limit of the S  $\frac{1}{2}$  of Lots 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 and 12, Concession 5, to the northwesterly corner of the S  $\frac{1}{2}$  of Lot 12, Concession 5, in the said Township of Jacques;

Thence northerly along the boundary between the geographic Townships of Jacques and Fowler to the northeasterly corner of Lot 1, Concession 5, in the said geographic Township of Fowler;



Thence westerly along the northerly limit of Lots 1, 2, 3 and 4, Concession 5, to the northwesterly corner of Lot 4, Concession 5, in the said geographic Township of Fowler;

Thence southerly along the westerly limit of Lot 4, Concession 5, to the southwesterly corner of Lot 4, Concession 5, at the water's edge of Hawk Lake;

Thence in a southwesterly direction along the water's edge of Hawk Lake, being also the south and southeasterly limit of Lots 5 and 6, Concession 5, to intersection of said water's edge with the line between Concessions 4 and 5;

Thence westerly along the northerly limit of Lots 6, 7 and 8, Concession 4, to the northwesterly corner of Lot 8, Concession 4;

Thence southerly along the westerly limit of Lot 8, Concession 4, to a point being at the intersection of the said westerly limit with the northerly water's edge of Hawk Lake;

Thence in a southwesterly direction along the northerly water's edge of Hawk Lake to a point on the westerly limit of Lot 9, Concession 4, being at the intersection of the said westerly limit with the said northerly water's edge;

Thence southerly along the westerly limit of Lot 9, Concession 4, and the extension of the said westerly limit across Hawk Lake to the southwesterly corner of Lot 9, Concession 4;

Thence southerly along the easterly limit of Lot 10, Concessions 1, 2 and 3, to the southeasterly corner of Lot 10, Concession 1, in the said geographic Township of Fowler;

Thence easterly along the boundary between the Townships of Fowler and Ware to the northwesterly corner of Lot 3, Concession 8, in the geographic Township of Ware;

Thence southerly along the westerly limit of Lot 3, Concessions 8, 7, and 6, to the northeasterly corner of Lot 4, Concession 5;

Thence westerly along the northerly limit of Lots 4, 5, and 6, Concession 5, to the northwesterly corner of Lot 6, Concession 5;

Thence southerly along the westerly limit of the said Lot 6 to the line between the north and south halves of Lot 7, Concession 5;

Thence westerly along the line between the north and south halves of said Lot 7 to the westerly limit of the said lot;

Thence southerly along the westerly limit of Lot 7, Concessions 5 and 4, to the northerly limit of Mining Location 210T;

Thence easterly along the said northerly limit to the northeasterly corner of the said Mining Location;

Thence southerly along the easterly limit of Mining locations 210T and 214T to the southeasterly corner of Mining Location 214T;

Thence westerly along the southerly limit of said Mining Location 214T to the northwesterly corner of Lot 7, Concession 3;

Thence southerly along the westerly limit of Lot 7, Concessions 3 and 2, to the line between the north and south halves of Lot 7, Concession 2;

Thence easterly along the line between the north and south halves of said Lot 7 to the westerly limit of Lot 6, Concession 2;

Thence southerly along the westerly limit of the said Lot 6, Concession 2, to the southwesterly corner thereof;

Thence easterly along the southerly limit of the said Lot 6, Concession 2, to the northwesterly corner of Lot 5, Concession 1;

Thence southerly along the westerly limit of the said Lot 5, Concession 1, to the line between the north and south halves of Lot 5, Concession 1;

Thence easterly along the line between the north and south halves of Lots 5 and 4, Concession 1, to the westerly limit of Lot 3, Concession 1;

Thence southerly along the westerly limit of said Lot 3, Concession 1, to the southerly boundary of the geographic Township of Ware;

Thence easterly along the southerly boundary of the geographic townships of Ware and Gorham to the southeasterly corner of Lot 9, Concession 1, in the said Township of Gorham;

Thence northerly along the easterly limit of Lot 9, Concession 1, to the northeasterly corner thereof;

Thence in a straight line northerly, across Mining locations AL 43 and R 463, to the southeast corner of Lot 9, Concession 2;

Thence northerly along the easterly limit of Lot 9, Concessions 2, 3, and 4, to the line between the north and south halves of Lot 9, Concession 4;

Thence westerly along the line between the north and south halves of said Lot 9 to the easterly limit of Lot 10, Concession 4;

Thence northerly along the easterly limit of Lot 10, Concessions 4, 5, 6, and 7, to the line between the north and south halves of Lot 10, Concession 7;

Thence westerly along the line between the north and south halves of said Lot 10 to the easterly limit of Lot 11, Concession 7;

Thence northerly along the easterly limit of said Lot 11, Concession 7, to the northeasterly corner thereof;

Thence westerly along the northerly limit of said Lot 11, Concession 7, to the place of beginning.

Made by:

RICK BARTOLUCCI  
*Minister of Northern Development and Mines*

Date made: August 16, 2006.

36/06

## ONTARIO REGULATION 401/06

made under the

### VITAL STATISTICS ACT

Made: August 24, 2006

Filed: August 25, 2006

Published on e-Laws: August 28, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006

Amending Reg. 1094 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 1094 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Sections 1, 2 and 3 of Regulation 1094 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

1. (1) Upon the birth in Ontario of a child, the following persons shall give notice of the birth under section 8 of the Act:
  1. Each legally qualified medical practitioner or midwife who attends at the birth, except if another legally qualified medical practitioner or midwife who attends at the birth gives the notice.
  2. The nurse in attendance at the birth, if no legally qualified medical practitioner or midwife is in attendance at the birth.
- (2) The notice of birth shall be in the form that the Registrar General requires under section 42 of the Act.
- (3) The person giving the notice of birth shall deliver or mail it within two days after the day of birth to the division registrar of the registration division within which the child was born.
- (4) Upon receiving the notice of birth, the division registrar shall transmit it to the Registrar General.
2. (1) In this section,

“assisted conception” means conception that occurs through a means other than sexual intercourse;

“incapable” means unable, because of illness or death, to make a statement;

“other parent” means a person whom a child’s mother acknowledges as the other parent, who wishes to be acknowledged as the other parent and who agrees to certify the statement with respect to the child where the father is unknown and conception occurred through assisted conception;

“statement” means a statement mentioned in subsection (4) respecting the birth in Ontario of a child.

(2) Subject to subsection (3), for the purposes of subsection 9 (1) of the Act, either of the following groups of persons, and no other persons, are required to certify the birth in Ontario of a child:

1. The mother and the father of the child.
2. The mother and the other parent of the child.

(3) The duty in subsection 9 (1) of the Act to certify the birth in Ontario of a child does not apply to,

- (a) the child’s mother, if she is incapable;
- (b) the child’s father, if he is incapable or is unacknowledged by or unknown to the mother; or
- (c) the child’s other parent, if the person is incapable.

(4) A person who is required to certify the birth in Ontario of a child shall make and certify a statement in the form that the Registrar General requires respecting the birth and, subject to subsection (5), shall, within 30 days of the birth, mail or deliver the statement to the division registrar of the registration division within which the child was born.

(5) If a person has applied for a court order under section 4, 5 or 6 of the *Children’s Law Reform Act* within 30 days of the birth in Ontario of a child, a person who is required under subsection (4) to make and certify the statement with respect to the child shall deliver the statement to the Registrar General within the earlier of,

- (a) 45 days from the date on which the court finally disposes of the application, subject to whatever extension the court has granted under subsection (6); and
  - (b) the first anniversary of the date of birth of the child, subject to whatever extension the court has granted under subsection (6).
- (6) The court may grant an extension of a time period specified in clause (5) (a) or (b).

(7) A parent who makes the statement without the other person who is a parent because that other person is incapable shall attach a statutory declaration of the fact to the statement.

(8) Another person acting on behalf of a child’s parents may make and certify the statement if,

- (a) both parents are incapable; or
- (b) the child’s mother is incapable and the father is,
  - (i) unacknowledged by the mother, or
  - (ii) unknown to the mother if there is no other parent of the child.

(9) A person acting on behalf of a child’s parents who makes and certifies the statement under subsection (8) shall mail or deliver the statement, together with a statutory declaration that the circumstances described in clause (8) (a) or (b) apply, to the division registrar of the registration division within which the child was born.

(10) A statement shall contain particulars of the parents listed on it.

(11) If the appropriate division registrar does not receive a statement respecting a child within the time required by subsection (4) or (5), as applicable, the Registrar General may complete, certify and register a statement.

(12) For the purposes of subsection 9 (3) of the Act, on receiving a certified copy of an order under section 4, 5 or 6 of the *Children’s Law Reform Act* respecting a child who was born in Ontario, but whose birth is not registered in Ontario, the Registrar General may register the child’s birth to show the particulars of the child’s parents so that the registration accords with the order.

(13) On receiving a certified copy of an order under section 97 of the *Courts of Justice Act* that a person is not a parent of a child who was born in Ontario, the Registrar General may consider the order in determining how to register the child’s birth or to amend the registration to show the particulars of the child’s parents.

(14) If a pregnancy results in the birth of more than one child, a separate statement shall be made in respect of the birth of each child.



(15) If a statement completed by only one parent of the child or by a person who is not the child's parent is registered, any parent or both parents of the child may apply to the Registrar General under subsection 9 (6) of the Act to amend the statement.

(16) A parent who applies to amend the statement without the other person who is a parent shown on the statement or who will be a parent shown on the statement once amended may do so only if that other person is incapable and the applicant attaches a statutory declaration to the application stating that the other person is incapable.

(17) Sections 8, 9, 10, 11, 12, 13, 17, 21, 22, 23, 24, 25, 26 and 27 of the Act and this section and sections 1, 3 to 15 and 35 to 47 of this Regulation apply with necessary modifications to still-births.

3. (1) For the purposes of subsection 9 (2) of the Act, a person who finds a new-born deserted child or who has received custody or care and control of an abandoned child shall provide the information concerning the birth of the child that the person possesses.

(2) The person shall provide the information to the division registrar of the registration division, within which the child is found, within seven days after finding the child or receiving custody or care and control of the child.

**2. Forms 1, 2, 33 and 34 of the Regulation are revoked.**

**3. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Sections 1 and 2 come into force on the day subsection 102 (5) of the *Statute Law Amendment Act (Government Management and Services)*, 1994 comes into force.**

36/06

## **ONTARIO REGULATION 402/06**

made under the

### **SAFE DRINKING WATER ACT, 2002**

Made: August 10, 2006

Filed: August 25, 2006

Published on e-Laws: August 28, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006

Amending O. Reg. 170/03

(Drinking-Water Systems)

Note: Ontario Regulation 170/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The French version of subsection 7-3 (1) of Schedule 7 to Ontario Regulation 170/03 is amended by striking out “qui se trouve en aval” and substituting “qui se trouve en amont”.**

**2. The French version of subsection 8-4 (1) of Schedule 8 to the Regulation is amended by striking out “qui se trouve en aval” and substituting “qui se trouve en amont”.**



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 402/06**

pris en application de la

**LOI DE 2002 SUR LA SALUBRITÉ DE L'EAU POTABLE**

pris le 10 août 2006

déposé le 25 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 28 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 septembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 170/03

(Réseaux d'eau potable)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 170/03 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. La version française du paragraphe 7-3 (1) de l'annexe 7 du Règlement de l'Ontario 170/03 est modifiée par substitution de «qui se trouve en amont» à «qui se trouve en aval».

2. La version française du paragraphe 8-4 (1) de l'annexe 8 du Règlement est modifiée par substitution de «qui se trouve en amont» à «qui se trouve en aval».

36/06

**ONTARIO REGULATION 403/06**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: August 23, 2006

Filed: August 25, 2006

Published on e-Laws: August 28, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006

Amending O. Reg. 400/98

(Tax Matters — Tax Rates for School Purposes)

Note: Ontario Regulation 400/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations — Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 12 of Ontario Regulation 400/98 is amended by adding the following subsection:

(5) Despite the provisions of any other section, the tax rate for school purposes for the professional sports facility class in the City of Ottawa for 2006 is 0.01744022 but shall be reduced for 2006 by 0.01571822.

2. Table 17 of the Regulation is amended by striking out,

Terrace Bay, Township of	0.02971592	0.03139107
--------------------------	------------	------------

and substituting the following:

Terrace Bay, Township of	0.01995365	0.02902934
--------------------------	------------	------------

Made by:

GREGORY SORBARA  
Minister of Finance

Date made: August 23, 2006.

36/06

**ONTARIO REGULATION 404/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: August 23, 2006

Filed: August 25, 2006

Published on e-Laws: August 28, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006

Amending O. Reg. 119/06

(Tax Matters — Time Limits for 2006 under Sections 308, 308.1, 310, 311, 314, 329.1 and 362 of the Act)

Note: Ontario Regulation 119/06 has not previously been amended.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 119/06 is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), the time limit for 2006 under subsection 329.1 (2) of the Act is extended to September 30, 2006 for the Town of Northeastern Manitoulin and the Islands and the Township of Terrace Bay.

Made by:

GREGORY SORBARA  
*Minister of Finance*

Date made: August 23, 2006.

36/06

**ONTARIO REGULATION 405/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: August 23, 2006

Filed: August 25, 2006

Published on e-Laws: August 28, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006

Amending O. Reg. 274/04

(Additional Information for the Purposes of Section 365.1 of the Act)

Note: Ontario Regulation 274/04 has not previously been amended.

**1. The title to Ontario Regulation 274/04 is revoked and the following substituted:****TAX MATTERS — NOTICE UNDER SUBSECTION 365.1 (5) OF THE ACT**

2. (1) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “subsection 365.1 (11) of the Act” in the portion before paragraph 1 and substituting “paragraph 6 of subsection 365.1 (5) of the Act”.

(2) Paragraph 2 of subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “subsection 365.1 (2) or (3) of the Act” and substituting “subsection 365.1 (2) of the Act”.

Made by:

GREGORY SORBARA  
*Minister of Finance*

Date made: August 23, 2006.

36/06

## ONTARIO REGULATION 406/06

made under the

### ASSESSMENT ACT

Made: August 23, 2006

Filed: August 25, 2006

Published on e-Laws: August 28, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 9, 2006

Amending O. Reg. 282/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 282/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 282/98 is amended by adding the following section after the heading “Managed Forests Property Class”:**

**8.2** In this section and sections 9 to 9.7,

“Administrator” means the Minister of Natural Resources or the employee of the Ministry of Natural Resources to whom the Minister has delegated his or her powers under Part VI (“Disputes Relating to the Managed Forests Property Class”);

“approved managed forest plan” means a managed forest plan that is approved by a managed forest plan approver as having been prepared in accordance with the Ontario government publication published in 2006 titled “Ontario Managed Forest Tax Incentive Program Guide”;

“designated government agent” means a person described as the designated government agent in the Ontario government publication published in 2006 titled “Ontario Managed Forest Tax Incentive Program Guide”;

“managed forest plan approver” means a person designated by the Minister as a managed forest plan approver.

**2. (1) Subsection 9 (1) of the Regulation is amended by adding “and sections 9.1 to 9.7” after “this section”.**

**(2) Paragraph 1 of subsection 9 (2) of the Regulation is amended by adding the following subparagraph:**

i.1 two or more individuals as joint tenants or tenants in common if 50 per cent or more of the beneficial interest in the land is held by persons described in subparagraph i,

**(3) Paragraph 2 of subsection 9 (2) of the Regulation is amended by striking out “subsection (3)” and substituting “subsections (3) and (4)”.**

**(4) Paragraph 4 of subsection 9 (2) of the Regulation is amended by striking out “subsection (3)” in the portion before subparagraph i and substituting “subsections (3) and (4)”.**

**(5) Subsections 9 (3) to (12) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(3) An area in a parcel of land that does not contain enough trees to satisfy the requirements in paragraph 4 of subsection (2) forms part of the eligible land in the parcel,

(a) if the area does not exceed 10 per cent of the forest area on the land or parcel that satisfies the requirements described in paragraph 4 of subsection (2); and

(b) if the area contributes to the objectives set out in the approved managed forest plan for the forest.

(4) An area in a parcel of land that does not contain enough trees to satisfy the requirements in paragraph 4 of subsection (2) forms part of the eligible land in the parcel,



- (a) if the area cannot support trees through normal forest management activities because of natural constraints;
  - (b) if the area does not exceed 25 per cent of the total area of the eligible land, excluding any area that forms part of the eligible land by virtue of subsection (3); and
  - (c) if the area contributes to the objectives set out in the approved managed forest plan for the forest.
- (5) Eligible land is managed forests land for a taxation year if the requirements set out in subsection (6), (7) or (8) or section 9.3 are satisfied.
- (6) If the eligible land was not classified as managed forests land for the previous year, the eligible land is managed forests land for a taxation year covered by the approved managed forest plan if an application under section 9.1 is approved.
- (7) If the eligible land was classified as managed forests land for the previous year and if an application under section 9.2 or 9.4 to have the classification continued was required during the previous year, the eligible land is managed forests land for a taxation year covered by the approved managed forest plan if the application was approved.
- (8) If the eligible land was classified as managed forests land for the previous year but no application under section 9.2 was required during the previous year, the eligible land is managed forests land for a year covered by the approved managed forest plan.

**3. The Regulation is amended by adding the following sections:**

**9.1** (1) If the owner of eligible land wishes to have it classified as managed forests land for a taxation year and if the land was not so classified for the previous taxation year, the owner shall apply in accordance with this section to have it classified as managed forests land.

(2) For 2008 and subsequent taxation years, the owner shall submit the completed application on or before June 30 of the previous year and the application must satisfy the requirements set out in section 9.5.

(3) For the 2007 taxation year, the owner shall submit the completed application on or before August 31, 2006 and the application must satisfy the requirements set out in section 9.5.

(4) Subject to subsection 9.7 (2), the Administrator shall approve an application that satisfies the requirements set out in section 9.5.

**9.2** (1) If the owner of eligible land that is classified as managed forests land wishes to have the classification continued after the expiry of the approved managed forest plan that was submitted with the most recent prior application for classification of the land as managed forests land, the owner shall apply in accordance with this section to have the classification continued.

(2) The owner shall submit the completed application on or before July 31 of the year preceding the year in which the approved managed forest plan expires, and the application must satisfy the requirements set out in section 9.5.

(3) Subject to subsection 9.7 (2), the Administrator shall approve an application that satisfies the requirements set out in section 9.5.

(4) This section applies with respect to 2008 and subsequent taxation years.

**9.3** (1) This section applies, despite subsections 9 (7) and (8), if eligible land was classified as managed forests land pursuant to an application that was submitted before January 1, 2006.

(2) If the land was classified as managed forests lands pursuant to an application that was submitted prior to 2001, the land is not classified as managed forests land for 2006 unless the owner submits a completed application on or before August 31, 2006, and the application satisfies the requirements set out in section 9.5.

(3) If the land was classified as managed forests land pursuant to an application that was submitted after 2000, the approved managed forest plan in effect for 2005 is deemed to expire at the end of the fifth year after the year in which the application was made, and the land shall continue to be classified as managed forests land for the extended term of the plan.

(4) Despite subsection (3), the approved managed forest plans in effect for 2005 are deemed to expire at the end of the tenth year after the year in which the application referenced in subsection (3) was made and the land shall continue to be classified as managed forests land for the extended term of the plan if the owner applies in accordance with subsection (5).

(5) The owner shall submit the completed application on or before August 31, 2006, and the application must satisfy the requirements set out in section 9.5.

(6) Subject to subsection 9.7 (2), the Administrator shall approve an application under this section that satisfies the requirements set out in section 9.5.

**9.4** (1) If managed forests land changes owners, the land ceases to be classified as managed forests land.

(2) The new owner of the land may submit an application to continue the classification of the land as managed forests land, and the application must satisfy the requirements set out in section 9.5.



(3) The deadline for making an application under subsection (2) is the earlier of December 31 of the year in which the land is transferred to the new owner or 90 days after the land is transferred to the new owner.

(4) Subject to subsection 9.7 (2), the Administrator shall approve an application that satisfies the requirements set out in section 9.5.

(5) If the application is approved,

- (a) the classification of the land is deemed, despite subsections (1) and 9 (7), to have continued without interruption for the entire year in which the application was made; and
- (b) the approved managed forest plan in effect immediately before the land was transferred to the new owner applies for the entire year in which the application was made.

9.5 For the purposes of subsections 9.1 (2), 9.2 (2), 9.3 (2) and (5) and 9.4 (2), the application must satisfy the following requirements:

- 1. The application must be made in a form approved by the Administrator and must be submitted to a designated government agent.
- 2. In the application, the owner must state that the land is eligible land.
- 3. In the application, the owner must agree to the following:
  - i. To provide,
    - A. an approved forest management plan for the land for a term of 10 years commencing the year after the year in which the application is made, or to provide such portions of the plan as the designated government agent may require, in an application under subsection 9.1 (2), 9.2 (2), 9.3 (2) or 9.4 (2), or
    - B. a copy of the approved forest management plan in effect for 2005, or to provide such portions of the plan as the designated government agent may require, in an application under subsection 9.3 (5).
  - ii. To manage the forest in accordance with the plan.
  - iii. To allow a person selected by the Minister of Natural Resources to inspect the land and to inspect documents relating to the land to ensure that the land remains eligible land and to ensure that the forest is and has been managed in accordance with the plan.
  - iv. To co-operate with the person in the course of the inspection.
- 4. In the application the owner must state,
  - i. in an application under subsection 9.1 (2), if the land was classified as a managed forests for a year other than the previous taxation year and if the ownership of the land has not changed since then, that the land was managed in accordance with the approved managed forest plan during the term of the plan and that the owner did not fail to do anything which the owner agreed to do in the previous application,
  - ii. in an application under subsection 9.2 (2) or 9.3 (2) or (5), that the land has been managed in accordance with the approved managed forest plan during the period since the date of the most recent prior application for classification of the land as managed forests land, and that the owner has not failed to do anything which the owner agreed to do in that application.

9.6 (1) The owner of managed forests land must submit a progress report between January 1 and July 31 of the fifth year after the year in which the owner submitted the most recent prior application under section 9.1, 9.2 or 9.4 for classification of the land as managed forests land.

(2) If the land was continued as managed forests land under subsection 9.3 (4), the owner must submit a progress report between January 1 and July 31 of the fifth year after the year in which the owner submitted the application referred to in subsection 9.3 (3), but only if the fifth year is 2008 or a subsequent year.

(3) The owner must submit the progress report to the Minister and the report must be prepared in a form acceptable to the Minister.

(4) The owner shall notify the designated government agent if any of the following events occurs and shall give the designated government agent the particulars of the event:

- 1. A change that relates to the eligibility of the land for classification as managed forests land.
- 2. A sale of any portion of the land, including the proposed date of the transfer.
- 3. A change in any of the information contained in the most recent application for classification.
- 4. An increase or decrease in the size of the forest.

**9.7 (1)** Land ceases to be classified as managed forests land if,

- (a) it is not managed in accordance with the approved managed forest plan;
- (b) the owner fails to do anything which the owner agreed to do in the application under section 9.5; or
- (c) the requirements described in section 9.6 are not satisfied.

**(2)** The Administrator may refuse to approve an application to classify land as managed forests land,

- (a) if the land ceased under subsection (1) to be classified as managed forests land after the date of the most recent prior application by the same owner in respect of the land; and
- (b) if the Administrator has determined that there is reason to believe that the owner would not manage the land in accordance with the approved managed forest plan, or would fail to satisfy the owner's obligations described in section 9.5 or 9.6.

**4. (1) Subsection 34 (1) of the Regulation is amended by striking out "assessment commissioner" at the end and substituting "assessment corporation".**

**(2) Subsection 34 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**(3)** Section 39.1 of the Act applies with respect to a request described in subsection (1) with the following modifications:

- 1. References to the assessment corporation or the assessor are deemed to be references to the Administrator.
- 2. If the Administrator is required to give notice of a settlement to the municipality under subsection 39.1 (5) of the Act, the Administrator shall also give notice of the settlement to the assessment corporation.
- 3. Section 35 applies, with necessary modifications, with respect to the application of section 40 of the Act under subsection 39.1 (8) of the Act.
- 4. If, in the settlement, it is agreed that the land will be classified in the managed forests property class, the person who requested the reconsideration is deemed to have requested the assessment corporation to re-determine the current value of the land in accordance with subsection 19 (5.2) of the Act.

**5. The heading before section 36 of the Regulation and section 36 are revoked and the following substituted:**

#### SPECIAL CONSIDERATION IF DEADLINE MISSED

**36. (1)** The Administrator shall agree to a settlement classifying land in the managed forests property class if all of the following conditions are satisfied:

- 1. The Administrator receives a request for reconsideration described in subsection 34 (1) on or before December 31 of the taxation year.
- 2. The requirements for the land to be classified in the managed forests property class have been complied with except that the applicable deadline under section 9.1, 9.2, 9.3 or 9.4 for submitting an application for the taxation year was missed.
- 3. The land would have been eligible to be classified in the managed forests property class if the deadline had not been missed.
- 4. In the Administrator's opinion, there are mitigating circumstances explaining why the deadline was missed.

**(2)** On a complaint described in section 35, the Commissioner shall make a determination that the land should be classified in the managed forests property class if the conditions described in paragraphs 2 and 3 of subsection (1) are satisfied and if, in the Commissioner's opinion, there are mitigating circumstances explaining why the deadline was missed.

**(3)** This section applies with respect to 2006 and subsequent taxation years.

Made by:

GREGORY SORBARA  
*Minister of Finance*

Date made: August 23, 2006.

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



## INDEX 36

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamation.....	3013
Proclamation.....	3014
Proclamation.....	3015
Ontario Highway Transport Board.....	3015
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés.....	3016
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés).....	3017
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution.....	3018
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales.....	3021
Erratum Notice/Avis d'erreur.....	3021
Marriage Act/Loi sur le mariage.....	3021
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	3022
Ministry of the Attorney General/Ministère du Procureur général.....	3026
Notice of Minister of Health and Long-Term Care.....	3026
Avis du ministre de la Santé et des Soins de longue durée.....	3027
Courts of Justice Act, s. 127.....	3028
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	3029
Application to Provincial Parliament.....	3029

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES.....	3029
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHERIF.....	3030
SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT	
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF EAR FALLS.....	3030
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY.....	3031
THE CORPORATION OF THE CITY OF PORT COLBORNE.....	3031

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Assessment Act.....	O. Reg. 406/06.....	3045
Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act.....	O. Reg. 396/06.....	3034
Education Act.....	O. Reg. 403/06.....	3043
Land Registration Reform Act.....	O. Reg. 394/06.....	3033
Municipal Act, 2001.....	O. Reg. 404/06.....	3044
Municipal Act, 2001.....	O. Reg. 405/06.....	3044
Northern Services Boards Act.....	O. Reg. 398/06.....	3036
Northern Services Boards Act.....	O. Reg. 399/06.....	3036
Northern Services Boards Act.....	O. Reg. 400/06.....	3037
Ontario Drug Benefit Act.....	O. Reg. 395/06.....	3033
Planning Act.....	O. Reg. 397/06.....	3035
Safe Drinking Water Act, 2002.....	O. Reg. 402/06.....	3042
Vital Statistics Act.....	O. Reg. 401/06.....	3040



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—09—16

## ONTARIO REGULATION 407/06

made under the

## PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: August 24, 2006

Filed: August 28, 2006

Published on e-Laws: August 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990

(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Regulation 950 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Schedule 17.6 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following items:**

0.1	Disabled person fail to be accompanied	subsection 2 (5)
-----	----------------------------------------	------------------

. . . . .

4.	Fail to carry deemed licence while fishing	section 6.1
5.	Take more fish than limit while camping in specified Divisions	clause 9 (5) (a)
6.	Take more fish than limit while camping in Division 22	clause 9 (5) (b)

. . . . .

14.	Unlawfully buy fish	subsection 20 (3)
-----	---------------------	-------------------

. . . . .

18.0.1	Fail to carry document while transporting fish	subsection 29 (2)
--------	------------------------------------------------	-------------------

. . . . .

18.14.1	Bait Dealer — buy bait from unauthorized person	subsection 31.3 (1.1)
---------	-------------------------------------------------	-----------------------

. . . . .

18.18.1	Fail to retain log book for five years	subsection 31.3 (6)
---------	----------------------------------------	---------------------

. . . . .

18.20.1	Fail to retain documents for three years	subsection 32 (4)
---------	------------------------------------------	-------------------

**(2) Items 18.23, 19, 20, 21, 22, 23, 24 and 25 of Schedule 17.6 to the Regulation are revoked and the following substituted:**

18.23	Fail to pay interest on invoiced amount	subsection 34 (5)
19.	Fail to submit report	subsection 34.1 (2)
20.	Place fishing hut on ice with prescribed number not displayed	subsection 37 (3)
21.	Occupy fishing hut on ice with prescribed number not displayed	subsection 37 (3)
22.	Place fishing hut on ice after March 1	subsection 38 (1)
23.	Use fishing hut on ice after March 1	subsection 38 (1)
24.	Occupy fishing hut on ice after March 1	subsection 38 (1)
25.	Leave fishing hut on ice after March 1	subsection 38 (1)
26.	Place fishing hut on ice after March 15	subsection 38 (2)
27.	Use fishing hut on ice after March 15	subsection 38 (2)
28.	Occupy fishing hut on ice after March 15	subsection 38 (2)
29.	Leave fishing hut on ice after March 15	subsection 38 (2)
30.	Place fishing hut on ice after March 31	subsection 38 (5)
31.	Use fishing hut on ice after March 31	subsection 38 (5)
32.	Occupy fishing hut on ice after March 31	subsection 38 (5)
33.	Leave fishing hut on ice after March 31	subsection 38 (5)

**2. Schedule 17.7 to the Regulation is amended by adding the following items:**

4.1	Unlawfully apply for apprenticeship card	subsection 9 (6)
4.2	Class A1 apprenticeship hunter unlawfully carry firearm	paragraph 2, subsection 10 (2)
4.3	Class A2 apprenticeship hunter unlawfully carry firearm	paragraph 3, subsection 10 (2)

. . . . .

10.1	Fail to immediately attach seal to wolf	clause 17 (1) (a)
10.2	Fail to immediately attach seal to coyote	clause 17 (1) (a)

. . . . .

14.1	Fail to properly attach seal to wolf	clause 17 (1) (a)
14.2	Fail to properly attach seal to coyote	clause 17 (1) (a)

. . . . .

18.1	Transport wolf without seal attached	clause 17 (1) (b)
18.2	Transport coyote without seal attached	clause 17 (1) (b)

. . . . .

28.0.1	Attach seal to wolf killed by another person	section 20
28.0.2	Attach seal to coyote killed by another person	section 20

. . . . .

51.1	Kill more game birds than found in Table 7	subsection 25 (3.1)
51.2	Kill more small game than found in Table 9	subsection 25 (3.1)

51.3	Possess more game birds than found in Table 7	subsection 25 (3.1)
51.4	Possess more small game than found in Table 9	subsection 25 (3.1)

. . . . .

53.1	Apply for more than two wolf/coyote seals in same year	subsection 29.1 (2)
53.2	Possess more than two wolf/coyote seals in same year	subsection 29.1 (2)
53.3	Fail to return completed questionnaire	subsection 29.1 (3)

. . . . .

63.	Unlawfully kill more than one deer	subsection 43 (1)
63.1	Unlawfully kill more deer than seals issued	subsection 43 (1)
64.	Fail to hunt in accordance with conditions of seal	subsection 43 (3)

. . . . .

79.0.1	Unlawfully hunt predominantly white moose	section 51
--------	-------------------------------------------	------------

. . . . .

89.1	Fail to return completed questionnaire	subsection 59 (2)
------	----------------------------------------	-------------------

. . . . .

135.1	Hunt game birds during closed season	subsection 78.1 (1)
135.2	Hunt game birds by falconry during closed season	subsection 78.1 (2)
135.3	Hunt small game during closed season	subsection 78.1 (3)
135.4	Hunt small game by falconry during closed season	subsection 78.1 (4)

. . . . .

179.1	Fail to report wolf that was killed	subsection 130 (1)
179.2	Fail to report coyote that was killed	subsection 130 (1)

. . . . .

180.1	Fail to provide required information on wolf or coyote that was killed	subsection 130 (2)
-------	------------------------------------------------------------------------	--------------------

**3. Schedule 17.8 to the Regulation is amended by adding the following items:**

12.1	Unlawfully possess part of cervid killed outside of Ontario	subsection 4.2 (1)
12.2	Unlawfully dispose of hide	subsection 4.2 (4)
12.3	Unlawfully dispose of skin	subsection 4.2 (4)
12.4	Unlawfully possess cervid in unmarked container	section 4.3
12.5	Fail to notify the Ministry of positive CWD test	clause 4.4 (a)
12.6	Fail to submit information to district manager	clause 4.4 (b)

. . . . .

19.1	Sell pelts to unauthorized buyer	section 8.1
------	----------------------------------	-------------

**4. Schedule 17.10 to the Regulation is amended by adding the following items:**

2.1	Unlawfully buy game wildlife	clause 3 (2) (a)
2.2	Unlawfully buy specially protected wildlife	clause 3 (2) (a)
2.3	Unlawfully sell game wildlife	clause 3 (2) (b)
2.4	Unlawfully sell specially protected wildlife	clause 3 (2) (b)

. . . . .

8.1	Unlawfully buy game reptile	clause 7 (2) (a)
8.2	Unlawfully buy specially protected reptile	clause 7 (2) (a)
8.3	Unlawfully buy game amphibian	clause 7 (2) (a)
8.4	Unlawfully buy specially protected amphibian	clause 7 (2) (a)
8.5	Unlawfully sell game reptile	clause 7 (2) (b)
8.6	Unlawfully sell specially protected reptile	clause 7 (2) (b)
8.7	Unlawfully sell game amphibian	clause 7 (2) (b)
8.8	Unlawfully sell specially protected amphibian	clause 7 (2) (b)

. . . . .

31.1	Unlawfully buy a falconry bird	clause 24 (4) (a)
31.2	Unlawfully sell a falconry bird	clause 24 (4) (b)

37/06

**ONTARIO REGULATION 408/06**

made under the

**ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997**

Made: August 24, 2006

Filed: August 28, 2006

Published on e-Laws: August 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006Amending O. Reg. 222/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 42 of Ontario Regulation 222/98 is amended by adding the following paragraph:**14. A benefit paid under section 4 of the *Universal Child Care Benefit Act* (Canada).**2. This Regulation is deemed to have come into force on July 1, 2006.**



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 408/06**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES  
HANDICAPÉES**

pris le 24 août 2006

déposé le 28 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 222/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. L'article 42 du Règlement de l'Ontario 222/98 est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

14. Une prestation versée aux termes de l'article 4 de la *Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants* (Canada).

**2. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2006.**

37/06

**ONTARIO REGULATION 409/06**

made under the

**ONTARIO WORKS ACT, 1997**

Made: August 24, 2006

Filed: August 28, 2006

Published on e-Laws: August 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 134/98

(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 53 of Ontario Regulation 134/98 is amended by adding the following paragraph:**

14. A benefit paid under section 4 of the *Universal Child Care Benefit Act* (Canada).

**2. This Regulation is deemed to have come into force on July 1, 2006.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 409/06**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 24 août 2006

déposé le 28 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 134/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. L'article 53 du Règlement de l'Ontario 134/98 est modifié par adjonction de la disposition suivante :

14. Une prestation versée aux termes de l'article 4 de la *Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants* (Canada).

2. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2006.

37/06

**ONTARIO REGULATION 410/06**

made under the

**DISTRICT SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARDS ACT**

Made: August 24, 2006

Filed: August 28, 2006

Published on e-Laws: August 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 278/98

(General)

Note: Ontario Regulation 278/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Subsection 4 (1) of Ontario Regulation 278/98 is amended by striking out “three years” at the end and substituting “four years”.

(2) Subsection 4 (2) of the Regulation is amended by striking out “three years” at the end and substituting “four years”.

2. Subsection 5 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) No member of the board shall serve as chair for more than,

(a) in the case of a member appointed as chair before January 1, 2007, three consecutive terms; and

(b) in the case of a member appointed as chair on or after January 1, 2007, four consecutive terms.

3. This Regulation comes into force on January 1, 2007.

37/06

**ONTARIO REGULATION 411/06**  
made under the  
**ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997**

Made: August 24, 2006  
Filed: August 28, 2006  
Published on e-Laws: August 29, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 222/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 17 of Ontario Regulation 222/98 is amended by adding the following subsection:**

(2) The Director may make a new determination of the effective date of eligibility for income support in the case of completed applications in which the applicant was determined to be eligible for income support on or after June 1, 1998 up to and including May 24, 2006 if that determination of the effective date of eligibility was made by the application of the four-month limit referred to in clause 17 (1) (b) or (2) (b), as those clauses read prior to May 25, 2006.

**2. The Regulation is amended by adding the following section:**

**29.1** (1) Where the Director has made a new determination of the effective date of eligibility for income support under subsection 17 (2), the amount of income support payable for the period between the effective date of eligibility as determined under that subsection and the effective date of eligibility as previously determined under section 17 as it read prior to May 25, 2006 shall be calculated in accordance with this section.

(2) A person who was not in receipt of income assistance under the *Ontario Works Act, 1997* in the month in which his or her effective date of eligibility for income support fell, as previously determined under section 17 as it read prior to May 25, 2006, is eligible,

- (a) for each full month of the period described in subsection (1), for an amount of income support equal to the amount of income support, exclusive of benefits, to which the person was entitled in the first full month of eligibility for income support, as previously determined under section 17 as it read prior to May 25, 2006;
- (b) for any incomplete month of the period described in subsection (1), for an amount of income support prorated, on the basis of the number of days of eligibility, if any, in relation to the amount of income support, exclusive of benefits, to which the person was entitled in the first full month of eligibility for income support, as previously determined under section 17 as it read prior to May 25, 2006.

(3) For each full month of the period described in subsection (1), a person who was in receipt of income assistance under the *Ontario Works Act, 1997* in the month in which his or her effective date of eligibility for income support fell, as previously determined under section 17 as it read prior to May 25, 2006, is eligible for an amount of income support equal to the amount of income support, exclusive of benefits, to which the person was entitled in the first full month of eligibility for income support, as previously determined under section 17 as it read prior to May 25, 2006, less the amount of income assistance payable under that Act that was exempted for that month.

(4) Despite subsection (1), the amount of income support payable for the period described in that subsection may be calculated in accordance with section 29 if,

- (a) a person with a new effective date of eligibility determined under subsection 17 (2) requests the Director to do so; and
- (b) the Director is satisfied that there was a substantial change in the person's circumstances between the effective date of eligibility determined under subsection 17 (2) and the effective date of eligibility determined by the application of the four-month limit referred to in clause 17 (1) (b) or (2) (b), as those clauses read prior to May 25, 2006.

**3. Section 44 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.0.0.0.1) No benefits referred to in subsection (1) shall be paid with respect to an amount of income support payable as a result of a new determination of the effective date of eligibility for income support under subsection 17 (2).

**4. Clause 51 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) 100 per cent of any arrears of income support, including arrears of income support payable under section 29.1, or any arrears of assistance under the *Ontario Works Act, 1997* payable to the recipient.



**5. Section 57 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**

7. A new determination of the effective date of eligibility for income support under subsection 17 (2).
8. A determination of an amount of income support payable under section 29.1.
9. A decision of the Director to apply any amount of income support payable to a recipient as a result of a new determination of the effective date of eligibility under subsection 17 (2) against any overpayment of income support incurred under the Act or any overpayment recoverable from a recipient or the recipient's spouse under subsection 14 (3) of the Act.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 411/06**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES  
HANDICAPÉES**

pris le 24 août 2006

déposé le 28 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 222/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. L'article 17 du Règlement de l'Ontario 222/98 est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Le directeur peut déterminer de nouveau la date de prise d'effet de l'admissibilité au soutien du revenu dans le cas des demandes complètes dont l'auteur a été reconnu, entre le 1<sup>er</sup> juin 1998 et le 24 mai 2006, comme étant admissible au soutien du revenu si cette première détermination a été faite par l'effet de la limite de quatre mois visée à l'alinéa 17 (1) b) ou (2) b), tels que ces alinéas existaient avant le 25 mai 2006.

**2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**29.1 (1)** Lorsque le directeur fait une nouvelle détermination de la date de prise d'effet au soutien du revenu en application du paragraphe 17 (2), le montant du soutien du revenu payable pour la période comprise entre la date de prise d'effet de l'admissibilité déterminée en application de ce paragraphe et la date de prise d'effet déterminée antérieurement en application de l'article 17, tel que cet article existait avant le 25 mai 2006, est calculé conformément au présent article.

(2) La personne qui ne recevait pas d'aide au revenu en application de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* au cours du mois au cours duquel tombe la date de prise d'effet de son admissibilité au soutien du revenu, déterminée antérieurement en application de l'article 17, tel qu'il existait avant le 25 mai 2006, est admissible :

- a) pour chaque mois complet de la période visée au paragraphe (1), à un montant du soutien du revenu égal à celui auquel elle avait droit, sans compter les prestations, au cours du premier mois complet de son admissibilité au soutien du revenu, déterminée antérieurement en application de l'article 17, tel que cet article existait avant le 25 mai 2006;
- b) pour toute fraction de mois de la période visée au paragraphe (1), à un montant du soutien du revenu calculé proportionnellement au nombre de jours de son admissibilité, le cas échéant, au montant du soutien du revenu auquel elle avait droit, sans compter les prestations, au cours du premier mois complet de son admissibilité au soutien du revenu, déterminée antérieurement en application de l'article 17, tel que cet article existait avant le 25 mai 2006.

(3) Pour chaque mois complet de la période visée au paragraphe (1), la personne qui recevait une aide au revenu en application de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* au cours du mois au cours duquel tombe la date de prise d'effet de son admissibilité au soutien du revenu, déterminée antérieurement en application de l'article 17, tel que cet article existait avant le 25 mai 2006, est admissible à un montant du soutien du revenu égal à celui auquel elle avait droit, sans compter les prestations, au cours du premier mois complet de son admissibilité au soutien du revenu, déterminée antérieurement en application de l'article 17, tel que cet article existait avant le 25 mai 2006, déduction faite du montant d'aide au revenu payable en application de cette loi qui n'était pas considéré comme un revenu pour ce mois.



(4) Malgré le paragraphe (1), le montant du soutien du revenu payable pour la période visée à ce paragraphe peut être calculé conformément à l'article 29 si :

- a) d'une part, la personne pour laquelle une nouvelle date d'admissibilité a été déterminée en application du paragraphe 17 (2) le demande au directeur;
- b) d'autre part, le directeur est convaincu que la situation de la personne a changé de façon importante entre la date de prise d'effet de l'admissibilité déterminée en application du paragraphe 17 (2) et celle déterminée par l'effet de la limite de quatre mois visée à l'alinéa 17 (1) b) ou (2) b), tels que ces alinéas existaient avant le 25 mai 2006.

**3. L'article 44 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(1.0.0.0.1) Aucune des prestations visées au paragraphe (1) ne doit être versée à l'égard d'un montant du soutien du revenu payable à la suite d'une nouvelle détermination de la date de prise d'effet de l'admissibilité au soutien du revenu faite en application du paragraphe 17 (2).

**4. L'alinéa 51 (1) b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) 100 pour cent de tout arriéré du soutien du revenu, y compris l'arriéré du soutien du revenu payable en application de l'article 29.1, ou de tout arriéré de l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* payable au bénéficiaire.

**5. L'article 57 du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

7. Toute nouvelle détermination de la date de prise d'effet de l'admissibilité au soutien du revenu faite en application du paragraphe 17 (2).
8. Le calcul d'un montant du soutien du revenu payable en application de l'article 29.1.
9. La décision du directeur d'affecter tout montant du soutien du revenu payable à un bénéficiaire à la suite d'une nouvelle détermination de la date de prise d'effet de l'admissibilité au soutien du revenu faite en application du paragraphe 17 (2) soit au paiement excédentaire de soutien du revenu qui a été versé, le cas échéant, aux termes de la Loi, soit au paiement excédentaire qui peut être recouvré du bénéficiaire ou de son conjoint en vertu du paragraphe 14 (3) de la Loi.

37/06

## ONTARIO REGULATION 412/06

made under the

### HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: August 24, 2006

Filed: August 28, 2006

Published on e-Laws: August 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 338/96

(Exemption — Subsection 39 (1) of the Act)

Note: Ontario Regulation 338/96 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations — Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subclause 1 (b) (v) of Ontario Regulation 338/96 is revoked and the following substituted:**

- (v) West Nile Virus Illness.

37/06

**ONTARIO REGULATION 413/06**

made under the

**HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT**

Made: August 24, 2006

Filed: August 28, 2006

Published on e-Laws: August 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 199/03

(Control of West Nile Virus)

Note: Ontario Regulation 199/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations - Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 1 of Ontario Regulation 199/03 is amended by striking out “the document entitled *West Nile Virus Preparedness and Prevention Plan for Ontario*, published by and available from the Ministry of Health and Long-Term Care, dated May 28, 2004” and substituting “the document entitled *West Nile Virus Preparedness and Prevention Plan 2006*, published by and available from the Ministry of Health and Long-Term Care, dated June 26, 2006”.

37/06

**ONTARIO REGULATION 414/06**

made under the

**PRIVATE CAREER COLLEGES ACT, 2005**

Made: August 24, 2006

Filed: August 28, 2006

Published on e-Laws: August 30, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006**TRAINING COMPLETION ASSURANCE FUND AND OTHER FINANCIAL MATTERS****CONTENTS****PART I  
DEFINITIONS**

1. Interpretation

**PART II  
TRAINING COMPLETION ASSURANCE FUND ADVISORY BOARD**

2. Establishment of Board
3. Composition of Board
4. Term of office
5. Remuneration and expenses
6. Indemnification of members
7. Quorum
8. Administrative support
9. Board functions
10. Reports

**PART III  
TRAINING COMPLETION ASSURANCE FUND****ESTABLISHMENT OF FUND**

11. Establishment of Fund
12. Fiscal year
13. Founding premiums

- 14. Founding surcharge
- 15. Prorated amounts of founding surcharges and subsequent annual premiums
- 16. Late payment

## ADMINISTRATION OF FUND

- 17. Administration of Fund
- 18. Payments out of Fund
- 19. Employees and experts
- 20. Annual reports

#### PART IV PREMIUMS AND LEVIES

- 21. Collection of information
- 22. Payments to Fund by private career colleges
- 23. Notice of premium, etc.
- 24. Late payment
- 25. Initial annual premiums
- 26. Subsequent annual premiums
- 27. Prorated amounts of founding surcharges, premium surcharges and subsequent annual premiums
- 28. Premium surcharge
- 29. Levies
- 30. Adjustment to payments
- 31. Exemption

#### PART V SECURITY

- 32. Security required
- 33. Amount of security
- 34. Forfeiture of security
- 35. Transition

#### PART VI TRAINING COMPLETION AND REFUND OF FEES WHERE PRIVATE CAREER COLLEGE CEASES TO OPERATE

- 36. Definitions
- 37. General limitation
- 38. Duty to provide training completion, refunds
- 39. Training completion plan
- 40. Approval of training completion provider
- 41. Where training completion available
- 42. Student expenses re: training completion
- 43. Refund if student refuses training completion
- 44. Refunds if training completion not available
- 45. Payment of training completion providers' costs
- 46. Time period for making student claims
- 47. Payment of student claims and training completion costs
- 48. Where proceeds from forfeited security excessive
- 49. Subrogation
- 50. Transition
- 51. Commencement

#### PART I DEFINITIONS

## Interpretation

## 1. (1) In this Regulation,

“authorized issuer or guarantor” means,

- (a) Canada, Ontario or another province of Canada,
- (b) an agency of the Government of Canada or a province of Canada, or
- (c) a bank or financial institution that is supervised or examined by the central bank of Canada or another governmental authority in Canada; (“émetteur ou caution autorisé”)

“Board” means the Training Completion Assurance Fund Advisory Board established under section 2; (“Conseil”)

“campus” means a location at which a private career college offers one or more vocational programs; (“campus”)



"financial statements" includes, unless a contrary intention appears, *pro forma* financial statements prepared in accordance with generally accepted accounting principles; ("états financiers")

"Fund" means the Training Completion Assurance Fund established under section 11; ("Fonds")

"General Fund Money" means money in the Fund other than money received by the Superintendent as a result of realizing upon security provided by a private career college that has been declared to be forfeited under section 34 or income received by the Superintendent on any security provided by a private career college; ("sommes générales")

"training completion" means training that is provided in accordance with Part VI to allow students enrolled in a vocational program at a private career college to complete their training in the vocation if the program is discontinued by the private career college before the students complete the program; ("achèvement de la formation")

"unearned fee" means a fee that is paid to a private career college in respect of a vocational program before the program or a part of the program is provided and that is unearned by the college because the program or a paid portion of the program has not been provided. ("droits non acquis")

(2) A reference to a vocational program in this Regulation is a reference to a vocational program that has been approved by the Superintendent under section 23 of the Act.

## PART II TRAINING COMPLETION ASSURANCE FUND ADVISORY BOARD

### Establishment of Board

2. For the purposes of section 4 of the Act, an advisory board is hereby established to be known in English as the Training Completion Assurance Fund Advisory Board and in French as Conseil consultatif du Fonds d'assurance pour l'achèvement de la formation.

### Composition of Board

3. (1) The Board shall be composed of,

- (a) the Superintendent, who is a member by virtue of his or her office; and
- (b) five to nine members who shall be appointed by the Minister.

(2) The Minister shall use his or her best efforts to ensure that the members appointed under clause (1) (b) include,

- (a) representatives of private career colleges;
- (b) students or former students of private career colleges;
- (c) persons with no affiliation to any private career college; and
- (d) an actuary.

(3) A majority of the members of the Board shall be representatives of private career colleges.

(4) The Superintendent is a non-voting member of the Board.

(5) The Superintendent may appoint a delegate to sit as a member of the Board in his or her stead.

(6) The Minister shall appoint one of the members of the Board as the chair of the Board and another member as vice-chair.

### Term of office

4. A Board member is appointed for such term as may be specified in the appointment and is eligible for reappointment.

### Remuneration and expenses

5. (1) Board members shall receive no remuneration for carrying out their duties as Board members.

(2) Board members shall be reimbursed for reasonable travel expenses and other reasonable expenses incurred in carrying out their duties as Board members.

### Indemnification of members

6. (1) Subject to subsections (2) and (3), the Superintendent shall indemnify out of General Fund Money a member or former member of the Board, or any heirs or legal representatives of the member or former member, against all costs and liabilities reasonably incurred in respect of any civil action or proceeding to which the member or former member is made a party by reason of being or having been a member of the Board.

(2) The Superintendent shall indemnify a person under subsection (1) only if the member or former member acted honestly and in good faith in the performance or intended performance of his or her duties with respect to the matters alleged in the action or proceeding.



(3) The Superintendent shall not pay any General Fund Money for the purposes of indemnifying a member or former member under subsection (1) if liability insurance has been purchased under subsection (4).

(4) The Superintendent may, on the recommendation of the Board, pay General Fund Money in order to purchase and maintain insurance for the benefit of members or former members of the Board against any liability that would otherwise be indemnified against out of General Fund Money under subsection (1).

#### **Quorum**

7. A majority of the Board members, excluding the Superintendent or his or her delegate, constitutes a quorum.

#### **Administrative support**

8. The Minister shall provide the Board with such administrative support as the Minister considers necessary for the purposes of the Board.

#### **Board functions**

9. The Board shall perform the following functions:

1. Provide advice and make recommendations to the Superintendent with respect to the administration of the Fund, including the amount of premiums, surcharges and levies to be paid into the Fund by private career colleges and the frequency of the payments.
2. Make recommendations with respect to guidelines that the Superintendent may adopt governing situations where a private career college ceases to provide a vocational program and, in particular, the provision and administration of training completion and the payment of training completion costs and refunds under Part VI in such situations.
3. Make recommendations to the Superintendent with respect to the measures to be taken in the event of a particular private career college ceasing to operate.
4. Make recommendations to the Superintendent on the suitability of any person, private career college or organization that may be approved under section 40 to provide training completion to the former students of a private career college that ceases to operate.
5. Develop and submit to the Superintendent recommended strategies to promote public awareness of the Fund.
6. Provide advice to the Superintendent with respect to the engaging of persons to provide professional, technical or other assistance to the Board under section 19.
7. Provide advice to the Superintendent with respect to the criteria to be used, for the purposes of clause 14 (1) (d) of the Act, in determining whether an applicant for registration under the Act can be expected to be financially responsible in the operation of a private career college.

#### **Reports**

10. (1) The Board shall provide the Superintendent with such reports and information as the Superintendent may request from time to time within the time period specified by the Superintendent.

(2) The Superintendent may publish the reports and information provided by the Board under subsection (1) in such manner as the Superintendent considers advisable.

### **PART III TRAINING COMPLETION ASSURANCE FUND**

#### **ESTABLISHMENT OF FUND**

#### **Establishment of Fund**

11. (1) The Training Completion Assurance Fund is established for the purposes of section 3 of the Act.

(2) The Fund shall be composed of money from the following sources:

1. Premiums, surcharges and levies payable by private career colleges under sections 13, 14 and Part IV.
2. Interest charged under sections 16 and 24 and subsection 30 (3) on late payments of premiums, surcharges and levies.
3. Any income earned by the Fund, including income received by the Superintendent on any security provided under section 32.
4. Money received by the Superintendent as the result of realizing upon any security provided by a private career college that has been declared to be forfeited under section 34.
5. Money recovered in an action brought by the Superintendent under section 49.
6. Donations made to the Fund.

(3) Money received under subsection (2) shall be held in a separate interest-bearing account in the Consolidated Revenue Fund to be known as the Training Completion Assurance Fund Account.

#### **Fiscal year**

12. (1) The Fund's fiscal year begins on January 1 of any given year.

(2) Despite subsection (1), the period beginning on the day this Regulation comes into force and ending on December 31, 2007 shall be deemed to be the first fiscal year for purposes of the operation of the Fund.

#### **Founding premiums**

13. (1) Subject to section 31, all private career colleges that are registered under the Act on the day this Regulation comes into force shall pay founding premiums to the Superintendent for deposit to the Fund for the Fund's first two fiscal years in accordance with this section.

(2) A private career college shall pay a founding premium with respect to each of the college's registration periods that overlaps with the Fund's first two fiscal years in accordance with subsection (3).

(3) Depending on the length of any registration period of a private career college, a private career college shall pay either two or three founding premiums as follows:

1. The first founding premium shall be paid with respect to the period that begins on January 1, 2007 and ends when the college's registration in effect on that date expires.
2. The second founding premium shall be paid with respect to the college's following period of registration.
3. If the periods of registration referred to in paragraphs 1 and 2 total less than 24 months, a third founding premium shall be paid with respect to the balance of the 24 months remaining in the following period of registration in accordance with subsection (8).

(4) The second founding premium and any third founding premium shall be paid by a private career college at such time before the college's renewal of registration as may be specified by the Superintendent.

(5) The Superintendent shall give each private career college written notice of the day on which a founding premium is payable.

(6) The Superintendent shall determine the amount of a private career college's first founding premium in accordance with the following rules:

1. If the period with respect to which the founding premium is paid is a period of one year, multiply by 0.875 per cent the amount of the college's annual gross revenue from vocational programs, as indicated in the most recent financial statements available to the Superintendent on the day the amount is determined.
2. If the period with respect to which the founding premium is paid exceeds or is less than one year,
  - i. determine the amount under paragraph 1, and
  - ii. increase or decrease the amount proportionately, based on the amount of time by which the period exceeds or is less than one year.

(7) If the registration period in respect of which the second founding premium is paid ends on or before December 31, 2008, the Superintendent shall determine the amount of the premium by multiplying the amount of the college's annual gross revenue from vocational programs, as indicated in the most recent financial statements available to the Superintendent on the day the amount is determined, by 0.875 per cent.

(8) The Superintendent shall determine the amount of a second founding premium that is paid with respect to a registration period that ends after December 31, 2008 and the amount of any third founding premium in accordance with the following rules:

1. Determine the portion of the registration period that will elapse before January 1, 2009.
2. Determine the amount in accordance with paragraph 1 of subsection (6) and reduce that amount proportionately to the portion determined under paragraph 1.

#### **Founding surcharge**

14. (1) Subject to section 31, in the Fund's third fiscal year and in every subsequent fiscal year until the Fund reaches the value described in subsection (2), every private career college shall pay a founding surcharge to the Superintendent for deposit to the Fund in accordance with this section, in addition to paying its annual premium under section 26.

(2) The founding surcharge shall be paid annually until the value of the Fund equals or exceeds 3 per cent of the total gross revenues from vocational programs of all private career colleges in Ontario for the Fund's previous fiscal year.



(3) For the purposes of subsection (2), the total gross revenues from vocational programs of all private career colleges in Ontario shall be determined by adding the gross revenue from the vocational programs of each private career college, as set out in the college's most recent financial statements filed before the beginning of the Fund's fiscal year in which the founding surcharge is payable.

(4) The Superintendent shall determine the amount of a private career college's founding surcharge for one of the Fund's fiscal years by multiplying the amount of the college's annual premium for the same fiscal year, as determined in accordance with section 26, by 6.

(5) In the case of a private career college that registers under the Act for the first time after this Regulation comes into force, the private career college shall begin to pay a founding surcharge annually in accordance with this section once it has paid its two initial annual premiums under section 25.

#### **Prorated amounts of founding surcharges and subsequent annual premiums**

15. If a private career college is required to pay a founding premium in a second or third registration period under subsection 13 (8), the Superintendent shall determine the amount of the annual premium payable under section 26 and of any founding surcharge payable under section 14 for such registration period in accordance with the following rules:

1. The annual premium is determined by,
  - i. determining the portion of the registration period that will elapse from January 1, 2009 until the last day of the period; and
  - ii. calculating the amount of the annual premium for the entire registration period in accordance with section 26 and reducing that amount proportionately to the portion determined under subparagraph i.
2. The founding surcharge is determined by calculating the amount of the founding surcharge for the entire registration period in accordance with section 14 and reducing that amount proportionately by the portion determined under subparagraph 1 i.

#### **Late payment**

16. If a private career college fails to remit all or part of a founding premium within 30 days of receiving notice under subsection 13 (5) or fails to remit all or part of a founding surcharge together with the annual premium under section 26, the Superintendent shall charge interest on the unpaid amount at the interest rate payable on unpaid taxes under the *Retail Sales Tax Act*.

### **ADMINISTRATION OF FUND**

#### **Administration of Fund**

17. (1) The Superintendent is responsible for the administration and management of the Fund.

(2) At the request of the Superintendent, a private career college shall provide him or her with such information as the Superintendent considers necessary for the administration and management of the Fund.

#### **Payments out of Fund**

18. (1) The Superintendent may direct that money received by the Superintendent as a result of realizing upon security provided by a private career college that has been declared to be forfeited under section 34 be paid out of the Fund for the following purposes only:

1. To pay training completion costs under section 45 or claims made by students under sections 42, 43 and 44 that arise as a result of that private career college ceasing to operate in the circumstances described in subsection 38 (1).
2. To pay any excess amount referred to in section 48.

(2) The Superintendent may direct that income received by the Superintendent on security provided by a private career college that has not been declared to be forfeited under section 34 be paid out of the Fund to the private career college to the extent that the sum of the value of the security and the income received by the Superintendent exceed the amount of security required to be provided by the college under section 33.

(3) The Superintendent may direct that General Fund Money be paid out of the Fund for the following purposes only:

1. Subject to subsections (4) and (6), to pay training completion costs under section 45 or claims made by students under sections 42, 43 and 44 that arise as a result of a private career college ceasing to operate in the circumstances described in subsection 38 (1).
2. To reimburse the members of the Board for reasonable expenses incurred in carrying out their duties as Board members.
3. To pay for the expenses incurred by the Superintendent for purposes of the administration and management of the Fund.

4. To pay for the indemnification of persons under subsections 6 (1) and (2) or for the cost of insurance referred to in subsection 6 (4).

5. To pay the amount of any overpayment referred to in clause 30 (1) (b).

(4) No General Fund Money shall be paid out of the Fund for the purpose referred to in paragraph 1 of subsection (3) where security provided by the private career college is declared to be forfeited under section 34 before January 1, 2009.

(5) General Fund Money may be paid out of the Fund for the purpose referred to in paragraph 1 of subsection (3) where security provided by the private career college is declared to be forfeited under section 34 on or after January 1, 2009, even if the event referred to in subsection 34 (1) that gave rise to the declaration of forfeiture occurred before that date.

(6) No General Fund Money shall be paid out of the Fund for the purpose referred to in paragraph 1 of subsection (3) if the private career college ceased to operate at a time when it was exempt from making payments under section 31.

#### **Employees and experts**

19. The Superintendent may engage persons to provide professional, technical or other assistance to the Superintendent or to the Board.

#### **Annual reports**

20. The Board and the Superintendent shall prepare a joint annual report on the activities of the Board and of the Fund and shall submit the report to the Minister.

### **PART IV PREMIUMS AND LEVIES**

#### **Collection of information**

21. (1) For the purpose of determining the amount of any premium, surcharge or levy that a private career college is required to pay under this Regulation, every private career college shall,

- (a) upon application for registration or renewal of registration under the Act, submit to the Superintendent a copy of the private career college's financial statements prepared by a public accountant licensed under the *Public Accounting Act, 2004* in respect of the private career college's most recently completed fiscal year;
- (b) at the request of the Superintendent, submit financial statements prepared by a public accountant licensed under the *Public Accounting Act, 2004* with respect to such period of time as the Superintendent may specify;
- (c) at the request of the Superintendent, submit such additional information as the Superintendent considers necessary to make his or her determination.

(2) A private career college shall provide the Superintendent with audited financial statements prepared in accordance with generally accepted accounting principles if requested to do so by the Superintendent.

#### **Payments to Fund by private career colleges**

22. Subject to section 31, every private career college shall pay to the Superintendent for deposit to the Fund,

- (a) founding premiums in accordance with section 13, if applicable;
- (b) founding surcharges in accordance with section 14, if applicable;
- (c) initial annual premiums in accordance with section 25, if applicable;
- (d) annual premiums in accordance with section 26;
- (e) any premium surcharges required under section 28; and
- (f) any levy required under section 29.

#### **Notice of premium, etc.**

23. (1) The Superintendent shall give every private career college written notice of the day on which any premium, surcharge or levy is due.

(2) A private career college that receives notice under subsection (1) shall pay the premium, surcharge or levy within 30 days of receiving the notice.

#### **Late payment**

24. If a private career college fails to remit all or part of a premium, surcharge or levy within 30 days of receiving notice under section 23, the Superintendent shall charge interest on the unpaid amount at the interest rate payable on unpaid taxes under the *Retail Sales Tax Act*.



**Initial annual premiums**

25. (1) Subject to section 31, every private career college that registers under the Act for the first time after the day this Regulation comes into force shall pay to the Superintendent for deposit to the Fund the initial annual premiums referred to in clause 22 (c) for the first 24 months after the college is registered under the Act.

(2) A private career college shall pay an initial premium with respect to each registration period that begins during the 24-month period referred to in subsection (1).

(3) Depending on the length of the first registration period established under section 17 of the Act, a private career college shall pay either two or three initial premiums as follows:

1. The first initial annual premium shall be paid with respect to the first period of registration.
2. The second initial annual premium shall be paid with respect to the second period of registration.
3. If the second registration period ends before the end of the 24-month period referred to in subsection (1), a third initial annual premium shall be paid with respect to the third period of registration.

(4) The Superintendent shall determine the amount of a private career college's first initial annual premium in accordance with the following rules:

1. If the period with respect to which the initial annual premium is paid is a period of one year, multiply by 0.875 per cent the amount of the college's annual gross revenue from vocational programs, as indicated in the most recent financial statements available to the Superintendent on the day the amount is determined.
2. If the period with respect to which the initial annual premium is paid exceeds or is less than one year,
  - i. determine the amount under paragraph 1, and
  - ii. increase or decrease the amount proportionately, based on the amount of time by which the period exceeds or is less than one year.

(5) The Superintendent shall determine the amount of a second and any third initial annual premium in accordance with the following rules:

1. If the first period of registration referred to in paragraph 1 of subsection (3) is 12 months, determine the amount for the second registration period in accordance with paragraph 1 of subsection (4).
2. If the first period of registration referred to in paragraph 1 of subsection (3) is less than 12 months, determine the amount for the second registration period in accordance with paragraph 1 of subsection (4) and the amount for the third registration period in accordance with paragraph 2 of subsection (4).
3. If the first period of registration referred to in paragraph 1 of subsection (3) is more than 12 months, determine the amount for the second registration period in accordance with paragraph 2 of subsection (4).

**Subsequent annual premiums**

26. (1) Subject to section 31, this section applies to a private career college,

- (a) after it has paid its last founding premium under section 13, in the case of a private career college that is registered under the Act on the day this Regulation comes into force; or
- (b) after it has paid its last initial annual premium under section 25, in the case of a private career college that registers under the Act for the first time after the day this Regulation comes into force.

(2) A private career college shall pay an annual premium to the Superintendent for deposit to the Fund on such day before every renewal of registration as may be specified in the notice referred to in section 23.

(3) The amount of an annual premium to be paid by a private career college shall be the greater of,

- (a) \$500.00; or
- (b) the amount determined using the following formula:

$$A \times B$$

where,

"A" is, subject to subsection (4), the percentage set out in Column 2 of the Table to this subsection opposite the range of credit risk scores set out in Column 1 of the Table within which the private career college's credit risk score falls, as indicated in a report prepared by a credit rating agency, and

"B" is the private career college's highest monthly unearned revenue account balance from fees paid by students in respect of vocational programs during the college's most recent fiscal year that ended before the day the annual premium is assessed.

TABLE

Column 1 Range of credit risk scores	Column 2 Percentage (%)
The range of credit risk scores assigned to one third of the persons rated by the agency who have the highest degree of credit risk	1.25
The range of credit risk scores assigned to one third of the persons rated by the agency who have a middle degree of credit risk	1
The range of credit risk scores assigned to one third of the persons rated by the agency who have the lowest degree of credit risk	0.75

(4) For the purposes of the formula in clause (3) (b), the percentage referred to in the description of "A" shall be 1.25 per cent and not the amount determined in accordance with the Table to subsection (3) if,

- (a) a report by a credit rating agency is not available with respect to a particular private career college; or
- (b) the private career college is a partnership or sole proprietorship and the partners of the partnership or the sole proprietor, as the case may be, have refused to consent to the Superintendent obtaining a report from a credit rating agency regarding their credit rating.

(5) For the purposes of the formula in clause (3) (b), a private career college's unearned revenue account balance from fees paid by students in respect of vocational programs, for any given month in the college's fiscal year, shall be determined in accordance with the following rules:

1. Determine the portion of any fees collected in previous months as prepaid fees that remains unearned at the beginning of the month.
2. Add the amount of any prepaid unearned fees collected during the month to the amount determined under paragraph 1.
3. Subtract from the sum determined under paragraph 2 the portion of the fees referred to in paragraphs 1 and 2 that is earned by the private career college during the month.

**Prorated amounts of founding surcharges, premium surcharges and subsequent annual premiums**

27. If a private career college is required to pay an initial annual premium in a second or third registration period under subsection 25 (5), the Superintendent shall determine the amount of the founding surcharge payable under section 14, the premium surcharge payable under section 28 or the annual premium payable under section 26 in accordance with the following rules:

1. The annual premium is determined by,
  - i. determining the portion of the registration period that will elapse from the end of the 24-month period referred to in subsection 25 (1) until the last day of the period, and
  - ii. calculating the amount of the annual premium for the entire registration period in accordance with section 26 and reducing that amount proportionately to the portion determined under subparagraph i.
2. The founding surcharge or premium surcharge, as the case may be, is determined by calculating the amount of the surcharge in accordance with subsection 14 (4) or subsection 28 (3), as applicable, based on the annual premium calculated in accordance with subparagraph 1 ii.

**Premium surcharge**

28. (1) This section does not apply until after the end of the Fund's last fiscal year in which a founding surcharge is payable under section 14.

(2) If, at the end of one of the Fund's fiscal years, the value of the Fund is less than 3 per cent of the total gross revenues from vocational programs of all private career colleges in Ontario for the Fund's previous fiscal year, as determined under subsection (5),

- (a) the Superintendent shall, during the Fund's next fiscal year, give notice of a premium surcharge to every private career college, together with the notice of annual premium sent under section 23; and
- (b) subject to section 31, every private career college shall pay the premium surcharge in accordance with this section, in addition to the annual premium payable under section 26.

(3) The Superintendent shall determine the amount of a premium surcharge payable by a private career college by multiplying the amount of the college's annual premium determined in accordance with section 26 or 27, by the number determined under subsection (4).

(4) The number referred to in subsection (3) shall be the number set out in Column 2 of the Table to this subsection opposite the percentage of the total gross revenues from vocational programs of all private career colleges in Ontario, as set out in Column 1 of the Table, that the value of the Fund was at the end of the Fund's previous fiscal year referred to in subsection (2).



TABLE

Column 1 Percentage	Column 2 Number
A percentage that is at least 2.25 per cent but less than 3 per cent	3
A percentage that is at least 1.5 per cent but less than 2.25 per cent	4
A percentage that is at least 0.75 per cent but less than 1.5 per cent	5
A percentage that is less than 0.75 per cent	6

(5) For the purposes of subsections (2) and (4), the total gross revenues from vocational programs of all private career colleges in Ontario shall be determined by adding the gross revenue from such programs of each private career college, as set out in the most recent financial statements filed by each college before the day on which the value of the Fund is assessed.

#### Levies

29. (1) This section applies only on or after January 1, 2009.

(2) Subject to section 31, the Superintendent may impose a levy on all private career colleges if,

- (a) the value of the Fund falls below 1.5 per cent of the total gross revenues from vocational programs of all private career colleges in Ontario, as determined under subsection (4); and
- (b) the Superintendent has reasonable grounds to believe that the money in the Fund or to be paid into the Fund will not be sufficient to meet projected payments out of the Fund in accordance with section 18.

(3) The Superintendent may give notice of a levy at any time during a fiscal year of the Fund, and the levy shall be paid by all private career colleges, in addition to any surcharge or premium that may be required to be paid in the fiscal year under section 14, 25, 26 or 28.

(4) For the purposes of clause (2) (a), the total gross revenues from vocational programs of all private career colleges in Ontario shall be determined by adding the annual gross revenue from such programs of each private career college, as set out in the most recent financial statements filed by each college before the day on which the value of the Fund is assessed.

(5) In determining whether to impose a levy, the Superintendent shall consult with the Board.

(6) The Superintendent shall determine the amount of a levy to be paid by all private career colleges taking into account the factors listed in subsection (7).

(7) The following are the factors to be considered in determining the amount of the levy:

- 1. The amount of any decline in the value of the Fund.
- 2. The projected amounts to be paid out of the Fund under Part VI over the 12-month period that follows the date the levy is payable.
- 3. The effect that the levy will have on the private career college sector.

(8) Despite subsection (6), the amount of the total levy to be paid by each private career college shall not be greater than 0.875 per cent of the total gross revenues from vocational programs of the private career college in the fiscal year of the college, as set out in the most recent financial statements filed by the college before the day on which the levy is imposed.

(9) Each private career college shall pay, subject to the limit set out in subsection (8), the same percentage rate of a levy.

#### Adjustment to payments

30. (1) If the Superintendent receives audited financial statements from a private career college under subsection 21 (2) indicating that the amount of any payment previously made by the college under section 22 was incorrect, the Superintendent may determine the amount, based on the audited financial statements and,

- (a) if that amount is more than the amount of the payment previously received, shall give the college notice that it must pay the difference between the two amounts within 30 days of receipt of the notice; and
- (b) if that amount is less than the amount of the payment previously received, shall pay the amount of the overpayment to the college.

(2) A private career college that receives notice of an adjustment to a payment for a fiscal year under clause (1) (a) shall remit the amount of the adjustment to the Superintendent within 30 days of receipt of the notice.

(3) If a private career college fails to remit the amount of the adjustment on the day it is due, the Superintendent shall charge interest on the unpaid amount at the interest rate payable on unpaid taxes under the *Retail Sales Tax Act*.

#### Exemption

31. (1) A private career college is exempt from making a payment referred to in section 22 once the private career college's gross annual revenue from vocational programs in any of its fiscal years, as shown on its financial statements, equals or exceeds \$25,000,000.

(2) A private career college that becomes exempt from making payments under subsection (1) continues to be exempt until the financial statements submitted to the Superintendent under section 21 indicate that the private career college's gross annual revenue from vocational programs has fallen to less than \$20,000,000.

(3) The gross annual revenue from vocational programs of a private career college that is exempted shall not be included when determining the total gross revenues from vocational programs of all private career colleges in subsection 14 (3) or in section 26, 28 or 29.

## PART V SECURITY

### Security required

32. (1) For the purposes of section 6 of the Act and subject to subsection (7), every applicant for registration or for renewal of a registration under section 14 of the Act shall provide the Superintendent with security that meets the requirements described in this section in an amount determined under section 33.

(2) The security shall be made payable to the Crown and shall be one of the following:

1. A personal bond accompanied by collateral security.
2. A bond issued or guaranteed by an authorized issuer or guarantor.
3. A letter of credit issued or guaranteed by an authorized issuer or guarantor.

(3) The types of security referred to in subsection (2) shall be in a form approved by the Superintendent.

(4) The classes of negotiable security that may be accepted as collateral security for a personal bond under paragraph 1 of subsection (2) are,

- (a) bonds issued or guaranteed by Canada; or
- (b) bonds issued or guaranteed by any province of Canada.

(5) The security must meet the following specifications:

1. The amount of the security must become payable to the Crown upon the direction of the Superintendent.
2. The Superintendent may give the direction referred to in paragraph 1 in the circumstances described in section 34 at any time during the period covered by the security and, subject to subsection (6), up to six months after the last day of that period.
3. If the security is in the form described in paragraph 2 of subsection (2), the authorized issuer or guarantor is not entitled to cancel the security before it expires unless,
  - i. the authorized issuer or guarantor gives at least two months' written notice to the Superintendent and to the private career college that the authorized issuer or guarantor wishes to cancel it, and
  - ii. the Superintendent gives the authorized issuer or guarantor a written acknowledgement of receipt of the notice under subparagraph i, specifying the date on or after which the security may be cancelled.

(6) Despite paragraph 2 of subsection (5) or any provision in a security instrument, an institution that provided a bond referred to in paragraph 2 of subsection (2) on behalf of a private career college as security under this Part shall not be required to pay the bond to the Crown after the last day of the period covered by it if, on or before the last day of that period, the private career college provided the Superintendent with a personal bond or letter of credit referred to in paragraph 1 or 3 of subsection (2).

(7) An applicant for registration, or for renewal of a registration, under section 14 of the Act is not required to provide security under this section if the applicant is a registered charity as defined in subsection 248 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) and has a charity registration number issued by the Canada Revenue Agency.

### Amount of security

33. (1) Subject to subsections (4), (6) and (7), the amount of the security shall be,

- (a) in the case of an applicant for registration under the Act, the greater of,
  - (i) \$10,000, and
  - (ii) the amount determined under subsection (2);
- (b) in the case of an applicant for renewal of registration, the greater of,
  - (i) \$10,000, and
  - (ii) the amount determined under subsection (3).



(2) For the purposes of clause (1) (a), the amount shall be equal to 10 per cent of the private career college's gross annual revenue from fees that will be paid by students in respect of vocational programs during the private career college's first 12 months of operation, as indicated in the applicant's *pro forma* financial statements.

(3) For the purposes of subclause (1) (b) (ii), the amount shall be equal to 25 per cent of the private career college's highest monthly unearned revenue account balance from fees paid by students in respect of vocational programs during the college's last fiscal year that ended before the application for renewal is made, as set out in the college's financial statements for that fiscal year.

(4) If the amount determined under subsection (2) or (3) is greater than \$3,000,000, the amount of the security that an applicant must pay under subsection (1) is \$3,000,000.

(5) For the purposes of subsection (3), a private career college's unearned revenue account balance, from fees paid by students in respect of vocational programs, for any given month shall be determined in accordance with the following rules:

1. Determine the portion of any fees collected in previous months as prepaid fees that remains unearned at the beginning of the month.
2. Add the amount of any prepaid unearned fees collected during the month to the amount determined under paragraph 1.
3. Subtract from the sum determined under paragraph 2 the portion of the fees referred to in paragraphs 1 and 2 that is earned by the private career college during the month.

(6) The Superintendent may,

- (a) subject to subsection (4), increase the amount of the security to be provided by an applicant under this section if the applicant opens a campus or offers a vocational program at a campus that did not previously offer the program, or in any other circumstance in which the Superintendent is satisfied that the increased amount is necessary to provide appropriate protection for the students of a private career college; or
- (b) decrease the amount of the security to be provided by an applicant under this section if the Superintendent is satisfied that the decreased amount will provide appropriate protection for the students of the private career college.

(7) If an applicant is exempt from paying premiums, surcharges or levies under section 31, the amount of security the applicant is required to provide under this section is \$3,000,000.

(8) Any security provided by a private career college shall be deposited with the Superintendent and maintained in the amount required under this section.

#### Forfeiture of security

34. (1) The Superintendent may declare the security provided by a private career college under section 32 to be forfeited if either of the following events occurs:

1. A private career college has ceased to operate and discontinued all vocational programs before some of the students enrolled in the programs had completed their training.
2. The Superintendent has issued a proposal to suspend, revoke or refuse to renew a private career college's registration.

(2) If the Superintendent decides to declare a security to be forfeited under subsection (1), he or she shall do so within 12 months of having knowledge of the occurrence of the event that gave rise to the decision.

(3) Despite subsection (2), if the event that gives rise to the Superintendent's decision to declare a security to be forfeited occurred before the day this Regulation comes into force, the Superintendent may make the declaration within 12 months of the day this Regulation comes into force.

(4) Upon declaring a security to be forfeited,

- (a) the amount of the security becomes due and owing by the person bound by the security as a debt due to the Crown in right of Ontario; and
- (b) the Superintendent shall direct the person bound by the security to pay the amount of the security to the Crown.

(5) The Superintendent may take such measures as he or she sees fit for the enforcement of the security, including by taking measures under the *Personal Property Security Act*, or by bringing a proceeding under the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada), the *Courts of Justice Act*, the *Corporations Act*, or the *Winding-up and Restructuring Act* (Canada), for the appointment of an interim receiver, custodian, trustee, receiver or liquidator, as the case may be.

#### Transition

35. (1) Subject to this section, any security that was provided by a private career college before the day this Regulation comes into force and that is in effect on that day shall continue in effect after that day.

(2) Subject to subsection (3), if a private career college provides new security to the Superintendent after the day this Regulation comes into force but before January 1, 2009, the security shall meet the requirements of this Part.

(3) Until January 1, 2009, the amount of any security provided by a private career college shall be determined in accordance with subsections 9 (2.2) to (2.9) of Regulation 939 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Private Career Colleges Act*, despite their revocation.

(4) Despite subsection (3), until January 1, 2009, an applicant for registration or for renewal of registration is not required to provide security in accordance with subsection (3) if the applicant is a registered charity as defined in subsection 248 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) and has a charity registration number issued by the Canada Revenue Agency.

(5) If the Superintendent declares the security provided by a private career college to be forfeited after the day this Regulation comes into force but before January 1, 2009, the following rules apply to the making and paying out of any claims for the proceeds of the security:

1. Any former student of the private career college who had not completed a vocational program on the day the program was discontinued may file a claim with the Superintendent for a refund of any unearned fee paid in respect of the program.
2. A claim by a former student shall be made within six months after the day the Superintendent declares the security to be forfeited.
3. The Superintendent shall not pay any claims made under paragraph 2 until the expiry of the six-month period for making claims.
4. If, after the expiry of the six-month claim period, the Superintendent determines that the total amount of the claims against the security exceed the amount of the security, the Superintendent may reduce the amounts to which the students would otherwise be entitled on a proportional basis in accordance with the amount of the security available.
5. Despite paragraph 3, the Superintendent may pay claims made by former students and training completion costs before the expiry of the six-month claim period if the Superintendent has reasonable grounds to believe that the total amount to be paid out of the proceeds will not exceed the amount of the security.

(6) Any bond provided by a private career college under paragraph 2 of subsection 32 (2) that has not been declared to be forfeited shall, as of January 1, 2009, be deemed to be cancelled and no further liability attaches to the bond.

(7) Before a security is deemed to be cancelled under subsection (6), the private career college that provided the security shall provide the Superintendent with new security that satisfies the requirements of section 33 and that will be in effect as of January 1, 2009.

(8) Despite any provision in this Part or under the *Private Career Colleges Act* or any provision in a security instrument, an institution that provided a bond under paragraph 2 of subsection 32 (2) on behalf of a private career college shall not be required to pay the security to the Crown after the security expires or is cancelled if, upon the expiry or cancellation of the security or its deemed cancellation under subsection (6), the private career college provided the Superintendent with either a letter of credit or a personal bond that meets the requirements of this Part.

## PART VI

### TRAINING COMPLETION AND REFUND OF FEES WHERE PRIVATE CAREER COLLEGE CEASES TO OPERATE

#### Definitions

36. In this Part,

“forfeited security” means security declared to be forfeited under section 34.

#### General limitation

37. All amounts referred to in sections 41, 42, 43, 44 and 45 are subject to the rules and limits set out in section 47.

#### Duty to provide training completion, refunds

38. (1) The Superintendent shall ensure that training completion or refunds are provided to the former students of a private career college in accordance with this Part if the private career college,

- (a) has ceased to operate; and
- (b) has discontinued one or more of its vocational programs before the former students enrolled in the program completed the program.

(2) In carrying out his or her responsibilities with respect to the provision of training completion under this Part, the Superintendent may have regard to a training completion plan prepared by a private career college under section 39.

#### Training completion plan

39. (1) Every private career college shall include a copy of its training completion plan with respect to a vocational program in every application for approval of the vocational program submitted under section 23 of the Act.

(2) A training completion plan shall be in a form approved by the Superintendent.



(3) A training completion plan shall,

- (a) identify one or more persons, private career colleges or organizations that the private career college believes are capable of providing training completion to its students in the event that the college should cease to operate; and
- (b) include a statement explaining how this training will allow the students to complete their training in the vocation and a comparison of the vocational program that was discontinued and the vocational program or training that could be provided by the person, private career college or organization referred to in clause (a).

(4) If events have occurred that would affect the information referred to in clause (3) (a) or (b) or any other information in the training completion plan, the private career college shall make such changes as are necessary to the plan.

(5) A private career college shall give the Superintendent written notice of any changes to a training completion plan, including a description of the changes, within five days of the changes occurring.

#### **Approval of training completion provider**

40. (1) If one or more students of a private career college have not completed a vocational program in the circumstances described in subsection 38 (1), the Superintendent shall use his or her best efforts to identify and approve a person, private career college or organization for the purposes of providing training completion to the former students.

(2) The Superintendent may approve one or more persons, private career colleges or organizations for the purposes of providing the training completion to the former students of a private career college if,

- (a) the person, private career college or organization is capable of providing training that is comparable in content and quality to that of the discontinued vocational program in which the former students had been enrolled;
- (b) the person, private career college or organization is reasonably accessible to the former students;
- (c) the person, private career college or organization agrees to provide the training completion on such terms as may be determined by the Superintendent; and
- (d) the cost of the training completion is less than the maximum amount payable under subsection 47 (6).

(3) A person, private career college or organization may be approved to provide training completion under subsection (2) even if the person, private career college or organization has not been approved by the Superintendent to provide the vocational program to which the training completion relates.

(4) The Superintendent shall contact the former students of a private career college by such method as the Superintendent considers appropriate and advise the former students as to whether training completion is available and, if so, identify the one or more persons, private career colleges or organizations that will be providing the training completion.

(5) A former student shall, within 14 days of being advised that training completion is available, inform the Superintendent in writing as to whether he or she chooses to attend training completion.

(6) The Superintendent may collect such information as he or she considers necessary before advising former students under subsection (4).

#### **Where training completion available**

41. (1) If the Superintendent approves a person, private career college or organization to provide training completion to the former students of a private career college,

- (a) except as provided under subsection (2), no person shall charge the former students a fee in respect of their participation in the training completion;
- (b) the Superintendent shall pay the training completion costs referred to in section 45 to the person, private career college or organization that provides the training completion to the former students; and
- (c) the Superintendent shall pay the following amounts to the former students:
  - (i) amounts to pay for expenses described in section 42 incurred by former students while participating in the training completion, and
  - (ii) any refunds that may be claimed under section 43 by former students who refuses to participate in the training completion.

(2) A person, private career college or organization that provides training completion to the former students of a private career college that has ceased to operate in the circumstances described in subsection 38 (1), or the Superintendent, may charge a former student fees in respect of their participation in the training completion if,

- (a) at the time the private career college ceased operating, the former student owed all or part of his or her fees in respect of a vocational program to the private career college; and
- (b) the training completion agreement between the person, private career college or organization and the Superintendent provides for the recovery of the unpaid fees by the Superintendent or the person, private career college or organization, as the case may be.

**Student expenses re: training completion**

**42.** (1) The Superintendent shall reimburse out of the Fund, in accordance with this section, the following expenses incurred by former students of a private career college while participating in training completion provided under this Part:

1. Any reasonable costs, as determined by the Superintendent, incurred in order to provide care to children or other persons who are dependent on the student for care while the student attends training completion.
2. Any reasonable transportation costs, as determined by the Superintendent, incurred in travelling to and from the place at which training completion is provided.

(2) The Superintendent shall not reimburse any expenses except to the extent that they have been approved under subsection (4).

(3) A former student of a private career college who anticipates incurring any of the expenses referred to in subsection (1) while participating in training completion shall prepare an estimate of the expenses and submit it to the Superintendent for approval under subsection (4), together with documentation in support of the estimate required by the Superintendent, at the time the student informs the Superintendent in writing that he or she chooses to participate in training completion.

(4) The Superintendent shall approve the reimbursement of the expenses to a former student in accordance with the following rules:

1. If the expenses would not have been necessary in order for the former student to complete his or her training in the vocational program had it not been discontinued, the Superintendent shall approve the reimbursement of all of the expenses.
2. If a portion of the expenses would have been incurred in order for the former student to complete his or her training in the vocational program had it not been discontinued, the Superintendent shall approve the reimbursement of only the portion of the expenses that exceeds the expenses that would have been incurred had the discontinued vocational program not been discontinued.

(5) Subject to subsection (6), if a former student submits to the Superintendent a request for reimbursement of the approved expenses, together with the evidence that the expenses were incurred, the Superintendent shall pay the amount out of the Fund.

(6) The Superintendent shall not reimburse expenses under subsection (5) if the request for reimbursement, together with the evidence that the expenses were incurred, is not received by the Superintendent within 90 days of the former student completing the training.

**Refund if student refuses training completion**

**43.** (1) A former student of a private career college who is advised by the Superintendent that training completion is available but who refuses to participate in it may submit a claim to the Superintendent for a refund of all or part of the fees that were paid to the private career college in respect of a discontinued vocational program.

(2) The Superintendent shall pay a former student who makes a claim under subsection (1),

- (a) the portion of the fees that were paid to the private career college in respect of a discontinued vocational program that were unearned by the college on the day the vocational program was discontinued; or
- (b) if the Superintendent has reasonable grounds to believe that participation in the training completion would have caused the former student undue hardship, all fees that were paid by the former student to the private career college in respect of the discontinued vocational program.

(3) Despite subsection (2), the Superintendent shall not pay a claim for a refund under this section unless the claim is submitted to the Superintendent within the claim period specified in section 46.

(4) A person who submits a claim under this section shall provide the Superintendent with such information in support of the claim as the Superintendent may require.

**Refunds if training completion not available**

**44.** (1) A former student of a private career college who is advised by the Superintendent that training completion is not available may submit a claim to the Superintendent for a refund of all fees that were paid to the private career college in respect of a discontinued vocational program.

(2) The Superintendent shall not pay a claim for a refund under this section unless the claim is submitted to the Superintendent within the claim period specified in section 46.

(3) A person who submits a claim under this section shall provide the Superintendent with such information in support of the claim as the Superintendent may require.

**Payment of training completion providers' costs**

**45.** (1) The Superintendent shall pay the costs of providing the training completion incurred by the persons, private career colleges or organizations who provide the training completion.



(2) The amount of the training completion costs shall be as agreed between the Superintendent and the person, private career college or organization who provides the training completion.

#### Time period for making student claims

46. If a private career college ceases to operate in the circumstances described in subsection 38 (1), any claims by former students for a refund under section 43 or 44 shall be submitted to the Superintendent on or before the day that is six months after the day the Superintendent declared the security provided by the private career college to be forfeited.

#### Payment of student claims and training completion costs

47. (1) If a private career college ceases to operate in the circumstances described in subsection 38 (1), the Superintendent shall pay in accordance with this section,

(a) the training completion costs referred to in section 45, if the Superintendent approves a person, private career college or organization to provide training completion to the former students of the private career college; and

(b) any claims made by former students for expenses under section 42 or for refunds under section 43 or 44.

(2) The training completion costs referred to in clause (1) (a),

(a) shall be paid in priority to any claims by former students referred to in clause (1) (b); and

(b) may be paid before the expiry of the time period for making claims under section 46.

(3) Subject to subsection (4), the Superintendent shall not pay any claims made by former students until the expiry of the time period for making such claims under section 46.

(4) The Superintendent may pay training completion costs under section 45 or claims under sections 42 to 44 made by former students before the expiry of the time period referred to in subsection (3) if he or she reasonably determines at the time of making the payments that the total amount of the payments will not reduce any payment to former students of another private career college whose security has been declared to be forfeited under section 34 prior to the making of the payments.

(5) Subject to subsections (6) and (8), the Superintendent shall pay the amounts referred to in subsection (1) out of the Fund,

(a) first from the proceeds of the security that was provided by the private career college and declared to be forfeited under section 34; and

(b) from General Fund Money, after the proceeds referred to in clause (a) have been exhausted.

(6) The maximum amount to be paid out of the Fund under subsection (5) shall be the lesser of,

(a) \$3,000,000; or

(b) the sum of the amount of the proceeds from the security provided by the private career college and 75 per cent of the General Fund Money, as determined on the day the Superintendent makes the payments.

(7) In determining the amount of the General Fund Money under subsection (6), the Superintendent shall not include any General Fund Money allocated to pay amounts referred to in subsection (1) in respect of all private career colleges that ceased to operate in the circumstances described in subsection 38 (1) at any time before the time at which the private career college referred to in subsection (6) ceased to operate.

(8) If, after the expiry of the time period under section 46 for making student claims, the Superintendent determines that the total amount to be paid out of the proceeds of a forfeited security and out of General Fund Money under subsection (5) exceeds the maximum amount payable under subsection (6), the Superintendent may reduce the payments to be made out of General Fund Money to former students of the college on a proportional basis so that the maximum amount is not exceeded.

#### Where proceeds from forfeited security excessive

48. If the amount of the proceeds from a forfeited security exceeds the amount required to satisfy all claims made against the security under this Part, the Superintendent shall pay the excess amount to the person bound by the security at any time after the expiry of the time period for making claims under section 46.

#### Subrogation

49. Upon making a payment out of the Fund with respect to a claim by a former student of a private career college or in order to pay any training completion costs incurred by a person, private career college or organization approved under section 40, the Superintendent is subrogated to all rights of recovery of the student, person, private career college or organization against the private career college that ceased to operate, its directors and officers, and may bring an action to enforce such rights.

#### Transition

50. (1) Despite anything in this Part, no payment shall be made out of General Fund Money with respect to training completion costs and claims by former students prior to January 1, 2009.

(2) Until January 1, 2009, the training completion costs and claims by former students referred to in subsection (1) shall be paid entirely from the proceeds of the private career college's forfeited security in accordance with subsection 35 (5).

#### Commencement

51. This Regulation comes into force on the later of the day section 55 of the *Private Career Colleges Act, 2005* comes into force and the day this Regulation is filed.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 414/06

pris en application de la

### LOI DE 2005 SUR LES COLLÈGES PRIVÉS D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

pris le 24 août 2006

déposé le 28 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 30 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

## FONDS D'ASSURANCE POUR L'ACHÈVEMENT DE LA FORMATION ET AUTRES QUESTIONS D'ORDRE FINANCIER

### SOMMAIRE

#### PARTIE I DÉFINITIONS

1. Définitions

#### PARTIE II

### CONSEIL CONSULTATIF DU FONDS D'ASSURANCE POUR L'ACHÈVEMENT DE LA FORMATION

2. Création du Conseil
3. Composition
4. Mandat
5. Rémunération et frais
6. Indemnisation des membres
7. Quorum
8. Aide administrative
9. Fonctions du Conseil
10. Rapports

#### PARTIE III

### FONDS D'ASSURANCE POUR L'ACHÈVEMENT DE LA FORMATION

#### CRÉATION DU FONDS

11. Création du Fonds
12. Exercice
13. Primes de constitution
14. Supplément de prime de constitution
15. Calcul proportionnel des suppléments de prime de constitution et primes annuelles suivantes
16. Paiement en retard

#### ADMINISTRATION DU FONDS

17. Administration du Fonds
18. Prélèvements sur le Fonds
19. Employés et experts
20. Rapports annuels

#### PARTIE IV PRIMES ET COTISATIONS

21. Collecte de renseignements
22. Paiements au Fonds
23. Avis de prime et autres
24. Paiement en retard
25. Primes annuelles initiales

- 26. Primes annuelles suivantes
- 27. Calcul proportionnel des suppléments de prime de constitution, des suppléments de prime et des primes annuelles suivantes
- 28. Supplément de prime
- 29. Cotisations
- 30. Rajustement des versements
- 31. Exonération

#### **PARTIE V SÛRETÉS**

- 32. Sûreté obligatoire
- 33. Montant de la sûreté
- 34. Confiscation de la sûreté
- 35. Dispositions transitoires

#### **PARTIE VI**

#### **ACHÈVEMENT DE LA FORMATION ET REMBOURSEMENT DES DROITS EN CAS DE CESSATION DES ACTIVITÉS DU COLLÈGE PRIVÉ D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL**

- 36. Définition
- 37. Restriction générale
- 38. Obligations en matière d'achèvement de la formation et de remboursement
- 39. Plan d'achèvement de la formation
- 40. Approbation du fournisseur du programme d'achèvement de la formation
- 41. Existence d'un programme d'achèvement de la formation
- 42. Frais des étudiants pour achever leur formation
- 43. Remboursement si l'étudiant refuse le programme d'achèvement de la formation
- 44. Remboursement en l'absence de programme d'achèvement de la formation
- 45. Paiement des frais des fournisseurs pour l'achèvement de la formation
- 46. Délai de présentation des demandes des étudiants
- 47. Règlement des demandes des étudiants et des frais d'achèvement de la formation
- 48. Excédent du produit de la sûreté confisquée
- 49. Subrogation
- 50. Dispositions transitoires
- 51. Entrée en vigueur

#### **PARTIE I DÉFINITIONS**

##### **Définitions**

**I. (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«achèvement de la formation» Formation dispensée conformément à la partie VI qui permet aux étudiants inscrits à un programme de formation professionnelle offert par un collège privé d'enseignement professionnel de poursuivre leur formation dans la profession visée si le collège a annulé le programme avant qu'ils ne puissent l'achever. («training completion»)

«campus» Emplacement où un collège privé d'enseignement professionnel offre un ou plusieurs programmes de formation professionnelle. («campus»)

«Conseil» Le Conseil consultatif du Fonds d'assurance pour l'achèvement de la formation créé par l'article 2. («Board»)

«droits non acquis» Droits versés à un collège privé d'enseignement professionnel à l'égard d'un programme de formation professionnelle avant qu'il ne soit dispensé en tout ou en partie et que le collège n'a donc pas encore gagnés. («unearned fee»)

«émetteur ou caution autorisé» S'entend des personnes suivantes :

- a) le Canada, l'Ontario ou une autre province canadienne;
- b) un organisme du gouvernement du Canada ou d'une province canadienne;
- c) une banque ou une institution financière qui fait l'objet de contrôles ou d'examen par la banque centrale ou un autre organisme gouvernemental du Canada. («authorized issuer or guarantor»)

«états financiers» Sauf indication contraire, s'entend en outre d'états financiers pro forma préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus. («financial statements»)

«Fonds» Le Fonds d'assurance pour l'achèvement de la formation créé par l'article 11. («Fund»)

«sommes générales» Sommes du Fonds à l'exclusion des sommes que reçoit le surintendant par suite de la réalisation de la sûreté fournie par un collège privé d'enseignement professionnel qui est déclarée confisquée en vertu de l'article 34 et des revenus qu'il reçoit de toute sûreté fournie par un tel collège. («General Fund Money»)



(2) La mention d'un programme de formation professionnelle au présent règlement vaut mention d'un programme de formation professionnelle qui a reçu l'autorisation du surintendant en vertu de l'article 23 de la Loi.

## **PARTIE II**

### **CONSEIL CONSULTATIF DU FONDS D'ASSURANCE POUR L'ACHÈVEMENT DE LA FORMATION**

#### **Création du Conseil**

2. Pour l'application de l'article 4 de la Loi, est créé un conseil consultatif appelé Conseil consultatif du Fonds d'assurance pour l'achèvement de la formation en français et Training Completion Assurance Fund Advisory Board en anglais.

#### **Composition**

3. (1) Le Conseil se compose des personnes suivantes :

- a) le surintendant, membre d'office;
- b) de cinq à neuf membres nommés par le ministre.

(2) Le ministre fait tous les efforts possibles pour que les membres nommés conformément à l'alinéa (1) b) comprennent :

- a) des représentants des collèges privés d'enseignement professionnel;
- b) des étudiants ou des anciens étudiants des collèges privés d'enseignement professionnel;
- c) des personnes n'ayant aucun lien avec un collège privé d'enseignement professionnel;
- d) un actuaire.

(3) La majorité des membres du Conseil sont des représentants des collèges privés d'enseignement professionnel.

(4) Le surintendant est un membre sans voix délibérative du Conseil.

(5) Le surintendant peut nommer son délégué au Conseil.

(6) Le ministre nomme des membres du Conseil à la présidence et à la vice-présidence.

#### **Mandat**

4. Les membres du Conseil sont nommés pour un mandat renouvelable dont l'acte de nomination précise la durée.

#### **Rémunération et frais**

5. (1) Les membres du Conseil ne sont pas rémunérés pour l'exercice de leurs fonctions.

(2) Les membres du Conseil ont droit au remboursement des frais raisonnables de déplacement et autres qu'ils engagent dans l'exercice de leurs fonctions.

#### **Indemnisation des membres**

6. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le surintendant indemnise, par prélèvement sur les sommes générales, un membre ou ancien membre du Conseil, ou ses héritiers ou représentants successoraux, pour l'ensemble des frais et obligations raisonnables entraînés par une action ou autre instance civile à laquelle le membre ou l'ancien membre est partie en raison de sa qualité actuelle ou passée de membre.

(2) Le surintendant n'indemnise une personne en application du paragraphe (1) que si le membre ou l'ancien membre a agi avec intégrité et de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel de ses fonctions à l'égard des faits reprochés dans l'action ou autre instance.

(3) Le surintendant ne doit pas indemniser, par prélèvement sur les sommes générales, un membre ou ancien membre en application du paragraphe (1) si une assurance responsabilité a été souscrite en vertu du paragraphe (4).

(4) Sur recommandation du Conseil, le surintendant peut effectuer des prélèvements sur les sommes générales afin de souscrire une assurance responsabilité civile au profit des membres ou anciens membres du Conseil et ainsi les couvrir dans les cas qui feraient autrement l'objet d'une indemnisation sur ces sommes en application du paragraphe (1).

#### **Quorum**

7. La majorité des membres du Conseil, à l'exclusion du surintendant ou de son délégué, constitue le quorum.

#### **Aide administrative**

8. Le ministre fournit au Conseil l'aide administrative qu'il estime nécessaire au fonctionnement du Conseil.

#### **Fonctions du Conseil**

9. Le Conseil exerce les fonctions suivantes :



1. Conseiller le surintendant et lui faire des recommandations à l'égard de l'administration du Fonds, notamment le montant des primes, des suppléments et des cotisations que les collèges privés d'enseignement professionnel doivent verser au Fonds et la fréquence des versements.
2. Faire des recommandations sur les lignes directrices que le surintendant peut adopter pour régir les cas où un collège privé d'enseignement professionnel cesse de dispenser un programme de formation professionnelle, en particulier la prestation et l'administration de programmes d'achèvement de la formation ainsi que le paiement des frais d'achèvement de la formation et le règlement des demandes de remboursement que prévoit la partie VI en pareil cas.
3. Faire des recommandations au surintendant à l'égard des mesures à prendre si un collège privé d'enseignement professionnel donné cesse ses activités.
4. Faire des recommandations au surintendant à l'égard de l'aptitude des personnes, collèges privés d'enseignement professionnel ou organismes qui peuvent être approuvés en vertu de l'article 40 pour dispenser des programmes d'achèvement de la formation aux anciens étudiants d'un collège qui cesse ses activités.
5. Élaborer et présenter au surintendant des stratégies recommandées pour sensibiliser le public au Fonds.
6. Conseiller le surintendant sur l'engagement des personnes chargées de fournir une aide, notamment sur le plan professionnel ou technique, au Conseil en vertu de l'article 19.
7. Conseiller le surintendant sur les critères devant servir, pour l'application de l'alinéa 14 (1) d) de la Loi, à établir si on peut s'attendre à ce que l'auteur d'une demande d'inscription présentée en vertu de la Loi pratique une saine gestion financière dans l'exploitation d'un collège privé d'enseignement professionnel.

#### Rapports

10. (1) Le Conseil fournit au surintendant les rapports et les renseignements qu'il lui demande dans les délais qu'il précise.
- (2) Le surintendant peut publier les rapports et les renseignements que le Conseil lui fournit en application du paragraphe (1) de la manière qu'il estime souhaitable.

### PARTIE III FONDS D'ASSURANCE POUR L'ACHÈVEMENT DE LA FORMATION

#### CRÉATION DU FONDS

#### Création du Fonds

11. (1) Le Fonds d'assurance pour l'achèvement de la formation est créé pour l'application de l'article 3 de la Loi.
- (2) Le Fonds est alimenté par les sources suivantes :
  1. Les primes, suppléments et cotisations que les collèges privés d'enseignement professionnel doivent verser en application des articles 13 et 14 et de la partie IV.
  2. Les intérêts imputés en vertu des articles 16 et 24 et du paragraphe 30 (3) en cas de paiement en retard des primes, suppléments et cotisations prévus au présent règlement.
  3. Les revenus du Fonds, y compris ceux que reçoit le surintendant de toute sûreté fournie en application de l'article 32.
  4. Les sommes que reçoit le surintendant par suite de la réalisation de toute sûreté fournie par un collège privé d'enseignement professionnel qui est déclarée confisquée en vertu de l'article 34.
  5. Les sommes recouvrées dans le cadre des actions intentées par le surintendant en vertu de l'article 49.
  6. Les dons au profit du Fonds.
- (3) Les sommes reçues en application du paragraphe (2) sont détenues dans un compte distinct du Trésor portant intérêt appelé Compte du Fonds d'assurance pour l'achèvement de la formation.

#### Exercice

12. (1) L'exercice du Fonds commence le 1<sup>er</sup> janvier.
- (2) Malgré le paragraphe (1), la période allant du jour de l'entrée en vigueur du présent règlement au 31 décembre 2007 est réputée constituer le premier exercice aux fins du fonctionnement du Fonds.

#### Primes de constitution

13. (1) Sous réserve de l'article 31, tous les collèges privés d'enseignement professionnel qui sont inscrits sous le régime de la Loi le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement versent une prime de constitution au surintendant pour les deux premiers exercices du Fonds, conformément au présent article, pour dépôt dans le Fonds.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel verse une prime de constitution à l'égard de chaque période d'inscription qui chevauche les deux premiers exercices du Fonds conformément au paragraphe (3).

(3) Selon la durée de toute période d'inscription, le collège privé d'enseignement professionnel verse deux ou trois primes de constitution, comme suit :

1. La première prime de constitution est versée à l'égard de la période qui commence le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et se termine à l'expiration de l'inscription du collège alors en vigueur.
2. La deuxième prime de constitution est versée à l'égard de la période d'inscription suivante du collège.
3. Si les périodes d'inscription visées aux dispositions 1 et 2 ont une durée inférieure à 24 mois en tout, une troisième prime de constitution est versée à l'égard de la fraction restante au cours de la période d'inscription suivante conformément au paragraphe (8).

(4) Le collège privé d'enseignement professionnel verse sa deuxième et, au besoin, sa troisième prime de constitution au moment, antérieur au renouvellement de son inscription, que précise le surintendant.

(5) Le surintendant avise par écrit tous les collèges privés d'enseignement professionnel de la date de paiement de la prime de constitution.

(6) Le surintendant calcule la première prime de constitution du collège privé d'enseignement professionnel selon les règles suivantes :

1. Si la période à laquelle se rapporte la prime de constitution est d'un an, multiplier par 0,875 pour cent les recettes brutes annuelles du collège provenant de ses programmes de formation professionnelle qui figurent dans les derniers états financiers dont dispose le surintendant à la date du calcul.
2. Si la période à laquelle se rapporte la prime de constitution est supérieure ou inférieure à un an :
  - i. calculer le montant en application de la disposition 1,
  - ii. augmenter ou diminuer ce montant proportionnellement à la période supérieure ou inférieure à un an.

(7) Si la période d'inscription à laquelle se rapporte la deuxième prime de constitution se termine au plus tard le 31 décembre 2008, le surintendant en calcule le montant en multipliant par 0,875 pour cent les recettes brutes annuelles du collège provenant de ses programmes de formation professionnelle qui figurent dans les derniers états financiers dont dispose le surintendant à la date du calcul.

(8) Le surintendant calcule la deuxième prime de constitution à l'égard de la période d'inscription qui se termine après le 31 décembre 2008 et, au besoin, la troisième prime selon les règles suivantes :

1. Déterminer la fraction de la période d'inscription qui s'écoulera avant le 1<sup>er</sup> janvier 2009.
2. Calculer le montant de la prime conformément à la disposition 1 du paragraphe (6) et la réduire en proportion de la fraction visée à la disposition 1.

#### **Supplément de prime de constitution**

14. (1) Sous réserve de l'article 31, à compter du troisième exercice du Fonds et jusqu'à ce que sa valeur mentionnée au paragraphe (2) soit atteinte, le collège privé d'enseignement professionnel verse au surintendant, en plus de la prime annuelle prévue à l'article 26, un supplément de prime de constitution, pour dépôt dans le Fonds, conformément au présent article.

(2) Le supplément de prime de constitution est versé chaque année jusqu'à ce que la valeur du Fonds soit égale ou supérieure à 3 pour cent du total des recettes brutes qui proviennent des programmes de formation professionnelle de tous les collèges privés d'enseignement professionnel en Ontario pour l'exercice précédent du Fonds.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), le total des recettes brutes qui proviennent des programmes de formation professionnelle de tous les collèges privés d'enseignement professionnel en Ontario est calculé en additionnant les recettes brutes provenant des programmes de formation professionnelle de chaque collège qui figurent dans les derniers états financiers qu'il a déposés avant le début de l'exercice du Fonds où il doit verser le supplément de prime de constitution.

(4) Le surintendant calcule le supplément de prime de constitution d'un collège privé d'enseignement professionnel pour un exercice du Fonds en multipliant par 6 la prime annuelle du collège pour le même exercice calculée en application de l'article 26.

(5) Le collège privé d'enseignement professionnel qui s'inscrit pour la première fois sous le régime de la Loi après l'entrée en vigueur du présent règlement ne commence à verser son supplément annuel de prime de constitution conformément au présent article qu'après avoir versé ses deux primes annuelles initiales en application de l'article 25.

#### **Calcul proportionnel des suppléments de prime de constitution et primes annuelles suivantes**

15. Si le collège privé d'enseignement professionnel est tenu de verser une prime de constitution à l'égard de sa deuxième ou de sa troisième période d'inscription en application du paragraphe 13 (8), le surintendant calcule la prime annuelle prévue à l'article 26 et tout supplément de prime de constitution prévu à l'article 14 qu'il doit verser pour la période en question selon les règles suivantes :



1. La prime annuelle est calculée :
  - i. d'abord, en déterminant la fraction de la période d'inscription qui s'écoulera entre le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et le dernier jour de la période,
  - ii. ensuite, en calculant la prime annuelle pour l'ensemble de la période d'inscription conformément à l'article 26 et en en réduisant le montant proportionnellement à la fraction visée à la sous-disposition i.
2. Le supplément de prime de constitution est déterminé en en calculant le montant pour l'ensemble de la période d'inscription conformément à l'article 14 et en le réduisant proportionnellement à la fraction visée à la sous-disposition 1 i.

#### **Paiement en retard**

16. Si le collège privé d'enseignement professionnel n'acquiesce pas tout ou partie de sa prime de constitution dans les 30 jours qui suivent la réception de l'avis visé au paragraphe 13 (5) ou ne verse pas tout ou partie du supplément de prime de constitution avec la prime annuelle prévue à l'article 26, le surintendant lui impute des intérêts sur le montant impayé au taux d'intérêt payable sur les taxes impayées en application de la *Loi sur la taxe de vente au détail*.

### **ADMINISTRATION DU FONDS**

#### **Administration du Fonds**

17. (1) Le surintendant est chargé de l'administration et de la gestion du Fonds.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel fournit au surintendant, sur demande, les renseignements que ce dernier estime nécessaires à l'administration et à la gestion du Fonds.

#### **Prélèvements sur le Fonds**

18. (1) Le surintendant peut ordonner que les sommes qu'il reçoit par suite de la réalisation de la sûreté fournie par un collège privé d'enseignement professionnel qui est déclarée confisquée en vertu de l'article 34 soient prélevées sur le Fonds aux fins suivantes seulement :

1. Le paiement des frais d'achèvement de la formation visés à l'article 45 ou le règlement des demandes des étudiants visées aux articles 42, 43 et 44 qui découlent de la cessation des activités du collège dans les circonstances mentionnées au paragraphe 38 (1).
2. Le versement de l'excédent visé à l'article 48.

(2) Le surintendant peut ordonner que les revenus qu'il reçoit de la sûreté fournie par un collège privé d'enseignement professionnel qui n'est pas déclarée confisquée en vertu de l'article 34 soient prélevés sur le Fonds en faveur du collège dans la mesure où la somme de la valeur de la sûreté et des revenus reçus par le surintendant est supérieure à la sûreté que le collège doit fournir en application de l'article 33.

(3) Le surintendant peut ordonner que les sommes générales soient prélevées sur le Fonds aux fins suivantes seulement :

1. Sous réserve des paragraphes (4) et (6), le paiement des frais d'achèvement de la formation visés à l'article 45 ou le règlement des demandes des étudiants visées aux articles 42, 43 ou 44 qui découlent de la cessation des activités d'un collège privé d'enseignement professionnel dans les circonstances mentionnées au paragraphe 38 (1).
2. Le remboursement des frais raisonnables que les membres du Conseil engagent dans l'exercice de leurs fonctions.
3. Le remboursement des frais que le surintendant engage dans le cadre de l'administration et de la gestion du Fonds.
4. Le versement de l'indemnité prévue aux paragraphes 6 (1) et (2) ou le paiement du coût de l'assurance prévue au paragraphe 6 (4).
5. Le versement de l'excédent visé à l'alinéa 30 (1) b).

(4) Aucune somme générale ne doit être prélevée sur le Fonds à la fin visée à la disposition 1 du paragraphe (3) dans les cas où la sûreté fournie par le collège privé d'enseignement professionnel est déclarée confisquée en vertu de l'article 34 avant le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

(5) Une somme générale peut être prélevée sur le Fonds à la fin visée à la disposition 1 du paragraphe (3) dans les cas où la sûreté fournie par le collège privé d'enseignement professionnel est déclarée confisquée en vertu de l'article 34 le 1<sup>er</sup> janvier 2009 ou après cette date même si l'événement mentionné au paragraphe 34 (1) qui a donné lieu à la déclaration de confiscation s'est produit avant cette date.

(6) Aucune somme générale ne doit être prélevée sur le Fonds à la fin visée à la disposition 1 du paragraphe (3) si le collège privé d'enseignement professionnel a cessé ses activités à un moment où il était exonéré de paiements en application de l'article 31.

#### **Employés et experts**

19. Le surintendant peut engager des personnes pour fournir une aide, notamment sur le plan professionnel ou technique, à lui-même ou au Conseil.



**Rapports annuels**

20. Le Conseil et le surintendant préparent conjointement un rapport annuel sur les activités du Conseil et du Fonds et le remettent au ministre.

**PARTIE IV  
PRIMES ET COTISATIONS****Collecte de renseignements**

21. (1) Aux fins du calcul des primes, suppléments ou cotisations qu'il est tenu de verser en application du présent règlement, le collège privé d'enseignement professionnel remet les documents suivants au surintendant :

- a) lors de sa demande d'inscription ou de renouvellement de l'inscription sous le régime de la Loi, une copie des états financiers portant sur son dernier exercice complet qui ont été préparés par un expert-comptable titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*;
- b) les états financiers préparés par un expert-comptable titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable* que lui demande le surintendant à l'égard de toute période qu'il précise;
- c) les renseignements supplémentaires que le surintendant lui demande et qu'il estime nécessaires au calcul.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel fournit sur demande au surintendant des états financiers vérifiés préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus.

**Paielements au Fonds**

22. Sous réserve de l'article 31, le collège privé d'enseignement professionnel verse ce qui suit au surintendant pour dépôt dans le Fonds :

- a) les primes de constitution que prévoit l'article 13, le cas échéant;
- b) les suppléments de prime de constitution que prévoit l'article 14, le cas échéant;
- c) les primes annuelles initiales que prévoit l'article 25, le cas échéant;
- d) les primes annuelles que prévoit l'article 26;
- e) les suppléments de prime que prévoit l'article 28;
- f) les cotisations que prévoit l'article 29.

**Avis de prime et autres**

23. (1) Le surintendant avise par écrit tous les collèges privés d'enseignement professionnel de la date d'exigibilité des primes, suppléments ou cotisations.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel qui reçoit l'avis visé au paragraphe (1) verse la prime, le supplément ou la cotisation dans les 30 jours.

**Paielement en retard**

24. Si le collège privé d'enseignement professionnel ne verse pas tout ou partie d'une prime, d'un supplément ou d'une cotisation dans les 30 jours qui suivent la réception de l'avis visé à l'article 23, le surintendant lui impute des intérêts sur le montant impayé au taux d'intérêt payable sur les taxes impayées en application de la *Loi sur la taxe de vente au détail*.

**Primes annuelles initiales**

25. (1) Sous réserve de l'article 31, le collège privé d'enseignement professionnel qui s'inscrit pour la première fois sous le régime de la Loi après l'entrée en vigueur du présent règlement verse au surintendant, pour dépôt dans le Fonds, les primes annuelles initiales visées à l'alinéa 22 c) à l'égard des 24 mois qui suivent son inscription.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel verse une prime initiale à l'égard de chaque période d'inscription qui commence au cours des 24 mois mentionnés au paragraphe (1).

(3) Selon la durée de sa première période d'inscription fixée en application de l'article 17 de la Loi, le collège privé d'enseignement professionnel verse deux ou trois primes initiales, comme suit :

1. La première prime annuelle initiale est versée à l'égard de la première période d'inscription.
2. La deuxième prime annuelle initiale est versée à l'égard de la deuxième période d'inscription.
3. Si la deuxième période d'inscription se termine avant la fin des 24 mois mentionnés au paragraphe (1), la troisième prime annuelle est versée à l'égard de la troisième période d'inscription.

(4) Le surintendant calcule la première prime annuelle initiale du collège privé d'enseignement professionnel selon les règles suivantes :

1. Si la période à laquelle se rapporte la prime annuelle initiale est d'un an, multiplier par 0,875 pour cent les recettes brutes annuelles du collège provenant de ses programmes de formation professionnelle qui figurent dans les derniers états financiers dont dispose le surintendant à la date du calcul.
2. Si la période à laquelle se rapporte la prime annuelle initiale est supérieure ou inférieure à un an :
  - i. calculer le montant en application de la disposition 1,
  - ii. augmenter ou diminuer ce montant proportionnellement à la période supérieure ou inférieure à un an.
- (5) Le surintendant calcule la deuxième et, au besoin, la troisième prime annuelle initiale selon les règles suivantes :
  1. Si la première période d'inscription visée à la disposition 1 du paragraphe (3) est d'une durée de 12 mois, calculer la prime applicable à la deuxième période d'inscription conformément à la disposition 1 du paragraphe (4).
  2. Si la première période d'inscription visée à la disposition 1 du paragraphe (3) est d'une durée inférieure à 12 mois, calculer la prime applicable à la deuxième période d'inscription conformément à la disposition 1 du paragraphe (4) et la prime applicable à la troisième période d'inscription conformément à la disposition 2 du paragraphe (4).
  3. Si la première période d'inscription visée à la disposition 1 du paragraphe (3) est d'une durée supérieure à 12 mois, calculer la prime applicable à la deuxième période d'inscription conformément à la disposition 2 du paragraphe (4).

#### Primes annuelles suivantes

26. (1) Sous réserve de l'article 31, le présent article s'applique au collège privé d'enseignement professionnel :
  - a) après le versement de sa dernière prime de constitution en application de l'article 13, si le collège est inscrit sous le régime de la Loi le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement;
  - b) après le versement de sa dernière prime annuelle initiale en application de l'article 25, si le collège s'inscrit pour la première fois sous le régime de la Loi après l'entrée en vigueur du présent règlement.
- (2) Le collège privé d'enseignement professionnel verse sa prime annuelle au surintendant, pour dépôt dans le Fonds, le jour, antérieur au renouvellement de son inscription, que précise l'avis visé à l'article 23.
- (3) La prime annuelle que doit verser le collège privé d'enseignement professionnel correspond à la plus élevée des sommes suivantes :
  - a) 500 \$;
  - b) le montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

- «A» représente, sous réserve du paragraphe (4), le pourcentage indiqué à la colonne 2 du tableau du présent paragraphe en regard de la zone de pointage applicable au collège, selon le rapport de l'agence d'évaluation de crédit, qui figure à la colonne 1 du même tableau;
- «B» représente le solde mensuel le plus élevé du compte de recettes non acquises du collège qui proviennent des droits payés par les étudiants pour ses programmes de formation professionnelle au cours du dernier exercice qui s'est terminé avant la date de fixation de la prime annuelle.

TABLEAU

Colonne 1 Zones de pointage	Colonne 2 Pourcentage (%)
La zone de pointage du tiers des personnes présentant le degré de risque le plus élevé selon l'agence d'évaluation	1,25
La zone de pointage du tiers des personnes présentant un degré de risque moyen selon l'agence d'évaluation	1
La zone de pointage du tiers des personnes présentant le degré de risque le plus faible selon l'agence d'évaluation	0,75

- (4) Aux fins de la formule indiquée à l'alinéa (3) b), le pourcentage visé à la description de l'élément «A» est de 1,25 pour cent et non le montant calculé conformément au tableau du paragraphe (3) dans les cas suivants :
  - a) soit il n'existe pas de rapport d'agence d'évaluation du crédit sur le collège privé d'enseignement professionnel concerné;
  - b) soit le collège privé d'enseignement professionnel est une société de personnes ou une entreprise à propriétaire unique et les associés ou le propriétaire, selon le cas, ont refusé de donner leur consentement à ce que le surintendant obtienne un rapport d'une agence d'évaluation du crédit sur leur cote de crédit.



(5) Aux fins de la formule indiquée à l'alinéa (3) b), le solde du compte de recettes non acquises du collège privé d'enseignement professionnel qui proviennent des droits payés par les étudiants pour ses programmes de formation professionnelle au cours d'un mois donné de l'exercice du collège est calculé selon les règles suivantes :

1. Prendre la partie non acquise au début du mois des droits payés d'avance qui ont été perçus au cours des mois précédents.
2. Ajouter le montant des droits payés d'avance et non acquis qui a été perçu au cours du mois à la somme calculée en application de la disposition 1.
3. Soustraire de la somme calculée en application de la disposition 2 la partie des droits visés aux dispositions 1 et 2 que le collège a acquise au cours du mois.

**Calcul proportionnel des suppléments de prime de constitution, des suppléments de prime et des primes annuelles suivantes**

27. Si le collège privé d'enseignement professionnel est tenu de verser une prime annuelle initiale à l'égard de sa deuxième ou de sa troisième période d'inscription en application du paragraphe 25 (5), le surintendant calcule le supplément de prime de constitution prévu à l'article 14, le supplément de prime prévu à l'article 28 ou la prime annuelle prévue à l'article 26 qu'il doit verser pour la période en question selon les règles suivantes :

1. La prime annuelle est calculée :
  - i. d'abord, en déterminant la fraction de la période d'inscription qui s'écoulera entre la fin des 24 mois visés au paragraphe 25 (1) et le dernier jour de la période,
  - ii. ensuite, en calculant la prime annuelle pour l'ensemble de la période d'inscription conformément à l'article 26 et en réduisant le montant proportionnellement à la fraction visée à la sous-disposition i.
2. Le supplément de prime de constitution ou le supplément de prime, selon le cas, est déterminé en calculant le montant conformément au paragraphe 14 (4) ou 28 (3), selon le cas, en fonction de la prime annuelle calculée conformément à la sous-disposition 1 ii.

**Supplément de prime**

28. (1) Le présent article ne s'applique qu'une fois terminé le dernier exercice du Fonds à l'égard duquel un supplément de prime de constitution doit être versé en application de l'article 14.

(2) Si, au terme d'un de ses exercices, la valeur du Fonds tombe au-dessous de 3 pour cent du total, calculé conformément au paragraphe (5), des recettes brutes qui proviennent des programmes de formation professionnelle de tous les collèges privés d'enseignement professionnel en Ontario à l'égard de l'exercice précédent du Fonds :

- a) le surintendant avise tous les collèges qu'ils devront, au cours de l'exercice suivant, verser un supplément de prime lorsqu'il les avise de la prime annuelle à verser en application de l'article 23;
- b) sous réserve de l'article 31, le collège privé d'enseignement professionnel verse le supplément de prime conformément au présent article en plus de la prime annuelle prévue à l'article 26.

(3) Le surintendant calcule le supplément de prime que doit verser le collège privé d'enseignement professionnel en multipliant sa prime annuelle calculée conformément à l'article 26 ou 27 par le nombre obtenu en application du paragraphe (4).

(4) Le nombre visé au paragraphe (3) est celui indiqué à la colonne 2 du tableau du présent paragraphe en regard du pourcentage du total des recettes brutes provenant des programmes de formation professionnelle de tous les collèges privés d'enseignement professionnel en Ontario qui figure à la colonne 1 du même tableau et auquel correspondait la valeur du Fonds à la fin de l'exercice précédent dont il est question au paragraphe (2).

TABLEAU

Colonne 1 Pourcentage	Colonne 2 Nombre correspondant
Pourcentage d'au moins 2,25 pour cent et inférieur à 3 pour cent	3
Pourcentage d'au moins 1,5 pour cent et inférieur à 2,25 pour cent	4
Pourcentage d'au moins 0,75 pour cent et inférieur à 1,5 pour cent	5
Pourcentage inférieur à 0,75 pour cent	6

(5) Pour l'application des paragraphes (2) et (4), le total des recettes brutes provenant des programmes de formation professionnelle de tous les collèges privés d'enseignement professionnel en Ontario est calculé en additionnant les recettes brutes ainsi produites par chaque collège, selon les derniers états financiers qu'il a déposés avant la date de fixation de la valeur du Fonds.

**Cotisations**

29. (1) Le présent article ne s'applique qu'à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2009.



(2) Sous réserve de l'article 31, le surintendant peut imposer une cotisation à tous les collèges privés d'enseignement professionnel si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la valeur du Fonds tombe au-dessous de 1,5 pour cent du total des recettes brutes, calculé en application du paragraphe (4), qui proviennent des programmes de formation professionnelle de tous les collèges privés d'enseignement professionnel en Ontario;
- b) le surintendant a des motifs raisonnables de croire que le solde du Fonds ou les sommes qui doivent y être versées ne permettront pas d'effectuer les prélèvements prévus sur le Fonds conformément à l'article 18.

(3) Le surintendant peut donner un avis de cotisation n'importe quand au cours d'un exercice du Fonds. Les collèges privés d'enseignement professionnel doivent tous verser cette cotisation en plus de tout supplément ou de toute prime dont l'article 14, 25, 26 ou 28 exige le versement pour le même exercice.

(4) Pour l'application de l'alinéa (2) a), le total des recettes brutes provenant des programmes de formation professionnelle de tous les collèges privés d'enseignement professionnel en Ontario est calculé en additionnant les recettes brutes annuelles ainsi produites par chaque collège, selon les derniers états financiers qu'il a déposés avant la date de fixation de la valeur du Fonds.

(5) Le surintendant consulte le Conseil pour établir s'il convient d'imposer une cotisation.

(6) Le surintendant calcule la cotisation que doivent verser tous les collèges privés d'enseignement professionnel en tenant compte des facteurs indiqués au paragraphe (7).

(7) Les facteurs suivants entrent dans le calcul de la cotisation :

1. Le montant de toute baisse de la valeur du Fonds.
2. Les prélèvements prévus sur le Fonds en application de la partie VI pour les 12 mois suivant la date d'exigibilité de la cotisation.
3. Les conséquences de la cotisation sur l'ensemble des collèges privés d'enseignement professionnel.

(8) Malgré le paragraphe (6), le montant de la cotisation totale que doit verser chaque collège privé d'enseignement professionnel ne doit pas dépasser 0,875 pour cent du total de ses recettes brutes provenant des programmes de formation professionnelle au cours de son exercice, telles qu'elles figurent dans les états financiers les plus récents qu'il a déposés avant le jour où la cotisation est imposée.

(9) Sous réserve du plafond fixé au paragraphe (8), le taux de cotisation est le même pour chaque collège privé d'enseignement professionnel.

#### Rajustement des versements

30. (1) Si le surintendant reçoit d'un collège privé d'enseignement professionnel, en application du paragraphe 21 (2), des états financiers vérifiés qui indiquent que le montant d'un versement effectué auparavant en application de l'article 22 est incorrect, le surintendant peut le recalculer en se fondant sur les états financiers vérifiés et :

- a) si ce montant est supérieur à celui du versement précédent, il avise le collège qu'il doit verser la différence dans les 30 jours qui suivent la réception de l'avis;
- b) si ce montant est inférieur à celui du versement précédent, il verse l'excédent au collège.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel qui est avisé du rajustement d'un versement pour un exercice en vertu de l'alinéa (1) a) verse la somme correspondante au surintendant dans les 30 jours qui suivent la réception de l'avis.

(3) Si le collège privé d'enseignement professionnel ne lui verse pas à la date prévue la somme correspondant au rajustement, le surintendant lui impute des intérêts sur le montant impayé au taux d'intérêt payable sur les taxes impayées en application de la *Loi sur la taxe de vente au détail*.

#### Exonération

31. (1) Le collège privé d'enseignement professionnel est exonéré des paiements visés à l'article 22 dès que ses recettes brutes annuelles provenant de ses programmes de formation professionnelle au cours d'un de ses exercices, selon ses états financiers, sont égales ou supérieures à 25 000 000 \$.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel qui est exonéré de paiements en application du paragraphe (1) en demeure exonéré jusqu'à ce que les états financiers qu'il dépose auprès du surintendant en application de l'article 21 indiquent que ses recettes brutes annuelles provenant de ses programmes de formation professionnelle sont tombées au-dessous de 20 000 000 \$.

(3) Les recettes brutes annuelles provenant des programmes de formation professionnelle d'un collège privé d'enseignement professionnel qui est exonéré de paiements ne doivent pas entrer dans le calcul du total des recettes brutes provenant des programmes de formation professionnelle de tous les collèges privés d'enseignement professionnel conformément au paragraphe 14 (3) ou à l'article 26, 28 ou 29.

**PARTIE V  
SÛRETÉS****Sûreté obligatoire**

32. (1) Pour l'application de l'article 6 de la Loi et sous réserve du paragraphe (7), l'auteur d'une demande d'inscription ou de renouvellement de l'inscription visée à l'article 14 de la Loi fournit au surintendant une sûreté conforme aux exigences du présent article dont le montant est calculé en application de l'article 33.

(2) La sûreté est payable à la Couronne et prend l'une des formes suivantes :

1. Un cautionnement personnel accompagné d'une garantie accessoire.
2. Un cautionnement émis ou garanti par un émetteur ou une caution autorisé.
3. Une lettre de crédit émise ou garantie par un émetteur ou une caution autorisé.

(3) Les types de sûreté mentionnés au paragraphe (2) se présentent sous la forme qu'approuve le surintendant.

(4) Les titres négociables pouvant être acceptés comme garantie accessoire aux fins du cautionnement personnel visé à la disposition 1 du paragraphe (2) entrent dans les catégories suivantes :

- a) les obligations émises ou garanties par le Canada;
- b) les obligations émises ou garanties par une province canadienne.

(5) La sûreté doit présenter les caractéristiques suivantes :

1. Elle doit être payable à la Couronne sur ordre du surintendant.
2. Le surintendant peut donner l'ordre visé à la disposition 1 dans les circonstances mentionnées à l'article 34 n'importe quand au cours de la période de validité de la sûreté et, sous réserve du paragraphe (6), jusqu'à six mois après le dernier jour de cette période.
3. Si la sûreté se présente sous la forme mentionnée à la disposition 2 du paragraphe (2), l'émetteur ou la caution autorisé n'a le droit de l'annuler avant la date d'expiration que dans les conditions suivantes :
  - i. d'une part, il donne au surintendant et au collège privé d'enseignement professionnel un préavis écrit d'au moins deux mois de son intention,
  - ii. d'autre part, le surintendant lui confirme par écrit qu'il a reçu le préavis visé à la sous-disposition i et précise la date à compter de laquelle la sûreté est annulable.

(6) Malgré la disposition 2 du paragraphe (5) ou toute disposition de la sûreté, l'établissement qui a fourni au nom du collège privé d'enseignement professionnel le cautionnement visé à la disposition 2 du paragraphe (2) à titre de sûreté en application de la présente partie n'est pas tenu de le verser à la Couronne après le dernier jour de sa période de validité si, au plus tard ce jour-là, le collège a fourni au surintendant le cautionnement personnel ou la lettre de crédit visé à la disposition 1 ou 3 du paragraphe (2).

(7) L'auteur d'une demande d'inscription ou de renouvellement de l'inscription visée à l'article 14 de la Loi n'est pas tenu de fournir la sûreté prévue au présent article s'il s'agit d'un organisme de bienfaisance enregistré au sens du paragraphe 248 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et porteur d'un numéro d'enregistrement délivré par l'Agence du revenu du Canada.

**Montant de la sûreté**

33. (1) Sous réserve des paragraphes (4), (6) et (7), la sûreté correspond à ce qui suit :

- a) le plus élevé des montants suivants, s'il s'agit d'une demande d'inscription sous le régime de la Loi :
  - (i) 10 000 \$,
  - (ii) le montant calculé en application du paragraphe (2);
- b) le plus élevé des montants suivants, s'il s'agit d'une demande de renouvellement d'inscription :
  - (i) 10 000 \$,
  - (ii) le montant calculé en application du paragraphe (3).

(2) Pour l'application de l'alinéa (1) a), le montant correspond à 10 pour cent des recettes brutes annuelles du collège privé d'enseignement professionnel provenant des droits que les étudiants paieront pour ses programmes de formation professionnelle au cours de ses 12 premiers mois de fonctionnement, selon les états financiers pro forma de l'auteur de la demande.

(3) Pour l'application du sous-alinéa (1) b) (ii), la sûreté est égale à 25 pour cent du solde mensuel le plus élevé du compte de recettes non acquises du collège privé d'enseignement professionnel qui proviennent des droits payés par les étudiants pour ses programmes de formation professionnelle au cours du dernier exercice du collège qui s'est terminé avant qu'il ne présente sa demande de renouvellement, selon les états financiers du collège pour l'exercice en question.



(4) La sûreté que l'auteur de la demande doit fournir en application du paragraphe (1) s'élève à 3 000 000 \$ si le montant visé au paragraphe (2) ou (3) est supérieur à cette somme.

(5) Pour l'application du paragraphe (3), le solde du compte de recettes non acquises du collège privé d'enseignement professionnel qui proviennent des droits payés par les étudiants pour ses programmes de formation professionnelle au cours d'un mois donné est calculé selon les règles suivantes :

1. Prendre la partie non acquise au début du mois des droits payés d'avance qui ont été perçus au cours des mois précédents.
2. Ajouter le montant des droits payés d'avance et non acquis qui a été perçu au cours du mois à la somme calculée en application de la disposition 1.
3. Soustraire de la somme calculée en application de la disposition 2 la partie des droits visés aux dispositions 1 et 2 que le collège a acquise au cours du mois.

(6) Le surintendant peut prendre les mesures suivantes :

- a) sous réserve du paragraphe (4), augmenter la sûreté que l'auteur d'une demande doit fournir en application du présent article s'il ouvre un campus ou dispense un programme de formation professionnelle à un campus qui ne l'offrait pas auparavant, ou qu'il doit fournir dans toute autre circonstance s'il est convaincu que la sûreté ainsi augmentée est nécessaire pour bien protéger les étudiants du collège;
- b) réduire la sûreté que l'auteur d'une demande doit fournir en application du présent article s'il est convaincu que la sûreté ainsi réduite protégera bien les étudiants du collège privé d'enseignement professionnel.

(7) La sûreté que doit fournir l'auteur d'une demande qui est exonéré du paiement des primes, suppléments ou cotisations en application de l'article 31 s'élève à 3 000 000 \$.

(8) Toute sûreté que fournit le collège privé d'enseignement professionnel est déposée auprès du surintendant et maintenue au montant exigé par le présent article.

#### Confiscation de la sûreté

34. (1) Le surintendant peut déclarer confisquée la sûreté que fournit le collège privé d'enseignement professionnel en application de l'article 32 si l'un ou l'autre des événements suivants se produit :

1. Le collège a cessé ses activités et a annulé tous ses programmes de formation professionnelle avant que certains de ses étudiants qui y étaient inscrits aient pu terminer leur formation.
2. Le surintendant a déclaré son intention de suspendre l'inscription du collège, de la révoquer ou de refuser de la renouveler.

(2) Si le surintendant décide de déclarer une sûreté confisquée en vertu du paragraphe (1), il doit le faire dans les 12 mois qui suivent le moment où il a pris connaissance du fait que l'événement qui a donné lieu à sa décision s'est produit.

(3) Malgré le paragraphe (2), si l'événement qui donne lieu à sa décision de déclarer une sûreté confisquée se produit avant l'entrée en vigueur du présent règlement, le surintendant peut faire la déclaration dans les 12 mois qui suivent son entrée en vigueur.

(4) Sur déclaration de confiscation de la sûreté :

- a) la sûreté est exigible et payable par la personne liée par elle à titre de créance de la Couronne du chef de l'Ontario;
- b) le surintendant ordonne à la personne liée par la sûreté de la verser à la Couronne.

(5) Le surintendant peut prendre les mesures qu'il estime indiquées pour réaliser la sûreté, notamment prendre les mesures prévues par la *Loi sur les sûretés mobilières* ou engager les procédures prévues par la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada), la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, la *Loi sur les personnes morales* ou la *Loi sur les liquidations et les restructurations* (Canada) en vue de faire nommer un séquestre ou un séquestre intérimaire, un dépositaire, un gardien, un fiduciaire, un syndic ou un liquidateur, selon le cas.

#### Dispositions transitoires

35. (1) Sous réserve du présent article, la sûreté que fournit le collège privé d'enseignement professionnel avant le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement et qui est valable ce jour-là le demeure par la suite.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), si le collège privé d'enseignement professionnel fournit une nouvelle sûreté au surintendant après l'entrée en vigueur du présent règlement mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2009, elle doit être conforme aux exigences de la présente partie.

(3) Jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2009, la sûreté que fournit le collège privé d'enseignement professionnel est calculée conformément aux paragraphes 9 (2.2) à (2.9) du Règlement 939 (Dispositions générales) des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les collèges privés d'enseignement professionnel*, malgré leur abrogation.



(4) Malgré le paragraphe (3), l'auteur d'une demande d'inscription ou de renouvellement de l'inscription n'est pas tenu de fournir la sûreté visée au paragraphe (3) jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2009 s'il s'agit d'un organisme de bienfaisance enregistré au sens du paragraphe 248 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et porteur d'un numéro d'enregistrement délivré par l'Agence du revenu du Canada.

(5) Si, après l'entrée en vigueur du présent règlement mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2009, le surintendant déclare confisquée la sûreté fournie par le collège privé d'enseignement professionnel, les règles suivantes s'appliquent à la présentation et au règlement des demandes relatives au produit de la sûreté :

1. Les anciens étudiants du collège qui n'ont pas terminé leur programme de formation professionnelle le jour où il a été annulé peuvent présenter au surintendant une demande de remboursement des droits non acquis qu'ils ont payés à son égard.
2. Les demandes des anciens étudiants doivent être présentées dans les six mois qui suivent la déclaration de confiscation de la sûreté par le surintendant.
3. Le surintendant ne doit pas régler les demandes présentées en application de la disposition 2 avant l'expiration du délai de six mois.
4. Si, une fois le délai de six mois expiré, il détermine que le montant total des demandes visant la sûreté est supérieur à celle-ci, le surintendant peut réduire, proportionnellement au montant de la sûreté, la somme à laquelle chaque étudiant aurait autrement droit.
5. Malgré la disposition 3, le surintendant peut régler les demandes des anciens étudiants et les frais d'achèvement de la formation avant l'expiration du délai de six mois s'il a des motifs raisonnables de croire que le montant total à payer sur le produit de la sûreté ne sera pas supérieur à celle-ci.

(6) Le cautionnement que fournit le collège privé d'enseignement professionnel en application de la disposition 2 du paragraphe 32 (2) et qui n'a pas été déclaré confisqué est réputé annulé au 1<sup>er</sup> janvier 2009 et toute obligation s'y rattachant est éteinte.

(7) Le collège privé d'enseignement professionnel qui a fourni une sûreté au surintendant doit, avant qu'elle ne soit réputée annulée en application du paragraphe (6), lui fournir une nouvelle sûreté qui est conforme aux exigences de l'article 33 et qui sera valable à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2009.

(8) Malgré les autres dispositions de la présente partie, la *Loi sur les collèges privés d'enseignement professionnel* ou toute disposition de la sûreté, l'établissement qui a fourni un cautionnement au nom du collège privé d'enseignement professionnel, en application de la disposition 2 du paragraphe 32 (2), ne doit pas être tenu de verser la sûreté à la Couronne après sa date d'expiration ou d'annulation si, à cette date ou à la date où elle est réputée annulée par l'effet du paragraphe (6), le collège a fourni au surintendant une lettre de crédit ou un cautionnement personnel qui est conforme aux exigences de la présente partie.

## PARTIE VI

### ACHÈVEMENT DE LA FORMATION ET REMBOURSEMENT DES DROITS EN CAS DE CESSATION DES ACTIVITÉS DU COLLÈGE PRIVÉ D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

#### Définition

**36.** La définition qui suit s'applique à la présente partie.

«sûreté confisquée» Sûreté déclarée confisquée en vertu de l'article 34.

#### Restriction générale

**37.** Tous les montants visés aux articles 41, 42, 43, 44 et 45 sont assujettis aux règles et plafonds énoncés à l'article 47.

#### Obligations en matière d'achèvement de la formation et de remboursement

**38.** (1) Le surintendant veille à ce que les anciens étudiants d'un collège privé d'enseignement professionnel puissent achever leur formation ou être remboursés conformément à la présente partie si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le collège a cessé ses activités;
- b) le collège a annulé un ou plusieurs programmes de formation professionnelle avant que les étudiants qui y étaient inscrits aient pu le terminer.

(2) Lorsqu'il assume ses obligations en matière d'achèvement de la formation que prévoit la présente partie, le surintendant peut tenir compte du plan d'achèvement de la formation que le collège privé d'enseignement professionnel a préparé en application de l'article 39.

#### Plan d'achèvement de la formation

**39.** (1) Le collège privé d'enseignement professionnel joint une copie de son plan d'achèvement de la formation à l'égard d'un programme de formation professionnelle à toute demande d'autorisation du programme de formation professionnelle visée à l'article 23 de la Loi.

(2) Le plan d'achèvement de la formation est présenté selon la formule qu'approuve le surintendant.

(3) Le plan d'achèvement de la formation comprend les renseignements suivants :

- a) le nom d'une ou de plusieurs personnes ou d'un ou de plusieurs collèges privés d'enseignement professionnel ou organismes qui, d'après le collège privé d'enseignement professionnel, sont en mesure de dispenser un programme d'achèvement de la formation à ses étudiants s'il devait cesser ses activités;
- b) une déclaration expliquant comment la formation proposée permettra aux étudiants d'achever leur formation dans la profession visée et une comparaison entre le programme annulé et le programme ou la formation que pourraient dispenser les personnes, collèges privés d'enseignement professionnel ou organismes visés à l'alinéa a).

(4) Le collège privé d'enseignement professionnel apporte les modifications nécessaires au plan d'achèvement de la formation s'il s'est produit certains événements touchant les renseignements visés à l'alinéa (3) a) ou b) ou tout autre renseignement figurant dans ce plan.

(5) Le collège privé d'enseignement professionnel avise par écrit le surintendant des modifications apportées au plan d'achèvement de la formation, avec une description de leur nature, dans un délai de cinq jours.

#### **Approbation du fournisseur du programme d'achèvement de la formation**

40. (1) Si un ou plusieurs étudiants du collège privé d'enseignement professionnel n'ont pas terminé un programme de formation professionnelle dans les circonstances mentionnées au paragraphe 38 (1), le surintendant fait tous les efforts possibles pour trouver et approuver une personne, un collège privé d'enseignement professionnel ou un organisme qui soit en mesure de leur offrir un programme d'achèvement de la formation.

(2) Le surintendant peut approuver une ou plusieurs personnes ou un ou plusieurs collèges privés d'enseignement professionnel ou organismes qui sont en mesure de dispenser un programme d'achèvement de la formation aux anciens étudiants du collège privé d'enseignement professionnel si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne, le collège ou l'organisme est en mesure d'offrir une formation dont le contenu et la qualité sont comparables à ceux du programme de formation professionnelle annulé auquel les étudiants étaient inscrits;
- b) les anciens étudiants du collège ont un accès raisonnable à la personne, au collège ou à l'organisme;
- c) la personne, le collège ou l'organisme convient de dispenser le programme d'achèvement de la formation aux conditions que fixe le surintendant;
- d) les frais d'achèvement de la formation sont inférieurs à la somme maximale qui peut être prélevée en vertu du paragraphe 47 (6).

(3) Une personne, un collège privé d'enseignement professionnel ou un organisme peut être approuvé pour dispenser un programme d'achèvement de la formation en vertu du paragraphe (2) même si la personne, le collège ou l'organisme n'a pas reçu l'autorisation du surintendant de dispenser le programme de formation professionnelle auquel se rapporte le programme d'achèvement de la formation.

(4) Le surintendant communique avec les anciens étudiants du collège privé d'enseignement professionnel de la façon qu'il estime appropriée, les informe de l'existence ou non d'un programme d'achèvement de la formation et, dans l'affirmative, leur donne le nom des personnes, collèges privés d'enseignement professionnel ou organismes qui le dispenseront.

(5) Au plus tard 14 jours après avoir été informé de l'existence d'un programme d'achèvement de la formation, l'ancien étudiant avise le surintendant par écrit s'il choisit de s'en prévaloir ou non.

(6) Le surintendant peut recueillir les renseignements qu'il estime nécessaires avant d'informer les anciens étudiants comme le prévoit le paragraphe (4).

#### **Existence d'un programme d'achèvement de la formation**

41. (1) Si le surintendant approuve une personne, un collège privé d'enseignement professionnel ou un organisme pour dispenser aux anciens étudiants d'un collège privé d'enseignement professionnel un programme d'achèvement de la formation :

- a) sous réserve du paragraphe (2), nul ne doit leur demander de droits pour suivre cette formation;
- b) le surintendant paie les frais d'achèvement de la formation visés à l'article 45 à la personne, au collège ou à l'organisme qui dispense le programme d'achèvement de la formation aux anciens étudiants;
- c) le surintendant paie les sommes suivantes aux anciens étudiants :
  - (i) d'une part, l'équivalent des frais mentionnés à l'article 42 qu'ils engagent pendant qu'ils suivent le programme d'achèvement de la formation,
  - (ii) d'autre part, les remboursements que peuvent demander, en vertu de l'article 43, ceux qui refusent de suivre le programme d'achèvement de la formation.



(2) La personne, le collège privé d'enseignement professionnel ou l'organisme qui dispense un programme d'achèvement de la formation aux anciens étudiants du collège privé d'enseignement professionnel qui a cessé ses activités dans les circonstances mentionnées au paragraphe 38 (1), ou encore le surintendant, peut demander des droits à un ancien étudiant pour qu'il puisse suivre le programme si les conditions suivantes sont réunies :

- a) lors de la cessation des activités du collège, l'ancien étudiant lui devait une partie ou la totalité des droits relatifs au programme de formation professionnelle;
- b) l'entente portant sur l'achèvement de la formation qu'ont conclue la personne, le collège ou l'organisme et le surintendant prévoit le recouvrement des droits impayés par l'une ou l'autre des deux parties.

#### **Frais des étudiants pour achever leur formation**

42. (1) Le surintendant prélève sur le Fonds, conformément au présent article, les sommes nécessaires au remboursement des frais qu'engagent les anciens étudiants d'un collège privé d'enseignement professionnel pour suivre le programme d'achèvement de la formation dispensé en application de la présente partie :

1. Les frais raisonnables, de l'avis du surintendant, qu'ils engagent pour la garde d'enfants ou d'autres personnes à leur charge pendant qu'ils suivent le programme d'achèvement de la formation.
2. Les frais de transport raisonnables, de l'avis du surintendant, qu'ils engagent pour se rendre à l'endroit où est dispensé le programme d'achèvement de la formation et pour en revenir.

(2) Le surintendant ne doit rembourser des frais que dans la mesure où ils ont été approuvés au préalable en application du paragraphe (4).

(3) L'ancien étudiant d'un collège privé d'enseignement professionnel qui prévoit d'engager des frais visés au paragraphe (1) pendant qu'il participe à un programme d'achèvement de la formation prépare une estimation de ces frais qu'il remet au surintendant, avec les documents à l'appui qu'il lui demande, aux fins d'approbation en application du paragraphe (4), au moment de l'informer par écrit qu'il choisit de participer au programme.

(4) Le surintendant approuve le remboursement de leurs frais aux anciens étudiants selon les règles suivantes :

1. S'ils n'avaient pas eu besoin de les engager afin d'achever la formation que leur offrait le programme de formation professionnelle qui a été annulé, le surintendant approuve le remboursement de tous leurs frais.
2. S'ils avaient eu besoin d'engager une partie des frais afin d'achever la formation que leur offrait le programme de formation professionnelle qui a été annulé, le surintendant approuve le remboursement de la partie seulement des frais qui est supérieure à ceux qu'ils auraient engagés si le programme n'avait pas été annulé.

(5) Sous réserve du paragraphe (6), si l'ancien étudiant lui remet une demande de remboursement des frais approuvés, avec justificatifs, le surintendant en prélève le montant sur le Fonds.

(6) Le surintendant ne doit rembourser les frais à l'ancien étudiant en application du paragraphe (5) que s'il reçoit la demande de remboursement, avec justificatifs, dans les 90 jours de la date d'achèvement de la formation.

#### **Remboursement si l'étudiant refuse le programme d'achèvement de la formation**

43. (1) L'ancien étudiant d'un collège privé d'enseignement professionnel que le surintendant avise de l'existence d'un programme d'achèvement de la formation mais qui refuse d'y participer peut présenter au surintendant une demande de remboursement partiel ou intégral des droits qu'il a payés au collège à l'égard du programme de formation professionnelle qui a été annulé.

(2) Le surintendant verse ce qui suit à l'ancien étudiant qui présente une demande en vertu du paragraphe (1) :

- a) soit la partie non acquise par le collège, à la date d'annulation du programme de formation professionnelle, des droits que l'étudiant lui a payés à l'égard de ce programme;
- b) soit tous les droits que l'étudiant a payés au collège à l'égard du programme de formation professionnelle qui a été annulé si le surintendant a des motifs raisonnables de croire que le fait de suivre le programme d'achèvement de la formation lui aurait causé un préjudice injustifié.

(3) Malgré le paragraphe (2), le surintendant ne doit régler les demandes de remboursement visées au présent article que si elles lui sont présentées dans le délai précisé à l'article 46.

(4) Quiconque présente une demande de remboursement au surintendant en vertu du présent article y joint les renseignements qu'il exige à l'appui de la demande.

#### **Remboursement en l'absence de programme d'achèvement de la formation**

44. (1) L'ancien étudiant d'un collège privé d'enseignement professionnel que le surintendant avise qu'il n'existe aucun programme d'achèvement de la formation peut lui présenter une demande de remboursement intégral des droits qu'il a payés au collège à l'égard du programme de formation professionnelle qui a été annulé.



(2) Le surintendant ne doit régler les demandes de remboursement visées au présent article que si elles lui sont présentées dans le délai précisé à l'article 46.

(3) Quiconque présente une demande de remboursement au surintendant en vertu du présent article y joint les renseignements qu'il exige à l'appui de la demande.

#### **Paiement des frais des fournisseurs pour l'achèvement de la formation**

45. (1) Le surintendant paie les frais d'achèvement de la formation engagés par la personne, le collège privé d'enseignement professionnel ou l'organisme qui dispense le programme d'achèvement de la formation.

(2) Le montant des frais d'achèvement de la formation est celui dont le surintendant a convenu avec la personne, le collège privé d'enseignement professionnel ou l'organisme qui dispense le programme.

#### **Délai de présentation des demandes des étudiants**

46. Si le collège privé d'enseignement professionnel cesse ses activités dans les circonstances mentionnées au paragraphe 38 (1), les demandes de remboursement des anciens étudiants visées à l'article 43 ou 44 sont présentées au surintendant au plus tard six mois après qu'il a déclaré confisquée la sûreté fournie par le collège privé d'enseignement professionnel.

#### **Règlement des demandes des étudiants et des frais d'achèvement de la formation**

47. (1) Si le collège privé d'enseignement professionnel cesse ses activités dans les circonstances mentionnées au paragraphe 38 (1), le surintendant règle ce qui suit conformément au présent article :

- a) les frais d'achèvement de la formation visés à l'article 45, s'il approuve une personne, un collège privé d'enseignement professionnel ou un organisme qui est en mesure de dispenser un programme d'achèvement de la formation aux anciens étudiants du collège;
- b) les demandes de frais que lui présentent les anciens étudiants en application de l'article 42 ou les demandes de remboursement qu'ils lui présentent en application de l'article 43 ou 44.

(2) Les frais d'achèvement de la formation visés à l'alinéa (1) a) :

- a) doivent être payés en priorité par rapport aux demandes des anciens étudiants visées à l'alinéa (1) b);
- b) peuvent être payés avant l'expiration du délai de présentation des demandes prévu à l'article 46.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le surintendant ne doit pas régler les demandes que lui présentent les anciens étudiants avant l'expiration du délai de présentation des demandes prévu à l'article 46.

(4) Le surintendant peut payer les frais d'achèvement de la formation visés à l'article 45 ou régler les demandes des anciens étudiants visées aux articles 42 à 44 avant l'expiration du délai visé au paragraphe (3) s'il établit sur la foi de motifs raisonnables, au moment de verser les sommes en question, que le montant total du versement ne réduira pas les sommes destinées aux anciens étudiants d'un autre collège privé d'enseignement professionnel dont la sûreté a été déclarée confisquée en vertu de l'article 34 avant qu'il n'effectue le versement.

(5) Sous réserve des paragraphes (6) et (8), le surintendant prélève les montants visés au paragraphe (1) sur le Fonds dans l'ordre suivant :

- a) d'abord, par prélèvement sur le produit de la sûreté fournie par le collège et déclarée confisquée en vertu de l'article 34;
- b) ensuite, par prélèvement sur les sommes générales, une fois le produit visé à l'alinéa a) épuisé.

(6) La somme maximale qui peut être prélevée sur le Fonds en application du paragraphe (5) est égale au moins élevé des montants suivants :

- a) 3 000 000 \$;
- b) la somme du produit de la sûreté fournie par le collège privé d'enseignement professionnel et de 75 pour cent de la valeur des sommes générales, telle qu'elle s'établit à la date du prélèvement par le surintendant.

(7) Lorsqu'il établit la valeur des sommes générales en application du paragraphe (6), le surintendant ne doit pas inclure celles affectées au paiement des montants visés au paragraphe (1) à l'égard de tous les collèges privés d'enseignement professionnel qui ont cessé leurs activités dans les circonstances mentionnées au paragraphe 38 (1) n'importe quand avant que le collège visé au paragraphe (6) ait lui-même cessé ses activités.

(8) Si, une fois expiré le délai de présentation des demandes des étudiants prévu à l'article 46, le surintendant détermine que la somme maximale payable par prélèvement sur le produit d'une sûreté confisquée et sur les sommes générales conformément au paragraphe (5) dépasse la somme maximale payable en application du paragraphe (6), le surintendant peut réduire proportionnellement les prélèvements sur les sommes générales qui sont destinés aux anciens étudiants du collège afin de ne pas dépasser la somme maximale.

**Excédent du produit de la sûreté confisquée**

48. Si le produit de la sûreté confisquée est supérieur au montant total des demandes visant la sûreté présentées en application de la présente partie, le surintendant verse l'excédent à la personne liée par la sûreté, après l'expiration du délai de présentation des demandes prévu à l'article 46.

**Subrogation**

49. Lorsqu'il effectue un prélèvement sur le Fonds pour régler la demande d'un ancien étudiant d'un collège privé d'enseignement professionnel ou pour payer les frais d'achèvement de la formation engagés par une personne, un collège privé d'enseignement professionnel ou un organisme approuvé en application de l'article 40, le surintendant est subrogé dans tous les droits de recouvrement qu'ils possèdent contre le collège, ses administrateurs et ses dirigeants et peut intenter une action pour faire valoir ces droits.

**Dispositions transitoires**

50. (1) Malgré les autres dispositions de la présente partie, aucune somme ne doit être prélevée sur les sommes générales à l'égard des frais d'achèvement de la formation engagés et des demandes présentées par les anciens étudiants avant le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

(2) Jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2009, les frais d'achèvement de la formation et les demandes des anciens étudiants dont il est question au paragraphe (1) sont réglés entièrement sur le produit de la sûreté confisquée du collège privé d'enseignement professionnel conformément au paragraphe 35 (5).

**Entrée en vigueur**

51. Le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 55 de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel* ou, s'il lui est postérieur, le jour de son dépôt.

37/06

**ONTARIO REGULATION 415/06**

made under the

**PRIVATE CAREER COLLEGES ACT, 2005**

Made: August 24, 2006

Filed: August 28, 2006

Published on e-Laws: August 30, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006**GENERAL****CONTENTS****PART I  
INTERPRETATION**

1. Definitions

**PART II  
EXCLUDED INSTITUTIONS**

2. Institutions excluded from application of Act

**PART III  
REGISTRATION**

3. Content of application
4. Public interest criteria
5. Conditions of registration: insurance
6. Conditions of registration: trust account

**PART IV  
VOCATIONAL PROGRAMS**

7. Vocations
8. Vocational programs
9. Exemptions

- 10. Application for approval
- 11. Program information
- 12. Condition of approval and duration
- 13. Substantial change to vocational program
- 14. Transitional

#### **PART V ADVERTISEMENT**

- 15. Definition
- 16. Content of advertisement
- 17. Advertising records
- 18. Misleading statements

#### **PART VI ADMISSIONS REQUIREMENTS AND CONTRACTS**

- 19. Admission requirements
- 20. Contract terms
- 21. Other contracts
- 22. Void contracts
- 23. Record of contracts

#### **PART VII PROTECTION OF STUDENT INTERESTS**

- 24. Fee refund policy
- 25. Full refunds
- 26. Partial refund where student does not commence program
- 27. Partial refunds: withdrawals and expulsions after program commenced
- 28. Partial refunds: distance education programs
- 29. Partial refunds: non-continuous programs
- 30. No retention of refund
- 31. Treatment of books and equipment
- 32. Refund for international students
- 33. Currency
- 34. Student transcripts
- 35. Transcript content
- 36. Student complaint procedure

#### **PART VIII OPERATION OF COLLEGE**

- 37. Required presence in Ontario
- 38. Display of certificate of registration
- 39. Copy of legislation
- 40. Copy of program
- 41. Qualifications of instructional staff
- 42. Personal information re: instructors
- 43. Itemized list of fees
- 44. Charging fees
- 45. Student files
- 46. Credentials
- 47. Notice re: change of ownership
- 48. Notice of other changes

#### **PART IX TRANSITIONAL MATTERS**

- 49. Existing operators
- 50. Termination of exemption

#### **PART X REVOCATION AND COMMENCEMENT**

- 51. Revocation
- 52. Commencement

#### **PART I INTERPRETATION**

##### **Definitions**

1. In this Regulation,

“campus” means a location at which a private career college offers one or more vocational programs; (“campus”)



"international student" means a student at a private career college who applied for or received a temporary resident visa as a member of the student class under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada); ("étudiant étranger")

"prospective international student" means a person who is required to apply for and receive a temporary resident visa as a member of the student class under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) in order to enrol at a private career college. ("étudiant étranger éventuel")

## PART II EXCLUDED INSTITUTIONS

### **Institutions excluded from application of Act**

2. (1) The institutions, agencies and entities described in paragraph 1 are prescribed under clause (e) of the definition of "private career college" in subsection 1 (1) of the Act as a class of institutions, agencies and entities that are not private career colleges and are prescribed for the purposes of clauses 8 (2) (e), 9 (2) (e) and 12 (3) (e) of the Act:

1. Institutions, agencies and entities that provide vocational programs to residents of Ontario but do not have any of the following elements of physical presence in Ontario:
  - i. A head office.
  - ii. A postal address or a telephone or fax number in Ontario.
  - iii. The occupancy of real property in Ontario for the purposes of providing or administering vocational programs.
  - iv. The employment in Ontario of an agent or manager who provides or arranges the provision of vocational programs in Ontario, an employee who teaches vocational programs in Ontario, an administrator or a person who invigilates examinations in Ontario.

(2) The following institutions are prescribed under clause (e) of the definition of "private career college" in subsection 1 (1) of the Act as an institution, agency or entity that is not a private career college and are prescribed for the purposes of clauses 8 (2) (e), 9 (2) (e) and 12 (3) (e) of the Act:

1. The Eastern Ontario School of X-Ray Technology, Kingston.
2. The Hospital for Sick Children, Toronto.
3. The Michener Institute for Applied Health Sciences, Toronto.
4. The Niagara Parks Commission School of Horticulture.

## PART III REGISTRATION

### **Content of application**

3. (1) In addition to the information that may be required by the Superintendent under section 13 of the Act, a person applying for registration with respect to a private career college shall include the following information in the application:

1. A list of the proposed vocational programs and all other programs that the private career college proposes to offer.
2. A copy of all contract forms proposed to be used between the private career college and a prospective student, including contract forms with respect to programs that are not vocational programs.
3. The names, addresses and telephone numbers of three persons who are not related to the applicant and who are able to provide references as to the character and reputation of,
  - i. the applicant, in the case of an applicant who is not a corporation, or
  - ii. the officers and directors of the applicant, in the case of an applicant who is a corporation.
4. If the applicant intends to advertise,
  - i. a copy of the advertising and marketing materials proposed to be used in any form of written publication, including publication on the internet, in all the languages in which the advertisement is to appear, and
  - ii. a copy of the text of a proposed radio or television broadcast in all the languages in which the text is to be broadcast.
5. If an advertisement or material referred to in paragraph 4 is to be published or broadcast in a language other than English or French, a translation of the text prepared by a person whose primary employment is translation or who has trained as a translator.
6. If the applicant is not also the individual responsible for the administration of a campus of the college, the name, address, telephone number, fax number and e-mail address of that individual.

7. Any operating or business name of the applicant registered under the *Business Names Act* if that name is different from the applicant's legal name.
  8. If applicable, evidence that an application has been made to the Minister of Training, Colleges and Universities for an approval to use the term "college" or "institute", or its French equivalent, under the *Business Corporations Act*, *Corporations Act* or the *Business Names Act* or evidence that such an approval has been given.
  9. A copy of any agreement between the applicant and any person retained to maintain or issue transcripts in accordance with paragraph 1, 3 or 4 of section 34.
  10. A copy of the college's student complaint procedure established in accordance with section 31 of the Act.
  11. Evidence of the insurance required under subsection 5 (2).
  12. A copy of any partnership or franchise agreement.
  13. In the case of an application by a corporation, a copy of an up-to-date corporation profile report filed under the *Corporations Information Act*.
  14. A copy of any fire inspection report on the buildings used by the private career college for purposes of providing instruction.
  15. A copy of the college's expulsion policy.
  16. If the applicant is required to establish a trust account under section 6, a copy of the trust agreement with the bank or financial institution.
  17. The projected enrolment for both domestic and international students in each program.
- (2) An application for registration with respect to a private career college shall be accompanied by an application for approval for each vocational program that the college proposes to offer, made in accordance with Part IV.
- (3) An application for renewal of a registration to operate a private career college shall set out in detail any change proposed to the information provided in the application for registration or in the applicant's most recent application for renewal, in addition to the information that may be required by the Superintendent under section 13 of the Act.
- (4) An application for renewal of a registration to operate a private career college shall set out the college's total enrolment in each vocational program and the enrolment of international students in each vocational program during the college's last registration period.
- (5) An application for renewal of a registration to operate a private career college shall be made within six months after the end of the college's fiscal year.
- (6) If a private career college fails to apply for renewal of its registration within the time period referred to in subsection (5), the college shall pay, in addition to the renewal fee payable under subsection (7), a penalty in an amount that is 50 per cent of the renewal fee unless the Superintendent is satisfied that there were reasonable grounds for the failure to apply in time.
- (7) An application for registration or for renewal of registration shall be accompanied by the fees required by the Minister under section 7 of the *Ministry of Training, Colleges and Universities Act*.
- (8) A copy of the agreement referred to in paragraph 9 of subsection (1) is not required to be included in an application for registration made before the first anniversary of the day this section comes into force.

#### Public interest criteria

4. For the purposes of subsection 14 (2) of the Act, the Superintendent shall consider the following criteria in determining whether it is in the public interest to issue or renew a registration for a private career college:
1. Whether sufficient information has been provided by the applicant to conduct a proper assessment of the quality of the applicant's vocational programs.
  2. Whether any of the applicant's vocational programs are in respect of vocations for which employers or regulatory bodies normally require prospective employees or members of the regulated occupation or profession to have a university degree or a degree from an institution, other than a university, that is authorized to grant the degree under the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000* or under a special Act that establishes or governs the institution.
  3. Whether the vocational programs would jeopardize public health or safety.

#### Conditions of registration: insurance

5. (1) Compliance with subsections (2) and (3) is prescribed as a condition of registration.
- (2) Every person who operates a private career college shall ensure that the college is insured and that the insurance coverage is sufficient to,



- (a) compensate the college for any damages to its buildings or equipment; and
  - (b) protect the college, and save harmless any of its officers, employees, agents and any volunteers, in the case of any claims made in respect of accidents that occur or personal injuries that are suffered by students while attending the college, including accidents that occur off-campus if attendance at such places is required as part of a vocational program.
- (3) A person who was registered to operate a private career college under the *Private Career Colleges Act* on the day before this section comes into force shall maintain any insurance coverage in effect at that time until the person complies with this section.
- (4) A person who was registered as a private career college under the *Private Career Colleges Act* is not required to comply with this section until 60 days after this section comes into force.

**Conditions of registration: trust account**

6. (1) The following persons shall establish a trust account to hold fees paid by or on behalf of international students in respect of vocational programs, upon such terms as the Superintendent may impose as conditions of registration, which may include conditions to be included in a required trust agreement with a bank or financial institution:

- 1. A private career college applying for a renewal of registration at which the number of international students enrolled in the fiscal year immediately prior to its application for renewal exceeded 50 per cent of the total number of students enrolled in its vocational programs in that year.
- 2. A person applying for registration as a private career college if the Superintendent has reasonable grounds for believing that the number of prospective international students to be enrolled by the private career college in its first year of registration will exceed 50 per cent of the total number of students enrolled in its vocational programs in that year.
- 3. A private career college advised in writing by the Superintendent that the Superintendent has reasonable grounds for believing that the college has international students or prospective international students who may be at risk of not receiving a fee refund as required under Part VII.

(2) In determining whether reasonable grounds exist under paragraph 3 of subsection (1), the Superintendent shall consider those factors he or she considers relevant but must consider the following:

- 1. Whether the private career college has failed to satisfy the fee refund requirements set out in Part VII in the case of fees paid by international students.
- 2. The financial viability of the private career college.
- 3. The number of complaints, and their nature, made by international students relating to the operation and practices of the private career college or the operation and practices of the applicant prior to its registration as a private career college.

(3) A trust account established pursuant to subsection (1) shall be designated as the *Private Career Colleges Act* Trust Account for the purposes of this regulation.

(4) A private career college required to establish a trust account under subsection (1) shall,

- (a) hold all money received from its international students or prospective international students in trust; and
- (b) deposit all such money into a trust account with a bank or financial institution that is supervised or examined by the central bank of Canada or another governmental authority in Canada.

(5) A private career college that is required to establish a trust account shall not disburse or withdraw any money held in the fund until,

- (a) the student commences the vocational program for which he or she has paid a fee; or
- (b) a refund is required under Part VII.

(6) The Superintendent may in writing,

- (a) order any person having on deposit funds in a trust account to hold those funds;
- (b) order a private career college or former private career college to refrain from withdrawing any funds from the trust account;
- (c) order a private career college or former private career college to hold any funds in the trust account in trust for the student entitled to it.

(7) The Superintendent may make an order if either of the events referred to in subsection 34 (1) of Ontario Regulation 414/06 has occurred.

(8) In the case of a bank or financial institution, the order applies only to the offices and branches named in it.



(9) The Superintendent may consent to the release of any funds in the trust account from the order or may wholly revoke the order.

(10) An application may be made to the Superior Court of Justice for a determination in respect of the disposition of a trust account,

- (a) by a person in receipt of an order, if that person is in doubt as to whether the order applies to the trust account; or
- (b) by a person who claims an interest in the trust account subject to the order.

(11) If the Superintendent has made an order, he or she may apply to the Superior Court of Justice for directions or for an order as to the disposition of the trust account affected by the order.

(12) An application by the Superintendent under this section may be made without notice to any other person.

#### PART IV VOCATIONAL PROGRAMS

##### Vocations

7. (1) For the purposes of the definition of "vocational program" in subsection 1 (1) of the Act and subject to subsection (2), each occupation included in the document entitled "National Occupational Classification, 2001 – Occupational Description" published by Human Resources and Skills Development Canada in 2001 is prescribed as a vocation.

(2) The occupations set out in the Table to this section are not prescribed as vocations for the purposes of the definition of "vocational program" in subsection 1 (1) of the Act, even though they are included in the document referred to in subsection (1):

TABLE  
LIST OF EXCLUDED OCCUPATIONS

Item	NOC Code Number	Occupations
1.	3123	Other Professional Occupations in Health Diagnosing and Treating
2.	3232	Midwives and Practitioners of Natural Healing
3.	5232	Other Performers
4.	Minor Group 525	Athletes, Coaches, Sports Officials and Referees, Program Leaders and Instructors in Recreation and Sports
5.	6484	Other Personal Service Occupations

(3) Despite item 2 in the Table to subsection (2), a vocational program in the vocation of shiatsu massage is prescribed as a vocational program for the purposes of the Act and the regulations.

##### Vocational programs

8. The following classes of programs are prescribed as programs that are vocational programs for the purposes of the Act and the regulations:

1. Programs that provide skills and training in the use or servicing of a product where,
  - i. the vendor or manufacturer of the product issues designations to persons who are qualified to work in areas related to the operation, maintenance, sale or servicing of the product, and
  - ii. the skills and training provided by the program are in demand by employers.
2. Programs in respect of fire protection or police work that prepare students for admission to training programs in those occupations prescribed under the *Fire Protection and Prevention Act, 1997* or the *Police Services Act*.

##### Exemptions

9. (1) The following classes of programs are prescribed as programs that are not vocational programs for the purposes of the Act and the regulations:

1. Programs that provide instruction for work in a religious vocation, whether or not the program is provided by a religious organization.
2. Programs that are less than 40 hours in duration.
3. Programs for which a fee of less than \$1,000 is charged.
4. Programs that are offered exclusively to persons under the age of 18 years.
5. Programs to which an Act of the Legislature other than the *Private Career Colleges Act, 2005* or an Act of Canada applies, if that Act contains protections similar to those in the *Private Career Colleges Act, 2005* relating to program quality and to student interests.

(2) Paragraph 2 of subsection (1) does not apply to a vocational program that falls within a class of vocational programs in respect of which the Superintendent has issued a directive under section 53 of the Act requiring that such vocational programs be longer than 40 hours in duration.

(3) Subsection (1) applies to a program described in that subsection even though the program may otherwise meet the requirements of a vocational program as defined in subsection 1 (1) of the Act.

#### **Application for approval**

**10.** (1) In addition to any information that may be required by the Superintendent under subsection 23 (2) of the Act or section 43, an application for approval of a vocational program shall include the following information:

1. A description of the admission requirements for the program, including minimum educational requirements and the particulars of any qualifying test required to be taken by a prospective student.
2. Information relating to the content of the program as required under section 11.
3. Two copies, in blank, of the credential that the college proposes to issue to students who successfully complete the program.
4. A list of the equipment and facilities to be used in providing the program.
5. If the program relates to a profession or occupation that is governed by a regulatory body, or for which a professional or occupational association or organization exists, any statement relating to the program and any report on it made or prepared by or on behalf of the regulatory body of the profession or occupation or the professional association or organization.
6. Any statement relating to the program made by a representative of the government of any province, territory or country or report prepared in relation to the program by such a representative.
7. If another post-secondary educational institution recognizes the successful completion of the program by granting credits towards the completion of a program offered by that institution, a statement to that effect signed by an officer or director of the institution or a person having authority to bind the institution.

(2) An application for approval of a vocational program shall be accompanied by the fee required by the Minister under section 7 of the *Ministry of Training, Colleges and Universities Act*.

#### **Program information**

**11.** (1) An application for approval of a vocational program shall include a description of the program prepared by the applicant that contains,

- (a) the name and a brief description of every subject and module included in the program;
- (b) the number of hours of instruction required for each subject and module; and
- (c) a description of the system of evaluation for the program and for every subject and module in it.

(2) A person who applies for approval of a vocational program shall ensure that the Superintendent is provided with a copy of the report of an evaluation of the program conducted by a person who has expertise in the evaluation of such programs and is approved by the Superintendent.

(3) The evaluation shall be conducted at the expense of the private career college and the evaluation report shall include a copy of the description of the program initialled by the person who prepared the report.

(4) The person who conducts the evaluation shall submit the report directly to the Superintendent.

#### **Condition of approval and duration**

**12.** (1) It is a condition of an approval of a vocational program that the private career college inform each student enrolled in the program of the result of an evaluation of the student's progress,

- (a) in the case of a program described in section 27, prior to halfway through each 12-month period;
- (b) in the case of a program described in section 29, prior to halfway through the program.

(2) For the purposes of subsection 23 (5) of the Act, the period during which an approval of a vocational program granted by the Superintendent is valid is a period of five years or such lesser period as may be specified by the Superintendent in the approval.

#### **Substantial change to vocational program**

**13.** (1) For the purposes of subsection 23 (6) of the Act, the following changes constitute a substantial change to a vocational program:

1. A change in the program that would result in a change in the degree of knowledge or specialization with respect to the vocation.



2. A change in the duration of the program.
3. A change in the mode of delivering the program.
4. The introduction or deletion of a practicum.
5. A change in admission requirements.
6. A change in the requirements for successful completion of the program and for promotion within the program.
7. A change in the private career college's policies and procedures for granting advanced standing.
8. A reduction or loss of equipment, facilities and learning resources.
9. A change in the title of the program.
10. Any change that would adversely affect the private career college's ability to comply with the conditions of the Superintendent's approval.

(2) In addition to any information that may be required by the Superintendent under subsection 23 (2) of the Act, an application for approval of a substantial change to a vocational program shall include a description of the proposed change and the rationale for the change.

(3) An application for approval of substantial change to a vocational program shall be accompanied by the fee required by the Minister under section 7 of the *Ministry of Training, Colleges and Universities Act*.

#### Transitional

14. (1) The approval of a vocational program that was issued by the Superintendent on a day before the day this Regulation comes into force continues to be valid after that day.

(2) The Superintendent may give notice to a private career college that offers a vocational program that was approved on a day before the day this Regulation comes into force to apply for a renewal of the approval on or before a day specified in the notice.

(3) If a private career college applies for a renewal of an approval of a vocational program in respect of which a notice is received under subsection (2), the renewal shall not be granted unless the applicant meets all the requirements of the Act and of this Regulation.

(4) The approval of a vocational program in respect of which a notice of renewal is issued under subsection (2) remains valid until,

- (a) if an application for renewal is not made to the Superintendent on or before the day specified in the notice, that day; or
- (b) if an application for renewal is made to the Superintendent on or before the day specified in the notice, the day the Superintendent renews the approval or gives notice of a decision not to renew the approval.

## PART V ADVERTISEMENT

#### Definition

15. In this Part,

"advertisement" means an advertisement in any language, whether written or oral, distributed or transmitted by any means including by publication, radio, television or the internet.

#### Content of advertisement

16. (1) Every private career college shall ensure that an advertisement of the college or of a vocational program offered at the college meets the following requirements:

1. The advertisement shall give the operating or business name registered under the *Business Names Act* or, if none, the college's legal name.
2. The advertisement shall not contain a statement that,
  - i. misleads or is likely to mislead the public,
  - ii. guarantees admission to or successful completion of a vocational program offered at the college,
  - iii. implies that employment is assured for any students who successfully complete a vocational program offered at the college,
  - iv. implies that the admission of a prospective international student to a private career college will guarantee the student the right to enter Canada under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) or to receive a visa under that Act.



3. If the advertisement refers to the fact that a person has been registered under the Act to operate the college, the advertisement must use the following words to do so: "Registered as a private career college under the *Private Career Colleges Act, 2005*" or the words, "Inscrit à titre de collège privé d'enseignement professionnel en vertu de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*".
4. If the advertisement refers to the fact that a particular vocational program has been approved by the Superintendent under section 23 of the Act, the advertisement must use the following words to do so: "Approved as a vocational program under the *Private Career Colleges Act, 2005*" or the words, "Autorisé à titre de programme de formation professionnelle en vertu de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*".
5. An advertisement that refers to a program that is not a vocational program must clearly indicate that the program is not a vocational program by using the words, "This program does not require approval under the *Private Career Colleges Act, 2005*" or the words, "Ce programme ne requiert pas d'autorisation en vertu de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*", if,
  - i. the advertisement refers to programs that are vocational programs as well as to programs that are not vocational programs and refers to the approved status of the vocational programs, or
  - ii. the advertisement refers to programs that are not vocational programs and refers to the college's registered status under the Act.
6. If the advertisement refers to a vocational program and the program's language of instruction is neither English nor French, the advertisement shall state the program's language of instruction.

(2) A private career college that was registered under the *Private Career Colleges Act* immediately before the day this section comes into force and that entered into an agreement for the publication or transmission of an advertisement before that day may publish or transmit the advertisement until the day the agreement expires even though the advertisement does not comply with subsection (1), provided that the advertisement was permitted under Regulation 939 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General).

#### Advertising records

17. (1) A private career college shall maintain a copy of the following material related to each advertisement:

1. The text of the advertisement, whether the advertisement is written or oral.
2. The period during which the advertisement was published or broadcast.
3. If the advertisement has been published or broadcast in a language other than English or French, a translation of the text prepared by a person whose primary employment is translation or who has trained as a translator.
4. If the advertisement contains a testimonial, endorsement or representation of opinion, a separate text of the testimonial, endorsement or representation of opinion signed by the person making it.
5. If the advertisement refers to the fact that a vocational program is recognized as a valid program for training by the regulatory body of a profession or occupation or by a professional or occupational association or organization, a statement recognizing the program signed by or on behalf of the regulatory body or the association or organization.
6. If the advertisement refers to the fact that a vocational program has been recognized by the government of any province, territory or country for a particular purpose, a statement to that effect signed by a representative of the government.
7. If the advertisement refers to the fact that another post-secondary educational institution recognizes the successful completion of a vocational program by granting credits towards the completion of a program offered by that institution, a statement to that effect signed by an officer or director of the institution or a person having authority to bind the institution.

(2) Subject to subsection (3), the material referred to in subsection (1) shall be maintained at each campus of the private career college in Ontario for a period of one year after the date of the last publication or broadcast of the advertisement.

(3) With the approval of the Superintendent, a private career college may maintain the material,

- (a) at its head office situated in Ontario; or
- (b) if the college does not have a head office in Ontario, at an address of the person engaged or employed by the college as agent, manager or administrator under section 36.

#### Misleading statements

18. (1) No person, operator, officer, director, employee or agent acting on behalf of a private career college shall make a false or misleading statement, written or oral, or any statement described in paragraph 2 of subsection 16 (1) for the purpose of inducing a student or prospective student to enrol in a program or to enter into a contract with a private career college.

(2) If a person referred to in subsection (1) makes a statement contrary to that subsection and the statement constitutes a fundamental breach of a contract between the student and the college, the contract is voidable by the student.

(3) If the contract is rendered void by the student, no money is payable by the student under the contract.

**PART VI**  
**ADMISSIONS REQUIREMENTS AND CONTRACTS**

**Admission requirements**

19. (1) It is a condition of registration of an operator of a private career college that no student be admitted to a vocational program at the college unless the student meets the admission requirements for the program established by the college and those set out in subsection (3).

(2) Despite subsection (1), a student who does not meet the admission requirements referred to in that subsection on the day he or she enrolls in the program may be admitted to the program as long as the student meets the requirements before the program commences.

(3) An applicant for admission to the program shall meet one of the following admission requirements:

1. The applicant must,
  - i. have received a diploma from a school in Ontario that is a secondary school within the meaning of the *Education Act* or an equivalent diploma, or
  - ii. meet such other academic qualifications as are specified by the Superintendent as a condition to the approval of the vocational program under section 23 of the Act.
2. If an applicant does not meet the academic qualifications required by paragraph 1, the applicant must,
  - i. be, on or before the day the program commences, at least 18 years of age or such other age as may be specified by the Superintendent as a condition to the approval of the vocational program under section 23 of the Act, and
  - ii. successfully complete a qualifying test that has been approved by the Superintendent.

(4) A private career college shall not establish an admission requirement that is contrary to the requirements set out in subsection (3).

(5) If the admission requirements for a vocational program that apply under this section differ from the admission requirements that applied before the day this section comes into force, a person who was admitted to a vocational program before that day in accordance with the previous admission requirements is deemed to meet the new admission requirements and his or her admission to the program is valid for all purposes.

(6) A private career college shall not impose undue pressure on, coerce or otherwise require a student to obtain a product or service from a particular person, including the private career college and any of its affiliates, as a requirement for admission to a vocational program offered by the college.

(7) For the purposes of subsection (6), a person or entity is affiliated with a private career college if one of them is controlled, directly or indirectly, by the other or both are controlled by the same person or entity.

**Contract terms**

20. (1) Every contract entered into by a private career college and a student for the provision of a vocational program shall include the following terms:

1. The name of the vocational program as approved by the Superintendent under section 23 of the Act.
2. The student's address and telephone number and, if applicable, his or her e-mail address.
3. The start and expected completion date for the vocational program.
4. The language of instruction for the vocational program.
5. The admission requirements for the vocational program.
6. The fees, expressed in Canadian dollars, payable by the student and a schedule indicating the time and amount of each payment.
7. A statement in bold face type that the private career college does not guarantee employment for any student who successfully completes a vocational program offered by the college.
8. A statement in bold face type that the contract is subject to the *Private Career Colleges Act, 2005* and the regulations made under the Act.
9. An acknowledgement by the student that he or she has received a copy of the college's fee refund policy, as required under subsection 29 (3) of the Act.
10. An acknowledgement by the student that he or she has received a copy of the statement of student rights and responsibilities developed by the Superintendent, as required under section 32 of the Act.
11. An acknowledgement by the student that he or she has received a copy of the college's student complaint procedure, as required under subsection 31 (3) of the Act.



12. A copy of the consent to the collection and use of personal information required under subsection 50 (3) of the Act in the wording required under subsection (2).
13. An acknowledgement by the student that he or she has received a copy of the private career college's policy relating to the expulsion of students.
14. The schedule of hours of instruction.
15. The location of a practicum, if applicable.

(2) For the purposes of subsection 50 (3) of the Act, the following wording, or its French equivalent in the French version of this Regulation, is prescribed for a student's consent:

Private career colleges (PCCs) must be registered under the *Private Career Colleges Act, 2005*, which is administered by the Superintendent of Private Career Colleges. The Act protects students by requiring PCCs to follow specific rules on, for example, fee refunds, training completions if the PCC closes, qualifications of instructors, access to transcripts and advertising. It also requires PCCs to publish and meet certain performance standards, e.g., percentage of graduates who obtain employment. This information may be used by other students when they are deciding where to obtain their training. The consent set out below will help the Superintendent to ensure that current and future students receive the protection provided by the Act.

I, [insert student's name], allow [insert name of private career college] to give my name, address, telephone number, e-mail address and other contact information to the Superintendent of Private Career Colleges for the purposes checked below:

- ☐ To advise me of my rights under the *Private Career Colleges Act, 2005* including my rights to a refund of fees, access to transcripts and a formal student complaint procedure;
- ☐ To collect information on the performance of [insert name of college], for example, the percentage of students who graduate from programs and the percentage of graduates who find employment; and
- ☐ To determine whether [insert name of college] has met the performance objectives required by the Superintendent for its vocational programs.

I understand that I can refuse to sign this consent form and that I can withdraw my consent at any time for future uses of my personal information by writing to (add contact information of college). I understand that if I refuse or withdraw my consent the Superintendent may not be able to contact me to inform me of my rights under the Act or collect information to help potential students make informed decisions about their educational choices.

\_\_\_\_\_  
Name of Student

(3) A contract entered into before January 1, 2007 by a private career college and a student for the provision of a vocational program is not required to include the acknowledgements referred to in paragraphs 11 and 13 of subsection (1).

#### Other contracts

21. A private career college shall not include the terms referred to in paragraphs 8, 10 and 12 of subsection 20 (1) in a contract for the provision of a program that is not a vocational program approved under section 23 of the Act.

#### Void contracts

22. A contract for the provision of a vocational program between a private career college and a student that does not contain all of the terms required under section 20 is voidable by the student.

#### Record of contracts

23. A private career college that enters into a contract with a student for the provision of a vocational program shall retain a copy of the contract for at least three years after the date the student ceases to be a student at the private career college.

## PART VII PROTECTION OF STUDENT INTERESTS

#### Fee refund policy

24. The provisions set out in sections 25 to 33 are prescribed for vocational programs as provisions of every fee refund policy adopted by a private career college under section 29 of the Act.

#### Full refunds

25. (1) A private career college shall refund all of the fees paid by a student under a contract for the provision of a vocational program in the following circumstances:



1. The contract is rescinded by a person within two days of receiving a copy of the contract in accordance with section 36 of the Act.
2. The private career college discontinues the vocational program before the student completes the program, subject to subsection (2).
3. The private career college charges or collects the fees,
  - i. before the registration was issued for the college under the Act or before the vocational program was approved by the Superintendent, or
  - ii. before entering into a contract for the provision of the vocational program with the student, unless the fee is collected under subsection 44 (3).
4. The private career college expels the student from the college in a manner or for reasons that are contrary to the college's expulsion policy.
5. The private career college employs an instructor who is not qualified to teach all or part of the program under section 41.
6. The contract is rendered void under subsection 18 (2) or under section 22.
7. If a private career college fails to, or does not accurately, provide in the itemized list provided to the Superintendent under section 43 a fee item corresponding to a fee paid by a student for the provision of a vocational program, the college shall pay the student,
  - i. in the case of an item not provided by the college, the full amount of the fee for the item, and
  - ii. in the case of a fee in excess of the amount of the fee provided for the item, the difference between the amount of the fee for the item provided to the Superintendent and the fee collected.

(2) A full refund is not payable in the circumstances described in paragraph 2 of subsection (1) if the discontinuance of the vocational program coincides with the private career college ceasing to operate.

(3) A refund is not payable under paragraphs 1 to 6 of subsection (1) unless the student gives the private career college a written demand for the refund.

(4) A refund under subsection (1) is payable by the private career college within 30 days of the day the student delivers to the college,

- (a) in the case of a rescission under section 36 of the Act, notice of the rescission; or
- (b) in the case of a refund under paragraphs 2 to 6 of subsection (1), a written demand for the refund.

**Partial refund where student does not commence program**

**26. (1)** If a student is admitted to a vocational program, pays fees to the private career college in respect of the program and subsequently does not commence the program, the college shall refund part of the fees paid by the student in the following circumstances:

1. The student gives the college notice that he or she is withdrawing from the program before the day the vocational program commences.
2. In the case of a student who is admitted to a vocational program on the condition that the student meet specified admission requirements before the day the program commences, the student fails to meet the requirements before that day.
3. The student does not attend the program during the first 14 days that follow the day the program commenced and the college gives written notice to the student that it is cancelling the contract no later than 45 days after the day the program has commenced.

(2) The amount of a refund under subsection (1) shall be an amount that is equal to the full amount paid by the student for the vocational program, less an amount equal to the lesser of 20 per cent of the full amount of the fee and \$500.

- (3) A refund under subsection (1) is payable,
  - (a) in the case of a refund under paragraph 1 of subsection (1), within 30 days of the day the student gives notice of withdrawing from the program;
  - (b) in the case of a refund under paragraph 2 of subsection (1), within 30 days of the day the vocational program commences; and
  - (c) in the case of a refund under paragraph 3 of subsection (1), within 45 days of the day the vocational program commences.

(4) For the purposes of paragraph 3 of subsection (1), it is a condition of a contract for the provision of a vocational program that the private career college may cancel the contract within 45 days of the day the vocational program commences if the person who entered the contract with the college fails to attend the program during the 14 days that follow the day the vocational program commences.

(5) A private career college that wishes to cancel a contract in accordance with subsection (4) shall give written notice of the cancellation to the other party to the contract within 45 days of the day the vocational program commences.

**Partial refunds: withdrawals and expulsions after program commenced**

27. (1) A private career college shall give a student who commences a vocational program a refund of part of the fees paid in respect of the program if, at a time during the program determined under subsection (3),

- (a) the student withdraws from the program after the program has commenced; or
- (b) the student is expelled from the program in circumstances where the expulsion is permitted under the private career college's expulsion policy.

(2) This section does not apply to vocational programs described in sections 28 and 29.

(3) A private career college shall pay a partial refund under this section only if the withdrawal or expulsion from the vocational program occurs at a time during the program determined in accordance with the following rules:

1. In the case of a vocational program that is less than 12 months in duration, the withdrawal or expulsion occurs during the first half of the program.
2. In the case of a vocational program that is 12 months or more in duration,
  - i. for the first 12 months in the duration of the program and for every subsequent full 12 months in the program, the withdrawal or expulsion occurs during the first six months of that 12-month period, and
  - ii. for any period in the duration of the vocational program remaining after the last 12-month period referred to in subparagraph i has elapsed, the withdrawal or expulsion occurs in the first half of the period.

(4) If the student withdraws or is expelled from a vocational program within the first half of a period referred to in subsection (3), the amount of the refund that the private career college shall pay the student shall be equal to the full amount of the fees paid in respect of the program less,

- (a) an amount that is equal to the lesser of 20 per cent of the full amount of the fees in respect of the program and \$500; and
- (b) the portion of the fees in respect of the portion of the period that had elapsed at the time of the withdrawal or expulsion.

(5) If the student withdraws or is expelled from a vocational program during the second half of a period referred to in subsection (3), the private career college is not required to pay the student any refund in respect of that period.

(6) A private career college shall refund the full amount of fees paid in respect of a period that had not yet commenced at the time of the withdrawal or expulsion.

**Partial refunds: distance education programs**

28. (1) This section applies to a vocational program that is offered by mail, on the internet or by other similar means.

(2) A private career college shall give a student who commences a vocational program referred to in subsection (1) a refund of part of the fees paid in respect of the program if,

- (a) the student withdraws from the program or the student is expelled from the program in circumstances where the expulsion is permitted under the private career college's expulsion policy; and
- (b) at the time of the withdrawal or expulsion, the student has not submitted to the private career college all examinations that are required in order to complete the program.

(3) The amount of the refund that a private career college shall give a student under subsection (1) shall be determined in accordance with the following rules:

1. Determine the total number of segments in the vocational program for which an evaluation is required.
2. Of the total number of program segments determined under paragraph 1, determine the number of segments in respect of which an evaluation has been returned to the student.
3. The amount of the refund that the private career college shall pay the student shall be equal to the full amount of the fees paid in respect of the program less,
  - i. an amount that is equal to the lesser of 20 per cent of the full amount of the fees in respect of the program and \$500, and



ii. the portion of the fees in respect of the number of segments determined under paragraph 2.

(4) A private career college is not required to give a student any refund if the student, at the time of withdrawal or expulsion, has been evaluated in respect of more than half of the total number of segments in the program.

**Partial refunds: non-continuous programs**

29. (1) This section applies to a vocational program approved by the Superintendent to be provided through a fixed number of hours of instruction over an indeterminate period of time.

(2) A private career college shall give a student who commences a vocational program referred to in subsection (1) a refund of part of the fees paid in respect of the program if, before completing the required number of hours of instruction,

- (a) the student has given the college notice that he or she is withdrawing from the program; or
- (b) the student is expelled from the program in circumstances where the expulsion is permitted under the private career college's expulsion policy.

(3) The amount of the refund that a private career college shall give a student under subsection (1) shall be equal to the full amount of the fees paid in respect of the program less,

- (a) an amount that is equal to the lesser of 20 per cent of the full amount of the fees in respect of the program and \$500; and
- (b) a portion of the fees in respect of the program that is proportional to the number of hours of instruction that have elapsed at the time of the withdrawal or expulsion.

(4) A private career college is not required to give a student any refund if the student, at the time of withdrawal or expulsion, has completed more than half of the required number of hours of instruction in a program.

**No retention of refund**

30. A private career college shall not retain, by way of deduction or set-off, any refund of fees payable to a student under sections 25 to 29 in order to recover an amount owed by the student in respect of any service or program other than a vocational program offered by the private career college.

**Treatment of books and equipment**

31. In calculating a refund under sections 25 to 29, a private career college may retain the retail cost of books or equipment that the private career college supplied to the student if the student,

- (a) fails to return the books or equipment to the private career college within 10 days of the student's withdrawal or expulsion from the program; or
- (b) returns the books or equipment to the private career college within the 10-day period referred to clause (a), but fails to return it unopened or in the same state it was in when supplied.

**Refund for international students**

32. A notice to a private career college that is provided by or on behalf of an international student or of a prospective international student and that states that the student has not been issued a temporary resident visa as a member of the student class under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) is deemed to be,

- (a) notice of a rescission of the contract for the purposes of section 36 of the Act if the notice is given within two days of receiving a copy of the contract; and
- (b) notice that the student is withdrawing from the program for the purposes of paragraph 1 of subsection 26 (1) or clause 29 (2) (a) if the notice is received on or before half of the duration of the program has elapsed.

**Currency**

33. Any refund of fees that a private career college is required to pay under the Act shall be paid in Canadian dollars.

**Student transcripts**

34. (1) The following rules and practices are prescribed for the purposes of subsection 30 (2) of the Act as the rules and practices that every private career college must follow to ensure that its students and former students have access to their transcripts:

- 1. A copy of every student's transcript shall be kept in accordance with subsection 30 (1) of the Act at the campus of the private career college which the student is attending or at a facility approved by the Superintendent that is located at a place that is physically separate from the private career college and that is owned and operated by a person that is not affiliated with the college.
- 2. A copy of every former student's transcript shall be kept in accordance with subsection 30 (1) of the Act at a facility referred to in paragraph 1 and shall be sent to the facility within 90 days of the completion of the vocational program by the student or of the student's withdrawal or expulsion, as the case may be.



3. A private career college shall retain a person approved by the Superintendent to issue transcripts to students in the event that the college ceases to operate.
  4. A private career college may retain a person approved by the Superintendent to issue transcripts to students while it is operating.
  5. A private career college shall inform the Superintendent of any of the following changes at least five days prior to the change:
    - i. A change in the owner, operator or location of a facility referred to in paragraph 1.
    - ii. A change in the person retained under paragraph 3 or 4 and, if the person is a corporation or business, in the location of its head office.
  6. A request for an official transcript by or on behalf of a student or former student may be made to the private career college or to a person retained under paragraph 3 or 4.
  7. Despite paragraph 6, a private career college must, upon request, by a student or former student retrieve any transcript located at a facility on behalf of the student.
- (2) A private career college is not required to send transcripts to a facility referred to in paragraph 2 of subsection (1) before the day that is one year after the day this section comes into force.

#### Transcript content

35. (1) Every private career college shall ensure that every student transcript includes the following information:
1. The name of the private career college as it appears on the registration for the college and the address of the college.
  2. The name and student number, if any, of the student or former student.
  3. The name and identification code, if any, of the vocational program, each course and practicum in which the student or former student is or was enrolled, including courses in progress.
  4. A description of any credit or advanced standing given to the student or former student by the private career college or accepted by the college prior to the commencement by the student or former student of the college's vocational program.
  5. The academic history of the student or former student at the private career college, including his or her period of attendance, the grade received for each course and practicum in the vocational program and a description of the grading system.
  6. Any academic awards and honours given to the student or former student by the private career college.
  7. A description of any credential awarded to a former student and the date of the award.
  8. The date the transcript is issued.
- (2) A transcript is an official transcript if,
- (a) in the case of a transcript issued by a private career college, it is certified by an official of the college as a true and accurate transcript and it bears the college's official seal, if it has one; or
  - (b) in the case of a transcript issued by a person retained in accordance with paragraph 3 or 4 of section 34, it is certified by that person as a true and accurate copy of the transcript.

#### Student complaint procedure

36. (1) The student complaint procedure required under section 31 of the Act shall include,
- (a) a requirement that a complaint be made in writing;
  - (b) the person or persons, identified by position, who will decide whether to dismiss the complaint or make a recommendation as to any further action in relation to the complaint;
  - (c) the process to be followed by the private career college in dealing with the complaint which shall include,
    - (i) giving the student making the complaint an opportunity to make oral submissions,
    - (ii) allowing the student to have a person present with the student at all stages of the proceedings, and
    - (iii) the right of the student to have the person referred to in subclause (ii) make the oral submissions on his or her behalf;
  - (d) a description of the manner in which complaints, submissions and decisions will be recorded;
  - (e) a maximum length of time that may elapse between the date the complaint is submitted and the date a decision is issued by the college;
  - (f) a requirement that the decision be delivered to the student in writing and include reasons;
  - (g) a procedure for reviewing a decision;

(h) a requirement that the college maintain a record of every complaint at the campus where the complaint originated for a period of at least three years from the date of the decision relating to the complaint, which record shall include a copy of the complaint, of any submission filed with respect to the complaint and of the decision; and

(i) a requirement that the college provide the student who makes a complaint with a copy of the record referred to in clause (h).

(2) If a student is not satisfied with a private career college's resolution of his or her complaint in accordance with the procedure set out in subsection (1), the student may refer the matter to the Superintendent and shall include in his or her application to the Superintendent a copy of the record referred to in clause (1) (h).

(3) A private career college shall, as a condition of its registration, file a copy of any changes to the procedure with the Superintendent.

(4) A change to a private career college's complaint procedure shall not come into effect until approved by the Superintendent.

(5) A private career college that is registered under the *Private Career Colleges Act* on the day before the day this section comes into force is not required to comply with this section until January 1, 2007.

## PART VIII OPERATION OF COLLEGE

### Required presence in Ontario

37. (1) A private career college shall engage or employ an agent, manager or person responsible for the administration of the college in Ontario who has authority to accept or cancel contracts for the private career college and to refund fees paid by or on behalf of a student attending or admitted to the college.

(2) A private career college shall have a postal address in Ontario.

### Display of certificate of registration

38. A private career college shall display its certificate of registration in a conspicuous location at the entrance to the private career college or in some other location on the premises where it can be readily observed by the students and the public.

### Copy of legislation

39. A private career college shall keep an up-to-date copy of the Act and of all regulations made under the Act at each of its campuses and make them available for review by any student upon request during the college's normal business hours.

### Copy of program

40. (1) A private career college shall keep a copy of the description of each vocational program provided by the college at the campus at which each vocational program is provided for at least six years after the day the vocational program is approved under section 23 of the Act.

(2) With the approval of the Superintendent, a private career college may maintain the descriptions,

(a) at its head office situated in Ontario; or

(b) if the college does not have a head office in Ontario, at an address of the person engaged or employed by the college as agent, manager or administrator under section 37.

### Qualifications of instructional staff

41. (1) A private career college shall not employ a person to provide instruction in a vocational program unless,

(a) the person has one of the following qualifications:

(i) the person has 48 months of work experience in the vocation,

(ii) the person has 24 months of work experience in the vocation and one of the educational qualifications described in subsection (2), or

(iii) the person has 24 months of work experience in the vocation and 36 months of teaching experience in the vocation; and

(b) in the case of a vocation that is governed by a regulatory body that has prescribed qualifications for persons instructing students, the qualifications prescribed by the body.

(2) A person referred to in subclause (1) (a) (ii) must have one of the following educational qualifications:

(a) The person holds a Bachelor degree from a university in Ontario or another post-secondary institution authorized to grant the degree under the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000* or under a special Act of the Assembly that establishes or governs the institution;



- (b) The person holds a Bachelor degree from a university or other post-secondary institution in another province or territory of Canada or a degree from a university or post-secondary institution outside Canada that is equivalent to a Bachelor degree described in clause (a);
- (c) The person is a graduate of a college of applied arts and technology established under an Act of the Assembly or of an equivalent institution outside Ontario;
- (d) The person is a graduate of a private career college registered under the Act or a predecessor of the Act or of an equivalent institution outside Ontario;
- (e) The person holds a certificate of qualification issued under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act* or the *Apprenticeship and Certification Act, 1998* or an equivalent certificate issued under legislation of another province or territory of Canada.

(3) Despite subsection (1), a private career college may employ a person who does not meet the requirements of subsection (1) as an instructor in a vocational program if the person is approved by the Superintendent for the purposes of providing instruction at the college.

(4) The Superintendent shall approve the employment of a person as an instructor at a private career college under subsection (3) if, in the opinion of the Superintendent, the person is proficient in the vocation or in the subjects in which the person proposes to provide instruction.

(5) Despite subsections (1) and (3), a private career college may employ persons as substitute instructors in a vocational program even though they do not meet the requirements of those subsections but in no case shall all such persons instruct for a temporary period that is, in the aggregate, in excess of 10 per cent of the program's duration.

(6) Despite subsections (1), (3) and (4), a person who is employed as an instructor in a vocational program at a private career college on the day this section comes into force may continue to teach the program if the person met the qualifications required under Regulation 939 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) immediately before that day.

#### Personal information re: instructors

42. (1) No private career college shall employ a person as instructor in a vocational program at the college unless the instructor completes a form containing such personal information as may be required by the Superintendent under section 50 of the Act and submits the form to the college.

(2) The private career college shall keep a record of personal information provided under subsection (1) at the campus of the college at which the person is employed.

#### Itemized list of fees

43. (1) Upon application for approval of a vocational program, a private career college shall provide the Superintendent with an itemized list of all fees that will be charged by the college to a student who enrolls in the program from the day of the enrolment until the day the program is completed, including tuition fees, cost of books, and any administrative charges and other compulsory or optional fees, whether or not such fees are charged in relation to the vocational program.

(2) The Superintendent shall publish on the Ministry website the fees charged in relation to a vocational program, except optional fees, provided by a private career college under subsection (1).

#### Charging fees

44. (1) From the date of a student's enrolment in a vocational program until the day the program is completed, a private career college shall not charge the student more than the amount listed for each item on the itemized list provided to the Superintendent under subsection 43 (1) of all fees charged with respect to the vocational program.

(2) Subject to subsection (3), a private career college shall not collect a fee from a person who wishes to enrol in a vocational program until the college and the person have entered into a written contract for the provision of the vocational program.

(3) Before entering into a written contract for the provision of a vocational program, a private career college may charge and collect a fee of \$500 or 20 per cent of the total fees payable with respect to the program, whichever is less, for processing an application for the program or conducting admission tests or assessments.

(4) If a private career college has entered into a contract with a prospective international student or an international student for the provision of a vocational program, the college may charge and collect a portion of the fees relating to the program before the commencement of the program but the portion shall not exceed 25 per cent of the total fees payable in relation to the program.

(5) Subsection (4) does not apply to a private career college that was registered under the *Private Career Colleges Act* before the day this section comes into force until 30 days after that day.

(6) A private career college shall only charge and accept payment of a fee in relation to a vocational program in Canadian dollars.



(7) Upon collecting a fee from a student enrolled in a vocational program, a private career college shall issue a receipt setting out the name of the college and of the vocational program, an itemized list of all fees paid, the name of the student and the date the receipt was issued.

#### Student files

45. (1) A private career college shall maintain a file containing the following information on each of its students:

1. Full name, sex, date of birth, residential address while enrolled, permanent address, phone numbers at the residential and the permanent address, and any cell phone number or e-mail address.
2. A record of the results of any academic evaluations of the student by the college.
3. A copy of the signed contract between the college and the student.
4. A copy of evidence verifying that student has met the admission requirements in accordance with subsections 19 (3), (4) and (5) and any other admission requirements established by the college.
5. If the student has withdrawn or been expelled from a program, copies of the withdrawal or expulsion letter, any refund calculation and any refund cheque.
6. A copy of all receipts issued to the student for the payment of fees as required under subsection 44 (7).

(2) Each student file shall be kept for at least three years from the date the student completed the program.

#### Credentials

46. (1) A private career college shall issue the credential approved by the Superintendent under section 25 of the Act for a vocational program to every student who successfully completes the program and fulfils the terms of his or her contract with the college.

(2) A private career college shall issue the credential to the student within 60 days of the day the student successfully completes the program and fulfils the terms of the contract.

#### Notice re: change of ownership

47. (1) A private career college shall give the Superintendent notice of any of change in the ownership of the college whether the change is carried out by way of,

- (a) transfer of all or substantially all of the assets of the college;
- (b) in the case of a corporation, a transfer of the shares of the corporation that would be sufficient to allow the person acquiring the shares to make a change to the corporation's board of directors;
- (c) in the case of a partnership, a change in the partners.

(2) The notice of the change of ownership shall be given to the Superintendent at least 30 days before the change occurs and shall include the following information:

1. A copy of the documents that will effect the change such as any amended articles of incorporation, amended articles of amalgamation, revised partnership agreement, agreement of purchase and sale and a corporation profile report filed under the *Corporations Information Act*.
2. The name, address, telephone number, fax number and e-mail address of any new director, officer or person responsible for the administration of a campus of the private career college.
3. Such other information as the Superintendent may require.

(3) A notice of change of ownership shall be in such form as the Superintendent may require and shall be accompanied by the fee required by the Minister under section 7 of the *Ministry of Training, Colleges and Universities Act*.

#### Notice of other changes

48. (1) A private career college shall give the Superintendent written notice of any of the following changes within five days of the change occurring:

1. A change in the person responsible for the administration of a campus of a private career college.
2. A change in e-mail address, telephone number or fax number for a private career college's head office and for any of its campuses.

(2) A private career college shall give the Superintendent 30 days written notice of a proposed change in the address of its head office or a campus.

(3) A private career college that intends to discontinue a vocational program that has commenced and in which students are enrolled shall give the Superintendent written notice of that fact at least 14 days before the date on which the program will be discontinued and shall provide confirmation of the training completion plan or fee refund arrangements made with the students.

**PART IX  
TRANSITIONAL MATTERS**

**Existing operators**

**49.** (1) This section applies to a person who is deemed to be registered to operate a private career college under section 58 of the Act.

(2) Despite subsections 17 (1) and (2) of the Act, the deemed registration of a person referred to in subsection (1) shall expire eight months after the last day of the private career college's fiscal year that ends after September 30, 2006.

(3) Any renewal of a registration that expires under subsection (2) shall expire on the date specified in the renewal.

(4) Any subsequent renewal of registration shall expire on the first anniversary of the date of the renewal.

**Termination of exemption**

**50.** If, immediately before the day this section comes into force, an organization or corporation was exempt from the operation of the *Private Career Colleges Act* by virtue of section 27 or 28 of Regulation 939 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under that Act, the organization or corporation continues, despite the revocation of those sections, to be exempt for a period of one year after the day on which the *Private Career Colleges Act, 2005* comes into force.

**PART X  
REVOCATION AND COMMENCEMENT**

**Revocation**

**51.** Regulation 939 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

**Commencement**

**52.** This Regulation comes into force on the later of the day section 55 of the *Private Career Colleges Act, 2005* comes into force and the day this Regulation is filed.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 415/06**

pris en application de la

**LOI DE 2005 SUR LES COLLÈGES PRIVÉS D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL**

pris le 24 août 2006

déposé le 28 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 30 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**SOMMAIRE**

**PARTIE I  
INTERPRÉTATION**

1. Définitions

**PARTIE II  
ÉTABLISSEMENTS EXCLUS**

2. Établissements soustraits à l'application de la Loi

**PARTIE III  
INSCRIPTION**

3. Contenu de la demande  
4. Critères : intérêt public  
5. Conditions de l'inscription : assurance  
6. Conditions de l'inscription : compte en fiducie

**PARTIE IV  
PROGRAMMES DE FORMATION PROFESSIONNELLE**

- 7. Professions
- 8. Programmes de formation professionnelle
- 9. Exclusions
- 10. Demande d'autorisation
- 11. Renseignements sur le programme
- 12. Condition et durée de l'autorisation
- 13. Modification importante du programme de formation professionnelle
- 14. Dispositions transitoires

**PARTIE V  
PUBLICITÉ**

- 15. Définition
- 16. Contenu de la publicité
- 17. Documents à conserver
- 18. Déclarations trompeuses

**PARTIE VI  
CONDITIONS D'ADMISSION ET CONTRATS**

- 19. Conditions d'admission
- 20. Conditions du contrat
- 21. Autres contrats
- 22. Contrats nuls
- 23. Registre des contrats

**PARTIE VII  
PROTECTION DES INTÉRÊTS DES ÉTUDIANTS**

- 24. Politique de remboursement des droits
- 25. Remboursement intégral
- 26. Remboursement partiel si l'étudiant ne commence pas le programme
- 27. Remboursement partiel : abandon ou renvoi après le début du programme
- 28. Remboursement partiel : programmes de formation à distance
- 29. Remboursement partiel : programmes non continus
- 30. Interdiction de retenir le remboursement
- 31. Traitement des livres et du matériel
- 32. Remboursement : étudiants étrangers
- 33. Devise
- 34. Relevés de notes
- 35. Contenu du relevé de notes
- 36. Procédure de règlement des plaintes des étudiants

**PARTIE VIII  
EXPLOITATION DU COLLÈGE**

- 37. Présence obligatoire en Ontario
- 38. Affichage du certificat d'inscription
- 39. Copie de la Loi et des règlements d'application
- 40. Copie du programme
- 41. Qualités requises du personnel enseignant
- 42. Renseignements personnels : enseignants
- 43. Liste détaillée des droits
- 44. Droits
- 45. Dossiers des étudiants
- 46. Titres
- 47. Avis : changement qui survient dans la propriété
- 48. Avis : autres changements

**PARTIE IX  
QUESTIONS TRANSITOIRES**

- 49. Exploitants existants
- 50. Révocation de la dispense

**PARTIE X  
ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

- 51. Abrogation
- 52. Entrée en vigueur



## PARTIE I INTERPRÉTATION

### Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«campus» Emplacement où un collège privé d'enseignement professionnel offre un ou plusieurs programmes de formation professionnelle. («campus»)

«étudiant étranger» Étudiant inscrit à un collège privé d'enseignement professionnel qui a demandé ou reçu un visa de résident temporaire appartenant à la catégorie des étudiants en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada). («international student»)

«étudiant étranger éventuel» Personne qui est tenue de demander et de recevoir un visa de résident temporaire appartenant à la catégorie des étudiants en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada) pour s'inscrire à un collège privé d'enseignement professionnel. («prospective international student»)

## PARTIE II ÉTABLISSEMENTS EXCLUS

### Établissements soustraits à l'application de la Loi

2. (1) Les établissements, organismes et entités visés à la disposition 1 sont prescrits pour l'application de l'alinéa e) de la définition de «collège privé d'enseignement professionnel» au paragraphe 1 (1) de la Loi comme catégorie d'établissements, d'organismes et d'entités qui ne sont pas des collèges privés d'enseignement professionnel, et sont prescrits pour l'application des alinéas 8 (2) e), 9 (2) e) et 12 (3) e) de la Loi :

1. Les établissements, organismes et entités qui dispensent des programmes de formation professionnelle aux résidents de l'Ontario, sans toutefois y avoir de présence matérielle sous l'une ou l'autre des formes suivantes :
  - i. Un siège social.
  - ii. Une adresse postale ou un numéro de téléphone ou de télécopieur en Ontario.
  - iii. L'occupation d'un bien immeuble en Ontario dans le but de dispenser ou d'administrer des programmes de formation professionnelle.
  - iv. L'emploi, en Ontario, d'un mandataire ou d'un gestionnaire qui y dispense ou fait en sorte qu'y soient dispensés des programmes de formation professionnelle, d'un employé qui y enseigne dans des programmes de formation professionnelle, d'un membre du personnel d'administration ou d'une personne qui y surveille des examens.

(2) Les établissements qui suivent sont prescrits pour l'application de l'alinéa e) de la définition de «collège privé d'enseignement professionnel» au paragraphe 1 (1) de la Loi comme des établissements, des organismes ou des entités qui ne sont pas des collèges privés d'enseignement professionnel, et sont prescrits pour l'application des alinéas 8 (2) e), 9 (2) e) et 12 (3) e) de la Loi :

1. Eastern Ontario School of X-Ray Technology, Kingston.
2. Hospital for Sick Children, Toronto.
3. Michener Institute for Applied Health Sciences, Toronto.
4. Niagara Parks Commission School of Horticulture.

## PARTIE III INSCRIPTION

### Contenu de la demande

3. (1) L'auteur d'une demande d'inscription à l'égard d'un collège privé d'enseignement professionnel y joint les renseignements suivants en plus de ceux qu'exige le surintendant aux termes de l'article 13 de la Loi :

1. Une liste des programmes de formation professionnelle et des autres programmes que le collège privé d'enseignement professionnel se propose d'offrir.
2. Une copie de toutes les formules de contrat que le collège privé d'enseignement professionnel se propose d'utiliser pour conclure un contrat avec un étudiant éventuel, y compris celles qui visent des programmes qui ne sont pas des programmes de formation professionnelle.
3. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de trois personnes qui ne sont pas liées à l'auteur de la demande et qui peuvent donner des références quant à la moralité et à la réputation :
  - i. soit de l'auteur de la demande, si ce dernier n'est pas une personne morale,
  - ii. soit des dirigeants et des administrateurs de l'auteur de la demande, si ce dernier est une personne morale.
4. Si l'auteur de la demande prévoit de faire de la publicité :

- i. une copie du matériel de publicité et de commercialisation qu'il se propose d'utiliser sous quelque forme de publication écrite que ce soit, y compris la publication sur Internet, dans toutes les langues dans lesquelles la publicité doit paraître,
  - ii. une copie du texte de la publicité qu'il se propose de diffuser à la radio ou à la télévision, dans toutes les langues dans lesquelles la publicité doit être diffusée.
5. Si la publicité ou le matériel visé à la disposition 4 doit être publié ou diffusé dans une langue autre que le français ou l'anglais, la traduction du texte faite par une personne dont l'emploi principal est la traduction ou qui a été formée comme traducteur.
  6. Si l'auteur de la demande n'est pas également le responsable de l'administration d'un campus du collège, le nom, l'adresse, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur et l'adresse électronique de cette personne.
  7. Tout nom commercial de l'auteur de la demande qui a été enregistré en application de la *Loi sur les noms commerciaux*, s'il diffère de sa dénomination sociale.
  8. S'il y a lieu, la preuve que la demande d'approbation de l'utilisation du terme «collège» ou «institut», ou de son équivalent anglais, en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*, de la *Loi sur les personnes morales* ou de la *Loi sur les noms commerciaux* a été présentée au ministre de la Formation et des Collèges et Universités, ou la preuve qu'une telle approbation a été accordée.
  9. Une copie de tout accord conclu entre l'auteur de la demande et la personne dont les services sont retenus pour conserver ou délivrer les relevés de notes dans le cadre de la disposition 1, 3 ou 4 de l'article 34.
  10. Une copie de la procédure de règlement des plaintes des étudiants établie conformément à l'article 31 de la Loi.
  11. La preuve de la souscription de l'assurance prévue au paragraphe 5 (2).
  12. Une copie de tout contrat de société de personnes ou contrat de franchisage.
  13. Si l'auteur de la demande est une personne morale, une copie du Profil de la société à jour qui a été déposé en application de la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales*.
  14. Une copie du rapport d'inspection incendie visant les bâtiments qu'utilise le collège afin de dispenser son enseignement.
  15. Une copie de la politique du collège en matière de renvoi des étudiants.
  16. Si l'auteur de la demande est tenu d'ouvrir un compte en fiducie en application de l'article 6, une copie de la convention de fiducie conclue avec la banque ou l'institution financière.
  17. L'effectif prévu, tant en étudiants canadiens qu'en étudiants étrangers, de chaque programme.
- (2) La demande d'inscription visant un collège privé d'enseignement professionnel est accompagnée de la demande d'autorisation de dispenser chaque programme de formation professionnelle que le collège projette d'offrir, présentée conformément à la partie IV.
- (3) Outre les renseignements qu'exige le surintendant aux termes de l'article 13 de la Loi, la demande de renouvellement d'une inscription pour exploiter un collège privé d'enseignement professionnel énonce de façon détaillée les modifications qu'il est proposé d'apporter aux renseignements fournis dans la demande d'inscription ou dans la demande de renouvellement la plus récente.
- (4) La demande de renouvellement d'une inscription pour exploiter un collège privé d'enseignement professionnel énonce l'effectif total et l'effectif en étudiants étrangers pour chaque programme de formation professionnelle du collège au cours de sa dernière période d'inscription.
- (5) La demande de renouvellement d'une inscription pour exploiter un collège privé d'enseignement professionnel est présentée dans les six mois de la fin de l'exercice du collège.
- (6) Le collège privé d'enseignement professionnel qui ne demande pas le renouvellement de son inscription dans le délai prévu au paragraphe (5) paie, en plus des droits de renouvellement exigibles en application du paragraphe (7), une pénalité égale à 50 pour cent de ces droits, à moins que le surintendant ne soit convaincu que le retard s'explique par des motifs raisonnables.
- (7) La demande d'inscription ou de renouvellement d'une inscription est accompagnée des droits qu'exige le ministre en vertu de l'article 7 de la *Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités*.
- (8) Il n'est pas obligatoire de joindre une copie de l'accord visé à la disposition 9 du paragraphe (1) à la demande d'inscription présentée avant le premier anniversaire de l'entrée en vigueur du présent article.

**Critères : intérêt public**

4. Pour l'application du paragraphe 14 (2) de la Loi, le surintendant tient compte des critères suivants pour déterminer s'il est dans l'intérêt public de délivrer ou de renouveler une inscription pour exploiter un collège privé d'enseignement professionnel :



1. Le fait de savoir si l'auteur de la demande a fourni suffisamment de renseignements pour effectuer une évaluation appropriée de la qualité de ses programmes de formation professionnelle.
2. Le fait de savoir si des programmes de formation professionnelle de l'auteur de la demande visent des professions à l'égard desquelles les employeurs ou les organismes de réglementation exigent normalement que les futurs employés ou les futurs membres de la profession réglementée soient titulaires d'un grade universitaire ou d'un grade attribué par un établissement non universitaire, autorisé à attribuer le grade en vertu de la *Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire* ou d'une loi spéciale qui crée ou régit l'établissement.
3. Le fait de savoir si les programmes de formation professionnelle auraient pour effet de mettre en danger la santé ou la sécurité publique.

**Conditions de l'inscription : assurance**

5. (1) L'observation des paragraphes (2) et (3) est prescrite comme condition de l'inscription.

(2) Toute personne qui exploite un collège privé d'enseignement professionnel veille à ce que le collège souscrive une assurance dont la couverture est suffisante pour ce qui suit :

- a) d'une part, indemniser le collège de tous dommages causés à ses bâtiments ou à son matériel;
- b) d'autre part, protéger le collège et indemniser ses dirigeants, employés, mandataires et bénévoles en cas de demandes de règlement présentées à l'égard d'accidents, ou encore de lésions corporelles subies par les étudiants alors qu'ils fréquentent le collège, y compris des accidents survenant hors campus si un programme de formation professionnelle exige la présence des étudiants à des endroits hors campus.

(3) La personne qui était inscrite pour exploiter un collège privé d'enseignement professionnel en vertu de la *Loi sur les collèges privés d'enseignement professionnel* la veille du jour de l'entrée en vigueur du présent article continue de souscrire toute assurance en vigueur à ce moment jusqu'à ce qu'elle se conforme au présent article.

(4) La personne qui était inscrite pour exploiter un collège privé d'enseignement professionnel en vertu de la *Loi sur les collèges privés d'enseignement professionnel* n'est pas tenue de se conformer au présent article avant le 60<sup>e</sup> jour qui suit son entrée en vigueur.

**Conditions de l'inscription : compte en fiducie**

6. (1) Les personnes suivantes ouvrent un compte en fiducie pour y détenir les droits payés par les étudiants étrangers ou en leur nom à l'égard de programmes de formation professionnelle, selon les modalités que le surintendant impose comme conditions de l'inscription, lesquelles peuvent comporter des conditions à inclure dans toute convention de fiducie qu'elles sont tenues de conclure avec une banque ou une institution financière :

1. Les collèges privés d'enseignement professionnel qui demandent le renouvellement de leur inscription et dont le nombre des étudiants étrangers inscrits au cours de l'exercice précédant immédiatement la demande dépassait 50 pour cent du nombre total d'étudiants inscrits à leurs programmes de formation professionnelle au cours de cet exercice.
2. Toute personne qui demande d'être inscrite comme collège privé d'enseignement professionnel, si le surintendant a des motifs raisonnables de croire que le nombre des étudiants étrangers éventuels qui y seront inscrits au cours de sa première année d'inscription dépassera 50 pour cent du nombre total d'étudiants inscrits à ses programmes de formation professionnelle au cours de cette année.
3. Les collèges privés d'enseignement professionnel que le surintendant a avisés par écrit qu'il a des motifs raisonnables de croire qu'ils comptent des étudiants étrangers ou des étudiants étrangers éventuels qui risquent peut-être de ne pas recevoir de remboursement de droits comme l'exige la partie VII.

(2) Quand il décide s'il existe des motifs raisonnables dans le cadre de la disposition 3 du paragraphe (1), le surintendant tient compte des éléments qu'il juge pertinents, mais obligatoirement de ceux qui suivent :

1. Le fait de savoir si le collège privé d'enseignement professionnel n'a pas satisfait aux exigences en matière de remboursement des droits énoncées à la partie VII dans le cas des droits payés par des étudiants étrangers.
2. La viabilité financière du collège privé d'enseignement professionnel.
3. Le nombre et la nature des plaintes faites par les étudiants étrangers quant à l'exploitation et aux méthodes du collège privé d'enseignement professionnel ou à celles de l'auteur de la demande avant son inscription comme collège privé d'enseignement professionnel.

(3) Le compte en fiducie ouvert en application du paragraphe (1) est désigné comme compte en fiducie visé par la *Loi sur les collèges privés d'enseignement professionnel* pour l'application du présent règlement.

(4) Le collège privé d'enseignement professionnel qui est tenu d'ouvrir un compte en fiducie en application du paragraphe (1) fait ce qui suit :

- a) il détient en fiducie toutes les sommes qu'il reçoit de ses étudiants étrangers ou de ses étudiants étrangers éventuels;



- b) il dépose ces sommes dans un compte en fiducie ouvert auprès d'une banque ou d'une institution financière qui fait l'objet de contrôles ou d'examen par la banque centrale ou par un autre organisme gouvernemental du Canada.
- (5) Le collège privé d'enseignement professionnel qui est tenu d'ouvrir un compte en fiducie ne doit pas dépenser ni retirer les sommes qui y sont détenues avant :
- soit que l'étudiant commence le programme de formation professionnelle pour lequel il a payé des droits;
  - soit qu'un remboursement soit exigé en application de la partie VII.
- (6) Le surintendant peut, par écrit :
- soit ordonner au dépositaire de sommes placées dans un compte en fiducie de les retenir;
  - soit ordonner au collège privé d'enseignement professionnel ou à un ancien collège privé d'enseignement professionnel de s'abstenir de retirer des sommes du compte en fiducie;
  - soit ordonner au collège privé d'enseignement professionnel ou à un ancien collège privé d'enseignement professionnel de détenir en fiducie pour l'étudiant qui y a droit les sommes placées dans le compte en fiducie.
- (7) Le surintendant peut prendre une ordonnance si l'un ou l'autre des événements visés au paragraphe 34 (1) du Règlement de l'Ontario 414/06 s'est produit.
- (8) Dans le cas des banques et des institutions financières, l'ordonnance ne vise que les bureaux et les succursales qui y sont désignés.
- (9) Le surintendant peut consentir à soustraire des sommes du compte en fiducie à l'application de l'ordonnance ou la révoquer en totalité.
- (10) Peut présenter une requête à la Cour supérieure de justice pour qu'il soit statué sur la disposition d'un compte en fiducie :
- quiconque a reçu une ordonnance, s'il a un doute quant à son application au compte en fiducie;
  - quiconque revendique un intérêt sur le compte en fiducie visé par l'ordonnance.
- (11) Si le surintendant a pris une ordonnance, il peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de donner des directives ou de rendre une ordonnance quant à la disposition du compte en fiducie en cause.
- (12) Le surintendant peut présenter une requête en vertu du présent article sans en aviser qui que ce soit.

#### PARTIE IV PROGRAMMES DE FORMATION PROFESSIONNELLE

##### Professions

7. (1) Pour l'application de la définition de «programme de formation professionnelle» au paragraphe 1 (1) de la Loi et sous réserve du paragraphe (2), est prescrite comme profession chacune des professions comprises dans le document intitulé *Classification nationale des professions, 2001 – Descriptions des professions*, publié en 2001 par Ressources humaines et Développement des compétences Canada.

(2) Les professions énoncées dans le tableau du présent article ne sont pas prescrites comme professions pour l'application de la définition de «programme de formation professionnelle» au paragraphe 1 (1) de la Loi, même si elles sont comprises dans le document visé au paragraphe (1) :

TABLEAU  
LISTE DES PROFESSIONS EXCLUES

N°	Code de la CNP	Professions
1.	3123	Autres professionnels/professionnelles en diagnostic et en traitement de la santé
2.	3232	Sages-femmes et praticiens/praticiennes des médecines douces
3.	5232	Autres artistes de spectacle
4.	Groupe intermédiaire 525	Athlètes, entraîneurs/entraîneuses, arbitres et officiels/officielles de sports, animateurs/animatrices et responsables de programmes de sports et de loisirs
5.	6484	Autre personnel des soins personnalisés

(3) Malgré le numéro 2 du tableau du paragraphe (2), le programme de formation professionnelle en shiatsu est prescrit comme programme de formation professionnelle pour l'application de la Loi et des règlements.

##### Programmes de formation professionnelle

8. Les catégories suivantes de programmes sont prescrites comme programmes de formation professionnelle pour l'application de la Loi et des règlements :

1. Les programmes qui permettent d'acquérir les habiletés et la formation nécessaires à l'emploi ou à l'entretien d'un produit si :
  - i. d'une part, le fabricant ou le vendeur délivre une attestation aux personnes qualifiées pour exécuter un travail dans des domaines reliés au fonctionnement, à la maintenance, à la vente ou à l'entretien du produit,
  - ii. d'autre part, les habiletés et la formation que le programme permet d'acquérir sont recherchées par les employeurs.
2. Les programmes portant sur la protection contre l'incendie ou le travail de police qui préparent les étudiants à l'admission aux programmes de formation dans les professions prescrites par la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie* ou la *Loi sur les services policiers*.

#### Exclusions

9. (1) Les catégories suivantes de programmes sont prescrites comme programmes qui ne sont pas des programmes de formation professionnelle pour l'application de la Loi et des règlements :

1. Les programmes qui dispensent un enseignement menant à un travail dans une profession religieuse, qu'ils soient dispensés par un organisme religieux ou non.
2. Les programmes d'une durée inférieure à 40 heures.
3. Les programmes pour lesquels des droits de moins de 1 000 \$ sont demandés.
4. Les programmes qui sont offerts exclusivement aux moins de 18 ans.
5. Les programmes auxquels s'applique une loi de la Législature, autre que la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*, ou une loi du Canada si cette loi comprend des formes de protection semblables à celles prévues par la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel* qui portent sur la qualité des programmes et les intérêts des étudiants.

(2) La disposition 2 du paragraphe (1) ne s'applique pas à un programme qui fait partie d'une catégorie de programmes de formation professionnelle à l'égard desquels le surintendant a donné, en vertu de l'article 53 de la Loi, une directive en matière de politique exigeant qu'ils soient d'une durée supérieure à 40 heures.

(3) Le paragraphe (1) s'applique à un programme qui y est indiqué même s'il satisfait par ailleurs aux exigences d'un programme de formation professionnelle au sens du paragraphe 1 (1) de la Loi.

#### Demande d'autorisation

10. (1) La demande d'autorisation de dispenser un programme de formation professionnelle comporte les renseignements suivants en plus de ceux qu'exige le surintendant aux termes du paragraphe 23 (2) de la Loi ou de l'article 43 :

1. Les conditions d'admission au programme, y compris les exigences minimales en matière de scolarité et les détails de tout examen d'aptitude auquel doivent se soumettre les étudiants éventuels.
2. Les renseignements portant sur le contenu du programme qu'exige l'article 11.
3. Deux copies en blanc du document attestant le titre que le collège se propose d'accorder aux étudiants qui terminent le programme avec succès.
4. Une liste du matériel et des installations qui serviront à la prestation du programme.
5. Si le programme concerne une profession régie par un organisme de réglementation ou représentée par une association ou organisation professionnelle, toute déclaration et tout rapport sur le programme fait par l'organisme, l'association ou l'organisation ou pour son compte.
6. Une déclaration ou un rapport du représentant du gouvernement d'une province, d'un territoire ou d'un pays à l'égard du programme.
7. Si un autre établissement d'enseignement post secondaire reconnaît le programme en accordant à quiconque le termine avec succès des équivalences en crédits applicables à un programme qu'il offre, une attestation à cet effet signée par un dirigeant ou un administrateur de l'établissement ou une personne ayant l'autorité de lier l'établissement.

(2) La demande d'autorisation de dispenser un programme de formation professionnelle est accompagnée des droits qu'exige le ministre en vertu de l'article 7 de la *Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités*.

#### Renseignements sur le programme

11. (1) La demande d'autorisation de dispenser un programme de formation professionnelle comporte une description du programme préparée par l'auteur de la demande et dans laquelle figure ce qui suit :

- a) le titre et une brève description des matières et des modules qui en font partie;
- b) le nombre d'heures d'enseignement exigées pour chaque matière et module;



c) une description du système d'évaluation du programme et de chaque matière et module qu'il comporte.

(2) L'auteur de la demande d'autorisation de dispenser un programme de formation professionnelle veille à fournir au surintendant une copie du rapport de l'évaluation du programme effectuée par une personne qui a des compétences spécialisées dans l'évaluation de tels programmes et qu'approuve le surintendant.

(3) L'évaluation est effectuée aux frais du collège privé d'enseignement professionnel et le rapport d'évaluation comprend une copie de la description du programme évalué, sur laquelle l'auteur du rapport a apposé ses initiales.

(4) La personne qui effectue l'évaluation remet son rapport directement au surintendant.

#### Condition et durée de l'autorisation

12. (1) L'autorisation d'un programme de formation professionnelle est assujettie à la condition que le collège privé d'enseignement professionnel informe chaque étudiant qui est inscrit au programme des résultats de l'évaluation de ses progrès :

a) avant la moitié de chaque période de 12 mois, dans le cas d'un programme visé à l'article 27;

b) avant la moitié du programme, dans le cas d'un programme visé à l'article 29.

(2) Pour l'application du paragraphe 23 (5) de la Loi, l'autorisation de dispenser un programme de formation professionnelle qu'accorde le surintendant est valable pendant une période de cinq ans ou la période plus courte qu'y précise ce dernier.

#### Modification importante du programme de formation professionnelle

13. (1) Pour l'application du paragraphe 23 (6) de la Loi, les modifications suivantes constituent une modification importante apportée à un programme de formation professionnelle :

1. Une modification du programme qui entraînerait une modification de l'acquisition de connaissances ou de la spécialisation dans la profession.

2. La modification de la durée du programme.

3. La modification du mode de prestation du programme.

4. L'instauration ou la suppression d'un stage.

5. La modification des conditions d'admission.

6. La modification des exigences pour terminer avec succès le programme et pour la progression au sein de celui-ci.

7. La modification des politiques et des procédures du collège privé d'enseignement professionnel pour l'octroi de dispenses.

8. La réduction ou la perte de matériel, d'installations et de ressources pédagogiques.

9. La modification du titre du programme.

10. Toute modification qui nuirait à la capacité du collège privé d'enseignement professionnel de satisfaire aux conditions que précise le surintendant dans l'autorisation.

(2) Outre les renseignements qu'exige le surintendant aux termes du paragraphe 23 (2) de la Loi, la demande d'autorisation d'une modification importante du programme de formation professionnelle comporte une description de la modification proposée et sa justification.

(3) La demande d'autorisation d'une modification importante du programme de formation professionnelle est accompagnée des droits qu'exige le ministre en vertu de l'article 7 de la *Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités*.

#### Dispositions transitoires

14. (1) L'autorisation de dispenser un programme de formation professionnelle que le surintendant a délivrée à une date antérieure à la date de l'entrée en vigueur du présent règlement demeure valable après cette date.

(2) Le surintendant peut aviser le collège privé d'enseignement professionnel qui dispense un programme de formation professionnelle autorisé à une date antérieure à la date de l'entrée en vigueur du présent règlement qu'il doit faire une demande de renouvellement de l'autorisation au plus tard à la date précisée dans l'avis.

(3) Si un collège privé d'enseignement professionnel demande le renouvellement de l'autorisation de dispenser un programme de formation professionnelle à l'égard duquel il a reçu l'avis visé au paragraphe (2), le renouvellement ne doit être accordé que si l'auteur de la demande satisfait à toutes les exigences de la Loi et du présent règlement.

(4) L'autorisation de dispenser un programme de formation professionnelle à l'égard duquel un avis de renouvellement est délivré en vertu du paragraphe (2) demeure valable :



- a) si la demande de renouvellement n'est pas présentée au surintendant au plus tard à la date précisée dans l'avis, jusqu'à cette date;
- b) si la demande de renouvellement est présentée au surintendant au plus tard à la date précisée dans l'avis, jusqu'à la date à laquelle le surintendant renouvelle l'autorisation ou donne avis de la décision de ne pas la renouveler.

## PARTIE V PUBLICITÉ

### Définition

15. La définition qui suit s'applique à la présente partie.

«publicité» Toute publicité, dans n'importe quelle langue, écrite ou orale, distribuée ou transmise par quelque moyen que ce soit, y compris par voie de publication, à la radio, à la télévision ou sur Internet.

### Contenu de la publicité

16. (1) Chaque collège privé d'enseignement professionnel veille à ce que la publicité du collège ou d'un programme de formation professionnelle qui y est dispensé satisfasse aux exigences suivantes :

- 1. La publicité indique le nom commercial du collège enregistré en application de la *Loi sur les noms commerciaux* ou, à défaut, sa dénomination sociale.
- 2. La publicité ne doit comporter aucune déclaration qui :
  - i. trompe le public ou est susceptible de le tromper,
  - ii. garantit l'admission à un programme de formation professionnelle qu'offre le collège, ou garantit que quiconque s'y inscrit le terminera avec succès,
  - iii. laisse entendre que l'étudiant qui termine avec succès un programme de formation professionnelle qu'offre le collège est assuré d'obtenir un emploi,
  - iv. laisse entendre que l'admission d'un étudiant étranger éventuel à un collège privé d'enseignement professionnel lui garantira le droit d'entrer au Canada sous le régime de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada) ou de recevoir un visa en vertu de cette loi.
- 3. Si elle mentionne qu'une personne est inscrite en vertu de la Loi pour exploiter le collège, la publicité doit utiliser le libellé suivant : «Inscrit à titre de collège privé d'enseignement professionnel en vertu de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*» ou «Registered as a private career college under the *Private Career Colleges Act, 2005*».
- 4. Si elle mentionne qu'un programme de formation professionnelle particulier est autorisé par le surintendant en vertu de l'article 23 de la Loi, la publicité doit utiliser le libellé suivant : «Autorisé à titre de programme de formation professionnelle en vertu de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*» ou «Approved as a vocational program under the *Private Career Colleges Act, 2005*».
- 5. La publicité qui mentionne un programme qui n'est pas un programme de formation professionnelle doit l'indiquer clairement en utilisant le libellé suivant : «Ce programme ne requiert pas d'autorisation en vertu de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*» ou «This program does not require approval under the *Private Career Colleges Act, 2005*», si, selon le cas :
  - i. elle mentionne aussi bien des programmes de formation professionnelle, en précisant qu'ils sont autorisés, que des programmes qui n'en sont pas,
  - ii. elle ne mentionne que des programmes qui ne sont pas des programmes de formation professionnelle et mentionne le fait que le collège est inscrit en vertu de la Loi.
- 6. Si elle mentionne un programme de formation professionnelle dont la langue d'enseignement n'est ni le français ni l'anglais, la publicité indique sa langue d'enseignement.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel qui était inscrit en vertu de la *Loi sur les collèges privés d'enseignement professionnel* immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article et qui avait conclu, avant ce jour-là, un accord de publication ou de diffusion d'une publicité peut la publier ou la diffuser, même si elle n'est pas conforme au paragraphe (1), jusqu'à la date d'expiration de l'accord, pourvu qu'elle était permise par le Règlement 939 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General).

### Documents à conserver

17. (1) Le collège privé d'enseignement professionnel conserve une copie de la documentation suivante concernant chaque publicité :

- 1. Le texte de la publicité, qu'elle soit écrite ou orale.

2. La période pendant laquelle la publicité a été publiée ou a été diffusée.
3. Si la publicité a été publiée ou diffusée dans une langue autre que le français ou l'anglais, la traduction du texte faite par une personne dont l'emploi principal est la traduction ou qui a été formée comme traducteur.
4. Si la publicité contient un témoignage, une recommandation ou une opinion, un texte distinct du témoignage, de la recommandation ou de l'opinion signé par son auteur.
5. Si la publicité mentionne qu'un programme de formation professionnelle est reconnu comme un programme valable, à des fins de formation, par l'organisme de réglementation d'une profession ou par une association ou organisation professionnelle, une déclaration à cet effet signée par l'organisme, l'association ou l'organisation ou pour son compte.
6. Si la publicité mentionne le fait qu'un programme de formation professionnelle est reconnu par le gouvernement d'une province, d'un territoire ou d'un pays à une fin particulière, une déclaration à cet effet signée par le représentant de ce gouvernement.
7. Si la publicité mentionne qu'un autre établissement d'enseignement postsecondaire reconnaît un programme de formation professionnelle en accordant à quiconque le termine avec succès des équivalences en crédits applicables à un programme qu'il offre, une attestation à cet effet signée par un dirigeant ou un administrateur de l'établissement ou une personne ayant l'autorité de lier l'établissement.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la documentation visée au paragraphe (1) est conservée à chaque campus du collège privé d'enseignement professionnel en Ontario pendant un an après la date de la dernière publication ou diffusion de la publicité.

(3) Avec l'autorisation du surintendant, le collège privé d'enseignement professionnel peut conserver la documentation :

- a) soit à son siège social situé en Ontario;
- b) soit, s'il n'a pas de siège social en Ontario, à l'adresse de la personne qu'il a engagée ou employée comme mandataire, gestionnaire ou responsable de l'administration en application de l'article 36.

#### Déclarations trompeuses

18. (1) Nulle personne ou nul exploitant, dirigeant, administrateur, employé ou mandataire agissant pour le compte d'un collège privé d'enseignement professionnel ne doit faire une déclaration fausse ou trompeuse, écrite ou orale, ou une déclaration visée à la disposition 2 du paragraphe 16 (1) dans le but d'inciter un étudiant ou un étudiant éventuel à s'inscrire à un programme ou à conclure un contrat avec le collège.

(2) Si une personne visée au paragraphe (1) fait une déclaration contraire à celui-ci et que cette déclaration constitue un manquement fondamental à un contrat conclu entre l'étudiant et le collège, ce contrat peut être annulé par l'étudiant.

(3) Aucune somme n'est payable par l'étudiant aux termes du contrat s'il est annulé par lui.

### PARTIE VI CONDITIONS D'ADMISSION ET CONTRATS

#### Conditions d'admission

19. (1) L'inscription d'un exploitant d'un collège privé d'enseignement professionnel est assujettie à la condition que le collège n'admette à un programme de formation professionnelle qu'il dispense que les étudiants qui remplissent les conditions d'admission établies par le collège et celles énoncées au paragraphe (3).

(2) Malgré le paragraphe (1), l'étudiant qui ne remplit pas les conditions d'admission visées à ce paragraphe le jour où il s'inscrit au programme peut y être admis tant qu'il les remplit avant le début du programme.

(3) Le candidat à l'admission doit remplir l'une ou l'autre des conditions d'admission suivantes :

1. Le candidat doit :
  - i. soit être titulaire d'un diplôme d'une école de l'Ontario qui est une école secondaire au sens de la *Loi sur l'éducation* ou d'un diplôme équivalent,
  - ii. soit satisfaire aux autres exigences en matière de scolarité que précise le surintendant comme condition de l'autorisation de dispenser le programme de formation professionnelle accordée en vertu de l'article 23 de la Loi.
2. S'il ne satisfait pas aux exigences en matière de scolarité que prévoit la disposition 1, le candidat doit :
  - i. d'une part, au plus tard le jour où commence le programme, avoir au moins 18 ans ou l'autre âge que précise le surintendant comme condition de l'autorisation de dispenser le programme de formation professionnelle accordée en vertu de l'article 23 de la Loi,
  - ii. d'autre part, réussir à un examen d'aptitude approuvé par le surintendant.

(4) Le collège privé d'enseignement professionnel ne doit pas établir de condition d'admission qui soit contraire aux exigences énoncées au paragraphe (3).



(5) Si les conditions d'admission au programme de formation professionnelle qui s'appliquent aux termes du présent article sont différentes de celles qui s'appliquaient avant le jour de l'entrée en vigueur de celui-ci, quiconque a été admis au programme avant ce jour-là conformément aux conditions d'admission antérieures est réputé remplir les conditions d'admission et son admission au programme est valable à tous égards.

(6) Le collège privé d'enseignement professionnel ne doit pas exercer des pressions indues, user de coercition ou prendre d'autres mesures pour forcer les étudiants à se procurer un produit ou un service auprès d'une personne donnée, notamment le collège lui-même ou une personne ou entité du même groupe, comme condition d'admission à un programme de formation professionnelle qu'il dispense.

(7) Pour l'application du paragraphe (6), une personne ou une entité est membre du même groupe que le collège privé d'enseignement professionnel si l'un d'eux est contrôlé par l'autre, directement ou indirectement, ou que les deux sont contrôlés par la même personne ou entité.

#### Conditions du contrat

20. (1) Chaque contrat conclu entre un collège privé d'enseignement professionnel et un étudiant en vue de la prestation d'un programme de formation professionnelle comporte les conditions suivantes :

1. Le titre du programme tel qu'il a été approuvé par le surintendant en application de l'article 23 de la Loi.
2. L'adresse et le numéro de téléphone de l'étudiant et son adresse électronique, s'il en a une.
3. La date à laquelle commence le programme et sa date d'achèvement prévue.
4. La langue d'enseignement du programme.
5. Les conditions d'admission au programme.
6. Les droits, exprimés en dollars canadiens, payables par l'étudiant et un échéancier indiquant la date et le montant de chaque versement.
7. Une déclaration, en caractères gras, selon laquelle le collège privé d'enseignement professionnel ne garantit pas un emploi aux étudiants qui terminent avec succès un programme de formation professionnelle qu'il offre.
8. Une déclaration, en caractères gras, selon laquelle le contrat est assujéti à la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel* et à ses règlements d'application.
9. Une confirmation de l'étudiant indiquant qu'il a reçu une copie de la politique de remboursement des droits du collège, comme l'exige le paragraphe 29 (3) de la Loi.
10. Une confirmation de l'étudiant indiquant qu'il a reçu une copie de la déclaration des droits et responsabilités de l'étudiant, élaborée par le surintendant, comme l'exige l'article 32 de la Loi.
11. Une confirmation de l'étudiant indiquant qu'il a reçu une copie de la procédure de règlement des plaintes des étudiants du collège, comme l'exige le paragraphe 31 (3) de la Loi.
12. Une copie du consentement à la collecte et à l'utilisation de renseignements personnels qu'exige le paragraphe 50 (3) de la Loi, libellé selon le paragraphe (2).
13. Une confirmation de l'étudiant indiquant qu'il a reçu une copie de la politique du collège privé d'enseignement professionnel en matière de renvoi des étudiants.
14. Le calendrier des heures d'enseignement.
15. L'emplacement des stages, s'il y a lieu.

(2) Pour l'application du paragraphe 50 (3) de la Loi, le libellé suivant ou son équivalent anglais, tel qu'il est énoncé dans la version anglaise du présent règlement, est prescrit pour le consentement de l'étudiant :

Les collèges privés d'enseignement professionnel doivent être inscrits en vertu de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*, dont l'application relève du surintendant des collèges privés d'enseignement professionnel. La Loi protège les étudiants en exigeant des collèges qu'ils respectent certaines règles portant, notamment, sur le remboursement des droits, l'achèvement de la formation en cas de fermeture, les qualités requises des enseignants, l'accès aux relevés de notes et la publicité. Elle exige également que les collèges rendent publiques et respectent certaines normes de rendement, par exemple en ce qui concerne le pourcentage des anciens étudiants qui ont trouvé du travail. Ces renseignements pourront être utilisés par d'autres étudiants lorsqu'ils décident de l'endroit où ils aimeraient poursuivre leur formation. Le consentement qui suit permettra au surintendant de faire en sorte que les étudiants actuels et futurs jouissent de la protection prévue par la Loi.

Je soussigné(e), [insérer le nom de l'étudiant], permet de remettre à/au [insérer le nom du collège privé d'enseignement professionnel] mes nom, adresse, numéro de téléphone, adresse électronique et autres coordonnées au surintendant des collèges privés d'enseignement professionnel aux fins cochées ci-dessous:



- ☐ M'informer des droits que me confère la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*, notamment mon droit au remboursement des droits, à l'accès aux relevés de notes et à un processus officiel de règlement des plaintes des étudiants;
- ☐ Recueillir des renseignements sur le rendement de/du [insérer le nom du collège], par exemple, les taux d'obtention de diplôme et les taux d'emploi des diplômés des programmes;
- ☐ Déterminer si [insérer le nom du collège] a respecté les objectifs de rendement que le surintendant a fixés pour ses programmes de formation professionnelle.

Je comprends que je peux refuser de signer la présente formule de consentement et que je peux retirer mon consentement en tout temps à l'égard de l'utilisation future de mes renseignements personnels en écrivant à (coordonnées du collège). Je comprends également que si je refuse de donner mon consentement ou que je le retire, il est possible que le surintendant ne puisse pas communiquer avec moi pour m'informer des droits que me confère la Loi ni recueillir des renseignements susceptibles d'aider des étudiants éventuels à prendre des décisions éclairées quant à leurs choix en matière d'éducation.

Nom de l'étudiant

(3) Il n'est pas obligatoire de joindre les confirmations visées aux dispositions 11 et 13 du paragraphe (1) au contrat que le collège privé d'enseignement professionnel et l'étudiant ont conclu avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 en vue de la prestation du programme de formation professionnelle.

#### **Autres contrats**

21. Le collège privé d'enseignement professionnel ne doit pas inclure les conditions visées aux dispositions 8, 10 et 12 du paragraphe 20 (1) dans un contrat en vue de la prestation d'un programme qui n'est pas un programme de formation professionnelle autorisé en vertu de l'article 23 de la Loi.

#### **Contrats nuls**

22. Peut être annulé par l'étudiant le contrat entre un collège privé d'enseignement professionnel et un étudiant en vue de la prestation d'un programme de formation professionnelle qui ne comprend pas toutes les conditions qu'exige l'article 20.

#### **Registre des contrats**

23. Le collège privé d'enseignement professionnel qui conclut un contrat avec un étudiant en vue de la prestation d'un programme de formation professionnelle en conserve une copie pendant au moins trois ans après la date à laquelle celui-ci cesse d'y être inscrit comme étudiant.

## **PARTIE VII PROTECTION DES INTÉRÊTS DES ÉTUDIANTS**

#### **Politique de remboursement des droits**

24. Les dispositions énoncées aux articles 25 à 33 sont prescrites à l'égard des programmes de formation professionnelle comme dispositions de la politique de remboursement des droits qu'adopte le collège privé d'enseignement professionnel en application de l'article 29 de la Loi.

#### **Remboursement intégral**

25. (1) Le collège privé d'enseignement professionnel rembourse la totalité des droits payés par un étudiant aux termes d'un contrat en vue de la prestation d'un programme de formation professionnelle dans les circonstances suivantes :

1. Le contrat est résilié par une personne au plus deux jours après qu'elle en a reçu une copie, conformément à l'article 36 de la Loi.
2. Le collège annule le programme de formation professionnelle avant que l'étudiant ne l'ait terminé, sous réserve du paragraphe (2).
3. Le collège demande ou perçoit les droits :
  - i. soit avant que le collège n'obtienne son inscription en vertu de la Loi ou avant que le programme de formation professionnelle ne soit autorisé par le surintendant,
  - ii. soit avant de conclure un contrat avec l'étudiant en vue de la prestation du programme de formation professionnelle, à moins qu'il ne s'agisse de droits perçus en vertu du paragraphe 44 (3).
4. Le collège renvoie l'étudiant d'une façon ou pour des raisons qui sont contraires à sa politique en matière de renvoi.
5. Le collège emploie un enseignant qui ne possède pas les qualités qu'exige l'article 41 pour enseigner la totalité ou une partie des éléments du programme.
6. Le contrat devient nul par l'effet du paragraphe 18 (2) ou de l'article 22.

7. Si, dans la liste détaillée qu'il remet au surintendant en application de l'article 43, le collège n'indique pas, ou indique incorrectement, un élément correspondant à des droits payés par un étudiant pour la prestation d'un programme de formation professionnelle, il rembourse ce qui suit à l'étudiant :
  - i. dans le cas d'un élément non indiqué par le collège, le montant intégral des droits correspondants,
  - ii. dans le cas de droits en sus des droits indiqués, la différence entre les droits indiqués au surintendant et les droits perçus.

(2) Un remboursement intégral n'est pas exigible dans les circonstances visées à la disposition 2 du paragraphe (1) si l'annulation du programme de formation professionnelle coïncide avec la cessation des activités du collège privé d'enseignement professionnel.

(3) Les droits ne sont remboursés à l'étudiant en application des dispositions 1 à 6 du paragraphe (1) que s'il présente au collège privé d'enseignement professionnel une demande écrite de remboursement.

(4) Le collège privé d'enseignement professionnel effectue le remboursement prévu au paragraphe (1) dans les 30 jours de celui où l'étudiant lui remet :

- a) un avis de résiliation, dans le cas d'une résiliation en vertu de l'article 36 de la Loi;
- b) une demande écrite de remboursement, dans le cas d'un remboursement visé aux dispositions 2 à 6 du paragraphe (1).

**Remboursement partiel si l'étudiant ne commence pas le programme**

26. (1) Si un étudiant est admis à un programme de formation professionnelle pour lequel il paie des droits au collège privé d'enseignement professionnel et que, par la suite, il ne commence pas le programme, le collège lui rembourse une partie des droits qu'il a payés dans les circonstances suivantes :

1. L'étudiant avise le collège qu'il abandonne le programme avant le jour où il débute.
2. Dans le cas d'un étudiant admis à un programme de formation professionnelle pourvu qu'il remplisse les conditions d'admission précisées avant le jour où débute le programme, il ne remplit pas les conditions avant ce jour.
3. L'étudiant ne participe pas au programme pendant les 14 premiers jours qui suivent le jour où a débuté le programme et le collège l'avise par écrit de l'annulation du contrat au plus tard 45 jours après ce jour.

(2) Le montant du remboursement prévu au paragraphe (1) est égal au montant intégral payé par l'étudiant pour le programme de formation professionnelle, déduction faite d'un montant égal à 20 pour cent du montant total des droits, jusqu'à concurrence de 500 \$.

(3) Le remboursement prévu au paragraphe (1) est effectué :

- a) dans le cas d'un remboursement visé à la disposition 1 du paragraphe (1), dans les 30 jours de celui où l'étudiant donne avis qu'il abandonne le programme;
- b) dans le cas d'un remboursement visé à la disposition 2 du paragraphe (1), dans les 30 jours de celui où débute le programme de formation professionnelle;
- c) dans le cas d'un remboursement visé à la disposition 3 du paragraphe (1), dans les 45 jours de celui où débute le programme de formation professionnelle.

(4) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (1), le contrat en vue de la prestation d'un programme de formation professionnelle est assujéti à la condition que le collège privé d'enseignement professionnel peut l'annuler dans les 45 jours de celui où débute le programme si la personne qui a conclu le contrat avec le collège ne participe pas au programme pendant les 14 jours qui suivent le jour où il débute.

(5) Le collège privé d'enseignement professionnel qui désire annuler un contrat conformément au paragraphe (4) remet un avis d'annulation écrit à l'autre partie au contrat dans les 45 jours de celui où débute le programme de formation professionnelle.

**Remboursement partiel : abandon ou renvoi après le début du programme**

27. (1) Le collège privé d'enseignement professionnel rembourse à l'étudiant qui commence un programme de formation professionnelle une partie des droits qu'il a payés si, au cours du programme, au moment fixé en application du paragraphe (3) :

- a) soit l'étudiant abandonne le programme une fois commencé;
- b) soit l'étudiant est renvoyé du programme dans des circonstances permises par la politique du collège en matière de renvoi.

(2) Le présent article ne s'applique pas aux programmes de formation professionnelle visés aux articles 28 et 29.

(3) Le collège privé d'enseignement professionnel ne rembourse une partie des droits en application du présent article que si l'étudiant abandonne le programme de formation professionnelle ou en est renvoyé au cours du programme, au moment fixé conformément aux règles suivantes :



1. Si la durée du programme est inférieure à 12 mois, l'abandon ou le renvoi se produit au cours de la première moitié du programme.
2. Si la durée du programme est égale ou supérieure à 12 mois :
  - i. pour chaque période complète de 12 mois, l'abandon ou le renvoi se produit au cours des six premiers mois,
  - ii. pour chaque fraction de période restant après l'expiration de la dernière période de 12 mois visée à la sous-disposition i, l'abandon ou le renvoi se produit au cours de la première moitié de la fraction de la période.
- (4) Si l'étudiant abandonne le programme de formation professionnelle ou en est renvoyé au cours de la première moitié d'une période visée au paragraphe (3), le montant du remboursement que lui verse le collège privé d'enseignement professionnel est égal au montant intégral payé par l'étudiant à l'égard du programme, déduction faite de ce qui suit :
  - a) un montant égal à 20 pour cent du montant intégral des droits à l'égard du programme, jusqu'à concurrence de 500 \$;
  - b) la partie des droits à l'égard de la fraction de la période qui s'était écoulée au moment de l'abandon ou du renvoi.
- (5) Si l'étudiant abandonne le programme de formation professionnelle ou en est renvoyé au cours de la deuxième moitié d'une période visée au paragraphe (3), le collège privé d'enseignement professionnel n'est pas tenu de lui verser de remboursement à l'égard de cette période.
- (6) Le collège privé d'enseignement professionnel rembourse le montant intégral des droits payés à l'égard d'une période qui n'a pas encore commencé à la date de l'abandon ou du renvoi.

**Remboursement partiel : programmes de formation à distance**

28. (1) Le présent article s'applique au programme de formation professionnelle offert par courrier, sur Internet ou par tout autre moyen semblable.
- (2) Le collège privé d'enseignement professionnel rembourse à l'étudiant qui commence un programme de formation professionnelle visé au paragraphe (1) une partie des droits qu'il a payés à son égard si les conditions suivantes sont réunies :
- a) l'étudiant abandonne le programme ou en est renvoyé dans des circonstances permises par la politique du collège en matière de renvoi;
  - b) à la date de son abandon ou de son renvoi, l'étudiant n'a pas soumis tous les examens requis pour terminer le programme dispensé par le collège.
- (3) Le montant du remboursement que le collège privé d'enseignement professionnel verse à l'étudiant en application du paragraphe (1) est calculé conformément aux règles suivantes :
1. Calculer le nombre total de volets du programme de formation professionnelle pour lesquels une évaluation est exigée.
  2. Calculer le nombre de volets, parmi ceux visés à la disposition 1, à l'égard desquels une évaluation a été remise à l'étudiant.
  3. Le montant du remboursement que le collège verse à l'étudiant correspond au montant intégral des droits payés à l'égard du programme, déduction faite de ce qui suit :
    - i. un montant égal à 20 pour cent du montant intégral des droits à l'égard du programme, jusqu'à concurrence de 500 \$,
    - ii. la partie des droits à l'égard du nombre de volets calculé en application de la disposition 2.
  - (4) Le collège privé d'enseignement professionnel n'est pas tenu de verser de remboursement à l'étudiant qui, à la date de l'abandon ou du renvoi, a été évalué à l'égard de plus de la moitié du nombre total de volets du programme.

**Remboursement partiel : programmes non continus**

29. (1) Le présent article s'applique au programme de formation professionnelle que le surintendant a approuvé comme programme qui est dispensé par le biais d'un nombre fixe d'heures d'enseignement sur une période indéfinie.
- (2) Le collège privé d'enseignement professionnel rembourse à l'étudiant qui commence le programme de formation professionnelle visé au paragraphe (1) une partie des droits qu'il a payés à son égard si, avant d'avoir suivi le nombre requis d'heures d'enseignement :
- a) soit l'étudiant a avisé le collège qu'il abandonnait le programme;
  - b) soit l'étudiant est renvoyé du programme dans des circonstances permises par la politique du collège en matière de renvoi.
- (3) Le montant du remboursement que le collège privé d'enseignement professionnel verse à l'étudiant en application du paragraphe (1) est égal au montant intégral des droits payés à l'égard du programme, déduction faite de ce qui suit :
- a) un montant égal à 20 pour cent du montant intégral des droits à l'égard du programme, jusqu'à concurrence de 500 \$;



- b) la partie des droits à l'égard du programme qui est proportionnelle au nombre d'heures d'enseignement déjà écoulées à la date de l'abandon ou du renvoi.

(4) Le collège privé d'enseignement professionnel n'est pas tenu de verser de remboursement à l'étudiant qui, à la date de l'abandon ou du renvoi, a suivi plus de la moitié des heures d'enseignement que requiert le programme.

#### **Interdiction de retenir le remboursement**

30. Le collège privé d'enseignement professionnel ne doit pas retenir, par voie de déduction ou de compensation, le remboursement des droits payables à l'étudiant en application des articles 25 à 29 pour recouvrer un montant que lui doit l'étudiant à l'égard d'un service ou d'un programme, autre qu'un programme de formation professionnelle, qu'il offre.

#### **Traitement des livres et du matériel**

31. Lorsqu'il calcule un remboursement prévu aux articles 25 à 29, le collège privé d'enseignement professionnel peut retenir le prix au détail des livres ou du matériel qu'il a fournis à l'étudiant si ce dernier :

- a) soit ne les lui rend pas au plus tard 10 jours après avoir abandonné le programme ou en avoir été renvoyé;
- b) soit les lui rend dans le délai de 10 jours visé à l'alinéa a), mais le fait après les avoir ouverts ou dans un état différent de leur état d'origine.

#### **Remboursement : étudiants étrangers**

32. L'avis que donne au collège privé d'enseignement professionnel l'étudiant étranger ou l'étudiant étranger éventuel ou quiconque agit en son nom, selon lequel l'étudiant n'a pas reçu un visa de résident temporaire appartenant à la catégorie des étudiants en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada), est réputé être :

- a) d'une part, un avis de résiliation du contrat pour l'application de l'article 36 de la Loi, s'il est donné dans les deux jours de la réception d'une copie du contrat;
- b) d'autre part, un avis portant que l'étudiant abandonne le programme pour l'application de la disposition 1 du paragraphe 26 (1) ou pour l'application de l'alinéa 29 (2) a), s'il est reçu au plus tard le jour où se termine la première moitié du programme.

#### **Devise**

33. Tout remboursement des droits auquel le collège privé d'enseignement professionnel est tenu en application de la Loi est payable en dollars canadiens.

#### **Relevés de notes**

34. (1) Les règles et pratiques suivantes sont prescrites, pour l'application du paragraphe 30 (2) de la Loi, comme étant les règles et pratiques que doit suivre chaque collège privé d'enseignement professionnel pour veiller à ce que ses étudiants et anciens étudiants aient accès à leurs relevés de notes :

1. Une copie du relevé de notes de chaque étudiant est conservée conformément au paragraphe 30 (1) de la Loi au campus du collège privé d'enseignement professionnel qu'il fréquente ou dans une installation approuvée par le surintendant qui est située à un endroit distinct du collège et dont une personne qui n'est pas membre du même groupe que le collège est le propriétaire et l'exploitant.
2. Une copie du relevé de notes de chaque ancien étudiant est conservée conformément au paragraphe 30 (1) de la Loi dans une installation visée à la disposition 1, où elle est envoyée dans les 90 jours de celui où l'étudiant termine le programme de formation professionnelle, l'abandonne ou en est renvoyé, selon le cas.
3. Le collège privé d'enseignement professionnel retient les services d'une personne qu'approuve le surintendant pour délivrer les relevés de notes aux étudiants en cas de cessation de ses activités.
4. Le collège privé d'enseignement professionnel peut retenir les services d'une personne qu'approuve le surintendant pour délivrer les relevés de notes aux étudiants pendant qu'il est en fonctionnement.
5. Le collège privé d'enseignement professionnel avise le surintendant des changements suivants au moins cinq jours avant qu'ils ne surviennent :
  - i. Tout changement de propriétaire, d'exploitant ou d'emplacement de l'installation visée à la disposition 1,
  - ii. Tout changement de la personne dont les services sont retenus dans le cadre de la disposition 3 ou 4 et, s'il s'agit d'une personne morale ou d'une entreprise, de l'emplacement de son siège social.
6. Une demande de relevé de notes officiel faite par un étudiant ou un ancien étudiant ou en son nom peut être présentée au collège privé d'enseignement professionnel ou à la personne dont les services sont retenus dans le cadre de la disposition 3 ou 4.
7. Malgré la disposition 6, le collège privé d'enseignement professionnel doit, sur demande d'un étudiant ou d'un ancien étudiant, récupérer pour lui tout relevé de notes qui se trouve dans une installation.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel n'est pas tenu d'envoyer des relevés de notes à une installation visée à la disposition 2 du paragraphe (1) avant le premier anniversaire du jour de l'entrée en vigueur du présent article.

#### Contenu du relevé de notes

35. (1) Chaque collège privé d'enseignement professionnel veille à ce que tous les relevés de notes comportent les renseignements suivants :

1. Le nom du collège, tel qu'il figure dans son inscription, et son adresse.
2. Le nom et le numéro matricule, le cas échéant, de l'étudiant ou de l'ancien étudiant.
3. Le titre et le code d'identification, le cas échéant, du programme de formation professionnelle ainsi que de chaque cours et de chaque stage auxquels l'étudiant ou l'ancien étudiant est ou a été inscrit, y compris les cours qu'il est en train de suivre.
4. Une description des crédits et dispenses que le collège a accordés à l'étudiant ou à l'ancien étudiant ou qu'il a acceptés avant que l'étudiant ou l'ancien étudiant ne commence le programme de formation professionnelle.
5. Les antécédents de l'étudiant ou de l'ancien étudiant au collège, y compris la période pendant laquelle il a fréquenté celui-ci, la note obtenue pour chaque cours et chaque stage du programme de formation professionnelle et une description de la grille de notation.
6. Les récompenses et les distinctions que le collège a attribuées à l'étudiant ou à l'ancien étudiant.
7. Une description de tout titre accordé à l'ancien étudiant et la date à laquelle il l'a été.
8. La date de délivrance du relevé de notes.

(2) Les relevés de notes sont des relevés officiels dans les cas suivants :

- a) dans le cas d'un relevé délivré par un collège privé d'enseignement professionnel, il est certifié comme étant authentique et exact par un de ses dirigeants et porte son sceau officiel, s'il en a un;
- b) dans le cas d'un relevé délivré par une personne dont les services sont retenus dans le cadre de la disposition 3 ou 4 de l'article 34, il est certifié comme étant une copie authentique et exacte par cette personne.

#### Procédure de règlement des plaintes des étudiants

36. (1) La procédure de règlement des plaintes des étudiants qu'exige l'article 31 de la Loi précise ce qui suit :

- a) l'obligation de présenter la plainte par écrit;
- b) la ou les personnes, désignées par leur poste, qui décideront s'il faut rejeter la plainte ou qui feront une recommandation quant à toute autre mesure à prendre à son égard;
- c) la marche à suivre par le collège privé d'enseignement professionnel pour traiter la plainte, laquelle doit comprendre ce qui suit :
  - (i) l'obligation de donner à l'étudiant qui en est l'auteur l'occasion de présenter des observations orales,
  - (ii) l'obligation de permettre à l'étudiant d'avoir une personne présente à ses côtés à toutes les étapes de la procédure,
  - (iii) le droit de l'étudiant de laisser la personne visée au sous-alinéa (ii) présenter les observations orales en son nom;
- d) la façon dont les plaintes, les observations et les décisions seront consignées;
- e) le laps de temps maximal qui peut s'écouler entre la date à laquelle la plainte est présentée et celle à laquelle le collège rend sa décision;
- f) l'obligation de communiquer la décision par écrit à l'étudiant et de la motiver;
- g) la procédure de révision d'une décision;
- h) l'obligation pour le collège de conserver un dossier de chaque plainte au campus d'où elle provient pendant au moins trois ans à compter de la date de la décision la concernant, ce dossier devant comprendre une copie de la plainte, des observations déposées à son égard et de la décision;
- i) l'obligation pour le collège de fournir à l'étudiant qui présente la plainte une copie du dossier visé à l'alinéa h).

(2) S'il n'est pas satisfait de la façon dont le collège privé d'enseignement professionnel a réglé sa plainte conformément à la procédure énoncée au paragraphe (1), l'étudiant peut renvoyer l'affaire devant le surintendant, auquel cas il doit joindre une copie du dossier visé à l'alinéa (1) h) à sa demande.

(3) Le collège privé d'enseignement professionnel dépose auprès du surintendant, comme condition de son inscription, une copie des modifications apportées à la procédure.

(4) Les modifications apportées à la procédure de règlement des plaintes du collège privé d'enseignement professionnel n'entrent en vigueur qu'une fois approuvées par le surintendant.



(5) Le collège privé d'enseignement professionnel qui est inscrit en vertu de la *Loi sur les collèges privés d'enseignement professionnel* la veille du jour de l'entrée en vigueur du présent article n'est pas tenu de se conformer à celui-ci avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

## PARTIE VIII EXPLOITATION DU COLLÈGE

### Présence obligatoire en Ontario

37. (1) Le collège privé d'enseignement professionnel engage ou emploie un mandataire, un gestionnaire ou un responsable de l'administration du collège en Ontario qui a l'autorité d'accepter ou d'annuler des contrats en son nom et de rembourser les droits payés par un étudiant qui fréquente le collège ou y est admis ou pour son compte.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel a une adresse postale en Ontario.

### Affichage du certificat d'inscription

38. Le collège privé d'enseignement professionnel affiche son certificat d'inscription dans un endroit bien en vue à l'entrée du collège ou dans un autre endroit sur les lieux où les étudiants et le public peuvent facilement le voir.

### Copie de la Loi et des règlements d'application

39. Le collège privé d'enseignement professionnel conserve une copie à jour de la Loi et de tous ses règlements d'application à chacun de ses campus et la met à la disposition des étudiants sur demande pendant les heures normales d'ouverture.

### Copie du programme

40. (1) Le collège privé d'enseignement professionnel conserve une copie de la description de chaque programme de formation professionnelle qu'il dispense au campus où il est dispensé pendant au moins six ans après le jour où il est autorisé en vertu de l'article 23 de la Loi.

(2) Avec l'autorisation du surintendant, le collège privé d'enseignement professionnel peut conserver les descriptions :

- a) soit à son siège social situé en Ontario;
- b) soit, s'il n'a pas de siège social en Ontario, à l'adresse de la personne qu'il a engagée ou employée comme mandataire, gestionnaire ou responsable de l'administration en application de l'article 37.

### Qualités requises du personnel enseignant

41. (1) Le collège privé d'enseignement professionnel ne doit pas employer une personne pour enseigner dans un programme de formation professionnelle à moins qu'elle ne satisfasse aux exigences suivantes :

- a) elle possède les qualités requises suivantes :
  - (i) soit 48 mois d'expérience de travail dans la profession,
  - (ii) soit 24 mois d'expérience de travail dans la profession et la qualification visée au paragraphe (2),
  - (iii) soit 24 mois d'expérience de travail dans la profession et 36 mois d'expérience dans l'enseignement de la profession;

b) dans le cas d'une profession régie par un organisme de réglementation qui a prescrit les qualités requises des personnes qui enseignent aux étudiants, elle possède les qualités prescrites par l'organisme.

(2) La personne visée au sous-alinéa (1) a) (ii) possède l'une des qualifications suivantes :

- a) un baccalauréat d'une université de l'Ontario ou d'un autre établissement d'enseignement postsecondaire autorisé à l'attribuer en vertu de la *Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire* ou d'une loi spéciale de l'Assemblée qui constitue ou régit l'établissement;
- b) un baccalauréat d'une université ou d'un autre établissement d'enseignement postsecondaire d'une autre province ou d'un territoire du Canada ou un diplôme décerné par une université ou un autre établissement d'enseignement postsecondaire de l'extérieur du Canada qui est l'équivalent du baccalauréat visé à l'alinéa a);
- c) un diplôme d'un collège d'arts appliqués et de technologie ouvert en vertu d'une loi de l'Assemblée ou d'un établissement équivalent de l'extérieur de l'Ontario;
- d) un diplôme d'un collège privé d'enseignement professionnel inscrit en vertu de la Loi ou d'une loi qu'elle remplace, ou d'un établissement équivalent de l'extérieur de l'Ontario;
- e) un certificat de qualification professionnelle délivré en vertu de la *Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier* ou de la *Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle* ou un certificat équivalent décerné en vertu de la législation d'une autre province ou d'un territoire du Canada.



(3) Malgré le paragraphe (1), le collège privé d'enseignement professionnel peut employer une personne qui ne satisfait pas aux exigences de ce paragraphe à titre d'enseignant d'un programme de formation professionnelle si le surintendant l'approuve pour enseigner au collège.

(4) Le surintendant approuve l'emploi d'une personne comme enseignant à un collège privé d'enseignement professionnel en application du paragraphe (3) s'il estime qu'elle possède une expertise dans la profession ou les matières qu'elle se propose d'enseigner.

(5) Malgré les paragraphes (1) et (3), le collège privé d'enseignement professionnel peut employer des personnes à titre d'enseignants suppléants d'un programme de formation professionnelle même si elles ne satisfont pas aux exigences de ces paragraphes, mais toutes ces personnes ne doivent en aucun cas dispenser un enseignement pendant une période temporaire qui dépasse au total 10 pour cent de la durée du programme.

(6) Malgré les paragraphes (1), (3) et (4), la personne qui est employée à titre d'enseignant d'un programme de formation professionnelle dans un collège privé d'enseignement professionnel le jour de l'entrée en vigueur du présent article peut continuer d'enseigner dans le programme si elle possède les qualités requises que le Règlement 939 des Règlements refondus de l'Ontario (General) exige immédiatement avant ce jour-là.

#### **Renseignements personnels : enseignants**

42. (1) Nul collège privé d'enseignement professionnel ne doit employer une personne à titre d'enseignant d'un programme de formation professionnelle sans qu'elle remplisse une formule indiquant les renseignements personnels qu'exige le surintendant en vertu de l'article 50 de la Loi et qu'elle la remette au collège.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel tient un dossier des renseignements fournis en application du paragraphe (1) au campus du collège où la personne est employée.

#### **Liste détaillée des droits**

43. (1) Lorsqu'il présente une demande d'autorisation de dispenser un programme de formation professionnelle, le collège privé d'enseignement professionnel remet au surintendant une liste détaillée précisant les droits qu'il demandera à l'étudiant à compter du jour de son inscription au programme jusqu'au jour où il le termine, y compris les droits de scolarité, le coût des livres, les frais d'administration et les autres droits obligatoires ou facultatifs, que ces droits soient demandés ou non à l'égard du programme.

(2) Le surintendant publie sur le site Web du ministère les droits demandés à l'égard d'un programme de formation professionnelle, à l'exclusion des droits facultatifs, que le collège privé d'enseignement professionnel a précisés en application du paragraphe (1).

#### **Droits**

44. (1) Du jour de l'inscription de l'étudiant au programme de formation professionnelle jusqu'au jour où il le termine, le collège privé d'enseignement professionnel ne doit pas lui demander plus que le montant indiqué pour chaque élément dans la liste détaillée des droits demandés à l'égard d'un programme de formation professionnelle qu'il a remise au surintendant en application du paragraphe 43 (1).

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le collège privé d'enseignement professionnel ne doit pas percevoir de droits d'une personne qui désire s'inscrire à un programme de formation professionnelle avant qu'il n'ait conclu avec elle un contrat écrit en vue de la prestation du programme.

(3) Avant de conclure un contrat écrit en vue de la prestation d'un programme de formation professionnelle, le collège privé d'enseignement professionnel peut demander et percevoir des droits égaux à 20 pour cent du montant total des droits payables à l'égard du programme, jusqu'à concurrence de 500 \$, au titre du traitement de la demande d'admission au programme ou à celui des examens ou des évaluations d'admission.

(4) S'il a conclu un contrat avec un étudiant étranger ou un étudiant étranger éventuel en vue de la prestation d'un programme de formation professionnelle, le collège privé d'enseignement professionnel peut demander et percevoir une partie des droits afférents au programme avant le début de celui-ci. Toutefois, cette partie des droits ne doit pas dépasser 25 pour cent du montant total des droits payables pour le programme.

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique au collège privé d'enseignement professionnel qui était inscrit en vertu de la *Loi sur les collèges privés d'enseignement professionnel* avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article qu'à compter du 30<sup>e</sup> jour qui suit ce jour.

(6) Le collège privé d'enseignement professionnel ne doit demander des droits pour un programme de formation professionnelle et en accepter le paiement qu'en dollars canadiens.

(7) Le collège privé d'enseignement professionnel qui perçoit des droits d'un étudiant inscrit à un programme de formation professionnelle délivre un récépissé qui indique le nom du collège, le titre du programme, le nom de l'étudiant et la date de délivrance du récépissé, et qui donne une liste détaillée de tous les droits payés.

**Dossiers des étudiants**

45. (1) Le collège privé d'enseignement professionnel tient un dossier contenant les renseignements suivants sur chacun de ses étudiants :

1. Son nom au complet, son sexe, sa date de naissance, son adresse personnelle pendant qu'il est inscrit, son adresse permanente, le numéro de téléphone de son adresse personnelle, celui de son adresse permanente, ainsi que son numéro de téléphone portable et son adresse électronique, le cas échéant.
2. Le dossier des résultats de toutes les évaluations scolaires que le collège a effectuées à son égard.
3. Une copie du contrat signé qu'il a conclu avec le collège.
4. Une copie des preuves attestant qu'il a rempli les conditions d'admission prévues aux paragraphes 19 (3), (4) et (5) ainsi que les autres conditions d'admission établies par le collège, le cas échéant.
5. S'il a abandonné le programme ou qu'il en a été renvoyé, des copies de la lettre d'abandon ou de renvoi, du calcul de tout remboursement et de tout chèque de remboursement.
6. Une copie de tous les récépissés qui lui ont été délivrés au titre du paiement de droits comme l'exige le paragraphe 44 (7).

(2) Chaque dossier d'étudiant est conservé pendant au moins trois ans à partir de la date où l'étudiant a terminé le programme.

**Titres**

46. (1) Le collège privé d'enseignement professionnel délivre le titre qu'autorise le surintendant en application de l'article 25 de la Loi à chaque étudiant qui termine avec succès le programme de formation professionnelle et remplit les conditions du contrat qu'il a conclu avec le collège.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel délivre le titre à l'étudiant dans les 60 jours de celui où il termine avec succès le programme et remplit les conditions du contrat.

**Avis : changement qui survient dans la propriété**

47. (1) Le collège privé d'enseignement professionnel donne au surintendant un avis de tout changement qui survient dans la propriété du collège, que le changement prenne la forme :

- a) d'un transfert de la totalité, ou presque, des actifs du collège;
- b) dans le cas d'une personne morale, d'un transfert d'actions de celle-ci qui suffirait à permettre à l'acquéreur de modifier le conseil d'administration de la personne morale;
- c) dans le cas d'une société de personnes, d'un changement de ses associés.

(2) L'avis de changement qui survient dans la propriété est donné au surintendant au moins 30 jours avant que ne survienne le changement et comporte les renseignements suivants :

1. Une copie des documents qui donnent effet au changement tels que les statuts constitutifs modifiés, les statuts de fusion modifiés, le contrat de société révisé, la convention d'achat-vente et le Profil de la société déposé en application de la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales*.
2. Le nom, l'adresse, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur et l'adresse électronique de tout nouveau dirigeant, de tout nouvel administrateur ou de tout nouveau responsable de l'administration d'un campus du collège privé d'enseignement professionnel.
3. Les autres renseignements qu'exige le surintendant.

(3) L'avis de changement qui survient dans la propriété est présenté sous la forme qu'exige le surintendant et est accompagné des droits qu'exige le ministre en vertu de l'article 7 de la *Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités*.

**Avis : autres changements**

48. (1) Le collège privé d'enseignement professionnel avise par écrit le surintendant des changements suivants dans les cinq jours :

1. Un changement du responsable de l'administration d'un campus du collège.
2. Un changement d'adresse électronique, de numéro de téléphone ou de numéro de télécopieur du siège social et d'un campus du collège.

(2) Le collège privé d'enseignement professionnel donne un préavis écrit de 30 jours au surintendant de tout changement d'adresse proposé de son siège social ou d'un campus.



(3) Le collège privé d'enseignement professionnel qui a l'intention d'annuler un programme de formation professionnelle déjà commencé et lorsque des étudiants y sont inscrits en avise par écrit le surintendant au moins 14 jours avant la date d'annulation prévue et lui confirme le programme d'achèvement de la formation ou les arrangements qu'il a pris avec les étudiants en matière de remboursement des droits.

## **PARTIE IX QUESTIONS TRANSITOIRES**

### **Exploitants existants**

49. (1) Le présent article s'applique à quiconque est réputé être inscrit comme exploitant d'un collège privé d'enseignement professionnel en vertu de l'article 58 de la Loi.

(2) Malgré les paragraphes 17 (1) et (2) de la Loi, la présomption d'inscription d'une personne visée au paragraphe (1) expire huit mois après le dernier jour de l'exercice du collège privé d'enseignement professionnel qui se termine après le 30 septembre 2006.

(3) Le renouvellement d'une inscription qui expire aux termes du paragraphe (2) expire à la date qui y est précisée.

(4) Tout renouvellement subséquent d'une inscription expire à son premier anniversaire.

### **Révocation de la dispense**

50. Si, immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article, un organisme ou une personne morale était dispensé de l'application de la *Loi sur les collèges privés d'enseignement professionnel* par l'effet de l'article 27 ou 28 du Règlement 939 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en application de cette loi, l'organisme ou la personne morale continue d'en être dispensé, malgré l'abrogation de ces articles, pendant un an après l'entrée en vigueur de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*.

## **PARTIE X ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

### **Abrogation**

51. Le Règlement 939 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

### **Entrée en vigueur**

52. Le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 55 de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel* ou, s'il lui est postérieur, le jour de son dépôt.

37/06

## **ONTARIO REGULATION 416/06**

made under the

## **INTERJURISDICTIONAL SUPPORT ORDERS ACT, 2002**

Made: August 24, 2006

Filed: August 29, 2006

Published on e-Laws: August 30, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 53/03  
(Reciprocating Jurisdictions)

Note: Ontario Regulation 53/03 has not previously been amended.

1. The Table to paragraph 4 of section 1 of Ontario Regulation 53/03 is amended by adding the following:

Czech Republic
----------------



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 416/06**

pris en application de la

**LOI DE 2002 SUR LES ORDONNANCES ALIMENTAIRES D'EXÉCUTION RÉCIPROQUE**

pris le 24 août 2006  
déposé le 29 août 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 30 août 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 53/03  
(Autorités pratiquant la réciprocité)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 53/03 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le tableau de la disposition 4 de l'article 1 du Règlement de l'Ontario 53/03 est modifié par adjonction de ce qui suit :

République tchèque
--------------------

37/06

**ONTARIO REGULATION 417/06**

made under the

**LOCAL HEALTH SYSTEM INTEGRATION ACT, 2006**

Made: August 22, 2006  
Filed: August 29, 2006  
Published on e-Laws: August 30, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

**COMMITTEES OF THE BOARD OF DIRECTORS OF A LOCAL HEALTH INTEGRATION NETWORK****Required committees**

1. The board of directors of every local health integration network shall establish, by by-law, the following committees:
  1. Audit Committee.
  2. Community Nominations Committee.

**Accountability**

2. The committees listed in section 1 shall report to and be accountable to the board of directors of the local health integration network.

**Duties of committees**

3. (1) The Audit Committee of a local health integration network shall review and provide advice and recommendations to the board of directors of the network on,
  - (a) the network's obligations with respect to appropriate accounting and financial reporting;
  - (b) whom the network should appoint annually as its auditor;
  - (c) the annual audit plan of the network;
  - (d) the audited financial statements of the network;
  - (e) appropriate risk management activities; and
  - (f) whom a health service provider should appoint as its auditor to audit its accounts and financial transactions, if the network directs the service provider under section 21 of the Act to have such an auditor.

- (2) The Community Nominations Committee of a local health integration network shall,
- (a) give notice to the public of vacancies on the board of directors of the network;
  - (b) inform the public about the objects and role of the network;
  - (c) identify potential appointees to the board of directors of the network through a local community nomination process; and
  - (d) recommend to the board of directors of the network potential appointees to the board of directors of the network.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 417/06

pris en application de la

### LOI DE 2006 SUR L'INTÉGRATION DU SYSTÈME DE SANTÉ LOCAL

pris le 22 août 2006

déposé le 29 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 30 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

## COMITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION D'UN RÉSEAU LOCAL D'INTÉGRATION DES SERVICES DE SANTÉ

### Comités obligatoires

1. Le conseil d'administration de chaque réseau local d'intégration des services de santé crée, par règlement administratif, les comités suivants :

- 1. Un comité de vérification.
- 2. Un comité des candidatures communautaires.

### Responsabilisation

2. Les comités énumérés à l'article 1 font rapport au conseil d'administration du réseau local d'intégration des services de santé et relèvent de lui.

### Fonctions des comités

3. (1) Le comité de vérification d'un réseau local d'intégration des services de santé examine les questions suivantes et il donne des conseils et fait des recommandations au conseil d'administration du réseau à leur sujet :

- a) les obligations du réseau à l'égard des méthodes appropriées de comptabilité et de présentation de l'information financière;
  - b) la personne que le réseau devrait nommer chaque année comme vérificateur;
  - c) le plan de vérification annuelle du réseau;
  - d) les états financiers vérifiés du réseau;
  - e) les activités appropriées en matière de gestion des risques;
  - f) la personne qu'un fournisseur de services de santé devrait nommer comme vérificateur pour vérifier ses comptes et ses opérations financières, si le réseau enjoint au fournisseur, en vertu de l'article 21 de la Loi, d'en engager un.
- (2) Le comité des candidatures communautaires d'un réseau local d'intégration des services de santé fait ce qui suit :
- a) il avise le public des vacances qui surviennent au sein du conseil d'administration du réseau;
  - b) il renseigne le public au sujet de la mission et du rôle du réseau;
  - c) il détermine les personnes susceptibles d'être nommées au conseil d'administration du réseau en ayant recours à un processus local de candidatures communautaires;
  - d) il recommande au conseil d'administration du réseau des personnes susceptibles d'y être nommées.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée,*

GEORGE SMITHERMAN  
*Minister of Health and Long-Term Care*

Date made: August 22, 2006.  
Pris le : 22 août 2006.

37/06

## ONTARIO REGULATION 418/06

made under the

### HEALTH INSURANCE ACT

Made: August 24, 2006  
Filed: August 29, 2006  
Published on e-Laws: August 30, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 552 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations — Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The definition of “schedule of benefits” in subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

3. Amendments dated October 1, 2006;

2. This Regulation comes into force on October 1, 2006.

37/06

## ONTARIO REGULATION 419/06

made under the

### DEVELOPMENT CORPORATIONS ACT

Made: August 24, 2006  
Filed: August 29, 2006  
Published on e-Laws: August 30, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 619/98  
(Ontario Exports Inc.)

Note: Ontario Regulation 619/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations — Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Subsection 16 (1) of Ontario Regulation 619/98 is revoked and the following substituted:



(1) This Regulation is revoked on August 29, 2006.

(2) Section 16 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) On the dissolution of Ontario Exports Inc., all of its assets, rights, obligations and liabilities are transferred forthwith to the Crown in right of Ontario as of the day of dissolution.

37/06

## ONTARIO REGULATION 420/06

made under the

### HEALTH INSURANCE ACT

Made: August 24, 2006

Filed: August 29, 2006

Published on e-Laws: August 30, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 552 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The definition of “schedule of laboratory benefits” in subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

4. The Ministry of Health and Long-Term Care document titled “Addendum Dated March 1, 2006 to the Schedule of Benefits for Laboratory Services”.

2. This Regulation is deemed to have come into force on March 1, 2006.

37/06

## ONTARIO REGULATION 421/06

made under the

### LABORATORY AND SPECIMEN COLLECTION CENTRE LICENSING ACT

Made: August 24, 2006

Filed: August 29, 2006

Published on e-Laws: August 30, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 682 of R.R.O. 1990

(Laboratories)

Note: Regulation 682 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Subsection 4 (1) of Regulation 682 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

6. That the Newborn Screening Test for amino acidopathies, fatty acid oxidation defects, organic acidemias, endocrinopathies, hemoglobinopathies, biotinidase or galactosemia not be performed if the person requesting the test indicates that the test is for newborn screening.

(2) Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) A laboratory operated by the Children's Hospital of Eastern Ontario is exempt from the condition in paragraph 6 of subsection (1).

**2. Paragraph 8 of Appendix B of the Regulation is revoked and the following substituted:**

8. Newborn Screening for amino acidopathies, fatty acid oxidation defects, organic acidemias, endocrinopathies, hemoglobinopathies, biotinidase or galactosemia.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 421/06**

pris en application de la

**LOI AUTORISANT DES LABORATOIRES MÉDICAUX ET DES CENTRES DE PRÉLÈVEMENT**

pris le 24 août 2006

déposé le 29 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 30 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

modifiant le Règl. 682 des R.R.O. de 1990

(Laboratoires)

Remarque : Le Règlement 682 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. (1) Le paragraphe 4 (1) du Règlement 682 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

6. Il est interdit d'effectuer le test de dépistage chez le nouveau-né de troubles des acides aminés, de l'oxydation des acides gras et des acides organiques, d'endocrinopathies, d'hémoglobinopathies, de déficience de la biotinidase ou de la galactosémie, si la personne qui demande le test précise que ce dernier a pour but le dépistage de maladies chez le nouveau-né.

**(2) L'article 4 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(4) Tout laboratoire exploité par l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario est exempté de la condition énoncée à la disposition 6 du paragraphe (1).

**2. La disposition 8 de l'annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

8. Dépistage chez le nouveau-né de troubles des acides aminés, de l'oxydation des acides gras et des acides organiques, d'endocrinopathies, d'hémoglobinopathies, de déficience de la biotinidase ou de la galactosémie.

37/06

**ONTARIO REGULATION 422/06**

made under the

**BUILDING CODE ACT, 1992**

Made: August 24, 2006

Filed: August 29, 2006

Published on e-Laws: August 30, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 403/97

(Building Code)

Note: Ontario Regulation 403/97 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subclause 1.1.3.3. (1) (a) (xv.2) of Ontario Regulation 403/97 is revoked and the following substituted:**

- (xv.2) Subsection 30 (2) of the *Ontario Heritage Act* with respect to a consent of the council of a *municipality* to the alteration or *demolition* of a *building* where the council of the *municipality* has given a notice of intent to designate the *building* under subsection 29 (3) of that Act,
- (2) **Subclause 1.1.3.3. (1) (a) (xvii.2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
- (xvii.2) Subsection 34.7 (2) of the *Ontario Heritage Act* with respect to a consent of the Minister to the alteration or *demolition* of a *building* where the Minister has given a notice of intent to designate the *building* under section 34.6 of that Act,
- (3) **Clause 1.1.3.3. (1) (b) of the Regulation is amended by adding the following subclause:**
- (viii) Subsection 27 (3) of the *Ontario Heritage Act*,
- (4) **Subclause 1.1.3.3. (1) (b) (xii) of the Regulation is revoked.**
- 2. Clause 2.4.1.3. (1) (e) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
- (e) Subsection 27 (3), subsection 30 (2), sections 33, 34 and 34.5, subsection 34.7 (2) and sections 40.1 and 42 of the *Ontario Heritage Act*.

37/06

## ONTARIO REGULATION 423/06

made under the

### BUILDING CODE ACT, 1992

Made: August 24, 2006

Filed: August 29, 2006

Published on e-Laws: August 30, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 350/06  
(Building Code)

Note: Ontario Regulation 350/06 has not previously been amended.

- 1. (1) Subclause 1.4.1.3. (1) (a) (xiv) of Division A of Ontario Regulation 350/06 is revoked and the following substituted:**
- (xiv) subsection 30 (2) of the *Ontario Heritage Act* with respect to a consent of the council of a *municipality* to the alteration or *demolition* of a *building* where the council of the *municipality* has given a notice of intent to designate the *building* under subsection 29 (3) of that Act,
- (2) **Subclause 1.4.1.3. (1) (a) (xviii) of Division A of the Regulation is revoked and the following substituted:**
- (xviii) subsection 34.7 (2) of the *Ontario Heritage Act* with respect to a consent of the Minister to the alteration or *demolition* of a *building* where the Minister has given a notice of intent to designate the *building* under section 34.6 of that Act,
- (3) **Clause 1.4.1.3. (1) (b) of Division A of the Regulation is amended by adding the following subclause:**
- (vi.1) subsection 27 (3) of the *Ontario Heritage Act*,
- (4) **Subclause 1.4.1.3. (1) (b) (ix) of Division A of the Regulation is revoked.**
- 2. (1) Sentence 1.3.1.5. (1) of Division C of the Regulation is amended by adding the following clause:**
- (c.1) subsection 27 (3) of the *Ontario Heritage Act*,
- (2) **Clause 1.3.1.5. (1) (d) of Division C of the Regulation is revoked and the following substituted:**
- (d) subsection 30 (2) of the *Ontario Heritage Act* with respect to a consent of the council of a *municipality* to the alteration or *demolition* of a *building* where the council of the *municipality* has given a notice of intent to designate the *building* under subsection 29 (3) of that Act,
- (3) **Clause 1.3.1.5. (1) (h) of Division C of the Regulation is revoked and the following substituted:**



- (h) subsection 34.7 (2) of the *Ontario Heritage Act* with respect to a consent of the Minister to the alteration or *demolition* of a *building* where the Minister has given a notice of intent to designate the *building* under section 34.6 of that Act,
- (h.1) by-laws made under section 40.1 of the *Ontario Heritage Act*,

**3. This Regulation comes into force on December 31, 2006.**

37/06

## ONTARIO REGULATION 424/06

made under the

### SOCIAL HOUSING REFORM ACT, 2000

Made: August 24, 2006

Filed: August 29, 2006

Published on e-Laws: August 30, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 298/01

(Rent-Geared-to-Income Assistance and Special Needs Housing)

Note: Ontario Regulation 298/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 50 (3) of Ontario Regulation 298/01 is amended by adding the following paragraph:**

56. A payment received under the *Universal Child Care Benefit Act* (Canada).

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 424/06

pris en application de la

### LOI DE 2000 SUR LA RÉFORME DU LOGEMENT SOCIAL

pris le 24 août 2006

déposé le 29 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 30 août 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 298/01

(Aide sous forme de loyer indexé sur le revenu et logement adapté)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 298/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le paragraphe 50 (3) du Règlement de l'Ontario 298/01 est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

56. Un paiement reçu en application de la *Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants* (Canada).

37/06

**ONTARIO REGULATION 425/06**

made under the

**ELECTRICITY ACT, 1998**

Made: August 10, 2006

Filed: August 29, 2006

Published on e-Laws: August 31, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006**CRITERIA AND REQUIREMENTS FOR METERS AND METERING EQUIPMENT, SYSTEMS AND TECHNOLOGY****Adoption of criteria and requirements**

1. For residential and small general service consumers, the prescribed criteria and requirements for meters, metering equipment, systems and technology and any associated equipment, systems and technologies are the criteria and requirements specified in the document entitled "Functional Specification for Advanced Metering Infrastructure" dated July 14, 2006 and available at the Ministry of Energy, 4th Floor, Hearst Block, 900 Bay Street, Toronto, Ontario or at [http://www.energy.gov.on.ca/english/pdf/electricity/smartmeters/Functional\\_Specification\\_for\\_Advanced\\_Metering\\_Infrastructure.pdf](http://www.energy.gov.on.ca/english/pdf/electricity/smartmeters/Functional_Specification_for_Advanced_Metering_Infrastructure.pdf).

37/06

**ONTARIO REGULATION 426/06**

made under the

**ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998**

Made: August 10, 2006

Filed: August 29, 2006

Published on e-Laws: August 31, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006**SMART METERS: COST RECOVERY****Cost recovery, general**

1. (1) In relation to the acquisition of smart meters, metering equipment, systems and technology and any associated equipment, systems and technologies, subject to final approval by the Board, a distributor may recover its costs relating to functionality that does not exceed the minimum functionality adopted in Ontario Regulation 425/06 (Criteria and Requirements for Meters and Metering Equipment, Systems and Technology) made under the *Electricity Act, 1998*.

(2) In relation to the acquisition of smart meters, metering equipment, systems and technology and any associated equipment, systems and technologies, a distributor may not recover its costs relating to functionality that exceeds the minimum functionality adopted in Ontario Regulation 425/06 (Criteria and Requirements for Meters and Metering Equipment, Systems and Technology) made under the *Electricity Act, 1998* unless the costs are approved by the Board.

(3) In reaching a decision under subsection (2), the Board may consider the matters that it considers appropriate, including evidence that the functionality that exceeds the minimum functionality adopted in Ontario Regulation 425/06 (Criteria and Requirements for Meters and Metering Equipment, Systems and Technology) made under the *Electricity Act, 1998* benefits the distributor's consumers.

**Cost recovery, meter data functions**

2. (1) No distributor shall recover any costs associated with meter data functions to be performed by the Smart Metering Entity.

(2) Despite subsection (1), distributors may recover costs associated with functions related to meter data that are contemplated to be performed by distributors by the criteria and requirements adopted in Ontario Regulation 425/06 (Criteria and Requirements for Meters and Metering Equipment, Systems and Technology) made under the *Electricity Act, 1998*.

(3) Subsection (1) does not prevent distributors from recovering costs that are approved by the Board pursuant to section 1 that are associated with functions related to meter data that relate to a distributor's operation of its distribution system, but only if those functions are not meter data functions to be performed by the Smart Metering Entity.

(4) Subsection (1) does not apply to distributors with service areas identified as priority installations in Ontario Regulation 428/06 (Priority Installations) made under the *Electricity Act, 1998*.

(5) In this section,

"meter data functions" include the verification, validation and editing of meter data received from distributors, the processing of meter data into data that is ready for billing purposes, the aggregation of meter data into rate periods and the storing and managing of meter data.

37/06

## ONTARIO REGULATION 427/06

made under the

### ELECTRICITY ACT, 1998

Made: August 10, 2006

Filed: August 29, 2006

Published on e-Laws: August 31, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

## SMART METERS: DISCRETIONARY METERING ACTIVITY AND PROCUREMENT PRINCIPLES

### Authorized discretionary metering activity

1. (1) The following activities are authorized discretionary metering activities for the purposes of section 53.18 of the Act:

1. Metering activities conducted pursuant to the distributor's Conservation and Demand Management Plan approved by a Board order referenced as RP - 2004 - 0203.
2. Metering activities conducted pursuant to the Board's approval to include capital and operating costs related to smart meters in distributors' revenue requirements for 2006, as set out in the Board's Generic Issues decision, dated March 21, 2006 and referenced as RP - 2005 - 0020, as is incorporated into each distributor's 2006 electricity distribution rate order provided by the Board pursuant to section 78 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*.
3. Metering activities conducted by Enersource Corporation, Powerstream Inc., Hydro Ottawa Limited, Horizon Utilities Corporation, Toronto Hydro-Electric System Limited and Veridian Connections Inc. pursuant to the process initiated in the Request for Pre-Qualification for Advanced Metering Infrastructure Procurement and Installation issued by Enersource Corporation on behalf of itself and the other referenced utilities and dated May 2, 2006.
4. Metering activities conducted by a distributor that has had its meters, metering equipment, systems and technology and any associated equipment, systems and technologies procured on its behalf by one or more of Enersource Corporation, Powerstream Inc., Hydro Ottawa Limited, Horizon Utilities Corporation, Toronto Hydro-Electric System Limited or Veridian Connections Inc. pursuant to the process referred to in paragraph 3.
5. Metering activities conducted pursuant to the Request for Proposal for Smart Metering Services issued by Hydro One Networks Inc. and dated March 4, 2005.
6. Metering activities conducted by a distributor that has had its meters, metering equipment, systems and technology and any associated equipment, systems and technologies procured on its behalf by Hydro One Networks Inc. pursuant to the process referred to in paragraph 5.
7. Metering activities conducted by distributors if the activities meet the following criteria:
  - i. the activities are for service areas identified as priority installations by Ontario Regulation 428/06 (Priority Installations) made under the Act, and
  - ii. smart meter deployment plans have been filed with the Minister by the distributor.

(2) The meters, metering equipment, systems and technology and any associated equipment, systems and technologies used in relation to activities authorized as discretionary metering activities in subsection (1), other than the activities referenced in paragraph 1 of subsection (1), shall comply with the criteria and requirements adopted in Ontario Regulation 425/06 (Criteria and Requirements for Meters and Metering Equipment, Systems and Technology) made under the Act.



(3) Any procurement associated with the activities authorized as discretionary metering activities under subsection (1), other than activities referenced in paragraph 1 of subsection (1), shall comply with the procurement requirements set out in section 2.

(4) The activities authorized as discretionary metering activities in subsection (1) are subject to the cost recovery requirements set out in Ontario Regulation 426/06 (Smart Meters: Cost Recovery) made under the *Ontario Energy Board Act, 1998*.

#### **Procurement**

2. (1) When a distributor enters into a procurement process in relation to the smart metering initiative, the distributor shall ensure,

- (a) that the procurement process complies with the principles set out in subsection (2); and
- (b) that any agreement entered into as a result of the procurement is economically prudent and cost effective, taking into consideration all costs associated with the agreement.

(2) Distributors shall ensure that a procurement process in relation to the smart metering initiative complies with the following principles:

- 1. The procurement process, including the procedures used in the process and the selection criteria, must be fair, open and accessible to a range of interested bidders.
- 2. The procurement process must be competitive.
- 3. Conflicts of interest, both actual and potential, of bidders must be disclosed in the bidders' proposals and the process must ensure that,
  - i. the selected bidder will not have a conflict of interest in respect of the deliverables under the agreement entered into as a result of the procurement, or
  - ii. the selected bidder will be required to comply with requirements established by the distributor to address an actual or potential conflict of interest.
- 4. There must be no unfair advantage in the procurement process.

(3) A distributor may only procure or utilize smart meters, metering equipment, systems and technology and any associated equipment, systems and technologies from an affiliate, if the affiliate is the selected bidder in a procurement process that satisfies the requirements of this section.

(4) The Minister or the Board may on notice require that a distributor provide to the Minister or the Board, as the case may be, information related to a procurement that was obtained or developed during the procurement, including information concerning the selection of the successful bidder.

(5) The notice in subsection (4),

- (a) shall be in writing;
- (b) shall set out a time frame in which the distributor must reply; and
- (c) shall specify the information that the distributor must supply.

37/06

## **ONTARIO REGULATION 428/06**

made under the

### **ELECTRICITY ACT, 1998**

Made: August 10, 2006

Filed: August 29, 2006

Published on e-Laws: August 31, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

### **PRIORITY INSTALLATIONS**

#### **Priority installations**

1. The following distributors' service areas are identified as priority installations for the purposes of Ontario Regulation 427/06 (Smart Meters: Discretionary Metering Activity and Procurement Principles) made under the Act:

1. Chatham-Kent Hydro Inc.
2. Middlesex Power Distribution Corporation.
3. Milton Hydro Distribution Inc.
4. Newmarket Hydro Ltd.
5. Tay Hydro Electric Distribution Company Inc.

37/06

**ONTARIO REGULATION 429/06**

made under the

**INSURANCE ACT**

Made: August 24, 2006

Filed: August 30, 2006

Published on e-Laws: August 31, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 401/96

(Assessment of Health System Costs)

Note: Ontario Regulation 401/96 has not previously been amended.

**1. Section 2 of Ontario Regulation 401/96 is revoked and the following substituted:**

2. (1) The amount of \$142,327,944, incurred by the Ministry of Health and Long-Term Care under Acts and programs administered by that ministry, is prescribed for the purposes of section 14.1 of the Act.

(2) Despite subsection (1), the amount of \$102,327,944, incurred by the Ministry of Health and Long-Term Care under Acts and programs administered by that ministry, is prescribed for the purposes of section 14.1 of the Act for the period from October 1, 2006 to March 31, 2007.

(3) For the purposes of section 3, an insurer's share of the assessment in respect of the period mentioned in subsection (2) shall be determined on the basis of an assessment period that is from October 1, 2006 to March 31, 2007.

**2. Section 4 of the Regulation is revoked.****3. This Regulation comes into force on October 1, 2006.**

37/06

**ONTARIO REGULATION 430/06**

made under the

**NIAGARA PARKS ACT**

Made: April 28, 2006

Approved: August 10, 2006

Filed: August 30, 2006

Published on e-Laws: August 31, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 829 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 829 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 17 (2) of Regulation 829 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “set out in the Schedule”.**

2. The Regulation is amended by adding the following French version:

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### DÉFINITIONS

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.
- «agent» Constable et tout autre employé nommés par la Commission pour assurer l'exécution du présent règlement. («officer»)
- «école» S'entend au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi sur l'éducation*. («school»)
- «véhicule touristique» Véhicule automobile qui est destiné au transport de personnes moyennant rétribution et qui fait partie de l'une des catégories visées au paragraphe (2). («sight-seeing vehicle»)
- «zone de baignade» Zone que désigne la Commission pour la natation et la baignade. S'entend en outre des biens-fonds et des plages désignés comme faisant partie de cette zone. («swimming area»)
- (2) Pour l'application du présent règlement, un véhicule touristique fait partie de la catégorie figurant à la colonne 1 du tableau 1 s'il répond à la description figurant en regard à la colonne 2.

### COMPORTEMENT DES PERSONNES QUI UTILISENT LES PARCS

2. (1) Nul ne doit, dans les parcs :
- a) enlever ou endommager une plante, un arbrisseau ou une fleur;
  - b) grimper sur un arbre ou une clôture, les enlever ou les endommager;
  - c) grimper sur un banc, un siège, un monument ou un panneau, les enlever ou les endommager;
  - d) grimper sur un pont, un mur ou une construction semblable, les abîmer ou les endommager;
  - e) abîmer ou endommager un bâtiment;
  - f) abîmer ou endommager tout autre bien de la Commission.
- (2) Nul ne doit jeter, déposer ou faire jeter ou déposer des objets ou des détritiques dans les parcs.
- (3) Nul ne doit laisser un animal, notamment un cheval ou un chien, en liberté dans les parcs.
- (4) Nul ne doit faire de l'équitation dans les parcs sans la permission d'un agent.
- (5) Nul ne doit, dans les parcs :
- a) nager ou se baigner, sauf dans une zone de baignade;
  - b) introduire ou utiliser dans une zone de baignade un radeau de sauvetage, une chambre à air ou tout autre objet qui permet de se maintenir sur l'eau;
  - c) introduire ou utiliser dans une zone de baignade un bateau, une planche de surf, des skis nautiques ou du matériel de plongée sous-marine;
  - d) introduire ou avoir en sa possession une bouteille de verre, ou une boîte ou un récipient métalliques dans une zone de baignade;
  - e) introduire un animal, notamment un chien ou un chat, dans une zone de baignade ou lui permettre de s'y trouver.
- (6) Dans les parcs, nul ne doit, sans la permission d'un agent :
- a) avoir en sa possession un fusil à air comprimé, une arme à feu, un fusil à gaz comprimé ou à ressort, du matériel de tir à l'arc ou une catapulte;
  - b) allumer ni faire partir des pièces de feux d'artifice, notamment des pétards ou des fusées.
- (7) Sans la permission d'un agent qui agit comme surveillant, nul ne doit faire ou allumer un feu dans les parcs, sauf dans un foyer fourni par la Commission ou dans un poêle ou un barbecue portatifs utilisés dans une aire de pique-nique ou une zone de stationnement désignées par la Commission.
- (8) Nul ne doit se promener, à pied ou autrement, sur l'herbe ou le gazon des parcs là où un panneau l'interdit.
- (9) Sous réserve du paragraphe (10), nul ne doit, dans les parcs :
- a) prononcer des paroles offensantes ou insultantes ni se comporter de façon à nuire inutilement à l'utilisation et à la jouissance des parcs par autrui;
  - b) lancer des pierres ou d'autres projectiles;
  - c) rechercher des clients éventuels pour une personne, un commerce, une maison de chambres, un restaurant ou un hôtel;



- d) mendier ou solliciter des souscriptions ou des contributions;
- e) vendre ou mettre en vente des articles, des objets ou des services sans l'autorisation écrite de la Commission;
- f) offrir à une personne ou placer sur un véhicule ou à l'intérieur de celui-ci des imprimés, notamment des écrits, des brochures, des prospectus ou des réclames;
- g) flâner entre minuit et le lever du soleil;
- h) stationner un véhicule, sauf dans une zone de stationnement désignée par la Commission;
- h.1) stationner un véhicule dans un espace de stationnement réservé aux personnes handicapées, sauf si le véhicule est identifié en tant que véhicule servant aux personnes handicapées;
- i) stationner un véhicule dans une zone de stationnement désignée par la Commission avant ou après les heures affichées pour la zone désignée;
- j) stationner un véhicule entre minuit et 6 h, sauf sur un emplacement de camping désigné par la Commission;
- k) chasser ou tirer du gibier à plume au sens de la *Loi sur la chasse et la pêche*, sauf dans les secteurs et pendant les périodes où la Commission le permet par écrit, et dans la mesure permise par cette loi et ses règlements d'application ou la *Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs* (Canada) et ses règlements d'application;
- l) sous réserve de l'alinéa k), chasser, piéger ou maltraiter les oiseaux ou les animaux;
- m) endommager ou détruire un avis affiché;
- n) camper à un endroit qui n'est pas un emplacement de camping désigné, sans la permission de la Commission.

(10) L'alinéa (9) f) ne s'applique pas aux agents.

(11) Si un agent croit, en se fondant sur des motifs raisonnables et probables, qu'une personne a contrevenu au paragraphe (9), il peut l'expulser des parcs et la Commission peut annuler les permis de celle-ci qui se rapportent aux parcs où a eu lieu la contravention.

(12) Le titulaire d'un permis annulé en application du paragraphe (11) n'a pas droit à un remboursement des droits, des péages ou des frais d'entrée.

(13) La personne qui a été expulsée des parcs en vertu du paragraphe (11) ne doit pas entrer ni tenter d'entrer dans les parcs d'où elle a été expulsée dans les 72 heures suivantes sans la permission de la Commission.

#### PIQUE-NIQUES ET JEUX

3. (1) La Commission peut désigner les jours, heures et lieux où il est permis de pique-niquer dans les parcs.

(2) La Commission peut désigner les jours, heures et lieux pour la tenue d'activités sportives ou d'autres types d'activités récréatives ou de divertissements projetés dans les parcs.

#### PERMISSIONS

4. Sauf sur une rampe de mise à l'eau fournie par la Commission, nul ne doit placer ou permettre que soit placé un bateau à moteur, un bateau à rames, un bateau à voile, un canoë, un bachot, un voilier de glace, un radeau, un hydravion ou tout type d'embarcation sur une partie du talus ou de la rive de la rivière Niagara qui relève de la compétence de la Commission.

5. Nul ne doit décoller à bord d'un ballon, d'un aéroplane ou d'un autre type d'aéronef à partir des parcs ni y atterrir en ballon, en parachute, en aéroplane ou à bord d'un autre type d'aéronef, sans la permission écrite de la Commission.

6. Dans les parcs, nul ne doit, sans la permission écrite de la Commission :

- a) jouer d'un instrument;
- b) transporter ou afficher un emblème, notamment un drapeau;
- c) défiler, marcher au pas, être à l'exercice ni participer à une manœuvre, à un mouvement ou à une cérémonie dans une formation militaire, une fanfare ou un cortège;
- d) accomplir toute autre action qui porte ou qui peut vraisemblablement porter des personnes à s'assembler;
- e) exécuter ou tenter d'exécuter un exercice périlleux ou un exploit.

7. Nul ne doit creuser le sol dans les parcs pour quelque raison que ce soit sans la permission écrite de la Commission.

8. Sans la permission écrite de la Commission, nul ne doit transporter des bâtiments, des machines ou des constructions dans les parcs si ce transport peut entraver la circulation sur la chaussée.

9. Le nombre de personnes autorisées à occuper un emplacement de camping dans les parcs ne doit pas dépasser six, à moins que les personnes ne fassent partie d'un groupe composé d'une seule famille constituée d'un père, d'une mère et de leurs enfants.

## PUBLICITÉ INTERDITE

10. Sans un permis d'affichage de la Commission, nul ne doit poser, afficher ou exposer de toute autre façon des avis, des affiches, des panneaux ou d'autres dispositifs publicitaires à moins de 90 mètres :

- a) de la limite ouest des parcs entre la limite nord du chemin Bowen dans la ville de Fort Erie et la limite sud de la rue Main dans la cité de Niagara Falls (anciennement dans le village de Chippawa);
- b) de la limite ouest des parcs entre la partie de la route régionale de Niagara N° 81 et la limite nord de la rue John dans la ville de Niagara-on-the-Lake;
- c) de la limite est des parcs entre la partie de la route régionale de Niagara N° 81 et la limite nord de la rue John dans la ville de Niagara-on-the-Lake.

## PERMIS DE GUIDE

11. (1) Nul ne doit guider des visiteurs dans les parcs moyennant rétribution sans un permis de guide de la Commission.

(2) Nul ne doit exploiter ni permettre à une autre personne d'exploiter un véhicule touristique de catégorie 1 ou 2 dans les parcs, à moins que l'exploitant ne soit titulaire d'un permis de guide délivré par la Commission.

(3) Un permis de guide peut être délivré à l'auteur d'une demande qui réussit de façon satisfaisante l'examen de connaissances touristiques de la Commission et qui dépose la preuve qu'il n'a pas été, dans les deux années précédant la présentation de sa demande, reconnu coupable d'une infraction le rendant passible d'une peine d'emprisonnement d'au moins deux ans et qu'il n'a jamais contrevenu aux règlements pris en application de la Loi.

## PERMIS DE VÉHICULE TOURISTIQUE

12. (1) Nul ne doit exploiter ni permettre à une autre personne d'exploiter un véhicule touristique dans les parcs sans un permis de véhicule touristique délivré par la Commission.

(2) Le permis de véhicule touristique expire, selon le cas :

- a) le 31 décembre de l'année de sa délivrance, s'il s'agit d'un véhicule de catégorie 1 ou 2;
- b) à la fin de la journée pour laquelle il est délivré, s'il s'agit d'un véhicule de catégorie 3 ou 4.

(3) Nul ne doit céder son permis de véhicule touristique à une autre personne ni le transférer à un autre véhicule touristique sans la permission écrite de la Commission.

(4) Nul ne doit exploiter ni permettre à une autre personne d'exploiter un véhicule touristique de catégorie 1 ou 2 dans les parcs sauf sur les circuits et aux arrêts qu'approuve la Commission.

(5) Nul ne doit faire payer ou permettre à une autre personne de faire payer les passagers pour monter dans les véhicules touristiques de catégorie 1 ou 2 qui desservent les parcs, à moins que la Commission n'approuve les frais à payer.

(6) Sont affichés visiblement dans les véhicules touristiques pour lesquels un permis a été accordé les détails du permis et une copie du barème des tarifs et des frais que doivent payer les passagers pour y monter.

## RÈGLES DE CIRCULATION

13. (1) Sauf dispositions contraires du présent règlement, nul ne doit, selon le cas :

- a) stationner un véhicule à moins de 15 mètres d'un pont, à tout autre endroit qui nuit ou qui peut vraisemblablement nuire à la circulation des autres véhicules, ou dans une zone interdite;
- b) stationner un véhicule pendant une période supérieure à :
  - (i) une heure dans les zones désignées par la Commission où elle a fait poser des panneaux indiquant cette limite,
  - (ii) deux heures dans les zones désignées par la Commission où elle a fait poser des panneaux indiquant cette limite;
- c) stationner un véhicule touristique à un endroit qui n'est pas une zone désignée par la Commission pour le stationnement des véhicules touristiques de la catégorie en question.

(2) Les agents peuvent faire déplacer ou transporter à un endroit convenable ou y faire placer ou remiser un véhicule stationné ou abandonné en contravention au paragraphe (1), à l'alinéa 2 (9) h), i) ou j) ou au paragraphe (8) du présent article.

(3) Nul ne doit conduire un véhicule automobile à une vitesse supérieure à :

- a) 40 kilomètres à l'heure sur les voies publiques, les chemins, les boulevards ou les promenades de la Commission dans les limites des parcs Queen Victoria et Queenston Heights;
- b) 50 kilomètres à l'heure sur la partie du chemin Lakeshore et sur celle de la promenade Niagara dans la ville de Fort Erie partant d'un point à l'intersection de la limite ouest du chemin Lakeshore et de la limite sud du lot 6 du côté ouest du chemin Lakeshore selon le plan 328, maintenant désigné le plan 992, et se prolongeant vers le nord le long du chemin Lakeshore et de la promenade Niagara jusqu'à l'intersection de la promenade Niagara et de la limite nord de l'avenue Central;



c) 50 kilomètres à l'heure sur les tronçons suivants de la promenade Niagara :

- (i) partant de l'intersection de cette promenade et de la limite sud-ouest de la rue Main dans l'ancien village de Chippawa, maintenant dans la cité de Niagara Falls, jusqu'à un autre point à 800 mètres de distance en direction sud,
- (ii) partant d'un point sur cette promenade à 75 mètres de distance au nord de son intersection avec la limite nord de la rue Mechanic dans l'ancien village de Chippawa, maintenant dans la cité de Niagara Falls, jusqu'à un autre point à 800 mètres de distance en direction nord,
- (iii) partant de l'intersection de cette promenade et de la limite sud de Clifton Hill dans la cité de Niagara Falls, de là en direction nord jusqu'à la limite sud de l'avenue Victoria dans la cité de Niagara Falls,
- (iv) partant de l'intersection de cette promenade et de la limite sud de la route régionale de Niagara N° 81, de là en direction nord jusqu'à son intersection avec la limite nord de la rue Queenston dans l'ancien village de Queenston, maintenant dans la ville de Niagara-on-the-Lake,
- (v) partant de l'intersection de cette promenade et de la limite nord de la rue John dans la ville de Niagara-on-the-Lake, de là en direction nord jusqu'à son intersection avec la limite sud-ouest de la rue Byron dans la ville de Niagara-on-the-Lake;

d) 60 kilomètres à l'heure sur les autres voies publiques, chemins, boulevards ou promenades de la Commission.

(4) Nul ne doit utiliser un véhicule dans les parcs sauf dans les tronçons des voies publiques, des chemins, des boulevards et des promenades de la Commission qui sont aménagés pour la circulation des véhicules.

(4.1) Nul ne doit utiliser un véhicule tracté, propulsé ou conduit par la force musculaire sur les tronçons des voies publiques, des chemins, des boulevards ou des promenades de la Commission où ont été posés des panneaux interdisant l'utilisation de tels véhicules.

(4.2) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à une personne qui fait de la bicyclette sur les sentiers où ont été posés des panneaux permettant l'utilisation d'un tel véhicule.

(5) Dans les parcs, nul ne doit conduire une motoneige au sens de la *Loi sur les motoneiges* :

- a) sauf dans les secteurs que la Commission désigne précisément à cette fin;
- b) après 23 h ou avant 7 h;
- c) à moins de porter un casque conforme aux règlements pris en application de la *Loi sur les motoneiges*;
- d) sauf si le propriétaire de la motoneige est assuré en vertu d'une police de responsabilité automobile conformément à la *Loi sur les assurances*.

(6) Nul ne doit, sur une voie publique à sens unique où ont été posés des panneaux routiers à cet effet, conduire un véhicule en sens contraire.

(7) Les agents peuvent diriger la circulation. En cas d'incendie, d'accident, d'embouteillage ou de toute autre situation d'urgence, ils peuvent diriger la circulation dans la direction qu'ils estiment nécessaire pour empêcher un embouteillage ou pour décongestionner la circulation.

(8) Quiconque reçoit un ordre donné en vertu du paragraphe (7) est tenu d'y obéir.

(9) Nul ne doit utiliser, conduire ou stationner un véhicule lourd dans les parcs.

(10) La définition suivante s'applique au paragraphe (9).

«véhicule lourd» Véhicule d'un poids brut supérieur à 5 000 kilogrammes ou véhicule ou ensemble de véhicules qui transmettent au sol un poids supérieur à 5 000 kilogrammes.

(11) Le paragraphe (9) ne s'applique aux personnes suivantes :

- a) la personne qui utilise, conduit ou stationne un véhicule lourd uniquement dans le but d'effectuer des livraisons dans les parcs;
- b) toute autre personne qui utilise, conduit ou stationne un véhicule lourd dans les parcs dans un autre but que d'y effectuer des livraisons si elle a obtenu la permission écrite de la Commission d'y utiliser, d'y conduire ou d'y stationner un tel véhicule.

(11.1) La Commission peut donner la permission visée à l'alinéa (11) b) sous réserve des conditions qui y sont énoncées, notamment quant aux jours, heures et lieux où il est permis d'utiliser, de conduire ou de stationner le véhicule.

(12) Nul ne doit marcher sur les tronçons des voies publiques, des chemins, des boulevards et des promenades de la Commission où des panneaux l'interdisant ont été posés.



14. (1) L'utilisateur d'un véhicule, sauf la personne à bicyclette, immobilise complètement son véhicule immédiatement avant d'emprunter la partie carrossable d'une voie publique, d'un chemin, d'un boulevard ou d'une promenade de la Commission.

(2) La personne à bicyclette qui emprunte la partie carrossable d'une voie publique, d'un chemin, d'un boulevard ou d'une promenade de la Commission à partir d'un sentier où la circulation à bicyclette est permise cède le passage à tous les véhicules sur cette partie.

(3) L'utilisateur d'un véhicule motorisé qui emprunte un sentier qui ne fait pas partie de la partie carrossable d'une voie publique, d'un chemin, d'un boulevard ou d'une promenade de la Commission, cède le passage aux personnes sur le sentier.

15. L'utilisateur d'un véhicule respecte les indications des panneaux de vitesse maximale, des panneaux d'arrêt et des panneaux de cession de passage signalant les règles de circulation énoncées dans le présent règlement.

#### ROUTES À ACCÈS LIMITÉ

16. Sont désignés comme routes à accès limité les voies publiques, les chemins, les boulevards et les promenades de la Commission.

#### ASSURANCE

17. (1) Aucun permis de véhicule touristique ne doit être délivré, à moins que le véhicule ne soit assuré en vertu d'une police d'établissement de louage de véhicules soit pour pertes ou dommages découlant de lésions corporelles subies par une personne, y compris un passager, ou de son décès soit pour dommages causés à des biens, dont le montant de la garantie, intérêts et coûts non compris, est égal ou supérieur aux limites minimales que prévoit, pour un véhicule ayant le même nombre de places assises, le Règlement 982 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Dispositions générales) pris en application de la *Loi sur les véhicules de transport en commun*.

(2) Les limites minimales s'appliquent sans égard au nombre de demandes d'indemnité résultant d'un même accident.

(3) Le propriétaire d'un véhicule touristique dépose auprès de la Commission, avant la délivrance d'un permis pour le véhicule, l'original de la police d'assurance, une copie certifiée conforme de celle-ci ou un certificat d'assurance délivré par la compagnie d'assurance et contresigné par l'agent d'assurance.

(4) La police ou le certificat déposé auprès de la Commission en application du paragraphe (3) contient un avenant aux termes duquel la compagnie d'assurance s'engage à aviser la Commission par courrier recommandé dans les 15 jours de sa décision de réduire le montant de la garantie, ou de résilier ou de refuser de renouveler la police d'assurance.

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

18. Le nom et l'adresse du propriétaire d'un véhicule touristique pour lequel un permis a été délivré sont peints sur les deux côtés du véhicule à un endroit bien en vue.

19. Nul ne doit afficher une affiche ou un dispositif publicitaire à l'extérieur d'un véhicule touristique sans l'approbation écrite de la Commission.

20. Nul ne doit faire fonctionner un dispositif d'amplification sonore interne ou externe d'un véhicule touristique, notamment un système de sonorisation ou un haut-parleur, à l'exception d'un système ou d'un dispositif de communication interne destiné aux passagers du véhicule touristique.

21. Nul ne doit permettre à un enfant de 10 ans ou moins qui n'est pas accompagné d'un adulte de se trouver dans les parcs.

#### DROITS

22. (1) Les droits payables pour un permis de guide sont de 50 \$.

(2) Les droits payables pour un permis de véhicule touristique sont les suivants :

1. 100 \$, s'il s'agit d'un véhicule de catégorie 1.
2. 150 \$, s'il s'agit d'un véhicule de catégorie 2.
3. 40 \$, s'il s'agit d'un véhicule de catégorie 3.
4. Le permis est gratuit s'il s'agit d'un véhicule de catégorie 4.

23. Les droits relatifs au permis de véhicule touristique sont payables, selon le cas :

- a) sur présentation de la demande de permis, s'il s'agit d'un véhicule de catégorie 1 ou 2;
- b) au plus tard au moment où le véhicule entre dans les parcs, s'il s'agit d'un véhicule de catégorie 3.

24. La Commission peut exiger le paiement de droits, de péages et de frais d'entrée pour la jouissance des installations des parcs, lesquels droits, péages et frais sont affichés ou publiés.

## ANNULATION

25. La Commission peut, en tout temps, annuler un permis délivré en vertu du présent règlement pour cause d'infraction à la Loi ou au présent règlement, ou si la demande de permis contient une fausse déclaration.

TABLEAU 1

Colonne 1 Catégorie	Colonne 2 Description
1	Véhicule touristique qui est exploité deux ou plusieurs jours par semaine selon un horaire régulier qu'approuve la Commission et qui est conçu pour le transport de un à six passagers, à l'exception d'un véhicule touristique transportant des passagers lors d'excursions scolaires.
2	Véhicule touristique qui est exploité deux ou plusieurs jours par semaine selon un horaire régulier qu'approuve la Commission et qui est conçu pour le transport d'au moins sept passagers, à l'exception d'un véhicule touristique transportant des passagers lors d'excursions scolaires.
3	Véhicule touristique qui n'est pas exploité deux ou plusieurs jours par semaine selon un horaire régulier qu'approuve la Commission, à l'exception d'un véhicule touristique transportant des passagers lors d'excursions scolaires.
4	Véhicule touristique qui transporte des passagers lors d'excursions scolaires.

Made by:  
Pris par :

THE NIAGARA PARKS COMMISSION:  
COMMISSION DES PARCS DU NIAGARA :

JOHN KERNAHAN  
General Manager

JIM WILLIAMS  
Chairman

Date made: April 28, 2006.  
Pris le : 28 avril 2006.

37/06

## ONTARIO REGULATION 431/06

made under the

## SOCIAL HOUSING REFORM ACT, 2000

Made: August 10, 2006

Filed: August 31, 2006

Published on e-Laws: September 1, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 339/01

(Housing Projects Subject to Part VI of the Act)

Note: Ontario Regulation 339/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations — Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Table 1 of Ontario Regulation 339/01 is amended by striking out the following in the columns headed "Housing Project" and "Commencement Date" respectively, opposite "Regional Municipality of Waterloo" in the column headed "Service Manager",

	31 Oprington Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	September 30, 2006
--	-------------------------------------------------------------------	--------------------

and substituting,

	31 Oprington Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	March 1, 2007
--	-------------------------------------------------------------------	---------------

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 431/06

pris en application de la

### LOI DE 2000 SUR LA RÉFORME DU LOGEMENT SOCIAL

pris le 10 août 2006

déposé le 31 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 1<sup>er</sup> septembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 339/01

(Ensembles domiciliaires visés par la partie VI de la Loi)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 339/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

#### 1. Le tableau 1 du Règlement de l'Ontario 339/01 est modifié par substitution de

	31 Oprington Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2007
--	-------------------------------------------------------------------	---------------------------

à

	31 Oprington Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	30 septembre 2006
--	-------------------------------------------------------------------	-------------------

dans les colonnes intitulées respectivement «Ensemble domiciliaire» et «Date d'effet» en regard de «Municipalité régionale de Waterloo» dans la colonne intitulée «Gestionnaire de services».

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: August 10, 2006.

Pris le : 10 août 2006.

37/06



**ONTARIO REGULATION 432/06**

made under the

**SOCIAL HOUSING REFORM ACT, 2000**

Made: August 24, 2006

Filed: August 31, 2006

Published on e-Laws: September 1, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 369/01

(Transfer of Administration for Housing Programs and Projects)

Note: Ontario Regulation 369/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Items 150 and 151 of Schedule 10 to Ontario Regulation 369/01 are revoked and the following substituted:**

150.	6 (a)	31 Oprington Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	March 1, 2007
151.	5	45 Howe Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	March 1, 2007

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 432/06**

pris en application de la

**LOI DE 2000 SUR LA RÉFORME DU LOGEMENT SOCIAL**

pris le 24 août 2006

déposé le 31 août 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 1<sup>er</sup> septembre 2006imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 369/01

(Transfert de l'administration de programmes de logement et d'ensembles domiciliaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 369/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Les numéros 150 et 151 de l'annexe 10 du Règlement de l'Ontario 369/01 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

150.	6 a)	31 Oprington Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2007
151.	5	45 Howe Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2007

**ONTARIO REGULATION 433/06**

made under the

**PROVINCIAL OFFENCES ACT**

Made: August 24, 2006

Filed: September 1, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990

(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Regulation 950 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Item 16 of Schedule 43 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 433/06**

pris en application de la

**LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES**

pris le 24 août 2006

déposé le 1<sup>er</sup> septembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 6 septembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 septembre 2006

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990

(Instances introduites au moyen du dépôt d'un procès-verbal d'infraction)

Remarque : Le Règlement 950 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. Le numéro 16 de l'annexe 43 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

37/06

**ONTARIO REGULATION 434/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: August 24, 2006

Filed: September 1, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 582 of R.R.O. 1990

(Driver Improvement Program)

Note: Regulation 582 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Regulation 582 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

## PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT DES CONDUCTEURS

1. La municipalité de la communauté urbaine de Toronto est désignée pour l'application de l'article 215 du Code.
2. Les infractions suivantes sont prescrites pour l'application de l'article 215 du Code :
  1. Les infractions prévues à la partie VI du Code, sauf celles prévues aux articles 65, 69 à 72, 82, 85 à 102 et 105.
  2. Les infractions prévues à la partie IX du Code.
  3. Les infractions prévues à la partie X du Code, sauf celles prévues aux articles 180 et 184 à 189.

37/06

## ONTARIO REGULATION 435/06

made under the

## HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: August 24, 2006

Filed: September 1, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 595 of R.R.O. 1990  
(Garage Licences)

Note: Regulation 595 has not previously been amended.

1. Regulation 595 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

## PERMIS DE GARAGE

1. (1) Les droits suivants sont versés au ministère :

1.	Pour un permis d'exploitation d'un commerce de véhicules automobiles ou de remorques et d'exploitation d'une aire de remisage de voitures d'occasion, pour chaque local distinct	25 \$
2.	Pour un permis d'achat et de mise à la ferraille de véhicules automobiles, pour chaque local distinct	25
3.	Pour le remplacement d'un permis perdu ou détruit	5

(2) Lorsque le permis visé à la disposition 1 ou 2 du paragraphe (1) est demandé pour un commerce dont l'exploitation commence le 1<sup>er</sup> septembre d'une année ou après cette date, les droits à acquitter pour cette année sont réduits de moitié.

(3) Le permis n'est en vigueur que durant l'année civile au cours de laquelle il est délivré.

(4) En cas de cession du droit de propriété sur un local pour lequel un permis prévu par le présent règlement a été délivré, le vendeur remet le permis au ministère et le nouveau propriétaire présente une demande de nouveau permis.

(5) Le ministère peut exiger que l'auteur d'une demande de permis de garage lui prouve que le commerce projeté ne contreviendra pas aux règlements de la municipalité dans laquelle il sera situé.

2. La personne qui est tenue de conserver les répertoires prescrits au paragraphe 60 (1) du Code les conserve durant deux ans dans ses locaux commerciaux et les regroupe dans le registre que fournit le ministère à cette fin.

3. Dès la mise à la ferraille ou le démontage d'un véhicule automobile ou d'une remorque, la personne qui fait ce commerce prend sans délai les mesures suivantes :



- a) elle inscrit lisiblement le mot «WRECKED» sur le certificat d'immatriculation du véhicule automobile ou de la remorque;
- b) elle signe le certificat d'immatriculation;
- c) elle inscrit le numéro de son permis sur le certificat d'immatriculation si elle a obtenu, en vertu du Code, un permis d'achat et de mise à la ferraille de véhicules automobiles;
- d) elle remet au ministère le certificat d'immatriculation et les plaques d'immatriculation du véhicule.

4. La personne qui exploite un garage, un atelier de réparations ou une aire de remisage de voitures d'occasion ou qui fait le commerce de mise à la ferraille ou de démontage de véhicules automobiles conserve durant deux ans un répertoire de tous les véhicules automobiles dans lesquels elle a installé un moteur ou un bloc-cylindres. Sont inscrits au répertoire le numéro matricule du moteur ou du bloc-cylindres enlevé du véhicule et celui du moteur ou du bloc-cylindres installé à sa place.

37/06

## ONTARIO REGULATION 436/06

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: August 24, 2006

Filed: September 1, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 574 of R.R.O. 1990  
(Appeals)

Note: Regulation 574 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Regulation 574 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

### APPELS

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«Commission» La Commission d'appel des suspensions de permis.

#### PARTIE I

#### APPELS INTERJETÉS EN VERTU DE L'ARTICLE 50

2. La présente partie s'applique aux appels interjetés devant la Commission en vertu de l'article 50 du Code.

2.1 (1) Un membre de la Commission constitue le quorum.

(2) Si deux membres entendent un appel et ne s'entendent pas sur une décision, celle du président du comité est la décision prépondérante de la Commission.

(3) Les appels sont entendus par trois membres de la Commission au plus.

3. (1) L'appel interjeté devant la Commission en vertu de l'article 50 du Code est introduit par la signification d'un avis d'appel écrit à la Commission.

(2) Sont joints à l'avis d'appel visé au paragraphe (1) des droits de 25 \$ payables au ministre des Finances.

(3) Sur réception de l'avis d'appel visé au paragraphe (1), la Commission avise sans délai le ministre ou le registrateur, selon le cas, lequel fournit sans délai à la Commission toutes les pièces pertinentes, notamment les documents, qui sont en sa possession.

(4) Dans le cadre de tout appel visé au paragraphe (1), la Commission signifie à la personne qui interjette l'appel un avis des date, heure et lieu de l'audience, laquelle se tient dans les 30 jours suivant la signification de l'avis d'appel, sauf si la personne consent à un délai plus long.

(5) La personne qui interjette un appel peut présenter des observations écrites à la Commission et elle n'est pas tenue d'être présente à l'audience.

(6) La personne qui interjette l'appel a le droit d'assister à toute audience tenue en vertu du présent article, d'y présenter des observations et, sous réserve du paragraphe (7), de présenter des preuves à l'appui de l'appel en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat.

(7) La Commission ne doit entendre, à toute audience tenue en vertu du présent article, que les preuves qui ont été présentées au ministre ou au registrateur, selon le cas, au sujet de la question en litige.

(8) Le plus tôt possible après la fin de l'audience, la Commission signifie un avis motivé de sa décision par courrier recommandé à la personne qui a interjeté l'appel.

4. Lorsqu'il est interjeté appel d'une décision de la Commission devant un juge de la Cour de l'Ontario (Division générale), la Commission certifie ce qui suit au juge :

- a) la décision du ministre ou du registrateur, selon le cas, que la Commission a révisée;
- b) la décision motivée de la Commission;
- c) les témoignages oraux entendus par la Commission ainsi que la preuve documentaire et les objets qu'elle a reçus en preuve;
- d) les observations écrites et autres pièces que la Commission a reçues dans le cadre de l'appel.

## PARTIE II APPELS INTERJETÉS EN VERTU DE L'ARTICLE 50.1

### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

5. La présente partie s'applique aux appels interjetés devant la Commission en vertu de l'article 50.1 du Code.

6. (1) Sont joints à l'avis d'appel des droits de 100 \$ payables au ministre des Finances.

(2) Les droits sont remboursés si la Commission ordonne l'annulation de la suspension.

7. (1) Un avis, un document ou un écrit dont le dépôt est exigé peut être déposé de l'une des façons suivantes :

- a) par dépôt au bureau de la Commission dans la cité de Toronto;
- b) par courrier recommandé adressé au secrétaire de la Commission au bureau de celle-ci dans la cité de Toronto;
- c) par télécopie conformément à l'article 10.

(2) L'avis qui est déposé par courrier recommandé est déposé le jour de livraison de la poste au bureau de la Commission.

8. (1) Si les nom et adresse d'un avocat d'une personne interjetant appel d'une suspension sont inscrits sur l'avis d'appel, un avis, un document ou un écrit peut être signifié à l'appelant en le livrant à l'avocat à son adresse de l'une des façons suivantes :

- a) par courrier;
- b) par remise d'une copie à l'avocat ou à un employé travaillant pour lui;
- c) par messenger;
- d) par télécopie conformément à l'article 10.

(2) La signification par courrier est réputée avoir été reçue le cinquième jour suivant la mise à la porte.

(3) L'avis, le document ou l'écrit qui est livré en remettant une copie à un avocat ou à un employé travaillant pour lui est signifié au moment de la livraison.

(4) L'avis, le document ou l'écrit qui est livré par messenger est réputé être signifié le deuxième jour non férié suivant la remise de la copie au messenger.

9. La Commission peut, aux conditions qu'elle juge appropriées, abréger ou prolonger le délai imparti pour déposer ou signifier un document ou un écrit.

10. (1) Le dépôt ou la signification d'un avis, d'un document ou d'un écrit qui doit être déposé auprès de la Commission ou d'une personne interjetant appel d'une suspension, ou qui doit lui être signifié, peut être effectué par télécopie adressée à la Commission ou à un avocat de la personne.

(2) Un document de 16 pages ou plus, y compris la page de couverture, ne peut être signifié par télécopie qu'entre 17 h et 8 h, sauf si son destinataire y consent au préalable.

(3) La télécopie qui est effectuée après 17 h est réputée avoir été faite le lendemain.

(4) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'empêcher la signification directe par télécopie d'un avis, d'un document ou d'un écrit à une personne interjetant appel d'une suspension si celle-ci y consent au préalable.

11. Est valide tout mode de signification ou de signification à une personne quelconque dont conviennent les parties.

12. La Commission peut, si elle le juge opportun, ajourner une audience tenue devant elle jusqu'aux date, heure et lieu et aux conditions qu'elle estime appropriés.

13. Il incombe à la personne interjetant appel d'une suspension de prouver le bien-fondé de l'appel.

#### INTRODUCTION D'UN APPEL

14. (1) L'appel interjeté devant la Commission en vertu de l'article 50.1 du Code est introduit par le dépôt, auprès de celle-ci, d'un avis d'appel :

- a) soit selon la formule fournie à cette fin par la Commission;
- b) soit sous forme écrite énonçant les renseignements qu'exige le présent article.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la personne interjetant appel d'une suspension dépose avec l'avis d'appel deux copies distinctes de toutes les pièces écrites qu'elle a l'intention d'utiliser comme preuves à l'appui de l'appel.

(3) Quiconque choisit de ne pas soumettre toutes les pièces écrites visées au paragraphe (2) au moment du dépôt de l'avis d'appel indique dans l'avis que les pièces justificatives n'ont pas toutes été déposées et dépose par la suite auprès de la Commission deux copies distinctes des pièces ou de toute pièce supplémentaire.

(4) L'avis d'appel est signé par la personne interjetant appel et indique clairement ce qui suit :

- a) les nom, date de naissance, numéro de téléphone et adresse, code postal compris, de la personne;
- b) le numéro de permis de conduire de la personne, si elle en détient un, et la province ou l'État qui a délivré celui-ci;
- c) le nom de la cité, de la ville ou de la municipalité où les événements menant à la suspension ont eu lieu, s'il est connu;
- d) la date à laquelle la suspension a commencé et le numéro de la suspension, s'ils sont connus;
- e) le motif d'appel, énoncé au paragraphe 50.1 (2) du Code, qu'invoque la personne;
- f) si la personne demande :
  - (i) soit une audience orale,
  - (ii) soit une décision fondée sur un examen des pièces écrites;
- g) si toutes les pièces justificatives que la personne a l'intention de soumettre à l'appui de l'appel sont déposées avec l'avis ou s'il reste des pièces supplémentaires à remettre.

(5) Sur réception de l'avis d'appel visé au présent article, la Commission remet sans délai au registrateur une copie de l'avis et une copie des pièces écrites soumises à l'appui de l'appel, le cas échéant.

(6) Malgré les paragraphes (2) et (3), la Commission permet d'utiliser comme preuve à une audience orale toute pièce qui n'a pas été déposée antérieurement auprès d'elle ou qui n'a pas été signifiée antérieurement à la personne interjetant appel si elle est d'avis :

- a) d'une part, qu'il est raisonnable dans les circonstances de le faire;
- b) d'autre part, qu'un ajournement peut compenser toute injustice occasionnée par l'utilisation de cette preuve.

#### RAPPORTS MÉDICAUX

15. (1) Le rapport d'un médecin dûment qualifié qui est soumis comme preuve indique clairement ce qui suit :

- a) les nom, numéro de téléphone et adresse, code postal compris, du médecin;
- b) les nom, date de naissance et adresse de la personne faisant l'objet du rapport;
- c) que le médecin a rédigé le rapport à l'appui d'un appel, interjeté devant la Commission, de la suspension d'un permis de conduire en vertu de l'article 50.1 du Code, ou qu'il reconnaît que le rapport peut être utilisé à cette fin;
- d) la durée et la fréquence des soins que le médecin procure à la personne faisant l'objet du rapport, notamment la date du plus récent examen médical de celle-ci qui soutient les constats qui y sont énoncés;
- e) si le médecin est le médecin de famille de la personne faisant l'objet du rapport;
- f) si le médecin est un spécialiste et, si tel est le cas, son domaine de spécialisation.



(2) Le rapport fournit les détails de tout trouble actuel, de tout diagnostic et de tout antécédent ayant pour effet d'empêcher la personne faisant l'objet du rapport de fournir un échantillon d'haleine ou de sang, y compris les résultats de tests connexes.

(3) Le rapport est signé par le médecin.

### **PARTIE III**

#### **APPELS INTERJETÉS EN VERTU DE L'ARTICLE 50.3**

16. La présente partie s'applique aux appels interjetés devant la Commission en vertu de l'article 50.3 du Code.

17. (1) L'appel interjeté devant la Commission en vertu de l'article 50.3 du Code est introduit par le dépôt, auprès de la Commission, d'un avis d'appel et d'une preuve qu'une copie de celui-ci a été signifiée au registrateur à l'adresse indiquée dans l'ordonnance de mise en fourrière.

(2) L'avis d'appel indique clairement ce qui suit :

- a) les nom, numéro de téléphone, adresse, code postal compris, et numéro de télécopieur du propriétaire;
- b) si le propriétaire est représenté par un avocat, les nom, numéro de téléphone, adresse, code postal compris, et numéro de télécopieur de celui-ci;
- c) les date et numéro de l'ordonnance de suspension et de mise en fourrière;
- d) les nom et emplacement de la fourrière à laquelle le véhicule utilitaire ou la remorque a été mis en fourrière par ordonnance;
- e) le ou les motifs d'appel, énoncés au paragraphe 50.3 (3) du Code, qu'invoque le propriétaire, ainsi qu'un court résumé des faits en litige.

(3) Sur réception des documents exigés par le paragraphe (1), la Commission fournit sans délai au propriétaire et au registrateur une confirmation écrite de l'introduction de l'appel.

18. (1) La Commission tient une audience orale à l'endroit libre le plus près du lieu d'inspection d'où le registrateur a ordonné que le véhicule soit envoyé à la fourrière, ou à tout autre endroit auquel consentent les deux parties.

(2) Malgré le paragraphe (1), la Commission peut tenir une audience écrite si le propriétaire ou le registrateur la demande et que l'autre partie y consent.

### **PARTIE IV**

#### **APPELS INTERJETÉS EN VERTU DE L'ARTICLE 50.2**

19. La présente partie s'applique aux appels interjetés devant la Commission en vertu de l'article 50.2 du Code.

20. (1) L'appel interjeté devant la Commission en vertu de l'article 50.2 du Code est introduit par le dépôt d'un avis d'appel auprès de la Commission au plus tard 15 jours après que soit rendue l'ordonnance de mise en fourrière. Sont joints à l'avis d'appel des droits de 100 \$ payables au ministre des Finances.

(2) Sous réserve du paragraphe (5), le propriétaire interjetant appel d'une ordonnance de mise en fourrière dépose avec l'avis d'appel deux copies distinctes de toutes les pièces écrites qu'il a l'intention d'utiliser comme preuves à l'appui de l'appel.

(3) L'avis d'appel indique clairement ce qui suit :

- a) les nom, numéro de téléphone, adresse, code postal compris, et numéro de télécopieur du propriétaire;
- b) si le propriétaire est représenté par un avocat, les nom, numéro de téléphone, adresse, code postal compris, et numéro de télécopieur de celui-ci;
- c) les date et numéro de l'ordonnance de mise en fourrière;
- d) les nom et emplacement de la fourrière à laquelle le véhicule automobile a été mis en fourrière par ordonnance;
- e) le ou les motifs d'appel, énoncés au paragraphe 50.2 (3) du Code, qu'invoque le propriétaire, ainsi qu'un court résumé de la position de celui-ci;
- f) si le propriétaire consent à la tenue d'une audience écrite ou électronique;
- g) si toutes les pièces justificatives que le propriétaire a l'intention de soumettre à l'appui de l'appel sont déposées avec l'avis, ou s'il reste des pièces supplémentaires à remettre.

(4) Sur réception de l'avis d'appel visé au présent article, la Commission remet sans délai au registrateur une copie de l'avis et une copie des pièces écrites soumises à l'appui de l'appel, le cas échéant.

(5) Avant l'audience, selon les directives de la Commission, le registrateur soumet à la celle-ci toutes les pièces écrites qu'il a l'intention d'utiliser comme preuves et le propriétaire qui n'a pas soumis toutes les pièces écrites visées au paragraphe (2) fait la même chose.

(6) Malgré les paragraphes (2) et (5), la Commission permet d'utiliser comme preuve à une audience orale ou électronique toute pièce écrite qui ne lui a pas été soumise antérieurement si elle est d'avis :

- a) d'une part, qu'il est raisonnable dans les circonstances de le faire;
- b) d'autre part, qu'un ajournement peut compenser toute injustice occasionnée par l'utilisation de cette preuve.

(7) Malgré le paragraphe (1), la Commission peut prolonger le délai imparti pour introduire un appel si le propriétaire établit qu'en toute bonne foi, il ne l'a pas introduit dans le délai prescrit de 15 jours par suite d'un accident, d'une maladie ou d'un autre motif indépendant de sa volonté.

(8) Malgré le paragraphe (1), un appel peut être introduit après l'expiration du délai prescrit de 15 jours si le registrateur y donne son consentement écrit au propriétaire et à la Commission.

(9) Les droits exigés par le paragraphe (1) sont remboursés si la Commission annule l'ordonnance de mise en fourrière.

21. (1) La Commission tient une audience orale à l'endroit libre le plus près du lieu où le véhicule automobile a été retenu aux termes du paragraphe 55.1 (2) du Code, ou à tout autre endroit libre qu'elle juge satisfaisant et auquel consentent les deux parties.

(2) Malgré le paragraphe (1), la Commission peut tenir une audience écrite ou électronique si les deux parties y consentent.

(3) Le témoignage oral recueilli devant la Commission à une audience peut être consigné et, si la demande en est faite, une copie de la transcription est fournie aux mêmes conditions que celles qui sont imposées en Cour de l'Ontario (Division générale).

22. (1) Pour décider si un préjudice excessif résultera d'une ordonnance de mise en fourrière rendue en vertu de l'article 55.1 du Code, la Commission examine s'il n'y a pas de solution de rechange au véhicule automobile qui a été mis en fourrière et, si tel est le cas, si la mise en fourrière aura pour effet :

- a) soit de menacer la santé ou la sécurité de quiconque est transporté habituellement par le véhicule automobile;
- b) soit de menacer la santé et la sécurité publiques ou l'environnement ou la propriété d'une collectivité au service de laquelle le véhicule automobile est utilisé habituellement.

(2) Pour décider si un préjudice excessif résultera d'une ordonnance de mise en fourrière rendue en vertu de l'article 55.1 du Code, la Commission, sous réserve du paragraphe (3), ne doit pas examiner si la mise en fourrière aura pour effet, selon le cas :

- a) de créer des inconvénients à qui que ce soit;
- b) d'occasionner des pertes financières ou économiques à qui que ce soit;
- c) de faire perdre un emploi ou une possibilité d'emploi à qui que ce soit;
- d) de faire perdre de l'instruction ou de la formation ou une possibilité d'instruction ou de formation à qui que ce soit.

(3) La Commission peut tenir compte des critères énoncés aux alinéas (2) b), c) et d) si le propriétaire établit ce qui suit :

- a) il n'y a pas de solution de rechange au véhicule automobile qui a été mis en fourrière;
- b) la perte sera immédiate, importante et durable;
- c) l'impact de la perte sera ressenti par la personne qui est transportée habituellement par le véhicule automobile;
- d) l'impact de la perte :
  - (i) d'une part, sera ressenti par une personne autre que la personne qui, en conduisant lorsque son permis de conduire était suspendu, a donné lieu à l'ordonnance de mise en fourrière du véhicule automobile,
  - (ii) d'autre part, ne résultera pas d'une perte, occasionnée par le conducteur suspendu, du type mentionné à l'alinéa (2) b), c) ou d).

(4) Pour établir aux termes du paragraphe (1) ou de l'alinéa (3) a) qu'il n'y a pas de solution de rechange au véhicule automobile qui a été mis en fourrière, le propriétaire doit démontrer que toutes les options raisonnables qui pourraient éliminer ou atténuer adéquatement une menace ou une perte à la personne, y compris l'utilisation d'un autre véhicule pour remplacer celui mis en fourrière et la prise de mesures pour se passer du véhicule automobile ou du véhicule qui le remplace pendant la période de mise en fourrière, ont été examinées.



**ONTARIO REGULATION 437/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: August 24, 2006

Filed: September 1, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 603 of R.R.O. 1990

(Over-Dimensional Farm Vehicles)

Note: Regulation 603 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Regulation 603 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:****VÉHICULES AGRICOLES DE DIMENSIONS EXCESSIVES**

1. Il est interdit de conduire ou de tracter un véhicule agricole de dimensions excessives sur les sections de la route principale visées à l'annexe.

2. (1) Sous réserve du paragraphe (5), lorsque, au cours de la période comprise entre une demi-heure après le coucher du soleil et une demi-heure avant le lever du soleil, ou lorsque, à un autre moment, à cause d'une lumière insuffisante ou de conditions atmosphériques défavorables, des personnes et des véhicules qui se trouvent sur la voie publique ne sont pas nettement visibles à une distance de 150 mètres ou moins, des véhicules agricoles de dimensions excessives sont conduits ou tractés sur une voie publique, ils sont munis, de chaque côté à l'avant et à l'arrière, d'un feu qui remplit les conditions suivantes :

- a) il émet une lumière clignotante intermittente de couleur jaune;
- b) il est placé à au plus 150 millimètres du côté de la structure fixe du véhicule;
- c) il est visible à une distance de 150 mètres de l'avant et de l'arrière du véhicule.

(2) Sous réserve des paragraphes (5) et (6), lorsque, au cours de la période comprise entre une demi-heure après le coucher du soleil et une demi-heure avant le lever du soleil, ou lorsque, à un autre moment, à cause d'une lumière insuffisante ou de conditions atmosphériques défavorables, des personnes et des véhicules qui se trouvent sur la voie publique ne sont pas nettement visibles à une distance de 150 mètres ou moins, des véhicules agricoles de dimensions excessives dont la largeur est supérieure à 3,8 mètres sont conduits ou tractés sur une voie publique, ils sont équipés d'un gyrophare allumé de couleur jaune, installé sur la partie la plus haute du véhicule et émettant une lumière clignotante intermittente de couleur jaune visible à une distance de 150 mètres de l'avant et de l'arrière du véhicule.

(3) Sous réserve du paragraphe (5), les véhicules agricoles de dimensions excessives dont la largeur est supérieure à 3,8 mètres et qui sont conduits ou tractés sur une voie publique à un moment autre que ceux visés aux paragraphes (1) et (2) sont équipés des feux décrits au paragraphe (1) ou du gyrophare décrit au paragraphe (2).

(4) Sous réserve du paragraphe (5), lorsque, au cours de la période comprise entre une demi-heure après le coucher du soleil et une demi-heure avant le lever du soleil, ou lorsque, à un autre moment, à cause d'une lumière insuffisante ou de conditions atmosphériques défavorables, des personnes et des véhicules qui se trouvent sur la voie publique ne sont pas nettement visibles à une distance de 150 mètres ou moins, des véhicules agricoles de dimensions excessives dont la largeur est supérieure à 4,8 mètres sont conduits ou tractés sur une voie publique, ils sont :

- a) précédés d'un véhicule d'accompagnement à une distance d'environ 60 mètres;
- b) suivis par un véhicule d'accompagnement à une distance d'environ 60 mètres.

(5) Les paragraphes (1), (2), (3) et (4) ne s'appliquent pas aux véhicules qui traversent directement la voie publique.

(6) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux véhicules agricoles de dimensions excessives dont la largeur n'est pas supérieure à 4,8 mètres, qui sont conduits ou tractés sur une voie publique et qui sont :

- a) précédés d'un véhicule d'accompagnement à une distance d'environ 60 mètres;
- b) suivis par un véhicule d'accompagnement à une distance d'environ 60 mètres.



3. Les véhicules d'accompagnement qu'exige le présent règlement :

- a) soit font fonctionner leurs feux de détresse;
- b) soit sont munis d'un gyrophare allumé de couleur jaune, installé sur la partie la plus haute du véhicule et émettant une lumière clignotante intermittente de couleur jaune visible à une distance de 150 mètres de l'avant et de l'arrière du véhicule.

ANNEXE

1. Les routes principales connues sous le nom de route n° 400, 401, 402, 403, 404, 405, 407, 409, 410, 416, 417 et 427.
2. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 406, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom d'autoroute Queen Elizabeth dans la cité de St Catharines et son intersection avec la chaussée connue sous le nom de chemin Holland dans la ville de Thorold.
3. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 420 dans la cité de Niagara Falls, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom d'autoroute Queen Elizabeth et son intersection avec la chaussée connue sous le nom d'avenue Stanley.
4. La route principale connue sous le nom d'autoroute Queen Elizabeth.
5. La route principale connue sous le nom de route n° 2A dans la cité de Scarborough.
6. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 2 dans la ville d'Ancaster, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 403 et son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 2/53.
7. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 2/53 dans la ville d'Ancaster, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 2 et son intersection avec la limite ouest de la municipalité régionale de Hamilton Wentworth.
8. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 5, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 403 à la limite de la région de Halton et son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 6 dans la ville de Flamborough.
9. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 6, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 403 à la limite de la ville de Dundas et son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 401 dans le comté de Wellington.
10. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 6, comprise entre son intersection avec la limite sud de la municipalité régionale de Hamilton Wentworth et la chaussée connue sous le nom d'avenue Alderlea dans le canton de Glanbrook.
11. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 7 dans la cité de Brampton, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 7/410 (chemin Heart Lake) et son intersection ouest avec la chaussée connue sous le nom de chemin Chinguacousy (chemin Second Line ouest).
12. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 7/410 (chemin Heart Lake) dans la cité de Brampton, comprise entre son intersection nord avec la route principale connue sous le nom de route n° 7 (promenade Bovaird) et son intersection sud avec la route principale connue sous le nom de route n° 7 (rue Queen est).
13. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 7, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 7/410 (chemin Heart Lake) dans la cité de Brampton et son intersection avec la route principale connue sous le nom de voie d'évitement Markham dans la municipalité régionale de York.
14. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 7, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 28/115 dans la cité de Peterborough et son intersection avec la limite est de la cité de Peterborough.
15. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 7, comprise entre son intersection avec la limite ouest de la route principale connue sous le nom de route n° 417 dans le canton de West Carlton et son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 15 dans le canton de Beckwith.
16. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 7, comprise entre son intersection avec la chaussée connue sous le nom de rue Victoria dans la cité de Kitchener et son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 8.
17. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 7/8, comprise entre son intersection avec la limite est de la chaussée connue sous le nom de chemin Waterloo n° 5 dans le canton de Wilmot et son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 8 dans la cité de Kitchener.

18. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 7187, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 401 et son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 8 (rue King) dans la cité de Kitchener.
19. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 8, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 7187 et son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 7/8 dans la cité de Kitchener.
20. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 11 dans la cité d'Orillia, comprise entre son intersection avec la chaussée connue sous le nom d'avenue Memorial et son intersection avec la chaussée connue sous le nom de rue Laclie.
21. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 9, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 11 dans la ville de Newmarket et son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 10 dans le canton de Mono.
22. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 10, comprise entre son intersection avec la chaussée connue sous le nom de chemin Burnhamthorpe dans la cité de Mississauga et son intersection avec la limite nord de la cité de Brampton (chemin Mayfield).
23. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 20 (allée Centennial) dans la cité de Stoney Creek, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 53 (chemin Rymals) et son intersection avec la chaussée connue sous le nom de rue King.
24. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 27, comprise entre son intersection avec la chaussée connue sous le nom d'avenue Eglinton dans la cité d'Etobicoke et son intersection avec la chaussée connue sous le nom de la route régionale n° 49 (chemin Nashville) dans la cité de Vaughan.
25. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 28/115, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 7A/115 à la limite ouest du canton de North Monagan et son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 7 dans la cité de Peterborough.
26. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 35/115 dans la région de Durham, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 401 et son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 35 et la route principale connue sous le nom de route n° 115.
27. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 48, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 401 dans la cité de Scarborough et son intersection avec la chaussée connue sous le nom de chemin Elgin Mills dans la ville de Markham.
28. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 50, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 27 dans la cité d'Etobicoke et son intersection avec la chaussée connue sous le nom de voie Columbia est dans la ville de Caledon.
29. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 58 dans la cité de Thorold, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 406 et son intersection avec la limite ouest de la chaussée connue sous le nom de route régionale Niagara n° 57 (chemin Thorold Stone).
30. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 86, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 7 (rue Victoria) dans la cité de Kitchener et son intersection avec la chaussée connue sous le nom de chemin Waterloo n° 17 dans le canton de Woolwich.
31. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 115, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 35/115 dans la région de Durham et son intersection avec la route principale connue sous le nom de n° 7A/115 dans le canton de Cavan.
32. La section de la route principale connue sous le nom de route n° 137, comprise entre son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 401 dans le canton de Front of Leeds and Lansdowne et son intersection avec la frontière entre le Canada et les États-Unis d'Amérique.



**ONTARIO REGULATION 438/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: June 29, 2006

Filed: September 1, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 605 of R.R.O. 1990

(Parking of Vehicles in Territory Without Municipal Organization)

Note: Regulation 605 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Regulation 605 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**STATIONNEMENT DES VÉHICULES DANS UN TERRITOIRE NON ÉRIGÉ EN MUNICIPALITÉ**

1. Nul ne doit stationner un véhicule sur une section d'une voie publique située dans un territoire non érigé en municipalité décrit à l'annexe, si des panneaux signalant une zone de stationnement interdit sont placés le long de la section visée.

2. Si une voie publique est désignée à l'annexe par un nom ou un numéro, cette désignation renvoie à la section de la voie publique située dans un territoire non érigé en municipalité qui est ainsi connue.

3. L'article 1 ne s'applique pas au véhicule que stationne :

- a) un agent de police dans l'exercice de ses fonctions;
- b) une personne dans l'exercice de ses fonctions pour le compte d'un office de la voirie;
- c) le conducteur et qui tombe en panne sur la voie publique de sorte qu'il est contraint, temporairement, de contrevenir à l'article 1.

ANNEXE

1. . . . .

2. La partie nord de la section de la voie publique connue sous le nom de chemin de la concession IV, située dans le canton non érigé en municipalité de Gorham dans le district territorial de Thunder Bay, qui commence à un point situé à son intersection avec la route principale connue sous le nom de route n° 589, et qui se prolonge vers l'ouest sur une distance de 395 mètres.

3. La partie ouest de la section de la voie publique connue sous le nom de rue Dock, située dans le canton non érigé en municipalité de Lahontan dans le district territorial de Thunder Bay, qui commence à un point situé à son intersection avec la chaussée connue sous le nom de rue Main, et qui se prolonge vers le sud sur une distance de 60 mètres.

4. La section de la chaussée connue sous le nom de chemin Golf Course, située dans le canton de Cascaden dans le district territorial de Sudbury, qui commence à un point situé à son intersection avec les limites nord de la voie publique connue sous le nom de route n° 7044 (anciennement appelée route secondaire n° 544), et qui se prolonge vers le sud sur une distance de 2 200 mètres.

Made by:

Pris par :

*La ministre des Transports,*

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: June 29, 2006.

Pris le : 29 juin 2006.



**ONTARIO REGULATION 439/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: June 29, 2006

Filed: September 1, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 620 of R.R.O. 1990

(Speed Limits in Provincial Parks)

Note: Regulation 620 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Regulation 620 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:****LIMITES DE VITESSE DANS LES PARCS PROVINCIAUX****1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.**

«terrain de camping» Zone où sont exploités des emplacements de camping au sens de la *Loi sur les parcs provinciaux*. («campground»)

«zones à utilisation piétonnière élevée» Aires de pique-nique, zones de baignade, terrains de jeux, terrains de sport, pistes, passages pour piétons, zones de mise à l'eau de bateaux, parcs de stationnement, centres d'accueil, bureaux de parc, blocs sanitaires et autres installations de loisirs utilisées habituellement où il existe un risque de conflit entre la circulation des piétons et celle des véhicules. («areas of high pedestrian use»)

2. Nul ne doit conduire un véhicule automobile sur la section de la voie publique, à l'exception de la route principale, comprise dans une zone réservée en tant que parc provincial en vertu de la *Loi sur les parcs provinciaux* à une vitesse supérieure à :

- a) 70 kilomètres à l'heure dans le cas des sections de voies publiques décrites aux annexes;
- b) là où des panneaux ont été placés, 20 kilomètres à l'heure dans le cas des zones à utilisation piétonnière élevée et des terrains de camping;
- b) 40 kilomètres à l'heure dans les autres cas.

**ANNEXE 1**

La section de la chaussée connue sous le nom de chemin du lac Traverse dans le parc Algonquin, comprise entre un point situé à son intersection avec la barrière du lac Sand et un point situé à son intersection avec le pont qui enjambe la rivière Petawawa au lac Traverse.

**ANNEXE 2 . . . . .**

Made by:

Pris par :

*La ministre des Transports,*

**DONNA H. CANSFIELD**  
*Minister of Transportation*

Date made: June 29, 2006.

Pris le : 29 juin 2006.

**ONTARIO REGULATION 440/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: August 24, 2006

Filed: September 1, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending O. Reg. 381/98

(Special Permits)

Note: Ontario Regulation 381/98 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 381/98 is amended by adding the following French version:****AUTORISATIONS SPÉCIALES**

1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les droits suivants sont versés au ministère lorsqu'il délivre, en vertu de l'article 110 du Code, une autorisation de déplacer des véhicules lourds, des charges, des objets ou des constructions dont les dimensions ou le poids excèdent les limites précisées à l'article 109 et à la partie VIII, respectivement, du Code :

1.	Pour une durée d'un an	300 \$
2.	Pour un projet	200
3.	Pour un seul déplacement lorsque les dimensions du véhicule, de la charge, de l'objet ou de la construction excèdent les limites dimensionnelles	50
4.	Pour un seul déplacement lorsque le poids ou le poids et les dimensions du véhicule, de la charge, de l'objet ou de la construction excèdent les limites prévues et que le poids brut du véhicule n'exécède pas 120 000 kg et :	
	i. l'autorisation est délivrée pour une distance égale ou inférieure à 100 km	100
	ii. l'autorisation est délivrée pour une distance supérieure à 100 km mais égale ou inférieure à 500 km	150
	iii. l'autorisation est délivrée pour une distance supérieure à 500 km	200
5.	Pour un seul déplacement lorsque le poids ou le poids et les dimensions du véhicule, de la charge, de l'objet ou de la construction excèdent les limites prévues et que le poids brut du véhicule excède 120 000 kg	500
6.	Pour le remplacement d'une autorisation dont l'original a été perdu ou détruit	10
7.	Pour une modification à une autorisation existante, lorsqu'elle ne modifie pas de façon appréciable la restriction sur la charge à déplacer ou la durée de l'autorisation	10

(2) Aucuns droits ne sont payables lorsque la demande d'autorisation visée au paragraphe (1) provient d'un ministère du gouvernement de l'Ontario.

**ONTARIO REGULATION 441/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: August 24, 2006

Filed: September 1, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 607 of R.R.O. 1990

(Reciprocal Suspension of Licences)

Note: Regulation 607 has not previously been amended.

**1. Regulation 607 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:****SUSPENSION RÉCIPROQUE DES PERMIS**

**1.** Le paragraphe 198 (1) du Code s'applique aux jugements rendus et devenus définitifs contre des résidents de l'Ontario par tout tribunal compétent des provinces suivantes :

1. Alberta
2. Colombie-Britannique
3. Manitoba
4. Nouveau-Brunswick
5. Terre-Neuve
6. Nouvelle-Écosse
7. Île-du-Prince-Édouard
8. Québec
9. Saskatchewan

**2.** Le paragraphe 198 (1) du Code s'applique aux jugements rendus et devenus définitifs contre des résidents de l'Ontario par tout tribunal compétent des États suivants :

1. Alabama
2. Arizona
3. Arkansas
4. Colorado
5. Connecticut
6. Delaware
7. Idaho
8. Illinois
9. Indiana
10. Iowa
11. Kansas
12. Kentucky
13. Louisiane
14. Maryland
15. Michigan



16. Minnesota
17. Mississippi
18. Missouri
19. Montana
20. Nebraska
21. New Hampshire
22. New Jersey
23. New Mexico
24. New York
25. Caroline du Nord
26. Dakota du Nord
27. Ohio
28. Oklahoma
29. Oregon
30. Pennsylvanie
31. Rhode Island
32. Caroline du Sud
33. Tennessee
34. Texas
35. Utah
36. Virginie
37. Washington
38. Virginie-Occidentale
39. Wisconsin
40. Wyoming
41. District de Columbia

37/06

## ONTARIO REGULATION 442/06

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: August 24, 2006

Filed: September 1, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 606 of R.R.O. 1990  
(Portable Lane Control Signal Systems)

Note: Regulation 606 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Regulation 606 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

## DISPOSITIFS DE SIGNALISATION TEMPORAIRES

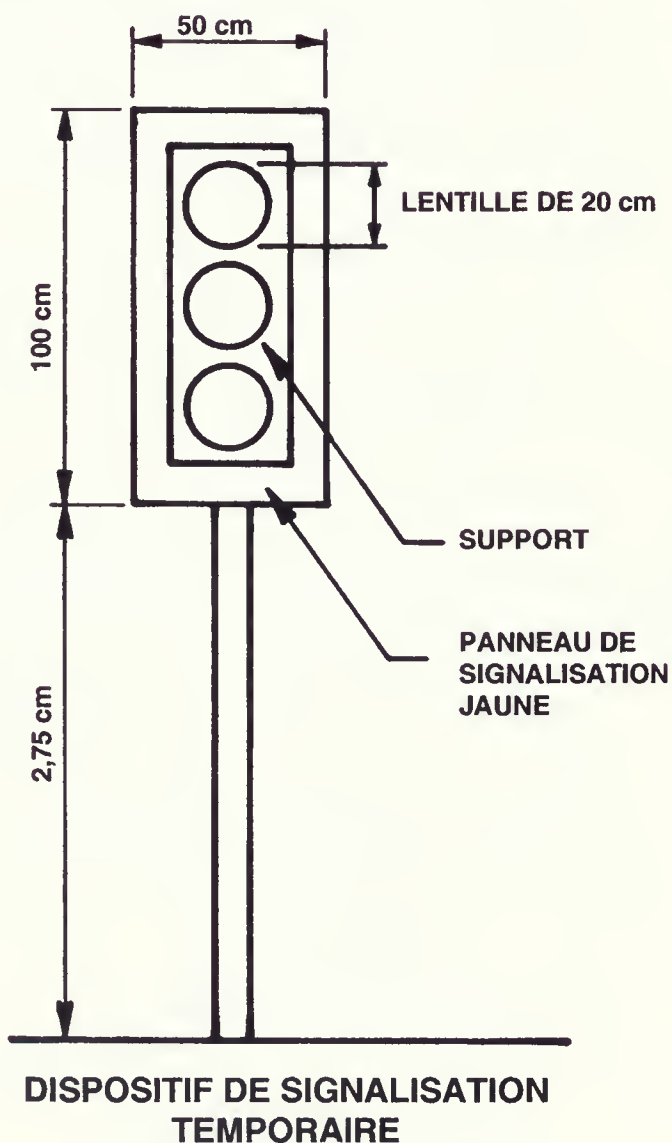
1. Un dispositif de signalisation temporaire consiste en au moins un dispositif de feux de signalisation vert, jaune et rouge placé dans chaque sens qu'empruntent les véhicules qui s'approchent du dispositif.

2. (1) Les feux de signalisation d'un dispositif de signalisation temporaire sont alignés verticalement, dans l'ordre suivant à partir du bas : vert, jaune et rouge.

(2) Un dispositif de signalisation temporaire ne doit pas fonctionner de manière que les feux de signalisation vert et jaune soient allumés simultanément.

(3) Chaque ampoule et lentille d'un feu de signalisation est entretenue de manière que le feu, lorsqu'il est allumé, soit clairement visible d'une distance d'au moins 100 mètres pour les véhicules qui s'en approchent.

(4) Chaque lentille de feu de signalisation mesure au moins 20 centimètres de diamètre. Le support sur lequel repose le dispositif de feux de signalisation est monté sur un panneau jaune qui mesure au moins 100 centimètres de hauteur sur 50 centimètres de largeur, comme l'illustre le schéma suivant :



3. (1) Chaque dispositif de feux de signalisation d'un dispositif de signalisation temporaire est placé à la droite des véhicules qui s'en approchent, leur fait face et est clairement visible.

(2) Le bord inférieur du panneau de chaque dispositif de feux de signalisation est placé à au moins 2,75 mètres au-dessus du niveau de la chaussée.

(3) Un dispositif de signalisation temporaire ne doit pas être placé à une intersection ni à un passage pour piétons.

(4) Un dispositif de signalisation temporaire ne doit pas être placé à un endroit ni d'une manière qui le mettent en conflit avec un système de feux de signalisation.

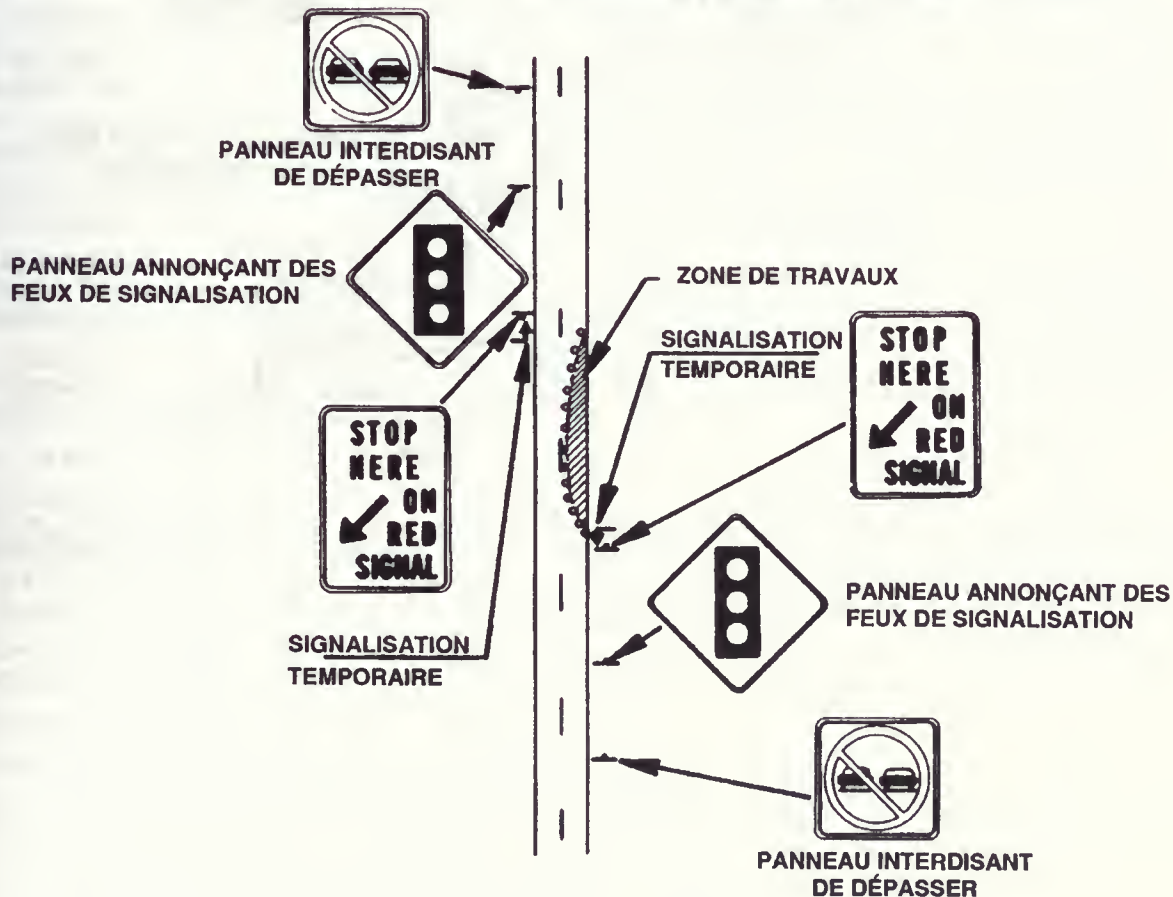
4. (1) Trois panneaux sur fond rétro réfléchissant, décrits au paragraphe (2), sont placés dans chaque sens qu'empruntent les véhicules qui s'approchent du dispositif de signalisation temporaire.

(2) Les panneaux sont placés à l'avant d'un dispositif de feux de signalisation, à la droite des véhicules qui s'en approchent, leur font face et sont clairement visibles. Ils sont placés dans l'ordre suivant, en partant du point le plus éloigné du dispositif de signalisation temporaire :

1. Un panneau portant la mention «DO NOT PASS», comme le prescrit le Règlement 615 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.
2. Un panneau avertisseur sur fond orange annonçant l'approche d'un dispositif de feux de signalisation.
3. Un panneau indiquant l'endroit où le conducteur qui s'approche d'un dispositif de feux de signalisation est tenu d'arrêter son véhicule,

comme l'illustre le schéma suivant :

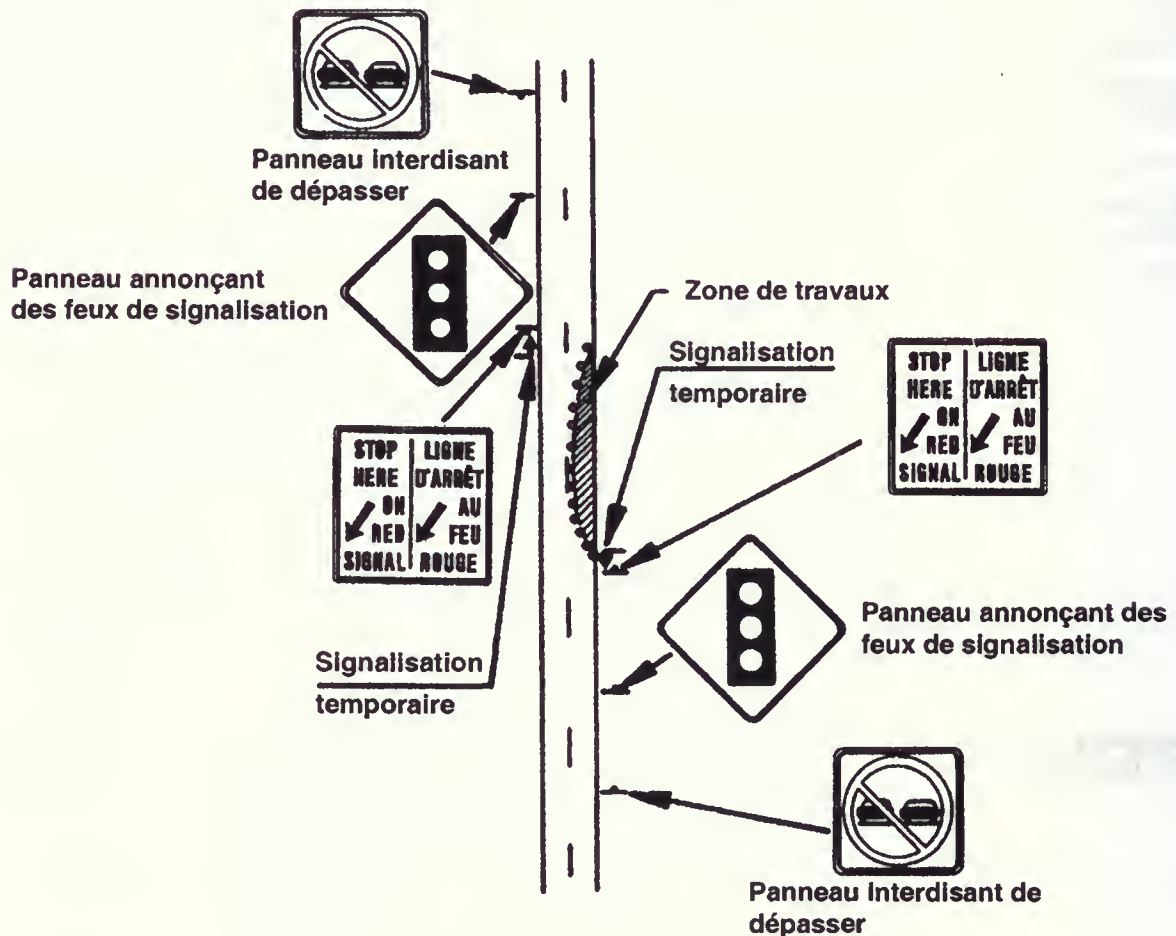
### INSTALLATION DE PANNEAUX REQUISE POUR UN DISPOSITIF DE SIGNALISATION TEMPORAIRE





(3) Dans les régions désignées en vertu de la *Loi sur les services en français*, les panneaux décrits au paragraphe (2) sont placés comme l'illustre le schéma suivant :

### INSTALLATION DE PANNEAUX REQUISE POUR UN DISPOSITIF DE SIGNALISATION TEMPORAIRE



(4) Les municipalités situées dans une région désignée qui n'ont pas adopté un règlement municipal en vertu du paragraphe 14 (1) de la *Loi sur les services en français* ne sont pas tenues de placer les panneaux illustrés au paragraphe (3).

**ONTARIO REGULATION 443/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: August 24, 2006

Filed: September 1, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 16, 2006

Amending Reg. 613 of R.R.O. 1990

(Seat Belt Assemblies)

Note: Regulation 613 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Regulation 613 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:**

**CEINTURES DE SÉCURITÉ**

1. Les véhicules du Service correctionnel du Canada qui sont modifiés pour faciliter le transport de personnes détenues sous garde et les véhicules de police sont soustraits à l'interdiction d'enlever ou de rendre en tout ou en partie inutilisables les dispositifs suivants ou de les modifier de sorte que leur efficacité en soit diminuée :

- a) les ceintures diagonales;
- b) les ceintures de sécurité situées au centre de la banquette avant;
- c) les ceintures de sécurité de la banquette arrière.

2. L'agent de police ou l'agent de la paix qui, dans l'exercice légitime de ses fonctions, transporte une personne détenue sous garde est soustrait à l'application des paragraphes 106 (3), (4) et (6) du Code.

3. La personne détenue sous garde par un agent de police ou un agent de la paix est soustraite à l'application du paragraphe 106 (4) du Code.

4. Lorsqu'ils assurent la livraison du courrier en milieu rural, les employés ou mandataires de Postes Canada sont soustraits à l'application du paragraphe 106 (3) du Code.

5. Le personnel d'ambulance et les autres personnes transportées dans l'habitacle du malade d'une ambulance au sens de l'article 61 du Code sont soustraits à l'application du paragraphe 106 (4) du Code s'il leur est impossible de fournir des soins au malade tout en portant la ceinture de sécurité.

6. Les pompiers occupant un siège situé derrière la cabine du conducteur d'un véhicule de pompiers au sens de l'alinéa 61 b) du Code sont soustraits à l'application du paragraphe 106 (4) du Code s'il leur est impossible, dans l'exercice de leurs tâches, de porter la ceinture de sécurité.

7. (1) La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«taxi» S'entend :

- a) soit d'un véhicule automobile pour lequel une municipalité a accordé un permis de taxi;
- b) soit d'un véhicule automobile conçu pour le transport de moins de 10 passagers et exploité aux termes d'un permis d'exploitation délivré en vertu de la *Loi sur les véhicules de transport en commun*.

(2) Les taxis sont soustraits à l'interdiction d'enlever ou de rendre en tout ou en partie inutilisables les ceintures suivantes ou de les modifier de sorte que leur efficacité en soit diminuée :

- a) la ceinture diagonale pour le siège du conducteur;
- b) les ceintures de sécurité situées au centre de la banquette avant.

(3) Le conducteur d'un taxi qui transporte des passagers contre paiement est soustrait à l'application du paragraphe 106 (3) du Code.

8. (1) Les passagers de moins de huit ans sont regroupés comme suit pour l'application du présent article :

- 1. Les enfants pesant moins de neuf kilogrammes, regroupés dans la catégorie des nourrissons.
- 2. Les enfants pesant entre neuf kilogrammes et moins de 18 kilogrammes, regroupés dans la catégorie des enfants en bas âge.

3. Les enfants pesant entre 18 kilogrammes et moins de 36 kilogrammes et dont la taille est inférieure à 145 centimètres, regroupés dans la catégorie des enfants d'âge préscolaire à primaire.
- (2) Le conducteur d'un véhicule automobile sur une voie publique est tenu de veiller à ce que le passager qui est un nourrisson soit retenu de la façon énoncée au paragraphe (5).
- (3) Le conducteur d'un véhicule automobile sur une voie publique est tenu de veiller à ce que le passager qui est un enfant en bas âge soit retenu de la façon énoncée au paragraphe (6).
- (4) Le conducteur d'un véhicule automobile sur une voie publique est tenu de veiller à ce que le passager qui est un enfant d'âge préscolaire à primaire soit retenu de la façon énoncée aux paragraphes (7) et (8).
- (5) Le nourrisson est placé dans un dispositif de retenue pour enfants faisant dos à la route :
- a) qui est conforme aux exigences de la norme 213.1 établie en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada);
  - b) qui est retenu à l'aide de la ceinture de sécurité de la façon recommandée par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants, à moins que ce dispositif n'ait été conçu pour être retenu et ne soit retenu à l'aide d'un dispositif universel d'ancrage;
  - c) dont tous les harnais, courroies et boucles destinés à retenir le nourrisson au moyen du dispositif de retenue pour enfants sont bien ajustés et attachés.
- (6) L'enfant en bas âge est placé :
- a) soit dans un dispositif de retenue pour enfants :
    - (i) qui est conforme aux exigences de la norme 213 établie en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada),
    - (ii) qui est retenu à l'aide de la ceinture de sécurité de la façon recommandée par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants, à moins que ce dispositif n'ait été conçu pour être retenu et ne soit retenu à l'aide d'un dispositif universel d'ancrage,
    - (iii) qui est retenu par l'ensemble des courroies et mécanismes d'ancrage recommandés par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants, si la fabrication du véhicule automobile remonte au 1<sup>er</sup> janvier 1989 ou à une date antérieure,
    - (iv) dont tous les harnais, courroies et boucles destinés à retenir l'enfant en bas âge au moyen du dispositif de retenue pour enfants sont bien ajustés et attachés;
  - b) soit dans le dispositif de retenue pour enfants visé au paragraphe (5), si les caractéristiques du fabricant permettent ou recommandent son emploi pour des enfants pesant entre neuf kilogrammes et moins que le poids d'un enfant en bas âge.
- (7) L'enfant d'âge préscolaire à primaire est retenu, selon le cas :
- a) s'il y a une place assise dans le véhicule automobile qui est équipée d'une ceinture de sécurité comportant une ceinture sous-abdominale et une ceinture diagonale, dans cette place :
    - (i) d'une part, sur un siège d'appoint pour enfants qui est conforme aux exigences de la norme 213.2 établie en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada) et qui est utilisé de la façon recommandée par le fabricant de ce siège,
    - (ii) d'autre part, à l'aide du dispositif complet de ceinture de sécurité du véhicule automobile, porté de la façon décrite au paragraphe (9);
  - b) si toutes les places assises dans le véhicule automobile sont équipées d'une ceinture de sécurité ne comportant qu'une ceinture sous-abdominale, par la ceinture sous-abdominale, portée de la façon décrite au paragraphe (9);
  - c) au moyen d'un dispositif de retenue pour enfants visé à l'alinéa (6) a), si les caractéristiques du fabricant permettent ou recommandent son emploi pour des enfants pesant entre 18 kilogrammes et moins que le poids d'un enfant d'âge préscolaire à primaire.
- (8) Malgré les alinéas (7) a) et b), l'enfant d'âge préscolaire à primaire ne doit pas être installé dans une place assise si celle-ci est munie d'un sac gonflable frontal qui n'a pas été désactivé ou qui ne peut l'être.
- (9) Pour l'application des alinéas (7) a) et b), une ceinture de sécurité est portée de façon à ce que les conditions suivantes soient respectées :
- a) la ceinture sous-abdominale est portée serrée contre le corps et en travers des hanches;
  - b) la ceinture diagonale, s'il y en a une, est portée étroitement contre le corps et par-dessus l'épaule et en travers du thorax;
  - c) chacune des ceintures est bien attachée.



(10) L'alinéa (9) b) ne s'applique pas aux sièges d'appoint pour enfants, tels que des sièges d'appoint avec bouclier abdominal, qui ne sont conçus que pour être maintenus en place par la ceinture sous-abdominale de la ceinture de sécurité.

**8.1** (1) Les personnes suivantes sont soustraites à l'obligation de se conformer aux paragraphes 8 (2), (3) et (4) :

1. Le conducteur d'un taxi, d'un autobus ou d'un véhicule de transport en commun qui transporte des passagers contre paiement.
2. Le conducteur d'un véhicule automobile qui est loué pour une période de moins de 60 jours ou qui est immatriculé dans un autre territoire.
3. Le conducteur d'une ambulance au sens de l'article 61 du Code.

(2) Malgré la disposition 1 du paragraphe (1), les personnes suivantes ne sont pas soustraites à l'obligation de se conformer aux paragraphes 8 (2), (3) et (4) lorsqu'elles transportent des enfants à destination ou en provenance d'une école :

1. Le conducteur d'un taxi qui est utilisé par un conseil scolaire ou une autre administration responsable d'une école ou aux termes d'un contrat conclu avec ce conseil ou cette administration dans le but d'assurer le transport des enfants.
2. Le conducteur d'un véhicule de transport en commun qui a un nombre de places assises inférieur à 10 personnes et qui est utilisé par un conseil scolaire ou une autre administration responsable d'une école ou aux termes d'un contrat conclu avec ce conseil ou cette administration dans le but d'assurer le transport des enfants.

**9.** Dans le cas des véhicules automobiles qui ont été fabriqués ou importés au Canada avant le 1<sup>er</sup> janvier 1974 et qui circulent sur la voie publique :

- a) d'une part, le conducteur et les passagers sont soustraits à l'obligation de porter la ceinture diagonale d'une ceinture de sécurité;
- b) d'autre part, le conducteur est soustrait à l'application des dispositions du paragraphe 106 (6) du Code concernant le port obligatoire par les passagers de la ceinture diagonale.

37/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2006—09—23

## **ONTARIO REGULATION 444/06**

made under the

## **ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: August 24, 2006

Filed: September 5, 2006

Published on e-Laws: September 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 23, 2006

Amending O. Reg. 153/04

(Records of Site Condition — Part XV.1 of the Act)

Note: Ontario Regulation 153/04 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Subsection 5 (5) of Ontario Regulation 153/04 is amended by striking out “October 1, 2006” and substituting “April 1, 2008”.

38/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



## INDEX 38

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Parliamentary Notice/Avis Parlementaire.....	3197
Ontario Highway Transport Board .....	3197
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés .....	3198
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés) .....	3207
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution .....	3208
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales) .....	3210
Erratum Notice/Avis d'erreur .....	3210
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	3062
Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 Dissolution Order Issued/Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions Ordre de dissolution .....	3211
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	3211
Application to Provincial Parliament .....	3211

## CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....

SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHERIF .....	3211
SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT .....	3212
THE CORPORATION OF THE CITY OF ST. THOMAS .....	3213
THE TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET.....	3214
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH KAWARTHA .....	3214

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Environmental Protection Act	O. Reg. 444/06.....	3217
------------------------------	---------------------	------

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—09—30

## ONTARIO REGULATION 445/06

made under the

### EDUCATION ACT

Made: September 12, 2006

Filed: September 13, 2006

Published on e-Laws: September 14, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: September 30, 2006

Amending O. Reg. 444/98

(Disposition of Surplus Real Property)

Note: Ontario Regulation 444/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The title to Part I of Ontario Regulation 444/98 is revoked and the following substituted:

#### PART I

#### DISPOSITIONS FOR SPECIFIED SERVICES AND GRANTS OF EASEMENTS

2. Part I of the Regulation is amended by adding the following section:

1.0.1 A board that has adopted a resolution under clause 194 (3) (a) of the Act that real property is not required for the purposes of the board may lease the property to a person if the purpose of that person in acquiring the property is,

- (a) to provide day nursery services under a licence issued under section 11 of the *Day Nurseries Act*; or
- (b) to coordinate and provide services and programs that,
  - (i) promote healthy emotional, social and physical development in children,
  - (ii) help children succeed in school, or
  - (iii) provide other assistance, advice, education or training relating to the care and development of children.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 445/06

pris en application de la

### LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 12 septembre 2006

déposé le 13 septembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 14 septembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 septembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 444/98

(Aliénation de biens immeubles excédentaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 444/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. L'intitulé de la partie I du Règlement de l'Ontario 444/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**PARTIE I****ALIÉNATIONS AUX FINS DE SERVICES PRÉCISÉS ET DES CONCESSIONS DE SERVITUDES****2. La partie I du Règlement est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**1.0.1** Le conseil qui a adopté aux termes de l'alinéa 194 (3) a) de la Loi une résolution selon laquelle un bien immeuble n'est pas nécessaire à ses fins peut louer le bien à une personne qui acquiert le bien dans l'un ou l'autre des buts suivants :

- a) fournir des services de garderie en vertu d'un permis délivré en application de l'article 11 de la *Loi sur les garderies*;
- b) coordonner et fournir des services et des programmes destinés à ce qui suit :
  - (i) promouvoir le développement sain des enfants sur les plans affectif, social et physique,
  - (ii) aider la réussite scolaire,
  - (iii) fournir toute autre forme d'aide, de conseils ou de formation en matière de garde et de développement des enfants.

Made by:  
Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*

SANDRA PUPATELLO  
*Minister of Education*

Date made: September 12, 2006.  
Pris le : 12 septembre 2006.

39/06

**ONTARIO REGULATION 446/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: September 6, 2006  
Filed: September 15, 2006  
Published on e-Laws: September 18, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: September 30, 2006

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)

Note: Regulation 619 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Paragraph 14 of Part 5 of Schedule 3 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**Elgin — Twp. of Southwold**

14. That part of the King's Highway known as No. 4 in the Township of Southwold in the County of Elgin beginning at a point situate 10 metres measured southerly from its intersection with the centreline of the King's Highway known as No. 3 and the roadway known as Talbot Line and extending northerly for a distance of 373 metres.



Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: September 6, 2006.

39/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—10—07

## ONTARIO REGULATION 447/06

made under the

### LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: May 10, 2006

Filed: September 18, 2006

Published on e-Laws: September 18, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 7, 2006

Amending O. Reg. 16/99

(Automated System)

Note: Ontario Regulation 16/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by adding the following item:

Column 1	Column 2
Parry Sound (No. 42)	September 18, 2006

Made by:

GERRY PHILLIPS  
*Minister of Government Services*

Date made: May 10, 2006.

40/06

## ONTARIO REGULATION 448/06

made under the

### ONTARIO SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS ACT

Made: August 14, 2006

Filed: September 18, 2006

Published on e-Laws: September 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 7, 2006

Amending O. Reg. 266/99

(Warrants)

Note: Ontario Regulation 266/99 has not previously been amended.

1. Forms 1 and 2 of Ontario Regulation 266/99 are revoked and the following substituted:



FORM 1  
INFORMATION TO OBTAIN A WARRANT — (SUBSECTION 12 (1))  
*Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*

Province of Ontario

This is the information of .....  
(name)  
an inspector or agent of the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals.

I have reasonable grounds for believing and do believe that there is an animal in distress on the premises of .....  
..... of ..... in the .....  
(name) (address) (County, District, Region)  
of ..... My grounds for belief are:  
.....  
.....  
.....

I request that a warrant be issued to me and to ..... to inspect the  
(one or more inspectors or agents of the Society)  
said premises and all animals found therein for the purpose of ascertaining whether there is therein any animal in distress.

Sworn before me the ..... day of .....  
at ..... in the .....  
(County, District, Region) Signature of Informant  
of .....

.....  
A Justice of the Peace for the Province of Ontario

FORM 2  
WARRANT — (SUBSECTION 12 (1))  
*Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*

Province of Ontario

To .....  
(inspectors or agents of the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals)

Whereas it appears on the oath of ..... that there are reasonable grounds for believing that  
(name of informant)  
there is an animal in distress on the premises of ..... of .....  
(name) (address)  
in the ..... of .....  
(County, District, Region)

This is therefore to authorize you, either alone or accompanied by one or more veterinarians or other persons as you consider advisable, to enter between the hours of ..... into the said premises and to inspect the premises and all animals found therein for the purpose of ascertaining whether there is therein any animal in distress.

This Warrant expires on the ..... day of ..... , .....

Dated at ..... , in the .....  
(County, District, Region)  
of ..... this ..... day of ..... , .....

.....  
A Justice of the Peace for the Province of Ontario

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 448/06**

pris en application de la

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ DE PROTECTION DES ANIMAUX DE L'ONTARIO**

pris le 14 août 2006  
 déposé le 18 septembre 2006  
 publié sur le site Lois-en-ligne le 19 septembre 2006  
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 7 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 266/99  
 (Mandats)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 266/99 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Les formules 1 et 2 du Règlement de l'Ontario 266/99 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

**FORMULE 1****DÉNONCIATION EN VUE D'OBTENIR UN MANDAT — (PARAGRAPHE 12 (1))***Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario*

Province de l'Ontario

La présente constitue la dénonciation de .....  
 (nom)  
 inspecteur ou agent de la Société de protection des animaux de l'Ontario.

J'ai des motifs raisonnables de croire et je crois qu'un animal en détresse se trouve dans les locaux de .....  
 situés au ..... dans le/la .....  
 (nom) (adresse) (comté, district, région)  
 de ..... Les motifs à l'appui de ma conviction sont les suivants :

Je demande qu'un mandat me soit décerné ainsi qu'à ..... pour inspecter  
 (un ou plusieurs inspecteurs ou agents de la Société)  
 les locaux et examiner tous les animaux qui s'y trouvent afin de déterminer s'il s'y trouve des animaux en détresse.

Fait sous serment devant moi le .....  
 (date)

à ..... dans le/la .....  
 (comté, district, région)

de .....

Signature du dénonciateur/de la dénonciatrice

.....  
 juge de paix de la province de l'Ontario

**FORMULE 2  
MANDAT — (PARAGRAPHE 12 (1))**

*Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario*

Province de l'Ontario

Aux ..... :  
(inspecteurs ou agents de la Société de protection des animaux de l'Ontario)

Attendu qu'il appert de la déposition faite sous serment de .....  
(nom du dénonciateur/de la dénonciatrice)

qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'un animal en détresse se trouve dans les locaux de .....  
(nom)

situés au ..... dans le/la ..... de ..... ;  
(adresse) (comté, district, région)

Pour ces motifs, la présente a pour objet de vous autoriser, soit seul(e) ou accompagné(e) d'un ou de plusieurs vétérinaires ou d'une ou de plusieurs autres personnes, selon ce que vous jugez souhaitable, à entrer entre les heures de ..... dans les lieux susmentionnés et à inspecter les locaux et examiner tous les animaux qui s'y trouvent afin de déterminer s'il s'y trouve des animaux en détresse.

Le présent mandat expire le .....  
(date)

Décerné à ..... , dans le/la .....  
(comté, district, région)  
de ..... , le .....  
(date)

.....  
juge de paix de la province de l'Ontario

Made by:  
Pris par :

*Le ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels,*

MONTE KWINTER  
*Minister of Community Safety and Correctional Services*

Date made: August 14, 2006.  
Pris le : 14 août 2006.

40/06

**ONTARIO REGULATION 449/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: August 24, 2006  
Filed: September 19, 2006  
Published on e-Laws: September 20, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: October 7, 2006

**PILOT PROJECT — LOW-SPEED VEHICLES**

**Definitions**

1. In this Regulation,



"conservation authority" has the same meaning as "authority" in the *Conservation Authorities Act*;

"conservation authority land" and "conservation land" have the same meanings as in the *Conservation Land Act*;

"conservation officer" means a conservation officer under the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997*;

"low-speed vehicle" means a motor vehicle that,

- (a) meets the definition of low-speed vehicle in subsection 2 (1) of the *Motor Vehicle Safety Regulations* made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada),
- (b) meets the requirements for low-speed vehicles set out in Schedule III to the *Motor Vehicle Safety Regulations* made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada), and
- (c) bears a label affixed by the manufacturer in compliance with the requirements for low-speed vehicles in section 6 of the *Motor Vehicle Safety Regulations* made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada);

"park warden" and "provincial park" have the same meanings as in the *Provincial Parks Act*;

"public park" means land designated by a municipality by by-law for use as a park.

#### **Pilot project re low-speed vehicles**

- 2. A pilot project to evaluate the use of low-speed vehicles on highways is established.

#### **Prohibition**

- 3. Under this project, no person shall drive a low-speed vehicle on a highway except as permitted by this Regulation.

#### **Permitted use**

4. (1) A park warden, conservation officer or other employee of the Ministry of Natural Resources who holds a valid driver's licence, other than a Class M1, M2, M or G1 driver's licence, may drive a low-speed vehicle on a highway or portion of a highway in a provincial park where the posted speed limit is 40 kilometres per hour or less.

(2) An employee of a conservation authority or a conservation officer who holds a valid driver's licence, other than a Class M1, M2, M or G1 driver's licence, may drive a low-speed vehicle on a highway or portion of a highway on conservation authority land or conservation land where the posted speed limit is 40 kilometres per hour or less.

(3) An employee of a municipality who holds a valid driver's licence, other than a Class M1, M2, M or G1 driver's licence, may drive a low-speed vehicle on a highway or portion of a highway in a public park of the municipality for which the employee works where the posted speed limit is 40 kilometres per hour or less.

(4) Every person who is permitted to drive a low-speed vehicle under this section shall carry his or her driver's licence and proof of employment at all times while in charge of a low-speed vehicle and shall produce the driver's licence and proof of employment for reasonable inspection upon demand of a police officer or officer appointed for carrying out the provisions of the Act.

#### **Application of Act**

5. (1) Subject to subsection (2), the Act applies to the operation of a low-speed vehicle in accordance with this Regulation and to a person who is in charge of or drives a low-speed vehicle in accordance with this Regulation.

(2) Parts II, III, VI, other than sections 73 and 74, subsection 75 (5) and section 106, and X.3 of the Act do not apply to the operation of a low-speed vehicle or to a person who is in charge of or drives a low-speed vehicle in accordance with this Regulation.

#### **Reports**

6. A municipality, conservation authority or the Ministry of Natural Resources shall, if requested by the Minister, report to the Minister on the use of low-speed vehicles under this Regulation, or on any aspect of such use as may be specified by the Minister.

#### **Amendment**

7. (1) The definitions of "park warden" and "provincial park" in section 1 of this Regulation are revoked and the following substituted:

"provincial park" has the same meaning as in the *Provincial Parks and Conservation Reserves Act, 2006*;

- (2) Subsection 4 (1) of this Regulation is revoked and the following substituted:

(1) An officer within the meaning of the *Provincial Parks and Conservation Reserves Act, 2006*, a park warden or other employee of the Ministry of Natural Resources who holds a valid driver's licence, other than a Class M1, M2, M or G1 driver's licence, may drive a low-speed vehicle on a highway or portion of a highway in a provincial park where the posted speed limit is 40 kilometres per hour or less.

**Commencement**

8. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 7 comes into force on the day section 65 of the *Provincial Parks and Conservation Reserves Act, 2006* comes into force.

**Revocation**

9. This Regulation is revoked on the fifth anniversary of the day this Regulation is filed.

40/06

**ONTARIO REGULATION 450/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: September 7, 2006

Filed: September 20, 2006

Published on e-Laws: September 21, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 7, 2006

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)

Note: Regulation 619 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Paragraphs 21 and 22 of Part 2 of Schedule 13 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

**District of Thunder Bay — Municipality of Oliver Paipoonge — Twps. of Blackwell and Goldie**

21. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 590 in the Municipality of Oliver Paipoonge and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 17 in the Townships of Blackwell and Goldie.

**District of Thunder Bay — City of Thunder Bay — Municipality of Oliver Paipoonge**

22. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the City of Thunder Bay in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate 250 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the roadway known as 20th Sideroad and a point situate at its intersection with the roadway known as Pole Line Road in the Municipality of Oliver Paipoonge.

(2) Part 4 of Schedule 13 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

**District of Thunder Bay — Municipality of Oliver Paipoonge**

28. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the Municipality of Oliver Paipoonge in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate 30 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Oliver Road and a point situate at its intersection with the roadway known as Pole Line Road.

**District of Thunder Bay — Municipality of Oliver Paipoonge — Village of Kakabeka Falls**

29. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the Village of Kakabeka Falls in the Municipality of Oliver Paipoonge in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate at its intersection with the Kakabeka Falls Provincial Park entrance and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 590.

(3) Paragraph 8 of Part 5 of Schedule 13 to the Regulation is revoked.

(4) Part 6 of Schedule 13 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

**District of Thunder Bay — Municipality of Oliver Paipoonge — Village of Kakabeka Falls**

8. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the Village of Kakabeka Falls in the Municipality of Oliver Paipoonge in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate 30 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Oliver Road and a point situate at its intersection with the Kakabeka Falls Provincial Park entrance.

**2. (1) Paragraph 30 of Part 2 of Schedule 21 to the Regulation is revoked and the following substituted:****District of Thunder Bay — City of Thunder Bay — Municipality of Oliver Paipoonge**

30. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the City of Thunder Bay in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate 250 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the roadway known as 20th Sideroad and a point situate at its intersection with the roadway known as Pole Line Road in the Municipality of Oliver Paipoonge.

**(2) Part 2 of Schedule 21 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:****District of Thunder Bay — Municipality of Oliver Paipoonge — Twps. of Blackwell and Goldie**

52. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 590 in the Municipality of Oliver Paipoonge and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 17 in the Townships of Blackwell and Goldie.

**(3) Part 4 of Schedule 21 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:****District of Thunder Bay — Municipality of Oliver Paipoonge**

36. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the Municipality of Oliver Paipoonge in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate 30 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Oliver Road and a point situate at its intersection with the roadway known as Pole Line Road.

**District of Thunder Bay — Municipality of Oliver Paipoonge — Village of Kakabeka Falls**

37. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the Village of Kakabeka Falls in the Municipality of Oliver Paipoonge in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate at its intersection with the Kakabeka Falls Provincial Park entrance and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 590.

**(4) Part 6 of Schedule 21 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:****District of Thunder Bay — Municipality of Oliver Paipoonge — Village of Kakabeka Falls**

6. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the Village of Kakabeka Falls in the Municipality of Oliver Paipoonge in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate 30 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Oliver Road and a point situate at its intersection with the Kakabeka Falls Provincial Park entrance.

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: September 7, 2006.



**ONTARIO REGULATION 451/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: September 7, 2006

Filed: September 20, 2006

Published on e-Laws: September 21, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 7, 2006Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)

Note: Regulation 619 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Part 2 of Schedule 70 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:**

**District of Timiskaming — Town of Kirkland Lake — Twp. of Cairo**

1. That part of the King's Highway known as No. 66 in the Territorial District of Timiskaming lying between a point situate 255 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the roadway known as Gold Avenue in the Town of Kirkland Lake and a point situate 165 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as Anita Street in the locality of Matachewan in the Township of Cairo.

**District of Timiskaming — Twps. of McGarry and Larder Lake**

2. That part of the King's Highway known as No. 66 in the Territorial District of Timiskaming lying between a point situate 335 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the roadway known as Webster Street in the locality of Virginiatown in the Township of McGarry and a point situate 315 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the roadway known as Larder Lake Station Road in the Township of Larder Lake.

**District of Timiskaming — Twps. of Larder Lake and Lebel**

3. That part of the King's Highway known as No. 66 in the Territorial District of Timiskaming lying between a point situate 325 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the King's Highway known as No. 624 in the Township of Larder Lake and a point situate 180 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as Craig Street in the locality of King Kirkland in the Township of Lebel.

**District of Timiskaming — Twp. of Lebel**

4. That part of the King's Highway known as No. 66 in the Township of Lebel in the Territorial District of Timiskaming lying between a point situate 150 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Main Street in the locality of King Kirkland and a point situate 305 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the westerly junction of the Northland Railway right-of-way.

**District of Timiskaming — Twp. of McGarry**

5. That part of the King's Highway known as No. 66 in the Township of McGarry in the Territorial District of Timiskaming lying between a point situate at the Ontario-Quebec boundary and a point situate 50 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as Hummel Street in the locality of Kearns.

**(2) Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of Part 3 of Schedule 70 to the Regulation are revoked.**

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: September 7, 2006.

**ONTARIO REGULATION 452/06**

made under the

**ELECTRICITY ACT, 1998**

Made: August 24, 2006

Filed: September 22, 2006

Published on e-Laws: September 22, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 7, 2006**ADDITIONAL OBJECTS OF THE IESO****1. The following are additional objects of the IESO:**

1. To plan, manage and implement the smart metering initiative or any aspect of the initiative.
2. To oversee, administer and deliver the smart metering initiative or any aspect of the initiative.
3. To establish and enforce standards and criteria relating to the reliability of transmission systems.

40/06

**ONTARIO REGULATION 453/06**

made under the

**ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998**

Made: August 24, 2006

Filed: September 22, 2006

Published on e-Laws: September 22, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 7, 2006**IESO COST RECOVERY RE SMART METERING INITIATIVE****IESO cost recovery re smart metering**

1. Subject to a Board order, for the purposes of subsection 78 (3.0.3) of the Act the IESO may recover the costs it incurs because of its role and responsibilities, as set out in its objects, related to the smart metering initiative.

40/06

**ONTARIO REGULATION 454/06**

made under the

**PUBLIC SERVICE ACT**

Made: August 11, 2006

Approved: August 24, 2006

Filed: September 22, 2006

Published on e-Laws: September 25, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 7, 2006

Amending Reg. 977 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 977 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 64 of Regulation 977 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(6) This section does not apply to an employee represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4, in respect of a person's death on or after April 5, 2006.

**2. The Regulation is amended by adding the following section immediately before the heading "PREGNANCY AND PARENTAL LEAVES":**

**64.1 (1)** This section applies to employees represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association who are in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4.

(2) An employee is entitled to the following bereavement leave in the event of the death on or after April 5, 2006 of the employee's spouse, parent, step-parent, mother-in-law, father-in-law, child, stepchild, daughter-in-law, son-in-law, sibling, stepsibling, sister-in-law, brother-in-law, grandparent, stepgrandparent, grandchild, stepgrandchild, ward, foster parent or guardian:

1. In the case of a full-time employee, not more than three working days' leave of absence with pay.
2. In the case of a part-time employee, not more than three consecutive days' leave of absence with pay.

(3) An employee who would otherwise have been at work is entitled to one day's leave of absence with pay in the event of the death on or after April 5, 2006 of the employee's aunt, uncle, niece or nephew.

(4) If the funeral service for a person on whose death an employee is entitled to a leave of absence under subsection (2) or (3) is held at a location more than 800 kilometres from the employee's residence, the employee is entitled to two additional days' leave of absence without pay immediately following the leave of absence taken by the employee under those subsections.

**3. (1) Subclause 77 (1) (b) (ii) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (ii) the following amount to every employee who is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association,
  - (A) \$120 more than the charge by the hospital for standard ward room hospital care, and
  - (B) despite sub-subclause (A), \$100 more than the charge by the hospital for standard ward room hospital care, for private or semi-private hospital room care received on or after January 1, 2008 in respect of an employee who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4, or

**(2) Clause 77 (10) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (c) to a maximum of the following amount, to every employee who is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association, who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 and who elects to participate in the Plan's additional coverage for vision care and hearing aids,
  - (i) \$300 per person every 24 months for vision care provided before January 1, 2008, and
  - (ii) \$350 per person every 24 months for vision care provided on or after January 1, 2008, which amount includes a maximum of \$75 per person every 24 months for one routine eye examination; and

**(3) Subsection 77 (11) of the Regulation is amended by adding "and" at the end of clause (a) and by revoking clause (b).**

**(4) Section 77 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(11.1) The Supplementary Health and Hospital Insurance Plan shall provide, to a maximum of \$2,500 per person every five years, the cost of the purchase and repair of a hearing aid, other than the replacement of a battery, to each employee represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association who elects to participate in the Plan's additional coverage for vision care and hearing aids.

(11.2) Despite subsection (11.1), on and after January 1, 2008, the Supplementary Health and Hospital Insurance Plan shall provide, to a maximum of \$2,500 per person every five years, the cost of the purchase and repair of a hearing aid, including the replacement of a battery, to each employee represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association who elects to participate in the Plan's additional coverage for vision care and hearing aids and who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4.

**(5) Subsection 77 (12) of the Regulation is amended by striking out "subsections (10) and (11)" in the portion before paragraph 1 and substituting "subsections (10) to (11.2)".**

**4. Paragraph 1 of subsection 78 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. Eighty-five per cent of the cost of basic dental services, endodontic services, periodontic services and repair or maintenance services for existing dentures or bridges specified by the Plan. However, the amount of the reimbursement shall not exceed the following:



- i. Subject to subparagraph ii, 85 per cent of the fees set out in the Ontario Dental Association schedule of fees for general practitioners that is in effect when the expense is incurred.
- ii. For services provided on or after July 1, 2008, where the employee is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association and is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4, 85 per cent of the fees set out in the Ontario Dental Association schedule of fees for general practitioners that is in effect one year before the expense is incurred.

**5. Section 83 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.2) Subsection (1) does not apply to any of the following employees in respect of service on or after January 1, 2005:

1. An employee represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association,
  - i. who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 on April 5, 2006, and
  - ii. who ceases to be employed in the public service because he or she has resigned.
2. An employee,
  - i. who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 (Excluded) or Crown Counsel 5 on April 5, 2006, and
  - ii. who ceases to be employed in the public service because he or she has resigned.
3. An employee represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association,
  - i. who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 on April 5, 2006, and
  - ii. who ceases to be employed in the public service on or after January 1, 2007 because he or she has retired, but only if he or she is entitled to a pension, other than a disability pension, under the Public Service Pension Plan immediately after retiring.
4. An employee,
  - i. who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 (Excluded) or Crown Counsel 5 on April 5, 2006, and
  - ii. who ceases to be employed in the public service on or after January 1, 2007 because he or she has retired, but only if he or she is entitled to a pension, other than a disability pension, under the Public Service Pension Plan immediately after retiring.
5. An employee represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorney's Association who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4,
  - i. who first becomes employed in the public service on or after April 5, 2006, and
  - ii. who ceases to be employed in the public service,
    - A. because he or she has resigned, or
    - B. because he or she has retired, but only if he or she is entitled to a pension, other than a disability pension, under the Public Service Pension Plan immediately after retiring.
6. An employee who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 (Excluded) or Crown Counsel 5,
  - i. who first becomes employed in the public service on or after April 5, 2006, and
  - ii. who ceases to be employed in the public service,
    - A. because he or she has resigned, or
    - B. because he or she has retired, but only if he or she is entitled to a pension, other than a disability pension, under the Public Service Pension Plan immediately after retiring.

**6. The Regulation is amended by adding the following section:**

**83.1** (1) This section applies to the following employees if they have completed less than five years of continuous service on or before April 5, 2006:

1. A employee who, on April 5, 2006, is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 either in the classified or the unclassified service.
2. An employee who, on April 5, 2006, is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 (Excluded) or Crown Counsel 5 either in the classified or the unclassified service.

(2) The following employees in the classified service are entitled to severance pay under this section for their continuous service on or before December 31, 2004:

1. An employee in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4, Crown Counsel 1, 3 or 4 (Excluded) or Crown Counsel 5 who ceases to be employed in the public service,
  - i. because he or she has resigned, or
  - ii. because he or she has retired, but only if he or she is entitled to a pension, other than a disability pension, under the Public Service Pension Plan immediately after retiring.
2. An employee who, on April 5, 2006, is in a position in the unclassified service in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4, Crown Counsel 1, 3 or 4 (Excluded) or Crown Counsel 5, who is appointed on or before December 31, 2006 to a position in the classified service in one of those classes of positions and who ceases to be employed in the public service,
  - i. because he or she has resigned, or
  - ii. because he or she has retired, but only if he or she is entitled to a pension, other than a disability pension, under the Public Service Pension Plan immediately after retiring.

(3) Subsections 83 (2), (3) and (4) apply, with necessary modifications, with respect to severance pay to which an employee is entitled under this section.

**7. Section 94 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) This section does not apply to an employee represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Crown Attorneys' Association who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4, in respect of a person's death on or after April 5, 2006.

**8. The Regulation is amended by adding the following section immediately before the heading "JURY OR WITNESS DUTY LEAVE":**

**94.1** (1) This section applies to employees represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association who are in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4.

(2) An employee who would otherwise be at work is entitled to not more than three days' leave of absence with pay in the event of the death on or after April 5, 2006 of the employee's spouse, parent, step-parent, mother-in-law, father-in-law, child, stepchild, sibling, stepsibling, ward, foster parent or guardian.

(3) An employee who would otherwise be at work is entitled to one day's leave of absence with pay in the event of the death on or after April 5, 2006 of the employee's sister-in-law, brother-in-law, daughter-in-law, son-in-law, grandparent, stepgrandparent, grandchild or stepgrandchild.

**9. Section 95.1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**PAY IN LIEU OF GROUP INSURANCE**

**95.1** (1) Every employee who completes one month as an employee to whom this Part applies is entitled to an annual cash benefit equal to 6 per cent of his or her salary as a payment in lieu of group insurance benefits in respect of periods of employment on and after January 1, 2004.

(2) Despite subsection (1), the following employees are not entitled to a cash benefit under this section:

1. A commissioned officer in the Ontario Provincial Police Force below the rank of deputy Commissioner.
2. An employee represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association who is employed in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4.
3. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 (Excluded) or Crown Counsel 5.

**95.1.1** (1) Each of the following employees who complete one month as an employee to whom this Part applies is entitled to an annual cash benefit equal to 6 per cent of his or her salary as a payment in lieu of group insurance in respect of periods of employment on and after July 26, 2002 and before April 5, 2006:

1. An employee who is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association and who is employed in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4.
2. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 (Excluded) or Crown Counsel 5.

(2) Despite subsection (1), the following employees are not entitled to a cash benefit under this section:

1. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 1 or Crown Counsel 1 (Excluded) and who is at any of steps 1 to 8 of the applicable salary schedule established by Order-in-Council for the class of position.
2. An employee who was employed on or before July 25, 2002 in a class of position of Crown Counsel 1, 2, 3, 4 or 5 or Crown Counsel 1, 2, 3 or 4 (Excluded) and,



- i. who was employed on July 25, 2002 in a class of position of Crown Counsel 2, 3, 4 or 5 or Crown Counsel 2, 3 or 4 (Excluded) and has continued to be so employed since that date but for a break in service of less than 13 weeks, or
  - ii. who was not employed on July 25, 2002 but whose employment in a class of position of Crown Counsel 2, 3, 4 or 5 or Crown Counsel 2, 3 or 4 (Excluded) after July 25, 2002 began on a date less than 13 weeks from the last day of employment before July 25, 2002, and has been continuous since then but for a break in service of less than 13 weeks.
3. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 2, 3, 4 or 5 or Crown Counsel 2, 3 or 4 (Excluded) as the result of an offer of employment made on or before July 25, 2002 but whose employment commenced after July 25, 2002, and whose employment since commencing the employment has been continuous but for a break in service of less than 13 weeks.

(3) A pregnancy leave or parental leave under the *Employment Standards Act, 2000* is not a break in service for the purposes of paragraphs 2 and 3 of subsection (2).

(4) For the purposes of subparagraph 2 ii of subsection (2), an employee who is employed after July 25, 2002 shall be deemed to have begun employment within 13 weeks from the last date of employment prior to July 25, 2002 where the break in service was the result of a pregnancy leave or parental leave under the *Employment Standards Act, 2000*.

**95.1.2** Each of the following employees who completes one month as an employee to whom this Part applies is entitled to an annual cash benefit equal to 6 per cent of his or her salary as payment in lieu of group insurance in respect of periods of employment on and after April 5, 2006:

- 1. An employee who is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association and who is employed in a class of position of Crown Counsel 1 as a result of an offer of employment made before April 5, 2006.
- 2. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 1 (Excluded) as a result of an offer of employment made before April 5, 2006.
- 3. An employee who is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association who is employed in a class of position of Crown Counsel 3 as a result of an offer of employment made on or after July 26, 2002 and before April 5, 2006.
- 4. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 3 (Excluded) or Crown Counsel 5 as a result of an offer of employment made on or after July 26, 2002 and before April 5, 2006.

**95.1.3** Each of the following employees who completes one month as an employee to whom this Part applies is entitled to an annual cash benefit equal to 4 per cent of his or her salary as payment in lieu of group insurance in respect of periods of employment on and after April 5, 2006:

- 1. An employee who is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association and who is employed in a class of position of Crown Counsel 1 or 3 as a result of an offer of employment made on or after April 5, 2006.
- 2. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 1 or 3 (Excluded) or Crown Counsel 5 as a result of an offer of employment made on or after April 5, 2006.

**10. Section 101 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) This section does not apply to an employee represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Crown Attorneys' Association who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 with respect to a person's death on or after April 5, 2006.

**11. The Regulation is amended by adding the following section immediately before the heading "JURY OR WITNESS DUTY LEAVE":**

**101.1** (1) This section applies to employees represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association who are in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4.

(2) An employee who regularly works more than 24 hours per week and who would otherwise be at work is entitled to not more than three days' leave of absence with pay in the event of the death on or after April 5, 2006 of the employee's spouse, parent, step-parent, mother-in-law, father-in-law, child, stepchild, sibling, stepsibling, ward, foster parent or guardian.

(3) An employee who regularly works more than 24 hours per week and who would otherwise be at work is entitled to one day's leave of absence with pay in the event of the death on or after April 5, 2006 of the employee's sister-in-law, brother-in-law, daughter-in-law, son-in-law, grandparent, stepgrandparent, grandchild or stepgrandchild.

**12. Section 103 of the Regulation is revoked and the following substituted:**



## PAY IN LIEU OF GROUP INSURANCE

**103.** (1) Each of the following employees who completes one month as an employee to whom this Part applies is entitled to an annual cash benefit equal to 6 per cent of his or her salary as a payment in lieu of group insurance benefits in respect of periods of employment on and after January 1, 2004:

1. An employee who regularly works 36 1/4 or 40 hours per week and who is a public servant described in clause 88.3 (c).

(2) Despite subsection (1), the following employees are not entitled to a cash benefit under this section:

1. An employee represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association who is employed in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4.
2. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 (Excluded) or Crown Counsel 5.

**103.1** (1) Each of the following employees who completes one month as an employee to whom this Part applies is entitled to an annual cash benefit equal to 6 per cent of his or her salary as a payment in lieu of group insurance in respect of periods of employment on and after July 26, 2002 and before April 5, 2006:

1. An employee who is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association and who is employed in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4.
2. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4 (Excluded) or Crown Counsel 5.

(2) Despite subsection (1), the following employees are not entitled to a cash benefit under this section:

1. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 1 or Crown Counsel 1 (Excluded) and who is at any of steps 1 to 8 of the applicable salary schedule established by Order-in-Council for the class of position.
2. An employee who was employed on or before July 25, 2002 in a class of position of Crown Counsel 1, 2, 3, 4 or 5 or Crown Counsel 1, 2, 3 or 4 (Excluded) and,
  - i. who was employed on July 25, 2002 in a class of position of Crown Counsel 2, 3, 4 or 5 or Crown Counsel 2, 3 or 4 (Excluded) and has continued to be so employed since that date but for a break in service of less than 13 weeks, or
  - ii. who was not employed on July 25, 2002 but whose employment in a class of position of Crown Counsel 2, 3, 4 or 5 or Crown Counsel 2, 3 or 4 (Excluded) after July 25, 2002 began on a date less than 13 weeks from the last day of employment before July 25, 2002, and has been continuous since then but for a break in service of less than 13 weeks.
3. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 2, 3, 4 or 5 or Crown Counsel 2, 3 or 4 (Excluded) as the result of an offer of employment made on or before July 25, 2002 but whose employment commenced after July 25, 2002, and whose employment since commencing the employment has been continuous but for a break in service of less than 13 weeks.

(3) A pregnancy leave or parental leave under the *Employment Standards Act, 2000* is not a break in service for the purposes of paragraphs 2 and 3 of subsection (2).

(4) For the purposes of subparagraph 2 ii of subsection (2), an employee who is employed after July 25, 2002 shall be deemed to have begun employment within 13 weeks from the last date of employment prior to July 25, 2002 where the break in service was the result of a pregnancy leave or parental leave under the *Employment Standards Act, 2000*.

**103.2** Each of the following employees who completes one month as an employee to whom this Part applies is entitled to an annual cash benefit equal to 6 per cent of his or her salary as payment in lieu of group insurance in respect of periods of employment on and after April 5, 2006:

1. An employee who is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association and who is employed in a class of position of Crown Counsel 1 as a result of an offer of employment made before April 5, 2006.
2. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 1 (Excluded) as a result of an offer of employment made before April 5, 2006.
3. An employee who is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association who is employed in a class of position of Crown Counsel 3 as a result of an offer of employment made on or after July 26, 2002 and before April 5, 2006.
4. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 3 (Excluded) or Crown Counsel 5 as a result of an offer of employment made on or after July 26, 2002 and before April 5, 2006.

**103.3** Each of the following employees who completes one month as an employee to whom this Part applies is entitled to an annual cash benefit equal to 4 per cent of his or her salary as payment in lieu of group insurance in respect of periods of employment on and after April 5, 2006:

1. An employee who is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association and who is employed in a class of position of Crown Counsel 1 or 3 as a result of an offer of employment made on or after April 5, 2006.
2. An employee who is employed in a class of position of Crown Counsel 1 or 3 (Excluded) or Crown Counsel 5 as a result of an offer of employment made on or after April 5, 2006.

Made by:

CIVIL SERVICE COMMISSION:

MICHELLE DIEMANUELE  
Chair

KIM BELLISSIMO  
Secretary

Date made: August 11, 2006.

40/06

---

#### CORRECTION

Ontario Regulation 415/06 under the *Private Career Colleges Act, 2005* published in the September 16, 2006 issue of *The Ontario Gazette*.

The French version of the paragraph which begins with "Je soussigné(e)" in subsection 20 (2) of Ontario Regulation 415/06 should have read as follows:

Je soussigné(e), [insérer le nom de l'étudiant], permets à/au [insérer le nom du collège privé d'enseignement professionnel] de remettre mes nom, adresse, numéro de téléphone, adresse électronique et autres coordonnées au surintendant des collèges privés d'enseignement professionnel aux fins cochées ci-dessous :

#### CORRECTION

Règlement de l'Ontario 415/06 pris en application de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel* et publié dans l'édition du 16 septembre 2006 de la *Gazette de l'Ontario*.

La version française de la disposition qui commence par les mots « Je soussigné(e) » au paragraphe 20 (2) du Règlement de l'Ontario 415/06 aurait dû être libellée comme suit :

Je soussigné(e), [insérer le nom de l'étudiant], permets à/au [insérer le nom du collège privé d'enseignement professionnel] de remettre mes nom, adresse, numéro de téléphone, adresse électronique et autres coordonnées au surintendant des collèges privés d'enseignement professionnel aux fins cochées ci-dessous :

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—10—14

## ONTARIO REGULATION 455/06 made under the SOCIAL HOUSING REFORM ACT, 2000

Made: September 26, 2006  
Filed: September 26, 2006  
Published on e-Laws: September 27, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending O. Reg. 339/01  
(Housing Projects Subject to Part VI of the Act)

Note: Ontario Regulation 339/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

### 1. Table 3 of Ontario Regulation 339/01 is revoked and the following substituted:

TABLE 3

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
	Service Manager	Housing Provider	Index for projects heated by electricity	Index for projects heated by natural gas	Year
1.	County of Lambton	Ozanam Non-Profit Housing, Sarnia-Lambton	10.32	23.79	2007
2.	City of Kingston	Bridge House (Kingston) Incorporated	10.32	23.79	2007
3.	City of Kingston	Kingston Home Base Non-Profit Housing Inc.	10.32	23.79	2007
4.	City of Kingston	North Frontenac Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
5.	City of Kingston	Royal Canadian Legion Villa Kingston	10.32	23.79	2007
6.	City of Kingston	The Elizabeth Fry Society of Kingston	10.32	23.79	2007
7.	Regional Municipality of Peel	Armagh	10.32	23.79	2007
8.	Regional Municipality of Waterloo	House of Friendship of Kitchener	10.32	23.79	2007
9.	Regional Municipality of Waterloo	Kitchener-Waterloo Young Women's Christian Association	10.32	23.79	2007
10.	Regional Municipality of York	Transitional and Supportive Housing Service of York Region	10.32	23.79	2007
11.	City of Hamilton	Housing Our People Economically	10.32	23.79	2007
12.	City of Hamilton	Southern Lights Co-operative Homes Inc.	10.32	23.79	2007
13.	City of Hamilton	St. Matthew's House	10.32	23.79	2007
14.	City of Hamilton	Wesley Community Homes Inc.	10.32	23.79	2007
15.	City of Hamilton	Women's Community Co-operative Inc.	10.32	23.79	2007
16.	County of Oxford	Anchorage Homes, Services & Initiatives Inc.	10.32	23.79	2007
17.	County of Oxford	Ingamo Family Homes (Woodstock) Inc.	10.32	23.79	2007

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
	Service Manager	Housing Provider	Index for projects heated by electricity	Index for projects heated by natural gas	Year
18.	County of Grey	Maam-Wiim-Win Native Homes Corporation	10.32	23.79	2007
19.	County of Grey	The Women's Centre (Grey-Bruce) Inc.	10.32	23.79	2007
20.	District of Nipissing Social Services Administration Board	Triple Link Homes Incorporated	10.32	23.79	2007
21.	District of Nipissing Social Services Administration Board	West Nipissing Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
22.	City of Brantford	Brantford — Hotinohsioni Inc.	10.32	23.79	2007
23.	City of Brantford	Jaycees Brantford Non-Profit Homes Corporation	10.32	23.79	2007
24.	County of Dufferin	Family Transition Place (Dufferin) Foundation	10.32	23.79	2007
25.	City of Windsor	Glengarry Non-Profit Housing Corporation (Phase II)	10.32	23.79	2007
26.	City of Windsor	Windsor Coalition Non-Profit Homes Inc.	10.32	23.79	2007
27.	City of Windsor	Windsor Y Residence Inc.	10.32	23.79	2007
28.	Kenora District Services Board	First Step Women's Shelter	10.32	23.79	2007
29.	Kenora District Services Board	Hoshizaki House Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
30.	Kenora District Services Board	Red Lake Municipal Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
31.	District of Rainy River Social Services Administration Board	Atikokan Crisis Centre	10.32	23.79	2007
32.	District of Rainy River Social Services Administration Board	Faith Non-Profit Housing Corp. (Fort Frances)	10.32	23.79	2007
33.	District of Thunder Bay Social Services Administration Board	Beendigen Incorporated	10.32	23.79	2007
34.	District of Thunder Bay Social Services Administration Board	Geraldton Municipal Housing Corporation	10.32	23.79	2007
35.	District of Thunder Bay Social Services Administration Board	Mattawa Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
36.	District of Thunder Bay Social Services Administration Board	Thunder Bay Deaf Housing Inc.	10.32	23.79	2007
37.	District of Thunder Bay Social Services Administration Board	Thunder Bay Metro Lions Housing Corporation	10.32	23.79	2007
38.	Regional Municipality of Durham	Cornerstone Community Association Durham Inc.	10.32	23.79	2007
39.	Regional Municipality of Durham	The Oshawa Young Women's Christian Association	10.32	23.79	2007
40.	City of London	Kinwell Place Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
41.	City of London	LIFT Non-Profit Housing of London Inc.	10.32	23.79	2007
42.	City of London	Mission Services of London	10.32	23.79	2007
43.	City of London	Women's Community House	10.32	23.79	2007
44.	County of Wellington	Abbeyfield Houses Society of Guelph	10.32	23.79	2007
45.	County of Wellington	Matrix Affordable Homes for the Disadvantaged Inc.	10.32	23.79	2007
46.	District of Cochrane Social Services Administration Board	Cochrane District Housing Support Services Inc.	10.32	23.79	2007
47.	City of Cornwall	Cornwall Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
48.	County of Huron	Phoenix State 2 Housing (Victims of Family Violence) of Huron County	10.32	23.79	2007
49.	City of Peterborough	Kairos Non-Profit Housing of Peterborough	10.32	23.79	2007
50.	City of Peterborough	Kiwanis Club of Scott's Plains Peterborough, Ontario, Inc.	10.32	23.79	2007

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
	Service Manager	Housing Provider	Index for projects heated by electricity	Index for projects heated by natural gas	Year
51.	City of St. Thomas	Port Burwell Family Residences	10.32	23.79	2007
52.	District of Parry Sound Social Services Administration Board	Parry Sound Municipal Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
53.	City of Kawartha Lakes	Neighbourhood Housing in Lindsay	10.32	23.79	2007
54.	County of Northumberland	Campbellford Memorial Multicare Lodge	10.32	23.79	2007
55.	County of Northumberland	Cobourg Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
56.	City of Ottawa	City of Ottawa N.P.H.C.	10.32	23.79	2007
57.	City of Ottawa	Daybreak Non-Profit Shelter (Ecumenical) Corporation	10.32	23.79	2007
58.	City of Ottawa	Emily Murphy Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
59.	City of Ottawa	The Muslim Non-Profit Housing Corporation of Ottawa-Carleton	10.32	23.79	2007
60.	County of Renfrew	Kinsmen Court Home for Men & Women (Pembroke) Inc.	10.32	23.79	2007
61.	County of Renfrew	Opeongo Non-Profit Community Residential Development Inc.	10.32	23.79	2007
62.	City of Greater Sudbury	Centreville 1 & 2 Non-Profit Housing Inc.	10.32	23.79	2007
63.	City of Greater Sudbury	Habitat Boreal Inc.	10.32	23.79	2007
64.	City of Greater Sudbury	Sudbury Y.W.C.A. Brookwood Apartments	10.32	23.79	2007
65.	Regional Municipality of Niagara	The Bethlehem Not-for-Profit Housing Projects of Niagara	10.32	23.79	2007
66.	Municipality of Chatham-Kent	New Beginnings Housing Project of Chatham	10.32	23.79	2007
67.	District Municipality of Muskoka	Huntsville Legion Seniors Manor	10.32	23.79	2007
68.	City of Hamilton	Hamilton East Kiwanis Non-Profit Homes Inc.	10.32	23.79	2007
69.	The City of Kingston	Phoenix Homes Kingston	10.32	23.79	2007
70.	City of Toronto	127 Isabella Non-Profit Residence Inc.	10.32	23.79	2007
71.	City of Toronto	A.H.E. Affordable Housing East Non-Profit Housing Corp.	10.32	23.79	2007
72.	City of Toronto	Anduhvaun Inc.	10.32	23.79	2007
73.	City of Toronto	Dixon Neighbourhood Homes Incorporated	10.32	23.79	2007
74.	City of Toronto	Ecuhome Corporation	10.32	23.79	2007
75.	City of Toronto	Evangel Hall Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
76.	City of Toronto	Fred Victor Centre	10.32	23.79	2007
77.	City of Toronto	House of Compassion of Toronto	10.32	23.79	2007
78.	City of Toronto	Innstead Co-operative Inc.	10.32	23.79	2007
79.	City of Toronto	Nishnawbe Homes Incorporated	10.32	23.79	2007
80.	City of Toronto	Riverdale Co-operative Houses	10.32	23.79	2007
81.	City of Toronto	St. Margaret Community Homes, Scarborough	10.32	23.79	2007
82.	City of Toronto	START 103 Non-Profit Homes Corporation	10.32	23.79	2007
83.	City of Toronto	Toronto Refugee Community Non-Profit Homes and Services	10.32	23.79	2007
84.	City of Toronto	YSM Genesis Place Homes Inc.	10.32	23.79	2007
85.	City of Stratford	Emily Murphy Second Stage Residence	10.32	23.79	2007
86.	City of Toronto	All Saints Church Homes for Tomorrow Society	10.32	23.79	2007
87.	City of Toronto	Mary Lambert Swale Non-Profit Homes Inc.	10.32	23.79	2007



Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
	Service Manager	Housing Provider	Index for projects heated by electricity	Index for projects heated by natural gas	Year
88.	City of Toronto	Operation Springboard	10.32	23.79	2007
89.	City of Toronto	Toronto Christian Resource Centre Self-Help Inc.	10.32	23.79	2007
90.	City of Toronto	Wood Tree Co-operative Incorporated	10.32	23.79	2007
91.	County of Dufferin	Hiw'hois Assistance Group	10.32	23.79	2007

2. This Regulation comes into force on January 1, 2007.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 455/06

pris en application de la

### LOI DE 2000 SUR LA RÉFORME DU LOGEMENT SOCIAL

pris le 26 septembre 2006  
déposé le 26 septembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 27 septembre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 339/01  
(Ensembles domiciliaires visés par la partie VI de la Loi)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 339/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. Le tableau 3 du Règlement de l'Ontario 339/01 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU 3

Numéro	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
	Gestionnaire de services	Fournisseur de logements	Indice des ensembles chauffés à l'électricité	Indice des ensembles chauffés au gaz naturel	Année
1.	Comté de Lambton	Ozanam Non-Profit Housing, Sarnia-Lambton	10.32	23.79	2007
2.	Cité de Kingston	Bridge House (Kingston) Incorporated	10.32	23.79	2007
3.	Cité de Kingston	Kingston Home Base Non-Profit Housing Inc.	10.32	23.79	2007
4.	Cité de Kingston	North Frontenac Non-Profit Housing Corporation	10.32	23.79	2007
5.	Cité de Kingston	Royal Canadian Legion Villa Kingston	10.32	23.79	2007
6.	Cité de Kingston	The Elizabeth Fry Society of Kingston	10.32	23.79	2007
7.	Municipalité régionale de Peel	Armagh	10.32	23.79	2007
8.	Municipalité régionale de Waterloo	House of Friendship of Kitchener	10.32	23.79	2007
9.	Municipalité régionale de Waterloo	Kitchener-Waterloo Young Women's Christian Association	10.32	23.79	2007
10.	Municipalité régionale de York	Transitional and Supportive Housing Service of York Region	10.32	23.79	2007
11.	Cité de Hamilton	Housing Our People Economically	10.32	23.79	2007
12.	Cité de Hamilton	Southern Lights Co-operative Homes Inc.	10.32	23.79	2007
13.	Cité de Hamilton	St. Matthew's House	10.32	23.79	2007
14.	Cité de Hamilton	Weslev Community Homes Inc.	10.32	23.79	2007
15.	Cité de Hamilton	Women's Community Co-operative Inc.	10.32	23.79	2007
16.	Comté d'Oxford	Anchorage Homes, Services & Initiatives Inc.	10.32	23.79	2007
17.	Comté d'Oxford	Ingamo Family Homes (Woodstock) Inc.	10.32	23.79	2007
18.	Comté de Grey	Maam-Wiim-Win Native Homes Corporation	10.32	23.79	2007
19.	Comté de Grey	The Women's Centre (Grey-Bruce) Inc.	10.32	23.79	2007
20.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Nipissing	Triple Link Homes Incorporated	10.32	23.79	2007

Numéro	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
	Gestionnaire de services	Fournisseur de logements	Indice des ensembles chauffés à l'électricité	Indice des ensembles chauffés au gaz naturel	Année
21.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Nipissing	West Nipissing Non-Profit Housing Corporation	10,32	23,79	2007
22.	Cité de Brantford	Brantford - Hotinohsioni Inc.	10,32	23,79	2007
23.	Cité de Brantford	Jaycees Brantford Non-Profit Homes Corporation	10,32	23,79	2007
24.	Comté de Dufferin	Family Transition Place (Dufferin) Foundation	10,32	23,79	2007
25.	Cité de Windsor	Glengarry Non-Profit Housing Corporation (Phase II)	10,32	23,79	2007
26.	Cité de Windsor	Windsor Coalition Non-Profit Homes Inc.	10,32	23,79	2007
27.	Cité de Windsor	Windsor Y Residence Inc.	10,32	23,79	2007
28.	Conseil des services du district de Kenora	First Step Women's Shelter	10,32	23,79	2007
29.	Conseil des services du district de Kenora	Hoshizaki House Non-Profit Housing Corporation	10,32	23,79	2007
30.	Conseil des services du district de Kenora	Red Lake Municipal Non-Profit Housing Corporation	10,32	23,79	2007
31.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Rainy River	Atikokan Crisis Centre	10,32	23,79	2007
32.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Rainy River	Faith Non-Profit Housing Corp. (Fort Frances)	10,32	23,79	2007
33.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Thunder Bay	Beendigen Incorporated	10,32	23,79	2007
34.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Thunder Bay	Geraldton Municipal Housing Corporation	10,32	23,79	2007
35.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Thunder Bay	Mattawa Non-Profit Housing Corporation	10,32	23,79	2007
36.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Thunder Bay	Thunder Bay Deaf Housing Inc.	10,32	23,79	2007
37.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Thunder Bay	Thunder Bay Metro Lions Housing Corporation	10,32	23,79	2007
38.	Municipalité régionale de Durham	Cornerstone Community Association Durham Inc.	10,32	23,79	2007
39.	Municipalité régionale de Durham	The Oshawa Young Women's Christian Association	10,32	23,79	2007
40.	Cité de London	Kinwell Place Non-Profit Housing Corporation	10,32	23,79	2007
41.	Cité de London	LIFT Non-Profit Housing of London Inc.	10,32	23,79	2007
42.	Cité de London	Mission Services of London	10,32	23,79	2007
43.	Cité de London	Women's Community House	10,32	23,79	2007
44.	Comté de Wellington	Abbeyfield Houses Society of Guelph	10,32	23,79	2007
45.	Comté de Wellington	Matrix Affordable Homes for the Disadvantaged Inc.	10,32	23,79	2007
46.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Cochrane	Cochrane District Housing Support Services Inc.	10,32	23,79	2007
47.	Cité de Cornwall	Cornwall Non-Profit Housing Corporation	10,32	23,79	2007
48.	Comté de Huron	Phoenix State 2 Housing (Victims of Family Violence) of Huron County	10,32	23,79	2007
49.	Cité de Peterborough	Kairos Non-Profit Housing of Peterborough	10,32	23,79	2007
50.	Cité de Peterborough	Kiwanis Club of Scott's Plains Peterborough, Ontario, Inc.	10,32	23,79	2007
51.	Cité de St. Thomas	Port Burwell Family Residences	10,32	23,79	2007
52.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Parry Sound	Parry Sound Municipal Non-Profit Housing Corporation	10,32	23,79	2007



Numéro	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
	Gestionnaire de services	Fournisseur de logements	Indice des ensembles chauffés à l'électricité	Indice des ensembles chauffés au gaz naturel	Année
53.	Cité de Kawartha Lakes	Neighbourhood Housing in Lindsay	10,32	23,79	2007
54.	Comté de Northumberland	Campbellford Memorial Multicare Lodge	10,32	23,79	2007
55.	Comté de Northumberland	Cobourg Non-Profit Housing Corporation	10,32	23,79	2007
56.	Ville d'Ottawa	City of Ottawa N.P.H.C.	10,32	23,79	2007
57.	Ville d'Ottawa	Daybreak Non-Profit Shelter (Ecumenical) Corporation	10,32	23,79	2007
58.	Ville d'Ottawa	Emily Murphy Non-Profit Housing Corporation	10,32	23,79	2007
59.	Ville d'Ottawa	The Muslim Non-Profit Housing Corporation of Ottawa-Carleton	10,32	23,79	2007
60.	Comté de Renfrew	Kinsmen Court Home for Men & Women (Pembroke) Inc.	10,32	23,79	2007
61.	Comté de Renfrew	Opeongo Non-Profit Community Residential Development Inc.	10,32	23,79	2007
62.	Ville du Grand Sudbury	Centreville 1 & 2 Non-Profit Housing Inc.	10,32	23,79	2007
63.	Ville du Grand Sudbury	Habitat Boreal Inc.	10,32	23,79	2007
64.	Ville du Grand Sudbury	Sudbury Y.W.C.A. Brookwood Apartments	10,32	23,79	2007
65.	Municipalité régionale de Niagara	The Bethlehem Not-for-Profit Housing Projects of Niagara	10,32	23,79	2007
66.	Municipalité de Chatham-Kent	New Beginnings Housing Project of Chatham	10,32	23,79	2007
67.	Municipalité de district de Muskoka	Huntsville Legion Seniors Manor	10,32	23,79	2007
68.	Cité de Hamilton	Hamilton East Kiwanis Non-Profit Homes Inc.	10,32	23,79	2007
69.	Cité de Kingston	Phoenix Homes Kingston	10,32	23,79	2007
70.	Cité de Toronto	127 Isabella Non-Profit Residence Inc.	10,32	23,79	2007
71.	Cité de Toronto	A.H.E. Affordable Housing East Non-Profit Housing Corp.	10,32	23,79	2007
72.	Cité de Toronto	Anduhyaun Inc.	10,32	23,79	2007
73.	Cité de Toronto	Dixon Neighbourhood Homes Incorporated	10,32	23,79	2007
74.	Cité de Toronto	Ecuhome Corporation	10,32	23,79	2007
75.	Cité de Toronto	Evangel Hall Non-Profit Housing Corporation	10,32	23,79	2007
76.	Cité de Toronto	Fred Victor Centre	10,32	23,79	2007
77.	Cité de Toronto	House of Compassion of Toronto	10,32	23,79	2007
78.	Cité de Toronto	Innstead Co-operative Inc.	10,32	23,79	2007
79.	Cité de Toronto	Nishnawbe Homes Incorporated	10,32	23,79	2007
80.	Cité de Toronto	Riverdale Co-operative Houses	10,32	23,79	2007
81.	Cité de Toronto	St. Margaret Community Homes, Scarborough	10,32	23,79	2007
82.	Cité de Toronto	START 103 Non-Profit Homes Corporation	10,32	23,79	2007
83.	Cité de Toronto	Toronto Refugee Community Non-Profit Homes and Services	10,32	23,79	2007
84.	Cité de Toronto	YSM Genesis Place Homes Inc.	10,32	23,79	2007
85.	Cité de Stratford	Emily Murphy Second Stage Residence	10,32	23,79	2007
86.	Cité de Toronto	All Saints Church Homes for Tomorrow Society	10,32	23,79	2007
87.	Cité de Toronto	Mary Lambert Swale Non-Profit Homes Inc.	10,32	23,79	2007
88.	Cité de Toronto	Operation Springboard	10,32	23,79	2007
89.	Cité de Toronto	Toronto Christian Resource Centre Self-Help Inc.	10,32	23,79	2007
90.	Cité de Toronto	Wood Tree Co-operative Incorporated	10,32	23,79	2007
91.	Comté de Dufferin	Hiwhois Assistance Group	10,32	23,79	2007

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.



Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: September 26, 2006.  
Pris le : 26 septembre 2006.

41/06

## ONTARIO REGULATION 456/06

made under the

### SOCIAL HOUSING REFORM ACT, 2000

Made: September 26, 2006

Filed: September 26, 2006

Published on e-Laws: September 27, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending O. Reg. 339/01

(Housing Projects Subject to Part VI of the Act)

Note: Ontario Regulation 339/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Paragraph 2 of subsection 28 (1) of Ontario Regulation 339/01 is revoked and the following substituted:**

**2. If the fiscal year begins after the Minister determines the final amounts of the benchmark market rents applicable to those units, the market rent index applicable to those units is as follows, subject to subsection (2.1):**

**i. For the calendar year in which the *Residential Tenancies Act, 2006*, comes into force, or for a previous calendar year, the lesser of,**

A. the rent guideline referred to in section 129 of the *Tenant Protection Act, 1997* for the calendar year in which the housing provider's fiscal year begins, and

B. the percentage change from year to year, as determined under subsection (2), in the average rent for rental units, which is reported annually in the Rental Market Report published by the Canada Mortgage and Housing Corporation.

**ii. For a calendar year after the calendar year in which the *Residential Tenancies Act, 2006*, comes into force, the lesser of,**

A. the percentage change from year to year in the Consumer Price Index for Ontario for prices of goods and services as reported monthly by Statistics Canada, averaged over the 12-month period that ends at the end of May of the previous calendar year, rounded to the first decimal point, and

B. the percentage change from year to year, as determined under subsection (2), in the average rent for rental units, which is reported annually in the Rental Market Report published by the Canada Mortgage and Housing Corporation.

**(2) Subsection 28 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) Subject to subsection (2.1), the percentage change referred to in sub-subparagraphs 2 i B and ii B of subsection (1) is the number determined as follows, rounded to the first decimal point:

$$(A/B - 1) \times 100$$

in which,

“A” is the number indicated in the most recently published Rental Market Report as the “Total” average rent for a “Private Apartment” or “Private Row (Townhouse)”, as the case may be, and for a census metropolitan area centre or census agglomeration centre, as the case may be, and

“B” is the number indicated in the report published in the year before the report referred to in “A” that corresponds to the number determined under “A”.

(2.1) If any of the following is less than 1, it is deemed to be 1:

1. The rent guideline referred to in sub-subparagraph 2 i A of subsection (1).
2. The percentage change referred to in sub-subparagraph 2 ii A of subsection (1).
3. The percentage change determined under subsection (2).

**2. Table 2 of the Regulation is revoked.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 456/06

pris en application de la

### LOI DE 2000 SUR LA RÉFORME DU LOGEMENT SOCIAL

pris le 26 septembre 2006

déposé le 26 septembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 27 septembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 339/01

(Ensembles domiciliaires visés par la partie VI de la Loi)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 339/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. (1) La disposition 2 du paragraphe 28 (1) du Règlement de l'Ontario 339/01 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

2. Si l'exercice commence après que le ministre a calculé les montants définitifs des loyers du marché de référence qui s'appliquent à ces logements, l'indice des loyers du marché qui s'applique à ceux-ci correspond à ce qui suit, sous réserve du paragraphe (2.1) :

- i. Pour l'année civile au cours de laquelle la *Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation* entre en vigueur ou une année qui lui est antérieure, le moins élevé des éléments suivants :
  - A. le taux légal visé à l'article 129 de la *Loi de 1997 sur la protection des locataires* pour l'année civile où commence l'exercice du fournisseur de logements,
  - B. le taux de variation annuelle, calculé conformément au paragraphe (2), du loyer moyen des logements locatifs, tel qu'il est publié annuellement dans le Rapport sur le marché locatif de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.
- ii. Pour une année civile qui est postérieure à celle au cours de laquelle la *Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation* entre en vigueur, le moins élevé des éléments suivants :
  - A. la moyenne sur la période de 12 mois qui se termine à la fin du mois de mai de l'année civile précédente, arrondie à la première décimale, du taux de variation annuelle de l'Indice des prix à la consommation des biens et des services pour l'Ontario, tel qu'il est publié mensuellement par Statistique Canada,
  - B. le taux de variation annuelle, calculé conformément au paragraphe (2), du loyer moyen des logements locatifs, tel qu'il est publié annuellement dans le Rapport sur le marché locatif de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

**(2) Le paragraphe 28 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Sous réserve du paragraphe (2.1), le taux de variation visé aux sous-sous-dispositions 2 i B et ii B du paragraphe (1) représente le nombre calculé selon la formule suivante, arrondi à la première décimale :

$$(A/B - 1) \times 100$$

où :

«A» représente le nombre indiqué dans le plus récent Rapport sur le marché locatif comme le loyer moyen de «Tous les logements» pour un «appartement d'initiative privée» ou une «maison en rangée d'initiative privée», selon le cas, et pour un centre d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement, selon le cas,

«B» représente le nombre indiqué dans le rapport publié l'année précédant celle où le rapport visé dans «A» a été publié qui correspond au nombre déterminé en «A».

(2.1) Si l'un ou l'autre des éléments suivants est inférieur à 1, il est réputé être 1 :

1. Le taux légal visé à la sous-sous-disposition 2 i A du paragraphe (1).
2. Le taux de variation visé à la sous-sous-disposition 2 ii A du paragraphe (1).
3. Le taux de variation calculé conformément au paragraphe (2).

**2. Le tableau 2 du Règlement est abrogé.**

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: September 26, 2006.

Pris le : 26 septembre 2006.

41/06

## ONTARIO REGULATION 457/06

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: September 19, 2006

Filed: September 27, 2006

Published on e-Laws: September 28, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990  
(Parking)

Note: Regulation 604 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Appendix A to Regulation 604 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:**

#### SCHEDULE 92 OLD HIGHWAY NO. 9

1. That part of the King's Highway known as Old Highway No. 9 in the Town of Caledon in The Regional Municipality of Peel beginning at a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 9 and extending westerly therealong for a distance of 300 metres.



Made by:

DONNA. H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: September 19, 2006.

41/06

## ONTARIO REGULATION 458/06

made under the

### DRUG INTERCHANGEABILITY AND DISPENSING FEE ACT

Made: September 28, 2006

Filed: September 28, 2006

Published on e-Laws: September 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 935 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) The definition of “Formulary” in subsection 1 (1) of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) The definition of “original product” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

“original product” means the original source of a drug product in a particular strength and dosage form that is or was designated on or after October 1, 2006 as a listed drug product by the executive officer or under Ontario Regulation 201/96 (General) under the *Ontario Drug Benefit Act* before October 1, 2006 or that was listed as a drug product under Regulation 868 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) or the Parcost C.D.I. prescribed under Ontario Regulation 839/84 as it read on November 30, 1986;

(3) The definition of “original product” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

“original product” means the original source of a drug product in a particular strength and dosage form;

(4) Subsections (1.2), (1.3), (2), (3), (4), (5) and (6) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) For the purposes of subsection 1 (2) of the Act.

“therapeutic substitution” means the substitution of a drug that contains chemically different active ingredients that are considered to be therapeutically equivalent, without authorization from a person authorized to prescribe drugs within the scope of his or her practice of a health profession.

2. Sections 2 and 3 of the Regulation are revoked and the following substituted:

2. (1) For the purposes of section 12.1 of the Act,

“professional allowance”, in the definition of “rebate”, means, subject to subsection (2), a benefit, in the form of currency, services or educational materials that are provided by a manufacturer to persons listed in subsection 12.1 (1) of the Act for the purposes of direct patient care as set out in paragraphs 1 to 8 of this subsection:

1. Continuing education programs that enhance the scientific knowledge or professional skills of pharmacists, if held in Ontario.
2. Continuing education programs for specialized pharmacy services or specialized certifications, if held in North America.

3. Clinic days provided by pharmacists to disseminate disease or drug-related information targeted to the general public including flu shot clinics, asthma clinics, diabetes management clinics, and similar clinics. For this purpose, a "clinic day" includes any additional staff to support the clinic day or the regular pharmacy business while the pharmacist is hosting a clinic day, during that day.
  4. Education days provided by pharmacists that are targeted to the general public for health protection and promotion activities. Such education days must be held in the pharmacy, or a school, long-term care home, community centre, place of worship, shopping mall, or a place that is generally similar to any of these. For this purpose, an "education day" includes any additional staff to support the education day or the regular pharmacy business while the pharmacist is hosting an education day, during that day.
  5. Compliance packaging that assists their patients with complicated medication regimes.
  6. Disease management and prevention initiatives such as patient information material and services, blood pressure monitoring, blood glucose meter training, asthma management and smoking cessation, used in their pharmacy. For this purpose, "disease management and prevention initiatives" includes any additional staff required to support these initiatives or the regular pharmacy business while the pharmacist is hosting a disease management and prevention initiative, during the time it is being held.
  7. Private counselling areas within their pharmacy.
  8. Hospital in-patient or long-term care home resident clinical pharmacy services, such as medication reconciliation initiatives or other hospital or long-term care home-identified clinical pharmacy priorities. For this purpose, "clinical pharmacy services" includes the costs of any additional staff required to support these services or the regular pharmacy business while the pharmacist is hosting a clinical pharmacy service, during the time it is being held.
- (2) A benefit is not a professional allowance if the contents of the Code of Conduct established under subsection 11.5 (15) of the *Ontario Drug Benefit Act*, and as set out in Schedule 1, are not complied with.
3. (1) Subsection 6 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" in the portion before clause (a) and substituting "executive officer".
- (2) Clause 6 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:
- (b) a letter authorizing the executive officer to gain access to all information with respect to the product in the possession of Health Canada, the Patented Medicine Prices Review Board established under section 91 of the *Patent Act* (Canada), the government of any province or territory in Canada or the Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health and authorizing the executive officer to disclose any information with respect to the product in the possession of the Ministry to Health Canada, the Patented Medicine Prices Review Board, the government of a province or territory in Canada or the Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health;
- (3) Clauses 6 (1) (d) and (e) of the Regulation are revoked and the following substituted:
- (d) the proposed drug benefit price of the product, where it is proposed that the product be designated as a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*, and a proposed manufacturer's list price where it is not proposed that the product be so designated;
- (e) evidence that the manufacturer is able to supply the product at the proposed drug benefit price in a quantity sufficient to meet the anticipated demand for the product where it is proposed that the product be designated as a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*;
- (4) Subsection 6 (2) of the Regulation is amended by striking out "Minister" in the portion before paragraph 1 and substituting "executive officer".
- (5) Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:
- (8) Anything submitted to the Minister under this section before October 1, 2006 shall be deemed to have been submitted to the executive officer, and any authorization given to the Minister shall be deemed to have been given to the executive officer.
4. (1) Subsection 7 (1) of the Regulation is amended by adding "where it is proposed that the product be designated as a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*" at the end.
- (2) Subsection 7 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:
- (2) A strength and dosage form of a product shall not be designated as interchangeable with other products unless it meets the following conditions:
1. If the original product is a listed product the drug benefit price proposed to the executive officer under clause 6 (1) (d) must be less than or equal to 50 per cent of the drug benefit price, as set out in the Formulary, of the product with which it would be interchangeable.



2. Subject to paragraph 3, if the original product was but is no longer a listed drug product, the drug benefit price of the product proposed to the executive officer under clause 6 (1) (d) must be less than or equal to 50 per cent of the drug benefit price of the original product that was set out in the Formulary immediately before its removal.
3. If the original product was removed from the Formulary as a listed drug product before May 27, 1996, the drug benefit price of the product proposed to the executive officer under clause 6 (1) (d) must be less than or equal to 50 per cent of the best available price that was set out in the Formulary immediately before the removal of the original product.
4. In addition to the applicable conditions under paragraphs 1, 2 and 3, where the product is to be designated as a listed product under the *Ontario Drug Benefit Act*, and if required by the executive officer, the manufacturer of the product shall enter into an agreement with the executive officer that specifies any volume discount or other amount that may be payable by the manufacturer to the Minister of Finance, and shall agree that the executive officer may make public the following information, and that information only, with respect to the agreement:
  - i. The name of the manufacturer.
  - ii. The subject-matter of the agreement.
  - iii. The fact of entering into or terminating the agreement.
5. (1) Paragraph 1 of section 8 of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".
- (2) Paragraph 3 of section 8 of the Regulation is amended by adding "where the product is designated as a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*" at the end.
- (3) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:
  4. Subject to paragraph 5, if the product is a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*, the drug benefit price of the product may not be more than the price that could be proposed to the executive officer under subsection 7 (2).
  5. Paragraph 4 does not apply to a product that is designated as interchangeable with an original product where the original product has the same drug benefit price on the Formulary as the interchangeable product, or has no drug benefit price on the Formulary but in no case may the interchangeable product be priced higher than the original product.
  6. Where a product is designated as a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*, and if required by the executive officer, the manufacturer of the product shall enter into and remain a party to an agreement with the executive officer that specifies any volume discount or other amount that may be payable by the manufacturer to the Minister of Finance, and shall agree that the executive officer may make public the following information, and that information only, with respect to the agreement:
    - i. The name of the manufacturer.
    - ii. The subject-matter of the agreement.
    - iii. The fact of entering into or terminating the agreement.
- (4) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:
  7. If the drug product has not been designated as a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*, the manufacturer of the product shall give the executive officer notice of every change in the manufacturer's list price for the drug product.
- (5) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsection:
  - (2) For greater certainty, the conditions set out in subsection (1) apply whether the designation of the product as an interchangeable product took place before, on or after October 1, 2006.
6. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

SCHEDULE 1  
CODE OF CONDUCT

The Code of Conduct is intended to establish system-wide guidance governing the use of professional allowances to be paid by manufacturers to operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies, or to their directors, officers, employees or agents.

Where the term "representative" is used in this Code of Conduct, it means an officer, director, employee, or agent.



## FUNDAMENTAL PRINCIPLES

1. Payments from manufacturers to operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies, including their directors, officers, employees or agents, in the form of a professional allowance must be used only for any or all of the activities set out in the definition of "professional allowance" in subsection 2 (1) of the regulation.
2. All persons involved in the drug distribution system must operate transparently. To act transparently, manufacturers, operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies, including their directors, officers, employees or agents must make the executive officer and other stakeholders knowledgeable of, and fully understand, the flow of funds in the drug products supply chain. This includes recording and reporting all such payments as required by the executive officer, and being subject to audit by the Ministry or a third party.
3. All suppliers of drug products as well as operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies, including their directors, officers, employees or agents, must commit to abide by this Code of Conduct. Any breach of the Code will be subject to enforcement as set out in the *Ontario Drug Benefit Act* and the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*.

## USE OF PROFESSIONAL ALLOWANCES

Operators of pharmacies or companies that own, operate or franchise pharmacies may use professional allowances. Programs and information contained in educational materials must be full, factual and without intent to mislead.

Professional allowances may never be used for:

1. Advertising or promotional materials, such as store flyers, except in association with clinic days or education days mentioned in paragraphs 3 and 4 of the definition of "professional allowance" in subsection 2 (1) of the regulation.
2. Entertainment, social and sporting events.
3. Meals and travel not directly associated with a program referred to in paragraphs 1 to 4 of the definition of "professional allowance" in subsection 2 (1) of the regulation.
4. Convention displays.
5. Personal gifts provided to operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies, including their directors, officers, employees or agents.
6. Staff wages and benefits, except as provided for in paragraphs 3 and 4 of the definition of "professional allowance" in subsection 2 (1) of the regulation.
7. Packaging costs and delivery services in respect of a prescription and dispensing fees.
8. Taxes.
9. Inventory costs.
10. Fees or penalties for inventory adjustments.
11. Purchases of sales and prescription-related data.
12. Fees for listing products in inventory.
13. Renovations, leasehold improvements and similar matters.
14. Store fixtures.
15. Real estate purchases or sales, encumbrances, leases or rent.

Professional allowances are to be calculated based on the following criteria:

1. Reasonable costs to provide direct patient care as set out in paragraphs 1 to 8 of the definition of "professional allowance" in subsection 2 (1) of the regulation.
2. Reasonable frequency of providing direct patient care as set out in paragraphs 1 to 8 of the definition of "professional allowance" in subsection 2 (1) of the regulation.
3. A reasonable number of patients per pharmacy.

## MANUFACTURERS' REPRESENTATIVES

Manufacturers' representatives shall conduct business ethically and in a manner that is in the best interest of patients.

Any information provided by manufacturers' representatives, whether written or oral, must be full, factual and without misrepresentation.

Manufacturers shall be held responsible for the behaviour of their representatives.

## PHARMACY REPRESENTATIVES

Pharmacy representatives shall conduct business ethically and in a manner that is in the best interest of their patients.

Pharmacies must not make procurement and purchasing decisions based solely on the provision of professional allowances.

## REPORTING

Manufacturers will report to the executive officer the amount of professional allowance paid to each operator of a pharmacy, or company that owns, operates or franchises pharmacies, including their directors, officers, employees or agents, in as much detail as is required by the executive officer and at times required by the executive officer. The report must be signed by two officers of the manufacturer or by the manufacturer's auditors, as may be required by the executive officer.

Operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies will report to the executive officer the amount of professional allowance received from each manufacturer in as much detail as is required by the executive officer and at times required by the executive officer. The report must be signed by two officers of the operator of the pharmacy, or company that owns, operates or franchises pharmacies, or by their auditors, as may be required by the executive officer.

7. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on October 1, 2006.

(2) Subsections 1 (3), 3 (3) and 5 (2) and (4) come into force on April 1, 2007.

41/06

## ONTARIO REGULATION 459/06

made under the

## ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: September 28, 2006

Filed: September 28, 2006

Published on e-Laws: September 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending O. Reg. 201/96

(General)

Note: Ontario Regulation 201/96 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) The definitions of “Formulary” and “Ministry” in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 201/96 are revoked and the following substituted:

“Ministry” means the Ministry of Health and Long-Term Care;

(2) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definition:

“original product” means the original source of a drug product in a particular strength and dosage form;

(3) Subsections 1 (1.1), (1.2), (2), (3), (4) and (7) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) For the purposes of subsection 1 (2) of the Act,

“therapeutic substitution” means the substitution of a drug that contains chemically different active ingredients that are considered to be therapeutically equivalent, without authorization from a person authorized to prescribe drugs within the scope of his or her practice of a health profession.

(3) The executive officer may enter into agreements for the purposes of carrying out his or her functions under clause 1.1 (2) (a) of the Act.

(4) The executive officer may, in writing, delegate his or her authority under clause 1.1 (2) (c), (f) or (g) of the Act or subsection 1 (3) of this Regulation to any person employed in the Ministry.

(5) For greater clarity, the power of the executive officer under clause 1.1 (2) (f) of the Act to negotiate agreements includes the power to enter into such agreements that have been negotiated.

(6) The executive officer shall commence paying operators of pharmacies for professional services under clause 1.1 (2) (j) of the Act no later than April 1, 2007.



(7) For the purposes of subsection 1.4 (2) of the Act,

“Association” means the Ontario Pharmacists’ Association.

(8) For the purposes of section 11.5 of the Act,

“professional allowance”, in the definition of “rebate”, means, subject to subsections (9) and (10), a benefit, in the form of currency, services or educational materials that are provided by a manufacturer to persons listed in subsection 11.5 (1) of the Act for the purposes of direct patient care as set out in paragraphs 1 to 8 of this subsection:

1. Continuing education programs that enhance the scientific knowledge or professional skills of pharmacists, if held in Ontario.
2. Continuing education programs for specialized pharmacy services or specialized certifications, if held in North America.
3. Clinic days provided by pharmacists to disseminate disease or drug-related information targeted to the general public including flu shot clinics, asthma clinics, diabetes management clinics, and similar clinics. For this purpose, a “clinic day” includes any additional staff to support the clinic day or the regular pharmacy business while the pharmacist is hosting a clinic day, during that day.
4. Education days provided by pharmacists that are targeted to the general public for health protection and promotion activities. Such education days must be held in the pharmacy, or a school, long-term care home, community centre, place of worship, shopping mall, or a place that is generally similar to any of these. For this purpose, an “education day” includes any additional staff to support the education day or the regular pharmacy business while the pharmacist is hosting an education day, during that day.
5. Compliance packaging that assists their patients with complicated medication regimes.
6. Disease management and prevention initiatives such as patient information material and services, blood pressure monitoring, blood glucose meter training, asthma management and smoking cessation, used in their pharmacy. For this purpose, “disease management and prevention initiatives” includes any additional staff required to support these initiatives or the regular pharmacy business while the pharmacist is hosting a disease management and prevention initiative, during the time it is being held.
7. Private counselling areas within their pharmacy.
8. Hospital in-patient or long-term care home resident clinical pharmacy services, such as medication reconciliation initiatives or other hospital or long-term care home-identified clinical pharmacy priorities. For this purpose, “clinical pharmacy services” includes the costs of any additional staff required to support these services or the regular pharmacy business while the pharmacist is hosting a clinical pharmacy service, during the time it is being held.

(9) Where the value of all of the benefits provided for in subsection (8) exceeds, with respect to all of a manufacturer’s listed drug products or listed substances, the value of X in the formula below, then the benefits that are in excess of X are a rebate and not a professional allowance:

$$X = 20\% \text{ of } (P - V)$$

where,

“X” is the total dollar amount of professional allowances that may be provided by a manufacturer to persons listed in subsection 11.5 (1) of the Act.

“P” is the total dollar amount of a manufacturer’s drug products reimbursed under the Act based on the number of units reimbursed at each product’s drug benefit price.

“V” is the total dollar value of any volume discount or any other amount of payment that was made to the Minister of Finance under an agreement entered into under this Regulation or Regulation 935 of the Revised Regulation of Ontario, 1990 (General) made under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act* for those products reflected in P.

(10) A benefit is not a professional allowance if the contents of the Code of Conduct established under subsection 11.5 (15) of the Act, and as set out in Schedule 3, are not complied with.

(11) The executive officer shall, no later than October 1, 2008, begin a review of the Code of Conduct as set out in Schedule 3 and in Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, and of the definition of “professional allowance” set out in this Regulation and in Regulation 935.

2. (1) Clause 2 (3) (b) of the Regulation is amended by striking out “Minister” wherever it appears and substituting in each case “executive officer”.

(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:



(4) Information received by the Minister before October 1, 2006 shall be deemed to have been received by the executive officer.

3. (1) Paragraph 3 of subsection 3 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" wherever it appears and substituting in each case "executive officer".

(2) Subsection 3 (3) of the Regulation is amended by striking out "Minister" in the portion before clause (a) and substituting "executive officer".

(3) Clause 3 (3.1) (a) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(4) Clause 3 (3.1) (b) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(5) Clause 3 (3.1) (c) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(6) Subsection 3 (3.3) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(7) Subparagraph 1 ii of subsection 3 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

ii. a product that is a facilitated access drug product funded under the Ontario Drug Benefit Program.

(8) Subparagraph 1 vi of subsection 3 (4) of the Regulation is amended by striking out "under paragraph 2 of subsection 9 (1)" at the end.

(9) Subparagraph 1 viii of subsection 3 (4) of the Regulation is amended by striking out "section 8" and substituting "section 16".

(10) Clause 3 (5) (a) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(11) Clause 3 (5) (b) of the Regulation is amended by striking out "Director of the Drug Programs Branch of the Ministry" and substituting "executive officer".

(12) Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(10) An application submitted to the Minister before October 1, 2006 shall be deemed to have been submitted to the executive officer for the purposes of this section.

4. (1) Subsection 4 (6) of the Regulation is amended,

(a) by striking out "Minister" in the portion before clause (a) and substituting "executive officer";

(b) by striking out "Minister's" in clause (a) and substituting "executive officer's"; and

(c) by striking out "Minister's" in clause (b) and substituting "executive officer's".

(2) Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6.1) For the purposes of subsection (6), a written notification submitted to the Minister before October 1, 2006 shall be deemed to have been submitted to the executive officer.

5. Sections 7, 7.2, 8, 9 and 10 of the Regulation are revoked.

6. Section 11 of the Regulation is revoked and the following substituted:

#### CONDITIONS FOR DESIGNATION OF LISTED DRUG PRODUCTS

11. A strength and dosage form of a product that has been submitted for designation as an interchangeable product under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act* shall not be designated as a listed drug product unless the manufacturer submits the information required under section 12 and the following conditions are met:

1. If the original product is a listed drug product, the drug benefit price of the product proposed to the executive officer under clause 12 (1) (d) must be less than or equal to 50 per cent of the drug benefit price of the original product as set out in the Formulary.
2. Subject to paragraph 3, if the product is an original product that was but is no longer a listed drug product, the drug benefit price of the product proposed to the executive officer under clause 12 (1) (d) must be less than or equal to 50 per cent of the drug benefit price of the original product that was set out in the Formulary immediately before its removal.
3. If the original product was removed from the Formulary, as it existed by regulation at the time, as a listed product before May 27, 1996, the drug benefit price of the product proposed to the executive officer under clause 12 (1) (d) must be less than or equal to 50 per cent of the best available price that was set out in the Formulary immediately before the removal of the original product.

4. In addition to the applicable conditions under paragraphs 1, 2 and 3, if required by the executive officer, the manufacturer of the product shall enter into an agreement with the executive officer that specifies any volume discount or other amount that may be payable by the manufacturer to the Minister of Finance, and shall agree that the executive officer may make public the following information, and that information only, with respect to the agreement:

- i. The name of the manufacturer.
- ii. The subject-matter of the agreement.
- iii. The fact of entering into or terminating the agreement.

7. (1) Subsection 12 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" in the portion before clause (a) and substituting "executive officer".

(2) Clause 12 (1) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) either,

- (i) evidence that Health Canada has approved the product for sale in Canada, a copy of the product's drug notification form issued by Health Canada and, subject to subsection (2), a copy of the product monograph approved by Health Canada, or
- (ii) evidence that an application has been made to Health Canada to approve the product for sale in Canada, and evidence satisfactory to a panel of experts established for the purpose that the product meets at least one of the following criteria:
  - A. The product is a new chemical entity that is effective for the treatment of an immediately life-threatening disease or other serious disease for which it offers substantial improvements on significant outcomes, including improved efficacy, safety and tolerability and quality of life over other available drug therapies in Canada, or for which no treatment or no other effective drug therapy is currently available in Canada.
  - B. The product is a new chemical entity that would have, if designated as a listed drug product, the effect of saving or creating efficiencies for the Government of Ontario, an average of at least \$2,500,000 per year for the first three years the product is marketed in Ontario.
  - C. The product is a new chemical entity that would have, if designated as a listed drug product, the effect of saving the Ontario Drug Benefit Program an average of at least \$250,000 per year for the first three years the product is marketed in Ontario;

(3) Clause 12 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (b) a letter authorizing the executive officer to gain access to all information with respect to the product in the possession of Health Canada, the Patented Medicine Prices Review Board established under section 91 of the *Patent Act* (Canada), the government of any province or territory in Canada or the Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health and authorizing the executive officer to disclose any information with respect to the product in the possession of the Ministry to Health Canada, the Patented Medicine Prices Review Board, the government of a province or territory in Canada or the Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health;

(4) Subsection 12 (1) of the Regulation is amended by adding the following clause:

- (c) an estimate of the net costs to the Ontario Drug Benefit Program in a three-year period;

(5) Subsection 12 (2) of the Regulation is amended by striking out "Minister" in the portion before paragraph 1 and substituting "executive officer".

(6) Subsection 12 (4) of the Regulation is amended by striking out "Minister" wherever it appears and substituting in each case "executive officer".

(7) Section 12 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(7) If required by the executive officer, the manufacturer of the product shall enter into an agreement with the executive officer that specifies any volume discount or other amount that may be payable by the manufacturer to the Minister of Finance, and shall agree that the executive officer may make public the following information, and that information only, with respect to the agreement:

1. The name of the manufacturer.
2. The subject-matter of the agreement.
3. The fact of entering into or terminating the agreement.

(8) Despite subclause (1) (a) (ii), but subject to subsection (6), a product may not be designated as a listed drug product until evidence that satisfies subclause (1) (a) (i) is also received.

(9) Anything submitted to the Minister under this section before October 1, 2006 shall be deemed to have been submitted to the executive officer, and any authorization given to the Minister shall be deemed to have been given to the executive



officer, but where a decision on designation has not been made before October 1, 2006 and the estimate required by clause (1) (c) has not been submitted, a decision shall not be made until the estimate is submitted.

(10) In clause (1) (a),

“Government of Ontario” includes all ministries of the Government of Ontario, all programs and agencies funded by the Government of Ontario and all agencies that are established by Ontario statute or regulation but are not necessarily funded by the Government of Ontario.

**8. Section 12.0.1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**12.0.1** An agreement that was entered into under this section as it existed before October 1, 2006 continues in force until it expires according to its terms.

**9. Section 12.1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**CONDITIONS TO CONTINUE TO BE A DESIGNATED LISTED DRUG PRODUCT**

**12.1** (1) The following conditions must be met in order for a designated listed drug product to continue to be designated as a listed drug product:

1. The manufacturer of the product shall give the executive officer notice of any change made to the product, including a formulation change, and of any change in the ownership of the manufacturer.
2. The product must be authorized for sale under the *Food and Drugs Act* (Canada).
3. The manufacturer of the product must continue to be able to supply the product at the drug benefit price in a quantity that is sufficient to meet the demand for the product.
4. Where the manufacturer was a party to an agreement to which this paragraph, as it read before October 1, 2006, applied, the manufacturer shall continue to be a party to that agreement until it expires according to its terms.
5. Subject to paragraph 6, if the product has been designated as interchangeable under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act* the drug benefit price of the product may not be more than the price that could be proposed to the executive officer under section 11.
6. Paragraph 5 does not apply with respect to a product that has been designated as interchangeable with an original product where the original product has the same drug benefit price on the Formulary as the interchangeable product or has no drug benefit price on the Formulary, but in no case may the interchangeable product be priced higher than the original product.
7. If required by the executive officer, the manufacturer of the product shall enter into and remain a party to an agreement with the executive officer that specifies any volume discount or other amount that may be payable by the manufacturer to the Minister of Finance, and shall agree that the executive officer may make public the following information, and that information only, with respect to the agreement:
  - i. The name of the manufacturer.
  - ii. The subject-matter of the agreement.
  - iii. The fact of entering into or terminating the agreement.

(2) For greater certainty, the conditions set out in subsection (1) apply whether the designation as a listed drug product or as an interchangeable product under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act* took place before, on or after October 1, 2006.

**10. (1) Subsection 13 (1) of the Regulation is amended by striking out “Part III of”.**

**(2) Subsection 13 (2) of the Regulation is amended by striking out “10 per cent” and substituting “8 per cent”.**

**(3) Subsection 13 (3) of the Regulation is revoked.**

**(4) Subsection 13 (4) of the Regulation is amended by striking out “\$6.54” at the end and substituting “\$7”.**

**11. (1) Clause 14 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out “subsections (2) and (3)” and substituting “subsection (2)”.**

**(2) Subsections 14 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(2) The amount payable referred to in clause (1) (a) shall be the full amount payable for a shipment or order of a listed drug product less any amount charged for shipping and handling of the listed drug product.

**12. Sections 15 and 16 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**15. (1)** The drug benefit price of a drug for which there is not a listed drug product, and to which the executive officer has made the Act apply under section 16 of the Act, shall be the price agreed to by the manufacturer and the executive officer.



(2) The amount that the executive officer shall pay under subsection (1) shall be the amount as determined in section 6 of the Act and, if applicable, includes a compounding fee determined by the executive officer under subsection 17 (2) of the Act.

(3) The executive officer shall publish the price agreed to under subsection (1) on the Ministry's website.

**13. (1) Section 17 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

17. (1) The amount the executive officer shall pay a physician under subsection 5 (3) of the Act is the amount calculated by adding the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3 and subtracting from that total the maximum co-payment that may be charged in respect of the supplying of a listed drug product for an eligible person:

1. The dispensing fee determined under subsection (2).

2. The drug benefit price set out opposite the listed drug product in the Formulary but, if there are other listed drug products that are interchangeable with the drug product, the drug benefit price shall be deemed to be the lowest of the drug benefit prices for the drug product and the listed drug products that are interchangeable with it.

3. A mark up equal to 10 per cent of the drug benefit price.

(2) The dispensing fee referred to in paragraph 1 of subsection (1) shall be.

(a) in the case of a physician whose office is within 20 kilometres of an accredited pharmacy, \$4.28; and

(b) in any other case, \$5.10.

(3) Subsections 6 (3), (4) and (5) of the Act and sections 14 and 15 of this Regulation apply with necessary modifications with respect to amounts payable by the executive officer to physicians under subsection 5 (3) of the Act.

**(2) Paragraph 3 of subsection 17 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

3. A mark up equal to 8 per cent of the drug benefit price.

**14. (1) Subsection 18 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".**

(2) Subsection 18 (2) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(3) Subsection 18 (3) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(4) Subsection 18 (4) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(5) Subsection 18 (5) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(6) Paragraph 1 of subsection 18 (6) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

**15. Subsection 19 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" in the portion before clause (a) and substituting "executive officer".**

**16. Section 20 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

20. The amount payable by the executive officer to the operator of a pharmacy in respect of methadone provided to an eligible person is an amount determined by an agreement between the operator and the executive officer.

**17. Section 20.1 of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".**

**18. (1) Clause (b) of the definition of "allowable drug costs" in subsection 20.2 (2) of the Regulation is amended by striking out "under Part IX of the Formulary" and substituting "as specified in the Formulary".**

**(2) Paragraph 1 of subsection 20.2 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. Until the eligible person's allowable drug costs for the fiscal period reach the deductible amount, the maximum co-payment that may be charged shall be the amount equal to the full amount otherwise payable by the executive officer under section 6 of the Act in respect of the supply of the drug product less,

i. if the drug product is supplied in a pharmacy operated in a hospital approved as a public hospital under the *Public Hospitals Act*, \$4.17,

ii. if the drug product is supplied by a physician whose office is within 20 kilometres of an accredited pharmacy, 23 cents,

iii. if the drug product is supplied by a physician whose office is more than 20 kilometres from an accredited pharmacy, 27 cents, and

iv. in all other cases, the amount, if any, by which the dispensing fee exceeds \$6.11.

**(3) Subparagraph 3 ii of subsection 20.2 (5) of the Regulation is revoked.**

19. (1) Subsection 21 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(2) Subsection 21 (2) of the Regulation is amended by striking out "Minister" wherever it appears and substituting in each case "executive officer".

(3) Clause 21 (3) (b) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(4) Subsection 21 (4) of the Regulation is amended by striking out "Minister" wherever it appears and substituting in each case "executive officer".

(5) Subsection 21 (5) of the Regulation is amended by striking out "Minister" wherever it appears and substituting in each case "executive officer".

20. Section 22 of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

21. (1) The definition of "claim reversal" in subsection 23 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" wherever it appears and substituting in each case "executive officer".

(2) Section 23 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) For the purposes of sections 24 to 30, anything submitted to or done by the Minister before October 1, 2006 shall be deemed to have been submitted to or done by the executive officer.

22. (1) Subsection 24 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" wherever it appears and substituting in each case "executive officer".

(2) Paragraph 1 of subsection 24 (2) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(3) Paragraph 4 of subsection 24 (2) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

23. (1) Subsection 25 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" in the portion before paragraph 1 and substituting "executive officer".

(2) Paragraph 6 of subsection 25 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(3) Paragraph 9 of subsection 25 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(4) Subsection 25 (2) of the Regulation is amended by striking out "Minister" in the portion before paragraph 1 and substituting "executive officer".

(5) Paragraph 3 of subsection 25 (2) of the Regulation is amended by striking out "Minister" in the portion before subparagraph i and substituting "executive officer".

(6) Subparagraph 3 ii of subsection 25 (2) of the Regulation is amended by striking out "Minister" and substituting "executive officer".

(7) Subsection 25 (4) of the Regulation is amended,

(a) by striking out "Minister" and substituting "executive officer"; and

(b) by striking out "section 8" and substituting "section 16",

in the portion before paragraph 1.

(8) Paragraph 1 of subsection 25 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. The drug benefit price of the drug as determined under section 15 of this Regulation.

(9) Paragraph 2 of subsection 25 (4) of the Regulation is amended by striking out "Minister" at the end and substituting "executive officer".

24. Subsection 26 (3) of the Regulation is amended by striking out "Minister" in the portion before clause (a) and substituting "executive officer".

25. Section 27 of the Regulation is amended by striking out "Minister" wherever it appears in the portion before paragraph 1 and substituting in each case "executive officer".

26. Subsection 28 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" wherever it appears and substituting in each case "executive officer".

27. Subsection 28.1 (1) of the Regulation is amended by striking out "Minister" wherever it appears and substituting in each case "executive officer".



28. Column 1 of the Table to subsection 29 (1) of the Regulation is amended,

(a) by striking out "Minister" and substituting "executive officer"; and

(b) by striking out "Part III of the Formulary" wherever it appears and substituting in each case "the Formulary".

29. Schedules 3 and 4 to the Regulation are revoked and the following substituted:

### SCHEDULE 3 CODE OF CONDUCT

The Code of Conduct is intended to establish system-wide guidance governing the use of professional allowances to be paid by manufacturers to operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies, or to their directors, officers, employees or agents.

Where the term "representative" is used in this Code of Conduct, it means an officer, director, employee, or agent.

#### FUNDAMENTAL PRINCIPLES

1. Payments from manufacturers to operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies, including their directors, officers, employees or agents, in the form of a professional allowance must be used only for any or all of the activities set out in paragraphs 1 to 8 of the definition of "professional allowance" in subsection 1 (8) of the regulation.
2. All persons involved in the drug distribution system must operate transparently. To act transparently, manufacturers, operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies, including their directors, officers, employees or agents must make the executive officer and other stakeholders knowledgeable of, and fully understand, the flow of funds in the drug products supply chain. This includes recording and reporting all such payments as required by the executive officer, and being subject to audit by the Ministry or a third party.
3. All suppliers of drug products as well as operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies, including their directors, officers, employees or agents, must commit to abide by this Code of Conduct. Any breach of the Code will be subject to enforcement as set out in the *Ontario Drug Benefit Act* and the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*.

#### USE OF PROFESSIONAL ALLOWANCES

Operators of pharmacies or companies that own, operate or franchise pharmacies may use professional allowances. Programs and information contained in educational materials must be full, factual and without intent to mislead.

Professional allowances may never be used for:

1. Advertising or promotional materials, such as store flyers, except in association with clinic days or education days mentioned in paragraphs 3 and 4 of the definition of "professional allowance" in subsection 1 (8) of the regulation.
2. Entertainment, social and sporting events.
3. Meals and travel not directly associated with a program referred to in paragraphs 1 to 4 of the definition of "professional allowance" in subsection 1 (8) of the regulation.
4. Convention displays.
5. Personal gifts provided to operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies, including their directors, officers, employees or agents.
6. Staff wages and benefits, except as provided for in paragraphs 3 and 4 of the definition of "professional allowance" in subsection 1 (8) of the regulation.
7. Packaging costs and delivery services in respect of a prescription and dispensing fees.
8. Taxes.
9. Inventory costs.
10. Fees or penalties for inventory adjustments.
11. Purchases of sales and prescription-related data.
12. Fees for listing products in inventory.
13. Renovations, leasehold improvements and similar matters.
14. Store fixtures.
15. Real estate purchases or sales, encumbrances, leases or rent.

Professional allowances are to be calculated based on the following criteria:

1. Reasonable costs to provide direct patient care as set out in paragraphs 1 to 8 of the definition of "professional allowance" in subsection 1 (8) of the regulation.



2. Reasonable frequency of providing direct patient care as set out in paragraphs 1 to 8 of the definition of "professional allowance" in subsection 1 (8) of the regulation.
3. A reasonable number of patients per pharmacy.

#### MANUFACTURERS' REPRESENTATIVES

Manufacturers' representatives shall conduct business ethically and in a manner that is in the best interest of patients.

Any information provided by manufacturers' representatives, whether written or oral, must be full, factual and without misrepresentation.

Manufacturers shall be held responsible for the behaviour of their representatives.

#### PHARMACY REPRESENTATIVES

Pharmacy representatives shall conduct business ethically and in a manner that is in the best interest of their patients.

Pharmacies must not make procurement and purchasing decisions based solely on the provision of professional allowances.

#### REPORTING

Manufacturers will report to the executive officer the amount of professional allowance paid to each operator of a pharmacy, or company that owns, operates or franchises pharmacies, including their directors, officers, employees or agents, in as much detail as is required by the executive officer and at times required by the executive officer. The report must be signed by two officers of the manufacturer or by the manufacturer's auditors, as may be required by the executive officer.

Operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies will report to the executive officer the amount of professional allowance received from each manufacturer in as much detail as is required by the executive officer and at times required by the executive officer. The report must be signed by two officers of the operator of the pharmacy, or company that owns, operates or franchises pharmacies, or by their auditors, as may be required by the executive officer.

**30. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on October 1, 2006.**

**(2) Subsections 1 (2), 10 (2) and 13 (2) come into force on April 1, 2007.**

41/06

### ONTARIO REGULATION 460/06

made under the

### EDUCATION ACT

Made: September 27, 2006

Filed: September 28, 2006

Published on e-Laws: September 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending O. Reg. 341/06

(Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2006-2007 School Board Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 341/06 has not previously been amended.

**1. Subsection 3 (6) of Ontario Regulation 341/06 is amended by striking out "clause 39 (10) (a)" and substituting "clauses 39 (10) (a) and (10.1) (a)".**

**2. (1) Subparagraph 40 i of subsection 39 (9) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- i. Determine the portion of the cost of urgent and high priority renewal projects in Stage 1, set out in Column 2 of Table 15 opposite the name of the board, that was incurred by the board in the 2005-2006 and 2006-2007 school board fiscal years for construction or renovation work other than work that is included under subparagraph 41 i.

**(2) Paragraph 41 of subsection 39 (9) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**41. Determine the amount that the board has paid or for which it is liable in connection with the financing of urgent and high priority renewal projects described in subsection (10.1), as follows:**

- i. Determine the portion of the cost of urgent and high priority renewal projects in Stage 1, set out in Column 2 of Table 15 opposite the name of the board, that was incurred by the board in the 2004-2005 and 2005-2006 school board fiscal years for construction or renovation work that began on or after March 18, 2005.

ii. Determine the total of the principal and interest payments incurred by the board in the 2006-2007 fiscal year in respect of the following:

- A. Funds that the board borrowed from the Ontario Financing Authority to pay the amount determined under subparagraph i.
- B. The lender's fee charged to the board by the Ontario Financing Authority for the funds borrowed.

42. Total the amounts determined under paragraphs 39, 40 and 41.

**(3) Section 39 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(10.1) For the purposes of paragraph 41 of subsection (9), an urgent and high priority renewal project is a project that,

- (a) has been undertaken at a school of the board listed in Appendix B of the document entitled "Good Places to Learn: Stage 1 Funding Allocation" which is available as described in subsection 3 (6); and
- (b) has been approved by the Minister, as indicated in the document mentioned in clause (a), on the basis that the project addresses an urgent and high priority renewal need at the school.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 460/06

pris en application de la

### LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 27 septembre 2006

déposé le 28 septembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 septembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 341/06

(Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2006-2007 des conseils scolaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 341/06 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le paragraphe 3 (6) du Règlement de l'Ontario 341/06 est modifié par substitution de «aux alinéas 39 (10) a) et (10.1) a)» à «à l'alinéa 39 (10) a)».**

**2. (1) La sous-disposition 40 i du paragraphe 39 (9) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- i. Calculer la portion du coût de la première phase des travaux de réfection urgents et importants, indiqué à la colonne 2 du tableau 15 en regard du nom du conseil, que le conseil a engagée pendant les exercices 2005-2006 et 2006-2007 à l'égard de travaux de construction ou de rénovation autres que ceux inclus au titre de la sous-disposition 41 i.

**(2) La disposition 41 du paragraphe 39 (9) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**41. Calculer le montant que le conseil a versé ou dont il est redevable au titre du financement de travaux de réfection urgents et importants visés au paragraphe (10.1) de la manière suivante :**

- i. Calculer la portion du coût de la première phase des travaux de réfection urgents et importants, indiqué à la colonne 2 du tableau 15 en regard du nom du conseil, que le conseil a engagée pendant les exercices 2004-2005 et 2005-2006 à l'égard des travaux de construction ou de rénovation les concernant qui ont été entrepris au plus tôt le 18 mars 2005.
- ii. Calculer le total du capital et des intérêts que le conseil a engagés au cours de l'exercice 2006-2007 à l'égard de ce qui suit :

- A. Les fonds qu'il a empruntés auprès de l'Office ontarien de financement pour payer la somme calculée en application de la sous-disposition i.
- B. Les frais de prêt que l'Office ontarien de financement lui a demandés au titre des fonds empruntés.

**42. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 39, 40 et 41.**

**(3) L'article 39 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(10.1) Pour l'application de la disposition 41 du paragraphe (9), les travaux de réfection urgents et importants s'entendent des travaux qui réunissent les conditions suivantes :

- a) ils ont été effectués dans les écoles du conseil indiquées à l'annexe B du document intitulé «Lieux propices à l'apprentissage : Allocation de la phase 1», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (6);
- b) le ministre les a approuvés individuellement, comme l'indique le document mentionné à l'alinéa a), au motif qu'ils répondaient chacun à des besoins de réfection urgents et importants dans l'école concernée.

41/06

**ONTARIO REGULATION 461/06**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: September 20, 2006

Filed: September 28, 2006

Published on e-Laws: September 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006**PERMANENT IMPROVEMENT DEFINITION****Interpretation**

1. Urgent and high priority renewal projects described in subsection 36 (9.1) of Ontario Regulation 400/05 (Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2005-2006 School Board Fiscal Year) made under the Act, are prescribed for the purpose of clause (i) of the definition of "permanent improvement" in subsection 1 (1) of the Act.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 461/06**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 20 septembre 2006

déposé le 28 septembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 septembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 octobre 2006**DÉFINITION DE «AMÉLIORATION PERMANENTE»****Interprétation**

1. Les travaux de réfection urgents et importants visés au paragraphe 36 (9.1) du Règlement de l'Ontario 400/05 (Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2005-2006 des conseils scolaires) pris en application de la Loi sont prescrits pour l'application de l'alinéa i) de la définition de «amélioration permanente» au paragraphe 1 (1) de la Loi.

Made by:

Pris par :

*La ministre de l'Éducation,***KATHLEEN O'DAY WYNNE**  
*Minister of Education*Date made: September 20, 2006.  
Pris le : 20 septembre 2006.

41/06



**ONTARIO REGULATION 462/06**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: September 27, 2006

Filed: September 28, 2006

Published on e-Laws: September 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending O. Reg. 466/97

(Borrowing for Permanent Improvements: Issuance of Debentures)

Note: Ontario Regulation 466/97 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 12 of Ontario Regulation 466/97 is revoked and the following substituted:**

12. (1) A board may by by-law borrow money for permanent improvements by way of a loan with an initial maturity of more than one year, from,

- (a) a bank;
- (b) a trust company;
- (c) a credit union within the meaning of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*; or
- (d) the Ontario Financing Authority.

(2) A board that obtains a loan described in subsection (1) shall ensure that the proceeds of it are used for permanent improvements.

(3) Despite the lifetime of a permanent improvement for which a loan described in clause (1) (d) is made, the loan shall be payable over a term of 25 years.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 462/06**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 27 septembre 2006

déposé le 28 septembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 septembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 466/97

(Emprunts aux fins d'améliorations permanentes : émission de débentures)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 466/97 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. L'article 12 du Règlement de l'Ontario 466/97 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

12. (1) Un conseil peut, par règlement administratif, contracter un emprunt à plus d'un an auprès de l'une ou l'autres entités suivantes pour couvrir le coût d'améliorations permanentes :

- a) une banque;
- b) une société de fiducie;
- c) une caisse au sens de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*;
- d) l'Office ontarien de financement.

(2) Le conseil qui obtient un emprunt visé au paragraphe (1) fait en sorte que le produit soit affecté à des améliorations permanentes.

(3) Malgré la durée de vie d'une amélioration permanente pour laquelle il est contracté, l'emprunt visé à l'alinéa (1) d) est remboursable en 25 ans.

**ONTARIO REGULATION 463/06**

made under the

**VITAL STATISTICS ACT**

Made: September 27, 2006

Filed: September 29, 2006

Published on e-Laws: September 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006Amending Reg. 1094 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 1094 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Regulation 1094 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following sections:**

**72.1** (1) The Canada Employment Insurance Commission is prescribed as an institution for the purposes of section 48.13 of the Act.

(2) The following requirements are prescribed for the purposes of clause 48.13 (2) (c) of the Act with respect to an application for the disclosure of information to an institution:

1. The applicant shall identify in the application the persons within the institution and within agents acting on its behalf who will have access to the information immediately upon its disclosure.
2. Before the Registrar General discloses the information, the applicant and the persons described in paragraph 1 shall undergo a security clearance check that meets the standards specified by the Registrar General and the applicant shall provide evidence in writing of the security clearance checks to the Registrar General.
3. Before the Registrar General discloses the information, the applicant and the persons described in paragraph 1 shall take an oath of secrecy and the applicant shall provide evidence in writing of the oath to the Registrar General.

(3) An agreement mentioned in clause 48.13 (2) (d) of the Act with respect to an application for the disclosure of information to an institution shall set out,

- (a) a description of the information;
- (b) if the information is disclosed under subsection 48.13 (5) of the Act, a description of the other information that the institution has before making the application and that necessitates the disclosure of the information;
- (c) a statement that the Registrar General does not guarantee the accuracy or sufficiency of the information;
- (d) the frequency, method and timing of disclosure of the information;
- (e) a description of the time period of the agreement, subject to the right of the Registrar General to terminate it under subsection 72.2 (3);
- (f) a description of whatever right the institution has under the agreement to renew it and the process for doing so;
- (g) a list of the agents of the institution who will be acting on its behalf in using the information;
- (h) subject to subsection 48.13 (6) of the Act, the purpose for which the institution and agents of the institution acting on its behalf will use the information;
- (i) a description of the protocol regarding the persons within the institution and within agents of the institution acting on its behalf who will be given access to the information in addition to those identified in the application;
- (j) a requirement that the additional persons described in clause (i) shall take an oath of secrecy and undergo a security clearance check that meets the standards specified by the Registrar General before accessing the information;
- (k) a description of the policies and practices of the institution for protecting the information;
- (l) a description of the policies and practices of the institution for storing the information at all times, including security measures to ensure the confidentiality of the information;
- (m) a requirement that the institution and agents of the institution acting on its behalf use, access and store the information at all times at a location in Canada;
- (n) a description of the manner in which the institution is required to destroy the information;
- (o) a requirement that the institution notify the Registrar General of all changes to information contained in the agreement about the institution and its agents acting on its behalf;
- (p) a requirement that the institution notify the Registrar General upon becoming aware that any term or condition set out in the agreement has been breached, including notification of any loss, theft, malfunction; and
- (q) a description of events that allow the Registrar General to terminate the agreement.



**72.2** (1) At the request of the Registrar General, an institution to whom the Registrar General discloses information under section 48.13 of the Act shall give the Registrar General a copy of the policies and practices described in clause 72.1 (3) (k) or (l).

(2) An institution to whom the Registrar General discloses information under section 48.13 of the Act shall not allow persons within the institution or within agents acting on its behalf access to the information, in addition to the persons identified in the institution's application for disclosure of the information, until those additional persons take an oath of secrecy and undergo a security clearance check that meets the standards specified by the Registrar General.

(3) If an event described in the agreement mentioned in clause 48.13 (2) (d) of the Act in accordance with clause 72.1 (3) (q) occurs, the Registrar General may terminate the agreement and, in that case, the Registrar General may,

- (a) require that the institution and persons authorized to have access to the information immediately discontinue using the information;
- (b) demand that the institution return the information to the Registrar General and destroy all copies of the information; and
- (c) require the institution to comply with any other demand regarding the use, retention and destruction of the information.

**72.3** An institution to whom the Registrar General discloses information under section 48.13 of the Act shall destroy the information no later than one year after receiving it.

**2.** This Regulation comes into force on the later of the day on which clauses 60 (1) (m.4), as amended by section 2 of Schedule P to the *Budget Measures Act, 2006*, and (x) to (z.1) of the Act come into force and the day on which this Regulation is filed.

41/06

## ONTARIO REGULATION 464/06

made under the

### ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: September 27, 2006

Filed: September 29, 2006

Published on e-Laws: October 2, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending O. Reg. 134/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1)** Clause 38 (1) (a) of Ontario Regulation 134/98 is amended by striking out “\$536” at the end and substituting “\$548”.

(2) Clause 38 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out “\$929” at the end and substituting “\$949”.

(3) Clause 38 (1) (c) of the Regulation is amended by striking out “\$1,562” and substituting “\$1,584”.

(4) Clause 38 (1) (d) of the Regulation is amended by striking out “\$1,487” and substituting “\$1,508”.

**2. (1)** The Table to paragraph 1 of subsection 41 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0-12 Years	Recipient	Recipient and Spouse
0	0	0	\$206	\$411
1	0	1	470	501
	1	0	512	539
2	0	2	559	606
	1	1	602	644
	2	0	640	682

For each additional dependant, add \$144 if the dependant is 13 years of age or over or \$106 if the dependant is less than 13 years of age.



(2) The Table to paragraph 2 of subsection 41 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$143	\$211
1	236	254
2	275	295

For each additional dependant, add \$40.

(3) Paragraph 5 of subsection 41 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$31” and substituting “\$32”.

3. The Table to paragraph 2 of subsection 42 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Benefit Unit Size	Maximum Monthly Shelter Allowance
1	\$342
2	538
3	583
4	634
5	683
6 or more	708

4. Section 42.1 of the Regulation is revoked.

5. Subsection 43 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The budgetary requirements for an applicant or recipient who is resident in a nursing home shall be equal to \$119 per month for each member of the benefit unit.

6. (1) The Table to paragraph 1 of subsection 44 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$376	\$575
1	624	659
2	720	739
3	808	818

For each additional dependant of a sole support parent, add \$95. Otherwise, for each additional dependant, add \$82.

(2) The Table to paragraph 2 of subsection 44 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$143	\$211
1	227	240
2	263	276
3	298	312

For each additional dependant, add \$37.

(3) Paragraph 4 of subsection 44 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$31” at the end and substituting “\$32”.

(4) Paragraph 5 of subsection 44 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. \$54 (Special Boarder Allowance).

(5) Paragraph 1 of subsection 44 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$208” at the beginning and substituting “\$213”.

(6) Paragraph 2 of subsection 44 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$89” at the beginning and substituting “\$91”.

(7) Paragraph 3 of subsection 44 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$103” at the beginning and substituting “\$106”.

(8) Paragraph 4 of subsection 44 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. If the applicant or recipient resides north of the 50th parallel and is without year-round road access, an additional amount equal to the sum of \$85 for the first dependant of the dependant and \$37 for any subsequent dependant of the dependant.

(9) The Table to paragraph 1 of subsection 44 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0-12 Years	Recipient	Recipient and Spouse
0	0	0	\$206	\$411
1	0	1	470	501
	1	0	512	539
2	0	2	559	606
	1	1	602	644
	2	0	640	682

For each additional dependant, add \$144 if the dependant is 13 years of age or over or \$106 if the dependant is less than 13 years of age.

(10) The Table to paragraph 2 of subsection 44 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$143	\$211
1	236	254
2	275	295

For each additional dependant, add \$40.

(11) Paragraph 4 of subsection 44 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. \$54 (Special Boarder Allowance).

7. Subsections 44.1 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) After three months of determining in accordance with subsection (1) the budgetary requirements of an applicant or recipient to whom that subsection applies, the administrator may reduce the budgetary requirements of the applicant or recipient to an amount that is,

- (a) not less than the sum of \$116 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month before December 1, 2006; and
- (b) not less than the sum of \$119 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month after November 30, 2006.

(3) The budgetary requirements of an applicant or recipient who is a resident in an interval or transition home but to whom subsection (1) does not apply are an amount equal to \$119 per month for each member of the benefit unit.

8. The Table to subparagraph 1 ii of section 51 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0-12 Years	Recipient	Recipient and Spouse
0	0	0	\$206	\$411
1	0	1	470	501
	1	0	512	539
2	0	2	559	606
	1	1	602	644
	2	0	640	682

For each additional dependant, add \$144 if the dependant is 13 years of age or more or \$106 if the dependant is less than 13 years of age.

9. Paragraph 5 of subsection 55 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$64” and substituting “\$66”.

10. Clauses 57 (5) (a) and (b) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (a) \$286 for the first child and \$233 for each additional child if the adult applicant or recipient resides north of the 50th parallel and is without year round road access;
- (b) \$226 for the first child and \$184 for each additional child if clause (a) does not apply;

**11. This Regulation comes into force on December 1, 2006.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 464/06

pris en application de la

### LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL

pris le 27 septembre 2006  
 déposé le 29 septembre 2006  
 publié sur le site Lois-en-ligne le 2 octobre 2006  
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98  
 (Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 134/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. (1) L'alinéa 38 (1) a) du Règlement de l'Ontario 134/98 est modifié par substitution de «548 \$» à «536 \$» à la fin de l'alinéa.

(2) L'alinéa 38 (1) b) du Règlement est modifié par substitution de «949 \$» à «929 \$» à la fin de l'alinéa.

(3) L'alinéa 38 (1) c) du Règlement est modifié par substitution de «1 584 \$» à «1 562 \$».

(4) L'alinéa 38 (1) d) du Règlement est modifié par substitution de «1 508 \$» à «1 487 \$».

2. (1) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 41 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	206 \$	411 \$
1	0	1	470	501
	1	0	512	539
2	0	2	559	606
	1	1	602	644
	2	0	640	682
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 144 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus ou 106 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans.				

(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 41 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	143 \$	211 \$
1	236	254
2	275	295
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 40 \$.		

(3) La disposition 5 du paragraphe 41 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «32 \$» à «31 \$».

3. Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 42 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :



TABLEAU

Taille du groupe de prestataires	Allocation de logement mensuelle maximale
1	342 \$
2	538
3	583
4	634
5	683
6 ou plus	708

**4. L'article 42.1 du Règlement est abrogé.****5. Le paragraphe 43 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui réside dans une maison de soins infirmiers correspondent à 119 \$ par mois pour chaque membre du groupe de prestataires.

**6. (1) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 44 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	376 \$	575 \$
1	624	659
2	720	739
3	808	818
Pour chaque personne à charge supplémentaire d'un père ou d'une mère seul soutien de famille, ajouter 95 \$. Dans les autres cas, pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 82 \$.		

**(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 44 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	143 \$	211 \$
1	227	240
2	263	276
3	298	312
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 37 \$.		

**(3) La disposition 4 du paragraphe 44 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «32 \$» à «31 \$» à la fin de la disposition.****(4) La disposition 5 du paragraphe 44 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

5. 54 \$ (Allocation spéciale de pension).

**(5) La disposition 1 du paragraphe 44 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «213 \$» à «208 \$» au début de la disposition.****(6) La disposition 2 du paragraphe 44 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «91 \$» à «89 \$» au début de la disposition.****(7) La disposition 3 du paragraphe 44 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «106 \$» à «103 \$» au début de la disposition.****(8) La disposition 4 du paragraphe 44 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

4. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50<sup>e</sup> parallèle et n'a pas accès à une route pendant toute l'année, un montant supplémentaire égal à la somme de 85 \$ à l'égard de la première personne à charge de la personne à charge et de 37 \$ à l'égard de chaque personne à charge supplémentaire de la personne à charge.

**(9) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 44 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	206 \$	411 \$
1	0	1	470	501
	1	0	512	539
2	0	2	559	606
	1	1	602	644
	2	0	640	682
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 144 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus ou 106 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans.				

**(10) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 44 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	143 \$	211 \$
1	236	254
2	275	295
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 40 \$.		

**(11) La disposition 4 du paragraphe 44 (3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

4. 54 \$ (Allocation spéciale de pension).

**7. Les paragraphes 44.1 (2) et (3) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(2) Si les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire auquel s'applique le paragraphe (1) ont été déterminés conformément à celui-ci à l'égard d'au moins trois mois, l'administrateur peut réduire ces besoins à :

- a) pas moins de 116 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois antérieur au 1<sup>er</sup> décembre 2006;
- b) pas moins de 119 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois postérieur au 30 novembre 2006.

(3) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui réside dans une maison ou un foyer de transition mais auquel le paragraphe (1) ne s'applique pas correspondent à 119 \$ par mois pour chaque membre du groupe de prestataires.

**8. Le tableau de la sous-disposition 1 ii de l'article 51 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	206 \$	411 \$
1	0	1	470	501
	1	0	512	539
2	0	2	559	606
	1	1	602	644
	2	0	640	682
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 144 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus ou 106 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans.				

9. La disposition 5 du paragraphe 55 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «66 \$» à «64 \$».

10. Les alinéas 57 (5) a) et b) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- a) 286 \$ pour le premier enfant et 233 \$ pour chaque enfant supplémentaire si l'adulte qui est l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50<sup>e</sup> parallèle et n'a pas accès à une route pendant toute l'année;
- b) 226 \$ pour le premier enfant et 184 \$ pour chaque enfant supplémentaire si l'alinéa a) ne s'applique pas;

11. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2006.

41/06

## ONTARIO REGULATION 465/06

made under the

### ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: September 27, 2006

Filed: September 29, 2006

Published on e-Laws: October 2, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending O. Reg. 222/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) The Table to paragraph 1 of subsection 30 (1) of Ontario Regulation 222/98 is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants other than a Spouse	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0-12 Years	Recipient See Note 1, below	Recipient and Spouse See Note 2, below	Recipient and Spouse See Note 3, below
0	0	0	\$543	\$804	\$1,085
1	0	1	812	921	1,201
	1	0	865	968	1,249
2	0	2	928	1,054	1,335
	1	1	981	1,102	1,383
	2	0	1,030	1,151	1,432
For each additional dependant, add \$184 if the dependant is 13 years of age or over and \$134 if the dependant is less than 13 years of age.					
Note 1.	A recipient if there is no spouse included in the benefit unit.				
Note 2.	A recipient with a spouse included in the benefit unit if Note 3 does not apply.				
Note 3.	A recipient with a spouse included in the benefit unit if each of the recipient and the spouse is a person with a disability or a person referred to in subparagraph 1 i) of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).				

(2) The Table to paragraph 2 of subsection 30 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$143	\$237
1	236	278
2	275	318
For each additional dependant, add \$40.		

(3) Subsection 30 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$1607” at the end and substituting “\$1640”.



**2. (1) The Table to paragraph 2 of subsection 31 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

TABLE

Benefit Unit Size	Maximum Monthly Shelter Allowance
1	\$436
2	686
3	744
4	808
5	871
6 or more	903

**(2) Paragraph 5 of subsection 31 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$57” and substituting “\$59”.**

**3. Section 31.1 of the Regulation is revoked.**

**4. Subsection 32 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) The budgetary requirements of an applicant or recipient resident in an institution shall be an amount equal to the sum of,

- (a) \$119 for each member of the benefit unit residing in an institution;
- (b) \$852 for residents of a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*, for residents of an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* and residents of a nursing home operated by a licensee under the *Nursing Homes Act*; and
- (c) \$860 for residents of a group home for persons with a developmental disability under the *Developmental Services Act* and for residents of charitable institutions approved by the Minister under subsection 3 (1) of the *Charitable Institutions Act* as a member of a class of institutions approved by the Minister under section 2 of Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under that Act other than an approved charitable home for the aged.

**5. (1) Paragraph 1 of subsection 33 (1) of the Regulation is amended by,**

- (a) striking out “\$678” at the beginning of subparagraph i and substituting “\$692”;
- (b) striking out “\$1,029” at the beginning of subparagraph ii and substituting “\$1,050”; and
- (c) striking out “\$1,356” at the beginning of subparagraph iii and substituting “\$1,384”.

**(2) The Table to paragraph 2 of subsection 33 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

TABLE

	Age of Dependant	
	13 Years and Over	0-12 Years
A. Benefit unit with no spouse included		
1. First dependant	\$404	\$349
2. For each additional dependant, add to the amount in item 1	196	146
B. Benefit unit with spouse included		
1. For each dependant, add	196	146

**(3) The Table to paragraph 3 of subsection 33 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$143	\$224
1	227	258
2	263	293
For each additional dependant, add \$37.		

**(4) Paragraph 5 of subsection 33 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 5. \$54 (Special Boarder Allowance).

**6. Subsections 33.1 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(2) After three months of determining in accordance with subsection (1) the budgetary requirements of an applicant or recipient to whom that subsection applies, the Director may reduce the budgetary requirements of the applicant or recipient to an amount that is,

- (a) not less than the sum of \$116 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month before November 1, 2006; and
- (b) not less than the sum of \$119 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month after October 31, 2006.

(3) The budgetary requirements of an applicant or recipient who is a resident in an interval or transition home but to whom subsection (1) does not apply are an amount equal to \$119 per month for each member of the benefit unit.

7. The Table to subparagraph 1 ii of section 40 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants other than a Spouse	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0-12 Years	Recipient See Note 1, below	Recipient and Spouse See Note 2, below	Recipient and Spouse See Note 3, below
0	0	0	\$543	\$804	\$1,085
1	0	1	812	921	1,201
	1	0	865	968	1,249
2	0	2	928	1,054	1,335
	1	1	981	1,102	1,383
	2	0	1,030	1,151	1,432
For each additional dependant, add \$184 if the dependant is 13 years of age or over and \$134 if the dependant is less than 13 years of age.					
Note 1.	A recipient if there is no spouse included in the benefit unit.				
Note 2.	A recipient with a spouse included in the benefit unit if Note 3 does not apply.				
Note 3.	A recipient with a spouse included in the benefit unit if each of the recipient and the spouse is a person with a disability or a person referred to in subparagraph 1 i of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).				

8. (1) Paragraph 5 of subsection 44 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$64” and substituting “\$66”.

(2) Paragraph 6.2 of subsection 44 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

#### WORK-RELATED EXPENSES

6.2 A monthly amount of \$100 for work-related expenses for a recipient, a spouse included in the benefit unit or a dependent adult who is not in school full-time if,

- i. he or she earns income from employment or a training program, or
- ii. his or her net income from the operation of a business as determined by the Director is a positive amount.

9. This Regulation comes into force on November 1, 2006.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 465/06

pris en application de la

### LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 27 septembre 2006  
déposé le 29 septembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 2 octobre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 222/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gov.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gov.on.ca).

1. (1) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 30 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire (Voir remarque 1 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint (Voir remarque 2 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint (Voir remarque 3 ci-dessous)
0	0	0	543 \$	804 \$	1 085 \$
1	0	1	812	921	1 201
	1	0	865	968	1 249
2	0	2	928	1 054	1 335
	1	1	981	1 102	1 383
	2	0	1 030	1 151	1 432
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 184 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus et 134 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans.					
Remarque 1.	Un bénéficiaire si aucun conjoint n'est compris dans le groupe de prestataires.				
Remarque 2.	Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si la remarque 3 ne s'applique pas.				
Remarque 3.	Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si le bénéficiaire, de même que le conjoint, est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.				

(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 30 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	143 \$	237 \$
1	236	278
2	275	318
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 40 \$.		

(3) Le paragraphe 30 (2) du Règlement est modifié par substitution de «1 640 \$» à «1 607 \$» à la fin du paragraphe.

2. (1) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 31 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Taille du groupe de prestataires	Allocation de logement mensuelle maximale
1	436 \$
2	686
3	744
4	808
5	871
6 ou plus	903

(2) La disposition 5 du paragraphe 31 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «59 \$» à «57 \$».

3. L'article 31.1 du Règlement est abrogé.

4. Le paragraphe 32 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui réside dans un établissement correspondent à la somme des montants suivants :

- 119 \$ pour chaque membre du groupe de prestataires qui réside dans un établissement;
- 852 \$ pour les résidents d'un foyer au sens de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos*, pour les pensionnaires d'un foyer de bienfaisance pour personnes âgées agréé au sens de la *Loi sur les établissements de bienfaisance* et pour les pensionnaires d'une maison de soins infirmiers exploitée par un titulaire de permis au sens de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*;
- 860 \$ pour les résidents d'un foyer de groupe pour personnes ayant une déficience intellectuelle au sens de la *Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle* et pour les pensionnaires d'établissements de



bienfaisance qui sont agréés par le ministre en vertu du paragraphe 3 (1) de la *Loi sur les établissements de bienfaisance* comme appartenant à une catégorie d'établissements agréée par le ministre en vertu de l'article 2 du Règlement 69 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en application de cette loi et qui ne sont pas des foyers de bienfaisance pour personnes âgées agréés.

**5. (1) La disposition 1 du paragraphe 33 (1) du Règlement est modifiée par :**

- a) substitution de «692 \$» à «678 \$» au début de la sous-disposition i;
- b) substitution de «1 050 \$» à «1 029 \$» au début de la sous-disposition ii;
- c) substitution de «1 384 \$» à «1 356 \$» au début de la sous-disposition iii.

**(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 33 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

TABLEAU

	Âge de la personne à charge	
	13 ans et plus	de 0 à 12 ans
A. Groupe de prestataires qui ne comprend pas de conjoint		
1. Première personne à charge	404 \$	349 \$
2. Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter au montant indiqué au numéro 1	196	146
B. Groupe de prestataires qui comprend un conjoint		
1. Pour chaque personne à charge, ajouter	196	146

**(3) Le tableau de la disposition 3 du paragraphe 33 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	143 \$	224 \$
1	227	258
2	263	293
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 37 \$.		

**(4) La disposition 5 du paragraphe 33 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 5. 54 \$ (Allocation spéciale de pension).

**6. Les paragraphes 33.1 (2) et (3) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(2) Si les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire auquel s'applique le paragraphe (1) ont été déterminés conformément à celui-ci à l'égard d'au moins trois mois, le directeur peut réduire ces besoins à :

- a) pas moins de 116 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois antérieur au 1<sup>er</sup> novembre 2006;
- b) pas moins de 119 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois postérieur au 31 octobre 2006.

(3) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui réside dans une maison ou un foyer de transition mais auquel le paragraphe (1) ne s'applique pas correspondent à 119 \$ par mois pour chaque membre du groupe de prestataires.

**7. Le tableau de la sous-disposition 1 ii de l'article 40 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire (Voir remarque 1 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint (Voir remarque 2 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint (Voir remarque 3 ci-dessous)
0	0	0	543 \$	804 \$	1 085 \$
1	0	1	812	921	1 201
	1	0	865	968	1 249
2	0	2	928	1 054	1 335

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire (Voir remarque 1 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint (Voir remarque 2 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint (Voir remarque 3 ci-dessous)
	1	1	981	1 102	1 383
	2	0	1 030	1 151	1 432
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 184 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus et 134 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans.					
Remarque 1.	Un bénéficiaire si aucun conjoint n'est compris dans le groupe de prestataires.				
Remarque 2.	Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si la remarque 3 ne s'applique pas.				
Remarque 3.	Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si le bénéficiaire, de même que le conjoint, est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.				

8. (1) La disposition 5 du paragraphe 44 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «66 \$» à «64 \$».

(2) La disposition 6.2 du paragraphe 44 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

#### DÉPENSES LIÉES AU TRAVAIL

6.2 Un montant mensuel égal à 100 \$ pour les dépenses liées au travail d'un bénéficiaire, d'un conjoint compris dans le groupe de prestataires ou d'un adulte à charge qui ne fréquente pas l'école à plein temps si, selon le cas :

- i. cette personne gagne un revenu tiré d'un emploi ou d'un programme de formation.
- ii. le montant de son revenu net tiré de l'exploitation d'une entreprise, déterminé par le directeur, est un montant positif.

9. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2006.

41/06

## ONTARIO REGULATION 466/06

made under the

## ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: September 27, 2006

Filed: September 29, 2006

Published on e-Laws: October 2, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending O. Reg. 224/98

(Assistance for Children with Severe Disabilities)

Note: Ontario Regulation 224/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Subsection 2 (1) of Ontario Regulation 224/98 is amended by striking out “\$400 a month” in the portion before clause (a) and substituting “\$410 a month”.

(2) Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$400 a month” in the portion before clause (a) and substituting “\$410 a month”.

2. This Regulation comes into force on November 1, 2006.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 466/06**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES  
HANDICAPÉES**

pris le 27 septembre 2006  
 déposé le 29 septembre 2006  
 publié sur le site Lois-en-ligne le 2 octobre 2006  
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 224/98  
 (Aide à l'égard d'enfants qui ont un handicap grave)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 224/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. (1) Le paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 224/98 est modifié par substitution de «d'au plus 410 \$» à «d'au plus 400 \$» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 2 (2) du Règlement est modifié par substitution de «d'au plus 410 \$» à «d'au plus 400 \$» dans le passage qui précède l'alinéa a).

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2006.

41/06

**ONTARIO REGULATION 467/06**

made under the

**ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997**

Made: September 27, 2006  
 Filed: September 29, 2006  
 Published on e-Laws: October 2, 2006  
 Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending O. Reg. 225/98  
 (Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 225/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca).

1. (1) Subsection 2 (1) of Ontario Regulation 225/98 is amended by striking out “section 5.0.1” in the portion before clause (a) and substituting “section 5.0.1 and subsections 5.0.2 (1) and (2)”.

(2) Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “section 5.0.1” in the portion before paragraph 1 and substituting “section 5.0.1 and subsections 5.0.2 (1) and (2)”.

2. (1) Paragraph 6 of section 5.0.1, as made by Ontario Regulation 30/06, is amended by striking out “transportation expenses” and substituting “work-related expenses”.

(2) Section 5.0.1 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

7. The income support paid under section 29.1 of Ontario Regulation 222/98 (General) made under the Act.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

5.0.2 (1) With respect to 2006, no amount is payable by a delivery agent with respect to the amount of any increase in the costs of assistance that results from increases in the budgetary requirements set out in the following provisions of Ontario Regulation 222/98 (General) made under the Act, if the increases in the budgetary requirements are a result of amendments to that regulation made by Ontario Regulation 465/06:



1. Paragraphs 1 and 2 of subsection 30 (1).
2. Subsection 30 (2).
3. Paragraphs 2 and 5 of subsection 31 (2).
4. Subsection 32 (2).
5. Paragraphs 1, 2, 3 and 5 of subsection 33 (1).
6. Subsections 33.1 (2) and (3).
7. Subparagraph 1 ii of section 40.

(2) With respect to 2006, no amount is payable by a delivery agent with respect to the amount of any increase in the costs of assistance that results from increases in the benefits set out in the following provisions of Ontario Regulation 222/98 (General) made under the Act, if the increases in the benefits are a result of amendments to that regulation made by Ontario Regulation 330/06 and Ontario Regulation 465/06:

1. Paragraphs 2 and 5 of subsection 44 (1).
  2. Clauses 44 (1.0.1) (a) and (b).
4. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.
- (2) Subsection 2 (1) come into force on November 1, 2006.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 467/06

pris en application de la

### LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 27 septembre 2006  
déposé le 29 septembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 2 octobre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 225/98  
(Administration et partage des coûts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 225/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. (1) Le paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 225/98 est modifié par substitution de «l'article 5.0.1 et des paragraphes 5.0.2 (1) et (2)» à «l'article 5.0.1» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 2 (2) du Règlement est modifié par substitution de «l'article 5.0.1 et des paragraphes 5.0.2 (1) et (2)» à «l'article 5.0.1» dans le passage qui précède la disposition 1.

2. (1) La disposition 6 de l'article 5.0.1, telle qu'elle est prise par le Règlement de l'Ontario 30/06, est modifiée par substitution de «dépenses liées au travail prévues» à «frais de déplacement prévus».

(2) L'article 5.0.1 du Règlement est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

7. Le soutien du revenu versé en application de l'article 29.1 du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi.

3. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

5.0.2 (1) Pour 2006, aucun montant n'est payable par un agent de prestation des services à l'égard du montant de toute augmentation des coûts de l'aide découlant des augmentations des besoins matériels énoncés aux dispositions suivantes du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi, si les augmentations des besoins matériels découlent de modifications apportées à ce règlement par le Règlement de l'Ontario 465/06 :

1. Les dispositions 1 et 2 du paragraphe 30 (1).
2. Le paragraphe 30 (2).

3. Les dispositions 2 et 5 du paragraphe 31 (2).
4. Le paragraphe 32 (2).
5. Les dispositions 1, 2, 3 et 5 du paragraphe 33 (1).
6. Les paragraphes 33.1 (2) et (3).
7. La sous-disposition 1 ii de l'article 40.

(2) Pour 2006, aucun montant n'est payable par un agent de prestation des services à l'égard du montant de toute augmentation des coûts de l'aide découlant des augmentations des prestations énoncées aux dispositions suivantes du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi, si les augmentations des prestations découlent de modifications apportées à ce règlement par le Règlement de l'Ontario 330/06 et par le Règlement de l'Ontario 465/06 :

1. Les dispositions 2 et 5 du paragraphe 44 (1).
2. Les alinéas 44 (1.0.1) a) et b).

4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

(2) Le paragraphe 2 (1) entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2006.

41/06

## ONTARIO REGULATION 468/06

made under the

## ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: September 27, 2006

Filed: September 29, 2006

Published on e-Laws: October 2, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Amending O. Reg. 135/98

(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 135/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 135/98 is amended by striking out “7.1 (1) and 8.1 (1)” in the portion before clause (a) and substituting “7.1 (1), 8.1 (1) and 8.2 (1) and (2)”.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

8.2 (1) With respect to 2006, Ontario shall pay 100 per cent of the increase in the assistance costs that results from increases in the budgetary requirements set out in the following provisions of Ontario Regulation 134/98 (General) made under the Act, if the increases in the budgetary requirements are a result of amendments made to that regulation by Ontario Regulation 464/06:

1. Paragraphs 1, 2 and 5 of subsection 41 (1).
2. Paragraph 2 of subsection 42 (2).
3. Subsection 43 (1).
4. Paragraphs 1, 2, 4 and 5 of subsection 44 (1).
5. Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of subsection 44 (2).
6. Paragraphs 1, 2 and 4 of subsection 44 (3).
7. Subsections 44.1 (2) and (3).
8. Subparagraph 1 ii of section 51.
9. Clauses 57 (5) (a) and (b).

(2) With respect to 2006, Ontario shall pay 100 per cent of the increase in the assistance costs that results from increases in the benefits set out in the following provisions of Ontario Regulation 134/98 (General) made under the Act, if the increases in the benefits are a result of amendments made to that regulation by Ontario Regulation 329/06 and Ontario Regulation 464/06:

1. Paragraphs 2 and 5 of subsection 55 (1).
2. Clauses 55 (1.0.1) (a) and (b).

## **RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 468/06**

pris en application de la

### **LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 27 septembre 2006  
déposé le 29 septembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 2 octobre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 135/98  
(Administration et partage des coûts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 135/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le paragraphe 7 (1) du Règlement de l'Ontario 135/98 est modifié par substitution de «7.1 (1), 8.1 (1), 8.2 (1) et 8.2 (2)» à «7.1 (1) et 8.1 (1)» dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**8.2 (1)** Pour 2006, l'Ontario paye 100 pour cent de l'augmentation des coûts de l'aide découlant des augmentations des besoins matériels énoncés aux dispositions suivantes du Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi, si les augmentations des besoins matériels découlent de modifications apportées à ce règlement par le Règlement de l'Ontario 464/06 :

1. Les dispositions 1, 2 et 5 du paragraphe 41 (1).
2. La disposition 2 du paragraphe 42 (2).
3. Le paragraphe 43 (1).
4. Les dispositions 1, 2, 4 et 5 du paragraphe 44 (1).
5. Les dispositions 1, 2, 3 et 4 du paragraphe 44 (2).
6. Les dispositions 1, 2 et 4 du paragraphe 44 (3).
7. Les paragraphes 44.1 (2) et (3).
8. La sous-disposition 1 ii de l'article 51.
9. Les alinéas 57 (5) a) et b).

(2) Pour 2006, l'Ontario paye 100 pour cent de l'augmentation des coûts de l'aide découlant des augmentations des prestations énoncées aux dispositions suivantes du Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi, si les augmentations des prestations découlent de modifications apportées à ce règlement par le Règlement de l'Ontario 329/06 et par le Règlement de l'Ontario 464/06 :

1. Les dispositions 2 et 5 du paragraphe 55 (1).
2. Les alinéas 55 (1.0.1) a) et b).



**ONTARIO REGULATION 469/06**

made under the

**ONTARIO INFRASTRUCTURE PROJECTS CORPORATION ACT, 2006**

Made: September 27, 2006

Filed: September 29, 2006

Published on e-Laws: October 2, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 14, 2006

Revoking O. Reg. 133/04

(Change of Name)

Note: Ontario Regulation 133/04 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 133/04 is revoked.****RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 469/06**

pris en application de la

**LOI DE 2006 SUR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE DE TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE**

pris le 27 septembre 2006

déposé le 29 septembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 2 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 octobre 2006

abrogeant le Règl. de l'Ont. 133/04

(Changement de nom)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 133/04 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le Règlement de l'Ontario 133/04 est abrogé.**

Made by:

Pris par :

*Le ministre du Renouvellement de l'infrastructure publique,*

DAVID CAPLAN

*Minister of Public Infrastructure Renewal*

Date made: September 27, 2006.

Pris le : 27 septembre 2006.

41/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

## INDEX 41

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamation.....	3293
Criminal Code/Code Criminel .....	3293
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés .....	3294
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés).....	3338
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution.....	3339
Cancellation for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions).....	3342
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	3342
Order Revoking Certificate of Dissolution (Business Corporations Act)/Ordre d'annulation du certificat de dissolution (Loi sur les sociétés par actions).....	3342
ERRATUM NOTICE/Avis d'erreur .....	3343
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	3343
Marriage Act/Loi sur le mariage .....	3344
Directive Issued by the Minister of Energy to the Ontario Energy Board under Section 27.1 of the <i>Ontario Energy Board Act, 1998</i> .....	3349
Ministry of Municipal Affairs and Housing/Ministère des affaires municipales et du logement.....	3350
Ministry of Natural Resources/Ministère des Richesses naturelles .....	3350
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	3350

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES.....	3351
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHERIF .....	3351
SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT THE CORPORATION OF THE TOWN OF AMARANTH.....	3357
LAKEHEAD DISTRICT SCHOOL BOARD.....	3357

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act	O. Reg. 458/06 .....	3368
Education Act	O. Reg. 460/06 .....	3380
Education Act	O. Reg. 461/06 .....	3382
Education Act	O. Reg. 462/06 .....	3383
Highway Traffic Act	O. Reg. 457/06 .....	3367
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 465/06 .....	3391
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 466/06 .....	3396
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 467/06 .....	3397
Ontario Drug Benefit Act	O. Reg. 459/06 .....	3372
Ontario Infrastructure Projects Corporation Act, 2006	O. Reg. 469/06 .....	3401
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 464/06 .....	3385
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 468/06 .....	3399
Social Housing Reform Act, 2000	O. Reg. 455/06 .....	3359
Social Housing Reform Act, 2000	O. Reg. 456/06 .....	3365
Vital Statistics Act	O. Reg. 463/06 .....	3384

# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2006—10—21

## **ONTARIO REGULATION 470/06**

made under the

### **NORTHERN SERVICES BOARDS ACT**

Made: October 1, 2006

Filed: October 2, 2006

Published on e-Laws: October 3, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 21, 2006

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990  
(Local Services Boards)

Note: Regulation 737 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations - Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 47 (4) of Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 1, 2, 6 and 9 of the Schedule to the Act.

Made by:

RICK BARTOLUCCI  
*Minister of Northern Development and Mines*

Date made: October 1, 2006.

42/06

## **ONTARIO REGULATION 471/06**

made under the

### **ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997**

Made: September 25, 2006

Filed: October 3, 2006

Published on e-Laws: October 4, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 21, 2006

Amending O. Reg. 562/05  
(Prescribed Policy Statements)

Note: Ontario Regulation 562/05 has not previously been amended.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 562/05 is revoked and the following substituted:**



**Medical conditions re: special diets**

1. (1) For the purposes of paragraph 4 of subsection 30 (1) and paragraph 4 of subsection 33 (1) of Ontario Regulation 222/98 (General) made under the Act, the following is the policy for interpreting and applying those provisions:

1. The only medical conditions requiring special diets are those set out in Column A of Schedule 1, subject to subsections (2) and (3).
2. The amount to be included in a recipient's budgetary requirements if a member of the recipient's benefit unit has a medical condition requiring a special diet shall be determined in accordance with section 2.

(2) If an approved health professional confirms that a member of a recipient's benefit unit has gestational diabetes, the Director shall include in the recipient's budgetary requirements the amount for that condition determined in accordance with section 2 for the remainder of the member's pregnancy and for a period of up to three months after the end of the pregnancy.

(3) If an approved health professional confirms that a member of a recipient's benefit unit has the medical condition referred to in item 27 of Schedule 1 relating to breastfeeding infants, the Director shall not include the special diet allowance for that condition in the recipient's budgetary requirements after the first birthday of the infant in question.

**Budgetary requirements re: special diets**

2. (1) For the purposes of subparagraph 4 i of subsection 30 (1) and subparagraph 4 i of subsection 33 (1) of Ontario Regulation 222/98 (General) made under the Act, the amount determined in accordance with Schedule 1 that the Director shall include in the recipient's budgetary requirements shall be, for each medical condition requiring a special diet that a member of the recipient's benefit unit has, as confirmed by an approved health professional,

- (a) the amount set out in Column C of Schedule 1; or
- (b) if Column B of Schedule 1 indicates that the medical condition is a condition that may cause weight loss, the amount determined in accordance with subsections (2), (3), (4) and (5).

(2) If a member of a recipient's benefit unit has a medical condition that may cause weight loss, as indicated in Column B of Schedule 1, the amount that shall be included in the recipient's budgetary requirements shall be, subject to subsections (3), (4) and (5),

- (a) if the approved health professional confirms that the member has not lost any weight or has lost 2 per cent or less of his or her usual body weight, the amount set out in Column C of Schedule 1;
- (b) if the approved health professional confirms that the member has lost more than 2 per cent but no more than 5 per cent of his or her usual body weight, \$150;
- (c) if the approved health professional confirms that the member has lost more than 5 per cent but no more than 10 per cent of his or her usual body weight, \$180; or
- (d) if the approved health professional confirms that the member has lost more than 10 per cent of his or her usual body weight, \$240.

(3) If the medical condition that may cause weight loss is one of the following conditions, the amount that shall be included in a recipient's budgetary requirements is the amount determined in accordance with subsection (4):

1. Anorexia nervosa.
2. Cystic fibrosis.
3. Kwashiorkor.
4. Marasmus.

(4) The amount to be included in a recipient's budgetary requirements if a member of a recipient's benefit unit has a medical condition referred to in subsection (3) shall be,

- (a) if the approved health professional confirms that the member has not lost any weight or has lost 2 per cent or less of his or her usual body weight, the amount set out in Column C of Schedule 1; and
- (b) if the approved health professional confirms that the member has lost more than 2 per cent of his or her usual body weight, \$150.

(5) If an approved health professional confirms that a member of a recipient's benefit unit has more than one medical condition that may cause weight loss, as indicated in Column B of Schedule 1, the amount to be included in the recipient's budgetary requirements shall be determined as if the member only had one such condition.

(6) If an approved health professional confirms that a member of a recipient's benefit unit has a medical condition referred to in item 14 of Schedule 1, the Director shall include in the recipient's budgetary requirements for the first month after the confirmation is received an amount of \$75 to compensate for the cost of purchasing a blender, in addition to the monthly amount set out in Column C of Schedule 1.

**More than one medical condition**

3. (1) Despite section 2, if a member of a recipient's benefit unit has more than one medical condition that requires a special diet, as confirmed by an approved health professional, the maximum amount that may be included in the recipient's budgetary requirements with respect to all the medical conditions that the member has is \$250.

(2) Subsection (1) does not apply with respect to a member of a benefit unit to whom subsections 30 (3) and (4) or subsections 33 (2) and (3) of Ontario Regulation 222/98 (General) made under the Act apply.

**Definition**

4. In this Regulation,

"approved health professional" means a person who is an approved health professional under subsection 2 (4) of Ontario Regulation 222/98 (General) made under the Act.

**2. Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

**SCHEDULE 1  
SPECIAL DIETS**

Item	Column A	Column B	Column C
	Medical Conditions that Require a Special Diet	Medical Conditions that may Cause Weight Loss	Monthly Amount for Special Diet Unless Otherwise Specified
1.	Amyotrophic Lateral Sclerosis		\$10
2.	Anorexia Nervosa	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (4)
3.	Cardiovascular Disease		\$10
4.	Celiac Disease		
	less than 2 years of age		\$58
	2-10 years of age		\$115
	11-18 years of age		\$147
	19 years of age or older		\$131
5.	Chronic Constipation		\$10
6.	Chronic wounds requiring protein		\$10
7.	Congenital Abnormalities of the Metabolic Type — Adults		\$10
8.	Congenital Abnormalities of the Metabolic Type — Infants & Children		\$10
9.	Congestive Heart Failure		\$44
10.	Crohn's Disease	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
11.	Cystic Fibrosis	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (4)
12.	Diabetes		\$42
13.	Diverticulum/Diverticulitis		\$10
14.	Dysphagia/Swallowing or Mastication Difficulties		\$25 and, when appropriate, the one-time amount referred to in subsection 2 (6)
15.	Extreme Obesity: Class III BMI > 40		\$20
16.	Food Allergy — Eggs		\$10
17.	Food Allergy — Milk/Dairy or Lactose Intolerance		
	less than 2 years of age		\$95
	2-10 years of age		\$97
	11-18 years of age		\$55
	19 years of age or older		\$35
18.	Food Allergy — Soya		\$83
19.	Food Allergy — Wheat		
	less than 2 years of age		\$38
	2-10 years of age		\$77
	11-18 years of age		\$98
	19 years of age or older		\$57

Item	Column A	Column B	Column C
	Medical Conditions that Require a Special Diet	Medical Conditions that may Cause Weight Loss	Monthly Amount for Special Diet Unless Otherwise Specified
20.	Gestational Diabetes		\$44
21.	Gout		\$32
22.	HIV/AIDS	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
23.	Hyperlipidemia		\$10
24.	Hypertension		\$10
25.	Hypertension and Congestive Heart Failure and Grade 1 to 2 left ventricular function		\$44
26.	Hypercholesterolemia		\$22
27.	Inadequate lactation to sustain breast-feeding or breast-feeding is contraindicated		
	- where infant is lactose tolerant		\$75
	- where infant is lactose intolerant		\$83
28.	Kwashiorkor	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (4)
29.	Liver Failure/Hepatic Disorders		\$10
30.	Macrocytic Anaemia		\$10
31.	Malabsorption		\$20
32.	Malignancy	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
33.	Marasmus	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (4)
34.	Microcytic Anaemia		\$30
35.	Osteoporosis/Osteomalacia/Osteopenia		\$10
36.	Ostomies [e.g., jejunostomy, ileostomy]	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
37.	Pancreatic Insufficiency	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
38.	Post-gastric surgery		\$10
39.	Prediabetes: Impaired Glucose Tolerance (IGT) or Impaired Fasting Glucose (IFG)		\$42
40.	Renal Failure — Dialysis		\$44
41.	Renal Failure — Pre-Dialysis		\$44
42.	Short Bowel Syndrome	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
43.	Ulcerative Colitis	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 471/06**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES  
HANDICAPÉES**

pris le 25 septembre 2006

déposé le 3 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 4 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 21 octobre 2006modifiant le Règl. de l'Ont. 562/05  
(Déclarations de principes prescrites)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 562/05 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 562/05 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****États pathologiques : régimes spéciaux**

1. (1) Pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 30 (1) et de la disposition 4 du paragraphe 33 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi, la politique d'interprétation et d'application de ces dispositions est la suivante :

1. Les seuls états pathologiques nécessitant un régime spécial sont ceux énoncés à la colonne A de l'annexe 1, sous réserve des paragraphes (2) et (3).
2. Le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels d'un bénéficiaire, si un membre de son groupe de prestataires souffre d'un état pathologique nécessitant un régime spécial, est déterminé conformément à l'article 2.

(2) Si un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires d'un bénéficiaire souffre de diabète gestationnel, le directeur inclut dans les besoins matériels du bénéficiaire le montant pour cet état qui est déterminé conformément à l'article 2, pour la durée restante de la grossesse du membre et pour une période d'au plus trois mois suivant la fin de la grossesse.

(3) Si un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires d'un bénéficiaire souffre de l'état pathologique visé au numéro 27 de l'annexe 1 lié à l'allaitement d'un nourrisson, le directeur ne doit pas inclure l'allocation pour régime spécial pour cet état dans les besoins matériels du bénéficiaire après le premier anniversaire du nourrisson en question.

**Besoins matériel : régimes spéciaux**

2. (1) Pour l'application de la sous-disposition 4 i du paragraphe 30 (1) et de la sous-disposition 4 i du paragraphe 33 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi, le montant déterminé conformément à l'annexe 1 que le directeur doit inclure dans les besoins matériels du bénéficiaire correspond, pour chaque état pathologique nécessitant un régime spécial, dont souffre un membre du groupe de prestataires du bénéficiaire et qui est confirmé par un professionnel de la santé agréé :

- a) soit au montant énoncé à la colonne C de l'annexe 1;
- b) soit au montant déterminé conformément aux paragraphes (2), (3), (4) et (5), si la colonne B de l'annexe 1 indique que l'état pathologique est un état qui peut causer une perte de poids.

(2) Sous réserve des paragraphes (3), (4) et (5), le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels d'un bénéficiaire si un membre de son groupe de prestataires souffre d'un état pathologique qui peut causer une perte de poids, tel qu'indiqué à la colonne B de l'annexe 1, correspond, selon le cas :

- a) au montant énoncé à la colonne C de l'annexe 1, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre n'a pas perdu de poids ou a perdu 2 pour cent ou moins de son poids corporel habituel;
- b) à 150 \$, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre a perdu plus de 2 pour cent de son poids corporel habituel mais pas plus de 5 pour cent;
- c) à 180 \$, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre a perdu plus de 5 pour cent de son poids corporel habituel mais pas plus de 10 pour cent;
- d) à 240 \$, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre a perdu plus de 10 pour cent de son poids corporel habituel.

(3) Si l'état pathologique qui peut causer une perte de poids est un des états suivants, le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels d'un bénéficiaire est le montant déterminé conformément au paragraphe (4) :

1. L'anorexie mentale.
2. La fibrose kystique.
3. Le kwashiorkor.
4. Le marasme.

(4) Le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels d'un bénéficiaire si un membre de son groupe de prestataires souffre d'un état pathologique visé au paragraphe (3) correspond :

- a) au montant énoncé à la colonne C de l'annexe 1, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre n'a pas perdu de poids ou qu'il a perdu 2 pour cent ou moins de son poids corporel habituel;
- b) à 150 \$, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre a perdu plus de 2 pour cent de son poids corporel habituel.

(5) Si un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires d'un bénéficiaire souffre de plus d'un état pathologique qui peut causer une perte de poids, tel qu'indiqué à la colonne B de l'annexe 1, le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels du bénéficiaire est déterminé comme si le membre souffrait d'un seul de ces états.

(6) Si un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires d'un bénéficiaire souffre d'un état pathologique visé au numéro 14 de l'annexe 1, le directeur inclut dans les besoins matériels du bénéficiaire, pour le premier mois suivant la réception de la confirmation, un montant de 75 \$ au titre du prix d'achat d'un mélangeur, en plus du montant mensuel énoncé à la colonne C de l'annexe 1.

#### Plus d'un état pathologique

3. (1) Malgré l'article 2, si un membre du groupe de prestataires d'un bénéficiaire souffre de plus d'un état pathologique nécessitant un régime spécial, tel que confirmé par un professionnel de la santé agréé, le montant maximal qui peut être inclus dans les besoins matériels du bénéficiaire relativement à tous les états pathologiques dont le membre souffre est de 250 \$.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'un membre d'un groupe de prestataires auquel s'appliquent les paragraphes 30 (3) et (4) ou les paragraphes 33 (2) et (3) du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi.

#### Définition

4. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«professionnel de la santé agréé» S'entend au sens du paragraphe 2 (4) du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi.

2. L'annexe 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

#### ANNEXE 1 RÉGIMES SPÉCIAUX

Numéro	Colonne A	Colonne B	Colonne C
	États pathologiques nécessitant un régime spécial	États pathologiques pouvant causer une perte de poids	Montant mensuel consacré au régime spécial, à moins d'indication contraire
1.	Sclérose latérale amyotrophique		10 \$
2.	Anorexie mentale	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (4)
3.	Maladie cardiovasculaire		10 \$
4.	Maladie coéliqua		
	personne âgée de moins de 2 ans		58 \$
	personne âgée de 2 à 10 ans		115 \$
	personne âgée de 11 à 18 ans		147 \$
	personne âgée d'au moins 19 ans		131 \$
5.	Constipation chronique		10 \$
6.	Blessures chroniques nécessitant des protéines		10 \$
7.	Anomalies congénitales de type métabolique — Adultes		10 \$
8.	Anomalies congénitales de type métabolique — Nourrissons et enfants		10 \$
9.	Défaillance cardiaque		44 \$

Numéro	Colonne A	Colonne B	Colonne C
	États pathologiques nécessitant un régime spécial	États pathologiques pouvant causer une perte de poids	Montant mensuel consacré au régime spécial, à moins d'indication contraire
10.	Maladie de Crohn	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
11.	Fibrose kystique	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (4)
12.	Diabète		42 \$
13.	Diverticule/Diverticulite		10 \$
14.	Dysphagie/Troubles de déglutination ou de mastication		25 \$ et, lorsque approprié, le montant unique prévu au paragraphe 2 (6)
15.	Obésité extrême : Catégorie III IMC > 40		20 \$
16.	Allergie alimentaire — Oeufs		10 \$
17.	Allergie alimentaire — Lait/Produits laitiers ou intolérance au lactose		
	personne âgée de moins de 2 ans		95 \$
	personne âgée de 2 à 10 ans		97 \$
	personne âgée de 11 à 18 ans		55 \$
	personne âgée d'au moins 19 ans		35 \$
18.	Allergie alimentaire — Soja		83 \$
19.	Allergie alimentaire — Blé		
	personne âgée de moins de 2 ans		38 \$
	personne âgée de 2 à 10 ans		77 \$
	personne âgée de 11 à 18 ans		98 \$
	personne âgée d'au moins 19 ans		57 \$
20.	Diabète gestationnel		44 \$
21.	Goutte		32 \$
22.	VIIH/SIDA	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
23.	Hyperlipidémie		10 \$
24.	Hypertension artérielle		10 \$
25.	Hypertension artérielle et défaillance cardiaque et fonction ventriculaire gauche de catégorie 1 à 2		44 \$
26.	Hypercholestérolémie		22 \$
27.	Lactation insuffisante pour assurer l'allaitement ou allaitement contre-indiqué		
	- lorsque le nourrisson est tolérant au lactose		75 \$
	- lorsque le nourrisson est intolérant au lactose		83 \$
28.	Kwashiorkor	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (4)
29.	Insuffisance hépatique/Troubles hépatiques		10 \$
30.	Anémie macrocytique		10 \$
31.	Malabsorption		20 \$
32.	Malignité	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
33.	Marasme	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (4)
34.	Anémie microcytique		30 \$
35.	Ostéoporose/Ostéomalacie/Ostéopénie		10 \$



Numéro	Colonne A	Colonne B	Colonne C
	États pathologiques nécessitant un régime spécial	États pathologiques pouvant causer une perte de poids	Montant mensuel consacré au régime spécial, à moins d'indication contraire
36.	Stomies [p.ex., jéjunostomie, iléostomie]	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
37.	Insuffisance pancréatique	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
38.	Chirurgie post-gastrique		10 \$
39.	Prédiabète : diminution de la tolérance au glucose ou anomalie de la glycémie à jeun		42 \$
40.	Insuffisance rénale — Dialyse		44 \$
41.	Insuffisance rénale — Pré-dialyse		44 \$
42.	Syndrome de l'intestin court	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
43.	Colite ulcéreuse	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)

Made by:  
Pris par :

*La ministre des Services sociaux et communautaires,*

MADELEINE MEILLEUR  
*Minister of Community and Social Services*

Date made: September 25, 2006.  
Pris le : 25 septembre 2006.

42/06

## ONTARIO REGULATION 472/06

made under the

## ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: September 25, 2006  
Filed: October 3, 2006  
Published on e-Laws: October 4, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: October 21, 2006

Amending O. Reg. 564/05  
(Prescribed Policy Statements)

Note: Ontario Regulation 564/05 has not previously been amended.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 564/05 is revoked and the following substituted:**

**Medical conditions re: special diets**

1. (1) For the purposes of paragraph 4 of subsection 41 (1), paragraph 3 of subsection 44 (1), paragraph 5 of subsection 44 (2), paragraph 3 of subsection 44 (3) and clause 57 (5) (c) of Ontario Regulation 134/98 (General) made under the Act, the following is the policy for interpreting and applying those provisions:

1. The only medical conditions requiring special diets are those set out in Column A of Schedule 1, subject to subsections (2) and (3).
2. The amount to be included in a recipient's budgetary requirements if a member of the recipient's benefit unit has a medical condition requiring a special diet shall be determined in accordance with section 2.

(2) If an approved health professional confirms that a member of a recipient's benefit unit has gestational diabetes, the administrator shall include in the recipient's budgetary requirements the amount for that condition determined in accordance with section 2 for the remainder of the member's pregnancy and for a period of up to three months after the end of the pregnancy.

(3) If an approved health professional confirms that a member of a recipient's benefit unit has the medical condition referred to in item 27 of Schedule 1 relating to breastfeeding infants, the administrator shall not include the special diet allowance for that condition in the recipient's budgetary requirements after the first birthday of the infant in question.

**Budgetary requirements re: special diets**

2. (1) For the purposes of subparagraph 4 i of subsection 41 (1), subparagraph 3 i of subsection 44 (1), subparagraph 5 i of subsection 44 (2), subparagraph 3 i of subsection 44 (3) and subclause 57 (5) (c) (i) of Ontario Regulation 134/98 (General) made under the Act, the amount determined in accordance with Schedule 1 that the administrator shall include in the recipient's budgetary requirements shall be, for each medical condition requiring a special diet that a member of the recipient's benefit unit has, as confirmed by an approved health professional,

- (a) the amount set out in Column C of Schedule 1; or
- (b) if Column B of Schedule 1 indicates that the medical condition is a condition that may cause weight loss, the amount determined in accordance with subsections (2), (3), (4) and (5).

(2) If a member of a recipient's benefit unit has a medical condition that may cause weight loss, as indicated in Column B of Schedule 1, the amount that shall be included in the recipient's budgetary requirements shall be, subject to subsections (3), (4) and (5),

- (a) if the approved health professional confirms that the member has not lost any weight or has lost 2 per cent or less of his or her usual body weight, the amount set out in Column C of Schedule 1;
- (b) if the approved health professional confirms that the member has lost more than 2 per cent but no more than 5 per cent of his or her usual body weight, \$150;
- (c) if the approved health professional confirms that the member has lost more than 5 per cent but no more than 10 per cent of his or her usual body weight, \$180; or
- (d) if the approved health professional confirms that the member has lost more than 10 per cent of his or her usual body weight, \$240.

(3) If the medical condition that may cause weight loss is one of the following conditions, the amount that shall be included in a recipient's budgetary requirements is the amount determined in accordance with subsection (4):

1. Anorexia nervosa.
2. Cystic fibrosis.
3. Kwashiorkor.
4. Marasmus.

(4) The amount to be included in a recipient's budgetary requirements if a member of a recipient's benefit unit has a medical condition referred to in subsection (3) shall be,

- (a) if the approved health professional confirms that the member has not lost any weight or has lost 2 per cent or less of his or her usual body weight, the amount set out in Column C of Schedule 1; and
- (b) if the approved health professional confirms that the member has lost more than 2 per cent of his or her usual body weight, \$150.

(5) If an approved health professional confirms that a member of a recipient's benefit unit has more than one medical condition that may cause weight loss, as indicated in Column B of Schedule 1, the amount to be included in the recipient's budgetary requirements shall be determined as if the member only had one such condition.

(6) If an approved health professional confirms that a member of a recipient's benefit unit has a medical condition referred to in item 14 of Schedule 1, the administrator shall include in the recipient's budgetary requirements for the first month after the confirmation is received an amount of \$75 to compensate for the cost of purchasing a blender, in addition to the monthly amount set out in Column C of Schedule 1.

**More than one medical condition**

3. Despite section 2, if a member of a recipient's benefit unit has more than one medical condition that requires a special diet, as confirmed by an approved health professional, the maximum amount that may be included in the recipient's budgetary requirements with respect to all the medical conditions that the member has is \$250.

**Definition**

4. In this Regulation,

"approved health professional" means a person who is an approved health professional under subsection 2 (4) of Ontario Regulation 134/98 (General) made under the Act.

2. Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

**SCHEDULE 1  
SPECIAL DIETS**

Item	Column A	Column B	Column C
	Medical Conditions that Require a Special Diet	Medical Conditions that may Cause Weight Loss	Monthly Amount for Special Diet Unless Otherwise Specified
1.	Amyotrophic Lateral Sclerosis		\$10
2.	Anorexia Nervosa	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (4)
3.	Cardiovascular Disease		\$10
4.	Celiac Disease		
	less than 2 years of age		\$58
	2-10 years of age		\$115
	11-18 years of age		\$147
	19 years of age or older		\$131
5.	Chronic Constipation		\$10
6.	Chronic wounds requiring protein		\$10
7.	Congenital Abnormalities of the Metabolic Type — Adults		\$10
8.	Congenital Abnormalities of the Metabolic Type — Infants & Children		\$10
9.	Congestive Heart Failure		\$44
10.	Crohn's Disease	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
11.	Cystic Fibrosis	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (4)
12.	Diabetes		\$42
13.	Diverticulum/Diverticulitis		\$10
14.	Dysphagia/Swallowing or Mastication Difficulties		\$25 and, when appropriate, the one-time amount referred to in subsection 2 (6)
15.	Extreme Obesity: Class III BMI > 40		\$20
16.	Food Allergy — Eggs		\$10
17.	Food Allergy — Milk/Dairy or Lactose Intolerance		
	less than 2 years of age		\$95
	2-10 years of age		\$97
	11-18 years of age		\$55
	19 years of age or older		\$35
18.	Food Allergy — Soya		\$83



Item	Column A	Column B	Column C
	Medical Conditions that Require a Special Diet	Medical Conditions that may Cause Weight Loss	Monthly Amount for Special Diet Unless Otherwise Specified
19.	Food Allergy — Wheat		
	less than 2 years of age		\$38
	2-10 years of age		\$77
	11-18 years of age		\$98
	19 years of age or older		\$57
20.	Gestational Diabetes		\$44
21.	Gout		\$32
22.	HIV/AIDS	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
23.	Hyperlipidemia		\$10
24.	Hypertension		\$10
25.	Hypertension and Congestive Heart Failure and Grade 1 to 2 left ventricular function		\$44
26.	Hypercholesterolemia		\$22
27.	Inadequate lactation to sustain breast-feeding or breast-feeding is contraindicated		
	- where infant is lactose tolerant		\$75
	- where infant is lactose intolerant		\$83
28.	Kwashiorkor	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (4)
29.	Liver Failure/Hepatic Disorders		\$10
30.	Macrocytic Anaemia		\$10
31.	Malabsorption		\$20
32.	Malignancy	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
33.	Marasmus	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (4)
34.	Microcytic Anaemia		\$30
35.	Osteoporosis/Osteomalacia/Osteopenia		\$10
36.	Ostomies [e.g., jejunostomy, ileostomy]	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
37.	Pancreatic Insufficiency	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
38.	Post-gastric surgery		\$10
39.	Prediabetes: Impaired Glucose Tolerance (IGT) or Impaired Fasting Glucose (IFG)		\$42
40.	Renal Failure — Dialysis		\$44
41.	Renal Failure — Pre-Dialysis		\$44
42.	Short Bowel Syndrome	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
43.	Ulcerative Colitis	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 472/06**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 25 septembre 2006

déposé le 3 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 4 octobre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 21 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 564/05

(Déclarations de principes prescrites)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 564/05 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 564/05 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****États pathologiques : régimes spéciaux**

1. (1) Pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 41 (1), de la disposition 3 du paragraphe 44 (1), de la disposition 5 du paragraphe 44 (2), de la disposition 3 du paragraphe 44 (3) et de l'alinéa 57 (5) c) du Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi, la politique d'interprétation et d'application de ces dispositions est la suivante :

1. Les seuls états pathologiques nécessitant un régime spécial sont ceux énoncés à la colonne A de l'annexe 1, sous réserve des paragraphes (2) et (3).
2. Le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels d'un bénéficiaire, si un membre de son groupe de prestataires souffre d'un état pathologique nécessitant un régime spécial, est déterminé conformément à l'article 2.

(2) Si un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires d'un bénéficiaire souffre de diabète gestationnel, l'administrateur inclut dans les besoins matériels du bénéficiaire le montant pour cet état qui est déterminé conformément à l'article 2, pour la durée restante de la grossesse du membre et pour une période d'au plus trois mois suivant la fin de la grossesse.

(3) Si un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires d'un bénéficiaire souffre de l'état pathologique visé au numéro 27 de l'annexe 1 lié à l'allaitement d'un nourrisson, l'administrateur ne doit pas inclure l'allocation pour régime spécial pour cet état dans les besoins matériels du bénéficiaire après le premier anniversaire du nourrisson en question.

**Besoins matériels : régimes spéciaux**

2. (1) Pour l'application de la sous-disposition 4 i du paragraphe 41 (1), de la sous-disposition 3 i du paragraphe 44 (1), de la sous-disposition 5 i du paragraphe 44 (2), de la sous-disposition 3 i du paragraphe 44 (3) et de l'alinéa 57 (5) c) (i) du Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi, le montant déterminé conformément à l'annexe 1 que l'administrateur doit inclure dans les besoins matériels du bénéficiaire correspond, pour chaque état pathologique nécessitant un régime spécial, dont souffre un membre du groupe de prestataires du bénéficiaire et qui est confirmé par un professionnel de la santé agréé :

- a) soit au montant énoncé à la colonne C de l'annexe 1;
- b) soit au montant déterminé conformément aux paragraphes (2), (3), (4) et (5), si la colonne B de l'annexe 1 indique que l'état pathologique est un état qui peut causer une perte de poids.

(2) Sous réserve des paragraphes (3), (4) et (5), le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels d'un bénéficiaire si un membre de son groupe de prestataires souffre d'un état pathologique qui peut causer une perte de poids, tel qu'indiqué à la colonne B de l'annexe 1, correspond, selon le cas :

- a) au montant énoncé à la colonne C de l'annexe 1, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre n'a pas perdu de poids ou a perdu 2 pour cent ou moins de son poids corporel habituel;
- b) à 150 \$, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre a perdu plus de 2 pour cent de son poids corporel habituel mais pas plus de 5 pour cent;
- c) à 180 \$, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre a perdu plus de 5 pour cent de son poids corporel habituel mais pas plus de 10 pour cent;
- d) à 240 \$, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre a perdu plus de 10 pour cent de son poids corporel habituel.

(3) Si l'état pathologique qui peut causer une perte de poids est un des états suivants, le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels d'un bénéficiaire est le montant déterminé conformément au paragraphe (4) :

1. L'anorexie mentale.

2. La fibrose kystique.

3. Le kwashiorkor.

4. Le marasme.

(4) Le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels d'un bénéficiaire si un membre de son groupe de prestataires souffre d'un état pathologique visé au paragraphe (3) correspond :

a) au montant énoncé à la colonne C de l'annexe 1, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre n'a pas perdu de poids ou qu'il a perdu 2 pour cent ou moins de son poids corporel habituel;

b) à 150 \$, si le professionnel de la santé agréé confirme que le membre a perdu plus de 2 pour cent de son poids corporel habituel.

(5) Si un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires d'un bénéficiaire souffre de plus d'un état pathologique qui peut causer une perte de poids, tel qu'indiqué à la colonne B de l'annexe 1, le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels du bénéficiaire est déterminé comme si le membre souffrait d'un seul de ces états.

(6) Si un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires d'un bénéficiaire souffre d'un état pathologique visé au numéro 14 de l'annexe 1, l'administrateur inclut dans les besoins matériels du bénéficiaire, pour le premier mois suivant la réception de la confirmation, un montant de 75 \$ au titre du prix d'achat d'un mélangeur, en plus du montant mensuel énoncé à la colonne C de l'annexe 1.

#### Plus d'un état pathologique

3. Malgré l'article 2, si un membre du groupe de prestataires d'un bénéficiaire souffre de plus d'un état pathologique nécessitant un régime spécial, tel que confirmé par un professionnel de la santé agréé, le montant maximal qui peut être inclus dans les besoins matériels du bénéficiaire relativement à tous les états pathologiques dont le membre souffre est de 250 \$.

#### Définition

4. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«professionnel de la santé agréé» S'entend au sens du paragraphe 2 (4) du Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi.

2. L'annexe 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

#### ANNEXE 1 RÉGIMES SPÉCIAUX

Numéro	Colonne A	Colonne B	Colonne C
	États pathologiques nécessitant un régime spécial	États pathologiques pouvant causer une perte de poids	Montant mensuel consacré au régime spécial, à moins d'indication contraire
1.	Sclérose latérale amyotrophique		10 \$
2.	Anorexie mentale	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (4)
3.	Maladie cardiovasculaire		10 \$
4.	Maladie coéliquaie		
	personne âgée de moins de 2 ans		58 \$
	personne âgée de 2 à 10 ans		115 \$
	personne âgée de 11 à 18 ans		147 \$
	personne âgée d'au moins 19 ans		131 \$
5.	Constipation chronique		10 \$
6.	Blessures chroniques nécessitant des protéines		10 \$
7.	Anomalies congénitales de type métabolique — Adultes		10 \$
8.	Anomalies congénitales de type métabolique — Nourrissons et enfants		10 \$
9.	Défaillance cardiaque		44 \$
10.	Maladie de Crohn	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)



Numéro	Colonne A	Colonne B	Colonne C
	États pathologiques nécessitant un régime spécial	États pathologiques pouvant causer une perte de poids	Montant mensuel consacré au régime spécial, à moins d'indication contraire
11.	Fibrose kystique	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (4)
12.	Diabète		42 \$
13.	Diverticule/Diverticulite		10 \$
14.	Dysphagie/Troubles de déglutination ou de mastication		25 \$ et, lorsque approprié, le montant unique prévu au paragraphe 2 (6)
15.	Obésité extrême : Catégorie III IMC > 40		20 \$
16.	Allergie alimentaire — Oeufs		10 \$
17.	Allergie alimentaire — Lait/Produits laitiers ou intolérance au lactose		
	personne âgée de moins de 2 ans		95 \$
	personne âgée de 2 à 10 ans		97 \$
	personne âgée de 11 à 18 ans		55 \$
	personne âgée d'au moins 19 ans		35 \$
18.	Allergie alimentaire — Soja		83 \$
19.	Allergie alimentaire — Blé		
	personne âgée de moins de 2 ans		38 \$
	personne âgée de 2 à 10 ans		77 \$
	personne âgée de 11 à 18 ans		98 \$
	personne âgée d'au moins 19 ans		57 \$
20.	Diabète gestationnel		44 \$
21.	Goutte		32 \$
22.	VIIH/SIDA	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
23.	Hyperlipidémie		10 \$
24.	Hypertension artérielle		10 \$
25.	Hypertension artérielle et défaillance cardiaque et fonction ventriculaire gauche de catégorie 1 à 2		44 \$
26.	Hypercholestérolémie		22 \$
27.	Lactation insuffisante pour assurer l'allaitement ou allaitement contre-indiqué		
	- lorsque le nourrisson est tolérant au lactose		75 \$
	- lorsque le nourrisson est intolérant au lactose		83 \$
28.	Kwashiorkor	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (4)
29.	Insuffisance hépatique/Troubles hépatiques		10 \$
30.	Anémie macrocytique		10 \$
31.	Malabsorption		20 \$
32.	Malignité	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
33.	Marasme	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (4)
34.	Anémie microcytique		30 \$
35.	Ostéoporose/Ostéomalacie/Ostéopénie		10 \$
36.	Stomies [p.ex., jéjunostomie, iléostomie]	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)

Numéro	Colonne A	Colonne B	Colonne C
	États pathologiques nécessitant un régime spécial	États pathologiques pouvant causer une perte de poids	Montant mensuel consacré au régime spécial, à moins d'indication contraire
37.	Insuffisance pancréatique	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
38.	Chirurgie post-gastrique		10 \$
39.	Prédiabète : diminution de la tolérance au glucose ou anomalie de la glycémie à jeun		42 \$
40.	Insuffisance rénale — Dialyse		44 \$
41.	Insuffisance rénale — Pré-dialyse		44 \$
42.	Syndrome de l'intestin court	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
43.	Colite ulcéreuse	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)

Made by:  
Pris par :

*La ministre des Services sociaux et communautaires,*

MADELEINE MEILLEUR  
*Minister of Community and Social Services*

Date made: September 25, 2006.  
Pris le : 25 septembre 2006.

42/06

## ONTARIO REGULATION 473/06

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: August 24, 2006

Filed: October 3, 2006

Published on e-Laws: October 4, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 21, 2006

## PILOT PROJECT — POWER-ASSISTED BICYCLES

### Definition

1. (1) In this Regulation,

“power-assisted bicycle” means a bicycle that,

(a) is a power-assisted bicycle as defined in subsection 2 (1) of the *Motor Vehicle Safety Regulations* made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada), and

(b) bears a label affixed by the manufacturer in compliance with the definition referred to in clause (a).

(2) A power-assisted bicycle is deemed to not be a motor vehicle under the Act.

**Pilot project re power-assisted bicycles**

2. A pilot project to evaluate the use of power-assisted bicycles on highways is established.

**Regulation of power-assisted bicycles**

3. (1) Under this project, any person who is 16 years old or over may ride or drive a power-assisted bicycle on a highway.
- (2) No person who is the owner or is in possession or control of a power-assisted bicycle shall permit a person who is under 16 years old to ride or drive the power-assisted bicycle on a highway.
- (3) Subject to subsections (1) and (2) and despite the definitions of "bicycle" and "motor assisted bicycle" in subsection 1 (1) of the Act, the Act applies to a power-assisted bicycle and the riding or driving of a power-assisted bicycle as if it were a bicycle and not a motor assisted bicycle or motor vehicle.
- (4) Despite section 5 of Regulation 610 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Safety Helmets) made under the Act, no person shall ride or drive a power-assisted bicycle on a highway unless he or she is wearing a bicycle helmet as required by subsection 104 (2.1) of the Act.

**Revocation**

4. This Regulation is revoked on the third anniversary of the day it is filed.

42/06

**ONTARIO REGULATION 474/06**

made under the

**NUTRIENT MANAGEMENT ACT, 2002**

Made: September 27, 2006

Filed: October 4, 2006

Published on e-Laws: October 4, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 21, 2006

Amending O. Reg. 267/03  
(General)

Note: Ontario Regulation 267/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The Table to subsection 12 (1) of Ontario Regulation 267/03 is revoked and the following substituted:

TABLE

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Type of non-agricultural source materials generated and circumstances	Date of phasing-in
1.	Pulp and paper biosolids.	December 31, 2009
2.	Sewage biosolids if,	
	(a) the operation is a municipal sewage treatment works that has an approved design capacity of fewer than 4,450 cubic metres per day;	December 31, 2009
	(b) the operation is a municipal sewage treatment works that has an approved design capacity of 4,450 cubic metres or more per day but no more than 45,400 cubic metres per day;	December 31, 2008
	(c) the operation is a municipal sewage treatment works that has an approved design capacity of more than 45,400 cubic metres per day.	January 1, 2005
3.	Non-agricultural source material that is not described in item 1 or 2.	December 31, 2008

2. (1) Clause 15 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out "January 1, 2007" and substituting "December 31, 2008".

- (2) Clause 15 (2) (c) of the Regulation is amended by striking out "January 1, 2007" and substituting "December 31, 2008".



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 474/06**

pris en application de la

**LOI DE 2002 SUR LA GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS**

pris le 27 septembre 2006

déposé le 4 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 4 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 21 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 267/03

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 267/03 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le tableau du paragraphe 12 (1) du Règlement de l'Ontario 267/03 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

TABLEAU

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Type de matières de source non agricole produites et circonstances	Date d'inclusion progressive
1.	Matières sèches biologiques provenant de la pulpe et du papier.	31 décembre 2009
2.	Matières sèches biologiques provenant d'égouts si :	
	a) l'exploitation est une station de traitement des eaux d'égouts municipaux dont la capacité nominale approuvée est de moins de 4 450 mètres cubes par jour;	31 décembre 2009
	b) l'exploitation est une station de traitement des eaux d'égouts municipaux dont la capacité nominale approuvée est de 4 450 à 45 400 mètres cubes par jour;	31 décembre 2008
	c) l'exploitation est une station de traitement des eaux d'égouts municipaux dont la capacité nominale approuvée est de plus de 45 400 mètres cubes par jour.	1 <sup>er</sup> janvier 2005
3.	Matières de source non agricole non visées au point 1 ou 2.	31 décembre 2008

**2. (1) L'alinéa 15 (2) b) du Règlement est modifié par substitution de «31 décembre 2008» à «1<sup>er</sup> janvier 2007».****(2) L'alinéa 15 (2) c) du Règlement est modifié par substitution de «31 décembre 2008» à «1<sup>er</sup> janvier 2007».**

42/06

**ONTARIO REGULATION 475/06**

made under the

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT, 2000**

Made: October 5, 2006

Filed: October 6, 2006

Published on e-Laws: October 10, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 21, 2006

Amending O. Reg. 289/01

(Enforcement)

Note: Ontario Regulation 289/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The Table to section 2 of Ontario Regulation 289/01 is amended by adding the following:**

Newfoundland and Labrador	Director of Labour Standards for Newfoundland and Labrador
---------------------------	------------------------------------------------------------------

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 475/06**

pris en application de la

**LOI DE 2000 SUR LES NORMES D'EMPLOI**

pris le 5 octobre 2006

déposé le 6 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 10 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 21 octobre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 289/01

(Application)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 289/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le tableau de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 289/01 est modifié par adjonction du point suivant :**

Terre-Neuve-et-Labrador	directeur des normes du travail de Terre-Neuve-et-Labrador
-------------------------	------------------------------------------------------------

42/06

**ONTARIO REGULATION 476/06**

made under the

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT, 2000**

Made: October 5, 2006

Filed: October 6, 2006

Published on e-Laws: October 10, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 21, 2006**FAMILY MEDICAL LEAVE — PRESCRIBED INDIVIDUALS****Individuals prescribed as family members**

1. (1) The following individuals are prescribed as family members for the purpose of section 49.1 of the Act:

1. A brother or sister of the employee.
2. A grandparent of the employee or of the employee's spouse.
3. A grandchild of the employee or of the employee's spouse.
4. The father-in-law or mother-in-law of the employee.
5. A brother-in-law or sister-in-law of the employee.
6. A son-in-law or daughter-in-law of the employee or of the employee's spouse.
7. An uncle or aunt of the employee or of the employee's spouse.
8. The nephew or niece of the employee or of the employee's spouse.
9. The spouse of the employee's grandchild, uncle, aunt, nephew or niece.
10. A foster parent of the employee's spouse.
11. A person who considers the employee to be like a family member.

(2) In paragraphs 1 to 5 of subsection (1), a reference to a relationship includes the corresponding "step" relationship.

(3) An example of the effect of subsection (2) is that paragraph 2 of subsection (1) includes a step-grandparent of the employee or of the employee's spouse.

**Condition**

2. This Regulation applies to an employee who takes leave under section 49.1 of the Act to provide care or support to a person described in paragraph 11 of subsection 1 (1) only if the employee, on the employer's request, provides the employer with a copy of the document provided to an agency or department of the Government of Canada for the purpose of claiming compassionate care benefits under the *Employment Insurance Act* (Canada) in which it is stated that the employee is considered to be like a family member.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 476/06**

pris en application de la

**LOI DE 2000 SUR LES NORMES D'EMPLOI**

pris le 5 octobre 2006

déposé le 6 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 10 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 21 octobre 2006

**CONGÉ FAMILIAL POUR RAISON MÉDICALE — PARTICULIERS PRESCRITS****Particuliers prescrits comme membres de la famille**

1. (1) Les particuliers suivants sont prescrits comme étant des membres de la famille pour l'application de l'article 49.1 de la Loi :

1. Un frère ou une soeur de l'employé.
2. Un grand-parent de l'employé ou de son conjoint.
3. Un petit-enfant de l'employé ou de son conjoint.
4. Un beau-parent de l'employé.
5. Un beau-frère ou une belle-soeur de l'employé.
6. Un beau-fils ou une belle-fille de l'employé ou de son conjoint.
7. Un oncle ou une tante de l'employé ou de son conjoint.
8. Un neveu ou une nièce de l'employé ou de son conjoint.
9. Le conjoint d'un petit-enfant, d'un oncle, d'une tante, d'un neveu ou d'une nièce de l'employé.
10. Le père ou la mère de la famille d'accueil du conjoint de l'employé.
11. Toute personne qui considère l'employé comme un membre de sa famille.

(2) Les liens de parenté mentionnés aux dispositions 1 à 5 du paragraphe (1) visent également les mêmes liens par alliance.

(3) À titre d'illustration de l'effet du paragraphe (2), la disposition 2 du paragraphe (1) vise également les grands-parents par alliance de l'employé ou de son conjoint.

**Condition**

2. Le présent règlement ne s'applique aux employés qui prennent un congé en vertu de l'article 49.1 de la Loi pour offrir des soins ou du soutien à une personne visée à la disposition 11 du paragraphe 1 (1) que s'ils fournissent à leur employeur, à sa demande, une copie du document fourni à un organisme ou à un ministère du gouvernement du Canada dans le cadre d'une demande de prestations de soignant et portant qu'ils sont considérés comme des membres de la famille.

42/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



## INDEX 42

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Ontario Highway Transport Board .....	3405
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés .....	3406
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés) .....	3450
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution .....	3452
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales .....	3455
Notice of Default in Complying with a Filing Requirement under the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales .....	3455
ERRATUM NOTICE/Avis d'erreur .....	3455
Marriage Act/Loi sur le mariage .....	3456
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....	3456
Ministry of Education .....	3458
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	3458

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	3458
--------------------------------------------------------	------

SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHERIF .....	3458
----------------------------------------------------------------	------

SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT	
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MINDEN HILLS .....	3459
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MONTAGUE .....	3459
THE CORPORATION OF THE TOWN OF SMITHS FALLS .....	3460
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SOUTHWOLD .....	3460
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF UXBRIDGE .....	3460
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF BLUEWATER .....	3461
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF GREENSTONE .....	3461
THE CORPORATION OF THE CITY OF HAMILTON .....	3462

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Employment Standards Act, 2000	O. Reg. 475/06 .....	3481
Employment Standards Act, 2000	O. Reg. 476/06 .....	3482
Highway Traffic Act	O. Reg. 473/06 .....	3479
Northern Services Boards Act	O. Reg. 470/06 .....	3465
Nutrient Management Act, 2002	O. Reg. 474/06 .....	3480
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 471/06 .....	3465
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 472/06 .....	3472

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—10—28

## ONTARIO REGULATION 477/06

made under the

## FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: October 5, 2006

Filed: October 10, 2006

Published on e-Laws: October 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 28, 2006

Amending O. Reg. 663/98

(Area Descriptions)

Note: Ontario Regulation 663/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

### 1. The Table to Schedule 1 to Part 1 of Ontario Regulation 663/98 is amended by adding the following item:

37	260	AP-82	Hal
----	-----	-------	-----

### 2. (1) Items 19, 31, 34, 40 and 41 of the Table to Schedule 3 to Part 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

19	262	BA-44	Pet
----	-----	-------	-----

. . . . .

31	232	BA-72	Has
----	-----	-------	-----

. . . . .

34	262	BA-90	Pet
----	-----	-------	-----

. . . . .

41	232	BA-103	Has
----	-----	--------	-----

### (2) The Table to Schedule 3 to Part 1 of the Regulation is amended by adding the following item:

52	260	BA-85	Pet
----	-----	-------	-----

### 3. Items 8, 25, 34, 50 and 58 of the Table to Schedule 4 to Part 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

8	261	BL-10	AI
---	-----	-------	----

. . . . .

25	261	BL-33	AI
----	-----	-------	----

. . . . .

34	261	BL-44	AI
----	-----	-------	----

. . . . .

50	261	BL-65	AI
----	-----	-------	----

. . . . .

58	261	BL-74	Al
----	-----	-------	----

4. (1) Items 3, 4, 24 and 25 of the Table to Schedule 5 to Part 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

3	233	BR-3	Mus
---	-----	------	-----

24	233	BR-28	P.S.
----	-----	-------	------

(2) The Table to Schedule 5 to Part 1 of the Regulation is amended by adding the following items:

37	233	BR-42	P.S.
38	233	BR-43	P.S.
39	233	BR-44	P.S.
40	233	BR-45	Mus
41	233	BR-46	Mus

5. (1) Items 14, 20, 24, 25, 32, 33, 34, 35, 45, 74, 81, 95, 96, 97, 98 and 109 of the Table to Schedule 6 to Part 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

32	234	CP-32	Sud
33	234	CP-33	Sud

45	234	CP-45	Sud
----	-----	-------	-----

81	234	CP-82	Sud
----	-----	-------	-----

95	234	CP-97	Sud
96	234	CP-98	Sud
97	234	CP-99	Sud
98	234	CP-100	Sud

109	234	CP-112	Al
-----	-----	--------	----

(2) The Table to Schedule 6 to Part 1 of the Regulation is amended by adding the following items:

110	234	CP-113	Al
111	234	CP-114	Al
112	234	CP-115	Al
113	224	CP-116	Al & Sud

6. Items 9 and 30 of the Table to Schedule 7 to Part 1 of the Regulation are revoked.

7. Items 5, 33 and 34 of the Table to Schedule 9 to Part 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

5	235	EP-5	Al
---	-----	------	----

34	236	EP-43	Sud
----	-----	-------	-----

8. The Table to Schedule 12 to Part 1 of the Regulation is amended by adding the following item:

52	247	GO-61	Sud
----	-----	-------	-----

9. Items 1, 11 and 12 of the Table to Schedule 14 of Part 1 of the Regulation are revoked.

10. The Table to Schedule 15 to Part 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:



Item	Column 1	Column 2	Column 3
1	237	IG-1	Ken
2	237	IG-2	Ken & T.B.
3	237	IG-3	T.B.
4	237	IG-5	T.B.
5	237	IG-6	T.B.
6	237	IG-7	T.B.
7	237	IG-8	T.B.
8	237	IG-10	T.B.
9	237	IG-11	T.B.
10	237	IG-12	T.B.
11	237	IG-13	T.B.
12	237	IG-15	T.B.
13	237	IG-16	T.B.
14	237	IG-17	Ken
15	237	IG-19	Ken
16	237	IG-20	Ken
17	237	IG-21	T.B.
18	237	IG-23	T.B.
19	237	IG-25	T.B.
20	237	IG-27	Ken
21	237	IG-28	Ken
22	237	IG-29	Ken
23	237	IG-30	Ken
24	237	IG-31	Ken
25	237	IG-32	Ken
26	237	IG-33	Ken
27	237	IG-34	Ken
28	237	IG-35	Ken
29	237	IG-36	Ken
30	237	IG-37	Ken
31	237	IG-39	Ken & T.B.
32	237	IG-40	T.B.
33	237	IG-41	T.B.
34	237	IG-42	T.B.
35	237	IG-43	Ken
36	237	IG-44	T.B.
37	237	IG-46	Ken
38	237	IG-47	Ken
39	237	IG-48	Ken
40	237	IG-50	Ken
41	237	IG-51	Ken
42	237	IG-52	Ken
43	237	IG-53	Ken
44	237	IG-54	Ken
45	237	IG-55	Ken
46	237	IG-56	Ken
47	237	IG-57	Ken
48	237	IG-95	T.B.
49	237	IG-96	T.B.
50	237	IG-137	T.B.
51	237	IG-161	Ken
52	237	IG-170	T.B.
53	237	IG-171	Ken
54	237	IG-173	T.B.
55	237	IG-181	Ken
56	237	IG-191	Ken
57	237	IG-193	Ken
58	237	IG-194	Ken
59	237	IG-201	Ken
60	237	IG-222	Ken

11. Items 50 and 55 of the Table to Schedule 16 to Part 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

50	238	KA-51	Co
----	-----	-------	----

55	238	KA-56	Co
----	-----	-------	----

12. (1) Item 116 of the Table to Schedule 17 to Part 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

116	239	KE-121	Ken
-----	-----	--------	-----

(2) The Table to Schedule 17 to Part 1 of the Regulation is amended by adding the following item:

168	239	KE-175	Ken
-----	-----	--------	-----

13. Items 2, 3, 15, 19, 21, 28, 48, 49, 61 and 67 of the Table to Schedule 18 to Part 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

2	137	KL-3	Co
3	240	KL-4	Co

19	241	KL-24	Co
----	-----	-------	----

49	242	KL-59	Tim
----	-----	-------	-----

67	243	KL-77	Tim
----	-----	-------	-----

14. The Table to Schedule 19 to Part 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Item	Column 1	Column 2	Column 3
1	260	MD-1	Hal
2	260	MD-2	Hal
3	260	MD-3	Hal
4	260	MD-4	Hal
5	260	MD-5	Hal
6	260	MD-6	Hal
7	260	MD-7	Hal
8	260	MD-8	Hal
9	260	MD-9	Hal
10	260	MD-10	Hal
11	260	MD-12	Hal
12	260	MD-13	Hal
13	260	MD-14	Vic
14	260	MD-15	Hal
15	260	MD-16	Vic
16	260	MD-17	Vic
17	260	MD-18	Vic
18	260	MD-19	Vic
19	260	MD-23	Vic
20	260	MD-24	Vic
21	260	MD-25	Vic
22	260	MD-26	Vic
23	260	MD-27	Vic
24	260	MD-28	Hal
25	260	MD-30	Hal & Vic
26	260	MD-33	Hal
27	260	MD-34	Hal
28	260	MD-35	Hal
29	260	MD-36	Hal

Item	Column 1	Column 2	Column 3
30	260	MD-37	Hal
31	260	MD-40	Pet
32	260	MD-41	Pet
33	260	MD-42	Pet
34	260	MD-43	Pet
35	260	MD-44	Pet
36	260	MD-46	Pet
37	260	MD-49	Pet
38	260	MD-50	Pet
39	260	MD-52	Pet
40	260	MD-53	Pet
41	260	MD-54	Pet
42	260	MD-55	Pet
43	260	MD-56	Pet
44	260	MD-58	Pet
45	260	MD-59	Pet
46	260	MD-60	Hal & Pet
47	260	MD-62	Hal
48	260	MD-63	Hal
49	260	MD-64	Hal
50	260	MD-65	Hal
51	260	MD-67	Hal
52	260	MD-68	Hal
53	260	MD-70	Hal
54	260	MD-71	Hal
55	260	MD-72	Hal
56	260	MD-84	Pet
57	260	MD-86	Pet

15. Items 1, 3, 87, 88 and 98 of the Table to Schedule 21 to Part 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

1	244	NG-1	T.B.
---	-----	------	------

. . . . .

3	244	NG-3	T.B.
---	-----	------	------

. . . . .

87	264	NG-89	T.B.
88	264	NG-90	T.B.

. . . . .

98	264	NG-100	T.B.
----	-----	--------	------

16. (1) Items 48, 80, 81 and 82 of the Table to Schedule 22 of Part 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

48	245	NB-51	Sud & Nip
----	-----	-------	-----------

. . . . .

80	245	NB-85	Sud & Nip
81	107	NB-86	Nip
82	142	NB-87	Nip

(2) The Table to Schedule 22 to Part 1 of the Regulation is amended by adding the following item:

83	107	NB-88	Nip
----	-----	-------	-----

17. (1) Items 2, 3, 4, 38 and 40 of the Table to Schedule 23 to Part 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

38	246	PS-117	P.S.
----	-----	--------	------



(2) The Table to Schedule 23 to Part 1 of the Regulation is amended by adding the following item:

88	233	PS-194	Mus
----	-----	--------	-----

18. Items 15, 16, 17, 18 and 20 of the Table to Schedule 27 to Part 1 of the Regulation are revoked.

19. Items 73, 74, 107, 132, 134, 137 and 138 of the Table to Schedule 31 to Part 1 of the Regulation are revoked.

20. (1) Items 38, 45, 46 and 47 to Schedule 32 to Part 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

45	248	TI-45	Tim
46	249	TI-46	Tim & Co

(2) The Table to Schedule 32 to Part 1 of the Regulation is amended by adding the following items:

53	250	TI-54	Co
54	251	TI-55	Co & Tim
55	252	TI-56	Tim
56	253	TI-57	Tim
57	254	TI-58	Sud
58	255	TI-59	Sud
59	256	TI-60	Sud
60	257	TI-61	Sud
61	258	TI-62	Sud
62	259	TI-63	Sud

21. Items 58, 59, 60, 78 and 79 of the Table to Schedule 34 to Part 1 of the Regulation are revoked.

Made by:

DAVID JAMES RAMSAY  
*Minister of Natural Resources*

Date made: October 5, 2006.

43/06

**ONTARIO REGULATION 478/06**  
made under the  
**NORTHERN SERVICES BOARDS ACT**

Made: October 5, 2006  
Filed: October 10, 2006  
Published on e-Laws: October 11, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: October 28, 2006

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990  
(Local Services Boards)

Note: Regulation 737 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Subsection 9 (4) of Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2, 5, 6 and 8 of the Schedule to the Act.

Made by:

RICK BARTOLUCCI  
*Minister of Northern Development and Mines*

Date made: October 5, 2006.

43/06

## ONTARIO REGULATION 479/06

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 2, 2006  
Filed: October 10, 2006  
Published on e-Laws: October 11, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: October 28, 2006

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990  
(Parking)

Note: Regulation 604 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Schedule 11 to Appendix A to Regulation 604 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:**

14. That part of the King's Highway known as No. 3 in the Town of Essex in the County of Essex beginning at a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Arner Line/Gosfield Townline Road West (County Road 23) and extending westerly for a distance of 600 metres.

15. That part of the King's Highway known as No. 3 in the Town of Essex in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as North Malden Road/Victoria Avenue and a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Maidstone Avenue West (County Road 8).

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: October 2, 2006.

43/06

**ONTARIO REGULATION 480/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: October 2, 2006

Filed: October 10, 2006

Published on e-Laws: October 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 28, 2006

Amending Reg. 623 of R.R.O. 1990

(Stop Signs at Intersections)

Note: Regulation 623 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Regulation 623 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:****SCHEDULE 131**

1. Highway No. 664 in the Municipality of Sioux Lookout in the Territorial District of Kenora at its intersection with the roadway known as 2nd Avenue and 2nd Street.

2. Southbound on Highway No. 664.

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: October 2, 2006.

43/06

**ONTARIO REGULATION 481/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: October 2, 2006

Filed: October 10, 2006

Published on e-Laws: October 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 28, 2006

Amending Reg. 623 of R.R.O. 1990

(Stop Signs at Intersections)

Note: Regulation 623 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Regulation 623 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:****SCHEDULE 132**

1. Highway No. 600 in the geographic Township of Mather in the Territorial District of Rainy River at its intersection with the roadway known as Barwick Road.

2. Westbound on Highway No. 600.



Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: October 2, 2006.

43/06

## ONTARIO REGULATION 482/06

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 2, 2006

Filed: October 10, 2006

Published on e-Laws: October 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 28, 2006

Amending Reg. 623 of R.R.O. 1990  
(Stop Signs at Intersections)

Note: Regulation 623 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Regulation 623 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:**

#### SCHEDULE 133

1. Highway No. 588 in the locality of Stanley in the Municipality of Oliver Paipoonge in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the roadway known as River Road.

2. Southbound on Highway No. 588.

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: October 2, 2006.

43/06

**ONTARIO REGULATION 483/06**

made under the

**LOCAL ROADS BOARDS ACT**

Made: October 3, 2006

Filed: October 10, 2006

Published on e-Laws: October 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: October 28, 2006

Amending Reg. 735 of R.R.O. 1990

(Establishment of Local Roads Areas — Northwestern Region)

Note: Regulation 735 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Schedule 85 to Regulation 735 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**SCHEDULE 85****ZEALAND NO. 3 LOCAL ROADS AREA**

All those portions of the Township of Zealand (Addition) in the Territorial District of Kenora shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-479-4A, filed with the Records Services Unit of the Ministry of Transportation at Thunder Bay on March 9, 2006.

Made by:

**DONNA H. CANSFIELD**  
*Minister of Transportation*

Date made: October 3, 2006.

43/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

## Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—11—04

### ONTARIO REGULATION 484/06

made under the

### LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: May 10, 2006

Filed: October 16, 2006

Published on e-Laws: October 16, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006

Amending O. Reg. 16/99

(Automated System)

Note: Ontario Regulation 16/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by adding the following item:**

Column 1	Column 2
Haliburton (No. 19)	October 16, 2006

Made by:

GERRY PHILLIPS  
*Minister of Government Services*

Date made: May 10, 2006.

44/06

### ONTARIO REGULATION 485/06

made under the

### ELECTRICITY ACT, 1998

Made: October 18, 2006

Filed: October 18, 2006

Published on e-Laws: October 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006

Amending O. Reg. 124/99

(Transfer Tax on Municipal Electricity Property)

Note: Ontario Regulation 124/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 3 of Ontario Regulation 124/99 is amended by adding the following subsection:**



(20) Subsection 94 (1) of the Act does not apply to a transfer of an interest in property described in subsection 94 (1), (1.1) or (2) of the Act if the following conditions are satisfied:

1. The transfer is made to,
    - i. a municipal corporation in Ontario that is exempt under subsection 149 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) from the payment of tax under that Act at the time of the transfer,
    - ii. a municipal electricity utility that is exempt under subsection 149 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) from the payment of tax under that Act at the time of the transfer, or
    - iii. Hydro One Inc., Ontario Power Generation, Inc. or a subsidiary of either of them (the “transferee”) and the transferee is exempt under subsection 149 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) from the payment of tax under that Act at the time of the transfer.
  2. The transfer is made after October 16, 2006.
  3. An application for approval of the transfer is made to the Ontario Energy Board before October 17, 2008.
  4. A written agreement to make the transfer is complete before October 17, 2008 and is not materially changed after that date.
- 2. This Regulation shall be deemed to have come into force on October 17, 2006.**

Made by:

GREGORY SORBARA  
*Minister of Finance*

Date made: October 18, 2006.

44/06

## ONTARIO REGULATION 486/06

made under the

### ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: October 18, 2006

Filed: October 18, 2006

Published on e-Laws: October 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006

Amending O. Reg. 564/05  
(Prescribed Policy Statements)

Note: Ontario Regulation 564/05 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

#### 1. Ontario Regulation 564/05 is amended by adding the following section:

**Transition: amyotrophic lateral sclerosis**

5. (1) If, in determining the amount of assistance paid or payable to a recipient for the period between September 1, 2006 and the day section 2 of Ontario Regulation 486/06 comes into force, an amount is or was required to be included in the recipient's budgetary requirements for a special diet required for a member of the recipient's benefit unit who has a medical condition known as amyotrophic lateral sclerosis, the administrator shall adjust the amount of assistance paid or payable in accordance with subsection (2).

(2) The amount of an adjustment under subsection (1) shall be the difference between the amount to be included in the recipient's budgetary requirements for the special diet referred to in subsection (1) based on Schedule 1 as it read before the day section 2 of Ontario Regulation 486/06 comes into force and the amount to be included for the special diet based on Schedule 1 as it reads after that day.

(3) The administrator shall pay the amount of the adjustment as soon as practicable.

**2. Item 1 of Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

1.	Amyotrophic Lateral Sclerosis	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
----	-------------------------------	-----	------------------------------------------------------------------------------------

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 486/06**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 18 octobre 2006

déposé le 18 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 19 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 4 novembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 564/05

(Déclarations de principes prescrites)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 564/05 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le Règlement de l'Ontario 564/05 est modifié par adjonction de l'article suivant :****Disposition transitoire : sclérose latérale amyotrophique**

5. (1) L'administrateur rajuste, conformément au paragraphe (2), le montant de l'aide versée ou payable à un bénéficiaire à l'égard de la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2006 au jour de l'entrée en vigueur de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 486/06 si, lors de la détermination de ce montant, un montant doit ou devait être inclus dans les besoins matériels du bénéficiaire au titre du régime spécial dont a besoin un membre de son groupe de prestataires qui souffre de l'état pathologique appelé sclérose latérale amyotrophique.

(2) Le rajustement prévu au paragraphe (1) est égal à la différence entre le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels du bénéficiaire au titre du régime spécial visé au paragraphe (1) conformément à l'annexe 1, telle qu'elle existait avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 486/06, et celui qui doit l'être au même titre conformément à la même annexe, telle qu'elle existe après ce jour.

(3) L'administrateur verse dès que possible le montant du rajustement.

**2. Le numéro 1 de l'annexe 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

1.	Sclérose latérale amyotrophique	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
----	---------------------------------	-----	------------------------------------------------------------------------

Made by:

Pris par :

*La ministre des Services sociaux et communautaires,*

MADELEINE MEILLEUR  
Minister of Community and Social Services

Date made: October 18, 2006.

Pris le : 18 octobre 2006.

**ONTARIO REGULATION 487/06**

made under the

**ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997**

Made: October 18, 2006

Filed: October 18, 2006

Published on e-Laws: October 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006

Amending O. Reg. 562/05

(Prescribed Policy Statements)

Note: Ontario Regulation 562/05 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 562/05 is amended by adding the following section:****Transition: amyotrophic lateral sclerosis**

5. (1) If, in determining the amount of income support paid or payable to a recipient for the period between September 1, 2006 and the day section 2 of Ontario Regulation 487/06 comes into force, an amount is or was required to be included in the recipient's budgetary requirements for a special diet required for a member of the recipient's benefit unit who has a medical condition known as amyotrophic lateral sclerosis, the Director shall adjust the amount of income support paid or payable in accordance with subsection (2).

(2) The amount of an adjustment under subsection (1) shall be the difference between the amount to be included in the recipient's budgetary requirements for the special diet referred to in subsection (1) based on Schedule 1 as it read before the day section 2 of Ontario Regulation 487/06 comes into force and the amount to be included for the special diet based on Schedule 1 as it reads after that day.

(3) The Director shall pay the amount of the adjustment as soon as practicable.

**2. Item 1 of Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

1.	Amyotrophic Lateral Sclerosis	Yes	\$75 or such higher amount as may be permitted in accordance with subsection 2 (2)
----	-------------------------------	-----	------------------------------------------------------------------------------------

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 487/06**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES**

pris le 18 octobre 2006

déposé le 18 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 19 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 4 novembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 562/05

(Déclarations de principes prescrites)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 562/05 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le Règlement de l'Ontario 562/05 est modifié par adjonction de l'article suivant :****Disposition transitoire : sclérose latérale amyotrophique**

5. (1) Le directeur rajuste, conformément au paragraphe (2), le montant du soutien du revenu versé ou payable à un bénéficiaire à l'égard de la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2006 au jour de l'entrée en vigueur de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 487/06 si, lors de la détermination de ce dernier, un montant doit ou devait être inclus dans les besoins matériels du



bénéficiaire au titre du régime spécial dont a besoin un membre de son groupe de prestataires qui souffre de l'état pathologique appelé sclérose latérale amyotrophique.

(2) Le rajustement prévu au paragraphe (1) est égal à la différence entre le montant qui doit être inclus dans les besoins matériels du bénéficiaire au titre du régime spécial visé au paragraphe (1) conformément à l'annexe 1, telle qu'elle existait avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 487/06, et celui qui doit l'être au même titre conformément à la même annexe, telle qu'elle existe après ce jour.

(3) Le directeur verse dès que possible le montant du rajustement.

**2. Le numéro 1 de l'annexe 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

1.	Sclérose latérale amyotrophique	Oui	75 \$ ou le montant plus élevé permis conformément au paragraphe 2 (2)
----	---------------------------------	-----	------------------------------------------------------------------------

Made by:  
Pris par :

*La ministre des Services sociaux et communautaires,*

MADELEINE MEILLEUR  
*Minister of Community and Social Services*

Date made: October 18, 2006.  
Pris le : 18 octobre 2006.

44/06

## ONTARIO REGULATION 488/06

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: August 24, 2006

Filed: October 19, 2006

Published on e-Laws: October 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006

### PILOT PROJECT — SEGWAYS

#### Definitions

1. (1) In this Regulation,

“public park” means a provincial park within the meaning of the *Provincial Parks Act* or land designated by a municipality for use as a park;

“Segway” means a device known as the Segway Personal Transporter or the Segway Human Transporter that is manufactured by Segway Inc.

(2) A Segway is deemed not to be a motor vehicle under the Act.

(3) Despite subsection (2), a Segway is a motor vehicle for the purpose of a municipal by-law that governs or prohibits the operation of motor vehicles on or along any sidewalk, trail, path or walkway or in any public park or exhibition ground, unless the by-law provides otherwise.

#### Pilot project re Segways

2. A pilot project to evaluate the use and operation of Segways is established.

**Prohibition**

3. (1) Under this project, no person shall operate a Segway on a highway, trail, path or walkway or in a public park or exhibition ground except as permitted by this Regulation.

(2) No person shall operate a Segway on a highway, trail, path or walkway or in a public park or exhibition ground if the Segway has been modified after its manufacture.

(3) Subsection (2) does not prohibit the operation of a Segway if a basket, bag or other thing customarily attached as an accessory to a bicycle, or a bell, horn or lamp to comply with section 12, has been added to the Segway after its manufacture.

**Segways permitted**

4. (1) A person permitted by section 5 or 6 to use a Segway may operate a Segway on any roadway or on the shoulder of a highway in accordance with this Regulation.

(2) Subject to any municipal by-law, a person may operate a Segway on a sidewalk, trail, path or walkway or in a public park or exhibition ground in accordance with this Regulation.

(3) No licence or permit is required in order to operate a Segway on a roadway, the shoulder of a highway, a sidewalk, trail, path or walkway or in a public park or exhibition ground.

**Use by police officers, letter carriers**

5. (1) A police officer may, in the course of his or her duties, operate a Segway that is owned or leased by the police force of which he or she is a member.

(2) A letter carrier who is an employee of Canada Post Corporation may, while engaged in door-to-door delivery of mail, operate a Segway that is owned or leased by Canada Post Corporation.

**Use by persons with limited mobility**

6. A person who is 14 years old or older may operate a Segway if his or her mobility is limited by one or more disabilities, conditions or functional impairments.

**Prohibited on controlled-access highways**

7. A Segway shall not be operated on,

- (a) those parts of the controlled-access highways described in Schedule 1 to Regulation 627 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Use of Controlled-Access Highways by Pedestrians) made under the Act;
- (b) those parts of the controlled-access highways described in the Schedule to Regulation 630 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Vehicles on Controlled-Access Highways) made under the Act; or
- (c) any highway to which access by pedestrians or bicycles is prohibited under any Act, regulation or by-law.

**Sidewalk or roadway use**

8. (1) Where sidewalks are provided on a highway, a Segway shall only be operated on the sidewalk and not on the roadway.

(2) Despite subsection (1), a Segway may not be operated on a sidewalk where such operation is prohibited by municipal by-law, except where the highway is located in a tunnel or underpass.

(3) Where sidewalks are not provided on a highway or where the operation of Segways on sidewalks is prohibited by municipal by-law, a Segway shall only be operated,

- (a) if there is a shoulder on the highway, on the shoulder as close to the right edge of the shoulder as possible;
- (b) if there is no shoulder on the highway, on the right side of the roadway as close to the edge of the roadway as possible.

**Application of the Act**

9. (1) Parts II, IV, VI and X.3, sections 142, 179 and 199 and subsection 214 (2) of the Act do not apply to the operation of a Segway or to a person who operates a Segway.

(2) Section 140 and subsections 144 (22) to (28) of the Act apply to a Segway as if the Segway were a pedestrian.

(3) When a Segway is being operated on a sidewalk, trail, path or walkway or in a public park or exhibition ground, the provisions of the Act, other than the Parts and sections listed in subsection (1), apply to the operation of the Segway and to the operator of the Segway as if the Segway and the operator were a pedestrian.

(4) When a Segway is being operated on a roadway or on the shoulder of a highway, the provisions of the Act, other than the Parts and sections listed in subsection (1) or the provisions listed in subsection (2), apply to the operation of the Segway and to the operator of the Segway as if the Segway were a bicycle and the operator a rider.

(5) Despite subsection (4), the operator of a Segway shall not make a left turn at an intersection as if the Segway were a bicycle and the operator a rider, but shall instead cross the intersecting highways as if the Segway and the operator were a pedestrian.

#### **Safe operation**

10. (1) The operator of a Segway shall keep a safe distance from pedestrians and other users of the roadway, shoulder, sidewalk, trail, path, walkway, public park or exhibition ground at all times and shall give way to a pedestrian or bicycle by slowing or stopping, as necessary, where there is insufficient space for the pedestrian or bicycle and the Segway to pass.

(2) A Segway shall not be operated on a sidewalk, trail, path or walkway or in a public park or exhibition ground at a speed that is markedly greater than the speed of the pedestrians who are proximate to the Segway.

(3) A Segway shall not be operated in such a manner that it may harm, injure or damage, either directly or indirectly, any person or property.

#### **General rules re operation of Segway**

11. (1) The person operating a Segway shall be the only person on the Segway.

(2) A Segway shall not be operated when towing another person, vehicle or device.

(3) The person operating a Segway shall stand at all times while the Segway is in motion.

#### **Equipment**

12. (1) Every Segway shall be equipped with a bell or horn which shall be kept in good working order and sounded whenever it is reasonably necessary to notify pedestrians or others of its approach.

(2) When operated at any time from one-half hour before sunset to one-half hour after sunrise and at any other time when, due to insufficient light or unfavourable atmospheric conditions, persons and vehicles are not clearly discernible at a distance of 150 metres or less, every Segway shall carry a lighted lamp displaying a white or amber light at the front of the Segway and a lighted lamp displaying a red light at the rear of the Segway.

(3) The lamps may be attached to the Segway or may be carried or worn by the operator on his or her person.

(4) A Segway and all of its components shall be maintained in good working order at all times.

#### **Helmets**

13. A person who is under 18 years old shall wear a bicycle helmet that complies with the requirements of subsection 104 (2.1) of the Act when operating a Segway.

#### **Insurance**

14. If Canada Post Corporation or a police force owns or leases one or more Segways for the use of its employees or members, it shall maintain a policy of insurance for each such Segway that provides the coverage required for a motor vehicle under the *Compulsory Automobile Insurance Act*.

#### **Operator to stop for police officer**

15. Every operator of a Segway shall stop when required to do so by a police officer and shall, on the demand of the police officer,

(a) surrender his or her driver's licence, if he or she has one and has it in his or her possession, for reasonable inspection by the officer; or

(b) provide the officer with his or her correct name, address and date of birth.

#### **Duty to report accident**

16. (1) Where a Segway is involved in an accident with a pedestrian, animal or vehicle that results in personal injury or property damage, the operator of the Segway shall forthwith report the accident to a police officer and furnish him or her with the information concerning the accident as may be required by the officer under subsection (2).

(2) A police officer receiving a report of an accident, as required by this section, shall secure from the person making the report, or by other inquiries where necessary, the particulars of the accident, the persons involved, the extent of the personal injuries or property damage, if any, and the other information that may be necessary to complete a written report concerning the accident and shall forward the report to the Registrar within 10 days of the accident.

(3) The report of a police officer under subsection (2) shall be in the form that is approved by the Minister.

#### **Reports to Minister**

17. (1) If Canada Post Corporation or a police force owns or leases one or more Segways for the use of its employees or members, it shall, if requested by the Minister, report to the Minister on the use of Segways by its employees or members under this Regulation, or on any aspect of such use as may be specified by the Minister.



(2) Any municipality in which Segways are being used shall, if requested by the Minister, report to the Minister on the use of Segways in the municipality under this Regulation, or on any aspect of such use as may be specified by the Minister.

**Exemptions from this Regulation**

18. (1) A police officer who is permitted to operate a Segway by subsection 5 (1) is exempt from subsection 3 (2), sections 7, 8 and 9, subsections 10 (1) and (2) and 12 (2) and section 15.

(2) A letter carrier who is permitted to operate a Segway by subsection 5 (2) is exempt from subsection 3 (2) and section 8.

**Amendment**

19. The definition of “public park” in section 1 of this Regulation is revoked and the following substituted:

“public park” means a provincial park within the meaning of the *Provincial Parks and Conservation Reserves Act, 2006* or land designated by a municipality for use as a park;

**Commencement**

20. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 19 comes into force on the day section 65 of the *Provincial Parks and Conservation Reserves Act, 2006* comes into force.

**Revocation**

21. This Regulation is revoked on the fifth anniversary of the day it is filed.

44/06

## ONTARIO REGULATION 489/06

made under the

### POLICE SERVICES ACT

Made: October 5, 2006

Filed: October 20, 2006

Published on e-Laws: October 23, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006

Amending Reg. 926 of R.R.O. 1990  
(Equipment and Use of Force)

Note: Regulation 926 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Regulation 926 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

### MATÉRIEL ET USAGE DE LA FORCE

1. Le présent règlement s'applique aux corps de police constitués en vertu de la Loi.

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«arme à feu» S'entend au sens de l'article 84 du *Code criminel* (Canada). («firearm»)

«arme de poing» Pistolet dont l'article 3 autorise le port. («handgun»)

«commission de police» Commission municipale de services policiers. («board»)

#### ARMES À FEU

3. (1) Sous réserve des paragraphes (5) et (6), lorsque le commissaire ou le chef de police porte une arme de poing ou autorise un membre d'un corps de police sous sa surveillance ou son administration à en porter une, l'arme de poing satisfait aux spécifications techniques énoncées au tableau du présent article.

(2) Aucun membre d'un corps de police à qui est remise une arme de poing ne doit la modifier.

(3) Sous réserve des paragraphes (5) et (6), les munitions remises pour l'arme de poing remplissent les conditions suivantes :

- a) elles sont manufacturées;
- b) elles consistent en des balles blindées à pointe creuse dans les cas visés aux dispositions 1 et 2 de l'alinéa d) et en des balles à pointe creuse dans celui visé à la disposition 3 de ce même alinéa;
- c) elles se trouvent dans les chargeurs originaux fournis par le fabricant de l'arme de poing;
- d) elles satisfont, jusqu'au 3 février 1999, à l'une des spécifications suivantes et, après cette date, à celles énoncées à la disposition 1 ou 2 :

1.	calibre :	9 × 19 mm
	poids :	de 115 à 147 grains
	vitesse initiale :	au moins 950 pieds par seconde lorsque la balle est tirée d'un canon de quatre pouces
	pénétration :	au moins 12 pouces et au plus 18 pouces dans la gélatine à 10 pour cent lorsque la balle est tirée d'un canon de quatre pouces à une distance de trois mètres.
2.	calibre :	.40 S & W
	poids :	de 155 à 180 grains
	vitesse initiale :	au moins 950 pieds par seconde lorsque la balle est tirée d'un canon de quatre pouces
	pénétration :	au moins 12 pouces et au plus 18 pouces dans la gélatine à 10 pour cent lorsque la balle est tirée d'un canon de quatre pouces à une distance de trois mètres.
3.	calibre :	.38
	poids :	158 grains
	vitesse initiale :	au moins 850 pieds par seconde lorsque la balle est tirée d'un canon de quatre pouces
	pénétration :	au moins 12 pouces et au plus 18 pouces dans la gélatine à 10 pour cent lorsque la balle est tirée d'un canon de quatre pouces à une distance de trois mètres.

(4) Chaque membre d'un corps de police à qui est remise une arme de poing reçoit un minimum de trois chargeurs pleins, dont un est chargé dans son arme de poing lorsqu'il est de service.

(5) Le commissaire ou le chef de police ou tout autre agent de police que l'un ou l'autre désigne à cette fin peut autoriser un membre d'un corps de police sous sa surveillance ou son administration à porter, à une fin particulière, une arme à feu, sauf un revolver, d'un type autre que celui autorisé par le paragraphe (1).

(6) Le commissaire ou le chef de police, selon le cas, peut permettre que se poursuive, aux conditions et pour les périodes qu'il juge appropriées, mais au plus tard jusqu'au 3 février 1999, le port d'un revolver autorisé par le présent règlement avant le 3 février 1994. L'expression «arme de poing» aux articles 9, 10 et 14.5 est réputée s'entendre en outre d'un revolver autorisé par le présent paragraphe.

(6.1) Le commissaire ou le chef de police, selon le cas, peut permettre que se poursuive, aux conditions et pour les périodes qu'il juge appropriées, mais au plus tard jusqu'au 31 décembre 1995, la remise de munitions autorisées par le présent règlement la veille du jour où le présent paragraphe est entré en vigueur.

(7) La commission de police ne doit pas, selon le cas :

- a) faire don de revolvers qui étaient autorisés par le présent règlement immédiatement avant le 3 février 1994;
- b) conclure une entente visant à se défaire, notamment par vente, location ou échange, des revolvers qui étaient autorisés par le présent règlement immédiatement avant le 3 février 1994.

(8) L'alinéa (7) b) ne s'applique pas à l'égard d'une entente visant à se défaire des revolvers en vue de leur destruction.

(9) Malgré le paragraphe (7), la commission de police peut faire don d'un revolver visé à ce paragraphe ou le vendre si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle est d'avis que le revolver a une valeur éducative ou historique;
- b) elle a obtenu au préalable l'approbation du solliciteur général à l'égard du don ou de la vente.

TABLEAU  
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES POUR LES ARMES DE POING

Numéro	Spécifications
1.	Type d'arme
	i. pistolet semi-automatique :
	A. d'une part, qui nécessite une force de pression constante d'au moins 8 livres et d'au plus 13 livres pour décharger l'arme à chaque tir;
	B. d'autre part, dont tous les dispositifs de sûreté sont situés dans le système de détente ou en font partie.
2.	Calibre
	i. soit 9 × 19 mm
	ii. soit .40 S & W
3.	Longueur du canon
	i. au minimum 90 mm (3.5")
	ii. au maximum 130 mm (5")
4.	Fini
	i. à l'épreuve de la corrosion
	ii. anti-reflets
5.	Dispositifs de visée
	i. métallique fixe
	ii. lumineux
6.	Fonctionnement
	i. La glissière reste verrouillée en position complètement ouverte après que la dernière cartouche du chargeur a été tirée.
	ii. Le pistolet est doté d'un dispositif externe qui permet de verrouiller manuellement la glissière en position ouverte.
	iii. Le pistolet est doté d'un dispositif de sécurité permettant d'empêcher une décharge accidentelle si on le laisse tomber d'une hauteur de quatre pieds.

4. Avant qu'une arme à feu ne soit remise à un membre d'un corps de police, le commissaire ou le chef de police, selon le cas, s'assure que celui-ci a terminé avec succès la formation exigée par l'article 14.2 et est versé dans le maniement de l'arme à feu.

5. . . . .

6. . . . .

7. . . . .

8. . . . .

9. Les membres des corps de police ne doivent dégainer une arme de poing ou décharger une arme à feu que s'ils ont des motifs raisonnables de croire que cela est nécessaire pour éviter des pertes de vie ou des lésions corporelles graves.

9.1 Les articles 3 à 9 ne s'appliquent pas aux membres des corps de police qui se livrent à un exercice de formation ou de tir ou à l'entretien normal de leur arme conformément aux règles du corps de police.

10. Malgré l'article 9, les membres des corps de police peuvent décharger une arme de poing ou autre arme à feu :

- a) soit pour appeler à l'aide dans une situation critique, s'il n'y a pas d'autre solution raisonnable;
- b) soit pour abattre un animal potentiellement dangereux ou dont les blessures sont assez graves pour justifier qu'il soit mis fin à ses souffrances.



11. (1) Sauf directive contraire de la commission de police, du chef de police ou d'un agent d'un grade supérieur, le membre d'un corps de police qui accompagne et surveille un membre auxiliaire du corps de police peut lui remettre une arme à feu, sauf un revolver, s'il a des motifs raisonnables de croire qu'il est nécessaire, compte tenu de la situation, que le membre auxiliaire soit armé pour éviter des pertes de vie ou des lésions corporelles graves.

(2) Les articles 4 à 10, 12 et 13 et 14.2 à 14.5 s'appliquent aux membres auxiliaires à qui une arme à feu est remise en vertu du paragraphe (1).

12. Lorsqu'un membre d'un corps de police, à l'exception du commissaire ou du chef de police, décharge intentionnellement ou non son arme à feu, si ce n'est dans un champ de tir ou pendant l'entretien normal de l'arme, le commissaire ou le chef de police, selon le cas, fait immédiatement mener une enquête sur l'affaire.

13. (1) Lorsqu'un membre d'un corps de police, à l'exception du commissaire ou du chef de police, décharge une arme à feu dans l'exercice de ses fonctions et tue ou blesse une autre personne, le commissaire ou le chef de police, selon le cas, fait immédiatement mener une enquête sur l'affaire.

(2) Un rapport d'enquête est présenté :

- a) au solliciteur général, dans le cas d'une enquête menée par le commissaire;
- b) à la commission de police, dans le cas d'une enquête menée par le chef de police.

(3) Dès que possible dans les circonstances, le solliciteur général ou la commission de police examine le rapport et mène toute enquête supplémentaire qu'il ou elle juge appropriée.

(4) La commission de police dépose auprès du solliciteur général une copie de tout rapport qui lui a été remis en application du paragraphe (2), ainsi qu'un rapport sur les enquêtes supplémentaires qu'elle a menées.

(5) Si le commissaire décharge une arme à feu dans l'exercice de ses fonctions, il en fait promptement rapport au solliciteur général, lequel fait mener une enquête sur l'affaire.

(6) Si un chef de police décharge une arme à feu dans l'exercice de ses fonctions, il en fait promptement rapport à la commission de police, laquelle fait mener une enquête sur l'affaire et dépose un rapport d'enquête auprès du solliciteur général.

(7) . . . . .

#### AUTRES ARMES

14. (1) Les membres des corps de police ne doivent pas faire usage d'une arme autre qu'une arme à feu sur une autre personne sauf si les conditions suivantes sont remplies :

- a) le solliciteur général a approuvé l'usage de ce type d'arme;
- b) l'arme est conforme aux normes techniques établies par le solliciteur général;
- c) l'arme est utilisée conformément aux normes établies par le solliciteur général.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'usage d'une arme sur un autre membre du corps de police pendant un exercice de formation conformément aux règles du corps de police.

(3) . . . . .

14.1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les membres des corps de police ne doivent pas faire usage de gaz ni d'arme chimique ou aérosol.

(2) Sous réserve de l'article 14 :

- a) l'usage de la substance communément appelée gaz lacrymogène est permis si elle n'est pas appliquée intentionnellement sous forme concentrée directement sur la personne;
- b) l'usage d'une arme aérosol est permis si l'ingrédient actif n'est pas un gaz ou un produit chimique.

#### FORMATION À L'USAGE DE LA FORCE

14.2 (1) Les membres des corps de police ne doivent pas faire usage de la force sur une autre personne à moins d'avoir terminé avec succès un cours de formation sur l'usage de la force.

(2) Les membres des corps de police ne doivent pas porter d'arme à feu à moins d'avoir, au cours des 12 mois précédents, terminé avec succès un cours de formation sur le maniement des armes à feu.

14.3 (1) Chaque corps de police veille à ce que, au moins tous les 12 mois :

- a) tous les membres du corps de police susceptibles d'être appelés à faire usage de la force sur d'autres personnes suivent un cours de formation sur l'usage de la force;

- b) tous les membres du corps de police qui sont autorisés à porter une arme à feu suivent un cours de formation sur le maniement des armes à feu.
- (2) Le corps de police tient des dossiers écrits des cours de formation qu'ont suivis ses membres sur l'usage de la force et le maniement des armes à feu.
- (3) . . . . .

**14.4** Les cours de formation visés aux articles 14.2 et 14.3 comprennent une formation sur les questions suivantes :

- 1. Les exigences légales.
- 2. L'usage du jugement.
- 3. La sécurité.
- 4. Les théories relatives à l'usage de la force.
- 5. L'habileté pratique.

#### RAPPORTS SUR L'USAGE DE LA FORCE

**14.5** (1) Le membre d'un corps de police qui se trouve dans l'une des situations suivantes présente un rapport au chef de police ou au commissaire :

- a) il dégainé une arme de poing en présence d'un membre du public, à l'exception d'un membre du corps de police dans l'exercice de ses fonctions, ou décharge une arme à feu;
- b) il fait usage d'une arme autre qu'une arme à feu sur une autre personne;
- c) il fait usage sur une autre personne d'une force physique qui entraîne une blessure nécessitant des soins médicaux.

(2) Le rapport est rédigé selon la formule 1.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les cas suivants :

- a) une arme de poing est dégainée ou une arme à feu est déchargée pendant un exercice de formation ou de tir ou l'entretien normal des armes à feu conformément aux règles du corps de police;
- b) une arme autre qu'une arme à feu est utilisée sur un autre membre d'un corps de police pendant un exercice de formation conformément aux règles du corps de police;
- c) il est fait usage de force physique sur un autre membre d'un corps de police pendant un exercice de formation conformément aux règles du corps de police.

(3.1) Le chef de police ou le commissaire veille à la destruction de la partie B du rapport au plus tard 30 jours après la présentation du rapport.

(3.2) Malgré le paragraphe (3.1), la partie B des rapports présentés en application du paragraphe (1) peut être conservée pendant la période additionnelle que précise la commission de police ou le commissaire, selon le cas, si celle-ci ou celui-ci est d'avis qu'elle est nécessaire pour déterminer si les membres du corps de police devraient recevoir une formation supplémentaire.

(3.3) La période additionnelle précisée en vertu du paragraphe (3.2) ne doit pas dépasser le deuxième anniversaire de la date de présentation du rapport.

(3.4) Le rapport présenté en application du paragraphe (1) n'est pas admissible en preuve à une audience tenue en vertu de la partie V ou VI de Loi, sauf si l'audience vise à déterminer si un agent de police a contrevenu au présent article.

(4) Le solliciteur général peut exiger qu'un chef de police ou le commissaire lui remette ou mette à sa disposition une copie d'un rapport présenté en application du paragraphe (1).

(5) Chaque corps de police examine régulièrement ses politiques sur l'usage de la force et sur les cours de formation offerts en application de l'article 14.3, compte tenu des rapports présentés en application du paragraphe (1).

(6) . . . . .

#### VÉHICULES AUTOMOBILES

**15.** Aucun membre d'un corps de police ne doit utiliser un véhicule automobile sous-compact pour les patrouilles générales.

# FORMULE 1 RAPPORT SUR L'USAGE DE LA FORCE

## *Loi sur les services policiers*

(Cocher plusieurs cases dans chaque section, le cas échéant)		Service policier		Code d'emplacement (le cas échéant)	
<b>Partie A</b>					
Date (jour/mois/année)		Heure du début de l'incident (24 h)		Heure de la fin de l'incident (24 h)	
Rapport individuel	Nombre d'années de service	Grade	Rapport d'équipe	Type d'équipe	N <sup>bre</sup> d'agents de police en cause
Type d'affectation		Type d'incident		Présence policière au moment de l'incident	
Patrouille générale		Vol qualifié		Seul(e)	
Patrouille pédestre		Introduction par effraction		Aidé(e) de l'agent(e) de police n°	
Circulation		Querelle de ménage		En uniforme	
Enquête		Autre perturbation		En civil	
Drogues		Circulation		Nombre de sujets en cause dans l'incident	
Période de repos		Autre (préciser)		Un	
Autre (préciser)				Deux	
				Trois	
				Autre (préciser)	
Type de force utilisée (Indiquer toutes les options utilisées pendant l'incident, dans l'ordre d'utilisation)		L'usage de la force a-t-il été efficace?		Autres stratégies utilisées (le cas échéant)	
		Oui Non		Interaction verbale	
Arme à feu – déchargée				Dissimulation	
Arme à feu – pointée contre la personne				Couverture	
Arme de poing – dégainée				Autre (préciser)	
Arme aérosol				Type d'arme utilisée (le cas échéant)	
Arme d'impact – dure				N <sup>bre</sup> de cartouches tirées (le cas échéant)	
Arme d'impact – douce				Revolver	
Techniques à main nue – dures				Semi-automatique	
Techniques à main nue – douces				Fusil/carabine	
Autre (préciser)				Fusil de chasse	
				Autre (préciser)	
Distance (entre vous-même et le sujet au moment où la décision a été prise d'utiliser la force)		Armes portées par le ou les sujets		Position de l'arme du sujet (au moment où la décision a été prise d'utiliser la force)	
		1 2 3		1 2 3	
Moins de 2 mètres		Inconnue		À la main	
de 2 à 3 mètres		Aucune		À portée de la main	
de 3 à 5 mètres		Revolver		Dissimulée	
de 5 à 7 mètres		Semi-automatique		Nombre total :	
de 7 à 10 mètres		Fusil/carabine			
Plus de 10 mètres		Fusil de chasse			
		Couteau/arme blanche			
		Bâton de baseball/massue			
		Autre (préciser)			
Lieu de l'incident		Conditions météorologiques		Conditions d'éclairage	
À l'extérieur		Ciel clair		Lumière du jour	
Chaussée		Ciel ensoleillé		Lumière crépusculaire	
Ruelle/allée		Ciel nuageux		Obscurité	
Cour		Pluie		Bonne lumière artificielle	
Parc		Neige/granules de glace		Faible lumière artificielle	
Zone rurale		Brouillard		Autre (préciser)	
Véhicule automobile		Autre (préciser)			
Autre (préciser)					



Personne blessée	Nécessité de soins médicaux			Nature de la blessure		
	Oui	Non	Légère	Grave	Mortelle	Inconnue
1. Soi-même	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
2. Autre agent de police	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
3. Sujet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Tiers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Exposé des faits (en l'absence de rapport d'incident) – Ne pas indiquer les noms ni donner d'autres renseignements personnels

Continuer au verso de la formule au besoin.

Revu par le/la superviseur(c) <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Revu par l'analyste responsable de la formation <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Consultations post-traumatiques recommandées <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Autre formation recommandée <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Date (jour/mois/année)
-----------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------

Partie B		
Agent en cause (nom, grade et numéro d'insigne)		
Date du dernier stage de perfectionnement sur l'usage de la force	Aimeriez-vous vous entretenir de cet incident ou d'une formation sur l'usage de la force, ou les deux, avec un(e) sergent(e)/analyste responsable de la formation?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Formation supplémentaire recommandée par <input type="checkbox"/> l'analyste responsable de la formation <input type="checkbox"/> le/la superviseur(e)	Genre de formation recommandé	

44/06

## ONTARIO REGULATION 490/06

made under the

## PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY GUARDS ACT

Made: October 5, 2006

Filed: October 20, 2006

Published on e-Laws: October 23, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006

Amending Reg. 938 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 938 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Regulation 938 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### LICENCES

1. (1) Une demande de licence autre qu'une demande de renouvellement est accompagnée de deux exemplaires d'une photographie de format 1 po sur 1¼ po de chaque personne qui fait l'objet de la demande et, si l'auteur de la demande est une société ou une personne morale, de chaque associé, ou de chaque administrateur et dirigeant de la personne morale.

(2) L'auteur de la demande de licence fournit au registrateur les renseignements exigés à son sujet au moyen de la formule qu'approuve le ministre. Si l'auteur de la demande est une société ou une personne morale, il fournit au registrateur les renseignements exigés au sujet de chaque associé, ou de chaque administrateur et dirigeant de la personne morale.

(3) Si le titulaire d'une licence est une société ou une personne morale, chaque nouvel associé, administrateur et dirigeant dépose auprès du registrateur, dans les 20 jours qui suivent le jour où il devient associé, administrateur ou dirigeant, les renseignements et pièces qui doivent être déposés aux termes des paragraphes (1) et (2).

(4) La demande de licence est accompagnée du jeu complet d'empreintes digitales de chaque personne qui fait l'objet de la demande et, lorsque l'auteur de la demande est une société ou une personne morale, du jeu complet d'empreintes digitales de chacun des associés, ou des administrateurs ou dirigeants de la personne morale, sauf si un jeu complet d'empreintes digitales de l'auteur de la demande ou de la personne a déjà été fourni à l'appui d'une demande antérieure de licence ou de renouvellement.

(5) Le registrateur peut à tout moment exiger que le titulaire d'une licence ou un associé, un administrateur ou un dirigeant de celui-ci fournisse un jeu complet supplémentaire d'empreintes digitales.

2. à 4. . . . .

5. (1) Le cautionnement requis par l'article 5 de la Loi est rédigé selon la formule 9, 10 ou 11, selon le cas.

(2) Les titres négociables pouvant être acceptés comme garantie accessoire aux fins du cautionnement entrent dans une des catégories suivantes :

- a) les obligations émises ou garanties par le Canada;
- b) les obligations émises ou garanties par l'Ontario.

(3) Le montant du cautionnement est de 5 000 \$.

6. (1) Le sous-ministre peut ordonner la confiscation du cautionnement si la personne qui le fournit ou un de ses employés est reconnu coupable :

- a) soit d'une infraction prévue par la Loi ou les règlements;
- b) soit d'une infraction prévue par le *Code criminel* (Canada) et commise dans l'exercice de ses fonctions d'enquêteur privé ou de gardien.

(2) Dès qu'un ordre est donné en vertu du paragraphe (1), le cautionnement est confisqué et le montant en devient dû et exigible à titre de créance de la Couronne du chef de l'Ontario.

(3) Le cautionnement est confisqué et le montant en devient dû et exigible à titre de créance de la Couronne du chef de l'Ontario lorsque a été prononcé contre la personne qui le fournit ou un de ses employés un jugement pour le recouvrement de sommes d'argent payées pour des services non rendus ou un jugement fondé sur un verdict de fraude, de détournement, de voies de fait, de diffamation ou de violation de propriété commises lorsque la personne ou l'employé exerçait les fonctions d'enquêteur privé ou de gardien, et que le jugement est devenu définitif.

7. (1) Lorsque le cautionnement accompagné du dépôt d'une garantie accessoire est confisqué, le ministre des Finances peut vendre le bien constituant la garantie accessoire au prix du marché.

(2) Le ministre des Finances peut :

- a) céder le cautionnement confisqué en application de l'article 6 et transférer la garantie accessoire, le cas échéant;
- b) remettre le produit réalisé par la vente du bien constituant la garantie accessoire,

soit au créancier en vertu d'un jugement rendu contre la personne cautionnée, à l'égard des réclamations résultant des circonstances qui ont donné lieu à la confiscation du cautionnement, soit au comptable de la Cour de l'Ontario, en fiducie pour le compte d'une personne qui devient créancière en vertu de ce jugement.

8. (1) La personne qui s'est engagée à verser le cautionnement peut l'annuler en remettant au registrateur et à la personne cautionnée un préavis écrit d'au moins deux mois de son intention de ce faire. Le cautionnement est réputé annulé à la date énoncée dans l'avis, laquelle suit la réception de l'avis par le registrateur d'au moins deux mois.

(2) Aux fins de tout acte et de toute omission survenant pendant que la personne cautionnée est titulaire d'un permis délivré en vertu de la Loi ou avant l'annulation prévue au paragraphe (1), le cautionnement reste en vigueur et la garantie accessoire, le cas échéant, reste en dépôt pour une période de deux ans suivant l'expiration ou l'annulation de la licence visée par le cautionnement ou l'annulation du cautionnement, selon celui de ces événements qui survient le premier.

(3) Lorsque le cautionnement a été confisqué ou annulé et que le ministre des Finances n'a pas, dans les deux ans suivant la confiscation ou l'annulation, reçu d'avis écrit d'une réclamation visant le produit du cautionnement ou la partie du cautionnement qui demeure entre ses mains, le ministre peut remettre le produit, ou le reliquat de celui-ci, à quiconque a effectué un paiement aux termes du cautionnement.

9. à 11. . . . .

12. La signature du registrateur peut être manuscrite ou reproduite, notamment par impression, lithographie ou gravure, sur les licences ou les cartes d'identité délivrées en vertu de la Loi.

13. La Loi ne s'applique pas aux gardiens employés en permanence par les commissaires du havre de Toronto et affectés à la protection des navires et des biens se trouvant le long des quais ou des autres propriétés riveraines des commissaires du havre de Toronto.

FORMULES 1 à 8 . . . . .

FORMULE 9  
CAUTIONNEMENT PERSONNEL

*Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens*

Je soussigné(e), ..... ,

(ci-après appelé(e) le débiteur), m'engage, ainsi que mes héritiers, ayants droit, exécuteurs testamentaires et administrateurs successoraux, à verser à Sa Majesté du chef de l'Ontario (ci-après appelée le créancier), à ses successeurs et ayants droit, la somme de cinq mille dollars (5 000 \$) en argent canadien et je,

..... , dépose  
(nom du débiteur)

..... auprès du créancier à titre de garantie accessoire.

La responsabilité totale assumée par le débiteur aux termes du présent cautionnement et de tout renouvellement de celui-ci n'est pas cumulative et ne doit, en aucun cas, dépasser la peine pécuniaire inscrite ci-dessus.

REVÊTU de mon sceau et fait le ..... 20....

Si les conditions du présent cautionnement sont respectées et que le cautionnement n'est pas confisqué aux termes de la *Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens* et des règlements en raison d'un acte, d'une affaire ou d'une chose survenus après la signature du présent cautionnement, celui-ci est nul; sinon, il conserve son plein effet et peut être confisqué conformément à cette loi susmentionnée et aux règlements.

Signé et délivré sous mon  
sceau

en présence de

.....

.....

Débiteur : .....

.....



## FORMULE 10

CAUTIONNEMENT D'UNE COMPAGNIE DE CAUTIONNEMENT AGRÉÉE EN VERTU DE LA LOI SUR LES  
COMPAGNIES DE CAUTIONNEMENT*Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens*

Cautionnement n° ..... | Montant : 5 000 \$

Nous soussignés(ées),

.....  
 (ci-après appelé(e) le mandant), ainsi que mes héritiers,  
 ayants droit, exécuteurs testamentaires et administrateurs  
 successoraux, et

.....  
 (ci-après appelé(e) la caution), ainsi que mes successeurs et  
 ayants droit, nous engageons conjointement à verser à Sa  
 Majesté du chef de l'Ontario (ci-après appelée le  
 créancier), à ses successeurs et ayants droit, la somme de  
 cinq mille dollars (5 000 \$) en argent canadien.

La responsabilité totale assumée par le mandant ou la  
 caution aux termes du présent cautionnement et de tout  
 renouvellement de celui-ci n'est pas cumulative et ne doit,  
 en aucun cas, dépasser la peine pécuniaire inscrite ci-  
 dessus.

REVÊTU de nos sceaux et fait le ..... 20.....

Si les conditions du présent cautionnement sont respectées  
 et que le cautionnement n'est pas confisqué aux termes de  
 la *Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens* et des  
 règlements en raison d'un acte, d'une affaire ou d'une  
 chose survenus après la signature du présent  
 cautionnement, celui-ci est nul; sinon, il conserve son plein  
 effet et peut être confisqué conformément à cette loi  
 susmentionnée et aux règlements.

Signé et délivré sous nos  
sceaux

Mandant : .....

en présence de

.....

Caution : .....

.....

FORMULE 11  
CAUTIONNEMENT D'UNE CAUTION AUTRE QU'UNE COMPAGNIE DE CAUTIONNEMENT

*Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens*

Montant : 5 000 \$

Nous soussignés(ées), .....  
(ci-après appelé(e) le mandant), ainsi que mes héritiers,  
exécuteurs testamentaires et administrateurs  
successoraux, et .....,

(nom de la caution)

(ci-après appelé(e) la caution), ainsi que mes héritiers,  
ayants droit, exécuteurs testamentaires et administrateurs  
successoraux, nous engageons conjointement à verser à  
Sa Majesté du chef de l'Ontario (ci-après appelée le  
créancier), à ses successeurs et ayants droit, la somme de  
cinq mille dollars (5 000 \$) en argent canadien, et je,

.....,  
(nom de la caution)

garantis le paiement de cette somme au créancier et

je, ..... dépose,  
(nom du mandant)

auprès du créancier à titre de garantie accessoire.

La responsabilité totale assumée par le mandant ou la  
caution aux termes du présent cautionnement et de tout  
renouvellement de celui-ci n'est pas cumulative et ne doit,  
en aucun cas, dépasser la peine pécuniaire inscrite ci-  
dessus.

REVÊTU de nos sceaux et fait le ..... 20.....

Si les conditions du présent cautionnement sont  
respectées et que le cautionnement n'est pas confisqué  
aux termes de la *Loi sur les enquêteurs privés et les  
gardiens* et des règlements en raison d'un acte, d'une  
affaire ou d'une chose survenus après la signature du  
présent cautionnement, celui-ci est nul; sinon, il conserve  
son plein effet et peut être confisqué conformément à  
cette loi susmentionnée et aux règlements.

Signé et délivré sous nos  
sceaux

Mandant : .....

en présence de

.....

..... Caution : .....

.....

FORMULES 12 et 13 . . . . .

**ONTARIO REGULATION 491/06**

made under the

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT, 2000**

Made: October 18, 2006

Filed: October 20, 2006

Published on e-Laws: October 23, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006**TERMS AND CONDITIONS OF EMPLOYMENT IN DEFINED INDUSTRIES — AMBULANCE SERVICES****Definitions**

1. In this Regulation,

“defined industry” means the industry of providing land ambulance services or air ambulance services, as defined in the *Ambulance Act*; (“industrie définie”)

“emergency medical attendant” and “paramedic” have the same meanings as in the *Ambulance Act*. (“ambulancier” et “auxiliaire médical”)

**Scope**

2. This Regulation is restricted in its application to,

- (a) employees in the defined industry who work as emergency medical attendants and are represented by a bargaining agent under the *Labour Relations Act, 1995*;
- (b) employees in the defined industry who work as paramedics and are represented by a bargaining agent under the *Labour Relations Act, 1995*; and
- (c) employers of employees described in clauses (a) and (b).

**Terms and conditions of employment**

3. This Regulation sets out terms and conditions of employment that apply to employees and employers described in section 2.

**Hours free from work**

4. (1) If an employer and the bargaining agent that represents an employee agree, subsection (2) applies to that employer and employee instead of subsection 18 (1) of the Act.

(2) An employer shall give an employee a period of at least eight consecutive hours free from performing work in each day.

**Eating periods**

5. (1) If an employer and the bargaining agent that represents an employee agree to a term that addresses the employee's entitlement to an eating period as described in subsection (2), that term applies to that employer and employee instead of section 20 of the Act.

(2) For the purpose of subsection (1), an employer and bargaining agent may agree to any of the following terms:

- 1. A term that entitles an employee to one or more eating periods that are or may be shorter than or at intervals that are or may be longer than are required by section 20 of the Act, including a term that does not specify the intervals.
- 2. A term that entitles an employee to fewer eating periods than are required by section 20 of the Act.
- 3. A term that entitles an employee to eating periods or to compensation or time free from performing work if the employee does not receive an eating period.
- 4. A term that provides that an employee is not entitled to eating periods, but provides that the employer shall make efforts to enable the employee to receive eating periods, whether or not the term entitles the employee to compensation or time free from performing work if the employee does not receive an eating period.
- 5. A term that provides that an employee is not entitled to eating periods.
- 6. A term that entitles an employee to eating periods or provides that an employee may be given an eating period, but provides that any eating period may be interrupted or missed.
- 7. A term that combines elements of two or more terms described in paragraphs 1 to 6.



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 491/06**

pris en application de la

**LOI DE 2000 SUR LES NORMES D'EMPLOI**

pris le 18 octobre 2006

déposé le 20 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 23 octobre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 4 novembre 2006**CONDITIONS D'EMPLOI DANS DES INDUSTRIES DÉFINIES — SERVICES D'AMBULANCE****Définitions**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«ambulancier» et «auxiliaire médical» S'entendent au sens de la *Loi sur les ambulances*. («emergency medical attendant», «paramedic»)

«industrie définie» L'industrie consistant à fournir des services d'ambulance terrestres ou des services d'ambulance aériens au sens de la *Loi sur les ambulances*. («defined industry»)

**Portée**

2. Le présent règlement ne s'applique qu'aux personnes suivantes :

- a) les employés qui font partie de l'industrie définie, qui travaillent comme ambulanciers et qui sont représentés par un agent négociateur sous le régime de la *Loi de 1995 sur les relations de travail*;
- b) les employés qui font partie de l'industrie définie, qui travaillent comme auxiliaires médicaux et qui sont représentés par un agent négociateur sous le régime de la *Loi de 1995 sur les relations de travail*;
- c) les employeurs des employés visés aux alinéas a) et b).

**Conditions d'emploi**

3. Le présent règlement énonce des conditions d'emploi qui s'appliquent aux employés et aux employeurs visés à l'article 2.

**Heures d'inactivité**

4. (1) Si l'employeur et l'agent négociateur qui représente l'employé en conviennent, le paragraphe (2) s'applique à cet employeur et à cet employé au lieu du paragraphe 18 (1) de la Loi.

(2) L'employeur accorde une période d'au moins huit heures consécutives d'inactivité par jour à l'employé.

**Pauses-repas**

5. (1) Si l'employeur et l'agent négociateur qui représente l'employé conviennent d'une des conditions portant sur le droit de celui-ci à des pauses-repas qui figurent au paragraphe (2), cette condition s'applique à cet employeur et à cet employé au lieu de l'article 20 de la Loi.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'employeur et l'agent négociateur peuvent convenir de n'importe laquelle des conditions suivantes :

1. Une condition qui donne à l'employé le droit à une ou à plusieurs pauses-repas qui sont ou peuvent être plus courtes, ou qui surviennent à des intervalles qui sont ou peuvent être plus longs, que ce qu'exige l'article 20 de la Loi, y compris une condition qui ne précise pas les intervalles.
2. Une condition qui donne à l'employé le droit à moins de pauses-repas que ce qu'exige l'article 20 de la Loi.
3. Une condition qui donne à l'employé le droit soit à des pauses-repas, soit à une rémunération ou à une période d'inactivité s'il n'en a pas.
4. Une condition qui prévoit que l'employé n'a pas droit à des pauses-repas, mais qui prévoit que l'employeur s'efforcera de lui permettre d'en avoir, qu'elle lui donne ou non le droit à une rémunération ou à une période d'inactivité s'il n'en a pas.
5. Une condition qui prévoit que l'employé n'a pas droit à des pauses-repas.

6. Une condition qui donne à l'employé le droit à des pauses-repas ou qui prévoit qu'il peut en avoir, mais qui prévoit qu'elles peuvent être interrompues ou sautées.
7. Une condition qui réunit des éléments de plusieurs conditions visées aux dispositions 1 à 6.

44/06

**ONTARIO REGULATION 492/06**

made under the

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT, 2000**

Made: October 18, 2006

Filed: October 20, 2006

Published on e-Laws: October 23, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006

Amending O. Reg. 288/01

(Termination and Severance of Employment)

Note: Ontario Regulation 288/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The definition of "disability benefit plan" in section 1 of Ontario Regulation 288/01 is revoked.
2. (1) The English version of paragraph 10 of subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out "so to do" and substituting "to do so".
- (2) Paragraph 11 of subsection 2 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:
  11. An employee whose employment is terminated when he or she reaches the age of retirement in accordance with the employer's established practice, but only if the termination would not contravene the *Human Rights Code*.
3. The English version of paragraph 9 of subsection 9 (1) of the Regulation is amended by striking out "so to do" and substituting "to do so".
4. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.
- (2) Subsection 2 (2) comes into force on December 12, 2006.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 492/06**

pris en application de la

**LOI DE 2000 SUR LES NORMES D'EMPLOI**

pris le 18 octobre 2006

déposé le 20 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 23 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 4 novembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 288/01

(Licenciement et cessation d'emploi)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 288/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. La définition de «régime de prestations d'invalidité» à l'article 1 du Règlement de l'Ontario 288/01 est abrogée.
2. (1) La version anglaise de la disposition 10 du paragraphe 2 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «to do so» à «so to do».

**(2) La disposition 11 du paragraphe 2 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

11. Les employés qui sont licenciés lorsqu'ils atteignent l'âge de la retraite conformément à la pratique établie de l'employeur, à condition que le licenciement ne contrevienne pas au *Code des droits de la personne*.

**3. La version anglaise de la disposition 9 du paragraphe 9 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «to do so» à «so to do».**

**4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

**(2) Le paragraphe 2 (2) entre en vigueur le 12 décembre 2006.**

44/06

## ONTARIO REGULATION 493/06

made under the

### CHILD AND FAMILY SERVICES ACT

Made: October 18, 2006

Filed: October 20, 2006

Published on e-Laws: October 23, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006

Amending Reg. 70 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 70 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 1 (1) of Regulation 70 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:**

“registered nurse in the extended class” means a member of the College of Nurses of Ontario who holds an extended certificate of registration as a registered nurse;

**2. Part III of the Regulation is amended by adding the following sections immediately before the heading “Crown Wards”:**

#### PLACE OF SAFETY PRIOR TO PLACEMENT

**33.1** A society is exempted from the licensing requirements under Part IX of the Act in respect of a person's home for up to 60 days after a child has been placed in the person's home, if the society is satisfied that the person is willing and able to provide a place of safety for purposes of subsection 37 (5) of the Act.

**33.2 (1)** In conducting an assessment of a person's home as a place of safety pursuant to clause 37 (5) (b) of the Act, the following procedures shall be followed:

- I. A child protection worker or a family service worker employed by an Indian or native child and family service authority shall obtain information,
  - i. as to the identity of every person who is 18 years of age or older and resides in the home in which the child will be placed, and
  - ii. as to the nature of the relationship between the child and every person referred to in subparagraph i.
2. A child protection worker or a family service worker employed by an Indian or native child and family service authority shall meet with the proposed primary caregiver and conduct an interview of the caregiver.
3. A child protection worker or a family service worker employed by an Indian or native child and family service authority shall meet in private with the child who will be placed and conduct an interview appropriate to the child's age and developmental capacity.
4. A child protection worker or a family service worker employed by an Indian or native child and family service authority or a person designated by the society shall conduct an assessment of the home environment, including an assessment of the physical aspects of the home.



5. A child protection worker shall conduct a review of the society's records and files for information relating to any person who is 18 years of age or older and resides in the home in which the child will be placed.
6. A child protection worker or a family service worker employed by an Indian or native child and family service authority shall obtain the consent of the proposed primary caregiver to a criminal record check.
7. A child protection worker or a family service worker employed by an Indian or native child and family service authority shall obtain the consent of the proposed primary caregiver to the disclosure of information related to themselves by any society in Ontario or any child protection authority outside of Ontario.

(2) If an assessment under subsection (1) is being conducted by a designated Indian or native child and family service authority that is not a society, the authority shall advise the society that may be placing the child of the name of any person who is 18 years of age or older and resides in the home in which the child will be placed.

(3) A society that is advised under subsection (2) of the name of a person who is 18 years of age or older and resides in the home where it is proposed that a child will be placed,

- (a) shall conduct a review of the society's records and files for information relating to the person; and
- (b) shall forthwith respond to the Indian or native child and family service authority indicating,
  - (i) whether or not information relating to the person exists in the society's files or records, and
  - (ii) whether the society has reasonable grounds to suspect that a child may be at risk if placed in the home.

(4) A society that receives a request from an Indian or native child and family service authority for information about a person who is 18 years of age or older and resides in the home in which a child may be placed and a consent from that person to the disclosure of information shall forthwith respond to the authority indicating the nature of the information in the society's files or records.

(5) As soon as practicable but not later than 30 days after conducting an assessment under this section, a child protection worker or, where applicable, a family services worker employed by an Indian or native child and family service authority shall document the assessment of the person's home.

**33.3** A child shall not be placed in a person's home as a place of safety unless the home has been assessed in accordance with section 33.2 within 30 days before the placement.

### **3. Section 34 of the Regulation is revoked.**

### **4. The Regulation is amended by adding the following section:**

**36.0.1** (1) An application for a review under subsection 61 (7.1) of the Act shall be made in a form approved by the Minister.

(2) For the purposes of subsection 61 (8.2) of the Act the following additional practices and procedures are prescribed:

1. Within seven days of receipt of an application for a review under subsection 61 (7.1) of the Act, the Board shall give the applicant written notice of whether the applicant is eligible for a review under section 61.
2. If the Board determines that the applicant is eligible for a review, the notice referred to in paragraph 1 shall set out the date and time of the hearing and shall be sent to all parties.
3. The application for review shall be heard by the Board within 20 days of the day the applicant received notice of eligibility under paragraph 1.
4. A decision and reasons under subsection 61 (8.6) of the Act shall be sent to all parties no later than 10 days after the end of a hearing.

(3) Notice under subsection (2) may be given by regular mail or by fax.

(4) If notice is sent by regular mail, it shall be sent to the most recent address known to the society and is deemed to be received by the applicant on the fifth day after it is mailed.

(5) If notice is sent by fax, it is deemed to be received on the day after it is sent, unless that day is a holiday, in which case the copy is deemed to be received on the next day that is not a holiday.

(6) For the purposes of a hearing under section 61 of the Act, the members of the Board shall meet the following qualifications and experience set out in paragraph 1 or shall have the following experience set out in paragraph 2:

1. A degree, diploma or certificate granted by a university or other post-secondary institution authorized to grant such credentials in Ontario or equivalent qualifications, as determined by the chair of the Board, and at least one year's experience working in or volunteering in children's services or social services.
2. At least five years' experience working in or volunteering in children's services or social services.

**5. Part VII of the Regulation is amended by adding the following section before the heading "Placement of Children":**

#### INTERPRETATION

**49.1 (1)** For the purposes of Part VII of the Act, a person who satisfies one of the following criteria is a birth parent:

1. The biological mother or father.
2. An individual described in one of paragraphs 1 to 6 of subsection 8 (1) of the *Children's Law Reform Act*, unless it is proved on the balance of probabilities that he is not the child's natural father.
3. An individual who, during the twelve months before the child is placed for adoption under Part VII of the Act, has demonstrated a settled intention to treat the child as a child of his or her family or has acknowledged parentage of the child and provided for the child's support.
4. An individual who, under a written agreement or a court order, is required to provide for the child or has a right of access to the child.
5. An individual who has acknowledged parentage of the child in writing under section 12 of the *Children's Law Reform Act*.

(2) For the purposes of openness orders under Part VII of the Act and openness agreements under section 153.6 of the Act, "openness" includes written, verbal or face to face contact or communication, where the communication may be direct or indirect and may permit the disclosure of identifying or non-identifying information and the frequency of contact or communication may vary from episodic to ongoing.

(3) For the purposes of the definition of openness,

"non-identifying information" means information whose disclosure, alone or in combination with other information, does not reveal the identity of the person to whom it relates.

**6. The Regulation is amended by adding the following sections:**

#### DECISION TO REFUSE TO PLACE CHILD OR TO REMOVE CHILD AFTER PLACEMENT

**56.1 (1)** An application for a review under subsection 144 (3) of the Act shall be made in a form approved by the Minister.

(2) For the purposes of subsection 144 (7) of the Act, the following additional practices and procedures are prescribed:

1. Within seven days of receipt of an application for a review under subsection 144 (3) of the Act, the Board shall give the applicant written notice of whether the applicant is eligible for a review under section 144.
2. If the Board determines that the applicant is eligible for a review, the notice referred to in paragraph 1 shall set out the date and time of the hearing and shall be sent to all parties.
3. The application for review shall be heard by the Board within 20 days of the day the applicant received notice of eligibility under paragraph 1.
4. A decision and reasons under subsection 144 (11) of the Act shall be sent to the parties no later than 10 days after the end of a hearing.

(3) Notice under subsection (2) may be given by regular mail or by fax.

(4) If notice is sent by regular mail, it shall be sent to the most recent address known to the society or licensee and is deemed to be received by the applicant on the fifth day after it is mailed.

(5) If notice is sent by fax, it is deemed to be received on the day after it is sent, unless that day is a holiday, in which case the copy is deemed to be received on the next day that is not a holiday.

(6) For the purposes of a hearing under section 144 of the Act, the members of the Board shall meet the following qualifications and experience set out in paragraph 1 or shall have the following experience set out in paragraph 2:

1. A degree, diploma or certificate granted by a university or other post-secondary institution authorized to grant such credentials in Ontario or equivalent qualifications, as determined by the chair of the Board, and at least one year's experience working in or volunteering in children's services or social services.
2. At least five years' experience working in or volunteering in children's services or social services.

**56.2 (1)** In conducting a review under subsection 145 (3) of the Act, a Director may make such inquiries as the Director considers appropriate and may require the society or licensee that gave notice under subsection 145 (1) or (2) of the Act to provide such information or documentation as the Director may specify within a specified time period.

(2) The society or licensee that receives a request for information or documentation under subsection (1) shall comply with the request within the specified time period.



(3) Upon completing his or her review, a Director may,

- (a) make recommendations to the society or licensee that gave notice under subsection 145 (1) or (2) of the Act respecting the plan for placement of the child named in the notice; and
- (b) direct the society or licensee to report back to the Director in such form or within such time period as the Director may specify and to include in the report such information as the Director may specify.

**7. Section 81 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(9.1) Clause (7) (d) does not apply where in the opinion of a registered nurse in the extended class the child is unable to sign the agreement because of a physical handicap.

**8. Subsection 84 (1) of the Regulation is amended by striking out “by a physician” and substituting “by a physician or registered nurse in the extended class”.**

**9. Clauses 86 (2) (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- (b) identification of desired outcomes, based on each resident’s specific strengths and needs;
- (c) a plan to secure, within specified timeframes, specialized consultation, specialized treatment and supports, or any one or combination of them, identified to promote the desired outcomes for the resident;

**10. The Regulation is amended by adding the following section:**

**86.1** Where a plan of care developed under section 86 includes a recommendation to obtain specialized consultation, specialized treatment and supports, or any one or combination of them, identified to promote the desired outcomes for the resident and any one of them has not been obtained within the specified timeframe, the reasons shall be noted by the licensee in the resident’s written case record.

**11. Clause 88 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) where special foods are recommended by a resident’s physician or registered nurse in the extended class, they are provided to the resident.

**12. (1) Clause 91 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) arrangements for a physician or registered nurse in the extended class to advise the licensee on an ongoing basis about medical care required by the residents;
- (b.1) arrangements for a dentist to advise the licensee on an ongoing basis about dental care required by the residents;

**(2) Subsection 91 (2) of the Regulation is amended by striking out “the services of a physician” and substituting “the services of a physician or a registered nurse in the extended class”.**

**13. (1) Clause 92 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out “by a physician” and substituting “by a physician or registered nurse in the extended class”.**

**(2) Subsection 92 (2) of the Regulation is amended by striking out “the prescribing physician” and substituting “the prescribing physician or registered nurse in the extended class”.**

**(3) Subsection 92 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(5) Where, in the opinion of the physician or the registered nurse in the extended class, a resident is capable of administering the resident’s own medication, the physician or registered nurse in the extended class shall provide a copy of the written self-medication plan for that resident to be kept in the resident’s record.

**14. Section 93 of the Regulation is amended by striking out “by a physician” and substituting “by a physician or registered nurse in the extended class”.**

**15. Section 94 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**94.** Every licensee shall ensure that each residence operated by the licensee is equipped with a first aid kit and a first aid manual, both of which shall be kept in a location that is known and accessible to staff of the residence.

**16. (1) Subsection 99 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

(1) Every licensee shall maintain a written case record for each resident in a residence operated by the licensee that is regularly updated as information changes or becomes available and that includes,

. . . . .

**(2) Subsection 99 (1) of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of clause (l) and by revoking clause (m) and substituting the following:**

- (m) information on the resident’s personality and behaviour;



- (n) information on the resident's experience or involvement with court;
- (o) information of the resident's experiences of separation from individuals who are or have been significant in the resident's life;
- (p) information on the resident's aptitudes and abilities; and
- (q) such other information or documents with respect to the resident in addition to those referred to in clauses (a) to (p) as are considered appropriate by the licensee.

**(3) Section 99 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) The licensee shall use the written case record referred to in subsection (1) as a resource to develop a plan of care for each resident under section 86.

**17. (1) Subsection 111 (2) of the Regulation is amended by striking out "twenty-one days" and substituting "thirty days".**

**(2) Subsection 111 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (4) The licensee, within 30 days after placement of a child in a foster home, shall,
  - (a) review the assessment prepared under subsection (2); and
  - (b) participate in the development and finalization of a foster plan of care with,
    - (i) the placing agency, where the placing agency is not the licensee,
    - (ii) the foster parents,
    - (iii) the child, where the child is 12 years of age or over, and
    - (iv) the child's parents, where appropriate.

**(3) Subsection 111 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (5) The licensee shall ensure that the foster plan of care,
  - (a) takes into account all available information on the child as set out in any existing reports related to specialized consultation, specialized treatment and supports;
  - (b) identifies desired outcomes based on each child's specific strengths and needs; and
  - (c) includes a plan to secure, within specified timeframes, the specialized consultation, specialized treatment and supports, or any one or combination of them, identified to promote the desired outcomes for the child.
- (6) For the purposes of clause (5) (a), where the placing agency is not the licensee, the placing agency and the licensee shall ensure that any reports respecting the child are shared between them upon receipt or as soon as practicable.

**(4) Section 111 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(7) Every placing agency shall initiate a social history of each child that it places in foster care within 60 days after the child is placed and shall update it annually thereafter.

(8) The social history of a child shall include,

- (a) identifying information;
- (b) admission information;
- (c) family history;
- (d) birth history;
- (e) developmental history;
- (f) health history;
- (g) academic history;
- (h) history of court involvement;
- (i) experiences of separation;
- (j) personality and behaviour; and
- (k) aptitudes and abilities.

(9) If the placing agency is not the licensee, the placing agency shall share the social history that it has prepared with the licensee.

(10) A licensee shall use the social history of a child as a resource in adapting the foster plan of care for the child.

**18. (1) Subsection 115 (1) of the Regulation is amended by striking out “foster care plan” and substituting “foster plan of care”.**

**(2) Subsection 115 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) The review referred to in subsection (1) shall be carried out with the involvement of the licensee, the placing agency where the placing agency is not the licensee, the child where the child is 12 years of age or over, the foster parents and, where appropriate, the child's parents,

- (a) three months after placement, six months after placement and at least every six months thereafter; or
- (b) earlier than the timeframes referenced in clause (a) if,
  - (i) there is a material change in circumstances which necessitates a review of the plan; or
  - (ii) there is a change in the child's placement.

**(3) Subsection 115 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) The date of each review and any changes made in the foster plan of care shall be documented by the licensee in the child's file.

**(4) Section 115 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(6) For the purposes of subsection (1), where the placing agency is not the licensee the placing agency and the licensee shall ensure that any reports respecting the child are shared between them upon receipt or as soon as practicable.

(7) If a foster plan of care includes a recommendation to obtain specialized consultation, specialized treatment and supports for the child, or any one or combination of them, and any one of them has not been obtained within the specified timeframe, the reasons shall be noted in the child's file by the licensee.

**19. (1) Clause 118 (1) (d) the Regulation is revoked and the following substituted:**

(d) receives from a single applicant the names of at least three persons in the community to provide references and receives from joint applicants the names of at least five persons in the community to provide references;

**(2) Clause 118 (1) (f) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(f) obtains a written statement from a physician, an individual approved by the local medical officer of health or a registered nurse in the extended class regarding the general health and specific illnesses or disabilities of the foster parent applicant and family members and whether or not they might interfere with the provision of foster care; and

**(3) Subsection 118 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) A person who visits the applicant's home to determine whether or not it is suitable as a foster home shall,

- (a) conduct an assessment of,
  - (i) the common living areas of the applicant's home,
  - (ii) the proposed sleeping area for a foster child,
  - (iii) the grounds surrounding the home, and
  - (iv) the play space used by the children in the home; and
- (b) take note of the recreational areas within walking distance of the foster home.

**20. Subsections 121 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(2) Where the licensee is not the placing agency, the staff person referred to in subsection (1) shall visit the foster family home where the child is placed and consult with at least one foster parent within seven days after the placement and within 30 days after the placement.

(3) Where the licensee is the placing agency, the staff person referred to in subsection (1) shall consult with at least one foster parent within seven days after the placement and visit the foster family home within 30 days after the placement.

(4) Where a licensee approves a foster family and there is one or more children placed in the home, the staff person referred to in subsection (1) shall provide routine supportive foster home visits at least every three months.

(5) Where a licensee approves a foster family but no child is placed with the family, the staff person referred to in subsection (1) shall maintain contact with the foster family at least every three months.

(6) Every licensee shall have policies and procedures setting out expectations and timeframes for the licensee's responses to foster parent inquiries and in no case shall the response time exceed three business days.

**21. The Regulation is amended by adding the following Part:**

**PART X  
INDIAN AND NATIVE CHILD AND FAMILY SERVICES**

**PRESCRIBED POWERS AND PROCEDURES**

**123.** The following are prescribed powers for the purposes of section 213.1 of the Act:

1. The completion by a society of a full child protection investigation, if after the investigation there is a determination that a child is in need of protection under Ontario Regulation 206/00 (Procedures, Practices and Standards of Service for Child Protection Cases) made under the Act and the society makes a determination that the case requires a plan for ongoing protection services.
2. The apprehension of a child by a child protection worker under section 40, 41 or 43 of the Act.
3. The placement of a child, by a society, in a children's residence as defined in section 192 of the Act or in a foster home as defined under subsection 3 (1) of the Act.

**124.** (1) When exercising a power prescribed by section 123 the society shall,

- (a) provide notice to a representative chosen by the child's band or native community by the end of the next day after exercising the prescribed power to request that a case consultation occur as soon as practicable, but no later than five days after receipt of the notice, if the child is a member of a band or native community that is within the territorial jurisdiction of the society; or
- (b) provide written notice to a representative chosen by the child's band or native community within five days after exercising the prescribed power to request that a case consultation occur as soon as practicable, but no later than 30 days after receipt of the notice, if the child is a member of a band or native community that is not within the territorial jurisdiction of the society.

(2) Notice under clause (1) (a) may be verbal but, if there are existing arrangements between the society and the band or native community, the notice shall be given in a manner that is consistent with those arrangements.

(3) If notice under clause (1) (a) is verbal, the society shall record the date and time of the notice and the name of the person to whom notice was given.

(4) Notice under clause (1) (b) may be given by regular mail or by fax.

(5) If notice is sent by regular mail, it shall be sent to the most recent address of the representative of the band or native community known to the society and is deemed to be received on the fifth day after it is mailed.

(6) If the notice is sent by fax, it is deemed to be received on the day after it is sent, unless that day is a holiday, in which case the copy is deemed to be received on the next day that is not a holiday.

(7) If a representative of the band or native community that acts in good faith does not, through absence, accident, illness or other cause beyond the representative's control, receive the notice until a later date than the deemed date of receipt, subsection (5) or (6), as the case may be, does not apply.

**22.** This Regulation comes into force on the later of the day section 19 of the *Child and Family Services Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.

44/06

**ONTARIO REGULATION 494/06**

made under the

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT**

Made: October 18, 2006

Filed: October 20, 2006

Published on e-Laws: October 23, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006

**COMPLAINTS TO A SOCIETY AND REVIEWS BY THE CHILD AND FAMILY SERVICES  
REVIEW BOARD**

**COMPLAINTS TO A SOCIETY**

**Definition**

1. In this Regulation,



"ICRP" means an Internal Complaints Review Panel established under subsection 5 (1).

**Complaint in writing**

2. A complaint to a society under subsection 68 (1) of the Act must be made in writing.

**Eligibility for review**

3. Within seven days after receiving a complaint, the society shall determine whether the complaint is eligible for review under section 68 of the Act.

**Notice if not eligible for review**

4. If the complaint is not eligible for review, the society shall notify the complainant of its decision and the reasons for it in writing.

**Notice if eligible for review**

5. (1) If the complaint is eligible for review, the society shall notify the complainant in writing and shall establish an Internal Complaints Review Panel.  
(2) The notice shall provide the complainant with a date and time for meeting with the ICRP.

**Members of ICRP**

6. (1) The members of the ICRP shall be selected by the executive director of the society and shall include a senior manager from the society, other society staff as required and at least one person who is external to the society.  
(2) A person selected to be a member of the ICRP who is external to the society may be a member of the society's board of directors.  
(3) No person selected as a member of the ICRP shall have had any direct involvement with the complaint being reviewed.

**Scheduling of meeting**

7. (1) The meeting between the complainant and the ICRP shall be scheduled at a time that is mutually convenient for the complainant and the members of the ICRP and shall be held within 14 days after the date the written notice is sent to the complainant or at such later time as may be requested by the complainant.  
(2) The ICRP shall make reasonable efforts to accommodate a request by a complainant to schedule the meeting at a later time.  
(3) The meeting between the complainant and the ICRP shall take place in person.

**Attendance at meeting**

8. (1) Subject to subsection (2), the ICRP may determine who may attend the meeting.  
(2) The complainant, a representative of the complainant's band or native community, where appropriate, and one other person of the complainant's choosing may attend the ICRP meeting.

**Summary of results of meeting**

9. Within 14 days after the meeting, the ICRP shall send a written summary of the results of the meeting, including any agreed upon next steps, to the complainant and the executive director of the society to which the complaint was made.

**Resolution of complaint**

10. If at any point during a society's complaint review procedure the complaint is resolved to the satisfaction of the complainant, the society shall confirm the resolution in writing to the complainant.

**REVIEWS BY THE CHILD AND FAMILY SERVICES REVIEW BOARD**

**Application for review**

11. (1) An application requesting a review of a complaint under subsection 68 (5) or 68.1 (1) of the Act shall be submitted in writing to the Board in a form approved by the Minister.  
(2) The Board shall forward a copy of the application requesting the review to the society that is the subject of the complaint.

**Eligibility of complaint for review**

12. (1) The Board shall determine whether a request for a review of a complaint is eligible for review under section 68 or 68.1 of the Act within seven days after receiving the request and the Board shall notify the complainant and the society of its decision in writing.

- (2) If the complaint is not eligible for review, the notice shall include reasons in writing as to why it is not eligible.

#### Notice

**13.** If a request is eligible for review, the Board shall send to the complainant and the society, within 20 days after its decision on eligibility,

- (a) the order or other disposition of the Board under subsection 68 (10) or 68.1 (7) of the Act; or
- (b) a notice that a hearing may be held under subsection 68 (8) of the Act.

#### Pre-hearing conference

**14.** (1) If the Board decides that a hearing may be held to review a complaint, the Board shall first hold a pre-hearing conference.

- (2) The notice of a hearing under clause 13 (b) shall include the date and location of the pre-hearing conference.

(3) The pre-hearing conference shall be held within 14 days after the date of the notice under clause 13 (b) or such later time as is requested by the complainant.

(4) The Board shall make reasonable efforts to accommodate a request by a complainant to schedule the pre-hearing conference at a later time.

#### Attendance at pre-hearing conference

**15.** (1) The chair of the Board shall designate a member of the Board to conduct the pre-hearing conference.

(2) Subject to subsection (3), the member presiding at the pre-hearing conference may determine who may attend the conference.

(3) The complainant, a representative of the complainant's band or native community, where appropriate, and one other person of the complainant's choosing and the society may attend the pre-hearing conference.

(4) With the consent of the complainant and society, a pre-hearing conference may be held by conference telephone or some other form of electronic technology that allows persons to communicate with one another.

(5) In a pre-hearing conference held in the manner described in subsection (4), all the participants and the member conducting the conference must be able to communicate with one another throughout the conference.

#### Contents of pre-hearing conference

**16.** At the pre-hearing conference, the member of the Board who is presiding shall attempt,

- (a) to have the complainant and the society settle any or all of the issues;
- (b) to simplify the issues;
- (c) to have the complainant and the society agree on facts or agree on evidence that will be used at the hearing;
- (d) to deal with or resolve any other matter that will assist in the just and expeditious disposition of the proceeding.

#### Summary of pre-hearing results

**17.** The Board shall send a summary of the results of the pre-hearing conference in writing to the complainant and society within 10 days after the conclusion of the pre-hearing conference.

#### Notice of hearing

**18.** Where the Board has determined that a hearing shall proceed, the Board shall include with the summary of the results of the pre-hearing conference a notice of the date and location of the hearing, which shall be held within 20 days after the conclusion of the pre-hearing conference.

#### Who may attend hearing

**19.** (1) Subject to subsection (2), the Board may determine who, in addition to the complainant and society, may attend the hearing.

(2) The complainant, a representative of the complainant's band or native community, where appropriate, and one other person of the complainant's choosing may attend the hearing.

#### Member excluded

**20.** The Board member who presided at the pre-hearing conference held with respect to the complaint shall not preside at the hearing reviewing the complaint unless the complainant and the society consent.

**Board decision**

21. When a hearing is held to review a complaint, the Board shall provide to the complainant and the society its decision with respect to the complaint with reasons in writing within 10 days after the conclusion of the hearing.

**Notice of disagreement**

22. If the Board is reviewing a complaint concerning an alleged inaccuracy in a society's files or records under paragraph 1 of subsection 68 (5) of the Act and the Board orders that a notice of disagreement be added to the complainant's file under clause 68 (10) (a) of the Act, the notice of disagreement shall be in a form approved by the Minister.

**Qualification of members**

23. For the purposes of conducting a review under section 68 or 68.1 of the Act, the members of the Board shall meet the following qualifications and experience set out in paragraph 1 or shall have the following experience set out in paragraph 2:

1. A degree, diploma or certificate granted by a university or other post-secondary institution authorized to grant such credentials in Ontario or equivalent qualifications, as determined by the chair of the Board, and at least one year's experience working in or volunteering in children's services or social services.
2. At least five years' experience working in or volunteering in children's services or social services.

**Commencement**

24. This Regulation comes into force on the later of the day section 26 of the *Child and Family Services Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.

44/06

**ONTARIO REGULATION 495/06**

made under the

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT**

Made: October 18, 2006

Filed: October 20, 2006

Published on e-Laws: October 23, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006**TRANSITIONAL MATTERS RE: ENACTMENT OF THE *CHILD AND FAMILY SERVICES STATUTE LAW AMENDMENT ACT, 2006*****Application of section 57.2**

1. Section 57.2 of the Act does not apply to a proceeding under the *Children's Law Reform Act* that is commenced before the day section 15 of the *Child and Family Services Statute Law Amendment Act, 2006* is proclaimed in force if the court having jurisdiction over the proceeding has not ordered that the proceeding be stayed before that day.

**Application of section 59**

2. Subsection 59 (2) of the Act, as it read immediately before the day subsection 17 (2) of the *Child and Family Services Statute Law Amendment Act, 2006* is proclaimed in force, continues to apply to proceedings that were initiated under Part III of the Act before that day.

**Application of section 145**

3. Section 145 of the Act, as it read immediately before the day section 37 of the *Child and Family Services Statute Law Amendment Act, 2006* is proclaimed in force, continues to apply to cases where the Director received notice under subsection 145 (1) or (2) of the Act before that day.

**Commencement**

4. This Regulation comes into force on the later of the day section 15 of the *Child and Family Services Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 495/06**

pris en application de la

**LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE**

pris le 18 octobre 2006

déposé le 20 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 23 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 4 novembre 2006**QUESTIONS DE TRANSITION : ÉDICTION DE LA LOI DE 2006 MODIFIANT DES LOIS EN CE QUI CONCERNE LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE****Application de l'article 57.2**

1. L'article 57.2 de la Loi ne s'applique pas à une instance introduite aux termes de la *Loi portant réforme du droit de l'enfance* avant le jour de la proclamation en vigueur de l'article 15 de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille* si le tribunal compétent n'a pas ordonné qu'il soit sursis à l'instance avant ce jour.

**Application de l'article 59**

2. Le paragraphe 59 (2) de la Loi, tel qu'il existait immédiatement avant le jour de la proclamation en vigueur du paragraphe 17 (2) de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille*, continue de s'appliquer aux instances qui ont été introduites en vertu de la partie III de la Loi avant ce jour.

**Application de l'article 145**

3. L'article 145 de la Loi, tel qu'il existait immédiatement avant le jour de la proclamation en vigueur de l'article 37 de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille*, continue de s'appliquer aux cas où le directeur a reçu l'avis prévu au paragraphe 145 (1) ou (2) de la Loi avant ce jour.

**Entrée en vigueur**

4. Le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 15 de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille* ou, s'il lui est postérieur, le jour de son dépôt.

44/06

**ONTARIO REGULATION 496/06**

made under the

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT**

Made: October 18, 2006

Filed: October 20, 2006

Published on e-Laws: October 23, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 4, 2006**METHODS AND PROCEDURES REGARDING ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION****Methods of alternative dispute resolution**

1. A method of alternative dispute resolution that satisfies the following criteria is a prescribed method of alternative dispute resolution:

1. The alternative dispute resolution must be undertaken with the consent of all participants.
2. The alternative dispute resolution must be one that can be terminated at any time by any of the participants to it.
3. The alternative dispute resolution must be conducted by an impartial facilitator who has no decision-making power.
4. The alternative dispute resolution must satisfy section 2 with respect to confidentiality of and access to records and information.
5. The alternative dispute resolution must not be an arbitration.

**Confidentiality of and access to records and information**

2. (1) The following rules respecting the confidentiality of and access to records and information apply to prescribed methods of alternative dispute resolution:

1. Neither the participants nor the facilitator conducting the alternative dispute resolution nor any other person providing alternative dispute resolution services are compellable to give testimony or to produce documents in a civil proceeding with respect to matters relating to or prepared or exchanged during the alternative dispute resolution.
2. Representations, statements or admissions made in the course of the alternative dispute resolution and documents prepared or exchanged during the alternative dispute resolution cannot be used in evidence or produced in a civil proceeding, subject to the following exceptions:
  - i. the statements, admissions or documents give rise to the duty to report that a child may be in need of protection under section 72 of the Act,
  - ii. where there are reasonable grounds to believe that the disclosure is necessary to address a real or perceived threat to any person's life or physical safety,
  - iii. an individual consents to the disclosure of his or her own personal information, or
  - iv. the terms of an agreement, memorandum of understanding or plan arising from the alternative dispute resolution may be disclosed to a court and all counsel for the participants in the alternative dispute resolution, including counsel for the child where applicable.
3. The alternative dispute resolution facilitator may use or disclose non-identifying information relating to the alternative dispute resolution for research or educational purposes, but the facilitator must provide written notice of this to all participants in the alternative dispute resolution before the alternative dispute resolution begins.

(2) Nothing in subsection (1) abrogates the rights of the participants in an alternative dispute resolution to discuss the content of the alternative dispute resolution with their counsel.

(3) Nothing in subsection (1) limits the powers of a program supervisor under section 6 of the Act.

(4) In this section,

"non-identifying information" means information whose disclosure, alone or in combination with other information, does not reveal the identity of the person to whom it relates.

**Transition**

3. (1) A method of alternative dispute resolution that commenced before section 51.1 of the Act is proclaimed in force and that, subject to subsection (2), satisfies the criteria in section 1 is deemed to be a prescribed method of alternative dispute resolution for the purposes of section 51.1 of the Act.

(2) Paragraph 4 of section 1 and section 2 do not apply to an alternative dispute resolution that is deemed to be a prescribed method of alternative dispute resolution under subsection (1).

**Commencement**

4. This Regulation comes into force on the later of the day section 5 of the *Child and Family Services Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 496/06**

pris en application de la

**LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE**

pris le 18 octobre 2006

déposé le 20 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 23 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 4 novembre 2006

**MÉTHODES ET MODALITÉS DE RÈGLEMENT EXTRAJUDICIAIRE DES DIFFÉRENDS****Méthodes de règlement extrajudiciaire des différends**

1. Constitue une méthode prescrite de règlement extrajudiciaire des différends la méthode de règlement extrajudiciaire des différends qui satisfait aux critères suivants :

1. Le règlement extrajudiciaire des différends doit être entrepris avec le consentement de tous les participants.
2. N'importe lequel des participants au règlement extrajudiciaire des différends doit pouvoir y mettre fin à tout moment.
3. Le règlement extrajudiciaire des différends doit être mené par un facilitateur impartial qui n'a pas de pouvoir décisionnel.
4. Le règlement extrajudiciaire des différends doit respecter l'article 2 en ce qui concerne le caractère confidentiel des dossiers et renseignements et l'accès à ceux-ci.
5. Le règlement extrajudiciaire des différends ne doit pas être un arbitrage.

**Caractère confidentiel des dossiers et renseignements et accès à ceux-ci**

**2. (1)** Les règles suivantes concernant le caractère confidentiel des dossiers et renseignements et l'accès à ceux-ci s'appliquent aux méthodes prescrites de règlement extrajudiciaire des différends :

1. Ni l'un ni l'autre des participants ni le facilitateur qui mène le règlement extrajudiciaire des différends, ni aucune autre personne qui fournit des services en matière de règlement extrajudiciaire des différends ne doivent être contraints à témoigner ou à produire, dans une instance civile, des documents relatifs aux questions liées au règlement extrajudiciaire des différends ou ayant été rédigés ou échangés au cours de celui-ci.
2. Les assertions, déclarations ou aveux faits au cours du règlement extrajudiciaire des différends ainsi que les documents rédigés ou échangés au cours de celui-ci ne peuvent être utilisés en preuve ou produits dans une instance civile, sous réserve des exceptions suivantes :
  - i. les déclarations, aveux ou documents obligent à déclarer qu'un enfant peut avoir besoin de protection aux termes de l'article 72 de la Loi,
  - ii. s'il existe des motifs raisonnables de croire que la divulgation est nécessaire pour faire face à une menace, réelle ou perçue comme telle, à la vie ou à la sécurité physique de quiconque,
  - iii. un particulier consent à la divulgation de ses renseignements personnels,
  - iv. les conditions d'une entente, d'un protocole d'entente ou d'un plan découlant du règlement extrajudiciaire des différends peuvent être divulguées à un tribunal et à tous les avocats des participants au règlement extrajudiciaire des différends, y compris celui de l'enfant, le cas échéant.
3. Le facilitateur du règlement extrajudiciaire des différends peut utiliser ou divulguer des renseignements non identificatoires relatifs au règlement à des fins de recherche ou d'éducation. Toutefois, il doit donner un préavis écrit à ce sujet à tous les participants au règlement extrajudiciaire des différends avant que celui-ci ne débute.

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de porter atteinte aux droits qu'ont les participants à un règlement extrajudiciaire des différends de discuter du contenu de celui-ci avec leur avocat.

(3) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de limiter les pouvoirs dont est investi un superviseur de programme en vertu de l'article 6 de la Loi.

(4) La définition qui suit s'applique au présent article.

«renseignements non identificatoires» Renseignements dont la divulgation, isolément ou avec d'autres renseignements, ne révèlent pas l'identité de la personne à laquelle ils ont trait.

**Disposition transitoire**

3. (1) Une méthode de règlement extrajudiciaire des différends qui a débuté avant la proclamation en vigueur de l'article 51.1 de la Loi et qui, sous réserve du paragraphe (2), répond aux critères énoncés à l'article 1 est réputé une méthode prescrite de règlement extrajudiciaire des différends pour l'application de l'article 51.1 de la Loi.

(2) La disposition 4 de l'article 1 et l'article 2 ne s'appliquent pas à un règlement extrajudiciaire des différends qui est réputé une méthode prescrite de règlement extrajudiciaire des différends aux termes du paragraphe (1).

**Entrée en vigueur**

**4. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur de l'article 5 de la Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille et du jour du dépôt du présent règlement.**



NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

## INDEX 44

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Parliamentary Notice/Avis parlementaire.....	3625
Order in Council/Décret.....	3626
Criminal Code/Code Criminel.....	3627
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés.....	3628
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés).....	3656
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution.....	3657
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	3659
ERRATUM NOTICE/Avis d'erreur.....	3659
Marriage Act/Loi sur le mariage.....	3659
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	3661
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	3664
Applications to Provincial Parliament.....	3664

## CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES.....

SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHERIF.....	3664
SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT THE CITY OF TORONTO.....	3665
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF NORTH GRENVILLE.....	3666
THE CORPORATION OF THE CITY OF WELLAND.....	3667
SALE OF LAND BY PUBLIC AUCTION THE MUNICIPALITY OF CHATHAM-KENT.....	3667

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Child and Family Services Act	O. Reg. 493/06.....	3690
Child and Family Services Act	O. Reg. 494/06.....	3696
Child and Family Services Act	O. Reg. 495/06.....	3699
Child and Family Services Act	O. Reg. 496/06.....	3700
Electricity Act, 1998	O. Reg. 485/06.....	3669
Employment Standards Act, 2000	O. Reg. 491/06.....	3687
Employment Standards Act, 2000	O. Reg. 492/06.....	3689
Highway Traffic Act	O. Reg. 488/06.....	3673
Land Registration Reform Act	O. Reg. 484/06.....	3669
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 487/06.....	3672
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 486/06.....	3670
Police Services Act	O. Reg. 489/06.....	3676
Private Investigators and Security Guards Act	O. Reg. 490/06.....	3682

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—11—11

**ONTARIO REGULATION 497/06**

made under the

**LAND REGISTRATION REFORM ACT**

Made: May 10, 2006

Filed: October 23, 2006

Published on e-Laws: October 24, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 11, 2006

Amending O. Reg. 16/99

(Automated System)

Note: Ontario Regulation 16/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by adding the following item:**

Column 1	Column 2
Leeds (No. 28)	October 23, 2006

Made by:

GERRY PHILLIPS  
*Minister of Government Services*

Date made: May 10, 2006.

45/06

**ONTARIO REGULATION 498/06**

made under the

**REMEDIES FOR ORGANIZED CRIME AND OTHER UNLAWFUL ACTIVITIES ACT, 2001**

Made: October 18, 2006

Filed: October 23, 2006

Published on e-Laws: October 24, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 11, 2006**PAYMENTS OUT OF SPECIAL PURPOSE ACCOUNTS****Interpretation****1. (1) In this Regulation,**



“adjudicator” means a person appointed by the Lieutenant Governor in Council under section 4; (“arbitre”)

“direct private victim” means an individual or other person who suffered pecuniary or non-pecuniary losses, including losses recoverable under Part V of the *Family Law Act*, as a result of unlawful activity; (“victime privée directe”)

“direct public victim” means the Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in subsection (2); (“victime publique directe”)

“final day for filing” means the date named in a notice published under section 5 on or before which all claims for the compensation pursuant to the notice must be filed, subject to any extension of the period for filing under subsection 5 (4); (“échéance de production”)

“special purpose account” means an account established under section 6, 11 or 15 of the Act. (“compte spécial”)

(2) The following classes of public bodies are prescribed for the purposes of paragraph 4 of subsection 6 (3), paragraph 4 of subsection 11 (3) and paragraph 3 of subsection 15 (3) of the Act:

1. Agencies, boards and commissions of the Government of Ontario.
2. Local boards, within the meaning of the *Municipal Affairs Act*, and agencies of municipal corporations.
3. Colleges and universities.
4. Public hospitals, within the meaning of the *Public Hospitals Act*.

#### Priority of payments from special purpose accounts

2. (1) Money shall be paid out of a special purpose account established under section 6 or 11 of the Act as follows:

1. First, to compensate the Crown in right of Ontario for the costs incurred as described in subsections 6 (2.1) and 11 (2.1) of the Act.
2. If any money remains after payment under paragraph 1, or if no money is paid under paragraph 1, then to compensate direct private victims of the unlawful activity, in accordance with this Regulation.
3. If the Crown has elected not to seek payment under paragraph 1 and any money remains after payment under paragraph 2, then to compensate the Crown in right of Ontario, pursuant to subsections 6 (3.2) and 11 (3.2) of the Act.
4. If any money remains after payment under paragraph 3, or if no money is paid under paragraph 3, then to compensate direct public victims in accordance with this Regulation.
5. If any money remains after payment under paragraph 4, or if no money is paid under paragraph 4, then to assist victims of unlawful activities or to prevent unlawful activities by providing grants in accordance with section 14.

(2) Money shall be paid out of a special purpose account established under section 15 of the Act as follows:

1. First, to compensate the Crown in right of Ontario, in accordance with this Regulation.
2. If any money remains after payment under paragraph 1, or if no money is paid under paragraph 1, then to compensate direct public victims in accordance with this Regulation.
3. If the Crown has elected not to seek payment under paragraph 1 and any money remains after payment under paragraph 2, then to compensate the Crown in right of Ontario, pursuant to subsections 15 (2.1) and paragraph 2 of subsection 15 (3) of the Act.
4. If any money remains after payment under paragraph 3, or if no money is paid under paragraph 3, then to assist victims of unlawful activities or to prevent unlawful activities by providing grants in accordance with section 14.

#### Payment of Crown costs out of other accounts

3. If the amount of money in any special purpose account is insufficient to satisfy the Crown's costs under subsection 6 (2.1), paragraph 3 of subsection 6 (3) or subsection 6 (3.2) of the Act, subsection 11 (2.1), paragraph 3 of subsection 11 (3) or subsection 11 (3.2) of the Act or subsection 15 (2.1) or paragraph 2 of subsection 15 (3) of the Act, then the amount of the Crown's unsatisfied costs shall be taken out of another account into which money has been deposited after payment of compensation to direct private victims and after payment to the Crown for compensation for its costs in respect of that amount.

#### Adjudicator

4. (1) The Lieutenant Governor in Council may appoint one or more persons to act as adjudicator of the claims made by direct private victims or direct public victims under this Regulation.

(2) An adjudicator shall receive remuneration and expenses as determined by the Lieutenant Governor in Council.

(3) The Attorney General may assign one or more employees of the Ministry of the Attorney General to assist an adjudicator in carrying out his or her duties under this Regulation.

**Notice**

5. (1) Within three months after the last deposit of money into a special purpose account, the Director shall give notice in accordance with this section.

(2) The notice shall be published in *The Ontario Gazette* and may also be published in any other way or ways that, in the opinion of the Director, will bring the right to make a claim for compensation to the attention of direct private victims or direct public victims of the unlawful activity to which the special purpose account relates.

(3) The notice shall,

- (a) identify the proceeding under the Act as a result of which the money was deposited into the special purpose account;
- (b) state that any direct private victim who suffered pecuniary or non-pecuniary losses as a result of the unlawful activity in relation to which the proceeding was commenced is entitled to make a claim for compensation;
- (c) state that any direct public victim that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity is entitled to make a claim for compensation;
- (d) describe the steps to be taken to make a claim;
- (e) name the final day for filing, which shall not be earlier than three months after the first publication of the notice in *The Ontario Gazette*;
- (f) state that a claim that does not comply with this Regulation will be denied;
- (g) give an address and telephone number to which inquiries about potential claims may be directed;
- (h) give an address where claims should be filed;
- (i) include any other information that the Director considers appropriate.

(4) Despite clause (3) (e), the Director may extend the time for filing of a claim by a direct private victim where there are identified direct private victims and the Director is satisfied that reasonable efforts have not been made to locate them and inform them of their right to make a claim for compensation prior to the final day for filing a claim.

(5) If the Director is of the opinion, having regard to the number of potential direct private or direct public victim claimants for compensation from a special purpose account and to the amount available for compensation from the account, that the amount of compensation to each direct private victim claimant or the payment to each direct public victim claimant would be too small to justify the administrative costs of adjudicating the claims, the Director may decide that no compensation will be paid to any claimant from the special purpose account and, in that case, he or she shall not give notice in accordance with this section.

**Claim**

6. (1) A direct private victim or direct public victim claimant shall use the claim form provided by the Director.

(2) The claim of a direct private victim claimant shall include a description of the claimant's pecuniary losses supported by documentary evidence of the losses, including all receipts and invoices and, if applicable, a description of the claimant's non-pecuniary losses supported by documentary evidence of the losses.

(3) The claim of a direct public victim claimant shall include a description of the claimant's pecuniary losses that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity supported by documentary evidence of the losses, including all receipts and invoices.

(4) The claim shall identify any other sources from which compensation for the losses claimed by the claimant under this section has been paid, is payable or may be payable to the claimant, and the amount of that compensation.

(5) The claim shall be filed on or before the final day for filing.

(6) The claimant shall revise the information required under subsection (4) as the information changes or as more such information becomes available to the claimant, even after receiving compensation from the special purpose account under section 8 or 9.

**No payments made until all claims are adjudicated**

7. (1) No payments shall be made out of the special purpose account to direct private victim claimants until all the claims filed by direct private victim claimants in accordance with section 6 have been adjudicated and the amount of compensation to each claimant is determined under section 8 or 9.

(2) No payments shall be made out of the special purpose account to direct public victim claimants until all the claims that they have filed in accordance with section 6 have been adjudicated and the amount of compensation payable to each such claimant is determined under section 8 or 9.

**Determination of eligibility and amount of compensation**

8. (1) The adjudicator shall review all the direct private victim and direct public victim claims filed on or before the final day for filing and shall determine,



- (a) each claimant's eligibility for compensation; and
- (b) the amount of compensation to be paid to each eligible claimant.

(2) A direct victim claimant is eligible for compensation from the special purpose account if the claim is filed in accordance with section 6 of this Regulation and if the adjudicator is satisfied by the claim and by any other information obtained by the adjudicator under section 19 of the Act that,

- (a) the claimant suffered pecuniary or non-pecuniary losses as a result of the unlawful activity;
- (b) the amount of the losses can be quantified;
- (c) full or partial compensation for the losses has not been paid or is not payable to the claimant from other sources; and
- (d) sufficient proof of the losses has been provided.

(3) A direct public victim claimant is eligible for compensation from the special purpose account if the claim is filed in accordance with section 6 and if the adjudicator is satisfied by the claim that,

- (a) the claimant suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity;
- (b) the amount of the losses can be quantified;
- (c) full or partial compensation for the losses has not been paid or is not payable to the claimant from other sources; and
- (d) sufficient proof of the losses has been provided.

(4) In determining whether a direct private victim or direct public victim claimant is eligible for compensation and the amount of compensation to be paid to an eligible claimant, the adjudicator shall have regard to all relevant circumstances, including any behaviour of the claimant that may have directly or indirectly contributed,

- (a) in the case of a direct private victim claimant, to the claimant's losses or to the unlawful activity;
- (b) in the case of a direct public victim claimant, to the claimant's pecuniary losses.

(5) Even if a direct private victim or direct public victim claimant is eligible to receive compensation as determined under subsections (3) and (4), the adjudicator may decline to pay any compensation or may pay a reduced amount of compensation to the claimant if, in the adjudicator's opinion,

- (a) the amount of the compensation would be too small to justify the administrative costs of paying it;
- (b) the losses suffered by the claimant are remote from the unlawful activity; or
- (c) the claimant receives or is entitled to receive an amount under section 12.

**Direct private victims, amount of compensation where claims exceed balance of account**

9. If the total amount of the compensation that would otherwise be paid to all the eligible direct private victim claimants under section 8 exceeds the balance available in the special purpose account, the amount of compensation shall be determined and paid as follows:

1. Compensation for pecuniary losses of direct private victim claimants who are individuals shall be determined first.
2. If the total amount that would otherwise be paid to all the eligible individual direct private victim claimants for pecuniary losses exceeds the balance available in the special purpose account, the amount that would otherwise be paid to each individual direct private victim claimant for pecuniary losses shall be reduced pro-rata in the proportion that the balance of the special purpose account bears to the total amount that would otherwise be paid to all the eligible individual direct private victim claimants for pecuniary losses.
3. If, in the adjudicator's opinion, the payment for pecuniary losses to each individual direct private victim claimant would be too small to justify the administrative costs of paying them, the adjudicator may decline to pay any compensation under paragraph 1 or 2.
4. If there is any balance available in the special purpose account after compensation for the pecuniary losses of individual direct private victim claimants is determined under paragraph 1 or 2, compensation for pecuniary losses of direct private victim claimants who are not individuals shall be determined.
5. If the total of the amount that would otherwise be paid to all the eligible non-individual direct private victim claimants for pecuniary losses exceeds the balance available in the special purpose account after compensation for the pecuniary losses under paragraph 1 or 2 is paid, the amount that would otherwise be paid to each non-individual direct private victim claimant for pecuniary losses shall be reduced pro-rata in the proportion that the balance of the special purpose account bears to the total amount that would otherwise be paid to all the eligible non-individual direct private victim claimants for pecuniary losses.
6. If, in the adjudicator's opinion, the payment for pecuniary losses to each non-individual direct private victim claimant would be too small to justify the administrative costs of paying them, the adjudicator may decline to pay any compensation under paragraph 4 or 5.



7. If there is any balance available in the special purpose account after compensation for the pecuniary losses is determined under paragraph 1, 2, 4 or 5, compensation for non-pecuniary losses of direct private victim claimants who are individuals shall be determined.
8. If the total amount that would otherwise be paid to all the eligible individual direct private victim claimants for non-pecuniary losses exceeds the balance available in the special purpose account, the amount that would otherwise be paid to each individual direct private victim claimant for non-pecuniary losses shall be reduced pro-rata in the proportion that the balance of the special purpose account bears to the total amount that would otherwise be paid to all the eligible individual direct private victim claimants for non-pecuniary losses.
9. If, in the adjudicator's opinion, the payment for non-pecuniary losses to each individual direct private victim claimant would be too small to justify the administrative costs of paying them, the adjudicator may decline to pay any compensation under paragraph 7 or 8.
10. If there is any balance available in the special purpose account after compensation for the pecuniary and non-pecuniary losses is determined under paragraphs 1 to 8, compensation for non-pecuniary losses of direct private victim claimants who are not individuals shall be determined.
11. If the total of the amount that would otherwise be paid to all the eligible non-individual direct private victim claimants for non-pecuniary losses exceeds the balance available in the special purpose account after compensation for the pecuniary and non-pecuniary losses under paragraphs 1 to 10 is paid, the amount that would otherwise be paid to each non-individual direct private victim claimant for non-pecuniary losses shall be reduced pro-rata in the proportion that the balance of the special purpose account bears to the total amount that would otherwise be paid to all the eligible non-individual direct private victim claimants for non-pecuniary losses.
12. If, in the adjudicator's opinion, the payment for non-pecuniary losses to each non-individual direct private victim claimant would be too small to justify the administrative costs of paying them, the adjudicator may decline to pay any compensation under paragraph 10 or 11.

**Direct public victims, amount of compensation where claims exceed balance of account**

10. (1) If the total amount of the compensation that would otherwise be paid to all the eligible direct public victim claimants under section 8 exceeds the balance available in the special purpose account, the amount that would otherwise be paid to each direct public victim claimant shall be reduced pro-rata in the proportion that the balance of the special purpose account bears to the total amount that would otherwise be paid to all the eligible direct public victim claimants.

(2) If, in the opinion of the adjudicator, the payment to each direct public victim claimant under subsection (1) would be too small to justify the administrative costs of paying them, the adjudicator may decline to pay any compensation under that subsection or may pay a reduced amount of compensation.

**Judicial review**

11. (1) An adjudicator's decision on a direct private victim claim under section 8 or 9 and on a direct public victim claim under section 8 or 10 is final and not subject to appeal, and shall not be altered or set aside in an application for judicial review or in any other proceeding unless the decision is patently unreasonable.

(2) An application for judicial review from a decision of the adjudicator under section 8, 9 or 10 must be filed by the claimant within 30 days after being notified of the determination that is subject to review.

**Payments from other sources**

12. (1) The amount that would otherwise be paid to a direct private victim claimant under section 8 or 9 or to a direct public victim claimant under section 8 or 10 shall be reduced by the amount of compensation that has been paid, is payable or may be payable,

- (a) in the case of a direct private victim claimant, to the claimant from any other source with respect to the unlawful activity;
- (b) in the case of a direct public victim claimant, to the claimant from any other source that provides payments related to the unlawful activity.

(2) If, after receiving a payment under section 8, 9 or 10, a direct private victim or direct public victim claimant receives a payment as compensation for some or all of the same losses from another source that was not identified in the claimant's claim or in an amount exceeding the amount identified in the claimant's claim, the claimant shall report the payment to the Director and shall reimburse the Minister of Finance for the amount of money received from the other source that was also paid to the claimant from the special purpose account.

(3) The Minister of Finance may recover the amount of money received by a claimant from another source as compensation for the same losses for which the claimant received money as compensation from the special purpose account, the amount of any overpayment received by the claimant or paid in error to the claimant out of the special purpose account,

- (a) in any court of competent jurisdiction as a debt due to the Crown; or
- (b) by way of deduction or set-off out of any money payable by the Crown to the claimant.

(4) The Minister of Finance shall deposit any reimbursed or recovered money to the special purpose account from which it had been paid.

**Determination and payment of compensation to the Crown**

13. The Director shall determine the priority of payments and the amount of compensation to be paid to compensate the Crown in right of Ontario as described in the following provisions of the Act:

1. Subsection 6 (2.1), paragraph 3 of subsection 6 (3) and subsections 6 (3.2), (3.3) and (3.4).
2. Subsection 11 (2.1), paragraph 3 of subsection 11 (3) and subsections 11 (3.2), (3.3) and (3.4).
3. Subsections 15 (2.1), paragraph 2 of subsection 15 (3) and subsection 15 (3.2).

**Grants to assist victims, prevent unlawful activities**

14. (1) The Attorney General may pay grants out of a special purpose account to an institution listed in Column 1 of the Table to section 6 of Ontario Regulation 91/02 (General) made under the Act in order to assist victims of unlawful activities, other than those to whom compensation has been otherwise paid in accordance with this Regulation, and to prevent unlawful activities that result in victimization.

(2) The Attorney General shall establish criteria and guidelines for the payment of the grants, including the eligibility of the institutions referred to in subsection (1) to receive grants.

**Transition**

15. Despite its repeal, Ontario Regulation 233/03 (Payments out of Special Purpose Accounts) made under the Act continues to apply to all claims with respect to which a determination has been made and a notice of determination sent to the claimant before the day this Regulation comes into force.

**Revocation**

16. Ontario Regulation 233/03 is revoked.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 498/06

pris en application de la

### LOI DE 2001 SUR LES RECOURS POUR CRIME ORGANISÉ ET AUTRES ACTIVITÉS ILLÉGALES

pris le 18 octobre 2006

déposé le 23 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 24 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 11 novembre 2006

## PRÉLÈVEMENTS SUR LES COMPTES SPÉCIAUX

**Interprétation**

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«arbitre» Personne que le lieutenant-gouverneur en conseil nomme en application de l'article 4. («adjudicator»)

«compte spécial» Compte constitué en application de l'article 6, 11 ou 15 de la Loi. («special purpose account»)

«échéance de production» La date indiquée dans un avis publié en application de l'article 5, à laquelle, au plus tard, toutes les demandes d'indemnisation découlant de l'avis doivent être produites, sous réserve d'une prorogation du délai pour les produire accordée en vertu du paragraphe 5 (4). («final day for filing»)

«victime privée directe» Particulier ou autre personne qui a subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires, y compris les pertes recouvrables en vertu de la partie V de la Loi sur le droit de la famille, par suite d'activités illégales. («direct private victim»)

«victime publique directe» La Couronne, une municipalité ou un organisme public membre de l'une des catégories d'organismes publics prescrites au paragraphe (2). («direct public victim»)

(2) Les catégories suivantes d'organismes publics sont prescrites pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 6 (3), de la disposition 4 du paragraphe 11 (3) et de la disposition 3 du paragraphe 15 (3) de la Loi :

1. Les organismes, conseils, commissions et régies du gouvernement de l'Ontario.



2. Les conseils locaux, au sens de la *Loi sur les affaires municipales*, et les organismes des municipalités.
3. Les collèges et les universités.
4. Les hôpitaux publics, au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*.

#### Ordre de priorité des prélèvements sur les comptes spéciaux

2. (1) Les prélèvements sur un compte spécial constitué en application de l'article 6 ou 11 de la Loi se font de la manière suivante :

1. Premièrement, aux fins de l'indemnisation de la Couronne du chef de l'Ontario des frais engagés de la façon décrite aux paragraphes 6 (2.1) et 11 (2.1) de la Loi.
2. S'il reste des fonds après le paiement effectué en application de la disposition 1, ou s'il n'en est effectué aucun, aux fins de l'indemnisation des victimes privées directes de l'activité illégale, conformément au présent règlement.
3. Si la Couronne a choisi de ne pas demander de paiement aux termes de la disposition 1 et qu'il reste des fonds après les paiements effectués en application de la disposition 2, aux fins de l'indemnisation de la Couronne du chef de l'Ontario, conformément aux paragraphes 6 (3.2) et 11 (3.2) de la Loi.
4. S'il reste des fonds après le paiement effectué en application de la disposition 3, ou s'il n'en est effectué aucun, aux fins de l'indemnisation des victimes publiques directes, conformément au présent règlement.
5. S'il reste des fonds après les paiements effectués en application de la disposition 4, ou s'il n'en est effectué aucun, aux fins de l'aide aux victimes d'activités illégales ou de la prévention d'activités illégales, par l'attribution de subventions, conformément à l'article 14.

(2) Les prélèvements sur un compte spécial constitué en application de l'article 15 de la Loi se font de la manière suivante :

1. Premièrement, aux fins de l'indemnisation de la Couronne du chef de l'Ontario, conformément au présent règlement.
2. S'il reste des fonds après le paiement effectué en application de la disposition 1, ou s'il n'en est effectué aucun, aux fins de l'indemnisation des victimes publiques directes, conformément au présent règlement.
3. Si la Couronne a choisi de ne pas demander de paiement aux termes de la disposition 1 et qu'il reste des fonds après les paiements effectués en application de la disposition 2, aux fins de l'indemnisation de la Couronne du chef de l'Ontario, conformément aux paragraphes 15 (2.1) et à la disposition 2 du paragraphe 15 (3) de la Loi.
4. S'il reste des fonds après le paiement effectué en application de la disposition 3, ou s'il n'en est effectué aucun, aux fins de l'aide aux victimes d'activités illégales ou de la prévention d'activités illégales, en accordant des subventions conformément à l'article 14.

#### Paiement des frais de la Couronne prélevé sur d'autres comptes

3. Si le solde de tout compte spécial ne suffit pas pour l'acquittement des frais de la Couronne aux termes du paragraphe 6 (2.1), de la disposition 3 du paragraphe 6 (3) ou du paragraphe 6 (3.2) de la Loi, du paragraphe 11 (2.1), de la disposition 3 du paragraphe 11 (3) ou du paragraphe 11 (3.2) de la Loi, ou du paragraphe 15 (2.1) ou de la disposition 2 du paragraphe 15 (3) de la Loi, le montant des frais non acquittés de la Couronne est alors prélevé sur un autre compte dans lequel des sommes ont été déposées après qu'une indemnité a été versée aux victimes privées directes et que la Couronne a été indemnisée des frais qu'elle a engagés à l'égard de cette somme.

#### Arbitre

4. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer une ou plusieurs personnes pour agir comme arbitre des demandes présentées par des victimes privées directes ou des victimes publiques directes en vertu du présent règlement.

(2) L'arbitre touche la rémunération et les indemnités que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

(3) Le procureur général peut nommer un ou plusieurs employés de son ministère pour aider l'arbitre à s'acquitter des fonctions que lui attribue le présent règlement.

#### Avis

5. (1) Le directeur donne un avis conformément au présent article au plus tard trois mois après le dernier dépôt d'une somme dans un compte spécial.

(2) L'avis est publié dans la *Gazette de l'Ontario* et peut également être publié de toute autre façon qui, de l'avis du directeur, portera le droit de demander une indemnité à l'attention des victimes privées directes ou des victimes publiques directes de l'activité illégale à laquelle se rapporte le compte spécial.

(3) L'avis :

- a) précise l'instance prévue par la Loi à l'issue de laquelle la somme a été déposée dans le compte spécial;
- b) indique que toute victime privée directe qui a subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires par suite de l'activité illégale à l'égard de laquelle l'instance a été introduite a le droit de demander une indemnité;



- c) indique que toute victime publique directe qui a subi, par suite de l'activité illégale, des pertes pécuniaires qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de l'activité illégale a le droit de demander une indemnité;
- d) décrit les étapes à suivre pour présenter une demande;
- e) fixe l'échéance de production, laquelle ne doit pas tomber moins de trois mois après la date de sa publication initiale dans la *Gazette de l'Ontario*;
- f) indique qu'une demande qui n'est pas conforme au présent règlement sera rejetée;
- g) indique l'adresse et le numéro de téléphone auxquels les demandes de renseignements visant des demandes éventuelles peuvent être présentées;
- h) indique l'adresse où les demandes doivent être produites;
- i) comprend les autres renseignements que le directeur estime utiles.

(4) Malgré l'alinéa (3) e), le directeur peut proroger le délai accordé à une victime privée directe pour produire une demande d'indemnisation lorsqu'il existe des victimes privées directes identifiées et qu'il est convaincu que des efforts raisonnables n'ont pas été déployés pour les trouver et les informer de leur droit de demander une indemnité avant l'échéance de production d'une demande.

(5) Si le directeur est d'avis, eu égard au nombre de victimes privées directes ou de victimes publiques directes qui pourraient présenter des demandes d'indemnisation sur un compte spécial et aux fonds disponibles à cette fin, que le montant de l'indemnité revenant à chaque victime privée directe qui présente une demande ou que le versement revenant à chaque victime publique directe qui présente une demande serait trop petit pour justifier les frais d'administration liés au règlement des demandes, il peut décider qu'aucune indemnité ne sera prélevée sur le compte spécial pour être versée aux auteurs de demandes, auquel cas il ne doit pas donner l'avis prévu au présent article.

#### **Demande**

6. (1) La victime privée directe ou la victime publique directe qui présente une demande utilise la formule de demande que fournit le directeur.

(2) La demande que présente une victime privée directe comprend une description des pertes pécuniaires subies par son auteur, preuves documentaires à l'appui, notamment l'ensemble des reçus et des factures et, le cas échéant, une description des pertes extrapécuniaires qu'elle a subies, preuves documentaires à l'appui.

(3) La demande que présente une victime publique directe comprend une description des pertes pécuniaires subies par son auteur qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de l'activité illégale, preuves documentaires à l'appui, notamment l'ensemble des reçus et des factures.

(4) La demande précise les autres sources qui ont versé, qui doivent verser ou qui peuvent verser à son auteur des indemnités pour les pertes dont il demande à être indemnisé en vertu du présent article, ainsi que le montant de ces indemnités.

(5) La demande est produite au plus tard à l'échéance de production.

(6) L'auteur de la demande révisé les renseignements exigés au paragraphe (4) à mesure qu'ils évoluent ou qu'il en apprend de nouveaux, même après avoir reçu une indemnité prélevée sur le compte spécial en application de l'article 8 ou 9.

#### **Aucun paiement avant le règlement de toutes les demandes**

7. (1) Aucune somme prélevée sur le compte spécial ne doit être versée aux victimes privées directes qui présentent une demande avant le règlement de toutes les demandes qu'elles ont produites conformément à l'article 6 et la fixation, en application de l'article 8 ou 9, du montant de l'indemnité accordée à chaque auteur d'une demande.

(2) Aucune somme prélevée sur le compte spécial ne doit être versée aux victimes publiques directes qui présentent une demande avant le règlement de toutes les demandes qu'elles ont produites conformément à l'article 6 et la fixation, en application de l'article 8 ou 9, du montant de l'indemnité accordée à chaque auteur d'une demande.

#### **Admissibilité et montant de l'indemnité**

8. (1) L'arbitre examine toutes les demandes que des victimes privées directes et des victimes publiques directes ont produites au plus tard à l'échéance de production et :

- a) d'une part, établit l'admissibilité à une indemnité de chaque auteur d'une demande;
- b) d'autre part, fixe le montant de l'indemnité à verser à chaque auteur d'une demande admissible.

(2) La victime directe qui présente une demande est admissible à une indemnité prélevée sur le compte spécial si la demande est produite conformément à l'article 6 du présent règlement et que celle-ci et les autres renseignements obtenus par l'arbitre en vertu de l'article 19 de la Loi le convainquent de ce qui suit :

- a) l'auteur de la demande a subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires par suite de l'activité illégale;
- b) les pertes peuvent être quantifiées;

- c) d'autres sources n'ont pas indemnisé intégralement ou partiellement l'auteur de la demande des pertes qu'il a subies ni ne doivent le faire;
- d) une preuve suffisante des pertes a été fournie.

(3) La victime publique directe qui présente une demande est admissible à une indemnité prélevée sur le compte spécial si la demande est produite conformément à l'article 6 et que celle-ci convainc l'arbitre de ce qui suit :

- a) l'auteur de la demande a subi des pertes pécuniaires, par suite de l'activité illégale, qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de l'activité illégale;
- b) les pertes peuvent être quantifiées;
- c) d'autres sources n'ont pas indemnisé intégralement ou partiellement l'auteur de la demande des pertes qu'il a subies ni ne doivent le faire;
- d) une preuve suffisante des pertes a été fournie.

(4) Lorsqu'il établit l'admissibilité à une indemnité d'une victime privée directe ou d'une victime publique directe qui présente une demande et qu'il fixe le montant de l'indemnité à verser à l'auteur d'une demande admissible, l'arbitre tient compte de toutes les circonstances pertinentes, y compris tout comportement de l'auteur de la demande qui peut avoir contribué directement ou indirectement :

- a) aux pertes qu'il a subies ou à l'activité illégale, dans le cas d'une victime privée directe qui présente une demande;
- b) aux pertes pécuniaires qu'il a subies, dans le cas d'une victime publique directe qui présente une demande.

(5) Même si la victime privée directe ou la victime publique directe qui présente une demande est admissible à une indemnité fixée en application des paragraphes (3) et (4), l'arbitre peut refuser de la lui verser ou peut lui verser une indemnité réduite si, à son avis :

- a) soit le montant de l'indemnité serait trop petit pour justifier les frais d'administration liés à son versement;
- b) soit le lien entre les pertes subies par l'auteur de la demande et l'activité illégale est ténu;
- c) soit l'auteur de la demande reçoit ou a le droit de recevoir un montant en vertu de l'article 12.

**Victimes privées directes : montant de l'indemnité lorsque les demandes sont supérieures au solde du compte**

9. Si le montant total des indemnités qui seraient versées par ailleurs, en application de l'article 8, aux victimes privées directes admissibles qui présentent une demande est supérieur au solde du compte spécial, les indemnités sont fixées et versées comme suit :

1. Les indemnités pour pertes pécuniaires subies par des victimes privées directes qui présentent une demande et qui sont des particuliers sont fixées en premier.
2. Si le montant total des indemnités pour pertes pécuniaires qui seraient versées par ailleurs aux victimes privées directes admissibles qui présentent une demande et qui sont des particuliers est supérieur au solde du compte spécial, l'indemnité pour pertes pécuniaires qui serait versée par ailleurs à chaque victime privée directe qui présente une demande et qui est un particulier est réduite proportionnellement selon le rapport qui existe entre le solde et ce montant.
3. L'arbitre peut refuser de verser les indemnités visées à la disposition 1 ou 2 s'il est d'avis que l'indemnité pour pertes pécuniaires versée à chaque victime privée directe qui présente une demande et qui est un particulier serait trop petite pour justifier les frais d'administration liés à son versement.
4. Les indemnités pour pertes pécuniaires subies par des victimes privées directes qui présentent une demande et qui ne sont pas des particuliers sont fixées si le compte spécial affiche un solde après que les indemnités pour pertes pécuniaires subies par des victimes privées directes qui présentent une demande et qui sont des particuliers ont été fixées en application de la disposition 1 ou 2.
5. Si le montant total des indemnités pour pertes pécuniaires qui seraient versées par ailleurs aux victimes privées directes admissibles qui présentent une demande et qui ne sont pas des particuliers est supérieur au solde du compte spécial après le versement des indemnités pour pertes pécuniaires visées à la disposition 1 ou 2, l'indemnité pour pertes pécuniaires qui serait versée par ailleurs à chaque victime privée directe qui présente une demande et qui n'est pas un particulier est réduite proportionnellement selon le rapport qui existe entre le solde et ce montant.
6. L'arbitre peut refuser de verser les indemnités visées à la disposition 4 ou 5 s'il est d'avis que l'indemnité pour pertes pécuniaires versée à chaque victime privée directe qui présente une demande et qui n'est pas un particulier serait trop petite pour justifier les frais d'administration liés à son versement.
7. Les indemnités pour pertes extrapécuniaires subies par des victimes privées directes qui présentent une demande et qui sont des particuliers sont fixées si le compte spécial affiche un solde après que les indemnités pour pertes pécuniaires ont été fixées en application de la disposition 1, 2, 4 ou 5.



8. Si le montant total des indemnités pour pertes extrapécuniaires qui seraient versées par ailleurs aux victimes privées directes admissibles qui présentent une demande et qui sont des particuliers est supérieur au solde du compte spécial, l'indemnité pour pertes extrapécuniaires qui serait versée par ailleurs à chaque victime privée directe qui présente une demande et qui est un particulier est réduite proportionnellement selon le rapport qui existe entre le solde et ce montant.
9. L'arbitre peut refuser de verser les indemnités visées à la disposition 7 ou 8 s'il est d'avis que l'indemnité pour pertes extrapécuniaires versée à chaque victime privée directe qui présente une demande et qui est un particulier serait trop petite pour justifier les frais d'administration liés à son versement.
10. Les indemnités pour pertes extrapécuniaires subies par des victimes privées directes qui présentent une demande et qui ne sont pas des particuliers sont fixées si le compte spécial affiche un solde après que les indemnités pour pertes pécuniaires et extrapécuniaires ont été fixées en application des dispositions 1 à 8.
11. Si le montant total des indemnités pour pertes extrapécuniaires qui seraient versées par ailleurs aux victimes privées directes admissibles qui présentent une demande et qui ne sont pas des particuliers est supérieur au solde du compte spécial après le versement des indemnités pour pertes pécuniaires et extrapécuniaires visées aux dispositions 1 à 10, l'indemnité pour pertes extrapécuniaires qui serait versée par ailleurs à chaque victime privée directe qui présente une demande et qui n'est pas un particulier est réduite proportionnellement selon le rapport qui existe entre le solde et ce montant.
12. L'arbitre peut refuser de verser les indemnités visées à la disposition 10 ou 11 s'il est d'avis que l'indemnité pour pertes extrapécuniaires versée à chaque victime privée directe qui présente une demande et qui n'est pas un particulier serait trop petite pour justifier les frais d'administration liés à son versement.

**Victimes publiques directes : montant de l'indemnité lorsque les demandes sont supérieures au solde du compte**

10. (1) Si le montant total des indemnités qui seraient versées par ailleurs, en application de l'article 8, aux victimes publiques directes admissibles qui présentent une demande est supérieur au solde du compte spécial, l'indemnité qui serait versée par ailleurs à chaque victime publique directe qui présente une demande est réduite proportionnellement selon le rapport qui existe entre le solde et ce montant.

(2) S'il est d'avis que l'indemnité versée, en application du paragraphe (1), à chaque victime publique directe qui présente une demande serait trop petite pour justifier les frais d'administration liés à son versement, l'arbitre peut refuser de verser les indemnités visées à ce paragraphe ou peut verser des indemnités réduites.

**Requête en révision judiciaire**

11. (1) La décision que prend l'arbitre à l'égard de la demande d'une victime privée directe, en application de l'article 8 ou 9, et à l'égard de la demande d'une victime publique directe, en application de l'article 8 ou 10, est définitive, n'est pas susceptible d'appel et ne doit pas être modifiée ni annulée dans le cadre d'une requête en révision judiciaire ou de toute autre instance à moins d'être manifestement déraisonnable.

(2) La requête en révision judiciaire d'une décision que l'arbitre prend en application de l'article 8, 9 ou 10 doit être déposée par l'auteur de la demande au plus tard 30 jours après la remise de l'avis de la décision en cause.

**Paiements provenant d'autres sources**

12. (1) L'indemnité qui serait versée par ailleurs, en application de l'article 8 ou 9, à une victime privée directe qui présente une demande ou, en application de l'article 8 ou 10, à une victime publique directe qui présente une demande est réduite de l'indemnité que lui a versée, que doit lui verser ou que peut lui verser :

- a) toute autre source à l'égard de l'activité illégale, dans le cas d'une victime privée directe qui présente une demande;
- b) toute autre source qui verse des indemnités liées à l'activité illégale, dans le cas d'une victime publique directe qui présente une demande.

(2) La victime privée directe ou la victime publique directe qui a présenté une demande et qui, après avoir reçu un versement en application de l'article 8, 9 ou 10, est indemnisée pour la totalité ou une partie des mêmes pertes par une autre source que ne précise pas la demande ou selon un montant supérieur à celui qui y est précisé en informe le directeur et rembourse au ministre des Finances la somme reçue de l'autre source qui lui a également été versée par prélèvement sur le compte spécial.

(3) Le ministre des Finances peut recouvrer la somme que l'auteur d'une demande a reçue d'une autre source en indemnisation des pertes à l'égard desquelles il a reçu une indemnité prélevée sur le compte spécial, ainsi que le montant d'un paiement en trop prélevé sur le compte spécial que l'auteur d'une demande a reçu ou qui lui a été versé par erreur :

- a) soit devant un tribunal compétent, à titre de créance de la Couronne;
- b) soit en pratiquant une retenue sur toute somme d'argent due par la Couronne à l'auteur de la demande ou en opérant compensation entre les deux sommes.

(4) Le ministre des Finances dépose le montant de toute somme remboursée ou recouvrée dans le compte spécial sur lequel elle a été prélevée.



**Fixation de l'indemnité et versement à la Couronne**

13. Le directeur détermine l'ordre de priorité des paiements et fixe l'indemnité à verser à la Couronne du chef de l'Ontario en application des dispositions suivantes de la Loi :

1. Le paragraphe 6 (2.1), la disposition 3 du paragraphe 6 (3) et les paragraphes 6 (3.2), (3.3) et (3.4).
2. Le paragraphe 11 (2.1), la disposition 3 du paragraphe 11 (3) et les paragraphes 11 (3.2), (3.3) et (3.4).
3. Le paragraphe 15 (2.1), la disposition 2 du paragraphe 15 (3) et le paragraphe 15 (3.2).

**Subventions pour aider les victimes et prévenir des activités illégales**

14. (1) Le procureur général peut prélever des fonds sur un compte spécial pour verser des subventions à une institution indiquée à la colonne 1 du tableau de l'article 6 du Règlement de l'Ontario 91/02 (Dispositions générales), pris en application de la Loi afin d'aider les victimes d'activités illégales, autres que celles qui ont été par ailleurs indemnisées conformément au présent règlement, et pour prévenir des activités illégales qui entraînent la victimisation.

(2) Le procureur général établit des critères et des lignes directrices qui régissent le versement des subventions, notamment l'admissibilité des institutions visées au paragraphe (1).

**Disposition transitoire**

15. Malgré son abrogation, le Règlement de l'Ontario 233/03 (Prélèvements sur les comptes spéciaux), pris en application de la Loi continue de s'appliquer à toutes les demandes à l'égard desquelles une décision a été prise et un avis de décision a été envoyé à l'auteur de la demande avant le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement.

**Abrogation**

16. Le Règlement de l'Ontario 233/03 est abrogé.

45/06

**ONTARIO REGULATION 499/06**

made under the

**AGGREGATE RESOURCES ACT**

Made: August 10, 2006

Filed: October 26, 2006

Published on e-Laws: October 27, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 11, 2006

Amending O. Reg. 244/97

(General)

Note: Ontario Regulation 244/97 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Sections 2 and 3 of Ontario Regulation 244/97 are revoked and the following substituted:

2. (1) Every licensee shall pay, on or before March 15, an annual fee of,

- (a) in the case of a Class A licence, 11.5 cents per tonne for each tonne of aggregate removed from a site during the previous year or \$400, whichever is greater; and
- (b) in the case of a Class B licence, 11.5 cents per tonne for each tonne of aggregate removed from a site during the previous year or \$200, whichever is greater.

(2) Every holder of a wayside permit shall pay, at the time the permit is issued, a fee of 11.5 cents per tonne based on the maximum number of tonnes that the permit authorizes or \$400, whichever is greater.

(3) Every holder of an aggregate permit shall pay, on or before March 15, an annual fee of \$200.

3. The fees payable under subsections 2 (1) and (2) shall be disbursed as follows:

1. Twelve-twentythirds to the local municipality in which the site is situated.

2. Three-twentythirds to the county or to the regional municipality in which the site is situated.
3. One-twentythird to the Aggregate Resources Trust for purposes of rehabilitation and research as described in paragraphs 2 and 3 of subsection 6.1 (2) of the Act.
4. The remainder to the Crown.

**2. Subsection 4 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (1) The minimum royalty for purposes of subsection 46 (1) of the Act is 50 cents per tonne.

**3. Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

- (4) The parts of Ontario set out in Schedule 4 are designated under subsection 5 (2) of the Act.

**4. The Regulation is amended by adding the following Schedule:**

**SCHEDULE 4**

1. Those parts of the County of Frontenac consisting of the townships of Central Frontenac and North Frontenac.
2. Those parts of the County of Renfrew consisting of,
  - (a) the Township of Bonnechere Valley, the Township of Brudenell, Lyndoch and Raglan, the Township of Head, Clara and Maria, the Township of Killaloe, Hagarty and Richards, the Township of Madawaska Valley and the Township of North Algona Wilberforce;
  - (b) the Township of Greater Madawaska, except the townships of Bagot and Blythfield; and
  - (c) the towns of Deep River and Laurentian Hills.
3. Those parts of the County of Lennox and Addington consisting of,
  - (a) the Township of Addington Highlands; and
  - (b) the Township of Stone Mills, except the Township of Camden East.
4. Those parts of the County of Hastings consisting of,
  - (a) the Town of Bancroft;
  - (b) the townships of Carlow/Mayo, Faraday, Limerick and Wollaston;
  - (c) the Municipality of Hastings Highlands; and
  - (d) the Township of Tudor and Cashel, except the Township of Tudor.
5. Those parts of the County of Peterborough consisting of,
  - (a) the Township of Galway-Cavendish-Harvey, except the Township of Harvey;
  - (b) the Township of Havelock-Belmont-Methuen, except the Township of Belmont and the Town of Havelock; and
  - (c) the Township of North Kawartha.
6. All of the County of Haliburton.
7. Those parts of the Territorial District of Nipissing consisting of,
  - (a) the Town of Mattawa;
  - (b) the City of North Bay;
  - (c) the Municipality of West Nipissing;
  - (d) the townships of Bonfield, Calvin, Chisholm, East Ferris, Mattawan, Papineau-Cameron and South Algonquin; and
  - (e) the geographical townships of Airy, Anglin, Antoine, Ballantyne, Barron, Biggar, Bishop, Blyth, Boulter, Bower, Boyd, Bronson, Butler, Butt, Canisbay, Charlton, Clancy, Clarkson, Commanda, Deacon, Devine, Dickson, Eddy, Edgar, Finlayson, Fitzgerald, French, Freswick, Garrow, Gladman, Guthrie, Hammell, Hunter, Jocko, Lauder, Lyman, Lister, Lockhart, Master, McCraney, McLaughlin, McLaren, Merrick, Mulock, Niven, Notman, Orlig, Osborne, Osler, Paxton, Peck, Pentland, Phelps, Poitras, Preston, Sproule, Stewart, Stratton, Thistle, White and Wilkes.
8. All parts of the Territorial District of Parry Sound consisting of,
  - (a) the townships of Armour, Carling, Joly, Machar, McKellar, McMurrich/Monteith, Nipissing, Perry, Ryerson, Seguin, Strong and The Archipelago;
  - (b) the municipalities of Powassan, Magnetawan, McDougall, Callander and Whitestone;
  - (c) the towns of Kearney and Parry Sound;
  - (d) the villages of Burk's Falls, South River and Sundridge; and

- (e) the geographical townships of Bethune, Blair, Brown, East Mills, Gurd, Hardy, Harrison, Henvey, Laurier, Lount, McConkey, Mowat, Patterson, Pringle, Proudfoot, Shawanaga, Wallbridge and Wilson.
9. All parts of the Territorial District of Muskoka consisting of,
- (a) the towns of Bracebridge, Gravenhurst and Huntsville;
- (b) the townships of Georgian Bay, Lake of Bays and Muskoka Lakes; and
- (c) The District Municipality of Muskoka.
10. Those parts of the Territorial District of Sudbury consisting of,
- (a) the Municipality of French River, except the geographical townships of Cosby, Delamere and Hoskin;
- (b) the Township of Sables-Spanish River, except the geographical townships of Gough, Hallam, Harrow, May, McKinnon and Shakespeare;
- (c) the Town of Killarney;
- (d) the Municipality of Killarney;
- (e) those parts of the City of Greater Sudbury consisting of the geographical townships of Aylmer, Fraleck, Hutton, MacKelcan, Parkin, Rathburn and Scadding; and
- (f) the geographical townships of Bevin, Caen, Carlyle, Cox, Davis, Dunlop, Halifax, Humboldt, Janes, Kelly, Leinster, McCarthy, Munster, Porter, Roosevelt, Shibananing, Truman, Tyrone and Waldie.
11. All parts of the Territorial District of Manitoulin, except Great LaCloche Island and Little LaCloche Island.
12. Those parts of the Territorial District of Algoma consisting of,
- (a) the towns of Blind River, Bruce Mines and Thessalon;
- (b) the City of Elliot Lake;
- (c) the townships of The North Shore, Plummer Additional and Shedden;
- (d) the Municipality of Huron Shores; and
- (e) the geographical townships of Aberdeen, Boon, Bridgland, Brule, Cadeau, Curtis, Dablon, Daumont, Deagle, Gaiashk, Galbraith, Gerow, Gillmor, Grenoble, Hughes, Hurlburt, Hynes, Kane, Kincaid, Lamming, Laverendrye, Marne, McMahon, Montgomery, Morin, Nicolet, Norberg, Palmer, Parkinson, Patton, Peever, Plummer, Rix, Rose, Ryan, Slater, Smilsky, Wells, Whitman and Wishart.
13. Those parts of the Territorial District of Thunder Bay consisting of,
- (a) the City of Thunder Bay;
- (b) the Municipality of Neebing; and
- (c) the townships of Conmee, Dorion, Gillies, O'Conner, Oliver Paipoonge and Shuniah.
- 5. This Regulation comes into force on January 1, 2007.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 499/06

pris en application de la

### LOI SUR LES RESSOURCES EN AGRÉGATS

pris le 10 août 2006

déposé le 26 octobre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 27 octobre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 11 novembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 244/97

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 244/97 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Les articles 2 et 3 du Règlement de l'Ontario 244/97 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**



2. (1) Chaque titulaire de permis acquitte, au plus tard le 15 mars, les droits annuels suivants :

- a) pour un permis de catégorie A, 11,5 cents par tonne d'agréats enlevés d'un lieu au cours de l'année précédente ou 400 \$, selon le plus élevé de ces montants;
- b) pour un permis de catégorie B, 11,5 cents par tonne d'agréats enlevés d'un lieu au cours de l'année précédente ou 200 \$, selon le plus élevé de ces montants.

(2) Chaque titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin acquitte, au moment de la délivrance de la licence, des droits de 11,5 cents par tonne calculés d'après le nombre maximal de tonnes que la licence autorise ou de 400 \$, selon le plus élevé de ces montants.

(3) Chaque titulaire de licence d'extraction d'agréats acquitte, au plus tard le 15 mars, des droits annuels de 200 \$.

3. Les droits recueillis aux termes des paragraphes 2 (1) et (2) sont répartis comme suit :

- 1. Les douze vingt-troisièmes sont versés à la municipalité locale où se trouve le lieu.
- 2. Les trois vingt-troisièmes sont versés au comté ou à la municipalité régionale où se trouve le lieu.
- 3. Un vingt-troisième est versé au Fonds des ressources en agréats aux fins de la réhabilitation et de la recherche visées aux dispositions 2 et 3 du paragraphe 6.1 (2) de la Loi.
- 4. Le reliquat est versé à la Couronne.

**2. Le paragraphe 4 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) La redevance minimale pour l'application du paragraphe 46 (1) de la Loi est de 50 cents par tonne.

**3. L'article 6 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(4) Les régions de l'Ontario indiquées à l'annexe 4 sont désignées en vertu du paragraphe 5 (2) de la Loi.

**4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'annexe suivante :**

#### ANNEXE 4

- 1. Les parties du comté de Frontenac comprenant les cantons de Central Frontenac et de North Frontenac.
- 2. Les parties suivantes du comté de Renfrew :
  - a) le canton de Bonnechere Valley, le canton de Brudenell, Lyndoch et Raglan, le canton de Head, Clara et Maria, le canton de Killaloe, Hagarty et Richards, le canton de Madawaska Valley et le canton de North Algona Wilberforce;
  - b) le canton de Greater Madawaska, à l'exception des cantons de Bagot et de Blythfield;
  - c) les villes de Deep River et de Laurentian Hills.
- 3. Les parties suivantes du comté de Lennox et Addington :
  - a) le canton d'Addington Highlands;
  - b) le canton de Stone Mills, à l'exception du canton de Camden East.
- 4. Les parties suivantes du comté de Hastings :
  - a) la ville de Bancroft;
  - b) les cantons de Carlow/Mayo, de Faraday, de Limerick et de Wollaston;
  - c) la municipalité de Hastings Highlands;
  - d) le canton de Tudor et Cashel, à l'exception du canton de Tudor.
- 5. Les parties suivantes du comté de Peterborough :
  - a) le canton de Galway-Cavendish-Harvey, à l'exception du canton de Harvey;
  - b) le canton de Havelock-Belmont-Methuen, à l'exception du canton de Belmont et de la ville de Havelock;
  - c) le canton de North Kawartha.
- 6. Le comté de Haliburton.
- 7. Les parties suivantes du district territorial de Nipissing :
  - a) la ville de Mattawa;

- b) la cité de North Bay;
  - c) la municipalité de West Nipissing;
  - d) les cantons de Bonfield, de Calvin, de Chisholm, d'East Ferris, de Mattawan, de Papineau-Cameron et de South Algonquin;
  - e) les cantons géographiques d'Airy, d'Anglin, d'Antoine, de Ballantyne, de Barron, de Biggar, de Bishop, de Blyth, de Boulter, de Bower, de Boyd, de Bronson, de Butler, de Butt, de Canisbay, de Charlton, de Clancy, de Clarkson, de Commanda, de Deacon, de Devine, de Dickson, d'Eddy, d'Edgar, de Finlayson, de Fitzgerald, de French, de Freswick, de Garrow, de Gladman, de Guthrie, de Hammell, de Hunter, de Jocko, de Lauder, de Lyman, de Lister, de Lockhart, de Master, de McCraney, de McLaughlin, de McLaren, de Merrick, de Mulock, de Niven, de Notman, d'Ollrig, d'Osborne, d'Osler, de Paxton, de Peck, de Pentland, de Phelps, de Poitras, de Preston, de Sproule, de Stewart, de Stratton, de Thistle, de White et de Wilkes.
8. Les parties suivantes du district territorial de Parry Sound :
- a) les cantons d'Armour, de Carling, de Joly, de Machar, de McKellar, de McMurrich/Monteith, de Nipissing, de Perry, de Ryerson, de Seguin, de Strong et de The Archipelago;
  - b) les municipalités de Powassan, de Magnetawan, de McDougall, de Callander et de Whitestone;
  - c) les villes de Kearney et de Parry Sound;
  - d) les villages de Burk's Falls, de South River et de Sundridge;
  - e) les cantons géographiques de Bethune, de Blair, de Brown, d'East Mills, de Gurd, de Hardy, de Harrison, de Henvey, de Laurier, de Lount, de McConkey, de Mowat, de Patterson, de Pringle, de Proudfoot, de Shawanaga, de Wallbridge et de Wilson.
9. Les parties suivantes du district territorial de Muskoka :
- a) les villes de Bracebridge, de Gravenhurst et de Huntsville;
  - b) les cantons de Georgian Bay, de Lake of Bays et de Muskoka Lakes;
  - c) la municipalité de district de Muskoka.
10. Les parties suivantes du district territorial de Sudbury :
- a) la municipalité de French River, à l'exception des cantons géographiques de Cosby, de Delamere et de Hoskin;
  - b) le canton de Sables-Spanish River, à l'exclusion des cantons géographiques de Gough, de Hallam, de Harrow, de May, de McKinnon et de Shakespeare;
  - c) la ville de Killarney;
  - d) la municipalité de Killarney;
  - e) les cantons géographiques suivants de la ville du Grand Sudbury : Aylmer, Fraleck, Hutton, MacKelcan, Parkin, Rathburn et Scadding;
  - f) les cantons géographiques de Bevin, de Caen, de Carlyle, de Cox, de Davis, de Dunlop, de Halifax, de Humboldt, de Janes, de Kelly, de Leinster, de McCarthy, de Munster, de Porter, de Roosevelt, de Shibananing, de Truman, de Tyrone et de Waldie.
11. Le district territorial de Manitoulin, à l'exception de l'île Great LaCloche et de l'île Little LaCloche.
12. Les parties suivantes du district territorial d'Algoma :
- a) les villes de Blind River, de Bruce Mines et de Thessalon;
  - b) la cité d'Elliot Lake;
  - c) les cantons de The North Shore, de Plummer Additional et de Shedden;
  - d) la municipalité de Huron Shores;
  - e) les cantons géographiques d'Aberdeen, de Boon, de Bridgland, de Brule, de Cadeau, de Curtis, de Dablon, de Daumont, de Deagle, de Gaiashk, de Galbraith, de Gerow, de Gillmor, de Grenoble, de Hughes, de Hurlburt, de Hynes, de Kane, de Kincaid, de Lamming, de Laverendrye, de Marne, de McMahon, de Montgomery, de Morin, de Nicolet, de Norberg, de Palmer, de Parkinson, de Patton, de Peever, de Plummer, de Rix, de Rose, de Ryan, de Slater, de Smilsky, de Wells, de Whitman et de Wishart.
13. Les parties suivantes du district territorial de Thunder Bay :
- a) la cité de Thunder Bay;

- b) la municipalité de Neebing;
- c) les cantons de Conmee, de Dorion, de Gillies, d'O'Conner, d'Oliver Paipoonge et de Shuniah.

**5. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.**

45/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2006—11—18

## **ONTARIO REGULATION 500/06**

made under the

### **SECURITIES ACT**

Made: June 13, 2006

Approved: September 19, 2006

Filed: November 3, 2006

Published on e-Laws: November 3, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 18, 2006

Amending Reg. 1015 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 1015 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 115 of Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:**

(7) Subsection (6) does not apply in the case of an investment counsel who is acting as a portfolio manager of an investment fund, with respect to a purchase or sale of a security referred to in subsection 6.1 (2) of National Instrument 81-107 *Independent Review Committee for Investment Funds* if the purchase or sale is made in accordance with that subsection.

**2. Subsection 227 (2) of the Regulation is amended by striking out “or” at the end of clause (b) and by adding the following clause:**

(b.1) in the case of a registrant who is acting as a portfolio manager in respect of a transaction made in accordance with subsection 4.1 (4) of National Instrument 81-102 *Mutual Funds*; or

**3. Form 15 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

FORM 15  
INFORMATION REQUIRED IN PROSPECTUS OF A MUTUAL FUND  
*Securities Act*

**Item 1 — Price of Securities on Sale or Redemption:**

- (a) Describe briefly the method followed or to be followed by the issuer in determining the price at which its securities will be offered for sale and redeemed.
- (b) State the sales charge expressed as a percentage of the total amount paid by the purchaser and as a percentage of the net amount invested in securities of the issuer. State the redemption charge, if any, expressed as a percentage of the redemption price.
- (c) Describe briefly any specific authorization or requirement to reinvest the proceeds of dividends or similar distributions in the issuer's securities.
- (d) State the penalty, if any, for early redemption.

**Instructions:**

- 1. In clause (a),
  - (i) state the frequency with which the offering or redemption price is determined and the time when the price becomes effective;
  - (ii) describe the rules used for the valuation of the issuer's assets and liabilities for the purpose of calculating net asset value and disclose all instances, within the past three years, when the discretion to deviate from these rules, if any, was exercised; and
  - (iii) explain fully any difference in the price at which securities are offered for sale and the redemption price.
- 2. In clause (b),
  - (i) if the sales or redemption charge varies on a quantity basis give particulars thereof indicating the quantities and the respective charges applicable thereto;
  - (ii) indicate briefly any difference in the sales charge imposed upon the sale of securities in connection with the conversion or exchange of securities or the reinvestment of dividends and similar distributions;
  - (iii) when giving particulars of the sales charge with respect to a contractual plan indicate when during the term of the plan the sales charge will be deducted; and
  - (iv) give particulars of the entitlement of the purchaser of a contractual plan to a refund of any sales charge incurred if the contractual plan is terminated during the term of such plan.
- 3. In this Form, "sales charge" includes all service charges including charges relating to such matters as cost of the establishment of a contractual plan and the cost of the continuing administration and maintenance of such a plan.

**Item 2 — Method of Distribution:**

Outline briefly the method of distribution of the securities being offered. If sales of securities are to be effected through an arrangement with a principal distributor, give brief details of any arrangements made with the principal distributor. See items 22 and 23.

**Instructions:**

- 1. State whether it is the intention of the issuer to engage in the continuous sale of the securities of the issuer.
- 2. If the securities being offered are to be sold by way of a contractual plan whereby the purchaser agrees to make regular periodic payments for the securities offered, give brief particulars of the contractual plan, including,
  - (i) minimum initial investment;
  - (ii) subsequent minimum investment;
  - (iii) sales charge deductions from such minimum investments;
  - (iv) sales charges as a percentage of the amount paid by the purchaser and as a percentage of the net amount invested in securities of the issuer; and
  - (v) the total amount invested contrasted to the amount paid by the purchaser.
- 3. As used in this Form, "principal distribution" includes,



- (i) a person or company through whom securities of the issuer are distributed pursuant to a contractual arrangement with the issuer or the manager providing for an exclusive right to distribute the securities in a particular area or any feature which gives or is intended to give a distributor a material competitive advantage over other distributors in respect of the securities offered; or
  - (ii) a person or company, together with any affiliate, by or through whom 25 per cent or more of the securities of the issuer which were distributed during the last completed financial year of the issuer, were distributed.
4. With the consent of the Director, a person or company who would otherwise be a principal distributor may, with respect to any one or more of the items of disclosure required by this Form be treated as not coming within the definition of a principal contributor.
5. See Instruction 3 to Item 1(b).

### **Item 3 — Summary of Prospectus:**

Give a synopsis near the beginning of the prospectus of that information in the body of the prospectus which in the opinion of the issuer would be the most likely to influence the investor's decision to purchase the security.

#### **Instructions:**

- 1. This summary should highlight in condensed form the information, both favourable and adverse, including risk factors in Item 6, particularly pertinent to a decision to purchase the securities offered, including information about both the issuer and the securities.
- 2. Appropriate cross-references may be made to items in the prospectus where information is difficult to summarize accurately, but this shall not detract from the necessity to have the salient points summarized in the summary.

### **Item 4 — Name and Incorporation of Issuer:**

State the full name of the issuer and the address of its head office and principal office. State the laws under which the issuer was formed, and whether by articles of incorporation, trust indenture or otherwise and the date the issuer came into existence. If material, state whether the documents have been amended.

#### **Instruction:**

Particulars of any such documents need be set out only if material to the securities offered by the prospectus. See Item 15.

### **Item 5 — Description of Business:**

- (a) Briefly describe the business of the issuer.
- (b) If the issuer has engaged in any business other than that of a mutual fund during the past five years, state the nature of the other business and give the approximate date on which the issuer commenced to operate as a mutual fund. If the issuer's name was changed during the period, state its former name and the date on which it was changed. Indicate briefly the nature and results of any bankruptcy, receivership or similar proceedings or any other material reorganization of the issuer during the period.
- (c) If during the past two years any affiliate of the issuer had any material interest, direct or indirect, in any transaction involving the purchase of any substantial amount of assets presently held by the issuer, describe the interest of the affiliate in such transaction and state the cost of such assets to the purchaser and to the seller.

### **Item 6 — Risk Factors:**

- (a) Where appropriate to a clear understanding by investors of the risk factors and speculative nature of the enterprise or the securities being offered, an introductory statement shall be made on the first page or in the summary of the prospectus, summarizing the factors which make the purchase a risk or speculation. The information may be given in the body of the prospectus if an appropriate reference is made on the first page of the prospectus to the risks and the speculative or promotional nature of the enterprise and a cross-reference is made to the place in the prospectus where the information is contained.
- (b) Where there is a risk that purchasers of the securities offered may become liable to make an additional contribution beyond the price of the security, disclose any information or facts that may bear on the securityholder's assessment of risk associated with the investment.

### **Item 7 — Investment Objectives:**

Precisely state the investment objectives of the issuer.

#### **Instruction:**

Aims such as long-term capital appreciation or current income and the types of securities in which the issuer will invest should be described.



**Item 8 — Investment Practices and Restrictions:**

Where it is the policy or proposed policy of the issuer to engage in any of the following types of activities state the policy and the activity. Outline the extent, if any, to which the issuer has engaged in each of the activities during the last five years. Indicate which of the policies may not be changed without securityholder approval:

- (a) the issuance of securities other than the securities offered;
- (b) the borrowing of money;
- (c) the underwriting of securities of other issuers;
- (d) the concentration of investments in a particular class or kind of industry;
- (e) the purchase and sale of real estate;
- (f) the purchase and sale of commodities or commodity future contracts;
- (g) the making of loans, whether secured or unsecured;
- (h) the investment of a specific proportion of assets of the issuer in a specific type of security (e.g., bonds, preferred shares, money market instruments);
- (i) the investment of more than 10 per cent of the assets of the issuer in the securities of any one company;
- (j) the investment in more than 10 per cent of the securities of any one company;
- (k) the investment in securities of companies for the purpose of exercising control or management;
- (l) the investment in securities of investment companies or other mutual funds;
- (m) the purchase or sale of mortgages;
- (n) the purchase of securities on margin or selling short;
- (o) the investment in securities which are not fully paid;
- (p) the investment in illiquid securities and securities subject to restriction on resale;
- (q) the investment in foreign securities;
- (r) the investment in gold or gold securities;
- (s) the pledging, mortgaging or hypothecating of the issuer's assets;
- (t) the sale or purchase of portfolio securities to or from directors or officers of the issuer or of the manager;
- (u) the guaranteeing of securities or obligations of any issuer;
- (v) the purchase of options, rights and warrants;
- (w) the writing of covered or uncovered clearing corporation options;
- (x) the investment in a security which may require the purchaser to make an additional contribution beyond the price of the security;
- (y) any investment other than in securities.

**Instructions:**

1. It is not necessary to state the policy or list an activity in which the issuer has not and does not propose to be engaged.
2. For the purposes of clause (g), the purchase of debt securities for investment purposes is not to be considered the making of a loan by the issuer.
3. For the purposes of clause (p), where the issuer invests in securities subject to restriction on resale, describe how the securities are to be valued in the determination of net asset value of the fund.

**Item 9 — Diversification of Assets:**

Furnish in substantially the tabular form indicated the following information as at a date within thirty days of the date of the preliminary prospectus or *pro forma* prospectus with respect to each issuer 5 per cent or more of whose securities of any class are beneficially owned directly or indirectly by the mutual fund or any of its subsidiaries.

TABLE

Name and address of company	Nature of its principal business	Percentage of securities of and class owned by issuer	Percentage of value of issuer's assets invested therein
-----------------------------	----------------------------------	-------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

**Instruction:**

Where no material change has occurred in the information required by this Item since the date of the financial statements included in the prospectus, the information may be given as at the date of the financial statements.

**Item 10 — Management Fees:**

- (a) Indicate the method of determining the amount of management fees and, distinguishing between those charged to the issuer and those charged directly to securityholders, other expenses, if any, and make a cross reference to the financial statements for details as to the amount of management fees and other expenses, if any, which have been charged to the issuer.
- (b) Set out in tabular form a record of management expense ratio comprising the aggregate of all fees and other expenses paid or payable by the issuer during each of the last five completed financial years as a percentage of average net assets under administration during each of those periods. Such disclosure should also include a brief description of the method of calculating the percentage and a statement that the management expense ratio may vary from mutual fund to mutual fund.

**Instructions:**

1. Where management fees are changed or are proposed to be changed and where such change would have had an effect on the management expense ratio for the most recent financial year, if the change had been in effect throughout that year, the effect of such change should be disclosed.
2. Where the financial year is other than a full year, the management expense ratio should be annualized, the period covered specified and a statement made that the management expense ratio is annualized.
3. For the purposes of this Item, "average net assets" should be calculated to be the average of the net assets determined at each valuation date of the issuer and before the deduction of management fees and other expenses, and the term "other expenses" means all other expenses incurred in the course of ordinary business relating to the organization, management and operation of the issuer with exception of the commissions and brokerage fees on the purchase and sale of portfolio securities and taxes of all kinds, other than penalties, to which the issuer is subject.
4. Where an issuer invests in another mutual fund the management expense ratio shall be calculated on the basis of those assets of the issuer on which a management fee is charged.
5. The financial statements should set out in appropriate detail the amounts of the management fee and other expenses, if any, which have been charged to the issuer.
6. The basis or rates of charges levied against securityholders rather than the issuer for special services such as trustee fees for registered retirement savings plans, redemption fees, conversion of investments from one fund to another within related mutual funds, or any other specific service charge to a class of investors, should be disclosed separately, in a single table, and should not be included as part of the management expense ratio.

**Item 11 — Tax Status of Issuer:**

State in general terms the bases upon which the income and capital receipts of the issuer are taxed.

**Item 12 — Tax Status of Securityholder:**

State in general terms the income tax consequences to the holders of the securities offered hereby of:

- (a) any distribution to such holders in the form of dividends or otherwise, including amounts beneficially received by way of reinvestment;
- (b) redemption;
- (c) sale;
- (d) transfer to another mutual fund, if applicable.

**Item 13 — Promoters:**

If any person or company is or has been a promoter of the issuer within the five years immediately preceding the date of the preliminary prospectus or *pro forma* prospectus, furnish the following information:

- (a) state the names of the promoters, the nature and amount of anything of value (including money, property, contracts, options or rights of any kind) received or to be received by each promoter directly or indirectly from the issuer and the nature and amount of any assets, services or other consideration therefor received or to be received by the issuer;
- (b) as to any assets acquired within the past two years or to be acquired by the issuer from a promoter, state the amount at which acquired or to be acquired and the principle followed or to be followed in determining the amount. Identify the person making the determination and state the person's relationship, if any, with the issuer or any promoter. State the date that the assets were acquired by the promoter and the cost thereof to the promoter.



**Item 14 — Legal Proceedings:**

Briefly describe any legal proceedings material to the issuer to which the issuer is a party or of which any of its property is the subject. Make a similar statement as to any such proceedings known to be contemplated.

**Instruction:**

Include the name of the court or agency, the date instituted, the principal parties thereto, the nature of the claim, the amount claimed, if any, whether the proceedings are being contested and the present status of the proceedings.

**Item 15 — Description of Shares Offered:**

- (a) If shares are being offered, state the description or the designation of the class of shares offered and furnish all material attributes and characteristics including, without limiting the generality of the foregoing, the following information:
  - (i) dividend rights;
  - (ii) voting rights;
  - (iii) liquidation or distribution rights;
  - (iv) pre-emptive rights;
  - (v) conversion rights;
  - (vi) redemption, purchase for cancellation or surrender provisions;
  - (vii) liability to further calls or to assessment by the issuer; and
  - (viii) provisions as to modification, amendment or variation of any such rights or provisions.
- (b) If the rights of holders of such shares may be modified otherwise than in accordance with the provisions attaching to such shares or the provisions of the governing Act relating thereto, so state and explain briefly.

**Instructions:**

1. This Item requires only a brief summary of the provisions that are material from an investment standpoint. Do not set out verbatim the provisions attaching to the shares; only a succinct resume is required.
2. If the rights attaching to the shares being offered are materially limited or qualified by the rights of any other class of securities, or if any other class of securities ranks ahead of or equally with the shares being offered, include information regarding such other securities that will enable investors to understand the rights attaching to the shares being offered. If any shares being offered are to be offered in exchange for other securities, an appropriate description of the other securities shall be given. No information need be given, however, as to any class of securities that is to be redeemed or otherwise retired, provided appropriate steps to assure redemption or retirement have been or will be taken prior to or contemporaneously with the delivery of the shares being offered.
3. In addition to the summary referred to in Instruction 1, the issuer may set out verbatim in a schedule to the prospectus the provisions attaching to the shares being offered.

**Item 16 — Issuance of Other Securities:**

If securities other than shares are being offered, outline briefly the rights evidenced thereby.

**Instruction:**

The instructions to Item 15 apply to this Item with due alteration for points of detail.

**Item 17 — Dividend Record:**

State the amount of dividends or other distributions, if any, paid by the issuer including income beneficially received by way of dividend reinvestment, during its last five completed financial years preceding the date of the preliminary prospectus or *pro forma* prospectus.

**Instruction:**

Dividends should be set out on a per security basis, shown separately for each class of security in respect of each of the financial years. Appropriate adjustments shall be made to reflect changes in capitalization during the period.

**Item 18 — Directors and Officers:**

List the names and home addresses in full or, alternatively, solely the municipality of residence or postal address, of all directors, trustees and officers of the issuer and indicate all positions and offices with the issuer held by each person named, and the principal occupations, within the five preceding years, of each director, trustee and officer.

**Instructions:**

1. Where the municipality of residence or postal address is listed, the Director may request that the home address in full be furnished to the Commission.



2. Where the principal occupation of a director, trustee or officer is that of an officer of a company other than the mutual fund, state the business in which such company is engaged.
3. Where a director or officer has held more than one position in the issuer, or a parent or subsidiary thereof, state only the first and last position held.

**Item 19 — Executive Compensation:**

Complete and attach to or include in this Form a Statement of Executive Compensation in Form 40, provided however, that the disclosure required by Items V, VIII, IX and X of Form 40 may be omitted for purposes of this Form.

**Item 20 — Indebtedness of Directors, Executive Officers and Senior Officers:**

- (a) The information required by this Item must be provided for each individual who is or, at any time during the most recently completed financial year, was a director, executive officer and senior officer of the issuer, each proposed nominee for election as a director of the issuer, and each associate of any such director, officer or proposed nominee,
  - (i) who is, or at any time since the beginning of the most recently completed financial year of the issuer has been, indebted to the issuer or any of its subsidiaries, or
  - (ii) whose indebtedness to another entity is, or at any time since the beginning of the most recently completed financial year of the issuer has been, the subject of a guarantee, support agreement, letter of credit or other similar arrangement or understanding provided by the issuer or any of its subsidiaries.
- (b) State in the tabular form under the caption set out, for any indebtedness referred to in paragraph (a) of this Item:
  - (i) The name of the borrower (column (a)).
  - (ii) If the borrower is a director, executive officer or senior officer, the principal position of the borrower. If the borrower was, during the year, but no longer is a director or officer, include a statement to that effect. If the borrower is a proposed nominee for election as a director, include a statement to that effect. If the borrower is included as an associate, describe briefly the relationship of the borrower to an individual who is or, during the year, was a director, executive officer or senior officer or who is a proposed nominee for election as a director, name that individual and provide the information required by this subparagraph for that individual (column (a)).
  - (iii) Whether the issuer or a subsidiary of the issuer is the lender or the provider of a guarantee, support agreement, letter of credit or similar arrangement or understanding (column (b)).
  - (iv) The largest aggregate amount of the indebtedness outstanding at any time during the last completed financial year (column (c)).
  - (v) The aggregate amount of indebtedness outstanding as at a date within thirty days of certification of the prospectus (column (d)).

**TABLE OF INDEBTEDNESS OF DIRECTORS,  
EXECUTIVE OFFICERS AND SENIOR OFFICERS**

Name and Principal Position	Involvement of Issuer or Subsidiary	Largest Amount Outstanding During [Last Completed Financial Year]	Amount Outstanding as at [Current Date]
(a)	(b)	(\$) (c)	(\$) (d)

- (c) State in the introduction immediately preceding the table required by paragraph (b) of this Item, separately, the aggregate indebtedness,
  - (i) to the issuer or any of its subsidiaries, and
  - (ii) to another entity if the indebtedness is the subject of a guarantee, support agreement, letter of credit or other similar arrangement or understanding provided by the issuer or any of its subsidiaries,
 of all officers, directors, employees and former officers, directors and employees of the issuer or any of its subsidiaries outstanding as at a date within thirty days of certification of the prospectus.
- (d) Disclose in a footnote to, or a narrative accompanying, the table required by this Item,
  - (i) the material items of each incidence of indebtedness and, if applicable, of each guarantee, support agreement, letter of credit or other similar arrangement or understanding, including without limitation the term to maturity, rate of interest and any understanding, agreement or intention to limit recourse, any security for the indebtedness and the nature of the transaction in which the indebtedness was incurred, and
  - (ii) any material adjustment or amendment made during the most recently completed financial year to the terms of the indebtedness and, if applicable, the guarantee, support agreement, letter of credit or similar arrangement or understanding.

- (e) No disclosure need be made under this Item of an incidence of indebtedness that has been entirely repaid on or before the date of certification of the prospectus or of routine indebtedness.

"Routine indebtedness" means indebtedness described in any of the following:

- (i) If an issuer makes loans to employees generally, whether or not in the ordinary course of business, loans are considered routine indebtedness if made on terms, including those as to interest rate and security, no more favourable to the borrower than the terms on which loans are made by the issuer to employees generally, but the amount at any time during the last completed financial year remaining unpaid under the loans to any one director, executive officer, senior officer or proposed nominee together with his or her associates that are treated as routine indebtedness under this clause must not exceed \$25,000.
- (ii) Whether or not the issuer makes loans in the ordinary course of business, a loan to a director, executive officer or senior officer is considered routine indebtedness if,
  - A. the borrower is a full-time employee of the issuer,
  - B. the loan is fully secured against the residence of the borrower, and
  - C. the amount of the loan does not exceed the annual salary of the borrower.
- (iii) If the issuer makes loans in the ordinary course of business, a loan is considered routine indebtedness if made to a person or company other than a full-time employee of the issuer, and if the loan,
  - A. is made on substantially the same terms, including those as to interest rate and security, as are available when a loan is made to other customers of the issuer with comparable credit ratings, and
  - B. involves no more than usual risks of collectibility.
- (iv) Indebtedness arising by reason of purchases made on usual trade terms or of ordinary travel or expense advances, or for similar reasons is considered routine indebtedness if the repayment arrangements are in accord with usual commercial practice.
- (f) For purposes of this Item, "executive officer" has the same meaning as in Form 40 and "support agreement" includes, but is not limited to, an agreement to provide assistance in the maintenance or servicing of any indebtedness and an agreement to provide compensation for the purpose of maintaining or servicing any indebtedness of the borrower.

**Item 21 — Custodian of Portfolio Securities:**

- (a) State the name, principal business address and the nature of the business of each person or company holding portfolio securities of the issuer as custodian and the jurisdiction in which the portfolio securities are physically situate. The name of the custodian may be omitted if it is a bank listed in Schedule I or II to the *Bank Act* (Canada), or otherwise with the consent of the Director.
- (b) Give brief details of the contractual arrangements made with the custodian.

**Item 22 — Statement of Functions of Issuer and Distribution of Securities:**

- (a) Give a concise statement of the manner in which the following functions of the issuer are performed and who is responsible therefor, stating how such functions are co-ordinated and to the extent that any such functions are not performed by employees of the issuer, the names and addresses of the persons or companies responsible for performing such functions:
  - (i) management of the issuer other than management of the investment portfolio;
  - (ii) management of the investment portfolio;
  - (iii) providing investment analysis;
  - (iv) providing investment recommendations;
  - (v) making investment decisions;
  - (vi) purchase and sale of the investment portfolio and brokerage arrangements relating thereto; and
  - (vii) distribution of the securities offered.
- (b) List the names and addresses in full, or, alternatively, solely the municipality of residence or postal address of all directors and officers of the companies named in answer to paragraph (a) of this Item.
- (c) Indicate the method of determining the amount of management fees and state the total of such fees paid during each of the last five completed financial years and separately for the period from the last completed financial year to a date within thirty days of the preliminary prospectus or *pro forma* prospectus.
- (d) Indicate the circumstances under which the management agreement may be terminated.



- (e) Indicate conflicts of interest or potential conflicts of interest between the issuer and the persons and companies named in answer to (a).

**Instructions:**

1. Where an alternate address is listed, the Director may request that the home address in full be furnished to the Commission.
2. In giving information regarding distribution of securities the name and address of only the principal distributor need be given.
3. In giving information regarding the purchase and sale of the investment portfolio and brokerage arrangements relating thereto the name and address of only the principal broker need be given.
4. In giving information regarding the purchase and sale of the investment portfolio and brokerage arrangements relating thereto give brief details of the following matters:
  - (i) the total cost during the last completed financial year of the issuer of securities acquired, distinguishing between,
    - (A) securities of or guaranteed by the government of any country, or any political subdivision thereof,
    - (B) short-term notes, and
    - (C) other securities;
  - (ii) the total cost of securities held at the beginning and at the end of the issuer's last completed financial year;
  - (iii) the formula, method or criteria used in allocating brokerage business to persons or companies engaged in the distribution of the securities of the issuer;
  - (iv) the formula, method or criteria used in allocating brokerage business to persons or companies furnishing statistical, research or other services to the issuer or the manager of the issuer; and
  - (v) the amount of brokerage paid to the principal broker for the last three completed financial years, giving the total amount paid in each year and expressing the amount paid in each year as a percentage of the total brokerage paid by the issuer.
5. If one or more persons or companies performs more than one of the functions referred to in this Item, so state, giving details of all functions so performed.
6. As used in this Form:

"principal broker" includes,

- (i) a person or company through whom the investment portfolio of the issuer is purchased or sold pursuant to a contractual arrangement with the issuer or the manager of the issuer providing for an exclusive right to purchase or sell the investment portfolio of the issuer or any feature which gives or is intended to give a broker or dealer a material competitive advantage over other brokers or dealers in respect of the purchase or sale of the investment portfolio of the issuer, or
- (ii) a person or company, together with any affiliate, by or through whom 15 per cent or more of the securities transactions of the issuer were carried out; and

"brokerage arrangements" or "brokerage business" include all purchases and sales of the investment portfolio, whether effected directly or through an agent.

7. With the consent of the Director, a person or company who would otherwise be a principal broker may, with respect to any one or more of the items of disclosure required by this Form, be treated as not coming within the definition of a principal broker.

**Item 23 — Associated Persons:**

Furnish the following information as to each person or company named in answer to paragraph (a) of Item 22:

1. If a named person or company is associated with the issuer or is a director or senior officer of or is associated with any affiliate of the issuer or is a director or senior officer of or is associated with any company which is associated with the issuer, so state, and give particulars of the relationship.
2. If the issuer is associated with a named person or company or is associated with any affiliate of a named company or is associated with any company which is associated with the named person or company, so state, and give particulars of the relationship.
3. If any person or company associated with the issuer is also associated with a named person or company, so state, and give particulars of the relationship.



4. If a named person or company has a contract or arrangement with the issuer, give a brief description of the contract or arrangement, including the basis for determining the remuneration of the named person or company and give the amount of remuneration paid or payable by the issuer and its subsidiaries to such person or company during the last completed financial year of the issuer.
5. If a named person or company is associated with any other named person or company, so state, and give particulars of the relationship.
6. Where and to the extent required by the Director, give the business experience of each named person or company and, in the case of a named company, the directors and officers thereof.

**Item 24 — Principal Holders of Securities:**

Furnish the following information as of a specified date within thirty days prior to the date of the preliminary prospectus or *pro forma* prospectus, in substantially the tabular form indicated:

- (a) The number of securities of each class of voting securities of:

- (i) the issuer, and
- (ii) the manager of the issuer,

owned of record or beneficially, directly or indirectly, by each person or company who owns of record, or is known by such issuer or manager to own beneficially, directly or indirectly, more than 10 per cent of any class of such securities. Show in Column 5 whether the securities are owned both of record and beneficially, of record only, or beneficially only, and show in Columns 6 and 7 the respective amounts and percentages known by the issuer or manager to be owned in each such manner.

TABLE

Column 1 Name and address	Column 2 Name of company	Column 3 Issuer or relationship thereto	Column 4 Designation of class	Column 5 Type of ownership	Column 6 Number of securities owned	Column 7 Percentage of class
---------------------------------	--------------------------------	--------------------------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------------	------------------------------------

- (b) If any person or company named in answer to paragraph (a) owns of record or beneficially, directly or indirectly, more than 10 per cent of,
- (i) any class of voting securities of the principal distributor or the principal broker of the issuer or any parent or subsidiary thereof, or
  - (ii) any proprietorship interest in the principal distributor or the principal broker of the issuer,
- give the percentage of such securities or the percentage of such proprietorship interest so owned by such person or company.
- (c) The percentage of securities of each class of voting securities beneficially owned, directly or indirectly, by all the directors, trustees and senior officers,
- (i) of the issuer in the issuer or in a parent or subsidiary thereof, and
  - (ii) of the manager of the issuer in such manager or in a parent or subsidiary thereof,
- in the case of each company as a group, without naming them.

TABLE

Column 1 Name of Company	Column 2 Issuer or relationship thereto	Column 3 Designation of class	Column 4 Percentage of class
-----------------------------	--------------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------

**Instructions:**

1. Where a company is shown by the issuer as owning directly or indirectly more than 10 per cent of any class of such securities, the Director may require the disclosure of such additional information as is necessary to identify any individual who, through direct or indirect ownership of voting securities in the company owns directly or indirectly more than 10 per cent of any class of such securities. The name of such an individual should be disclosed in a footnote to the table described in paragraph (a).
2. For the purposes of paragraph (a), securities owned beneficially, directly or indirectly, and of record shall be aggregated in determining whether any person or company owns more than 10 per cent of the securities of any class.
3. For the purposes of clause (i) of paragraph (a), where no material change has occurred in the information required by such clause since the date of the financial statements included in the prospectus, information may be given as of the date of the financial statements.

4. If voting securities are being offered in connection with, or pursuant to, a plan of acquisition, amalgamation or reorganization, indicate, as far as practicable, the respective holdings of voting securities that will exist after giving effect to the plan.
5. If, to the knowledge of the issuer, more than 10 per cent of any class of voting securities of the issuer or if, to the knowledge of the manager of the issuer, more than 10 per cent of any class of voting securities of such manager are held or are to be held subject to any voting trust or other similar agreement, state the designation of such securities, the number held or to be held and the duration of the agreement. Give the names and addresses of the voting trustees and outline briefly their voting rights and other powers under the agreement.
6. If, to the knowledge of the issuer, the parent of the issuer, the manager or the parent of the manager, any person or company named in answer to paragraph (a) is an associate or affiliate of any other person or company named therein, disclose, in so far as known, the material facts of such relationship, including any basis for influence over the issuer enjoyed by the person or company other than the holding of voting securities of the issuer.

**Item 25 — Interest of Management and Others in Material Transactions:**

Describe briefly, and where practicable state the approximate amount of, any material interest direct or indirect, of any of the following persons or companies in any transaction within the three years prior to the date of the preliminary prospectus or *pro forma* prospectus, or in any proposed transaction which has materially affected or will materially affect the issuer:

- (i) the manager of the issuer;
- (ii) the principal distributor of the issuer;
- (iii) the principal broker of the issuer;
- (iv) any director, senior officer or trustee of the issuer or of any company referred to in clauses (i), (ii) or (iii) hereof;
- (v) any securityholder named in answer to paragraph (a) of Item 24; and
- (vi) any associate or affiliate of any of the foregoing persons or companies.

**Instructions:**

1. Give a brief description of the material transaction. Include the name and address of each person or company whose interest in any transaction is described and the nature of the relationship by reason of which such interest is required to be described.
2. As to any transaction involving the purchase or sale of assets by or to the issuer otherwise than in the ordinary course of business, state the cost of the assets to the purchaser and the cost thereof to the seller if acquired by the seller within two years prior to the transaction.
3. This Item does not apply to any interest arising from the ownership of securities of the issuer where the securityholder receives no extra or special benefit or advantage not shared on an equal basis by all other holders of the same class of securities or all other holders of the same class of securities who are resident in Canada.
4. No information need be given in answer to this Item as to any transaction or any interest therein, where,
  - (i) the rates or charges involved in the transaction are fixed by law or determined by competitive bids;
  - (ii) the interest of a specified person or company in the transaction is solely that of a director of another company that is a party to the transaction;
  - (iii) the transaction involves services as a bank or other depository of funds, transfer agent, registrar, trustee under a trust indenture or other similar services;
  - (iv) the interest of a specified person or company, including all periodic instalments in the case of any lease or other agreement providing for periodic payments or instalments, does not exceed \$50,000; or
  - (v) the transaction does not, directly or indirectly, involve remuneration for services, and
    - (A) the interest of a specified person or company arose from the beneficial ownership, direct or indirect, of less than 10 per cent of any class of voting securities of another company that is a party to the transaction, and
    - (B) the transaction is in the ordinary course of business of the issuer.
5. Information shall be furnished in answer to this Item with respect to transactions not excluded above that involve remuneration, directly or indirectly, to any of the specified persons or companies for services in any capacity unless the interest of the person or company arises solely from the beneficial ownership, direct or indirect, of less than 10 per cent of any class of voting securities of another company furnishing the services to the issuer or its subsidiaries.
6. This Item does not require the disclosure of any interest in any transaction unless such interest and transaction are material.



**Item 26 — Auditors, Transfer Agents and Registrars:**

- (a) State the name and address of the auditor of the issuer.
- (b) Where shares are offered, state the names of the issuer's transfer agents and registrars and the location (by municipalities) of the registers of transfers of each class of shares of the issuer. Where securities other than shares are offered, state the location (by municipalities) of each register on which transfers of such securities may be recorded.

**Item 27 — Material Contracts:**

Give particulars of every material contract entered into within the two years prior to the date of the preliminary prospectus or *pro forma* prospectus, by the issuer and state a reasonable time and place at which any such contract or a copy thereof may be inspected during distribution of the securities being offered.

**Instructions:**

1. The term "material contract" for this purpose means any contract that can reasonably be regarded as presently material to the proposed investor in the securities being offered.
2. Set out a complete list of all material contracts, indicating those which are disclosed elsewhere in the prospectus and provide particulars with respect to those material contracts about which particulars are not given elsewhere in the prospectus. This Item does not require disclosure of contracts entered into in the ordinary course of business of the issuer.
3. Particulars of contracts should include the dates of, parties to, consideration and general nature of the contracts, succinctly described.
4. Particulars of contracts need not be disclosed, or copies of such contracts made available for inspection, if the Director determines that such disclosure or making-available would impair the value of the contract and would not be necessary for the protection of investors.

**Item 28 — Other Material Facts:**

Give particulars of any other material facts relating to the securities proposed to be offered and not disclosed pursuant to the foregoing Items.

**Item 29 — Independent Review Committee:**

Disclose a description of the independent review committee of the mutual fund established under National Instrument 81-107 *Independent Review Committee for Investment Funds*, including

- (a) an appropriate summary of its mandate;
- (b) its composition;
- (c) that it prepares a report at least annually of its activities for securityholders which is available on the [mutual fund's/mutual fund family's] Internet site at [insert mutual fund's Internet site address], or at the securityholders request, at no cost, by contacting the [mutual fund/mutual fund family] at [insert mutual fund's /mutual fund family's e-mail address]; and
- (d) the amount of fees and expenses payable in connection with the independent review committee paid by the mutual fund, including whether the mutual fund pays all of the fees payable to the independent review committee and listing the main components of the fees.

**4. Form 45 of the Regulation is revoked and the following substituted:**



FORM 45  
INFORMATION REQUIRED TO BE INCLUDED IN PROSPECTUS OF A LABOUR SPONSORED INVESTMENT  
FUND CORPORATION

*Securities Act*

**General Instruction**

This prospectus is intended to be a concise presentation in plain language of the information required. The requirements and the instructions relating thereto should be read in light of this intention and the presentation of such information in the prospectus should reflect this intention.

**Item 1 — Cover Statement**

Language in substantially the following form should appear on the outside cover page of the prospectus:

"Along with this prospectus you must receive audited annual financial statements of the Fund for its last completed financial year and interim financial statements for the current financial year. You should read the prospectus and review the financial statements carefully before making an investment decision. Careful consideration should be given to the Risk Factors associated with making an investment in the Fund. You should also consult with a professional adviser.

These securities may be highly speculative in nature. An investment in the Fund may be appropriate only for investors who are prepared to have their money in the Fund for a long period of time. Although the Fund is a mutual fund, some of the rules designed to protect investors who purchase securities of mutual funds sold in Ontario do not apply to the Fund.

Mutual funds generally value their investments at the closing market price at which they can be bought and sold. Although the Fund values its investments based on appraisals prepared by qualified independent valuers, these appraisals may not reflect the prices at which the investments can actually be sold, particularly after taking into account associated selling costs such as sales commissions and legal fees.

The Fund may have contingent liability for the repayment of tax credits in certain circumstances. In most cases investors must repay any tax credit received as a result of their investment in the Fund if their Class A shares are sold or redeemed within five years of purchase. The Fund is prohibited by law from making redemptions in certain circumstances and may also suspend redemptions for substantial periods of time in certain circumstances. Investors may not be able to sell their Class A shares as there is no formal market, such as a stock exchange, through which Class A shares may be sold.

The Fund is registered under the *Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992*. The sponsor of the Fund is .....

Neither the Ontario Securities Commission nor any other department or agency of the Government of Ontario has assessed the merits of an investment in the Fund. The Ontario Securities Commission and the Government of Ontario make no recommendation concerning such an investment and assume no liability or obligation to any investor in the Fund."

**Item 2 — Name and Formation of Fund**

- (a) State the full name of the Fund and the address of its head or registered office.
- (b) State the laws under which the Fund was formed and the manner and date of formation.
- (c) If the Fund's name was changed during the past twelve months, state its former name and the date on which it was changed.
- (d) Indicate briefly the nature and results of any bankruptcy, receivership or similar proceedings or any other material reorganization of the Fund during the past twelve months.
- (e) State the name and address of the promoter, if any.
- (f) If material, state whether the Fund's constituting documents have been amended.
- (g) If, during the past two years, any affiliate of the Fund has had any material interest, direct or indirect, in any transaction involving the purchase of any substantial amount of assets presently held by the Fund, describe the interest of the affiliate in such transaction and state the cost of such assets to the purchaser and to the seller.

**Item 3 — Description of Business**

Briefly describe the business of the Fund.

**Item 4 — Risk Factors**

If appropriate to a clear understanding by investors of the risk factors and speculative nature of the Fund's activities or of the securities being offered, make an introductory statement on the first page summarizing the factors which make the purchase a risk or speculation. The information may be given in the body of the prospectus if an appropriate reference is made on the first page to the risks and the speculative nature of the Fund's activities and a cross-reference is made to the place in the prospectus where the information is contained.

**Item 5 — Description of Securities Offered**

- (a) State the description or the designation of the class of securities offered by the prospectus and describe all material attributes and characteristics including, without limiting the generality of the foregoing, the following:
  - (1) dividend rights;
  - (2) voting rights;
  - (3) liquidation or distribution rights;
  - (4) pre-emptive rights;
  - (5) conversion rights;
  - (6) transfer restrictions;
  - (7) redemption or purchase for cancellation or surrender rights;
  - (8) liability for tax credit repayment; and
  - (9) provisions as to modification, amendment or variation of any such rights or provisions.
- (b) If the rights of securityholders may be modified otherwise than in accordance with the provisions attaching to such securities or the provisions of the governing Act relating thereto, so state and explain briefly.

**Instructions:**

- 1. This item requires only a brief summary of the provisions that are material from an investment standpoint.

**Item 6 — Price of Securities on Sale or Redemption**

- (a) Describe briefly the method followed or to be followed by the Fund in determining the price at which its securities will be offered for sale and redeemed and state the frequency with which the issue price is determined and the time when the price becomes effective and how long it remains in effect.
- (b) State, if applicable, the sales charges expressed as a percentage of the total amount paid by the purchaser and expressed as a percentage of the net amount invested in securities of the Fund. If these sales charges vary on a quantity basis, give particulars of the quantities and the respective sales charges applicable thereto.
- (c) Indicate briefly any difference in the sales charges imposed upon the sale of securities in connection with the conversion or exchange of securities or the reinvestment of dividends or distributions.
- (d) Give particulars of the entitlement of the purchaser of a contractual plan to a refund of any sales charge incurred if the contractual plan is terminated during its term.
- (e) Describe briefly the procedure followed or to be followed by investors who desire to purchase securities or to redeem securities, including particulars relating to any special arrangements which may exist and any penalty for early redemption. State, if applicable, any redemption charge expressed as a percentage of the redemption price. If redemption charges vary on any basis, give particulars of the same. State, if applicable, any requirement for tax credit payment as a result of redemption.
- (f) If applicable, disclose the obligation of:
  - (i) the Fund to reverse a purchase order placed by an investor who, after placing the purchase order, fails to make payment of the issue price, by causing the securities allotted pursuant to such purchase order to be redeemed, and
  - (ii) the investor to pay any difference if the redemption price is less than the issue price of such securities.
- (g) If applicable, disclose the obligation of:
  - (i) the Fund to reverse a redemption order placed by an investor who, after requesting redemption, fails to deliver all documentation required to complete the redemption, by causing the investor to repurchase that number of securities of the Fund as is equal to the number of such securities that were redeemed, and
  - (ii) the investor to pay any difference if the repurchase price exceeds the redemption price.
- (h) Describe briefly any right or requirement to reinvest the proceeds of dividends or other distributions in the Fund's securities.
- (i) Describe the basis for valuing the Fund's assets and liabilities for the purpose of calculating net asset value and, if there is discretion to deviate from these rules, disclose all instances within the past three years where the discretion to deviate from these rules was exercised.



**Instructions:**

1. As used in this Item and in Items 7 and 9, the term "special arrangement" includes a periodic accumulation plan, an open account plan, a contractual plan, a withdrawal plan, a registered retirement savings plan, a registered retirement income fund, a registered education savings plan, an exchange or transfer privilege and any other type of arrangement respecting the acquisition or disposition of securities of the Fund.

**Item 7 — Method of Distribution**

Outline briefly the method of distribution of the securities being offered. If sales are to be effected through a principal distributor, give brief details of any arrangements with the principal distributor.

**Instructions:**

1. If the Fund is obligated or may become obligated for the payment of commissions, describe briefly such obligation.
2. If the securities are being offered by way of a special arrangement, give the main particulars of the special arrangement, including, if applicable, particulars of:
  - (1) any minimum initial investment;
  - (2) any subsequent minimum investment;
  - (3) any sales charge deductions from the initial investment and from the subsequent minimum investment;
  - (4) any sales charges expressed as a percentage of the amount paid by the purchaser and expressed as a percentage of the net amount invested in securities of the Fund, provided that in making this calculation, insurance premiums and the fees payable to a trustee of a registered retirement savings plan or of a registered retirement income fund or of a registered education savings plan may be excluded in determining the amount of the sales charges; and
  - (5) the total amount invested contrasted to the total amount paid by the purchaser.
3. As used in this Item, the term "sales charges" includes all sales commissions, sales charges and other charges related to the establishment of the special arrangement and its continuing administration and maintenance.
4. Disclose when, during the term of a special arrangement, the sales charges will be deducted.
5. Give particulars of any special withdrawal rights that are applicable to a special arrangement.
6. Give particulars of any entitlement under a special arrangement to a refund of any sales charge if the special arrangement is terminated during its term.

**Item 8 — Responsibility for Principal Functions**

- (a) Give a concise statement of the manner in which the following functions of the Fund are performed, stating how such functions are co-ordinated and the names and addresses of the persons or companies responsible for performing such functions:
  - (1) the management of the Fund other than the management of the investment portfolio;
  - (2) the management of the investment portfolio;
  - (3) providing investment analysis;
  - (4) providing investment recommendations;
  - (5) making investment decisions;
  - (6) purchasing and selling the investment portfolio and making any brokerage arrangement relating thereto;
  - (7) the distribution of the securities offered.

Where a company is named as being responsible for the performance of any such functions, provide the names in full and the home addresses of each director and officer of the company.

- (b) Indicate the method of determining the amount of management fees, including any prescribed limit on such fees, and state the total of such fees paid during each of the last five completed financial years and during the period from the end of the last completed financial year to a date within thirty days of the date of the prospectus.
- (c) Indicate the circumstances under which the management agreement may be terminated.
- (d) Indicate conflicts of interest or potential conflicts of interest between the Fund and the persons or companies named in answer to paragraph (a).
- (e) If a named person or company is associated with the Fund, or is a director or senior officer of or is associated with any affiliate of the Fund, or is a director or senior officer of or is associated with any person or company which is associated with the Fund, so state, and give particulars of the relationship.



- (f) If the Fund is associated with a named person or company or is associated with any affiliate of a named company or is associated with any person or company which is associated with the named person or company, so state, and give particulars of the relationship.
- (g) If any person or company associated with the Fund is also associated with a named person or company, so state, and give particulars of the relationship.
- (h) If a named person or company has a contract or arrangement with the Fund, give a brief description of the contract or arrangement, including the basis for determining the remuneration of the named person or company, and state the amount of remuneration paid or payable by the Fund and its subsidiaries to such person or company during the last completed financial year of the Fund.
- (i) If a named person or company is associated with any other named person or company, so state, and give particulars of the relationship.
- (j) Give particulars of the business experience of each person named under Item 8(a)(1), (2) or (5) and of the directors and officers of each company named under Item 8(a)(1), (2) or (5).

**Instructions:**

- 1. The address given may be the municipality of residence or a postal address, provided that upon request, the full residential address shall be furnished to any person or company requesting the same.
- 2. In giving information regarding the distribution of securities, the name and address of only the principal distributor need be given.
- 3. In giving information regarding brokerage arrangements, the name and address of only the principal broker need be given.
- 4. In giving information regarding the purchase and sale of the investment portfolio and brokerage arrangements, if any, state:
  - (i) the total cost of securities acquired during the last completed financial year of the Fund distinguishing between:
    - (a) securities of or guaranteed by the government of any country, or any political subdivision thereof,
    - (b) short-term notes, and
    - (c) other securities;
  - (ii) the total cost of securities held at the beginning and at the end of the Fund's last completed financial year;
  - (iii) the formula, method or criteria used in allocating brokerage business to persons or companies engaged in the distribution of the securities of the Fund;
  - (iv) the formula, method or criteria used in allocating brokerage business to persons or companies furnishing statistical, research or other services to the Fund or the manager of the Fund; and
  - (v) the amount of brokerage fees paid to the principal broker for the last three completed financial years, giving the total amount paid in each year and expressing the amount paid in each year as a percentage of the total brokerage fees paid in such year by the Fund.
- 5. In this Form:
  - (i) a "principal broker" means,
    - (a) a person or company through whom the investment portfolio of the Fund is purchased or sold pursuant to a contractual arrangement with the Fund or the manager of the Fund providing for an exclusive right to purchase or sell the investment portfolio of the Fund or any feature which gives or is intended to give a broker or dealer a material competitive advantage over other brokers or dealers in respect of the purchase or sale of the investment portfolio of the Fund, and
    - (b) any person, company or affiliated companies by or through whom 15 per cent or more of the securities transactions of the Fund were carried out;
  - (ii) "brokerage arrangements" or "brokerage business" includes all purchases and sales of the investment portfolio, whether effected directly or through an agent.
- 6. If one or more persons or companies performs more than one of the functions referred to in this Item, so state, giving details of all such functions performed.

**Item 9 — Management Fees and Other Expenses**

- (a) Indicate:
  - (i) the fees, charges and expenses charged to the Fund and the basis for calculating them,

- (ii) if there is a manager of the Fund, the fees, charges and expenses borne by the manager, and
  - (iii) any incentive fees payable by the Fund and the basis for calculating them.
- (b) All fees, charges and other expenses which are charged directly to securityholders shall be summarized in tabular form as set forth in Table 1 under the heading "Summary of Fees, Charges and Other Expenses Payable by the Securityholder". Reference to this table shall be made on the outside cover page or on the first facing page of the prospectus.

TABLE 1  
SUMMARY OF FEES, CHARGES AND EXPENSES  
PAYABLE BY THE SECURITYHOLDER

This table contains a summary of the fees, charges and expenses payable directly by securityholders:

Type of Charge	Description including amount/rate
----------------	-----------------------------------

#### INSTRUCTIONS

Include particulars of all fees, charges and expenses payable by securityholders, including amounts payable on:

- (a) the acquisition of securities;
  - (b) the exchange/transfer of securities with/to a related fund; and
  - (c) the redemption of securities.
- (c) Instruct the reader to refer to the financial statements for details as to the amount of fees, charges and expenses, if any, which have been charged to the Fund.
- (d) Set out in tabular form in the prospectus or by way of note to the financial statements, a record of the management expense ratio for each of the last five completed financial years of the Fund with a brief description of the method of calculating the management expense ratio.

#### Instructions:

1. If the basis of calculating the management or incentive fees or the other fees, charges or expenses that are charged to the Fund is changed or is proposed to be changed and if such change would have had an effect on the management expense ratio for the last completed financial year of the Fund had the change been in effect throughout that year, the effect of such change should be disclosed.
2. If any financial period referred to in Item 9(d) is less than twelve months, the management expense ratio should be shown on an annualized basis, with reference to the period covered and to the fact that the management expense ratio for the period has been annualized.
3. The management expense ratio of a Fund for any financial year shall be calculated by dividing the aggregate of all fees, charges and expenses paid or payable by the Fund during or in respect of the financial year in question by the amount of the average net asset value of the Fund for the financial year in question, and multiplying the quotient by 100. For the purpose of making this calculation:
  - (a) the expression "the average net asset value of the Fund for the financial year" means the result obtained by:
    - (i) adding together the amounts determined to be the net asset value of the Fund as at the close of business of the Fund on each day during the financial year in question on which the net asset value of the Fund has been determined in the manner from time to time prescribed in the constating documents of the Fund; and
    - (ii) dividing the amount resulting from the addition provided for in clause (i) by the number of days during the financial year in question on which the net asset value of the Fund has been determined;
  - (b) the expression "fees, charges and expenses" means fees, charges and expenses paid or payable by the Fund, except,
    - (i) commissions and brokerage fees on the purchase and sale of portfolio securities;
    - (ii) interest charges (if any); and
    - (iii) taxes of all kinds to which the Fund is subject.
4. If the Fund invests in another mutual fund, the management expense ratio shall be calculated on the basis of those assets of the Fund on which a management fee is charged.
5. The financial statements should be set out in appropriate detail the amounts of the management fees and of all other fees, charges and expenses, if any, that have been charged to the Fund during the period covered by the financial statements.



6. The fees, charges and other expenses, if any, that are charged directly to all securityholders generally or to securityholders who participate in a special arrangement and the basis of calculation of the same are to be excluded in determining the management expense ratio of the Fund.

**Item 10 — Investment Objectives and Practices**

- (a) State the fundamental investment objectives of the Fund and, if relevant, any fundamental investment policies and practices.
- (b) Briefly indicate the nature of any securityholder or other approval that may be required in order to change any of the fundamental investment objectives and any of the fundamental investment policies and practices of the Fund.
- (c) State that the Fund is in compliance with all investment restrictions contained in the *Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992*.

**Instructions:**

1. Aims such as long-term capital appreciation and the types of securities in which the Fund proposes to invest should be described.
2. If the securities of the Fund are or will be a qualified investment within the meaning of the *Income Tax Act (Canada)* for retirement savings plans, deferred profit sharing plans or other savings plans registered under the *Income Tax Act (Canada)* and if the Fund is or will be recognized as a registered investment within the meaning of that Act, provide the relevant information and state:
  - (i) the effect of the qualification;
  - (ii) the limitations, if any, imposed by that Act on the portion of the plans which may be invested in the securities of the Fund without subjecting the plans to taxes or penalties under that Act; and
  - (iii) whether the securities of the Fund will or will not be qualified investments for the plans.
3. Specifically disclose the business and activities the Fund is permitted to undertake that would not be permissible for an ordinary mutual fund, and state any restrictions on capitalization, investment and other business activities of the Fund under the *Labour Sponsored Venture Capital Corporation Act, 1992* and any investment policies and practices the Fund has adopted in pursuing its objectives, with particular reference in each case to the following types of activities:
  - (i) the issuing of securities other than those contemplated by the Fund's prospectus;
  - (ii) the borrowing of money;
  - (iii) the making of loans, whether secured or unsecured;
  - (iv) the investment of more than 10 per cent of the assets of the Fund in the securities of any one issuer;
  - (v) the investment in more than 10 per cent of the securities of any one issuer;
  - (vi) the investment in securities for the purpose of exercising control or management;
  - (vii) the investment in securities of investment companies or other mutual funds;
  - (viii) the investment in securities which are not fully paid;
  - (ix) the investment in illiquid securities or securities whose resale is restricted;
  - (x) the pledging, mortgaging or hypothecating of the Fund's assets;
  - (xi) the sale of portfolio securities to directors or officers of the Fund or of the manager or the purchase of portfolio securities from such persons;
  - (xii) the guaranteeing of the securities or the obligations of another issuer;
  - (xiii) the purchase of options, rights and warrants;
  - (xiv) the investment in a security which may require the purchaser to make an additional contribution beyond the price of the security.

Briefly indicate the nature of any securityholder or other approval that may be required in order to change any of the restrictions referred to in this Instruction 3.

4. For the purpose of Instruction 3(iii), the purchase of debt securities for investment purposes is not considered to be the making of a loan by the Fund.
5. For the purpose of Instruction 3(ix), if the Fund invests in securities whose resale is restricted, describe how those securities are valued for the purpose of computing the net asset value of the Fund.



**Item 11 — Dividends or Distributions**

Instruct the reader to refer to the Fund's financial statements for information as to the amount of dividends or other distributions per security paid by the Fund (including income allocated to securityholders by way of dividend reinvestment or otherwise) during each of the last five completed financial years of the Fund, and include such information by way of note to the Fund's financial statements.

**Instructions:**

1. Dividends and other distributions should be set out on a per security basis, shown separately for each class of securities in respect of each of the financial years. Appropriate adjustments should be made to reflect changes in capitalization during the period.
2. If dividends or other distributions have been paid by way of capitalizing the same (i.e. increasing the value of the securities held by securityholders of record), the amount per security of the dividends or other distributions so capitalized shall be referred to by way of note to the Fund's financial statements. As well, any statement in the Fund's prospectus or financial statements as to the amount of the net asset value per security as at any date shall be presented in such a manner so as to indicate clearly the portion of the net asset value per security that is represented by dividends or other distributions that were capitalized during the year or period in question and the portion of the net asset value per security that is represented by the changes that occurred in the market value of the assets and liabilities of the Fund during the year or period in question. The intention of this provision is to avoid any misunderstanding or double counting that may otherwise occur in evaluating the performance of the Fund during the year or period in question.

**Item 12 — Significant Holdings in Other Entities**

Furnish in substantially the tabular form indicated the following information as at a date within thirty days of the date of the prospectus with respect to each entity, 5 per cent or more of whose securities of any class are beneficially owned directly or indirectly by the Fund.

TABLE 2

Name and Address of Entity	Nature of Entities' Principal Business	Percentage of Securities of each Class Owned by Fund	Percentage of Value of Fund's Assets Invested
----------------------------	----------------------------------------	------------------------------------------------------	-----------------------------------------------

**Item 13 — Tax Status of Fund Securityholders**

- (a) State in general terms the basis upon which the income and capital receipts of the Fund are taxed.
- (b) State in general terms the income tax consequences to the holders of the securities offered of:
  - (i) any distribution to such holders in the form of dividends or otherwise, including amounts reinvested;
  - (ii) the redemption of securities;
  - (iii) the sale of securities; and
  - (iv) any transfers between mutual funds.

**Item 14 — Legal Proceedings**

- (a) Describe briefly all legal proceedings that are material to the Fund and to which the Fund is a party or any of the Fund's property is subject.
- (b) Describe briefly all legal proceedings known to be contemplated that are material to the Fund and to which the Fund may be a party or any of the Fund's property may be subject.

**Instructions:**

1. Identify the name of the court or agency having jurisdiction, the date on which the suit was instituted, the principal parties thereto, the nature of the claim and the amount claimed, if any. State whether the proceedings are being contested and the present status of the proceedings.

**Item 15 — Directors and Officers**

List the name in full, the home address and the principal occupation, within the five preceding years, of each director and officer of the Fund, and indicate all positions and offices with the Fund held by each person named.

**Instructions:**

1. The address given may be the municipality of residence or a postal address, provided that, upon request, the full residential address shall be furnished to the Canadian securities authorities requesting the same.

2. If the principal occupation of a director or officer is that of an officer of a company other than the Fund, state the business in which such company is engaged.
3. If a director or officer has held more than one position in the Fund, state only the first and last position held.

**Item 16 — Remuneration of Directors and Officers**

- (a) Only Funds that directly employ directors or officers must comply fully with this Item.
- (b) Other Funds, the businesses of which are managed by a management company pursuant to a contractual arrangement with the Fund, or by a corporate trustee pursuant to the terms of a trust indenture, must report in their annual financial statement:
  - (i) the aggregate amount of the fees paid by the Fund to such management company or trustee in respect of the financial year reported upon; and
  - (ii) the aggregate amount reimbursed by the Fund to such management company or trustee for expenses incurred in respect of the fulfilment of its duties as such.

As well, such Funds must confirm in the prospectus that the amounts reported in the financial statements as paid or reimbursed to management companies and trustees constitute the only compensation paid by the Fund to such management companies and trustees.

- (c) If any compensation is in non-cash form, the value of the benefit conferred should be stated or, if it is not possible to state the value, the benefit conferred should be described.
- (d) State any other information respecting executive compensation that is required to be disclosed by a mutual fund offering its securities in Ontario.

**Item 17 — Indebtedness of Directors, Executive Officers and Senior Officers:**

- (a) The information required by this Item must be provided for each individual who is or, at any time during the most recently completed financial year, was a director, executive officer and senior officer of the Fund, each proposed nominee for election as a director of the Fund, and each associate of any such director, officer or proposed nominee.
  - (i) who is, or at any time since the beginning of the most recently completed financial year of the Fund has been, indebted to the Fund, or
  - (ii) whose indebtedness to another entity is, or at any time since the beginning of the most recently completed financial year of the Fund has been, the subject of a guarantee, support agreement, letter of credit or other similar arrangement or understanding provided by the Fund.
- (b) State in the tabular form under the caption set out, for any indebtedness referred to in paragraph (a) of this Item:
  - (i) The name of the borrower (column (a)).
  - (ii) If the borrower is a director, executive officer or senior officer, the principal position of the borrower. If the borrower was, during the year, but no longer is a director or officer, include a statement to that effect. If the borrower is a proposed nominee for election as a director, include a statement to that effect. If the borrower is included as an associate, describe briefly the relationship of the borrower to an individual who is or, during the year, was a director, executive officer or senior officer or who is a proposed nominee for election as a director, name that individual and provide the information required by this subparagraph for that individual (column (a)).
  - (iii) Whether the Fund is the lender or the provided of a a guarantee, support agreement, letter of credit or similar arrangement or understanding (column (b)).
  - (iv) The largest aggregate amount of the indebtedness outstanding at any time during the last completed financial year (column (c)).
  - (v) The aggregate amount of indebtedness outstanding as a date within thirty days of certification of the prospectus (column (d)).

TABLE OF INDEBTEDNESS OF DIRECTORS,  
EXECUTIVE OFFICERS AND SENIOR OFFICERS

Name and Principal Position	Involvement of Fund	Largest Amount Outstanding During [Last Completed Financial Year]	Amount Outstanding as at [Current Date]
(a)	(b)	(\$) (c)	(\$) (d)
(c) State in the introduction immediately preceding the table required by paragraph (b) of this Item, separately, the aggregate indebtedness,			



- (i) to the Fund, and
- (ii) to another entity if the indebtedness is the subject of a guarantee, support agreement, letter of credit or other similar arrangement or understanding provided by the Fund,

of all officers, directors, employees and former directors, officers and employees of the Fund outstanding as at a date within thirty days of certification of the prospectus.

(d) Disclose in a footnote to, or a narrative accompanying, the table required by this Item,

- (i) the material terms of each incidence of indebtedness and, if applicable, of each guarantee, support agreement, letter of credit or other similar arrangement or understanding, including without limitation the term to maturity, rate of interest and any understanding, agreement or intention to limited recourse, any security for the indebtedness and the nature of the transaction in which the indebtedness was incurred, and
- (ii) any material adjustment or amendment made during the most recently completed financial year to the terms of the indebtedness and, if applicable, the guarantee, support agreement, letter of credit or similar arrangement or understanding.

(e) No disclosure need be made under this Item of an incidence of indebtedness that has been entirely repaid on or before the date of certification of the prospectus or of routine indebtedness.

"Routine indebtedness" means indebtedness described in any of the following:

- (i) If the Fund makes loans to employees generally, whether or not in the ordinary course of business, loans are considered routine indebtedness if made on terms, including those as to interest rate and security, no more favorable to the borrower than the terms on which loans are made by the Fund to employees generally, but the amount at any time during the last completed financial year remaining unpaid under the loans to any one director, executive officer, senior officer or proposed nominee together with his or her associates that are treated as routine indebtedness under this clause must not exceed \$25,000.
- (ii) Whether or not the Fund makes loans in the ordinary course of business, a loan to a director, executive officer or senior officer is considered routine indebtedness if,
  - A. the borrower is a full-time employee of the Fund,
  - B. the loan is fully secured against the residence of the borrower, and
  - C. the amount of the loan does not exceed the annual salary of the borrower.
- (iii) If the Fund makes loans in the ordinary course of business, a loan is considered routine indebtedness if made to a person or company other than a full-time employee of the Fund, and if the loan,
  - A. is made on substantially the same terms, including those as to interest rate and security, as are available when a loan is made to other customers of the Fund with comparable credit ratings, and
  - B. involves no more than usual risks of collectibility.
- (iv) Indebtedness arising by reason of purchases made on usual trade terms or of ordinary travel or expense advances, or for similar reasons is considered routine indebtedness if the repayment arrangements are in accord with usual commercial practice.
- (f) For purposes of this Item, "executive officer" has the same meaning as in Form 40 and "support agreement" includes, but is not limited to, an agreement to provide assistance in the maintenance or servicing of any indebtedness and an agreement to provide compensation for the purpose of maintaining or servicing any indebtedness of the borrower.

#### Item 18 — Promoter

If a person or company is a promoter of the Fund or has been a promoter of the Fund within the five years immediately preceding the date of this prospectus, furnish the following information:

- (a) State the name of each promoter, the nature and amount of anything of value (including money, property, contracts, options or rights of any kind) received or to be received by each promoter directly or indirectly from the Fund and the nature and amount of any assets, services or other consideration received or to be received by the Fund.
- (b) As to any assets acquired within the past two years or to be acquired by the Fund from a promoter, state the amount at which they were acquired or are to be acquired and the principle followed or to be followed in determining the amount. Identify the person making the determination and state such person's relationship, if any, with the Fund or the promoter. State the date on which the assets were acquired by the promoter and the cost thereof to the promoter.
- (c) State whether the promoter was incorporated for the purpose of distributing securities of the Fund.

#### Item 19 — Principal Holders of Securities

Furnish the following information as of a specified date within thirty days prior to the date of the prospectus:



(a) In substantially the form of Table 3, indicate the number of securities of each class of voting securities of:

- (i) the Fund; and
- (ii) the manager of the Fund,

owned of record or beneficially, directly or indirectly, by each person or company who owns of record, or is known by such Fund or manager to own beneficially, directly or indirectly, more than 10 per cent of any class of securities. Show in Column 5 whether the securities are owned both of record and beneficially, of record only, or beneficially only, and show in Columns 6 and 7 the respective numbers and percentages known by the Fund or manager to be owned in each such manner.

TABLE 3

(1) Name and Address of Issuer or Manager	(2) Name of Person or Company that owns Securities	(3) Relationship to Issuer or Manager	(4) Designation of Class of Securities Owned	(5) Type of of Ownership	(6) Number of Securities Owned	(7) Percentage of Class Owned
-------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	------------------------------------------------	----------------------------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------------	-------------------------------------

(b) If any person or company named in answer to paragraph (a) owns of record or beneficially, directly or indirectly:

- (i) more than 10 per cent of any class of voting securities of the principal distributor or principal broker of the Fund;
- (ii) more than a 10 per cent ownership interest in the principal distributor or principal broker of the Fund;
- (iii) more than 10 per cent of any class of voting securities of any affiliate of the principal distributor or principal broker of the Fund; or
- (iv) more than a 10 per cent ownership interest in any affiliate of the principal distributor or principal broker of the Fund,

identify the principal distributor or principal broker and give the percentage of such securities owned by or the percentage ownership interest of such person or company.

(c) State the percentage of securities of each class of voting securities of the Fund beneficially owned, directly or indirectly, by the directors, trustees and senior officers of the Fund, as a group. The individual directors, trustees or senior officers who own voting securities need not be named.

(d) State the percentage of securities of each class of voting securities of,

- (i) the manager of the Fund; and
- (ii) any affiliate of the manager of the Fund,

beneficially owned, directly or indirectly, by the directors, trustees and senior officers of the manager, as a group. The individual directors, trustees or senior officers who own voting securities need not be named.

#### Instructions:

1. For the purpose of Item 19(a), if a company is shown by the Fund as owning directly or indirectly more than 10 per cent of any class of securities, such additional information as is necessary to identify any individual who, through his or her direct or indirect ownership of voting securities in the company, owns directly or indirectly more than 10 per cent of any class of voting securities of the company may be requested. The name of such an individual should be disclosed in a footnote to Table 3.
2. For the purpose of Item 19(a), securities owned beneficially, directly or indirectly, and of record are to be aggregated in determining whether any person or company owns more than 10 per cent of the securities of any class.
3. For the purpose of Item 19(a)(i), if no material change has occurred in the information required by such Item since the date of the financial statements filed for the Fund's most recently completed financial year, the information may be given as of the date of the financial statements.
4. If,
  - (a) the Fund knows more than 10 per cent of any class of voting securities of the Fund are held or are to be held subject to any voting trust or other similar agreement, or
  - (b) the manager of the Fund knows that more than 10 per cent of any class of voting securities of such manager are held or are to be held subject to any voting trust or other similar agreement,

state the designation of the securities so held or to be held, the number held or to be held and the duration of the agreement. Give the names and addresses of the voting trustees and outline briefly their voting rights and other powers under the agreement.

5. If, to the knowledge of the Fund, the manager or the parent of the manager, any person or company named in answer to Item 19(a) is an associate or affiliate of any other person or company named in Item 19(a), disclose, in so far as known, the material facts of such relationship, including any basis for influence over the Fund enjoyed by the person or company other than the holding of voting securities of the Fund.

#### **Item 20 — Interest of Management and Others in Material Transactions**

Describe briefly and, where practicable, state the approximate amount of any material interest, direct or indirect, of each of the following persons or companies in each transaction within three years prior to the date of the prospectus and in each proposed transaction, if the transaction has materially affected or will materially affect the Fund:

- (i) the manager of the Fund;
- (ii) the principal distributor of the Fund;
- (iii) the principal broker of the Fund;
- (iv) each director and each senior officer of the Fund or of a company referred to in paragraph (i), (ii) or (iii);
- (v) each securityholder named in answer to Item 19(a); and
- (vi) each associate and each affiliate of each of the persons or companies listed in paragraphs (i) to (v).

#### **Instructions:**

1. Give a brief description of the material transaction. Include the name and address of each person or company whose interest in any transaction is described and the nature of the relationship by reason of which such interest is required to be described.
2. For any transaction involving the purchase or sale of assets by or to the Fund otherwise than in the ordinary course of business, state the cost of the assets to the purchaser and the cost thereof to the seller if acquired by the seller within two years prior to the transaction.
3. This Item does not apply to any interest arising from the ownership of securities of the Fund where the securityholder receives no extra or special benefit or advantage not shared on an equal basis by all other holders of the same class of securities or all other holders of the same class of securities who are resident in Canada.
4. No information need be given in answer to this Item about an interest of a person or company in a transaction, if:
  - (i) the rates or charges involved in the transaction are fixed by law or determined by competitive bids;
  - (ii) the interest of the person or company in the transaction is solely that of a director of another company that is a party to the transaction;
  - (iii) the transaction involves services by the person as a bank or other depository of funds, transfer agent, registrar, trustee under a trust indenture or other similar services;
  - (iv) the interest of the person or company in the transaction, including all periodic instalments in the case of any lease or other agreement providing for periodic payments or instalments, does not exceed \$50,000; or
  - (v) the transaction does not directly or indirectly involve remuneration for services, and
    - (a) the interest of the person or company arose from the beneficial ownership, direct or indirect, of less than 10 per cent of any class of voting securities of another company that is a party to the transaction, and
    - (b) the transaction is in the ordinary course of business of the Fund.
5. Information shall be furnished in answer to this Item with respect to transactions not excluded above that involve remuneration, directly or indirectly, to any of the specified persons or companies for services in any capacity, unless the interest of the person or company arises solely from the beneficial ownership, direct or indirect, of less than 10 per cent of any class of voting securities of another company furnishing the services to the Fund or its subsidiaries.
6. This Item does not require the disclosure of any interest in any transaction unless such interest and transaction are material.

#### **Item 21 — Material Contracts**

Give particulars of every material contract entered into by the Fund within two years before the date of the prospectus, and state a reasonable time and place at which such contracts or copies thereof may be inspected during the distribution of the securities being offered. Indicate that there will also be available for inspection at the same time and place, originals or copies of all management agreements and principal distributorship agreements to which the Fund is a party.



**Instructions:**

1. The term "material contract" for this purpose means any contract that can reasonably be regarded as presently material to the proposed investor in the securities being offered. This Item does not require disclosure of contracts entered into in the ordinary course of business of the Fund.
2. Set out a complete list of all material contracts, indicating those which are disclosed elsewhere in the prospectus and provide particulars with respect to those material contracts about which particulars are not given elsewhere.
3. Particulars of contracts should include the date of, parties to, consideration and general nature of the contracts, succinctly described.

**Item 22 — Other Material Facts**

Give particulars of any other material facts relating to the securities proposed to be offered.

**Item 23 — Auditors, Transfer Agent and Registrar**

- (a) State the name and address of the Fund's auditor.
- (b) State the name of the Fund's transfer agent and registrar and the cities in which the registers of transfer of securities of the Fund are kept.

**Item 24 — Purchasers' Statutory Rights**

Include the following statement in the prospectus:

"Securities legislation in certain of the provinces and territories provides purchasers with the right to withdraw from an agreement to purchase mutual fund securities within two business days after receipt of a prospectus or within forty-eight hours after the receipt of a confirmation of a purchase of such securities. If the agreement is to purchase such securities under a contractual plan, the time period during which withdrawal may be made may be longer. In several of the provinces and territories securities legislation further provides a purchaser with the remedy of rescission or damages if the prospectus or any amendment contains a misrepresentation or is not delivered to the purchaser. Such remedy must be exercised by the purchaser within the time limit prescribed by the securities legislation of the province or territory in which the purchaser resided. The purchaser should refer to the applicable provisions of the securities legislation of the province or territory for the particulars of these rights or should consult with a legal adviser."

**Item 25 — Certificate****Item 26 — Independent Review Committee**

Disclose a description of the independent review committee of the Fund established under National Instrument 81-107 *Independent Review Committee for Investment Funds*, including

- (a) an appropriate summary of its mandate;
- (b) its composition;
- (c) that it prepares a report at least annually of its activities for securityholders which is available on the [Fund's/Fund family's] Internet site at [insert Fund's Internet site address], or at the securityholders request, at no cost, by contacting the [Fund/Fund family] at [insert Fund's/Fund family's e-mail address]; and
- (d) the amount of fees and expenses payable in connection with the independent review committee paid by the Fund, including whether the Fund pays all of the fees payable to the independent review committee and listing the main components of the fees.

5. This Regulation comes into force on the day that the rule made by the Ontario Securities Commission on June 13, 2006 entitled "National Instrument 81-107 *Independent Review Committee for Investment Funds*" comes into force.

Made by:

ONTARIO SECURITIES COMMISSION:

PAUL MOORE  
Vice-Chair

HAROLD P. HANDS  
Commissioner

Date made: June 13, 2006.



I certify that I have approved this Regulation.

GERRY PHILLIPS  
*Minister of Government Services*

Date approved: September 19, 2006.

**Note:** The rule made by the Ontario Securities Commission on June 13, 2006 entitled "National Instrument 81-107 *Independent Review Committee for Investment Funds*" comes into force on November 1, 2006.

46/06

## ONTARIO REGULATION 501/06

made under the

### HEALTH INSURANCE ACT

Made: November 1, 2006

Filed: November 3, 2006

Published on e-Laws: November 3, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 18, 2006

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

**Note:** Regulation 552 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations - Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The definition of "schedule of benefits" in subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

4. Amendments dated October 2, 2006 (effective as of October 1, 2006);

**2. This Regulation shall be deemed to have come into force on October 1, 2006.**

46/06

## ONTARIO REGULATION 502/06

made under the

### EMPLOYMENT STANDARDS ACT, 2000

Made: November 1, 2006

Filed: November 3, 2006

Published on e-Laws: November 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 18, 2006

### TERMS AND CONDITIONS OF EMPLOYMENT IN DEFINED INDUSTRIES — AUTOMOBILE MANUFACTURING, AUTOMOBILE PARTS MANUFACTURING, AUTOMOBILE PARTS WAREHOUSING AND AUTOMOBILE MARSHALLING

#### Definitions

**1. (1)** In this Regulation,

"automobile" includes a van or truck with a gross vehicle weight rating of 14,000 pounds (6,350 kilograms) or less; ("automobile")

"automobile manufacturing" means assembling automobiles; ("construction automobile")

"automobile marshalling" means receiving assembled automobiles from employers in the automobile manufacturing industry, storing the automobiles before delivery to purchasers or persons who sell to purchasers, organizing them for delivery and arranging for delivery; ("triage d'automobiles")

"automobile parts manufacturing" means,

- (a) producing automobile parts that are supplied directly to employers in the automobile manufacturing industry or in the automobile parts warehousing industry, and
- (b) producing elements of automobile parts where those elements are supplied directly to employers who produce automobile parts as described in clause (a); ("fabrication de pièces automobiles")

"automobile parts warehousing" means receiving automobile parts from employers in the automobile parts manufacturing industry, storing the parts before delivery to employers in the automobile manufacturing industry, organizing them for delivery, and delivering them or arranging for delivery; ("entreposage de pièces automobiles")

"defined industries" means the automobile manufacturing industry, the automobile parts manufacturing industry, the automobile parts warehousing industry and the automobile marshalling industry; ("industries définies")

"gross vehicle weight rating" means the value specified by the vehicle manufacturer as the loaded weight of a single vehicle. ("poids nominal brut de véhicule")

(2) For the purposes of this Regulation,

- (a) an employee of an employer who carries on any activity described in the definition of "automobile marshalling" in subsection (1) is employed in the automobile marshalling industry even if other activities constitute the majority of the employer's activities;
- (b) an employee of an employer who produces any automobile parts or elements of automobile parts that are supplied as described in clauses (a) and (b) of the definition of "automobile parts manufacturing" in subsection (1) is employed in the automobile parts manufacturing industry even if the production of other things constitutes the majority of the employer's production; and
- (c) an employee of an employer who carries on any activity described in the definition of "automobile parts warehousing" in subsection (1) is employed in the automobile parts warehousing industry even if other activities constitute the majority of the employer's activities.

#### Scope

2. This Regulation is restricted in its application to,

- (a) employees employed in the defined industries,
  - (i) who are directly involved in any of the activities mentioned in the definition of the respective defined industry, or
  - (ii) whose attendance at the workplace during any of the activities mentioned in the definition of the respective defined industry is essential to that activity; and
- (b) employers of the employees described in subclauses (a) (i) and (ii).

#### Hours free from work

3. (1) If an employer and an employee agree, subsections (2) and (3) apply instead of subsection 18 (1) of the Act.

(2) The employer shall give the employee a period of at least 11 consecutive hours free from performing work in each day, subject to subsection (3).

(3) On one day in each work week, the period that is free from performing work may be shorter than 11 consecutive hours but shall be at least eight consecutive hours.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 502/06**

pris en application de la

**LOI DE 2000 SUR LES NORMES D'EMPLOI**pris le 1<sup>er</sup> novembre 2006

déposé le 3 novembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 6 novembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 18 novembre 2006**CONDITIONS D'EMPLOI DANS DES INDUSTRIES DÉFINIES — CONSTRUCTION  
AUTOMOBILE, FABRICATION DE PIÈCES AUTOMOBILES, TRIAGE D'AUTOMOBILES ET  
ENTREPOSAGE DE PIÈCES AUTOMOBILES****Définitions**

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«automobile» S'entend en outre d'une fourgonnette ou d'un camion dont le poids nominal brut de véhicule ne dépasse pas 14 000 livres (6 350 kilogrammes). («automobile»)

«construction automobile» Montage d'automobiles. («automobile manufacturing»)

«entreposage de pièces automobiles» La réception de pièces automobiles en provenance des employeurs faisant partie de l'industrie de la fabrication de pièces automobiles, leur entreposage en attendant leur livraison aux employeurs faisant partie de l'industrie de la construction automobile, leur organisation en vue de la livraison, ainsi que cette livraison ou sa préparation. («automobile parts warehousing»)

«fabrication de pièces automobiles» S'entend de ce qui suit :

- a) la production de pièces automobiles qui sont fournies directement aux employeurs faisant partie de l'industrie de la construction automobile ou de l'industrie de l'entreposage de pièces automobiles;
- b) la production de composantes de pièces automobiles qui sont fournies directement aux employeurs produisant des pièces automobiles visées à l'alinéa a). («automobile parts manufacturing»)

«industries définies» Les industries de la construction automobile, de la fabrication de pièces automobiles, de l'entreposage de pièces automobiles et du triage d'automobiles. («defined industries»)

«poids nominal brut de véhicule» Valeur fixée par le constructeur du véhicule comme étant le poids en charge d'un véhicule isolé. («gross vehicle weight rating»)

«triage d'automobiles» La réception d'automobiles montées en provenance des employeurs qui font partie de l'industrie de la construction automobile, leur entreposage en attendant leur livraison aux acheteurs ou autres personnes qui vendent à ces derniers, leur organisation en vue de la livraison et la préparation de celle-ci. («automobile marshalling»)

(2) Pour l'application du présent règlement,

- a) l'employé d'un employeur qui exerce des activités visées à la définition de «triage d'automobiles» au paragraphe (1) est employé dans cette industrie même si la majeure partie des activités de son employeur est de nature différente;
- b) l'employé d'un employeur qui produit des pièces automobiles ou leurs composantes qui sont fournies de la manière visée aux alinéas a) et b) de la définition de «fabrication de pièces automobiles» au paragraphe (1) est employé dans cette industrie même si la majeure partie de la production de son employeur est de nature différente;
- c) l'employé d'un employeur qui exerce des activités visées à la définition de «entreposage de pièces automobiles» au paragraphe (1) est employé dans cette industrie même si la majeure partie des activités de son employeur est de nature différente.

**Portée**

2. Le présent règlement ne s'applique qu'aux personnes suivantes :

- a) les employés qui sont employés dans les industries définies et, selon le cas :
  - (i) qui participent directement à l'une des activités figurant dans la définition de l'industrie définie concernée,
  - (ii) dont la présence sur le lieu de travail au cours de l'une des activités figurant dans la définition de l'industrie définie concernée est indispensable à l'activité en question;
- b) les employeurs des employés visés aux sous-alinéas a) (i) et (ii).



**Heures d'inactivité**

3. (1) Si l'employeur et l'employé en conviennent, les paragraphes (2) et (3) s'appliquent au lieu du paragraphe 18 (1) de la Loi.

(2) L'employeur accorde une période d'au moins 11 heures consécutives d'inactivité par jour à l'employé, sous réserve du paragraphe (3).

(3) Un jour par semaine de travail, la période d'inactivité peut être inférieure à 11 heures consécutives, mais non à huit heures consécutives.

46/06

**ONTARIO REGULATION 503/06**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: November 1, 2006

Filed: November 3, 2006

Published on e-Laws: November 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 18, 2006

Amending Reg. 294 of R.R.O. 1990

(James Bay Lowlands Secondary School Board)

Note: Regulation 294 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Subsection 5 (1) of Regulation 294 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “1982 and in every third year” and substituting “2006 and in every fourth year”.

(2) Subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “three years” and substituting “four years”.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 503/06**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**pris le 1<sup>er</sup> novembre 2006

déposé le 3 novembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 6 novembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 18 novembre 2006

modifiant le Règl. 294 des R.R.O. de 1990

(Le conseil appelé James Bay Lowlands Secondary School Board)

Remarque : Le Règlement 294 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. (1) Le paragraphe 5 (1) du Règlement 294 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «2006 et tous les quatre ans par la suite» à «1982 et tous les trois ans par la suite».

(2) Le paragraphe 5 (2) du Règlement est modifié par substitution de «quatre ans» à «trois ans».

46/06

**ONTARIO REGULATION 504/06**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: November 1, 2006

Filed: November 3, 2006

Published on e-Laws: November 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 18, 2006

Amending Reg. 295 of R.R.O. 1990

(Northern District School Area Board)

Note: Regulation 295 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Subsection 4 (1) of Regulation 295 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “1982 and in every third year” and substituting “2006 and in every fourth year”.

(2) Subsection 4 (3) of the Regulation is amended by striking out “three years” and substituting “four years”.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 504/06**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**pris le 1<sup>er</sup> novembre 2006

déposé le 3 novembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 6 novembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 18 novembre 2006

modifiant le Règl. 295 des R.R.O. de 1990

(Le conseil appelé Northern District School Area Board)

Remarque : Le Règlement 295 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. (1) Le paragraphe 4 (1) du Règlement 295 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «2006 et tous les quatre ans par la suite» à «1982 et tous les trois ans par la suite».

(2) Le paragraphe 4 (3) du Règlement est modifié par substitution de «quatre ans» à «trois ans».

46/06

**ONTARIO REGULATION 505/06**

made under the

**DAY NURSERIES ACT**

Made: November 2, 2006

Filed: November 3, 2006

Published on e-Laws: November 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 18, 2006

Amending Reg. 262 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 262 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Section 1 of Regulation 262 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:

“adjusted income” means adjusted income as defined in section 122.6 of the *Income Tax Act* (Canada); (“revenu modifié”)

**(2) The definitions of “liquid assets” and “person in need” in section 1 of the Regulation are revoked.**

**2. (1) The French version of paragraph 4 of subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “services à l’enfance” and substituting “services de garde d’enfants”.**

**(2) The French version of paragraph 10 of subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “services à l’enfance” and substituting “services de garde d’enfants”.**

**3. (1) Clause 4 (1) (e) of the Regulation is amended by striking out “*Building Code Act*” and substituting “*Building Code Act, 1992*”.**

**(2) Clause 4 (1) (f) of the Regulation is amended by striking out “*Fire Marshals Act*” and substituting “*Fire Protection and Prevention Act, 1997*”.**

**4. (1) Section 8 of the Regulation is amended by striking out “and” and the end of clause (c) and by revoking clause (d) and substituting the following:**

- (d) where the day nursery is licensed to care for children 44 months of age or over and up to and including 67 months of age as of August 31 of the year, a separate play activity room for each 20 children or less based on the licensed capacity;
- (e) where the day nursery is licensed to care for children 56 months of age or over and up to and including 67 months of age as of August 31 of the year, a separate play area for each 24 children or less based on the licensed capacity; and
- (f) where the day nursery is licensed to care for children 68 months of age or over as of August 31 of the year up to and including 12 years of age, a separate play area for each 30 children or less based on the licensed capacity, unless otherwise approved by a Director.

**(2) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

**(2) In respect of operators who held a licence before November 3, 2006, this section as it read immediately before November 3, 2006 continues to apply to those operators until the licence is renewed under subsection 75 (7).**

**5. Clause 19 (b) of the Regulation is amended by striking out “all firearms” and substituting “all firearms and ammunition”.**

**6. Clause 22 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) used by children under 44 months of age as of August 31 of the year, is fenced to a minimum height of 1.2 metres and the fence is furnished with one or more gates that are securely closed at all times;
- (b.1) used by children 44 months of age or over and up to and including 67 months of age as of August 31 of the year, is fenced to a minimum height of 1.2 metres and the fence is furnished with one or more gates that are securely closed at all times, unless otherwise approved by the Director; and

**7. The Regulation is amended by adding the following section:**

**36.1 (1) Every operator shall ensure that each day nursery operated by the operator and that each location where private-home day care is provided by the operator has an anaphylactic policy that includes the following:**

- 1. A strategy to reduce the risk of exposure to anaphylactic causative agents.
- 2. A communication plan for the dissemination of information on life-threatening allergies, including anaphylactic allergies.
- 3. Development of an individual plan, with input from the child’s parent or guardian and the child’s physician, for each child with an anaphylactic allergy that includes emergency procedures in respect of the child.
- 4. Training from a physician or a parent on procedures to be followed in the event of a child having an anaphylactic reaction.

**(2) The individual plan for a child with anaphylaxis and the emergency procedures in respect of the child shall be reviewed as follows:**

- 1. By all employees before they begin their employment and at least annually afterwards.
- 2. By volunteers and students who will be providing care or guidance at the day nursery before they begin providing that care or guidance and at least annually afterwards.
- 3. By the person in charge of a location where private-home day care is provided before the child is placed at that location and at least annually afterwards.
- 4. By volunteers and students who will be providing care or guidance at a premises where private-home day care is provided before they begin providing that care or guidance and at least annually afterwards.



5. By persons who are ordinarily residents of the premises where private-home day care is provided before the child is placed at that location and at least annually afterwards.

(3) In this section,

“anaphylaxis” means a severe systemic allergic reaction which can be fatal, resulting in circulatory collapse or shock, and “anaphylactic” has a corresponding meaning.

8. Subclause 37 (1) (a) (ii) of the Regulation is amended by striking out “*Narcotic Control Act (Canada)*” and substituting “*Controlled Drugs and Substances Act (Canada)*”.

9. Clause 40 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out “a child five years of age or over” and substituting “a child who is 44 months of age or over as of August 31 of the year”.

10. (1) Clause 48 (1) (g) of the Regulation is revoked.

(2) Clause 48 (6) (a) of the Regulation is amended by striking out “clauses (1) (b), (c), (f), (g) and (j)” and substituting “clauses (1) (b), (c), (f), (j) and (k)”.

11. (1) Subsection 53 (5) of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of clause (b) and by revoking clause (c) and substituting the following:

- (c) a child under 44 months of age as of August 31 of the year and who is unable to sleep during the rest period is not kept in bed for longer than one hour and is permitted to engage in quiet activities; and
- (d) a child 44 months of age or over and up to and including 67 months of age as of August 31 of the year and who is unable to sleep during the rest period is permitted to engage in quiet activities.

(2) Section 53 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5.1) In respect of operators who held a licence before November 3, 2006, this section as it read immediately before November 3, 2006 continues to apply to those operators until the licence is renewed under subsection 75 (7).

12. The Regulation is amended by adding the following section:

59.1 In respect of operators who held a licence before November 3, 2006, for the purpose of the following provisions, Schedule 3 as it read immediately before November 3, 2006 continues to apply to those operators until the licence is renewed under subsection 75 (7):

1. Subsection 55 (1).
2. Clause 55 (2) (b).
3. Subsection 55 (3).
4. Subsection 55 (6).
5. Subsection 55 (7).
6. Subsection 59 (1).

13. The Regulation is amended by adding the following sections immediately before the heading “COMPUTATION OF PROVINCIAL GRANT”:

#### INCOME TEST

66.2 (1) The following persons are eligible, as parents, for assistance with the cost of child care:

1. Persons eligible for income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.
  2. Persons eligible for an allowance under the *Family Benefits Act*.
  3. Persons eligible for income assistance under the *Ontario Works Act, 1997* who are employed or participating in employment assistance activities under that Act or both.
  4. Persons who are eligible for assistance on the basis of their adjusted income.
- (2) A parent who falls into paragraph 1, 2 or 3 of subsection (1) who is the recipient of a child care subsidy,
- (a) shall, subject to clause (b), be fully subsidized for the cost of child care; or
  - (b) shall be provided with the amount of funding for child care provided under paragraph 7 of subsection 66.1 (2), if the parent is being provided with funding under that provision.
- (3) A parent is eligible for assistance under paragraph 4 of subsection (1) if the amount that the parent would pay for child care on the basis of their adjusted income, as determined under section 66.4, is less than the amount the parent would otherwise pay for child care.

**66.3** (1) Every year parents may apply to a delivery agent for assistance with the cost of child care.

(2) Subject to subsection (3), parents applying for assistance with the cost of child care on the basis of their adjusted income shall file with the delivery agent,

- (a) a copy of their Notice of Assessment or Canada Child Tax Benefit Notice for the previous year; or
- (b) if their Notice of Assessment or Canada Child Tax Benefit Notice for the previous year is not available, a copy of their most recent available Notice of Assessment or Canada Child Tax Benefit Notice.

(3) Parents who are applying for assistance with the cost child care on the basis of their adjusted income that were non-residents in Canada in the previous year are not required to file the documents referred to in subsection (2) and their adjusted income is deemed to be \$0 for the purpose of their application for assistance.

**66.4** (1) The amount of the child care subsidy for which a parent is eligible on the basis of their adjusted income is the amount by which the amount that the parent would otherwise pay for child care exceeds the amount the parent would pay as calculated under subsection (2) or (3).

(2) A parent shall not pay any of the cost of child care for their children, if the parent is the recipient of a child care subsidy and,

- (a) has a total adjusted income of \$20,000 or less; or
- (b) the amount the parent would contribute on the basis of their adjusted income for each month of child care, as calculated under subsection (3), is less than \$10.

(3) If a parent is the recipient of a child care subsidy and has a total adjusted income of more than \$20,000, the parent shall pay, for each month the child is in care, the amount for the cost of child care for their children determined by the following calculation:

$$((A \times .10) + (B \times .30)) \div 12$$

where,

A is the amount by which their adjusted income exceeds \$20,000 but is not more than \$40,000, and

B is the amount by which their adjusted income exceeds \$40,000.

(4) Delivery agents shall calculate the daily amount paid for child care by parents who fall within subsection (3) in accordance with the following calculation:

$$A \div (B \times 4.35)$$

where,

A is the monthly amount paid by the parent for child care determined under subsection (3), and

B is the number of days per week the child attends child care.

**66.5** (1) Despite the definition of adjusted income in section 1, if a parent of a child has a disability or the child is a handicapped child, the delivery agent shall reduce the adjusted income of the parent by the amount of any expenses related to the disability for which the parent is not reimbursed and for which there are no deductions under the *Income Tax Act* (Canada) and the reduced adjusted income shall be treated as the parent's adjusted income for the purposes of section 66.4.

(2) For the purposes of this section a parent has a disability if,

- (a) the person has a substantial physical or mental impairment that is continuous or recurrent and that is expected to last one year or more; and
- (b) the direct and cumulative effect of the impairment on the person's ability to attend to his or her personal care, function in the community and function in a workplace results in a substantial restriction in one or more of these activities of daily living.

(3) For the purposes of this section, the following persons may determine whether a person has a disability or a child is a handicapped child:

1. A member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario.
2. A member of the College of Psychologists of Ontario.
3. A member of the College of Optometrists of Ontario.
4. A member of the College of Nurses of Ontario who is a registered nurse and who holds an extended certificate of registration in accordance with the regulations made under the *Nursing Act, 1991*.

**66.6** (1) A parent may apply to the delivery agent during the year for a decrease in the amount he or she pays for the cost of child care if the parent has a reduction in their adjusted income of 20 per cent or more during the year compared to their adjusted income,



- (a) in the previous year; or
  - (b) in the year before the previous year, if proof of their adjusted income is not available for the previous year.
- (2) On application under subsection (1), the delivery agent may recalculate the child care subsidy in accordance with this section.

(3) In applying for a decrease under subsection (1), the parent shall provide satisfactory evidence of the reduction in income and of the amount of the reduction to the delivery agent.

(4) If a delivery agent is satisfied that there has been a reduction of 20 per cent or more in adjusted income, the delivery agent shall re-calculate the amount that the parent pays for child care using the reduced adjusted income as the basis of the calculation under section 66.4.

**66.7 (1)** Despite sections 66.2 and 66.4, a parent who was a person in need with respect to a child in child care before January 1, 2007 may receive assistance with the cost of child care in respect of that child in accordance with this section.

(2) If the amount that the parent would pay under section 66.4 is greater than the amount the parent would have paid as a person in need as calculated on the basis of this Regulation as it read on December 31, 2006, the parent shall continue to pay the lesser amount.

(3) This section continues to apply with respect to a child in child care before January 1, 2007 until September 1 of the year in which the child turns six years of age.

(4) In each year in which this section applies, the amount the parent pays for child care is the amount the parent would have paid as a person in need as calculated on the basis of this Regulation as it read on December 31, 2006.

(5) Despite subsection (3), if a parent's adjusted income increases by 20 per cent or more in a year over the adjusted income as determined in the first year the parent applied for assistance under subsection 66.3 (1), the amount the parent pays for child care is the amount determined under section 66.4 and this section ceases to apply in that year and in subsequent years in which it otherwise would have applied.

(6) If a parent who received a child care subsidy as a person in need with respect to a child before January 1, 2007 has another child who was not in child care before January 1, 2007 or who is older than six years of age or, after September 1 in the year, turns six years of age in the year, the cost of child care is determined in accordance with the following procedure:

1. Determine the weekly cost of child care for all children based on the delivery agent's daily or monthly rate. Do not include children who were not in child care before January 1, 2007 and children who are older than six years of age or, after September 1 in the year, children who turn six years of age in the year.
2. Determine the weekly cost for child care for the following children based on the delivery agent's daily or monthly rate,
  - i. children who are older than six years of age and, after September 1 in the year, children who turn six years of age in the year, and
  - ii. children who were not in child care before January 1, 2007.
3. Determine the total weekly cost of child care for all children in the family.
4. Determine the percentage of the total cost of child care that relates to children included in paragraph 1. The child care subsidy for these children is the amount calculated in accordance with this Regulation as it read on December 31, 2006 at the most recent date of application multiplied by the percentage of the total cost attributed to these children.
5. Determine the percentage of the total cost of child care that relates to children included in paragraph 2. The child care subsidy for these children is the amount determined in accordance with section 64.4 at the most recent date of application multiplied by the percentage of the total cost attributed to these children.

(7) Despite any thing in this section, if the amount that the parent to whom this section applies would pay under section 64.4 is less than the amount the parent would have paid as a person in need as calculated on the basis of this Regulation as it read on December 31, 2006, the parent shall pay the amount determined under section 64.4.

**14. (1) Subsection 67.1 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) The amount payable to a delivery agent under an agreement with the delivery agent under section 7.2 of the Act with respect to the services prescribed under paragraphs 5 and 6 of subsection 66.1 (2) is,

- (a) with respect to children whose parents are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7 and who are in attendance at day nurseries or private-home day care in municipalities, 80 per cent of the net cost of providing those day nursery services or that private-home day care for those children;
- (b) with respect to children whose parents are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7 and who are in attendance at day nurseries or private-home day care in municipalities, 50 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the purchase of those day nursery services or that private-home day care, as approved by the Director;



- (c) with respect to children whose parents are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7 and who are in attendance at day nurseries or private-home day care in territory without municipal organization, 100 per cent of the net cost of providing those day nursery services or that private-home day care for those children;
  - (d) 100 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the purchase of day nursery services or private-home day care for children whose parents are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7 and who are in attendance at day nurseries or private-home day care in territory without municipal organization, as approved by the Director;
  - (e) 50 per cent of the costs incurred by the delivery agent under the agreement with respect to determining whether parents in municipalities are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7;
  - (f) 100 per cent of the costs incurred by the delivery agent under the agreement with respect to determining whether parents in territory without municipal organization are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7;
  - (g) with respect to wage subsidies or provider enhancement grants in municipalities, 80 per cent of the costs of providing those wage subsidies or those provider enhancement grants;
  - (h) with respect to wage subsidies or provider enhancement grants in municipalities, 50 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the provision of those wage subsidies or those provider enhancement grants, as approved by the Director;
  - (i) with respect to wage subsidies or provider enhancement grants in territory without municipal organization, 100 per cent of the costs of providing those wage subsidies or those provider enhancement grants; and
  - (j) with respect to wage subsidies or provider enhancement grants in territory without municipal organization, 100 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the provision of those wage subsidies or those provider enhancement grants, as approved by the Director.
- (2) Subsection 67.1 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
- (5) The amount payable to a delivery agent under an agreement with the delivery agent under section 7.2 of the Act with respect to the services prescribed under paragraph 8 of subsection 66.1 (2) of this Regulation is,
- (a) with respect to children whose parents are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7 and who are in attendance at a children's recreation program that is provided in municipalities, 80 per cent of the net cost of providing that recreation program for those children;
  - (b) with respect to children whose parents are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7 and who are in attendance at a children's recreation program that is provided in municipalities, 50 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the purchase of that children's recreation program, as approved by the Director;
  - (c) with respect to children whose parents are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7 and who are in attendance at a children's recreation program that is provided in territory without municipal organization, 100 per cent of the net cost of providing that recreation program for those children;
  - (d) 100 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the purchase of a children's recreation program for children whose parents are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7 and who are in attendance at a children's recreation program in territory without municipal organization, as approved by the Director;
  - (e) 50 per cent of the costs incurred by the delivery agent under the agreement with respect to determining whether parents in municipalities are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7; and
  - (f) 100 per cent of the costs incurred by the delivery agent under the agreement with respect to determining whether parents in territory without municipal organization are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7.
- 15. (1) Clause 68 (1.2) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
- (b) 80 per cent of the net cost incurred under agreements to provide day nursery services or private-home day care, or both, to children whose parents are eligible for assistance with the cost of child care under subsection 66.2 (1) or section 66.7.
- (2) Subsection 68 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
- (4) The adjusted income and the available income of a person for the purpose of this Regulation shall be determined by an Ontario Works administrator, a Director or such person as the Director approves.

(3) Subsection 68 (5) of the Regulation is revoked.

16. (1) Paragraph 2 of section 68.7 of the Regulation is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".

(2) Paragraph 8 of section 68.7 of the Regulation is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".

17. (1) Paragraph 2 of subsection 68.11 (3) of the Regulation is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".

(2) Paragraph 8 of subsection 68.11 (3) of the Regulation is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".

18. Items 4 and 5 of Schedule 3 to the Regulation are revoked and the following substituted:

4.	44 months of age or over and up to and including 67 months of age as of August 31 of the year	1 to 10	20
5.	56 months of age or over and up to and including 67 months of age as of August 31 of the year	1 to 12	24
6.	68 months of age or over as of August 31 of the year and up to and including 12 years of age	1 to 15	30

19. Form 1 of the Regulation is revoked.

20. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Sections 1, 13, 14, 15 and 19 come into force on January 1, 2007.

(3) Section 7 comes into force 180 days after the day this Regulation is filed.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 505/06

pris en application de la

### LOI SUR LES GARDERIES

pris le 2 novembre 2006

déposé le 3 novembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 6 novembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 18 novembre 2006

modifiant le Règl. 262 des R.R.O. de 1990

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 262 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. (1) L'article 1 du Règlement 262 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la définition suivante :

«revenu modifié» S'entend au sens de l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («adjusted income»)

(2) Les définitions de «liquidités» et de «personne dans le besoin» à l'article 1 du Règlement sont abrogées.

2. (1) La version française de la disposition 4 du paragraphe 2 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «services de garde d'enfants» à «services à l'enfance».

(2) La version française de la disposition 10 du paragraphe 2 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «services de garde d'enfants» à «services à l'enfance».

3. (1) L'alinéa 4 (1) e) du Règlement est modifié par substitution de «*Loi de 1992 sur le code du bâtiment*» à «*Loi sur le code du bâtiment*».

(2) L'alinéa 4 (1) f) du Règlement est modifié par substitution de «*Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie*» à «*Loi sur les commissaires des incendies*».

4. (1) L'alinéa 8 d) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :



- d) si le permis de la garderie autorise la garde d'enfants âgés de 44 à 67 mois inclusivement au 31 août de l'année, une salle de jeu distincte par groupe d'au plus 20 enfants, selon la capacité autorisée;
- e) si le permis de la garderie autorise la garde d'enfants âgés de 56 à 67 mois inclusivement au 31 août de l'année, une aire de jeu distincte par groupe d'au plus 24 enfants, selon la capacité autorisée;
- f) si le permis de la garderie autorise la garde d'enfants âgés de 68 mois ou plus au 31 août de l'année à 12 ans inclusivement, une aire de jeu distincte par groupe d'au plus 30 enfants, selon la capacité autorisée, sauf dérogation approuvée par un directeur.

**(2) L'article 8 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Le présent article, tel qu'il existait avant le 3 novembre 2006, continue de s'appliquer aux exploitants qui étaient titulaires d'un permis avant cette date, jusqu'au renouvellement de leur permis conformément au paragraphe 75 (7).

**5. L'alinéa 19 b) du Règlement est modifié par substitution de «toutes les armes à feu et munitions» à «toutes les armes à feu».**

**6. L'alinéa 22 b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) s'il sert à des enfants âgés de moins de 44 mois au 31 août de l'année, il est clôturé à une hauteur d'au moins 1,2 mètre et la clôture est pourvue d'une ou de plusieurs barrières solidement fermées en tout temps;
- b.1) s'il sert à des enfants âgés de 44 à 67 mois inclusivement au 31 août de l'année, il est clôturé à une hauteur d'au moins 1,2 mètre et la clôture est pourvue d'une ou de plusieurs barrières solidement fermées en tout temps, sauf dérogation approuvée par un directeur;

**7. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**36.1 (1)** L'exploitant veille à ce que chaque garderie qu'il exploite et chaque endroit où il fournit des services de garde d'enfants en résidence privée ait une politique relative à l'anaphylaxie qui comprend les éléments suivants :

- 1. Une stratégie visant à réduire les risques d'exposition à des agents pathogènes anaphylactiques.
- 2. Un programme de communication pour la dissémination de renseignements sur les allergies constituant un danger de mort, y compris les allergies anaphylactiques.
- 3. Pour chaque enfant souffrant d'une allergie anaphylactique et avec la participation du père, de la mère ou du tuteur de l'enfant, et de son médecin, l'élaboration d'un plan individuel qui comprend les directives d'urgence à l'égard de l'enfant.
- 4. Une formation donnée par un médecin ou un père ou une mère sur les modalités à suivre en cas de réaction anaphylactique chez un enfant.

(2) Le plan individuel pour un enfant souffrant d'anaphylaxie et les modalités d'urgence à l'égard de l'enfant sont passés en revue conformément aux règles suivantes :

- 1. Par tous les employés avant qu'ils entrent en fonctions et au moins une fois par an par la suite.
- 2. Par les bénévoles et les étudiants qui s'occuperont des enfants dans la garderie avant qu'ils commencent à exercer ces fonctions et au moins une fois par an par la suite.
- 3. Par la personne responsable d'un endroit où sont fournis des services de garde d'enfants en résidence privée avant que l'enfant ne soit placé dans cet endroit et au moins une fois par an par la suite.
- 4. Par les bénévoles et les étudiants qui s'occuperont des enfants dans des locaux où sont fournis des services de garde d'enfants en résidence privée avant qu'ils commencent à exercer ces fonctions et au moins une fois par an par la suite.
- 5. Par les personnes qui résident ordinairement dans des locaux où sont fournis des services de garde d'enfants en résidence privée avant que l'enfant ne soit placé dans cet endroit et au moins une fois par an par la suite.

(3) La définition qui suit s'applique au présent article.

«anaphylaxie» Réaction allergique systémique grave qui peut être fatale, donnant lieu à un choc ou à un collapsus circulatoire. Le terme «anaphylactique» a un sens correspondant.

**8. Le sous-alinéa 37 (1) a) (ii) du Règlement est modifié par substitution de «Loi réglementant certaines drogues et autres substances (Canada)» à «Loi sur les stupéfiants (Canada)».**

**9. L'alinéa 40 (1) a) du Règlement est modifié par substitution de «dans le cas d'un enfant âgé de 44 mois ou plus au 31 août de l'année» à «dans le cas d'un enfant de cinq ans ou plus» à la fin de l'alinéa.**

**10. (1) L'alinéa 48 (1) g) du Règlement est abrogé.**



**(2) L'alinéa 48 (6) a) du Règlement est modifié par substitution de «alinéas (1) b), c), f), j) et k)» à «alinéas (1) b), c), f), g) et j)» à la fin de l'alinéa.**

**11. (1) L'alinéa 53 (5) c) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- c) un enfant âgé de moins de 44 mois au 31 août de l'année qui ne peut pas dormir pendant la période de repos ne reste pas couché pendant plus d'une heure et est autorisé à se livrer à des activités tranquilles;
- d) un enfant âgé de 44 à 67 mois inclusivement au 31 août de l'année qui ne peut pas dormir pendant la période de repos est autorisé à se livrer à des activités tranquilles.

**(2) L'article 53 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(5.1) Le présent article, tel qu'il existait avant le 3 novembre 2006, continue de s'appliquer aux exploitants qui étaient titulaires d'un permis avant cette date, jusqu'au renouvellement de leur permis conformément au paragraphe 75 (7).

**12. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**59.1** Pour l'application des dispositions suivantes, l'annexe 3 telle qu'elle existait avant le 3 novembre 2006, continue de s'appliquer aux exploitants qui étaient titulaires d'un permis avant cette date, jusqu'au renouvellement de leur permis conformément au paragraphe 75 (7) :

- 1. Le paragraphe 55 (1).
- 2. L'alinéa 55 (2) b).
- 3. Le paragraphe 55 (3).
- 4. Le paragraphe 55 (6).
- 5. Le paragraphe 55 (7).
- 6. Le paragraphe 59 (1).

**13. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants immédiatement avant l'intertitre «CALCUL DE LA SUBVENTION PROVINCIALE» :**

#### ÉVALUATION DE L'ÉTAT DES REVENUS

**66.2 (1)** Les personnes suivantes sont admissibles, en tant que pères ou mères, à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants :

- 1. Les personnes admissibles au soutien du revenu aux termes de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*.
- 2. Les personnes admissibles à une allocation aux termes de la *Loi sur les prestations familiales*.
- 3. Les personnes qui sont admissibles à l'aide au revenu aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* et qui sont employées ou participent à des activités d'aide à l'emploi prévues par cette loi, ou les deux.
- 4. Les personnes admissibles à une aide en fonction de leur revenu modifié.

(2) Le père ou la mère visé à la disposition 1, 2 ou 3 du paragraphe (1) qui est le bénéficiaire d'une subvention au titre des services de garde d'enfants, reçoit, selon le cas :

- a) sous réserve de l'alinéa b), le plein montant des coûts de ces services;
- b) les fonds fournis au titre de ces services en application de la disposition 7 du paragraphe 66.1 (2), si le père ou la mère en reçoit en application de celle-ci.

(3) Un père ou une mère est admissible à une aide aux termes de la disposition 4 du paragraphe (1) si le montant qu'il ou elle verserait au titre des services de garde d'enfants en fonction de son revenu modifié, calculé aux termes de l'article 66.4, est inférieur à celui qu'il ou elle verserait par ailleurs à ce titre.

**66.3 (1)** Chaque année, les pères et mères peuvent présenter à un agent de prestation des services une demande d'aide au titre des coûts des services de garde d'enfants.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les pères et mères qui présentent une demande d'aide au titre des coûts des services de garde d'enfants en fonction de leur revenu modifié déposent auprès de l'agent de prestation des services :

- a) une copie de leur avis de cotisation ou de leur avis de prestation fiscale canadienne pour enfants pour l'année précédente;
- b) si leur avis de cotisation ou leur avis de prestation fiscale canadienne pour enfants pour l'année précédente n'est pas disponible, une copie du plus récent avis disponible.

(3) Les pères et mères qui présentent une demande d'aide au titre des coûts des services de garde d'enfants en fonction de leur revenu modifié, mais qui ne résidaient pas au Canada pendant l'année précédente, ne sont pas tenus de déposer les documents visés au paragraphe (2) et leur revenu modifié est réputé s'élever à 0 \$ aux fins de leur demande d'aide.

**66.4** (1) Le montant de la subvention au titre des services de garde d'enfants auquel un père ou une mère est admissible en fonction de son revenu modifié est l'excédent de celui qu'il ou elle verserait par ailleurs à ce titre sur celui qu'il ou elle verserait aux termes du paragraphe (2) ou (3).

(2) Le père ou la mère ne doit verser aucun montant au titre des coûts des services de garde pour ses enfants s'il ou elle est le bénéficiaire d'une subvention au titre de ces services et que, selon le cas :

- a) son revenu modifié total s'élève à 20 000 \$ ou moins;
- b) le montant qu'il ou elle contribuerait en fonction de son revenu modifié pour chaque mois pendant lequel les enfants reçoivent de tels services, tel qu'il est calculé aux termes du paragraphe (3), est inférieur à 10 \$.

(3) Le père ou la mère qui est le bénéficiaire d'une subvention au titre des services de garde d'enfants et dont le revenu modifié total s'élève à plus de 20 000 \$ verse à ce titre pour ses enfants, pour chaque mois pendant lequel ceux-ci reçoivent de tels services, le montant calculé selon la formule suivante :

$$((A \times 0,10) + (B \times 0,30)) \div 12$$

où :

«A» correspond à la tranche de son revenu modifié qui est supérieure à 20 000 \$ mais inférieure ou égale à 40 000 \$;

«B» correspond à la tranche de son revenu modifié qui est supérieure à 40 000 \$.

(4) Les agents de prestation des services calculent le montant quotidien qui est versé, au titre des services de garde d'enfants, par les pères et mères visés au paragraphe (3) selon la formule suivante :

$$A \div (B \times 4,35)$$

où :

«A» correspond au montant mensuel versé par le père ou la mère au titre des services de garde d'enfants, calculé aux termes du paragraphe (3);

«B» correspond au nombre de jours par semaine que les enfants reçoivent des services de garde.

**66.5** (1) Malgré la définition de «revenu modifié» à l'article 1, si le père ou la mère d'un enfant a une invalidité ou que l'enfant est un enfant handicapé, l'agent de prestation des services déduit du revenu modifié du père ou de la mère le montant des dépenses liées à l'invalidité pour lesquelles il ou elle n'est pas remboursé et pour lesquelles la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne prévoit aucune déduction. Le revenu modifié ainsi réduit est considéré comme son revenu modifié pour l'application de l'article 66.4.

(2) Pour l'application du présent article, un père ou une mère a une invalidité s'il est satisfait aux conditions suivantes :

- a) la personne a une déficience physique ou mentale importante qui est continue ou récurrente et dont la durée prévue est d'au moins un an;
- b) l'effet direct et cumulatif de la déficience sur la capacité de la personne de prendre soin d'elle-même, de fonctionner dans la collectivité et de fonctionner dans un lieu de travail se traduit par une limitation importante d'une ou de plusieurs de ces activités de la vie quotidienne.

(3) Pour l'application du présent article, les personnes suivantes peuvent déterminer si une personne a une invalidité ou si un enfant est un enfant handicapé :

1. Un membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario.
2. Un membre de l'Ordre des psychologues de l'Ontario.
3. Un membre de l'Ordre des optométristes de l'Ontario.
4. Un membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario qui est une infirmière autorisée ou un infirmier autorisé et qui est titulaire d'un certificat d'inscription supérieur conformément aux règlements pris en application de la *Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers*.

**66.6** (1) Un père ou une mère peut pendant l'année présenter une demande à l'agent de prestation des services en vue d'une diminution du montant qu'il ou elle verse au titre des coûts des services de garde d'enfants si son revenu modifié est réduit de 20 pour cent ou plus pendant l'année par rapport à son revenu modifié :

- a) soit de l'année précédente;
- b) soit de l'année précédant l'année précédente, si aucune preuve de son revenu modifié n'est disponible pour l'année précédente.



(2) Sur demande présentée en vertu du paragraphe (1), l'agent de prestation des services peut calculer à nouveau la subvention au titre des services de garde d'enfants conformément au présent article.

(3) Le père ou la mère qui présente une demande de diminution en vertu du paragraphe (1) fournit à l'agent de prestation des services une preuve satisfaisante de la réduction de revenu ainsi que du montant de celle-ci.

(4) S'il est convaincu que le revenu modifié a été réduit de 20 pour cent ou plus, l'agent de prestation des services calcule à nouveau le montant que verse le père ou la mère au titre des services de garde d'enfants en utilisant le revenu modifié réduit pour faire le calcul prévu à l'article 66.4.

**66.7 (1)** Malgré les articles 66.2 et 66.4, le père ou la mère qui était une personne dans le besoin à l'égard d'un enfant qui recevait des services de garde avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 peut recevoir une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants à l'égard de cet enfant conformément au présent article.

(2) Si le montant que verserait le père ou la mère aux termes de l'article 66.4 est supérieur à celui qu'il ou elle aurait versé à titre de personne dans le besoin, calculé conformément au présent règlement tel qu'il existait le 31 décembre 2006, le père ou la mère continue de verser le montant inférieur.

(3) Le présent article continue de s'appliquer à l'égard d'un enfant qui recevait des services de garde avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007, jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre de l'année au cours de laquelle l'enfant atteint l'âge de six ans.

(4) Pour chaque année où s'applique le présent article, le montant que verse le père ou la mère au titre des services de garde d'enfants est celui qu'il ou elle aurait versé à titre de personne dans le besoin, calculé conformément au présent règlement tel qu'il existait le 31 décembre 2006.

(5) Malgré le paragraphe (3), si le revenu modifié du père ou de la mère augmente de 20 pour cent ou plus pendant une année donnée, par rapport à son revenu modifié calculé pour la première année où il ou elle a présenté une demande d'aide en vertu du paragraphe 66.3 (1), le montant qu'il ou elle verse au titre des services de garde d'enfants est celui calculé aux termes de l'article 66.4, et le présent article cesse de s'appliquer pour cette année-là et pour les années subséquentes où il se serait par ailleurs appliqué.

(6) Si le père ou la mère qui recevait une subvention au titre des services de garde d'enfants à titre de personne dans le besoin à l'égard d'un enfant avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 a un autre enfant qui ne recevait pas de tels services avant cette date ou qui est âgé de plus de six ans ou, après le 1<sup>er</sup> septembre de l'année, qui atteint l'âge de six ans dans l'année, les coûts des services de garde sont calculés de la façon suivante :

1. Calculer en fonction du taux quotidien ou mensuel que fixe l'agent de prestation des services les coûts hebdomadaires des services de garde pour tous les enfants, sauf ceux qui ne recevaient pas de tels services avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et ceux qui sont âgés de plus de six ans et, après le 1<sup>er</sup> septembre de l'année, ceux qui atteignent l'âge de six ans dans l'année.
2. Calculer en fonction du taux quotidien ou mensuel que fixe l'agent de prestation des services les coûts hebdomadaires des services de garde pour les enfants suivants :
  - i. ceux qui sont âgés de plus de six ans et, après le 1<sup>er</sup> septembre de l'année, ceux qui atteignent l'âge de six ans dans l'année,
  - ii. ceux qui ne recevaient pas de services de garde avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007.
3. Calculer les coûts hebdomadaires totaux des services de garde pour tous les enfants de la famille.
4. Calculer le pourcentage des coûts totaux des services de garde qui a trait aux enfants auxquels s'applique la disposition 1. La subvention au titre des services de garde d'enfants pour ces enfants est le montant calculé conformément au présent règlement, tel qu'il existait le 31 décembre 2006, à la date de la demande la plus récente multiplié par le pourcentage des coûts totaux attribué à ces enfants.
5. Calculer le pourcentage des coûts totaux des services de garde qui a trait aux enfants auxquels s'applique la disposition 2. La subvention au titre des services de garde d'enfants pour ces enfants est le montant calculé conformément à l'article 64.4 à la date de la demande la plus récente multiplié par le pourcentage des coûts totaux attribué à ces enfants.

(7) Malgré toute disposition du présent article, si le montant que verserait aux termes de l'article 64.4 le père ou la mère auquel s'applique le présent article est inférieur à celui qu'il ou elle aurait versé à titre de personne dans le besoin, calculé conformément au présent règlement tel qu'il existait le 31 décembre 2006, le père ou la mère verse le montant calculé aux termes de l'article 64.4.

**14. (1) Le paragraphe 67.1 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Le montant payable à un agent de prestation des services aux termes d'une entente conclue avec celui-ci en vertu de l'article 7.2 de la Loi relativement aux services prescrits aux termes des dispositions 5 et 6 du paragraphe 66.1 (2) équivaut à ce qui suit :



- a) relativement aux enfants dont le père ou la mère est admissible à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7 et qui fréquentent des garderies ou reçoivent des services de garde d'enfants en résidence privée dans des municipalités, 80 pour cent des frais nets engagés pour fournir ces services de garderie ou de garde d'enfants en résidence privée à ces enfants;
- b) relativement aux enfants dont le père ou la mère est admissible à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7 et qui fréquentent des garderies ou reçoivent des services de garde d'enfants en résidence privée dans des municipalités, 50 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services pour l'achat de ces services de garderie ou de garde d'enfants en résidence privée, tels qu'ils sont approuvés par le directeur;
- c) relativement aux enfants dont le père ou la mère est admissible à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7 et qui fréquentent des garderies ou reçoivent des services de garde d'enfants en résidence privée dans un territoire non érigé en municipalité, 100 pour cent des frais nets engagés pour fournir ces services de garderie ou de garde d'enfants en résidence privée à ces enfants;
- d) 100 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services pour l'achat de services de garderie ou de garde d'enfants en résidence privée à l'intention des enfants dont le père ou la mère est admissible à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7 et qui fréquentent des garderies ou reçoivent des services de garde d'enfants en résidence privée dans un territoire non érigé en municipalité, tels qu'ils sont approuvés par le directeur;
- e) 50 pour cent des frais engagés par l'agent de prestation des services aux termes de l'entente pour déterminer si les pères ou mères qui sont dans une municipalité sont admissibles à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7;
- f) 100 pour cent des frais engagés par l'agent de prestation des services aux termes de l'entente pour déterminer si les pères ou mères qui sont dans un territoire non érigé en municipalité sont admissibles à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7;
- g) relativement aux subventions salariales ou aux subventions d'aide aux fournisseurs qui sont fournies dans les municipalités, 80 pour cent des frais engagés pour fournir ces subventions;
- h) relativement aux subventions salariales ou aux subventions d'aide aux fournisseurs qui sont fournies dans les municipalités, 50 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services pour fournir ces subventions, tels qu'ils sont approuvés par le directeur;
- i) relativement aux subventions salariales ou aux subventions d'aide aux fournisseurs qui sont fournies dans un territoire non érigé en municipalité, 100 pour cent des frais engagés pour fournir ces subventions;
- j) relativement aux subventions salariales ou aux subventions d'aide aux fournisseurs qui sont fournies dans un territoire non érigé en municipalité, 100 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services pour fournir ces subventions, tels qu'ils sont approuvés par le directeur.

**(2) Le paragraphe 67.1 (5) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(5) Le montant payable à un agent de prestation des services aux termes d'une entente conclue avec celui-ci en vertu de l'article 7.2 de la Loi relativement aux services prescrits aux termes de la disposition 8 du paragraphe 66.1 (2) du présent règlement équivaut à ce qui suit :

- a) relativement aux enfants dont le père ou la mère est admissible à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7 et qui participent à un programme de loisirs pour les enfants qui est fourni dans des municipalités, 80 pour cent des frais nets engagés pour fournir ce programme à ces enfants;
- b) relativement aux enfants dont le père ou la mère est admissible à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7 et qui participent à un programme de loisirs pour les enfants qui est fourni dans des municipalités, 50 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services pour l'achat de ce programme, tel qu'ils sont approuvés par le directeur;
- c) relativement aux enfants dont le père ou la mère est admissible à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7 et qui participent à un programme de loisirs pour les enfants qui est fourni dans un territoire non érigé en municipalité, 100 pour cent des frais nets engagés pour fournir ce programme à ces enfants;
- d) 100 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services pour l'achat d'un programme de loisirs pour les enfants à l'intention des enfants dont le père ou la mère est admissible à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7 et qui participent à un tel programme dans un territoire non érigé en municipalité, tels qu'ils sont approuvés par le directeur;

- e) 50 pour cent des frais engagés par l'agent de prestation des services aux termes de l'entente pour déterminer si les pères ou mères qui sont dans une municipalité sont admissibles à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7;
- f) 100 pour cent des frais engagés par l'agent de prestation des services aux termes de l'entente pour déterminer si les pères ou mères qui sont dans un territoire non érigé en municipalité sont admissibles à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7.

**15. (1) L'alinéa 68 (1.2) b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) 80 pour cent des frais nets engagés aux termes d'ententes prévoyant la prestation de services de garderie ou de garde d'enfants en résidence privée, ou les deux, à des enfants dont le père ou la mère est admissible à une aide au titre des coûts des services de garde d'enfants aux termes du paragraphe 66.2 (1) ou de l'article 66.7.

**(2) Le paragraphe 68 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (4) Pour l'application du présent règlement, le revenu modifié et le revenu disponible d'une personne sont établis par un administrateur du programme Ontario au travail, un directeur ou une personne agréée par le directeur.

**(3) Le paragraphe 68 (5) du Règlement est abrogé.**

**16. (1) La disposition 2 de l'article 68.7 du Règlement est modifiée par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**(2) La disposition 8 de l'article 68.7 du Règlement est modifiée par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**17. (1) La disposition 2 du paragraphe 68.11 (3) du Règlement est modifiée par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**(2) La disposition 8 du paragraphe 68.11 (3) du Règlement est modifiée par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**18. Les numéros 4 et 5 de l'annexe 3 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

4.	De 44 à 67 mois inclusivement au 31 août de l'année	1 pour 10	20
5.	De 56 à 67 mois inclusivement au 31 août de l'année	1 pour 12	24
6.	De 68 mois ou plus au 31 août de l'année à 12 ans inclusivement	1 pour 15	30

**19. La formule 1 du Règlement est abrogée.**

**20. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

**(2) Les articles 1, 13, 14, 15 et 19 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.**

**(3) L'article 7 entre en vigueur 180 jours après le jour du dépôt du présent règlement.**

46/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



## INDEX 46

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Parliamentary Notice/Avis parlementaire.....	3785
Ontario Highway Transport Board .....	3785
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés .....	3786
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés) .....	3813
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution .....	3814
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales .....	3818
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	3819
Cancellation for Cause (Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les personnes morales) .....	3819
ERRATUM NOTICE/Avis d'erreur.....	3819
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	3819
Marriage Act/Loi sur le mariage.....	3821
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	3823
Applications to Provincial Parliament .....	3823

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES.....	3823
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHERIF .....	3823
SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT	
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF NEEBING.....	3824
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MICHIPICOTEN.....	3824
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF GALWAY-CAVENDISH & HARVEY .....	3825
THE CORPORATION OF THE TOWN OF COBOURG.....	3825
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF LARDER LAKE.....	3828

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Day Nurseries Act	O. Reg. 505/06.....	3859
Education Act	O. Reg. 503/06.....	3858
Education Act	O. Reg. 504/06.....	3859
Employment Standards Act, 2000	O. Reg. 502/06.....	3855
Health Insurance Act	O. Reg. 501/06.....	3855
Securities Act	O. Reg. 500/06.....	3831



# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2006—11—25

**ONTARIO REGULATION 506/06**

made under the

**JUSTICES OF THE PEACE ACT**

Made: November 1, 2006

Filed: November 8, 2006

Published on e-Laws: November 8, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 25, 2006

Amending O. Reg. 247/94

(Salaries and Benefits of Justices of the Peace —  
Regions Designated under Section 22 of the Act)

Note: Ontario Regulation 247/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The title to Ontario Regulation 247/94 is revoked and the following substituted:

**SALARIES AND BENEFITS OF JUSTICES OF THE PEACE**

2. Section 1 of the Regulation is revoked.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

6.1 If the Attorney General changes the designation of a justice of the peace under section 5.1 of the Act from that of a full-time or part-time justice of the peace to that of a per diem justice of the peace, the justice of the peace shall be paid for each full day of service an amount equal to the current annual salary of a full-time justice of the peace of the same judicial rank divided by 220.

4. This Regulation comes into force on November 3, 2006.

47/06

**ONTARIO REGULATION 507/06**

made under the

**JUSTICES OF THE PEACE ACT**

Made: November 1, 2006

Filed: November 8, 2006

Published on e-Laws: November 8, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 25, 2006

Revoking Reg. 681 of R.R.O. 1990

(Salaries and Benefits)

Note: Regulation 681 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Regulation 681 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

47/06

**ONTARIO REGULATION 508/06**

made under the

**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: November 1, 2006

Filed: November 8, 2006

Published on e-Laws: November 9, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 25, 2006

Revoking Reg. 5 of R.R.O. 1990

(Fees and Expenses — Justices of the Peace)

Note: Regulation 5 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Regulation 5 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 508/06**pris le 1<sup>er</sup> novembre 2006

déposé le 8 novembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 novembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 novembre 2006

pris en application de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

abrogeant le Règl. 5 des R.R.O. de 1990

(Honoraires et frais des juges de paix)

Remarque : Le Règlement 5 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. Le Règlement 5 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

47/06

**ONTARIO REGULATION 509/06**

made under the

**PENSION BENEFITS ACT**

Made: October 18, 2006

Filed: November 9, 2006

Published on e-Laws: November 9, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 25, 2006

Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 909 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Subsection 8 (3) of Regulation 909 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

- (3) Subsections (1) and (2) do not apply after December 31, 2009.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 509/06**

pris en application de la

**LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE**

pris le 18 octobre 2006

déposé le 9 novembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 novembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 novembre 2006

modifiant le Règl. 909 des R.R.O. de 1990

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 909 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le paragraphe 8 (3) du Règlement 909 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent plus après le 31 décembre 2009.

47/06

**ONTARIO REGULATION 510/06**

made under the

**PLANNING ACT**

Made: November 9, 2006

Filed: November 10, 2006

Published on e-Laws: November 14, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: November 25, 2006

Revoking O. Reg. 20/74

(Restricted Areas — Municipality of Metropolitan Toronto, Borough of Scarborough (now the City of Scarborough))

Note: Ontario Regulation 20/74 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations — Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca), and in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1981 and 1991.

**1. Ontario Regulation 20/74 is revoked.**

Made by:

LARRY CLAY

Director

*Municipal Services Office, Central Ontario.  
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Date made: November 9, 2006.

47/06



NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2006—12—02

## **ONTARIO REGULATION 511/06**

made under the

### **LOCAL ROADS BOARDS ACT**

Made: October 30, 2006

Filed: November 14, 2006

Published on e-Laws: November 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 2, 2006

Amending Reg. 734 of R.R.O. 1990

(Establishment of Local Roads Areas — Northeastern and Eastern Regions)

Note: Regulation 734 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Schedules 2, 3, 4, 5, 6, 9, 11, 27, 29, 33, 34, 35, 37, 38, 44, 46, 47, 48, 56, 59, 63, 66 and 67 to Regulation 734 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

(2) Schedule 71 to the Regulation is revoked and the following substituted:

#### **SCHEDULE 71**

##### **TROUT LAKE NORTH LOCAL ROADS AREA**

All those portions of the Township of Servos in the Territorial District of Sudbury shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-768-7, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on June 15, 2006.

(3) Schedule 77 to the Regulation is revoked.

(4) Schedule 78 to the Regulation is revoked and the following substituted:

#### **SCHEDULE 78**

##### **KUKAGAMI LOCAL ROADS AREA**

All those portions of the townships of Street, Kelly and Davis in the Territorial District of Sudbury shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1404-4, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on June 15, 2006.

(5) Schedules 89, 100, 101, 106 and 107 to the Regulation are revoked.

(6) Schedule 116 to the Regulation is revoked and the following substituted:

#### **SCHEDULE 116**

##### **ANIMA-NIPISSING LOCAL ROADS AREA**

All those portions of the Township of Brigstocke in the Territorial District of Timiskaming and the Township of Banting in the Territorial District of Nipissing shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-392A-3, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on June 15, 2006.

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: October 30, 2006.

**ONTARIO REGULATION 512/06**

made under the

**LOCAL ROADS BOARDS ACT**

Made: October 21, 2006

Filed: November 14, 2006

Published on e-Laws: November 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 2, 2006

Amending Reg. 735 of R.R.O. 1990

(Establishment of Local Roads Areas — Northwestern Region)

Note: Regulation 735 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Schedules 2, 13, 14, 17, 18, 25, 47, 60, 69, 80, 94, 104, 105, 107, 109, 111, 116, 118, 126, 127 and 130 to Regulation 735 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: October 21, 2006.

48/06

**ONTARIO REGULATION 513/06**

made under the

**LOCAL ROADS BOARDS ACT**

Made: October 31, 2006

Filed: November 14, 2006

Published on e-Laws: November 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 2, 2006

Amending Reg. 734 of R.R.O. 1990

(Establishment of Local Roads Areas — Northeastern and Eastern Regions)

Note: Regulation 734 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Regulation 734 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

**SCHEDULE 125****ABERDEEN AND MCMAHON LOCAL ROADS AREA**

All of the townships of Aberdeen and McMahon in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1309-5, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

**SCHEDULE 126****DEVIL'S LAKE LOCAL ROADS AREA**

All those portions of the townships of Whitman, Daumont and Hodgins in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1510-2, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.



SCHEDULE 127  
DEVON LANDING LOCAL ROADS AREA

All those portions of the townships of Chapleau, Gallagher, Chappise and Daoust in the Territorial District of Sudbury shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-486-2, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 128  
ESHER-COMO-HEALEY LOCAL ROADS AREA

All of the townships of Strathearn, Gilliland, Bliss and Hill and those portions of the townships of Druillettes and Caouette in the Territorial District of Sudbury shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-866-4, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 129  
FENWICK, PENNEFATHER AND VANKOUGHNET LOCAL ROADS AREA

All those portions of the townships of Fenwick, Pennefather and VanKoughnet in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-919-9, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 130  
GALBRAITH-MORIN LOCAL ROADS AREA

All of the Township of Galbraith and that portion of the Township of Morin in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1371-3, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 131  
GARDEN LAKE LOCAL ROADS AREA

All those portions of the townships of Curtis and Hurlburt in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1430-2, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 132  
GAUDETTE AND HODGINS LOCAL ROADS AREA

All those portions of the townships of Gaudette and Hodgins in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1096-6, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 133  
GOULAIS MISSION LOCAL ROADS AREA

All those portions of the townships of Ley, Kars, Fenwick and Dennis in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1432-4, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 134  
HAWK JUNCTION LOCAL ROADS AREA

All that portion of the Township of Esquega in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-682-7, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 135  
HORSESHOE BAY LOCAL ROADS AREA

All that portion of the Township of Ley in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1459-6, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 136  
NORTHLAND LAKE LOCAL ROADS AREA

All those portions of the townships of Deroche and Jarvis in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1008-2, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 137  
PATTON AND MONTGOMERY LOCAL ROADS AREA

All of the Township of Patton and that portion of the Township of Montgomery in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-828-2, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 138  
PEACE TREE LOCAL ROADS AREA

All that portion of the Township of Aweres in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-916-2, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 139  
RED ROCK LOCAL ROADS AREA

All that portion of the Township of Dennis in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1549-3, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 140  
SULTAN LOCAL ROADS AREA

All that portion of the Township of Kaplan in the Territorial District of Sudbury shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1497-3, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 141  
TILLEY LOCAL ROADS AREA

All that portion of the Township of Tilley in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-921-4, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 142  
VANKOUGHNET AND AWERES LOCAL ROADS AREA

All those portions of the townships of Vankoughnet, Aweres and Havilland in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-918-12, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 143  
VIXEN LAKE LOCAL ROADS AREA

All those portions of the townships of Daumont and Whitman in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1510-A2, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 144  
WABOS LOCAL ROADS AREA

All those portions of the townships of Shields and Gaudette in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1311-3, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

SCHEDULE 145  
WHARNCLIFFE LOCAL ROADS AREA

All that portion of the Township of Wells in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-944-4, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on May 26, 2006.

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
Minister of Transportation

Date made: October 31, 2006.

48/06

**ONTARIO REGULATION 514/06**  
made under the  
**INTERJURISDICTIONAL SUPPORT ORDERS ACT, 2002**

Made: November 15, 2006  
Filed: November 16, 2006  
Published on e-Laws: November 17, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: December 2, 2006

Amending O. Reg. 53/03  
(Reciprocating Jurisdictions)

Note: Ontario Regulation 53/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The Table to paragraph 4 of section 1 of Ontario Regulation 53/03 is amended by adding the following:

Slovak Republic
-----------------

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 514/06**

pris en application de la

**LOI DE 2002 SUR LES ORDONNANCES ALIMENTAIRES D'EXÉCUTION RÉCIPROQUE**

pris le 15 novembre 2006  
déposé le 16 novembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 17 novembre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 2 décembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 53/03  
(Autorités pratiquant la réciprocité)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 53/03 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. Le tableau de la disposition 4 de l'article 1 du Règlement de l'Ontario 53/03 est modifié par adjonction de ce qui suit :

République slovaque
---------------------

48/06



**ONTARIO REGULATION 515/06**

made under the

**JUSTICES OF THE PEACE ACT**

Made: November 15, 2006

Filed: November 16, 2006

Published on e-Laws: November 17, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 2, 2006

Amending O. Reg. 247/94

(Salaries and Benefits of Justices of the Peace — Regions Designated under Section 22 of the Act)

Note: Ontario Regulation 247/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The title to Ontario Regulation 247/94 is revoked and the following substituted:

**SALARIES AND BENEFITS OF JUSTICES OF THE PEACE**

2. Section 1 of the Regulation is revoked.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

6.1 If the Attorney General changes the designation of a justice of the peace under section 5.1 of the Act from that of a full-time or part-time justice of the peace to that of a per diem justice of the peace, the justice of the peace shall be paid for each full day of service an amount equal to the current annual salary of a full-time justice of the peace of the same judicial rank divided by 220.

4. Ontario Regulation 506/06 is revoked.

48/06

**ONTARIO REGULATION 516/06**

made under the

**RESIDENTIAL TENANCIES ACT, 2006**

Made: November 15, 2006

Filed: November 17, 2006

Published on e-Laws: November 20, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 2, 2006**GENERAL****CONTENTS****PART I  
INTERPRETATION AND EXEMPTIONS**

1. Definition of "care home"
2. Definition of "care services"
3. Definition of "tenant"
4. Definition of "vital service"
5. Prescribed programs
6. Exemptions from certain provisions
7. Rental unit in care home

**PART II  
MATTERS RELATING TO RENT**

- 8. Reasonable enjoyment during repairs
- 9. Receipt
- 10. Prescribed conditions under s. 111 (2) (a) and (b) of the Act
- 11. Prescribed discounts under s. 111 (2) (c) of the Act
- 12. Calculation of lawful rent
- 13. Higher rent charged in first rental period
- 14. Exclusions from calculation of rent
- 15. Material to be filed
- 16. Prescribed services, facilities, etc.
- 17. Exemptions from s. 134 of the Act

**PART III  
APPLICATION FOR RENT INCREASES ABOVE GUIDELINE**

- 18. Definitions
- 19. Definitions
- 20. Interest rate
- 21. Factor to be applied
- 22. Material to accompany application
- 23. Information for tenants
- 24. Determination of capital expenditures, operating costs
- 25. Non-arm's length transaction
- 26. Findings related to capital expenditures
- 27. Useful life of work or thing
- 28. Municipal taxes or charges and utilities, extraordinary increase
- 29. Rules
- 30. Operating costs related to security services
- 31. Calculation of percentage rent increase
- 32. When rent increase may be taken
- 33. When rent increase may be taken
- 34. Sequence — components of the increase

**PART IV  
REDUCTIONS IN RENT — UTILITIES AND CAPITAL EXPENDITURES**

- 35. Utilities
- 36. Rent reductions under s. 128 (3) of the Act
- 37. Prescribed percentage, period
- 38. Rules for prescribing a date for the purpose of s. 129 of the Act

**PART V  
REDUCTIONS IN RENT — SERVICES AND TAXES**

- 39. Rules relating to reduction in services
- 40. Application of ss. 24 and 25
- 41. Reduction of municipal taxes
- 42. Application for variance
- 43. Determination by Board
- 44. Information to be filed with application
- 45. Reduction in municipal taxes and charges

**PART VI  
GENERAL**

- 46. Hours for retrieval of property
- 47. Contents of information package
- 48. Care homes
- 49. Interpretation
- 50. Mobile homes
- 51. Interpretation

**PART VII  
BOARD — ADMINISTRATION AND POWERS**

- 52. Employees
- 53. Information to accompany application
- 54. Board notice
- 55. Service of notice
- 56. Restriction on altering time requirements
- 57. Financial matters

- 58. Prescribed amount
- 59. Filings in electronic format
- 60. Contingency fees

## PART VIII OTHER MATTERS

- 61. Transition
- 62. Revocation
- 63. Commencement
- Schedule Useful life of work done or thing purchased

## PART I INTERPRETATION AND EXEMPTIONS

### Definition of "care home"

1. (1) One or more rental units that form part of a residential complex are care homes for the purpose of the definition of "care home" in subsection 2 (1) of the Act if the rental units are occupied or intended to be occupied by persons for the purpose of receiving care services, whether or not receiving the care services is the primary purpose of the occupancy.

(2) Subsection (1) applies even if a third party rents the rental unit from the landlord and provides or arranges to provide both the rental unit and care services to the tenant.

### Definition of "care services"

2. (1) As part of health care services, rehabilitative services, therapeutic services and services that provide assistance with the activities of daily living, the following are included in the definition of "care services" in subsection 2 (1) of the Act:

1. Nursing care.
2. Administration and supervision of medication prescribed by a medical doctor.
3. Assistance with feeding.
4. Bathing assistance.
5. Incontinence care.
6. Dressing assistance.
7. Assistance with personal hygiene.
8. Ambulatory assistance.
9. Personal emergency response services.

(2) The following services are included in the definition of "care services" in subsection 2 (1) of the Act if they are provided along with any service set out in subsection (1):

1. Recreational or social activities.
2. Housekeeping.
3. Laundry services.
4. Assistance with transportation.

### Definition of "tenant"

3. (1) If a tenant of a rental unit dies and the rental unit is the principal residence of the spouse of that tenant, the spouse is included in the definition of "tenant" in subsection 2 (1) of the Act unless the spouse vacates the unit within the 30-day period described in subsection 91 (1) of the Act.

(2) If a tenant vacates a rental unit without giving a notice of termination under the Act and without entering into an agreement to terminate the tenancy, and the rental unit is the principal residence of the spouse of that tenant, the spouse is included in the definition of "tenant" in subsection 2 (1) of the Act.

(3) Subsection (2) does not apply if any one or more of the following criteria are satisfied:

1. The rental unit is in a building containing not more than three residential units and the landlord resides in the building.
2. The spouse vacates the rental unit no later than 60 days after the tenant vacated the rental unit.
3. The tenant who vacated the rental unit was not in arrears of rent and the spouse fails to advise the landlord, before an order is issued under section 100 of the Act, that he or she intends to remain in the rental unit.



4. The tenant who vacated the rental unit was in arrears of rent, the landlord gives the spouse a notice in a form approved by the Board within 45 days after the date the tenant vacated the unit, and the spouse fails, within 15 days after receiving the notice,
  - i. to advise the landlord that he or she intends to remain in the rental unit, or
  - ii. to agree in writing with the landlord to pay the arrears of rent.
5. The tenant who vacated the rental unit was in arrears of rent, the landlord does not give the spouse a notice referred to in paragraph 4 within 45 days after the date the tenant vacated the unit, and the spouse fails, before an order is issued under section 100 of the Act,
  - i. to advise the landlord that he or she intends to remain in the rental unit, or
  - ii. to agree in writing with the landlord to pay the arrears of rent.
- (4) Subsections (1) and (2) do not apply to,
  - (a) a rental unit described in section 7 of the Act;
  - (b) a rental unit that is in a care home to which Part IX of the Act applies; or
  - (c) a rental unit to which section 6 of this Regulation applies.

#### Definition of "vital service"

4. (1) For the purpose of the definition of "vital service" in subsection 2 (1) of the Act, September 1 to June 15 is prescribed as the part of the year during which heat is a vital service.

(2) For the purposes of subsection (1), heat shall be provided so that the room temperature at 1.5 metres above floor level and one metre from exterior walls in all habitable space and in any area intended for normal use by tenants, including recreation rooms and laundry rooms but excluding locker rooms and garages, is at least 20 degrees Celsius.

(3) Subsection (2) does not apply to a rental unit in which the tenant can regulate the temperature and a minimum temperature of 20 degrees Celsius can be maintained by the primary source of heat.

#### Prescribed programs

5. The following federal, provincial or municipal programs are prescribed for the purposes of paragraph 3 of subsection 7 (1) of the Act:

1. Non-Profit Low Rental Housing Program established under the *National Housing Act* (Canada).
2. Non-Profit 2% Write-Down Non-Profit Housing Program established under the *National Housing Act* (Canada).
3. Non-Profit Full Assistance Housing Programs administered before January 1, 2001 by the Ministry, not including the Municipal Non-Profit Housing Program, but including,
  - i. JobsOntario Homes,
  - ii. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-3000),
  - iii. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-3600),
  - iv. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-10,000),
  - v. Homes Now, and
  - vi. Federal/Provincial Non-Profit Housing Program (1986-1993).
4. Municipal Non-Profit Housing Program (1978-1985).
5. Municipal Assisted Housing Program (Toronto Housing Company).
6. Urban Native Fully Targeted Housing Program established under the *National Housing Act* (Canada).
7. Urban Native 2% Write-Down and Additional Assistance Program established under the *National Housing Act* (Canada).

#### Exemptions from certain provisions

6. (1) Section 8, paragraphs 6, 7 and 8 of subsection 30 (1), sections 51, 52, 54, 55, 56 and 95 to 99, subsection 100 (2) and sections 101, 102, 104, 111 to 115, 117, 120, 121, 122, 126 to 133, 140, 143, 149, 150, 151, 159, 165 and 167 of the Act do not apply to rental units that meet the criteria set out in subsection (2) and that were developed or acquired under the following initiatives:

1. Canada-Ontario Affordable Housing Program — Rental and Supportive Housing.
2. Canada-Ontario Affordable Housing Program — Northern Housing.

3. Residential Rehabilitation Assistance Program.
4. Supporting Communities Partnership Initiative.
5. Municipal capital facility by-laws for housing or other council-approved municipal housing programs.

(2) Subsection (1) applies to a rental unit described in that subsection if,

- (a) the unit is subject to an agreement related to the provision of housing services between the landlord and one or more of,
  - (i) a municipality,
  - (ii) an agency of a municipality,
  - (iii) a non-profit corporation controlled by a municipality, if an object of the non-profit corporation is the provision of housing,
  - (iv) a local housing corporation, as defined in the *Social Housing Reform Act, 2000*, or
  - (v) a service manager as defined in the *Social Housing Reform Act, 2000*;
- (b) the unit is identified as a subsidized unit that was developed or acquired under an initiative listed in subsection (1), and as being subject to an agreement described in clause (a), in,
  - (i) the tenancy agreement, or
  - (ii) a written notice that was given by the landlord to the tenant, if the tenancy agreement was entered into before January 31, 2007; and
- (c) the tenant, at the time the tenancy agreement was entered into, was on or was eligible to be on a social housing waiting list.

(3) Section 8, paragraphs 6, 7 and 8 of subsection 30 (1), sections 51, 52, 54, 55, 56 and 95 to 99, subsection 100 (2) and sections 101, 102, 104, 111 to 115, 117, 120, 121, 122, 126 to 133, 140, 143, 149, 150, 151, 159, 165 and 167 of the Act do not apply to rental units that were developed or acquired, and that continue to operate, under the Rural and Native Rental Housing Program established under the *National Housing Act* (Canada).

(4) Section 119 of the Act does not apply to a rental unit that is exempt under subsection (1) or (3) if the tenant occupying the unit pays rent in an amount geared-to-income due to public funding.

(5) Sections 116 and 118 of the Act do not apply to increases in rent for a rental unit due to increases in the tenant's income if the rental unit is exempt under subsection (1) or (3) and the tenant pays rent in an amount geared-to-income due to public funding.

(6) Paragraph 2 of subsection 58 (1) and subsection 60 (1) of the Act apply to a rental unit described in subsection (1) or (3) of this section, even though the rental unit is not a rental unit described in paragraph 1, 2, 3 or 4 of subsection 7 (1) of the Act.

#### **Rental unit in care home**

7. (1) Subsections 37 (4) and (5) of the Act do not apply to a rental unit in a care home if,

- (a) the rental unit is occupied for the purpose of receiving rehabilitative or therapeutic services agreed upon by the tenant and the landlord;
- (b) the period of occupancy agreed to by the tenant and the landlord is no more than four years;
- (c) the tenancy agreement stipulates that the tenancy may be terminated and the tenant evicted when the objectives of the services have been met or will not be met; and
- (d) the unit is subject to an agreement for the provision of housing services between the landlord and a service manager as defined in the *Social Housing Reform Act, 2000*.

(2) If a landlord makes an application under subsection 77 (1) of the Act and the application is based on a notice or agreement to which, pursuant to subsection (1), subsections 37 (4) and (5) of the Act do not apply, the expression "the termination date specified in the agreement or notice" in subsection 77 (3) of the Act means the earlier of the following dates:

1. The last day of the period of occupancy referred to in clause (1) (b).
2. The day that is 60 days after the day the tenant received notice from the landlord that the objectives of the services have been met or will not be met.

(3) For greater certainty, for the purposes of clause (1) (c) and subsection (2), the objectives of the services will not be met if the tenant has repeatedly and substantially withdrawn from participation in the services.



**PART II  
MATTERS RELATING TO RENT**

**Reasonable enjoyment during repairs****Definition**

8. (1) In this section,

“work” means maintenance, repairs or capital improvements carried out in a rental unit or a residential complex.

(2) For the purposes of section 22, paragraph 3 of subsection 29 (1) and subsection 31 (1) of the Act, this section applies to the Board in making a determination,

(a) as to whether a landlord, superintendent or agent of a landlord, in carrying out work in a rental unit or residential complex, substantially interfered with the reasonable enjoyment of the unit or complex for all usual purposes by a tenant or former tenant, or by a member of the household of a tenant or former tenant; and

(b) whether an abatement of rent is justified in the circumstances.

(3) In making a determination described in subsection (2),

(a) the Board shall consider the effect of the carrying out of the work on the use of the rental unit or residential complex by the tenant or former tenant, and by members of the household of the tenant or former tenant; and

(b) the Board shall not determine that an interference was substantial unless the carrying out of the work constituted an interference that was unreasonable in the circumstances with the use and enjoyment of the rental unit or residential complex by the tenant or former tenant, or by a member of the household of the tenant or former tenant.

(4) If the Board finds that the landlord, superintendent or agent of the landlord, in carrying out work in a rental unit or residential complex, substantially interfered with the reasonable enjoyment of the unit or complex for all usual purposes by a tenant or former tenant, or by a member of the household of a tenant or former tenant, the Board shall not order an abatement of rent if all of the following conditions are satisfied:

1. The landlord gave notice to the tenant or former tenant at least 60 days before the commencement of the work, or, in cases of emergency, as soon as was reasonable in the circumstances, concerning the work to be carried out.
2. The landlord gave notice to any prospective tenant of a rental unit at the first opportunity to do so before the landlord entered into a new tenancy agreement with that tenant.
3. The notice describes the nature of the work to be carried out, the expected impact on tenants and members of their households and the length of time the work is expected to take.
4. The notice was reasonably accurate and comprehensive in the circumstances at the time it was given.
5. If there was a significant change in the information provided under paragraph 3, the landlord provided to the tenant or former tenant an update to the notice in a timely manner.
6. The work,
  - i. is necessary to protect or restore the physical integrity of the residential complex or part of it,
  - ii. is necessary to comply with maintenance, health, safety or other housing related standards required by law,
  - iii. is necessary to maintain a plumbing, heating, mechanical, electrical, ventilation or air conditioning system,
  - iv. provides access for persons with disabilities,
  - v. promotes energy or water conservation, or
  - vi. maintains or improves the security of the residential complex.
7. If required under the *Building Code Act, 1992*, a permit was issued in respect of the work.
8. The work was carried out at reasonable times, or if a municipal noise control by-law was in effect, during the times permitted under the noise control by-law.
9. The duration of the work was reasonable in the circumstances.
10. The landlord took reasonable steps to minimize any interference resulting from noise associated with the work.

(5) If the Board finds that the landlord, superintendent or agent of the landlord, in carrying out work in a rental unit or residential complex, substantially interfered with the reasonable enjoyment of the unit or complex for all usual purposes by a tenant or former tenant, or by a member of the household of a tenant or former tenant, and an abatement of rent is not prohibited under subsection (4), the Board shall consider the following in determining whether it is appropriate to order an abatement of rent and the amount of the abatement:



1. The nature, duration and degree of interference with the reasonable enjoyment of the rental unit or residential complex that was caused by the carrying out of the work.
  2. Whether the tenant or former tenant is responsible for any undue delay in the carrying out of the work.
  3. The steps taken by the landlord during the work to minimize interference with the reasonable enjoyment of the rental unit or residential complex.
  4. Whether the tenant or former tenant took advantage of any service provided by the landlord or arrangement made by the landlord that would minimize interference with the reasonable enjoyment of the rental unit or residential complex.
  5. Whether a failure to carry out the work could, within a reasonable period of time, reasonably be expected to result in,
    - i. interference with the reasonable enjoyment of the rental unit or residential complex for all usual purposes by a tenant or member of his or her household,
    - ii. a reduction or discontinuation of a service or facility,
    - iii. damage or additional damage to the rental unit, the residential complex or anything in the unit or complex,
    - iv. a risk to any person's health or personal safety, or
    - v. a breach of section 20 or section 161 of the Act by the landlord.
- (6) Except as permitted under subsection (7), no abatement of rent shall exceed 25 per cent of the monthly rent for each month or part of a month during which there was substantial interference with the reasonable enjoyment of the rental unit or residential complex for all usual purposes by the tenant or former tenant, or by a member of the household of the tenant or former tenant.
- (7) The Board may order an abatement of rent that exceeds 25 per cent of the monthly rent for a rental unit if,
- (a) the Board considers a larger abatement to be warranted in the circumstances because the interference with the reasonable enjoyment of the rental unit or residential complex far exceeded the level that would normally be expected, taking into consideration all of the relevant circumstances; and
  - (b) the Board is satisfied that,
    - (i) the work is not work described in paragraph 6 of subsection (4),
    - (ii) the work was carried out at unreasonable times or at a time that is not permitted under any applicable noise control by-law,
    - (iii) the work was carried out in a manner that contravened a condition or requirement of a building permit issued under the *Building Code Act, 1992*,
    - (iv) the work was carried out over a period of time far in excess of the amount of time that normally would be required, after taking into consideration any exceptional circumstances beyond the control of the landlord, including weather-related delays, delays in obtaining necessary government approvals or permits and delays caused by market shortages of suitable goods or services or qualified labour at reasonable costs, or
    - (v) the landlord refused to take reasonable steps during the work to minimize interference with the reasonable enjoyment of the rental unit or residential complex for all usual purposes by the tenant or former tenant, or by a member of the household of the tenant or former tenant.
- (8) The Board shall not order an abatement of rent that exceeds 100 per cent of the monthly rent for each month or part of a month during which the Board determines that the work substantially interfered with the reasonable enjoyment of the rental unit or residential complex for all usual purposes by the tenant or former tenant, or by a member of the household of the tenant or former tenant.

#### Receipt

9. A document constitutes a receipt for the purposes of section 109 of the Act if it includes, at a minimum,
- (a) the address of the rental unit to which the receipt applies;
  - (b) the name of the tenants to whom the receipt applies;
  - (c) the amount and date for each payment received for any rent, rent deposit, arrears of rent, or any other amount paid to the landlord and shall specify what the payment was for;
  - (d) the name of the landlord of the rental unit; and
  - (e) the signature of the landlord or the landlord's authorized agent.

#### Prescribed conditions under s. 111 (2) (a) and (b) of the Act

10. (1) The following conditions are prescribed for the purpose of clause 111 (2) (a) of the Act:
1. The discount must be provided for in a written agreement.

2. If the rent is paid monthly and the discount is equal to the rent for one month or less, the entire discount must be taken during one rental period.
3. If the rent is paid monthly and the discount is equal to the rent for a period greater than one month but not more than two months, the discount equal to the rent for one month must be taken during one rental period and the balance within one other rental period.
4. If the rent is paid monthly and the discount is equal to the rent for a period greater than two months but not more than three months, the discount equal to the rent for two months must be taken for two rental periods and the balance within one other rental period.
5. If the rent is paid daily or weekly, the discount must be taken in periods that are at least one week in duration.

(2) The only condition prescribed for the purpose of clause 111 (2) (b) of the Act is that the discount must be provided for in a written or oral agreement.

**Prescribed discounts under s. 111 (2) (c) of the Act**

11. (1) The following discounts are prescribed for the purposes of clause 111 (2) (c) of the Act:

1. A discount provided for in a written agreement, if the total amount of the discount that is provided during the first eight months of the 12-month period does not exceed the rent for one month.
2. A discount provided for in a written agreement, if,
  - i. the total amount of the discount that is provided in the 12-month period does not exceed the rent for two months,
  - ii. the total amount of the discount that is provided in the first seven months of the 12-month period does not exceed the rent for one month, and
  - iii. any discount that is provided in the last five months of the 12-month period is provided in only one of those months and does not exceed the rent for one month.
3. A discount provided under a tenancy agreement that operates under the Strong Communities Housing Allowance Program — Toronto Pilot, if the landlord sets out the discounted rent and the undiscounted rent in the written tenancy agreement and in a written notice to the tenant accompanying any notice of rent increase given to the tenant under section 116 of the Act.

(2) In this section,

“the 12-month period” means,

- (a) the 12-month period following the commencement of the tenancy,
- (b) the 12-month period following any rent increase taken after the 12-month period described in clause (a), other than a rent increase taken under section 123 of the Act, or
- (c) where clauses (a) and (b) do not apply, the 12-month period following the most recent anniversary of a rent increase taken in accordance with section 116 of the Act or, where no rent increase has been taken in accordance with section 116 of the Act, the commencement of the tenancy.

**Calculation of lawful rent**

12. (1) The rules set out in this section apply in calculating lawful rent under subsection 111 (3) of the Act.

(2) The lawful rent for any rental period in the 12-month period shall be calculated in the following manner:

1. Add the sum of the rents that are actually charged or to be charged in each of the rental periods in the 12-month period to the largest eligible discount determined under subsection (6).
2. Divide the amount determined under paragraph 1 by the number of rental periods in the 12-month period.
3. Add to the amount determined under paragraph 2 any rent increases under section 123 of the Act and subtract from that amount any rent decreases under section 125 of the Act.

(3) Despite subsection (2), if a landlord provides a discount in rent that is greater than 2 per cent of the rent that could otherwise be lawfully charged for a rental period for paying rent on or before the date it is due, the lawful rent shall be calculated by dividing the discounted rent by 0.98.

(4) Despite subsections (2) and (3), if the landlord provides a discount in rent described in clause 111 (2) (b) of the Act and the landlord also provides another discount, other than a discount described in clause 111 (2) (a) or (c) of the Act, the lawful rent for any rental period in the 12-month period shall be calculated in the following manner:

1. Add the sum of the rents that are actually charged or to be charged in each of the rental periods in the 12-month period to the sum of the discounts described in clause 111 (2) (b) of the Act actually provided or to be provided to the tenant during the 12-month period.
2. Add the amount determined under paragraph 1 to the largest eligible discount determined under subsection (6).



3. Divide the amount determined under paragraph 2 by the number of rental periods in the 12-month period.
4. Add to the amount determined under paragraph 3 any rent increases under section 123 of the Act and subtract from that amount any rent decreases under section 125 of the Act.

(5) Despite subsections (2) and (3), if the landlord provides a discount in rent that is greater than 2 per cent of the rent that could otherwise be lawfully charged for a rental period for paying rent on or before the date it is due, and the landlord also provides another discount in rent, other than a discount described in clause 111 (2) (a) or (c) of the Act, the lawful rent for any rental period in the 12-month period shall be calculated in the following manner:

1. Divide the discounted rent by 0.98.
2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by the number of rental periods in the 12-month period and add the result to the largest eligible discount determined under subsection (6).
3. Divide the amount determined under paragraph 2 by the number of rental periods in the 12-month period.
4. Add to the amount determined under paragraph 3 any rent increases under section 123 of the Act and subtract from that amount any rent decreases under section 125 of the Act.

(6) For the purpose of this section, the largest eligible discount shall be determined in accordance with the following rules:

1. In the case of a discount that is provided for in a written agreement, the largest eligible discount is the largest of the following amounts:
  - i. The lesser of the following amounts:
    - A. The sum of the discounts in rent during the first eight months of the 12-month period.
    - B. The rent for one month.
  - ii. The largest discount in rent during any month in the last five months of the 12-month period, plus the lesser of the following amounts:
    - A. The sum of the discounts in rent during the first seven months of the 12-month period.
    - B. The rent for one month.
  - iii. The largest discount in rent during any month in the 12-month period, if,
    - A. the rent is paid monthly, and
    - B. the largest discount in rent during any month in the 12-month period is equal to the rent for less than one month.
  - iv. The sum of the largest discount in rent during any month in the 12-month period and the second-largest discount in rent during any month in the 12-month period, if,
    - A. the rent is paid monthly,
    - B. the largest discount in rent during any month in the 12-month period is equal to the rent for one month, and
    - C. the second-largest discount in rent during any month in the 12-month period is equal to the rent for less than one month.
  - v. The sum of the largest discount in rent during any month in the 12-month period, the second-largest discount in rent during any month in the 12-month period, and the third-largest discount in rent during any month in the 12-month period, if,
    - A. the rent is paid monthly,
    - B. the largest discount in rent during any month in the 12-month period and the second-largest discount in rent during any month in the 12-month period are both equal to the rent for one month, and
    - C. the third-largest discount in rent during any month in the 12-month period is equal to the rent for less than one month.
  - vi. The rent for three months, if,
    - A. the rent is paid monthly, and
    - B. the largest discount in rent during any month in the 12-month period, the second-largest discount in rent during any month in the 12-month period, and the third-largest discount in rent during any month in the 12-month period are all equal to the rent for one month.
  - vii. The lesser of the following amounts, if the rent is paid daily or weekly:
    - A. The sum of the discounts in rent provided in the form of rent-free weeks during the 12-month period.
    - B. The rent for 13 weeks.
2. In the case of a discount that is not provided for in a written agreement, the largest eligible discount is the largest discount in rent in one rental period in the 12-month period.



(7) Despite subsection (2), if a tenancy agreement operates under the Strong Communities Housing Allowance Program — Toronto Pilot, and the landlord does not comply with paragraph 3 of subsection 11 (1), the lawful rent shall be the undiscounted rent that was permitted under the Act at the time when the tenancy agreement began to operate under the Program.

(8) In this section,

“the 12-month period” has the same meaning as in section 11.

**Higher rent charged in first rental period**

13. If the rent a landlord charges for the first rental period of a tenancy is greater than the rent the landlord charges for subsequent rental periods in the 12-month period beginning on the day the tenancy commenced, the lawful rent for each rental period in that 12-month period shall be calculated in the following manner:

1. Add all the rents actually charged or to be charged by the landlord during the 12-month period.
2. Subtract from that sum the rent for the first rental period.
3. Divide the amount determined under paragraph 2 by a number equal to the number of rental periods in the 12-month period minus 1.

**Exclusions from calculation of rent**

14. For the purpose of calculating lawful rent under sections 12 and 13, the rent actually charged or to be charged does not include,

- (a) amounts which cannot be lawfully charged for a reason other than the operation of section 12 or 13;
- (b) rent increases under section 123 of the Act during the 12-month period defined in subsection 11 (2) of this Regulation; or
- (c) rent decreases under section 125 of the Act during the 12-month period defined in subsection 11 (2) of this Regulation.

**Material to be filed**

15. If an application is made by a new tenant under subsection 115 (1) of the Act, the landlord shall file with the Board, at or before the hearing, an affidavit sworn by the landlord setting out the last lawful rent charged to the former tenant and any available evidence in support of the affidavit.

**Prescribed services, facilities, etc.**

16. (1) The following services, facilities, privileges, accommodations or things are prescribed for the purposes of subsection 123 (1) and section 125 of the Act:

1. Cable television.
2. Satellite television.
3. An air conditioner.
4. Extra electricity for an air conditioner.
5. Extra electricity for a washer or dryer in the rental unit.
6. Blockheater plug-ins.
7. Lockers or other storage space.
8. Heat.
9. Electricity.
10. Water or sewage services, excluding capital work.
11. Floor space.
12. Property taxes with respect to a site for a mobile home or a land lease home.

(2) If there is an agreement under subsection 123 (1) or section 125 of the Act, the maximum increase in rent or minimum decrease in rent shall be the actual cost to the landlord of the service, facility, privilege, accommodation or thing, other than floor space, that is the subject of the agreement or, where the actual cost to the landlord cannot be established or where there is no cost to the landlord, a reasonable amount based on the value of the service, facility, privilege, accommodation or thing.

(3) If the agreement under subsection 123 (1) or section 125 of the Act is to provide or cease to provide floor space, the maximum increase in rent or minimum decrease in rent shall be proportionate to the change in floor space.

(4) If an amount determined in accordance with subsection (3) would be unreasonable given the nature and quality of the floor space added or taken away, the maximum increase in rent or minimum decrease in rent shall be a reasonable amount based on the nature and quality of the floor space and the amount of the change in the floor space.

(5) Despite subsections (2), (3) and (4), where a service, facility, privilege, accommodation or thing was provided in accordance with a previous agreement under section 123 of the Act, section 132 of the *Tenant Protection Act, 1997*, section 46 of the *Rent Control Act, 1992* or subsection 96 (4) of the *Residential Rent Regulation Act*, the minimum decrease in rent on ceasing to provide the service, facility, privilege, accommodation or thing shall be equal to,

- (a) the most recent amount of the separate charge for the service, facility, privilege, accommodation or thing; or
- (b) where there is no separate charge, the increase in rent which the landlord took when the service, facility, privilege, accommodation or thing was first provided, adjusted by the percentage increase in the rent being charged for the rental unit from the date the service, facility, privilege, accommodation or thing was first provided to the date the landlord ceased to provide it.

#### Exemptions from s. 134 of the Act

17. The following payments are exempt from section 134 of the Act:

- 1. Payment for additional keys, remote entry devices or cards requested by the tenant, not greater than the direct costs.
- 2. Payment for replacement keys, remote entry devices or cards, not greater than the direct replacement costs, unless the replacement keys, remote entry devices or cards are required because the landlord, on the landlord's initiative, changed the locks.
- 3. Payment of a refundable key, remote entry device or card deposit, not greater than the expected direct replacement costs.
- 4. Payment of NSF charges charged by a financial institution to the landlord.
- 5. Payment of an administration charge, not greater than \$20, for an NSF cheque.
- 6. Payment by a tenant or subtenant in settlement of a court action or potential court action or an application or potential application to the Board.
- 7. Payment to a landlord or tenant of a mobile home park or land lease community at the commencement of a tenancy as consideration for the rental of a particular site.
- 8. Payment of a charge not exceeding \$250 for transferring, at the request of the tenant,
  - i. between rental units to which subsection 6 (1) or (3) of this Regulation applies, if the rental units are located in the same residential complex, or
  - ii. between rental units in a residential complex that is described in paragraph 1, 2, 3 or 4 of subsection 7 (1) of the Act.
- 9. Payment of an amount to reimburse the landlord for property taxes paid by the landlord with respect to a mobile home or a land lease home owned by the tenant.

### PART III APPLICATION FOR RENT INCREASES ABOVE GUIDELINE

#### Definitions

18. (1) In the Act and in this Part,

"capital expenditure" means an expenditure for an extraordinary or significant renovation, repair, replacement or new addition, the expected benefit of which extends for at least five years including,

- (a) an expenditure with respect to a leased asset if the lease qualifies as determined under subsection (2), and
- (b) an expenditure that the landlord is required to pay on work undertaken by a municipality, local board or public utility, other than work undertaken because of the landlord's failure to do it,

but does not include,

- (c) routine or ordinary work undertaken on a regular basis or undertaken to maintain a capital asset in its operating state, such as cleaning and janitorial services, elevator servicing, general building maintenance, grounds-keeping and appliance repairs, or
- (d) work that is substantially cosmetic in nature or is designed to enhance the level of prestige or luxury offered by a unit or residential complex;

"incurred" means, in relation to a capital expenditure,



- (a) the payment in full of the amount of the capital expenditure, other than a holdback withheld under the *Construction Lien Act*,
- (b) if the expenditure relates to a lease, the assumption, when the lease commences, of the obligations under it, or
- (c) if the expenditure relates to work undertaken by a municipality, local board or public utility, when the work is completed;

“physical integrity” means the integrity of all parts of a structure, including the foundation, that support loads or that provide a weather envelope and includes, without restricting the generality of the foregoing, the integrity of,

- (a) the roof, exterior walls, exterior doors and exterior windows,
- (b) elements contiguous with the structure that contribute to the weather envelope of the structure, and
- (c) columns, walls and floors that support loads.

(2) For the purposes of the definition of “capital expenditure” in subsection (1), a lease qualifies if substantially all the risks and benefits associated with the leased asset are passed to the lessee and, when the lease commences, any one or more of the following is satisfied:

1. The lease provides that the ownership of the asset passes to the lessee at or before the end of the term of the lease.
2. The lease provides that the lessee has an option to purchase the asset at the end of the term of the lease at a price that is less than what the market value of the asset will be at that time.
3. The term of the lease is at least 75 per cent of the useful life of the asset, as determined in accordance with section 27 but without regard to any part of section 27 that prevents the useful life from being determined to be less than 10 years.
4. The net present value of the minimum lease payments is at least 90 per cent of the asset’s fair market value at the commencement of the lease where the net present value is determined using the interest rate determined under section 20.

#### Definitions

19. (1) In this Part,

“base year” means,

- (a) when determining rent increases due to an extraordinary increase in the cost for municipal taxes and charges, the last completed calendar year immediately preceding the day that is 90 days before the effective date of the first intended rent increase referred to in the application,
- (b) when determining rent increases due to an extraordinary increase in the cost for utilities or due to operating costs related to security services, the annual accounting period of one year in length chosen by the landlord which is most recently completed on or before the day that is 90 days before the effective date of the first intended rent increase referred to in the application;

“local board” means a “local board” as defined in the *Municipal Affairs Act*;

“reference year” means the 12-month period immediately preceding the base year.

(2) Despite clause (b) of the definition of “base year” in subsection (1), if an order has previously been issued with respect to the residential complex under section 126 of the Act in which relief was granted for an extraordinary increase in costs for utilities or for operating costs related to security services, the base year shall begin and end on the same days of the year as the base year used in the previous order.

#### Interest rate

20. The interest rate for the purposes of subsection 18 (2) and subsection 26 (6) is the chartered bank administered conventional five-year mortgage interest rate on the last Wednesday of the month before the month in which the application is made, as reported by the Bank of Canada.

#### Factor to be applied

21. (1) The factor to be applied for the purposes of paragraph 6 of subsection 29 (2), paragraph 3 of subsection 29 (3) and paragraph 2 of subsection 30 (2) is determined by dividing the total rents of the rental units in the residential complex that are subject to the application and are affected by the operating cost by the total rents of the rental units in the residential complex that are affected by the operating cost.

(2) For the purpose of subsection (1), the rent for a rental unit that is vacant or that is otherwise not rented shall be deemed to be the average rent charged for the rental units in the residential complex.

#### Material to accompany application

22. (1) An application under section 126 of the Act must be accompanied by the following material:



1. If the application is based on an extraordinary increase in the cost for municipal taxes and charges or utilities or both,
    - i. evidence of the costs for the base year and the reference year and evidence of payment of those costs, and
    - ii. evidence of all grants, other forms of financial assistance, rebates and refunds received by the landlord that effectively reduce those costs for the base year or the reference year.
  2. If the application is based on capital expenditures incurred,
    - i. evidence of all costs and payments for the amounts claimed for capital work, including any information regarding grants and assistance from any level of government and insurance, resale, salvage and trade-in proceeds,
    - ii. details about each invoice and payment for each capital expenditure item, in the form approved by the Board, and
    - iii. details about the rents for all rental units in the residential complex that are affected by any of the capital expenditures, in the form approved by the Board.
  3. If the application is based on operating costs related to security services, evidence of the costs claimed in the application for the base year and the reference year and evidence of payment of those costs.
- (2) Despite subsection (1), if any of the following material is unavailable at the time the application is made under section 126 of the Act but becomes available before the end of the hearing, the material must be provided to the Board before or during the hearing:
1. Evidence described in subparagraph 1 ii of subsection (1).
  2. Information concerning grants and assistance referred to in paragraph 2 of subsection (1).
  3. Information concerning insurance, resale, salvage and trade-in proceeds referred to in paragraph 2 of subsection (1).
- (3) An application under section 126 of the Act must be accompanied by two additional photocopies of the application, by two additional photocopies of the material that accompanies the application under subsection (1), and by a compact disc containing the material that accompanies the application under subsection (1) in portable document format.
- (4) If material is provided to the Board under subsection (2), it must be accompanied by two additional photocopies of the material and by an updated compact disc containing the material that accompanied the application under subsection (1) and the material provided under subsection (2) in portable document format.
- (5) A landlord does not have to provide a compact disc under subsection (3) or (4) if,
- (a) the residential complex to which the application relates contains six or fewer residential units and the residential complex is located in a rural or remote area; and
  - (b) the landlord cannot reasonably provide the compact disc.
- (6) Subsections (3), (4) and (5) do not apply if the application referred to in subsection (1) is not based on capital expenditures.

#### Information for tenants

23. (1) The rules set out in this section apply for the purposes of subsection 126 (4) of the Act.
- (2) Upon the request of a tenant subject to the application, the landlord shall provide the tenant with a compact disc containing the material provided to the Board under subsections 22 (1) and (2) in portable document format, for a charge of not more than five dollars.
- (3) Instead of providing the compact disc referred to in subsection (2), the landlord and the tenant may agree that the landlord will provide the tenant with,
- (a) a photocopy of the material provided under subsections 22 (1) and (2), for no more than the landlord's reasonable out-of-pocket costs for the photocopying; or
  - (b) an e-mail of the material provided under subsections 22 (1) and (2) in portable document format, at no charge to the tenant.
- (4) Despite subsection (2), if a landlord does not provide the Board with a compact disc pursuant to subsection 22 (5), the landlord shall, upon the request of the tenant, provide the tenant with a photocopy of the material provided under subsections 22 (1) and (2), for a charge of not more than five dollars.
- (5) If the landlord has an office in or close to the residential complex, the landlord shall, during normal business hours and at no charge, make a photocopy of the material provided under subsections 22 (1) and (2) available for viewing by tenants subject to the application.
- (6) The landlord shall, in the application, inform every tenant subject to the application of the ways in which a tenant may obtain access under this section to the material provided under subsections 22 (1) and (2).

**Determination of capital expenditures, operating costs**

24. (1) In determining the amount of any capital expenditures or the amount of operating costs in an application under section 126 of the Act, the Board shall,

- (a) include any goods and services tax and provincial sales tax paid by the landlord in respect of the capital expenditures or operating costs;
- (b) exclude any penalties, interest or other similar charges for late payment of any amount paid by the landlord in respect of the capital expenditures or operating costs;
- (c) exclude any amount that has already been included in calculating the amount of a capital expenditure or operating cost in the same application or for which the landlord has obtained relief in a previous order under the Act or under the *Tenant Protection Act, 1997*; and
- (d) subtract the amount of all grants, other forms of financial assistance, rebates and refunds received by the landlord that effectively reduce the operating costs.

(2) If a residential complex forms part of a larger project, the operating costs for the project and the amount of capital expenditures which benefit both the residential complex and the other parts of the project shall be allocated between the residential complex and the other parts of the project in accordance with one or more of the following factors:

- 1. The area of each part of the project.
- 2. The market value of each part of the project.
- 3. The revenue generated by each part of the project.

(3) If the allocation of operating costs and capital expenditures in accordance with subsection (2) would be unreasonable considering how much of the costs and expenditures are attributable to each part of the project, the operating costs and capital expenditures shall be allocated among the parts of the project in reasonable proportions according to how much of the costs and expenditures are attributable to each part of the project.

**Non-arm's length transaction**

25. (1) If the landlord incurs a cost arising out of a transaction that is not an arm's length transaction, the Board shall consider only that part of the landlord's cost that is less than or equal to the costs that would arise from a similar market transaction.

(2) In this section,

"arm's length" means the persons involved are not related persons;

"control" means direct or indirect ownership or control either alone or with a related person of,

- (a) more than 50 per cent of the issued share capital of a corporation having full voting rights under all circumstances, or
- (b) issued and outstanding share capital of a corporation in an amount that permits or may permit the person to direct the management and policies of the corporation;

"family", in relation to a person, means,

- (a) the person's spouse,
- (b) the parents or other ancestors or the children or other descendants of the person or the person's spouse,
- (c) the brothers and sisters of the person or the person's spouse, and the children and other descendants of those brothers and sisters,
- (d) the aunts and uncles of the person and the person's spouse and the children and other descendants of those aunts and uncles,
- (e) the spouses of the person's sons and daughters;

"related person", where used to indicate a relationship with any person, includes,

- (a) a member of the family of such person,
- (b) an employer or employee of such person,
- (c) a partner of such person,
- (d) a trust or estate in which such person has a beneficial interest,
- (e) a trust or estate in which such person serves as a trustee or in a similar capacity,
- (f) a trust or estate in which persons related to such person, as otherwise determined under this definition, have a beneficial interest,



- (g) a corporation controlled by such person,
- (h) a corporation controlled by such person and persons related to such person, or
- (i) a corporation controlled by a person related to such person;

"similar market transaction" means an arm's length transaction that occurs or may reasonably be expected to occur under the same or comparable terms and conditions and in the same general geographic location.

- (3) In this section, one corporation is related to another corporation if,
  - (a) one of the corporations is controlled by the other corporation;
  - (b) both of the corporations are controlled by the same person or group of related persons each member of which is related to every other member of the group;
  - (c) each of the corporations is controlled by one person and the person who controls one of the corporations and the person who controls the other corporation are related persons;
  - (d) one of the corporations is controlled by one person and that person is related to any member of a group of related persons that controls the other corporation;
  - (e) one of the corporations is controlled by one person and that person is related to each member of an unrelated group that controls the other corporation;
  - (f) any member of a group of related persons that controls one of the corporations is related to each member of an unrelated group that controls the other corporation; or
  - (g) each member of an unrelated group that controls one of the corporations is a related person to at least one member of an unrelated group that controls the other corporation.

#### Findings related to capital expenditures

26. (1) The rules set out in this section apply to the Board in making findings relating to capital expenditures.

(2) A rent increase shall not be ordered in respect of a capital expenditure unless the work was completed during the 18-month period ending 90 days before the effective date of the first intended rent increase referred to in the application.

(3) The value of the landlord's own labour in carrying out the work involved in the capital expenditure is equal to the amount of time spent multiplied by a rate of pay that is reasonable given the landlord's experience and skill in the type of work done but,

- (a) if the amount of time spent exceeds the amount of time that would be reasonable given the landlord's experience and skill, the latter amount of time shall be used in the calculation of the value of the landlord's own labour;
  - (b) only that part of the value of the landlord's own labour that does not exceed the amount a person in the business of doing such work would charge shall be considered; and
  - (c) the value of the landlord's own labour does not include any amount with respect to the management and administration of the work involved in the capital expenditure.
- (4) The cost of a leased asset is the fair market value of the leased asset at the commencement of the lease.

(5) The amount of a capital expenditure is calculated as follows:

1. Add the following amounts:

- i. The purchase prices.
- ii. The cost of any leased assets.
- iii. The installation, renovation and construction costs.
- iv. The value of the landlord's own labour as determined under subsection (3).

2. Subtract from the amount determined under paragraph 1 any grant or other assistance from any level of government and any insurance, salvage, resale or trade-in proceeds related to the work undertaken or the item purchased.

(6) For each rental unit that is subject to the application, the percentage rent increase that is justified by capital expenditures shall be determined in accordance with the following rules.

1. Determine which capital expenditures affect the unit.

2. For each capital expenditure that affects the unit, multiply the amount of the capital expenditure determined under subsection (5) by the rent for the unit, and divide that result by the sum of the rents for all rental units in the residential complex that are affected by the capital expenditure.



3. If the Board is of the opinion that the amount determined under paragraph 2 for a capital expenditure does not reasonably reflect how the unit is affected by the capital expenditure,
  - i. paragraph 2 does not apply, and
  - ii. the Board shall determine an amount by another method that, in the opinion of the Board, better reflects how the unit is affected by the capital expenditure.
4. Add the amounts determined under paragraph 2 or 3, as the case may be, for all of the capital expenditures that affect the unit.
5. Amortize the amount determined under paragraph 4 over the weighted useful life of the capital expenditures that affect the unit, as determined in paragraph 6, in equal monthly instalments of blended principal and interest.
6. The weighted useful life of all capital expenditures that affect the unit shall be determined in accordance with the following rules:
  - i. For each capital expenditure that affects the unit,
    - A. divide the amount determined under paragraph 2 or 3, as the case may be, for the capital expenditure by the amount determined under paragraph 4, and
    - B. multiply the amount determined under sub-subparagraph A by the useful life of the capital expenditure, as determined under section 27.
  - ii. Add the results determined under sub-subparagraph i B for all capital expenditures that affect the unit and round to the nearest full year.
7. The amortization under paragraph 5 shall be calculated using the interest rate determined under section 20.
8. The percentage rent increase that is justified for the unit by capital expenditures is determined by dividing the amortized amount determined under paragraph 5 by the monthly rent for the unit, and multiplying the result by 100.

#### Useful life of work or thing

27. (1) The useful life of work done or a thing purchased shall be determined from the Schedule subject to the following rules:

1. Where the useful life set out in Column 2 of the Schedule is less than 10 years, the useful life of work done or a thing purchased shall be deemed to be 10 years.
2. If, when a thing is purchased, it has previously been used, the useful life of the thing shall be determined taking into account the length of time of that previous use.
3. If the work done or thing purchased does not appear in the Schedule, the useful life of the work or thing shall be determined with reference to items with similar characteristics that do appear in the Schedule.
4. Despite paragraphs 2 and 3, for the purposes of making a finding under this section, the useful life of work done or a thing purchased shall not be determined to be less than 10 years.

(2) If the useful life of work done or a thing purchased cannot be determined under subsection (1) because the work or thing does not appear in the Schedule and no item with similar characteristics appears in the Schedule, the useful life of the work or thing shall be what is generally accepted as the useful life of such work or thing but in no case shall the useful life be determined to be less than 10 years.

#### Municipal taxes or charges and utilities, extraordinary increase

28. (1) An increase in the cost of municipal taxes and charges or utilities is extraordinary if it is greater than the guideline plus 50 per cent of the guideline.

(2) For the purposes of subsection (1), the guideline is the guideline for the calendar year in which the effective date of the first intended rent increase referred to in the application falls.

(3) Despite subsection (1), if the guideline is less than zero, any increase in the cost of municipal taxes and charges or utilities is deemed to be extraordinary.

#### Rules

29. (1) The rules set out in this section apply to the Board in making findings related to extraordinary increases in the cost for municipal taxes and charges or utilities or both.

(2) Subject to subsection (4), the amount of the allowance for an extraordinary increase in the cost for municipal taxes and charges is calculated as follows:

1. Adjust the reference year costs for municipal taxes and charges by the guideline plus 50 per cent of the guideline determined in accordance with subsection 28 (2).

2. If municipal taxes and charges for a tax year are increased as a result of an appeal of a tax assessment, add to the base year costs for municipal taxes and charges the amount of the increase resulting from the appeal.
3. If a tax notice respecting the reference year municipal taxes and charges is issued on or after November 1 in the base year, add to the base year costs for municipal taxes and charges the amount, if any, by which the reference year municipal taxes and charges exceed the municipal taxes and charges for the year preceding the reference year.
4. If a tax notice respecting the reference year municipal taxes and charges is issued on or after November 1 in the base year and if the reference year municipal taxes and charges are increased as a result of an appeal of a tax assessment, the amount of the increase resulting from the appeal,
  - i. shall be included in determining the amount by which the reference year municipal taxes and charges exceed the municipal taxes and charges for the year preceding the reference year for the purpose of paragraph 3, and
  - ii. shall not be added under paragraph 2.
5. Subtract the reference year costs for municipal taxes and charges, as adjusted under paragraph 1, from the base year costs for municipal taxes and charges, as adjusted under paragraphs 2, 3 and 4.
6. Multiply the amount determined in paragraph 5 by the factor determined under section 21.
- (3) The amount of the allowance for an extraordinary increase in the cost for utilities shall be calculated as follows:
  1. Adjust the reference year costs for each of heat, electricity and water by the guideline plus 50 per cent of the guideline determined in accordance with subsection 28 (2).
  2. Subtract the amount determined in paragraph 1 for heat from the base year costs for heat and do the same for electricity and water.
  3. Multiply the amount determined in paragraph 2 for heat by the factor for heat determined under section 21 and do the same for electricity and water.
  4. Add together the amounts determined under paragraph 3.
- (4) The amount of the adjusted base year utility costs shall be calculated as follows:
  1. Multiply the reference year costs for each of heat, electricity and water by 50 per cent of the guideline determined in accordance with subsection 28 (2).
  2. Subtract the amount determined under paragraph 1 for heat from the base year costs for heat and do the same for electricity and water.
  3. Add together the amounts determined under paragraph 2.
- (5) Despite section 28, if the guideline is less than zero per cent, for the purposes of the calculations in subsections (2), (3) and (4) the guideline is deemed to be zero per cent.
- (6) An increase in municipal taxes and charges as a result of an appeal of a tax assessment shall not be considered under subsection (2) if the application for the rent increase was filed more than 12 months after the decision on the appeal was issued.

#### **Operating costs related to security services**

30. (1) This section applies to the Board when making findings respecting operating costs related to security services.
- (2) The amount of the allowance for operating costs related to security shall be calculated as follows:
  1. Subtract the operating costs for security services in the reference year from the operating costs for security services in the base year.
  2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by the factor determined under section 21.
- (3) The Board shall exclude from the calculation under subsection (2) any operating costs for security services that are no longer being provided to the tenant at the time the application is heard.

#### **Calculation of percentage rent increase**

31. The percentage rent increase above the guideline for each rental unit that is the subject of the application shall be calculated in the following manner:
  1. Divide the amount of each allowance determined under subsection 29 (2), subsection 29 (3) and section 30 by the total rents for the rental units that are subject to the application and are affected by the operating cost.
  2. If the Board is of the opinion that the amount determined under paragraph 1 for an allowance does not reasonably reflect how the rental units that are subject to the application are affected by the operating cost to which the allowance relates,



- i. paragraph 1 does not apply in respect of the allowance, and
  - ii. the Board shall determine an amount by another method that, in the opinion of the Board, better reflects how the rental units that are subject to the application are affected by the operating cost to which the allowance relates.
3. Determine the percentage that each allowance referred to in paragraph 1 represents of the total rents for the rental units that are subject to the application and are affected by the operating cost by multiplying each of the amounts determined under paragraph 1 or 2, as the case may be, by 100.
  4. Subject to paragraph 5, add together the percentages determined under paragraph 3 for each allowance referred to in paragraph 1 that relates to an operating cost that affects the rental unit.
  5. In performing the addition required by paragraph 4, do not include the percentage determined under paragraph 3 for the allowance determined under subsection 29 (3) if that percentage is less than 0.50.
  6. Add the percentage determined under paragraph 4 and the percentage determined under paragraph 8 of subsection 26 (6).

**When rent increase may be taken**

32. (1) Subject to section 33 of this Regulation, if the Board orders a rent increase for a rental unit under subsection 126 (10) of the Act, that rent increase may only be taken within 12 months of the first intended rent increase referred to in the application for a rental unit in the residential complex.

(2) Subject to section 33 of this Regulation, the rent increases provided for under subsection 126 (11) of the Act may only be taken during the subsequent 12-month periods which begin and end on the same days of the year as the 12-month period referred to in subsection (1).

(3) Despite subsection (1), if the unit is subject to clause 126 (13) (b) of the Act, the rent charged for the rental unit shall not be increased before the date specified by the Board under clause 126 (13) (b) of the Act, and the increase may only be taken within 12 months after that date.

(4) Despite subsection (2), if the unit is subject to clause 126 (13) (b) of the Act, the rent increases provided for under subsection 126 (11) of the Act may only be taken during the subsequent 12-month periods which begin and end on the same days of the year as the 12-month period referred to in subsection (3).

**When rent increase may be taken**

33. (1) If an order with respect to a rental unit that increases the lawful rent is made under section 126 of the Act with respect to capital expenditures or operating costs for security services before the time for taking any rent increases under one or more previous orders has expired, the landlord may annually increase the lawful rent being charged by no more than the guideline rent increase plus 3 per cent of the previous lawful rent, until such time as no rent increase with respect to capital expenditures or operating costs related to security services ordered under section 126 of the Act remains to be taken.

(2) If a landlord fails to take a rent increase in accordance with subsection (1) in any 12-month period in which the landlord was entitled to take such a rent increase, the landlord may not take that rent increase in any subsequent time period.

(3) If a landlord takes a rent increase in accordance with subsection (1) that is less than the amount the landlord was entitled to take, the landlord may not take the amount of the rent increase which the landlord failed to take in any subsequent time period.

(4) This section does not prevent a landlord from increasing the rent charged by more than 3 per cent of the previous lawful rent charged with respect to an extraordinary increase in the cost for municipal taxes and charges or utilities or both in accordance with an order under subsection 126 (10) of the Act.

**Sequence — components of the increase**

34. For the purpose of making determinations under section 36 and subsection 38 (2) of this Regulation, the following rules apply if a landlord was permitted to increase the rent pursuant to an order under subsection 126 (10) of the Act based on more than one of the grounds in subsection 126 (1) of the Act but the increase taken by the landlord was less than the maximum increase permitted by the order:

1. The increase taken by the landlord shall be deemed to have been taken for municipal taxes and charges, up to the percentage set out in the order for municipal taxes and charges.
2. If the increase taken by the landlord was greater than the percentage set out in the order for municipal taxes and charges, the balance of the increase shall be deemed to have been taken for eligible capital expenditures, up to the percentage set out in the order for eligible capital expenditures.
3. If the increase taken by the landlord was greater than the sum of the percentages set out in the order for municipal taxes and charges and for eligible capital expenditures, the balance of the increase shall be deemed to have been taken for utilities, up to the percentage set out in the order for utilities.



4. If the increase taken by the landlord was greater than the sum of the percentages set out in the order for municipal taxes and charges, for eligible capital expenditures and for utilities, the balance of the increase shall be deemed to have been taken for operating costs related to security services.

#### PART IV REDUCTIONS IN RENT — UTILITIES AND CAPITAL EXPENDITURES

##### Utilities

35. (1) If the Board has issued an order under subsection 126 (10) of the Act permitting an increase in rent that is due in whole or in part to an extraordinary increase in the cost of utilities, and the landlord has taken the increase in whole or in part, the landlord shall provide, in a form approved by the Board, information to a tenant who was subject to the order and continues to reside in the unit to which the order applied in accordance with the rules set out in this section.

(2) The information shall be provided on or before the anniversary of the first effective date of the rent increase set out in the order each year for five years following the first effective date.

(3) The information shall include,

- (a) the total amount of the adjusted base year utility costs for the residential complex or building as set out in the order;
- (b) the current utility costs;
- (c) if the amount in clause (b) is less than the amount in clause (a), the determinations made under section 36; and
- (d) if applicable, the percentage and dollar amount of the rent reduction and the date it takes effect.

(4) Subsection (1) ceases to apply to a tenant if the landlord has provided the tenant with rent reductions under subsection 128 (3) of the Act and the total amount of those reductions is equal to the lesser of the following amounts:

1. The amount of the increase permitted under subsection 126 (10) of the Act that is set out in the order as related to utilities.
2. The amount of the increase taken for utilities, as determined under section 34.

(5) Upon the request of a tenant who was subject to the order, the landlord shall provide a compact disc containing all utility bills used to justify current utility costs in portable document format.

(6) The landlord is only required to provide the information requested under subsection (5) upon a request made by the tenant within two years from the date the information under this section was given.

(7) The information referred to in subsection (5) shall be provided for a charge of not more than five dollars.

(8) Instead of providing the compact disc referred to in subsection (5), the landlord and the tenant may agree that the landlord will provide the tenant with,

- (a) a photocopy of the information required under subsection (5), for no more than the landlord's reasonable out-of-pocket costs for the photocopying; or
- (b) an e-mail of the information required under subsection (5) in portable document format at no charge to the tenant.

(9) A landlord does not have to provide a compact disc under subsection (5) if,

- (a) the residential complex to which the application relates contains six or fewer residential units and the residential complex is located in a rural or remote area;
- (b) the landlord cannot reasonably provide the compact disc; and
- (c) that landlord provides the tenant with a photocopy of the information required under subsection (5), for a charge of not more than five dollars.

(10) In this section and section 36,

“current utility costs” means,

- (a) the costs covering the most recent of the subsequent 12-month periods which begin and end on the same days of the year as the base year used in the previous order, multiplied, where applicable, by the allocation factor determined under subsection 24 (2) or (3) and set out in the order, or
- (b) the amount determined in accordance with subsection (11), if,
  - (i) the landlord no longer provides one or more utilities to the residential complex or to other parts of a larger project that the residential complex forms part of, and
  - (ii) an allocation factor was determined under section 24 (2) or (3) and set out in the order.

(11) The amount referred to in clause (b) of the definition of “current utility costs” in subsection (10) shall be determined in accordance with the following rules:

1. If the landlord no longer provides one or more utilities to all or part of the non-residential portions of the project,
  - i. multiply the total base year utility costs for the project as set out in the order by the percentage that was set out in the order for each utility that the landlord no longer provides to all or part of the non-residential portions of the project,
  - ii. subtract the allocation factor determined under subsection 24 (2) or (3) and set out in the order from 1, and
  - iii. for each utility that the landlord no longer provides to all or part of the non-residential portions of the project, multiply the amount determined under subparagraph i by the amount determined under subparagraph ii.
2. If the landlord no longer provides one or more utilities to part of the non-residential portions of the project, the landlord shall, for each of those utilities, modify the amount determined under subparagraph 1 iii to reflect the proportion of the non-residential portion of the project to which he or she still provides the utility, in a manner consistent with the original methodology used to apportion the costs under subsection 24 (2) or (3), as described in the order.
3. If the landlord no longer provides one or more utilities to all or part of the residential portions of the project, for each of those utilities,
  - i. multiply the total base year utility costs for the project as set out in the order by the percentage that was set out in the order for the utility,
  - ii. multiply the amount determined in subparagraph i by the allocation factor determined in subsection 24 (2) or (3) and set out in the order, and
  - iii. multiply the amount determined under subparagraph ii by the number of rental units for which the landlord no longer provides the utility divided by the total number of rental units for which the landlord provided the utility at the time the increase was ordered.
4. Add the following amounts:
  - i. The utility costs covering the most recent of the subsequent 12-month periods which begin and end on the same days of the year as the base year used in the previous order.
  - ii. The amounts determined under subparagraph 1 iii, if any, for utilities that the landlord no longer provides to all the non-residential portions of the project.
  - iii. The amounts determined under paragraph 2, if any, for utilities that the landlord no longer provides to part of the non-residential portions of the project.
  - iv. The amounts determined under subparagraph 3 iii, if any, for utilities that the landlord no longer provides to all or part of the residential portions of the project.
5. Multiply the amount determined under paragraph 4 by the allocation factor determined in subsection 24 (2) or (3) and set out in the order.
6. Subtract from the amount determined under paragraph 5 the sum of the amounts determined under subparagraph 3 iii, if any, for utilities that the landlord no longer provides to all or part of the residential portions of the project.

**Rent reductions under s. 128 (3) of the Act**

36. (1) The following rules apply in determining the amounts of rent reductions under subsection 128 (3) of the Act:
1. Subtract the current utility costs from the adjusted base year utility costs as set out in the order.
  2. If the amount determined in paragraph 1 is zero or less, no rent reduction is required.
  3. If the amount determined in paragraph 1 is greater than zero,
    - i. divide the amount determined in paragraph 1 by the allowance that justified the increase that was set out in the order, and
    - ii. multiply the amount from subparagraph i by the percentage increase in rent for utilities that was set out in the order.
  4. Despite paragraph 1, if a reduction in utility costs was previously determined in accordance with this subsection, the determination in paragraph 1 shall be made by subtracting the current utility costs from the utility costs used to justify the previous rent reduction.
- (2) Despite subsection (1), the following rules apply in determining the amounts of rent reductions under subsection 128 (3) of the Act if, in accordance with the Act or an agreement between the landlord and the affected tenants, the landlord ceases to provide one or more utilities to one or more rental units in the residential complex:



1. Subject to paragraphs 5 and 6, multiply the adjusted base year utility costs by the percentage that was set out in the order for each utility.
2. Subject to paragraph 6, multiply the allowance that justified the increase that was set out in the order by the percentage that was set out in the order for each utility.
3. The following rules apply to a rental unit to which the landlord has not ceased to provide any utilities:
  - i. Calculate the sum of the amounts determined under paragraph 1.
  - ii. If the amounts of one or more previous rent reductions were determined under this paragraph for the rental unit, subtract from the amount determined under subparagraph i the sum of all determinations previously made under subparagraph iii for the rental unit.
  - iii. Subtract the current utility costs from the amount determined under subparagraph i or, if subparagraph ii applies, from the amount determined under subparagraph ii.
  - iv. Calculate the sum of the amounts determined under paragraph 2.
  - v. If the amount determined under subparagraph iii is zero or less, no rent reduction is required.
  - vi. If the amount determined under subparagraph iii is greater than zero, the amount of the rent reduction under subsection 128 (3) of the Act shall be determined in accordance with the following rules:
    - A. Divide the amount determined under subparagraph iii by the amount determined under subparagraph iv.
    - B. Multiply the amount determined under sub-subparagraph A by the percentage increase in rent for utilities that was set out in the order.
4. The following rules apply to a rental unit to which the landlord has ceased to provide one or more utilities:
  - i. Calculate the sum of the amounts determined under paragraph 1 for the utilities that the landlord still provides to the rental unit.
  - ii. If the amounts of one or more previous rent reductions were determined under this paragraph for the rental unit, subtract from the amount determined under subparagraph i the sum of all determinations previously made under subparagraph iv.
  - iii. If the amounts of one or more previous rent reductions were determined under paragraph 3 for the rental unit, subtract the amount determined in accordance with the following rules from the amount determined under subparagraph i or, if subparagraph ii applies, from the amount determined under subparagraph ii:
    - A. Calculate the sum of all amounts previously determined under subparagraph 3 iii for the rental unit.
    - B. Calculate the sum of the percentages that were set out in the order for the utilities that the landlord has not ceased to provide to the rental unit.
    - C. Multiply the amount determined under sub-subparagraph A by the percentage determined under sub-subparagraph B.
  - iv. Subtract the portion of the costs in the current utility costs attributable to the utilities no longer provided to the rental unit by the landlord from the current utility costs.
  - v. Subtract the amount determined under subparagraph iv from,
    - A. the amount determined under subparagraph i, if neither subparagraph ii nor subparagraph iii applies,
    - B. the amount determined under subparagraph ii, if subparagraph ii applies and subparagraph iii does not apply, or
    - C. the amount determined under subparagraph iii, if subparagraph iii applies.
  - vi. Calculate the sum of the amounts determined under paragraph 2 for the utilities that the landlord still provides to the rental unit.
  - vii. For each utility set out in the order that is still provided to the rental unit by the landlord, multiply the percentage that was set out in the order for the utility by the percentage increase in rent for utilities that was set out in the order.
  - viii. If the amount determined under subparagraph v is zero or less, no rent reduction is required.
  - ix. If the amount determined under subparagraph v is greater than zero, the amount of the rent reduction under subsection 128 (3) of the Act shall be determined in accordance with the following rules:
    - A. Divide the amount determined under subparagraph v by the amount determined under subparagraph vi.
    - B. Multiply the amount determined under sub-subparagraph A by the sum of the percentages determined under subparagraph vii.



- x. Despite subparagraph ix, if the amount determined under subparagraph v is greater than zero and the sum of the percentages of any previous rent reductions arising from the same order is less than the sum of the percentages determined under subparagraph vii, the amount of the rent reduction under subsection 128 (3) of the Act shall be determined by subtracting from the amount determined under sub-subparagraph ix B the sum of the percentages of the previous rent reductions arising from the same order.
  - xi. Despite subparagraph ix, no rent reduction is required if the amount determined under subparagraph v is greater than zero and the sum of the percentages of any previous rent reductions arising from the same order is equal to or greater than the sum of the percentages determined under subparagraph vii.
5. If one or more rent reductions were previously determined in accordance with subsection (1), the reference in paragraph 1 to the adjusted base year utility costs shall be deemed to be a reference to the current utility costs used to determine the most recent of the previous rent reductions in accordance with subsection (1).
6. If a utility is no longer provided by the landlord to one or more rental units, the references in paragraphs 1 and 2 to the percentage that was set out in the order for that utility shall be deemed to be a reference to the percentage that was set out in the order for that utility multiplied by the number of rental units to which the landlord still provides the utility divided by the number of rental units to which the landlord provided the utility at the time of the application.
- (3) Despite subsections (1) and (2), if the amount of a rent reduction determined under those subsections, expressed as a percentage of the current rent, is less than 0.50, no rent reduction is required.
- (4) Despite subsections (1) and (2), if the amount of a rent reduction determined under those subsections, expressed as a percentage of the current rent, is 0.50 or more, the rent reduction shall be reduced, if necessary, so that the sum of the rent reduction and any previous rent reductions arising from the same order does not exceed the lesser of the following amounts:
- 1. The amount of the increase permitted under subsection 126 (10) of the Act that is set out in the order as related to utilities.
  - 2. The amount of the increase taken for utilities, as determined under section 34 of this Regulation.
- (5) A rent reduction determined under this section takes effect on the first anniversary, on or after the latest date for providing information under subsection 35 (2), of the date the increase permitted by the order was taken.
- (6) If the date that a rent reduction takes effect under subsection (5) is the same as the date on which a rent increase takes effect, the rent reduction shall be deemed to take effect immediately before the rent increase.

#### Prescribed percentage, period

37. (1) The prescribed percentage for the purposes of subsection 128 (3) of the Act is the percentage decrease in utility costs that results in a percentage decrease in rent of 0.50 per cent or more as determined under subsections 36 (1) and (2) of this Regulation.
- (2) The prescribed period for the purposes of subsection 128 (3) of the Act is the most recent 12-month period which begins and ends on the same days of the year as the base year used in the previous order.

#### Rules for prescribing a date for the purpose of s. 129 of the Act

38. (1) The rules for determining a date for the purpose of clause 129 (c) of the Act are as follows:
- 1. If the unit is subject to an order issued under subsection 126 (10) of the Act and subsection 126 (13) of the Act does not apply, the date shall be the day immediately before the anniversary, in the year determined by adding the weighted useful life as determined under paragraph 6 of subsection 26 (6) of this Regulation to the year in which the landlord took the increase, of the date the landlord took the increase.
  - 2. Despite paragraph 1, if a landlord was entitled to take an increase under clause 126 (10) (b) of the Act but only took an increase or increases under clause 126 (11) (b) of the Act, the date shall be the day immediately before the anniversary, in the year determined by adding the weighted useful life as determined under paragraph 6 of subsection 26 (6) of this Regulation to the year that contains the first effective date set out in the order, of the first effective date set out in the order.
  - 3. If the unit is subject to an order issued under subsection 126 (10) of the Act, and was subject to subsection 126 (13) of the Act, the date shall be the day immediately before the anniversary, in the year determined by adding the weighted useful life as determined under paragraph 6 of subsection 26 (6) of this Regulation to the year that contains the first effective date set out in the order, of the first effective date set out in the order.
- (2) The rules to determine the percentage for the purpose of subclause 129 (c) (ii) of the Act are as follows:
- 1. If an order was issued by the Board under subsection 126 (10) of the Act permitting an increase in rent that is due in whole to eligible capital expenditures, the percentage reduction shall be equal to the percentage increase taken by the landlord.
  - 2. If an order was issued by the Board under subsection 126 (10) of the Act permitting an increase in rent that is due only in part to eligible capital expenditures, the percentage reduction shall be the percentage for eligible capital expenditures as determined under section 34 of this Regulation.

**PART V**  
**REDUCTIONS IN RENT — SERVICES AND TAXES**

**Rules relating to reduction in services**

39. (1) The rules set out in this section apply in respect of making findings relating to a reduction of the rent charged under section 130 of the Act based on a discontinuance or reduction in services or facilities.

(2) If a service or facility is discontinued and the discontinuance was reasonable in the circumstances, the rent shall be reduced by an amount that is equal to what would be a reasonable charge for the service or facility based on the cost of the service or facility to the landlord or, if the cost cannot be determined or if there is no cost, on the value of the service or facility, including the cost to the tenant or former tenant of replacing the discontinued service or facility.

(3) If a service or facility is discontinued and the discontinuance was not reasonable in the circumstances, the rent shall be reduced by an amount that takes into account the following matters:

1. The value of the service or facility, including the cost to the tenant or former tenant of replacing the discontinued service or facility.
2. The effect of the discontinuance on the tenant or former tenant.

(4) The amount of the rent reduction determined under subsection (3) shall not be less than the amount of the reduction that would have been required under subsection (2) had the discontinuance been reasonable.

(5) Despite subsections (2), (3) and (4), if a service or facility was previously provided to the tenant or former tenant under an agreement under section 123 of the Act, section 132 of the *Tenant Protection Act, 1997*, section 46 of the *Rent Control Act, 1992* or subsection 96 (4) of the *Residential Rent Regulation Act*, the reduction in rent on discontinuing the service or facility shall be equal to,

- (a) the most recent amount of the separate charge for the service or facility; or
- (b) where there is no separate charge, the increase in rent that the landlord took when the service or facility was first provided, adjusted by the percentage increase in rent being charged for the rental unit from the date the service or facility was first provided to the date the landlord discontinued the service or facility.

(6) If a service or facility is reduced, the amount of the reduction of rent shall be a reasonable proportion, based on the degree of the reduction of the service or facility, of the amount of the reduction in rent that would have been determined under subsections (2) to (5) had the service or facility been discontinued.

(7) If the discontinuance or reduction is temporary and its duration is reasonable, taking into account the effect on the tenant or former tenant, there shall be no reduction of rent.

**Application of ss. 24 and 25**

40. Sections 24 and 25 of this Regulation apply with necessary modifications to an application to the Board by a tenant under section 130 or 133 of the Act.

**Reduction of municipal taxes**

41. (1) For the purpose of subsection 131 (1) of the Act, the prescribed percentage is 2.49 per cent.

(2) For the purpose of section 131 of the Act,

“municipal property tax” means taxes charged to a landlord by a municipality and includes taxes levied on a landlord’s property in unorganized territory and taxes levied under Division B of Part IX of the *Education Act*, but does not include,

- (a) charges for inspections done by a municipality on a residential complex related to an alleged breach of a health, safety, housing or maintenance standard,
- (b) charges for emergency repairs carried out by a municipality on a residential complex,
- (c) charges for work in the nature of a capital expenditure carried out by a municipality,
- (d) charges for work, services or non-emergency repairs performed by a municipality in relation to a landlord’s non-compliance with a by-law,
- (e) penalties, interest, late payment fees or fines,
- (f) any amount spent by a municipality under subsection 219 (1) of the Act or any administrative fee applied to that amount under subsection 219 (2) of the Act, or
- (g) any other charges levied by the municipality.

(3) If the lawful rent for the rental units in a residential complex is to be reduced under subsection 131 (1) of the Act, the reduction in rent shall be determined as follows:



1. Determine the percentage by which the municipal property tax for the residential complex in the year has been reduced from the municipal property tax for the residential complex in the previous year.
2. Determine the percentage by which the rent is to be reduced by multiplying the percentage determined under paragraph 1 by 20 per cent for properties that fall under the multi-residential property class as defined in section 4 of Ontario Regulation 282/98 (General) made under the *Assessment Act*, and 15 per cent otherwise.
- (4) The prescribed date for the purposes of subsection 131 (2) of the Act is December 31 of any year in which the municipal property tax reduction takes effect.
- (5) The prescribed number of rental units for the purpose of subsection 131 (3) of the Act is seven.
- (6) The period within which notification of a rent reduction must be given for the purpose of subsection 131 (3) of the Act is,
  - (a) between June 1 and September 15 for landlords; and
  - (b) between October 1 and December 15 for tenants.
- (7) When the notice under subsection 131 (3) of the Act is served on the landlord, it shall be addressed to the landlord or to the owner of the property for tax purposes and when it is served on the tenants, the notice for each tenant shall be addressed to the tenant or occupant of the tenant's rental unit.
- (8) The notice under subsection 131 (3) of the Act shall be served,
  - (a) by handing it to the person;
  - (b) if the person is a landlord, by handing it to an employee of the landlord exercising authority in respect of the residential complex to which the notice relates;
  - (c) if the person is a tenant, by handing it to an apparently adult person in the rental unit;
  - (d) by leaving it in the mail box where mail is ordinarily delivered to the person;
  - (e) if there is no mail box, by leaving it at the place where mail is ordinarily delivered to the person; or
  - (f) by sending it by mail, by courier or by facsimile to the last known address where the person resides or carries on business.

#### Application for variance

42. (1) For the purpose of subsection 132 (1) of the Act, a person may apply to the Board for an order varying the rent reduction determined under section 131 of the Act if,
- (a) other charges that are in addition to the municipal property tax and that are not set out in clauses (a), (b), (c), (d), (e) and (f) of the definition of "municipal property tax" in subsection 41 (2) were levied upon the landlord by the municipality in the base year;
  - (b) the percentage of the rent charged in the residential complex that the municipal property tax comprises is not 20 per cent for properties that fall under the multi-residential property class as defined in section 4 of Ontario Regulation 282/98 (General) made under the *Assessment Act*, and 15 per cent otherwise;
  - (c) there is an error in the notice of rent reduction with respect to the amount by which the municipal property tax is reduced or the amount by which the rent is to be reduced; or
  - (d) the municipal property tax is increased or decreased during the period from the day the notice of rent reduction was issued to March 31 of the year following the date the rent reduction takes effect.
- (2) An application referred to in subsection (1) shall be made,
- (a) if a notice of the rent reduction is required to be given under subsection 131 (3) of the Act, on or before the later of,
    - (i) 90 days following the day on which the person who will be the applicant is given the notice of rent reduction, and
    - (ii) March 31 in the year following the year in which the rent reduction takes effect;
  - (b) if a notice of the rent reduction is not required to be given under subsection 131 (3) of the Act, on or before the later of,
    - (i) 90 days following the day on which the tax notice effecting the reduction in the municipal property tax and forming the basis of the rent reduction is issued, and
    - (ii) March 31 in the year following the year in which the rent reduction takes effect.



**Determination by Board****Definitions**

43. (1) In this section,

“base year” means the calendar year in which the rent reduction takes effect;

“reference year” means the calendar year immediately preceding the base year.

(2) The Board shall make a determination in respect of an application under clause 42 (1) (a), (c) or (d) in the following manner:

1. Calculate the actual decrease, if any, in the municipal taxes and charges from the reference year to the base year.
  2. Determine the percentage rent decrease for a rental unit that is subject to the application,
    - i. if the total of the annual rents is not proven by the landlord or the tenant, in accordance with paragraphs 1 and 2 of subsection 41 (3), and
    - ii. otherwise, by dividing the amount determined under paragraph 1 by the total of the annual rents for all of the rental units in the residential complex and multiplying that quotient by 100.
- (3) The Board shall make a determination in respect of an application under clause 42 (1) (b) in the following manner:
1. Calculate the actual decrease, if any, in the municipal taxes and charges from the reference year to the base year.
  2. Determine the percentage rent decrease for a rental unit that is subject to the application by dividing the amount determined under paragraph 1 by the total of the annual rents for all of the rental units in the residential complex and multiplying that quotient by 100.

**Information to be filed with application**

44. The following shall be filed with an application under section 132 of the Act:

1. Evidence of the amount of municipal taxes in the reference year and in the base year.
2. If the application is made under clause 42 (1) (a), evidence of the other charges levied by the municipality in the reference year and in the base year.
3. If the application is made under clause 42 (1) (b), evidence of the rents charged for the residential complex.
4. If notice of a reduction of rent has been given under subsection 131 (3) of the Act, a copy of that notice.

**Reduction in municipal taxes and charges****Definitions**

45. (1) In this section,

“base year” means the last completed calendar year immediately preceding the day on which an application under section 133 of the Act is filed with the Board;

“reference year” means the calendar year immediately preceding the base year.

(2) For the purpose of this section, the adjusted costs for municipal taxes and charges for the base year shall be calculated in the following manner:

1. If municipal taxes and charges for a tax year are decreased as a result of an appeal of a tax assessment, subtract from the base year costs for municipal taxes and charges the amount of the decrease resulting from the appeal.
2. If a tax notice respecting the reference year municipal taxes and charges is issued on or after November 1 in the base year,
  - i. subtract from the base year costs for municipal taxes and charges the amount, if any, by which the municipal taxes and charges for the year preceding the reference year exceed the reference year municipal taxes and charges, and
  - ii. if the reference year municipal taxes and charges are decreased as a result of an appeal of a tax assessment, the amount of the decrease resulting from the appeal shall be taken into account in determining the amount by which the municipal taxes and charges for the year preceding the reference year exceed the reference year municipal taxes and charges for the purpose of subparagraph i, and shall not be subtracted under paragraph 1.
3. A decrease in municipal taxes and charges as a result of an appeal of a tax assessment shall not be considered under paragraph 1 or 2 if,
  - i. the decrease is for a tax year before 1996, or

- ii. the application for the rent reduction was filed more than 12 months after the decision on the appeal was issued.

(3) The following are prescribed as the rules for making findings on an application for a reduction in rent due to a reduction in the municipal taxes and charges for the residential complex:

1. If the reduction in municipal taxes and charges takes effect in the base year, the amount of the allowance is the amount by which the costs for the reference year exceed the costs for the base year.
2. Otherwise, the amount of the allowance is the amount by which the costs for the base year exceed the adjusted costs for the base year.

(4) The percentage rent decrease for a rental unit that is subject to an application under section 133 of the Act shall be calculated in the following manner:

1. Divide the amount of the allowance determined under subsection (3) by the total of the annual rents for the rental units in the residential complex.
2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by 100.

(5) If the landlord or the tenant does not prove the total of the annual rents for the rental units in the residential complex, the percentage rent decrease shall be calculated in the following manner:

1. Divide the amount of the allowance determined under subsection (3) by the reference year costs.
2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by 20 for properties that fall under the multi-residential property class as defined in section 4 of Ontario Regulation 282/98 (General) made under the *Assessment Act*, and 15 otherwise.

(6) A rent reduction order made under section 133 of the Act takes effect on the first day of the first rental period that commences on or after the date the application was filed with the Board.

## PART VI GENERAL

### Hours for retrieval of property

46. For the purposes of subsection 41 (3) of the Act, a landlord shall make an evicted tenant's property available between the hours of 8 a.m. and 8 p.m.

### Contents of information package

47. The information package referred to in section 140 of the Act must contain the following information:

1. List of the different types of accommodation provided and the alternative packages of care services and meals available as part of the total charge.
2. Charges for the different types of accommodation and for the alternative packages of care services and meals.
3. Minimum staffing levels and qualifications of staff.
4. Details of the emergency response system, if any, or a statement that there is no emergency response system.
5. List and fee schedule of the additional services and meals available from the landlord on a user pay basis.
6. Internal procedures, if any, for dealing with complaints, including a statement as to whether tenants have any right of appeal from an initial decision, or a statement that there is no internal procedure for dealing with complaints.

### Care homes

48. The prescribed period for the purposes of clause 144 (1) (b) of the Act is four years.

### Interpretation

49. For the purpose of clause 148 (1) (a) of the Act, the expression "no longer requires the level of care provided by the landlord" includes circumstances where the tenant has repeatedly and substantially withdrawn from participation in some or all of the care services provided by the landlord that are set out in the tenancy agreement, and the tenant is not receiving substantially equivalent community based services.

### Mobile homes

50. For the purpose of section 165 of the Act, the prescribed amount is the greater of,

- (a) \$50 per month; and
- (b) the amount, including the guideline, that the landlord would have been entitled to take as a rent increase under an order under subsection 126 (10) of the Act before the first anniversary of the commencement of the new tenancy had the former tenant remained the tenant.

**Interpretation**

51. For the purpose of section 167 of the Act, the definition of “infrastructure work” includes work with respect to fire hydrants and related systems, poles for telephone service, walkways, garbage storage and disposal areas, fencing, retaining walls and flood control systems.

**PART VII  
BOARD — ADMINISTRATION AND POWERS**

**Employees**

52. Employees of the Board shall be appointed under the *Public Service Act*.

**Information to accompany application**

53. An application to the Board must be accompanied by the following information:

1. If the application is with respect to a notice of termination on any ground, a copy of the notice of termination and a certificate of service of the notice of termination, if notice was given by the landlord.
2. If the application is with respect to a notice of termination for demolition, conversion repair or severance, in addition to the information required by paragraph 1, evidence, where required, that the landlord paid the necessary compensation required under section 52, 54 or 55 of the Act or found acceptable alternative accommodation for the tenant.
3. If the application is with respect to a notice of termination due to a second contravention in six months, in addition to the information required by paragraph 1, a copy of the original notice of termination and a copy of the certificate of service of the original notice of termination.
4. If the application is made under section 77 of the Act with respect to an agreement to terminate the tenancy, a copy of the agreement.
5. If the application is with respect to a review of a work order under section 226 of the Act, a copy of the work order.

**Board notice**

54. (1) The following information shall be included in the notice set out in subsection 189 (1) of the Act:

1. The Board's file number for the application.
2. Where scheduled, the date of the hearing.
3. Contact information for the Board.

(2) An application filed under section 77 or 78 of the Act is prescribed for the purposes of subsection 189 (2) of the Act.

**Service of notice**

55. Where an application is scheduled to be heard within seven days of the application being filed, the Board shall send the notice referred to in section 189 of the Act to the respondent by courier service or, where courier service to the rental unit is not available, the Board shall attempt to contact the respondent by telephone and send the notice by mail.

**Restriction on altering time requirements**

56. The following are time requirements that the Board may not extend or shorten under subsection 190 (2) of the Act:

1. All time requirements related to notice requirements for terminating tenancies.
2. All deadlines for filing applications, other than those which the Board is expressly permitted to extend or shorten under subsection 190 (1) of the Act.
3. The 24-hour notice required under subsection 27 (1) of the Act.
4. The 72-hour period referred to in subsection 41 (2) of the Act.
5. The six-month periods referred to in subsections 42 (7), 92 (3) and (4) and 162 (4) and (5) of the Act.
6. The 30-day period referred to in subsection 46 (1) of the Act.
7. The period described in subsection 77 (5) of the Act during which an eviction order is not effective.
8. The period described in subsection 80 (1) of the Act, subject to subsection 80 (2) of the Act, during which an eviction order is not effective.
9. The 30-day period referred to in subsection 91 (1) of the Act.
10. The seven-day period referred to in clause 95 (4) (d) of the Act.



11. The 60-day period referred to in subsection 104 (3) of the Act.
12. The 90-day notice period required by sections 116 and 150 of the Act.
13. The 12-month period referred to in subsection 119 (1) of the Act.
14. The five-day period in which an agreement to increase the rent charged may be cancelled under subsection 121 (4) of the Act.
15. The six-day period referred to in subsection 121 (5) of the Act.
16. The one-year period after which rent and rent increases shall be deemed to be lawful under subsections 136 (1) and (2) of the Act.
17. The five-day period in which a tenancy agreement may be cancelled, as described in section 141 of the Act.
18. The 10-day period referred to in subsection 145 (2) of the Act.
19. The 30-day period referred to in subsection 206 (6) of the Act.
20. The 60-day period referred to in paragraph 2 of subsection 3 (3) of this Regulation.
21. The 45-day periods referred to in paragraphs 4 and 5 of subsection 3 (3) of this Regulation.

#### Financial matters

57. (1) The Board may establish bank accounts in the name of the Board into which it may place money paid to the Board.

(2) The Board may invest money paid to the Board in investments in which the Minister of Finance may invest public money under section 3 of the *Financial Administration Act*.

(3) The Board may employ a trust corporation to make the investments or to act as a custodian of the securities purchased as investments.

(4) Money paid into the Board shall bear interest at the rate of 0.25 per cent per year, compounded semi-annually.

#### Prescribed amount

58. The amount prescribed for the purpose of subsection 207 (4) of the Act is five dollars.

#### Filings in electronic format

59. (1) If the Board permits an application to be filed in an electronic format by electronic means, "sign" for the purposes of subsections 185 (1) and (2) and 186 (2) of the Act means to type one's name on the application, and "signed" and "signs" have a corresponding meaning.

(2) If the Board permits an application to be filed in an electronic format by electronic means, "shall be accompanied by the prescribed information" in subsection 185 (1) of the Act shall be interpreted as requiring the mailing, faxing or delivery of the prescribed information such that it is received by the Board, or is deemed under the Act to have been given to the Board, within five days following the day on which the application was filed electronically with the Board.

#### Contingency fees

60. For the purpose of section 214 of the Act, the allowed amount of a contingency fee charged by an agent of a landlord or tenant is 10 per cent of the amount that has been or may be recovered, gained or saved, in whole or in part, over a one-year period through the efforts of the agent.

### PART VIII OTHER MATTERS

#### Transition

61. Section 32 of this Regulation applies with necessary modifications to an application to which subsection 242 (7) of the Act applies despite any regulation made under the *Tenant Protection Act, 1997*.

#### Revocation

62. Ontario Regulation 194/98 is revoked.

#### Commencement

63. This Regulation comes into force on January 31, 2007.

SCHEDULE  
USEFUL LIFE OF WORK DONE OR THING PURCHASED

Column 1		Column 2
Work done or thing purchased		Useful life in years
<b>Sitework</b>		
1.	Fences	
	i. Concrete	20
	ii. Steel, Chain Link	15
	iii. Metal, Wrought Iron	25
	iv. Wood	15
2.	Landscaping	
	i. Dead Tree Removal	20
	ii. New Trees	20
	iii. Shrub Replacement	15
	iv. Sodding	10
3.	Parking Lot, Driveways and Walkways	
	i. Asphalt	15
	ii. Concrete	15
	iii. Gravel	10
	iv. Interlocking Brick	20
	v. Repairs	5
<b>Concrete</b>		
1.	Curbs and Patio Slabs	15
2.	Foundation Walls	20
3.	Garage Concrete Floor (Slab) and Rebar Repairs	10
4.	Retaining Walls	25
5.	Stairs and porches	10
6.	Balcony Slabs	10
<b>Masonry</b>		
1.	Chimney	
	i. Masonry (Brick, Block)	20
	ii. Metalbestos Type	15
	iii. Repairs, Masonry	15
2.	Masonry	
	i. Repairs, Tuck Pointing	15
	ii. Replacement	20
3.	Sandblasting	25
<b>Metals</b>		
1.	Balcony Railings, Steel	15
<b>Wood and plastics</b>		
1.	Balcony Railings, Wood	10
2.	Decks and Porches	20
3.	Retaining Walls, Wood	15
<b>Thermal and Moisture Protection</b>		
1.	Caulking	10
2.	Eavestrough and Downpipes	
	i. Aluminium, Plastic	15
	ii. Galvanized	20
3.	Garage Conc. Floor, Waterproofing	
	i. Membrane	15
	ii. Sealer	5
4.	Insulation	20
5.	Metal Flashing	
	i. Aluminium	25
	ii. Galvanized, Painted	15
	iii. Steel, Prefinished	10

Column 1		Column 2
Work done or thing purchased		Useful life in years
6.	Roof	
	i. Cedar Shakes	25
	ii. Clay Tiles	25
	iii. Built Up	15
	iv. Inverted four-ply	20
	v. Metal Panels	25
	vi. Samafil	25
	vii. Single ply	20
	viii. Slate	25
	ix. Sloped (Asphalt Shingles)	15
	x. Repairs	5
7.	Siding	
	i. Asphalt Shingles	15
	ii. Cedar	25
	iii. Cedar Shakes	25
	iv. Insulated Panel, Aluminium	25
	v. Steel	25
	vi. Masonite	20
	vii. Plywood	10
	viii. Stucco	20
8.	Soffits and Fascia	
	i. Aluminium	25
	ii. Gypsum	15
	iii. Plywood	20
	iv. Pre-finished Steel	25
	v. Vinyl	25
	vi. Wood	15
9.	Waterproofing, Above Ground	15
Doors and Windows		
1.	Aluminium Storm Doors and Windows	15
2.	Doors	
	i. Aluminium, Steel	20
	ii. Patio	20
	iii. Wood	20
3.	Garage Door and Operator	10
4.	Lock Replacement, Building	20
5.	Window Framing	
	i. Aluminium	20
	ii. Wood	15
Finishes		
1.	Carpets	
	i. Common Areas	10
	ii. Ensuite	10
2.	Flooring	
	i. Asphalt	10
	ii. Ceramic Tile	10
	iii. Hardwood	20
	iv. Linoleum	10
	v. Marble	25
	vi. Parquet	20
	vii. Quarry Tile	10
	viii. Restaining	5
	ix. Rubber Tiles	20
	x. Sanding	5
	xi. Vinyl Tile	10



Column 1		Column 2
Work done or thing purchased		Useful life in years
3.	Gypsum Board	
	i. Repairs	5
	ii. Replacement	20
4.	Marble Wall Panels	25
5.	Mirror Panels	10
6.	Painting	
	i. Exterior: Walls, Trim, Balconies	5
	ii. Interior: Common Areas, Ensuite	10
7.	Panelling	20
8.	Suspended Ceilings	
	i. Fibre	15
	ii. Metal	25
9.	Wallcovering, Vinyl	10
Specialties		
1.	Bicycle Racks	10
2.	Building, Storage/Service	20
3.	Lockers	
	i. Recreational	15
	ii. Storage	15
4.	Mailboxes	15
5.	Playground Equipment (Swings, etc.)	10
6.	Satellite Dish	10
7.	Saunas	
	i. Heaters	10
	ii. Walls	15
8.	Steel Television Antennae	15
9.	Swimming Pool	
	i. Above Ground	10
	ii. Ceramic Tile	15
	iii. Concrete	20
	iv. Heater	10
	v. Painting	5
	vi. Pump, Filter	15
	vii. Vinyl	15
10.	Whirlpool, Jacuzzi	15
Equipment		
1.	Backhoe	10
2.	Dehumidifiers	10
3.	Floor Polishers	
	i. Commercial	15
	ii. Domestic	5
4.	Front End Loader	10
5.	Garbage Bins, Boxes	10
6.	Garbage Compactors	15
7.	Garbage Disposers	5
8.	Garbage Huts	
	i. Metal	20
	ii. Wood	15
9.	Humidifiers	10
10.	Incinerator	15
11.	Metal Scaffold	20
12.	Power Lawnmower	10
13.	Snow Blower	10
14.	Tractors, Small	10
15.	Trucks, Pick-up and Delivery	10
16.	Vacuums, Commercial	10

Column 1		Column 2
Work done or thing purchased		Useful life in years
Furnishings		
1.	Appliances	
	i. Clothes Dryer	15
	ii. Dishwasher	10
	iii. Microwave	10
	iv. Refrigerator	15
	v. Stove	15
	vi. Washing Machine	15
2.	Cabinets, Counters: Bath, Kitchen	25
3.	Drapes	10
4.	Furniture	
	i. Couches	10
	ii. Folding Chairs and Tables	10
	iii. Office	10
5.	Pictures	15
6.	Venetian Blinds	10
Conveying Systems		
1.	Elevators	
	i. Electrical Controls	15
	ii. Interior Wall Panels	15
	iii. New Installation	20
	iv. Mechanical Retrofit (Cable System)	15
Mechanical		
1.	Heating, ventilation and air conditioning	
	i. Boilers	
	A. Gas Fired Atmospheric	15
	B. Hot Water	15
	C. Insulation	25
	D. Retubing	20
	E. Steam	25
	ii. Central System (air conditioning)	15
	iii. Chiller	25
	iv. Cooling Tower	25
	v. Corridor System	15
	vi. Exhaust and Supply Fans	20
	vii. Fan Coil Units	20
	viii. Furnace	
	A. Electric, Forced Air	25
	B. Oil, Gas, Forced Air	25
	C. Oil, Gas, Wall or Floor	20
	ix. Heat Exchanger	15
	x. Heat Pumps	15
	xi. Heating System	
	A. Electric	10
	B. Hot Air	15
	C. Hot Water	25
	D. Steam	10
	xii. Hot Water Tanks	
	A. Commercial	20
	B. Domestic	25
	xiii. Sanitary Exhaust	
	A. Central System	20
	B. Individual System	15
	xiv. Stair Pressurization Fans	20
	xv. Units (Air Conditioners)	
	A. Incremental	15
	B. Sleeve, Window	10

Column 1		Column 2
Work done or thing purchased		Useful life in years
2.	Mechanical	
	i. Culvert (Metal, Concrete)	25
	ii. Drains, Stacks (Plastic)	20
	iii. Lawn Sprinklers (Underground)	10
	iv. Plumbing Fixtures	
	A. Faucets	10
	B. Tubs, Toilets, Sinks	15
	v. Pumps	
	A. Booster, Circulating	25
	B. Fire, Jockey	15
	C. Sump	15
	vi. Risers	25
	vii. Sanitary System	25
	viii. Septic Tank and Tile Bed	20
	ix. Storm System	25
	x. Valves, Access Doors, Fittings, etc.	15
	xi. Water Softener	15
	xii. Water Treatment	20
	xiii. Wells and Water System	20
	Electrical	
1.	Electric Heating Cables (Garage Ramp)	10
2.	Emergency Lighting (Battery Operated)	15
3.	Emergency System	
	i. Lighting	20
	ii. Generator	25
4.	Fire Extinguishers	10
5.	Fire System (Alarms, Smoke Detectors)	15
6.	Intercom	15
7.	Light Fixtures	
	i. Exterior	15
	ii. Interior: Common Areas, Ensuite	10
8.	Panel and Distribution	15
9.	Power Line	25
10.	Rewiring	25
11.	Street Lighting	15
12.	Surveillance System	
	i. Cameras	15
	ii. Monitors	15
	iii. Switchers	15
13.	Switches and Splitters	25
14.	Temperature Control	
	i. Electric	
	A. Indoor	15
	B. Outdoor	15
	ii. Pneumatic	20
15.	Transformer	25



**ONTARIO REGULATION 517/06**

made under the

**RESIDENTIAL TENANCIES ACT, 2006**

Made: November 15, 2006

Filed: November 17, 2006

Published on e-Laws: November 20, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 2, 2006**MAINTENANCE STANDARDS****CONTENTS****PART I  
INTERPRETATION AND APPLICATION**

1. Definitions
2. Maintenance standards and compliance
3. Good workmanship
4. Municipal property standards by-laws applicable to exterior

**PART II  
STRUCTURAL ELEMENTS**

5. Maintenance
6. Structural soundness, etc.
7. Roofs
8. Retaining walls, guards and fences

**PART III  
UTILITIES AND SERVICES****PLUMBING**

9. Maintenance
10. Required fixtures
11. Hot and cold running water
12. Washroom requirements
13. Toilets and urinals

**ELECTRICAL**

14. Supply of electrical power

**HEATING**

15. Maintenance of room temperature
16. Fuel and utilities
17. Maintenance of heating systems
18. Air supply and fuel storage

**LIGHTING AND VENTILATION**

19. Artificial lighting
20. Ventilation
21. Smoke, gases and toxic fumes
22. Rooms that require windows
23. Doors, windows and skylights

**PART IV  
SAFETY AND SECURITY**

24. Guards
25. Window safety devices
26. Exterior common areas
27. Abandoned refrigerators, etc.
28. Surface of driveways, etc.
29. Locking windows and doors

**PART V  
MOBILE HOME PARKS AND LAND LEASE COMMUNITIES**

30. Application
31. Water supply

- 32. Roads
- 33. Mailboxes
- 34. Distance between mobile homes
- 35. Sewage
- 36. Electrical supply

#### **PART VI GENERAL MAINTENANCE**

- 37. Floors, etc.
- 38. Cabinets, etc.
- 39. Walls and ceilings
- 40. Appliances
- 41. Heat loss
- 42. Locker and storage rooms
- 43. Elevators
- 44. Common areas
- 45. Garbage
- 46. Rodents, etc.
- 47. Interior doors

#### **PART VII INSPECTION CHARGES**

- 48. Inspection charge
- 49. Invoice

#### **PART VIII REVOCATION AND COMMENCEMENT**

- 50. Revocation
- 51. Commencement

#### **PART I INTERPRETATION AND APPLICATION**

##### **Definitions**

##### **1. In this Regulation,**

“exterior common areas” includes roads, pathways, parking areas, garbage storage areas, grounds for the use of tenants and, in a mobile home park or land lease community, the sites on which homes are situated; (“aires communes extérieures”)

“guard” means a barrier, that may or may not have openings through it; (“garde-corps”)

“habitable space” means a room or area used or intended to be used for living, sleeping, cooking or eating purposes and includes a washroom. (“local habitable”)

##### **Maintenance standards and compliance**

2. (1) This Regulation prescribes the maintenance standards for the purposes of subsection 224 (1) of the Act.

(2) Except as otherwise provided, the landlord shall ensure that the maintenance standards in this Regulation are complied with.

##### **Good workmanship**

3. All repairs to and maintenance of a rental unit or residential complex shall be carried out in a manner and with the materials that are accepted as good workmanship in the trades concerned.

##### **Municipal property standards by-laws applicable to exterior**

4. If there is a municipal property standards by-law applicable only to the exterior of residential complexes or rental units, the maintenance standards in this Regulation that relate to the exterior of residential complexes or rental units do not apply to the residential complexes or rental units in the municipality that are subject to the by-law, but the maintenance standards in this Regulation that relate to the interior of residential complexes or rental units do apply to them.

#### **PART II STRUCTURAL ELEMENTS**

##### **Maintenance**

5. The structural elements in a residential complex shall be maintained in a sound condition so as to be capable of safely sustaining their own weight and any load or force that may normally be imposed.

**Structural soundness, etc.**

6. (1) Every floor of a basement, cellar or crawl space, and every slab at ground level, foundation wall, wall and roof shall be structurally sound, weathertight and damp-proofed and shall be maintained so as to reasonably protect against deterioration, including that due to weather, fungus, dry rot, rodents, vermin or insects.

(2) The site upon which a residential complex is situated shall be graded and drained to prevent the ponding of water on the surface, the erosion of soil and the entrance of water into a building or structure.

**Roofs**

7. (1) Every roof shall be watertight.

(2) The roof and any cornice flashing, fascia, soffit, coping, gutter, rainwater leader, vent or other roof structure,

(a) shall be maintained to properly perform their intended function; and

(b) shall be kept clear of obstructions, hazards and dangerous accumulations of snow and ice.

**Retaining walls, guards and fences**

8. Retaining walls, guards and fences in exterior common areas shall be maintained in a structurally sound condition and free from hazards.

**PART III  
UTILITIES AND SERVICES****PLUMBING****Maintenance**

9. (1) Plumbing and drainage systems in a residential complex, and their appurtenances, shall be maintained free from leaks, defects and obstructions and adequately protected from freezing.

(2) A residential complex shall be provided with a means of sewage disposal.

(3) The means of sewage disposal shall be maintained in a good state of repair.

**Required fixtures**

10. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), every rental unit shall contain the following fixtures:

1. A toilet.

2. A kitchen sink.

3. A washbasin.

4. A bathtub or shower.

(2) Subsection (1) does not apply to rental units that share a fixture described in paragraph 1, 2 or 4 of subsection (1) if no more than two rental units share the fixture and access to the fixture from each rental unit is possible without,

(a) passing through another rental unit;

(b) travelling along an unheated corridor; or

(c) travelling outside the building containing the rental units.

(3) Subsection (1) does not apply to a boarding house or lodging house if,

(a) there is at least one toilet, one washbasin and one bathtub or shower for every five rental units;

(b) all tenants have access to a kitchen sink; and

(c) all fixtures mentioned in clauses (a) and (b) are available in each building containing rental units.

(4) Subsection (1) does not apply to a residential complex or rental unit that has never been provided with piped water.

(5) The fixtures required by this section shall be maintained in a good state of repair and in a safely operable condition and shall be supplied with a supply of potable water sufficient for normal household use at a flow and pressure sufficient for the intended use of the fixtures.

**Hot and cold running water**

11. (1) Every kitchen sink, washbasin, bathtub and shower shall be provided, by safe equipment, with hot and cold running water.

(2) The ordinary temperature of the hot water provided must be at least 43 degrees Celsius.



**Washroom requirements**

12. (1) Every washroom shall be enclosed and shall have,
- (a) a water-resistant floor; and
  - (b) a door that can be,
    - (i) secured from the inside, and
    - (ii) opened from the outside in an emergency.
- (2) The walls and ceiling around a bathtub or shower shall be water-resistant.
- (3) In subsection (1),

“washroom” means an area containing a toilet, urinal, bathtub, shower or washbasin.

**Toilets and urinals**

13. No toilet or urinal shall be located in a room used for or intended to be used for sleeping or preparing, consuming or storing food.

**ELECTRICAL****Supply of electrical power**

14. (1) A supply of electrical power shall be provided to all habitable space in a residential complex.
- (2) The wiring and receptacles necessary to provide electrical power shall be maintained free of conditions dangerous to persons or property.
- (3) Every kitchen shall have outlets suitable for a refrigerator and a cooking appliance.
- (4) If a rental unit has a meter for electricity for the purpose of billing the tenants of that rental unit, the meter shall be properly maintained and kept accessible to the tenants.
- (5) This section does not apply to a residential complex that has never been connected to an electrical power system.

**HEATING****Maintenance of room temperature**

15. (1) Heat shall be provided and maintained so that the room temperature at 1.5 metres above floor level and one metre from exterior walls in all habitable space and in any area intended for normal use by tenants, including recreation rooms and laundry rooms but excluding locker rooms and garages, is at least 20 degrees Celsius.
- (2) Subsection (1) does not apply to a rental unit in which the tenant can regulate the temperature and a minimum temperature of 20 degrees Celsius can be maintained by the primary source of heat.
- (3) Every residential complex shall have heating equipment capable of maintaining the temperature levels required by subsection (1).
- (4) No rental unit shall be equipped with portable heating equipment as the primary source of heat.
- (5) Only heating equipment approved for use by a recognized standards testing authority shall be provided in a room used or intended for use for sleeping purposes.

**Fuel and utilities**

16. (1) Fuel supplied to a residential complex or rental unit shall be supplied continuously in adequate quantities.
- (2) Utilities supplied to a residential complex or rental unit shall be supplied continuously.
- (3) The supply of fuel and utilities may be interrupted for such reasonable period of time as may be required for the purpose of repair or replacement.
- (4) Subsections (1) and (2) do not apply if the tenancy agreement makes the tenant responsible for the supply of fuel or utilities and the supply has been discontinued because of arrears in payment.

**Maintenance of heating systems**

17. Heating systems, including stoves, heating appliances, fireplaces intended for use, chimneys, fans, pumps and filtration equipment, shall be maintained in a good state of repair and in a safely operable condition.

**Air supply and fuel storage**

18. (1) A space that contains heating equipment that burns fuel shall have a natural or mechanical means of supplying the air required for combustion.

(2) If heating equipment burns solid or liquid fuel, a storage place or receptacle for the fuel shall be provided in a safe place and maintained in a safe condition.

#### LIGHTING AND VENTILATION

##### Artificial lighting

19. (1) Adequate artificial lighting shall be available at all times in all rooms, stairways, halls, corridors, garages, and basements of a residential complex that are accessible to tenants.

(2) Artificial lighting shall be provided in exterior common areas to permit these areas to be used or passed through safely, and to provide security.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to a residential complex that has never been connected to an electrical power system.

(4) Artificial lighting that has been installed in outbuildings normally used by tenants, including garages, shall be kept in operable condition.

(5) Artificial lighting shall be maintained in a good state of repair.

##### Ventilation

20. All habitable space shall be provided with natural or mechanical means of ventilation that is adequate for the use of the space.

##### Smoke, gases and toxic fumes

21. (1) Chimneys, smoke-pipes, flues and gas vents shall be kept clear of obstructions and maintained so as to prevent the escape of smoke and gases into a building containing one or more rental units.

(2) Parking garages shall be maintained so as to prevent the accumulation of toxic fumes and the escape of toxic fumes into a building containing one or more rental units.

##### Rooms that require windows

22. (1) Subject to subsections (2) and (3), every bedroom, living room and dining room shall have a window (which may be part of a door) to the outside of the building.

(2) A window is not required in a dining room if it has artificial lighting.

(3) A window is not required in a living room or dining room if,

(a) there is an opening in a dividing wall to an adjoining room;

(b) the adjoining room has a window to the outside; and

(c) the total window area of the adjoining room is at least 5 per cent of the combined floor areas of the living room or dining room and the adjoining room.

##### Doors, windows and skylights

23. (1) Every existing opening in the exterior surface of a building designed for a door or window shall be equipped with a door or window capable of performing the intended function.

(2) Doors, windows and skylights shall be maintained so that,

(a) they are weathertight; and

(b) any damaged or missing parts are repaired or replaced.

#### PART IV SAFETY AND SECURITY

##### Guards

24. (1) Guards shall be installed and maintained wherever,

(a) there is a vertical drop of more than 600 millimetres (including along the open sides of stairs, ramps, balconies, mezzanines and landings); and

(b) they would be required for a newly constructed or renovated area under the building code made under the *Building Code Act, 1992*.

(2) A guard required by subsection (1) shall provide reasonable protection from accidental falls for any person on the premises.

##### Window safety devices

25. (1) This section applies with respect to every window in a rental unit that is in a storey above the storey that has,

- (a) its floor closest to ground level; and
- (b) its ceiling more than 1.8 metres above average ground level.

(2) At the request of the tenant, each window referred to in subsection (1) shall be equipped with a safety device to prevent any part of the window from opening so as to admit a sphere greater than 100 millimetres in diameter.

(3) The safety device required by subsection (2) shall not make the window incapable of being opened by an adult without a key or the use of tools.

#### **Exterior common areas**

26. (1) Exterior common areas shall be maintained in a condition suitable for their intended use and free of hazards and, for these purposes, the following shall be removed:

- 1. Noxious weeds as defined in the regulations to the *Weed Control Act*.
- 2. Dead, decayed or damaged trees or parts of such trees that create an unsafe condition.
- 3. Rubbish or debris, including abandoned motor vehicles.
- 4. Structures that create an unsafe condition.
- 5. Unsafe accumulations of ice and snow.

(2) An inoperative motor vehicle or trailer that has remained in an exterior common area for more than a reasonable amount of time shall be removed.

(3) Wells and holes in exterior common areas shall be filled or safely covered and the wells shall also be protected from contamination.

#### **Abandoned refrigerators, etc.**

27. (1) An abandoned or inoperable icebox, refrigerator or freezer shall not be left in a common area unless it is awaiting removal.

(2) An icebox, refrigerator or freezer that is awaiting removal shall have all its doors removed.

#### **Surface of driveways, etc.**

28. Driveways, ramps, parking garages, parking areas, paths, walkways, landings, outside stairs and any similar area shall be maintained to provide a safe surface for normal use.

#### **Locking windows and doors**

29. (1) Every window and exterior door, including a balcony door, that is capable of being opened and that is accessible from outside a rental unit or a building containing a rental unit shall be equipped so that it can be secured from the inside.

(2) At least one entrance door in a rental unit shall be capable of being locked from outside the rental unit.

(3) If a rental unit-to-vestibule communication system together with a vestibule door locking release system is provided, it shall be maintained in a good state of repair and in a safely operable condition.

(4) Parking areas that are intended to be secured, shared locker rooms and shared storage rooms shall be provided with doors equipped with security devices that prevent access to persons other than the landlord and tenants.

(5) A mail delivery slot that enters directly into a rental unit, and any similar opening for deliveries, shall be located and maintained to prevent access to any door's or window's locking or securing mechanisms.

(6) Subsection (5) does not apply with respect to a mail delivery slot or other opening that has been sealed.

(7) Mail boxes provided by the landlord shall be properly maintained and capable of being secured.

### **PART V MOBILE HOME PARKS AND LAND LEASE COMMUNITIES**

#### **Application**

30. (1) Sections 31 to 36 apply to mobile home parks and land lease communities.

(2) The other sections of this Regulation also apply to mobile home parks and land lease communities.

#### **Water supply**

31. (1) A supply of potable water and water pressure that are sufficient for normal household use shall be available for each rental unit in a mobile home park or land lease community.



(2) An adequate supply of water and adequate water pressure shall be available for fire fighting.

(3) Fire hydrants owned by the landlord shall be regularly tested and maintained and kept free from accumulations of snow and ice.

#### **Roads**

32. (1) Roads within a mobile home park or land lease community shall be,

(a) kept free of holes and cleared of snow and obstructions;

(b) maintained to control dust; and

(c) kept passable.

(2) Excavations made for repairs shall be filled in and the ground returned to its previous condition.

#### **Mailboxes**

33. Mailboxes and the approaches to them shall be kept free of snow and other obstructions.

#### **Distance between mobile homes**

34. Where the distance between mobile homes is three metres or more, that distance shall not be reduced to less than three metres through the addition of a deck or ramp or by any other means, unless a lesser distance provides an adequate degree of fire safety.

#### **Sewage**

35. (1) Sewage holding tanks in a mobile home park or land lease community shall be emptied whenever necessary.

(2) Sewage connections and other components of a sewage system shall be provided in a mobile home park or land lease community and shall be permanently secured to prevent a discharge of sewage.

(3) In subsection (2),

“sewage system” means a municipal sanitary sewage system or a private sewage disposal system and includes a sewage system as defined in the building code made under the *Building Code Act, 1992* and a sewage works as defined in the *Ontario Water Resources Act*.

#### **Electrical supply**

36. Electrical supply and connections in a mobile home park or land lease community supplied by the landlord shall be maintained free of conditions dangerous to persons or property.

## **PART VI GENERAL MAINTENANCE**

#### **Floors, etc.**

37. Every floor, stair, veranda, porch, deck, balcony, loading dock and every structure similar to any of them, and any covering, guard or surface finishing shall be maintained in a good state of repair.

#### **Cabinets, etc.**

38. Every cabinet, cupboard, shelf and counter top provided by the landlord of a rental unit shall be maintained in a structurally sound condition, free from cracks and deterioration.

#### **Walls and ceilings**

39. (1) Interior cladding of walls and ceilings shall be maintained free from holes, leaks, deteriorating materials, mould, mildew and other fungi.

(2) A protective finish shall be applied to all repairs made to walls and ceilings.

#### **Appliances**

40. (1) Appliances supplied by the landlord of the rental unit shall be maintained in a good state of repair and in a safely operable condition.

(2) In subsection (1),

“appliances” includes refrigerators, stoves, clothes washers, clothes dryers, dishwashers and hot water tanks.

#### **Heat loss**

41. Those portions of a residential complex used for human habitation, including common areas, shall be maintained to minimize heat loss through air infiltration.

**Locker and storage rooms**

42. Locker and storage rooms shall be kept free of dampness and mildew.

**Elevators**

43. Elevators intended for use by tenants shall be properly maintained and kept in operation except for such reasonable time as may be required to repair or replace them.

**Common areas**

44. (1) All interior common areas and exterior common areas shall be kept clean and free of hazards.

(2) For the purpose of subsection (1),

“interior common areas” includes laundry rooms, garbage rooms, corridors, lobbies, vestibules, boiler rooms, parking garages, storage areas and recreation rooms.

**Garbage**

45. (1) In a building containing more than one rental unit, one or more suitable containers or compactors shall be provided for garbage.

(2) Garbage in a container or compactor provided in accordance with subsection (1) shall be stored and either placed for pick-up or regularly disposed of so as not to cause a risk to the health or safety of any person.

(3) A container or compactor provided in accordance with subsection (1) shall be maintained in a clean and sanitary condition, shall be accessible to tenants and shall not obstruct an emergency route, driveway or walkway.

**Rodents, etc.**

46. (1) A residential complex shall be kept reasonably free of rodents, vermin and insects.

(2) The methods used for exterminating rodents and insects shall be in accordance with applicable municipal or provincial law.

(3) Openings and holes in a building containing one or more rental units shall be screened or sealed to prevent the entry of rodents, vermin, insects and other pests.

**Interior doors**

47. Every existing interior door shall be maintained so that it is capable of performing its intended function and any damaged or missing parts shall be repaired or replaced.

## **PART VII INSPECTION CHARGES**

**Inspection charge**

48. The Minister may charge a municipality \$265 for each inspection made under subsection 224 (3) of the Act or to ensure compliance with a work order under section 225 of the Act.

**Invoice**

49. The Minister shall send an invoice to the municipality requiring the payment of one or more charges and the invoice shall specify for each charge the date of the inspection, the address of the residential complex inspected and the date by which the municipality must pay.

## **PART VIII REVOCATION AND COMMENCEMENT**

**Revocation**

50. Ontario Regulation 198/98 is revoked.

**Commencement**

51. This Regulation comes into force on January 31, 2007.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 517/06**

pris en application de la

**LOI DE 2006 SUR LA LOCATION À USAGE D'HABITATION**

pris le 15 novembre 2006  
déposé le 17 novembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 20 novembre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 2 décembre 2006

**NORMES D'ENTRETIEN****SOMMAIRE****PARTIE I  
INTERPRÉTATION ET APPLICATION**

1. Définitions
2. Normes d'entretien et conformité
3. Bonne qualité des réparations et autres
4. Règlement municipal sur les normes foncières qui s'applique à l'extérieur

**PARTIE II  
ÉLÉMENTS DE CHARPENTE**

5. Entretien
6. Solidité, étanchéité et autres éléments
7. Toit
8. Murs de soutènement, garde-corps et clôtures

**PARTIE III  
SERVICES D'UTILITÉ PUBLIQUE ET AUTRES****PLOMBERIE**

9. Entretien
10. Appareils sanitaires
11. Eau courante chaude et froide
12. Salles de bains
13. Toilettes et urinoirs

**ÉLECTRICITÉ**

14. Alimentation en électricité

**CHAUFFAGE**

15. Température ambiante
16. Combustible et services d'utilité publique
17. Installations de chauffage
18. Alimentation en air et entreposage du combustible

**ÉCLAIRAGE ET VENTILATION**

19. Éclairage artificiel
20. Ventilation
21. Fumée, gaz et vapeurs toxiques
22. Pièces qui doivent être munies d'une fenêtre
23. Portes, fenêtres et puits de lumière

**PARTIE IV  
SÉCURITÉ**

24. Garde-corps
25. Dispositifs de sécurité pour les fenêtres
26. Aires communes extérieures
27. Réfrigérateurs et autres appareils abandonnés
28. Surface des allées et des aires semblables
29. Fenêtres et portes verrouillables



**PARTIE V****PARCS DE MAISONS MOBILES ET ZONES RÉSIDENTIELLES À BAUX FONCIERS**

- 30. Champ d'application
- 31. Alimentation en eau
- 32. Chemins
- 33. Boîtes à lettres
- 34. Distance entre les maisons mobiles
- 35. Eaux d'égout
- 36. Électricité

**PARTIE VI****ENTRETIEN GÉNÉRAL**

- 37. Planchers et constructions semblables
- 38. Armoires et autres
- 39. Murs et plafonds
- 40. Appareils ménagers
- 41. Pertes de chaleur
- 42. Débarras et autres locaux d'entreposage
- 43. Ascenseurs
- 44. Aires communes
- 45. Ordures
- 46. Rongeurs et insectes
- 47. Portes intérieures

**PARTIE VII****FRAIS D'INSPECTION**

- 48. Frais d'inspection
- 49. Facture

**PARTIE VIII****ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

- 50. Abrogation
- 51. Entrée en vigueur

**PARTIE I****INTERPRÉTATION ET APPLICATION****Définitions**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«aires communes extérieures» S'entend notamment des chemins, des passages, des aires de stationnement, des aires d'entreposage des ordures et des terrains destinés à l'usage des locataires et, dans les parcs de maisons mobiles et les zones résidentielles à baux fonciers, des emplacements sur lesquels les maisons sont installées. («exterior common areas»)

«garde-corps» Parapet, ajouré ou non. («guard»)

«local habitable» Pièce ou lieu où l'on vit, dort, fait la cuisine ou mange, ou qui est destiné à l'une ou l'autre de ces fins. S'entend en outre d'une salle de bains. («habitable space»)

**Normes d'entretien et conformité**

2. (1) Le présent règlement prescrit les normes d'entretien pour l'application du paragraphe 224 (1) de la Loi.

(2) Sauf disposition contraire, le locateur veille à ce que l'on se conforme aux normes d'entretien énoncées dans le présent règlement.

**Bonne qualité des réparations et autres**

3. La réparation et l'entretien du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation doivent être effectués d'une manière dont l'exécution est reconnue dans les métiers concernés comme étant de bonne qualité et avec les matériaux qui sont également reconnus tels.

**Règlement municipal sur les normes foncières qui s'applique à l'extérieur**

4. Si un règlement municipal sur les normes foncières s'applique uniquement à l'extérieur des ensembles d'habitation ou des logements locatifs, les normes d'entretien à cet égard qui sont énoncées dans le présent règlement ne s'appliquent pas aux ensembles d'habitation ou aux logements locatifs de la municipalité qui sont assujettis à ce règlement municipal. Toutefois, les normes d'entretien énoncées dans le présent règlement qui concernent l'intérieur des ensembles d'habitation ou des logements locatifs s'appliquent à eux.

## PARTIE II ÉLÉMENTS DE CHARPENTE

### Entretien

5. Les éléments de charpente de l'ensemble d'habitation doivent être maintenus en bon état de façon à pouvoir supporter en toute sécurité leur poids ainsi que toute charge à laquelle ils peuvent être ordinairement assujettis ou toute force qui peut ordinairement s'exercer sur eux.

### Solidité, étanchéité et autres éléments

6. (1) Le plancher de sous-sol, de cave ou de vide sanitaire, la dalle au niveau du sol, les murs de fondation, les murs et le toit doivent être solidement charpentés, résistants aux intempéries et étanchéifiés à l'humidité et doivent être entretenus de façon à résister raisonnablement à la détérioration, notamment la détérioration causée par les conditions météorologiques, les champignons, la pourriture sèche, les rongeurs, la vermine ou les insectes.

(2) L'emplacement sur lequel se trouve l'ensemble d'habitation doit être nivelé et drainé de façon à empêcher la formation de flaques d'eau à la surface, l'érosion du sol et l'infiltration d'eau dans un immeuble ou une construction.

### Toit

7. (1) Le toit doit être étanche.

(2) Le toit ainsi que les solins de comiche, la bordure de toit, le soffite, le couronnement, les gouttières, les descentes pluviales, les orifices de ventilation ou les autres pièces de la charpente du toit :

- a) d'une part, doivent être entretenus de façon à remplir la fonction à laquelle ils sont destinés;
- b) d'autre part, ne doivent pas être obstrués, ni présenter de danger, ni être recouverts d'accumulations dangereuses de neige ou de glace.

### Murs de soutènement, garde-corps et clôtures

8. Les murs de soutènement, les garde-corps et les clôtures situés dans les aires communes extérieures doivent être maintenus en bon état du point de vue de la construction et ne doivent pas présenter de danger.

## PARTIE III SERVICES D'UTILITÉ PUBLIQUE ET AUTRES

### PLOMBERIE

### Entretien

9. (1) Les installations de plomberie sanitaire et les systèmes de drainage de l'ensemble d'habitation, ainsi que leurs dépendances, doivent être entretenus de façon à n'avoir ni fuite, ni défaut et de façon à être dégagés et bien protégés contre le gel.

(2) L'ensemble d'habitation doit être pourvu d'un réseau d'évacuation des eaux d'égout.

(3) Le réseau d'évacuation des eaux d'égout doit être maintenu en bon état.

### Appareils sanitaires

10. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), chaque logement locatif doit comprendre les appareils sanitaires suivants :

- 1. Une toilette.
- 2. Un évier.
- 3. Un lavabo.
- 4. Une baignoire ou une douche.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux logements locatifs où l'on partage un appareil sanitaire visé à la disposition 1, 2 ou 4 du paragraphe (1) si les occupants de deux logements locatifs au plus partagent l'appareil et qu'il est possible d'y accéder à partir de chaque logement sans être obligé :

- a) soit de traverser le logement locatif d'autrui;
- b) soit d'emprunter un couloir non chauffé;
- c) soit de sortir de l'immeuble qui comprend les logements locatifs.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux pensions ni aux meublés si les conditions suivantes sont réunies :

- a) on compte au moins une toilette, un lavabo et une baignoire ou une douche pour cinq logements locatifs;
- b) tous les locataires ont accès à un évier;

c) tous les appareils sanitaires visés aux alinéas a) et b) sont installés dans chacun des immeubles qui comprennent des logements locatifs.

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux ensembles d'habitation ni aux logements locatifs qui n'ont jamais été pourvus d'eau courante.

(5) Les appareils sanitaires exigés par le présent article doivent être maintenus en bon état, être d'utilisation sécuritaire et être suffisamment alimentés, aux fins des usages domestiques normaux, en eau potable dont le débit et la pression sont suffisants pour l'usage auquel ces appareils sont destinés.

#### **Eau courante chaude et froide**

11. (1) Les éviers, lavabos, baignoires et douches doivent être alimentés au moyen de matériel sécuritaire en eau courante chaude et froide.

(2) La température ordinaire de l'eau chaude doit être d'au moins 43 degrés Celsius.

#### **Salles de bains**

12. (1) Les salles de bains doivent être enfermées et comprendre les éléments suivants :

- a) un plancher hydrofuge;
- b) une porte qui peut :
  - (i) d'une part, se fermer de façon sûre de l'intérieur,
  - (ii) d'autre part, s'ouvrir de l'extérieur en cas d'urgence.

(2) L'enceinte de la baignoire ou de la douche, ainsi que le plafond au-dessus de celle-ci, doivent être hydrofuges.

(3) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«salle de bains» Lieu comprenant une toilette, un urinoir, une baignoire, une douche ou un lavabo.

#### **Toilettes et urinoirs**

13. Aucune toilette ni aucun urinoir ne doivent être situés dans une pièce où l'on dort, fait la cuisine, mange ou conserve de la nourriture, ou qui est destinée à l'une ou l'autre de ces fins.

### **ÉLECTRICITÉ**

#### **Alimentation en électricité**

14. (1) Il faut prévoir une source d'alimentation en électricité dans tous les locaux habitables de l'ensemble d'habitation.

(2) Les fils et les prises de courant nécessaires à l'alimentation en électricité doivent être entretenus de façon à ne pas présenter de conditions dangereuses pour les personnes ou les biens.

(3) Les cuisines doivent être équipées de prises de courant qui conviennent à un réfrigérateur et à un appareil de cuisson.

(4) Si un logement locatif comporte un compteur d'électricité aux fins de la facturation des locataires de ce logement, le compteur doit être bien entretenu et être accessible aux locataires.

(5) Le présent article ne s'applique pas à l'ensemble d'habitation qui n'a jamais été branché à un réseau d'électricité.

### **CHAUFFAGE**

#### **Température ambiante**

15. (1) Le chauffage doit être fourni et distribué de façon à maintenir la température ambiante à au moins 20 degrés Celsius, à 1,5 mètre au-dessus du niveau du plancher et à un mètre des murs extérieurs, dans tout local habitable et tout lieu à l'usage des locataires, y compris les salles de jeux et les buanderies, à l'exclusion toutefois des débarras et des garages.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au logement locatif dont la température peut être réglée par le locataire et où la principale source de chauffage peut maintenir une température minimale de 20 degrés Celsius.

(3) Chaque ensemble d'habitation doit être équipé d'appareils de chauffage qui peuvent maintenir la température au niveau exigé par le paragraphe (1).

(4) Les logements locatifs ne doivent pas avoir comme principale source de chauffage des appareils portatifs.

(5) Il ne faut prévoir, dans la pièce où l'on dort ou qui est destinée à cette fin, que des appareils de chauffage dont l'emploi est approuvé par un organisme reconnu de contrôle des normes.

#### **Combustible et services d'utilité publique**

16. (1) L'approvisionnement en combustible de l'ensemble d'habitation ou du logement locatif doit être assuré de façon continue et en quantité suffisante.



(2) La fourniture de services d'utilité publique à l'ensemble d'habitation ou au logement locatif doit être assurée de façon continue.

(3) L'approvisionnement en combustible et la fourniture de services d'utilité publique peuvent être interrompus pendant toute période raisonnable que peuvent entraîner des travaux de réparation ou de remplacement.

(4) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas si la convention de location stipule que le locataire est responsable de l'approvisionnement en combustible ou de la fourniture des services d'utilité publique et que ceux-ci ont été interrompus pour cause d'arriéré de paiement.

#### **Installations de chauffage**

17. Les installations de chauffage, y compris les poêles, les appareils de chauffage, les foyers utilisables, les cheminées, les ventilateurs, les pompes et le matériel de filtration, doivent être maintenus en bon état et être d'utilisation sécuritaire.

#### **Alimentation en air et entreposage du combustible**

18. (1) Le local qui abrite un appareil de chauffage à combustible doit avoir une source naturelle ou mécanique d'alimentation en air de combustion.

(2) Si les appareils de chauffage fonctionnent au combustible solide ou liquide, il faut prévoir un lieu ou un contenant pour entreposer le combustible de façon sécuritaire et il faut maintenir ceux-ci en bon état.

### **ÉCLAIRAGE ET VENTILATION**

#### **Éclairage artificiel**

19. (1) Il faut prévoir un éclairage artificiel adéquat en tout temps dans toutes les pièces et tous les escaliers, vestibules, couloirs, garages et sous-sols de l'ensemble d'habitation qui sont accessibles aux locataires.

(2) Il faut prévoir un éclairage artificiel dans les aires communes extérieures de façon que l'on puisse les utiliser ou les traverser sans danger et de façon à en assurer la sécurité.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à l'ensemble d'habitation qui n'a jamais été branché à un réseau d'électricité.

(4) L'éclairage artificiel installé dans les dépendances normalement utilisées par les locataires, y compris les garages, doit être maintenu en bon état de fonctionnement.

(5) L'éclairage artificiel doit être maintenu en bon état.

#### **Ventilation**

20. Les locaux habitables doivent être pourvus d'une ventilation naturelle ou mécanique adaptée à l'utilisation qui en est faite.

#### **Fumée, gaz et vapeurs toxiques**

21. (1) Les cheminées, les conduits de fumée et les conduits d'évacuation des gaz brûlés doivent toujours être dégagés et être entretenus de façon à empêcher tout échappement de fumée ou de gaz dans l'immeuble comptant un ou plusieurs logements locatifs.

(2) Les garages de stationnement doivent être entretenus de façon à empêcher l'accumulation de vapeurs toxiques et leur échappement dans l'immeuble comptant un ou plusieurs logements locatifs.

#### **Pièces qui doivent être munies d'une fenêtre**

22. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les chambres, les salles de séjour et les salles à manger doivent être munies d'une fenêtre (qui peut faire partie d'une porte) donnant sur l'extérieur.

(2) Il n'est pas nécessaire d'avoir une fenêtre dans la salle à manger qui est dotée d'un éclairage artificiel.

(3) Il n'est pas nécessaire d'avoir une fenêtre dans la salle de séjour ou la salle à manger si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il existe une ouverture dans la cloison mitoyenne séparant la salle d'une pièce attenante;
- b) la pièce attenante a une fenêtre donnant sur l'extérieur;
- c) la surface vitrée totale de la pièce attenante représente au moins 5 pour cent des aires de plancher combinées de la salle de séjour ou de la salle à manger et de la pièce attenante.

#### **Portes, fenêtres et puits de lumière**

23. (1) Les ouvertures pratiquées dans la surface extérieure d'un immeuble pour les portes ou les fenêtres doivent être munies de portes ou de fenêtres qui peuvent remplir la fonction à laquelle elles sont destinées.

(2) Les portes, les fenêtres et les puits de lumière doivent être entretenus :

- a) de façon qu'ils demeurent à l'épreuve des intempéries;
- b) de façon que toute pièce endommagée ou manquante soit réparée ou remplacée.

#### **PARTIE IV SÉCURITÉ**

##### **Garde-corps**

**24. (1)** Il faut installer des garde-corps et assurer leur entretien dans tous les endroits où :

- a) d'une part, la chute verticale dépasse 600 millimètres (y compris le long des côtés ouverts des escaliers, des rampes, des balcons, des mezzanines et des paliers);
- b) d'autre part, le code du bâtiment pris en application de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* exigerait leur installation s'il s'agissait d'une aire nouvellement construite ou rénovée.

(2) Les garde-corps exigés par le paragraphe (1) doivent fournir une protection raisonnable contre les chutes accidentelles à quiconque se trouve sur les lieux.

##### **Dispositifs de sécurité pour les fenêtres**

**25. (1)** Le présent article s'applique aux fenêtres d'un logement locatif qui se trouvent au-dessus de l'étage :

- a) d'une part, dont le plancher est le plus proche du niveau du sol;
- b) d'autre part, dont le plafond est à plus de 1,8 mètre du niveau moyen du sol.

(2) À la demande du locataire, toutes les fenêtres visées au paragraphe (1) doivent être munies d'un dispositif de sécurité les empêchant de s'ouvrir de façon à laisser entrer une sphère de plus de 100 millimètres de diamètre.

(3) Le dispositif de sécurité exigé par le paragraphe (2) ne doit pas empêcher un adulte d'ouvrir les fenêtres sans clé ou outils.

##### **Aires communes extérieures**

**26. (1)** Les aires communes extérieures doivent être maintenues de façon à pouvoir servir à l'usage auquel elles sont destinées et à ne présenter aucun danger. À ces fins, il faut enlever ce qui suit :

1. Les mauvaises herbes nuisibles au sens des règlements pris en application de la *Loi sur la destruction des mauvaises herbes*.
2. Les arbres ou parties d'arbres morts, pourris ou endommagés qui présentent des dangers.
3. Les déchets ou autres débris, y compris les véhicules automobiles abandonnés.
4. Les constructions qui présentent des dangers.
5. Toute accumulation dangereuse de glace ou de neige.

(2) Un véhicule automobile ou une remorque hors d'usage qui est laissé dans une aire commune extérieure pendant plus d'une durée raisonnable doit être enlevé.

(3) Les puits et les trous se trouvant dans les aires communes extérieures doivent être comblés ou être couverts de façon à ne pas présenter de risques, les puits devant également être protégés contre la contamination.

##### **Réfrigérateurs et autres appareils abandonnés**

**27. (1)** Les glacières, les réfrigérateurs ou les congélateurs abandonnés ou hors d'usage ne doivent pas être laissés dans une aire commune, sauf s'ils doivent être enlevés sous peu.

(2) Il faut enlever les portes des glacières, des réfrigérateurs ou des congélateurs qui doivent être enlevés sous peu.

##### **Surface des allées et des aires semblables**

**28.** Les allées, les rampes, les garages de stationnement, les aires de stationnement, les passages pour piétons, les paliers et les escaliers extérieurs et toute aire semblable doivent être entretenus de façon à présenter une surface sûre dans des conditions normales d'utilisation.

##### **Fenêtres et portes verrouillables**

**29. (1)** Chaque fenêtre et chaque porte extérieure, y compris les portes de balcon, qui peuvent s'ouvrir et sont accessibles de l'extérieur du logement locatif ou de l'immeuble qui comprend un logement locatif doivent être aménagées de façon à pouvoir se fermer de façon sûre de l'intérieur.

(2) Dans un logement locatif, il faut prévoir au moins une porte d'entrée qui puisse être verrouillée de l'extérieur.

(3) Tout système de communication entre le logement locatif et le vestibule qui est doté d'un dispositif de déverrouillage de la porte du vestibule doit être maintenu en bon état et être d'utilisation sécuritaire.



(4) Dans les aires de stationnement qui doivent être fermées de façon sûre, ainsi que dans les débarras et autres locaux d'entreposage communs, il faut prévoir des portes munies de dispositifs de sécurité qui limitent l'entrée au locateur et aux locataires.

(5) Les fentes à lettres qui donnent directement dans un logement locatif, et les ouvertures semblables prévues pour les livraisons, doivent être situées et entretenues de façon à empêcher l'accès aux dispositifs de fermeture ou de verrouillage de toute porte ou fenêtre.

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique ni aux fentes à lettres, ni aux autres ouvertures qui ont été scellées.

(7) Les boîtes à lettres fournies par le locateur doivent être bien entretenues et pouvoir être fermées de façon sûre.

## PARTIE V

### PARCS DE MAISONS MOBILES ET ZONES RÉSIDENTIELLES À BAUX FONCIERS

#### Champ d'application

30. (1) Les articles 31 à 36 s'appliquent aux parcs de maisons mobiles et aux zones résidentielles à baux fonciers.

(2) Les autres articles du présent règlement s'appliquent également aux parcs de maisons mobiles et aux zones résidentielles à baux fonciers.

#### Alimentation en eau

31. (1) Dans un parc de maisons mobiles ou une zone résidentielle à baux fonciers, l'alimentation en eau potable et la pression de l'eau doivent être suffisantes pour chaque logement locatif aux fins des usages domestiques normaux.

(2) L'alimentation en eau et la pression de l'eau doivent être suffisantes pour la lutte contre l'incendie.

(3) Les bouches d'incendie qui appartiennent au locateur doivent être régulièrement mises à l'essai et entretenues, et n'être recouvertes ni de neige ni de glace.

#### Chemins

32. (1) Les chemins situés à l'intérieur du parc de maisons mobiles ou de la zone résidentielle à baux fonciers doivent satisfaire aux exigences suivantes :

- a) ils doivent être libres de trous et doivent être déneigés et dégagés;
- b) ils doivent être entretenus de façon à prévenir la poussière;
- c) ils doivent être utilisables.

(2) Les excavations creusées afin d'effectuer des réparations doivent être comblées et le terrain doit retrouver son aspect antérieur.

#### Boîtes à lettres

33. Les boîtes à lettres et les abords ne doivent pas être recouverts de neige, ni obstrués d'aucune autre façon.

#### Distance entre les maisons mobiles

34. Lorsque la distance entre les maisons mobiles est de trois mètres ou plus, elle ne doit pas être réduite à moins de trois mètres par l'ajout d'une terrasse ou d'une rampe ou par tout autre moyen, sauf si la distance réduite procure un degré adéquat de sécurité-incendie.

#### Eaux d'égout

35. (1) Les réservoirs de retenue des eaux d'égout des parcs de maisons mobiles ou des zones résidentielles à baux fonciers doivent être vidés chaque fois que c'est nécessaire.

(2) Il faut prévoir, dans un parc de maisons mobiles ou une zone résidentielle à baux fonciers, les branchements d'égout et les autres pièces du système d'égouts, lesquels doivent être installés et raccordés de façon permanente afin d'éviter tout rejet des eaux d'égout.

(3) La définition qui suit s'applique au paragraphe (2).

«système d'égouts» S'entend d'un réseau municipal d'égouts séparatifs ou d'un système privé d'évacuation des eaux d'égout et, en outre, d'un système d'égouts au sens du code du bâtiment pris en application de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* et d'une station d'épuration des eaux d'égout au sens de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*.

#### Électricité

36. La source d'électricité et les connexions électriques des parcs de maisons mobiles ou des zones résidentielles à baux fonciers que fournit le locateur doivent être entretenues de façon à ne pas présenter de conditions dangereuses pour les personnes ou les biens.



## **PARTIE VI ENTRETIEN GÉNÉRAL**

### **Planchers et constructions semblables**

37. Les planchers, les escaliers, les vérandas, les porches, les terrasses, les balcons, les plates-formes de chargement et toute construction semblable, ainsi que les parements, les garde-corps ou les finitions de surface, doivent être maintenus en bon état.

### **Armoires et autres**

38. Les armoires, les placards, les tablettes et les plans de travail fournis par le locateur du logement locatif doivent être maintenus en bon état du point de vue de la construction et n'être ni fissurés ni détériorés.

### **Murs et plafonds**

39. (1) Les revêtements intérieurs des murs et des plafonds doivent être entretenus de façon à ne comporter ni trous, ni fuites, ni matériaux se détériorant, ni moisissure et autres champignons.

(2) Un enduit protecteur doit être appliqué à toutes les réparations apportées aux murs et aux plafonds.

### **Appareils ménagers**

40. (1) Les appareils ménagers fournis par le locateur du logement locatif doivent être maintenus en bon état et être d'utilisation sécuritaire.

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«appareils ménagers» S'entend notamment des réfrigérateurs, des cuisinières, des machines à laver, des sècheuses, des lave-vaisselle et des réservoirs à eau chaude.

### **Pertes de chaleur**

41. Les parties de l'ensemble d'habitation destinées à l'habitation, y compris les aires communes, doivent être entretenues de façon à réduire au minimum les pertes de chaleur provoquées par l'infiltration d'air.

### **Débarras et autres locaux d'entreposage**

42. Il faut éliminer toute humidité et toute moisissure dans les débarras et autres locaux d'entreposage.

### **Ascenseurs**

43. Les ascenseurs à l'usage des locataires doivent être bien entretenus et en état de marche, sauf pendant toute période raisonnable que peut entraîner leur réparation ou leur remplacement.

### **Aires communes**

44. (1) Les aires communes intérieures et les aires communes extérieures doivent être tenues propres et ne présenter aucun danger.

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«aires communes intérieures» S'entend notamment des buanderies, des salles à ordures, des couloirs, des vestibules, des chaufferies, des garages de stationnement, des aires d'entreposage et des salles de jeux.

### **Ordures**

45. (1) Dans un immeuble comptant plus d'un logement locatif, un ou plusieurs conteneurs ou compacteurs adéquats doivent être fournis pour les ordures.

(2) Les ordures du conteneur ou du compacteur fourni conformément au paragraphe (1) doivent être entreposées et soit préparées pour être ramassées soit éliminées régulièrement de façon à ne pas menacer la santé ni la sécurité des personnes.

(3) Les conteneurs ou compacteurs fournis conformément au paragraphe (1) doivent être maintenus dans un état de propreté et de salubrité satisfaisant, être accessibles aux locataires et ne pas obstruer les voies de secours, les allées ni les passages pour piétons.

### **Rongeurs et insectes**

46. (1) L'ensemble d'habitation doit en tout temps être raisonnablement exempt de rongeurs, de vermine et d'insectes.

(2) Les méthodes de destruction des rongeurs et des insectes doivent être conformes aux règlements municipaux ou à la législation provinciale applicables.

(3) Les ouvertures et les orifices de l'immeuble comptant un ou plusieurs logements locatifs doivent être munis de grilles ou de moustiquaires ou être scellés pour ne pas laisser entrer les rongeurs, la vermine, les insectes ou les autres animaux nuisibles.

**Portes intérieures**

47. Les portes intérieures doivent être entretenues de façon qu'elles puissent remplir la fonction à laquelle elles sont destinées et toute pièce endommagée ou manquante doit être réparée ou remplacée.

**PARTIE VII  
FRAIS D'INSPECTION****Frais d'inspection**

48. Le ministre peut faire payer à une municipalité 265 \$ pour chaque inspection effectuée aux termes du paragraphe 224 (3) de la Loi ou pour veiller à ce que l'on se conforme à un ordre d'exécution de travaux donné en vertu de l'article 225 de la Loi.

**Facture**

49. Le ministre fait parvenir à la municipalité une facture exigeant le paiement des frais et précisant pour chaque inspection les frais à payer, la date de l'inspection, l'adresse de l'ensemble d'habitation qui a été inspecté et la date limite à laquelle la municipalité doit verser la somme demandée.

**PARTIE VIII  
ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR****Abrogation**

50. Le Règlement de l'Ontario 198/98 est abrogé.

**Entrée en vigueur**

51. Le présent règlement entre en vigueur le 31 janvier 2007.

48/06

**ONTARIO REGULATION 518/06**

made under the

**TENANT PROTECTION ACT, 1997**

Made: November 15, 2006

Filed: November 17, 2006

Published on e-Laws: November 20, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 2, 2006

Revoking O. Reg. 196/98  
(Search Warrant)

Note: Ontario Regulation 196/98 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 196/98 is revoked.

2. This Regulation comes into force on January 31, 2007.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 518/06**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES**

pris le 15 novembre 2006  
déposé le 17 novembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 20 novembre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 2 décembre 2006

abrogeant le Règl. de l'Ont. 196/98  
(Mandat de perquisition)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 196/98 n'a pas été modifié antérieurement.

- 1. Le Règlement de l'Ontario 196/98 est abrogé.**
- 2. Le présent règlement entre en vigueur le 31 janvier 2007.**

48/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2006—12—09

## **ONTARIO REGULATION 519/06**

made under the

### **COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: October 18, 2006

Approved: November 17, 2006

Filed: November 20, 2006

Published on e-Laws: November 21, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 9, 2006

Amending O. Reg. 114/99

(Family Law Rules)

Note: Ontario Regulation 114/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

#### **1. Subrule 7 (6) of Ontario Regulation 114/99 is revoked and the following substituted:**

##### **PERMANENT CASE NAME AND COURT FILE NUMBER**

(6) The court file number given to a case and the description of the parties as applicants and respondents in the case shall remain the same on a motion to change an order, a status review application, an enforcement or an appeal, no matter who starts it, with the following exceptions:

1. In an enforcement of a payment order, the parties may be described instead as payors, recipients and garnishees.
2. In an appeal, the parties shall also be described as appellants and respondents.
3. When a case is transferred to another municipality, it may be given a new court file number.
4. An application under section 153.1 of the *Child and Family Services Act* to change or terminate an openness order shall be given a new court file number.
5. A motion to change an order made under section 57.1 of the *Child and Family Services Act* shall be given a new court file number.

#### **2. Subrules 8 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

##### **FILING AN APPLICATION**

- (1) To start a case, a person shall file an application (Form 8, 8A, 8B, 8B.1, 8B.2, 8C, 8D, 8D.1, 34L or 34N).

##### **CHANGE TO ORDER OR AGREEMENT — BY MOTION**

(2) A party who wants to ask the court to change an order or agreement shall do so only by a motion under rule 15 (except where rule 15 does not apply, as described in subrule 15 (0.2)).

#### **3. (1) Subrule 9 (2) of the Regulation is revoked.**

(2) Subrule 9 (6) of the Regulation is amended by striking out “dated November 1, 2005” and substituting “dated July 1, 2006”.

#### **(3) Paragraphs 1 and 2 of subrule 9 (7) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

1. In a case other than a child protection case, the court may order separate records on its own initiative or at the request of either party on motion or at a case conference, settlement conference or trial management conference.

#### **(4) Subrule 9 (14) of the Regulation is revoked.**

#### **(5) Subrule 9 (18) of the Regulation is revoked.**

#### **(6) Subrules 9 (22) to (24) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**CASES STARTED BEFORE JANUARY 1, 2007**

(22) Despite this rule, if a case was started before January 1, 2007, the version of this rule that applied to the case on December 31, 2006 as its application may have been modified by the court continues, subject to subrule (23), to apply to the case unless the court orders otherwise.

**EXCEPTION, CASES STARTED BEFORE JANUARY 1, 2007**

(23) If a motion to change a final order is made on or after January 1, 2007 in respect of a case started before that date, this rule shall apply to the motion and to all documents filed afterwards.

**4. Subrule 10 (1) of the Regulation is amended by striking out “(Form 10, 33B or 33B.1)” and substituting “(Form 10, 33B, 33B.1 or 33B.2)”.**

**5. Subrule 15 (0.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**APPLICATION**

- (0.1) Subject to subrule (0.2), this rule applies to a motion to change,
- (a) an agreement for support filed under section 35 of the *Family Law Act*;
  - (b) a final order; and
  - (c) an order made under section 57.1 of the *Child and Family Services Act*.

**SAME**

- (0.2) This rule does not apply to a motion or application to change,
- (a) a court order made under the *Child and Family Services Act*, other than an order made under section 57.1 of that Act, or
  - (b) an agreement made under that Act.

**6. Rule 34 of the Regulation is amended by adding the following subrule:**

**FORMS FOR OPENNESS APPLICATIONS**

- (17) In a case about an openness order under Part VII of the Act,
- (a) an application for an openness order shall be in Form 34L;
  - (b) a consent to an openness order shall be in Form 34M;
  - (c) an application to change or terminate an openness order shall be in Form 34N; and
  - (d) an answer to an application to change or terminate an openness order shall be in Form 33B.2.

**7. (1) The Table of Forms to the Regulation is amended by striking out the following:**

8	Application (general)	September 1, 2005
8A	Application (divorce)	September 1, 2005
8B	Application (child protection and status review)	September 1, 2005
. . . . .		
8E	Summary of court cases	September 1, 2005
. . . . .		
33B	Plan of care for child(ren) (Children's Aid Society)	September 1, 2005
33B.1	Answer and plan of care (Parties other than Children's Aid Society)	September 1, 2005
. . . . .		
34	Child's consent to adoption	September 1, 2005
. . . . .		
34D	Affidavit of adoption applicant(s)	September 1, 2005
. . . . .		
34F	Parent's or custodian's consent to adoption	September 1, 2005
. . . . .		
34I	Parent's consent to adoption by spouse	September 1, 2005
. . . . .		

34K	Certificate of clerk (adoption)	September 1, 2005
-----	---------------------------------	-------------------

**(2) The Table of Forms to the Regulation is amended by adding the following:**

8	Application (general)	October 1, 2006
8A	Application (divorce)	October 1, 2006
8B	Application (child protection and status review)	October 1, 2006
8B.1	Application (status review for Crown ward and former Crown ward)	October 1, 2006
8B.2	Application (general) ( <i>Child and Family Services Act</i> cases other than child protection and status review)	October 1, 2006

. . . . .

33B	Plan of care for child(ren) (Children's Aid Society)	October 1, 2006
33B.1	Answer and plan of care (parties other than Children's Aid Society)	October 1, 2006
33B.2	Answer ( <i>Child and Family Services Act</i> cases other than child protection and status review)	October 1, 2006

. . . . .

34	Child's consent to adoption	October 1, 2006
----	-----------------------------	-----------------

. . . . .

34D	Affidavit of adoption applicant(s), sworn/affirmed	October 1, 2006
-----	----------------------------------------------------	-----------------

. . . . .

34F	Parent's or custodian's consent to adoption	October 1, 2006
-----	---------------------------------------------	-----------------

. . . . .

34I	Parent's consent to adoption by spouse	October 1, 2006
-----	----------------------------------------	-----------------

. . . . .

34K	Certificate of clerk (adoption)	October 1, 2006
34L	Application for openness order	October 1, 2006
34M	Consent to openness order	October 1, 2006
34N	Application to change or terminate openness order	October 1, 2006

**8. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the later of the following dates:**

1. The date section 14 of the *Child and Family Services Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.
2. The date this Regulation is filed.

**(2) Section 3 comes into force on January 1, 2007.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 519/06**

pris en application de la

**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

pris le 18 octobre 2006

approuvé le 17 novembre 2006

déposé le 20 novembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 21 novembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 décembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 114/99  
(Règles en matière de droit de la famille)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 114/99 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le paragraphe 7 (6) du Règlement de l'Ontario 114/99 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**



## **PERMANENCE DE L'INTITULÉ DE LA CAUSE ET DU NUMÉRO DE DOSSIER DU GREFFE**

(6) Le numéro de dossier du greffe attribué à une cause et la désignation des parties comme requérants ou intimés dans la cause demeurent les mêmes dans le cas d'une motion en modification d'une ordonnance, d'une requête en révision de statut, d'une procédure d'exécution ou d'un appel, quelle que soit la personne qui en prend l'initiative. Sont toutefois prévues les exceptions suivantes :

1. Dans le cas de l'exécution d'une ordonnance de paiement, les parties peuvent être désignées comme payeurs, bénéficiaires ou tiers saisis.
2. Dans le cas d'un appel, les parties sont également désignées comme appelants ou intimés.
3. Lorsqu'une cause est transférée à une autre municipalité, un nouveau numéro de dossier du greffe peut lui être attribué.
4. Une requête visée à l'article 153.1 de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* en vue de faire modifier ou révoquer une ordonnance de communication se voit attribuer un nouveau numéro de dossier du greffe.
5. Une motion en modification d'une ordonnance rendue en vertu de l'article 57.1 de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* se voit attribuer un nouveau numéro de dossier du greffe.

**2. Les paragraphes 8 (1) et (2) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

### **DÉPÔT D'UNE REQUÊTE**

(1) La personne qui désire introduire une cause dépose une requête (formule 8, 8A, 8B, 8B.1, 8B.2, 8C, 8D, 8D.1, 34L ou 34N).

### **MODIFICATION D'UNE ORDONNANCE OU D'UN ACCORD — PAR VOIE DE MOTION**

(2) La partie qui désire demander au tribunal de modifier une ordonnance ou un accord ne peut le faire qu'au moyen d'une motion présentée aux termes de la règle 15 (sauf si la règle 15 ne s'applique pas, comme il est indiqué au paragraphe 15 (0.2)).

**3. (1) Le paragraphe 9 (2) du Règlement est abrogé.**

**(2) Le paragraphe 9 (6) du Règlement est modifié par substitution de «daté du 1<sup>er</sup> juillet 2006» à «daté du 1<sup>er</sup> novembre 2005».**

**(3) Les dispositions 1 et 2 du paragraphe 9 (7) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

1. Dans une cause autre qu'une cause portant sur la protection d'un enfant, le tribunal peut ordonner l'établissement de dossiers distincts de sa propre initiative ou à la demande de l'une ou l'autre des parties sur motion ou lors d'une conférence relative à la cause, d'une conférence en vue d'un règlement amiable ou d'une conférence de gestion du procès.

**(4) Le paragraphe 9 (14) du Règlement est abrogé.**

**(5) Le paragraphe 9 (18) du Règlement est abrogé.**

**(6) Les paragraphes 9 (22) à (24) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

### **CAUSES INTRODUITES AVANT LE 1<sup>er</sup> JANVIER 2007**

(22) Malgré la présente règle, si une cause a été introduite avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007, la version de la présente règle qui s'appliquait à la cause le 31 décembre 2006, selon les modifications qui ont pu être apportées à son application par le tribunal, continue, sous réserve du paragraphe (23), de s'y appliquer sauf ordonnance contraire du tribunal.

### **EXCEPTION : CAUSES INTRODUITES AVANT LE 1<sup>er</sup> JANVIER 2007**

(23) Si une motion en modification d'une ordonnance définitive a été rendue le 1<sup>er</sup> janvier 2007 ou après cette date à l'égard d'une cause introduite avant cette date, la présente règle s'applique à la motion et à tous les documents déposés par la suite.

**4. Le paragraphe 10 (1) du Règlement est modifié par substitution de «(formule 10, 33B, 33B.1 ou 33B.2)» à «(formule 10, 33B ou 33B.1)».**

**5. Le paragraphe 15 (0.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

### **CHAMP D'APPLICATION**

(0.1) Sous réserve du paragraphe (0.2), la présente règle s'applique aux motions en modification de ce qui suit :

- a) un accord relatif aux aliments déposé en vertu de l'article 35 de la *Loi sur le droit de la famille*;
- b) une ordonnance définitive;
- c) une ordonnance rendue en vertu de l'article 57.1 de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.

**IDEM**

(0.2) La présente règle ne s'applique pas à une motion ou à une requête visant à faire modifier :

- a) soit une ordonnance rendue en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*, autre qu'une ordonnance rendue en vertu de l'article 57.1 de cette loi;
- b) soit un accord conclu en vertu de cette loi.

**6. La règle 34 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :**

**FORMULES RELATIVES AUX REQUÊTES EN VUE D'OBTENIR UNE ORDONNANCE DE COMMUNICATION**

(17) Dans une cause portant sur une ordonnance de communication visée à la partie VII de la Loi :

- a) une requête en vue d'obtenir une ordonnance de communication est rédigée selon la formule 34L;
- b) un consentement à une ordonnance de communication est rédigé selon la formule 34M;
- c) une requête en vue de faire modifier ou révoquer une ordonnance de communication est rédigée selon la formule 34N;
- d) une défense à une requête en modification ou révocation d'une ordonnance de communication est rédigée selon la formule 33B.2.

**7. (1) Le tableau des formules du Règlement est modifié par suppression de ce qui suit :**

8	Requête (formule générale)	1 <sup>er</sup> septembre 2005
8A	Requête en divorce	1 <sup>er</sup> septembre 2005
8B	Requête (protection d'un enfant et révision de statut)	1 <sup>er</sup> septembre 2005

. . . . .

8E	Résumé des causes	1 <sup>er</sup> septembre 2005
----	-------------------	--------------------------------

. . . . .

33B	Programme de soins d'un ou de plusieurs enfants (société d'aide à l'enfance)	1 <sup>er</sup> septembre 2005
33B.1	Défense et programme de soins (parties autres qu'une société d'aide à l'enfance)	1 <sup>er</sup> septembre 2005

. . . . .

34	Consentement de l'enfant à l'adoption	1 <sup>er</sup> septembre 2005
----	---------------------------------------	--------------------------------

. . . . .

34D	Affidavit du/de la ou des requérant(e)(s) qui demande(nt) l'adoption	1 <sup>er</sup> septembre 2005
-----	----------------------------------------------------------------------	--------------------------------

. . . . .

34F	Consentement du père, de la mère ou du gardien à l'adoption	1 <sup>er</sup> septembre 2005
-----	-------------------------------------------------------------	--------------------------------

. . . . .

34I	Consentement du père ou de la mère à l'adoption par le conjoint	1 <sup>er</sup> septembre 2005
-----	-----------------------------------------------------------------	--------------------------------

. . . . .

34K	Attestation du greffier (adoption)	1 <sup>er</sup> septembre 2005
-----	------------------------------------	--------------------------------

**(2) Le tableau des formules du Règlement est modifié par adjonction de ce qui suit :**

8	Requête (formule générale)	1 <sup>er</sup> octobre 2006
8A	Requête en divorce	1 <sup>er</sup> octobre 2006
8B	Requête (protection d'un enfant et révision de statut)	1 <sup>er</sup> octobre 2006
8B.1	Requête (révision de statut — pupille de la Couronne et ancien pupille de la Couronne)	1 <sup>er</sup> octobre 2006
8B.2	Requête (formule générale) (causes visées par la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> autres que la protection d'un enfant et la révision de statut)	1 <sup>er</sup> octobre 2006

. . . . .

33B	Programme de soins d'un ou de plusieurs enfants (société d'aide à l'enfance)	1 <sup>er</sup> octobre 2006
33B.1	Défense et programme de soins (parties autres qu'une société d'aide à l'enfance)	1 <sup>er</sup> octobre 2006
33B.2	Défense (causes visées par la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> autres que la protection d'un enfant et la révision de statut)	1 <sup>er</sup> octobre 2006

. . . . .

34	Consentement de l'enfant à l'adoption	1 <sup>er</sup> octobre 2006
. . . . .		
34D	Affidavit du/de la ou des requérant(e)(s) qui demande(nt) l'adoption, déclaré sous serment/affirmé solennellement	1 <sup>er</sup> octobre 2006
. . . . .		
34F	Consentement du père, de la mère ou du gardien à l'adoption	1 <sup>er</sup> octobre 2006
. . . . .		
34I	Consentement du père ou de la mère à l'adoption par le conjoint	1 <sup>er</sup> octobre 2006
. . . . .		
34K	Attestation du greffier (adoption)	1 <sup>er</sup> octobre 2006
34L	Requête en vue d'obtenir une ordonnance de communication	1 <sup>er</sup> octobre 2006
34M	Consentement à une ordonnance de communication	1 <sup>er</sup> octobre 2006
34N	Requête en modification ou révocation d'une ordonnance de communication	1 <sup>er</sup> octobre 2006

8. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur à celle des dates suivantes qui est postérieure à l'autre :

1. La date d'entrée en vigueur de l'article 14 de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille*.
2. La date de dépôt du présent règlement.

(2) L'article 3 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

49/06

## ONTARIO REGULATION 520/06

made under the

### PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: November 22, 2006

Filed: November 23, 2006

Published on e-Laws: November 24, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 9, 2006

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990

(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Regulation 950 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Items 276 to 287 of Schedule 43 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

276.	Drive with seat belt removed	subsection 106 (1)
277.	Drive with seat belt inoperative	subsection 106 (1)
278.	Drive with seat belt modified	subsection 106 (1)
279.	Driver — fail to properly wear seat belt	subsection 106 (2)
280.	Passenger — fail to occupy position with seat belt	clause 106 (3) (a)
281.	Passenger — fail to properly wear seat belt	clause 106 (3) (b)
282.	Drive while passenger under 16 fails to occupy position with seat belt	subclause 106 (4) (a) (i)
283.	Drive while passenger under 16 fails to properly wear seat belt	subclause 106 (4) (a) (ii)

2. This Regulation comes into force on the later of the day section 1 of the *Highway Traffic Amendment Act (Seat Belts)*, 2006 comes into force and the day this Regulation is filed.



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 520/06**

pris en application de la

**LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES**

pris le 22 novembre 2006

déposé le 23 novembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 24 novembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 décembre 2006

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990

(Instances introduites au moyen du dépôt d'un procès-verbal d'infraction)

Remarque : Le Règlement 950 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Les numéros 276 à 287 de l'annexe 43 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

276.	Conduire un véhicule automobile dont la ceinture de sécurité a été enlevée	paragraphe 106 (1)
277.	Conduire un véhicule automobile dont la ceinture de sécurité est inutilisable	paragraphe 106 (1)
278.	Conduire un véhicule automobile dont la ceinture de sécurité a été modifiée	paragraphe 106 (1)
279.	Dans le cas d'un conducteur, omettre de bien porter la ceinture de sécurité	paragraphe 106 (2)
280.	Dans le cas d'un passager, omettre d'occuper un siège muni d'une ceinture de sécurité	alinéa 106 (3) a)
281.	Dans le cas d'un passager, omettre de bien porter la ceinture de sécurité	alinéa 106 (3) b)
282.	Conduire un véhicule automobile lorsqu'un passager de moins de 16 ans omet d'occuper un siège muni d'une ceinture de sécurité	sous-alinéa 106 (4) a) (i)
283.	Conduire un véhicule automobile lorsqu'un passager de moins de 16 ans omet de bien porter la ceinture de sécurité	sous-alinéa 106 (4) a) (ii)

**2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 2006 modifiant le Code de la route (ceintures de sécurité)* ou, s'il lui est postérieur, le jour de son dépôt.**

49/06

**ONTARIO REGULATION 521/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: November 22, 2006

Filed: November 23, 2006

Published on e-Laws: November 24, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 9, 2006

Amending O. Reg. 339/94

(Demerit Point System)

Note: Ontario Regulation 339/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Items 32 and 33 of the Table to Ontario Regulation 339/94 are revoked and the following substituted:**

32	Subsection 106 (2) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Driver failing to properly wear seat belt
33	Subclause 106 (4) (a) (i) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Driving while passenger under 16 fails to occupy position with seat belt
33.1	Subclause 106 (4) (a) (ii) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Driving while passenger under 16 fails to properly wear seat belt

2. This Regulation comes into force on the later of the day section 1 of the *Highway Traffic Amendment Act (Seat Belts), 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.

49/06

## ONTARIO REGULATION 522/06

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 22, 2006

Filed: November 23, 2006

Published on e-Laws: November 24, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 9, 2006

Amending Reg. 613 of R.R.O. 1990  
(Seat Belt Assemblies)

Note: Regulation 613 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The English version of clause 1 (a) of Regulation 613 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(a) torso restraints;

2. Section 2 of the Regulation is amended by striking out “subsections 106 (3), (4) and (6)” and substituting “subsections 106 (2), (3) and (4)”.

3. Section 3 of the Regulation is amended by striking out “subsection 106 (4)” and substituting “subsection 106 (3)”.

4. Section 4 of the Regulation is amended by striking out “subsection 106 (3)” and substituting “subsection 106 (2)”.

5. Section 5 of the Regulation is amended by striking out “subsection 106 (4)” and substituting “subsection 106 (3)”.

6. Section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

6. A firefighter occupying a seating position behind the driver’s cab in a fire department vehicle, as defined in section 61 of the Act, is exempt from subsection 106 (3) of the Act where the performance of work activities makes it impracticable to wear a seat belt assembly.

7. (1) The English version of clause 7 (2) (a) of the Regulation is amended by striking out “upper”.

(2) Subsection 7 (3) of the Regulation is amended by striking out “subsection 106 (3)” and substituting “subsection 106 (2)”.

8. (1) The English version of clause 8 (7) (a) of the Regulation is amended by striking out “an upper torso restraint” and substituting “a torso restraint”.

(2) The English version of clause 8 (9) (b) of the Regulation is amended by striking out “upper”.

(3) Clause 8 (9) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) the pelvic restraint, and the torso restraint, if there is one, are securely fastened.

9. (1) The English version of clause 9 (a) of the Regulation is amended by striking out “upper”.

(2) Clause 9 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) the driver is exempt from the provisions of subsection 106 (4) of the Act with respect to the requirement that a passenger wear the torso restraint component of a seat belt assembly.

10. The Regulation is amended by adding the following section:

10. Where a motor vehicle manufactured without seat belt assemblies for each seating position and not modified so that there is a seat belt assembly for each seating position is driven on a highway,

(a) the driver is exempt from the requirement of subsection 106 (2) of the Act to wear a seat belt assembly if there is no seat belt assembly at the driver’s seating position;

(b) a passenger is exempt from the requirement of subsection 106 (3) of the Act to wear a seat belt assembly if the passenger occupies a position without a seat belt assembly and there is no other available seating position with a seat belt assembly; and

(c) the driver is exempt from clause 106 (4) (a) of the Act with respect to any passenger described in clause (b).

**11. This Regulation comes into force on the later of the day section 1 of the *Highway Traffic Amendment Act (Seat Belts)*, 2006 comes into force and the day this Regulation is filed.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 522/06

pris en application de la

### CODE DE LA ROUTE

pris le 22 novembre 2006

déposé le 23 novembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 24 novembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 décembre 2006

modifiant le Règl. 613 des R.R.O. de 1990

(Ceintures de sécurité)

Remarque : Le Règlement 613 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. La version anglaise de l'alinéa 1 a) du Règlement 613 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(a) torso restraints;

**2. L'article 2 du Règlement est modifié par substitution de «paragraphe 106 (2), (3) et (4)» à «paragraphe 106 (3), (4) et (6)».**

**3. L'article 3 du Règlement est modifié par substitution de «paragraphe 106 (3)» à «paragraphe 106 (4)».**

**4. L'article 4 du Règlement est modifié par substitution de «paragraphe 106 (2)» à «paragraphe 106 (3)».**

**5. L'article 5 du Règlement est modifié par substitution de «paragraphe 106 (3)» à «paragraphe 106 (4)».**

**6. L'article 6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

6. Les pompiers occupant un siège situé derrière la cabine du conducteur d'un véhicule de pompiers, au sens de l'article 61 du Code, sont soustraits à l'application du paragraphe 106 (3) du Code s'il leur est impossible, dans l'exercice de leurs tâches, de porter la ceinture de sécurité.

**7. (1) La version anglaise de l'alinéa 7 (2) a) du Règlement est modifiée par suppression de «upper».**

**(2) Le paragraphe 7 (3) du Règlement est modifié par substitution de «paragraphe 106 (2)» à «paragraphe 106 (3)».**

**8. (1) La version anglaise de l'alinéa 8 (7) a) du Règlement est modifiée par substitution de «a torso restraint» à «an upper torso restraint».**

**(2) La version anglaise de l'alinéa 8 (9) b) du Règlement est modifiée par suppression de «upper».**

**(3) L'alinéa 8 (9) c) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) la ceinture sous-abdominale et la ceinture diagonale, s'il y en a une, sont bien attachées.

**9. (1) La version anglaise de l'alinéa 9 a) du Règlement est modifiée par suppression de «upper».**

**(2) L'alinéa 9 b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) d'autre part, le conducteur est soustrait à l'application des dispositions du paragraphe 106 (4) du Code concernant le port obligatoire par les passagers de la ceinture diagonale d'une ceinture de sécurité.

**10. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

10. Dans le cas des véhicules automobiles qui ont été fabriqués sans ceinture de sécurité pour chaque siège, qui ne sont pas modifiés de sorte qu'il y ait une telle ceinture pour chaque siège et qui circulent sur la voie publique :



- a) le conducteur est soustrait à l'obligation, prévue au paragraphe 106 (2) du Code, de porter une ceinture de sécurité si son siège n'en est muni d'aucune;
- b) un passager est soustrait à l'obligation, prévue au paragraphe 106 (3) du Code, de porter une ceinture de sécurité si le siège qu'il occupe n'en est muni d'aucune et qu'aucun autre siège qui est muni d'une ceinture de sécurité n'est disponible;
- c) le conducteur est soustrait à l'application de l'alinéa 106 (4) a) du Code à l'égard de tout passager visé à l'alinéa b).

**11. Le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de la Loi de 2006 modifiant le Code de la route (ceintures de sécurité) ou, s'il lui est postérieur, le jour de son dépôt.**

49/06

## ONTARIO REGULATION 523/06

made under the

### CHILD AND FAMILY SERVICES ACT

Made: November 23, 2006

Filed: November 24, 2006

Published on e-Laws: November 24, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 9, 2006

Amending O. Reg. 206/00

(Procedures, Practices and Standards of Service for Child Protection Cases)

Note: Ontario Regulation 206/00 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subsection 7 (2) of Ontario Regulation 206/00 is revoked and the following substituted:**

(2) In an evaluation under subsection (1), the society shall use its best efforts to ensure that all of the following procedures are completed:

1. A child protection worker or person designated by the society shall obtain information,
  - i. as to the identity of every person who is 18 years of age or older and resides in the home in which the child will be placed, and
  - ii. as to the nature of the relationship between the child and every person referred to in subparagraph i.
2. A child protection worker or person designated by the society shall meet with the proposed primary caregiver and conduct an interview of the caregiver.
3. A child protection worker or person designated by the society shall meet in private with the child who will be placed and conduct an interview appropriate to the child's age and developmental capacity.
4. A child protection worker or a person designated by the society shall conduct an assessment of the home environment, including an assessment of the physical aspects of the home.
5. A child protection worker shall conduct a review of the society's record and files for information relating to any person who is 18 years of age or older and resides in the home in which the child will be placed.
6. A child protection worker or a person designated by the society shall obtain the consent of the proposed primary caregiver to a criminal record check.
7. A child protection worker or a person designated by the society shall obtain the consent of the proposed primary caregiver to the disclosure of information related to themselves by any society in Ontario or any child protection authority outside of Ontario.

**(2) Paragraphs 1, 2 and 4 of subsection 7 (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

1. Within seven days of being apprised that the placement has occurred, a child protection worker or a person designated by the society shall,
  - i. conduct a home visit to the home in which the child was placed,
  - ii. conduct an interview with the primary caregiver,

- iii. meet in private with the child and conduct an interview appropriate to the child's age and developmental capacity, and
  - iv. contact every other person who is 18 years of age or older and resides in the home in order to obtain the person's consent to a criminal record check and to the disclosure of information by any children's aid society or any child protection authority in a jurisdiction outside Ontario.
2. As soon as practicable but no later than seven days after the society obtains the consent requested of a person under subparagraph 1 iv, the society shall,
- i. make a request to the appropriate authority in any jurisdiction in which the person has resided for the results of the person's criminal record check, and
  - ii. if the person has resided in the past in an area outside of the society's jurisdiction, make a request to any children's aid society in Ontario or any child protection authority outside Ontario for any information or records they may have relating to the person.
- . . . . .
4. Within 30 days of being apprised that the placement has occurred, a child protection worker or person designated by the society shall,
- i. conduct a second home visit to the home in which the child was placed,
  - ii. shall meet in private with the child and conduct an interview appropriate to the child's age and developmental capacity,
  - iii. conduct an interview with the primary caregiver, and
  - iv. ensure that the placement plan relating to the child is reviewed by a children's aid society's supervisor.

**2. (1) Clause 8 (2) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) a child protection worker or a person designated by the society shall contact every other person who is 18 years of age or older and resides in the home in order to obtain the person's consent to a criminal record check and to the disclosure of information by any children's aid society or any child protection authority in a jurisdiction outside Ontario.

**(2) Clause 8 (4) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (a) make a request to the appropriate authority in any jurisdiction in which the person has resided for the results of the person's criminal record check; and

**(3) Subsection 8 (6) of the Regulation is amended by striking "a child protection worker" and substituting "the society".**

**3. The Regulation is amended by adding the following Parts:**

**PART III  
PLACE OF SAFETY AFTER PLACEMENT**

**12. (1)** Within seven days after a society has placed a child in a person's home that is a place of safety under subsection 37 (5) of the Act, a child protection worker or a person designated by the society shall,

- (a) conduct a home visit to the home where the child is placed;
- (b) conduct an interview with the primary caregiver;
- (c) meet in private with the child and conduct an interview appropriate to the child's age and developmental capacity; and
- (d) contact every other person who is 18 years of age or older and resides in the home to obtain the person's consent to a criminal record check and to the disclosure of information by any society or any child protection authority in a jurisdiction outside of Ontario.

(2) Between the 25th day and the 30th day after a society has placed a child in a person's home that is a place of safety under subsection 37 (5) of the Act, a child protection worker or a person designated by the society shall repeat the steps taken under clauses (1) (a), (b) and (c).

(3) The steps taken under subsections (1) and (2) are the minimum steps a society shall take in visiting a person's home that is a place of safety where a child has been placed and nothing in them prevents or limits the ability of the society to visit such a home.

(4) As soon as practicable but no later than seven days after the society obtains the person's consent to a criminal record check and to the disclosure of information by any society or any child protection authority outside of Ontario under clause (1) (d), the society shall,

- (a) make a request to the appropriate authority in any jurisdiction in which the person has resided for the results of the person's criminal record check; and

- (b) make a request to any society in Ontario or any child protection authority outside of Ontario for any information or records they may have relating to the person, if the person has resided in the past in an area outside of the society's jurisdiction.

(5) As soon as practicable but no later than seven days after receiving the results of a criminal record check or a child welfare check under subsection (4), the society shall review the information and document any decisions or actions it proposes to take with respect to the information.

(6) Within seven days after receiving a request from another society under subsection (4), a society shall respond to the request and the response shall indicate whether or not any information relating to the person specified in the request exists in the society's files or records and, if so, the nature of the information.

#### PART IV EXTENDED CARE

13. (1) A society may provide care and maintenance under subsection 71.1 (1) of the Act to a person only if the person and the society have entered into an agreement related to the care and maintenance.

(2) A society or agency may provide care and maintenance under subsection 71.1 (2) of the Act to a person who is an Indian or native person who is 18 years of age or more only if the person and the society or agency have entered into an agreement related to the care and maintenance.

(3) A society or agency shall cease to provide care and maintenance under subsection 71.1 (1) or (2) of the Act if the care and maintenance agreement between the person and the society or agency is more than a year old and the parties have not reviewed the agreement.

(4) A society or agency shall not provide care and maintenance under subsection 71.1 (1) or (2) of the Act if the person to whom care and maintenance is to be provided is 21 years of age or older.

(5) A society or agency shall not provide care and maintenance under subsection 71.1 (1) or (2) of the Act that is financial support if the person to whom care and maintenance is to be provided is receiving basic financial assistance under the *Ontario Works Act, 1997* or income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* but a society may provide care and maintenance under subsection 71.1 (1) or (2) of the Act to such a person if the care and maintenance is not financial support.

4. This Regulation comes into force on November 30, 2006.

Made by:

MARY ANNE V. CHAMBERS  
*Minister of Children and Youth Services*

Date made: November 23, 2006.

49/06

### ONTARIO REGULATION 524/06

made under the

### CONSOLIDATED HEARINGS ACT

Made: November 15, 2006

Filed: November 24, 2006

Published on e-Laws: November 27, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 9, 2006

Amending Reg. 173 of R.R.O. 1990  
(Hearings)

Note: Regulation 173 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Regulation 173 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “Minister of Environment and Energy” wherever it appears in the following provisions and substituting in each case “Minister of the Environment”:



1. Subsection 2 (1).

2. Subsection 2 (2).

3. Subsection 2 (3).

4. Subsection 2 (4).

2. The Regulation is amended by striking out “Environmental Assessment Board” wherever it appears in the following provisions and substituting in each case “Environmental Review Tribunal”:

1. Subsection 2 (1).

2. Subsection 2 (2).

3. Subsection 2 (3).

4. Subsection 2 (4).

3. Item 3 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

3.	A hearing under the <i>Ontario Water Resources Act</i> , except subsections 54 (1), 55 (1) and 74 (4) and a hearing under the <i>Environmental Protection Act</i> , except subsections 30 (1), 32 (1) and 36 (1)	Hearings by the Ontario Municipal Board and hearings by tribunals following which a decision may be made that may be appealed to the Ontario Municipal Board
----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

49/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

## INDEX 49

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamation.....	4023
Ontario Highway Transport Board .....	4024
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés .....	4025
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés) .....	4036
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution .....	4037
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales) .....	4039
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) .....	4039
Courts of Justice Act, s. 127 .....	4039
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	4040
Marriage Act/Loi sur le mariage.....	4040
Order in Council/Décret.....	4044
The Liquor Licence Act, R.S.O. 1990, Chapter L.19 .....	4045
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	4045
Applications to Provincial Parliament .....	4045

## CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES.....

SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHERIF .....	4046
SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT THE CORPORATION OF THE TOWN OF LAKESHORE .....	4047
THE CORPORATION OF THE TOWN OF MARATHON .....	4047

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Child and Family Services Act	O. Reg. 523/06.....	4058
Consolidated Hearings Act	O. Reg. 524/06.....	4060
Courts of Justice Act	O. Reg. 519/06.....	4049
Highway Traffic Act	O. Reg. 521/06.....	4055
Highway Traffic Act	O. Reg. 522/06.....	4056
Provincial Offences Act	O. Reg. 520/06.....	4054

# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2006—12—16

**ONTARIO REGULATION 525/06**

made under the

**LAND REGISTRATION REFORM ACT**

Made: May 10, 2006

Filed: November 27, 2006

Published on e-Laws: November 27, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 16, 2006

Amending O. Reg. 16/99  
(Automated System)

Note: Ontario Regulation 16/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by adding the following item:

Column 1	Column 2
Bruce (No. 3)	November 27, 2006

Made by:

GERRY PHILLIPS  
*Minister of Government Services*

Date made: May 10, 2006.

50/06

**ONTARIO REGULATION 526/06**

made under the

**PUBLIC ACCOUNTING ACT, 2004**

Made: November 29, 2006

Filed: November 30, 2006

Published on e-Laws: December 1, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 16, 2006

Amending O. Reg. 238/05  
(General)

Note: Ontario Regulation 238/05 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 6 of Ontario Regulation 238/05 is revoked and the following substituted:



**Transition**

6. (1) March 31, 2007 is the prescribed date for,
- (a) an individual who holds a licence referred to in subsection 44 (1) of the Act, other than a member of the Certified General Accountants Association of Ontario;
  - (b) an individual who holds a permit to practise as a non-resident without a licence referred to in subsection 44 (2) of the Act, other than a member of the Certified General Accountants Association of Ontario;
  - (c) an individual who holds a licence referred to in subsection 44 (3) of the Act; and
  - (d) a corporation that is controlled by licensees who are not members of the Certified General Accountants Association of Ontario and that holds a certificate of authorization referred to in subsection 44 (5) of the Act.
- (2) December 31, 2007 is the prescribed date for,
- (a) an individual who holds a licence referred to in subsection 44 (1) of the Act and who is a member of the Certified General Accountants Association of Ontario;
  - (b) an individual who holds a permit to practise as a non-resident without a licence referred to in subsection 44 (2) of the Act and who is a member of the Certified General Accountants Association of Ontario; and
  - (c) a corporation that is controlled by licensees who are members of the Certified General Accountants Association of Ontario and that holds a certificate of authorization referred to in subsection 44 (5) of the Act.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 526/06**

pris en application de la

**LOI DE 2004 SUR L'EXPERTISE COMPTABLE**

pris le 29 novembre 2006

déposé le 30 novembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 1<sup>er</sup> décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 décembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 238/05

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 238/05 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. L'article 6 du Règlement de l'Ontario 238/05 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Dispositions transitoires**

6. (1) Le 31 mars 2007 est la date prescrite pour les personnes suivantes :
- a) le particulier qui est titulaire d'un permis visé au paragraphe 44 (1) de la Loi, à l'exception d'un membre de l'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario;
  - b) le particulier qui est titulaire d'une autorisation d'exercer à titre de non-résident sans permis visée au paragraphe 44 (2) de la Loi, à l'exception d'un membre de l'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario;
  - c) le particulier qui est titulaire d'un permis visé au paragraphe 44 (3) de la Loi;
  - d) la société qui est contrôlée par des titulaires de permis qui ne sont pas membres de l'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario et qui détient le certificat d'autorisation visé au paragraphe 44 (5) de la Loi.
- (2) Le 31 décembre 2007 est la date prescrite pour les personnes suivantes :
- a) le particulier qui est titulaire d'un permis visé au paragraphe 44 (1) de la Loi et qui est membre de l'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario;
  - b) le particulier qui est titulaire d'une autorisation d'exercer à titre de non-résident sans permis visée au paragraphe 44 (2) de la Loi et qui est membre de l'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario;
  - c) la société qui est contrôlée par des titulaires de permis qui sont membres de l'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario et qui détient le certificat d'autorisation visé au paragraphe 44 (5) de la Loi.

**ONTARIO REGULATION 527/06**

made under the

**FAMILY RESPONSIBILITY AND SUPPORT ARREARS ENFORCEMENT ACT, 1996**

Made: November 29, 2006

Filed: December 1, 2006

Published on e-Laws: December 4, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 16, 2006Amending O. Reg. 167/97  
(General)

Note: Ontario Regulation 167/97 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The heading before section 20 and section 20 of Ontario Regulation 167/97 are revoked and the following substituted:**

**DISCLOSURE OF INFORMATION BY DIRECTOR**

**20.** For the purposes of section 47.1 of the Act, the following are prescribed entities to which the Director may disclose information:

1. The Law Society of Upper Canada.
2. Ontario Motor Vehicle Industry Council.

**20.1** The following information may be disclosed by the Director under section 47 or 47.1 of the Act in addition to the information set out in clauses 47.2 (a) to (d) of the Act:

1. Any other name or any alias by which the payor is or has been known.
2. The payor's date of birth.
3. The payor's Social Insurance Number.
4. The payor's last known home and work addresses.
5. In the case of a disclosure under section 47.1 of the Act, any membership or other number by which the entity identifies the payor.
6. A copy of the support order.
7. The steps taken by the Director to enforce the support order.
8. A sworn statement of arrears prepared by the Director in respect of the arrears owing under the support order at the time of the disclosure.
9. A copy of any document filed with the Director's office in relation to the enforcement of the support order, or prepared by the Director for such purpose, that he or she considers appropriate to disclose in the circumstances.

**2. The Regulation is amended by adding the following sections:**

**INTERNET POSTING**

**21.1** For the purposes of subsection 61.1 (1) of the Act, the following information relating to a payor, in addition to the payor's name, may be posted by the Director on the Internet in accordance with that subsection:

1. Any other name or any alias by which the payor is or has been known.
2. A photograph of the payor, along with the date or approximate date on which the photograph was taken.
3. A physical description of the payor, including any distinguishing features.
4. The payor's approximate age.
5. The payor's last known location.
6. The payor's usual employment or occupation.
7. Any other identifying information that, in the Director's opinion, may assist in locating the payor.

**21.2** For the purposes of clause 61.1 (1) (d) of the Act, the following conditions must be satisfied:

1. At least six months have passed since any payment was made by the payor under the support order.

2. The Director has taken all steps to enforce the support order that appear to him or her to be practical in the circumstances.
  3. The Director has notified the recipient under the support order of his or her intention to post information relating to the payor on the Internet and the recipient has provided to the Director,
    - i. his or her written consent to the posting, and
    - ii. such documents, photographs or other information as the Director may require in the circumstances.
  4. The Director is satisfied, on the basis of the information available to him or her through the performance of his or her duties under the Act, that it is appropriate in the circumstances to post information relating to the payor on the Internet.
3. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.
- (2) Section 1 comes into force on the later of the day subsection 36 (5) of the *Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Amendment Act, 2005* comes into force and the day this Regulation is filed.
- (3) Section 2 comes into force on the later of the day section 35 of the *Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Amendment Act, 2005* comes into force and the day this Regulation is filed.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 527/06

pris en application de la

### LOI DE 1996 SUR LES OBLIGATIONS FAMILIALES ET L'EXÉCUTION DES ARRIÉRÉS D'ALIMENTS

pris le 29 novembre 2006  
 déposé le 1<sup>er</sup> décembre 2006  
 publié sur le site Lois-en-ligne le 4 décembre 2006  
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 décembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 167/97  
 (Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 167/97 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. L'intertitre qui précède l'article 20 du Règlement de l'Ontario 167/97 et cet article sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

#### DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS PAR LE DIRECTEUR

20. Pour l'application de l'article 47.1 de la Loi, les entités suivantes sont des entités prescrites à qui le directeur peut divulguer des renseignements :

1. Le Barreau du Haut-Canada.
2. Le Conseil ontarien du commerce des véhicules automobiles.

20.1 Les renseignements suivants peuvent être divulgués par le directeur en vertu de l'article 47 ou 47.1 de la Loi, en plus des renseignements indiqués aux alinéas 47.2 a) à d) de la Loi :

1. Tout autre nom ou tout nom d'emprunt sous lequel le payeur est ou a été connu.
2. La date de naissance du payeur.
3. Le numéro d'assurance sociale du payeur.
4. Les dernières adresses domiciliaire et professionnelle connues du payeur.
5. Dans le cas d'une divulgation faite en vertu de l'article 47.1 de la Loi, tout numéro d'adhérent ou autre numéro par lequel l'entité identifie le payeur.
6. Une copie de l'ordonnance alimentaire.
7. Les mesures que le directeur a prises en vue d'exécuter l'ordonnance alimentaire.
8. Un état sous serment de l'arriéré, dressé par le directeur, à l'égard de l'arriéré exigible aux termes de l'ordonnance alimentaire au moment de la divulgation.



9. Une copie de tout document déposé au bureau du directeur à l'égard de l'exécution de l'ordonnance alimentaire ou préparé par ce dernier à cette fin, et dont il estime la divulgation appropriée dans les circonstances.

**2. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :**

**AFFICHAGE SUR INTERNET**

**21.1** Pour l'application du paragraphe 61.1 (1) de la Loi, les renseignements suivants se rapportant à un payeur, en plus de son nom, peuvent être affichés par le directeur sur Internet conformément à ce paragraphe :

1. Tout autre nom ou tout nom d'emprunt sous lequel le payeur est ou a été connu.
2. Une photographie du payeur, ainsi que la date exacte ou approximative à laquelle elle a été prise.
3. Une description physique du payeur, y compris tout signe distinctif.
4. L'âge approximatif du payeur.
5. Le dernier endroit connu où se trouvait le payeur.
6. L'emploi habituel ou la profession habituelle du payeur.
7. Les autres renseignements identificatoires qui, de l'avis du directeur, peuvent aider à retrouver le payeur.

**21.2** Il doit être satisfait aux conditions suivantes pour l'application de l'alinéa 61.1 (1) d) de la Loi :

1. Il s'est écoulé au moins six mois depuis que le payeur a fait un versement aux termes de l'ordonnance alimentaire.
2. Le directeur a pris toutes les mesures pour exécuter l'ordonnance alimentaire qui lui semblent pratiques dans les circonstances.
3. Le directeur a avisé le bénéficiaire désigné dans l'ordonnance alimentaire de son intention d'afficher sur Internet des renseignements se rapportant au payeur et le bénéficiaire lui a donné ce qui suit :
  - i. son consentement écrit à l'affichage,
  - ii. les documents, photographies ou autres renseignements que le directeur peut exiger dans les circonstances.
4. Selon les renseignements mis à sa disposition dans le cadre de l'exercice des fonctions que lui attribue la Loi, le directeur est convaincu qu'il est approprié dans les circonstances d'afficher sur Internet des renseignements se rapportant au payeur.

**3. (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

**(2)** L'article 1 entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 36 (5) de la *Loi de 2005 modifiant la Loi sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments* ou, s'il lui est postérieur, le jour du dépôt du présent règlement.

**(3)** L'article 2 entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 35 de la *Loi de 2005 modifiant la Loi sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments* ou, s'il lui est postérieur, le jour du dépôt du présent règlement.

50/06

**ONTARIO REGULATION 528/06**

made under the

**GO TRANSIT ACT, 2001**

Made: November 29, 2006

Filed: December 1, 2006

Published on e-Laws: December 4, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 16, 2006

**EXTENSION OF DEVELOPMENT CHARGE BY-LAWS**

**Extension of by-laws**

1. A development charge by-law described in subsection 35 (1) of the Act shall remain in force until the earlier of,

- (a) the day it is repealed; and
- (b) December 31, 2008.

50/06

**ONTARIO REGULATION 529/06**

made under the

**GO TRANSIT ACT, 2001**

Made: November 2, 2006

Filed: December 1, 2006

Published on e-Laws: December 4, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 16, 2006

Amending O. Reg. 446/04

(Amendment to Greater Toronto Services Board By-law No. 40)

Note: Ontario Regulation 446/04 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The title to the by-law, as set out in section 1 of Ontario Regulation 446/04, is amended by striking out “2001-2006” at the end and substituting “2001-2008”.**

**2. Section 2 of the Regulation is amended by striking out “the six-year period of 2001 to 2006” and substituting “the eight-year period of 2001 to 2008”.**

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: November 2, 2006.

50/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—12—23

**ONTARIO REGULATION 530/06**

made under the

**LAND REGISTRATION REFORM ACT**

Made: May 10, 2006

Filed: December 4, 2006

Published on e-Laws: December 5, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 23, 2006

Amending O. Reg. 16/99

(Automated System)

Note: Ontario Regulation 16/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by adding the following item:**

Column 1	Column 2
Stormont (No. 52)	December 4, 2006

Made by:

GERRY PHILLIPS  
*Minister of Government Services*

Date made: May 10, 2006.

51/06

**ONTARIO REGULATION 531/06**

made under the

**ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998**

Made: November 29, 2006

Filed: December 5, 2006

Published on e-Laws: December 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 23, 2006

Amending O. Reg. 161/99

(Definitions and Exemptions)

Note: Ontario Regulation 161/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 161/99 is amended by adding the following section:**



**4.0.3.3** (1) The following provisions of the Act do not apply to a generator that owns or operates a generation facility that has a name plate capacity of 500 kilowatts or less:

1. Clause 57 (c).
2. Clause 57 (f) and section 81, if the generator is a party to a contract with the OPA for the sale of electricity and the contract is entered into as part of a standard offer program offered by the OPA.

(2) In this section,

“name plate capacity” means, with respect to a generation facility, the total of the design electricity generating capacities of all the generation units in the facility.

51/06

## ONTARIO REGULATION 532/06

made under the

### SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: November 15, 2006

Filed: December 5, 2006

Published on e-Laws: December 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 23, 2006

Amending O. Reg. 252/05

(Non-Residential and Non-Municipal Seasonal Residential Systems that Do Not Serve Designated Facilities)

Note: Ontario Regulation 252/05 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 252/05 is amended by adding the following French version:**

### RÉSEAUX NON RÉSIDENTIELS ET RÉSEAUX RÉSIDENTIELS SAISONNIERS NON MUNICIPAUX NE DESSERVANT AUCUN ÉTABLISSEMENT DÉSIGNÉ

#### SOMMAIRE

- |          |                                                                                     |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.       | Interprétation : dispositions générales                                             |
| 2.       | Interprétation : installations publiques ouvertes                                   |
| 3.       | Champ d'application                                                                 |
| 4.       | Exemptions : réseaux desservant des établissements désignés                         |
| 5.       | Exemptions : réseaux raccordés à d'autres réseaux                                   |
| 6.       | Exemptions : avertissements pour les réseaux et les usagers dépourvus d'électricité |
| 7.       | Exemption : obligation de détenir un certificat d'exploitant                        |
| 8.       | Exemptions : exigences de la Loi relatives à l'approbation                          |
| 8.1      | Exemptions : exigences de la Loi relatives au transfert de propriété                |
| 9.       | Révocation des approbations visées par la LREO : réseaux non municipaux             |
| 10.      | Puits utilisé comme source d'approvisionnement en eau brute                         |
| 11.      | Accessibilité des renseignements                                                    |
| 12.      | Conservation des dossiers                                                           |
| 13.      | Formules                                                                            |
| Annexe 1 | Échantillonnage et analyse — dispositions générales                                 |
| Annexe 2 | Échantillonnages et analyses microbiologiques                                       |
| Annexe 3 | Échantillonnages et analyses microbiologiques                                       |
| Annexe 4 | Rapport des résultats d'analyse insatisfaisants                                     |
| Annexe 5 | Mesures correctives                                                                 |
| Annexe 6 | Avertissement relatif à des problèmes éventuels                                     |

#### Interprétation : dispositions générales

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«approbation visée par la LREO» Approbation accordée en vertu de l'article 52 de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* avant le 1<sup>er</sup> juin 2003. («OWRA approval»)

«branchement d'eau» S'entend de ce qui suit :

- a) tout point où un réseau d'eau potable est raccordé à une installation de plomberie, sauf une installation de plomberie dans un parc à roulotte ou un terrain de camping;
- b) dans un parc à roulotte ou un terrain de camping, tout appareil permettant le raccordement d'une roulotte ou d'un autre véhicule au réseau d'eau potable du parc ou du terrain. («service connection»)

«échantillon de distribution» Relativement à un réseau d'eau potable, s'entend d'un échantillon d'eau qui est prélevé, dans son réseau de distribution ou dans son installation de plomberie, à un point situé considérablement au-delà de celui où l'eau potable entre dans le réseau de distribution ou dans l'installation de plomberie. («distribution sample»)

«établissement de restauration» Lieu qui est un «food service premise», au sens du Règlement 562 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Food Premises) pris en application de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, auquel a accès le grand public, sauf s'il est temporaire et exploité uniquement en rapport avec une exposition, une foire, une fête foraine, une réunion sportive ou une autre manifestation spéciale ou temporaire. («food service establishment»)

«gros réseau non résidentiel et non municipal» Réseau d'eau potable non municipal dont la capacité d'alimentation maximale dépasse 2,9 litres par seconde, mais qui ne dessert :

- a) ni un grand aménagement résidentiel;
- b) ni un parc à roulotte ou un terrain de camping doté de plus de cinq branchements d'eau. («large non-municipal non-residential system»)

«gros réseau non résidentiel municipal» Réseau municipal d'eau potable qui ne dessert pas un grand aménagement résidentiel et dont la capacité d'alimentation maximale dépasse 2,9 litres par seconde. («large municipal non-residential system»)

«ingénieur» S'entend au sens de la *Loi sur les ingénieurs*. («professional engineer»)

«installation publique» S'entend de ce qui suit :

- a) les établissements de restauration;
- b) les endroits exploités principalement afin d'offrir un hébergement de nuit aux voyageurs;
- c) les parcs à roulotte ou les terrains de camping;
- d) les marinas;
- e) les églises, mosquées, synagogues, temples et autres lieux de culte;
- f) les camps de loisirs;
- g) les installations de loisirs et les installations sportives;
- h) les endroits, sauf les résidences privées, où un club philanthropique ou une société d'aide mutuelle se réunit de façon régulière;
- i) tout endroit où le grand public a accès à des toilettes, à une fontaine d'eau potable ou à une douche. («public facility»)

«Mesures correctives à prendre pour les réseaux non résidentiels et les réseaux résidentiels saisonniers non municipaux ne desservant aucun établissement désigné et n'utilisant pas de chlore» Document ainsi intitulé, dans ses versions successives, qui est daté à l'origine du 29 mai 2005, qui est publié par le ministère et que l'on peut se procurer auprès de celui-ci. («*Procedure for Corrective Action for Non-Residential and Non-Municipal Seasonal Residential Systems that Do Not Serve Designated Facilities and are Not Currently Using Chlorine*»)

«mois» Mois civil. («month»)

«normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario» Le Règlement de l'Ontario 169/03 (Normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario) pris en application de la Loi. («Ontario Drinking-Water Quality Standards»)

«petit réseau non résidentiel et non municipal» Réseau d'eau potable non municipal dont la capacité d'alimentation maximale ne dépasse pas 2,9 litres par seconde et qui dessert un établissement désigné ou une installation publique mais non, selon le cas :

- a) un grand aménagement résidentiel;
- b) un parc à roulotte ou un terrain de camping doté de plus de cinq branchements d'eau. («small non-municipal non-residential system»)

«petit réseau non résidentiel municipal» Réseau municipal d'eau potable qui ne dessert pas un grand aménagement résidentiel, dont la capacité d'alimentation maximale ne dépasse pas 2,9 litres par seconde et qui dessert un établissement désigné ou une installation publique. («small municipal non-residential system»)

«prélever de nouveaux échantillons et les analyser» S'entend de ce qui suit :

- a) relativement à une mesure corrective à laquelle donne lieu l'analyse d'un échantillon d'eau effectuée en vue d'en mesurer un paramètre microbiologique :
  - (i) prélever une série d'échantillons d'eau, approximativement au même moment, dont :
    - (A) au moins un provient du même endroit que celui qui a donné lieu à la mesure corrective,
    - (B) au moins un provient d'un endroit situé à une distance considérablement en amont de celui visé au sous-sous-alinéa (A), s'il est raisonnablement possible de le faire,
    - (C) au moins un provient d'un endroit situé à une distance considérablement en aval de celui visé au sous-sous-alinéa (A), s'il est raisonnablement possible de le faire,
  - (ii) effectuer, sur les échantillons prélevés en application du sous-alinéa (i), la même analyse que celle qui a donné lieu à la mesure corrective;
- b) relativement à une mesure corrective à laquelle donne lieu l'analyse d'un échantillon d'eau effectuée en vue d'en mesurer un paramètre non microbiologique :
  - (i) prélever un échantillon d'eau provenant du même endroit que celui qui a donné lieu à la mesure corrective,
  - (ii) effectuer, sur l'échantillon prélevé en application du sous-alinéa (i), la même analyse que celle qui a donné lieu à la mesure corrective. («resample and test»)

«réseau résidentiel saisonnier non municipal» Réseau d'eau potable non municipal qui :

- a) d'une part, dessert :
  - (i) soit un grand aménagement résidentiel,
  - (ii) soit un parc à roulettes ou un terrain de camping doté de plus de cinq branchements d'eau;
- b) d'autre part, n'est pas exploité en vue d'alimenter un aménagement, un parc à roulettes ou un terrain de camping visé à l'alinéa a) pendant au moins 60 jours consécutifs :
  - (i) soit dans chaque année civile,
  - (ii) soit dans chaque période qui commence le 1<sup>er</sup> avril d'une année et se termine le 31 mars de l'année suivante. («non-municipal seasonal residential system»)

«résidence privée» S'entend au sens que prescrit le Règlement de l'Ontario 171/03 (Définitions de termes et expressions utilisés dans la Loi), pris en application de la Loi, pour l'application de la définition de ce terme au paragraphe 2 (1) de la Loi. («private residence»)

«semaine» Période de sept jours commençant le dimanche et se terminant le samedi suivant. («week»)

«texte visé par la LREO» Ordonnance rendue, arrêté pris, directive donnée ou rapport délivré à l'égard d'une station de purification de l'eau en vertu de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* avant le 1<sup>er</sup> juin 2003. («OWRA order»)

(2) Malgré la définition de «gros réseau non résidentiel municipal» au paragraphe (1), un réseau d'eau potable visé à cette définition dont une ou plusieurs des canalisations de distribution alimentent seulement les opérations visées au paragraphe (3) est réputé un petit réseau non résidentiel municipal pour l'application du présent règlement si le résultat du calcul suivant est de 2,9 litres ou moins par seconde :

A – B

où :

- A correspond à la capacité d'alimentation maximale, exprimée en litres par seconde, du réseau;
  - B correspond au total des capacités d'alimentation moyennes, exprimées en litres par seconde, du réseau pendant l'année civile précédente par le biais des canalisations de distribution qui alimentent seulement les opérations visées au paragraphe (3).
- (3) Les opérations visées aux paragraphes (2) et (6) sont les suivantes :
- 1. Les opérations agricoles.
  - 2. Les opérations d'aménagement paysager.
  - 3. Les opérations industrielles ou manufacturières, y compris les opérations de fabrication ou de traitement de produits alimentaires.
  - 4. Les opérations d'entretien de piscines ou de patinoires.



(4) Malgré le paragraphe (2) et la définition de «gros réseau non résidentiel municipal» au paragraphe (1), un réseau d'eau potable visé au paragraphe (2) est réputé, pendant l'année civile au cours de laquelle débute son exploitation, un petit réseau non résidentiel municipal pour l'application du présent règlement si son propriétaire estime, en se fondant sur des motifs raisonnables, que le résultat du calcul visé au paragraphe (2) serait de 2,9 litres ou moins par seconde si le réseau avait été exploité pendant toute l'année civile précédente.

(5) Le présent règlement ne s'applique pas au réseau d'eau potable qui est réputé un petit réseau non résidentiel municipal visé au paragraphe (2) ou (4) et qui ne dessert aucune installation publique.

(6) Malgré la définition de «gros réseau non résidentiel et non municipal» au paragraphe (1), un réseau d'eau potable visé à cette définition dont une ou plusieurs des canalisations de distribution alimentent seulement les opérations visées au paragraphe (3) est réputé un petit réseau non résidentiel et non municipal pour l'application du présent règlement si le résultat du calcul suivant est de 2,9 litres ou moins par seconde :

$$A - B$$

où :

A correspond à la capacité d'alimentation maximale, exprimée en litres par seconde, du réseau;

B correspond au total des capacités d'alimentation moyennes, exprimées en litres par seconde, du réseau pendant l'année civile précédente par le biais des canalisations de distribution qui alimentent seulement les opérations visées au paragraphe (3).

(7) Malgré le paragraphe (6) et la définition de «gros réseau non résidentiel et non municipal» au paragraphe (1), un réseau d'eau potable visé au paragraphe (6) est réputé, pendant l'année civile au cours de laquelle débute son exploitation, un petit réseau non résidentiel et non municipal pour l'application du présent règlement si son propriétaire estime, en se fondant sur des motifs raisonnables, que le résultat du calcul visé au paragraphe (6) serait de 2,9 litres ou moins par seconde si le réseau avait été exploité pendant toute l'année civile précédente.

(8) Le présent règlement ne s'applique pas au réseau d'eau potable qui est réputé un petit réseau non résidentiel et non municipal visé au paragraphe (6) ou (7) et qui ne dessert aucune installation publique.

(9) Pour l'application de la définition de «réseau résidentiel saisonnier non municipal» au paragraphe (1), un réseau d'eau potable qui, pendant la période de 365 jours qui commence le jour où débute son exploitation, n'alimente pas pendant au moins 60 jours consécutifs un aménagement, un parc à roulettes ou un terrain de camping visé à l'alinéa a) de cette définition est réputé, pendant cette période de 365 jours, un réseau d'eau potable qui n'est pas exploité à cette fin pendant au moins 60 jours consécutifs dans chaque année civile.

#### Interprétation : installations publiques ouvertes

2. Pour l'application du présent règlement, une installation publique est ouverte chaque jour où les personnes qu'elle dessert y ont accès pendant toute la journée.

#### Champ d'application

3. Sauf disposition contraire, le présent règlement s'applique aux réseaux d'eau potable mentionnés dans le tableau suivant dont chacune des rangées énonce les annexes qui s'appliquent aux réseaux indiqués en regard :

TABLEAU

Point	Réseaux d'eau potable	Annexes applicables	
		Échantillonnage et analyse	Résultats d'analyse insatisfaisants et autres problèmes
1.	Gros réseaux non résidentiels municipaux	1, 2	4, 5, 6
2.	Petits réseaux non résidentiels municipaux	1, 3	4, 5, 6
3.	Réseaux résidentiels saisonniers non municipaux	1, 3	4, 5, 6
4.	Gros réseaux non résidentiels et non municipaux	1, 2	4, 5, 6
5.	Petits réseaux non résidentiels et non municipaux	1, 3	4, 5, 6

#### Exemptions : réseaux desservant des établissements désignés

4. Le présent règlement ne s'applique pas à un réseau d'eau potable qui dessert un établissement désigné au sens du Règlement de l'Ontario 170/03 (Réseaux d'eau potable) pris en application de la Loi.

#### Exemptions : réseaux raccordés à d'autres réseaux

5. Le présent règlement, sauf les articles 7, 8, 8.1 et 9, ne s'applique pas à un réseau d'eau potable si les conditions suivantes sont réunies :

- le réseau est raccordé à un autre réseau d'eau potable et est alimenté en eau potable entièrement par celui-ci;

- b) le Règlement de l'Ontario 170/03 (Réseaux d'eau potable), pris en application de la Loi, s'applique au réseau d'où provient l'eau;
- c) le réseau d'où provient l'eau assure un traitement conformément aux articles 1-2 à 1-5 de l'annexe 1 ou aux articles 2-2 à 2-5 de l'annexe 2 du Règlement de l'Ontario 170/03;
- d) le propriétaire du réseau d'où provient l'eau a convenu par écrit de prélever et d'analyser des échantillons d'eau du réseau de distribution du réseau qui est alimenté comme si l'eau faisait partie du réseau de distribution de celui d'où elle provient.

**Exemptions : avertissements pour les réseaux et les usagers dépourvus d'électricité**

6. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), le présent règlement ne s'applique pas à un réseau d'eau potable si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le propriétaire du réseau affiche des avertissements conformément au paragraphe (5);
- b) le propriétaire du réseau se conforme aux paragraphes (6), (7) et (8);
- c) toutes les fontaines d'eau potable qui sont raccordées au réseau ont été rendues inopérantes;
- d) le propriétaire du réseau a avisé le directeur par écrit que les mesures visées aux alinéas a) et c) ont été prises.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le paragraphe (1) ne s'applique qu'aux réseaux d'eau potable qui n'utilisent pas d'électricité et qui ne desservent aucun bâtiment ni aucune autre construction qui en utilise.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique à un petit réseau non résidentiel municipal ou à un petit réseau non résidentiel et non municipal que si, selon le cas :

- a) le réseau n'utilise pas d'électricité et ne dessert aucun bâtiment ni aucune autre construction qui en utilise;
- b) le réseau ne dessert aucun établissement de restauration qui compte sur lui pour l'alimenter en eau potable comme l'exige l'alinéa 20 (1) a) du Règlement 562 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Food Premises) pris en application de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*.

(4) L'exemption prévue au paragraphe (1) ne s'applique pas aux articles 7, 8 et 9.

(5) Un avertissement doit être affiché à chaque robinet qu'alimente en eau le réseau d'eau potable, à un endroit où tous les usagers actuels et éventuels du robinet sont susceptibles d'en prendre connaissance.

(6) Le propriétaire du réseau d'eau potable veille à ce que les avertissements soient vérifiés au moins une fois par semaine pour s'assurer qu'ils sont lisibles et conformes au présent article.

(7) Le propriétaire du réseau d'eau potable veille à ce que la vérification qui est effectuée au cours d'une semaine donnée pour l'application du paragraphe (6) soit effectuée de cinq à 10 jours après qu'une vérification a été effectuée à cette fin au cours de la semaine précédente.

(8) Le propriétaire du réseau d'eau potable veille à ce que :

- a) d'une part, chaque fois qu'un avertissement est vérifié en application du paragraphe (6), soient consignés les date et heure de la vérification ainsi que le nom de la personne qui l'a effectuée;
- b) d'autre part, les renseignements visés à l'alinéa a) soient conservés pendant au moins cinq ans à un endroit facilement accessible à tout agent provincial chargé d'inspecter les avertissements.

(9) Le présent article n'a pas pour effet de soustraire quiconque à l'obligation qu'il a de fournir de l'eau potable ou de l'eau qui satisfait aux normes que prescrivent les normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario.

**Exemption : obligation de détenir un certificat d'exploitant**

7. (0.1) L'article 12 de la Loi ne s'applique pas à un petit réseau non résidentiel municipal.

(1) L'article 12 de la Loi ne s'applique pas à un gros réseau non résidentiel municipal ni à un gros réseau non résidentiel et non municipal à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) après le 31 mai 2003, le réseau a fourni et utilisé un matériel de traitement de l'eau;
- b) le matériel visé à l'alinéa a) serait conforme aux articles 2-3 à 2-5 de l'annexe 2 du Règlement de l'Ontario 170/03 (Réseaux d'eau potable), pris en application de la Loi, si ce règlement s'appliquait au réseau.

(2) Si le paragraphe (1) ne soustrait pas un gros réseau non résidentiel municipal ou un gros réseau non résidentiel et non municipal à l'application de l'article 12 de la Loi, le propriétaire du réseau veille à ce que :

- a) d'une part, soit fourni du matériel de traitement de l'eau qui serait conforme aux articles 2-3 à 2-5 de l'annexe 2 du Règlement de l'Ontario 170/03, si ce règlement s'appliquait au réseau;
- b) d'autre part, le matériel visé à l'alinéa a) soit utilisé de manière à assurer une désinfection convenable.



**Exemptions : exigences de la Loi relatives à l'approbation**

8. Le paragraphe 31 (1) de la Loi ne s'applique pas à un gros réseau non résidentiel municipal ni à un petit réseau non résidentiel municipal.

**Exemptions : exigences de la Loi relatives au transfert de propriété**

8.1 L'article 51 de la Loi ne s'applique pas à un gros réseau non résidentiel municipal ni à un petit réseau non résidentiel municipal.

**Révocation des approbations visées par la LREO : réseaux non municipaux**

9. (1) Pour l'application du paragraphe 52 (7) de la Loi, la date à laquelle le présent règlement entre en vigueur est prescrite comme date à laquelle l'approbation accordée en application de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* est réputée révoquée.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'une approbation qui était réputée révoquée en application du paragraphe 52 (7) de la Loi avant l'entrée en vigueur du présent article.

**Puits utilisé comme source d'approvisionnement en eau brute**

10. Le propriétaire d'un réseau d'eau potable qui comprend un puits utilisé comme source d'approvisionnement en eau brute veille à ce que le puits soit construit et entretenu de manière à empêcher les eaux de surface et autres matières étrangères d'y entrer.

**Accessibilité des renseignements**

11. (1) Le propriétaire d'un réseau d'eau potable veille à ce que les renseignements suivants soient mis à la disposition du public aux fins d'examen conformément au paragraphe (4) :

1. Une copie de chaque résultat d'analyse obtenu à l'égard d'une analyse exigée en application du présent règlement ou d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté, y compris un texte visé par la LREO.
2. Une copie de chaque approbation accordée, de chaque ordonnance rendue et de chaque arrêté pris après le 1<sup>er</sup> janvier 2001, y compris les textes visés par la LREO, qui s'appliquent au réseau et qui sont toujours en vigueur.
3. Une copie du présent règlement.

(2) Les dispositions 1 et 2 du paragraphe (1) ne s'appliquent à un dossier, à un rapport ou à un résultat d'analyse que le lendemain du jour où le propriétaire entre en sa possession.

(3) Les dispositions 1 et 2 du paragraphe (1) ne s'appliquent pas aux dossiers, aux rapports ou aux résultats d'analyses qui datent de plus de deux ans.

(4) Les renseignements doivent être mis sans frais à la disposition du public aux fins d'examen pendant les heures normales d'ouverture :

- a) au bureau du propriétaire ou, si celui-ci n'est pas facilement accessible aux usagers du réseau, à un endroit qui l'est;
- b) si le propriétaire n'est pas une municipalité, mais que le réseau en dessert une, au bureau de celle-ci.

(5) Pour l'application du présent article, la mention, à la disposition 1 du paragraphe (1), d'analyses exigées en application du présent règlement vaut également mention d'analyses exigées en application du Règlement de l'Ontario 170/03 (Réseaux d'eau potable), pris en application de la Loi, si ce règlement s'appliquait au réseau.

**Conservation des dossiers**

12. (1) Le propriétaire d'un réseau d'eau potable veille à ce que les documents et autres dossiers suivants soient conservés pendant au moins cinq ans :

1. Chaque dossier ou rapport se rapportant à une analyse exigée en application :
  - i. soit de l'annexe 1, 2 ou 3,
  - ii. soit de l'article 5-2, 5-3 ou 5-4 de l'annexe 5.
2. Chaque dossier ou rapport se rapportant à une analyse exigée en application d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, à moins qu'il ne se rapporte à un paramètre énoncé à l'annexe 3 du Règlement de l'Ontario 169/03 (Normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario), pris en application de la Loi, ou à l'annexe 23 ou 24 du Règlement de l'Ontario 170/03 (Réseaux d'eau potable), pris en application de la Loi.

(2) Le propriétaire d'un réseau d'eau potable veille à ce que les documents et autres dossiers suivants soient conservés pendant au moins 15 ans :

1. Chaque dossier ou rapport se rapportant à une analyse exigée en application des articles 5-5 à 5-8 de l'annexe 5.
2. Chaque dossier ou rapport se rapportant à une analyse de l'eau potable dont le résultat est prescrit en application de la disposition 3, 4, 5 ou 6 de l'article 4-3 de l'annexe 4 comme résultat insatisfaisant pour l'application de l'article 18 de la Loi.



3. Chaque dossier ou rapport se rapportant à une analyse exigée en application d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, s'il se rapporte à un paramètre énoncé à l'annexe 3 du Règlement de l'Ontario 169/03 ou à l'annexe 23 ou 24 du Règlement de l'Ontario 170/03.
4. Chaque rapport qui se rapporte à la source d'approvisionnement en eau brute du réseau et qui a été préparé avant l'entrée en vigueur du présent règlement en application de la disposition 7 du paragraphe 2 (2) ou de l'alinéa 2 (3) a) du Règlement de l'Ontario 170/03, si ce règlement s'appliquait au réseau.
5. Chaque rapport préparé avant l'entrée en vigueur du présent règlement en application :
  - i. soit de l'article 5 du Règlement de l'Ontario 505/01 (Drinking Water Protection — Small Water Works Serving Designated Facilities), pris en application de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, si ce règlement s'appliquait au réseau,
  - ii. soit de l'annexe 21 du Règlement de l'Ontario 170/03, si ce règlement s'appliquait au réseau.
6. Si, avant l'entrée en vigueur du présent règlement, le propriétaire a remis au directeur une déclaration écrite d'un ingénieur en application du paragraphe 21-2 (3) de l'annexe 21 du Règlement de l'Ontario 170/03, une copie de l'approbation visée par la LREO mentionnée à ce paragraphe.

(3) Si le directeur ou un agent provincial demande un document ou autre dossier visé au paragraphe (1) ou (2), le propriétaire du réseau d'eau potable veille à ce qu'il lui soit remis dans le délai que précise le directeur ou l'agent provincial.

(4) Pour l'application du présent article, la mention, à la disposition 1 du paragraphe (1), d'analyses exigées en application d'une disposition du présent règlement vaut également mention de ce qui suit :

- a) les analyses exigées en application de l'article 7 du Règlement de l'Ontario 459/00 (Drinking Water Protection — Larger Water Works), pris en application de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, sauf celles visées à l'alinéa (5) a), si ce règlement s'appliquait au réseau;
- b) les analyses exigées en application de l'alinéa 9 b) du Règlement de l'Ontario 459/00, si ce règlement s'appliquait au réseau;
- c) les analyses exigées en application des articles 7, 8 et 12 du Règlement de l'Ontario 505/01, si ce règlement s'appliquait au réseau;
- d) les analyses exigées en application de l'article 7, des annexes 6, 8, 9, 11 et 12 et des articles 18-5 à 18-9 de l'annexe 18 du Règlement de l'Ontario 170/03, si ce règlement s'appliquait au réseau.

(5) Pour l'application du présent article, la mention, à la disposition 1 du paragraphe (2), d'analyses exigées en application d'une disposition du présent règlement vaut également mention de ce qui suit :

- a) les analyses exigées en application de l'article 7 du Règlement de l'Ontario 459/00 à l'égard des tableaux B, C et D de l'annexe 2 de ce règlement, si celui-ci s'appliquait au réseau;
- b) les analyses exigées en application de l'alinéa 9 a) du Règlement de l'Ontario 459/00, si ce règlement s'appliquait au réseau;
- c) les analyses exigées en application de l'article 9 du Règlement de l'Ontario 505/01, si ce règlement s'appliquait au réseau;
- d) les analyses exigées en application des annexes 13, 14 et 15 et des articles 18-10 à 18-13 de l'annexe 18 du Règlement de l'Ontario 170/03.

#### Formules

13. (1) Lorsque le présent règlement exige ou permet la présentation d'un avis ou rapport écrit ou l'affichage d'un avertissement, l'avis, le rapport ou l'avertissement doit être rédigé selon la formule que fournit ou approuve le directeur.

(2) Le directeur peut exiger qu'un document ou autre dossier qui lui est remis en application du présent règlement soit sous la forme électronique qu'il précise.

### ANNEXE 1 ÉCHANTILLONNAGE ET ANALYSE — DISPOSITIONS GÉNÉRALES

#### Champ d'application

1-1. La présente annexe s'applique à tous les réseaux d'eau potables auxquels s'applique le présent règlement.

#### Fréquence d'échantillonnage

1-2. (1) Si le présent règlement ou une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, exige le prélèvement et l'analyse d'au moins un échantillon d'eau par semaine en vue d'en mesurer un paramètre, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce qu'au moins un échantillon prélevé à cette fin au cours d'une semaine donnée soit prélevé de cinq à 10 jours après qu'un échantillon a été prélevé à cette fin au cours de la semaine précédente.

(2) Si le présent règlement ou une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, exige le prélèvement et l'analyse d'au moins un échantillon d'eau par période de deux semaines en vue d'en mesurer un paramètre, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce qu'au moins un échantillon prélevé à cette fin au cours d'une période donnée de deux semaines soit prélevé de 10 à 20 jours après qu'un échantillon a été prélevé à cette fin au cours de la période précédente de deux semaines.

(3) Si le présent règlement ou une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, exige le prélèvement et l'analyse d'au moins un échantillon d'eau par mois en vue d'en mesurer un paramètre, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce qu'au moins un échantillon prélevé à cette fin au cours d'un mois donné soit prélevé de 20 à 40 jours après qu'un échantillon a été prélevé à cette fin au cours du mois précédent.

#### **Échantillons microbiologiques et chlore résiduel**

1-3. (1) Si le présent règlement ou une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, exige le prélèvement et l'analyse d'un échantillon d'eau en vue d'en mesurer un paramètre microbiologique et que le réseau d'eau potable utilise du chlore, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau veillent à ce qu'un autre échantillon soit prélevé, en même temps et au même endroit, et à ce qu'il soit analysé immédiatement afin d'en mesurer la concentration de chlore résiduel.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux échantillonnages et aux analyses effectués au moyen de matériel d'analyse microbiologique en ligne en vue de mesurer un paramètre microbiologique.

#### **Forme de l'échantillonnage**

1-4. (1) Une personne tenue de veiller au prélèvement d'échantillons en application du présent règlement ou d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, veille à ce qu'ils soient prélevés sous forme d'échantillons ponctuels, sauf si l'utilisation de matériel d'analyse microbiologique en ligne est autorisée.

(2) Le matériel d'analyse microbiologique en ligne peut être utilisé aux fins des échantillonnages et des analyses visant à mesurer un paramètre microbiologique et exigés en application du présent règlement ou d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté si le directeur est d'avis que la méthode d'analyse utilisée par le matériel et la personne qui le fait fonctionner est équivalent à une méthode d'analyse du paramètre agréée par un organisme d'agrément aux fins des analyses de l'eau potable désigné ou créé en application de la Loi.

#### **Analyse du chlore résiduel**

1-5. Si le prélèvement et l'analyse d'un échantillon d'eau sont exigés en vue d'en mesurer la concentration de chlore résiduel, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que l'analyse soit effectuée au moyen de l'un des dispositifs suivants :

- a) un analyseur de chlore colorimétrique ou ampérométrique électronique à lecture directe;
- b) un autre dispositif si, en se fondant sur une inspection du dispositif et un examen de la documentation et des dossiers pertinents, un ingénieur déclare par écrit que le dispositif est équivalent ou supérieur à l'analyseur de chlore colorimétrique ou ampérométrique électronique à lecture directe, eu égard à l'exactitude, à la fiabilité et à la facilité d'utilisation.

#### **Manutention des échantillons**

1-6. Si le présent règlement ou une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, exige qu'un échantillon d'eau soit analysé par un laboratoire en vue d'en mesurer un paramètre, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que, sous réserve des autres dispositions du présent règlement, l'échantillon soit prélevé et manutentionné conformément aux instructions du laboratoire où il sera livré en vue d'être analysé, notamment aux instructions relatives à ce qui suit :

- a) les modalités de prélèvement;
- b) l'utilisation de certains types précis de contenants ou de contenants fournis par le laboratoire;
- c) l'étiquetage des échantillons;
- d) la manière de remplir et de présenter les formules fournies par le laboratoire;
- e) les méthodes de transport des échantillons, y compris les conditions de température qui doivent être maintenues pendant le transport;
- f) les délais de livraison des échantillons.

#### **Analyses par un laboratoire**

1-7. (1) Si l'analyse d'un échantillon d'eau en vue de mesurer un paramètre est exigée par le présent règlement ou par une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, le propriétaire et l'organisme d'exploitation



du réseau d'eau potable veillent à ce qu'un avis écrit précisant l'identité du laboratoire qui effectuera l'analyse soit donné au directeur avant que l'échantillon soit analysé, sauf si, selon le cas :

- a) le directeur a précédemment été avisé, en application du présent paragraphe, que le laboratoire analyserait un échantillon d'eau du réseau en vue d'en mesurer ce paramètre;
- b) avant l'entrée en vigueur du présent règlement, le directeur avait précédemment été avisé, conformément au Règlement de l'Ontario 459/00 (Drinking Water Protection — Larger Water Works), pris en application de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, au Règlement de l'Ontario 505/01 (Drinking Water Protection — Smaller Water Works Serving Designated Facilities), pris en application de cette même loi, ou au Règlement de l'Ontario 170/03 (Réseaux d'eau potable), pris en application de la *Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable*, que le laboratoire analyserait un échantillon d'eau du réseau en vue d'en mesurer ce paramètre.

(2) Si l'analyse d'un échantillon d'eau en vue d'en mesurer un paramètre est exigée par une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, et que le paramètre est identifié comme un paramètre sanitaire dans l'approbation, l'ordonnance ou l'arrêté, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que le laboratoire qui effectue l'analyse soit informé, au moment où l'échantillon lui est envoyé, de la concentration maximale établie pour le paramètre dans l'approbation, l'ordonnance ou l'arrêté.

#### Dossiers

1-8. (1) Le propriétaire et l'organisme d'exploitation d'un réseau d'eau potable veillent à ce que soient consignés, pour tout échantillon exigé par le présent règlement ou par une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, les date, heure et lieu de l'échantillonnage ainsi que le nom de la personne qui l'a effectué.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux échantillons analysés au moyen de matériel d'analyse microbiologique en ligne.

#### Approbations visées par la LREO

1-9. Les exigences prévues par le présent règlement en matière d'échantillonnage et d'analyse l'emportent sur les approbations visées par la LREO.

### ANNEXE 2 ÉCHANTILLONNAGES ET ANALYSES MICROBIOLOGIQUES

#### Gros réseaux non résidentiels municipaux Gros réseaux non résidentiels et non municipaux

#### Champ d'application

2-1. La présente annexe s'applique aux réseaux d'eau potable suivants :

1. Les gros réseaux non résidentiels municipaux.
2. Les gros réseaux non résidentiels et non municipaux.

#### Échantillons de distribution

2-2. (1) Le propriétaire et l'organisme d'exploitation d'un réseau d'eau potable veillent à ce que soit prélevé au moins un échantillon de distribution par semaine.

(2) Le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que chacun des échantillons prélevés en application du paragraphe (1) soit analysé pour mesurer la concentration de ce qui suit :

- a) les *Escherichia coli*;
- b) les coliformes totaux.

#### Exploitation interrompue pendant sept jours ou plus

2-3. (1) Des échantillonnages et des analyses ne sont pas exigés en application de l'article 2-2 sur une période de sept jours consécutifs ou plus lorsque, selon le cas :

- a) le réseau d'eau potable n'est pas en exploitation;
- b) le réseau d'eau potable n'alimente que des résidences privées occupées par le propriétaire du réseau, les membres de sa famille, ses employés, ses représentants ou les membres de la famille de ces employés ou représentants.

(2) Si, conformément au paragraphe (1), des échantillonnages et des analyses ne sont pas exigés sur une période de sept jours consécutifs ou plus, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau veillent à ce qu'aucun usager du réseau ne soit alimenté en eau potable après cette période avant que des échantillons n'aient été prélevés et analysés en application de l'article 2-2 et que les résultats des analyses ne leur aient été communiqués.



ANNEXE 3  
ÉCHANTILLONNAGES ET ANALYSES MICROBIOLOGIQUES

Petits réseaux non résidentiels municipaux  
Réseaux résidentiels saisonniers non municipaux  
Petits réseaux non résidentiels et non municipaux

**Champ d'application**

**3-1.** La présente annexe s'applique aux réseaux d'eau potable suivants :

1. Les petits réseaux non résidentiels municipaux.
2. Les réseaux résidentiels saisonniers non municipaux.
3. Les petits réseaux non résidentiels et non municipaux.

**Échantillons de distribution**

**3-2. (1)** Le propriétaire et l'organisme d'exploitation d'un petit réseau non résidentiel municipal ou d'un réseau résidentiel saisonnier non municipal veillent à ce que soit prélevé au moins un échantillon de distribution toutes les deux semaines.

(2) Si un réseau résidentiel saisonnier non municipal alimente plus de 100 branchements d'eau, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau veillent à ce qu'au moins un échantillon de distribution par tranche de 100 branchements d'eau soit prélevé chaque mois, outre ceux qu'exige le paragraphe (1).

(3) Le propriétaire et l'organisme d'exploitation d'un petit réseau non résidentiel et non municipal veillent à ce que soit prélevé au moins un échantillon de distribution par mois ou, si le réseau dessert un établissement de restauration, aux intervalles plus fréquents qu'ordonne le médecin-hygiéniste.

(4) Le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que chacun des échantillons prélevés en application du paragraphe (1), (2) ou (3) soit analysé pour mesurer la concentration de ce qui suit :

- a) les *Escherichia coli*;
- b) les coliformes totaux.

**Exploitation interrompue pendant sept jours ou plus**

**3-3. (1)** Dans le cas d'un petit réseau non résidentiel municipal ou d'un petit réseau non résidentiel et non municipal, des échantillonnages et des analyses ne sont pas exigés en application de l'article 3-2 sur une période de sept jours consécutifs ou plus lorsque, selon le cas :

- a) le réseau d'eau potable n'est pas en exploitation;
- b) le réseau d'eau potable n'alimente pas d'installations publiques qui sont ouvertes.

(2) Dans le cas d'un réseau résidentiel saisonnier non municipal, des échantillonnages et des analyses ne sont pas exigés en application de l'article 3-2 sur une période de sept jours consécutifs ou plus lorsque, selon le cas :

- a) le réseau d'eau potable n'est pas en exploitation;
- b) le réseau d'eau potable n'alimente pas d'installations publiques qui sont ouvertes ni, selon le cas :
  - (i) un grand aménagement résidentiel,
  - (ii) un parc à roulettes ou un terrain de camping doté de plus de cinq branchements d'eau.

(3) Si, conformément au paragraphe (1) ou (2), des échantillonnages et des analyses ne sont pas exigés sur une période de sept jours consécutifs ou plus, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau veillent à ce qu'aucun usager du réseau ne soit alimenté en eau potable après cette période avant que des échantillons n'aient été prélevés et analysés en application de l'article 3-2 et que les résultats des analyses ne leur aient été communiqués.

ANNEXE 4  
RAPPORT DES RÉSULTATS D'ANALYSE INSATISFAISANTS

**Champ d'application**

**4-1.** La présente annexe s'applique à tous les réseaux d'eau potables auxquels s'applique le présent règlement.

**Exemption**

**4-2.** Le paragraphe 18 (1) de la Loi ne s'applique à une analyse de l'eau potable que si, selon le cas :

- a) l'analyse est exigée par le présent règlement ou par une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris un texte visé par la LREO;

## b) l'analyse :

- (i) d'une part, est effectuée par le propriétaire ou l'organisme d'exploitation d'un réseau d'eau potable ou une personne qu'emploie le propriétaire ou l'organisme ou est effectuée conformément à la directive de l'une ou l'autre de ces personnes,
- (ii) d'autre part, ne se rapporte pas à de l'eau qui alimente exclusivement, selon le cas :
  - (A) des opérations agricoles,
  - (B) des opérations d'aménagement paysager,
  - (C) des opérations industrielles ou manufacturières, y compris des opérations de fabrication ou de traitement de produits alimentaires,
  - (D) des opérations d'entretien de piscines ou de patinoires;
- c) l'analyse est effectuée conformément à la directive d'un agent provincial;
- d) l'analyse est effectuée conformément à la directive d'un médecin-hygiéniste ou d'un membre de son personnel;
- e) l'analyse est effectuée conformément à la directive d'une personne employée par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée ou du ministère du Travail;
- f) l'analyse est effectuée au moyen de matériel d'analyse microbiologique en ligne.

**Obligation de faire rapport : art. 18 de la Loi**

4-3. Sont prescrits comme résultats insatisfaisants d'une analyse de l'eau potable pour l'application de l'article 18 de la Loi les résultats suivants :

1. Celui qui dépasse n'importe laquelle des normes prescrites par l'annexe 1, 2 ou 3 des normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario, sauf la norme qui porte sur le fluorure, si le résultat est obtenu à partir d'un échantillon d'eau potable.
2. Celui qui indique la présence d'*Aeromonas* spp., de *Pseudomonas aeruginosa*, de *Staphylococcus aureus*, de *Clostridium* spp. ou de *streptocoques* fécaux (*streptocoques* de groupe D) dans un échantillon d'eau potable.
3. Celui qui indique la présence d'un pesticide ne figurant pas à l'annexe 2 des normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario dans un échantillon d'eau potable, quelle qu'en soit la concentration.
4. Si une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris un texte visé par la LREO, identifie un paramètre comme étant un paramètre sanitaire et établit une concentration maximale à son égard, celui qui indique que le paramètre dépasse la concentration maximale dans un échantillon d'eau potable.
5. Celui qui indique une concentration de sodium supérieure à 20 milligrammes par litre dans un échantillon d'eau potable, si un rapport visé au paragraphe 18 (1) de la Loi n'a pas été fait à l'égard du sodium au cours des 60 mois précédents.
6. Celui qui indique une concentration de fluorure supérieure à 1,5 milligramme par litre dans un échantillon d'eau potable, si un rapport visé au paragraphe 18 (1) de la Loi n'a pas été fait à l'égard du fluorure au cours des 60 mois précédents.

**Façon de faire immédiatement rapport**

4-4. (1) Quiconque est tenu de faire rapport immédiatement en application de l'article 18 de la Loi le fait conformément au présent article et à l'article 4-6.

(2) Le rapport immédiat qu'exige le paragraphe 18 (1) de la Loi doit être fait en parlant, en personne ou par téléphone, avec une personne visée au paragraphe (3).

(3) Pour l'application du paragraphe (2), le rapport immédiat doit être fait :

- a) d'une part, au médecin-hygiéniste, en parlant avec une personne à son bureau ou, si celui-ci est fermé, avec une personne faisant partie de la permanence téléphonique de la circonscription sanitaire;
- b) d'autre part, au ministère, en parlant avec une personne à son centre d'intervention en cas de déversement.

(4) Le rapport immédiat qu'exige le paragraphe 18 (3) de la Loi doit être fait en parlant, en personne ou par téléphone, avec une personne que désigne à cette fin le propriétaire du réseau d'eau potable.

(5) L'avis immédiat qu'exige le paragraphe 18 (4) de la Loi doit être donné en parlant, en personne ou par téléphone, avec une personne que désignent à cette fin, selon le cas :

- a) le propriétaire du réseau et l'organisme d'exploitation de celui-ci, si un tel organisme est responsable du réseau;
- b) le propriétaire du réseau, si aucun organisme d'exploitation n'est responsable du réseau.



(6) Le paragraphe 18 (4) de la Loi ne s'applique pas si :

- a) d'une part, l'exploitant du laboratoire prend toutes les mesures raisonnables pour donner l'avis immédiat qu'exige ce paragraphe, mais est incapable de le faire;
- b) d'autre part, l'exploitant du laboratoire prend toutes les mesures raisonnables pour donner l'avis, dès qu'il est raisonnablement possible de le faire, en parlant, en personne ou par téléphone, avec une personne visée au paragraphe (5).

#### Avis écrit

4-5. (1) Quiconque est tenu de faire rapport immédiatement à une autre personne en application du paragraphe 18 (1) de la Loi donne également à celle-ci un avis écrit conformément au présent article et à l'article 4-6.

(2) L'avis écrit qu'exige le paragraphe (1) doit être donné dans les 24 heures qui suivent le moment où le rapport immédiat est fait en application du paragraphe 18 (1) de la Loi.

(3) L'avis écrit qu'exige le paragraphe (1) doit être donné :

- a) d'une part, au médecin-hygiéniste, en le remettant à son bureau;
- b) d'autre part, au ministère, en le remettant à son centre d'intervention en cas de déversement.

#### Contenu du rapport et de l'avis

4-6. (1) Le rapport immédiat qui est fait en application de l'article 18 de la Loi doit préciser le résultat d'analyse insatisfaisant en cause.

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au rapport immédiat que fait le propriétaire d'un réseau d'eau potable à l'égard d'un résultat insatisfaisant d'une analyse qui n'a pas été effectuée sur les lieux mêmes du réseau.

(1.2) Si, en application de l'article 18 de la Loi, la personne qui exploite un laboratoire fait un rapport immédiat à l'égard d'un résultat qui dépasse une norme prescrite par l'annexe 1 des normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario et qui a été obtenu à l'égard d'un échantillon d'eau dont le présent règlement ou une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO, exigeait l'analyse en vue d'en mesurer un paramètre microbiologique et que le laboratoire a reçu un avis du résultat d'analyse de l'autre échantillon dont l'article 1-3 de l'annexe 1 exigeait le prélèvement et l'analyse en vue d'en mesurer la concentration de chlore résiduel libre ou de chlore résiduel combiné, le rapport immédiat doit également préciser cet autre résultat d'analyse.

(2) Le rapport immédiat que fait le propriétaire d'un réseau d'eau potable en application du paragraphe 18 (1) de la Loi doit préciser :

- a) d'une part, les mesures qui sont prises à l'égard du résultat d'analyse insatisfaisant en cause;
- b) d'autre part, dans le cas où si l'annexe 5 exige que soit prise une mesure corrective à l'égard du résultat d'analyse insatisfaisant, si celle-ci l'a été ou non.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent également, avec les adaptations nécessaires, à l'avis écrit que donne la personne en application de l'article 4-5.

#### Avis de règlement d'une question

4-7. Si un rapport immédiat est fait ou qu'un avis écrit est donné en application de la présente annexe et que la question qui a donné lieu à l'avis est réglée, le propriétaire du réseau d'eau potable donne, dans les sept jours qui suivent le règlement de la question, un avis écrit résumant les mesures prises et les résultats obtenus :

- a) d'une part, au médecin-hygiéniste, en le remettant à son bureau;
- b) d'autre part, au ministère, en le remettant à son centre d'intervention en cas de déversement.

#### Organismes d'exploitation

4-8. L'organisme d'exploitation d'un réseau d'eau potable qui a convenu avec son propriétaire de faire des rapports ou de donner des avis au nom de celui-ci en application de l'article 18 de la Loi ou de la présente annexe se conforme à l'entente conclue.

## ANNEXE 5 MESURES CORRECTIVES

#### Champ d'application

5-1. La présente annexe s'applique à tous les réseaux d'eau potables auxquels s'applique le présent règlement.

#### *Escherichia coli* (E. coli)

5-2. Si l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport à l'égard des *Escherichia coli* (E. coli), le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient prises les mesures correctives suivantes :



1. Prendre immédiatement toutes les mesures raisonnables pour aviser tous les usagers du réseau d'utiliser une autre source d'eau potable ou, s'il n'en existe aucune autre, de faire bouillir l'eau à gros bouillons pendant au moins une minute avant de l'utiliser.
2. Prélever immédiatement de nouveaux échantillons et les analyser.
3. Si le réseau utilise du chlore :
  - i. d'une part, effectuer immédiatement la vidange du réseau de distribution et de toute installation de plomberie appartenant au propriétaire du réseau de façon à obtenir une concentration de chlore résiduel en tous points des parties touchées du réseau de distribution et de l'installation de plomberie,
  - ii. d'autre part, maintenir la concentration de chlore résiduel dans les parties touchées du réseau de distribution et de l'installation de plomberie et continuer à prélever de nouveaux échantillons et à les analyser, jusqu'à ce que la présence d'*Escherichia coli* (*E. coli*) ne soit constatée dans aucun des échantillons provenant de deux séries consécutives d'échantillons prélevés à intervalles de 24 à 48 heures ou selon ce qu'ordonne autrement le médecin-hygiéniste.
4. Si le réseau n'utilise pas de chlore, prendre immédiatement les mesures correctives pertinentes qui sont décrites dans le document du ministère intitulé *Mesures correctives à prendre pour les réseaux non résidentiels et les réseaux résidentiels saisonniers non municipaux ne desservant aucun établissement désigné et n'utilisant pas de chlore*.
5. Prendre les autres mesures qu'ordonne le médecin-hygiéniste.

#### Coliformes totaux

5-3. Si l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport à l'égard des coliformes totaux, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient prises les mesures correctives suivantes :

1. Prélever de nouveaux échantillons et les analyser dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.
2. Si la présence de coliformes totaux est constatée en application de la disposition 1 et que le réseau d'eau potable utilise du chlore :
  - i. d'une part, effectuer immédiatement la vidange du réseau de distribution et de toute installation de plomberie appartenant au propriétaire du réseau de façon à obtenir une concentration de chlore résiduel en tous points des parties touchées du réseau de distribution et de l'installation de plomberie,
  - ii. d'autre part, maintenir la concentration de chlore résiduel dans les parties touchées du réseau de distribution et de l'installation de plomberie et continuer à prélever de nouveaux échantillons et à les analyser, jusqu'à ce que la présence de coliformes totaux ne soit constatée dans aucun des échantillons provenant de deux séries consécutives d'échantillons prélevés à intervalles de 24 à 48 heures ou selon ce qu'ordonne autrement le médecin-hygiéniste.
3. Si la présence de coliformes totaux est constatée en application de la disposition 1 et que le réseau n'utilise pas de chlore, prendre immédiatement les mesures correctives pertinentes qui sont décrites dans le document du ministère intitulé *Mesures correctives à prendre pour les réseaux non résidentiels et les réseaux résidentiels saisonniers non municipaux ne desservant aucun établissement désigné et n'utilisant pas de chlore*.
4. Prendre les autres mesures qu'ordonne le médecin-hygiéniste.

#### *Aeromonas* spp. et autres.

5-4. Si l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport à l'égard des *Aeromonas* spp., des *Pseudomonas aeruginosa*, des *Staphylococcus aureus*, des *Clostridium* spp. ou des *streptocoques* fécaux (*streptocoques* de groupe D), le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient prises les mesures correctives suivantes :

1. Prélever de nouveaux échantillons et les analyser dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.
2. Si la présence d'*Aeromonas* spp., de *Pseudomonas aeruginosa*, de *Staphylococcus aureus*, de *Clostridium* spp. ou de *streptocoques* fécaux (*streptocoques* de groupe D) est constatée en application de la disposition 1 et que le réseau utilise du chlore :
  - i. d'une part, effectuer immédiatement la vidange du réseau de distribution et de toute installation de plomberie appartenant au propriétaire du réseau de façon à obtenir une concentration de chlore résiduel en tous points des parties touchées du réseau de distribution et de l'installation de plomberie,
  - ii. d'autre part, maintenir la concentration de chlore résiduel dans les parties touchées du réseau de distribution et de l'installation de plomberie et continuer à prélever de nouveaux échantillons et à les analyser, jusqu'à ce que la présence d'*Aeromonas* spp., de *Pseudomonas aeruginosa*, de *Staphylococcus aureus*, de *Clostridium* spp. ou de *streptocoques* fécaux (*streptocoques* de groupe D) ne soit constatée dans aucun des échantillons provenant de deux séries consécutives d'échantillons prélevés à intervalles de 24 à 48 heures ou selon ce qu'ordonne autrement le médecin-hygiéniste.

3. Si la présence d'*Aeromonas* spp., de *Pseudomonas aeruginosa*, de *Staphylococcus aureus*, de *Clostridium* spp. ou de *streptocoques* fécaux (*streptocoques* de groupe D) est constatée en application de la disposition 1 et que le réseau n'utilise pas de chlore, prendre immédiatement les mesures correctives pertinentes qui sont décrites dans le document du ministère intitulé *Mesures correctives à prendre pour les réseaux non résidentiels et les réseaux résidentiels saisonniers non municipaux ne desservant aucun établissement désigné et n'utilisant pas de chlore*.

5. Prendre les autres mesures qu'ordonne le médecin-hygiéniste.

#### Paramètres chimiques et radiologiques visés dans le Règl. de l'Ont. 169/03

5-5. Si l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport à l'égard d'un paramètre chimique ou radiologique visé à l'annexe 2 ou 3 des normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient prises les mesures correctives suivantes :

1. Prélever de nouveaux échantillons et les analyser dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.
2. Si la présence d'une concentration dépassant la norme prescrite par l'annexe 2 ou 3 des normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario à l'égard du paramètre est constatée en application de la disposition 1, prendre les autres mesures qu'ordonne le médecin-hygiéniste.

#### Pesticide ne figurant pas à l'annexe 2 du Règl. de l'Ont. 169/03

5-6. Si l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport à l'égard d'un pesticide ne figurant pas à l'annexe 2 des normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient prises les mesures correctives suivantes :

1. Prélever de nouveaux échantillons et les analyser dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.
2. Si la présence du pesticide est constatée en application de la disposition 1, prendre les autres mesures qu'ordonne le médecin-hygiéniste.

#### Paramètres sanitaires dans une approbation, une ordonnance ou un arrêté

5-7. Si une approbation, une ordonnance ou un arrêté identifie un paramètre comme étant un paramètre sanitaire et que l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport à l'égard du paramètre, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient prises les mesures correctives suivantes :

1. Prélever de nouveaux échantillons et les analyser dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.
2. Si une concentration dépassant la concentration maximale établie à l'égard du paramètre dans l'approbation, l'ordonnance ou l'arrêté est constatée en application de la disposition 1, prendre les autres mesures qu'ordonne le médecin-hygiéniste.

#### Sodium

5-8. Si l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport à l'égard du sodium, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient prises les mesures correctives suivantes :

1. Prélever de nouveaux échantillons et les analyser dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.
2. Si une concentration de sodium dépassant 20 milligrammes par litre est constatée en application de la disposition 1, prendre les autres mesures qu'ordonne le médecin-hygiéniste.

#### Rapport exigé par l'article 18 de la Loi par suite de la prise d'une mesure corrective

5-9. Si l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport par suite d'une analyse de l'eau potable qui constitue un élément des mesures correctives prises à l'égard d'un paramètre conformément à la présente annexe, il n'est pas nécessaire de reprendre les mesures correctives déjà prises à l'égard de ce paramètre. Toutefois, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient réalisés les éléments restants des mesures correctives.

### ANNEXE 6

#### AVERTISSEMENT RELATIF À DES PROBLÈMES ÉVENTUELS

##### Champ d'application

- 6-1. La présente annexe s'applique à tous les réseaux d'eau potables auxquels s'applique le présent règlement.

##### Affichage d'un avertissement

6-2. (1) Le propriétaire et l'organisme d'exploitation d'un réseau d'eau potable veillent à l'affichage d'avertissements conformément au présent article si le propriétaire ou l'organisme d'exploitation, selon le cas :

- a) est tenu, en application de l'annexe 5, de prendre toutes les mesures raisonnables pour aviser tous les usagers du réseau d'utiliser une autre source d'eau potable ou, s'il n'en existe aucune autre, de faire bouillir l'eau à gros bouillons pendant au moins une minute avant de l'utiliser;



b) ne se conforme pas à l'annexe 2, 3 ou 5.

(2) Les avertissements exigés par le paragraphe (1) doivent être affichés à des endroits bien en vue où les usagers du réseau d'eau potable sont susceptibles d'en prendre connaissance.

**Affichage par d'autres personnes**

**6-3.** Si des avertissements ne sont pas affichés conformément à l'article 6-2, ils peuvent l'être :

a) soit par un agent provincial;

b) soit par un inspecteur de la santé au sens de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé* ou par une personne agissant sous sa supervision.

51/06

## ONTARIO REGULATION 533/06

made under the

### INSURANCE ACT

Made: November 29, 2006

Filed: December 5, 2006

Published on e-Laws: December 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 23, 2006

Amending O. Reg. 403/96

(Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents on or after November 1, 1996)

Note: Ontario Regulation 403/96 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 2 (1) of Ontario Regulation 403/96 is amended by adding the following definition:**

“personal information” means information that is personal information for the purposes of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (Canada) and personal health information for the purposes of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; (“renseignements personnels”)

**2. Subsection 16 (3) of the Regulation is amended by striking out “clause 14 (2) (g), 15 (5) (k) or 24 (1) (c)” and substituting “clause 14 (2) (g) or 15 (5) (k) or subsection 24 (1.6)”.**

**3. Section 32 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2.1) If an insurer that is subject to a Guideline referred to in subsection 68 (3.2) determines, acting reasonably that there is a likelihood that the person may, in connection with the accident, deliver one or more documents referred to in subsection 68 (3.2), the insurer shall provide the following information to the central processing agency referred to in that subsection:

1. The name, address, gender and date of birth of the person.
2. The date of the accident.
3. Particulars of the automobile insurance policy under which the person alleges he or she is entitled to a benefit or benefits, including,
  - i. the name of the insurer,
  - ii. the policy number, and
  - iii. the name of the person to whom the policy was issued.
4. The claim number assigned by the insurer.
5. Any other information reasonably required by the central processing agency to enable it to carry out its obligations to the insurer under this Regulation.

(2.2) An insurer's obligation to provide the information referred to in subsection (2.1) may be discharged by,

- (a) providing the information to the central processing agency; or
- (b) confirming, correcting or supplementing the information previously provided to the central processing agency.



4. (1) Subsection 32 (3) of the Regulation is amended by striking out “submit an application” and substituting “submit a signed application”.

(2) Subsection 32 (3.1) of the Regulation is amended by striking out “the information that is missing” and substituting “what is missing”.

(3) Subsection 32 (3.2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3.2) Subsection (3.1) applies only if,

- (a) the insurer, after a reasonable review of the incomplete application, is unable to determine without the missing information if a benefit is payable; or
- (b) the application has not been signed by the person.

(4) Subsection 32 (5) of the Regulation is amended by adding at the end “or signs the application, as the case may be”.

5. The French version of subparagraphs 3 ii and iii of subsection 37.1 (2) of the Regulation are amended by striking out “qui a recommandé” wherever it appears and substituting in each case “qui a renvoyé”.

6. The Regulation is amended by adding the following section immediately before the heading “MEDICAL AND REHABILITATION BENEFITS”:

37.3 (1) This section applies to a claim for medical or rehabilitation benefits under section 37.1 or 37.2 in respect of an impairment that is asserted by the insurer to come within a *Pre-approved Framework Guideline* if the insurer gives the insured person a notice informing the insured person that the insurer will pay for the goods and services described in the *Pre-approved Framework Guideline* without the submission of a treatment confirmation form under either of those sections.

(2) If an insurer gives notice under subsection (1), the notice shall satisfy the following criteria:

- 1. The notice must specify which *Pre-approved Framework Guideline* the insurer asserts to be applicable to the claimant's impairment and confirm that the insurer will pay for goods and services under section 37.1 in accordance with the *Pre-approved Framework Guideline* without the submission of a treatment confirmation form under that section.
- 2. The notice must describe the expenses for ancillary goods or services, if any, as referred to in section 37.2, that the insurer will pay without the submission of a treatment confirmation form and shall specify,
  - i. the types of expenses,
  - ii. any restrictions on the amount of the expenses, and
  - iii. any restrictions on when the expenses may be incurred.
- 3. The notice must disclose any conflict of interest that the insurer has relating to any person who will provide goods or services to whom the insured person is referred by the insurer.

(3) If an insurer gives notice under subsection (1),

- (a) the insurer shall, if the insured person has submitted an application under section 32 to the insurer, pay the expenses described in the notice within 30 days after receiving an invoice for them; and
- (b) if there is a dispute about whether, for the purpose of subsection 14 (2) or 15 (5), an expense described in the notice is reasonable or necessary, the insurer shall pay the expense pending resolution of the dispute in accordance with sections 279 to 283 of the Act.

(4) An insured person who receives a notice under subsection (1) may, despite the notice, submit a treatment confirmation form in accordance with section 37.1 or a treatment plan in accordance with section 38, in which case this section shall not apply.

7. The French version of clauses 38 (3) (b) and (c) of the Regulation are amended by striking out “qui a recommandé” wherever it appears and substituting in each case “qui a renvoyé”.

8. (1) The French version of subsection 38.1 (3) of the Regulation is amended by striking out “il la recommande” and substituting “il la renvoie”.

(2) The French version of subsection 38.1 (4) of the Regulation is amended by striking out “qui recommande” and substituting “qui renvoie”.

9. The French version of clause 38.2 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out “qui lui a recommandé” and substituting “qui lui a renvoyé”.

10. (1) Subsection 38.3 (1) of the Regulation is amended by striking out “sections 37.1, 38, 38.1 and 38.2” in the portion before clause (a) and substituting “sections 37.1, 37.3, 38, 38.1 and 38.2”.

**(2) Clause 38.3 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) an insurer has a conflict of interest relating to the provision of goods or services to an insured person if,
  - (i) the insurer may receive a financial benefit, directly or indirectly, as a result of the provisions of the goods or services, or
  - (ii) the goods or services will be provided by a person pursuant to a subsisting arrangement with the insurer under which goods or services referred to in this Regulation are or will be provided at the insurer's expense.

**11. Subsection 44 (2) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of clause (a), by adding "or" at the end of clause (b) and by adding the following clause:**

- (c) where the person entitled to the benefit has so directed in writing, an insurer shall pay the benefit directly to the person who submitted an invoice in respect of the benefit to a central processing agency in accordance with subsection 44.1 (1).

**12. The Regulation is amended by adding the following section immediately before the heading "EXPLANATION OF BENEFIT AMOUNTS":**

**44.1 (1)** Despite any other provision of this Regulation, if a benefit that would otherwise be payable by an insurer is payable in respect of an expense for goods or services specified in a Guideline issued for the purposes of this section, an insurer to whom the Guideline applies shall not pay the benefit unless an invoice for the expense, in the form approved by the Superintendent and including all of the information required by the form,

- (a) is delivered to the insurer, if neither of paragraph 2 or 3 of subsection 68 (3.2) applies; or
- (b) is deemed to be received by the insurer under subsection 68 (3.3) or (3.4), if paragraph 2 or 3 of subsection 68 (3.2) applies.

(2) An insurer shall not waive the submission of an invoice for goods or services to which subsection (1) applies.

(3) If a Guideline issued for the purposes of subsection 68 (3.2) specifies that invoices are to be delivered to a central processing agency on behalf of insurers to whom the Guideline applies, every such insurer that receives an invoice that complies with subsection (1) shall report the following to the central processing agency in the manner and within the time required by the Guideline:

1. The date or dates on which the goods or services referred to in the invoice were delivered or rendered.
2. The names, addresses and professional college registration numbers, if applicable, of each provider of goods or services referred to in the invoice.
3. Particulars of the goods or services referred to in the invoice.
4. Particulars of the injury or injuries in respect of which the goods or services were delivered or rendered.
5. The amount, if any, paid in respect of the goods or services referred to in the invoice by any person other than the insurer.
6. The amount paid by the insurer in respect of the invoice.
7. The amount paid by the insurer in respect of each separately described component of the invoice.
8. The date on which a decision was made on payment or other disposition of the invoice.
9. Any other disposition of the invoice.
10. The information referred to in subsection 32 (2.1).
11. Such additional information as may be specified in the Guideline, if the invoice is in respect of expenses described in a notice given by the insurer under subsection 37.3 (1) or 38.1 (1).

**13. (1) Subsection 68 (2) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of clause (c), by adding "or" at the end of clause (d) and by adding the following clause:**

- (e) by electronic means, if the intended recipient of the document consents to delivery by electronic means.

**(2) Section 68 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3.1) The functional equivalency rules set out in sections 4 to 13 of the *Electronic Commerce Act, 2000* apply in the case of the delivery of a document by electronic means under clause (2) (e).

**(3) Section 68 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(3.2) Despite subsection (2), but subject to subsection (3.10), the following rules apply in the circumstances specified in a Guideline issued for the purposes of this section to a document that is listed in section 69, is specified in the Guideline and is required under this Regulation to be delivered to an insurer to whom the Guideline applies:



1. Subject to paragraphs 2 and 3, the document and any attachments to it shall be delivered to the insurer only in a manner specified in the Guideline.
2. If the Guideline specifies that a document, exclusive of attachments to it, is to be delivered to a central processing agency on behalf of the insurer,
  - i. the document shall be delivered not to the insurer but only to the central processing agency specified in the Guideline and only in a manner specified in the Guideline, and
  - ii. attachments to the document shall be delivered not to the central processing agency but only to the insurer in a manner specified in the Guideline.
3. If the Guideline specifies that a document, together with attachments to it, is to be delivered to a central processing agency on behalf of the insurer, the document and the attachments shall be delivered not to the insurer but only to the central processing agency specified in the Guideline and only in a manner specified in the Guideline.
4. A document referred to in paragraph 1, 2 or 3 shall be deemed not to have been received by the insurer to whom it is addressed, if it is delivered to the insurer otherwise than as specified in the Guideline.

(3.3) A document referred to in paragraph 2 of subsection (3.2) is deemed to be received by the insurer to whom it is addressed on the later of,

- (a) the date on which the document, delivered in a manner specified in the Guideline to the central processing agency on behalf of an insurer to whom the Guideline applies, is determined by the central processing agency to be duly completed and to contain all information required by this Regulation to be included in it; and
- (b) the date on which the last of any attachments is received by the insurer.

(3.4) A document referred to in paragraph 3 of subsection (3.2) is deemed to be received by the insurer to whom it is addressed when the document and any attachments to it are delivered in a manner specified in the Guideline to the central processing agency on behalf of an insurer to whom the Guideline applies and the document is determined by the central processing agency to be duly completed and to contain all information required by this Regulation to be included in it.

(3.5) For the purposes of subsections (3.3) and (3.4), the central processing agency shall be deemed to have determined, on the day the document was delivered to the central processing agency in a manner specified by the Guideline, that the document is duly completed and contains all information required by this Regulation to be included in it unless the central processing agency notifies the sender, in a manner specified in the Guideline and not later than the second business day after the document was delivered to the central processing agency, that the document is not duly completed or does not contain all information required by this Regulation to be included in it.

(3.6) A notice under subsection (3.5) shall include sufficient particulars to enable the sender to remedy the deficiency.

(3.7) The central processing agency shall, as soon as practicable, make the contents of the document available to the insurer to whom the document is addressed.

(3.8) An insurer that is deemed by subsection (3.3) or (3.4) to have received a document, other than an invoice to which subsection 44.1 (1) applies, shall in the manner and within the time required by the Guideline provide the central processing agency with the following information, which may include personal information:

1. Particulars of the goods or services referred to in the document for which the insurer agrees to pay and the amount the insurer agrees to pay in respect of such goods or services.
2. Particulars of the goods or services referred to in the document for which the insurer does not agree to pay.

(3.9) Following receipt of the last of any attachments to a document in accordance with paragraph 2 of subsection (3.2), an insurer shall notify the central processing agency for the purpose of the application of clause (3.3) (b), in the manner and within the time required by the Guideline.

(3.10) Subsections (3.2) to (3.9) do not apply to a document if the insurer has waived the requirement that the document be submitted to the insurer in circumstances permitted by this Regulation.

(3.11) Nothing in this Regulation prohibits any person from delivering a document to which subsection (3.2) applies to the central processing agency on behalf of a person otherwise required to deliver it.

**(4) Subsection 68 (7) of the Regulation is amended by striking out “clause (2) (a), (b) or (c)” and substituting “clause (2) (a), (b), (c) or (e)”.**

**(5) Section 68 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(8.1) Subject to subsection (7), subsection 22 (3) of the *Electronic Commerce Act, 2000* applies to determine when a document delivered in accordance with clause (2) (e) is deemed to be delivered to the recipient.

**(6) Section 68 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**



(8.2) Where subsection (3.3) or (3.4) applies, the recipient for the purposes of subsection (8.1) is the central processing agency.

**14. Section 69 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

10.2 An invoice in respect of an expense for goods or services specified in a Guideline issued for the purposes of section 44.1.

**15. The Regulation is amended by adding the following section immediately before the heading "TRANSITION":**

**69.1** (1) Any document that is required by section 69 to be in a form approved by the Superintendent and to which subsection 68 (3.2) applies and any other document specified in a Guideline issued for the purposes of this section is duly completed and includes all information required by this Regulation to be included in it if,

- (a) every field not identified on the form as an optional field is completed in accordance with subsection (2); and
- (b) if any field on the form that is identified as an optional field is completed, it is completed in accordance with subsection (2).

(2) If the form specifies the manner or the format in which a field is to be completed, completion of the field shall be in that manner and in that format.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 533/06

pris en application de la

### LOI SUR LES ASSURANCES

pris le 29 novembre 2006

déposé le 5 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 6 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 décembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 403/96

(Annexe sur les indemnités d'accident légales — accidents survenus le 1<sup>er</sup> novembre 1996 ou après ce jour)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 403/96 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 403/96 est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«renseignements personnels» Renseignements qui constituent des renseignements personnels pour l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (Canada) et des renseignements personnels sur la santé pour l'application de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal information»)

**2. Le paragraphe 16 (3) du Règlement est modifié par substitution de «l'alinéa 14 (2) g) ou 15 (5) k) ou du paragraphe 24 (1.6)» à «l'alinéa 14 (2) g), 15 (5) k) ou 24 (1) c)».**

**3. L'article 32 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(2.1) L'assureur assujetti à une directive visée au paragraphe 68 (3.2) qui détermine, de façon raisonnable, que la personne risque de remettre, en rapport avec l'accident, un ou plusieurs documents visés à ce paragraphe fournit les renseignements suivants au bureau central de traitement visé au même paragraphe :

1. Les nom, adresse, sexe et date de naissance de la personne.
2. La date de l'accident.
3. Des renseignements sur la police d'assurance-automobile aux termes de laquelle la personne prétend avoir droit à une ou plusieurs indemnités, notamment :
  - i. le nom de l'assureur,
  - ii. le numéro de la police,
  - iii. le nom de la personne en faveur de laquelle la police a été établie.
4. Le numéro de dossier attribué par l'assureur.

5. Les autres renseignements dont le bureau central de traitement a raisonnablement besoin pour pouvoir s'acquitter des obligations envers l'assureur que lui impose le présent règlement.

(2.2) L'assureur peut s'acquitter de son obligation de fournir les renseignements visés au paragraphe (2.1) au bureau central de traitement :

- a) soit en les lui fournissant;
- b) soit en confirmant, corrigeant ou complétant les renseignements qu'il lui a déjà fournis.

**4. (1) Le paragraphe 32 (3) du Règlement est modifié par substitution de «présente une demande d'indemnité signée» à «présente une demande d'indemnité».**

**(2) Le paragraphe 32 (3.1) du Règlement est modifié par substitution de «ce qui manque» à «quels sont les renseignements manquants».**

**(3) Le paragraphe 32 (3.2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3.2) Le paragraphe (3.1) ne s'applique que si, selon le cas :

- a) après un examen raisonnable de la demande incomplète, l'assureur est incapable, sans les renseignements manquants, de déterminer si une indemnité est payable;
- b) la personne n'a pas signé la demande.

**(4) Le paragraphe 32 (5) du Règlement est modifié par adjonction de «ou signé la demande, selon le cas» à la fin du paragraphe.**

**5. La version française des sous-dispositions 3 ii et iii du paragraphe 37.1 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «qui a renvoyé» à «qui a recommandé» partout où figure cette expression.**

**6. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant immédiatement avant l'intertitre «INDEMNITÉS POUR FRAIS MÉDICAUX ET DE RÉADAPTATION» :**

**37.3 (1)** Le présent article s'applique à une demande d'indemnité pour frais médicaux ou de réadaptation, présentée aux termes de l'article 37.1 ou 37.2 à l'égard d'une déficience dont l'assureur soutient qu'elle est visée par une directive relative à un cadre de traitement préapprouvé, si l'assureur donne à la personne assurée un avis l'informant qu'il paiera les biens et les services précisés dans la directive sans que lui soit présentée une formule de confirmation de traitement aux termes de l'un ou l'autre de ces articles.

(2) Il doit être satisfait aux critères suivants si l'assureur donne l'avis prévu au paragraphe (1) :

- 1. L'avis précise la directive relative à un cadre de traitement préapprouvé dont l'assureur soutient qu'elle est applicable à la déficience de l'auteur de la demande d'indemnité et confirme que l'assureur paiera des biens et des services aux termes de l'article 37.1 conformément à la directive sans que lui soit présentée une formule de confirmation de traitement aux termes de cet article.
- 2. L'avis décrit les frais liés aux biens ou aux services accessoires éventuels visés à l'article 37.2 que paiera l'assureur sans que lui soit présentée une formule de confirmation de traitement et précise ce qui suit :
  - i. les sortes de frais,
  - ii. les restrictions éventuelles en ce qui concerne le montant des frais,
  - iii. les restrictions éventuelles en ce qui concerne le moment où les frais peuvent être engagés.
- 3. L'avis divulgue toute situation de conflit d'intérêts dans laquelle est placé l'assureur relativement à toute personne qui fournira des biens ou des services et à laquelle il renvoie la personne assurée.

(3) Si l'assureur donne l'avis prévu au paragraphe (1) :

- a) il paie les frais décrits dans l'avis dans les 30 jours de la réception de la facture les concernant si la personne assurée lui a présenté une demande visée à l'article 32;
- b) s'il y a un différend quant à la question de savoir si, pour l'application du paragraphe 14 (2) ou 15 (5), des frais décrits dans l'avis sont raisonnables ou nécessaires, il les paie en attendant le règlement du différend conformément aux articles 279 à 283 de la Loi.

(4) La personne assurée qui reçoit l'avis prévu au paragraphe (1) peut, malgré celui-ci, présenter une formule de confirmation de traitement conformément à l'article 37.1 ou un plan de traitement conformément à l'article 38, auquel cas le présent article ne s'applique pas.

**7. La version française des alinéas 38 (3) b) et c) du Règlement est modifiée par substitution de «qui a renvoyé» à «qui a recommandé» partout où figure cette expression.**



**8. (1) La version française du paragraphe 38.1 (3) du Règlement est modifiée par substitution de «il la renvoie» à «il la recommande».**

**(2) La version française du paragraphe 38.1 (4) du Règlement est modifiée par substitution de «qui renvoie» à «qui recommande».**

**9. La version française de l'alinéa 38.2 (2) b) du Règlement est modifiée par substitution de «qui lui a renvoyé» à «qui lui a recommandé».**

**10. (1) Le paragraphe 38.3 (1) du Règlement est modifié par substitution de «des articles 37.1, 37.3, 38, 38.1 et 38.2» à «des articles 37.1, 38, 38.1 et 38.2» dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**(2) L'alinéa 38.3 (1) b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) la fourniture de biens ou de services à une personne assurée place l'assureur dans une situation de conflit d'intérêts si, selon le cas :
  - (i) il peut recevoir, directement ou indirectement, un avantage financier à la suite de cette fourniture,
  - (ii) les biens ou les services seront fournis par une personne conformément à un arrangement encore en vigueur conclu avec l'assureur aux termes duquel des biens ou des services visés au présent règlement sont ou seront fournis aux frais de ce dernier.

**11. Le paragraphe 44 (2) du Règlement est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

- c) si la personne qui a droit à l'indemnité a donné par écrit des instructions à cet effet, l'assureur la verse directement à la personne qui a présenté la facture s'y rapportant à un bureau central de traitement conformément au paragraphe 44.1 (1).

**12. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant immédiatement avant l'intertitre «EXPLICATION DU MONTANT DES INDEMNITÉS» :**

**44.1 (1)** Malgré toute autre disposition du présent règlement, l'assureur qui est tenu par ailleurs de verser une indemnité payable à l'égard de frais engagés pour des biens ou des services précisés dans une directive formulée pour l'application du présent article et auquel s'applique la directive ne doit verser l'indemnité que si une facture concernant les frais, établie selon la formule qu'approuve le surintendant et comprenant tous les renseignements qui y sont demandés :

- a) soit lui est remise, si ni l'une ni l'autre des dispositions 2 et 3 du paragraphe 68 (3.2) ne s'applique;
- b) soit est réputée avoir été reçue par lui aux termes du paragraphe 68 (3.3) ou (3.4), si la disposition 2 ou 3 du paragraphe 68 (3.2) s'applique.

**(2)** L'assureur ne doit pas renoncer à la présentation d'une facture concernant des biens ou des services à laquelle s'applique le paragraphe (1).

**(3)** Si une directive formulée pour l'application du paragraphe 68 (3.2) précise que des factures doivent être remises à un bureau central de traitement pour le compte des assureurs auxquels elle s'applique, l'assureur qui reçoit une facture conforme au paragraphe (1) déclare ce qui suit au bureau selon les modalités et dans le délai qu'elle exige :

- 1. La ou les dates de fourniture des biens ou des services mentionnés dans la facture.
- 2. Les nom, adresse et numéro d'inscription à un ordre professionnel, s'il y a lieu, de chaque fournisseur de biens ou de services mentionnés dans la facture.
- 3. Des renseignements sur les biens ou les services mentionnés dans la facture.
- 4. Des renseignements sur la ou les blessures à l'égard desquelles les biens ou les services ont été fournis.
- 5. Le montant éventuel que toute personne autre que l'assureur a payé à l'égard des biens ou des services mentionnés dans la facture.
- 6. La somme que l'assureur a payée à l'égard de la facture.
- 7. La somme que l'assureur a payée à l'égard de chaque élément de la facture mentionné séparément.
- 8. La date à laquelle une décision a été prise à l'égard du paiement de la facture ou de toute autre mesure la concernant.
- 9. Toute autre mesure concernant la facture.
- 10. Les renseignements visés au paragraphe 32 (2.1).
- 11. Les renseignements supplémentaires que précise la directive si la facture se rapporte aux frais visés dans un avis que donne l'assureur en application du paragraphe 37.3 (1) ou 38.1 (1).

**13. (1) Le paragraphe 68 (2) du Règlement est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**



e) en l'envoyant par un moyen électronique si son destinataire prévu y consent.

**(2) L'article 68 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(3.1) Les règles relatives aux équivalences fonctionnelles énoncées aux articles 4 à 13 de la *Loi de 2000 sur le commerce électronique* s'appliquent dans le cas de la remise d'un document par un moyen électronique effectuée en vertu de l'alinéa (2) e).

**(3) L'article 68 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(3.2) Malgré le paragraphe (2), mais sous réserve du paragraphe (3.10), les règles suivantes s'appliquent, dans les circonstances précisées dans une directive formulée pour l'application du présent article, aux documents qui sont énumérés à l'article 69, qui sont précisés dans la directive et dont le présent règlement exige la remise à l'assureur auquel elle s'applique :

1. Sous réserve des dispositions 2 et 3, les documents et les pièces jointes ne sont remis à l'assureur que d'une manière précisée dans la directive.
2. Si la directive précise que des documents, à l'exclusion des pièces jointes, doivent être remis à un bureau central de traitement pour le compte de l'assureur :
  - i. d'une part, ils sont remis seulement au bureau central de traitement précisé dans la directive et non à l'assureur et seulement d'une manière qui y est également précisée,
  - ii. d'autre part, les pièces jointes sont remises seulement à l'assureur et non au bureau central de traitement, d'une manière précisée dans la directive.
3. Si la directive précise que des documents et les pièces jointes doivent être remis à un bureau central de traitement pour le compte de l'assureur, ils sont remis seulement au bureau central de traitement précisé dans la directive et non à l'assureur et seulement d'une manière qui y est également précisée.
4. Les documents visés à la disposition 1, 2 ou 3 sont réputés ne pas avoir été reçus par l'assureur auquel ils sont adressés s'ils lui sont remis d'une manière qui n'est pas précisée dans la directive.

(3.3) Les documents visés à la disposition 2 du paragraphe (3.2) sont réputés reçus par l'assureur auquel ils sont adressés au dernier en date des jours suivants :

- a) le jour où le bureau central de traitement établit que les documents qui lui ont été remis d'une manière précisée dans la directive pour le compte de l'assureur auquel celle-ci s'applique sont dûment remplis et contiennent tous les renseignements dont le présent règlement exige l'inclusion;
- b) le jour où l'assureur reçoit la dernière pièce jointe.

(3.4) Les documents visés à la disposition 3 du paragraphe (3.2) sont réputés reçus par l'assureur auquel ils sont adressés lorsqu'ils sont remis, accompagnés des pièces jointes, au bureau central de traitement d'une manière précisée dans la directive pour le compte de l'assureur auquel celle-ci s'applique et que le bureau établit que les documents sont dûment remplis et contiennent tous les renseignements dont le présent règlement exige l'inclusion.

(3.5) Pour l'application des paragraphes (3.3) et (3.4), le bureau central de traitement est réputé avoir établi, le jour où les documents lui ont été remis d'une manière précisée dans la directive, qu'ils sont dûment remplis et qu'ils contiennent tous les renseignements dont le présent règlement exige l'inclusion, sauf s'il avise l'expéditeur, d'une manière précisée dans la directive et au plus tard le deuxième jour ouvrable suivant leur remise, que tel n'est pas le cas.

(3.6) L'avis visé au paragraphe (3.5) contient suffisamment de renseignements pour permettre à l'expéditeur de remédier au manquement.

(3.7) Le bureau central de traitement met, dès que possible, le contenu des documents à la disposition de l'assureur auquel ils sont adressés.

(3.8) L'assureur qui est réputé, aux termes du paragraphe (3.3) ou (3.4), avoir reçu des documents, autres qu'une facture à laquelle s'applique le paragraphe 44.1 (1), fournit au bureau central de traitement, de la manière et dans le délai exigés dans la directive, les renseignements suivants, qui peuvent comprendre des renseignements personnels :

1. Des renseignements sur les biens ou les services mentionnés dans les documents que l'assureur accepte de payer et la somme qu'il accepte de payer à l'égard de ces biens ou de ces services.
2. Des renseignements sur les biens ou les services mentionnés dans les documents que l'assureur n'accepte pas de payer.

(3.9) Une fois qu'il a reçu la dernière pièce jointe à un document conformément à la disposition 2 du paragraphe (3.2), l'assureur en avise le bureau central de traitement pour l'application de l'alinéa (3.3) b), de la manière et dans le délai exigés dans la directive.

(3.10) Les paragraphes (3.2) à (3.9) ne s'appliquent pas à un document si l'assureur a renoncé à exiger qu'il lui soit présenté dans les circonstances permises par le présent règlement.

(3.11) Le présent règlement n'a pas pour effet d'interdire à quiconque de remettre un document auquel s'applique le paragraphe (3.2) au bureau central de traitement pour le compte d'une personne tenue par ailleurs de le remettre.

**(4) Le paragraphe 68 (7) du Règlement est modifié par substitution de «l'alinéa (2) a), b), c) ou e)» à «l'alinéa (2) a), b) ou c)».**

**(5) L'article 68 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(8.1) Sous réserve du paragraphe (7), le paragraphe 22 (3) de la *Loi de 2000 sur le commerce électronique* s'applique lorsqu'il s'agit de fixer le moment où des documents remis conformément à l'alinéa (2) e) sont réputés remis à leur destinataire.

**(6) L'article 68 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(8.2) Si le paragraphe (3.3) ou (3.4) s'applique, le destinataire est le bureau central de traitement pour l'application du paragraphe (8.1).

**14. L'article 69 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

10.2 La facture concernant les frais engagés pour des biens ou des services précisés dans une directive formulée pour l'application de l'article 44.1.

**15. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant immédiatement avant l'intertitre «DISPOSITIONS TRANSITOIRES» :**

**69.1 (1)** Les documents qui, aux termes de l'article 69, doivent être rédigés selon la formule qu'approuve le surintendant et auxquels s'applique le paragraphe 68 (3.2) et les autres documents précisés dans une directive formulée pour l'application du présent article sont dûment remplis et contiennent tous les renseignements dont le présent règlement exige l'inclusion s'il est satisfait aux conditions suivantes :

- a) chaque champ qui n'est pas désigné comme champ facultatif dans la formule est rempli conformément au paragraphe (2);
  - b) tout champ de la formule désigné comme champ facultatif qui est rempli l'est conformément au paragraphe (2).
- (2) Les champs sont remplis de la manière et sous la forme que précise la formule, le cas échéant.

51/06

## ONTARIO REGULATION 534/06

made under the

### INSURANCE ACT

Made: November 29, 2006

Filed: December 5, 2006

Published on e-Laws: December 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 23, 2006

## PREScribed INFORMATION FOR THE PURPOSES OF SECTION 101.1 OF THE ACT

### Definitions

1. In this Regulation,

“agent of automobile insurers” includes an agent of automobile insurers specified in a Guideline issued for the purposes of section 44.1 or subsection 68 (3.2) of Ontario Regulation 403/96 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents on or after November 1, 1996) made under the Act; (“agent d'assureurs automobiles”)

“automobile insurer” means an insurer licensed under the Act to undertake or agree to offer or undertake a contract of automobile insurance in Ontario; (“assureur automobile”)



“claim related to health care” means a claim for a benefit under Ontario Regulation 403/96 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents on or after November 1, 1996) made under the Act that arises by reason of an impairment as defined under that regulation; (“demande de règlement pour soins de santé”)

“insured” means an insured as defined in subsection 224 (1) of the Act; (“assuré”)

“personal information” means information that is personal information for the purposes of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (Canada) and personal health information for the purposes of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*. (“renseignements personnels”)

#### Prescribed information

2. (1) Information concerning the types of goods and services for which an automobile insurer is liable under contracts of automobile insurance in respect of claims related to health care and the costs of those goods and services is prescribed for the purposes of section 101.1 of the Act.

(2) Information described in subsection (1) shall not include personal information.

(3) As a condition to providing the information described in subsection (1), automobile insurers and any agent of automobile insurers shall, in accordance with the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (Canada), take steps to ensure that the personal information upon which the information described in subsection (1) is based is accurate, complete and up to date.

#### Conditions relating to personal information

3. The following conditions apply to all personal information in the custody or under the control of every automobile insurer and any agent of automobile insurers:

1. Any agent of automobile insurers and every automobile insurer shall, in accordance with the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (Canada), take steps that are reasonable in the circumstances to ensure,
  - i. that all personal information in its custody or under its control is protected against theft, loss and unauthorized use or disclosure, and
  - ii. that all records containing personal information are protected against unauthorized copying, modification or disposal.
2. Any agent of automobile insurers and every automobile insurer shall, in accordance with the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (Canada), ensure that all records in its custody or under its control that contain personal information are retained, transferred and disposed of in a secure manner.
3. Without limiting the generality of paragraphs 1 and 2, any agent of automobile insurers and every automobile insurer shall,
  - i. implement administrative, technical, physical and contractual safeguards to protect the confidentiality of personal information and the privacy of insureds with respect to their personal information, and
  - ii. collect, use and disclose personal information only as permitted or required by law and, without limiting the generality of the foregoing, in accordance with section 49 of the *Personal Health Information Protection Act, 2004* and paragraph 7 (3) (d) of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (Canada).

#### Commencement

4. This Regulation comes into force on February 1, 2008.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 534/06

pris en application de la

## LOI SUR LES ASSURANCES

pris le 29 novembre 2006

déposé le 5 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 6 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 décembre 2006

## RENSEIGNEMENTS PRESCRITS POUR L'APPLICATION DE L'ARTICLE 101.1 DE LA LOI

#### Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.



«agent d'assureurs automobiles» S'entend notamment d'un agent d'assureurs automobiles précisé dans une directive formulée pour l'application de l'article 44.1 ou du paragraphe 68 (3.2) du Règlement de l'Ontario 403/96 (Annexe sur les indemnités d'accident légales — accidents survenus le 1<sup>er</sup> novembre 1996 ou après ce jour) pris en application de la Loi. («agent of automobile insurers»)

«assuré» S'entend au sens du paragraphe 224 (1) de la Loi. («insured»)

«assureur automobile» Assureur titulaire d'un permis prévu par la Loi l'autorisant à conclure ou à convenir de proposer ou de conclure un contrat d'assurance-automobile en Ontario. («automobile insurer»)

«demande de règlement pour soins de santé» Demande d'indemnité que prévoit le Règlement de l'Ontario 403/96 (Annexe sur les indemnités d'accident légales — accidents survenus le 1<sup>er</sup> novembre 1996 ou après ce jour) pris en application de la Loi et qui découle d'une déficience au sens de ce règlement. («claim related to health care»)

«renseignements personnels» Renseignements qui constituent des renseignements personnels pour l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (Canada) et des renseignements personnels sur la santé pour l'application de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal information»)

#### Renseignements prescrits

2. (1) Les renseignements relatifs aux sortes de biens et de services auxquels l'assureur automobile est tenu aux termes de contrats d'assurance-automobile à l'égard des demandes de règlement pour soins de santé ainsi qu'à leur coût sont prescrits pour l'application de l'article 101.1 de la Loi.

(2) Les renseignements visés au paragraphe (1) ne doivent pas comprendre des renseignements personnels.

(3) Comme condition à la fourniture des renseignements visés au paragraphe (1), les assureurs automobiles et les agents d'assureurs automobiles prennent, conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (Canada), des mesures pour veiller à ce que les renseignements personnels sur lesquels se fondent les renseignements fournis soient exacts, complets et à jour.

#### Conditions relatives aux renseignements personnels

3. Les conditions suivantes s'appliquent à tous les renseignements personnels dont l'assureur automobile et tout agent d'assureurs automobiles ont la garde ou le contrôle :

1. L'agent d'assureurs automobiles et l'assureur automobile prennent, conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (Canada), des mesures qui sont raisonnables dans les circonstances pour veiller à ce que :
  - i. d'une part, tous les renseignements personnels dont ils ont la garde ou le contrôle soient protégés contre le vol, la perte et une utilisation ou une divulgation non autorisée,
  - ii. d'autre part, tous les dossiers qui contiennent des renseignements personnels soient protégés contre une duplication, une modification ou une élimination non autorisée.
2. L'agent d'assureurs automobiles et l'assureur automobile veillent, conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (Canada), à ce que tous les dossiers dont ils ont la garde ou le contrôle et qui contiennent des renseignements personnels soient conservés, transférés et éliminés de manière sécuritaire.
3. Sans préjudice de la portée générale des dispositions 1 et 2, l'agent d'assureurs automobiles et l'assureur automobile :
  - i. d'une part, prennent des mesures de protection administratives, techniques, matérielles et contractuelles pour protéger le caractère confidentiel des renseignements personnels et la vie privée des assurés à l'égard des renseignements personnels qui les concernent,
  - ii. d'autre part, ne recueillent, n'utilisent et ne divulguent des renseignements personnels que selon ce qui est autorisé ou exigé par la loi et, notamment, conformément à l'article 49 de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* et à l'alinéa 7 (3) d) la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (Canada).

#### Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2008.

**ONTARIO REGULATION 535/06**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: September 19, 2006

Filed: December 5, 2006

Published on e-Laws: December 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 23, 2006

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990

(Parking)

Note: Regulation 604 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Schedule 47 to Appendix A to Regulation 604 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

12. That part of the King's Highway known as No. 35 in the City of Kawartha Lakes beginning at a point situate 450 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 35 and McLaren's Creek Road and extending northerly for a distance of 550 metres.

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
*Minister of Transportation*

Date made: September 19, 2006.

51/06

**ONTARIO REGULATION 536/06**

made under the

**INSURANCE ACT**

Made: December 6, 2006

Filed: December 8, 2006

Published on e-Laws: December 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 23, 2006

Amending O. Reg. 403/96

(Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents on or after November 1, 1996)

Note: Ontario Regulation 403/96 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 403/96 is amended by adding the following section immediately before the heading "TEMPORARY RETURN TO EMPLOYMENT":**

**10.1** The age distinctions in sections 9 and 10 apply despite the *Human Rights Code*.

**2. Subsection 39 (16) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(16) An assessment of attendant care needs under this section in respect of accidents occurring on or after February 1, 2007 shall be in the form of and contain the information required in the "Assessment of Attendant Care Needs" dated December 31, 2006 and available on the website <http://www.fscs.gov.on.ca/>.

(16.1) An assessment of attendant care needs under this section in respect of accidents occurring on or after March 1, 2006 but before February 1, 2007 shall be in the form of and contain the information required in the "Assessment of Attendant Care Needs" dated December 31, 2005, as it read on March 1, 2006.

3. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.  
 (2) Section 1 comes into force on December 12, 2006.  
 (3) Section 2 comes into force on February 1, 2007.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 536/06

pris en application de la

### LOI SUR LES ASSURANCES

pris le 6 décembre 2006  
 déposé le 8 décembre 2006  
 publié sur le site Lois-en-ligne le 11 décembre 2006  
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 décembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 403/96

(Annexe sur les indemnités d'accident légales — accidents survenus le 1<sup>er</sup> novembre 1996 ou après ce jour)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 403/96 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-cn-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-cn-ligne.gouv.on.ca).

1. Le Règlement de l'Ontario 403/96 est modifié par adjonction de l'article suivant immédiatement avant l'intertitre «REPRISE TEMPORAIRE D'UN EMPLOI» :

10.1 Les distinctions fondées sur l'âge que font les articles 9 et 10 s'appliquent malgré le *Code des droits de la personne*.

2. Le paragraphe 39 (16) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(16) L'évaluation des besoins en soins auxiliaires prévue au présent article qui vise des accidents survenus le 1<sup>er</sup> février 2007 ou après cette date est rédigée selon la formule intitulée «Évaluation des besoins en soins auxiliaires», datée du 31 décembre 2006, qui se trouve sur le site Web <http://www.fscs.gov.on.ca/>, et contient les renseignements qui y sont exigés.

(16.1) L'évaluation des besoins en soins auxiliaires prévue au présent article qui vise des accidents survenus le 1<sup>er</sup> mars 2006 ou après cette date, mais avant le 1<sup>er</sup> février 2007, est rédigée selon la formule intitulée «Évaluation des besoins en soins auxiliaires», datée du 31 décembre 2005, telle qu'elle existait le 1<sup>er</sup> mars 2006, et contient les renseignements qui y sont exigés.

3. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

(2) L'article 1 entre en vigueur le 12 décembre 2006.

(3) L'article 2 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2007.

51/06

## ONTARIO REGULATION 537/06

made under the

### PERSONAL HEALTH INFORMATION PROTECTION ACT, 2004

Made: December 6, 2006  
 Filed: December 8, 2006  
 Published on e-Laws: December 11, 2006  
 Printed in *The Ontario Gazette*: December 23, 2006

Amending O. Reg. 329/04  
 (General)

Note: Ontario Regulation 329/04 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 1 of Ontario Regulation 329/04 is amended by adding the following subsections:



(3.1) In paragraph 4 of the definition of “health information custodian” in subsection 3 (1) of the Act,

“person who operates” includes, with respect to a psychiatric facility within the meaning of the *Mental Health Act*, the officer in charge of the facility within the meaning of the *Mental Health Act*.

(5.1) In subsection 13 (1) of the Act,

“disposed of in a secure manner” does not include, in relation to the disposition of records of personal health information, the destruction of the records unless the records are destroyed in such a manner that the reconstruction of the records is not reasonably foreseeable in the circumstances.

(8.1) In subclause 36 (1) (b) (i) of the Act,

“accurate” means, with respect to personal health information, correct and sufficient for the purposes for which the information is reasonably required.

(8.2) In clause 37 (1) (g) of the Act,

“the individual’s consent” includes the consent of a substitute decision-maker given on the individual’s behalf in accordance with the Act; (“consentement du particulier”)

“the individual’s name and contact information” includes the name and contact information of the individual’s substitute decision-maker, if any. (“au nom du particulier et à ses coordonnées”)

(11) For the purposes of subsection 51 (3) of the Act,

“health information custodian acting as an agent of an institution” means a health care practitioner who is acting as part of the institution.

## **2. Subsection 3 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) With respect to public health laboratory centres established and maintained under section 79 of the *Health Protection and Promotion Act*, the Director of the Laboratories Branch of the Ministry of Health and Long-Term Care,

(a) is prescribed as a health information custodian;

(b) is prescribed as a single health information custodian with respect to all the functions of the public health laboratory centres; and

(c) shall be deemed to be included in the list of types of custodians referred to in subsections 20 (2) and (3) and clause 38 (1) (a) of the Act.

(4) The Minister of Health Promotion, together with the Ministry of Health Promotion, if the context so requires, is prescribed as,

(a) a health information custodian; and

(b) a single health information custodian with respect to all functions of the Minister and the Ministry.

(5) The Ontario Air Ambulance Services Corporation,

(a) is prescribed as a health information custodian;

(b) is prescribed as a single health information custodian with respect to all of its functions; and

(c) shall be deemed to be included in the list of types of custodians referred to in subsections 20 (2) and (3) and clause 38 (1) (a) of the Act.

(6) Every municipality that operates a communications service within the meaning of the *Ambulance Act* is prescribed as,

(a) a health information custodian; and

(b) a single health information custodian with respect to all of its functions in operating the communications service.

(7) Every person who, as a result of the bankruptcy or insolvency of a health information custodian, obtains complete custody or control of records of personal health information held by the health information custodian, is prescribed as the health information custodian with respect to those records.

## **3. (1) Section 5 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

3.1 Subsection 44 (3) of the *Social Work and Social Service Work Act, 1998*.

**(2) Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Section 5 of the *Trillium Gift of Life Network Act* prevails over the *Personal Health Information Protection Act, 2004* in the event of a conflict.

**4. The Regulation is amended by adding the following section:**

**Smart Systems for Health Agency**

**6.1** The Smart Systems for Health Agency shall put in place administrative, technical and physical safeguards, practices and procedures that have been reviewed by the Commissioner to protect both the privacy of the individuals in relation to whose personal health information it provides services and the confidentiality of such information, and that,

- (a) permit compliance with the Act by health information custodians who rely on services supplied by the Agency to use electronic means to collect, use, modify, disclose, retain or dispose of personal health information; and
- (b) permit the Agency to comply with section 6 of this Regulation.

**5. The Regulation is amended by adding the following section:**

**Notification if no consent**

**8.1** For the purposes of subsection 20 (2) and clause 37 (1) (a) of the Act, if a health information custodian described in paragraph 1, 2, 3 or 4 of the definition of “health information custodian” in subsection 3 (1) of the Act or a health information custodian prescribed by subsection 3 (3) or (5) of this Regulation provides personal health information about an individual to an agent of the custodian for the purpose of providing health care or assisting in the provision of health care to the individual and if the custodian does not have the consent of the individual to provide all the personal health information about the individual that the custodian considers reasonably necessary for that purpose, the custodian shall notify the agent to whom the custodian provides the information of that fact.

**6. (1) Subsection 10 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**Fundraising**

(1) The following types of contact information are prescribed for the purposes of clause 32 (1) (b) of the Act:

- 1. The mailing address of the individual.
- 2. The name and mailing address of the individual’s substitute decision-maker.

**(2) Paragraph 2 of subsection 10 (2) of the Regulation is amended by adding “For personal health information collected on or after November 1, 2004” at the beginning.**

**(3) Subsection 10 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

**2.1** For personal health information collected before November 1, 2004, a health information custodian is entitled to assume that it has the individual’s implied consent to use or disclose the individual’s name and contact information for the purpose of fundraising activities, unless the custodian is aware that the individual has expressly withheld or withdrawn the consent.

**(4) Subsection 10 (3) of the Regulation is revoked.**

**7. Section 11 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

**5.** A person conducting health research to the extent that the individual to whom the health number was issued has provided a valid consent to the collection or use of his or her health number for that purpose.

**8. Paragraph 2 of section 12 of the Regulation is amended by striking out the portion before subparagraph i and substituting the following:**

**2.** A researcher who has custody or control of personal health information, including a health number, by reason of a disclosure authorized under section 44 of the Act may disclose the health number to a person who is a prescribed person for the purposes of clause 39 (1) (c) of the Act, an entity prescribed for the purposes of subsection 45 (1) of the Act or another researcher if,

**9. (1) Subsection 13 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:**

**Registries of personal health information**

(1) The following are prescribed persons for the purposes of clause 39 (1) (c) of the Act if the requirements of subsection (2) are satisfied:

(2) Paragraph 3 of subsection 13 (1) of the Regulation is revoked.

(3) Paragraph 4 of subsection 13 (1) of the Regulation is amended by striking out “in respect of the Canadian Stroke Registry” and substituting “in respect of the Registry of the Canadian Stroke Network”.

(4) Subsection 13 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

5. Hamilton Health Sciences Corporation in respect of the Critical Care Information System.

(5) Subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) A person who is a prescribed person for the purposes of clause 39 (1) (c) of the Act shall put into place practices and procedures,

(a) that are for the purpose of protecting the privacy of the individuals whose personal health information it receives and for maintaining the confidentiality of the information; and

(b) that are approved by the Commissioner every three years.

**10. The Regulation is amended by adding the following section:**

**Disclosure by custodian, s. 43 (1) (f) of the Act**

**15.1** For greater certainty, for the purposes of clause 43 (1) (f) of the Act, the reference in clause 43 (1) (f) of the Act to a health information custodian who is subject to the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* includes a reference to a health information custodian who is subject to either of those Acts because the custodian is acting as part of an institution, as defined in the applicable Act.

**11. The Regulation is amended by adding the following sections:**

**Permission to disclose**

**24.1** A health information custodian mentioned in subsection 51 (3) of the Act may disclose the record mentioned in that subsection to an institution to enable the institution to process the individual's request under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, as the case may be.

**Notice, Part does not apply**

**24.2** For the purposes of clause 54 (1) (b) of the Act, written notice shall also be provided if the health information custodian concludes that the record is one to which Part V of the Act does not apply.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 537/06

pris en application de la

### LOI DE 2004 SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ

pris le 6 décembre 2006

déposé le 8 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 11 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 décembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 329/04

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 329/04 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-cn-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-cn-ligne.gouv.on.ca).

**1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 329/04 est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(3.1) La définition qui suit s'applique à la sous-disposition 4 i de la définition de «dépositaire de renseignements sur la santé» au paragraphe 3 (1) de la Loi.

«quiconque exploite» S'entend notamment, à l'égard d'un établissement psychiatrique au sens de la *Loi sur la santé mentale*, de son dirigeant responsable au sens de cette loi.

. . . . .

(5.1) La définition qui suit s'applique au paragraphe 13 (1) de la Loi.



«éliminés de manière sécuritaire» S'il s'agit de l'élimination de dossiers de renseignements personnels sur la santé, s'entend uniquement de dossiers qui sont détruits de façon telle qu'il est raisonnable de prévoir, dans les circonstances, qu'ils seront impossibles à reconstituer.

(8.1) La définition qui suit s'applique au sous-alinéa 36 (1) b) (i) de la Loi.

«exacts» S'entend, à l'égard de renseignements personnels sur la santé, du fait qu'ils soient corrects et suffisants aux fins auxquelles ils sont raisonnablement nécessaires.

(8.2) Les définitions qui suivent s'appliquent à l'alinéa 37 (1) g) de la Loi.

«au nom du particulier et à ses coordonnées» S'entend en outre du nom et des coordonnées du mandataire spécial du particulier, s'il en a un. («the individual's name and contact information»)

«consentement du particulier» S'entend en outre du consentement donné conformément à la Loi, au nom du particulier, par son mandataire spécial. («the individual's consent»)

(11) La définition qui suit s'applique dans le cadre du paragraphe 51 (3) de la Loi.

«dépositaire de renseignements sur la santé agissant comme mandataire d'une institution» S'entend d'un praticien de la santé qui agit en tant que partie intégrante de l'institution.

## **2. Le paragraphe 3 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Le directeur de la Direction des laboratoires du ministère de la Santé et des Soins de longue durée est, à l'égard de tous les laboratoires pour dépistage sanitaire qui sont ouverts ou qui fonctionnent en vertu de l'article 79 de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé* :

- a) prescrit comme dépositaire de renseignements sur la santé;
- b) prescrit comme un seul dépositaire de renseignements sur la santé à l'égard de toutes les fonctions des laboratoires pour dépistage sanitaire;
- c) réputé inclus dans la liste des types de dépositaires mentionnés aux paragraphes 20 (2) et (3) et à l'alinéa 38 (1) a) de la Loi.

(4) Le ministre de la Promotion de la santé, de concert avec le ministère de la Promotion de la santé, si le contexte l'exige, est prescrit :

- a) d'une part, comme dépositaire de renseignements sur la santé;
- b) d'autre part, comme un seul dépositaire de renseignements sur la santé à l'égard de toutes les fonctions du ministre et du ministère.

(5) La société appelée Ontario Air Ambulance Services Corporation, à la fois :

- a) est prescrite comme dépositaire de renseignements sur la santé;
- b) est prescrite comme un seul dépositaire de renseignements sur la santé à l'égard de toutes ses fonctions;
- c) est réputée incluse dans la liste des types de dépositaires mentionnés aux paragraphes 20 (2) et (3) et à l'alinéa 38 (1) a) de la Loi.

(6) Chaque municipalité qui exploite un service de communication au sens de la *Loi sur les ambulances* est prescrite :

- a) d'une part, comme dépositaire de renseignements sur la santé;
- b) d'autre part, comme un seul dépositaire de renseignements sur la santé à l'égard de toutes ses fonctions relatives à l'exploitation du service.

(7) Quiconque acquiert, en raison de la faillite ou de l'insolvabilité d'un dépositaire de renseignements sur la santé, la garde ou le contrôle complet des dossiers de renseignements personnels sur la santé que détenait le dépositaire est prescrit comme dépositaire de renseignements sur la santé à leur égard.

## **3. (1) L'article 5 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

3.1 Le paragraphe 44 (3) de la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social*.

## **(2) L'article 5 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) En cas d'incompatibilité, l'article 5 de la *Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie* l'emporte sur la Loi.

**4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :****Agence des systèmes intelligents pour la santé**

**6.1** L'Agence des systèmes intelligents pour la santé met en place des mesures de précaution, des pratiques et des procédures d'ordre administratif, technique et physique que le commissaire a examinées, afin de protéger la vie privée des particuliers à l'égard desquels elle fournit des services touchant leurs renseignements personnels sur la santé et de protéger la confidentialité de ces renseignements, lesquelles :

- a) d'une part, permettent aux dépositaires de renseignements sur la santé qui comptent sur les services fournis par l'Agence de se conformer à la Loi lorsqu'ils utilisent des moyens électroniques pour recueillir, utiliser, modifier, divulguer, conserver ou éliminer des renseignements personnels sur la santé;
- b) d'autre part, permettent à l'Agence de se conformer à l'article 6 du présent règlement.

**5. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :****Avis, absence de consentement**

**8.1** Pour l'application du paragraphe 20 (2) et de l'alinéa 37 (1) a) de la Loi, le dépositaire de renseignements sur la santé visé à la disposition 1, 2, 3 ou 4 de la définition de ce terme au paragraphe 3 (1) de la Loi ou le dépositaire de renseignements sur la santé prescrit par le paragraphe 3 (3) ou (5) du présent règlement qui fournit à son mandataire des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier dans le but de fournir ou d'aider à fournir des soins de santé à ce dernier et qui n'a pas le consentement du particulier de fournir tous les renseignements personnels sur la santé le concernant qu'il estime raisonnablement nécessaires dans ce but en avise le mandataire auquel il fournit les renseignements.

**6. (1) Le paragraphe 10 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Financement**

(1) Les genres suivants de coordonnées sont prescrits pour l'application de l'alinéa 32 (1) b) de la Loi :

- 1. L'adresse postale du particulier.
- 2. Le nom et l'adresse postale du mandataire spécial du particulier.

**(2) La disposition 2 du paragraphe 10 (2) du Règlement est modifiée par insertion de «En ce qui concerne les renseignements personnels sur la santé recueillis le 1<sup>er</sup> novembre 2004 ou par la suite,» au début de la disposition.**

**(3) Le paragraphe 10 (2) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

**2.1** En ce qui concerne les renseignements personnels sur la santé recueillis avant le 1<sup>er</sup> novembre 2004, le dépositaire de renseignements sur la santé a le droit de présumer qu'il a le consentement implicite du particulier à l'utilisation ou à la divulgation de son nom et de ses coordonnées dans le cadre d'activités de financement, sauf s'il sait que ce dernier a expressément refusé ou retiré son consentement.

**(4) Le paragraphe 10 (3) du Règlement est abrogé.****7. L'article 11 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

**5.** La personne qui effectue une recherche en santé, dans la mesure où le particulier à qui a été attribué le numéro de carte Santé a donné un consentement valable à la collecte ou à l'utilisation de son numéro aux fins de cette recherche.

**8. La disposition 2 de l'article 12 du Règlement est modifiée par substitution de ce qui suit au passage qui précède la sous-disposition i :**

**2.** Le chercheur qui a la garde ou le contrôle de renseignements personnels sur la santé, y compris un numéro de carte Santé, en raison d'une divulgation autorisée par l'article 44 de la Loi peut divulguer le numéro à une personne prescrite pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de la Loi, à une entité prescrite pour l'application du paragraphe 45 (1) de la Loi ou à un autre chercheur si la divulgation, selon le cas :

. . . . .

**9. (1) Le paragraphe 13 (1) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :****Registres de renseignements personnels sur la santé**

(1) Les personnes suivantes sont prescrites pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de la Loi s'il est satisfait aux exigences du paragraphe (2) :

. . . . .

**(2) La disposition 3 du paragraphe 13 (1) du Règlement est abrogée.**

(3) La disposition 4 du paragraphe 13 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «en ce qui concerne le Registre du Réseau» à «en ce qui concerne le Registre du RCCACV».

(4) Le paragraphe 13 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

5. Hamilton Health Sciences Corporation en ce qui concerne le Système d'information sur les soins aux malades en phase critique.

(5) Le paragraphe 13 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Les personnes prescrites pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de la Loi mettent en place des règles de pratique et de procédure :

- a) d'une part, qui visent à protéger la vie privée des particuliers dont elles reçoivent les renseignements personnels sur la santé les concernant et à maintenir la confidentialité de ceux-ci;
- b) d'autre part, que le commissaire approuve tous les trois ans.

**10. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**Divulgaration par le dépositaire : al. 43 (1) f) de la Loi**

**15.1** Il est entendu que, pour l'application de l'alinéa 43 (1) f) de la Loi, la mention, à cet alinéa, d'un dépositaire de renseignements sur la santé qui est assujéti à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou à la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* vaut notamment mention d'un tel dépositaire qui est assujéti à l'une ou l'autre loi parce qu'il agit en tant que partie intégrante d'une institution, au sens de la loi applicable.

**11. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :**

**Autorisation de divulguer des dossiers**

**24.1** Le dépositaire de renseignements sur la santé visé au paragraphe 51 (3) de la Loi peut divulguer le dossier visé à ce paragraphe à une institution afin de lui permettre de traiter la demande du particulier présentée en application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, selon le cas.

**Avis, non-application de la partie**

**24.2** Pour l'application de l'alinéa 54 (1) b) de la Loi, le dépositaire de renseignements sur la santé donne aussi un avis écrit s'il conclut que le dossier n'est pas visé par la partie V de la Loi.

51/06

## ONTARIO REGULATION 538/06

made under the

### HEALTH INSURANCE ACT

Made: December 6, 2006

Filed: December 8, 2006

Published on e-Laws: December 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 23, 2006

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 552 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The definition of “schedule of benefits” in subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

1.1 Amendments dated May 12, 2006;

**2. This Regulation is deemed to have come into force on May 12, 2006.**

51/06



**ONTARIO REGULATION 539/06**

made under the

**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: December 6, 2006

Filed: December 8, 2006

Published on e-Laws: December 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 23, 2006

Amending O. Reg. 22/02

(Submission of Accounts)

Note: Ontario Regulation 22/02 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 1 of Ontario Regulation 22/02 is amended by adding the following definition:**

“schedule of benefits” means the schedule of benefits as defined in subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the Act.

**2. Section 2 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

3. For an insured service described in the schedule of benefits by the insured service code S596, no later than 12 months after December 8, 2006, if,
  - i. the service is rendered on or after May 12, 2006 and before December 8, 2006, or
  - ii. the service is an insured service rendered by a physician or health facility in connection with a service described in subparagraph i.

51/06

**ONTARIO REGULATION 540/06**

made under the

**ONTARIO INFRASTRUCTURE PROJECTS CORPORATION ACT, 2006**

Made: December 6, 2006

Filed: December 8, 2006

Published on e-Laws: December 11, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 23, 2006**GENERAL****Definition****1. In this Regulation,**

“construction” includes erection, installation, expansion, refurbishment, alteration and repair.

**Financing for municipalities**

2. Subject to section 7, the Corporation may provide financing to municipalities for capital expenditures relating to infrastructure projects and acquisitions including, but not limited to, infrastructure projects and acquisitions relating to any of the following:

1. Fire stations and fire fighting equipment.
2. Police stations and policing equipment.
3. Ferries and docks.
4. Airports.
5. Administration buildings.
6. Energy conservation projects.
7. Water works for clean water.

8. Sewage works.
9. Waste management systems.
10. Highways that are under municipal jurisdiction.
11. Public transit vehicles and systems.
12. Tourism, culture and recreation.
13. Ambulances.
14. The refurbishment or repair of housing projects that, on or before August 20, 2004, were subject to the *Social Housing Reform Act, 2000*.

#### Financing for universities and post-secondary institutions

3. (1) The universities, their federated and affiliated colleges and universities and other post-secondary educational institutions, all of which are listed in Schedule 1 to this Regulation, are specified as public bodies for the purposes of paragraph 1 of section 3 of the Act.

(2) Subject to section 7, the Corporation may provide financing to the public bodies specified in subsection (1) for capital expenditures relating to infrastructure projects and acquisitions including, but not limited to, infrastructure projects and acquisitions relating to any of the following:

1. Water works for clean water.
2. Sewage works.
3. University and college roads and parking lots.
4. On campus health care facilities.
5. Energy conservation projects.
6. Academic teaching facilities.
7. Research facilities.
8. Student residences.
9. Daycare facilities.
10. Recreation and sport facilities.

#### Financing of corporations held by municipalities

4. (1) Corporations incorporated pursuant to section 2 of Ontario Regulation 168/03 (Municipal Business Corporations) made under the *Municipal Act, 2001*, all of the shares of which are held directly or indirectly by one or more municipalities, are specified as public bodies for the purposes of paragraph 1 of section 3 of the Act.

(2) Subject to section 7, the Corporation may provide financing to the public bodies specified in subsection (1) for capital expenditures relating to infrastructure projects and acquisitions including, but not limited to, infrastructure projects and acquisitions relating to any of the following:

1. Water works for clean water.
2. Utilities.
3. Public transit projects.

#### Financing for not-for-profit long-term care providers

5. (1) Not-for-profit long-term care providers are specified as public bodies for the purposes of paragraph 1 of section 3 of the Act.

#### Examples

(2) The following are examples of not-for-profit long-term care providers that are specified as public bodies under subsection (1):

1. A corporation approved under section 2 of the *Charitable Institutions Act* for persons requiring long term care or a corporation approved under an equivalent section in successor legislation to that Act.
2. A licensee under the *Nursing Homes Act* or successor legislation to which Part III of the *Corporations Act* applies.
3. A municipality maintaining and operating a home, a municipality maintaining and operating a joint home or the board of management of a home, in each case under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or successor legislation.

(3) Subject to section 7, the Corporation may provide financing to the public bodies specified in subsection (1) for capital expenditures relating to infrastructure projects and acquisitions including, but not limited to, infrastructure projects and acquisitions relating to the acquisition or construction of a long-term care home.

(4) In this section,

“long-term care home” means a home approved under the *Charitable Institutions Act*, a nursing home within the meaning of the *Nursing Homes Act* and a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or an equivalent home under successor legislation to those Acts.

#### Financing for other corporations

6. (1) Corporations incorporated pursuant to section 142 of the *Electricity Act, 1998*, all the shares of which are held by one or more municipal corporations and corporations incorporated as local housing corporations pursuant to Part III of the *Social Housing Reform Act, 2000* are specified as public bodies for the purposes of paragraph 1 of section 3 of the *Ontario Infrastructure Projects Corporation Act, 2006*.

(2) Corporations that meet the following criteria are specified as public bodies for the purposes of paragraph 1 of section 3 of the Act:

1. The corporation must be incorporated by statute.
2. The shares of the corporation must be held by one or more municipalities or by a municipal corporation, all of whose shares are held by one or more municipalities.
3. The municipality or municipal corporation must hold the shares either alone or together, in each case, with one or both of the Crown in right of Ontario and the Crown in right of Canada.
4. The shares may be held, in each case, directly or indirectly.
5. All of the shares of the corporation must be held as described in paragraphs 2, 3 and 4.

(3) Subject to section 7, the Corporation may provide financing to the public bodies specified in subsections (1) and (2).

#### Restriction

7. The Corporation shall not provide financing to a municipality or other public body unless the proposed financing is authorized by the municipality or public body and is consistent with the terms of any legislation governing the municipality or public body.

#### Revocation

8. Ontario Regulation 109/03 is revoked.

#### SCHEDULE 1

1. Algoma College.
2. Brock University.
3. Carleton University.
4. University of Guelph.
5. Le Collège universitaire de Hearst.
6. Lakehead University.
7. Laurentian University of Sudbury.
8. McMaster University.
9. Nipissing University.
10. Northern Ontario School of Medicine.
11. Ontario College of Art & Design.
12. University of Ontario Institute of Technology.
13. University of Ottawa.
14. Queen's University at Kingston.
15. Ryerson University.
16. University of Toronto.
17. Trent University.
18. University of Waterloo.
19. The University of Western Ontario.
20. Wilfrid Laurier University.
21. University of Windsor.



22. York University.
23. Assumption University.
24. Brescia University College.
25. Canterbury College.
26. Concordia Lutheran Theological Seminary.
27. Conrad Grebel University College.
28. Emmanuel College.
29. Holy Redeemer College.
30. Huntington University.
31. Huron University College.
32. Iona College.
33. King's University College.
34. St. Peter's Seminary.
35. Knox College.
36. McMaster Divinity College.
37. Queen's Theological College.
38. Regis College.
39. Renison College.
40. St. Augustine's Seminary.
41. St. Jerome's University.
42. Saint Paul University.
43. St. Paul's United College.
44. Thomeloe University.
45. University of St. Michael's College.
46. University of Sudbury.
47. University of Trinity College.
48. Victoria University.
49. Waterloo Lutheran Seminary.
50. Wycliffe College.
51. Université de Guelph — Campus d'Alfred.
52. University of Guelph — Kemptville Campus.
53. University of Guelph — Ridgetown Campus.

## **RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 540/06**

pris en application de la

### **LOI DE 2006 SUR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE DE TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE**

pris le 6 décembre 2006

déposé le 8 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 11 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 décembre 2006

## **DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

### **Définition**

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«construction» S'entend en outre de l'édification, de la mise en place, de l'agrandissement, de la remise à neuf, de la transformation et de la réparation.

**Financement fourni aux municipalités**

2. Sous réserve de l'article 7, la Société peut fournir un financement aux municipalités aux fins des dépenses en immobilisations liées à des travaux d'infrastructure et à des acquisitions d'infrastructures, notamment ceux qui sont liés à ce qui suit :

1. Les casernes de pompiers et postes d'incendie et le matériel de lutte contre l'incendie.
2. Les postes de police et le matériel de police.
3. Les traversiers et les quais.
4. Les aéroports.
5. Les bâtiments administratifs.
6. Les projets de conservation de l'énergie.
7. Les stations de traitement d'eau.
8. Les réseaux d'égout.
9. Les systèmes de gestion des déchets.
10. Les voies publiques qui relèvent des municipalités.
11. Les véhicules et réseaux de transport en commun.
12. Le tourisme, la culture et les loisirs.
13. Les ambulances.
14. La remise à neuf ou la réparation d'ensembles domiciliaires qui, le 20 août 2004 ou avant cette date, étaient visés par la *Loi de 2000 sur la réforme du logement social*.

**Financement fourni aux universités et aux établissements d'enseignement postsecondaires**

3. (1) Les universités, leurs collèges et universités fédérés et affiliés et ainsi que les autres établissements d'enseignement postsecondaires, énumérés à l'annexe 1 du présent règlement, sont précisés à titre d'organismes publics pour l'application de la disposition 1 de l'article 3 de la Loi.

(2) Sous réserve de l'article 7, la Société peut fournir un financement aux organismes publics que précise le paragraphe (1) aux fins des dépenses en immobilisations liées à des travaux d'infrastructure et à des acquisitions d'infrastructures, notamment ceux qui sont liés à ce qui suit :

1. Les stations de traitement d'eau.
2. Les réseaux d'égout.
3. Les chemins et les parcs de stationnement des universités et des collèges.
4. Les établissements de soins de santé situés sur les campus.
5. Les projets de conservation de l'énergie.
6. Les installations d'enseignement.
7. Les installations de recherche.
8. Les résidences d'étudiants.
9. Les garderies.
10. Les installations de loisirs et de sports.

**Financement fourni aux sociétés municipales**

4. (1) Les personnes morales constituées en vertu de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 168/03 («Municipal Business Corporations») pris en application de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et dont toutes les actions sont détenues directement ou indirectement par une ou plusieurs municipalités sont précisées à titre d'organismes publics pour l'application de la disposition 1 de l'article 3 de la Loi.

(2) Sous réserve de l'article 7, la Société peut fournir un financement aux organismes publics que précise le paragraphe (1) aux fins des dépenses en immobilisations liées à des travaux d'infrastructure et à des acquisitions d'infrastructures, notamment ceux qui sont liés à ce qui suit :

1. Les stations de traitement d'eau.
2. Les services publics.
3. Les projets de transport en commun.

**Financement fourni aux fournisseurs de soins de longue durée sans but lucratif**

5. (1) Les fournisseurs de soins de longue durée sans but lucratif sont précisés à titre d'organismes publics pour l'application de la disposition 1 de l'article 3 de la Loi.

**Exemples**

(2) Les fournisseurs suivants sont des exemples de fournisseurs de soins de longue durée sans but lucratif qui sont précisés à titre d'organismes publics en application du paragraphe (1) :

1. Les personnes morales agréées en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les établissements de bienfaisance* ou celles agréées en vertu d'un article équivalent d'une loi qui la remplace pour s'occuper des personnes ayant besoin de soins de longue durée.
2. Les titulaires de permis au sens de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers* ou d'une loi qui la remplace, auxquels s'applique la partie III de la *Loi sur les personnes morales*.
3. Une municipalité qui exploite un foyer, une municipalité qui exploite un foyer commun ou le conseil de gestion d'un foyer, dans chaque cas visé par la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos* ou par une loi qui la remplace.

(3) Sous réserve de l'article 7, la Société peut fournir un financement aux organismes publics que précise le paragraphe (1) aux fins des dépenses en immobilisations liées à des travaux d'infrastructure et à des acquisitions d'infrastructures, notamment ceux qui sont liés à l'acquisition ou à la construction d'une maison de soins de longue durée.

(4) La définition qui suit s'applique au présent article.

«maison de soins de longue durée» S'entend d'un foyer agréé en vertu de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*, d'une maison de soins infirmiers au sens de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*, d'un foyer au sens de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos* ou d'un foyer ou d'une maison équivalents visés par des lois qui les remplacent.

**Financement fourni à d'autres personnes morales**

6. (1) Les personnes morales constituées en vertu de l'article 142 de la *Loi de 1998 sur l'électricité* dont toutes les actions sont détenues par une ou plusieurs municipalités, ainsi que les personnes morales constituées en tant que sociétés locales de logement en vertu de la partie III de la *Loi de 2000 sur la réforme du logement social* sont précisées à titre d'organismes publics pour l'application de la disposition 1 de l'article 3 de la *Loi de 2006 sur la Société ontarienne de travaux d'infrastructure*.

(2) Les personnes morales qui satisfont aux critères suivants sont précisées à titre d'organismes publics pour l'application de la disposition 1 de l'article 3 de la Loi :

1. La personne morale doit être constituée par une loi.
2. Les actions de la personne morale doivent être détenues par une ou plusieurs municipalités ou par une société municipale dont toutes les actions sont détenues par une ou plusieurs municipalités.
3. La municipalité ou la société municipale doit détenir les actions seule ou, dans chaque cas, conjointement avec la Couronne du chef de l'Ontario, la Couronne du chef du Canada ou les deux.
4. Les actions peuvent être détenues, dans chaque cas, directement ou indirectement.
5. Toutes les actions de la personne morale doivent être détenues conformément aux dispositions 2, 3 et 4.

(3) Sous réserve de l'article 7, la Société peut fournir un financement aux organismes publics précisés aux paragraphes (1) et (2).

**Restriction**

7. La Société ne fournit un financement aux municipalités ou aux organismes publics que s'ils l'autorisent et qu'il est compatible avec les dispositions de tout texte législatif les régissant.

**Abrogation**

8. Le Règlement de l'Ontario 109/03 est abrogé.

**ANNEXE 1**

1. Algoma College.
2. Brock University.
3. Carleton University.
4. University of Guelph.
5. Le Collège universitaire de Hearst.



6. Lakehead University.
7. L'Université Laurentienne de Sudbury.
8. McMaster University.
9. Nipissing University.
10. L'École de médecine du Nord de l'Ontario.
11. L'École d'art et de design de l'Ontario.
12. L'Institut universitaire de technologie de l'Ontario.
13. L'Université d'Ottawa.
14. Queen's University at Kingston.
15. Ryerson University.
16. University of Toronto.
17. Trent University.
18. University of Waterloo.
19. The University of Western Ontario.
20. Wilfrid Laurier University.
21. University of Windsor.
22. L'Université York.
23. Assumption University.
24. Brescia University College.
25. Canterbury College.
26. Concordia Lutheran Theological Seminary.
27. Conrad Grebel University College.
28. Emmanuel College.
29. Holy Redeemer College.
30. Huntington University.
31. Huron University College.
32. Iona College.
33. King's University College.
34. St. Peter's Seminary.
35. Knox College.
36. McMaster Divinity College.
37. Queen's Theological College.
38. Regis College.
39. Renison College.
40. St. Augustine's Seminary.
41. St. Jerome's University.
42. L'Université Saint-Paul.
43. St. Paul's United College.
44. Thorneloe University.
45. University of St. Michael's College.
46. L'Université de Sudbury.
47. University of Trinity College.
48. Victoria University.
49. Waterloo Lutheran Seminary.

50. Wycliffe College.
51. Université de Guelph — Campus d'Alfred.
52. Université de Guelph — Campus de Kemptville.
53. Université de Guelph — Campus de Ridgetown.

51/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2006—12—30

**ONTARIO REGULATION 541/06**

made under the

**LAND REGISTRATION REFORM ACT**

Made: May 10, 2006

Filed: December 11, 2006

Published on e-Laws: December 12, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending O. Reg. 16/99  
(Automated System)

Note: Ontario Regulation 16/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by adding the following item:**

Column 1	Column 2
Norfolk (No. 37)	December 11, 2006

Made by:

GERRY PHILLIPS  
*Minister of Government Services*

Date made: May 10, 2006.

52/06

**ONTARIO REGULATION 542/06**

made under the

**WASTE DIVERSION ACT, 2002**

Made: December 7, 2006

Filed: December 11, 2006

Published on e-Laws: December 12, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006**MUNICIPAL HAZARDOUS OR SPECIAL WASTE****Interpretation****1. (1) In this Regulation,**



“lubricating oil” means petroleum-derived or synthetic crankcase oil, engine oil, hydraulic fluid, transmission fluid, gear oil, heat transfer fluid, or other oil or fluid used for lubricating machinery or equipment;

“municipal hazardous or special waste” means, subject to subsection (2), waste that consists of municipal hazardous waste or municipal special waste, or any combination of them, whether or not the waste is owned, controlled or managed by a municipality;

“municipal hazardous waste” means waste that consists of any of the following materials, or any combination of them, whether or not the waste is owned, controlled or managed by a municipality:

- (a) corrosive products, flammable products or toxic products, as those terms are defined in the Consumer Chemicals and Containers Regulations, 2001 made under the *Hazardous Products Act* (Canada), if the sale of the product is permitted only if the container of the product displays information required by those regulations,
- (b) containers that display information that is required by the Consumer Chemicals and Containers Regulations, 2001 made under the *Hazardous Products Act* (Canada) for containers that contain corrosive products, flammable products or toxic products, as those terms are defined in those regulations,
- (c) flammable hazards, corrosive hazards or toxicity hazards, as those terms are described in Clause 4 of CSA Standard Z752-03, “Definition of Household Hazardous Waste”, published in September 2003 by Canadian Standards Association, if the hazard is defined by Clause 7 of that Standard as a household waste that shall not be disposed of in one or more systems within the regular domestic waste stream because of significant risks posed to humans or the environment,
- (d) corrosive waste, as defined in Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General — Waste Management) made under the *Environmental Protection Act*,
- (e) ignitable waste, as defined in Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990,
- (f) leachate toxic waste, as defined in Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990,
- (g) reactive waste, as defined in Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990,
- (h) containers that contain anything referred to in clause (c), (d), (e), (f) or (g);

“municipal special waste” means waste that consists of any of the following materials, or any combination of them, whether or not the waste is owned, controlled or managed by a municipality:

- (a) batteries,
- (b) pressurized containers,
- (c) aerosol containers,
- (d) portable fire extinguishers,
- (e) fertilizers, fungicides, herbicides, insecticides or pesticides, and containers in which they are contained,
- (f) paints and coatings, and containers in which they are contained,
- (g) containers that have a capacity of 30 litres or less and that were manufactured and used for the purpose of containing lubricating oil,
- (h) oil filters, after they have been used for their intended purpose,
- (i) fluorescent light bulbs or tubes,
- (j) pharmaceuticals,
- (k) sharps, including syringes,
- (l) switches that contain mercury,
- (m) thermostats, thermometers, barometers or other measuring devices, if the thermostats, thermometers, barometers, or other measuring devices contain mercury,
- (n) antifreeze, and containers in which it is contained,
- (o) solvents, and containers in which they are contained;

“oil filter” means a spin-on filter or element-style filter that has been used to filter lubricating oil, but does not include a filter with no significant metal content.

(2) For the purpose of this Regulation, used or unused lubricating oil is not municipal hazardous or special waste.

#### Designation

2. Municipal hazardous or special waste is prescribed as a designated waste for the purposes of the Act.

Made by:

LAUREL C. BROTEN  
Minister of the Environment

Date made: December 7, 2006.

52/06

## ONTARIO REGULATION 543/06

made under the

### PLANNING ACT

Made: December 12, 2006

Filed: December 13, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

## OFFICIAL PLANS AND PLAN AMENDMENTS

### CONTENTS

1. Definitions
2. Information and material for review (s. 17 (15) of Act)
3. Notice of public meeting and open house (s. 17 (17) of Act)
4. Notice of adoption of proposed plan or amendment (s. 17 (23) of Act)
5. Details of notice (s. 17 (23) of Act)
6. Record compiled by clerk for O.M.B. (s. 17 (29) of Act)
7. Record compiled by clerk for approval authority (s. 17 (31) of Act)
8. Notice of approval authority's decision (s. 17 (35) of Act)
9. Record compiled by approval authority for O.M.B. (s. 17 (42) of Act)
10. Information and material — request for amendment to official plan (s. 22 (4) of Act)
11. Notice ("complete application") (s. 22 (6.4) (a) of Act)
12. Notice of refusal of request (s. 22 (6.6) of Act)
13. Record compiled by clerk for O.M.B. (s. 22 (9) of Act)
14. Affidavit or sworn declaration
15. Transition
16. Revocation
17. Commencement
- Schedule 1 Information and material to be provided with a request under subsection 22 (4) of the Act

#### Definitions

##### 1. In this Regulation,

"reserve" means a tract of land, the legal title of which is vested in the Crown in right of Canada, that has been set apart by the Crown for the use and benefit of a First Nation; ("réserve")

"subject land" means the land to which a proposed official plan or plan amendment applies. ("terrain visé")

#### Information and material for review (s. 17 (15) of Act)

2. For the purposes of clauses 17 (15) (a) and (b) of the Act, the council shall ensure that the appropriate approval authority and the prescribed public bodies are given an opportunity to review the following information and material in the course of the preparation of a plan:

1. A description of the subject land, including such information as the municipality, or the geographic township in unorganized territory, concession and lot numbers, reference plan and part numbers, and street names and numbers.
2. If known, the approximate area of the subject land, in metric units.

3. Whether the proposed amendment changes, replaces or deletes a policy in the official plan.
4. If the answer to paragraph 3 is yes, the policy to be changed, replaced or deleted.
5. Whether the proposed amendment adds a policy to the official plan.
6. The purpose of the proposed official plan amendment.
7. The current designation of the subject land in the official plan and the land uses that the designation authorizes.
8. Whether the proposed amendment changes or replaces a designation in the official plan.
9. If the proposed amendment changes or replaces a designation in the official plan, the designation to be changed or replaced.
10. The land uses that the proposed amendment would authorize.
11. Whether water will be provided to the subject land by a publicly owned and operated piped water system, a privately owned and operated individual or communal well, a lake or other water body, or other means.
12. Whether sewage disposal will be provided to the subject land by a publicly owned and operated sanitary sewage system, a privately owned and operated individual or communal septic system, a privy or other means.
13. If the proposed amendment would permit development on a privately owned and operated individual or communal septic system and more than 4500 litres of effluent would be produced per day as a result of the development being completed,
  - i. a servicing options report, and
  - ii. a hydrogeological report.
14. Whether the subject land or land within 120 metres of it is the subject of an application under the Act for,
  - i. a minor variance or a consent,
  - ii. an amendment to an official plan, a zoning by-law or a Minister's zoning order, or
  - iii. approval of a plan of subdivision or a site plan.
15. If the answer to paragraph 14 is yes, the following information about each application:
  - i. its file number,
  - ii. the name of the approval authority considering it,
  - iii. the land it affects,
  - iv. its purpose,
  - v. its status, and
  - vi. its effect on the proposed amendment.
16. Whether the proposed amendment is consistent with the policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act.
17. Whether the subject land is within an area of land designated under any provincial plan or plans.
18. If the answer to paragraph 17 is yes, whether the proposed amendment conforms to or does not conflict with the provincial plan or plans.
19. The original or a certified copy of any other information and material that is required to be provided by the official plan of the municipality or planning board.

**Notice of public meeting and open house (s. 17 (17) of Act)**

**3. (1)** This section applies to notice of a public meeting and to notice of an open house, if any, for the purposes of subsection 17 (17) of the Act.

(2) Notice of a public meeting and notice of an open house may be given together or separately.

(3) Notice shall be given in the manner described in the following subsections of this section:

1. Subsection (4) or (7).
2. Subsection (8).
3. Subsection (9).
4. Subsection (11) or (12).



(4) Notice shall be given,

- (a) by personal service or ordinary mail, to every owner of land within 120 metres of the subject land, subject to subsections (5) and (6); and
- (b) by posting a notice, clearly visible and legible from a public highway or other place to which the public has access, at every separately assessed property within the subject land or, if posting on the property is impractical, at a nearby location chosen by the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board.

(5) For the purposes of clause (4) (a), the owner of land is deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll, but if the approval authority is a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given to the new owner instead, at the address set out in the notice of change of ownership.

(6) For the purposes of clause (4) (a), if a condominium development is located within 120 metres of the subject land, notice may be given to the condominium corporation, according to its most recent address for service or mailing address as registered under section 7 of the *Condominium Act, 1998*, instead of being given to all owners assessed in respect of the condominium development.

(7) Notice shall be given by publishing a notice in a newspaper that, in the opinion of the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board, is of sufficiently general circulation in the area to which the proposed official plan or plan amendment would apply that it would give the public reasonable notice of the public meeting or open house, as the case may be.

(8) Every person and public body that has given the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board a written request for a notice to which this section applies (including the person's or public body's address) shall be given notice by personal service, ordinary mail or fax.

(9) Notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to all the following persons and public bodies, except those who have notified the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board that they do not wish to receive notice:

1. The clerk of the approval authority of the proposed official plan or plan amendment, if the approval authority is not the Minister.
2. The clerk of every municipality or the secretary-treasurer of every municipal planning authority having jurisdiction in the area to which the proposed official plan or plan amendment would apply.
3. The secretary of every school board having jurisdiction in the area to which the proposed official plan or plan amendment would apply.
4. The secretary-treasurer of every conservation authority having jurisdiction in the area to which the proposed official plan or plan amendment would apply.
5. The secretary of every company operating a natural gas utility in the local municipality or planning area to which the proposed official plan or plan amendment would apply.
6. The secretary of every company operating an oil or natural gas pipeline in the local municipality or planning area to which the proposed official plan or plan amendment would apply.
7. If any of the land to which the proposed official plan or plan amendment would apply is within 300 metres of a railway line, the secretary of the company operating the railway line.
8. The Executive Vice-President, Law and Development, of Ontario Power Generation Inc.
9. The secretary of Hydro One Inc.
10. If any of the land to which the proposed official plan or plan amendment would apply is within or abuts the area covered by the Niagara Escarpment Plan, the senior planner of the district office of the Niagara Escarpment Commission having jurisdiction over that land or the area that it abuts, as the case may be.
11. Parks Canada, if any of the land to which the proposed official plan or plan amendment would apply adjoins a historic site, park or historic canal under the jurisdiction of Parks Canada.
12. The Niagara Parks Commission, if any of the land to which the proposed official plan or plan amendment would apply adjoins the Niagara Parkway or is in the jurisdiction of the Niagara Parks Commission.
13. The St. Lawrence Parks Commission, if any part of the land to which the proposed official plan or plan amendment would apply adjoins the 1000 Islands Parkway and is within the jurisdiction of the St. Lawrence Parks Commission under section 9 of the *St. Lawrence Parks Commission Act*.
14. The clerk of every municipality or the secretary-treasurer of every municipal planning authority or planning board, if any part of the municipality, municipal planning area or planning area is within one kilometre of the land to which the proposed official plan or plan amendment would apply.

15. The chief of every First Nation council, if the First Nation is located on a reserve any part of which is within one kilometre of the area to which the proposed official plan or plan amendment would apply.

(10) A notice given under paragraph 1 of subsection (9) shall also include a copy of the proposed official plan or plan amendment.

(11) If the approval authority of a proposed official plan or plan amendment is the Minister, notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, unless the regional director has notified the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board that he or she does not wish to receive such notices.

(12) If the approval authority of a proposed official plan or plan amendment is not the Minister, notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board a written request to be given such notices.

(13) Subsections (11) and (12) apply whether or not the proposed official plan or plan amendment is exempt from approval under subsection 17 (9) or (10) of the Act.

(14) A notice given under subsection (11) or (12) shall also include a copy of the proposed official plan or plan amendment.

(15) A notice, other than a notice that is given by posting as described in clause (4) (b), shall include the following:

1. The date, time and location of the public meeting or open house.
2. An explanation of the purpose and effect of the proposed official plan or plan amendment.
3. A description of the subject land, a key map showing the subject land, or an explanation why no description or key map is provided.
4. Where and when a copy of the proposed official plan or plan amendment and information and material will be available to the public for inspection.
5. The following statement:

If you wish to be notified of the adoption of the proposed official plan (*or official plan amendment*), or of the refusal of a request to amend the official plan, you must make a written request to (*name and address of municipality or planning board*).

6. The following statements:

- i. If a person or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to (*name of municipality or planning board*) before the proposed official plan (*or official plan amendment*) is adopted, the person or public body is not entitled to appeal the decision of (*reference to council and name of municipality, or name of planning board or approval authority, as the case may be*) to the Ontario Municipal Board.
- ii. If a person or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to (*name of municipality or planning board*) before the proposed official plan (*or official plan amendment*) is adopted, the person or public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Ontario Municipal Board unless, in the opinion of the Board, there are reasonable grounds to add the person or public body as a party.
7. If it is known that the subject land is the subject of an application under the Act for a minor variance or a consent, for an amendment to a zoning by-law or a Minister's zoning order or for approval of a plan of subdivision, a statement of that fact and the file number of the application.

(16) A notice that is given by posting as described in clause (4) (b) shall include the following:

1. The date, time and location of the public meeting or open house.
2. An explanation of the purpose and effect of the proposed official plan or plan amendment.
3. Where and when a copy of the proposed official plan or plan amendment and information and material will be available to the public for inspection.
4. How to obtain a copy of the notice described in subsection (15).

**Notice of adoption of proposed plan or amendment (s. 17 (23) of Act)**

4. Notice of the adoption of a proposed official plan or plan amendment under subsection 17 (23) of the Act shall include the following:



1. The date that the by-law adopting the proposed official plan or plan amendment was passed.
2. The purpose and effect of the proposed official plan or plan amendment.
3. Where and when information in respect of the proposed official plan or plan amendment will be available to the public for inspection.
4. If the proposed official plan or plan amendment requires approval from the approval authority under subsection 17 (22) of the Act,
  - i. a statement that any person or public body will be entitled to receive notice of the decision of the approval authority if a written request to be notified of the decision (including the person's or public body's address) is made to the approval authority, and
  - ii. the name and address of the approval authority to which the proposed official plan or plan amendment will be submitted for approval.
5. If the proposed official plan or plan amendment is exempt from approval under subsection 17 (9) or (10) of the Act,
  - i. the last date for filing a notice of appeal, and a statement that the notice of appeal,
    - A. must be filed with the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board,
    - B. must set out the reasons for the appeal, and the specific part of the proposed official plan or plan amendment to which the appeal applies, and
    - C. must be accompanied by the fee required by the Municipal Board, and
  - ii. the following statements:
    - A. The proposed official plan (*or official plan amendment*) is exempt from approval by the (*name of approval authority*). The decision of the council is final if a notice of appeal is not received on or before the last day for filing a notice of appeal.
    - B. Only individuals, corporations or public bodies may appeal a decision of the municipality or planning board to the Ontario Municipal Board. A notice of appeal may not be filed by an unincorporated association or group. However, a notice of appeal may be filed in the name of an individual who is a member of the association or the group on its behalf.
    - C. No person or public body shall be added as a party to the hearing of the appeal unless, before the plan was adopted, the person or public body made oral submissions at a public meeting or written submissions to the council or, in the opinion of the Ontario Municipal Board, there are reasonable grounds to add the person or public body as a party.
6. If it is known that the subject land is the subject of an application under the Act for a minor variance or a consent, for an amendment to a zoning by-law or a Minister's zoning order or for approval of a plan of subdivision, a statement of that fact and the file number of the application.

**Details of notice (s. 17 (23) of Act)**

5. (1) If a proposed official plan or plan amendment is adopted by the council of a municipality and its approval authority is the Minister, notice of its adoption shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, unless the regional director has notified the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board that he or she does not wish to receive such notices.

(2) If a proposed official plan or plan amendment is adopted by the council of a municipality and its approval authority is not the Minister, notice of its adoption shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board a written request to be given such notices.

(3) Subsections (1) and (2) apply whether or not the proposed official plan or plan amendment is exempt from approval under subsection 17 (9) or (10) of the Act.

(4) A notice given under this section shall also include a copy of the proposed official plan or plan amendment.

**Record compiled by clerk for O.M.B. (s. 17 (29) of Act)**

6. A record compiled by the clerk of the municipality or secretary-treasurer of the planning board and forwarded to the Municipal Board under subsection 17 (29) of the Act shall include the following:

1. A certified copy of the by-law adopting the proposed official plan or plan amendment.
2. A certified copy of the proposed official plan or plan amendment.



3. The original or a certified copy of the notice of appeal and the date it was received by the municipality or planning board.
4. The original or a copy of all written submissions and comments and the dates they were received.
5. An affidavit or sworn declaration in accordance with subsection 14 (1).
6. A statement from an employee of the municipality or planning board as to whether the decision of the council or planning board,
  - i. is consistent with the policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act, and
  - ii. conforms to or does not conflict with any applicable provincial plan or plans.
7. If a public meeting was held, a copy of the minutes.
8. A copy of any planning report considered by the council or planning board.
9. If applicable, the original or a certified copy of the prescribed information and material received by the council or planning board under clauses 17 (15) (a) and (b) and subsection 22 (4) of the Act.
10. The original or a certified copy of any other information and material that is required to be provided by the official plan of the municipality or planning board.

**Record compiled by clerk for approval authority (s. 17 (31) of Act)**

7. A record compiled by the clerk of the municipality or secretary-treasurer of the planning board and forwarded to the approval authority under subsection 17 (31) of the Act shall include the following:

1. A certified copy of the by-law adopting the proposed official plan or plan amendment.
2. A certified copy of the proposed official plan or plan amendment.
3. In the case of a proposed official plan, a statement as to whether it replaces an existing official plan.
4. The original or a copy of all written submissions and comments and the dates they were received.
5. An affidavit or sworn declaration in accordance with subsection 14 (1).
6. An affidavit or sworn declaration in accordance with subsection 14 (2).
7. A statement from an employee of the municipality or planning board as to whether the decision of the council or planning board,
  - i. is consistent with the policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act, and
  - ii. conforms to or does not conflict with any applicable provincial plan or plans.
8. If a public meeting was held, a copy of the minutes.
9. A copy of any planning report considered by the council or planning board.
10. If applicable, the prescribed information and material under clauses 17 (15) (a) and (b) of the Act.
11. If applicable, the original or a certified copy of,
  - i. the supporting information and material under clauses 17 (15) (a) and (b) of the Act,
  - ii. the prescribed information and material under subsection 22 (4) of the Act, and
  - iii. any other information and material that is required to be provided by the official plan of the municipality or planning board.

**Notice of approval authority's decision (s. 17 (35) of Act)**

8. (1) Notice of the approval authority's decision in respect of a proposed official plan or plan amendment under subsection 17 (35) of the Act shall include the following:

1. An explanation of the purpose and effect of the proposed official plan or plan amendment.
2. A statement that the approval authority has made a decision to approve, modify and approve or refuse the proposed official plan or plan amendment, as the case may be.
3. If the approval authority has made a decision to refuse the proposed official plan or plan amendment, a written explanation for the refusal.
4. Where and when information in respect of the proposed official plan or plan amendment and the decision will be available to the public for inspection.

5. The last date for filing a notice of appeal, and a statement that the notice of appeal,
  - i. must be filed with the approval authority,
  - ii. must set out the reasons for the appeal and the specific part of the proposed official plan or plan amendment to which the appeal applies, and
  - iii. must be accompanied by the fee required by the Municipal Board.
6. The following statement:  
The decision of (*name of approval authority*) is final if a notice of appeal is not received on or before the last day for filing a notice of appeal.
7. The following statements:
  - i. Only individuals, corporations or public bodies may appeal a decision of the approval authority to the Ontario Municipal Board. A notice of appeal may not be filed by an unincorporated association or group. However, a notice of appeal may be filed in the name of an individual who is a member of the association or the group on its behalf.
  - ii. No person or public body shall be added as a party to the hearing of the appeal unless, before the plan was adopted, the person or public body made oral submissions at a public meeting or written submissions to the council or, in the opinion of the Ontario Municipal Board, there are reasonable grounds to add the person or public body as a party.
8. If it is known that the subject land is the subject of an application under the Act for a minor variance or a consent, for an amendment to a zoning by-law or a Minister's zoning order or for approval of a plan of subdivision, a statement of that fact and the file number of the application.

(2) If the approval authority of a proposed official plan or plan amendment is not the Minister, notice of a decision by the approval authority in respect of a proposed official plan or plan amendment adopted by the council of a local municipality shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board a written request to be given notice of such decisions.

(3) A notice given under subsection (2) shall also include a copy of the proposed official plan or plan amendment.

**Record compiled by approval authority for O.M.B. (s. 17 (42) of Act)**

9. A record compiled by the approval authority and forwarded to the Municipal Board under subsection 17 (42) of the Act shall include the following:

1. If applicable, a copy of the approval authority's decision.
2. The original or a certified copy of the notice of appeal and the date it was received.
3. The original or a certified copy of the record received by the approval authority under section 7.
4. If applicable, an affidavit or sworn declaration in accordance with subsection 14 (3).
5. A statement from an employee of the approval authority as to whether the decision of the approval authority,
  - i. is consistent with the policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act, and
  - ii. conforms to or does not conflict with any applicable provincial plan or plans.
6. The original or a copy of all written submissions and comments received.
7. If applicable, a copy of any planning report considered by the approval authority.

**Information and material — request for amendment to official plan (s. 22 (4) of Act)**

10. The information and material to be provided by an applicant under subsection 22 (4) of the Act are set out in Schedule 1.

**Notice ("complete application") (s. 22 (6.4) (a) of Act)**

11. (1) Section 3 applies, with necessary modifications, to a notice given under clause 22 (6.4) (a) of the Act.

(2) The notice referred to in subsection (1) may be given together with notice of a public meeting, notice of an open house or both, for the purposes of subsection 17 (17) of the Act, or may be given separately.

**Notice of refusal of request (s. 22 (6.6) of Act)**

12. Notice of the refusal of a request to amend an official plan under subsection 22 (6.6) of the Act shall include the following:



1. An explanation of the purpose and effect of the requested official plan amendment.
2. A statement that the council or planning board has made a decision to refuse the requested amendment, including the date of the refusal.
3. A written explanation for the refusal.
4. The last date for filing a notice of appeal, and a statement that the notice of appeal,
  - i. must be filed with the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board, as the case may be,
  - ii. must be accompanied by the fee required by the Municipal Board, and
  - iii. must set out the reasons for the appeal and the specific part of the requested amendment to which the appeal applies.
5. The following statement:  
 The decision of the (*reference to council and name of municipality, or name of planning board*) is final if a notice of appeal is not received on or before the last day for filing a notice of appeal.
6. The following statements:
  - i. A person or public body that requested an amendment to the official plan of (*name of municipality or planning board*) may appeal the refusal of the requested amendment to the Ontario Municipal Board in respect of all or any part of the requested amendment by filing a notice of appeal with the clerk of the (*name of municipality*) or the secretary-treasurer of the (*name of planning board*).
  - ii. No person or public body shall be added as a party to the hearing of the appeal unless, before the requested official plan amendment was refused, the person or public body made oral submissions at a public meeting, if any, or written submissions to the council or, in the opinion of the Ontario Municipal Board, there are reasonable grounds to add the person or public body as a party.

**Record compiled by clerk for O.M.B. (s. 22 (9) of Act)**

13. A record compiled by the clerk of the municipality or secretary-treasurer of the planning board and forwarded to the Municipal Board under subsection 22 (9) of the Act shall include the following:

1. The original or a certified copy of the request for an amendment to the official plan.
2. The original or a certified copy of the prescribed information and material received by the council or planning board under subsection 22 (4) of the Act.
3. The original or a certified copy of any other information and material that is required to be provided by the official plan of the municipality or planning board.
4. The original or a copy of all written submissions and comments received by the council or planning board, and the dates they were received.
5. An affidavit or sworn declaration in accordance with subsection 14 (1).
6. A statement from an employee of the municipality or planning board as to whether the decision of the council or planning board,
  - i. is consistent with the policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act, and
  - ii. conforms to or does not conflict with any applicable provincial plan or plans.
7. If a public meeting was held, a copy of the minutes.
8. A copy of any planning report considered by the council or planning board.
9. If applicable, a copy of the resolution of the council or planning board refusing to adopt the requested amendment.
10. If applicable, a copy of the written explanation for the refusal.

**Affidavit or sworn declaration**

14. (1) An affidavit or sworn declaration for the purposes of paragraph 5 of section 6, paragraph 5 of section 7 or paragraph 5 of section 13,

- (a) shall be made by an employee of the municipality or planning board; and
- (b) shall contain,

- (i) a certificate that the requirements for giving notice and holding public meetings and open houses, if required, or the alternative measures for informing and obtaining the views of the public set out in the official plan have been complied with,
- (ii) a certificate that any requirements for giving notice of adoption have been complied with,



- (iii) if a public meeting was held, a list of all persons and public bodies that made oral submissions at the public meeting, and
  - (iv) if subsection 22 (6.4) of the Act applies, a certificate that the requirements of clause 22 (6.4) (a) of the Act have been complied with.
- (2) An affidavit or sworn declaration for the purposes of paragraph 6 of section 7,
- (a) shall be made by,
    - (i) the clerk, commissioner or director of planning of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board, or
    - (ii) another employee of the municipality or planning board who is designated by a resolution of the municipality or planning board; and
  - (b) shall certify that the information and material provided as required by paragraph 10 of section 7 is accurate.
- (3) An affidavit or sworn declaration for the purposes of paragraph 4 of section 9,
- (a) shall be made by an employee of the approval authority; and
  - (b) shall certify that the requirement for giving notice of the decision under subsection 17 (35) of the Act has been complied with.

#### Transition

15. Despite the revocation of Ontario Regulation 198/96 (Official Plans and Plan Amendments) made under the Act, the following shall be continued and disposed of as if Ontario Regulation 198/96 had not been revoked:

- 1. Any matter or proceeding that is deemed to have been commenced before May 22, 1996, under section 75 of the Act.
- 2. Any matter or proceeding that is commenced on or after May 22, 1996 but before the day this Regulation comes into force.

#### Revocation

16. Ontario Regulation 198/96 is revoked.

#### Commencement

17. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day sections 9 and 11 of the *Planning and Conservation Land Statute Law Amendment Act, 2006* come into force.

#### SCHEDULE 1

#### INFORMATION AND MATERIAL TO BE PROVIDED WITH A REQUEST UNDER SUBSECTION 22 (4) OF THE ACT

- 1. The name, address, telephone number and, if applicable, the e-mail address of the applicant.
- 2. The name of the municipality or planning board that is being requested to initiate the amendment to its official plan.
- 3. The date of the request to the municipality or planning board.
- 4. The name of the official plan requested to be amended.
- 5. A description of the subject land, including such information as the municipality, or the geographic township in unorganized territory, concession and lot numbers, reference plan and part numbers, and street names and numbers.
- 6. If known, the approximate area of the subject land, in metric units.
- 7. Whether the requested amendment changes, replaces or deletes a policy in the official plan.
- 8. If the answer to section 7 is yes, the policy to be changed, replaced or deleted.
- 9. Whether the requested amendment adds a policy to the official plan.
- 10. The purpose of the requested amendment.
- 11. The current designation of the subject land in the official plan and the land uses that the designation authorizes.
- 12. Whether the requested amendment changes or replaces a designation in the official plan.
- 13. If the requested amendment changes or replaces a designation in the official plan, the designation to be changed or replaced.
- 14. The land uses that the requested official plan amendment would authorize.
- 15. Whether water will be provided to the subject land by a publicly owned and operated piped water system, a privately owned and operated individual or communal well, a lake or other water body, or other means.
- 16. Whether sewage disposal will be provided to the subject land by a publicly owned and operated sanitary sewage system, a privately owned and operated individual or communal septic system, a privy or other means.

17. If the requested amendment would permit development on a privately owned and operated individual or communal septic system and more than 4500 litres of effluent would be produced per day as a result of the development being completed,

- (a) a servicing options report; and
- (b) a hydrogeological report.

18. Whether the subject land or land within 120 metres of it is the subject of an application by the applicant under the Act for,

- (a) a minor variance or a consent;
- (b) an amendment to an official plan, a zoning by-law or a Minister's zoning order; or
- (c) approval of a plan of subdivision or a site plan.

19. If the answer to section 18 is yes, the following information about each application:

- (a) its file number;
- (b) the name of the approval authority considering it;
- (c) the land it affects;
- (d) its purpose;
- (e) its status; and
- (f) its effect on the requested amendment.

20. If a policy in the official plan is being changed, replaced or deleted or if a policy is being added, the text of the requested amendment.

21. If the requested amendment changes or replaces a schedule in the official plan, the requested schedule and the text that accompanies it.

22. If the requested amendment alters all or any part of the boundary of an area of settlement in a municipality or establishes a new area of settlement in a municipality, the current official plan policies, if any, dealing with the alteration or establishment of an area of settlement.

23. If the requested amendment removes the subject land from an area of employment, the current official plan policies, if any, dealing with the removal of land from an area of employment.

24. Whether the requested amendment is consistent with the policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act.

25. Whether the subject land is within an area of land designated under any provincial plan or plans.

26. If the answer to section 25 is yes, whether the requested amendment conforms to or does not conflict with the provincial plan or plans.

27. An affidavit or sworn declaration by the applicant certifying that the information required under this Schedule and provided by the applicant is accurate.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 543/06

pris en application de la

## LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 12 décembre 2006

déposé le 13 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006

## PLANS OFFICIELS ET MODIFICATIONS DE PLANS OFFICIELS

### SOMMAIRE

1. Définitions
2. Renseignements et documents aux fins d'examen (par. 17 (15) de la Loi)
3. Avis de réunion publique et de journée d'accueil (par. 17 (17) de la Loi)
4. Avis d'adoption d'un plan ou d'une modification (par. 17 (23) de la Loi)
5. Précisions au sujet de l'avis (par. 17 (23) de la Loi)



6. Dossier constitué par le secrétaire à l'intention de la C.A.M.O. (par. 17 (29) de la Loi)
7. Dossier constitué par le secrétaire à l'intention de l'autorité approbatrice (par. 17 (31) de la Loi)
8. Avis de la décision de l'autorité approbatrice (par. 17 (35) de la Loi)
9. Dossier constitué par l'autorité approbatrice à l'intention de la C.A.M.O. (par. 17 (42) de la Loi)
10. Renseignements et documents : demande de modification du plan officiel (par. 22 (4) de la Loi)
11. Avis («demande complète») (al. 22 (6.4) a) de la Loi)
12. Avis de refus d'une demande (par. 22 (6.6) de la Loi)
13. Dossier constitué par le secrétaire à l'intention de la C.A.M.O. (par. 22 (9) de la Loi)
14. Affidavit ou déclaration sous serment
15. Disposition transitoire
16. Abrogation
17. Entrée en vigueur
- Annexe 1 Renseignements et documents devant être fournis dans le cadre de la demande visée au paragraphe 22 (4) de la Loi

#### Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«réserved» S'entend d'une parcelle de terrain dont la Couronne du chef du Canada est propriétaire en common law et qu'elle a mise de côté à l'usage et au profit d'une Première nation. («reserve»)

«terrain visé» Le terrain auquel s'applique un plan officiel ou une modification de plan officiel qui est proposé. («subject land»)

#### Renseignements et documents aux fins d'examen (par. 17 (15) de la Loi)

2. Pour l'application des alinéas 17 (15) a) et b) de la Loi, le conseil fait en sorte que l'autorité approbatrice compétente et les organismes publics prescrits aient l'occasion d'examiner les renseignements et documents suivants au cours de la préparation d'un plan :

1. La description du terrain visé, notamment des renseignements tels la municipalité ou le canton géographique dans un territoire non érigé en municipalité, le numéro de la concession et des lots, le numéro du plan de renvoi et des parties, et les numéros et le nom des rues.
2. Si ce renseignement est connu, la superficie approximative du terrain visé, en unités métriques.
3. Une mention indiquant si la modification proposée modifie, remplace ou supprime une politique du plan officiel.
4. Dans l'affirmative à la disposition 3, la mention de la politique devant être modifiée, remplacée ou supprimée.
5. Une mention indiquant si la modification proposée ajoute une politique au plan officiel.
6. Le but de la modification du plan officiel qui est proposée.
7. La désignation actuelle du terrain visé sur le plan officiel, ainsi que les utilisations du sol qu'autorise la désignation.
8. Une mention indiquant si la modification proposée modifie ou remplace une désignation sur le plan officiel.
9. Si la modification proposée modifie ou remplace une désignation sur le plan officiel, la désignation devant être modifiée ou remplacée.
10. Les utilisations du sol qu'autoriserait la modification qui est proposée.
11. Une mention indiquant si l'eau sera fournie au terrain visé par un système public d'approvisionnement en eau courante, par un puits individuel ou collectif privé, par un lac ou une autre étendue d'eau, ou par un autre moyen.
12. Une mention indiquant si l'évacuation des eaux d'égout du terrain visé sera assurée par un réseau public d'égouts séparatifs, par un système septique individuel ou collectif privé, par des fosses d'aisance ou par un autre moyen.
13. Dans les cas où la modification proposée autoriserait des travaux d'aménagement sur un système septique individuel ou collectif privé et où, par suite de ces travaux, plus de 4 500 litres d'effluents seraient produits par jour :
  - i. d'une part, un rapport sur les options de viabilisation,
  - ii. d'autre part, un rapport hydrogéologique.
14. Une mention indiquant si le terrain visé ou les terrains situés dans un rayon de 120 mètres de celui-ci font l'objet d'une demande, présentée aux termes de la Loi, visant :
  - i. soit une dérogation mineure ou une autorisation,
  - ii. soit la modification d'un plan officiel, d'un règlement municipal de zonage ou d'un arrêté ministériel de zonage,
  - iii. soit l'approbation d'un plan de lotissement ou d'un plan d'implantation.
15. Dans l'affirmative à la disposition 14, les renseignements suivants au sujet de chaque demande :
  - i. son numéro de dossier,



- ii. le nom de l'autorité approbatrice qui en est saisie,
  - iii. les terrains concernés,
  - iv. son but,
  - v. son état,
  - vi. son effet sur la modification proposée.
16. Une mention indiquant si la modification proposée est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi.
  17. Une mention indiquant si le terrain visé est situé dans un territoire désigné dans un ou plusieurs plans provinciaux.
  18. Dans l'affirmative à la disposition 17, une mention indiquant si la modification proposée est conforme au plan ou aux plans provinciaux ou n'est pas incompatible avec eux.
  19. L'original ou une copie certifiée conforme des autres renseignements et documents que le plan officiel de la municipalité ou du conseil d'aménagement exige de fournir.

**Avis de réunion publique et de journée d'accueil (par. 17 (17) de la Loi)**

3. (1) Le présent article s'applique à l'avis de réunion publique et à l'avis de journée d'accueil éventuelle pour l'application du paragraphe 17 (17) de la Loi.

(2) L'avis d'une réunion publique et l'avis d'une journée d'accueil peuvent être donnés ensemble ou séparément.

(3) L'avis est donné de la manière prévue aux paragraphes suivants du présent article :

1. Le paragraphe (4) ou (7).
2. Le paragraphe (8).
3. Le paragraphe (9).
4. Le paragraphe (11) ou (12).

(4) L'avis est donné en utilisant les moyens suivants :

- a) par signification à personne ou par courrier ordinaire à chaque propriétaire de terrain situé dans un rayon de 120 mètres du terrain visé, sous réserve des paragraphes (5) et (6);
- b) par affichage d'un avis facilement visible et lisible de la voie publique ou de tout autre endroit accessible au public, sur chaque bien-fonds faisant l'objet d'une évaluation distincte dans les limites du terrain visé ou, si l'affichage y est difficile, à un endroit rapproché choisi par le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement.

(5) Pour l'application de l'alinéa (4) a), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'évaluation révisé de la municipalité ou au rôle de l'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si l'autorité approbatrice est une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire, à l'adresse indiquée dans l'avis de changement de propriété.

(6) Pour l'application de l'alinéa (4) a), si un ensemble de condominiums est situé dans un rayon de 120 mètres du terrain visé, l'avis peut être donné à l'association condominiale, à son plus récent domicile élu ou à sa plus récente adresse postale enregistrés aux termes de l'article 7 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, au lieu d'être donné à tous les propriétaires inscrits au rôle d'évaluation à l'égard de l'ensemble de condominiums.

(7) L'avis est donné par sa publication dans un journal qui, de l'avis du secrétaire de la municipalité ou du secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement, a une diffusion suffisante dans la zone visée par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé pour donner au public un avis raisonnable de la réunion publique ou de la journée d'accueil, selon le cas.

(8) Chaque personne et chaque organisme public qui a présenté au secrétaire de la municipalité ou au secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement une demande écrite, en donnant son adresse, pour recevoir l'avis auquel s'applique le présent article reçoit cet avis par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie.

(9) L'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, aux personnes et organismes publics suivants, sauf s'ils ont avisé le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement qu'ils ne désirent pas recevoir de tels avis :

1. Le secrétaire de l'autorité approbatrice à l'égard du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé, si l'autorité approbatrice n'est pas le ministre.
2. Le secrétaire de chaque municipalité ou le secrétaire-trésorier de chaque office d'aménagement municipal ayant compétence dans la zone visée par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé.

3. Le secrétaire de chaque conseil scolaire ayant compétence dans la zone visée par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé.
  4. Le secrétaire-trésorier de chaque office de protection de la nature ayant compétence dans la zone visée par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé.
  5. Le secrétaire de chaque société exploitant un service de gaz naturel dans la municipalité locale ou la zone d'aménagement visée par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé.
  6. Le secrétaire de chaque société exploitant un oléoduc ou un pipeline pour gaz naturel dans la municipalité locale ou la zone d'aménagement visée par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé.
  7. Si une partie du terrain visé par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé est située dans un rayon de 300 mètres d'une ligne ferroviaire, le secrétaire de la société qui exploite celle-ci.
  8. Le vice-président à la direction, Contentieux et Développement, d'Ontario Power Generation Inc.
  9. Le secrétaire de Hydro One Inc.
  10. Si une partie du terrain visé par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé est située dans la zone visée par le plan de l'escarpement du Niagara, ou y est attenante, l'urbaniste principal du bureau de district de la Commission de l'escarpement du Niagara ayant compétence sur ce terrain ou la zone attenante, selon le cas.
  11. Parcs Canada, si une partie du terrain visé par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé est contiguë à un lieu historique, à un parc ou à un canal historique relevant de sa compétence.
  12. La Commission des parcs du Niagara, si une partie du terrain visé par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé est contiguë à la promenade du Niagara ou relève de la compétence de la Commission.
  13. La Commission des parcs du Saint-Laurent, si une partie du terrain visé par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé est contiguë à la promenade des Mille-Îles et relève de la compétence de la Commission en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la Commission des parcs du Saint-Laurent*.
  14. Le secrétaire de chaque municipalité ou le secrétaire-trésorier de chaque office d'aménagement municipal ou de chaque conseil d'aménagement, si une partie de la municipalité, de la zone d'aménagement municipal ou de la zone d'aménagement est située dans un rayon d'un kilomètre du terrain visé par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé.
  15. Le chef de chaque conseil de Première nation, si la Première nation se trouve sur une réserve dont une partie est située dans un rayon d'un kilomètre de la zone visée par le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé.
- (10) L'avis donné aux termes de la disposition 1 du paragraphe (9) comprend également une copie du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.
- (11) Si l'autorité approbatrice à l'égard d'un plan officiel ou d'une modification de plan officiel qui est proposé est le ministre, l'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, sauf s'il a avisé le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement qu'il ne désire pas recevoir de tels avis.
- (12) Si l'autorité approbatrice à l'égard d'un plan officiel ou d'une modification de plan officiel qui est proposé n'est pas le ministre, l'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit au secrétaire de la municipalité ou au secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement de lui donner de tels avis.
- (13) Les paragraphes (11) et (12) s'appliquent que le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé soit ou non soustrait, aux termes du paragraphe 17 (9) ou (10) de la Loi, à l'exigence voulant qu'il soit approuvé.
- (14) L'avis donné aux termes du paragraphe (11) ou (12) comprend également une copie du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.
- (15) L'avis, sauf celui donné par affichage comme le prévoit l'alinéa (4) b), comprend ce qui suit :
1. Les date, heure et lieu de la réunion publique ou de la journée d'accueil.
  2. Une explication du but et de l'effet du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.
  3. Une description du terrain visé ou une carte-index en indiquant l'emplacement, ou une explication de la raison pour laquelle aucune description ni aucune carte-index n'y figure.
  4. L'endroit et le moment où une copie du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé ainsi que les renseignements et documents seront mis à la disposition du public aux fins de consultation.



## 5. La mention suivante :

Si vous désirez être avisé(e) de l'adoption du plan officiel proposé (*ou de la modification du plan officiel qui est proposée*), ou du refus d'une demande de modification du plan officiel, vous devez présenter une demande écrite à (*nom et adresse de la municipalité ou du conseil d'aménagement*).

## 6. Les mentions suivantes :

- i. Si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à (*nom de la municipalité ou du conseil d'aménagement*) avant l'adoption du plan officiel proposé (*ou de la modification du plan officiel qui est proposée*), la personne ou l'organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel de la décision de (*mention du conseil et nom de la municipalité, ou nom du conseil d'aménagement ou de l'autorité approbatrice, selon le cas*) devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.
  - ii. Si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à (*nom de la municipalité ou du conseil d'aménagement*) avant l'adoption du plan officiel proposé (*ou de la modification du plan officiel qui est proposée*), la personne ou l'organisme public ne peut pas être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie la Commission des affaires municipales de l'Ontario à moins qu'il n'existe, de l'avis de cette dernière, des motifs raisonnables de le faire.
7. Si l'on sait que le terrain visé fait l'objet d'une demande, présentée aux termes de la Loi, visant soit une dérogation mineure ou une autorisation, soit la modification d'un règlement municipal de zonage ou d'un arrêté ministériel de zonage, soit l'approbation d'un plan de lotissement, une mention à cet effet ainsi que le numéro de dossier de la demande.

## (16) L'avis qui est donné par affichage comme le prévoit l'alinéa (4) b) comprend ce qui suit :

1. Les date, heure et lieu de la réunion publique ou de la journée d'accueil.
2. Une explication du but et de l'effet du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.
3. L'endroit et le moment où une copie du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé ainsi que les renseignements et documents seront mis à la disposition du public aux fins de consultation.
4. La façon d'obtenir une copie de l'avis visé au paragraphe (15).

## Avis d'adoption d'un plan ou d'une modification (par. 17 (23) de la Loi)

## 4. L'avis prévu au paragraphe 17 (23) de la Loi de l'adoption d'un plan officiel ou d'une modification de plan officiel qui est proposé comprend ce qui suit :

1. La date à laquelle le règlement municipal portant adoption du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé a été adopté.
2. Le but et l'effet du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.
3. L'endroit et le moment où des renseignements concernant le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé seront mis à la disposition du public aux fins de consultation.
4. Si le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé exige l'approbation de l'autorité approbatrice aux termes du paragraphe 17 (22) de la Loi :
  - i. une mention indiquant que les personnes ou les organismes publics qui en font la demande par écrit, en donnant leur adresse, à l'autorité approbatrice auront le droit de recevoir un avis de la décision de celle-ci,
  - ii. les nom et adresse de l'autorité approbatrice à laquelle le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé sera soumis pour approbation.

## 5. Si le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé est soustrait, aux termes du paragraphe 17 (9) ou (10) de la Loi, à l'exigence voulant qu'il soit approuvé :

- i. le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel et une mention indiquant que l'avis d'appel :
  - A. doit être déposé auprès du secrétaire de la municipalité ou du secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement,
  - B. doit indiquer les motifs à l'appui de l'appel et la partie exacte du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé qui est visée par l'appel,
  - C. doit être accompagné des droits exigés par la Commission des affaires municipales,
- ii. les mentions suivantes :
  - A. Le plan officiel proposé (*ou la modification du plan officiel qui est proposée*) est soustrait à l'exigence voulant qu'il soit approuvé par (*nom de l'autorité approbatrice*). La décision du conseil est définitive si aucun avis d'appel n'est reçu au plus tard le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel.



- B. Seuls les particuliers, les personnes morales ou les organismes publics peuvent interjeter appel d'une décision de la municipalité ou du conseil d'aménagement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Les associations ou les groupes sans personnalité morale ne peuvent pas déposer d'avis d'appel. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un particulier qui est membre de l'association ou du groupe pour le compte de l'un ou l'autre.
  - C. Aucune personne ni aucun organisme public ne doit être joint en tant que partie à l'audition de l'appel sauf si, avant l'adoption du plan, la personne ou l'organisme public a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites au conseil ou qu'il existe, de l'avis de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, des motifs raisonnables de le faire.
6. Si l'on sait que le terrain visé fait l'objet d'une demande, présentée aux termes de la Loi, visant soit une dérogation mineure ou une autorisation, soit la modification d'un règlement municipal de zonage ou d'un arrêté ministériel de zonage, soit l'approbation d'un plan de lotissement, une mention à cet effet ainsi que le numéro de dossier de la demande.

**Précisons au sujet de l'avis (par. 17 (23) de la Loi)**

5. (1) Si un plan officiel ou une modification de plan officiel qui est proposé est adopté par le conseil d'une municipalité et que le ministre en est l'autorité approbatrice, l'avis d'adoption est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, sauf s'il a avisé le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement qu'il ne désire pas recevoir de tels avis.

(2) Si un plan officiel ou une modification de plan officiel qui est proposé est adopté par le conseil d'une municipalité et que le ministre n'en est pas l'autorité approbatrice, l'avis d'adoption est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit au secrétaire de la municipalité ou au secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement de lui donner de tels avis.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent que le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé soit ou non soustrait, aux termes du paragraphe 17 (9) ou (10) de la Loi, à l'exigence voulant qu'il soit approuvé.

(4) L'avis donné aux termes du présent article comprend également une copie du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.

**Dossier constitué par le secrétaire à l'intention de la C.A.M.O. (par. 17 (29) de la Loi)**

6. Le dossier constitué par le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement et transmis à la Commission des affaires municipales aux termes du paragraphe 17 (29) de la Loi contient ce qui suit :

- 1. Une copie certifiée conforme du règlement municipal portant adoption du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.
- 2. Une copie certifiée conforme du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.
- 3. L'original ou une copie certifiée conforme de l'avis d'appel et la date de sa réception par la municipalité ou le conseil d'aménagement.
- 4. L'original ou une copie des observations et commentaires écrits qui ont été présentés et la mention des dates auxquelles ils ont été reçus.
- 5. Un affidavit ou une déclaration sous serment souscrit conformément au paragraphe 14 (1).
- 6. Une déclaration d'un employé de la municipalité ou du conseil d'aménagement indiquant si la décision du conseil ou du conseil d'aménagement remplit les conditions suivantes :
  - i. elle est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi,
  - ii. elle est conforme au plan ou aux plans provinciaux applicables ou n'est pas incompatible avec eux.
- 7. Si une réunion publique a été tenue, une copie du procès-verbal.
- 8. Une copie de tout rapport en matière d'aménagement étudié par le conseil ou le conseil d'aménagement.
- 9. Le cas échéant, l'original ou une copie certifiée conforme des renseignements et documents prescrits que le conseil ou le conseil d'aménagement a reçus aux termes des alinéas 17 (15) a) et b) et du paragraphe 22 (4) de la Loi.
- 10. L'original ou une copie certifiée conforme des autres renseignements et documents que le plan officiel de la municipalité ou du conseil d'aménagement exige de fournir.

**Dossier constitué par le secrétaire à l'intention de l'autorité approbatrice (par. 17 (31) de la Loi)**

7. Le dossier constitué par le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement et transmis à l'autorité approbatrice aux termes du paragraphe 17 (31) de la Loi contient ce qui suit :

1. Une copie certifiée conforme du règlement municipal portant adoption du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.
2. Une copie certifiée conforme du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.
3. Dans le cas d'un plan officiel proposé, une mention indiquant s'il remplace un plan officiel existant.
4. L'original ou une copie des observations et commentaires écrits qui ont été présentés et la mention des dates auxquelles ils ont été reçus.
5. Un affidavit ou une déclaration sous serment souscrit conformément au paragraphe 14 (1).
6. Un affidavit ou une déclaration sous serment souscrit conformément au paragraphe 14 (2).
7. Une déclaration d'un employé de la municipalité ou du conseil d'aménagement indiquant si la décision du conseil ou du conseil d'aménagement remplit les conditions suivantes :
  - i. elle est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi,
  - ii. elle est conforme au plan ou aux plans provinciaux applicables ou n'est pas incompatible avec eux.
8. Si une réunion publique a été tenue, une copie du procès-verbal.
9. Une copie de tout rapport en matière d'aménagement étudié par le conseil ou le conseil d'aménagement.
10. Le cas échéant, les renseignements et documents prescrits visés aux alinéas 17 (15) a) et b) de la Loi.
11. Le cas échéant, l'original ou une copie certifiée conforme de ce qui suit :
  - i. les renseignements et documents à l'appui visés aux alinéas 17 (15) a) et b) de la Loi,
  - ii. les renseignements et documents prescrits visés au paragraphe 22 (4) de la Loi,
  - iii. les autres renseignements et documents que le plan officiel de la municipalité ou du conseil d'aménagement exige de fournir.

**Avis de la décision de l'autorité approbatrice (par. 17 (35) de la Loi)**

8. (1) L'avis prévu au paragraphe 17 (35) de la Loi de la décision de l'autorité approbatrice à l'égard d'un plan officiel ou d'une modification de plan officiel qui est proposé comprend ce qui suit :

1. Une explication du but et de l'effet du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.
2. Une déclaration portant que l'autorité approbatrice a pris la décision d'approuver, de modifier et d'approuver, ou de refuser le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé, selon le cas.
3. Si l'autorité approbatrice a pris la décision de refuser le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé, les motifs écrits à l'appui du refus.
4. L'endroit et le moment où des renseignements sur le plan officiel ou la modification de plan officiel qui est proposé et sur la décision seront mis à la disposition du public aux fins de consultation.
5. Le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel et une mention indiquant que l'avis d'appel :
  - i. doit être déposé auprès de l'autorité approbatrice,
  - ii. doit indiquer les motifs à l'appui de l'appel et la partie exacte du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé qui est visée par l'appel,
  - iii. doit être accompagné des droits exigés par la Commission des affaires municipales.
6. La mention suivante :

La décision de (*nom de l'autorité approbatrice*) est définitive si aucun avis d'appel n'est reçu au plus tard le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel.
7. Les mentions suivantes :
  - i. Seuls les particuliers, les personnes morales ou les organismes publics peuvent interjeter appel d'une décision de l'autorité approbatrice devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Les associations ou les groupes sans personnalité morale ne peuvent pas déposer d'avis d'appel. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un particulier qui est membre de l'association ou du groupe pour le compte de l'un ou l'autre.



- ii. Aucune personne ni aucun organisme public ne doit être joint en tant que partie à l'audition de l'appel sauf si, avant l'adoption du plan, la personne ou l'organisme public a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites au conseil ou qu'il existe, de l'avis de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, des motifs raisonnables de le faire.
8. Si l'on sait que le terrain visé fait l'objet d'une demande, présentée aux termes de la Loi, visant soit une dérogation mineure ou une autorisation, soit la modification d'un règlement municipal de zonage ou d'un arrêté ministériel de zonage, soit l'approbation d'un plan de lotissement, une mention à cet effet ainsi que le numéro de dossier de la demande.

(2) Si l'autorité approbatrice à l'égard d'un plan officiel ou d'une modification de plan officiel qui est proposé n'est pas le ministre, l'avis de la décision de l'autorité approbatrice à l'égard d'un plan officiel ou d'une modification de plan officiel qui est proposé et qui a été adopté par le conseil d'une municipalité locale est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit au secrétaire de la municipalité ou au secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement de lui donner de tels avis.

(3) L'avis donné aux termes du paragraphe (2) comprend également une copie du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.

**Dossier constitué par l'autorité approbatrice à l'intention de la C.A.M.O. (par. 17 (42) de la Loi)**

9. Le dossier constitué par l'autorité approbatrice et transmis à la Commission des affaires municipales aux termes du paragraphe 17 (42) de la Loi contient ce qui suit :

1. Le cas échéant, une copie de la décision de l'autorité approbatrice.
2. L'original ou une copie certifiée conforme de l'avis d'appel et la date de sa réception.
3. L'original ou une copie certifiée conforme du dossier reçu par l'autorité approbatrice aux termes de l'article 7.
4. Le cas échéant, un affidavit ou une déclaration sous serment souscrit conformément au paragraphe 14 (3).
5. Une déclaration d'un employé de l'autorité approbatrice indiquant si la décision de l'autorité approbatrice remplit les conditions suivantes :
  - i. elle est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi,
  - ii. elle est conforme au plan ou aux plans provinciaux applicables ou n'est pas incompatible avec eux.
6. L'original ou une copie des observations et commentaires écrits qui ont été reçus.
7. Le cas échéant, une copie de tout rapport en matière d'aménagement étudié par l'autorité approbatrice.

**Renseignements et documents : demande de modification du plan officiel (par. 22 (4) de la Loi)**

10. Les renseignements et documents que l'auteur d'une demande doit fournir aux termes du paragraphe 22 (4) de la Loi sont indiqués à l'annexe I.

**Avis («demande complète») (al. 22 (6.4) a) de la Loi)**

11. (1) L'article 3 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'avis donné aux termes de l'alinéa 22 (6.4) a) de la Loi.
- (2) L'avis visé au paragraphe (1) peut être donné en même temps que l'avis de la réunion publique ou l'avis de la journée d'accueil, ou les deux, pour l'application du paragraphe 17 (17) de la Loi, ou il peut être donné séparément.

**Avis de refus d'une demande (par. 22 (6.6) de la Loi)**

12. L'avis du refus d'une demande de modification d'un plan officiel prévu au paragraphe 22 (6.6) de la Loi contient ce qui suit :

1. Une explication du but et de l'effet de la modification demandée au plan officiel.
2. Une déclaration portant que le conseil ou le conseil d'aménagement a pris la décision de refuser la modification demandée, y compris la date du refus.
3. Les motifs écrits à l'appui du refus.
4. Le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel et une mention indiquant que l'avis d'appel :
  - i. doit être déposé auprès du secrétaire de la municipalité ou du secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement, selon le cas,
  - ii. doit être accompagné des droits exigés par la Commission des affaires municipales,



iii. doit indiquer les motifs à l'appui de l'appel et la partie exacte de la modification demandée qui est visée par l'appel.

5. La mention suivante :

La décision du (*mention du conseil et nom de la municipalité, ou nom du conseil d'aménagement*) est définitive si aucun avis d'appel n'est reçu au plus tard le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel.

6. Les mentions suivantes :

- i. La personne ou l'organisme public qui a demandé qu'une modification soit apportée au plan officiel de (*nom de la municipalité ou du conseil d'aménagement*) peut interjeter appel du refus de la modification demandée devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario à l'égard de la totalité ou d'une partie de la modification demandée en déposant un avis d'appel auprès du secrétaire de (*nom de la municipalité*) ou du secrétaire-trésorier du (*nom du conseil d'aménagement*).
- ii. Aucune personne ni aucun organisme public ne doit être joint en tant que partie à l'audition de l'appel sauf si, avant le refus de la modification demandée au plan officiel, la personne ou l'organisme public a présenté des observations orales lors d'une réunion publique, s'il y en a une, ou présenté des observations écrites au conseil ou qu'il existe, de l'avis de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, des motifs raisonnables de le faire.

**Dossier constitué par le secrétaire à l'intention de la C.A.M.O. (par. 22 (9) de la Loi)**

13. Le dossier constitué par le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement et transmis à la Commission des affaires municipales aux termes du paragraphe 22 (9) de la Loi contient ce qui suit :

1. L'original ou une copie certifiée conforme de la demande de modification du plan officiel.
2. L'original ou une copie certifiée conforme des renseignements et documents prescrits qui ont été reçus par le conseil ou le conseil d'aménagement aux termes du paragraphe 22 (4) de la Loi.
3. L'original ou une copie certifiée conforme des autres renseignements et documents que le plan officiel de la municipalité ou du conseil d'aménagement exige de fournir.
4. L'original ou une copie des observations et commentaires écrits qui ont été reçus par le conseil ou le conseil d'aménagement et la mention des dates auxquelles ils ont été reçus.
5. Un affidavit ou une déclaration sous serment souscrit conformément au paragraphe 14 (1).
6. Une déclaration d'un employé de la municipalité ou du conseil d'aménagement indiquant si la décision du conseil ou du conseil d'aménagement remplit les conditions suivantes :
  - i. elle est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi,
  - ii. elle est conforme au plan ou aux plans provinciaux applicables ou n'est pas incompatible avec eux.
7. Si une réunion publique a été tenue, une copie du procès-verbal.
8. Une copie de tout rapport en matière d'aménagement étudié par le conseil ou le conseil d'aménagement.
9. Le cas échéant, une copie de la résolution du conseil ou du conseil d'aménagement refusant d'adopter la modification demandée.
10. Le cas échéant, une copie des motifs écrits à l'appui du refus.

**Affidavit ou déclaration sous serment**

14. (1) Pour l'application de la disposition 5 de l'article 6, de la disposition 5 de l'article 7 ou de la disposition 5 de l'article 13, l'affidavit ou la déclaration sous serment :

- a) d'une part, est souscrit par un employé de la municipalité ou du conseil d'aménagement;
- b) d'autre part, comprend ce qui suit :
  - (i) une attestation portant qu'ont été observées soit les exigences relatives à la remise d'un avis des réunions publiques et des journées d'accueil et à la tenue de celles-ci, si elles sont exigées, soit les autres mesures à prendre, conformément au plan officiel, pour informer le public et obtenir son avis,
  - (ii) une attestation portant qu'a été observée toute exigence relative à la remise de l'avis d'adoption,
  - (iii) si une réunion publique a été tenue, la liste des personnes et des organismes publics qui y ont présenté des observations orales,
  - (iv) si le paragraphe 22 (6.4) de la Loi s'applique, une attestation portant qu'ont été observées les exigences de l'alinéa 22 (6.4) a) de la Loi.

(2) Pour l'application de la disposition 6 de l'article 7, l'affidavit ou la déclaration sous serment :

a) d'une part, est souscrit :

(i) soit par le secrétaire, le commissaire ou le directeur de l'aménagement de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement,

(ii) soit par un autre employé de la municipalité ou du conseil d'aménagement désigné par résolution de la municipalité ou du conseil d'aménagement;

b) d'autre part, atteste l'exactitude des renseignements et documents fournis aux termes de la disposition 10 de l'article 7.

(3) Pour l'application de la disposition 4 de l'article 9, l'affidavit ou la déclaration sous serment :

a) d'une part, est souscrit par un employé de l'autorité approbatrice;

b) d'autre part, atteste que l'exigence relative à la remise de l'avis de la décision aux termes du paragraphe 17 (35) de la Loi a été observée.

#### Disposition transitoire

15. Malgré l'abrogation du Règlement de l'Ontario 198/96 (Plans officiels et modifications de plans officiels) pris en application de la Loi, les affaires et procédures qui suivent se poursuivent et sont réglées comme si ce règlement n'avait pas été abrogé :

1. Toute affaire ou procédure qui est réputée avoir été introduite avant le 22 mai 1996, aux termes de l'article 75 de la Loi.

2. Toute affaire ou procédure qui est introduite le 22 mai 1996 ou par la suite, mais avant le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement.

#### Abrogation

16. Le Règlement de l'Ontario 198/96 est abrogé.

#### Entrée en vigueur

17. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur des articles 9 et 11 de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui a trait à l'aménagement du territoire et aux terres protégées*.

#### ANNEXE I

#### RENSEIGNEMENTS ET DOCUMENTS DEVANT ÊTRE FOURNIS DANS LE CADRE DE LA DEMANDE VISÉE AU PARAGRAPHE 22 (4) DE LA LOI

1. Les nom, adresse et numéro de téléphone de l'auteur de la demande et son adresse électronique, s'il en a une.

2. Le nom de la municipalité ou du conseil d'aménagement à qui il est demandé d'apporter une modification à son plan officiel.

3. La date à laquelle la demande est présentée à la municipalité ou au conseil d'aménagement.

4. Le nom du plan officiel dont la modification est demandée.

5. La description du terrain visé, notamment des renseignements tels la municipalité ou le canton géographique dans un territoire non érigé en municipalité, le numéro de la concession et des lots, le numéro du plan de renvoi et des parties, et le nom et les numéros des rues.

6. Si ce renseignement est connu, la superficie approximative du terrain visé, en unités métriques.

7. Une mention indiquant si la modification demandée modifie, remplace ou supprime une politique du plan officiel.

8. Dans l'affirmative au numéro 7, la mention de la politique devant être modifiée, remplacée ou supprimée.

9. Une mention indiquant si la modification demandée ajoute une politique au plan officiel.

10. Le but de la modification demandée.

11. La désignation actuelle du terrain visé sur le plan officiel, ainsi que les utilisations du sol qu'autorise la désignation.

12. Une mention indiquant si la modification demandée modifie ou remplace une désignation sur le plan officiel.

13. Si la modification demandée modifie ou remplace une désignation sur le plan officiel, la désignation devant être modifiée ou remplacée.

14. Les utilisations du sol qu'autoriserait la modification demandée au plan officiel.

15. Une mention indiquant si l'eau sera fournie au terrain visé par un système public d'approvisionnement en eau courante, par un puits individuel ou collectif privé, par un lac ou une autre étendue d'eau, ou par un autre moyen.

16. Une mention indiquant si l'évacuation des eaux d'égout du terrain visé sera assurée par un réseau public d'égouts séparatifs, par un système septique individuel ou collectif privé, par des fosses d'aisance ou par un autre moyen.

17. Dans les cas où la modification demandée autoriserait des travaux d'aménagement sur un système septique individuel ou collectif privé et où, par suite de ces travaux, plus de 4 500 litres d'effluents seraient produits par jour :

- a) d'une part, un rapport sur les options de viabilisation;
- b) d'autre part, un rapport hydrogéologique.

18. Une mention indiquant si le terrain visé ou les terrains situés dans un rayon de 120 mètres de celui-ci font l'objet d'une demande de la part de l'auteur de la demande, présentée aux termes de la Loi, visant :

- a) soit une dérogation mineure ou une autorisation;
- b) soit la modification d'un plan officiel, d'un règlement municipal de zonage ou d'un arrêté ministériel de zonage;
- c) soit l'approbation d'un plan de lotissement ou d'un plan d'implantation.

19. Dans l'affirmative au numéro 18, les renseignements suivants au sujet de chaque demande :

- a) son numéro de dossier;
- b) le nom de l'autorité approbatrice qui en est saisie;
- c) les terrains concernés;
- d) son but;
- e) son état;
- f) son effet sur la modification demandée.

20. Si une politique du plan officiel est modifiée, remplacée ou supprimée ou qu'une politique est ajoutée, le texte de la modification demandée.

21. Si la modification demandée modifie ou remplace une annexe du plan officiel, l'annexe demandée et le texte qui l'accompagne.

22. Si la modification demandée modifie tout ou partie des limites d'une zone de peuplement située dans une municipalité ou en établit une nouvelle dans une municipalité, les politiques actuellement comprises dans le plan officiel, le cas échéant, qui traitent de la modification ou de l'établissement d'une telle zone.

23. Si la modification demandée retire le terrain visé d'une zone d'emploi, les politiques actuellement comprises dans le plan officiel, le cas échéant, qui traitent du retrait de terrains d'une telle zone.

24. Une mention indiquant si la modification demandée est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi.

25. Une mention indiquant si le terrain visé est situé dans un territoire désigné dans un ou plusieurs plans provinciaux.

26. Dans l'affirmative au numéro 25, une mention indiquant si la modification demandée est conforme au plan ou aux plans provinciaux ou n'est pas incompatible avec eux.

27. Un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par l'auteur de la demande, attestant l'exactitude des renseignements exigés par la présente annexe et fournis par lui.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 12, 2006.  
Pris le : 12 décembre 2006.



**ONTARIO REGULATION 544/06**

made under the

**PLANNING ACT**

Made: December 12, 2006

Filed: December 13, 2006

Published on e-Laws: December 14, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006**PLANS OF SUBDIVISION****CONTENTS**

1.	Definitions
2.	Information and material to be provided by applicant (s. 51 (17) of Act)
3.	Notice ("complete application") (s. 51 (19.4) of Act)
4.	Notice of application for approval of plan of subdivision (s. 51 (20) (a) of Act)
5.	Public meeting (s. 51 (20) (b) of Act)
6.	Request by approval authority (s. 51 (21) of Act)
7.	Condominiums
8.	Record compiled by approval authority for O.M.B. (s. 51 (35) (a) of Act)
9.	Notice of approval authority's decision (s. 51 (37) of Act)
10.	Notice of changes to conditions of draft approval (s. 51 (45) of Act)
11.	Record compiled by approval authority for O.M.B. (s. 51 (50) (a) of Act)
12.	Transition
13.	Revocation
14.	Commencement
Schedule 1	Information and material to be provided with an application under subsection 51 (17) of the Act

**Definitions**

1. In this Regulation,

"reserve" means a tract of land, the legal title of which is vested in the Crown in right of Canada, that has been set apart by the Crown for the use and benefit of a First Nation; ("réserve")

"subject land" means the land to which a proposed plan of subdivision applies. ("terrain visé")

**Information and material to be provided by applicant (s. 51 (17) of Act)**

2. The information and material to be provided by an applicant for approval of a plan of subdivision, for the purposes of subsection 51 (17) of the Act, are set out in Schedule 1.

**Notice ("complete application") (s. 51 (19.4) of Act)**

3. (1) Section 4 applies, with necessary modifications, to a notice given under subsection 51 (19.4) of the Act.

(2) The notice referred to in subsection (1) may be given together with notice of an application, notice of a public meeting or both, for the purposes of subsection 51 (20) of the Act, or may be given separately.

**Notice of application for approval of plan of subdivision (s. 51 (20) (a) of Act)**

4. (1) Notice of an application for approval of a plan of subdivision under clause 51 (20) (a) of the Act shall be given in the manner described in the following subsections of this section:

1. Subsection (2) or (5).

2. Subsection (7).

3. Subsection (8).

4. Subsection (9).

(2) Notice shall be given,

(a) by personal service or ordinary mail, to every owner of land within 120 metres of the subject land and every owner of land within 120 metres of land that abuts the subject land and is owned by the same person that owns the subject land; and

- (b) by posting a notice, clearly visible and legible from a public highway or other place to which the public has access, at every separately assessed property within the subject land or, if posting on the property is impractical, at a nearby location chosen by the official described in subsection (6).

(3) For the purposes of clause (2) (a), the owner of land is deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll but, if the approval authority is a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given to the new owner instead, at the address set out in the notice.

(4) For the purposes of clause (2) (a), if a condominium development is located within 120 metres of the subject land, notice may be given to the condominium corporation, according to its most recent address for service or mailing address as registered under section 7 of the *Condominium Act, 1998*, instead of being given to all owners assessed in respect of the condominium development.

(5) Notice shall be given by publishing it in a newspaper that, in the opinion of the official described in subsection (6), is of sufficiently general circulation in the area adjoining the subject land that it would give the public reasonable notice of the application.

(6) The official for the purposes of subsections (2) and (5) is,

(a) the clerk of the municipality, if the approval authority is,

- (i) the council of the municipality or a committee of the council, or
- (ii) an appointed officer;

(b) the secretary-treasurer of the municipal planning authority, if the approval authority is,

- (i) a municipal planning authority or a committee of the authority, or
- (ii) an appointed officer;

(c) the secretary-treasurer of the planning board, if the approval authority is a planning board; and

(d) an employee of the Ministry of Municipal Affairs and Housing, if the approval authority is the Minister.

(7) Every person and public body that has given the approval authority a written request for a notice to which this section applies (including the person's or public body's address) shall be given notice by personal service, ordinary mail or fax.

(8) Notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to all the following persons and public bodies except those who have notified the approval authority that they do not wish to receive notice:

1. The clerk of every local municipality or the secretary-treasurer of every municipal planning authority or planning board having jurisdiction in the area to which the plan of subdivision would apply.
2. The clerk of every upper-tier municipality having jurisdiction in the area to which the plan of subdivision would apply.
3. The secretary of every school board having jurisdiction in the area to which the plan of subdivision would apply.
4. The secretary-treasurer of every conservation authority having jurisdiction in the area to which the plan of subdivision would apply.
5. The secretary of every municipal or other corporation operating an electric utility in the local municipality or planning area to which the plan of subdivision would apply.
6. The Executive Vice-President, Law and Development, of Ontario Power Generation Inc.
7. The secretary of Hydro One Inc.
8. The secretary of every company operating a natural gas utility in the local municipality or planning area to which the plan of subdivision would apply.
9. The secretary of every company operating an oil or natural gas pipeline in the local municipality or planning area to which the plan of subdivision would apply.
10. If any of the subject land is within 300 metres of a railway line, the secretary of the company operating the railway line.
11. The secretary of every company operating as a telecommunication infrastructure provider in the area to which the plan of subdivision would apply.
12. The chair or secretary of the municipal heritage committee of the municipality, if any, if the land to which the plan of subdivision would apply includes or adjoins a property or district designated under Part IV or V of the *Ontario Heritage Act*.



13. If any of the subject land is within or abuts the area covered by the Niagara Escarpment Plan, the senior planner of the district office of the Niagara Escarpment Commission having jurisdiction over that land or the area that it abuts, as the case may be.
14. The Niagara Parks Commission, if any of the subject land adjoins the Niagara Parkway and is in the jurisdiction of the Niagara Parks Commission.
15. The St. Lawrence Parks Commission, if any of the subject land adjoins the 1000 Islands Parkway and is within the jurisdiction of the St. Lawrence Parks Commission under section 9 of the *St. Lawrence Parks Commission Act*.
16. Parks Canada, if any of the subject land adjoins a historic site, park or historic canal under the jurisdiction of Parks Canada.
17. The clerk of every municipality and the secretary-treasurer of every municipal planning authority or planning board, if any part of the municipality, municipal planning area or planning area is within one kilometre of the area to which the plan of subdivision would apply.
18. The chief of every First Nation council, if the First Nation is located on a reserve any part of which is within one kilometre of the area covered by the proposed plan of subdivision.

(9) If the approval authority of a proposed plan of subdivision is not the Minister, notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the approval authority a written request to be given notice of applications for approval of plans of subdivision.

(10) A notice, other than a notice that is given by posting as described in clause (2) (b), shall include the following:

1. A description of the proposed plan of subdivision.
2. A description of the land or a key map showing the location of the land proposed to be subdivided.
3. Where and when additional information regarding the proposed plan of subdivision will be available to the public for inspection.
4. The following statements:
  - i. If a person or public body does not make oral submissions at a public meeting, if one is held, or make written submissions to (*name of the approval authority*) in respect of the proposed plan of subdivision before the approval authority gives or refuses to give approval to the draft plan of subdivision, the person or public body is not entitled to appeal the decision of (*name of the approval authority*) to the Ontario Municipal Board.
  - ii. If a person or public body does not make oral submissions at a public meeting, if one is held, or make written submissions to (*name of the approval authority*) in respect of the proposed plan of subdivision before the approval authority gives or refuses to give approval to the draft plan of subdivision, the person or public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Ontario Municipal Board unless, in the opinion of the Board, there are reasonable grounds to do so.
5. The following statement:
  - i. If you wish to be notified of the decision of (*name of the approval authority*) in respect of the proposed plan of subdivision, you must make a written request to (*name and address of the approval authority*).
6. If it is known that the land proposed to be subdivided is the subject of an application under the Act for a minor variance or for an amendment to an official plan, a zoning by-law or a Minister's zoning order, a statement of that fact and the file number of the application.

(11) A notice given to the persons and public bodies set out in subsections (8) and (9) shall also include a copy of the application.

(12) A notice that is given by posting as described in clause (2) (b) shall include the following:

1. A description of the proposed plan of subdivision.
2. Where and when additional information and material regarding the proposed plan of subdivision will be available to the public for inspection.
3. How to obtain a copy of the notice described in subsection (10).

**Public meeting (s. 51 (20) (b) of Act)**

5. (1) If the land that is the subject of an application for approval of a plan of subdivision under subsection 51 (16) of the Act is located in a municipality or in the planning area of a planning board, the approval authority shall ensure that a public meeting is held under clause 51 (20) (b) of the Act.



(2) The public meeting shall be held no sooner than 14 days after the requirements for giving notice of the meeting have been complied with.

(3) Subsections 4 (1) to (9) apply, with necessary modifications, to giving notice of a public meeting under subsection (1).

(4) A notice, other than a notice that is given by posting as described in clause 4 (2) (b), shall include the following:

1. The date, time and location of the public meeting.
2. A description of the proposed plan of subdivision.
3. A description of the land or a key map showing the location of the land proposed to be subdivided.
4. The following statements:
  - i. If a person or public body does not make oral submissions at the public meeting or make written submissions to (*name of the approval authority*) in respect of the proposed plan of subdivision before the approval authority gives or refuses to give approval to the draft plan of subdivision, the person or public body is not entitled to appeal the decision of (*name of the approval authority*) to the Ontario Municipal Board.
  - ii. If a person or public body does not make oral submissions at the public meeting or make written submissions to (*name of the approval authority*) in respect of the proposed plan of subdivision before the approval authority gives or refuses to give approval to the draft plan of subdivision, the person or public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Ontario Municipal Board unless, in the opinion of the Board, there are reasonable grounds to do so.

(5) A notice that is given by posting as described in clause 4 (2) (b) shall include the following:

1. The date, time and location of the public meeting.
2. A description of the proposed plan of subdivision.
3. Where and when additional information and material regarding the proposed plan of subdivision will be available to the public for inspection.
4. How to obtain a copy of the notice described in subsection (4).

**Request by approval authority (s. 51 (21) of Act)**

6. (1) This section applies if an approval authority makes a request to a local municipality or planning board under subsection 51 (21) of the Act.

(2) If the approval authority requests that the local municipality or planning board give notice of an application for approval of a plan of subdivision,

- (a) the notice shall include, if the approval authority so directs, a request to submit any written comments to the approval authority; and
- (b) the local municipality or planning board shall submit to the approval authority,
  - (i) a certified copy of the notice described in subsection 5 (4), and
  - (ii) an affidavit or sworn declaration by an employee of the local municipality or planning board certifying that the notice requirements under clause 51 (20) (a) of the Act have been complied with.

(3) If the approval authority requests that the local municipality or planning board hold a public meeting, the local municipality or planning board shall submit to the approval authority,

- (a) the original or a copy of all written submissions and comments received by the local municipality or the planning board on or before the day the public meeting was held;
- (b) an affidavit or sworn declaration by an employee of the local municipality or planning board certifying that the notice requirements and the requirement for holding a public meeting under clause 51 (20) (b) of the Act have been complied with;
- (c) an affidavit or sworn declaration by an employee of the local municipality or planning board listing all persons and public bodies that made oral submissions at the public meeting; and
- (d) a copy of the minutes of the public meeting.

**Condominiums**

7. Sections 4 to 6 do not apply to an application for approval of a condominium description, other than an application for approval of a vacant land condominium description or a common elements condominium description.

**Record compiled by approval authority for O.M.B. (s. 51 (35) (a) of Act)**

8. A record compiled by the approval authority and forwarded to the Municipal Board under clause 51 (35) (a) of the Act shall include the following:

1. The original or a certified copy of the application received by the approval authority.
2. The original or a certified copy of the prescribed information and material received by the approval authority under subsection 51 (17) of the Act.
3. If applicable, the original or certified copy of any other information and material that the applicant was required to provide to the approval authority.
4. The original or a certified copy of the notice of appeal and the date it was received.
5. The original or a copy of all written submissions and comments received, and the date they were received.
6. If the local municipality or planning board gave notice of the application, the original or a certified copy of the affidavit or sworn declaration described in subclause 6 (2) (b) (ii).
7. If the approval authority gave notice of the application, an affidavit or sworn declaration of an employee of the approval authority certifying that the notice requirements under clause 51 (20) (a) of the Act have been complied with.
8. If the local municipality or planning board held the public meeting, the affidavits or sworn declarations described in clauses 6 (3) (b) and (c).
9. If the approval authority held the public meeting,
  - i. an affidavit or sworn declaration of an employee of the approval authority certifying that the notice requirements and the requirement for holding a public meeting under clause 51 (20) (b) of the Act have been complied with, and
  - ii. an affidavit or sworn declaration of an employee of the approval authority listing all persons and public bodies that made oral submissions at the public meeting.
10. A copy of the minutes of the public meeting.
11. A copy of any planning report considered by the approval authority.

**Notice of approval authority's decision (s. 51 (37) of Act)**

9. (1) Notice of the approval authority's decision under subsection 51 (37) of the Act shall include the following:

1. A copy of the decision, including the conditions and the lapsing provision, if any.
2. The last date for filing a notice of appeal, and a statement that the notice of appeal,
  - i. must be filed with the approval authority,
  - ii. must set out the reasons for the appeal, and
  - iii. must be accompanied by the fee required by the Municipal Board.
3. A statement that any of the following may, at any time before the approval of the final plan of subdivision, appeal any of the conditions imposed by the approval authority to the Municipal Board by filing a notice of appeal with the approval authority:
  - i. the applicant,
  - ii. any public body that, before the approval authority made its decision, made oral submissions at a public meeting or written submissions to the approval authority,
  - iii. the Minister,
  - iv. the municipality in which the subject land is located, or the planning board in whose planning area it is located,
  - v. if the subject land is not located in a municipality or planning area, any public body.
4. If applicable, the following statements:
  - i. You will be entitled to receive notice of any changes to the conditions of approval of the proposed plan of subdivision if you have made a written request to be notified of changes to the conditions.
  - ii. No person or public body shall be added as a party to the hearing of an appeal regarding any changes to the conditions of approval unless the person or public body, before the approval authority made its decision, made oral submissions at a public meeting or written submissions to the approval authority, or made a written request to be notified of the changes to the conditions.



5. The following statements:

- i. Only individuals, corporations or public bodies may appeal decisions in respect of a proposed plan of subdivision to the Ontario Municipal Board. A notice of appeal may not be filed by an unincorporated association or group. However, a notice of appeal may be filed in the name of an individual who is a member of the association or group on its behalf.
  - ii. No person or public body shall be added as a party to the hearing of the appeal of the decision of the approval authority, including the lapsing provisions or the conditions, unless the person or public body, before the decision of the approval authority, made oral submissions at a public meeting or written submissions to the council or, in the Ontario Municipal Board's opinion, there are reasonable grounds to add the person or public body as a party.
6. If it is known that the subject land is the subject of an application under the Act for a minor variance or for an amendment to an official plan, a zoning by-law or a Minister's zoning order, a statement of that fact and the file number of the application.

(2) If the approval authority of a proposed plan of subdivision is not the Minister, notice of the decision of the approval authority under subsection 51 (37) of the Act shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the approval authority a written request to be given notice of its decisions on applications for approval of plans of subdivision.

**Notice of changes to conditions of draft approval (s. 51 (45) of Act)**

**10.** (1) Notice of changes to the conditions of draft approval of a plan of subdivision under subsection 51 (45) of the Act shall include the following:

1. A copy of the proposed changes to the conditions of draft approval.
2. A statement that any of the following may, at any time before the approval of the final plan of subdivision, appeal any of the conditions of draft approval to the Municipal Board by filing a notice of appeal with the approval authority:
  - i. the applicant,
  - ii. any public body that, before the approval authority made its decision, made oral submissions at a public meeting or written submissions to the approval authority,
  - iii. the Minister,
  - iv. the municipality in which the subject land is located, or the planning board in whose planning area it is located,
  - v. if the subject land is not located in a municipality or planning area, any public body.
3. The last date for filing a notice of appeal, and a statement that the notice of appeal,
  - i. must be filed with the approval authority,
  - ii. must set out the reasons for the appeal, and
  - iii. must be accompanied by the fee required by the Municipal Board.

4. The following statements:

- i. Only individuals, corporations or public bodies may appeal decisions in respect of a proposed plan of subdivision to the Ontario Municipal Board. A notice of appeal may not be filed by an unincorporated association or group. However, a notice of appeal may be filed in the name of an individual who is a member of the association or group on its behalf.
- ii. No person or public body shall be added as a party to the hearing of an appeal regarding any changed conditions imposed by the approval authority, unless the person or public body, before the approval authority made its decision, made oral submissions at a public meeting or written submissions to the approval authority, or made a written request to be notified of the changes to the conditions.

(2) If the approval authority of a proposed plan of subdivision is not the Minister, notice of changes to the conditions of approval of a plan of subdivision under subsection 51 (45) of the Act shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the approval authority a written request to be given notice of changes to the conditions of approval of plans of subdivision.

**Record compiled by approval authority for O.M.B. (s. 51 (50) (a) of Act)**

**11.** A record compiled by the approval authority and forwarded to the Municipal Board under clause 51 (50) (a) of the Act shall include the following:

1. The information and material set out in section 8.



2. A copy of the decision of the approval authority, including the conditions and the lapsing provision, if any.
3. A statement by an employee of the approval authority as to whether the decision of the approval authority,
  - i. is consistent with the policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act,
  - ii. conforms to or does not conflict with any applicable provincial plan or plans, and
  - iii. conforms to the official plan of the municipality or planning board.
4. If applicable, an affidavit or sworn declaration by an employee of the approval authority certifying that the notice requirements under subsection 51 (37) of the Act have been complied with.
5. If applicable, a copy of the proposed changes to the conditions of draft approval.
6. If applicable, an affidavit or sworn declaration by an employee of the approval authority certifying that the notice requirements under subsection 51 (45) of the Act have been complied with.

**Transition**

12. Despite the revocation of Ontario Regulation 196/96 (Plans of Subdivision) made under the Act, the following shall be continued and disposed of as if Ontario Regulation 196/96 had not been revoked:

1. Any matter or proceeding that is deemed to have been commenced before May 22, 1996, under section 75 of the Act.
2. Any matter or proceeding that is commenced on or after May 22, 1996 but before the day this Regulation comes into force.

**Revocation**

13. Ontario Regulation 196/96 is revoked.

**Commencement**

14. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day subsection 21 (3) of the *Planning and Conservation Land Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

SCHEDULE 1  
INFORMATION AND MATERIAL TO BE PROVIDED WITH AN APPLICATION UNDER SUBSECTION 51 (17) OF  
THE ACT

1. The name, address, telephone number and, if applicable, the e-mail address of the owner of the subject land, and of the agent if the applicant is the owner's authorized agent.
2. The date of the application.
3. A description of the subject land, including such information as the municipality, or the geographic township in unorganized territory, concession and lot numbers, reference plan and part numbers, and street names and numbers.
4. Whether there are any easements or restrictive covenants affecting the subject land.
5. If the answer to section 4 is yes, a description of each easement or covenant and its effect.
6. If known,
  - (a) whether the subject land was ever the subject of an application for approval of a plan of subdivision under section 51 of the Act, for a consent under section 53 of the Act, for a minor variance, for approval of a site plan, or for an amendment to an official plan, a zoning by-law or a Minister's zoning order; and
  - (b) if the answer to clause (a) is yes, the file number and status of the application.
7. The total number of lots or blocks shown on the draft plan, and the number of lots or blocks shown on the draft plan for each of the following uses:
  1. Detached residential.
  2. Semi-detached residential.
  3. Multiple attached residential.
  4. Apartment residential.
  5. Seasonal residential.
  6. Mobile home.
  7. Other residential.
  8. Commercial.

9. Industrial.
10. Institutional.
11. Park or open space.
12. Roads.
13. Other.

8. The total number of units or dwellings shown on the draft plan, and the number of units or dwellings shown on the draft plan for each of the uses listed in section 7, except the uses described in paragraphs 11 and 12 of that section.

9. In hectares, the total area of land shown on the draft plan, and the area of land shown on the draft plan for each of the uses listed in section 7.

10. The total number of units or dwellings shown on the draft plan per hectare, and the number of units or dwellings shown on the draft plan per hectare for each of the uses listed in section 7, except the uses described in paragraphs 11 and 12 of that section.

11. The total number of parking spaces shown on the draft plan, and the number of parking spaces shown on the draft plan for each of the uses listed in section 7, except the uses described in paragraphs 1, 2, 11 and 12 of that section.

12. If the application is for approval of a condominium description, the number of parking spaces shown on the draft plan for detached and semi-detached residential use.

13. If one of the uses referred to under section 7, 8, 9, 10 or 11 is identified as "other residential", "institutional" or "other", a description of the use.

14. The current designation of the subject land in the applicable official plan.

15. Whether access to the subject land will be,

(a) by a provincial highway, a municipal road that is maintained all year or seasonally, another public road or a right of way; or

(b) by water.

16. If access to the subject land will be by water only, the parking and docking facilities to be used and the approximate distance of these facilities from the subject land and the nearest public road.

17. Whether water will be provided to the subject land by a publicly owned and operated piped water system, a privately owned and operated individual or communal well, a lake or other water body or other means.

18. If the plan would permit development of more than five lots or units on privately owned and operated individual or communal wells,

(a) a servicing options report; and

(b) a hydrogeological report.

19. Whether sewage disposal will be provided to the subject land by a publicly owned and operated sanitary sewage system, a privately owned and operated individual or communal septic system or other means.

20. If the plan would permit development of five or more lots or units on privately owned and operated individual or communal septic systems,

(a) a servicing options report; and

(b) a hydrogeological report.

21. If the plan would permit development of fewer than five lots or units on privately owned and operated individual or communal septic systems, and more than 4500 litres of effluent would be produced per day as a result of the development being completed,

(a) a servicing options report; and

(b) a hydrogeological report.

22. If the plan would permit development of fewer than five lots or units on privately owned and operated individual or communal septic systems, and 4500 litres of effluent or less would be produced per day as a result of the development being completed, a hydrogeological report.

23. Whether the subject land contains any areas of archaeological potential.

24. If the plan would permit development on land that contains known archaeological resources or areas of archaeological potential,

- (a) an archaeological assessment prepared by a person who holds a licence that is effective with respect to the subject land, issued under Part VI (Conservation of Resources of Archaeological Value) of the *Ontario Heritage Act*; and
  - (b) a conservation plan for any archaeological resources identified in the assessment.
25. Whether storm drainage will be provided by sewers, ditches, swales or other means.
26. If the application is for approval of a condominium description,
- (a) whether a site plan for the proposed condominium has been approved and whether a site plan agreement has been entered into;
  - (b) whether a building permit for the proposed condominium has been issued;
  - (c) whether the proposed condominium is under construction or has been completed;
  - (d) if construction has been completed, the date of completion; and
  - (e) whether the proposed condominium is a conversion of a building containing residential rental units, and in that case the number of units to be converted.
27. Whether the plan is consistent with policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act.
28. Whether the subject land is within an area of land designated under any provincial plan or plans.
29. If the answer to section 28 is yes, whether the plan conforms to or does not conflict with the applicable provincial plan or plans.
30. If the applicant is not the owner of the subject land, the owner's written authorization to the applicant to make the application.
31. An affidavit or sworn declaration by the applicant that the information required under this Schedule and provided by the applicant is accurate.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 544/06

pris en application de la

## LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 12 décembre 2006

déposé le 13 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 14 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006

## PLANS DE LOTISSEMENT

### SOMMAIRE

- 1. Définitions
- 2. Renseignements et documents à fournir par l'auteur d'une demande (par. 51 (17) de la Loi)
- 3. Avis («demande complète») (par. 51 (19.4) de la Loi)
- 4. Avis de demande d'approbation d'un plan de lotissement (al. 51 (20) a) de la Loi)
- 5. Réunion publique (al. 51 (20) b) de la Loi)
- 6. Demande de l'autorité approbatrice (par. 51 (21) de la Loi)
- 7. Condominiums
- 8. Dossier constitué par l'autorité approbatrice à l'intention de la C.A.M.O. (al. 51 (35) a) de la Loi)
- 9. Avis de la décision de l'autorité approbatrice (par. 51 (37) de la Loi)
- 10. Avis de modification des conditions d'approbation de l'ébauche (par. 51 (45) de la Loi)
- 11. Dossier constitué par l'autorité approbatrice à l'intention de la C.A.M.O. (al. 51 (50) a) de la Loi)
- 12. Disposition transitoire
- 13. Abrogation
- 14. Entrée en vigueur
- Annexe 1 Renseignements et documents devant être fournis dans le cadre de la demande visée au paragraphe 51 (17) de la Loi

### Définitions

- 1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.



«réserve» S'entend d'une parcelle de terrain dont la Couronne du chef du Canada est propriétaire en common law et qu'elle a mise de côté à l'usage et au profit d'une Première nation. («reserve»)

«terrain visé» Le terrain auquel s'applique un plan de lotissement proposé. («subject land»)

**Renseignements et documents à fournir par l'auteur d'une demande (par. 51 (17) de la Loi)**

2. Les renseignements et documents que l'auteur d'une demande d'approbation d'un plan de lotissement doit fournir pour l'application du paragraphe 51 (17) de la Loi sont indiqués à l'annexe 1.

**Avis («demande complète») (par. 51 (19.4) de la Loi)**

3. (1) L'article 4 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'avis donné aux termes du paragraphe 51 (19.4) de la Loi.

(2) L'avis visé au paragraphe (1) peut être donné en même temps que l'avis de la demande ou l'avis de la réunion publique, ou les deux, pour l'application du paragraphe 51 (20) de la Loi, ou il peut être donné séparément.

**Avis de demande d'approbation d'un plan de lotissement (al. 51 (20) a) de la Loi)**

4. (1) L'avis d'une demande d'approbation d'un plan de lotissement qui est prévu à l'alinéa 51 (20) a) de la Loi est donné de la manière prévue aux paragraphes suivants du présent article :

1. Le paragraphe (2) ou (5).
2. Le paragraphe (7).
3. Le paragraphe (8).
4. Le paragraphe (9).

(2) L'avis est donné en utilisant les moyens suivants :

- a) par signification à personne ou par courrier ordinaire à chaque propriétaire de terrain situé dans un rayon de 120 mètres du terrain visé et à chaque propriétaire de terrain situé dans un rayon de 120 mètres d'un terrain qui est attenant au terrain visé et dont le propriétaire est également propriétaire du terrain visé;
- b) par affichage d'un avis facilement visible et lisible de la voie publique ou de tout autre endroit accessible au public, sur chaque bien-fonds faisant l'objet d'une évaluation distincte dans les limites du terrain visé ou, si l'affichage y est difficile, à un endroit rapproché choisi par le fonctionnaire visé au paragraphe (6).

(3) Pour l'application de l'alinéa (2) a), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'évaluation révisé de la municipalité ou au rôle de l'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si l'autorité approbatrice est une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire à l'adresse indiquée dans l'avis.

(4) Pour l'application de l'alinéa (2) a), si un ensemble de condominiums est situé dans un rayon de 120 mètres du terrain visé, l'avis peut être donné à l'association condominiale, à son plus récent domicile élu ou à sa plus récente adresse postale enregistrés aux termes de l'article 7 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, au lieu d'être donné à tous les propriétaires inscrits au rôle d'évaluation à l'égard de l'ensemble de condominiums.

(5) L'avis est donné par sa publication dans un journal qui, de l'avis du fonctionnaire visé au paragraphe (6), a une diffusion suffisante dans la zone contiguë au terrain visé pour donner au public un avis raisonnable de la demande.

(6) Le fonctionnaire est la personne suivante pour l'application des paragraphes (2) et (5) :

- a) le secrétaire de la municipalité, si l'autorité approbatrice est :
  - (i) soit le conseil de la municipalité ou un comité du conseil,
  - (ii) soit un fonctionnaire nommé;
- b) le secrétaire-trésorier de l'office d'aménagement municipal, si l'autorité approbatrice est :
  - (i) soit un office d'aménagement municipal ou un comité de l'office,
  - (ii) soit un fonctionnaire nommé;
- c) le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement, si l'autorité approbatrice est un conseil d'aménagement;
- d) un employé du ministère des Affaires municipales et du Logement, si l'autorité approbatrice est le ministre.

(7) Chaque personne et chaque organisme public qui a présenté à l'autorité approbatrice une demande écrite, en donnant son adresse, pour recevoir l'avis auquel s'applique le présent article reçoit cet avis par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie.

(8) L'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, aux personnes et organismes publics suivants, sauf s'ils ont avisé l'autorité approbatrice qu'ils ne désirent pas recevoir de tels avis :

1. Le secrétaire de chaque municipalité locale ou le secrétaire-trésorier de chaque office d'aménagement municipal ou de chaque conseil d'aménagement ayant compétence dans la zone visée par le plan de lotissement.
2. Le secrétaire de chaque municipalité de palier supérieur ayant compétence dans la zone visée par le plan de lotissement.
3. Le secrétaire de chaque conseil scolaire ayant compétence dans la zone visée par le plan de lotissement.
4. Le secrétaire-trésorier de chaque office de protection de la nature ayant compétence dans la zone visée par le plan de lotissement.
5. Le secrétaire de chaque municipalité ou autre personne morale exploitant un service d'électricité dans la municipalité locale ou la zone d'aménagement visée par le plan de lotissement.
6. Le vice-président à la direction, Contentieux et Développement, d'Ontario Power Generation Inc.
7. Le secrétaire de Hydro One Inc.
8. Le secrétaire de chaque société exploitant un service de gaz naturel dans la municipalité locale ou la zone d'aménagement visée par le plan de lotissement.
9. Le secrétaire de chaque société exploitant un oléoduc ou un pipeline pour gaz naturel dans la municipalité locale ou la zone d'aménagement visée par le plan de lotissement.
10. Si une partie du terrain visé est située dans un rayon de 300 mètres d'une ligne ferroviaire, le secrétaire de la société qui exploite celle-ci.
11. Le secrétaire de chaque société exerçant les activités de fournisseur d'infrastructures de télécommunications dans la zone visée par le plan de lotissement.
12. Le président ou le secrétaire du comité municipal du patrimoine de la municipalité, le cas échéant, si le terrain visé par le plan de lotissement comprend un bien ou un district désigné aux termes de la partie IV ou V de la *Loi sur le patrimoine de l'Ontario*, ou est contigu à un tel bien ou district.
13. Si une partie du terrain visé est située dans la zone visée par le plan de l'escarpement du Niagara, ou y est attenante, l'urbaniste principal du bureau de district de la Commission de l'escarpement du Niagara ayant compétence sur ce terrain ou la zone attenante, selon le cas.
14. La Commission des parcs du Niagara, si une partie du terrain visé est contiguë à la promenade du Niagara et relève de la compétence de la Commission.
15. La Commission des parcs du Saint-Laurent, si une partie du terrain visé est contiguë à la promenade des Mille-Îles et relève de la compétence de la Commission en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la Commission des parcs du Saint-Laurent*.
16. Parcs Canada, si une partie du terrain visé est contiguë à un lieu historique, à un parc ou à un canal historique relevant de sa compétence.
17. Le secrétaire de chaque municipalité et le secrétaire-trésorier de chaque office d'aménagement municipal ou de chaque conseil d'aménagement, si une partie de la municipalité, de la zone d'aménagement municipal ou de la zone d'aménagement est située dans un rayon d'un kilomètre de la zone visée par le plan de lotissement.
18. Le chef de chaque conseil de Première nation, si la Première nation se trouve sur une réserve dont une partie est située dans un rayon d'un kilomètre de la zone visée par le plan de lotissement proposé.

(9) Si l'autorité approbatrice à l'égard d'un plan de lotissement proposé n'est pas le ministre, l'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit à l'autorité approbatrice de lui donner les avis de demandes d'approbation de plans de lotissement.

(10) L'avis, sauf celui donné par affichage comme le prévoit l'alinéa (2) b), comprend ce qui suit :

1. Une description du plan de lotissement proposé.
2. Une description du terrain dont le lotissement est proposé ou une carte-index en indiquant l'emplacement.
3. L'endroit et le moment où des renseignements additionnels concernant le plan de lotissement proposé seront mis à la disposition du public aux fins de consultation.
4. Les mentions suivantes :
  - i. Si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique, le cas échéant, ou ne présente pas d'observations écrites à (*nom de l'autorité approbatrice*) à l'égard du plan de lotissement proposé avant que l'autorité approbatrice n'approuve ou ne refuse d'approuver l'ébauche du plan de lotissement, la personne ou l'organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel de la décision de (*nom de l'autorité approbatrice*) devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.



- ii. Si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique, le cas échéant, ou ne présente pas d'observations écrites à (*nom de l'autorité approbatrice*) à l'égard du plan de lotissement proposé avant que l'autorité approbatrice n'approuve ou ne refuse d'approuver l'ébauche du plan de lotissement, la personne ou l'organisme public ne peut pas être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie la Commission des affaires municipales de l'Ontario à moins qu'il n'existe, de l'avis de cette dernière, des motifs raisonnables de le faire.

5. La mention suivante :

- i. Si vous désirez être avisé(e) de la décision de (*nom de l'autorité approbatrice*) relativement au plan de lotissement proposé, vous devez présenter une demande écrite à (*nom et adresse de l'autorité approbatrice*).
6. Si l'on sait que le terrain dont le lotissement est proposé fait l'objet d'une demande, présentée aux termes de la Loi, visant soit une dérogation mineure, soit la modification d'un plan officiel, d'un règlement municipal de zonage ou d'un arrêté ministériel de zonage, une mention à cet effet ainsi que le numéro de dossier de la demande.

(11) L'avis donné aux personnes et aux organismes publics mentionnés aux paragraphes (8) et (9) comprend également une copie de la demande.

(12) L'avis qui est donné par affichage comme le prévoit l'alinéa (2) b) comprend ce qui suit :

1. Une description du plan de lotissement proposé.
2. L'endroit et le moment où des renseignements et des documents additionnels concernant le plan de lotissement proposé seront mis à la disposition du public aux fins de consultation.
3. La façon d'obtenir une copie de l'avis visé au paragraphe (10).

**Réunion publique (al. 51 (20) b) de la Loi)**

5. (1) Si le terrain faisant l'objet d'une demande d'approbation d'un plan de lotissement présentée en vertu du paragraphe 51 (16) de la Loi est situé dans une municipalité ou dans la zone d'aménagement d'un conseil d'aménagement, l'autorité approbatrice fait en sorte qu'une réunion publique soit tenue aux termes de l'alinéa 51 (20) b) de la Loi.

(2) La réunion publique se tient au plus tôt 14 jours après que les exigences relatives à la remise de l'avis de la réunion ont été observées.

(3) Les paragraphes 4 (1) à (9) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la remise de l'avis de la réunion publique visée au paragraphe (1).

(4) L'avis, sauf celui donné par affichage comme le prévoit l'alinéa 4 (2) b), comprend ce qui suit :

1. Les date, heure et lieu de la réunion.
2. Une description du plan de lotissement proposé.
3. Une description du terrain dont le lotissement est proposé ou une carte-index en indiquant l'emplacement.
4. Les mentions suivantes :
  - i. Si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors de la réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à (*nom de l'autorité approbatrice*) à l'égard du plan de lotissement proposé avant que l'autorité approbatrice n'approuve ou ne refuse d'approuver l'ébauche du plan de lotissement, la personne ou l'organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel de la décision de (*nom de l'autorité approbatrice*) devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.
  - ii. Si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors de la réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à (*nom de l'autorité approbatrice*) à l'égard du plan de lotissement proposé avant que l'autorité approbatrice n'approuve ou ne refuse d'approuver l'ébauche du plan de lotissement, la personne ou l'organisme public ne peut pas être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie la Commission des affaires municipales de l'Ontario à moins qu'il n'existe, de l'avis de cette dernière, des motifs raisonnables de le faire.

(5) L'avis qui est donné par affichage comme le prévoit l'alinéa 4 (2) b) comprend ce qui suit :

1. Les date, heure et lieu de la réunion.
2. Une description du plan de lotissement proposé.
3. L'endroit et le moment où des renseignements et des documents additionnels concernant le plan de lotissement proposé seront mis à la disposition du public aux fins de consultation.
4. La façon d'obtenir une copie de l'avis visé au paragraphe (4).



**Demande de l'autorité approbatrice (par. 51 (21) de la Loi)**

6. (1) Le présent article s'applique si une autorité approbatrice fait une demande à une municipalité locale ou à un conseil d'aménagement en vertu du paragraphe 51 (21) de la Loi.

(2) Si l'autorité approbatrice demande que la municipalité locale ou le conseil d'aménagement donne l'avis d'une demande d'approbation d'un plan de lotissement :

- a) d'une part, l'avis comprend, si l'autorité approbatrice l'exige, une demande portant que les commentaires écrits soient présentés à celle-ci;
- b) d'autre part, la municipalité locale ou le conseil d'aménagement présente ce qui suit à l'autorité approbatrice :
  - (i) une copie certifiée conforme de l'avis visé au paragraphe 5 (4),
  - (ii) un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par un employé de la municipalité locale ou du conseil d'aménagement, attestant que les exigences de l'alinéa 51 (20) a) de la Loi relatives à la remise de l'avis ont été observées.

(3) Si l'autorité approbatrice demande que la municipalité locale ou le conseil d'aménagement tienne une réunion publique, la municipalité ou le conseil lui présente ce qui suit :

- a) l'original ou une copie des observations et commentaires écrits qui sont reçus par la municipalité ou le conseil au plus tard à la date de la réunion;
- b) un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par un employé de la municipalité ou du conseil, attestant que les exigences de l'alinéa 51 (20) b) de la Loi relatives à la remise de l'avis de la réunion publique et à la tenue de celle-ci ont été observées;
- c) un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par un employé de la municipalité ou du conseil, énumérant les personnes et les organismes publics qui ont présenté des observations orales lors de la réunion;
- d) une copie du procès-verbal de la réunion.

**Condominiums**

7. Les articles 4 à 6 ne s'appliquent pas aux demandes d'approbation d'une description de condominium, sauf s'il s'agit d'une demande d'approbation de la description d'un condominium de terrain nu ou d'un condominium de parties communes.

**Dossier constitué par l'autorité approbatrice à l'intention de la C.A.M.O. (al. 51 (35) a) de la Loi)**

8. Le dossier constitué par l'autorité approbatrice et transmis à la Commission des affaires municipales aux termes de l'alinéa 51 (35) a) de la Loi contient ce qui suit :

- 1. L'original ou une copie certifiée conforme de la demande que l'autorité approbatrice a reçue.
- 2. L'original ou une copie certifiée conforme des renseignements et documents prescrits que l'autorité approbatrice a reçus aux termes du paragraphe 51 (17) de la Loi.
- 3. Le cas échéant, l'original ou une copie certifiée conforme des autres renseignements et documents que l'auteur de la demande devait fournir à l'autorité approbatrice.
- 4. L'original ou une copie certifiée conforme de l'avis d'appel et la date de sa réception.
- 5. L'original ou une copie des observations et commentaires écrits qui sont reçus et la date de leur réception.
- 6. Si la municipalité locale ou le conseil d'aménagement a donné l'avis de la demande, l'original ou une copie certifiée conforme de l'affidavit ou de la déclaration sous serment visé au sous-alinéa 6 (2) b) (ii).
- 7. Si l'autorité approbatrice a donné l'avis de la demande, un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par un de ses employés, attestant que les exigences de l'alinéa 51 (20) a) de la Loi relatives à la remise de l'avis ont été observées.
- 8. Si la municipalité locale ou le conseil d'aménagement a tenu la réunion publique, les affidavits ou les déclarations sous serment visés aux alinéas 6 (3) b) et c).
- 9. Si l'autorité approbatrice a tenu la réunion publique :
  - i. d'une part, un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par un de ses employés, attestant que les exigences de l'alinéa 51 (20) b) de la Loi relatives à la remise de l'avis de la réunion publique et à la tenue de celle-ci ont été observées,
  - ii. d'autre part, un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par un de ses employés, énumérant les personnes et les organismes publics qui ont présenté des observations orales lors de la réunion.
- 10. Une copie du procès-verbal de la réunion publique.

11. Une copie de tout rapport en matière d'aménagement étudié par l'autorité approbatrice.

**Avis de la décision de l'autorité approbatrice (par. 51 (37) de la Loi)**

9. (1) L'avis de la décision de l'autorité approbatrice prévu au paragraphe 51 (37) de la Loi comprend ce qui suit :

1. Une copie de la décision, y compris les conditions et la disposition relative à la caducité de l'approbation, le cas échéant.
2. Le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel et une mention indiquant que l'avis d'appel :
  - i. doit être déposé auprès de l'autorité approbatrice,
  - ii. doit indiquer les motifs à l'appui de l'appel,
  - iii. doit être accompagné des droits exigés par la Commission des affaires municipales.
3. Une mention indiquant que n'importe laquelle des personnes ou entités suivantes peut, avant l'approbation du plan de lotissement définitif, interjeter appel devant la Commission des affaires municipales des conditions imposées par l'autorité approbatrice en déposant un avis d'appel auprès de celle-ci :
  - i. l'auteur de la demande,
  - ii. tout organisme public qui, avant que l'autorité approbatrice ne prenne sa décision, a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites à l'autorité approbatrice,
  - iii. le ministre,
  - iv. la municipalité dans laquelle est situé le terrain visé ou le conseil d'aménagement dans la zone d'aménagement duquel il est situé,
  - v. si le terrain visé n'est pas situé dans une municipalité ou dans une zone d'aménagement, tout organisme public.
4. Le cas échéant, les mentions suivantes :
  - i. Vous aurez le droit de recevoir l'avis de modification des conditions d'approbation du plan de lotissement proposé si vous avez fait une demande par écrit à cet effet.
  - ii. Aucune personne ni aucun organisme public ne doit être joint en tant que partie à l'audition de l'appel portant sur la modification des conditions de l'approbation sauf si, avant que l'autorité approbatrice ne prenne sa décision, la personne ou l'organisme public a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites à l'autorité approbatrice, ou demandé par écrit à être avisé de toute modification des conditions.
5. Les mentions suivantes :
  - i. Seuls les particuliers, les personnes morales ou les organismes publics peuvent interjeter appel des décisions relatives à un plan de lotissement proposé devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Les associations ou les groupes sans personnalité morale ne peuvent pas déposer d'avis d'appel. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un particulier qui est membre de l'association ou du groupe pour le compte de l'un ou l'autre.
  - ii. Aucune personne ni aucun organisme public ne doit être joint en tant que partie à l'audition de l'appel de la décision de l'autorité approbatrice, y compris les dispositions relatives à la caducité de l'approbation ou les conditions, sauf si, avant que l'autorité approbatrice ne prenne sa décision, la personne ou l'organisme public a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou des observations écrites au conseil ou qu'il existe, de l'avis de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, des motifs raisonnables de le faire.
6. Si l'on sait que le terrain visé fait l'objet d'une demande, présentée aux termes de la Loi, visant soit une dérogation mineure, soit la modification d'un plan officiel, d'un règlement municipal de zonage ou d'un arrêté ministériel de zonage, une mention à cet effet ainsi que le numéro de dossier de la demande.

(2) Si l'autorité approbatrice à l'égard d'un plan de lotissement proposé n'est pas le ministre, l'avis de la décision de l'autorité approbatrice prévu au paragraphe 51 (37) de la Loi est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit à l'autorité approbatrice de lui donner les avis de ses décisions à l'égard des demandes d'approbation de plans de lotissement.

**Avis de modification des conditions d'approbation de l'ébauche (par. 51 (45) de la Loi)**

10. (1) L'avis de modification des conditions d'approbation de l'ébauche d'un plan de lotissement qui est prévu au paragraphe 51 (45) de la Loi comprend ce qui suit :

1. Une copie des modifications qu'il est proposé d'apporter aux conditions d'approbation de l'ébauche.



2. Une mention indiquant que n'importe laquelle des personnes ou entités suivantes peut, avant l'approbation du plan de lotissement définitif, interjeter appel devant la Commission des affaires municipales des conditions d'approbation de l'ébauche en déposant un avis d'appel auprès de l'autorité approbatrice :
  - i. l'auteur de la demande,
  - ii. tout organisme public qui, avant que l'autorité approbatrice ne prenne sa décision, a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites à l'autorité approbatrice,
  - iii. le ministre,
  - iv. la municipalité dans laquelle est situé le terrain visé ou le conseil d'aménagement dans la zone d'aménagement duquel il est situé,
  - v. si le terrain visé n'est pas situé dans une municipalité ou dans une zone d'aménagement, tout organisme public.
3. Le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel et une mention indiquant que l'avis d'appel :
  - i. doit être déposé auprès de l'autorité approbatrice,
  - ii. doit indiquer les motifs à l'appui de l'appel,
  - iii. doit être accompagné des droits exigés par la Commission des affaires municipales.
4. Les mentions suivantes :
  - i. Seuls les particuliers, les personnes morales ou les organismes publics peuvent interjeter appel des décisions relatives à un plan de lotissement proposé devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Les associations ou les groupes sans personnalité morale ne peuvent pas déposer d'avis d'appel. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un particulier qui est membre de l'association ou du groupe pour le compte de l'un ou l'autre.
  - ii. Aucune personne ni aucun organisme public ne doit être joint en tant que partie à l'audition de l'appel portant sur des conditions modifiées imposées par l'autorité approbatrice sauf si, avant que l'autorité approbatrice ne prenne sa décision, la personne ou l'organisme public a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites à l'autorité approbatrice, ou a demandé par écrit à être avisé de toute modification des conditions.

(2) Si l'autorité approbatrice à l'égard d'un plan de lotissement proposé n'est pas le ministre, l'avis de modification des conditions d'approbation d'un plan de lotissement, prévu au paragraphe 51 (45) de la Loi, est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit à l'autorité approbatrice de lui donner de tels avis.

**Dossier constitué par l'autorité approbatrice à l'intention de la C.A.M.O. (al. 51 (50) a) de la Loi)**

**11.** Le dossier constitué par l'autorité approbatrice et transmis à la Commission des affaires municipales aux termes de l'alinéa 51 (50) a) de la Loi contient ce qui suit :

1. Les renseignements et documents indiqués à l'article 8.
2. Une copie de la décision de l'autorité approbatrice, y compris les conditions et la disposition relative à la caducité de l'approbation, le cas échéant.
3. Une déclaration d'un employé de l'autorité approbatrice indiquant si la décision de l'autorité approbatrice remplit les conditions suivantes :
  - i. elle est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi,
  - ii. elle est conforme au plan ou aux plans provinciaux applicables ou n'est pas incompatible avec eux,
  - iii. elle est conforme au plan officiel de la municipalité ou du conseil d'aménagement.
4. Le cas échéant, un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par un employé de l'autorité approbatrice, attestant que les exigences du paragraphe 51 (37) de la Loi relatives à la remise de l'avis ont été observées.
5. Le cas échéant, une copie des modifications qu'il est proposé d'apporter aux conditions d'approbation de l'ébauche.
6. Le cas échéant, un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par un employé de l'autorité approbatrice, attestant que les exigences du paragraphe 51 (45) de la Loi relatives à la remise de l'avis ont été observées.

**Disposition transitoire**

**12.** Malgré l'abrogation du Règlement de l'Ontario 196/96 (Plans de lotissement) pris en application de la Loi, les affaires et procédures qui suivent se poursuivent et sont réglées comme si ce règlement n'avait pas été abrogé :



1. Toute affaire ou procédure qui est réputée avoir été introduite avant le 22 mai 1996, aux termes de l'article 75 de la Loi.
2. Toute affaire ou procédure qui est introduite le 22 mai 1996 ou par la suite, mais avant le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement.

#### Abrogation

### 13. Le Règlement de l'Ontario 196/96 est abrogé.

#### Entrée en vigueur

14. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 21 (3) de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui a trait à l'aménagement du territoire et aux terres protégées*.

#### ANNEXE I

### RENSEIGNEMENTS ET DOCUMENTS DEVANT ÊTRE FOURNIS DANS LE CADRE DE LA DEMANDE VISÉE AU PARAGRAPHE 51 (17) DE LA LOI

1. Les nom, adresse et numéro de téléphone du propriétaire du terrain visé et son adresse électronique, s'il en a une, ainsi que ceux du mandataire, si l'auteur de la demande est le mandataire autorisé du propriétaire.
2. La date de la demande.
3. La description du terrain visé, notamment des renseignements tels la municipalité ou le canton géographique dans un territoire non érigé en municipalité, le numéro de la concession et des lots, le numéro du plan de renvoi et des parties, et le nom et les numéros des rues.
4. Une mention indiquant si des servitudes ou des clauses restrictives grèvent le terrain visé.
5. Dans l'affirmative au numéro 4, la description et l'effet de chaque servitude ou clause restrictive.
6. Si ces renseignements sont connus :
  - a) une mention indiquant si le terrain visé a déjà fait l'objet d'une demande d'approbation d'un plan de lotissement en vertu de l'article 51 de la Loi, d'une demande d'autorisation en vertu de l'article 53 de la Loi, d'une demande de dérogation mineure ou d'une demande d'approbation d'un plan d'implantation, ou d'une demande de modification d'un plan officiel, d'un règlement municipal de zonage ou d'un arrêté ministériel de zonage;
  - b) dans l'affirmative à l'alinéa a), le numéro de dossier et l'état de la demande.
7. Le nombre total de lots ou de pièces figurant sur l'ébauche du plan et le nombre de lots ou de pièces pour chacune des utilisations suivantes :
  1. Habitation unifamiliale isolée.
  2. Habitation unifamiliale jumelée.
  3. Habitation unifamiliale en rangée.
  4. Appartement à usage d'habitation.
  5. Habitation saisonnière.
  6. Maison mobile.
  7. Autre utilisation résidentielle.
  8. Utilisation commerciale.
  9. Utilisation industrielle.
  10. Utilisation institutionnelle.
  11. Parc ou espace libre.
  12. Chemins.
  13. Autre utilisation.
8. Le nombre total d'unités ou de logements figurant sur l'ébauche du plan et le nombre d'unités ou de logements pour chacune des utilisations énumérées au numéro 7, à l'exception des utilisations visées aux points 11 et 12 de ce numéro.
9. La superficie de terrain totale, exprimée en hectares, figurant sur l'ébauche du plan et la superficie de terrain pour chacune des utilisations énumérées au numéro 7.

10. Le nombre total d'unités ou de logements par hectare figurant sur l'ébauche du plan et le nombre d'unités ou de logements, par hectare, pour chacune des utilisations énumérées au numéro 7, à l'exception des utilisations visées aux points 11 et 12 de ce numéro.

11. Le nombre total d'espaces de stationnement figurant sur l'ébauche du plan et le nombre d'espaces de stationnement pour chacune des utilisations énumérées au numéro 7, à l'exception des utilisations visées aux points 1, 2, 11 et 12 de ce numéro.

12. Dans le cas d'une demande d'approbation d'une description de condominium, le nombre d'espaces de stationnement figurant sur l'ébauche du plan pour les habitations unifamiliales isolées et les habitations unifamiliales jumelées.

13. Si l'une des utilisations mentionnées au numéro 7, 8, 9, 10 ou 11 est désignée comme une «autre utilisation résidentielle», une «utilisation institutionnelle» ou une «autre utilisation», la description de l'utilisation.

14. La désignation actuelle du terrain visé sur le plan officiel applicable.

15. Une mention indiquant si le terrain visé sera accessible :

- a) soit par une voie publique provinciale, un chemin municipal entretenu toute l'année ou de façon saisonnière, un autre chemin public ou un droit de passage;
- b) soit par voie d'eau.

16. Si le terrain visé ne sera accessible que par voie d'eau, les installations de stationnement et les débarcadères dont l'utilisation est projetée et la distance approximative les séparant du terrain visé et du chemin public le plus rapproché.

17. Une mention indiquant si l'eau sera fournie au terrain visé par un système public d'approvisionnement en eau courante, par un puits individuel ou collectif privé, par un lac ou une autre étendue d'eau, ou par un autre moyen.

18. Dans les cas où le plan autoriserait des travaux d'aménagement sur plus de cinq lots ou unités desservis par des puits individuels ou collectifs privés :

- a) d'une part, un rapport sur les options de viabilisation;
- b) d'autre part, un rapport hydrogéologique.

19. Une mention indiquant si l'évacuation des eaux d'égout du terrain visé sera assurée par un réseau public d'égouts séparatifs, par un système septique individuel ou collectif privé ou par un autre moyen.

20. Dans les cas où le plan autoriserait des travaux d'aménagement sur cinq ou plus de cinq lots ou unités desservis par des systèmes septiques individuels ou collectifs privés :

- a) d'une part, un rapport sur les options de viabilisation;
- b) d'autre part, un rapport hydrogéologique.

21. Dans les cas où le plan autoriserait des travaux d'aménagement sur moins de cinq lots ou unités desservis par des systèmes septiques individuels ou collectifs privés et où, par suite de ces travaux, plus de 4 500 litres d'effluents seraient produits par jour :

- a) d'une part, un rapport sur les options de viabilisation;
- b) d'autre part, un rapport hydrogéologique.

22. Dans les cas où le plan autoriserait des travaux d'aménagement sur moins de cinq lots ou unités desservis par des systèmes septiques individuels ou collectifs privés et où, par suite de ces travaux, 4 500 litres ou moins d'effluents seraient produits par jour, un rapport hydrogéologique.

23. Une mention indiquant si le terrain visé contient des zones à potentiel archéologique.

24. Dans les cas où le plan autoriserait des travaux d'aménagement sur un terrain qui contient des ressources archéologiques ou des zones à potentiel archéologique connues :

- a) d'une part, une évaluation archéologique préparée par une personne titulaire d'une licence qui est valable à l'égard du terrain visé, délivrée en vertu de la partie VI (Conservation des richesses ayant une valeur archéologique) de la *Loi sur le patrimoine de l'Ontario*;
- b) d'autre part, un plan de conservation à l'égard des ressources archéologiques repérées dans l'évaluation.

25. Une mention indiquant si l'évacuation des eaux pluviales sera assurée par des égouts, des fossés, des rigoles de drainage ou par un autre moyen.

26. Dans le cas d'une demande d'approbation d'une description de condominium :

- a) une mention indiquant si un plan d'implantation relatif au condominium projeté a été approuvé et si un accord de plan d'implantation a été conclu;
- b) une mention indiquant si un permis de construire a été délivré à l'égard du condominium projeté;

- c) une mention indiquant si le condominium projeté est construit ou en voie de construction;
- d) le cas échéant, la date à laquelle les travaux de construction ont été terminés;
- e) une mention indiquant si le condominium projeté consiste en la transformation d'un immeuble qui comporte des logements locatifs et, le cas échéant, le nombre de logements devant être transformés.

27. Une mention indiquant si le plan est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi.

28. Une mention indiquant si le terrain visé est situé dans un territoire désigné dans un ou plusieurs plans provinciaux.

29. Dans l'affirmative au numéro 28, une mention indiquant si le plan est conforme au plan ou aux plans provinciaux applicables ou n'est pas incompatible avec eux.

30. Si l'auteur de la demande n'est pas le propriétaire du terrain visé, l'autorisation écrite que le propriétaire lui a donnée pour présenter la demande.

31. Un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par l'auteur de la demande, attestant l'exactitude des renseignements exigés par la présente annexe et fournis par lui.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 12, 2006.  
Pris le : 12 décembre 2006.

52/06

## ONTARIO REGULATION 545/06

made under the

### PLANNING ACT

Made: December 12, 2006

Filed: December 13, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

## ZONING BY-LAWS, HOLDING BY-LAWS AND INTERIM CONTROL BY-LAWS

### CONTENTS

- |            |                                                                                                 |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.         | Definitions                                                                                     |
| 2.         | Information and material — application to amend zoning by-law (s. 34 (10.1) of Act)             |
| 3.         | Notice ("complete application") (s. 34 (10.7) (a) of Act)                                       |
| 4.         | Notice of refusal of application to amend zoning by-law (s. 34 (10.9) of Act)                   |
| 5.         | Notice of public meeting and open house re proposed zoning by-law (s. 34 (13) of Act)           |
| 6.         | Notice of passing of zoning by-law (s. 34 (18) of Act)                                          |
| 7.         | Record compiled by clerk for O.M.B. (s. 34 (23) of Act)                                         |
| 8.         | Notice of intention to pass amending by-law to remove holding symbol (s. 36 (4) of Act)         |
| 9.         | Notice of passing of interim control by-law or extension (s. 38 (3) of Act)                     |
| 10.        | Transition                                                                                      |
| 11.        | Revocation                                                                                      |
| 12.        | Commencement                                                                                    |
| Schedule 1 | Information and material to be provided in an application under subsection 34 (10.1) of the Act |



**Definitions**

1. In this Regulation,

“reserve” means a tract of land, the legal title of which is vested in the Crown in right of Canada, that has been set apart by the Crown for the use and benefit of a First Nation; (“réserve”)

“subject land” means the land to which a by-law, proposed by-law or proposed by-law amendment applies. (“terrain visé”)

**Information and material — application to amend zoning by-law (s. 34 (10.1) of Act)**

2. The information and material to be provided by an applicant under subsection 34 (10.1) of the Act are set out in Schedule 1.

**Notice (“complete application”) (s. 34 (10.7) (a) of Act)**

3. (1) Section 5 applies, with necessary modifications, to a notice given under clause 34 (10.7) (a) of the Act.

(2) The notice referred to in subsection (1) may be given together with notice of a public meeting, notice of an open house or both, for the purposes of subsection 34 (13) of the Act, or may be given separately.

**Notice of refusal of application to amend zoning by-law (s. 34 (10.9) of Act)**

4. Notice of the refusal of an application to amend a zoning by-law under subsection 34 (10.9) of the Act shall include the following:

1. An explanation of the purpose and effect of the application.
2. A statement that the council or planning board has made a decision to refuse the application, including the date of the refusal.
3. A written explanation for the refusal.
4. The last date for filing a notice of appeal, and a statement that the notice of appeal,
  - i. must be filed with the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board, as the case may be,
  - ii. must be accompanied by the fee required by the Municipal Board, and
  - iii. must set out the reasons for the appeal.
5. The following statement:

The decision of the (*reference to council and name of municipality, or name of planning board*) is final if a notice of appeal is not received before or on the last day for filing a notice of appeal.

**Notice of public meeting and open house re proposed zoning by-law (s. 34 (13) of Act)**

5. (1) This section applies to notice of a public meeting and to notice of an open house, if any, for the purposes of subsection 34 (13) of the Act.

(2) Notice of a public meeting and notice of an open house may be given together or separately.

(3) Notice shall be given in the manner described in the following subsections of this section:

1. Subsection (4) or (7).
2. Subsection (8).
3. Subsection (9).
4. Subsection (10).

(4) Notice shall be given,

- (a) by personal service or ordinary mail, to every owner of land within 120 metres of the subject land, subject to subsections (5) and (6); and
- (b) by posting a notice, clearly visible and legible from a public highway or other place to which the public has access, at every separately assessed property within the subject land or, if posting on the property is impractical, at a nearby location chosen by the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board.

(5) For the purposes of clause (4) (a), the owner of land is deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll, but if the land is in a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given to the new owner instead, at the address set out in the notice of change of ownership.

(6) For the purposes of clause (4) (a), if a condominium development is located within 120 metres of the subject land, notice may be given to the condominium corporation, according to its most recent address for service or mailing address as registered under section 7 of the *Condominium Act, 1998*, instead of being given to all owners assessed in respect of the condominium development.

(7) Notice shall be given by publishing a notice in a newspaper that, in the opinion of the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board, is of sufficiently general circulation in the area to which the proposed by-law would apply that it would give the public reasonable notice of the public meeting or open house, as the case may be.

(8) Every person and public body that has given the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board a written request for a notice to which this section applies (including the person's or public body's address) shall be given notice by personal service, ordinary mail or fax.

(9) Notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to all the following persons and public bodies, except those who have notified the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board that they do not wish to receive notice:

1. The clerk of every upper-tier municipality having jurisdiction in the area to which the proposed by-law would apply.
2. The clerk of the lower-tier municipality to which the proposed by-law would apply, if the notice is given by the County of Oxford.
3. The secretary-treasurer of every planning board or municipal planning authority having jurisdiction in the area to which the proposed by-law would apply.
4. The secretary of every school board having jurisdiction in the area to which the proposed by-law would apply.
5. The secretary-treasurer of every conservation authority having jurisdiction in the area to which the proposed by-law would apply.
6. The secretary of every municipal or other corporation operating an electric utility in the local municipality or planning area to which the proposed by-law would apply.
7. The secretary of every company operating a natural gas utility in the local municipality or the planning area to which the proposed by-law would apply.
8. The Executive Vice-President, Law and Development, of Ontario Power Generation Inc.
9. The secretary of Hydro One Inc.
10. The secretary of every company operating an oil or natural gas pipeline in the local municipality or the planning area to which the proposed by-law would apply.
11. If any of the land to which the proposed by-law would apply is within 300 metres of a railway line, the secretary of the company operating the railway line.
12. The chair or secretary of the municipal heritage committee of the municipality, if any, if the land to which the proposed by-law would apply includes or adjoins a property or district designated under Part IV or V of the *Ontario Heritage Act*.
13. If any of the land to which the proposed by-law would apply is within or abuts the area covered by the Niagara Escarpment Plan, the senior planner of the district office of the Niagara Escarpment Commission having jurisdiction over that land or the abutted area, as the case may be.
14. Parks Canada, if any of the land to which the proposed by-law would apply adjoins a historic site, park or historic canal under the jurisdiction of Parks Canada.
15. The Niagara Parks Commission, if any of the land to which the proposed by-law would apply adjoins the Niagara Parkway or is in the jurisdiction of the Niagara Parks Commission.
16. The St. Lawrence Parks Commission, if any part of the land to which the proposed by-law would apply adjoins the 1000 Islands Parkway and is in the jurisdiction of the St. Lawrence Parks Commission under section 9 of the *St. Lawrence Parks Commission Act*.
17. The clerk of every municipality and the secretary-treasurer of every municipal planning authority or planning board if any part of the municipality, municipal planning area or planning area is within one kilometre of the land to which the proposed by-law would apply.
18. The chief of every First Nation council, if the First Nation is located on a reserve any part of which is within one kilometre of the area to which the proposed by-law would apply.

(10) Notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board a written request to be given notice of open houses and public meetings.



(11) A notice, other than a notice that is given by posting as described in clause (4) (b), shall include the following:

1. The date, time and location of the public meeting or open house.
2. An explanation of the purpose and effect of the proposed by-law.
3. A description of the subject land, a key map showing the subject land, or an explanation why no description or key map is provided.
4. Where and when additional information and material about the proposed by-law will be available to the public for inspection.
5. The following statements:
  - i. If a person or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to (*name of municipality or planning board*) before the by-law is passed, the person or public body is not entitled to appeal the decision of (*reference to council and name of municipality, or name of planning board*) to the Ontario Municipal Board.
  - ii. If a person or public body does not make oral submissions at a public meeting, or make written submissions to (*name of municipality or planning board*) before the by-law is passed, the person or public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Ontario Municipal Board unless, in the opinion of the Board, there are reasonable grounds to do so.
6. If it is known that the subject land is the subject of an application under the Act for a minor variance or a consent, for an amendment to an official plan or a Minister's zoning order, or for approval of a plan of subdivision, a statement of that fact and the file number of the application.

(12) A notice that is given by posting as described in clause (4) (b) shall include the following:

1. The date, time and location of the public meeting or open house.
2. An explanation of the purpose and effect of the proposed by-law.
3. Where and when additional information and material about the proposed by-law will be available to the public for inspection.
4. How to obtain a copy of the notice described in subsection (11).

**Notice of passing of zoning by-law (s. 34 (18) of Act)**

6. (1) Notice of the passing of a zoning by-law under subsection 34 (18) of the Act shall be given in the manner described in the following subsections of this section:

1. Subsection (2) or (3).
2. Subsection (6).
3. Subsection (7).
4. Subsection (8).

(2) Notice shall be given by publishing a notice in a newspaper that, in the opinion of the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board, is of sufficiently general circulation in the area where the subject land is located that it would give the public reasonable notice of the passing of the by-law.

(3) Notice shall be given by personal service or ordinary mail to every owner of land within 120 metres of the subject land, subject to subsections (4) and (5).

(4) For the purposes of subsection (3), the owner of land is deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll but, if the land is in a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given instead to the new owner at the address set out in the notice of change of ownership.

(5) For the purposes of subsection (3), if a condominium development is located within 120 metres of the subject land, notice may be given to the condominium corporation, according to its most recent address for service or mailing address as registered under section 7 of the *Condominium Act, 1998*, instead of being given to all owners assessed in respect of the condominium development.

(6) Every person and public body that has given the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board a written request for a notice to which this section applies (including the person's or public body's address) shall be given notice by personal service, ordinary mail or fax.

(7) Notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to all the following persons and public bodies except those who have notified the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board that they do not wish to receive notice:



1. The clerk of the upper-tier municipality, if the by-law is passed by the council of a local municipality that forms part of an upper-tier municipality.
2. The clerk of the lower-tier municipality to which the by-law applies, if it is passed by the County of Oxford.
3. The secretary-treasurer of every planning board or municipal planning authority having jurisdiction in the area where the subject land is located.

(8) Notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board a written request to be given notice of the passing of by-laws under section 34 of the Act.

(9) A notice shall include the following:

1. An explanation of the purpose and effect of the by-law.
2. The number of the by-law and the date it was passed.
3. A description of the subject land, a key map showing the subject land, or an explanation why no description or key map is provided.
4. The last date for filing a notice of appeal, and a statement that the notice of appeal,
  - i. must be filed with the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board,
  - ii. must set out the reasons for the appeal, and
  - iii. must be accompanied by the fee required by the Municipal Board.
5. The following statements:
  - i. Only individuals, corporations and public bodies may appeal a by-law to the Ontario Municipal Board. A notice of appeal may not be filed by an unincorporated association or group. However, a notice of appeal may be filed in the name of an individual who is a member of the association or the group on its behalf.
  - ii. No person or public body shall be added as a party to the hearing of the appeal unless, before the by-law was passed, the person or public body made oral submissions at a public meeting or written submissions to the council or, in the opinion of the Ontario Municipal Board, there are reasonable grounds to add the person or public body as a party.
6. If it is known that the subject land is the subject of an application under the Act for a consent, for an amendment to an official plan or a Minister's zoning order, or for approval of a plan of subdivision, a statement of that fact and the file number of the application.

(10) A notice given under subsection (7) or (8) shall also include a copy of the by-law.

**Record compiled by clerk for O.M.B. (s. 34 (23) of Act)**

7. (1) A record compiled by the clerk of the municipality or secretary-treasurer of the planning board and forwarded to the Municipal Board under subsection 34 (23) of the Act shall include the following:

1. If applicable, a certified copy of the by-law.
2. If applicable, a certified copy of the notice of the refusal to amend the by-law.
3. The original or a certified copy of the notice of appeal and the date it was received by the municipality or planning board.
4. The original or a copy of all written submissions and comments and the dates they were received.
5. An affidavit or sworn declaration in accordance with subsection (2).
6. A statement by an employee of the municipality or planning board as to whether the decision of the council or planning board,
  - i. is consistent with the policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act,
  - ii. conforms to or does not conflict with any applicable provincial plan or plans, and
  - iii. conforms to the official plan of the municipality or planning board.
7. If a public meeting was held, a copy of the minutes.
8. A copy of any planning report considered by the council or planning board.
9. The original or a certified copy of the prescribed information and material received by the council or planning board under subsection 34 (10.1) of the Act.

10. The original or a certified copy of any other information and material that is required to be provided by the official plan of the municipality or planning board.
- (2) The affidavit or sworn declaration for the purposes of paragraph 5 of subsection (1),
  - (a) shall be made by an employee of the municipality or planning board; and
  - (b) shall contain,
    - (i) a certificate that the requirements for giving notice and holding public meetings and open houses, if required, or the alternative measures for informing and obtaining the views of the public set out in the official plan have been complied with,
    - (ii) a certificate that any requirements for giving notice of the passing of the by-law have been complied with,
    - (iii) if a public meeting was held, a list of all persons and public bodies that made oral submissions at a public meeting, and
    - (iv) if subsection 34 (10.7) of the Act applies, a certificate that the requirements of clause 34 (10.7) (a) of the Act have been complied with.

**Notice of intention to pass amending by-law to remove holding symbol (s. 36 (4) of Act)**

8. (1) Notice of an intention to pass an amending by-law to remove a holding symbol from a zoning by-law under subsection 36 (4) of the Act shall be given in the manner described in the following subsections of this section:

1. Subsection (2) or (3).
2. Subsection (6).

(2) Notice shall be given by publishing a notice in a newspaper that, in the opinion of the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board, is of sufficiently general circulation in the area where the subject land is located to give the public reasonable notice of the intention of the council or planning board.

(3) Notice shall be given by personal service or ordinary mail to every owner of land in the area where the subject land is located, subject to subsections (4) and (5).

(4) For the purposes of subsection (3), the owner of land is deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll but, if the land is in a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given instead to the new owner at the address set out in the notice of change of ownership.

(5) For the purposes of subsection (3), if a condominium development is located within the area where the subject land is located, notice may be given to the condominium corporation, according to its most recent address for service or mailing address as registered under section 7 of the *Condominium Act, 1998*, instead of being given to all owners assessed in respect of the condominium development.

(6) Every person and public body that has given the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board a written request for a notice to which this section applies (including the person's or public body's address) shall be given notice by personal service, ordinary mail or fax.

(7) The notice shall include the following:

1. An explanation of the effect of the removal of the holding symbol.
2. A description of the subject land, a key map showing the subject land, or an explanation why no description or key map is provided.
3. A statement of the earliest date on which the council or the planning board proposes to meet to pass the amending by-law.

**Notice of passing of interim control by-law or extension (s. 38 (3) of Act)**

9. (1) Notice of the passing of an interim control by-law or of a by-law extending the period during which an interim control by-law will be in effect under subsection 38 (3) of the Act shall be given in the manner described in the following subsections of this section:

1. Subsection (2) or (3).
2. Subsection (6).
3. Subsection (7).

(2) Notice shall be given by publishing a notice in a newspaper that, in the opinion of the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board, is of sufficiently general circulation in the area where the subject land is located to give the public reasonable notice of the passing of the by-law.



(3) Notice shall be given by personal service or ordinary mail to every owner of land within 120 metres of the subject land, subject to subsections (4) and (5).

(4) For the purposes of subsection (3), the owner of land is deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll but, if the land is in a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given instead to the new owner at the address set out in the notice of change of ownership.

(5) For the purposes of subsection (3), if a condominium development is located within 120 metres of the subject land, notice may be given to the condominium corporation, according to its most recent address for service or mailing address as registered under section 7 of the *Condominium Act, 1998*, instead of being given to all owners assessed in respect of the condominium development.

(6) Notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to all the following persons and public bodies except those who have notified the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board that they do not wish to receive notice:

1. The clerk of the upper-tier municipality, if the by-law is passed by the council of a local municipality that forms part of an upper-tier municipality.
2. The clerk of the lower-tier municipality to which the by-law applies, if it is passed by the County of Oxford.

(7) Notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board a written request to be given notice of the passing of by-laws under subsection 38 (3) of the Act.

(8) The notice shall include the following:

1. A copy of the by-law and an explanation of its purpose and effect.
2. A description of the subject land, a key map showing the subject land, or an explanation why no description or key map is provided.
3. A statement that the council or the planning board has authority to extend the period during which the by-law will be in effect to a total period not exceeding two years.
4. The last date for filing a notice of appeal, and a statement that the notice of appeal,
  - i. must be filed with the clerk of the municipality or the secretary-treasurer of the planning board, as the case may be,
  - ii. must set out the reasons for the appeal, and
  - iii. must be accompanied by the fee required by the Municipal Board.
5. The following statement:

Only individuals, corporations and public bodies may appeal an interim control by-law to the Ontario Municipal Board. A notice of appeal may not be filed by an unincorporated association or group. However, a notice of appeal may be filed in the name of an individual who is a member of the association or the group on its behalf.

#### Transition

**10.** Despite the revocation of Ontario Regulation 199/96 (Zoning By-laws, Holding By-laws and Interim Control By-laws) made under the Act, the following shall be continued and disposed of as if Ontario Regulation 199/96 had not been revoked:

1. Any matter or proceeding that is deemed to have been commenced before May 22, 1996, under section 75 of the Act.
2. Any matter or proceeding that is commenced on or after May 22, 1996, but before the day this Regulation comes into force.

#### Revocation

**11.** Ontario Regulation 199/96 is revoked.

#### Commencement

**12.** This Regulation comes into force on the later of the day this Regulation is filed and the day section 15 of the *Planning and Conservation Land Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.



## SCHEDULE 1

## INFORMATION AND MATERIAL TO BE PROVIDED IN AN APPLICATION UNDER SUBSECTION 34 (10.1) OF THE ACT

1. The name, address, telephone number and, if applicable, the e-mail address of the applicant.
2. The date of the application to the municipality or planning board.
3. If known, the names and addresses of the holders of any mortgages, charges or other encumbrances in respect of the subject land.
4. The current designation of the subject land in the applicable official plan, and an explanation of how the application conforms to the official plan.
5. The current zoning of the subject land.
6. The nature and extent of the rezoning requested.
7. The reason why the rezoning is requested.
8. If the subject land is within an area where the municipality has pre-determined the minimum and maximum density requirements or the minimum and maximum height requirements, a statement of these requirements.
9. A description of the subject land, including such information as the municipality, concession and lot numbers, registered plan and lot numbers, reference plan and part numbers and street names and numbers.
10. The frontage, depth and area of the subject land, in metric units.
11. If the application is to implement an alteration to the boundary of an area of settlement or to implement a new area of settlement, details of the official plan or official plan amendment that deals with the matter.
12. If the application is to remove land from an area of employment, details of the official plan or official plan amendment that deals with the matter.
13. If the subject land is within an area where zoning with conditions may apply, an explanation of how the application conforms to the official plan policies relating to zoning with conditions.
14. Whether access to the subject land will be,
  - (a) by a provincial highway, a municipal road that is maintained all year or seasonally, another public road or a right of way; or
  - (b) by water.
15. If access to the subject land will be by water only, the parking and docking facilities used or to be used and the approximate distance of these facilities from the subject land and the nearest public road.
16. The existing uses of the subject land.
17. Whether there are any buildings or structures on the subject land.
18. If the answer to section 17 is yes, the following information for each building or structure:
  - (a) the type of building or structure; and
  - (b) in metric units, the setback from the front lot line, rear lot line and side lot lines, the height of the building or structure and its dimensions or floor area.
19. The proposed uses of the subject land.
20. Whether any buildings or structures are proposed to be built on the subject land.
21. If the answer to section 20 is yes, the following information for each building or structure:
  - (a) the type of building or structure; and
  - (b) in metric units, the setback from the front lot line, rear lot line and side lot lines, the height of the building or structure and its dimensions or floor area.
22. If known,
  - (a) the date the subject land was acquired by the current owner;
  - (b) the date any existing buildings or structures on the subject land were constructed; and

(c) the length of time that the existing uses of the subject land have continued.

23. Whether water will be provided to the subject land by a publicly owned and operated piped water system, a privately owned and operated individual or communal well, a lake or other water body or other means.

24. Whether sewage disposal will be provided to the subject land by a publicly owned and operated sanitary sewage system, a privately owned and operated individual or communal septic system, a privy or other means.

25. If the application would permit development on privately owned and operated individual or communal septic systems, and more than 4500 litres of effluent would be produced per day as a result of the development being completed,

(a) a servicing options report; and

(b) a hydrogeological report.

26. Whether storm drainage will be provided by sewers, ditches, swales or other means.

27. If known,

(a) whether the subject land has ever been the subject of an application under the Act for approval of a plan of subdivision or for a consent;

(b) if the answer to clause (a) is yes, the file number and status of the application;

(c) whether the subject land has ever been the subject of an application under section 34 of the Act; and

(d) whether the subject land has ever been the subject of a Minister's Zoning Order and, if known, the Ontario Regulation number of that order.

28. A sketch showing, in metric units,

(a) the boundaries and dimensions of the subject land;

(b) the location, size and type of all existing and proposed buildings and structures on the subject land, indicating their distance from the front lot line, rear lot line and side lot lines;

(c) the approximate location of all natural and artificial features (*for example, buildings, railways, roads, watercourses, drainage ditches, banks of rivers or streams, wetlands, wooded areas, wells and septic tanks*) that,

(i) are located on the subject land and on land that is adjacent to it, and

(ii) in the applicant's opinion, may affect the application;

(d) the current uses of land that is adjacent to the subject land;

(e) the location, width and name of any roads within or abutting the subject land, indicating whether it is an unopened road allowance, a public travelled road, a private road or a right of way;

(f) if access to the subject land will be by water only, the location of the parking and docking facilities to be used; and

(g) the location and nature of any easement affecting the subject land.

29. Whether the application for an amendment to the zoning by-law is consistent with policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act.

30. Whether the subject land is within an area of land designated under any provincial plan or plans.

31. If the answer to section 30 is yes, whether the application conforms to or does not conflict with the applicable provincial plan or plans.

32. An affidavit or sworn declaration by the applicant that the information required under this Schedule and provided by the applicant is accurate.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 545/06**

pris en application de la

**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

pris le 12 décembre 2006

déposé le 12 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006**RÈGLEMENTS MUNICIPAUX DE ZONAGE, RÈGLEMENTS MUNICIPAUX PORTANT UTILISATION DIFFÉRÉE ET RÈGLEMENTS MUNICIPAUX D'INTERDICTION PROVISOIRE****SOMMAIRE**

1. Définitions
2. Renseignements et documents — demande de modification d'un règlement municipal de zonage (par. 34 (10.1) de la Loi)
3. Avis («demande complète») (al. 34 (10.7) a) de la Loi)
4. Avis du refus d'une demande de modification d'un règlement municipal de zonage (par. 34 (10.9) de la Loi)
5. Avis de réunion publique et de journée d'accueil : règlement municipal de zonage proposé (par. 34 (13) de la Loi)
6. Avis d'adoption d'un règlement municipal de zonage (par. 34 (18) de la Loi)
7. Dossier constitué par le secrétaire à l'intention de la C.A.M.O. (par. 34 (23) de la Loi)
8. Avis d'intention d'adopter un règlement municipal modificateur en vue de supprimer un symbole d'utilisation différée (par. 36 (4) de la Loi)
9. Avis de l'adoption ou de la prorogation d'un règlement municipal d'interdiction provisoire (par. 38 (3) de la Loi)
10. Disposition transitoire
11. Abrogation
12. Entrée en vigueur
- Annexe 1 Renseignements et documents devant être fournis dans le cadre de la demande visée au paragraphe 34 (10.1) de la Loi

**Définitions**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«réservé» S'entend d'une parcelle de terrain dont la Couronne du chef du Canada est propriétaire en common law et qu'elle a mise de côté à l'usage et au profit d'une Première nation. («reserve»)

«terrain visé» Le terrain auquel s'applique un règlement municipal ou un règlement municipal ou une modification de règlement municipal qui est proposé. («subject land»)

**Renseignements et documents — demande de modification d'un règlement municipal de zonage (par. 34 (10.1) de la Loi)**

2. Les renseignements et documents que l'auteur de la demande doit fournir aux termes du paragraphe 34 (10.1) de la Loi sont indiqués à l'annexe 1.

**Avis («demande complète») (al. 34 (10.7) a) de la Loi**

3. (1) L'article 5 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'avis donné aux termes de l'alinéa 34 (10.7) a) de la Loi.

(2) L'avis visé au paragraphe (1) peut être donné en même temps que l'avis de la réunion publique ou l'avis de la journée d'accueil, ou les deux, pour l'application du paragraphe 34 (13) de la Loi, ou il peut être donné séparément.

**Avis du refus d'une demande de modification d'un règlement municipal de zonage (par. 34 (10.9) de la Loi)**

4. L'avis du refus d'une demande de modification d'un règlement municipal de zonage prévu au paragraphe 34 (10.9) de la Loi contient ce qui suit :

1. Une explication du but et de l'effet de la demande.
2. Une déclaration portant que le conseil ou le conseil d'aménagement a pris la décision de refuser la demande, y compris la date du refus.
3. Les motifs écrits à l'appui du refus.
4. Le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel et une mention indiquant que l'avis d'appel :
  - i. doit être déposé auprès du secrétaire de la municipalité ou du secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement, selon le cas,



- ii. doit être accompagné des droits exigés par la Commission des affaires municipales, .
  - iii. doit indiquer les motifs à l'appui de l'appel.
5. La mention suivante :

La décision de (*mention du conseil et nom de la municipalité, ou nom du conseil d'aménagement*) est définitive si aucun avis d'appel n'est reçu au plus tard le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel.

**Avis de réunion publique et de journée d'accueil : règlement municipal de zonage proposé (par. 34 (13) de la Loi)**

5. (1) Le présent article s'applique à l'avis de réunion publique et à l'avis de journée d'accueil éventuelle pour l'application du paragraphe 34 (13) de la Loi.

(2) L'avis d'une réunion publique et l'avis d'une journée d'accueil peuvent être donnés ensemble ou séparément.

(3) L'avis est donné de la manière prévue aux paragraphes suivants du présent article :

- 1. Le paragraphe (4) ou (7).
- 2. Le paragraphe (8).
- 3. Le paragraphe (9).
- 4. Le paragraphe (10).

(4) L'avis est donné en utilisant les moyens suivants :

- a) par signification à personne ou par courrier ordinaire à chaque propriétaire de terrain situé dans un rayon de 120 mètres du terrain visé, sous réserve des paragraphes (5) et (6);
- b) par affichage d'un avis facilement visible et lisible de la voie publique ou de tout autre endroit accessible au public, sur chaque bien-fonds faisant l'objet d'une évaluation distincte dans les limites du terrain visé ou, si l'affichage y est difficile, à un endroit rapproché choisi par le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement.

(5) Pour l'application de l'alinéa (4) a), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'évaluation révisé de la municipalité ou au rôle de l'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si le terrain est situé dans une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire, à l'adresse indiquée dans l'avis de changement de propriété.

(6) Pour l'application de l'alinéa (4) a), si un ensemble de condominiums est situé dans un rayon de 120 mètres du terrain visé, l'avis peut être donné à l'association condominiale, à son plus récent domicile élu ou à sa plus récente adresse postale enregistrés aux termes de l'article 7 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, au lieu d'être donné à tous les propriétaires inscrits au rôle d'évaluation à l'égard de l'ensemble de condominiums.

(7) L'avis est donné par sa publication dans un journal qui, de l'avis du secrétaire de la municipalité ou du secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement, a une diffusion suffisante dans la zone visée par le règlement municipal proposé pour donner au public un avis raisonnable de la réunion publique ou de la journée d'accueil, selon le cas.

(8) Chaque personne et chaque organisme public qui a présenté au secrétaire de la municipalité ou au secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement une demande écrite, en donnant son adresse, pour recevoir l'avis auquel s'applique le présent article reçoit cet avis par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie.

(9) L'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, aux personnes et organismes publics suivants, sauf s'ils ont avisé le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement qu'ils ne désirent pas recevoir de tels avis :

- 1. Le secrétaire de chaque municipalité de palier supérieur ayant compétence dans la zone visée par le règlement municipal proposé.
- 2. Le secrétaire de la municipalité de palier inférieur visée par le règlement municipal proposé, si l'avis est donné par le comté d'Oxford.
- 3. Le secrétaire-trésorier de chaque conseil d'aménagement ou de chaque office d'aménagement municipal ayant compétence dans la zone visée par le règlement municipal proposé.
- 4. Le secrétaire de chaque conseil scolaire ayant compétence dans la zone visée par le règlement municipal proposé.
- 5. Le secrétaire-trésorier de chaque office de protection de la nature ayant compétence dans la zone visée par le règlement municipal proposé.
- 6. Le secrétaire de chaque municipalité ou autre personne morale exploitant un service d'électricité dans la municipalité locale ou la zone d'aménagement visée par le règlement municipal proposé.

7. Le secrétaire de chaque société exploitant un service de gaz naturel dans la municipalité locale ou la zone d'aménagement visée par le règlement municipal proposé.
  8. Le vice-président à la direction, Contentieux et Développement, d'Ontario Power Generation Inc.
  9. Le secrétaire de Hydro One Inc.
  10. Le secrétaire de chaque société exploitant un oléoduc ou un pipeline pour gaz naturel dans la municipalité locale ou la zone d'aménagement visée par le règlement municipal proposé.
  11. Si une partie du terrain visé par le règlement municipal proposé est située dans un rayon de 300 mètres d'une ligne ferroviaire, le secrétaire de la société qui exploite celle-ci.
  12. Le président ou le secrétaire du comité municipal du patrimoine de la municipalité, le cas échéant, si le terrain visé par le règlement municipal proposé comprend un bien ou un district désigné aux termes de la partie IV ou V de la *Loi sur le patrimoine de l'Ontario*, ou est contigu à un tel bien ou district.
  13. Si une partie du terrain visé par le règlement municipal proposé est située dans la zone visée par le plan de l'escarpement du Niagara, ou y est attenante, l'urbaniste principal du bureau de district de la Commission de l'escarpement du Niagara ayant compétence sur ce terrain ou la zone attenante, selon le cas.
  14. Parcs Canada, si une partie du terrain visé par le règlement municipal proposé est contiguë à un lieu historique, à un parc ou à un canal historique relevant de sa compétence.
  15. La Commission des parcs du Niagara, si une partie du terrain visé par le règlement municipal proposé est contiguë à la promenade du Niagara ou relève de la compétence de la Commission.
  16. La Commission des parcs du Saint-Laurent, si une partie du terrain visé par le règlement municipal proposé est contiguë à la promenade des Mille-Îles et relève de la compétence de la Commission en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la Commission des parcs du Saint-Laurent*.
  17. Le secrétaire de chaque municipalité et le secrétaire-trésorier de chaque office d'aménagement municipal ou de chaque conseil d'aménagement, si une partie de la municipalité, de la zone d'aménagement municipal ou de la zone d'aménagement est située dans un rayon d'un kilomètre du terrain visé par le règlement municipal proposé.
  18. Le chef de chaque conseil de Première nation, si la Première nation se trouve sur une réserve dont une partie est située dans un rayon d'un kilomètre de la zone visée par le règlement municipal proposé.
- (10) L'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit au secrétaire de la municipalité ou au secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement de lui donner les avis de journées d'accueil et de réunions publiques.
- (11) L'avis, sauf celui donné par affichage comme le prévoit l'alinéa (4) b), comprend ce qui suit :
1. Les date, heure et lieu de la réunion publique ou de la journée d'accueil.
  2. Une explication du but et de l'effet du règlement municipal proposé.
  3. Une description du terrain visé ou une carte-index en indiquant l'emplacement, ou une explication de la raison pour laquelle aucune description ni aucune carte-index n'y figure.
  4. L'endroit et le moment où des renseignements et des documents additionnels sur le règlement municipal proposé seront mis à la disposition du public aux fins de consultation.
  5. Les mentions suivantes :
    - i. Si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à (*nom de la municipalité ou du conseil d'aménagement*) avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel de la décision de (*mention du conseil et nom de la municipalité, ou nom du conseil d'aménagement*) devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.
    - ii. Si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à (*nom de la municipalité ou du conseil d'aménagement*) avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public ne peut pas être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie la Commission des affaires municipales de l'Ontario à moins qu'il n'existe, de l'avis de cette dernière, des motifs raisonnables de le faire.
  6. Si l'on sait que le terrain visé fait l'objet d'une demande, présentée aux termes de la Loi, visant soit une dérogation mineure ou une autorisation, soit la modification d'un plan officiel ou d'un arrêté ministériel de zonage, soit l'approbation d'un plan de lotissement, une mention à cet effet ainsi que le numéro de dossier de la demande.



(12) L'avis qui est donné par affichage comme le prévoit l'alinéa (4) b) comprend ce qui suit :

1. Les date, heure et lieu de la réunion publique ou de la journée d'accueil.
2. Une explication du but et de l'effet du règlement municipal proposé.
3. L'endroit et le moment où des renseignements et des documents additionnels sur le règlement municipal proposé seront mis à la disposition du public aux fins de consultation.
4. La façon d'obtenir une copie de l'avis visé au paragraphe (11).

**Avis d'adoption d'un règlement municipal de zonage (par. 34 (18) de la Loi)**

6. (1) L'avis prévu au paragraphe 34 (18) de la Loi de l'adoption d'un règlement municipal de zonage est donné de la manière prévue aux paragraphes suivants du présent article :

1. Le paragraphe (2) ou (3).
2. Le paragraphe (6).
3. Le paragraphe (7).
4. Le paragraphe (8).

(2) L'avis est donné par sa publication dans un journal qui, de l'avis du secrétaire de la municipalité ou du secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement, a une diffusion suffisante dans la zone dans laquelle est situé le terrain visé pour donner au public un avis raisonnable de l'adoption du règlement municipal.

(3) L'avis est donné par signification à personne ou par courrier ordinaire à chaque propriétaire de terrain situé dans un rayon de 120 mètres du terrain visé, sous réserve des paragraphes (4) et (5).

(4) Pour l'application du paragraphe (3), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'évaluation révisé de la municipalité ou au rôle de l'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si le terrain est situé dans une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire, à l'adresse indiquée dans l'avis de changement de propriété.

(5) Pour l'application du paragraphe (3), si un ensemble de condominiums est situé dans un rayon de 120 mètres du terrain visé, l'avis peut être donné à l'association condominiale, à son plus récent domicile élu ou à sa plus récente adresse postale enregistrés aux termes de l'article 7 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, au lieu d'être donné à tous les propriétaires inscrits au rôle d'évaluation à l'égard de l'ensemble de condominiums.

(6) Chaque personne et chaque organisme public qui a présenté au secrétaire de la municipalité ou au secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement une demande écrite, en donnant son adresse, pour recevoir l'avis auquel s'applique le présent article reçoit cet avis par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie.

(7) L'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, aux personnes et organismes publics suivants, sauf s'ils ont avisé le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement qu'ils ne désirent pas recevoir de tels avis :

1. Si le règlement municipal est adopté par le conseil d'une municipalité locale faisant partie d'une municipalité de palier supérieur, le secrétaire de celle-ci.
2. Si le règlement municipal est adopté par le comté d'Oxford, le secrétaire de la municipalité de palier inférieur qu'il vise.
3. Le secrétaire-trésorier de chaque conseil d'aménagement ou de chaque office d'aménagement municipal ayant compétence dans la zone dans laquelle est situé le terrain visé.

(8) L'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit au secrétaire de la municipalité ou au secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement de lui donner les avis de l'adoption de règlements municipaux aux termes de l'article 34 de la Loi.

(9) L'avis comprend ce qui suit :

1. Une explication du but et de l'effet du règlement municipal.
2. Le numéro du règlement municipal et sa date d'adoption.
3. Une description du terrain visé ou une carte-index en indiquant l'emplacement, ou une explication de la raison pour laquelle aucune description ni aucune carte-index n'y figure.



4. Le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel et une mention indiquant que l'avis d'appel :
  - i. doit être déposé auprès du secrétaire de la municipalité ou du secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement,
  - ii. doit indiquer les motifs à l'appui de l'appel,
  - iii. doit être accompagné des droits exigés par la Commission des affaires municipales.
5. Les mentions suivantes :
  - i. Seuls les particuliers, les personnes morales et les organismes publics peuvent interjeter appel d'un règlement municipal devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Les associations ou les groupes sans personnalité morale ne peuvent pas déposer d'avis d'appel. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un particulier qui est membre de l'association ou du groupe pour le compte de l'un ou l'autre.
  - ii. Aucune personne ni aucun organisme public ne doit être joint en tant que partie à l'audition de l'appel sauf si, avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites au conseil ou qu'il existe, de l'avis de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, des motifs raisonnables de le faire.
6. Si l'on sait que le terrain visé fait l'objet d'une demande, présentée aux termes de la Loi, visant soit une autorisation, soit la modification d'un plan officiel ou d'un arrêté ministériel de zonage, soit l'approbation d'un plan de lotissement, une mention à cet effet ainsi que le numéro de dossier de la demande.

(10) L'avis donné aux termes du paragraphe (7) ou (8) comprend également une copie du règlement municipal.

**Dossier constitué par le secrétaire à l'intention de la C.A.M.O. (par. 34 (23) de la Loi)**

7. (1) Le dossier constitué par le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement et transmis à la Commission des affaires municipales aux termes du paragraphe 34 (23) de la Loi contient ce qui suit :

1. Le cas échéant, une copie certifiée conforme du règlement municipal.
  2. Le cas échéant, une copie certifiée conforme de l'avis du refus de modifier le règlement municipal.
  3. L'original ou une copie certifiée conforme de l'avis d'appel et la date de sa réception par la municipalité ou le conseil d'aménagement.
  4. L'original ou une copie des observations et commentaires écrits qui ont été présentés et la mention des dates auxquelles ils ont été reçus.
  5. Un affidavit ou une déclaration sous serment souscrit conformément au paragraphe (2).
  6. Une déclaration d'un employé de la municipalité ou du conseil d'aménagement indiquant si la décision du conseil ou du conseil d'aménagement remplit les conditions suivantes :
    - i. elle est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi,
    - ii. elle est conforme au plan ou aux plans provinciaux applicables ou n'est pas incompatible avec eux,
    - iii. elle est conforme au plan officiel de la municipalité ou du conseil d'aménagement.
  7. Si une réunion publique a été tenue, une copie du procès-verbal.
  8. Une copie de tout rapport en matière d'aménagement étudié par le conseil ou le conseil d'aménagement.
  9. L'original ou une copie certifiée conforme des renseignements et documents prescrits que le conseil ou le conseil d'aménagement a reçus aux termes du paragraphe 34 (10.1) de la Loi.
  10. L'original ou une copie certifiée conforme des autres renseignements et documents que le plan officiel de la municipalité ou du conseil d'aménagement exige de fournir.
- (2) Pour l'application de la disposition 5 du paragraphe (1), l'affidavit ou la déclaration sous serment :
- a) d'une part, est souscrit par un employé de la municipalité ou du conseil d'aménagement;
  - b) d'autre part, comprend ce qui suit :
    - (i) une attestation portant qu'ont été observées soit les exigences relatives à la remise d'un avis des réunions publiques et des journées d'accueil et à la tenue de celles-ci, si elles sont exigées, soit les autres mesures à prendre, conformément au plan officiel, pour informer le public et obtenir son avis,
    - (ii) une attestation portant qu'a été observée toute exigence relative à la remise de l'avis d'adoption du règlement municipal,

- (iii) si une réunion publique a été tenue, la liste des personnes et des organismes publics qui y ont présenté des observations orales,
- (iv) si le paragraphe 34 (10.7) de la Loi s'applique, une attestation portant qu'ont été observées les exigences de l'alinéa 34 (10.7) a) de la Loi.

**Avis d'intention d'adopter un règlement municipal modificateur en vue de supprimer un symbole d'utilisation différée (par. 36 (4) de la Loi)**

8. (1) L'avis prévu au paragraphe 36 (4) de la Loi de l'intention d'adopter un règlement municipal modificateur en vue de supprimer un symbole d'utilisation différée d'un règlement municipal de zonage est donné de la manière prévue aux paragraphes suivants du présent article :

1. Le paragraphe (2) ou (3).
2. Le paragraphe (6).

(2) L'avis est donné par sa publication dans un journal qui, de l'avis du secrétaire de la municipalité ou du secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement, a une diffusion suffisante dans la zone dans laquelle est situé le terrain visé pour donner au public un avis raisonnable de l'intention du conseil ou du conseil d'aménagement.

(3) L'avis est donné par signification à personne ou par courrier ordinaire à chaque propriétaire de terrain dans la zone dans laquelle est situé le terrain visé, sous réserve des paragraphes (4) et (5).

(4) Pour l'application du paragraphe (3), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'évaluation révisé de la municipalité ou au rôle de l'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si le terrain est situé dans une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire, à l'adresse indiquée dans l'avis de changement de propriété.

(5) Pour l'application du paragraphe (3), si un ensemble de condominiums est situé dans la zone dans laquelle est situé le terrain visé, l'avis peut être donné à l'association condominiale, à son plus récent domicile élu ou à sa plus récente adresse postale enregistrés aux termes de l'article 7 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, au lieu d'être donné à tous les propriétaires inscrits au rôle d'évaluation à l'égard de l'ensemble de condominiums.

(6) Chaque personne et chaque organisme public qui a présenté au secrétaire de la municipalité ou au secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement une demande écrite, en donnant son adresse, pour recevoir l'avis auquel s'applique le présent article reçoit cet avis par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie.

(7) L'avis comprend ce qui suit :

1. Une explication de l'effet de la suppression du symbole d'utilisation différée.
2. Une description du terrain visé ou une carte-index en indiquant l'emplacement, ou une explication de la raison pour laquelle aucune description ni aucune carte-index n'y figure.
3. Une mention indiquant la date la plus rapprochée à laquelle le conseil ou le conseil d'aménagement se propose de tenir une réunion en vue d'adopter le règlement municipal modificateur.

**Avis de l'adoption ou de la prorogation d'un règlement municipal d'interdiction provisoire (par. 38 (3) de la Loi)**

9. (1) L'avis prévu au paragraphe 38 (3) de la Loi de l'adoption d'un règlement municipal d'interdiction provisoire ou d'un règlement municipal prorogeant l'application d'un tel règlement est donné de la manière prévue aux paragraphes suivants du présent article :

1. Le paragraphe (2) ou (3).
2. Le paragraphe (6).
3. Le paragraphe (7).

(2) L'avis est donné par sa publication dans un journal qui, de l'avis du secrétaire de la municipalité ou du secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement, a une diffusion suffisante dans la zone dans laquelle est situé le terrain visé pour donner au public un avis raisonnable de l'adoption du règlement.

(3) L'avis est donné par signification à personne ou par courrier ordinaire à chaque propriétaire de terrain situé dans un rayon de 120 mètres du terrain visé, sous réserve des paragraphes (4) et (5).

(4) Pour l'application du paragraphe (3), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'évaluation révisé de la municipalité ou au rôle de l'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si le terrain est situé dans une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire, à l'adresse indiquée dans l'avis de changement de propriété.



(5) Pour l'application du paragraphe (3), si un ensemble de condominiums est situé dans un rayon de 120 mètres du terrain visé, l'avis peut être donné à l'association condominiale, à son plus récent domicile élu ou à sa plus récente adresse postale enregistrés aux termes de l'article 7 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, au lieu d'être donné à tous les propriétaires inscrits au rôle d'évaluation à l'égard de l'ensemble de condominiums.

(6) L'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, aux personnes et organismes publics suivants, sauf s'ils ont avisé le secrétaire de la municipalité ou le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement qu'ils ne désirent pas recevoir de tels avis :

1. Si le règlement municipal est adopté par le conseil d'une municipalité locale faisant partie d'une municipalité de palier supérieur, le secrétaire de celle-ci.
2. Si le règlement municipal est adopté par le comté d'Oxford, le secrétaire de la municipalité de palier inférieur qu'il vise.

(7) L'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit au secrétaire de la municipalité ou au secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement de lui donner les avis de l'adoption de règlements municipaux aux termes du paragraphe 38 (3) de la Loi.

(8) L'avis comprend ce qui suit :

1. Une copie du règlement municipal et une explication de son but et de son effet.
2. Une description du terrain visé ou une carte-index en indiquant l'emplacement, ou une explication de la raison pour laquelle aucune description ni aucune carte-index n'y figure.
3. Une mention indiquant que le conseil ou le conseil d'aménagement a le pouvoir de proroger l'application du règlement municipal pourvu que sa durée totale ne dépasse pas deux ans.
4. Le dernier jour où peut être déposé un avis d'appel et une mention indiquant que l'avis d'appel :
  - i. doit être déposé auprès du secrétaire de la municipalité ou du secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement, selon le cas,
  - ii. doit indiquer les motifs à l'appui de l'appel,
  - iii. doit être accompagné des droits exigés par la Commission des affaires municipales.

5. La mention suivante :

Seuls les particuliers, les personnes morales et les organismes publics peuvent interjeter appel d'un règlement municipal d'interdiction provisoire devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Les associations ou les groupes sans personnalité morale ne peuvent pas déposer d'avis d'appel. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un particulier qui est membre de l'association ou du groupe pour le compte de l'un ou l'autre.

#### Disposition transitoire

10. Malgré l'abrogation du Règlement de l'Ontario 199/96 (Règlements municipaux de zonage, règlements municipaux portant utilisation différée et règlements municipaux d'interdiction provisoire) pris en application de la Loi, les affaires et procédures qui suivent se poursuivent et sont réglées comme si ce règlement n'avait pas été abrogé :

1. Toute affaire ou procédure qui est réputée avoir été introduite avant le 22 mai 1996, aux termes de l'article 75 de la Loi.
2. Toute affaire ou procédure qui est introduite le 22 mai 1996 ou par la suite, mais avant le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement.

#### Abrogation

11. Le Règlement de l'Ontario 199/96 est abrogé.

#### Entrée en vigueur

12. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 15 de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui a trait à l'aménagement du territoire et aux terres protégées*.



## ANNEXE 1

## RENSEIGNEMENTS ET DOCUMENTS DEVANT ÊTRE FOURNIS DANS LE CADRE DE LA DEMANDE VISÉE AU PARAGRAPHE 34 (10.1) DE LA LOI

1. Les nom, adresse et numéro de téléphone de l'auteur de la demande et son adresse électronique, s'il en a une.
2. La date à laquelle la demande est présentée à la municipalité ou au conseil d'aménagement.
3. Si ces renseignements sont connus, les nom et adresse des détenteurs d'hypothèques, de charges ou d'autres sûretés grevant le terrain visé.
4. La désignation actuelle du terrain visé sur le plan officiel applicable et une explication de la façon dont la demande se conforme au plan officiel.
5. Le zonage actuel du terrain visé.
6. La nature et l'étendue de la modification de zonage demandée.
7. Les motifs de la demande de modification de zonage.
8. Si le terrain visé est situé dans une zone où la municipalité a déterminé à l'avance les exigences relatives aux densités minimale et maximale ou aux hauteurs minimale et maximale, une mention de ces exigences.
9. La description du terrain visé, notamment des renseignements tels la municipalité, le numéro de la concession et des lots, le numéro du plan et des lots enregistrés, le numéro du plan de renvoi et des parties, et le nom et les numéros des rues.
10. La longueur de façade, la profondeur et la superficie du terrain visé, en unités métriques.
11. Si la demande porte sur la mise en oeuvre soit d'une modification des limites d'une zone de peuplement, soit d'une nouvelle zone de peuplement, des précisions au sujet du plan officiel ou de la modification du plan officiel qui traite de la question.
12. Si la demande porte sur le retrait d'un terrain d'une zone d'emploi, des précisions au sujet du plan officiel ou de la modification du plan officiel qui traite de la question.
13. Si le terrain visé est situé dans une zone où le zonage assorti de conditions pourrait s'appliquer, une explication de la façon dont la demande se conforme aux politiques du plan officiel relatives au zonage assorti de conditions.
14. Une mention indiquant si le terrain visé sera accessible :
  - a) soit par une voie publique provinciale, un chemin municipal entretenu toute l'année ou de façon saisonnière, un autre chemin public ou un droit de passage;
  - b) soit par voie d'eau.
15. Si le terrain visé ne sera accessible que par voie d'eau, les installations de stationnement et les débarcadères existants ou projetés et la distance approximative les séparant du terrain visé et du chemin public le plus rapproché.
16. Les utilisations actuelles du terrain visé.
17. Une mention indiquant s'il existe des bâtiments ou des constructions sur le terrain visé.
18. Dans l'affirmative au numéro 17, les renseignements suivants pour chaque bâtiment ou construction :
  - a) le type de bâtiment ou de construction;
  - b) son retrait par rapport aux lignes avant, arrière et latérales du lot, sa hauteur et ses dimensions ou son aire de plancher, en unités métriques.
19. Les utilisations projetées du terrain visé.
20. Une mention indiquant si des bâtiments ou constructions sont projetés sur le terrain visé.
21. Dans l'affirmative au numéro 20, les renseignements suivants pour chaque bâtiment ou construction :
  - a) le type de bâtiment ou de construction;
  - b) son retrait par rapport aux lignes avant, arrière et latérales du lot, sa hauteur et ses dimensions ou son aire de plancher, en unités métriques.
22. Si ces renseignements sont connus :
  - a) la date de l'acquisition du terrain visé par le propriétaire actuel;
  - b) la date de construction des bâtiments ou des constructions existants sur le terrain visé, le cas échéant;
  - c) le temps depuis lequel les utilisations actuelles du terrain visé se poursuivent.
23. Une mention indiquant si l'eau sera fournie au terrain visé par un système public d'approvisionnement en eau courante, par un puits individuel ou collectif privé, par un lac ou une autre étendue d'eau, ou par un autre moyen.

24. Une mention indiquant si l'évacuation des eaux d'égout du terrain visé sera assurée par un réseau public d'égouts séparatifs, par un système septique individuel ou collectif privé, par des fosses d'aisance ou par un autre moyen.

25. Dans les cas où la demande autoriserait des travaux d'aménagement sur des systèmes septiques individuels ou collectifs privés et où, par suite de ces travaux, plus de 4 500 litres d'effluents seraient produits par jour :

- a) d'une part, un rapport sur les options de viabilisation;
- b) d'autre part, un rapport hydrogéologique.

26. Une mention indiquant si l'évacuation des eaux pluviales sera assurée par des égouts, des fossés, des rigoles de drainage ou par un autre moyen.

27. Si ces renseignements sont connus :

- a) une mention indiquant si le terrain visé a déjà fait l'objet d'une demande, présentée aux termes de la Loi, visant l'approbation d'un plan de lotissement ou une autorisation;
- b) dans l'affirmative à l'alinéa a), le numéro de dossier et l'état de la demande;
- c) une mention indiquant si le terrain visé a déjà fait l'objet d'une demande présentée en vertu de l'article 34 de la Loi;
- d) une mention indiquant si le terrain visé a déjà fait l'objet d'un arrêté ministériel de zonage et, s'il est connu, le numéro de règlement de l'Ontario attribué à cet arrêté.

28. Un croquis indiquant ce qui suit, en unités métriques :

- a) les limites et les dimensions du terrain visé;
- b) l'emplacement, les dimensions et le type de tous les bâtiments et constructions existants et projetés sur le terrain visé, ainsi que leur retrait par rapport aux lignes avant, arrière et latérales du lot;
- c) l'emplacement approximatif de toutes les particularités naturelles et artificielles, notamment les bâtiments, les voies ferrées, les chemins, les cours d'eau, les fossés de drainage, les berges, les terres marécageuses, les zones boisées, les puits et les fosses septiques, qui :
  - (i) d'une part, sont situées sur le terrain visé et les terrains adjacents,
  - (ii) d'autre part, de l'avis de l'auteur de la demande, peuvent avoir une incidence sur la demande;
- d) les utilisations actuelles des terrains adjacents au terrain visé;
- e) l'emplacement, la largeur et la désignation des chemins sur le terrain visé, ou attenants à celui-ci, et une mention indiquant s'il s'agit d'une réserve routière non ouverte, d'un chemin public fréquenté, d'un chemin privé ou d'un droit de passage;
- f) si le terrain visé ne sera accessible que par voie d'eau, l'emplacement des installations de stationnement et des débarcadères dont l'utilisation est projetée;
- g) l'emplacement et la nature de toute servitude grevant le terrain visé.

29. Une mention indiquant si la demande de modification du règlement municipal de zonage est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi.

30. Une mention indiquant si le terrain visé est situé dans un territoire désigné dans un ou plusieurs plans provinciaux.

31. Dans l'affirmative au numéro 30, une mention indiquant si la demande est conforme au plan ou aux plans provinciaux applicables ou n'est pas incompatible avec eux.

32. Un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par l'auteur de la demande, attestant l'exactitude des renseignements exigés par la présente annexe et fournis par lui.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 12, 2006.

Pris le : 12 décembre 2006.

**ONTARIO REGULATION 546/06**

made under the

**PLANNING ACT**

Made: December 12, 2006

Filed: December 13, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006**REQUESTS TO AMEND OR REVOKE MINISTER'S ZONING ORDERS****Definition**

1. In this Regulation,

"subject land" means the land that is the subject of a request for an amendment to or a revocation of a zoning order made by the Minister under clause 47 (1) (a) of the Act.

**Information and material — request to amend or revoke Minister's zoning order**

2. For the purposes of subsection 47 (8.1) of the Act, the information and material to be provided with a request to amend or revoke in whole or in part a zoning order made by the Minister under clause 47 (1) (a) of the Act are as follows:

1. The name, address, telephone number and, if applicable, the e-mail address of the person making the request.
2. The date of the request to the Minister.
3. A description of the subject land, including such information as the municipality, or the geographic township in unorganized territory, concession and lot numbers, registered plan and lot numbers, reference plan and part numbers, and street names and numbers.
4. Whether there are any easements or restrictive covenants affecting the subject land.
5. If the answer to paragraph 4 is yes, a description of each easement or covenant and its effect.
6. The regulation number of the Minister's order that is the subject of the request.
7. Whether the request is to amend or revoke the Minister's order.
8. The reason for the request.
9. The current zoning of the subject land under the Minister's order or a municipal or planning board zoning by-law.
10. If the request is to amend the Minister's order, the proposed zoning of the subject land.
11. The current designation of the subject land in the applicable official plan.
12. The existing uses of the subject land.
13. Whether there are any buildings or structures on the subject land.
14. If the answer to paragraph 13 is yes, the following information for each building or structure:
  - i. the type of building or structure, and
  - ii. in metric units, the setback from the front lot line, rear lot line and side lot lines, the height of the building or structure and its dimensions or floor area.
15. The proposed uses of the subject land.
16. Whether any buildings or structures are proposed to be built on the subject land.
17. If the answer to paragraph 16 is yes, the following information for each building or structure:
  - i. the type of building or structure,
  - ii. in metric units, the setback from the front lot line, rear lot line and side lot lines, the height of the building or structure and its dimensions or floor area, and
  - iii. the number of parking spaces.
18. Whether access to the subject land will be,
  - i. by a provincial highway, a municipal road that is maintained all year or seasonally, another public road or a right of way, or



- ii. by water.
- 19. If access to the subject land will be by water only, the parking and docking facilities to be used and the approximate distance of these facilities from the subject land and the nearest public road.
- 20. Whether water will be provided to the subject land by a publicly owned and operated piped water system, a privately owned and operated individual or communal well, a lake or other water body or other means.
- 21. Whether sewage disposal will be provided to the subject land by a publicly owned and operated sanitary sewage system, a privately owned and operated individual or communal septic system, a privy or other means.
- 22. If the requested change would permit development on a privately owned and operated individual or communal septic system and more than 4500 litres of effluent would be produced per day as a result of the development being completed,
  - i. a servicing options report, and
  - ii. a hydrogeological report.
- 23. If known,
  - i. whether the subject land is the subject of a proposed official plan or plan amendment that has been submitted for approval,
  - ii. if the answer to subparagraph i is yes, the file number and the status of the matter,
  - iii. whether the subject land is the subject of an application for approval of a plan of subdivision under section 51 of the Act or for a consent under section 53 of the Act, and
  - iv. if the answer to subparagraph iii is yes, the file number and the status of the application.
- 24. A sketch showing, in metric units,
  - i. the boundaries and dimensions of the subject land and of any land abutting the subject land that is owned by the owner of the subject land,
  - ii. the location, size and type of all existing and proposed buildings and structures on the subject land, indicating their distance from the front lot line, rear lot line and side lot lines,
  - iii. the approximate distance between the subject land and the nearest township lot line or landmark such as a bridge or railway crossing,
  - iv. the approximate location of all natural and artificial features (*for example, buildings, railways, roads, watercourses, drainage ditches, banks of rivers or streams, wetlands, wooded areas, wells and septic tanks*) that,
    - A. are located on the subject land and on land that is adjacent to it, and
    - B. in the opinion of the person making the request, may affect the request,
  - v. the current uses of land that is adjacent to the subject land,
  - vi. the location, width and name of any roads within or abutting the subject land, indicating whether it is an unopened road allowance, a public travelled road, a private road or a right of way,
  - vii. if access to the subject land will be by water only, the location of the parking and docking facilities to be used, and
  - viii. the location and nature of any easement affecting the subject land.
- 25. Whether the request is consistent with policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act.
- 26. Whether the subject land is within an area of land designated under any provincial plan or plans.
- 27. If the answer to paragraph 26 is yes, whether the request conforms to or does not conflict with the applicable provincial plan or plans.
- 28. An affidavit or sworn declaration by the person making the request that the information required under this Regulation and provided by the person is accurate.

#### Transition

3. Despite the revocation of Ontario Regulation 151/95 (Applications to Amend or Revoke Minister's Zoning Orders) made under the Act, any matter or proceeding that is commenced on or after May 22, 1996 but before the day this Regulation comes into force shall be continued and disposed of as if Ontario Regulation 151/95 had not been revoked.

#### Revocation

4. Ontario Regulation 151/95 is revoked.

**Commencement**

5. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 19 of the *Planning and Conservation Land Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 546/06**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

pris le 12 décembre 2006  
déposé le 13 décembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006

**DEMANDES DE MODIFICATION OU DE RÉVOCATION D'ARRÊTÉS MINISTÉRIELS DE  
ZONAGE**

**Définition**

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«terrain visé» Le terrain qui fait l'objet d'une demande de modification ou de révocation d'un arrêté de zonage pris par le ministre en vertu de l'alinéa 47 (1) a) de la Loi.

**Renseignements et documents — demande de modification ou de révocation d'un arrêté ministériel de zonage**

2. Pour l'application du paragraphe 47 (8.1) de la Loi, les renseignements et documents devant être fournis dans le cadre d'une demande de modification ou de révocation de tout ou partie d'un arrêté de zonage pris par le ministre en vertu de l'alinéa 47 (1) a) de la Loi sont les suivants :

1. Les nom, adresse et numéro de téléphone de l'auteur de la demande et son adresse électronique, s'il en a une.
2. La date à laquelle la demande est présentée au ministre.
3. La description du terrain visé, notamment des renseignements tels la municipalité ou le canton géographique dans un territoire non érigé en municipalité, le numéro de la concession et des lots, le numéro du plan et des lots enregistrés, le numéro du plan de renvoi et des parties, et le nom et les numéros des rues.
4. Une mention indiquant si des servitudes ou des clauses restrictives grèvent le terrain visé.
5. Dans l'affirmative à la disposition 4, la description et l'effet de chaque servitude ou clause restrictive.
6. Le numéro de règlement attribué à l'arrêté ministériel qui fait l'objet de la demande.
7. Une mention indiquant si la demande vise la modification ou la révocation de l'arrêté ministériel.
8. Les motifs de la demande.
9. Le zonage actuel du terrain visé, aux termes de l'arrêté ministériel ou d'un règlement de zonage d'une municipalité ou d'un conseil d'aménagement.
10. Si la demande vise la modification de l'arrêté ministériel, le zonage projeté du terrain visé.
11. La désignation actuelle du terrain visé sur le plan officiel applicable.
12. Les utilisations actuelles du terrain visé.
13. Une mention indiquant s'il existe des bâtiments ou des constructions sur le terrain visé.
14. Dans l'affirmative à la disposition 13, les renseignements suivants pour chaque bâtiment ou construction :
  - i. le type de bâtiment ou de construction,
  - ii. son retrait par rapport aux lignes avant, arrière et latérales du lot, sa hauteur et ses dimensions ou son aire de plancher, en unités métriques.
15. Les utilisations projetées du terrain visé.
16. Une mention indiquant si des bâtiments ou constructions sont projetés sur le terrain visé.



17. Dans l'affirmative à la disposition 16, les renseignements suivants pour chaque bâtiment ou construction :
  - i. le type de bâtiment ou de construction,
  - ii. son retrait par rapport aux lignes avant, arrière et latérales du lot, sa hauteur et ses dimensions ou son aire de plancher, en unités métriques,
  - iii. le nombre d'espaces de stationnement.
18. Une mention indiquant si le terrain visé sera accessible :
  - i. soit par une voie publique provinciale, un chemin municipal entretenu toute l'année ou de façon saisonnière, un autre chemin public ou un droit de passage,
  - ii. soit par voie d'eau.
19. Si le terrain visé ne sera accessible que par voie d'eau, les installations de stationnement et les débarcadères dont l'utilisation est projetée et la distance approximative les séparant du terrain visé et du chemin public le plus rapproché.
20. Une mention indiquant si l'eau sera fournie au terrain visé par un système public d'approvisionnement en eau courante, par un puits individuel ou collectif privé, par un lac ou une autre étendue d'eau, ou par un autre moyen.
21. Une mention indiquant si l'évacuation des eaux d'égout du terrain visé sera assurée par un réseau public d'égouts séparatifs, par un système septique individuel ou collectif privé, par des fosses d'aisance ou par un autre moyen.
22. Dans les cas où la demande autoriserait des travaux d'aménagement sur un système septique individuel ou collectif privé et où, par suite de ces travaux, plus de 4 500 litres d'effluents seraient produits par jour :
  - i. d'une part, un rapport sur les options de viabilisation,
  - ii. d'autre part, un rapport hydrogéologique.
23. Si ces renseignements sont connus :
  - i. une mention indiquant si le terrain visé fait l'objet d'un plan officiel proposé ou d'une modification de plan officiel proposée qui a été présenté pour approbation,
  - ii. dans l'affirmative à la sous-disposition i, le numéro de dossier et l'état de l'affaire,
  - iii. une mention indiquant si le terrain visé fait l'objet d'une demande d'approbation d'un plan de lotissement en vertu de l'article 51 de la Loi ou d'une demande d'autorisation en vertu de l'article 53 de la Loi,
  - iv. dans l'affirmative à la sous-disposition iii, le numéro de dossier et l'état de la demande.
24. Un croquis indiquant ce qui suit, en unités métriques :
  - i. les limites et les dimensions du terrain visé et des terrains attenants à celui-ci dont le propriétaire du terrain visé est également propriétaire,
  - ii. l'emplacement, les dimensions et le type de tous les bâtiments et constructions existants et projetés sur le terrain visé, ainsi que leur retrait par rapport aux lignes avant, arrière et latérales du lot,
  - iii. la distance approximative entre le terrain visé et la ligne de lot de canton la plus rapprochée ou tout autre point de repère le plus rapproché tel un pont ou un passage à niveau,
  - iv. l'emplacement approximatif de toutes les particularités naturelles et artificielles, notamment les bâtiments, les voies ferrées, les chemins, les cours d'eau, les fossés de drainage, les berges, les terres marécageuses, les zones boisées, les puits et les fosses septiques, qui :
    - A. d'une part, sont situées sur le terrain visé et les terrains adjacents,
    - B. d'autre part, de l'avis de l'auteur de la demande, peuvent avoir une incidence sur la demande;
  - v. les utilisations actuelles des terrains adjacents au terrain visé,
  - vi. l'emplacement, la largeur et la désignation des chemins sur le terrain visé, ou attenants à celui-ci, et une mention indiquant s'il s'agit d'une réserve routière non ouverte, d'un chemin public fréquenté, d'un chemin privé ou d'un droit de passage,
  - vii. si le terrain visé ne sera accessible que par voie d'eau, l'emplacement des installations de stationnement et des débarcadères dont l'utilisation est projetée,
  - viii. l'emplacement et la nature de toute servitude grevant le terrain visé.
25. Une mention indiquant si la demande est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi.



26. Une mention indiquant si le terrain visé est situé dans un territoire désigné dans un ou plusieurs plans provinciaux.
27. Dans l'affirmative à la disposition 26, une mention indiquant si la demande est conforme au plan ou aux plans provinciaux applicables ou n'est pas incompatible avec eux.
28. Un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par l'auteur de la demande, attestant l'exactitude des renseignements exigés par le présent règlement et fournis par lui.

**Disposition transitoire**

3. Malgré l'abrogation du Règlement de l'Ontario 151/95 (Applications to Amend or Revoke Minister's Zoning Orders) pris en application de la Loi, toute affaire ou procédure qui est introduite le 22 mai 1996 ou par la suite, mais avant le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement, se poursuit et est réglée comme si ce règlement n'avait pas été abrogé.

**Abrogation****4. Le Règlement de l'Ontario 151/95 est abrogé.****Entrée en vigueur**

5. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 19 de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui a trait à l'aménagement du territoire et aux terres protégées*.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 12, 2006.

Pris le : 12 décembre 2006.

52/06

**ONTARIO REGULATION 547/06**

made under the

**PLANNING ACT**

Made: December 12, 2006

Filed: December 13, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending O. Reg. 197/96

(Consent Applications)

Note: Ontario Regulation 197/96 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The definition of “official” in section 1 of Ontario Regulation 197/96 is revoked.**

**2. Sections 2 and 3 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

2. The information and material to be provided to the approval authority by an applicant under subsection 53 (2) of the Act are set out in Schedule 1.

3. (1) This section applies to notice of an application for a consent under clause 53 (5) (a) of the Act.

(2) Notice shall be given in the manner described in the following subsections of this section:

1. Subsection (3) or (6).
  2. Subsection (8).
  3. Subsection (9).
  4. Subsection (10).
- (3) Notice shall be given,
- (a) by personal service or ordinary mail, to every owner of land within 60 metres of the subject land, subject to subsections (4) and (5); and
  - (b) by posting a notice, clearly visible and legible from a public highway or other place to which the public has access, at every separately assessed property within the subject land, or, if posting on the property is impractical, at a nearby location chosen by the official described in subsection (7).
- (4) For the purposes of clause (3) (a), the owner of land is deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll, but if the approval authority is a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given to the new owner instead, at the address set out in the notice of change of ownership.
- (5) For the purposes of clause (3) (a), if a condominium development is located within 60 metres of the subject land, notice may be given to the condominium corporation, according to its most recent address for service or mailing address as registered under section 7 of the *Condominium Act, 1998*, instead of being given to all owners assessed in respect of the condominium development.
- (6) Notice shall be given by publishing a notice in a newspaper that, in the opinion of the official described in subsection (7), is of sufficiently general circulation in the area adjoining the subject land that it would give the public in the area reasonable notice of the application.
- (7) The official for the purposes of subsections (3) and (6) is,
- (a) the clerk of the municipality, if the approval authority is,
    - (i) the council of the municipality or a committee of the council, or
    - (ii) an appointed officer;
  - (b) the secretary-treasurer of the land division committee or committee of adjustment, if the approval authority is the land division committee or committee of adjustment; and
  - (c) the secretary-treasurer of the municipal planning authority, if the approval authority is,
    - (i) a municipal planning authority or a committee of the authority, or
    - (ii) an appointed officer.
- (8) Every person and public body that has given the approval authority a written request for a notice to which this section applies (including the person's or public body's address) shall be given notice by personal service, ordinary mail or fax.
- (9) Notice shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to all the following persons and public bodies, except those who have notified the approval authority that they do not wish to receive notice:
1. The clerk of every local municipality in which the subject land is located, or the secretary-treasurer of every municipal planning authority or planning board in whose planning area the subject land is located.
  2. The clerk of every upper-tier municipality in which the subject land is located.
  3. The secretary-treasurer of a conservation authority, if the subject land is within an area that is under the jurisdiction of the conservation authority.
  4. TransCanada PipeLines Limited, if any of the subject land is within 200 metres of a pipeline owned and operated by TransCanada PipeLines Limited.
  5. If any of the subject land is within 300 metres of a railway line, the secretary of the company operating the railway line.
  6. If any of the subject land is within or abuts the area covered by the Niagara Escarpment Plan, the senior planner of the district office of the Niagara Escarpment Commission having jurisdiction over that land or the area that it abuts, as the case may be.
  7. The Niagara Parks Commission, if any of the subject land adjoins the Niagara Parkway or is in the jurisdiction of the Niagara Parks Commission.

8. The St. Lawrence Parks Commission, if any of the subject land adjoins the 1000 Islands Parkway and is within the jurisdiction of the St. Lawrence Parks Commission under section 9 of the *St. Lawrence Parks Commission Act*.
9. Parks Canada, if any of the subject land adjoins a historic site, park or historic canal under the jurisdiction of Parks Canada.
10. The chief of every First Nation council, if the First Nation is located on a reserve any part of which is within one kilometre of the subject land.

(10) Notice of an application for consent under clause 53 (5) (a) of the Act shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the approval authority a written request to be given such notices.

(11) A notice given to the persons and public bodies set out in subsections (9) and (10) shall also include a copy of the application.

(12) A notice under subsection (9) that is given by a local municipality on the request of the approval authority under subsection 53 (7.1) of the Act shall include, if the approval authority so directs, a request that written comments be submitted to the approval authority.

(13) A notice, other than a notice that is given by posting as described in clause (3) (b), shall include the following:

1. An explanation of the purpose and effect of the application.
2. A description of the subject land, a key map showing the subject land, or an explanation why no description or key map is provided.
3. Where and when additional information and material regarding the application will be available to the public for inspection.
4. The following statement:

If a person or public body that files an appeal of a decision of (*name of the approval authority*) in respect of the proposed consent does not make written submissions to (*name of the approval authority*) before it gives or refuses to give a provisional consent, the Ontario Municipal Board may dismiss the appeal.

5. The following statement:

If you wish to be notified of the decision of (*name of the approval authority*) in respect of the proposed consent, you must make a written request to (*name and address of the approval authority*).

6. If it is known that the subject land is the subject of an application under the Act for a minor variance or for an amendment to an official plan, a zoning by-law or a Minister's zoning order, a statement of that fact and the file number of the application.

(14) A notice that is given by posting as described in clause (3) (b) shall include the following:

1. An explanation of the purpose and effect of the application.
2. Where and when additional information and material regarding the application will be available to the public for inspection.
3. How to obtain a copy of the notice described in subsection (13).

**3. Section 5 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**

- 1.1 The original or a certified copy of the prescribed information and material received by the approval authority under subsection 53 (2) of the Act.
- 1.2 If applicable, the original or a certified copy of any other information and material that is required to be provided by the official plan of the municipality or planning board.

**4. (1) Paragraph 5 of subsection 6 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

5. If it is known that the land that is the subject of the application for consent is the subject of an application under the Act for a minor variance or for an amendment to an official plan, a zoning by-law or a Minister's zoning order, a statement of that fact and the file number of the application.

**(2) Subsection 6 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) Notice of the decision of the approval authority under subsection 53 (17) of the Act shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the approval authority a written request to be given notice of such decisions.



**5. Subsection 7 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) Notice of changes to the conditions of a provisional consent under subsection 53 (24) of the Act shall be given, by personal service, ordinary mail or fax, to the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office responsible for the region that includes the municipality or planning area where the subject land is located, if the regional director has given the approval authority a written request to be given notice of such changes.

**6. Section 8 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**

- 1.1 The original or a certified copy of the prescribed information and material received by the approval authority under subsection 53 (2) of the Act.
- 1.2 If applicable, the original or a certified copy of any other information and material that is required to be provided by the official plan of the municipality or planning board.

. . . . .

- 5.1 A statement by an employee of the approval authority as to whether the decision of the approval authority,
  - i. is consistent with the policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act,
  - ii. conforms to or does not conflict with any applicable provincial plan or plans, and
  - iii. conforms to the official plan of the municipality or planning board.

**7. Sections 10 and 11 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**10.** The information and material to be provided to the Minister by an applicant under subsection 53 (2) of the Act are set out in Schedule 1.

**11.** (1) Notice of an application for consent under clause 53 (5) (a) of the Act shall be given in the manner described in the following subsections of this section:

1. Subsection (2) or (3).
2. Subsection (6).

(2) Notice shall be given by publishing a notice in a newspaper that, in the Minister's opinion, is of sufficiently general circulation in the area adjoining the subject land that it would give the public in the area reasonable notice of the application.

(3) Notice shall be given by personal service or ordinary mail to every owner of land within 60 metres of the subject land, subject to subsections (4) and (5).

(4) For the purposes of subsection (3), the owner of land is deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll.

(5) For the purposes of subsection (3), if a condominium development is located within 60 metres of the subject land, notice may be given to the condominium corporation, according to its most recent address for service or mailing address as registered under section 7 of the *Condominium Act, 1998*, instead of being given to all owners assessed in respect of the condominium development.

(6) Every person and public body that has given the Minister a written request for a notice to which this section applies (including the person's or public body's address) shall be given notice by personal service, ordinary mail or fax.

**8. Section 13 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**13.** Sections 5 to 9 apply, with necessary modifications, to applications for consent to the Minister.

**9. Subsection 14 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) Despite the revocation of Ontario Regulations 41/95, 142/95 and 289/95 by subsection (1), any application for a consent under section 53 of the Act that, under section 75 of the Act, was deemed to have been commenced before May 22, 1996 shall be continued and disposed of as if those regulations had not been revoked.

(3) Despite the amendment of this Regulation by Ontario Regulation 547/06, any matter or proceeding that is commenced on or after May 22, 1996 but before the day Ontario Regulation 547/06 comes into force shall be continued and disposed of as if this Regulation had not been amended.

**10. The Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

SCHEDULE 1  
INFORMATION AND MATERIAL TO BE INCLUDED IN AN APPLICATION FOR CONSENT UNDER SUBSECTION  
53 (2) OF THE ACT

1. The name, address, telephone number and, if applicable, the e-mail address of the owner of the subject land, and of the agent if the applicant is the owner's authorized agent.
2. The date of the application.
3. The type and purpose of the proposed transaction (*for example, a transfer for the creation of a new lot, a lot addition, an easement, a charge, a lease or a correction of title*).
4. If known, the name of the person to whom the land or an interest in the land is to be transferred, charged or leased.
5. A description of the subject land, including such information as the municipality, or the geographic township in unorganized territory, concession and lot numbers, registered plan and lot numbers, reference plan and part numbers, and street names and numbers.
6. Whether there are any easements or restrictive covenants affecting the subject land.
7. If the answer to section 6 is yes, a description of each easement or covenant and its effect.
8. The following information, with respect to the land intended to be severed and the land intended to be retained:
  - (a) the frontage, depth and area, in metric units;
  - (b) the existing and proposed uses of the land;
  - (c) the existing and proposed buildings and structures on the land;
  - (d) whether access to the land will be,
    - (i) by a provincial highway, a municipal road that is maintained all year or seasonally, another public road or a right of way, or
    - (ii) by water;
  - (e) if access to the land will be by water only, the parking and docking facilities to be used and the approximate distance of these facilities from the land and the nearest public road;
  - (f) whether water will be provided by a publicly owned and operated piped water system, a privately owned and operated individual or communal well, a lake or other water body or other means; and
  - (g) whether sewage disposal will be provided by a publicly owned and operated sanitary sewage system, a privately owned and operated individual or communal septic system, a privy or other means.
9. The current designation of the subject land in the applicable official plan.
10. If known,
  - (a) whether the subject land has ever been the subject of an application for approval of a plan of subdivision under section 51 of the Act or a consent under section 53 of the Act; and
  - (b) if the answer to clause (a) is yes, the file number of the application and the status of the application.
11. Whether any land has been severed from the parcel originally acquired by the owner of the subject land.
12. If the answer to section 11 is yes, the date of the transfer, the name of the transferee and the uses of the severed land.
13. If known,
  - (a) whether the subject land is the subject of any other application under the Act, such as an application for an amendment to an official plan, a zoning by-law or a Minister's zoning order, an application for a minor variance or an application for an approval of a plan of subdivision or a consent; and
  - (b) if the answer to clause (a) is yes, the file number of the application and the status of the application.
14. A sketch showing the following, in metric units:
  - (a) the boundaries and dimensions of any land abutting the subject land that is owned by the owner of the subject land;
  - (b) the approximate distance between the subject land and the nearest township lot line or landmark such as a bridge or railway crossing;
  - (c) the boundaries and dimensions of the subject land, the part that is intended to be severed and the part that is intended to be retained;
  - (d) the location of all land previously severed from the parcel originally acquired by the current owner of the subject land;

- (e) the approximate location of all natural and artificial features (*for example, buildings, railways, roads, watercourses, drainage ditches, banks of rivers or streams, wetlands, wooded areas, wells and septic tanks*) that,
    - (i) are located on the subject land and on land that is adjacent to it, and
    - (ii) in the applicant's opinion, may affect the application;
  - (f) the current uses of land that is adjacent to the subject land (*for example, residential, agricultural or commercial*);
  - (g) the location, width and name of any roads within or abutting the subject land, indicating whether it is an unopened road allowance, a public travelled road, a private road or a right of way;
  - (h) if access to the subject land will be by water only, the location of the parking and boat docking facilities to be used; and
  - (i) the location and nature of any easement affecting the subject land.
15. Whether the application is consistent with policy statements issued under subsection 3 (1) of the Act.
16. Whether the subject land is within an area of land designated under any provincial plan or plans.
17. If the answer to section 16 is yes, whether the application conforms to or does not conflict with the applicable provincial plan or plans.
18. If the applicant is not the owner of the subject land, the owner's written authorization to the applicant to make the application.
19. An affidavit or sworn declaration by the applicant that the information required under this Schedule and provided by the applicant is accurate.
- 11. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 23 of the *Planning and Conservation Land Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 547/06

pris en application de la

## LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 12 décembre 2006  
 déposé le 13 décembre 2006  
 publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006  
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 197/96  
 (Demandes d'autorisation)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 197/96 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

- 1. La définition de «fonctionnaire» à l'article 1 du Règlement de l'Ontario 197/96 est abrogée.**
- 2. Les articles 2 et 3 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit:**
  2. Les renseignements et documents que l'auteur de la demande doit fournir à l'autorité approbatrice aux termes du paragraphe 53 (2) de la Loi sont indiqués à l'annexe 1.
  3. (1) Le présent article s'applique à l'avis concernant une demande d'autorisation prévu à l'alinéa 53 (5) a) de la Loi.
  - (2) L'avis est donné de la manière prévue aux paragraphes suivants du présent article :
    1. Le paragraphe (3) ou (6).
    2. Le paragraphe (8).
    3. Le paragraphe (9).
    4. Le paragraphe (10).
  - (3) L'avis est donné en utilisant les moyens suivants :
    - a) par signification à personne ou par courrier ordinaire à chaque propriétaire de terrain situé dans un rayon de 60 mètres du terrain visé, sous réserve des paragraphes (4) et (5);



- b) par affichage d'un avis facilement visible et lisible de la voie publique ou de tout autre endroit accessible au public, sur chaque bien-fonds faisant l'objet d'une évaluation distincte dans les limites du terrain visé ou, si l'affichage y est difficile, à un endroit rapproché choisi par le fonctionnaire visé au paragraphe (7).

(4) Pour l'application de l'alinéa (3) a), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'évaluation révisé de la municipalité ou au rôle de l'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si l'autorité approbatrice est une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire, à l'adresse indiquée dans l'avis de changement de propriété.

(5) Pour l'application de l'alinéa (3) a), si un ensemble de condominiums est situé dans un rayon de 60 mètres du terrain visé, l'avis peut être donné à l'association condominiale, à son plus récent domicile élu ou à sa plus récente adresse postale enregistrés aux termes de l'article 7 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, au lieu d'être donné à tous les propriétaires inscrits au rôle d'évaluation à l'égard de l'ensemble de condominiums.

(6) L'avis est donné par sa publication dans un journal qui, de l'avis du fonctionnaire visé au paragraphe (7), a une diffusion suffisante dans la zone contiguë au terrain visé pour donner au public un avis raisonnable de la demande.

(7) Le fonctionnaire est la personne suivante pour l'application des paragraphes (3) et (6) :

- a) le secrétaire de la municipalité, si l'autorité approbatrice est :
  - (i) soit le conseil de la municipalité ou un comité du conseil,
  - (ii) soit un fonctionnaire nommé;
- b) le secrétaire-trésorier du comité de morcellement des terres ou du comité de dérogation, selon le cas, si l'autorité approbatrice est l'un ou l'autre de ces comités;
- c) le secrétaire-trésorier de l'office d'aménagement municipal, si l'autorité approbatrice est :
  - (i) soit un office d'aménagement municipal ou un comité de l'office,
  - (ii) soit un fonctionnaire nommé.

(8) Chaque personne et chaque organisme public qui a présenté à l'autorité approbatrice une demande écrite, en donnant son adresse, pour recevoir l'avis auquel s'applique le présent article reçoit cet avis par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie.

(9) L'avis est donné, par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie, aux personnes et organismes publics suivants, sauf s'ils ont avisé l'autorité approbatrice qu'ils ne désirent pas recevoir de tels avis :

1. Le secrétaire de chaque municipalité locale dans laquelle le terrain visé est situé, ou le secrétaire-trésorier de chaque office d'aménagement municipal ou de chaque conseil d'aménagement dans la zone d'aménagement duquel il est situé.
2. Le secrétaire de chaque municipalité de palier supérieur dans laquelle le terrain visé est situé.
3. Le secrétaire-trésorier de l'office de protection de la nature, si le terrain visé est situé dans une zone relevant de la compétence d'un tel office.
4. TransCanada PipeLines Limited, si une partie du terrain visé est située dans un rayon de 200 mètres d'un pipeline dont TransCanada PipeLines Limited est propriétaire-exploitant.
5. Si une partie du terrain visé est située dans un rayon de 300 mètres d'une ligne ferroviaire, le secrétaire de la société qui exploite celle-ci.
6. Si une partie du terrain visé est située dans la zone visée par le plan de l'escarpement du Niagara, ou y est attenante, l'urbaniste principal du bureau de district de la Commission de l'escarpement du Niagara ayant compétence sur ce terrain ou la zone attenante, selon le cas.
7. La Commission des parcs du Niagara, si une partie du terrain visé est contiguë à la promenade du Niagara ou relève de la compétence de la Commission.
8. La Commission des parcs du Saint-Laurent, si une partie du terrain visé est contiguë à la promenade des Mille-Îles et relève de la compétence de la Commission en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la Commission des parcs du Saint-Laurent*.
9. Parcs Canada, si une partie du terrain visé est contiguë à un lieu historique, à un parc ou à un canal historique relevant de sa compétence.
10. Le chef de chaque conseil de Première nation, si la Première nation se trouve sur une réserve dont une partie est située dans un rayon d'un kilomètre du terrain visé.

(10) L'avis prévu à l'alinéa 53 (5) a) de la Loi concernant une demande d'autorisation est donné par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit à l'autorité approbatrice de lui donner de tels avis.

(11) L'avis donné aux personnes et aux organismes publics mentionnés aux paragraphes (9) et (10) comprend également une copie de la demande.

(12) L'avis visé au paragraphe (9) qui est donné par une municipalité locale à la demande de l'autorité approbatrice en vertu du paragraphe 53 (7.1) de la Loi comprend, si l'autorité l'ordonne, une demande portant que les commentaires écrits lui soient présentés.

(13) L'avis, sauf celui donné par affichage comme le prévoit l'alinéa (3) b), comprend ce qui suit :

1. Une explication du but et de l'effet de la demande.
2. Une description du terrain visé ou une carte-index en indiquant l'emplacement, ou une explication de la raison pour laquelle aucune description ni aucune carte-index n'y figure.
3. L'endroit et le moment où des renseignements et des documents additionnels concernant la demande seront mis à la disposition du public aux fins de consultation.
4. La mention suivante :

Si une personne ou un organisme public qui interjette appel d'une décision de (*nom de l'autorité approbatrice*) relativement à l'autorisation demandée ne présente pas d'observations écrites à (*nom de l'autorité approbatrice*) avant que celle-ci ne donne ou ne refuse de donner une autorisation provisoire, la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter l'appel.

5. La mention suivante :

Si vous désirez être avisé(e) de la décision de (*nom de l'autorité approbatrice*) relativement à l'autorisation demandée, vous devez présenter une demande écrite à (*nom et adresse de l'autorité approbatrice*).

6. Si l'on sait que le terrain visé fait l'objet d'une demande, présentée aux termes de la Loi, visant soit une dérogation mineure, soit la modification d'un plan officiel, d'un règlement municipal de zonage ou d'un d'arrêté ministériel de zonage, une mention à cet effet ainsi que le numéro de dossier de la demande.

(14) L'avis qui est donné par affichage comme le prévoit l'alinéa (3) b) comprend ce qui suit :

1. Une explication du but et de l'effet de la demande.
2. L'endroit et le moment où des renseignements et des documents additionnels concernant la demande seront mis à la disposition du public aux fins de consultation.
3. La façon d'obtenir une copie de l'avis visé au paragraphe (13).

**3. L'article 5 du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

- 1.1 L'original ou une copie certifiée conforme des renseignements et documents prescrits que l'autorité approbatrice a reçus aux termes du paragraphe 53 (2) de la Loi.
- 1.2 Le cas échéant, l'original ou une copie certifiée conforme des autres renseignements et documents que le plan officiel de la municipalité ou du conseil d'aménagement exige de fournir.

**4. (1) La disposition 5 du paragraphe 6 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

5. Si l'on sait que le terrain faisant l'objet de la demande d'autorisation fait l'objet d'une demande, présentée aux termes de la Loi, visant soit une dérogation mineure, soit la modification d'un plan officiel, d'un règlement municipal de zonage ou d'un d'arrêté ministériel de zonage, une mention à cet effet ainsi que le numéro de dossier de la demande.

**(2) Le paragraphe 6 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) L'avis de la décision de l'autorité approbatrice prévu au paragraphe 53 (17) de la Loi est donné par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit à l'autorité approbatrice de lui donner de tels avis.

**5. Le paragraphe 7 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**



(2) L'avis des modifications apportées aux conditions d'une autorisation provisoire qui est prévu au paragraphe 53 (24) de la Loi est donné par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie au directeur régional du bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable de la région qui comprend la municipalité ou la zone d'aménagement dans laquelle est situé le terrain visé, s'il a demandé par écrit à l'autorité approbatrice de lui donner de tels avis.

**6. L'article 8 du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

- 1.1 L'original ou une copie certifiée conforme des renseignements et documents prescrits que l'autorité approbatrice a reçus aux termes du paragraphe 53 (2) de la Loi.
- 1.2 Le cas échéant, l'original ou une copie certifiée conforme des autres renseignements et documents que le plan officiel de la municipalité ou du conseil d'aménagement exige de fournir.

5.1 Une déclaration d'un employé de l'autorité approbatrice indiquant si la décision de l'autorité approbatrice remplit les conditions suivantes :

- i. elle est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi,
- ii. elle est conforme au plan ou aux plans provinciaux applicables ou n'est pas incompatible avec eux,
- iii. elle est conforme au plan officiel de la municipalité ou du conseil d'aménagement.

**7. Les articles 10 et 11 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**10.** Les renseignements et documents que l'auteur d'une demande doit fournir au ministre aux termes du paragraphe 53 (2) de la Loi sont indiqués à l'annexe 1.

**11.** (1) L'avis prévu à l'alinéa 53 (5) a) de la Loi concernant une demande d'autorisation est donné de la manière prévue aux paragraphes suivants du présent article :

1. Le paragraphe (2) ou (3).
2. Le paragraphe (6).

(2) L'avis est donné par sa publication dans un journal qui, de l'avis du ministre, a une diffusion suffisante dans la zone contiguë au terrain visé pour donner au public un avis raisonnable de la demande.

(3) L'avis est donné par signification à personne ou par courrier ordinaire à chaque propriétaire de terrain situé dans un rayon de 60 mètres du terrain visé, sous réserve des paragraphes (4) et (5).

(4) Pour l'application du paragraphe (3), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'évaluation révisé de la municipalité ou au rôle de l'impôt foncier provincial en vigueur, à l'adresse qui y est indiquée.

(5) Pour l'application du paragraphe (3), si un ensemble de condominiums est situé dans un rayon de 60 mètres du terrain visé, l'avis peut être donné à l'association condominiale, à son plus récent domicile élu ou à sa plus récente adresse postale enregistrés aux termes de l'article 7 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, au lieu d'être donné à tous les propriétaires inscrits au rôle d'évaluation à l'égard de l'ensemble de condominiums.

(6) Chaque personne et chaque organisme public qui a présenté au ministre une demande écrite, en donnant son adresse, pour recevoir l'avis auquel s'applique le présent article reçoit cet avis par signification à personne, par courrier ordinaire ou par télécopie.

**8. L'article 13 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

13. Les articles 5 à 9 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux demandes d'autorisation présentées au ministre.

**9. Le paragraphe 14 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Malgré l'abrogation des Règlements de l'Ontario 41/95, 142/95 et 289/95 par le paragraphe (1), le traitement des demandes d'autorisation visées à l'article 53 de la Loi qui, aux termes de l'article 75 de la Loi, étaient réputées avoir été présentées avant le 22 mai 1996 se poursuit comme si les règlements n'avaient pas été abrogés.

(3) Malgré la modification du présent règlement par le Règlement de l'Ontario 547/06, les affaires et procédures qui sont introduites le 22 mai 1996 ou par la suite, mais avant le jour de l'entrée en vigueur du Règlement de l'Ontario 547/06, se poursuivent et sont réglées comme si le présent règlement n'avait pas été modifié.

**10. L'annexe du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**



ANNEXE I  
RENSEIGNEMENTS ET DOCUMENTS DEVANT ÊTRE FOURNIS DANS LE CADRE D'UNE DEMANDE  
D'AUTORISATION VISÉE AU PARAGRAPHE 53 (2) DE LA LOI

1. Les nom, adresse et numéro de téléphone du propriétaire du terrain visé et son adresse électronique, s'il en a une, ainsi que ceux du mandataire, si l'auteur de la demande est le mandataire autorisé du propriétaire.
2. La date de la demande.
3. La nature et l'objet de l'opération projetée, notamment une cession en vue de la création d'un nouveau lot, l'ajout à un lot, une servitude, une charge, un bail ou une correction du titre.
4. Si ce renseignement est connu, le nom de la personne à laquelle ou en faveur de laquelle le terrain ou un intérêt sur le terrain doit être cédé, notamment à bail, ou grevé d'une charge.
5. La description du terrain visé, notamment des renseignements tels la municipalité ou le canton géographique dans un territoire non érigé en municipalité, le numéro de la concession et des lots, le numéro du plan et des lots enregistrés, le numéro du plan de renvoi et des parties, et le nom et les numéros des rues.
6. Une mention indiquant si des servitudes ou des clauses restrictives grèvent le terrain visé.
7. Dans l'affirmative au numéro 6, la description et l'effet de chaque servitude ou clause restrictive.
8. Les renseignements qui suivent concernant le terrain dont le morcellement est projeté et le terrain devant être conservé :
  - a) la longueur de façade, la profondeur et la superficie, en unités métriques;
  - b) les utilisations actuelles et projetées du terrain;
  - c) les bâtiments et constructions existants et projetés sur le terrain;
  - d) une mention indiquant si le terrain sera accessible :
    - (i) soit par une voie publique provinciale, un chemin municipal entretenu toute l'année ou de façon saisonnière, un autre chemin public ou un droit de passage,
    - (ii) soit par voie d'eau;
  - e) si le terrain ne sera accessible que par voie d'eau, les installations de stationnement et les débarcadères dont l'utilisation est projetée et la distance approximative les séparant du terrain et du chemin public le plus rapproché;
  - f) une mention indiquant si l'eau sera fournie par un système public d'approvisionnement en eau courante, par un puits individuel ou collectif privé, par un lac ou une autre étendue d'eau, ou par un autre moyen;
  - g) une mention indiquant si l'évacuation des eaux d'égout sera assurée par un réseau public d'égouts séparatifs, par un système septique individuel ou collectif privé, par des fosses d'aisance ou par un autre moyen.
9. La désignation actuelle du terrain visé sur le plan officiel applicable.
10. Si ces renseignements sont connus :
  - a) une mention indiquant si le terrain visé a déjà fait l'objet d'une demande d'approbation d'un plan de lotissement en vertu de l'article 51 de la Loi ou d'une demande d'autorisation en vertu de l'article 53 de la Loi;
  - b) dans l'affirmative à l'alinéa a), le numéro de dossier de la demande et l'état de celle-ci.
11. Une mention indiquant si une partie du terrain a été morcelée à partir de la parcelle initialement acquise par le propriétaire du terrain visé.
12. Dans l'affirmative au numéro 11, la date de la cession, le nom du cessionnaire et les utilisations du terrain morcelé.
13. Si ces renseignements sont connus :
  - a) une mention indiquant si le terrain visé fait l'objet d'une autre demande, présentée aux termes de la Loi, telle une demande de modification d'un plan officiel, d'un règlement municipal de zonage ou d'un arrêté ministériel de zonage, une demande de dérogation mineure, une demande d'approbation d'un plan de lotissement ou une demande d'autorisation;
  - b) dans l'affirmative à l'alinéa a), le numéro de dossier de la demande et l'état de celle-ci.
14. Un croquis indiquant ce qui suit, en unités métriques :
  - a) les limites et les dimensions des terrains attenants au terrain visé dont le propriétaire du terrain visé est également propriétaire;

- b) la distance approximative entre le terrain visé et la ligne de lot de canton la plus rapprochée ou tout autre point de repère le plus rapproché tel un pont ou un passage à niveau;
- c) les limites et les dimensions du terrain visé, de la partie du terrain dont le morcellement est projeté et de celle devant être conservée;
- d) l'emplacement de toute partie du terrain déjà morcelée à partir de la parcelle initialement acquise par le propriétaire actuel du terrain visé;
- e) l'emplacement approximatif de toutes les particularités naturelles et artificielles, notamment les bâtiments, les voies ferrées, les chemins, les cours d'eau, les fossés de drainage, les berges, les terres marécageuses, les zones boisées, les puits et les fosses septiques, qui :
  - (i) d'une part, sont situées sur le terrain visé et les terrains adjacents,
  - (ii) d'autre part, de l'avis de l'auteur de la demande, peuvent avoir une incidence sur la demande;
- f) les utilisations actuelles des terrains adjacents au terrain visé (*utilisation résidentielle, agricole ou commerciale, par exemple*);
- g) l'emplacement, la largeur et la désignation des chemins sur le terrain visé, ou attenants à celui-ci, et une mention indiquant s'il s'agit d'une réserve routière non ouverte, d'un chemin public fréquenté, d'un chemin privé ou d'un droit de passage;
- h) si le terrain visé ne sera accessible que par voie d'eau, l'emplacement des installations de stationnement et des débarcadères dont l'utilisation est projetée;
- i) l'emplacement et la nature de toute servitude grevant le terrain visé.

15. Une mention indiquant si la demande est conforme aux déclarations de principes faites en vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi.

16. Une mention indiquant si le terrain visé est situé dans un territoire désigné dans un ou plusieurs plans provinciaux.

17. Dans l'affirmative au numéro 16, une mention indiquant si la demande est conforme au plan ou aux plans provinciaux applicables ou n'est pas incompatible avec eux.

18. Si l'auteur de la demande n'est pas le propriétaire du terrain visé, l'autorisation écrite que le propriétaire lui a donnée pour présenter la demande.

19. Un affidavit ou une déclaration sous serment, souscrit par l'auteur de la demande, attestant l'exactitude des renseignements exigés par la présente annexe et fournis par lui.

**11. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 23 de la Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui a trait à l'aménagement du territoire et aux terres protégées.**

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 12, 2006.

Pris le : 12 décembre 2006.

**ONTARIO REGULATION 548/06**

made under the

**PLANNING ACT**

Made: December 12, 2006

Filed: December 13, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006**TRANSITIONAL PROVISIONS UNDER SECTION 70.5 OF THE ACT — CONTINUATION AND DISPOSITION OF MATTERS AND PROCEEDINGS****Deemed day of commencement**

1. (1) A matter or proceeding that is mentioned in subsection (2) and commenced before January 1, 2007 shall be continued and disposed of under the Act as it read on December 31, 2006.

(2) For the purposes of subsection (1), a matter or proceeding shall be deemed to have been commenced,

- (a) in the case of a request for an official plan amendment, on the day the request is received;
- (b) in the case of an official plan, an amendment to it or a repeal of it, on the day the by-law adopting the plan, amendment or repeal is passed;
- (c) in the case of a zoning by-law or an amendment to it, on the day the by-law is passed;
- (d) in the case of an application for an amendment to a zoning by-law, on the day the application is made;
- (e) in the case of an application for an approval of development in a site plan control area under subsection 41 (4) of the Act, on the day the application is made;
- (f) in the case of an application for a minor variance under section 45 of the Act, on the day the application is made;
- (g) in the case of an application to amend or revoke an order under section 47 of the Act, on the day the application is made;
- (h) in the case of an application for the approval of a plan of subdivision under section 51 of the Act or an application for the approval of, or an exemption from an approval of, a condominium under section 9 of the *Condominium Act, 1998*, on the day the application is made; and
- (i) in the case of an application for a consent under section 53 of the Act, on the day the application is made.

(3) Nothing in this Regulation affects the Minister's discretion, regardless of the date a matter or proceeding is commenced, to advise the Municipal Board that a matter of provincial interest is, or is likely to be, adversely affected by a requested amendment or revocation in accordance with subsection 47 (13.1) of the Act.

(4) For the purpose of subsection 47 (13.1) of the Act, the date on which evidence regarding the merits of the matters before the Board is introduced, other than at a pre-hearing conference, preliminary hearing, settlement conference, motion or other hearing event held to consider preliminary matters, is deemed to be the day fixed by the Municipal Board for the hearing.

**Saving**

2. For greater certainty, this Regulation does not affect the requirement to conform to or not conflict with a provincial plan that is in effect on the day this Regulation comes into force.

**Commencement**

3. This Regulation comes into force on January 1, 2007.



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 548/06**

pris en application de la

**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

pris le 12 décembre 2006

déposé le 13 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006**DISPOSITIONS TRANSITOIRES VISÉES PAR L'ARTICLE 70.5 DE LA LOI : POURSUITE ET  
RÈGLEMENT D'AFFAIRES ET DE PROCÉDURES****Assimilation à la date d'introduction**

1. (1) Les affaires ou procédures visées au paragraphe (2) qui sont introduites avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 sont poursuivies et réglées en vertu de la Loi telle qu'elle existait le 31 décembre 2006.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), une affaire ou procédure est réputée introduite :

- a) dans le cas d'une demande de modification d'un plan officiel, le jour de sa réception;
- b) dans le cas d'un plan officiel, de sa modification ou de son abrogation, le jour de l'adoption du règlement municipal qui porte adoption, modification ou abrogation de ce plan;
- c) dans le cas d'un règlement municipal de zonage ou de sa modification, le jour de l'adoption du règlement municipal;
- d) dans le cas d'une demande de modification d'un règlement municipal de zonage, le jour de sa présentation;
- e) dans le cas d'une demande d'approbation d'une exploitation dans une zone de réglementation du plan d'implantation présentée en application du paragraphe 41 (4) de la Loi, le jour de sa présentation;
- f) dans le cas d'une demande de dérogation mineure présentée en application de l'article 45 de la Loi, le jour de sa présentation;
- g) dans le cas d'une demande de modification ou de révocation d'un arrêté pris en vertu de l'article 47 de la Loi, le jour de sa présentation;
- h) dans le cas d'une demande d'approbation d'un plan de lotissement présentée en application de l'article 51 de la Loi, ou d'une demande d'approbation ou d'exemption d'approbation d'un condominium présentée en application de l'article 9 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, le jour de sa présentation;
- i) dans le cas d'une demande d'autorisation présentée en application de l'article 53 de la Loi, le jour de sa présentation.

(3) Le présent règlement n'a pas pour effet de restreindre le pouvoir discrétionnaire du ministre, peu importe la date d'introduction d'une affaire ou d'une procédure, d'aviser la Commission des affaires municipales, conformément au paragraphe 47 (13.1) de la Loi, qu'une modification ou révocation demandée porte ou portera vraisemblablement atteinte à une question d'intérêt provincial.

(4) Pour l'application du paragraphe 47 (13.1) de la Loi, la date où sont présentés les éléments de preuve concernant le fond des questions devant la Commission, autrement que lors d'une procédure visant l'examen de questions préliminaires, notamment une conférence préparatoire à l'audience, une enquête préliminaire, une conférence en vue d'une transaction ou une motion, est réputée le jour que la Commission des affaires municipales fixe pour la tenue de l'audience.

**Exception**

2. Il est entendu que le présent règlement ne porte pas atteinte à l'obligation de se conformer à un plan provincial qui est en vigueur le jour de son entrée en vigueur, ou de ne pas être incompatible avec un tel plan.

**Entrée en vigueur**

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 12, 2006.  
Pris le : 12 décembre 2006.

52/06

## ONTARIO REGULATION 549/06

made under the

### PLANNING ACT

Made: December 12, 2006

Filed: December 13, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

## PREScribed TIME PERIOD — SUBSECTIONS 17 (44.4), 34 (24.4) AND 51 (52.4) OF THE ACT

### Time period

1. For the purposes of subsections 17 (44.4), 34 (24.4) and 51 (52.4) of the Act, the prescribed time period is 60 days.

### Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day subsections 9 (7), 15 (12) and 22 (11) of the *Planning and Conservation Land Statute Law Amendment Act, 2006* come into force.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 549/06

pris en application de la

### LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 12 décembre 2006

déposé le 13 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006

## DÉLAIS PRESCRITS : PARAGRAPHES 17 (44.4), 34 (24.4) ET 51 (52.4) DE LA LOI

### Délai prescrit

1. Le délai prescrit est de 60 jours pour l'application des paragraphes 17 (44.4), 34 (24.4) et 51 (52.4) de la Loi.

### Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur des paragraphes 9 (7), 15 (12) et 22 (11) de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui a trait à l'aménagement du territoire et aux terres protégées*.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 12, 2006.  
Pris le : 12 décembre 2006.

52/06

## ONTARIO REGULATION 550/06

made under the

### PLANNING ACT

Made: December 12, 2006

Filed: December 13, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

## PREScribed MATTERS — UPPER-TIER COMMUNITY IMPROVEMENT PLANS

### Definition

1. In this Regulation,

“infrastructure” means physical structures and associated facilities that form the foundation of development, including,

- (a) communications systems,
- (b) electric power systems, oil and gas pipelines, alternative energy systems and renewable energy systems,
- (c) transportation corridors and facilities,
- (d) waste management systems, and
- (e) water works, wastewater works, stormwater works and associated facilities.

### Matters that may be dealt with in upper-tier community improvement plans

2. For the purposes of subsection 28 (4.0.1) of the Act, the community improvement plan of an upper-tier municipality may deal only with the following matters:

- 1. Infrastructure that is within the upper-tier municipality's jurisdiction.
- 2. Land and buildings within and adjacent to existing or planned transit corridors that have the potential to provide a focus for higher density mixed-use development and redevelopment.
- 3. Affordable housing.

### Commencement

3. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 14 of the *Planning and Conservation Land Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 550/06**

pris en application de la

**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

pris le 12 décembre 2006

déposé le 13 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006**QUESTIONS PRESCRITES — PLANS D'AMÉLIORATIONS COMMUNAUTAIRES DE MUNICIPALITÉS DE PALIER SUPÉRIEUR****Définition**

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«infrastructure» Les structures physiques et installations connexes qui constituent la fondation d'un aménagement, notamment :

- a) les systèmes de communication;
- b) les réseaux électriques, les gazoducs et oléoducs ainsi que les systèmes d'énergie de remplacement ou d'énergie renouvelable;
- c) les couloirs et installations de transport;
- d) les systèmes de gestion des déchets;
- e) les stations de production d'eau potable, les stations d'épuration des eaux usées et des eaux pluviales ainsi que les installations connexes.

**Questions dont peuvent traiter les plans d'améliorations communautaires de municipalités de palier supérieur**

2. Pour l'application du paragraphe 28 (4.0.1) de la Loi, le plan d'améliorations communautaires d'une municipalité de palier supérieur ne peut traiter que des questions suivantes :

1. L'infrastructure qui relève de la compétence de la municipalité.
2. Les terrains et bâtiments situés dans des couloirs de transport en commun existants ou envisagés qui peuvent éventuellement servir de point central d'une exploitation et d'une réexploitation à utilisations multiples, accrues en densité, ainsi que les terrains et bâtiments adjacents.
3. Le logement abordable.

**Entrée en vigueur**

3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 14 de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui a trait à l'aménagement du territoire et aux terres protégées*.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,***JOHN PHILIP GERRETSEN**  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 12, 2006.

Pris le : 12 décembre 2006.

**ONTARIO REGULATION 551/06**

made under the

**PLANNING ACT**

Made: December 12, 2006

Filed: December 13, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006**LOCAL APPEAL BODIES****Conditions for establishing local appeal body**

1. The council of a municipality may pass a by-law to constitute and appoint a local appeal body, as described in subsection 8.1 (1) of the Act, if the following conditions are met:

1. The council has made a resolution declaring that,
  - i. the official plan of the municipality that is in effect has been adopted in accordance with subsection 26 (1) of the Act, and
  - ii. the municipality has complied with subsection 26 (9) of the Act.
2. The by-law complies with section 2.

**By-law**

2. The by-law described in section 1 shall,
  - (a) indicate, in accordance with subsection 8.1 (6) of the Act, whether the local appeal board is empowered to hear appeals under,
    - (i) subsection 45 (12) of the Act,
    - (ii) subsections 53 (14), (19) and (27) of the Act, or
    - (iii) the provisions listed in both subclauses (i) and (ii);
  - (b) contain a detailed description of the process for appointing members and a secretary to the local appeal body and a detailed list of the criteria the council will use in making appointments;
  - (c) contain details about the compensation of the members and secretary;
  - (d) specify the term for which the members shall serve;
  - (e) state whether the members are to serve on a part-time or full-time basis;
  - (f) specify the roles, powers and duties of the members, including the chair, and of the secretary;
  - (g) establish fees for the purpose of clause 8.1 (9) of the Act;
  - (h) set out rules governing the practice and procedure before the local appeal body, dealing with, as a minimum, the matters listed in Schedule 1;
  - (i) specify how this by-law will be made available to the public; and
  - (j) set out requirements for financial and administrative reporting by the local appeal body and any requirements for the auditing of the local appeal body.

**By-law not limited**

3. Nothing in section 2 limits the matters that may be contained in a by-law constituting and appointing a local appeal body, as described in subsection 8.1 (1) of the Act.

**Rules publicly available**

4. A local appeal body shall make the rules established by council under clause 2 (h) available to the public.

**Commencement**

5. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 7 of the *Planning and Conservation Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

**SCHEDULE 1**  
**MATTERS TO BE DEALT WITH IN RULES OF PRACTICE AND PROCEDURE**

The rules governing the practice and procedure before the local appeal body shall deal with, as a minimum, the following matters:

1. Application of rules.
2. Representatives and notice to representatives.
3. Timing of proceedings.
4. How proceedings are commenced.
5. Notice.
6. Documents, exhibits, filing and service.
7. Discovery.
8. Motions and forms.
9. Settlement before hearing.
10. Compelling attendance of witnesses by summons.
11. Consolidated hearings.
12. Adjournments.
13. Mediation.
14. Pre-hearing conferences.
15. The manner in which hearings are held.
16. Quorum and panels.
17. Effect of expiry of member's term during hearing.
18. Vacancies on local appeal body.
19. Decisions and orders.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 551/06**

pris en application de la

**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

pris le 12 décembre 2006  
déposé le 13 décembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006

**ORGANISMES D'APPEL LOCAUX**

**Conditions à remplir pour la création d'un organisme d'appel local**

1. Le conseil d'une municipalité peut, par règlement municipal, créer un organisme d'appel local et en nommer les membres, comme le prévoit le paragraphe 8.1 (1) de la Loi, si les conditions suivantes sont remplies :

1. Le conseil a déclaré, par résolution :
  - i. d'une part, que le plan officiel de la municipalité qui est en vigueur a été adopté conformément au paragraphe 26 (1) de la Loi,
  - ii. d'autre part, que la municipalité s'est conformée au paragraphe 26 (9) de la Loi.
2. Le règlement municipal est conforme à l'article 2.

**Règlement municipal**

2. Le règlement municipal visé à l'article 1 fait ce qui suit :



- a) il indique, conformément au paragraphe 8.1 (6) de la Loi, si l'organisme d'appel local est investi du pouvoir d'entendre des appels en vertu :
  - (i) soit du paragraphe 45 (12) de la Loi,
  - (ii) soit des paragraphes 53 (14), (19) et (27) de la Loi,
  - (iii) soit des dispositions énumérées aux sous-alinéas (i) et (ii);
- b) il contient une description détaillée des modalités de nomination des membres et du secrétaire de l'organisme d'appel local et une liste détaillée des critères qu'utilisera le conseil pour procéder aux nominations;
- c) il contient des précisions sur la rémunération des membres et du secrétaire;
- d) il précise la durée du mandat des membres;
- e) il indique si les membres occupent leur charge à temps partiel ou à temps plein;
- f) il précise les rôles, pouvoirs et fonctions des membres, dont le président, ainsi que ceux du secrétaire;
- g) il fixe les droits pour l'application du paragraphe 8.1 (9) de la Loi;
- h) il établit les règles de pratique et de procédure de l'organisme d'appel local, en traitant tout au moins des questions énumérées à l'annexe 1;
- i) il précise de quelle façon le règlement municipal sera mis à la disposition du public;
- j) il énonce les exigences en matière de rapports financiers et administratifs auxquelles doit se conformer l'organisme d'appel local et toute exigence relative à la vérification de ce dernier.

#### **Règlement municipal non limité**

3. L'article 2 n'a pas pour effet de limiter les questions dont peut traiter un règlement municipal créant un organisme d'appel local et en nommant les membres, comme le prévoit le paragraphe 8.1 (1) de la Loi.

#### **Règles mises à la disposition du public**

4. L'organisme d'appel local met les règles établies par le conseil en application de l'alinéa 2 h) à la disposition du public.

#### **Entrée en vigueur**

5. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 7 de la *Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui a trait à l'aménagement du territoire et aux terres protégées*.

### ANNEXE 1 QUESTIONS À TRAITER DANS LES RÈGLES DE PRATIQUE ET DE PROCÉDURE

Les règles de pratique et de procédure de l'organisme d'appel local traitent tout au moins des questions suivantes :

1. L'application des règles.
2. Les représentants et les avis à leur donner.
3. Les délais applicables aux instances.
4. Le mode d'introduction des instances.
5. Les avis.
6. Les documents, les pièces, le dépôt et la signification.
7. La communication préalable.
8. Les motions et formules.
9. Le règlement amiable avant la tenue de l'audience.
10. L'assignation des témoins.
11. La jonction des audiences.
12. Les ajournements.
13. La médiation.
14. Les conférences préparatoires à l'audience.
15. Le mode de tenue des audiences.

16. Le quorum et les comités.
17. L'effet de l'expiration du mandat d'un membre en cours d'instance.
18. Les vacances au sein de l'organisme d'appel local.
19. Les décisions et ordonnances.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 12, 2006.  
Pris le : 12 décembre 2006.

52/06

## ONTARIO REGULATION 552/06

made under the

### CITY OF TORONTO ACT, 2006

Made: December 12, 2006  
Filed: December 13, 2006  
Published on e-Laws: December 15, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

## APPEAL BODY FOR LOCAL LAND USE PLANNING MATTERS

### Requirement for appeal body to establish rules

1. The appeal body shall establish rules of practice and procedure to govern its proceedings, which rules shall deal with, at minimum, the matters listed in Schedule 1.

### Rules publicly available

2. The appeal body shall make the rules established under section 1 available to the public.

### Annual report

3. (1) The appeal body shall produce an annual report on its operations, which shall include audited financial statements.

(2) The appeal body shall make the annual report available to the public.

### Commencement

4. **This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 115 of the *City of Toronto Act, 2006* comes into force.**

### SCHEDULE 1

#### MATTERS TO BE DEALT WITH IN RULES OF PRACTICE AND PROCEDURE

The rules governing the practice and procedure before the appeal body shall deal with, as a minimum, the following matters:

1. Application of rules.
2. Representatives and notice to representatives.
3. Timing of proceedings.

4. How proceedings are commenced.
5. Notice.
6. Documents, exhibits, filing and service.
7. Discovery.
8. Motions and forms.
9. Settlement before hearing.
10. Compelling attendance of witnesses by summons.
11. Consolidated hearings.
12. Adjournments.
13. Mediation.
14. Pre-hearing conferences.
15. The manner in which hearings are held.
16. Quorum and panels.
17. Effect of expiry of member's term during hearing.
18. Vacancies on appeal body.
19. Decisions and orders.

## **RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 552/06**

pris en application de la

## **LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO**

pris le 12 décembre 2006

déposé le 13 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 20 décembre 2006

### **ORGANISME D'APPEL POUR TRAITER DE QUESTIONS D'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE À L'ÉCHELON LOCAL**

#### **Obligation pour l'organisme d'appel d'établir des règles**

1. L'organisme d'appel établit des règles de pratique et de procédure pour régir ses instances, lesquelles règles traitent tout au moins des questions énumérées à l'annexe 1.

#### **Règles mises à la disposition du public**

2. L'organisme d'appel met les règles établies en application de l'article 1 à la disposition du public.

#### **Rapport annuel**

3. (1) L'organisme d'appel prépare un rapport annuel de ses activités, lequel comprend ses états financiers vérifiés.

(2) L'organisme d'appel met le rapport annuel à la disposition du public.

#### **Entrée en vigueur**

4. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 115 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

#### **ANNEXE 1**

#### **QUESTIONS À TRAITER DANS LES RÈGLES DE PRATIQUE ET DE PROCÉDURE**

Les règles de pratique et de procédure de l'organisme d'appel traitent tout au moins des questions suivantes :

1. L'application des règles.



2. Les représentants et les avis à leur donner.
3. Les délais applicables aux instances.
4. Le mode d'introduction des instances.
5. Les avis.
6. Les documents, les pièces, le dépôt et la signification.
7. La communication préalable.
8. Les motions et formules.
9. Le règlement amiable avant la tenue de l'audience.
10. L'assignation des témoins.
11. La jonction des audiences.
12. Les ajournements.
13. La médiation.
14. Les conférences préparatoires à l'audience.
15. Le mode de tenue des audiences.
16. Le quorum et les comités.
17. L'effet de l'expiration du mandat d'un membre en cours d'instance.
18. Les vacances au sein de l'organisme d'appel.
19. Les décisions et ordonnances.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 12, 2006.  
Pris le : 12 décembre 2006.

52/06

## ONTARIO REGULATION 553/06

made under the

### COMMUNITY CARE ACCESS CORPORATIONS ACT, 2001

Made: November 20, 2006  
Filed: December 13, 2006  
Published on e-Laws: December 14, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending O. Reg. 33/02  
(Community Care Access Corporations)

Note: Ontario Regulation 33/02 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The title to Ontario Regulation 33/02 is revoked and the following substituted:

## DESIGNATION OF COMMUNITY CARE ACCESS CORPORATIONS AS APPROVED AGENCIES

2. Section 1 of the Regulation is revoked.
3. The Table to the Regulation is revoked.
4. This Regulation comes into force on January 1, 2007.

Made by:

GEORGE SMITHERMAN  
*Minister of Health and Long-Term Care*

Date made: November 20, 2006.

52/06

### ONTARIO REGULATION 554/06

made under the

### COMMUNITY CARE ACCESS CORPORATIONS ACT, 2001

Made: November 29, 2006

Filed: December 13, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

### COMMUNITY CARE ACCESS CORPORATIONS

#### Corporation continued

1. The following community care access corporations incorporated under section 1 of Ontario Regulation 366/06 (Establishment of Corporations) made under the Act are continued, on January 1, 2007, as corporations without share capital under subsection 2 (4) of the Act:

1. The corporation known in English as the Central Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires du Centre.
2. The corporation known in English as the Central West Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Ouest.
3. The corporation known in English as the Mississauga Halton Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires de Mississauga Halton.
4. The corporation known in English as the North Simcoe Muskoka Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires de Simcoe Nord Muskoka.

#### Amalgamations

2. (1) The amalgamations described in subsections (2) to (11) shall take effect on January 1, 2007.

(2) The following community care access corporations shall be amalgamated into one community care access corporation to be known in English as the Central East Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Est:

1. The corporation known as Central East Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Est in French.
2. The corporation known as Durham Access to Care in English and Accès aux soins de Durham in French.
3. The corporation known as The Peterborough Community Access Centre Incorporated in English and Le Centre d'accès communautaire de Peterborough in French.

(3) The following community care access corporations shall be amalgamated into one community care access corporation to be known in English as the Champlain Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires de Champlain:

1. The corporation known as Champlain Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Champlain in French.
2. The corporation known as Community Care Access Centre for the Eastern Counties/Centre d'accès aux soins communautaires pour les comtés de l'Est.
3. The corporation known as Ottawa Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires d'Ottawa.
4. The corporation known as Renfrew County Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires du comté de Renfrew in French.

(4) The following community care access corporations shall be amalgamated into one community care access corporation to be known in English as the Erie St. Clair Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires d'Érie St-Clair:

1. The corporation known as Chatham/Kent Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Chatham/Kent in French.
2. The corporation known as Erie St. Clair Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires d'Érie St-Clair in French.
3. The corporation known as Sarnia/Lambton Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Sarnia/Lambton in French.
4. The corporation known as Windsor/Essex Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Windsor/Essex in French.

(5) The following community care access corporations shall be amalgamated into one community care access corporation to be known in English as the Hamilton Niagara Haldimand Brant Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires de Hamilton Niagara Haldimand Brant:

1. The corporation known as Brant Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Brant in French.
2. The corporation known as Community Care Access Centre Niagara in English and Centre d'accès aux soins communautaires Niagara in French.
3. The corporation known as Hamilton Niagara Haldimand Brant Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Hamilton Niagara Haldimand Brant in French.
4. The corporation known as Hamilton Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Hamilton in French.

(6) The following community care access corporations shall be amalgamated into one community care access corporation to be known in English as the North East Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Est:

1. The corporation known as Algoma Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires d'Algoma in French.
2. The corporation known as Cochrane District Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires du district de Cochrane.
3. The corporation known as Community Care Access Centre Timiskaming/Centre d'accès aux soins communautaires Timiskaming.
4. The corporation known as Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Manitoulin-Sudbury in French.
5. The corporation known as Near North Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires du Moyen-Nord.
6. The corporation known as North East Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Est in French.

(7) The following community care access corporations shall be amalgamated into one community care access corporation to be known in English as the North West Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Ouest:



1. The corporation known as Community Care Access Centre for Kenora and Rainy River Districts in English and Centre d'accès aux soins communautaires des districts de Kenora et Rainy River in French.
2. The corporation known as Community Care Access Centre of The District of Thunder Bay in English and Centre d'accès aux soins communautaires du district de Thunder Bay in French.
3. The corporation known as North West Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Ouest in French.

(8) The following community care access corporations shall be amalgamated into one community care access corporation to be known in English as the South East Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Est:

1. The corporation known as Access Centre for Hastings & Prince Edward Counties in English and Centre d'accès des comtés de Hastings et Prince Edward in French.
2. The corporation known as Kingston, Frontenac, Lennox & Addington Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Kingston, Frontenac, Lennox & Addington in French.
3. The corporation known as South East Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Est in French.

(9) The following community care access corporations shall be amalgamated into one community care access corporation to be known in English as the South West Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Ouest:

1. The corporation known as Elgin Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires d'Elgin in French.
2. The corporation known as Community Care Access Centre (CCAC) - Oxford in English and Centre d'accès aux soins communautaires (CASC) - Oxford in French.
3. The corporation known as Community Care Access Centre for Huron in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Huron in French.
4. The corporation known as Community Care Access Centre of London and Middlesex/Centre d'accès aux soins communautaires de London et Middlesex.
5. The corporation known as Community Care Access Centre Perth County in English and Centre d'accès aux soins communautaires du comté de Perth in French.
6. The corporation known as South West Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Ouest in French.

(10) The following community care access corporations shall be amalgamated into one community care access corporation to be known in English as the Toronto Central Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Toronto:

1. The corporation known as East York Access Centre for Community Services/Centre d'accès aux services communautaires d'East York.
2. The corporation known as Toronto Central Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Toronto in French.
3. The corporation known as Toronto Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires de Toronto.

(11) The following community care access corporations shall be amalgamated into one community care access corporation to be known in English as the Waterloo Wellington Community Care Access Centre and in French as Centre d'accès aux soins communautaires de Waterloo Wellington:

1. The corporation known as Community Care Access Centre of Waterloo Region in English and Centre d'accès aux soins communautaires de la région de Waterloo in French.
2. The corporation known as Waterloo Wellington Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Waterloo Wellington in French.

#### Dissolutions

3. The following community care access corporations are dissolved on January 1, 2007:

1. The corporation known as Access Centre for Community Care in Lanark, Leeds and Grenville in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Lanark, Leeds et Grenville in French.

2. The corporation known as Community Care Access Centre of Halton in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Halton in French.
3. The corporation known as Community Care Access Centre of Peel/Centre d'accès aux soins communautaires de Peel.
4. The corporation known as Community Care Access Centre of Wellington-Dufferin in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Wellington-Dufferin in French.
5. The corporation known as Community Care Access Centre of York Region in English and Centre d'accès aux soins communautaires de la région de York in French.
6. The corporation known as Community Care Access Centre Simcoe County/Centre d'accès aux soins communautaires comté de Simcoe.
7. The corporation known as Etobicoke and York Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires d'Etobicoke et de York.
8. The corporation known as Grey-Bruce Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Grey-Bruce in French.
9. The corporation known as Haldimand-Norfolk Community Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins communautaires de Haldimand-Norfolk in French.
10. The corporation known as Haliburton, Northumberland and Victoria Long-Term Care Access Centre in English and Centre d'accès aux soins de longue durée de Haliburton, Northumberland et Victoria in French.
11. The corporation known as North York Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires de North York.
12. The corporation known as Scarborough Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires de Scarborough.
13. The corporation known as York Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires de York.

**Revocation**

4. Ontario Regulation 366/06 is revoked on January 1, 2007.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 554/06**

pris en application de la

**LOI DE 2001 SUR LES SOCIÉTÉS D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES**

pris le 29 novembre 2006

déposé le 13 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006

**SOCIÉTÉS D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES****Prorogation des sociétés**

1. Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes, constituées en personne morale en application de l'article 1 du Règlement de l'Ontario 366/06 (Création des sociétés) pris en application de la Loi, sont prorogées, le 1<sup>er</sup> janvier 2007, en tant que personnes morales sans capital-actions en application du paragraphe 2 (4) de la Loi :

1. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Centre en français et Central Community Care Access Centre en anglais.
2. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Ouest en français et Central West Community Care Access Centre en anglais.
3. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Mississauga Halton en français et Mississauga Halton Community Care Access Centre en anglais.
4. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Simcoe Nord Muskoka en français et North Simcoe Muskoka Community Care Access Centre en anglais.

**Fusions**

2. (1) Les fusions visées aux paragraphes (2) à (11) prennent effet le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

(2) Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes sont fusionnées en une seule société d'accès aux soins communautaires appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Est en français et Central East Community Care Access Centre en anglais :

1. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Est en français et Central East Community Care Access Centre en anglais.
2. La société appelée Accès aux soins de Durham en français et Durham Access to Care en anglais.
3. La société appelée Le Centre d'accès communautaire de Peterborough en français et The Peterborough Community Access Centre Incorporated en anglais.

(3) Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes sont fusionnées en une seule société d'accès aux soins communautaires appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Champlain en français et Champlain Community Care Access Centre en anglais :

1. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Champlain en français et Champlain Community Care Access Centre en anglais.
2. La société appelée Community Care Access Centre for the Eastern Counties Centre d'accès aux soins communautaires pour les comtés de l'Est.
3. La société appelée Ottawa Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires d'Ottawa.
4. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires du comté de Renfrew en français et Renfrew County Community Care Access Centre en anglais.

(4) Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes sont fusionnées en une seule société d'accès aux soins communautaires appelée Centre d'accès aux soins communautaires d'Érie St-Clair en français et Erie St. Clair Community Care Access Centre en anglais :

1. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Chatham-Kent en français et Chatham/Kent Community Care Access Centre en anglais.
2. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires d'Érie St-Clair en français et Erie St. Clair Community Care Access Centre en anglais.
3. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Sarnia/Lambton en français et Sarnia/Lambton Community Care Access Centre en anglais.
4. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Windsor/Essex en français et Windsor/Essex Community Care Access Centre en anglais.

(5) Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes sont fusionnées en une seule société d'accès aux soins communautaires appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Hamilton Niagara Haldimand Brant en français et Hamilton Niagara Haldimand Brant Community Care Access Centre en anglais :

1. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Brant en français et Brant Community Care Access Centre en anglais.
2. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires Niagara en français et Community Care Access Centre Niagara en anglais.
3. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Hamilton Niagara Haldimand Brant en français et Hamilton Niagara Haldimand Brant Community Care Access Centre en anglais.
4. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Hamilton en français et Hamilton Community Care Access Centre en anglais.

(6) Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes sont fusionnées en une seule société d'accès aux soins communautaires appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Est en français et North East Community Care Access Centre en anglais :

1. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires d'Algoma en français et Algoma Community Care Access Centre en anglais.
2. La société appelée Cochrane District Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires du district de Cochrane.
3. La société appelée Community Care Access Centre Timiskaming/Centre d'accès aux soins communautaires Timiskaming.



4. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Manitoulin-Sudbury en français et Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre en anglais.
5. La société appelée Near North Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires du Moyen-Nord.
6. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Est en français et North East Community Care Access Centre en anglais.

(7) Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes sont fusionnées en une seule société d'accès aux soins communautaires appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Ouest en français et North West Community Care Access Centre en anglais :

1. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires des districts de Kenora et Rainy River en français et Community Care Access Centre for Kenora and Rainy River Districts en anglais.
2. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires du district de Thunder Bay en français et Community Care Access Centre of The District of Thunder Bay en anglais.
3. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Ouest en français et North West Community Care Access Centre en anglais.

(8) Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes sont fusionnées en une seule société d'accès aux soins communautaires appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Est en français et South East Community Care Access Centre en anglais :

1. La société appelée Centre d'accès des comtés de Hastings et Prince Edward en français et Access Centre for Hastings & Prince Edward Counties en anglais.
2. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Kingston, Frontenac, Lennox & Addington en français et Kingston, Frontenac, Lennox & Addington Community Care Access Centre en anglais.
3. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Est en français et South East Community Care Access Centre en anglais.

(9) Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes sont fusionnées en une seule société d'accès aux soins communautaires appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Ouest en français et South West Community Care Access Centre en anglais :

1. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires d'Elgin en français et Elgin Community Care Access Centre en anglais.
2. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires (CASC) - Oxford en français et Community Care Access Centre (CCAC) - Oxford en anglais.
3. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Huron en français et Community Care Access Centre for Huron en anglais.
4. La société appelée Community Care Access Centre of London and Middlesex/Centre d'accès aux soins communautaires de London et Middlesex.
5. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires du comté de Perth en français et Community Care Access Centre Perth County en anglais.
6. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Ouest en français et South West Community Care Access Centre en anglais.

(10) Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes sont fusionnées en une seule société d'accès aux soins communautaires appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Toronto en français et Toronto Central Community Care Access Centre en anglais :

1. La société appelée East York Access Centre for Community Services/Centre d'accès aux services communautaires d'East York.
2. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires du Centre-Toronto en français et Toronto Central Community Care Access Centre en anglais.
3. La société appelée Toronto Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires de Toronto.

(11) Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes sont fusionnées en une seule société d'accès aux soins communautaires appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Waterloo Wellington en français et Waterloo Wellington Community Care Access Centre en anglais :

1. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de la région de Waterloo en français et Community Care Access Centre of Waterloo Region en anglais.

2. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Waterloo Wellington en français et Waterloo Wellington Community Care Access Centre en anglais.

#### **Dissolutions**

3. Les sociétés d'accès aux soins communautaires suivantes sont dissoutes le 1<sup>er</sup> janvier 2007 :

1. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Lanark, Leeds et Grenville en français et Access Centre for Community Care in Lanark, Leeds and Grenville en anglais.
2. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Halton en français et Community Care Access Centre of Halton en anglais.
3. La société appelée Community Care Access Centre of Peel/Centre d'accès aux soins communautaires de Peel.
4. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Wellington-Dufferin en français et Community Care Access Centre of Wellington-Dufferin en anglais.
5. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de la région de York en français et Community Care Access Centre of York Region en anglais.
6. La société appelée Community Care Access Centre Simcoe County/Centre d'accès aux soins communautaires comté de Simcoe.
7. La société appelée Etobicoke and York Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires d'Etobicoke et de York.
8. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Grey-Bruce en français et Grey-Bruce Community Care Access Centre en anglais.
9. La société appelée Centre d'accès aux soins communautaires de Haldimand-Norfolk en français et Haldimand-Norfolk Community Care Access Centre en anglais.
10. La société appelée Centre d'accès aux soins de longue durée de Haliburton, Northumberland et Victoria en français et Haliburton, Northumberland and Victoria Long-Term Care Access Centre en anglais.
11. La société appelée North York Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires de North York.
12. La société appelée Scarborough Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires de Scarborough.
13. La société appelée York Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires de York.

#### **Abrogation**

4. Le Règlement de l'Ontario 366/06 est abrogé le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

52/06

## **ONTARIO REGULATION 555/06**

made under the

## **HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: December 13, 2006

Filed: December 14, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

## **HOURS OF SERVICE**

### **CONTENTS**

#### **INTERPRETATION, APPLICATION**

1. Definitions
2. Duty status time
3. Exemptions from Regulation

## DAILY REQUIREMENTS

4. Designation of driver's day
5. Daily driving time
6. Daily off-duty time
7. Deferral of off-duty time

## SHIFT REQUIREMENTS

8. Requirements for sleeper berth
9. Mandatory off-duty time
10. Exception to mandatory off-duty time — travelling by ferry
11. Splitting off-duty time

## CYCLE REQUIREMENTS

12. 7 or 14-day cycle
13. Off-duty requirements
14. Cycle reset — off-duty time

## ADVERSE DRIVING CONDITIONS

15. Increased driving and on-duty times in adverse driving conditions

## RECORD-KEEPING

16. Records to be in local time
17. Daily log requirement
18. Exception to daily log requirement
19. Contents of daily log
20. Handwritten daily log
21. Computer-generated daily log
22. Recording device-generated daily log
23. Required to carry and surrender daily logs and supporting documents
24. Documents forwarded to operator
25. Retention of documents by operator
26. Daily log requirements — driver works for multiple operators
27. Integrity of daily logs
28. Operators to monitor drivers' compliance

## REVOCATION AND COMMENCEMENT

29. Revocation
30. Commencement
- Form 1 Duty status graph grid

## INTERPRETATION, APPLICATION

## Definitions

## 1. In this Regulation,

“co-driver” means a person who shares the driving of a commercial motor vehicle with another driver and who rides in the vehicle as a passenger when not driving;

“daily log” means the daily log required to be kept by section 17;

“day”, for any driver, means a 24-hour period that starts at midnight or at such other hour designated by the operator for the driver;

“home terminal” for any driver, means the location at which the driver ordinarily reports for work, including an operator's place of business;

“inspector” means a police officer or officer appointed for the purpose of carrying out the provisions of the Act;

“principal place of business”, for an operator, means the last known address of the operator appearing on the records of the Ministry;

“supporting document” means a document or information, recorded and stored by any means, that could be used to determine compliance with this Regulation.

## Duty status time

## 2. (1) There are four categories of duty status time for the purpose of this Regulation:

1. Off-duty time, other than time spent in a sleeper berth.
2. Off-duty time spent in a sleeper berth.
3. On-duty time spent driving.
4. On-duty time, other than time spent driving.



(2) A driver is on duty when he or she drives a commercial motor vehicle for an operator or performs any other work for an operator, including time spent,

- (a) inspecting, servicing, repairing, cleaning and warming up a commercial motor vehicle;
- (b) travelling in a commercial motor vehicle as a co-driver, when the time is not spent in the sleeper berth;
- (c) participating in the loading and unloading of a commercial motor vehicle;
- (d) inspecting and checking the load of a commercial motor vehicle;
- (e) waiting for a commercial motor vehicle to be serviced, loaded, unloaded and dispatched;
- (f) waiting for a commercial motor vehicle or its load to be inspected; and
- (g) waiting at an en-route point because of an accident or other unplanned occurrence or situation.

(3) A driver is off duty when he or she is not on duty.

(4) Despite subsection (2), a driver is off duty when he or she drives a commercial motor vehicle if,

- (a) he or she is driving the vehicle for personal use that has no commercial purpose;
- (b) the vehicle has been unloaded;
- (c) any trailers have been unhitched;
- (d) he or she does not drive the vehicle more than 75 kilometres in a day; and
- (e) an entry is made in the "Remarks" section of the daily log or on the time record required by subsection 18 (3),
  - (i) stating that the driver used the vehicle for personal use, and
  - (ii) setting out the odometer readings at the start and the end of the personal use driving.

(5) Despite clause (2) (b), if a driver travels as a passenger to a location where he or she is to start driving a commercial motor vehicle and takes eight consecutive hours of off-duty time at the location before starting to drive, the time spent as a passenger getting to the location is counted as off-duty time.

#### Exemptions from Regulation

3. (1) Subject to subsection (3), a driver and operator are exempt from this Regulation while the driver is driving a commercial motor vehicle of a type and in the circumstances described in any of the following paragraphs:

1. A two or three-axle commercial motor vehicle, or combination of a two-axle commercial motor vehicle and a one-axle trailer, being used,
  - i. to transport the primary products of a farm, forest, sea or lake, if the driver or the operator is the owner and producer or harvester of the products, or
  - ii. to return after transporting the primary products of a farm, forest, sea or lake, if the vehicle is empty or is transporting supplies and equipment used for the production of primary products of a farm, forest, sea or lake.
2. A vehicle being used by a person in the lawful performance of his or her duties as an inspector.
3. A cardiac arrest emergency vehicle operated by or under the authority of a hospital.
4. A vehicle engaged in providing relief in an emergency.
5. A bus that is operated by or on behalf of a municipality as part of the municipality's public transit service, either within the municipality or within 25 kilometres of the boundary of the municipality.

(2) This Regulation does not apply to a driver, or the operator of such driver, while driving a pick-up truck that,

- (a) is being used for personal purposes without compensation; and
- (b) is not carrying, or towing a trailer that is carrying, commercial cargo or tools or equipment of a type normally used for commercial purposes.

(3) A driver's on-duty time and off-duty time, within the meaning of this Regulation, when he or she is exempt from this Regulation under subsection (1) shall nonetheless be included in the calculations of a driver's hours of off-duty and on-duty time for the purposes of complying with this Regulation on the days when the driver is not exempt under subsection (1).

(4) In this section,

"emergency" means a situation or an impending situation that constitutes a danger of major proportions to life or property, whether caused by forces of nature, an accident, an intentional act or otherwise;

"pick-up truck" means a commercial motor vehicle that,

- (a) has a manufacturer's gross vehicle weight rating of 6,000 kilograms or less, and
- (b) is fitted with either,
  - (i) the original box that was installed by the manufacturer, which has not been modified, or
  - (ii) a replacement box that duplicates the one that was installed by the manufacturer, which has not been modified.

#### DAILY REQUIREMENTS

##### Designation of driver's day

4. (1) The operator shall designate the hour at which the driver's day starts if it does not start at midnight and shall notify the driver of the designation.

(2) The designation shall apply for the duration of the driver's cycle.

##### Daily driving time

5. (1) After a driver has accumulated 13 hours of driving time in a day, the driver shall not drive again on the same day.

(2) After a driver has accumulated 14 hours of on-duty time in a day, the driver shall not drive again on the same day.

##### Daily off-duty time

6. (1) A driver shall take at least 10 hours of off-duty time in a day.

(2) Off-duty time under subsection (1) that is in addition to the mandatory eight consecutive hours of off-duty time required by section 9 may be distributed throughout the day in blocks of no less than 30 minutes each.

(3) The off-duty time referred to in subsection (2) shall be at least two hours and may be added to the mandatory eight consecutive hours of off-duty time but cannot form part of it.

##### Deferral of off-duty time

7. A driver may split the off-duty time required by section 6 over any two consecutive days by deferring a maximum of two hours of the daily off-duty time from the first day to the second day and increasing the total of the driving and on-duty times in the first day by not more than two hours if,

- (a) the deferred off-duty time does not form part of the mandatory period of eight consecutive hours of off-duty time required by section 9;
- (b) before the end of the second day, the driver takes a consecutive period of off-duty time consisting of the eight consecutive hours required by section 9 plus the off-duty time deferred from the first day;
- (c) the total off-duty time taken in the two days is at least 20 hours;
- (d) the total driving time in the two days does not exceed 26 hours;
- (e) the total on-duty time in the two days does not exceed 28 hours;
- (f) the driver is not splitting off-duty time under section 11 at any time during the two days; and
- (g) an entry is made in the "Remarks" section of the daily log or on the record required by subsection 18 (3) clearly indicating the day from which the off-duty time has been deferred and the day to which it was deferred.

#### SHIFT REQUIREMENTS

##### Requirements for sleeper berth

8. For the purposes of sections 10 and 11, a sleeper berth must,

- (a) be designed to be used as sleeping accommodation;
- (b) not be located in or on a trailer;
- (c) be located,
  - (i) in the cab of the commercial motor vehicle or immediately adjacent to the cab and be securely fixed to it,
  - (ii) in the cargo space of the commercial motor vehicle and be separated from the remainder of the cargo space by a solid physical barrier, or
  - (iii) in the case of a bus, in the passenger compartment of the bus and be separated from the passenger area of the passenger compartment by a solid physical barrier that is equipped with a door that can be locked;
- (d) in the case of a bus,

- (i) be at least 1.9 metres long, 60 centimetres wide and 60 centimetres high,
- (ii) provide privacy for the occupant, and
- (iii) be equipped with a means to significantly limit the amount of light entering the area;
- (e) in the case of a commercial motor vehicle other than a bus,
  - (i) be rectangular in shape,
  - (ii) be at least 1.9 metres long,
  - (iii) be at least 60 centimetres wide, and
  - (iv) be at least 60 centimetres high, measured from the top of the sleeping mattress to the highest point of the area;
- (f) be constructed so that there are no impediments to ready entrance to or exit from the area;
- (g) have a direct and readily accessible means of passing from it into the driver's seat or compartment;
- (h) be protected against leaks and overheating from the vehicle's exhaust system;
- (i) be equipped to provide adequate heating, cooling and ventilation;
- (j) be reasonably sealed against dust and rain;
- (k) be equipped with a mattress that is at least 10 centimetres thick and adequate bedding so that the occupant can get restful sleep; and
- (l) be equipped with a means of preventing ejection of the occupant during deceleration of the commercial motor vehicle, the means being designed, installed and maintained to withstand a total force of 2,700 kilograms applied toward the front of the vehicle and parallel to the longitudinal axis of the vehicle.

#### **Mandatory off-duty time**

9. (1) After a driver has accumulated 13 hours of driving time from the end of the most recent period of eight or more consecutive hours of off-duty time, the driver shall not drive again unless he or she takes at least eight consecutive hours of off-duty time.

(2) After a driver has accumulated 14 hours of on-duty time from the end of the most recent period of eight or more consecutive hours of off-duty time, the driver shall not drive again unless he or she takes at least eight consecutive hours of off-duty time.

(3) After 16 hours have elapsed from the end of the most recent period of eight or more consecutive hours of off-duty time, the driver shall not drive again unless he or she takes at least eight consecutive hours of off-duty time.

#### **Exception to mandatory off-duty time — travelling by ferry**

10. (1) A driver travelling for more than five hours by a ferry may meet the mandatory off-duty time requirement of section 9 by spending a minimum of eight hours resting in two or more of,

- (a) a sleeper berth while waiting at the terminal to board the ferry;
- (b) rest accommodations on the ferry; and
- (c) a rest stop that is no more than 25 kilometres from the point of disembarkation from the ferry.

(2) For the purposes of section 9,

- (a) off-duty time taken under this section is deemed to begin at the start of the last period of off-duty time described in subsection (1); and
- (b) the elapsed time referred to in subsection 9 (3) must not include the periods of off-duty time described in subsection (1) that precede the start of the last period of off-duty time described in subsection (1).

(3) The driver shall record the hours spent as described in subsection (1) in the daily log as off-duty time spent in a sleeper berth and shall retain the receipts for the crossing and rest accommodation fees as supporting documents.

#### **Splitting off-duty time**

11. (1) A driver may meet the off-duty time requirement of section 9 in a sequence of sleeper berth periods under subsection (2) or (3) until the sequence of sleeper berth periods ends with a period of at least eight consecutive hours of off-duty time, if all the sleeper berth periods in the sequence meet the requirements of subsection (2) or (3), as the case may be.

(2) A driver who is driving a commercial motor vehicle fitted with a sleeper berth may meet the mandatory off-duty time requirement of section 9 by accumulating off-duty time in no more than two periods where,



- (a) neither period of off-duty time is less than two hours;
  - (b) the total of the two periods of off-duty time is at least 10 hours;
  - (c) the off-duty time is spent resting in the sleeper berth; and
  - (d) the driver does not drive again when,
    - (i) the total of the driving times before and after each sleeper berth period in a sequence referred to in subsection (1) exceeds 13 hours,
    - (ii) the total of the on-duty times before and after each sleeper berth period in a sequence referred to in subsection (1) exceeds 14 hours, and
    - (iii) the total of the elapsed times before and after each sleeper berth period in a sequence referred to in subsection (1) exceeds 16 hours.
- (3) Where a team of two or more co-drivers are driving a commercial motor vehicle fitted with a sleeper berth, each driver may meet the mandatory off-duty time requirement of section 9, not by accumulating off-duty time as provided by subsection (2), but by accumulating off-duty time in no more than two periods where,
- (a) neither period of off-duty time is less than four hours;
  - (b) the total of the two periods of off-duty time is at least eight hours;
  - (c) the off-duty time is spent resting in the sleeper berth; and
  - (d) the driver does not drive again when,
    - (i) the total of the driving times before and after each sleeper berth period in a sequence referred to in subsection (1) exceeds 13 hours,
    - (ii) the total of the on-duty times before and after each sleeper berth period in a sequence referred to in subsection (1) exceeds 14 hours, and
    - (iii) the total of the elapsed times before and after each sleeper berth period in a sequence referred to in subsection (1) exceeds 16 hours.
- (4) For the purpose of subsection (3), each driver must record in the "Remarks" section of the daily log the times when a co-driver, other than a co-driver described in subsection 2 (5), enters the commercial motor vehicle.

#### CYCLE REQUIREMENTS

##### 7 or 14-day cycle

12. (1) An operator shall require that each driver follows either a 7-day or a 14-day cycle, as designated by the operator for the driver.
- (2) A driver shall follow the cycle designated for him or her by the operator.
- (3) An operator shall not change a driver's cycle except as provided by section 14.

##### Off-duty requirements

13. (1) Subject to section 14, a driver shall not drive unless the driver has taken at least 24 consecutive hours of off-duty time in the preceding 14 days.
- (2) A driver who is following a 7-day cycle shall not drive again in that cycle after accumulating 70 hours of on-duty time during any period of seven days or during the period beginning on the day on which the cycle was reset under section 14, whichever is less.
- (3) A driver who is following a 14-day cycle shall not drive again in that cycle after accumulating 120 hours of on-duty time during any period of 14 days or during the period beginning on the day on which the cycle was reset under section 14, whichever is less.
- (4) A driver who is following a 14-day cycle shall not drive again in that cycle after accumulating 70 hours of on-duty time without having taken at least 24 consecutive hours of off-duty time during the period when the 70 hours were accumulated.

##### Cycle reset — off-duty time

14. (1) An operator may end a driver's 7-day cycle and designate a new 7-day or 14-day cycle for the driver if the driver takes at least 36 consecutive hours of off-duty time before starting the new cycle.

(2) An operator may end a driver's 14-day cycle and designate a new 14-day or 7-day cycle if the driver takes at least 72 consecutive hours of off-duty time before starting the new cycle.

(3) For the purpose of the cycle requirements of this Regulation, a driver's accumulated hours at the start of each new cycle are deemed to be zero and the driver's hours start to accumulate again at the start of the new cycle.

#### ADVERSE DRIVING CONDITIONS

##### Increased driving and on-duty times in adverse driving conditions

15. (1) A driver who encounters adverse driving conditions while driving a commercial motor vehicle may,

- (a) increase the driving time permitted by section 5 by up to two hours and the on-duty time permitted by that section by up to two hours and reduce the off-duty time required by subsection 6 (2) by a corresponding amount; and
- (b) increase the driving time permitted by sections 9 and 11 by up to two hours and the on-duty times permitted by those sections by up to two hours if the 16 hour elapsed time required by subsection 9 (3) is not exceeded.

(2) If, as a result of subsection (1), the driver exceeds the on-duty time for the cycle permitted by sections 12 to 14, the cycle requirements under those sections must be met by the end of the following day.

(3) If a driver extends his or her driving or on-duty times under subsection (1), the reason for the extension must be entered in the "Remarks" section of the daily log or on the time record required by subsection 18 (3).

(4) In this section,

"adverse driving conditions" means significantly impaired driving conditions that were not known, or could not reasonably have been known, to a driver or an operator dispatching a driver immediately before the driver began driving.

#### RECORD-KEEPING

##### Records to be in local time

16. (1) Time recorded in a driver's daily log and in the operator's record required by subsection 18 (3) must be the local time at the driver's home terminal at the start of each cycle.

(2) The same local time applies for the duration of a driver's cycle.

##### Daily log requirement

17. (1) Every driver shall keep a daily log each day that accounts for all of the driver's on-duty time and off-duty time for that day in accordance with this Regulation.

(2) An operator shall require every driver to keep a daily log in accordance with this Regulation.

##### Exception to daily log requirement

18. (1) A driver is not required to keep a daily log for a day if the driver,

- (a) on the operator's instructions, drives a commercial motor vehicle solely within a radius of 160 kilometres of the location at which the driver starts the day; and
- (b) returns at the end of the day to the same location from which he or she started.

(2) Subsection (1) does not apply to a driver who is driving under a permit issued under section 191 of the Act.

(3) If a driver is not required to keep a daily log for a day pursuant to subsection (1), the operator shall keep a record for the day showing,

- (a) the date, the driver's name and the location at which the driver starts and ends the day;
- (b) the cycle that the driver is following;
- (c) the hour at which each duty status starts and ends and the total number of hours spent in each duty status; and
- (d) the number of hours of on-duty time and the number of hours of off-duty time, within the meaning of this Regulation, that the driver accumulated each day during the 14 days immediately before the start of the day, for which the driver was exempt from this Regulation and not required to keep a daily log.

(4) For the purpose of clause (3) (c), if the driver is on duty within a municipality such that a number of periods of driving time are interrupted by a number of periods of other on-duty time of less than one hour each, the periods of driving time may be combined and the periods of other on-duty time may be combined.

##### Contents of daily log

19. (1) A driver shall, at the start of each day, enter the following information in the daily log:



1. The driver's name.
  2. The date.
  3. The name of the driver's co-drivers, if any.
  4. The start time of the day being recorded, if the day does not start at midnight.
  5. The cycle that the driver is following.
  6. The odometer reading, at the start of the day, of the commercial motor vehicle to be operated by the driver.
  7. The number of hours of on-duty time and the number of hours of off-duty time, within the meaning of this Regulation, that the driver accumulated each day during the 14 days immediately before the start of the day, for which the driver was exempt from this Regulation and not required to keep a daily log, recorded in the "Remarks" section of the daily log.
  8. The number plate of each commercial motor vehicle to be driven and each trailer to be drawn by the driver on the day.
  9. The name of the operator for whom the driver is to drive during the day.
  10. The addresses of the driver's home terminal and of the principal place of business of the operator for whom the driver is to drive during the day.
- (2) A driver shall, over the course of each day, enter the following information in the daily log:
1. The start and end times for each duty status during the day.
  2. Each city, town, village or highway location and the province or state where the driver's duty status changes.
- (3) A driver shall, at the end of each day, enter the following information in the daily log:
1. The total time spent in each duty status during the day.
  2. The odometer reading at the end of the day.
  3. The total distance driven by the driver.
- (4) A driver is not required to record the information described in paragraph 7 of subsection (1) for any day for which the driver carries copies of the records required to be kept by the operator under subsection 18 (3).
- (5) If the driver is on duty within a municipality such that a number of periods of driving time are interrupted by a number of periods of other on-duty time of less than one hour each,
- (a) instead of recording the information described in paragraph 1 of subsection (2), the periods of driving time may be combined and the periods of other on-duty time may be combined;
  - (b) the driver is not required to record the information described in paragraph 2 of subsection (2) with respect to the periods that have been combined under clause (a); and
  - (c) the driver shall enter on the graph grid of Form 1 the municipality in which he or she is on duty.

#### Handwritten daily log

20. (1) If the daily log is handwritten, the entries required by section 19 must be made legibly.
- (2) If the daily log is handwritten, the driver shall sign each page at the end of the day, attesting to the accuracy of the information recorded on it.
- (3) A handwritten daily log must include a duty status graph grid in Form 1.

#### Computer-generated daily log

21. (1) A driver may make a daily log by entering all the information required by section 19 into a computer at the start of, over the course of and at the end of the day as required by that section.
- (2) If a driver uses a computer to make the daily log, the computer must be capable of printing the daily log in an understandable format and the driver must be able to prepare a handwritten daily log from the information recorded in the computer.
- (3) If a driver prints a daily log from the computer or prepares a handwritten daily log from the information stored in the computer, he or she shall date and sign each page, attesting to the accuracy of the information recorded on it.
- (4) A daily log printed from the computer shall include a duty status graph grid in Form 1.
- (5) For greater certainty, the information stored in the computer is itself a daily log for the purposes of this Regulation.



**Recording device-generated daily log**

- 22.** (1) A driver may make a daily log by using a recording device installed in a commercial motor vehicle, if the device,
- (a) automatically records time and movement for the vehicle;
  - (b) automatically records and indicates the number of times it is disconnected and keeps a record of the time and date of these occurrences;
  - (c) keeps track of and records the total on-duty time remaining in the driver's cycle and the total on-duty time accumulated in the driver's cycle;
  - (d) stores all the information required to be kept under section 19, as well as the information required to be recorded by clauses (a), (b) and (c); and
  - (e) can display the stored information in a readable and understandable format on demand.
- (2) The recording device may be an electric, electronic, telematic or other device.
- (3) If a driver uses a recording device to make a daily log, the driver shall enter into the device all the information required by section 19, at the start of, over the course of and at the end of the day as required by that section, that is not automatically recorded and stored by the device.
- (4) If a driver uses a recording device to make the daily log, the device must be capable of printing the daily log in an understandable format or the driver must be able to prepare a handwritten daily log from the information stored in the device.
- (5) If a driver prints a daily log from the recording device or prepares a handwritten daily log from the information stored in the device, he or she shall date and sign each page, attesting to the accuracy of the information recorded on it.
- (6) A handwritten daily log generated from the information stored in a recording device must include a duty status graph grid in Form 1.
- (7) For greater certainty, the information stored in the recording device is itself a daily log for the purposes of this Regulation.

**Required to carry and surrender daily logs and supporting documents**

- 23.** (1) A driver who is required to keep a daily log shall not drive unless the driver has in his or her possession,
- (a) a copy of the daily logs or a copy of the record required to be kept under subsection 18 (3), for the preceding 14 days;
  - (b) the daily log for the current day, completed up to the time at which the last change in the driver's duty status occurred; and
  - (c) any supporting documents.
- (2) A driver shall forthwith surrender the documents referred to in subsection (1) for inspection upon the demand of an inspector.
- (3) If a driver is using a recording device to make a daily log or did use a recording device to make a daily log for any of the preceding 14 days, the driver shall,
- (a) forthwith surrender, upon demand of an inspector, a printed or handwritten daily log generated from the information stored in the device for each of such days; and
  - (b) show, upon demand of an inspector,
    - (i) a readable display from the device of the required information stored in the device for each of such days, and
    - (ii) a readable display from the device indicating that it has not been disconnected during any of the previous 14 days that it has been used to make a daily log.
- (4) An operator shall not request, require or allow a driver to drive in contravention of subsection (1).

**Documents forwarded to operator**

- 24.** (1) A driver shall, within 20 days after completing a daily log, forward the original daily log and supporting documents to a place of business of the operator.
- (2) An operator shall ensure that every driver complies with subsection (1).

**Retention of documents by operator**

- 25.** (1) An operator shall,

- (a) deposit each daily log and its supporting documents at its principal place of business within 30 days after receiving them; and
  - (b) keep, for at least six months, at its principal place of business,
    - (i) all the daily logs and supporting documents for each driver, in chronological order,
    - (ii) the records required by subsection 18 (3) in respect of each driver, and
    - (iii) the records required by section 28.
- (2) Despite subsection (1), where any of the documents described in that subsection are in an electronic, digital or other form other than handwritten or printed form, the operator may retain them at a place where they can be readily accessed by the operator from the operator's principal place of business in a format,
- (a) that can produce a readable and understandable display of the information; and
  - (b) from which a printed or handwritten version of the information can be produced.

**Daily log requirements — driver works for multiple operators**

26. (1) Where a driver works for more than one operator in a day, the driver shall,
- (a) enter in the daily log the name of each operator and the address of the principal place of business of each operator;
  - (b) designate in the daily log one operator as the principal operator; and
  - (c) for the purpose of subsection 24 (1),
    - (i) forward the original daily log to a place of business of the principal operator and a copy of the daily log to a place of business of each of the other operators, and
    - (ii) forward the supporting documents to a place of business of the operator to whom it relates.
- (2) For the purpose of section 4, the designation of the hour at which a driver's day starts shall be made by the principal operator.
- (3) For the purpose of subsection 12 (1), the designation of a 7-day or 14-day cycle shall be made by the principal operator.
- (4) Section 18 does not apply where a driver works for more than one operator in a day.

**Integrity of daily logs**

27. (1) No person shall enter inaccurate information in a daily log or falsify, mutilate or deface a daily log or any supporting documents.
- (2) An operator shall not request, require or allow a driver to contravene this section.

**Operators to monitor drivers' compliance**

28. (1) An operator shall monitor each driver's compliance with this Regulation.
- (2) If an operator determines that a driver has failed to comply with any provision of this Regulation, the operator shall record the details of the non-compliance and of the remedial action taken by the operator in response to it.

**REVOCATION AND COMMENCEMENT**

**Revocation**

29. Ontario Regulation 4/93 is revoked.

**Commencement**

30. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2007 and the day this Regulation is filed.

**FORM 1  
DUTY STATUS GRAPH GRID**

*Highway Traffic Act*

	Midnight												Noon												Midnight		
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24		
Off Duty Time – other than time in a sleeper berth																									<b>Total</b>		
Off Duty Time – in a sleeper berth																											
Driving Time																											
On Duty Time – other than driving time																											

The pre-printed times at the top of the graph grid are for illustration purposes only and should be replaced by the correct times by those drivers for whom the operator has chosen a day that starts at some time other than midnight.

**INSTRUCTIONS**

Fill out the grid as follows:

- For each duty status,
  - mark the start time and the end time; and
  - draw a continuous line between the time markers and duty status.
- Record the name of each city, town, village or highway location and the province or state where the driver's duty status changes.
- If the driver is on duty within a municipality such that a number of periods of driving time being interrupted by a number of periods of other on-duty time of less than one hour each, the periods of driving time may be combined and the periods of other on-duty time may be combined.
- Enter on the right of the grid the total number of hours of each period of duty status, which total must equal 24 hours.

52/06

**ONTARIO REGULATION 556/06**

made under the

**ONTARIO DRUG BENEFIT ACT**

Made: December 13, 2006

Filed: December 14, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending O. Reg. 201/96  
(General)

Note: Ontario Regulation 201/96 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Subsection 3 (3) of Ontario Regulation 201/96 is amended by striking out “and” at the end of clause (b) and by adding the following clause:



(b.1) information evidencing the annual amount of income from the Universal Child Care Benefit program of the Government of Canada as required by the form; and

**2. The definition of "annual net income" in subsection 4 (9) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

"annual net income" means the amount indicated on line 236 of the Notice of Assessment issued under the *Income Tax Act* (Canada) for the relevant taxation year or, if no Notice of Assessment has been issued, the amount that would appear on that line had the Notice of Assessment been issued, in either case minus the amount of income from the Universal Child Care Benefit program of the Government of Canada that was reported or that should have been reported on line 117 of the relevant Canadian income tax return;

**3. The definition of "annual net income" in subsection 20.2 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

"annual net income" means the amount indicated on line 236 of the Notice of Assessment issued under the *Income Tax Act* (Canada) for the relevant taxation year or, if no Notice of Assessment has been issued, the amount that would appear on that line had the Notice of Assessment been issued, in either case minus the amount of income from the Universal Child Care Benefit program of the Government of Canada that was reported or that should have been reported on line 117 of the relevant Canadian income tax return;

**4. This Regulation comes into force on January 1, 2007.**

52/06

## ONTARIO REGULATION 557/06

made under the

### HEALTH INSURANCE ACT

Made: December 13, 2006

Filed: December 14, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 552 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The definition of "schedule of benefits" in subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

5. Amendments dated January 1, 2007;

**2. This Regulation comes into force on January 1, 2007.**

52/06

**ONTARIO REGULATION 558/06**

made under the

**DRUG INTERCHANGEABILITY AND DISPENSING FEE ACT**

Made: December 13, 2006

Filed: December 14, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 935 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 1 of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:**

(3) For the purposes of subsection 7 (2) of the Act, “the lowest amount” means the lowest amount determined without reference to the drug benefit price of the drug published in the Formulary.

**2. (1) Paragraph 4 of subsection 7 (2) of the Regulation is amended by striking out “paragraphs 1, 2 and 3, where the product” in the portion before subparagraph i and substituting “paragraphs 1, 2 and 3, if applicable, where the product”.**

**(2) Section 7 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(3) Paragraphs 1, 2 and 3 of subsection (2) do not apply where there is evidence satisfactory to the executive officer that the product would be the only drug product of its type that has been proposed to be designated as interchangeable with an original drug product.

(4) Where the circumstances described in subsection (3) exist, the executive officer may, in the executive officer’s sole discretion, negotiate an agreement in respect of the product with the manufacturer for any drug benefit price, but in no case may the interchangeable product be priced higher than the original product.

(5) For greater certainty, where the executive officer and the manufacturer cannot agree as to a drug benefit price under subsection (4), the executive officer shall not list the drug product.

**3. (1) Paragraph 4 of subsection 8 (1) of the Regulation is amended by striking out “paragraph 5” and substituting “paragraphs 5 and 5.1”.**

**(2) Subsection 8 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

5.1 Paragraph 4 does not apply with respect to a product that has been designated as interchangeable with an original product where there is evidence satisfactory to the executive officer that,

- i. the product is the only drug product of its type that is designated as interchangeable with an original drug product, and has been so designated for at least two years, and
- ii. removing the product’s designation would result in significant patient safety or access concerns, or significant increased costs to the Government of Ontario.

**(3) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) Where the circumstances described in paragraph 5 or 5.1 of subsection (1) exist, the executive officer may, in the executive officer’s sole discretion, negotiate an agreement with the manufacturer for any drug benefit price, but in no case may the interchangeable product be priced higher than the original product.

**4. (1) Paragraph 1 under the heading “Fundamental Principles” in Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. Payments from manufacturers to operators of pharmacies, or companies that own, operate or franchise pharmacies, including their directors, officers, employees or agents, in the form of a professional allowance must be used only for any or all of the activities set out in paragraphs 1 to 8 of the definition of “professional allowance” in subsection 2 (1) of the regulation.

**(2) Paragraph 1 under the heading “Use of Professional Allowances” and subheading “Professional allowances may never be used for:” in Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:**



1. Advertising or promotional materials, such as store flyers, except in association with clinic days, education days, disease management and prevention initiatives and clinical pharmacy services mentioned in paragraphs 3, 4, 6 and 8 of the definition of "professional allowance" in subsection 2 (1) of the regulation.
- (3) Paragraph 6 under the heading "Use of Professional Allowances" and subheading "Professional allowances may never be used for:" in Schedule 1 to the Regulation is revoked.
- (4) Paragraph 13 under the heading "Use of Professional Allowances" and subheading "Professional allowances may never be used for:" in Schedule 1 to the Regulation is amended by adding "except as directly related to a private counselling area mentioned in paragraph 7 of the definition of "professional allowance" in subsection 2 (1) of the regulation" at the end.
5. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.
- (2) Sections 1, 3 and 4 shall be deemed to have come into force on October 1, 2006.

52/06

**ONTARIO REGULATION 559/06**

made under the

**ONTARIO DRUG BENEFIT ACT**

Made: December 13, 2006

Filed: December 14, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006Amending O. Reg. 201/96  
(General)

Note: Ontario Regulation 201/96 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Paragraph 4 of section 11 of Ontario Regulation 201/96 is amended by striking out "paragraphs 1, 2 and 3, if required" in the portion before subparagraph i and substituting "paragraphs 1, 2 and 3, if applicable, and if required".
- (2) Section 11 of the Regulation is amended by adding the following subsections:
  - (2) Paragraphs 1, 2 and 3 of subsection (1) do not apply where there is evidence satisfactory to the executive officer that the product would be the only drug product of its type that has been proposed to be designated as interchangeable with an original drug product.
  - (3) Where the circumstances described in subsection (2) exist, the executive officer may, in the executive officer's sole discretion, negotiate an agreement in respect of the product with the manufacturer for any drug benefit price, but in no case may the interchangeable product be priced higher than the original product.
  - (4) For greater certainty, where the executive officer and the manufacturer cannot agree as to a drug benefit price under subsection (3), the executive officer shall not list the drug product.
2. (1) Paragraph 5 of subsection 12.1 (1) of the Regulation is amended by striking out "paragraph 6" and substituting "paragraphs 6 and 6.1".
- (2) Subsection 12.1 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:
  - 6.1 Paragraph 5 does not apply with respect to a product that has been designated as interchangeable with an original product where there is evidence satisfactory to the executive officer that,
    - i. the product is the only drug product of its type that is designated as interchangeable with an original drug product, and has been so designated for at least two years, and
    - ii. removing the product's listing would result in significant patient safety or access concerns, or significant increased costs to the Government of Ontario.
- (3) Section 12.1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:



(3) Where the circumstances described in paragraph 6 or 6.1 of subsection (1) exist, the executive officer may, in the executive officer's sole discretion, negotiate an agreement with the manufacturer for any drug benefit price, but in no case may the interchangeable product be priced higher than the original product.

**3. (1) Section 14 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) The operator of a pharmacy may submit a claim for payment in accordance with subsection 6 (3) of the Act where the executive officer is satisfied that,

- (a) the operator of a pharmacy has been unable to purchase inventory at the drug benefit price of the drug product published in the Formulary on October 23, 2006 plus the allowable mark up under subsection 13 (2) of this Regulation; or
- (b) the operator of a pharmacy is unable to acquire an interchangeable drug product and must dispense the original product or an interchangeable product with a higher drug benefit price.

**(2) Clause 14 (3) (a) of the Regulation, as made by subsection (1), is revoked.**

**4. (1) Paragraph 1 under the heading "Use of Professional Allowances" and subheading "Professional allowances may never be used for:" in Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 1. Advertising or promotional materials, such as store flyers, except in association with clinic days, education days, disease management and prevention initiatives and clinical pharmacy services mentioned in paragraphs 3, 4, 6 and 8 of the definition of "professional allowance" in subsection 1 (8) of the regulation.

**(2) Paragraph 6 under the heading "Use of Professional Allowances" and subheading "Professional allowances may never be used for:" in Schedule 3 to the Regulation is revoked.**

**(3) Paragraph 13 under the heading "Use of Professional Allowances" and subheading "Professional allowances may never be used for:" in Schedule 3 to the Regulation is amended by adding "except as directly related to a private counselling area mentioned in paragraph 7 of the definition of "professional allowance" in subsection 1 (8) of the regulation" at the end.**

**5. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Section 2, subsection 3 (1) and section 4 shall be deemed to have come into force on October 1, 2006.**

**(3) Subsection 3 (2) comes into force on March 1, 2007.**

52/06

## ONTARIO REGULATION 560/06

made under the

### CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT, 1994

Made: December 13, 2006

Filed: December 14, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending O. Reg. 76/95

(Credit Unions)

Note: Ontario Regulation 76/95 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 76/95 is amended by adding the following definitions:**

"*Capital Adequacy Guideline for Ontario's Credit Unions and Caisses Populaires*" means the publication with that title that is published in *The Ontario Gazette* by the Superintendent, as the publication may be amended from time to time; ("*Lignes directrices relatives à la suffisance du capital des caisses populaires et credit unions de l'Ontario*")

"class 1 credit union" means a credit union that is not a class 2 credit union; ("caisse de catégorie 1")

"class 2 credit union" means a credit union that, according to section 1.1, is a class 2 credit union; ("caisse de catégorie 2")

"residential property" means an individual condominium residential unit or a building with one to four units where at least one half of the floor area of the building is utilized as one or more private residential dwellings; ("propriété résidentielle")

"risk weighted assets" means the amount of the risk weighted assets as determined under section 15; ("actif à risques pondérés")

"total assets" means the total assets as determined under section 13. ("actif total")

**2. The Regulation is amended by adding the following section:**

**1.1** (1) A credit union is a class 2 credit union if either of the following circumstances exist at any time after January 31, 2007:

1. The total assets of the credit union are greater than or equal to \$50 million.
2. The credit union makes a commercial loan.

(2) A credit union becomes a class 2 credit union under subsection (1) on the first day on which either of the circumstances described in subsection (1) exist.

(3) A credit union that changes the terms and conditions of a commercial loan made on or before January 31, 2007 or refinances such a loan in any other way shall be deemed, for the purposes of paragraph 2 of subsection (1), to have made a commercial loan on the date of the change or refinancing.

(4) A credit union also becomes a class 2 credit union if, upon application by the credit union to the Superintendent, the Superintendent is satisfied that,

- (a) the credit union has established the policies required by sections 190 and 191 of the Act with respect to investment and lending;
- (b) those policies are appropriate for the size and complexity of the credit union;
- (c) the credit union is in compliance with the Corporation's by-laws, including the by-law prescribing standards of sound business and financial practices; and
- (d) the credit union is in compliance with the minimum capital requirements that would apply under this Regulation if the credit union were a class 2 credit union.

(5) Once a credit union becomes a class 2 credit union, it remains a class 2 credit union in perpetuity.

**3. Section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**12.** (1) A class 1 credit union has adequate capital if its regulatory capital is at least 5 per cent of its total assets.

(2) A class 2 credit union has adequate capital for a financial year if the following conditions are satisfied:

1. Its regulatory capital expressed as a percentage of its total assets is at least,
  - i. 4.5 per cent for a financial year ending on or after February 1, 2007 but before January 1, 2008,
  - ii. 4.25 per cent for the financial year ending in 2008,
  - iii. 4 per cent for a financial year ending on or after January 1, 2009.
2. Its regulatory capital, expressed as a percentage of its risk weighted assets, is at least 8 per cent.

**4. (1) Subsection 13 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) The total assets of a credit union is the amount represented by "C" in the formula,

$$A - B = C$$

in which,

"A" equals the amount of all the credit union's assets, and

"B" equals the sum of,

- (a) the amount of goodwill and other intangible assets, and
- (b) the amount of deferred charges.

**(2) Paragraph 1 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. The amount of an asset is its value as shown on the financial statements of the credit union.

**5. (1) Paragraph 4 of subsection 14 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**



4. The amount of any loan loss allowance or other amount permitted to be included in the credit union's regulatory capital under the *Capital Adequacy Guideline for Ontario's Credit Unions and Caisses Populaires*.

**(2) Paragraph 1 of subsection 14 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. The amount of goodwill and other intangible assets.

**(3) Paragraph 6 of subsection 14 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

6. Any other amounts required to be included under the *Capital Adequacy Guideline for Ontario's Credit Unions and Caisses Populaires*.

**(4) The French version of subsection 14 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(5) La sous-disposition ii de la disposition 3 du paragraphe (4) ne s'applique pas si les *Lignes directrices relatives à la suffisance du capital des caisses populaires et credit unions de l'Ontario* permettent le rachat ou l'achat pour annulation de la valeur mobilière dans les cinq premières années suivant son émission.

**6. (1) Subsection 15 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

RISK WEIGHTED ASSETS OF A CREDIT UNION

- (1) In this section,

"specific provision" means, in respect of a loan made by a credit union, the amount of the prescribed monthly provision for doubtful loans as determined under subsection 22 (1) that is attributable to the loan and the amount of the prescribed reserves as determined under subsection 22 (2) that is attributable to the loan.

- (1.1) The amount of a credit union's risk weighted assets is the amount calculated using the formula,

$$A + B + C$$

in which,

"A" is the sum of all amounts each of which is calculated by multiplying the value of an asset of the credit union by the percentage described in subsection (2), (3), (4), (5), (6), (7) or (8), as the case may be, that applies to that asset,

"B" is the amount of the credit union's applicable operational risk as determined under subsection (9), and

"C" is the amount of the credit union's applicable interest rate risk as determined under subsection (11).

**(2) Paragraphs 5 and 6 of subsection 15 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

5. Residential mortgage loans insured under the *National Housing Act* (Canada), guaranteed by a government agency or insured by an insurer approved by the Superintendent.
6. Securities that are secured by mortgages and insured under the *National Housing Act* (Canada), guaranteed by a government agency or insured by an insurer approved by the Superintendent.

**(3) Subsections 15 (4), (4.1) and (5) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- (4) The percentage is 35 per cent for the following types of assets:

1. Residential mortgage loans, other than those described in paragraph 5 of subsection (2), that are not 90 days or more past due.
2. Securities that are secured by mortgages, other than securities described in paragraph 6 of subsection (2).

- (5) The percentage is 75 per cent for the following types of assets:

1. Personal loans.
2. Agricultural loans.
3. Commercial loans made to a person where the sum of all commercial loans made to that person and to any connected persons does not exceed the lesser of 0.035 per cent of the credit union's total assets and \$1.25 million.
4. Residential mortgage loans other than those described in paragraph 5 of subsection (2) or paragraph 1 of subsection (4).

**(4) Paragraph 1 of subsection 15 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. Commercial loans, other than commercial loans described in paragraph 3 of subsection (5) or paragraph 1 of subsection (7).

**(5) Paragraph 3 of subsection 15 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:**



3. The value attributed to any off balance sheet exposure of the credit union as calculated in accordance with the *Capital Adequacy Guideline for Ontario's Credit Unions and Caisses Populaires*.

**(6) Section 15 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

- (7) The percentage is 150 per cent for the following types of assets:

1. The unsecured amount, net of any specific provision, of loans that are not residential mortgage loans and that are 90 days or more past due, but only if the specific provision for a loan constitutes less than 20 per cent of the outstanding amount of the loan.

(8) If a person to whom a commercial loan described in paragraph 1 of subsection (6) is made has a credit rating described in the *Capital Adequacy Guideline for Ontario's Credit Unions and Caisses Populaires*, the percentage determined in accordance with that Guideline applies, instead of the percentage specified in subsection (6), in respect of the commercial loan.

(9) Unless another amount is approved by the Superintendent, a credit union's applicable operational risk is the amount calculated using the formula,

$$D/0.08$$

in which,

"D" is the amount of the credit union's capital charge for operational risk as determined under subsection (10).

- (10) A credit union's capital charge for operational risk is the amount calculated using the formula,

$$\frac{E + F + G}{H} \times 0.15$$

in which,

"E" is the greater of,

- (a) the amount of the credit union's interest income less its interest expenses for its most recently ended financial year plus all of its other non-interest income for its most recently ended financial year, and  
(b) zero,

"F" is the amount that would be determined under the definition of "E" if that definition applied to the credit union's second most recently ended financial year,

"G" is the amount that would be determined under the definition of "E" if that definition applied to the credit union's third most recently ended financial year, and

"H" is the greater of,

- (a) the number of years in which the amounts determined under the definitions of "E", "F" and "G" exceed zero, and  
(b) one.

(11) Unless another amount is approved by the Superintendent, a credit union's applicable interest rate risk is the amount calculated using the formula,

$$J/0.08$$

in which,

"J" is the amount of the credit union's capital charge for interest rate risk as determined under subsection (12).

- (12) A credit union's capital charge for interest rate risk is the amount calculated using the formula,

$$K \times 0.15$$

in which,

"K" is the amount of the credit union's exposure, determined in accordance with the techniques referred to in paragraph 2 of subsection 78 (1), to interest rate risk.

**7. Section 48 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

48. For the purposes of this Part, a credit union's regulatory capital is determined by using its most recent audited financial statements.

**8. Section 52 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

52. An agricultural loan is a loan that is made for the purposes of financing,

- (a) the production of cultivated or uncultivated field-grown crops;
- (b) the production of horticultural crops;
- (c) the raising of livestock, fish, poultry or fur-bearing animals; or
- (d) the production of eggs, milk, honey, maple syrup, tobacco, wood from woodlots or fibre or fodder crops.

**9. (1) Paragraph 3 of section 53 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 3. The funds from the sale of another residential property owned by the individual will be used to repay the loan.

**(2) Paragraph 6 of section 53 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 6. The loan is fully secured by a mortgage on the residential property being sold or, before the loan is made, the borrower's solicitor has given the credit union an irrevocable letter of direction from the borrower stating that the funds from the sale of the residential property being sold will be remitted to the credit union.

**10. (1) Section 54 of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:**

- 54. A commercial loan is a loan, other than any of the following types of loans, that is made for any purpose:

**(2) Subparagraph 7 i of section 54 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- i. fully guaranteed by a financial institution other than the credit union making the loan,

**11. Section 57 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

57. A residential mortgage loan is a loan that is secured by a mortgage on residential property that is occupied by the borrower and to which any of the following apply:

- 1. The amount of the loan, together with the amount then outstanding of any mortgage having an equal or prior claim against the residential property, does not exceed 75 per cent of the value of the property when the loan is made.
- 2. The loan is insured under the *National Housing Act* (Canada), guaranteed by a government agency or insured by an insurer approved by the Superintendent.
- 3. Repayment of any amount of the loan that exceeds 75 per cent of value of the property is guaranteed by a government agency or insured by an insurer approved by the Superintendent.

**12. The Regulation is amended by adding the following section:**

**58.1** A lending licence issued before January 1, 2007 expires at the end of the day on January 31, 2007.

**13. Subsection 60 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) A credit union must lend at least 10 per cent of the total amount of all loans made under the syndicated loan agreements for which the credit union acts as the syndicating credit union.

**14. Sections 61, 62, 63 and 65 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

LENDING LIMITS

LENDING LIMITS — TOTAL AMOUNT OF LOANS TO PERSON

61. (1) A class 1 credit union whose total assets are described in a row in Column 1 of the Table to this section shall not make a loan to a person if, as a result of making the loan, the total amount of all outstanding loans made by the credit union to the person and any connected persons would exceed the amount of the total lending limit set out in the same row of Column 2 of the Table.

(2) A class 2 credit union shall not make a loan to a person if, as a result of making the loan, the total amount of all outstanding loans made to the person and any connected persons would exceed 25 per cent of the credit union's regulatory capital.

(3) For the purposes of this section, the total amount of all outstanding loans made by a credit union to a person and any connected persons excludes the portion, if any, of a loan that,

- (a) is insured under the *National Housing Act* (Canada), guaranteed by a government agency or insured by an insurer approved by the Superintendent; or
- (b) is secured by deposits of the borrower with the credit union.

(4) For the purposes of this section, changing the terms and conditions of a loan or refinancing a loan in any other way shall be deemed to be making a loan.

TABLE  
TOTAL LENDING LIMITS — CLASS 1 CREDIT UNIONS

Column 1	Column 2
Total assets of credit union	Total lending limit
Less than \$500,000	Greater of 100% of regulatory capital and \$60,000
\$500,000 or more but less than \$1 million	Greater of 100% of regulatory capital and \$100,000
\$1 million or more but less than \$2 million	Greater of 80% of regulatory capital and \$125,000
\$2 million or more but less than \$3 million	Greater of 80% of regulatory capital and \$155,000
\$3 million or more but less than \$5 million	Greater of 70% of regulatory capital and \$185,000
\$5 million or more but less than \$10 million	Greater of 60% of regulatory capital and \$235,000
\$10 million or more but less than \$20 million	Greater of 50% of regulatory capital and \$295,000
\$20 million or more but less than \$50 million	Greater of 30% of regulatory capital and \$400,000

LIMITS ON LOANS OF SAME CLASS TO INDIVIDUALS

62. (1) A class 1 credit union shall not make a loan to a person if, as a result of making the loan, the total amount of all outstanding loans of the same class, as set out in Column 1 of the Table to this section, made by the credit union to the same person and any connected persons would exceed the amount calculated by multiplying the percentage set out in the same row of Column 2 of the Table by the credit union's total lending limit as determined under section 61.

(2) A class 2 credit union shall establish prudent lending limits for each class of loans that it is authorized by its lending licence and by-laws to make.

(3) For the purposes of this section and for the purposes of the lending limits established by a class 2 credit union,

- (a) a loan in an amount that exceeds the lending value of any property that is given as security for the loan, as determined in accordance with the credit union's lending policies, is an under-secured loan;
- (b) a loan in an amount that does not exceed the lending value of the property that is given as security for the loan, as determined in accordance with the credit union's lending policies, is a fully secured loan; and
- (c) a loan to a person includes a loan to two or more persons for which they are jointly and severally liable.

(4) For the purposes of this section, the total amount of outstanding loans to a person and any connected persons does not include the portion, if any, of a loan that,

- (a) is insured under the *National Housing Act* (Canada), guaranteed by a government agency or insured by an insurer approved by the Superintendent; or
- (b) is secured by the borrower's deposits with the credit union.

(5) For the purposes of this section, changing the terms and conditions of a loan or refinancing a loan in any other way shall be deemed to be making a loan.

TABLE  
CLASS 1 CREDIT UNION LENDING LIMITS

Column 1	Column 2
Class of loan	Percentage of total lending limit
Agricultural loan	0%
Bridge loan	100%
Institutional loan	50%
Loan to unincorporated association or organization	5%
Personal loan, fully secured	20%
Personal loan, unsecured or under-secured	6%
Residential mortgage loan	100%
Loan under a syndicated loan agreement	0%

REFINANCING OF LOANS

63. For the purposes of subsection 195 (1) of the Act,

"make loans" includes to change the terms and conditions of a loan or refinance a loan in any other way.

15. Section 69 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) Subsection (1) does not apply to a credit union in respect of an investment in the shares of a body corporate described in paragraphs 1 to 14 of subsection 74 (1),



- (a) if, after the investment is made, all the voting rights attached to the voting shares of the body corporate would be owned by credit unions; or
- (b) if the Superintendent approves the credit union's investment before the investment is made.

**16. Paragraph 7 of the definition of "connected person" in subsection 73 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

7. A person or entity on whose financial resources the person or entity depends to repay a loan to the credit union.

**17. Section 77 of the Regulation is amended by striking out "Interest rate risk refers to the potential impact" at the beginning and substituting "A credit union's exposure to interest rate risk refers to the potential impact, expressed in dollars".**

**18. Sections 78 and 79 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**78. (1)** A credit union shall establish policies and procedures to manage its exposure to interest rate risk, and they must address the following matters:

- 1. The limits on the credit union's exposure to interest rate risk and on the impact of this exposure on its net interest income and surplus. The limits must be clear and prudent.
- 2. The techniques to be used to calculate the amount of the credit union's exposure to interest rate risk.
- 3. The internal controls to be implemented to ensure compliance with the policies and procedures.
- 4. The corrective action to be taken if the limits on the credit union's exposure to interest rate risk are exceeded.
- 5. The content and frequency of reports to be made to the board of directors by the management of the credit union about the management of the credit union's exposure to interest rate risk.

- (2) The limits must take into account fluctuations in interest rates that might reasonably be expected to occur.

(3) For a class 1 credit union, the limits must limit changes in net income to changes that do not exceed 0.15 per cent of the credit union's total assets.

(4) The policies and procedures must require the management of the credit union to submit a report to the board of directors and the Superintendent if the credit union's exposure to interest rate risk exceeds the limits established in the policies and procedures, and the report must be submitted within 21 days after the credit union takes steps to bring the amount of its exposure within the limits.

- (5) A report required by subsection (4) must,

- (a) describe the circumstances that led to the credit union's exposure to interest rate risk exceeding the limits;
  - (b) describe the effect that this exposure has had, and may have, on net income;
  - (c) describe the steps taken to bring this exposure within the limits; and
  - (d) include a schedule indicating when the credit union will comply with its policies and procedures.
- (6) The policies and procedures must be approved by the board of directors of the credit union.

**79. (1)** If a credit union's exposure to interest rate risk exceeds the limits established in its policies and procedures, the credit union shall immediately take steps to bring its exposure within those limits.

(2) If a credit union's exposure to interest rate risk exceeds the limits established in its policies and procedures for two consecutive quarters, the credit union shall promptly submit to the Superintendent and to the Corporation a plan approved by the board of directors that describes the steps the credit union intends to take to bring its exposure to interest rate risk within those limits.

**19. Subsection 80 (1) of the Regulation is amended by striking out "its management of interest rate risk" at the end and substituting "its management of the credit union's exposure to interest rate risk".**

**20. This Regulation comes into force on February 1, 2007.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 560/06**

pris en application de la

**LOI DE 1994 SUR LES CAISSES POPULAIRES ET LES CREDIT UNIONS**

pris le 13 décembre 2006  
déposé le 14 décembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 76/95  
(Caisses populaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 76/95 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 76/95 est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

«actif à risques pondérés» Le montant de l'actif à risques pondérés déterminé aux termes de l'article 15. («risk weighted assets»)

«actif total» L'actif total déterminé aux termes de l'article 13. («total assets»)

«caisse de catégorie 1» Caisse qui n'est pas une caisse de catégorie 2. («class 1 credit union»)

«caisse de catégorie 2» Caisse qui, selon l'article 1.1, est une caisse de catégorie 2. («class 2 credit union»)

«Lignes directrices relatives à la suffisance du capital des caisses populaires et credit unions de l'Ontario» Le document ainsi intitulé, dans ses versions successives, que le surintendant fait publier dans la *Gazette de l'Ontario*. («Capital Adequacy Guidelines for Ontario's Credit Unions and Caisses Populaires»)

«propriété résidentielle» Partie privative de condominium à vocation résidentielle ou immeuble qui compte de une à quatre unités dont au moins la moitié de la surface de plancher est occupée par un ou plusieurs logements privés. («residential property»)

**2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**1.1 (1)** La caisse est une caisse de catégorie 2 si l'une ou l'autre des éventualités suivantes se produit à un moment quelconque après le 31 janvier 2007 :

1. Son actif total est supérieur ou égal à 50 millions de dollars.
2. Elle consent un prêt commercial.

(2) La caisse devient une caisse de catégorie 2 en application du paragraphe (1) le premier jour où se produit l'une ou l'autre des éventualités prévues à ce paragraphe.

(3) La caisse qui modifie les conditions d'un prêt commercial consenti au plus tard le 31 janvier 2007 ou qui le refinance de toute autre façon est réputée, pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (1), avoir consenti un prêt commercial à la date de la modification ou du refinancement.

(4) La caisse devient également une caisse de catégorie 2 si le surintendant est convaincu, sur présentation d'une demande de la caisse, de ce qui suit :

- a) la caisse a établi les politiques de placement et de prêt exigées par les articles 190 et 191 de la Loi;
- b) ces politiques sont adaptées à la taille et à la complexité de la caisse;
- c) la caisse se conforme aux règlements administratifs de la Société, y compris ceux qui prescrivent des normes de pratiques commerciales et financières saines;
- d) la caisse se conforme aux exigences minimales de fonds propres qui s'appliqueraient aux termes du présent règlement si elle était une caisse de catégorie 2.

(5) La caisse qui devient une caisse de catégorie 2 le demeure à perpétuité.

**3. L'article 12 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**12. (1)** La caisse de catégorie 1 a un capital suffisant si son capital réglementaire correspond à au moins 5 pour cent de son actif total.

(2) La caisse de catégorie 2 a un capital suffisant à l'égard d'un exercice s'il est satisfait aux conditions suivantes :



1. Son capital réglementaire représente au moins le pourcentage suivant de son actif total :
  - i. 4,5 pour cent à l'égard de l'exercice qui se termine le 1<sup>er</sup> février 2007 ou par la suite, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2008,
  - ii. 4,25 pour cent à l'égard de l'exercice qui se termine en 2008,
  - iii. 4 pour cent à l'égard de chaque exercice qui se termine le 1<sup>er</sup> janvier 2009 ou par la suite.
2. Son capital réglementaire représente au moins 8 pour cent de son actif à risques pondérés.

**4. (1) Le paragraphe 13 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (1) L'actif total de la caisse est le montant représenté par «C» dans la formule suivante :

$$A - B = C$$

où :

«A» représente le montant de tous les éléments d'actif de la caisse,

«B» représente la somme des montants suivants :

- a) le montant de l'achalandage et des autres immobilisations incorporelles,
- b) le montant des charges reportées.

**(2) La disposition 1 du paragraphe 13 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

1. Le montant d'un élément d'actif correspond à sa valeur indiquée dans les états financiers de la caisse.

**5. (1) La disposition 4 du paragraphe 14 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

4. Le montant de toute provision pour pertes sur prêts ou tout autre montant que les *Lignes directrices relatives à la suffisance du capital des caisses populaires et credit unions de l'Ontario* permettent d'inclure dans le capital réglementaire de la caisse.

**(2) La disposition 1 du paragraphe 14 (3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

1. Le montant de l'achalandage et des autres immobilisations incorporelles.

**(3) La disposition 6 du paragraphe 14 (3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

6. Tout autre montant que les *Lignes directrices relatives à la suffisance du capital des caisses populaires et credit unions de l'Ontario* obligent à inclure.

**(4) La version française du paragraphe 14 (5) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(5) La sous-disposition ii de la disposition 3 du paragraphe (4) ne s'applique pas si les *Lignes directrices relatives à la suffisance du capital des caisses populaires et credit unions de l'Ontario* permettent le rachat ou l'achat pour annulation de la valeur mobilière dans les cinq premières années suivant son émission.

**6. (1) Le paragraphe 15 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

ACTIF À RISQUES PONDÉRÉS DE LA CAISSE

- (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«provision spécifique» Relativement à chaque prêt que consent une caisse, s'entend des fractions de la provision mensuelle pour prêts douteux prescrite, déterminée aux termes du paragraphe 22 (1), et des réserves prescrites, déterminées aux termes du paragraphe 22 (2), qui sont attribuables au prêt.

- (1.1) Le montant de l'actif à risques pondérés de la caisse est le montant calculé selon la formule suivante :

$$A + B + C$$

où :

«A» représente la somme de tous les montants dont chacun est calculé en multipliant la valeur d'un élément d'actif de la caisse par le pourcentage prévu au paragraphe (2), (3), (4), (5), (6), (7) ou (8), selon le cas, qui s'applique à celui-ci;

«B» représente le montant du risque opérationnel applicable de la caisse, déterminé aux termes du paragraphe (9);

«C» représente le montant du risque de taux d'intérêt applicable de la caisse, déterminé aux termes du paragraphe (11).

**(2) Les dispositions 5 et 6 du paragraphe 15 (2) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

5. Les prêts hypothécaires résidentiels assurés aux termes de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada), garantis par un organisme gouvernemental ou assurés par un assureur approuvé par le surintendant.



6. Les valeurs mobilières garanties par des hypothèques et assurées aux termes de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada), garanties par un organisme gouvernemental ou assurées par un assureur approuvé par le surintendant.

**(3) Les paragraphes 15 (4), (4.1) et (5) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**(4) Le pourcentage est de 35 pour cent pour les types d'éléments d'actif suivants :**

1. Les prêts hypothécaires résidentiels, autres que ceux visés à la disposition 5 du paragraphe (2), qui ne sont pas en souffrance depuis 90 jours ou plus.
2. Les valeurs mobilières garanties par des hypothèques, autres que celles visées à la disposition 6 du paragraphe (2).

**(5) Le pourcentage est de 75 pour cent pour les types d'éléments d'actif suivants :**

1. Les prêts personnels.
2. Les prêts agricoles.
3. Les prêts commerciaux consentis à une personne lorsque la somme de tous les prêts commerciaux consentis à cette personne et à toute personne rattachée ne dépasse pas le moindre de 0,035 pour cent de l'actif total de la caisse et de 1,25 million de dollars.
4. Les prêts hypothécaires résidentiels, autres que ceux visés à la disposition 5 du paragraphe (2) ou à la disposition 1 du paragraphe (4).

**(4) La disposition 1 du paragraphe 15 (6) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

1. Les prêts commerciaux, autres que ceux visés à la disposition 3 du paragraphe (5) ou à la disposition 1 du paragraphe (7).

**(5) La disposition 3 du paragraphe 15 (6) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

3. La valeur attribuée à tout engagement hors bilan de la caisse, calculée conformément aux *Lignes directrices relatives à la suffisance du capital des caisses populaires et credit unions de l'Ontario*.

**(6) L'article 15 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**(7) Le pourcentage est de 150 pour cent pour les types d'éléments d'actif suivants :**

1. La portion non garantie, déduction faite de toute provision spécifique, des prêts qui ne sont pas des prêts hypothécaires résidentiels et qui sont en souffrance depuis 90 jours ou plus, mais seulement si la provision spécifique à l'égard d'un prêt représente moins de 20 pour cent de son solde impayé.

(8) Le pourcentage déterminé conformément aux *Lignes directrices relatives à la suffisance du capital des caisses populaires et credit unions de l'Ontario* plutôt que celui précisé au paragraphe (6) s'applique aux prêts commerciaux visés à la disposition 1 du paragraphe (6) qui sont consentis aux personnes dont la cote de solvabilité est décrite dans ces lignes directrices.

(9) À moins que le surintendant n'approuve un autre montant, le risque opérationnel applicable de la caisse est le montant calculé selon la formule suivante :

$$D/0,08$$

où :

«D» représente l'exigence de fonds propres au titre du risque opérationnel de la caisse, déterminée aux termes du paragraphe (10).

(10) L'exigence de fonds propres au titre du risque opérationnel de la caisse est le montant calculé selon la formule suivante :

$$\frac{E + F + G}{H} \times 0.15$$

où :

«E» représente le plus élevé des montants suivants :

- a) le montant du revenu d'intérêts du dernier exercice de la caisse, déduction faite de ses frais d'intérêts de la même période, majoré de ses revenus, autres que des revenus d'intérêts, de cet exercice,
- b) zéro,

«F» représente le montant qui serait déterminé aux termes de la définition de l'élément «E» si celle-ci s'appliquait à l'avant-dernier exercice de la caisse,

«G» représente le montant qui serait déterminé aux termes de la définition de l'élément «E» si celle-ci s'appliquait à l'exercice précédant l'avant-dernier exercice de la caisse,

«H» représente le plus élevé des montants suivants :

- a) le nombre d'années pendant lesquelles les montants déterminés aux termes des définitions des éléments «E», «F» et «G» dépassent zéro,
- b) un.

(11) À moins que le surintendant n'approuve un autre montant, le risque de taux d'intérêt applicable d'une caisse est le montant calculé selon la formule suivante :

$$J/0,08$$

où :

«J» représente l'exigence de fonds propres au titre du risque opérationnel de la caisse, déterminé aux termes du paragraphe (12).

(12) L'exigence de fonds propres au titre du risque opérationnel de la caisse est le montant calculé selon la formule suivante :

$$K \times 0,15$$

où :

«K» représente le montant, déterminé conformément aux techniques visées à la disposition 2 du paragraphe 78 (1), de l'exposition de la caisse au risque de taux d'intérêt.

**7. L'article 48 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

48. Pour l'application de la présente partie, le capital réglementaire de la caisse est déterminé à l'aide de ses derniers états financiers vérifiés.

**8. L'article 52 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

52. Un prêt agricole est un prêt qui est consenti pour financer les activités suivantes :

- a) la production de cultures de plein champ, avec ou sans préparation du sol;
- b) la production de cultures horticoles;
- c) l'élevage de bétail, la pisciculture, l'aviculture ou l'élevage d'animaux à fourrure;
- d) la production d'oeufs, de lait, de miel, de sirop d'érable, de tabac, de bois provenant de terres à bois, de cultures de plantes textiles ou de cultures fourragères.

**9. (1) La disposition 3 de l'article 53 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 3. Le produit de la vente d'une autre propriété résidentielle dont le particulier est propriétaire sera affecté au remboursement du prêt.

**(2) La disposition 6 de l'article 53 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 6. Le prêt est pleinement garanti par une hypothèque grevant la propriété résidentielle vendue ou, avant que le prêt soit consenti, l'avocat de l'emprunteur a remis à la caisse une lettre d'instructions irrévocable de l'emprunteur portant que le produit de la vente de cette propriété sera remis à la caisse.

**10. (1) L'article 54 du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :**

- 54. Un prêt commercial est un prêt consenti pour quelque objet que ce soit, à l'exclusion des types de prêts suivants :

. . . . .

**(2) La sous-disposition 7 i de l'article 54 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- i. par une institution financière autre que la caisse qui consent le prêt,

**11. L'article 57 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

57. Un prêt hypothécaire résidentiel est un prêt qui est garanti par une hypothèque grevant une propriété résidentielle occupée par l'emprunteur et auquel s'applique l'une ou l'autre des dispositions suivantes :

- 1. La somme du prêt et du solde impayé alors de tout prêt hypothécaire de rang égal ou supérieur grevant la propriété résidentielle ne dépasse pas 75 pour cent de la valeur de la propriété à la date du prêt.
- 2. Le prêt est assuré aux termes de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada), garanti par un organisme gouvernemental ou assuré par un assureur approuvé par le surintendant.



3. Le remboursement de la portion du prêt qui dépasse 75 pour cent de la valeur de la propriété est garanti par un organisme gouvernemental ou assuré par un assureur approuvé par le surintendant.

**12. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**58.1** Le permis de prêt délivré avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 expire à la fin de la journée le 31 janvier 2007.

**13. Le paragraphe 60 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) La caisse doit prêter au moins 10 pour cent du montant total de tous les prêts consentis aux termes des contrats de prêt syndiqué à l'égard desquels elle agit à titre de caisse syndicataire.

**14. Les articles 61, 62, 63 et 65 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**PLAFONDS DE PRÊT**

**PLAFONDS DE PRÊT — MONTANT TOTAL DES PRÊTS CONSENTIS À UNE PERSONNE**

**61. (1)** La caisse de catégorie 1 dont l'actif total figure dans une rangée de la colonne 1 du tableau du présent article ne doit pas consentir un prêt à une personne s'il s'ensuit que le total des prêts en cours qu'elle a consentis à cette personne et à toute personne rattachée dépasse le plafond de prêt total qui figure dans la même rangée de la colonne 2 du tableau.

(2) Une caisse de catégorie 2 ne doit pas consentir un prêt à une personne s'il s'ensuit que le total des prêts en cours consentis à cette personne et à toute personne rattachée dépasse 25 pour cent de son capital réglementaire.

(3) Pour l'application du présent article, le total des prêts en cours que la caisse consent à une personne et à toute personne rattachée ne comprend pas la partie éventuelle d'un prêt qui, selon le cas :

- a) est assurée aux termes de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada), garantie par un organisme gouvernemental ou assuré par un assureur approuvé par le surintendant;
- b) est garantie par des dépôts que l'emprunteur confie à la caisse.

(4) Pour l'application du présent article, le fait de modifier les conditions d'un prêt ou de le refinancer de toute autre façon est réputé le fait de le consentir.

**TABLEAU**  
**PLAFONDS DE PRÊT TOTAUX — CAISSES DE CATÉGORIE 1**

Colonne 1	Colonne 2
Actif total de la caisse	Plafond de prêt total
Moins de 500 000 \$	Le plus élevé de 100 % du capital réglementaire et de 60 000 \$
500 000 \$ ou plus mais moins de 1 000 000 \$	Le plus élevé de 100 % du capital réglementaire et de 100 000 \$
1 000 000 \$ ou plus mais moins de 2 000 000 \$	Le plus élevé de 80 % du capital réglementaire et de 125 000 \$
2 000 000 \$ ou plus mais moins de 3 000 000 \$	Le plus élevé de 80 % du capital réglementaire et de 155 000 \$
3 000 000 \$ ou plus mais moins de 5 000 000 \$	Le plus élevé de 70 % du capital réglementaire et de 185 000 \$
5 000 000 \$ ou plus mais moins de 10 000 000 \$	Le plus élevé de 60 % du capital réglementaire et de 235 000 \$
10 000 000 \$ ou plus mais moins de 20 000 000 \$	Le plus élevé de 50 % du capital réglementaire et de 295 000 \$
20 000 000 \$ mais moins de 50 000 000 \$	Le plus élevé de 30 % du capital réglementaire et de 400 000 \$

**PLAFOND DES PRÊTS DE MÊME CATÉGORIE CONSENTIS À DES PARTICULIERS**

**62. (1)** La caisse de catégorie 1 ne doit pas consentir un prêt à une personne s'il s'ensuit que le total des prêts en cours de la catégorie qui figure à la colonne 1 du tableau du présent article, qu'elle a consentis à la même personne et à toute personne rattachée, dépasse le produit du montant correspondant au pourcentage qui figure dans la même rangée de la colonne 2 du tableau et de son plafond de prêt, déterminé aux termes de l'article 61.

(2) La caisse de catégorie 2 fixe avec prudence un plafond de prêt pour chaque catégorie de prêts que son permis de prêt et ses règlements administratifs l'autorisent à consentir.

(3) Pour l'application du présent article et pour les besoins des plafonds de prêt fixés par la caisse de catégorie 2 :

- a) le prêt d'un montant supérieur à la valeur hypothécable d'une propriété donnée pour sûreté, déterminée conformément aux politiques de prêt de la caisse, est un prêt insuffisamment garanti;
- b) le prêt d'un montant qui n'est pas supérieur à la valeur hypothécable de la propriété donnée pour sûreté, déterminée conformément aux politiques de prêt de la caisse, est un prêt pleinement garanti;
- c) le prêt consenti à une personne comprend un prêt consenti à deux personnes ou plus, si elles en sont responsables conjointement et individuellement.

(4) Pour l'application du présent article, le solde impayé total des prêts consentis à une personne et à toute personne rattachée ne comprend pas la partie éventuelle d'un prêt qui, selon le cas :



- a) est assurée aux termes de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada), garantie par un organisme gouvernemental ou assurée par un assureur approuvé par le surintendant;
- b) est garantie par des dépôts que l'emprunteur confie à la caisse.

(5) Pour l'application du présent article, le fait de modifier les conditions d'un prêt ou de le refinancer de toute autre façon est réputé le fait de le consentir.

TABLEAU  
PLAFONDS DE PRÊT D'UNE CAISSE DE CATÉGORIE 1

Colonne 1	Colonne 2
Catégorie de prêt	Pourcentage du plafond de prêt total
Prêt agricole	0 %
Prêt-relais	100 %
Prêt institutionnel	50 %
Prêt consenti à une association ou organisation sans personnalité morale	5 %
Prêt personnel qui est pleinement garanti	20 %
Prêt personnel non garanti ou insuffisamment garanti	6 %
Prêt hypothécaire résidentiel	100 %
Prêt visé par un contrat de prêt syndiqué	0 %

#### REFINANCEMENT DE PRÊTS

**63.** La définition qui suit s'applique au paragraphe 195 (1) de la Loi.

«consentir un prêt» S'entend en outre du fait de modifier les conditions d'un prêt ou de le refinancer de toute autre façon.

**15.** L'article 69 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la caisse à l'égard d'un placement dans les actions d'une personne morale visée aux dispositions 1 à 14 du paragraphe 74 (1) si, selon le cas :

- a) après le placement, des caisses sont propriétaires de tous les droits de vote rattachés aux actions avec droit de vote de la personne morale;
- b) le surintendant approuve le placement au préalable.

**16.** La disposition 7 de la définition de «personne rattachée» au paragraphe 73 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

7. Une personne ou une entité dont la personne ou l'entité dépend financièrement pour rembourser un prêt à la caisse.

**17.** L'article 77 du Règlement est modifié par substitution de «L'exposition de la caisse au risque de taux d'intérêt désigne l'effet éventuel, exprimé en dollars,» à «Le risque de taux d'intérêt désigne l'effet éventuel» au début de l'article.

**18.** Les articles 78 et 79 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

**78.** (1) La caisse établit, pour la gestion de son exposition au risque de taux d'intérêt, des politiques et des méthodes portant sur les questions suivantes :

1. Les limites de son exposition au risque de taux d'intérêt, ainsi que de l'effet de cette exposition sur son revenu net d'intérêts et son excédent. Les limites sont établies clairement et avec prudence.
2. Les techniques à utiliser pour quantifier son exposition au risque de taux d'intérêt.
3. Les contrôles internes à mettre en place pour assurer le respect des politiques et des méthodes.
4. Les mesures correctrices à prendre en cas de dépassement des limites de son exposition au risque de taux d'intérêt.
5. Le contenu et le délai de présentation des rapports concernant la gestion de son exposition au risque de taux d'intérêt que sa direction doit présenter au conseil d'administration.

(2) Les limites tiennent compte des fluctuations de taux d'intérêt auxquelles il est raisonnable de s'attendre.

(3) Pour la caisse de catégorie 1, les limites doivent restreindre l'amplitude des changements de revenu net à 0,15 pour cent de l'actif total de la caisse.

(4) Les politiques et méthodes doivent exiger que la direction de la caisse présente un rapport au conseil d'administration et au surintendant si l'exposition de la caisse au risque de taux d'intérêt dépasse les limites qu'elles fixent. Le rapport doit être présenté au plus tard 21 jours après que la caisse a pris des mesures pour ramener son exposition dans les limites fixées.

(5) Le rapport exigé au paragraphe (4) doit, à la fois :

- a) expliquer les circonstances qui ont amené l'exposition de la caisse au risque de taux d'intérêt à dépasser les limites fixées;

- b) décrire les effets que cette exposition a eus et pourrait avoir sur le revenu net;
  - c) décrire les mesures prises pour ramener cette exposition dans les limites fixées;
  - d) comprendre un échéancier indiquant le moment où la caisse se conformera à ses politiques et méthodes.
- (6) Les politiques et méthodes doivent être approuvées par le conseil d'administration de la caisse.

79. (1) Si son exposition au risque de taux d'intérêt dépasse les limites fixées par ses politiques et méthodes, la caisse prend immédiatement des mesures pour la ramener dans ces limites.

(2) Si son exposition au risque de taux d'intérêt dépasse les limites fixées par ses politiques et méthodes pendant deux trimestres consécutifs, la caisse présente promptement au surintendant et à la Société un plan, approuvé par le conseil d'administration, décrivant les mesures qu'elle entend prendre pour la ramener dans ces limites.

19. Le paragraphe 80 (1) du Règlement est modifié par substitution de «sa gestion de son exposition au risque de taux d'intérêt» à «sa gestion du risque de taux d'intérêt» à la fin du paragraphe.

20. Le présent Règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2007.

52/06

## ONTARIO REGULATION 561/06

made under the

### RESIDENTIAL TENANCIES ACT, 2006

Made: December 13, 2006

Filed: December 14, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending O. Reg. 516/06

(General)

Note: Ontario Regulation 516/06 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 516/06 is amended by adding the following French version:

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### SOMMAIRE

#### PARTIE I INTERPRÉTATION ET EXCLUSIONS

1. Définition de «maison de soins»
2. Définition de «services en matière de soins»
3. Définition de «locataire»
4. Définition de «service essentiel»
5. Programmes prescrits
6. Exclusions
7. Logements locatifs d'une maison de soins

#### PARTIE II QUESTIONS RELATIVES AU LOYER

8. Jouissance raisonnable pendant les travaux de réparation
9. Reçu
10. Conditions prescrites : al. 111 (2) a) et b) de la Loi
11. Remises prescrites : al. 112 (2) c) de la Loi
12. Calcul du loyer légal
13. Loyer supérieur : première période de location
14. Exclusions du calcul du loyer
15. Pièces à déposer
16. Services et installations prescrits
17. Exclusions : art. 134 de la Loi

**PARTIE III**  
**REQUÊTES EN AUGMENTATION DU LOYER D'UN POURCENTAGE SUPÉRIEUR AU TAUX LÉGAL**

18. Définitions
19. Définitions
20. Taux d'intérêt
21. Facteur à utiliser
22. Pièces devant accompagner la requête
23. Renseignements à l'intention des locataires
24. Détermination des dépenses en immobilisations et des frais d'exploitation
25. Non une opération sans lien de dépendance
26. Conclusions concernant les dépenses en immobilisations
27. Durée de vie utile de travaux ou de choses
28. Redevances ou impôts municipaux et services d'utilité publique : augmentation extraordinaire
29. Règles
30. Frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité
31. Calcul du pourcentage de l'augmentation de loyer
32. Délai imparti pour toucher l'augmentation de loyer
33. Délai imparti pour toucher l'augmentation de loyer
34. Ordre d'affectation des éléments de l'augmentation

**PARTIE IV**  
**RÉDUCTION DU LOYER — SERVICES D'UTILITÉ PUBLIQUE ET DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS**

35. Services d'utilité publique
36. Réduction du loyer prévue au par. 128 (3) de la Loi
37. Pourcentage et période prescrits
38. Règles de détermination de la date pour l'application de l'art. 129 de la Loi

**PARTIE V**  
**RÉDUCTION DU LOYER — SERVICES ET IMPÔTS**

39. Règles concernant la réduction des services
40. Application des art. 24 et 25
41. Réduction des impôts municipaux
42. Requête en modification
43. Décision de la Commission
44. Renseignements à déposer avec les requêtes
45. Réduction des redevances et impôts municipaux

**PARTIE VI**  
**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

46. Heures pendant lesquelles les biens peuvent être récupérés
47. Contenu de la trousse d'information
48. Maisons de soins
49. Interprétation
50. Maisons mobiles
51. Interprétation

**PARTIE VII**  
**COMMISSION — ADMINISTRATION ET POUVOIRS**

52. Employés
53. Renseignements devant accompagner les requêtes
54. Avis de la Commission
55. Signification de l'avis
56. Restriction quant aux délais
57. Questions financières
58. Montants prescrits
59. Dépôt sur support électronique
60. Honoraires conditionnels

**PARTIE VIII**  
**AUTRES QUESTIONS**

61. Disposition transitoire
62. Abrogation
63. Entrée en vigueur
- Annexe Durée de vie utile de travaux effectués ou de choses achetées



## PARTIE I INTERPRÉTATION ET EXCLUSIONS

### Définition de «maison de soins»

1. (1) Un ou plusieurs logements locatifs qui font partie d'un ensemble d'habitation sont des maisons de soins pour l'application de la définition de «maison de soins» au paragraphe 2 (1) de la Loi s'ils sont occupés ou destinés à être occupés pour y recevoir des services en matière de soins, que l'obtention de ces services soit le but premier de l'occupation des lieux ou non.

(2) Le paragraphe (1) s'applique même si un tiers loue le logement du locateur et fournit ou prend des dispositions pour fournir à la fois celui-ci et des services en matière de soins au locataire.

### Définition de «services en matière de soins»

2. (1) Les services suivants sont inclus dans la définition de «services en matière de soins» au paragraphe 2 (1) de la Loi dans le cadre des services de santé, des services de réadaptation, des services thérapeutiques ou des services d'aide à l'accomplissement des activités de la vie quotidienne :

1. Les soins infirmiers.
2. L'administration de médicaments prescrits par un médecin et sa surveillance.
3. L'aide à la prise des repas.
4. L'aide pour le bain.
5. Les soins aux incontinents.
6. L'aide à l'habillage.
7. L'aide pour l'hygiène personnelle.
8. L'aide à la marche.
9. Les services personnels d'intervention d'urgence.

(2) Les services suivants sont inclus dans la définition de «services en matière de soins» au paragraphe 2 (1) de la Loi s'ils accompagnent un service mentionné au paragraphe (1) :

1. Les activités récréatives ou sociales.
2. L'entretien ménager.
3. Les services de buanderie.
4. L'aide pour le transport.

### Définition de «locataire»

3. (1) En cas de décès du locataire d'un logement locatif qui est la résidence principale de son conjoint, ce dernier est compris dans la définition de «locataire» au paragraphe 2 (1) de la Loi, sauf s'il quitte le logement dans le délai de 30 jours prévu au paragraphe 91 (1) de la Loi.

(2) Si le locataire quitte le logement locatif sans donner d'avis de résiliation en vertu de la Loi ni conclure de convention de résiliation de la location et que le logement est la résidence principale de son conjoint, ce dernier est compris dans la définition de «locataire» au paragraphe 2 (1) de la Loi.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas si un ou plusieurs des critères suivants sont remplis :

1. Le logement locatif est situé dans un immeuble comptant au plus trois habitations et le locateur réside dans l'immeuble.
2. Le conjoint quitte le logement locatif au plus tard 60 jours après le locataire.
3. Le locataire qui a quitté le logement locatif ne devait aucun arriéré de loyer et le conjoint n'avise pas le locateur, avant qu'une ordonnance ne soit rendue en vertu de l'article 100 de la Loi, qu'il compte demeurer dans le logement.
4. Le locataire qui a quitté le logement locatif devait un arriéré de loyer, le locateur donne au conjoint un avis, rédigé selon la formule qu'approuve la Commission, au plus tard 45 jours après le départ du locataire et le conjoint ne prend ni l'une ni l'autre des mesures suivantes dans les 15 jours qui suivent la réception de l'avis :
  - i. aviser le locateur qu'il compte demeurer dans le logement,
  - ii. convenir par écrit avec le locateur de payer l'arriéré.
5. Le locataire qui a quitté le logement locatif devait un arriéré de loyer, le locateur ne donne pas l'avis prévu à la disposition 4 au conjoint au plus tard 45 jours après le départ du locataire et le conjoint ne prend ni l'une ni l'autre des mesures suivantes avant qu'une ordonnance ne soit rendue en vertu de l'article 100 de la Loi :

- i. aviser le locateur qu'il compte demeurer dans le logement,
  - ii. convenir par écrit avec le locateur de payer l'arriéré.
- (4) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas aux logements locatifs suivants :
- a) les logements locatifs visés à l'article 7 de la Loi;
  - b) les logements locatifs d'une maison de soins à laquelle s'applique la partie IX de la Loi;
  - c) les logements locatifs auxquels s'applique l'article 6 du présent règlement.

#### Définition de «service essentiel»

4. (1) Pour l'application de la définition de «service essentiel» au paragraphe 2 (1) de la Loi, la période allant du 1<sup>er</sup> septembre au 15 juin est prescrite comme étant la partie de l'année pendant laquelle le chauffage est un service essentiel.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le chauffage doit être fourni de façon à maintenir la température ambiante à au moins 20 degrés Celsius, à 1,5 mètre au-dessus du plancher et à un mètre des murs extérieurs, dans tout local habitable et tout lieu à l'usage normal des locataires, y compris les salles de jeux et les buanderies, à l'exclusion toutefois des débarras et des garages.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas au logement locatif dont la température peut être réglée par le locataire et où la principale source de chauffage peut maintenir une température minimale de 20 degrés Celsius.

#### Programmes prescrits

5. Les programmes fédéraux, provinciaux ou municipaux suivants sont prescrits pour l'application de la disposition 3 du paragraphe 7 (1) de la Loi :

- 1. Programme de logement sans but lucratif à bas loyers créé en application de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada).
- 2. Programme de logement sans but lucratif (réduction du taux d'intérêt à 2 %) créé en application de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada).
- 3. Programme de logement sans but lucratif «subvention complète» administré avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001 par le ministère, lequel ne comprend pas le programme de logement municipal sans but lucratif mais comprend les programmes suivants :
  - i. boulotOntario Logement,
  - ii. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 3000),
  - iii. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 3600),
  - iv. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 10000),
  - v. Maisons pour de bon,
  - vi. Programme fédéral-provincial de logements à but non lucratif (1986-1993).
- 4. Programme de logements sans but lucratif des municipalités (1978-1985).
- 5. Programme de logements subventionnés (Toronto Housing Company).
- 6. Programme de logement pour autochtones en milieu urbain (ciblé) créé en application de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada).
- 7. Programme de logement pour autochtones en milieu urbain (réduction du taux d'intérêt à 2 % et aide supplémentaire) créé en application de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada).

#### Exclusions

6. (1) L'article 8, les dispositions 6, 7 et 8 du paragraphe 30 (1), les articles 51, 52, 54, 55, 56 et 95 à 99, le paragraphe 100 (2) et les articles 101, 102, 104, 111 à 115, 117, 120, 121, 122, 126 à 133, 140, 143, 149, 150, 151, 159, 165 et 167 de la Loi ne s'appliquent pas aux logements locatifs qui répondent aux critères énoncés au paragraphe (2) et qui ont été aménagés ou acquis dans le cadre des initiatives suivantes :

- 1. Programme Canada-Ontario de logement abordable — volet Logement locatif et logement avec services de soutien.
- 2. Programme Canada-Ontario de logement abordable — volet Logement dans le Nord.
- 3. Programme d'aide à la remise en état des logements.
- 4. Initiative de partenariats en action communautaire.



5. Règlements sur les immobilisations municipales au titre du logement ou autres programmes de logement municipaux approuvés par le conseil.
- (2) Le paragraphe (1) s'applique à un logement locatif visé à ce paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :
- le logement fait l'objet d'un accord se rapportant à la fourniture de services de logement conclue entre le locateur et une ou plusieurs des entités suivantes :
    - une municipalité,
    - un organisme d'une municipalité,
    - une personne morale sans but lucratif sous le contrôle d'une municipalité, à condition que la fourniture de logements soit un élément de sa mission,
    - une société locale de logement au sens de la *Loi de 2000 sur la réforme du logement social*,
    - un gestionnaire de services au sens de la *Loi de 2000 sur la réforme du logement social*;
  - l'un ou l'autre des documents suivants indique que le logement est un logement subventionné qui a été aménagé ou acquis dans le cadre d'une des initiatives énumérées au paragraphe (1) et fait l'objet d'un accord visé à l'alinéa a) :
    - la convention de location,
    - un avis écrit remis par le locateur au locataire, si la convention de location a été conclue avant le 31 janvier 2007;
  - au moment où la convention de location a été conclue, le locataire était inscrit sur une liste d'attente pour un logement social ou était admissible à y être inscrit.
- (3) L'article 8, les dispositions 6, 7 et 8 du paragraphe 30 (1), les articles 51, 52, 54, 55, 56 et 95 à 99, le paragraphe 100 (2) et les articles 101, 102, 104, 111 à 115, 117, 120, 121, 122, 126 à 133, 140, 143, 149, 150, 151, 159, 165 et 167 de la Loi ne s'appliquent pas aux logements locatifs qui ont été aménagés ou acquis dans le cadre du Programme de logement en milieu rural et autochtone créé en application de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada) et dont le fonctionnement continue d'être assuré dans le cadre de ce programme.
- (4) L'article 119 de la Loi ne s'applique pas aux logements locatifs qui bénéficient de l'exclusion prévue au paragraphe (1) ou (3) si les locataires qui les occupent paient un loyer indexé sur le revenu grâce à un financement public.
- (5) Les articles 116 et 118 de la Loi ne s'appliquent pas à l'égard de l'augmentation du loyer des logements locatifs qui découle de l'augmentation du revenu des locataires si les logements bénéficient de l'exclusion prévue au paragraphe (1) ou (3) et que les locataires paient un loyer indexé sur le revenu grâce à un financement public.
- (6) La disposition 2 du paragraphe 58 (1) et le paragraphe 60 (1) de la Loi s'appliquent aux logements locatifs visés au paragraphe (1) ou (3) du présent article même s'ils ne sont pas visés à la disposition 1, 2, 3 ou 4 du paragraphe 7 (1) de la Loi.

#### Logements locatifs d'une maison de soins

7. (1) Les paragraphes 37 (4) et (5) de la Loi ne s'appliquent pas au logement locatif d'une maison de soins si les conditions suivantes sont réunies :
- le locataire occupe le logement locatif pour y recevoir des services de réadaptation ou des services thérapeutiques dont le locateur et lui-même ont convenu;
  - la durée de la période d'occupation dont le locataire et le locateur ont convenu ne dépasse pas quatre ans;
  - la convention de location stipule que la location peut être résiliée et le locataire expulsé lorsque les objectifs visés par les services auront été atteints ou qu'ils ne le seront pas;
  - le logement fait l'objet d'un accord prévoyant la fourniture de services de logement conclue entre le locateur et un gestionnaire de services au sens de la *Loi de 2000 sur la réforme du logement social*.
- (2) Si le locateur présente en vertu du paragraphe 77 (1) de la Loi une requête fondée sur un avis ou une convention auxquels les paragraphes 37 (4) et (5) de la Loi ne s'appliquent pas par l'effet du paragraphe (1), l'expression «date de résiliation précisée dans la convention ou l'avis», au paragraphe 77 (3) de la Loi, s'entend du premier en date des jours suivants :
- Le dernier jour de la période d'occupation visée à l'alinéa (1) b).
  - Le jour qui tombe 60 jours après celui où le locataire a reçu du locateur un avis portant que les objectifs visés par les services ont été atteints ou qu'ils ne le seront pas.
- (3) Il est entendu que pour l'application de l'alinéa (1) c) et du paragraphe (2), les objectifs visés par les services ne seront pas atteints si le locataire a omis de façon répétée et importante de participer aux services.



## PARTIE II QUESTIONS RELATIVES AU LOYER

### Jouissance raisonnable pendant les travaux de réparation

#### Définition

8. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«travaux» S'entend des travaux d'entretien, de réparation ou d'amélioration des immobilisations effectués dans un logement locatif ou un ensemble d'habitation.

(2) Pour l'application de l'article 22, de la disposition 3 du paragraphe 29 (1) et du paragraphe 31 (1) de la Loi, le présent article s'applique lorsque la Commission détermine :

- a) d'une part, si un locateur, son représentant ou son concierge a entravé de façon importante la jouissance raisonnable d'un logement locatif ou d'un ensemble d'habitation aux fins habituelles par un locataire ou un ancien locataire, ou un membre de son ménage, en y effectuant des travaux;
- b) d'autre part, si une diminution de loyer est justifiée dans les circonstances.

(3) Lorsqu'elle détermine une question prévue au paragraphe (2), la Commission :

- a) d'une part, tient compte de l'effet de l'exécution des travaux sur l'utilisation du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation par le locataire ou l'ancien locataire et par les membres de son ménage;
- b) d'autre part, ne doit déterminer que l'entrave était importante que si l'exécution des travaux constituait une entrave déraisonnable, dans les circonstances, à l'utilisation et à la jouissance du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation par le locataire ou l'ancien locataire ou par un membre de son ménage.

(4) Si elle conclut que le locateur, son représentant ou son concierge a entravé de façon importante la jouissance raisonnable d'un logement locatif ou d'un ensemble d'habitation aux fins habituelles par un locataire ou un ancien locataire, ou un membre de son ménage, en y effectuant des travaux, la Commission ne doit pas ordonner une diminution de loyer si toutes les conditions suivantes sont réunies :

1. Le locateur a avisé le locataire ou l'ancien locataire des travaux à effectuer au moins 60 jours avant le début des travaux ou, en cas d'urgence, dès que raisonnablement possible dans les circonstances.
2. Le locateur a avisé le locataire éventuel du logement à la première occasion avant de conclure une nouvelle convention de location avec lui.
3. L'avis décrit la nature des travaux à effectuer, leurs répercussions prévues sur les locataires et les membres de leur ménage ainsi que leur durée prévue.
4. Au moment où il a été donné, l'avis était raisonnablement exact et complet compte tenu des circonstances.
5. S'il s'est produit un changement important dans les renseignements donnés aux termes de la disposition 3, le locateur a fourni au locataire ou à l'ancien locataire une mise à jour de l'avis en temps opportun.
6. Les travaux, selon le cas :
  - i. étaient nécessaires pour protéger ou rétablir l'intégrité matérielle de tout ou partie de l'ensemble d'habitation,
  - ii. étaient nécessaires pour assurer la conformité avec les normes légales relatives à l'habitation, notamment en matière d'entretien, de salubrité ou de sécurité,
  - iii. étaient nécessaires pour maintenir des installations de plomberie sanitaire, de chauffage, de ventilation ou de conditionnement de l'air ou des installations mécaniques ou électriques,
  - iv. offrent des moyens d'accès aux personnes atteintes d'une invalidité,
  - v. favorisent l'économie d'énergie ou la conservation de l'eau,
  - vi. permettent de maintenir ou d'améliorer la sécurité de l'ensemble d'habitation.
7. Si la Loi de 1992 sur le code du bâtiment l'exigeait, un permis a été délivré à l'égard des travaux.
8. Les travaux ont été effectués à des heures raisonnables ou, si des règlements municipaux anti-bruit étaient en vigueur, aux heures permises en application de ceux-ci.
9. La durée des travaux était raisonnable dans les circonstances.
10. Le locateur a pris des mesures raisonnables pour réduire au minimum toute entrave découlant du bruit associé aux travaux.

(5) Si elle conclut que le locateur, son représentant ou son concierge a entravé de façon importante la jouissance raisonnable d'un logement locatif ou d'un ensemble d'habitation aux fins habituelles par un locataire ou un ancien locataire, ou un membre de son ménage, en y effectuant des travaux et qu'une diminution de loyer n'est pas interdite en application du paragraphe (4), la Commission tient compte de ce qui suit pour déterminer s'il y a lieu d'ordonner une diminution de loyer et son montant :

1. La nature, la durée et le degré de l'entrave à la jouissance raisonnable du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation causée par l'exécution des travaux.
2. La question de savoir si le locataire ou l'ancien locataire est responsable de délais injustifiés dans l'exécution des travaux.
3. Les mesures prises par le locateur durant les travaux pour réduire au minimum l'entrave à la jouissance raisonnable du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation.
4. La question de savoir si le locataire ou l'ancien locataire a profité de tout service fourni ou arrangement pris par le locateur qui réduirait au minimum l'entrave à la jouissance raisonnable du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation.
5. La question de savoir s'il serait raisonnable de s'attendre à ce que la non-exécution des travaux ait un des résultats suivants dans une période raisonnable :
  - i. l'entrave à la jouissance raisonnable du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation aux fins habituelles par un locataire ou un membre de son ménage,
  - ii. la réduction ou l'interruption d'un service ou d'une installation,
  - iii. des dommages ou des dommages supplémentaires au logement locatif, à l'ensemble d'habitation ou à toute chose située dans l'un d'eux,
  - iv. un risque pour la santé ou la sécurité personnelle de quiconque,
  - v. une violation de l'article 20 ou 161 de la Loi par le locateur.

(6) Sauf si le paragraphe (7) l'autorise, aucune diminution de loyer ne doit dépasser 25 pour cent du loyer mensuel pour tout ou partie d'un mois pendant lequel il y a eu entrave importante à la jouissance raisonnable du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation aux fins habituelles par le locataire ou l'ancien locataire, ou un membre de son ménage.

(7) La Commission ne peut ordonner une diminution de loyer supérieure à 25 pour cent du loyer mensuel pour un logement locatif que si :

- a) d'une part, elle estime une diminution supérieure justifiée dans les circonstances parce que l'entrave à la jouissance raisonnable du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation a dépassé de beaucoup le niveau normalement prévisible, compte tenu de toutes les circonstances pertinentes;
- b) d'autre part, elle est convaincue que, selon le cas :
  - (i) les travaux ne sont pas des travaux visés à la disposition 6 du paragraphe (4),
  - (ii) les travaux ont été effectués à des heures déraisonnables ou à des heures que n'autorisent pas les règlements municipaux anti-bruit applicables,
  - (iii) les travaux ont été effectués d'une façon qui contrevenait aux conditions ou exigences d'un permis de construire délivré en vertu de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*,
  - (iv) les travaux ont duré beaucoup plus longtemps qu'il serait normalement nécessaire, compte tenu de toute circonstance exceptionnelle indépendante de la volonté du locateur, y compris les retards dus aux intempéries, à l'obtention d'approbations ou de permis gouvernementaux nécessaires et aux pénuries de biens ou de services convenables ou de main-d'oeuvre qualifiée à coût raisonnable,
  - (v) le locateur a refusé de prendre des mesures raisonnables durant les travaux pour réduire au minimum l'entrave à la jouissance raisonnable du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation aux fins habituelles par le locataire ou l'ancien locataire, ou un membre de son ménage.

(8) La Commission ne doit pas ordonner une diminution de loyer supérieure à 100 pour cent du loyer mensuel pour tout ou partie d'un mois pendant lequel, selon ce qu'elle détermine, les travaux ont entravé de façon importante la jouissance raisonnable du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation aux fins habituelles par le locataire ou l'ancien locataire, ou un membre de son ménage.

#### Reçu

9. Un document constitue un reçu pour l'application de l'article 109 de la Loi s'il comprend au moins les éléments suivants :

- a) l'adresse du logement locatif qu'il vise;



- b) le nom des locataires qu'il vise;
- c) le montant et la date de chaque paiement de sommes qui ont été versées au locateur, notamment le loyer, l'avance de loyer et l'arriéré de loyer, de même que des précisions sur l'objet du paiement;
- d) le nom du locateur du logement locatif;
- e) la signature du locateur ou celle de son représentant autorisé.

**Conditions prescrites : al. 111 (2) a) et b) de la Loi**

**10.** (1) Les conditions suivantes sont prescrites pour l'application de l'alinéa 111 (2) a) de la Loi :

- 1. La remise doit être prévue dans une convention écrite.
- 2. Si le loyer est payé au mois et que la remise est égale au loyer d'un mois ou moins, la remise entière doit être touchée pendant une seule période de location.
- 3. Si le loyer est payé au mois et que la remise est égale au loyer de plus d'un mois, mais ne dépasse pas celui de deux mois, la remise égale au loyer d'un mois doit être touchée pendant une seule période de location et le solde pendant une autre période de location.
- 4. Si le loyer est payé au mois et que la remise est égale au loyer de plus de deux mois, mais ne dépasse pas celui de trois mois, la remise égale au loyer de deux mois doit être touchée pendant deux périodes de location et le solde pendant une autre période de location.
- 5. Si le loyer est payé à la journée ou à la semaine, la remise doit être touchée pendant des périodes d'au moins une semaine.

(2) La seule condition prescrite pour l'application de l'alinéa 111 (2) b) de la Loi est que la remise doit être prévue dans une convention écrite ou orale.

**Remises prescrites : al. 112 (2) c) de la Loi**

**11.** (1) Les remises suivantes sont prescrites pour l'application de l'alinéa 111 (2) c) de la Loi :

- 1. La remise, prévue dans une convention écrite, dont le montant total consenti au cours des huit premiers mois de la période de 12 mois ne dépasse pas le loyer d'un mois.
- 2. La remise, prévue dans une convention écrite, qui remplit les conditions suivantes :
  - i. le montant total consenti au cours de la période de 12 mois ne dépasse pas le loyer de deux mois,
  - ii. le montant total consenti au cours des sept premiers mois de la période de 12 mois ne dépasse pas le loyer d'un mois,
  - iii. toute remise consentie au cours des cinq derniers mois de la période de 12 mois l'est pendant seulement un de ces mois et ne dépasse pas le loyer d'un mois.
- 3. La remise prévue dans une convention de location régie par le Programme d'allocation de logement pour l'épanouissement communautaire — projet pilote de Toronto, si le locateur énonce le loyer après la remise ainsi que celui d'avant la remise dans la convention de location écrite et dans un avis écrit remis au locataire en même temps que tout avis d'augmentation de loyer qui lui est donné en application de l'article 116 de la Loi.

(2) La définition qui suit s'applique au présent article.

«période de 12 mois» S'entend de ce qui suit :

- a) la période de 12 mois qui suit le début de la location;
- b) la période de 12 mois qui suit l'augmentation de loyer touchée, le cas échéant, après la période de 12 mois visée à l'alinéa a), à l'exclusion de celle touchée en vertu de l'article 123 de la Loi;
- c) si les alinéas a) et b) ne s'appliquent pas, la période de 12 mois qui suit le dernier anniversaire de l'augmentation de loyer touchée conformément à l'article 116 de la Loi ou, si aucune augmentation de loyer n'a été touchée conformément à cet article, qui suit le début de la location.

**Calcul du loyer légal**

**12.** (1) Les règles énoncées au présent article s'appliquent au calcul du loyer légal dans le cadre du paragraphe 111 (3) de la Loi.

(2) Le loyer légal d'une période de location comprise dans la période de 12 mois est calculé comme suit :

- 1. Additionner le total des loyers qui sont effectivement demandés ou qui le seront au cours de chacune des périodes de location comprises dans la période de 12 mois et la remise admissible la plus élevée calculée aux termes du paragraphe (6).



2. Diviser le montant obtenu aux termes de la disposition 1 par le nombre de périodes de location comprises dans la période de 12 mois.
  3. Ajouter au résultat obtenu aux termes de la disposition 2 toute augmentation de loyer touchée en vertu de l'article 123 de la Loi et soustraire toute réduction de loyer consentie aux termes de l'article 125 de la Loi.
- (3) Malgré le paragraphe (2), si le locateur consent une remise de loyer supérieure à 2 pour cent du loyer qu'il pourrait légitimement demander par ailleurs pour une période de location, le loyer légal est calculé en divisant par 0,98 le loyer après la remise.
- (4) Malgré les paragraphes (2) et (3), si le locateur consent une remise de loyer visée à l'alinéa 111 (2) b) de la Loi et qu'il consent également une autre remise, à l'exclusion de celle visée à l'alinéa 111 (2) a) ou c) de la Loi, le loyer légal de toute période de location comprise dans la période de 12 mois est calculé comme suit :
1. Additionner le total des loyers qui sont effectivement demandés ou qui le seront au cours de chacune des périodes de location comprises dans la période de 12 mois et le total des remises visées à l'alinéa 111 (2) b) de la Loi qui sont effectivement consenties au locataire ou qui le seront au cours de la période de 12 mois.
  2. Ajouter le montant obtenu aux termes de la disposition 1 à la remise admissible la plus élevée calculée aux termes du paragraphe (6).
  3. Diviser le montant obtenu aux termes de la disposition 2 par le nombre de périodes de location comprises dans la période de 12 mois.
  4. Ajouter au résultat obtenu aux termes de la disposition 3 toute augmentation de loyer touchée en vertu de l'article 123 de la Loi et soustraire toute réduction de loyer consentie aux termes de l'article 125 de la Loi.
- (5) Malgré les paragraphes (2) et (3), si le locateur consent une remise de loyer supérieure à 2 pour cent du loyer qu'il pourrait légitimement demander par ailleurs pour une période de location, pour le paiement du loyer à la date d'échéance ou avant cette date, et qu'il consent également une autre remise, à l'exclusion de celle visée à l'alinéa 111 (2) a) ou c) de la Loi, le loyer légal de toute période de location comprise dans la période de 12 mois est calculé comme suit :
1. Diviser par 0,98 le loyer après la remise.
  2. Multiplier le montant obtenu aux termes de la disposition 1 par le nombre de périodes de location comprises dans la période de 12 mois et ajouter le résultat à la remise admissible la plus élevée calculée aux termes du paragraphe (6).
  3. Diviser le montant obtenu aux termes de la disposition 2 par le nombre de périodes de location comprises dans la période de 12 mois.
  4. Ajouter au résultat obtenu aux termes de la disposition 3 toute augmentation de loyer touchée en vertu de l'article 123 de la Loi et soustraire toute réduction de loyer consentie aux termes de l'article 125 de la Loi.
- (6) Pour l'application du présent article, la remise admissible la plus élevée est calculée conformément aux règles suivantes :
1. Dans le cas d'une remise prévue dans une convention écrite, la remise admissible la plus élevée correspond au plus élevé des montants suivants :
    - i. Le moins élevé des montants suivants :
      - A. Le total des remises de loyer consenties au cours des huit premiers mois de la période de 12 mois.
      - B. Le loyer d'un mois.
    - ii. La remise de loyer la plus élevée consentie au cours de n'importe lequel des cinq derniers mois de la période de 12 mois, majorée du moins élevé des montants suivants :
      - A. Le total des remises de loyer consenties au cours des sept premiers mois de la période de 12 mois.
      - B. Le loyer d'un mois.
    - iii. La remise de loyer la plus élevée consentie au cours de n'importe quel mois de la période de 12 mois, si les conditions suivantes sont réunies :
      - A. le loyer est payé au mois,
      - B. la remise de loyer la plus élevée consentie au cours de n'importe quel mois de la période de 12 mois est égale au loyer de moins d'un mois.
    - iv. Le total de la remise de loyer la plus élevée et de la deuxième plus élevée consenties au cours de n'importe quel mois de la période de 12 mois, si les conditions suivantes sont réunies :
      - A. le loyer est payé au mois,

- B. la remise de loyer la plus élevée consentie au cours de n'importe quel mois de la période de 12 mois est égale au loyer d'un mois,
  - C. la deuxième remise de loyer plus élevée consentie au cours de n'importe quel mois de la période de 12 mois est égale au loyer de moins d'un mois.
- v. Le total de la remise de loyer la plus élevée, de la deuxième plus élevée et de la troisième plus élevée consenties au cours de n'importe quel mois de la période de 12 mois, si les conditions suivantes sont réunies :
- A. le loyer est payé au mois,
  - B. la remise de loyer la plus élevée et la deuxième plus élevée consenties au cours de n'importe quel mois de la période de 12 mois sont toutes deux égales au loyer d'un mois,
  - C. la troisième remise de loyer plus élevée consentie au cours de n'importe quel mois de la période de 12 mois est égale au loyer de moins d'un mois.
- vi. Le loyer de trois mois, si les conditions suivantes sont réunies :
- A. le loyer est payé au mois,
  - B. la remise de loyer la plus élevée, la deuxième plus élevée et la troisième plus élevée consenties au cours de n'importe quel mois de la période de 12 mois sont toutes égales au loyer d'un mois.
- vii. Le moins élevé des montants suivants, si le loyer est payé à la journée ou à la semaine :
- A. Le total des remises de loyer consenties sous forme de semaines de loyer gratuit au cours de la période de 12 mois.
  - B. Le loyer de 13 semaines.

2. Dans le cas d'une remise qui n'est pas prévue dans une convention écrite, la remise de loyer la plus élevée correspond à la remise la plus élevée consentie au cours d'une seule période de location comprise dans la période de 12 mois.

(7) Malgré le paragraphe (2), si la convention de location est régie par le Programme d'allocation de logement pour l'épanouissement communautaire — projet pilote de Toronto et que le locateur ne se conforme pas à la disposition 3 du paragraphe 11 (1), le loyer légal correspond au loyer avant la remise qui était permis en vertu de la Loi au moment où la convention de location a commencé à être régie par le programme.

(8) La définition qui suit s'applique au présent article.

«période de 12 mois» S'entend au sens de l'article 11.

#### **Loyer supérieur : première période de location**

13. Si le loyer que demande le locateur pour la première période de location d'une location est supérieur à celui qu'il demande pour les périodes de location subséquentes comprises dans la période de 12 mois qui commence le premier jour de la location, le loyer légal de chaque période de location comprise dans cette période de 12 mois est calculé comme suit :

1. Additionner tous les loyers que le locateur demande effectivement ou demandera au cours de la période de 12 mois.
2. Soustraire du total ainsi obtenu le loyer de la première période de location.
3. Diviser la somme obtenue aux termes de la disposition 2 par le nombre de périodes de location comprises dans la période de 12 mois, moins 1.

#### **Exclusions du calcul du loyer**

14. Aux fins du calcul du loyer légal conformément aux articles 12 et 13, le loyer qui est effectivement demandé ou qui le sera ne comprend pas ce qui suit :

- a) les montants qui ne peuvent être légitimement demandés autrement que par l'effet de l'article 12 ou 13;
- b) les augmentations de loyer touchées en vertu de l'article 123 de la Loi au cours de la période de 12 mois définie au paragraphe 11 (2) du présent règlement;
- c) les réductions de loyer consenties aux termes de l'article 125 de la Loi au cours de la période de 12 mois définie au paragraphe 11 (2) du présent règlement.

#### **Pièces à déposer**

15. Si une requête est présentée par un nouveau locataire en vertu du paragraphe 115 (1) de la Loi, le locateur dépose auprès de la Commission, à l'audience ou avant celle-ci, un affidavit, souscrit par lui-même, énonçant le dernier loyer légal demandé à l'ancien locataire, accompagné de tout élément de preuve dont il dispose à l'appui de l'affidavit.



**Services et installations prescrits**

**16.** (1) Les services, installations, privilèges, commodités ou choses suivants sont prescrits pour l'application du paragraphe 123 (1) et de l'article 125 de la Loi :

1. La câblodistribution.
2. La télévision par satellite.
3. Un climatiseur.
4. L'électricité supplémentaire nécessaire à l'alimentation d'un climatiseur.
5. L'électricité supplémentaire nécessaire à l'alimentation d'une machine à laver ou d'une sècheuse installée dans le logement locatif.
6. Des prises de chauffe-moteur.
7. Des débarras ou autres espaces de rangement.
8. Le chauffage.
9. L'électricité.
10. Les services d'eau et d'égout, à l'exclusion des travaux d'immobilisations.
11. L'aire de plancher.
12. Les impôts fonciers prélevés sur un emplacement réservé à une maison mobile ou à une maison à bail foncier.

(2) S'il a été conclu une convention visée au paragraphe 123 (1) ou à l'article 125 de la Loi, l'augmentation maximale ou la réduction minimale du loyer correspond au coût réel qu'engage le locateur pour le service, l'installation, le privilège, la commodité ou la chose, à l'exclusion de l'aire de plancher, qui fait l'objet de la convention ou, si ce coût ne peut être déterminé ou qu'il est nul, à un montant raisonnable établi en fonction de la valeur du service, de l'installation, du privilège, de la commodité ou de la chose.

(3) Si la convention visée au paragraphe 123 (1) ou à l'article 125 de la Loi a pour but de fournir ou de cesser de fournir une aire de plancher, l'augmentation maximale ou la réduction minimale du loyer est proportionnelle au changement dans celle-ci.

(4) Si le montant déterminé conformément au paragraphe (3) est déraisonnable compte tenu de la nature et de la qualité de l'aire de plancher qui est ajoutée ou retranchée, l'augmentation maximale ou la réduction minimale du loyer correspond à un montant raisonnable fondé sur la nature et la qualité de l'aire de plancher et sur le changement dans celle-ci.

(5) Malgré les paragraphes (2), (3) et (4), lorsqu'un service, une installation, un privilège, une commodité ou une chose était fourni conformément à une convention antérieure conclue aux termes de l'article 123 de la Loi, de l'article 132 de la *Loi de 1997 sur la protection des locataires*, de l'article 46 de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers* ou du paragraphe 96 (4) de la *Loi sur la réglementation des loyers d'habitation* et qu'il cesse de l'être, le locateur réduit le loyer d'un montant minimal correspondant à ce qui suit :

- a) le dernier montant de la charge distincte pour le service, l'installation, le privilège, la commodité ou la chose;
- b) en l'absence de charge distincte, l'augmentation de loyer que le locateur a touchée lorsque le service, l'installation, le privilège, la commodité ou la chose a été fourni pour la première fois, rajustée selon le pourcentage de l'augmentation du loyer qui a été demandé pour le logement locatif de la date à laquelle le service, l'installation, le privilège, la commodité ou la chose a été fourni pour la première fois à la date à laquelle le locateur a cessé de le fournir.

**Exclusions : art. 134 de la Loi**

**17.** Les paiements suivants sont soustraits à l'application de l'article 134 de la Loi :

1. Les paiements pour des clés, des dispositifs de déverrouillage à distance ou des cartes-clés additionnels demandés par le locataire, jusqu'à concurrence de leur coût direct.
2. Les paiements pour le remplacement de clés, de dispositifs de déverrouillage à distance ou de cartes-clés, jusqu'à concurrence du coût direct du remplacement, sauf ceux qui sont remplacés parce que le locateur a changé les serrures de sa propre initiative.
3. Le paiement d'un dépôt remboursable pour des clés, des dispositifs de déverrouillage à distance ou des cartes-clés, jusqu'à concurrence du coût direct prévu de leur remplacement.
4. Le paiement des frais pour un chèque sans provision qu'un établissement financier exige du locateur.
5. Le paiement des frais d'administration pour un chèque sans provision, jusqu'à concurrence de 20 \$.



6. Les paiements faits par un locataire ou sous-locataire en règlement d'une action en justice, réelle ou éventuelle, ou d'une requête, réelle ou éventuelle, présentée à la Commission.
7. Les paiements faits au locateur ou au locataire d'un parc de maisons mobiles ou d'une zone résidentielle à baux fonciers au début de la location en contrepartie de la location d'un emplacement particulier.
8. Le paiement des frais à acquitter, jusqu'à concurrence de 250 \$, pour passer, à la demande du locataire :
  - i. soit d'un logement locatif à un autre auxquels s'applique le paragraphe 6 (1) ou (3) du présent règlement, s'ils sont situés dans le même ensemble d'habitation,
  - ii. soit d'un logement locatif à un autre d'un ensemble d'habitation visé à la disposition 1, 2, 3 ou 4 du paragraphe 7 (1) de la Loi.
9. Le paiement d'une somme au locateur en remboursement des impôts fonciers qu'il a payés à l'égard d'une maison mobile ou d'une maison à bail foncier qui appartient au locataire.

### PARTIE III

#### REQUÊTES EN AUGMENTATION DU LOYER D'UN POURCENTAGE SUPÉRIEUR AU TAUX LÉGAL

##### Définitions

18. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la Loi et à la présente partie.

«*dépense en immobilisations*» S'entend d'une dépense à l'égard de travaux de rénovation, de réparation ou de remplacement ou de nouveaux agrandissements qui sont extraordinaires ou importants et dont les avantages escomptés s'étendent sur au moins cinq ans et, notamment, de ce qui suit :

- a) une dépense pour un bien loué à bail si le bail satisfait aux exigences prévues au paragraphe (2);
- b) une dépense que le locateur est tenu de payer à l'égard de travaux entrepris par une municipalité, un conseil local ou un service public, autres que des travaux entrepris parce que le locateur ne l'a pas fait,

à l'exception toutefois de ce qui suit :

- c) les travaux courants ou ordinaires entrepris régulièrement ou aux fins d'entretien d'un bien immobilisé pour le garder en bon état, comme les services de nettoyage et d'entretien, l'entretien des ascenseurs, l'entretien général des bâtiments, l'entretien des terrains et les réparations d'appareils ménagers;
- d) les travaux qui sont de nature essentiellement esthétique ou conçus pour augmenter le niveau de prestige ou de luxe offert par un logement ou un ensemble d'habitation. («*capital expenditure*»)

«*engager*» À l'égard d'une dépense en immobilisations, s'entend de ce qui suit :

- a) le paiement intégral du montant de la dépense en immobilisations, autre qu'une retenue effectuée aux termes de la *Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*;
- b) si la dépense a trait à un bail, la prise en charge, à l'entrée en vigueur du bail, des obligations qu'il prévoit;
- c) si la dépense a trait à des travaux entrepris par une municipalité, un conseil local ou un service public, la date d'achèvement des travaux. («*incurred*»)

«*intégrité matérielle*» S'entend de l'intégrité de toutes les parties d'une construction, y compris les fondations, qui supportent des charges ou qui constituent une protection contre les intempéries, notamment :

- a) le toit, les murs extérieurs, les portes extérieures et les fenêtres extérieures;
- b) les éléments contigus à la construction qui contribuent à la protection contre les intempéries;
- c) les colonnes, les murs et les planchers qui supportent des charges. («*physical integrity*»)

(2) Pour l'application de la définition de «*dépense en immobilisations*» au paragraphe (1), un bail satisfait aux exigences si, pour l'essentiel, tous les risques et avantages rattachés au bien loué à bail sont transmis au preneur et que, à l'entrée en vigueur du bail, une ou plusieurs des conditions suivantes sont remplies :

1. Le bail prévoit que la propriété du bien est transmise au preneur au plus tard à l'expiration du bail.
2. Le bail prévoit que le preneur a l'option d'acheter le bien à l'expiration du bail à un prix inférieur à ce que sera sa valeur marchande à ce moment-là.
3. La durée du bail s'étend sur au moins 75 pour cent de la durée de vie utile du bien, déterminée conformément à l'article 27, mais sans égard à toute partie de cet article qui empêche la durée de vie utile d'être déterminée comme étant inférieure à 10 ans.

4. La valeur actuelle nette des paiements minimaux exigibles en vertu du bail correspond à au moins 90 pour cent de la juste valeur marchande du bien à l'entrée en vigueur du bail, la valeur actuelle nette étant calculée au moyen du taux d'intérêt déterminé aux termes de l'article 20.

#### Définitions

19. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«année de base» S'entend de ce qui suit :

- a) lorsqu'il s'agit de calculer les augmentations de loyer fondées sur une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux, la dernière année civile révolue avant le jour qui tombe 90 jours avant la date d'effet de la première augmentation de loyer proposée que vise la requête;
- b) lorsqu'il s'agit de calculer les augmentations de loyer fondées sur une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des services d'utilité publique ou sur les frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité, la dernière période comptable annuelle d'un an choisie par le locateur qui est révolue le jour qui tombe au plus tard 90 jours avant la date d'effet de la première augmentation de loyer que vise la requête. («base year»)

«année de référence» La période de 12 mois qui précède immédiatement l'année de base. («reference year»)

«conseil local» S'entend au sens de la *Loi sur les affaires municipales*. («local board»)

(2) Malgré l'alinéa b) de la définition de «année de base» au paragraphe (1), si une ordonnance rendue antérieurement aux termes de l'article 126 de la Loi à l'égard de l'ensemble d'habitation a accordé un redressement dans le cas d'une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des services d'utilité publique ou des frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité, l'année de base couvre la même période de l'année que celle de l'année de base utilisée dans l'ordonnance antérieure.

#### Taux d'intérêt

20. Le taux d'intérêt pour l'application des paragraphes 18 (2) et 26 (6) est le taux d'intérêt administré par les banques à charte pour une hypothèque ordinaire de cinq ans le dernier mercredi du mois qui précède celui où la requête est présentée, tel qu'il est signalé par la Banque du Canada.

#### Facteur à utiliser

21. (1) Le facteur à utiliser pour l'application de la disposition 6 du paragraphe 29 (2), de la disposition 3 du paragraphe 29 (3) et de la disposition 2 du paragraphe 30 (2) est calculé en divisant le total des loyers des logements locatifs de l'ensemble d'habitation qui font l'objet de la requête et qui sont touchés par les frais d'exploitation par le total des loyers des logements locatifs de l'ensemble d'habitation qui sont touchés par les frais d'exploitation.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le loyer d'un logement locatif qui est libre ou qui n'est pas loué par ailleurs est réputé le loyer moyen qui est demandé pour les logements locatifs de l'ensemble d'habitation.

#### Pièces devant accompagner la requête

22. (1) Les pièces suivantes doivent accompagner les requêtes présentées en vertu de l'article 126 de la Loi :

- 1. Si la requête est fondée sur une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux ou des services d'utilité publique, ou des deux, à la fois :
  - i. une preuve des frais pour l'année de base et l'année de référence et une preuve du paiement de ces frais,
  - ii. une preuve des subventions, des autres formes d'aide financière, des remises et des remboursements que le locateur a reçus et qui réduisent effectivement ces frais pour l'année de base ou l'année de référence.
- 2. Si la requête est fondée sur des dépenses en immobilisations, à la fois :
  - i. une preuve de tous les frais et paiements qui se rapportent aux sommes réclamées à l'égard de travaux d'immobilisations, y compris des renseignements sur toute subvention ou autre aide de quelque palier de gouvernement que ce soit ou tout produit d'une assurance, d'une revente, d'une récupération ou d'une reprise,
  - ii. des précisions, selon la formule qu'approuve la Commission, sur chaque facture et chaque paiement pour chaque élément des dépenses en immobilisations;
  - iii. des précisions, selon la formule qu'approuve la Commission, sur les loyers de tous les logements locatifs de l'ensemble d'habitation qui sont touchés par les dépenses en immobilisations.
- 3. Si la requête est fondée sur des frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité, une preuve des frais réclamés dans la requête pour l'année de base et l'année de référence et une preuve du paiement de ces frais.

(2) Malgré le paragraphe (1), les pièces suivantes qui ne sont pas disponibles au moment où la requête est présentée en vertu de l'article 126 de la Loi, mais qui le deviennent avant la fin de l'audience, sont fournies à la Commission avant ou pendant l'audience :



1. Une preuve visée à la sous-disposition 1 ii du paragraphe (1).
2. Un renseignement sur les subventions et l'aide visées à la disposition 2 du paragraphe (1).
3. Un renseignement sur le produit d'une assurance, d'une revente, d'une récupération et d'une reprise visé à la disposition 2 du paragraphe (1).

(3) La requête présentée en vertu de l'article 126 de la Loi doit être accompagnée de deux photocopies supplémentaires de la requête, de deux photocopies supplémentaires des pièces qui accompagnent la requête aux termes du paragraphe (1) ainsi que d'un disque compact contenant ces dernières pièces sous format PDF.

(4) Si des pièces sont fournies à la Commission aux termes du paragraphe (2), elles doivent être accompagnées de deux photocopies supplémentaires de ces pièces et d'un disque compact mis à jour contenant les pièces qui accompagnaient la requête aux termes du paragraphe (1) et les pièces fournies aux termes du paragraphe (2), sous format PDF.

(5) Le locateur n'est pas tenu de fournir le disque compact visé au paragraphe (3) ou (4) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'ensemble d'habitation auquel se rapporte la requête compte au plus six habitations et est situé en milieu rural ou dans une région éloignée;
- b) le locateur ne peut pas raisonnablement fournir le disque.

(6) Les paragraphes (3), (4) et (5) ne s'appliquent pas si la requête visée au paragraphe (1) n'est pas fondée sur des dépenses en immobilisations.

#### Renseignements à l'intention des locataires

23. (1) Les règles énoncées au présent article s'appliquent dans le cadre du paragraphe 126 (4) de la Loi.

(2) Le locateur fournit au locataire visé par la requête qui le lui demande un disque compact contenant les pièces fournies à la Commission aux termes des paragraphes 22 (1) et (2), sous format PDF, moyennant des frais d'au plus cinq dollars.

(3) Au lieu de fournir le disque compact visé au paragraphe (2), le locateur peut convenir avec le locataire de lui fournir, selon le cas :

- a) une photocopie des pièces fournies aux termes des paragraphes 22 (1) et (2), moyennant au plus les frais raisonnables de photocopie engagés par le locateur;
- b) un courriel contenant les pièces fournies aux termes des paragraphes 22 (1) et (2), sous format PDF, sans frais pour le locataire.

(4) Malgré le paragraphe (2), le locateur qui ne fournit pas un disque compact à la Commission en conformité avec le paragraphe 22 (5) fournit au locataire, sur demande, une photocopie des pièces fournies aux termes des paragraphes 22 (1) et (2), moyennant des frais d'au plus cinq dollars.

(5) Le locateur qui a un bureau dans l'ensemble d'habitation ou à proximité met gratuitement à la disposition des locataires visés par la requête, pendant les heures normales de bureau, une photocopie des pièces fournies aux termes des paragraphes 22 (1) et (2).

(6) Dans la requête, le locateur informe chaque locataire visé de la façon dont il peut accéder, en vertu du présent article, aux pièces fournies aux termes des paragraphes 22 (1) et (2).

#### Détermination des dépenses en immobilisations et des frais d'exploitation

24. (1) Lorsqu'elle détermine le montant d'une dépense en immobilisations ou le montant de frais d'exploitation par suite d'une requête présentée en vertu de l'article 126 de la Loi, la Commission fait ce qui suit :

- a) elle inclut la taxe sur les produits et services et la taxe de vente provinciale payées par le locateur à l'égard de la dépense en immobilisations ou des frais d'exploitation;
- b) elle exclut les pénalités, intérêts et charges semblables pour le paiement tardif de sommes payées par le locateur à l'égard de la dépense en immobilisations ou des frais d'exploitation;
- c) elle exclut toute somme qui a déjà été incluse dans le calcul du montant d'une dépense en immobilisations ou de frais d'exploitation dans la même requête ou pour laquelle le locateur a obtenu un redressement dans une ordonnance antérieure rendue aux termes de la Loi ou de la *Loi de 1997 sur la protection des locataires*;
- d) elle soustrait le montant des subventions, des autres formes d'aide financière, des remises et des remboursements que le locateur a reçus et qui réduisent effectivement les frais d'exploitation.

(2) Si l'ensemble d'habitation fait partie d'un grand ensemble, les frais d'exploitation du grand ensemble et le montant des dépenses en immobilisations dont bénéficient à la fois l'ensemble d'habitation et les autres parties du grand ensemble sont répartis entre l'ensemble d'habitation et les autres parties selon un ou plusieurs des facteurs suivants :



1. La surface de chaque partie du grand ensemble.
2. La valeur marchande de chaque partie du grand ensemble.
3. Les recettes provenant de chaque partie du grand ensemble.

(3) Si leur répartition, conformément au paragraphe (2), était déraisonnable compte tenu de la fraction attribuable à chaque partie du grand ensemble, les frais d'exploitation et les dépenses en immobilisations sont répartis entre les parties de celui-ci dans des proportions raisonnables en fonction de la fraction attribuable à chacune d'elles.

**Non une opération sans lien de dépendance**

**25. (1)** Si le locateur engage des frais par suite d'une opération qui n'est pas une opération sans lien de dépendance, la Commission ne tient compte que de la partie de ces frais qui est inférieure ou égale à ceux qui découleraient d'une opération semblable sur le marché.

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«contrôle» La propriété ou le contrôle, directs ou indirects, à titre individuel ou avec une personne liée :

- a) soit de plus de 50 pour cent du capital-actions émis d'une personne morale comportant plein droit de vote en toutes circonstances;
- b) soit d'une fraction du capital-actions émis et en circulation d'une personne morale qui permet ou peut permettre à la personne en question d'orienter la gestion et la politique de la personne morale. («control»)

«famille» À l'égard d'une personne, s'entend de ce qui suit :

- a) son conjoint;
- b) ses père et mère ou autres ascendants ou ses enfants ou autres descendants, ou ceux de son conjoint;
- c) ses frères et soeurs ou ceux de son conjoint et les enfants et autres descendants de ces frères et soeurs;
- d) ses oncles et tantes et ceux de son conjoint et les enfants et autres descendants de ces oncles et tantes;
- e) les conjoints de ses fils et filles. («family»)

«opération semblable sur le marché» Opération sans lien de dépendance qui est réalisée ou qui pourrait l'être selon toute attente raisonnable à des conditions identiques ou comparables dans la même aire géographique. («similar market transaction»)

«personne liée» Lorsque cette expression est utilisée pour indiquer un lien avec une personne, elle s'entend notamment de ce qui suit :

- a) un membre de la famille de cette personne;
- b) un employeur ou un employé de cette personne;
- c) un associé de cette personne;
- d) une fiducie ou une succession dans laquelle cette personne a un intérêt bénéficiaire;
- e) une fiducie ou une succession dans laquelle cette personne agit à titre de fiduciaire ou à un titre semblable;
- f) une fiducie ou une succession dans laquelle des personnes qui ont un lien avec cette personne, déterminé par ailleurs aux termes de la présente définition, ont un intérêt bénéficiaire;
- g) une personne morale contrôlée par cette personne;
- h) une personne morale contrôlée par cette personne et par des personnes qui ont un lien avec elle;
- i) une personne morale contrôlée par une personne qui a un lien avec cette personne. («related person»)

«sans lien de dépendance» Signifie que les personnes en cause ne sont pas des personnes liées. («arm's length»)

(3) Au présent article, une personne morale est liée à une autre dans les cas suivants :

- a) une des personnes morales est contrôlée par l'autre;
- b) les deux personnes morales sont contrôlées par la même personne ou par le même groupe de personnes liées dont chaque membre est lié à chaque autre membre du groupe;
- c) chacune des personnes morales est contrôlée par une personne et la personne qui contrôle la première et la personne qui contrôle l'autre sont liées;
- d) une des personnes morales est contrôlée par une personne qui est liée à un membre du groupe de personnes liées qui contrôle l'autre personne morale;

- e) une des personnes morales est contrôlée par une personne qui est liée à chaque membre d'un groupe non lié qui contrôle l'autre personne morale;
- f) un membre d'un groupe de personnes liées qui contrôle une des personnes morales est lié à chaque membre d'un groupe non lié qui contrôle l'autre personne morale;
- g) chaque membre d'un groupe non lié qui contrôle une des personnes morales est une personne liée à au moins un membre d'un groupe non lié qui contrôle l'autre personne morale.

#### Conclusions concernant les dépenses en immobilisations

26. (1) Les règles énoncées au présent article s'appliquent à la Commission lorsqu'elle émet des conclusions concernant les dépenses en immobilisations.

(2) Il ne peut être ordonné d'augmentation de loyer fondée sur une dépense en immobilisations que si les travaux ont été achevés au cours de la période de 18 mois se terminant 90 jours avant la date d'effet de la première augmentation de loyer proposée que vise la requête.

(3) La valeur du travail du locateur dans l'exécution des travaux qui font l'objet de la dépense en immobilisations correspond au temps passé sur ces travaux multiplié par un taux de rémunération raisonnable compte tenu de l'expérience du locateur dans le type de travaux effectués et de ses compétences en la matière, sauf que :

- a) si le temps passé dépasse le temps qui serait raisonnable compte tenu de l'expérience et des compétences du locateur, le dernier est utilisé dans le calcul de la valeur du travail du locateur;
- b) il ne doit être tenu compte que de la partie de la valeur du travail du locateur qui ne dépasse pas le prix que demanderait une personne qui exécute ce genre de travaux contre rémunération;
- c) la valeur du travail du locateur ne comprend aucune somme à l'égard de la gestion et de l'administration des travaux qui font l'objet de la dépense en immobilisations.

(4) Le coût d'un bien loué à bail correspond à sa juste valeur marchande au moment de l'entrée en vigueur du bail.

(5) Le montant de la dépense en immobilisations est calculé comme suit :

1. Additionner les montants suivants :

- i. Le prix d'achat.
- ii. Le coût des biens loués à bail, le cas échéant.
- iii. Les coûts d'installation, de rénovation et de construction.
- iv. La valeur du travail du locateur déterminée aux termes du paragraphe (3).

2. Soustraire de la somme obtenue aux termes de la disposition 1 toute subvention ou autre aide de quelque palier de gouvernement que ce soit et tout produit d'une assurance, d'une revente, d'une récupération ou d'une reprise en ce qui concerne les travaux entrepris ou la chose achetée.

(6) Pour chaque logement locatif qui fait l'objet de la requête, le pourcentage d'augmentation de loyer qui est justifié par les dépenses en immobilisations est calculé conformément aux règles suivantes :

- 1. Déterminer quelles dépenses en immobilisations touchent le logement.
- 2. Pour chaque dépense en immobilisations qui touche le logement, multiplier le montant de la dépense calculé aux termes du paragraphe (5) par le loyer du logement, puis diviser le résultat obtenu par le total des loyers de tous les logements locatifs de l'ensemble d'habitation qui sont touchés par la dépense.
- 3. Si la Commission estime que le montant obtenu à l'égard d'une dépense en immobilisations aux termes de la disposition 2 ne reflète pas raisonnablement la façon dont le logement est touché par la dépense :
  - i. la disposition 2 ne s'applique pas,
  - ii. la Commission calcule le montant en utilisant une autre méthode qui reflète mieux d'après elle la façon dont le logement est touché par la dépense.
- 4. Additionner les montants obtenus aux termes de la disposition 2 ou 3, selon le cas, à l'égard de toutes les dépenses en immobilisations qui touchent le logement.
- 5. Amortir le montant obtenu aux termes de la disposition 4 sur la durée de vie utile pondérée des dépenses en immobilisations qui touchent le logement, déterminée conformément à la disposition 6, en versements uniformes de capital et d'intérêts réunis.
- 6. La durée de vie utile pondérée de toutes les dépenses en immobilisations qui touchent le logement est déterminée conformément aux règles suivantes :



- i. Pour chaque dépense en immobilisations qui touche le logement :
    - A. diviser le montant obtenu aux termes de la disposition 2 ou 3, selon le cas, à l'égard de la dépense par le montant obtenu aux termes de la disposition 4,
    - B. multiplier le montant obtenu aux termes de la sous-sous-disposition A par la durée de vie utile de la dépense, déterminée aux termes de l'article 27.
  - ii. Additionner les résultats obtenus aux termes de la sous-sous-disposition i B à l'égard de toutes les dépenses en immobilisations qui touchent le logement et arrondir à l'année complète la plus rapprochée.
7. L'amortissement prévu à la disposition 5 est calculé au taux d'intérêt déterminé aux termes de l'article 20.
8. Le pourcentage d'augmentation de loyer qui est justifié pour le logement par les dépenses en immobilisations est calculé en divisant le montant amorti déterminé aux termes de la disposition 5 par le loyer mensuel du logement, puis en multipliant le résultat obtenu par 100.

#### **Durée de vie utile de travaux ou de choses**

27. (1) La durée de vie utile de travaux effectués ou d'une chose achetée est déterminée au moyen de l'annexe sous réserve des règles suivantes :

- 1. Si la durée de vie utile indiquée à la colonne 2 de l'annexe est inférieure à 10 ans, la durée de vie utile de travaux effectués ou d'une chose achetée est réputée être de 10 ans.
  - 2. Si une chose, à l'achat, a déjà été utilisée, sa durée de vie utile est déterminée en tenant compte de sa durée d'utilisation préalable.
  - 3. Si les travaux effectués ou la chose achetée ne figurent pas à l'annexe, leur durée de vie utile est déterminée par comparaison aux articles y figurant qui ont des caractéristiques semblables.
  - 4. Malgré les dispositions 2 et 3, pour ce qui est d'émettre une conclusion en vertu du présent article, la durée de vie utile de travaux effectués ou d'une chose achetée ne doit pas être déterminée comme étant inférieure à 10 ans.
- (2) Si la durée de vie utile de travaux effectués ou d'une chose achetée ne peut être déterminée aux termes du paragraphe (1) parce que les travaux ou la chose ne figurent pas à l'annexe et qu'aucun article ayant des caractéristiques semblables n'y figure non plus, la durée de vie utile des travaux ou de la chose correspond à la durée généralement admise comme durée de vie utile de ces travaux ou de cette chose, mais elle ne doit en aucun cas être déterminée comme étant inférieure à 10 ans.

#### **Redevances ou impôts municipaux et services d'utilité publique : augmentation extraordinaire**

28. (1) Une augmentation des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux ou des services d'utilité publique est extraordinaire si elle est supérieure au taux légal majoré de 50 pour cent.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le taux légal est celui de l'année civile au cours de laquelle tombe la date d'effet de la première augmentation de loyer proposée que vise la requête.

(3) Malgré le paragraphe (1), si le taux légal est inférieur à zéro, toute augmentation des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux ou des services d'utilité publique est réputée extraordinaire.

#### **Règles**

29. (1) Les règles énoncées au présent article s'appliquent à la Commission lorsqu'elle émet des conclusions concernant les augmentations extraordinaires des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux ou des services d'utilité publique, ou des deux.

(2) Sous réserve du paragraphe (4), le montant reconnu dans le cas d'une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux est calculé comme suit :

- 1. Rajuster les frais pour l'année de référence pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux selon le taux légal, majoré de 50 pour cent, dont il est question au paragraphe 28 (2).
- 2. Si les redevances et impôts municipaux d'une année d'imposition sont augmentés par suite d'un appel portant sur une cotisation d'impôt, ajouter aux frais pour l'année de base pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux le montant de l'augmentation qui résulte de l'appel.
- 3. Si un avis d'imposition concernant les redevances et impôts municipaux de l'année de référence est délivré le 1<sup>er</sup> novembre de l'année de base ou par la suite, ajouter aux frais pour l'année de base pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux le montant éventuel de l'excédent des redevances et impôts municipaux de l'année de référence sur ceux de l'année précédant cette dernière.
- 4. Si un avis d'imposition concernant les redevances et impôts municipaux de l'année de référence est délivré le 1<sup>er</sup> novembre de l'année de base ou par la suite et que les redevances et impôts municipaux de l'année de référence sont augmentés par suite d'un appel portant sur une cotisation d'impôt, le montant de l'augmentation qui résulte de l'appel :



- i. d'une part, est compris dans le calcul du montant de l'excédent des redevances et impôts municipaux de l'année de référence sur ceux de l'année précédant cette dernière pour l'application de la disposition 3,
  - ii. d'autre part, ne doit pas être ajouté aux termes de la disposition 2.
5. Soustraire les frais pour l'année de référence pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux, rajustés aux termes de la disposition 1, des frais pour l'année de base pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux, rajustés aux termes des dispositions 2, 3 et 4.
  6. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 5 par le facteur déterminé aux termes de l'article 21.
- (3) Le montant reconnu dans le cas d'une augmentation extraordinaire des frais de services d'utilité publique est calculé comme suit :
1. Rajuster les frais pour l'année de référence pour les catégories de frais d'exploitation que sont le chauffage, l'électricité et l'eau selon le taux légal, majoré de 50 pour cent, dont il est question au paragraphe 28 (2).
  2. Soustraire la somme obtenue aux termes de la disposition 1 pour le chauffage des coûts de chauffage de l'année de base, et répéter l'opération pour l'électricité et l'eau.
  3. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 2 pour le chauffage par le facteur correspondant déterminé aux termes de l'article 21, et répéter l'opération pour l'électricité et l'eau.
  4. Additionner les sommes obtenues aux termes de la disposition 3.
- (4) Le montant des frais de services d'utilité publique rajustés pour l'année de base est calculé comme suit :
1. Multiplier les frais pour l'année de référence pour les catégories de frais d'exploitation que sont le chauffage, l'électricité et l'eau par 50 pour cent du taux légal dont il est question au paragraphe 28 (2).
  2. Soustraire la somme obtenue aux termes de la disposition 1 pour le chauffage des coûts de chauffage de l'année de base, et répéter l'opération pour l'électricité et l'eau.
  3. Additionner les sommes obtenues aux termes de la disposition 2.
- (5) Malgré l'article 28, le taux légal est réputé nul aux fins des calculs prévus aux paragraphes (2), (3) et (4) s'il est négatif.
- (6) Il ne doit pas être tenu compte, aux termes du paragraphe (2), d'une augmentation des redevances et impôts municipaux qui résulte d'un appel portant sur une cotisation d'impôt si la requête en augmentation du loyer a été déposée plus de 12 mois après qu'a été rendue la décision à l'issue de l'appel.

#### Frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité

**30.** (1) Le présent article s'applique à la Commission lorsqu'elle émet des conclusions concernant les frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité.

(2) Le montant reconnu à l'égard des frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité est calculé comme suit :

1. Soustraire les frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité pour l'année de référence de ceux pour l'année de base.
2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par le facteur déterminé aux termes de l'article 21.

(3) La Commission exclut du calcul prévu au paragraphe (2) tous frais d'exploitation qui ont trait à des services de sécurité qui ne sont plus fournis au locataire au moment où la requête est entendue.

#### Calcul du pourcentage de l'augmentation de loyer

**31.** Le pourcentage de l'augmentation de loyer au-delà du taux légal de chaque logement locatif qui fait l'objet de la requête est calculé comme suit :

1. Diviser chaque montant reconnu calculé aux termes du paragraphe 29 (2), du paragraphe 29 (3) et de l'article 30 par le total des loyers des logements locatifs qui font l'objet de la requête et qui sont touchés par les frais d'exploitation.
2. Si la Commission estime que le montant obtenu aux termes de la disposition 1 pour un montant reconnu ne reflète pas raisonnablement la façon dont les logements locatifs qui font l'objet de la requête sont touchés par les frais d'exploitation auxquels il se rapporte :
  - i. la disposition 1 ne s'applique pas à l'égard du montant reconnu,
  - ii. la Commission détermine le montant en utilisant une autre méthode qui reflète mieux d'après elle la façon dont les logements sont touchés par les frais en question.
3. Déterminer le pourcentage que chaque montant reconnu visé à la disposition 1 représente par rapport au total des loyers des logements locatifs qui font l'objet de la requête et qui sont touchés par les frais d'exploitation en multipliant chacune des sommes obtenues aux termes de la disposition 1 ou 2, selon le cas, par 100.

4. Sous réserve de la disposition 5, additionner les pourcentages obtenus aux termes de la disposition 3 pour chaque montant reconnu visé à la disposition 1 qui se rapporte à des frais d'exploitation qui touchent le logement locatif.
5. En effectuant l'addition exigée par la disposition 4, ne pas inclure le pourcentage obtenu aux termes de la disposition 3 pour le montant reconnu calculé aux termes du paragraphe 29 (3) si ce pourcentage est inférieur à 0,5.
6. Additionner le pourcentage obtenu aux termes de la disposition 4 et celui obtenu aux termes de la disposition 8 du paragraphe 26 (6).

**Délai imparti pour toucher l'augmentation de loyer**

32. (1) Sous réserve de l'article 33 du présent règlement, si la Commission ordonne une augmentation du loyer d'un logement locatif aux termes du paragraphe 126 (10) de la Loi, celle-ci ne peut être touchée que dans les 12 mois de la première augmentation de loyer proposée que vise la requête à l'égard d'un logement locatif de l'ensemble d'habitation.

(2) Sous réserve de l'article 33 du présent règlement, les augmentations de loyer prévues au paragraphe 126 (11) de la Loi ne peuvent être touchées que dans les périodes de 12 mois subséquentes qui couvrent la même période de l'année que la période de 12 mois visée au paragraphe (1).

(3) Malgré le paragraphe (1), si le logement est assujéti à l'alinéa 126 (13) b) de la Loi, le loyer demandé ne doit pas être augmenté avant la date que précise la Commission aux termes de cet alinéa et l'augmentation ne peut être touchée que dans les 12 mois qui suivent cette date.

(4) Malgré le paragraphe (2), si le logement est assujéti à l'alinéa 126 (13) b) de la Loi, les augmentations de loyer prévues au paragraphe 126 (11) de la Loi ne peuvent être touchées que dans les périodes de 12 mois subséquentes qui couvrent la même période de l'année que la période de 12 mois visée au paragraphe (3).

**Délai imparti pour toucher l'augmentation de loyer**

33. (1) Si une ordonnance qui augmente le loyer légal d'un logement locatif est rendue aux termes de l'article 126 de la Loi à l'égard des dépenses en immobilisations ou des frais d'exploitation relatifs à des services de sécurité avant l'expiration du délai imparti pour toucher une augmentation de loyer autorisée par une ou plusieurs ordonnances antérieures, le locateur peut chaque année augmenter le loyer légal demandé d'un pourcentage qui ne dépasse pas l'augmentation de loyer au-delà du taux légal plus 3 pour cent du loyer légal précédent jusqu'à ce qu'il ait touché toutes les augmentations de loyer à l'égard des dépenses en immobilisations ou des frais d'exploitation relatifs à des services de sécurité ordonnées aux termes de l'article 126 de la Loi.

(2) Le locateur qui ne touche pas l'augmentation de loyer prévue au paragraphe (1) au cours de toute période de 12 mois pendant laquelle il a le droit de le faire ne peut toucher celle-ci au cours d'une période subséquente.

(3) Le locateur qui touche, conformément au paragraphe (1), une augmentation de loyer qui est inférieure à ce qu'il a le droit de toucher ne peut toucher, au cours d'une période subséquente, la tranche de l'augmentation de loyer qu'il n'a pas touchée.

(4) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher le locateur d'augmenter le loyer demandé de plus de 3 pour cent du loyer légal précédent demandé à l'égard d'une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux ou des services d'utilité publique, ou des deux, conformément à une ordonnance rendue aux termes du paragraphe 126 (10) de la Loi.

**Ordre d'affectation des éléments de l'augmentation**

34. Aux fins des calculs prévus à l'article 36 et au paragraphe 38 (2) du présent règlement, les règles suivantes s'appliquent si une ordonnance rendue aux termes du paragraphe 126 (10) de la Loi permettait au locateur d'augmenter le loyer pour plus d'un des motifs énoncés au paragraphe 126 (1) de la Loi, mais que l'augmentation qu'il a touchée était inférieure à l'augmentation maximale permise par l'ordonnance :

1. L'augmentation touchée par le locateur est réputée l'avoir été au titre des redevances et impôts municipaux, jusqu'à concurrence du pourcentage indiqué dans l'ordonnance à leur égard.
2. Si l'augmentation touchée par le locateur était supérieure au pourcentage indiqué dans l'ordonnance au titre des redevances et impôts municipaux, le solde est réputé avoir été touché au titre des dépenses en immobilisations admissibles, jusqu'à concurrence du pourcentage indiqué dans l'ordonnance à leur égard.
3. Si l'augmentation touchée par le locateur était supérieure au total des pourcentages indiqués dans l'ordonnance au titre des redevances et impôts municipaux et des dépenses en immobilisations admissibles, le solde est réputé avoir été touché au titre des services d'utilité publique, jusqu'à concurrence du pourcentage indiqué dans l'ordonnance à leur égard.
4. Si l'augmentation touchée par le locateur était supérieure au total des pourcentages indiqués dans l'ordonnance au titre des redevances et impôts municipaux, des dépenses en immobilisations admissibles et des services d'utilité publique, le solde est réputé avoir été touché au titre des frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité.



## PARTIE IV

## RÉDUCTION DU LOYER — SERVICES D'UTILITÉ PUBLIQUE ET DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS

## Services d'utilité publique

35. (1) Si la Commission a rendu aux termes du paragraphe 126 (10) de la Loi une ordonnance qui permet une augmentation de loyer attribuable en tout ou en partie à une augmentation extraordinaire des frais de services d'utilité publique et que le locateur a touché tout ou partie de l'augmentation, celui-ci fournit des renseignements au locataire visé par l'ordonnance, selon la formule qu'approuve la Commission et conformément aux règles énoncées au présent article, s'il continue d'occuper le logement en cause.

(2) Les renseignements sont fournis au plus tard à la date anniversaire de la première date d'effet de l'augmentation de loyer indiquée dans l'ordonnance chaque année pendant cinq ans à compter de cette première date.

(3) Les renseignements comprennent ce qui suit :

- a) le montant total des frais de services d'utilité publique rajustés pour l'année de base pour l'ensemble d'habitation ou l'immeuble qui est indiqué dans l'ordonnance;
- b) les frais courants des services d'utilité publique;
- c) si le montant des frais visés à l'alinéa b) est inférieur à celui visé à l'alinéa a), les déterminations faites aux termes de l'article 36;
- d) le cas échéant, le pourcentage et le montant de la réduction de loyer ainsi que sa date d'effet.

(4) Le paragraphe (1) cesse de s'appliquer au locataire auquel le locateur a consenti, aux termes du paragraphe 128 (3) de la Loi, des réductions de loyer totalisant le moins élevé des montants suivants :

- 1. Le montant de l'augmentation permise par le paragraphe 126 (10) de la Loi qui est indiqué dans l'ordonnance comme se rapportant aux services d'utilité publique.
- 2. Le montant de l'augmentation touchée pour les services d'utilité publique, déterminée aux termes de l'article 34.

(5) Le locateur fournit sur demande au locataire visé par l'ordonnance un disque compact, sous format PDF, contenant toutes les factures de services d'utilité publique utilisées pour justifier les frais courants de ces services.

(6) Le locateur n'est tenu de fournir les renseignements demandés aux termes du paragraphe (5) que si le locataire en fait la demande dans les deux ans de la date à laquelle les renseignements visés au présent article ont été donnés.

(7) Les renseignements visés au paragraphe (5) sont fournis moyennant des frais d'au plus cinq dollars.

(8) Au lieu de fournir le disque compact visé au paragraphe (5), le locateur peut convenir avec le locataire de lui fournir, selon le cas :

- a) une photocopie des renseignements exigés aux termes du paragraphe (5), moyennant au plus les frais raisonnables de photocopie engagés par le locateur;
- b) un courriel contenant les renseignements exigés aux termes du paragraphe (5) sous format PDF, sans frais pour le locataire.

(9) Le locateur n'est pas tenu de fournir le disque compact visé au paragraphe (5) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'ensemble d'habitation auquel se rapporte la requête compte au plus six habitations et est situé en milieu rural ou dans une région éloignée;
- b) le locateur ne peut pas raisonnablement fournir le disque;
- c) le locateur fournit au locataire une photocopie des renseignements exigés aux termes du paragraphe (5), moyennant des frais d'au plus cinq dollars.

(10) La définition qui suit s'applique au présent article et à l'article 36.

«frais courants des services d'utilité publique» S'entend :

- a) soit des frais de la plus récente des périodes de 12 mois subséquentes qui couvrent la même période de l'année que celle de l'année de base utilisée dans l'ordonnance antérieure, multipliés, le cas échéant, par le facteur de répartition déterminé aux termes du paragraphe 24 (2) ou (3) et indiqué dans l'ordonnance;
- b) soit du montant déterminé conformément au paragraphe (11), si :
  - (i) d'une part, le locateur ne fournit plus un ou plusieurs services d'utilité publique à l'ensemble d'habitation ou à d'autres parties d'un grand ensemble dont il fait partie,
  - (ii) d'autre part, un facteur de répartition a été déterminé aux termes du paragraphe 24 (2) ou (3) et indiqué dans l'ordonnance.



(11) Le montant visé à l'alinéa b) de la définition de «frais courants des services d'utilité publique» au paragraphe (10) est déterminé conformément aux règles suivantes :

1. Si le locateur ne fournit plus un ou plusieurs services d'utilité publique à tout ou partie des parties non résidentielles du grand ensemble :
  - i. multiplier les frais de services d'utilité publique totaux pour l'année de base de l'ensemble indiqués dans l'ordonnance par le pourcentage également indiqué dans l'ordonnance pour chaque service que le locateur ne fournit plus à tout ou partie des parties non résidentielles,
  - ii. soustraire de 1 le facteur de répartition déterminé aux termes du paragraphe 24 (2) ou (3) et indiqué dans l'ordonnance,
  - iii. pour chaque service d'utilité publique que le locateur ne fournit plus à tout ou partie des parties non résidentielles, multiplier le montant obtenu aux termes de la sous-disposition i par celui obtenu aux termes de la sous-disposition ii.
2. S'il ne fournit plus un ou plusieurs services d'utilité publique à tout ou partie des parties non résidentielles du grand ensemble, le locateur doit modifier pour chacun d'eux le montant obtenu aux termes de la sous-disposition 1 iii pour refléter la proportion des parties non résidentielles auxquelles il fournit toujours le service, d'une manière compatible avec la méthode initiale utilisée pour répartir les frais aux termes du paragraphe 24 (2) ou (3), conformément à l'ordonnance.
3. Si le locateur ne fournit plus un ou plusieurs services d'utilité publique à tout ou partie des parties résidentielles du grand ensemble, effectuer les opérations suivantes pour chaque service :
  - i. multiplier les frais de services d'utilité publique totaux pour l'année de base de l'ensemble indiqués dans l'ordonnance par le pourcentage également indiqué dans l'ordonnance pour le service,
  - ii. multiplier le montant obtenu aux termes de la sous-disposition i par le facteur de répartition déterminé aux termes du paragraphe 24 (2) ou (3) et indiqué dans l'ordonnance,
  - iii. multiplier le montant obtenu aux termes de la sous-disposition ii par le nombre de logements locatifs pour lesquels le locateur ne fournit plus le service, divisé par le nombre total de logements locatifs pour lesquels il le fournissait au moment où l'augmentation a été ordonnée.
4. Additionner les montants suivants :
  - i. Les frais de services d'utilité publique de la plus récente des périodes de 12 mois subséquentes qui couvrent la même période de l'année que celle de l'année de base utilisée dans l'ordonnance antérieure.
  - ii. Les montants obtenus aux termes de la sous-disposition 1 iii, le cas échéant, pour les services d'utilité publique que le locateur ne fournit plus à toutes les parties non résidentielles du grand ensemble.
  - iii. Les montants obtenus aux termes de la disposition 2, le cas échéant, pour les services d'utilité publique que le locateur ne fournit plus à une partie des parties non résidentielles du grand ensemble.
  - iv. Les montants obtenus aux termes de la sous-disposition 3 iii, le cas échéant, pour les services d'utilité publique que le locateur ne fournit plus à tout ou partie des parties résidentielles du grand ensemble.
5. Multiplier le montant obtenu aux termes de la sous-disposition 4 par le facteur de répartition déterminé aux termes du paragraphe 24 (2) ou (3) et indiqué dans l'ordonnance.
6. Soustraire du montant obtenu aux termes de la disposition 5 le total des montants obtenus aux termes de la sous-disposition 3 iii, le cas échéant, pour les services d'utilité publique que le locateur ne fournit plus à tout ou partie des parties résidentielles du grand ensemble.

#### Réduction du loyer prévue au par. 128 (3) de la Loi

36. (1) Les règles suivantes s'appliquent pour déterminer le montant de la réduction de loyer prévue au paragraphe 128 (3) de la Loi :

1. Soustraire les frais courants des services d'utilité publique des frais de services d'utilité publique rajustés pour l'année de base qui sont indiqués dans l'ordonnance.
2. Si le montant obtenu aux termes de la disposition 1 est de zéro ou moins, aucune réduction du loyer n'est exigée.
3. Si le montant obtenu aux termes de la disposition 1 est supérieur à zéro :
  - i. diviser ce montant par le montant reconnu qui justifiait l'augmentation indiquée dans l'ordonnance,
  - ii. multiplier le montant obtenu aux termes de la sous-disposition i par le pourcentage de l'augmentation de loyer demandée pour les services d'utilité publique indiqué dans l'ordonnance.

4. Malgré la disposition 1, si une réduction des frais de services d'utilité publique a été antérieurement déterminée conformément au présent paragraphe, la détermination visée à cette disposition est effectuée en soustrayant les frais courants des services d'utilité publique des frais de services d'utilité publique utilisés pour justifier la réduction du loyer antérieure.

(2) Malgré le paragraphe (1), les règles suivantes s'appliquent pour déterminer le montant de la réduction de loyer prévue au paragraphe 128 (3) de la Loi si le locateur, conformément à la Loi ou à une convention qu'il a conclue avec les locataires concernés, cesse de fournir un ou plusieurs services d'utilité publique à un ou plusieurs logements locatifs de l'ensemble d'habitation :

1. Sous réserve des dispositions 5 et 6, multiplier les frais de services d'utilité publique rajustés pour l'année de base par le pourcentage indiqué dans l'ordonnance pour chaque service.
2. Sous réserve de la disposition 6, multiplier le montant reconnu qui justifiait l'augmentation indiquée dans l'ordonnance par le pourcentage également indiqué dans l'ordonnance pour chaque service.
3. Les règles suivantes s'appliquent au logement locatif auquel le locateur n'a pas cessé de fournir de service d'utilité publique :
  - i. Calculer le total des montants obtenus aux termes de la disposition 1.
  - ii. Si le montant d'une ou de plusieurs réductions de loyer antérieures a été déterminé aux termes de la présente disposition pour le logement, soustraire du montant obtenu aux termes de la sous-disposition i le total de tous les montants obtenus antérieurement aux termes de la sous-disposition iii pour le logement.
  - iii. Soustraire les frais courants des services d'utilité publique du montant obtenu aux termes de la sous-disposition i ou, si la sous-disposition ii s'applique, de celui obtenu aux termes de cette sous-disposition.
  - iv. Calculer le total des montants obtenus aux termes de la disposition 2.
  - v. Si le montant obtenu aux termes de la sous-disposition iii est égal ou inférieur à zéro, aucune réduction de loyer n'est exigée.
  - vi. Si le montant obtenu aux termes de la sous-disposition iii est supérieur à zéro, le montant de la réduction du loyer prévue au paragraphe 128 (3) de la Loi est déterminé conformément aux règles suivantes :
    - A. Diviser le montant obtenu aux termes de la sous-disposition iii par celui obtenu aux termes de la sous-disposition iv.
    - B. Multiplier le montant obtenu aux termes de la sous-sous-disposition A par le pourcentage d'augmentation de loyer attribuable aux services d'utilité publique qui est indiqué dans l'ordonnance.
4. Les règles suivantes s'appliquent au logement locatif auquel le locateur a cessé de fournir un ou plusieurs services d'utilité publique :
  - i. Calculer le total des montants obtenus aux termes de la disposition 1 pour les services que le locateur fournit toujours au logement.
  - ii. Si le montant d'une ou de plusieurs réductions de loyer antérieures a été déterminé aux termes de la présente disposition pour le logement, soustraire du montant obtenu aux termes de la sous-disposition i le total de tous les montants obtenus antérieurement aux termes de la sous-disposition iv.
  - iii. Si le montant d'une ou de plusieurs réductions de loyer antérieures a été déterminé aux termes de la disposition 3 pour le logement, soustraire le montant déterminé conformément aux règles suivantes du montant obtenu aux termes de la sous-disposition i ou, si la sous-disposition ii s'applique, de celui obtenu aux termes de cette sous-disposition :
    - A. Calculer le total de tous les montants obtenus antérieurement aux termes de la sous-disposition 3 iii pour le logement.
    - B. Calculer le total des pourcentages indiqués dans l'ordonnance pour les services d'utilité publique que le locateur n'a pas cessé de fournir au logement.
    - C. Multiplier le montant obtenu aux termes de la sous-sous-disposition A par le pourcentage obtenu aux termes de la sous-sous-disposition B.
  - iv. Soustraire des frais courants des services d'utilité publique la portion de ces frais qui est attribuable aux services d'utilité publique que le locateur ne fournit plus au logement.
  - v. Soustraire le montant obtenu aux termes de la sous-disposition iv :
    - A. du montant obtenu aux termes de la sous-disposition i, si ni la sous-disposition ii ni la sous-disposition iii ne s'applique,



- B. du montant obtenu aux termes de la sous-disposition ii, si celle-ci s'applique, mais non la sous-disposition iii,
- C. du montant obtenu aux termes de la sous-disposition iii, si celle-ci s'applique.
- vi. Calculer le total des montants obtenus aux termes de la disposition 2 pour les services d'utilité publique que le locateur fournit toujours au logement.
- vii. Pour chaque service d'utilité publique indiqué dans l'ordonnance que le locateur fournit toujours au logement, multiplier le pourcentage indiqué dans l'ordonnance pour le service par le pourcentage d'augmentation de loyer attribuable aux services d'utilité publique également indiqué dans l'ordonnance.
- viii. Si le montant obtenu aux termes de la sous-disposition v est égal ou inférieur à zéro, aucune réduction de loyer n'est exigée.
- ix. Si le montant obtenu aux termes de la sous-disposition v est supérieur à zéro, le montant de la réduction du loyer prévue au paragraphe 128 (3) de la Loi est déterminé conformément aux règles suivantes :
  - A. Diviser le montant obtenu aux termes de la sous-disposition v par celui obtenu aux termes de la sous-disposition vi.
  - B. Multiplier le montant obtenu aux termes de la sous-sous-disposition A par le total des pourcentages obtenus aux termes de la sous-disposition vii.
- x. Malgré la sous-disposition ix, si le montant obtenu aux termes de la sous-disposition v est supérieur à zéro et que le total des pourcentages de réductions de loyer antérieures découlant de la même ordonnance est inférieur au total des pourcentages obtenus aux termes de la sous-disposition vii, le montant de la réduction du loyer prévue au paragraphe 128 (3) de la Loi est déterminé en soustrayant du montant obtenu aux termes de la sous-sous-disposition ix B le total des pourcentages de réductions de loyer antérieures découlant de la même ordonnance.
- xi. Malgré la sous-disposition ix, aucune réduction de loyer n'est exigée si le montant obtenu aux termes de la sous-disposition v est supérieur à zéro et que le total des pourcentages de réductions de loyer antérieures découlant de la même ordonnance est égal ou supérieur au total des pourcentages obtenus aux termes de la sous-disposition vii.
- 5. Si une ou plusieurs réductions de loyer ont été déterminées antérieurement conformément au paragraphe (1), la mention des frais de services d'utilité publique rajustés pour l'année de base, à la disposition 1, est réputée une mention des frais courants des services d'utilité publique qui ont été utilisés pour déterminer la plus récente des réductions de loyer antérieures conformément au paragraphe (1).
- 6. Si le locateur ne fournit plus un service d'utilité publique à un ou plusieurs logements locatifs, les mentions du pourcentage indiqué dans l'ordonnance pour le service, aux dispositions 1 et 2, est réputée une mention de ce pourcentage multiplié par le nombre de logements locatifs auxquels le locateur fournit toujours le service, divisé par le nombre de logements auxquels il les fournissait au moment de la requête.
- (3) Malgré les paragraphes (1) et (2), aucune réduction de loyer n'est exigée si la réduction déterminée aux termes de ces paragraphes, exprimée en pourcentage du loyer actuel, est inférieure à 0,5.
- (4) Malgré les paragraphes (1) et (2), si la réduction de loyer déterminée aux termes de ces paragraphes, exprimée en pourcentage du loyer actuel, est égale ou supérieure à 0,5, la réduction est réduite, au besoin, de façon à ce que la somme de la réduction et de toute réduction antérieure découlant de la même ordonnance ne dépasse pas le moins élevé des montants suivants :
  - 1. Le montant de l'augmentation permise par le paragraphe 126 (10) de la Loi qui est indiqué dans l'ordonnance comme se rapportant aux services d'utilité publique.
  - 2. Le montant de l'augmentation touchée pour les services d'utilité publique, déterminée aux termes de l'article 34 du présent règlement.
- (5) La réduction du loyer déterminée aux termes du présent article prend effet le premier anniversaire, concomitant ou postérieur à la date limite pour fournir les renseignements aux termes du paragraphe 35 (2), de la date à laquelle l'augmentation permise par l'ordonnance a été touchée.
- (6) La réduction du loyer visée au paragraphe (5) est réputée prendre effet avant toute augmentation du loyer qui prend effet à la même date.

#### Pourcentage et période prescrits

37. (1) Le pourcentage prescrit pour l'application du paragraphe 128 (3) de la Loi est le pourcentage de réduction des frais des services d'utilité publique qui résulte en une réduction de loyer de 0,5 pour cent ou plus d'après les calculs effectués aux termes des paragraphes 36 (1) et (2) du présent règlement.



(2) La période prescrite pour l'application du paragraphe 128 (3) de la Loi est la plus récente période de 12 mois qui couvre la même période de l'année que celle de l'année de base utilisée dans l'ordonnance antérieure.

**Règles de détermination de la date pour l'application de l'art. 129 de la Loi**

**38.** (1) Les règles à suivre pour déterminer une date pour l'application de l'alinéa 129 c) de la Loi sont les suivantes :

1. Si le logement fait l'objet d'une ordonnance rendue aux termes du paragraphe 126 (10) de la Loi et que le paragraphe 126 (13) de celle-ci ne s'applique pas, la date est la veille de l'anniversaire, lequel doit tomber au cours de l'année fixée en ajoutant la durée de vie utile pondérée déterminée aux termes de la disposition 6 du paragraphe 26 (6) du présent règlement à l'année au cours de laquelle le locateur a touché l'augmentation, de la date à laquelle il a touché celle-ci.
2. Malgré la disposition 1, si le locateur avait le droit de toucher une augmentation en vertu de l'alinéa 126 (10) b) de la Loi, mais qu'il n'en a touché une ou plusieurs qu'en vertu de l'alinéa 126 (11) b) de celle-ci, la date est la veille de l'anniversaire, lequel doit tomber au cours de l'année fixée en ajoutant la durée de vie utile pondérée déterminée aux termes de la disposition 6 du paragraphe 26 (6) du présent règlement à l'année qui renferme la première date d'effet indiquée dans l'ordonnance, de cette première date d'effet.
3. Si le logement fait l'objet d'une ordonnance rendue aux termes du paragraphe 126 (10) de la Loi et qu'il était assujéti au paragraphe 126 (13) de celle-ci, la date est la veille de l'anniversaire, lequel doit tomber au cours de l'année fixée en ajoutant la durée de vie utile pondérée déterminée aux termes de la disposition 6 du paragraphe 26 (6) du présent règlement à la première date d'effet indiquée dans l'ordonnance, de cette première date d'effet.

(2) Les règles à suivre pour déterminer le pourcentage pour l'application du sous-alinéa 129 c) (ii) de la Loi sont les suivantes :

1. Si la Commission a rendu aux termes du paragraphe 126 (10) de la Loi une ordonnance qui permet une augmentation de loyer attribuable entièrement à des dépenses en immobilisations admissibles, le pourcentage de réduction est égal au pourcentage d'augmentation touché par le locateur.
2. Si la Commission a rendu aux termes du paragraphe 126 (10) de la Loi une ordonnance qui permet une augmentation de loyer attribuable en partie seulement à des dépenses en immobilisations admissibles, le pourcentage de réduction correspond au pourcentage déterminé aux termes de l'article 34 du présent règlement au titre des dépenses en immobilisations admissibles.

## PARTIE V RÉDUCTION DU LOYER — SERVICES ET IMPÔTS

**Règles concernant la réduction des services**

**39.** (1) Les règles énoncées au présent article s'appliquent pour ce qui est d'émettre des conclusions concernant la réduction du loyer demandé en vertu de l'article 130 de la Loi fondée sur l'interruption ou la réduction des services ou des installations.

(2) Si un service ou une installation est interrompu et que l'interruption était raisonnable dans les circonstances, le loyer est réduit d'un montant correspondant à ce qui constituerait une charge raisonnable pour le service ou l'installation pour le locateur, d'après son coût ou, s'il ne peut être déterminé ou s'il est nul, d'après sa valeur, y compris le coût du remplacement du service ou de l'installation pour le locataire ou l'ancien locataire.

(3) Si un service ou une installation est interrompu et que l'interruption n'était pas raisonnable dans les circonstances, le loyer est réduit d'un montant qui tient compte des éléments suivants :

1. La valeur du service ou de l'installation, y compris le coût de son remplacement pour le locataire ou l'ancien locataire.
2. L'effet de l'interruption sur le locataire ou l'ancien locataire.

(4) Le montant de la réduction de loyer déterminé aux termes du paragraphe (3) ne doit pas être inférieur à celui qui aurait été exigé par le paragraphe (2) si l'interruption avait été raisonnable.

(5) Malgré les paragraphes (2), (3) et (4), si un service ou une installation était fourni antérieurement au locataire aux termes d'une convention visée à l'article 123 de la Loi, à l'article 132 de la *Loi de 1997 sur la protection de locataires*, à l'article 46 de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers* ou au paragraphe 96 (4) de la *Loi sur la réglementation des loyers d'habitation* et qu'il ne l'est plus, le locateur réduit le loyer d'un montant correspondant à ce qui suit :

- a) le dernier montant de la charge distincte pour le service ou l'installation;
- b) en l'absence d'une telle charge, l'augmentation de loyer qu'il a touchée lorsque le service ou l'installation a été fourni pour la première fois, rajustée selon le pourcentage de l'augmentation du loyer qui a été demandé pour le logement locatif de la date à laquelle le service ou l'installation a été fourni pour la première fois à la date à laquelle le locateur a cessé de le fournir.

(6) Si un service ou une installation est réduit, le montant de la réduction du loyer correspond à une fraction raisonnable, fondée sur l'importance de la réduction du service ou de l'installation, du montant de la réduction de loyer qui aurait été déterminé aux termes des paragraphes (2) à (5) si le service ou l'installation avait été interrompu.

(7) Si l'interruption ou la réduction est temporaire et d'une durée raisonnable, compte tenu de son effet sur le locataire ou l'ancien locataire, le loyer ne doit pas être réduit.

#### Application des art. 24 et 25

40. Les articles 24 et 25 du présent règlement s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux requêtes que les locataires présentent à la Commission en vertu de l'article 130 ou 133 de la Loi.

#### Réduction des impôts municipaux

41. (1) Pour l'application du paragraphe 131 (1) de la Loi, le pourcentage prescrit est de 2,49 pour cent.

(2) La définition qui suit s'applique à l'article 131 de la Loi.

«impôts fonciers municipaux» Les impôts qu'une municipalité demande au locateur, y compris les impôts prélevés sur les biens du locateur dans un territoire non érigé en municipalité et ceux prélevés aux termes de la section B de la partie IX de la *Loi sur l'éducation*, à l'exception toutefois de ce qui suit :

- a) les redevances pour l'inspection d'un ensemble d'habitation qu'effectue une municipalité si elles ont trait à la prétendue violation d'une norme de salubrité, de sécurité ou d'entretien, ou d'une norme relative à l'habitation;
- b) les redevances pour les réparations d'urgence qu'effectue une municipalité dans un ensemble d'habitation;
- c) les redevances pour des travaux assimilables à des dépenses en immobilisations qu'effectue une municipalité;
- d) les redevances pour les travaux, les services ou les réparations de nature non urgente qu'effectue une municipalité par suite de la non-conformité d'un locateur à un règlement municipal;
- e) les pénalités, les intérêts, les frais pour paiement tardif ou les amendes;
- f) les coûts qu'engage une municipalité en vertu du paragraphe 219 (1) de la Loi ou les droits administratifs applicables visés au paragraphe 219 (2) de la Loi;
- g) toutes autres redevances prélevées par la municipalité.

(3) Si le loyer légal des logements locatifs d'un ensemble d'habitation doit être réduit aux termes du paragraphe 131 (1) de la Loi, la réduction du loyer est déterminée comme suit :

- 1. Déterminer le pourcentage de réduction des impôts fonciers municipaux prélevés sur l'ensemble d'habitation au cours de l'année par rapport à ceux prélevés l'année précédente.
- 2. Déterminer le pourcentage de réduction du loyer en multipliant par 20 pour cent le pourcentage obtenu aux termes de la disposition 1 pour les biens qui appartiennent à la catégorie des immeubles à logements multiples, au sens que l'article 4 du Règlement de l'Ontario 282/98 (General) pris en application de la *Loi sur l'évaluation foncière* donne à l'expression «multi-residential property class», et par 15 pour cent dans les autres cas.

(4) La date prescrite pour l'application du paragraphe 131 (2) de la Loi est le 31 décembre pour chaque année au cours de laquelle prend effet une réduction des impôts fonciers municipaux.

(5) Le nombre prescrit de logements locatifs pour l'application du paragraphe 131 (3) de la Loi est de sept.

(6) Le délai prévu pour donner avis d'une réduction du loyer pour l'application du paragraphe 131 (3) de la Loi correspond à ce qui suit :

- a) la période qui va du 1<sup>er</sup> juin au 15 septembre, dans le cas des avis donnés aux locateurs;
- b) la période qui va du 1<sup>er</sup> octobre au 15 décembre, dans le cas des avis donnés aux locataires.

(7) S'il est signifié au locateur, l'avis prévu au paragraphe 131 (3) de la Loi est adressé soit à ce dernier, soit au propriétaire du bien aux fins de l'imposition; s'il est signifié aux locataires, il est adressé au locataire ou à l'occupant de chaque logement locatif.

(8) L'avis prévu au paragraphe 131 (3) de la Loi est signifié de l'une ou l'autre des façons suivantes :

- a) en le donnant en main propre à la personne;
- b) si la personne est le locateur, en le donnant en main propre à celui de ses employés qui a la responsabilité de l'ensemble d'habitation visé par l'avis;
- c) si la personne est le locataire, en le donnant en main propre à toute personne qui paraît majeure et qui est dans le logement locatif;



- d) en le laissant dans la boîte aux lettres où la personne reçoit ordinairement son courrier;
- e) s'il n'y a pas de boîte aux lettres, en le laissant à l'endroit où la personne reçoit ordinairement son courrier;
- f) en l'envoyant par la poste, par messenger ou par télécopieur à la dernière adresse connue où la personne réside ou exerce ses activités commerciales.

#### Requête en modification

42. (1) Pour l'application du paragraphe 132 (1) de la Loi, une personne peut demander par requête à la Commission de rendre une ordonnance modifiant le montant de la réduction du loyer déterminé aux termes de l'article 131 de la Loi si, selon le cas :

- a) la municipalité a prélevé auprès du locateur, au cours de l'année de base, d'autres redevances en sus des impôts fonciers municipaux, qui ne sont pas énoncées aux alinéas a), b), c), d), e) et f) de la définition de «impôts fonciers municipaux» au paragraphe 41 (2);
- b) les impôts fonciers municipaux ne représentent pas 20 pour cent du loyer demandé dans l'ensemble d'habitation pour les biens qui appartiennent à la catégorie des immeubles à logements multiples, au sens que l'article 4 du Règlement de l'Ontario 282/98 (General) pris en application de la *Loi sur l'évaluation foncière* donne à l'expression «multi-residential property class», ou 15 pour cent dans les autres cas;
- c) le montant de la réduction des impôts fonciers municipaux ou de la réduction du loyer qui figure dans l'avis de réduction du loyer est erroné;
- d) les impôts fonciers municipaux sont augmentés ou réduits entre le jour de la délivrance de l'avis de réduction du loyer et le 31 mars de l'année qui suit la date d'effet de cette réduction.

(2) La requête visée au paragraphe (1) est présentée :

- a) si un avis de la réduction du loyer doit être donné aux termes du paragraphe 131 (3) de la Loi, au plus tard au dernier en date des jours suivants :
  - (i) le 90<sup>e</sup> jour qui suit la date à laquelle est donné à la personne qui sera le requérant l'avis de réduction du loyer,
  - (ii) le 31 mars de l'année qui suit celle où la réduction du loyer prend effet;
- b) si la remise d'un avis de la réduction du loyer n'est pas exigée aux termes du paragraphe 131 (3) de la Loi, au plus tard au dernier en date des jours suivants :
  - (i) le 90<sup>e</sup> jour qui suit la date où est délivré l'avis d'imposition qui donne effet à la réduction des impôts fonciers municipaux et sur lequel la réduction du loyer est fondée,
  - (ii) le 31 mars de l'année qui suit celle où la réduction du loyer prend effet.

#### Décision de la Commission

##### Définitions

43. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«année de base» L'année civile au cours de laquelle la réduction du loyer prend effet. («base year»)

«année de référence» L'année civile qui précède immédiatement l'année de base. («reference year»)

(2) La Commission décide de la manière suivante des requêtes présentées en vertu des alinéas 42 (1) a), c) ou d) :

1. Elle calcule la réduction réelle éventuelle des redevances et impôts municipaux de l'année de base par rapport à ceux de l'année de référence.
2. Elle détermine le pourcentage de la réduction du loyer du logement locatif qui fait l'objet de la requête :
  - i. dans le cas où le locateur ou le locataire n'a pas fait la preuve du total des loyers annuels, en procédant conformément aux dispositions 1 et 2 du paragraphe 41 (3),
  - ii. dans les autres cas, en divisant la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par le total des loyers annuels de tous les logements locatifs de l'ensemble d'habitation et en multipliant ce quotient par 100.

(3) La Commission décide de la manière suivante des requêtes présentées en vertu de l'alinéa 42 (1) b) :

1. Elle calcule la réduction réelle éventuelle des redevances et impôts municipaux de l'année de base par rapport à ceux de l'année de référence.
2. Elle détermine le pourcentage de la réduction du loyer du logement locatif qui fait l'objet de la requête en divisant la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par le total des loyers annuels de tous les logements locatifs de l'ensemble d'habitation et en multipliant ce quotient par 100.



**Renseignements à déposer avec les requêtes**

44. Les pièces suivantes sont déposées avec les requêtes présentées en vertu de l'article 132 de la Loi :

1. Une preuve des impôts municipaux prélevés au cours de l'année de référence et de l'année de base.
2. Si la requête est présentée en vertu de l'alinéa 42 (1) a), une preuve des autres redevances prélevées par la municipalité au cours de l'année de référence et de l'année de base.
3. Si la requête est présentée en vertu de l'alinéa 42 (1) b), une preuve des loyers demandés dans l'ensemble d'habitation.
4. Si un avis de réduction du loyer a été donné aux termes du paragraphe 131 (3) de la Loi, une copie de cet avis.

**Réduction des redevances et impôts municipaux****Définitions**

45. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«année de base» La dernière année civile révolue avant le jour où une requête est déposée auprès de la Commission en vertu de l'article 133 de la Loi. («base year»)

«année de référence» L'année civile qui précède immédiatement l'année de base. («reference year»)

(2) Pour l'application du présent article, les frais rajustés à l'égard des redevances et impôts municipaux de l'année de base sont calculés de la manière suivante :

1. Si les redevances et impôts municipaux d'une année d'imposition sont réduits par suite d'un appel portant sur une cotisation d'impôt, soustraire des frais pour l'année de base pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux le montant de la réduction qui résulte de l'appel.
2. Si un avis d'imposition concernant les redevances et impôts municipaux de l'année de référence est délivré le 1<sup>er</sup> novembre de l'année de base ou par la suite :
  - i. soustraire des frais pour l'année de base pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux le montant éventuel de l'excédent des redevances et impôts municipaux de l'année précédant l'année de référence sur ceux de l'année de référence,
  - ii. si les redevances et impôts municipaux de l'année de référence sont réduits par suite d'un appel portant sur une cotisation d'impôt, le montant de la réduction qui résulte de l'appel est compris dans le calcul du montant de l'excédent des redevances et impôts municipaux de l'année précédant l'année de référence sur ceux de l'année de référence pour l'application de la sous-disposition i et ne doit pas être soustrait aux termes de la disposition 1.
3. Il ne doit pas être tenu compte, aux termes de la disposition 1 ou 2, d'une réduction des redevances et impôts municipaux qui résulte d'un appel portant sur une cotisation d'impôt si, selon le cas :
  - i. la réduction vise une année d'imposition antérieure à 1996,
  - ii. la requête en réduction du loyer a été déposée plus de 12 mois après qu'a été rendue la décision à l'issue de l'appel.

(3) Les règles suivantes sont prescrites comme étant les règles à suivre pour émettre des conclusions dans le cadre d'une requête en réduction de loyer en raison de la réduction des redevances et impôts municipaux prélevés sur l'ensemble d'habitation :

1. Si la réduction des redevances et impôts municipaux prend effet au cours de l'année de base, le montant reconnu correspond à l'excédent des frais pour l'année de référence sur ceux pour l'année de base.
2. Dans les autres cas, le montant reconnu correspond à l'excédent des frais pour l'année de base sur les frais rajustés pour cette même année.

(4) Le pourcentage de la réduction du loyer de chaque logement locatif qui fait l'objet d'une requête déposée en vertu de l'article 133 de la Loi est calculé comme suit :

1. Diviser le montant reconnu obtenu aux termes du paragraphe (3) par le total des loyers annuels des logements locatifs de l'ensemble d'habitation.
2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par 100.

(5) Si le locateur ou le locataire ne fait pas la preuve du total des loyers annuels des logements locatifs de l'ensemble d'habitation, le pourcentage de la réduction du loyer est calculé comme suit :

1. Diviser le montant reconnu obtenu aux termes du paragraphe (3) par les frais de l'année de référence.
2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par 20 pour les biens qui appartiennent à la catégorie des immeubles à logements multiples, au sens que l'article 4 du Règlement de l'Ontario 282/98 (General) pris en application de la *Loi sur l'évaluation foncière* donne à l'expression «multi-residential property class», et par 15 pour cent dans les autres cas.

(6) Une ordonnance de réduction de loyer rendue aux termes de l'article 133 de la Loi prend effet le premier jour de la première période de location qui commence le jour du dépôt de la requête auprès de la Commission ou après ce jour.

## PARTIE VI DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### Heures pendant lesquelles les biens peuvent être récupérés

46. Pour l'application du paragraphe 41 (3) de la Loi, le locateur fait en sorte que les biens d'un locataire expulsé puissent être récupérés entre 8 heures et 20 heures.

### Contenu de la trousse d'information

47. La trousse d'information visée à l'article 140 de la Loi doit contenir les renseignements suivants :

1. La liste des différents types de logements fournis et des différents blocs de services en matière de soins et de repas qui sont offerts dans le prix total.
2. Le prix des différents types de logements et des différents blocs de services en matière de soins et de repas.
3. Les niveaux minimaux de dotation en personnel et les qualités requises des employés.
4. Des précisions sur les mesures d'intervention d'urgence, s'il y en a, ou une déclaration portant qu'il n'y en a pas.
5. La liste des autres services et repas payants qu'offre le locateur et le barème des prix.
6. Les modalités internes de règlement des plaintes, s'il y en a, y compris une déclaration dans laquelle on indique si les locataires ont le droit d'appeler d'une première décision, ou une déclaration portant qu'il n'y a pas de telles modalités.

### Maisons de soins

48. La période prescrite pour l'application de l'alinéa 144 (1) b) de la Loi est de quatre ans.

### Interprétation

49. Pour l'application de l'alinéa 148 (1) a) de la Loi, l'expression «n'a plus besoin du niveau de soins que fournit le locateur» inclut les circonstances dans lesquelles le locataire a omis de façon répétée et importante de participer à tout ou partie des services de soins que fournit le locateur et qui sont indiqués dans la convention de location, et où le locataire ne reçoit aucun service communautaire essentiellement semblable.

### Maisons mobiles

50. Pour l'application de l'article 165 de la Loi, le montant prescrit est le plus élevé des montants suivants :

- a) 50 \$ par mois;
- b) le montant, y compris le taux légal, que le locateur aurait eu le droit de toucher sous forme d'augmentation de loyer par suite d'une ordonnance rendue aux termes du paragraphe 126 (10) de la Loi avant le premier anniversaire du début de la nouvelle location si l'ancien locataire était demeuré le locataire.

### Interprétation

51. Pour l'application de l'article 167 de la Loi, la définition de «travaux d'infrastructure» inclut les travaux effectués en ce qui concerne les bouches d'incendie et les installations connexes, les poteaux de téléphone, les passages pour piétons, les aires d'entreposage et d'élimination des ordures, les clôtures, les murs de soutènement et les installations de lutte contre les inondations.

## PARTIE VII COMMISSION — ADMINISTRATION ET POUVOIRS

### Employés

52. Les employés de la Commission sont nommés aux termes de la *Loi sur la fonction publique*.

### Renseignements devant accompagner les requêtes

53. Les renseignements suivants doivent accompagner les requêtes déposées auprès de la Commission :

1. Si la requête concerne un avis de résiliation donné par le locateur, quel qu'en soit le motif, une copie de l'avis de résiliation et le certificat de signification de celui-ci.
2. Si la requête concerne un avis de résiliation pour cause de démolition, d'affectation à un autre usage, de réparations ou de disjonction, outre les renseignements exigés par la disposition 1, une preuve, lorsqu'elle est exigée, que le locateur a versé au locataire l'indemnité prévue à l'article 52, 54 ou 55 de la Loi ou lui a trouvé un autre logement acceptable.
3. Si la requête concerne un avis de résiliation par suite d'une deuxième contravention en six mois, outre les renseignements exigés par la disposition 1, une copie de l'avis de résiliation initial et du certificat de signification de celui-ci.



4. Si la requête est déposée en vertu de l'article 77 de la Loi à l'égard d'une convention de résiliation de la location, une copie de la convention.
5. Si la requête concerne la révision d'un ordre d'exécution de travaux prévue à l'article 226 de la Loi, une copie de cet ordre.

**Avis de la Commission**

**54.** (1) Les renseignements suivants doivent accompagner l'avis prévu au paragraphe 189 (1) de la Loi :

1. Le numéro de dossier que la Commission assigne à la requête.
2. La date de l'audience, si celle-ci est fixée.
3. Les coordonnées de la Commission.

(2) La requête déposée aux termes de l'article 77 ou 78 de la Loi est prescrite pour l'application du paragraphe 189 (2) de celle-ci.

**Signification de l'avis**

**55.** Lorsque l'audition d'une requête tombe dans les sept jours du dépôt de celle-ci, la Commission envoie l'avis prévu à l'article 189 de la Loi à l'intimé par service de messagerie ou, s'il n'est pas possible d'employer un tel service dans le cas du logement locatif, elle tente de communiquer avec lui par téléphone et lui envoie l'avis par la poste.

**Restriction quant aux délais**

**56.** Les délais suivants sont les délais que la Commission ne peut ni proroger ni raccourcir en vertu du paragraphe 190 (2) de la Loi :

1. Les délais applicables aux avis exigés pour la résiliation d'une location.
2. Les délais pour le dépôt d'une requête, sauf ceux que la Commission est expressément autorisée à proroger ou raccourcir en vertu du paragraphe 190 (1) de la Loi.
3. Le préavis de 24 heures exigé par le paragraphe 27 (1) de la Loi.
4. La période de 72 heures visée au paragraphe 41 (2) de la Loi.
5. Les périodes de six mois visées aux paragraphes 42 (7), 92 (3) et (4) et 162 (4) et (5) de la Loi.
6. La période de 30 jours visée au paragraphe 46 (1) de la Loi.
7. La période, visée au paragraphe 77 (5) de la Loi, pendant laquelle une ordonnance d'expulsion ne peut prendre effet.
8. La période, visée au paragraphe 80 (1) de la Loi, sous réserve du paragraphe 80 (2) de la Loi, pendant laquelle une ordonnance d'expulsion ne peut prendre effet.
9. La période de 30 jours visée au paragraphe 91 (1) de la Loi.
10. La période de sept jours visée à l'alinéa 95 (4) d) de la Loi.
11. La période de 60 jours visée au paragraphe 104 (3) de la Loi.
12. Le préavis de 90 jours exigé par les articles 116 et 150 de la Loi.
13. La période de 12 mois visée au paragraphe 119 (1) de la Loi.
14. La période de cinq jours pendant laquelle une convention en vue d'augmenter le loyer demandé peut être annulée en vertu du paragraphe 121 (4) de la Loi.
15. La période de six jours visée au paragraphe 121 (5) de la Loi.
16. La période d'un an après laquelle le loyer et l'augmentation de loyer sont réputés légaux aux termes des paragraphes 136 (1) et (2) de la Loi.
17. La période de cinq jours pendant laquelle une convention de location peut être annulée, comme le prévoit l'article 141 de la Loi.
18. La période de 10 jours visée au paragraphe 145 (2) de la Loi.
19. La période de 30 jours visée au paragraphe 206 (6) de la Loi.
20. La période de 60 jours visée à la disposition 2 du paragraphe 3 (3) du présent règlement.
21. Les périodes de 45 jours visées aux dispositions 4 et 5 du paragraphe 3 (3) du présent règlement.

**Questions financières**

**57.** (1) La Commission peut ouvrir, sous son nom, des comptes bancaires pour y déposer les sommes qui lui sont consignées.



(2) La Commission peut placer les sommes qui lui sont consignées dans les placements de deniers publics que le ministre des Finances est autorisé à faire en vertu de l'article 3 de la *Loi sur l'administration financière*.

(3) La Commission peut retenir les services d'une société de fiducie pour faire les placements ou pour agir à titre de dépositaire des valeurs mobilières qu'elle achète à des fins de placement.

(4) Les sommes consignées à la Commission portent intérêt au taux annuel de 0,25 pour cent, composé semestriellement.

#### Montants prescrits

58. Le montant prescrit pour l'application du paragraphe 207 (4) de la Loi est de cinq dollars.

#### Dépôt sur support électronique

59. (1) Si la Commission autorise le dépôt d'une requête par des moyens électroniques sur support électronique, «signer», pour l'application des paragraphes 185 (1) et (2) et 186 (2) de la Loi, s'entend du fait de dactylographier son nom sur la requête. Les termes «signée» et «signe» ont un sens correspondant.

(2) Si la Commission autorise le dépôt d'une requête par des moyens électroniques sur support électronique, l'expression «est accompagnée des renseignements prescrits» au paragraphe 185 (1) de la Loi s'interprète comme exigeant l'envoi par la poste ou par télécopie ou la livraison des renseignements prescrits de sorte qu'ils soient reçus par la Commission, ou qu'ils soient réputés, aux termes de la Loi, lui avoir été remis, dans les cinq jours qui suivent le jour où la requête a été déposée électroniquement auprès d'elle.

#### Honoraires conditionnels

60. Pour l'application de l'article 214 de la Loi, le montant des honoraires conditionnels que peut demander le représentant d'un locateur ou d'un locataire correspond à 10 pour cent du montant qui a été ou peut être, en tout ou en partie, recouvré, obtenu ou épargné sur une période d'un an grâce à ses efforts.

### PARTIE VIII AUTRES QUESTIONS

#### Disposition transitoire

61. L'article 32 du présent règlement s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux requêtes auxquelles s'applique le paragraphe 242 (7) de la Loi, malgré tout règlement pris en application de la *Loi de 1997 sur la protection des locataires*.

#### Abrogation

62. Le Règlement de l'Ontario 194/98 est abrogé.

#### Entrée en vigueur

63. Le présent règlement entre en vigueur le 31 janvier 2007.

### ANNEXE DURÉE DE VIE UTILE DE TRAVAUX EFFECTUÉS OU DE CHOSES ACHETÉES

Colonne 1	Colonne 2
Travail effectué ou chose achetée	Durée de vie utile en année
Aménagement de terrain	
1. Clôtures	
i. Béton	20
ii. Acier, mailles de chaîne	15
iii. Métal, fer forgé	25
iv. Bois	15
2. Aménagement paysager	
i. Enlèvement d'arbres morts	20
ii. Nouveaux arbres	20
iii. Remplacement d'arbrisseaux	15
iv. Placage de gazon	10
3. Stationnement, entrées, allées	
i. Asphalte	15
ii. Béton	15
iii. Gravier	10
iv. Dalles imbriquées	20
v. Réparations	5

Colonne 1		Colonne 2
Travail effectué ou chose achetée		Durée de vie utile en année
<b>Béton</b>		
1.	Bordures et dalles de patio	15
2.	Murs de fondation	20
3.	Plancher de garage en béton (dalles) et réparation des barres d'armature	10
4.	Murs de soutènement	25
5.	Escaliers et porches	10
6.	Dalles de balcon	10
<b>Maçonnerie</b>		
1.	Cheminée	
	i. Maçonnerie (brique, bloc)	20
	ii. Amiante	15
	iii. Réparation de la maçonnerie	15
2.	Maçonnerie	
	i. Réparations, insertion de jointoiment	15
	ii. Remplacement	20
3.	Décapage au sable	25
<b>Métaux</b>		
1.	Balustrades de balcon en acier	15
<b>Bois et plastiques</b>		
1.	Balustrades de balcon en bois	10
2.	Terrasses et porches	20
3.	Murs de soutènement en bois	15
<b>Protection thermique et protection contre l'humidité</b>		
1.	Calfeutrage	10
2.	Gouttière et tuyaux de descente	
	i. Aluminium, plastique	15
	ii. Galvanisés	20
3.	Imperméabilisation du plancher de garage en béton	
	i. Membrane	15
	ii. Imperméabilisateur	5
4.	Isolation	20
5.	Solins métalliques	
	i. Aluminium	25
	ii. Galvanisés, peints	15
	iii. Acier préfini	10
6.	Toit	
	i. Bardeaux de fente en cèdre	25
	ii. Tuiles en terre cuite	25
	iii. Multicouche	15
	iv. Quatre plis inversés	20
	v. Panneaux métalliques	25
	vi. Panneaux tôle	25
	vii. Unicouche	20
	viii. Ardoise	25
	ix. Incliné (bardeaux d'asphalte)	15
	x. Réparations	5
7.	Parement	
	i. Bardeaux d'asphalte	15
	ii. Cèdre	25
	iii. Bardeaux de fente en cèdre	25
	iv. Panneaux isolés, aluminium	25
	v. Acier	25
	vi. Masonite	20
	vii. Contreplaqué	10
	viii. Stuc	20

Colonne 1		Colonne 2
Travail effectué ou chose achetée		Durée de vie utile en année
8.	Soffites et bordures	
	i. Aluminium	25
	ii. Gypse	15
	iii. Contreplaqué	20
	iv. Acier préfini	25
	v. Vinyle	25
	vi. Bois	15
9.	Imperméabilisation au-dessus du sol	15
Portes et fenêtres		
1.	Contre-portes et contre-fenêtres en aluminium	15
2.	Portes	
	i. Aluminium, acier	20
	ii. Porte-fenêtre	20
	iii. Bois	20
3.	Porte de garage et ouvre-porte	10
4.	Remplacement des serrures, immeuble	20
5.	Cadre de fenêtre	
	i. Aluminium	20
	ii. Bois	15
Finition		
1.	Tapis	
	i. Pièces communes	10
	ii. Pièces privées	10
2.	Plancher	
	i. Asphalte	10
	ii. Carreaux de céramique	10
	iii. Bois franc	20
	iv. Linoléum	10
	v. Marbre	25
	vi. Parquet mosaïque	20
	vii. Carreaux de grès cérame	10
	viii. Remise en couleurs	5
	ix. Carreaux de caoutchouc	20
	x. Ponçage	5
	xi. Carreaux de vinyle	10
3.	Placoplâtre	
	i. Réparations	5
	ii. Remplacement	20
4.	Panneaux muraux en marbre	25
5.	Panneaux-miroirs	10
6.	Peinture	
	i. Extérieur : murs, garnitures, balcons	5
	ii. Intérieur : pièces communes et privées	10
7.	Panneaux	20
8.	Plafonds suspendus	
	i. Fibre	15
	ii. Métal	25
9.	Revêtement mural en vinyle	10
Articles particuliers		
1.	Support de bicyclettes	10
2.	Locaux d'entreposage, de service	20
3.	Rangement	
	i. Armoire-vestiaire	15
	ii. Débarras	15
4.	Boîte aux lettres	15
5.	Matériel de terrain de jeux (balançoire, etc.)	10
6.	Antenne parabolique	10



Colonne 1		Colonne 2
Travail effectué ou chose achetée		Durée de vie utile en année
7.	Sauna	
	i. Appareil de chauffage	10
	ii. Murs	15
8.	Antenne de télévision en acier	15
9.	Piscine	
	i. Hors terre	10
	ii. Carreaux de céramique	15
	iii. Béton	20
	iv. Appareil de chauffage	10
	v. Peinture	5
	vi. Pompe, filtre	15
	vii. Vinyle	15
10.	Baignoire à remous	15
Matériel		
1.	Pelle rétrocaveuse	10
2.	Déshumidificateur	10
3.	Polisseuse	
	i. Commerciale	15
	ii. Domestique	5
4.	Chargeuse	10
5.	Poubelle, boîte à ordures	10
6.	Compacteur de déchets	15
7.	Broyeur à déchets	5
8.	Cabane à déchets	
	i. Métal	20
	ii. Bois	15
9.	Humidificateur	10
10.	Incinérateur	15
11.	Échafaudage en métal	20
12.	Tondeuse à gazon à moteur	10
13.	Souffleuse	10
14.	Petit tracteur	10
15.	Camionnette de livraison	10
16.	Aspirateur commercial	10
Ameublement		
1.	Appareils ménagers	
	i. Sécheuse	15
	ii. Lave-vaisselle	10
	iii. Four à micro-ondes	10
	iv. Réfrigérateur	15
	v. Cuisinière	15
	vi. Machine à laver	15
2.	Armoires, comptoirs : salle de bains, cuisine	25
3.	Rideaux	10
4.	Meubles	
	i. Canapés	10
	ii. Chaises et tables pliantes	10
	iii. Mobilier de bureau	10
5.	Tableaux	15
6.	Stores vénitiens	10
Appareils transporteurs		
1.	Ascenseur	
	i. Commandes électriques	15
	ii. Panneaux muraux intérieurs	15
	iii. Nouvelle installation	20
	iv. Rénovation mécanique (système de câbles)	15

Colonne 1	Colonne 2
Travail effectué ou chose achetée	Durée de vie utile en année
Installations mécaniques	
1. Chauffage, ventilation et climatisation	
i. Chaudières	
A. Gaz	15
B. Eau chaude	15
C. Isolation	25
D. Nouvelle tuyauterie	20
E. Vapeur	25
ii. Système central de climatisation	15
iii. Refroidisseur d'eau	25
iv. Tour de réfrigération	25
v. Système de couloir	15
vi. Ventilateur d'extraction et de soufflage	20
vii. Ventilo-convecteur	20
viii. Générateur d'air chaud	
A. Électrique, air pulsé	25
B. Mazout, gaz, air pulsé	25
C. Mazout, gaz, type mural ou calorifère	20
ix. Échangeur de chaleur	15
x. Thermopompe	15
xi. Système de chauffage	
A. Électrique	10
B. Air chaud	15
C. Eau chaude	25
D. Vapeur	10
xii. Réservoir à eau chaude	
A. Commercial	20
B. Domestique	25
xiii. Drainage sanitaire	
A. Système central	20
B. Système individuel	15
xiv. Ventilateur de pressurisation d'escalier	20
xv. Climatiseur individuel	
A. Démarrage progressif	15
B. Manchon, fenêtre	10
2. Installations mécaniques	
i. Conduit en métal, en béton	25
ii. Drains, colonnes en plastique	20
iii. Arroseur de pelouse souterrain	10
iv. Garnitures de plomberie	
A. Robinets	10
B. Baignoires, cuves, toilettes, éviers	15
v. Pompes	
A. Appoint, de circulation	25
B. Incendie, type jockey	15
C. Assèchement	15
vi. Tuyaux de montée	25
vii. Système sanitaire	25
viii. Fosse septique et lit de tuiles	20
ix. Égout pluvial	25
x. Soupapes, portes d'accès, raccords, etc.	15
xi. Adoucisseur d'eau	15
xii. Traitement de l'eau	20
xiii. Puits et système d'adduction d'eau	20

Colonne 1	Colonne 2
Travail effectué ou chose achetée	Durée de vic utile en année
<b>Installations électriques</b>	
1. Câbles chauffants (rampe de garage)	10
2. Éclairage de secours (à piles)	15
3. Système d'urgence	
i. Éclairage	20
ii. Génératrice	25
4. Extincteur d'incendie	10
5. Système de protection contre l'incendie (avertisseur d'incendie, détecteur de fumée)	15
6. Système d'intercommunication	15
7. Appareils d'éclairage	
i. Extérieur	15
ii. Intérieur : pièces communes et privées	10
8. Panneau et distribution	15
9. Ligne électrique	25
10. Recâblage	25
11. Éclairage public	15
12. Système de surveillance	
i. Caméras	15
ii. Moniteurs	15
iii. Aiguilleurs	15
13. Interrupteurs et répartiteurs	25
14. Régulation de température	
i. Électrique	
A. Intérieur	15
B. Extérieur	15
ii. Pneumatique	20
15. Transformateur	25

52/06

**ONTARIO REGULATION 562/06**

made under the

**ONTARIO WORKS ACT, 1997**

Made: December 13, 2006

Filed: December 14, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending O. Reg. 135/98  
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 135/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 135/98 is amended by adding the following section:**

8.3 Ontario shall pay 100 per cent of the assistance costs with respect to the amount of any increase in respect of 2006 to the budgetary requirements for an applicant or a recipient of emergency hostel services approved by the Director under subsection 43 (2) of Ontario Regulation 134/98 (General) made under the Act.

2. (1) Paragraph 2 of subsection 13.8 (3) of the Regulation is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.



(2) Paragraph 8 of subsection 13.8 (3) of the Regulation is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

3. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 1 shall be deemed to have come into force on December 1, 2006.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 562/06

pris en application de la

### LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL

pris le 13 décembre 2006

déposé le 14 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 135/98

(Administration et partage des coûts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 135/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. Le Règlement de l'Ontario 135/98 est modifié par adjonction de l'article suivant :

8.3 L'Ontario paye 100 pour cent des coûts de l'aide à l'égard du montant de toute augmentation pour l'année 2006 des besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire de services d'hébergement d'urgence qu'approuve le directeur en application du paragraphe 43 (2) du Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi.

2. (1) La disposition 2 du paragraphe 13.8 (3) du Règlement est modifiée par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

(2) La disposition 8 du paragraphe 13.8 (3) du Règlement est modifiée par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

(2) L'article 1 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2006.

52/06

## ONTARIO REGULATION 563/06

made under the

### LIQUOR LICENCE ACT

Made: December 13, 2006

Filed: December 15, 2006

Published on e-Laws: December 15, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending Reg. 719 of R.R.O. 1990

(Licences to Sell Liquor)

Note: Regulation 719 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Subsection 18.2 (2) of Regulation 719 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(2) The licence holder shall not permit contests which require a patron to remain on the premises in order to receive a prize except in the case of break open tickets, raffles and bingo games held on premises located in a bingo hall referred to in section 15 of Ontario Regulation 68/94 (Registration of Suppliers and Gaming Assistants — Games of Chance Held under a Licence) made under the *Gaming Control Act, 1992* pursuant to a lottery licence issued to a charitable or religious organization pursuant to clause 207 (1) (b) of the *Criminal Code* (Canada).

**2. Subsection 23 (3) of the Regulation is amended by adding the following clause:**

- (e) premises located in a bingo hall referred to in section 15 of Ontario Regulation 68/94 (Registration of Suppliers and Gaming Assistants — Games of Chance Held under a Licence) made under the *Gaming Control Act, 1992* up to and including September 30, 2009, if the applicant has first notified the municipality in which the premises are located of their application for a licence to sell liquor;

**3. Section 93 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) A licence holder that is registered as a bingo hall owner or operator under the *Gaming Control Act, 1992* is not required to comply with subsection (1) if the revenue from the sale and service of liquor is included in the calculation of any payments made to the bingo hall owner or operator for the provision of gaming services in accordance with the terms and conditions of the lottery licence issued to a charitable or religious organization by the Registrar of Alcohol and Gaming or a municipal council pursuant to clause 207 (1) (b) of the *Criminal Code* (Canada).

**4. This Regulation comes into force on February 1, 2007.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 563/06

pris en application de la

### LOI SUR LES PERMIS D'ALCOOL

pris le 13 décembre 2006

déposé le 15 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2006

modifiant le Règl. 719 des R.R.O. de 1990

(Permis de vente d'alcool)

Remarque : Le Règlement 719 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le paragraphe 18.2 (2) du Règlement 719 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Le titulaire de permis ne doit pas permettre la tenue de concours qui exigent d'un client qu'il demeure sur les lieux afin de recevoir un prix, sauf s'il s'agit de billets à fenêtres, de tirages au sort ou de jeux de bingo auxquels il est joué dans un local situé dans une salle de bingo visée à l'article 15 du Règlement de l'Ontario 68/94 (Inscription des fournisseurs et des préposés au jeu — jeux de hasard se déroulant aux termes d'une licence), conformément à une licence de loterie délivrée à un organisme de bienfaisance ou organisme religieux en application de l'alinéa 207 (1) b) du *Code criminel* (Canada);

**2. Le paragraphe 23 (3) du Règlement est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

- e) le local situé dans une salle de bingo visée à l'article 15 du Règlement de l'Ontario 68/94 (Inscription des fournisseurs et des préposés au jeu — jeux de hasard se déroulant aux termes d'une licence) jusqu'au 30 septembre 2009 inclusivement, si l'auteur de la demande a avisé la municipalité où se trouve ce local de sa demande de permis de vente d'alcool;

**3. L'article 93 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Le titulaire de permis qui est inscrit comme propriétaire ou exploitant de salle de bingo aux termes de la *Loi de 1992 sur la réglementation des jeux* n'est pas tenu d'observer le paragraphe (1) si les recettes provenant de la vente et du service d'alcool entrent dans le calcul des versements qui lui sont faits à titre de propriétaire ou d'exploitant en contrepartie de la prestation de services relatifs au jeu conformément aux conditions de la licence de loterie que le registrateur des alcools et des jeux ou un conseil municipal délivre aux organismes de bienfaisance ou aux organismes religieux en application de l'alinéa 207 (1) b) du *Code criminel* (Canada).

**4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2007.**

**ONTARIO REGULATION 564/06**

made under the

**VITAL STATISTICS ACT**

Made: December 13, 2006

Filed: December 15, 2006

Published on e-Laws: December 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006**APPLICATIONS FOR ORDERS PROHIBITING DISCLOSURE OF INFORMATION RELATING TO ADOPTIONS****DEFINITIONS****Definitions**

1. In this Regulation,

“application for reconsideration” means an application made under subsection 48.8 (1), (2) or (3) of the Act for the reconsideration of an order of the Board;

“Board” means the Child and Family Services Review Board;

“interested person” with respect to an application for reconsideration, means,

- (a) the applicant who applied for the order that is the subject of the application for reconsideration,
  - (b) a person who was entitled to request the Board for an opportunity to be heard in connection with the order that is the subject of the application and who was heard by the Board in that connection, or
  - (c) a person who was entitled to make the application, did not do so and has requested the Board in writing to be treated as an interested person,
- but does not include the applicant under the application for reconsideration.

**APPLICATION BY ADOPTED PERSON UNDER SECTION 48.5 OF THE ACT****Capacity to apply**

2. (1) An adopted person is incapable of applying for an order described in subsection 48.5 (1) of the Act if the person is unable to understand the information that is relevant to and that is required for the Board to make the order and is unable to appreciate the reasonably foreseeable consequences of the Board's not making the order.

(2) An adopted person is presumed to be capable of applying for an order described in subsection 48.5 (1) of the Act unless the person has a guardian, an attorney under a power of attorney made under the *Substitute Decisions Act, 1992* or an equivalent substitute decision-maker in a jurisdiction other than Ontario.

(3) The Board shall determine whether an adopted person who applies for an order described in subsection 48.5 (1) of the Act is capable of making the application.

(4) If the Board determines that the applicant is incapable of making the application and if the applicant has a guardian, an attorney under a power of attorney made under the *Substitute Decisions Act, 1992* or an equivalent substitute decision-maker in a jurisdiction other than Ontario, the applicant shall be represented on the application by that person.

(5) If the Board determines that the applicant is incapable of making the application and if the applicant does not have a guardian, an attorney under a power of attorney made under the *Substitute Decisions Act, 1992* or an equivalent substitute decision-maker in a jurisdiction other than Ontario, the Board may,

- (a) appoint a person to act on behalf of the applicant on the application; or
- (b) take the other steps that the Board considers necessary to dispose of the application fairly.

**Form of application**

3. An application for an order described in subsection 48.5 (1) of the Act that directs the Registrar General not to give a birth parent the information described in subsection 48.2 (1) of the Act about the adopted person shall,

- (a) be in writing;
- (b) be verified by or in the form of a statutory declaration if the Board so requires;
- (c) contain the information that is necessary for the Registrar General to identify,
  - (i) the original registration, if any, of the adopted person's birth, and



- (ii) any registered adoption order respecting the adopted person; and
- (d) contain copies of all documentation on which the adopted person relies in support of the application.

**Notice to Registrar General**

4. (1) The Board shall give the Registrar General the notice mentioned in subsection 48.5 (3) of the Act, respecting an application made under section 48.5 of the Act, promptly by courier after receiving the completed application.

(2) The notice shall be in writing, in the form that the Registrar General approves and shall contain sufficient information to allow the Registrar General to locate,

- (a) the original registration, if any, of the adopted person's birth; and
- (b) any registered adoption order respecting the adopted person.

(3) The Registrar General shall advise the Board in writing whether or not the Registrar General is able to match the notice with the records described in clauses (2) (a) and (b).

**Board's response to application**

5. (1) In an application made under section 48.5 of the Act, the applicant may request that the Board hold an oral hearing with the applicant to decide whether to make the order for which the applicant is applying and the Board shall hold the oral hearing if so requested.

(2) Upon receiving an application mentioned in subsection (1), the Board may,

- (a) request that the applicant provide to the Board the further information that it requires in order to decide whether to make the order for which the applicant is applying; or
- (b) request the applicant to attend before the Board to make representations.

(3) No person, other than the applicant, the applicant's counsel or agent or other persons that the Board permits, shall be present before the Board when the applicant makes representations to the Board.

(4) The applicant may be represented before the Board by counsel or an agent.

**Opportunity of birth parent to be heard**

6. (1) If the Registrar General has received a notice mentioned in subsection 48.5 (3) of the Act, respecting an application made by an adopted person to the Board under section 48.5 of the Act, then on refusing under paragraph 2 of subsection 48.2 (6) of the Act to give a birth parent the information described in subsection 48.2 (1) of the Act about the adopted person, the Registrar General shall give notice in writing to the birth parent of the application, which shall include the Board's file number for the application.

(2) A request by a birth parent under subsection 48.5 (5) of the Act for an opportunity to be heard by the Board in connection with an application of an adopted person made under section 48.5 of the Act shall be in writing and may include a request for an oral hearing with the birth parent.

(3) If a birth parent submits a request to the Board under subsection (2), the Board shall,

- (a) provide notice in writing to the adopted person of the request;
- (b) give a form to the birth parent on which the person can make written representations to the Board; and
- (c) hold an oral hearing with the birth parent if the person requests it.

(4) If a birth parent makes written representations to the Board, the Board may require that they be verified by or in the form of a statutory declaration.

(5) If a birth parent submits a request to the Board under subsection (2), the Board may,

- (a) request that the person provide to the Board the further information that it requires in order to decide whether to make an order under subsection 48.5 (7) of the Act; and
- (b) request the person to attend before the Board to make representations.

(6) No person, other than the birth parent, the birth parent's counsel or agent or other persons that the Board permits, shall be present before the Board when the birth parent makes representations to the Board.

(7) The birth parent may be represented before the Board by counsel or an agent.

(8) If a birth parent submits a request to the Board under subsection (2), the Board may disclose to the birth parent information obtained from the applicant under the application made under section 48.5 of the Act if the Board is of the opinion that doing so is necessary to allow the birth parent to respond to allegations pertaining to the birth parent in connection with the application.

(9) If the Board discloses information to a birth parent under subsection (8), it shall do so in a form that does not identify the applicant or the person who is the original source of the information.

**Withdrawal or abandonment of application**

7. (1) An applicant who has made an application under section 48.5 of the Act may withdraw the application by notifying the Board in writing at any time before the Board makes or refuses to make the order for which the applicant has applied.

(2) The Board may treat an application made under section 48.5 of the Act as abandoned if the applicant does not, within the time period that the Board sets, respond to a request that the Board makes with respect to the application.

(3) If an application is withdrawn or abandoned, the Board shall give notice of that fact to the Registrar General and all persons who, under section 48.5 of the Act, requested an opportunity to be heard.

(4) The Board shall give the notice promptly by courier in the form that the Registrar General approves.

**Notice of order or refusal**

8. (1) Upon making an order or refusing to make an order under subsection 48.5 (7) of the Act, the Board shall give the following to the applicant who applied for the order and all persons who, under section 48.5 of the Act, requested an opportunity to be heard:

1. Notice in writing of the order or refusal to make the order.
2. Reasons for making or refusing to make the order, if the recipient requests them.

(2) If the Board makes an order under subsection 48.5 (7) of the Act with respect to an adopted person, it shall include with the certified copy of the order that it gives to the Registrar General under subsection 48.5 (9) of the Act sufficient information to allow the Registrar General to locate,

- (a) the original registration, if any, of the adopted person's birth; and
- (b) any registered adoption order respecting the adopted person.

(3) The Board shall give the certified copy of the order and the information described in subsection (2) to the Registrar General promptly by courier after making the order.

(4) If the Board refuses to make an order under subsection 48.5 (7) of the Act with respect to an adopted person and directs the Registrar General under subsection 48.5 (8) of the Act to delay disclosing information with respect to the adopted person, it shall promptly give to the Registrar General by courier notice of the refusal in the form that the Registrar General approves and sufficient information to allow the Registrar General to locate,

- (a) the original registration, if any, of the adopted person's birth; and
- (b) any registered adoption order respecting the adopted person.

**APPLICATION BY ADOPTIVE PARENT UNDER SECTION 48.6 OF THE ACT**

**Application of other sections**

9. Sections 3 to 8 of this Regulation apply to an application by an adoptive parent under section 48.6 of the Act and references in those sections of this Regulation to subsections 48.5 (1), (7) and (8) of the Act shall be read as references to subsections 48.6 (2), (3) and (6) of the Act respectively.

**APPLICATION BY BIRTH PARENT UNDER SECTION 48.7 OF THE ACT**

**Application of other sections**

10. Sections 3, 4, 5, 7 and 8 of this Regulation apply to an application by a birth parent under section 48.7 of the Act with necessary modifications and references in those sections of this Regulation to subsections 48.5 (1), (7) and (8) of the Act shall be read as references to subsections 48.7 (1), (3) and (6) of the Act respectively.

**Opportunity of adopted person to be heard**

11. (1) If the Registrar General has received a notice respecting an application made by a birth parent to the Board under section 48.7 of the Act, then on refusing under subsection 48.1 (7) of the Act to give an adopted person the uncertified copies of documents described in subsection 48.1 (1) of the Act, the Registrar General shall give notice in writing to the adopted person of the application, which shall include the Board's file number for the application.

(2) A request by an adopted person under subsection 48.7 (2) of the Act for an opportunity to be heard by the Board in connection with an application of a birth parent made under subsection 48.7 (1) of the Act shall be in writing and may include a request for an oral hearing with the adopted person.

- (3) If an adopted person submits a request to the Board under subsection (2), the Board shall,
  - (a) provide notice in writing to the birth parent of the request;



- (b) give a form to the adopted person on which the person can make written representations to the Board; and
- (c) hold an oral hearing with the adopted person if the person requests it.
- (4) If an adopted person makes written representations to the Board, the Board may require that they be verified by or in the form of a statutory declaration.
- (5) If an adopted person submits a request to the Board under subsection (2), the Board may,
  - (a) request that the person provide to the Board the further information that it requires in order to decide whether to make an order under subsection 48.7 (3) of the Act; and
  - (b) request the person to attend before the Board to make representations.
- (6) No person, other than the adopted person, the adopted person's counsel or agent or other persons that the Board permits, shall be present before the Board when the adopted person makes representations to the Board.
- (7) The adopted person may be represented before the Board by counsel or an agent.
- (8) If an adopted person submits a request to the Board under subsection (2), the Board may disclose to the adopted person information obtained from the applicant under the application described in subsection 48.7 (1) of the Act if the Board is of the opinion that doing so is necessary to allow the adopted person to respond to allegations pertaining to the person in connection with the application.
- (9) If the Board discloses information to an adopted person under subsection (8), it shall do so in a form that does not identify the applicant or the person who is the original source of the information.

#### RECONSIDERATION OF ORDERS

##### Notice of prohibition order

- 12. (1) Upon refusing, under subsection 48.1 (8) of the Act, to give an adopted person the uncertified copies of documents described in subsection 48.1 (1) of the Act, the Registrar General shall give notice in writing to the adopted person of the order made by the Board prohibiting disclosure.
- (2) Upon refusing, under paragraph 2 of subsection 48.2 (7) of the Act, to give a birth parent the information described in subsection 48.2 (1) of the Act, the Registrar General shall give notice in writing to the birth parent of the order made by the Board prohibiting disclosure.
- (3) A notice given under subsection (1) or (2) shall include the Board's file number for the order.

##### Capacity to apply

- 13. Section 2 applies to an application under subsection 48.8 (1) or (3) of the Act as if it were an application made under subsection 48.5 (1) of the Act.

##### Form and time for application

- 14. (1) An application for reconsideration shall,
  - (a) be in writing;
  - (b) be verified by or in the form of a statutory declaration if the Board so requires;
  - (c) contain the Board's file number for the order that is the subject of the application; and
  - (d) contain copies of all documentation on which the applicant relies in support of the application.
- (2) An application for reconsideration shall be made within,
  - (a) 30 days from the time that the Board made the order that is the subject of the application, if the applicant is a person described in paragraph 1 or 2 of subsection 48.8 (1), paragraph 1 of subsection 48.8 (2) or paragraph 1 of subsection 48.8 (3) of the Act;
  - (b) 60 days from the time that the Registrar General refused to give the information described in subsection 48.2 (1) about the adopted person, if the applicant is a person described in paragraph 3 of subsection 48.8 (1) or paragraph 2 of subsection 48.8 (2) of the Act; or
  - (c) 60 days from the time that the Registrar General refused to give the uncertified copies of documents described in subsection 48.1 (1) of the Act, if the applicant is a person described in paragraph 2 or 3 of subsection 48.8 (3) of the Act.
- (3) The Board may permit a person entitled to make an application for reconsideration to make the application after the expiry of the applicable time limit set out in subsection (2) if it is of the opinion that there has been a change in circumstances that warrants extending the time limit.



**Board's response to application**

15. (1) In an application for reconsideration, the applicant may request that the Board hold an oral hearing when reconsidering its order and the Board shall hold an oral hearing if so requested.

(2) Upon receiving an application for reconsideration, the Board may,

- (a) request that the applicant provide to the Board the further information that it requires in reconsidering the order that is the subject of the application; or
- (b) request the applicant to attend before the Board to make representations.

(3) No person, other than the applicant, the applicant's counsel or agent or other persons that the Board permits, shall be present before the Board when the applicant makes representations to the Board.

(4) The applicant may be represented before the Board by counsel or an agent.

**Interested persons**

16. (1) Upon receiving an application for reconsideration, the Board shall give written notice of the application to every interested person by registered mail at the address for service that the person has provided to the Board.

(2) While an application for reconsideration is pending, an interested person with respect to the application may request an opportunity to be heard by the Board in connection with the application.

(3) The request for an opportunity to be heard shall be in writing and may include a request for an oral hearing.

(4) If an interested person submits a request to the Board under subsection (2), the Board shall,

- (a) provide notice in writing of the request to the applicant under the application for reconsideration;
- (b) give a form to the interested person on which the person can make written representations to the Board; and
- (c) hold an oral hearing if the interested person requests it.

(5) If an interested person makes written representations to the Board, the Board may require that they be verified by or in the form of a statutory declaration.

(6) If an interested person submits a request to the Board under subsection (2), the Board may,

- (a) request that the person provide to the Board other information with respect to matters raised by the application for reconsideration as the Board considers necessary in order to allow the Board to decide whether to reconsider its order; and
- (b) request the person to attend before the Board to make representations.

(7) No person, other than the interested person, the interested person's counsel or agent or other persons that the Board permits, shall be present before the Board when the interested person makes representations to the Board.

(8) The interested person may be represented before the Board by counsel or an agent.

(9) If an interested person submits a request to the Board under subsection (2), the Board may disclose to the interested person information obtained from the applicant under the application for reconsideration if the Board is of the opinion that doing so is necessary to allow the interested person to respond to allegations pertaining to the interested person in connection with the application.

(10) If the Board discloses information to an interested person under subsection (9), it shall do so in a form that does not identify the applicant or the person who is the original source of the information.

**Withdrawal or abandonment of application**

17. (1) An applicant who has made an application for reconsideration may withdraw the application by notifying the Board in writing at any time before the Board issues its decision on the application.

(2) The Board may treat an application for reconsideration as abandoned if the applicant does not, within the time period that the Board sets, respond to a request that the Board makes with respect to the application.

(3) If an application is withdrawn or abandoned, the Board shall give notice of that fact to every interested person by registered mail at the address for service that the person has provided to the Board.

**Notice of decision**

18. (1) Upon deciding to confirm or rescind its order on a reconsideration, the Board shall give the following to the applicant under the application for reconsideration and all interested persons:

1. Notice in writing of the decision.
2. Reasons for the decision, if the recipient requests them.

(2) If the Board rescinds its order with respect to an adopted person, the notice of rescission that subsection 48.8 (9) of the Act requires it to give to the Registrar General shall be in the form that the Registrar General approves and shall include sufficient information to allow the Registrar General to locate,

- (a) the original registration, if any, of the adopted person's birth; and
- (b) any registered adoption order respecting the adopted person.

(3) The Board shall give the notice and the information described in subsection (2) to the Registrar General promptly by courier after rescinding its order.

#### NOTICE OF WAIVER BY ADOPTED PERSON

##### Guarantor required

19. A notice described in subsection 48.10 (1) of the Act under which an adopted person waives the protection of any prohibition under section 48.9 of the Act is prescribed for the purposes of paragraph 3 of subsection 45.1 (1) of the Act.

##### Commencement

20. This Regulation comes into force on the later of the day subsections 13 (1), (2) and (4) of the *Adoption Information Disclosure Act, 2005* come into force and the day this Regulation is filed.

52/06

## ONTARIO REGULATION 565/06

made under the

### OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: November 29, 2006

Filed: December 15, 2006

Published on e-Laws: December 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending Reg. 851 of R.R.O. 1990  
(Industrial Establishments)

Note: Regulation 851 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Subsection 132 (1) of Regulation 851 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “section 20 of the Act” and substituting “section 33 of the Act”.

2. Section 139 of the Regulation is revoked and the following substituted:

139. (1) In this section,

“dBA” means a measure of sound level in decibels using a reference sound pressure of 20 micropascals when measured on the A-weighting network of a sound level meter;

“decibel” means a unit of measurement of sound pressure level that is equal to 20 times the logarithm to the base 10 of the ratio of the pressure of a sound, divided by the reference pressure of 20 micropascals;

“equivalent sound exposure level” is the steady sound level in dBA which, if present in a workplace for eight hours in a day, would contain the same total energy as that generated by the actual and varying sound levels to which a worker is exposed in his or her total work day, determined in accordance with the formula set out in subsection (2).

(2) The formula for determining the equivalent sound exposure level is as follows:

$$L_{ex,8} = 10 \log_{10} \left( \frac{\left[ \sum_{i=1}^n (t_i \times 10^{0.1 \text{ SPL}_i}) \right]}{8} \right)$$

where,

$L_{ex,8}$  is the equivalent sound exposure level in 8 hours,

$\sum$  is the sum of the values in the enclosed expression for all activities from  $i = 1$  to  $i = n$ ,

$i$  is a discrete activity of a worker exposed to a sound level,

$t_i$  is the duration in hours of  $i$ ,

$SPL_i$  is the sound level of  $i$  in dBA,

$n$  is the total number of discrete activities in the worker's total workday.

(3) Every employer shall take all measures reasonably necessary in the circumstances to protect workers from exposure to hazardous sound levels.

(4) The protective measures shall include the provision and use of engineering controls, work practices and, subject to subsection (7), personal protective equipment.

(5) Any measurement of sound levels in the workplace that is done in order to determine what protective measures are appropriate shall be done without regard to any use of personal protective equipment.

(6) Without limiting the generality of subsections (3) and (4), every employer shall ensure that no worker is exposed to a sound level greater than an equivalent sound exposure level of 85 dBA,  $L_{ex,8}$ .

(7) Except in the circumstances set out in subsections (8) and (9), the employer shall protect workers from exposure to a sound level greater than the limit described in subsection (6) without requiring them to use and wear personal protective equipment.

(8) If this subsection applies, workers shall wear and use personal protective equipment appropriate in the circumstances to protect them from exposure to a sound level greater than the limit described in subsection (6).

(9) Subsection (8) applies if engineering controls are required by subsections (3) and (4) and,

(a) are not in existence or are not obtainable;

(b) are not reasonable or not practical to adopt, install or provide because of the duration or frequency of the exposures or because of the nature of the process, operation or work;

(c) are rendered ineffective because of a temporary breakdown of such controls; or

(d) are ineffective to prevent, control or limit exposure because of an emergency.

(10) A clearly visible warning sign shall be posted at every approach to an area in the workplace where the sound level, measured as described in subsection (5), regularly exceeds 85 dBA.

**3. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Section 2 comes into force on July 1, 2007.**

52/06

## ONTARIO REGULATION 566/06

made under the

## OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: November 29, 2006

Filed: December 15, 2006

Published on e-Laws: December 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending Reg. 855 of R.R.O. 1990

(Oil and Gas — Offshore)

Note: Regulation 855 has not previously been amended.

**1. Section 1 of Regulation 855 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:**



"adequate", when used in relation to a procedure, plan, material, device, object or thing, means that it is,

- (a) sufficient for both its intended and its actual use, and
- (b) sufficient to protect a worker from occupational illness or occupational injury;

"adequately" has a meaning that corresponds to the meaning of "adequate";

**2. Section 41 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**41. (1)** In this section,

"dBA" means a measure of sound level in decibels using a reference sound pressure of 20 micropascals when measured on the A-weighting network of a sound level meter;

"decibel" means a unit of measurement of sound pressure level that is equal to 20 times the logarithm to the base 10 of the ratio of the pressure of a sound, divided by the reference pressure of 20 micropascals;

"equivalent sound exposure level" is the steady sound level in dBA which, if present in a workplace for eight hours in a day, would contain the same total energy as that generated by the actual and varying sound levels to which a worker is exposed in his or her total work day, determined in accordance with the formula set out in subsection (2).

(2) The formula for determining the equivalent sound exposure level is as follows:

$$L_{ex,8} = 10 \text{ Log}_{10} \left( \frac{\left[ \sum_{i=1}^n (t_i \times 10^{0.1 \text{ SPL}_i}) \right]}{8} \right)$$

where,

$L_{ex,8}$  is the equivalent sound exposure level in 8 hours,

$\sum$  is the sum of the values in the enclosed expression for all activities from  $i = 1$  to  $i = n$ ,

$i$  is a discrete activity of a worker exposed to a sound level,

$t_i$  is the duration in hours of  $i$ ,

$\text{SPL}_i$  is the sound level of  $i$  in dBA,

$n$  is the total number of discrete activities in the worker's total work day.

(3) Every employer shall take all measures reasonably necessary in the circumstances to protect workers from exposure to hazardous sound levels.

(4) The protective measures shall include the provision and use of engineering controls, work practices and, subject to subsection (7), personal protective equipment.

(5) Any measurement of sound levels in the workplace that is done in order to determine what protective measures are appropriate shall be done without regard to any use of personal protective equipment.

(6) Without limiting the generality of subsections (3) and (4), every employer shall ensure that no worker is exposed to a sound level greater than an equivalent sound exposure level of 85 dBA,  $L_{ex,8}$ .

(7) Except in the circumstances set out in subsections (8) and (9), the employer shall protect workers from exposure to a sound level greater than the limit described in subsection (6) without requiring them to use and wear personal protective equipment.

(8) If this subsection applies, workers shall wear and use personal protective equipment appropriate in the circumstances to protect them from exposure to a sound level greater than the limit described in subsection (6).

(9) Subsection (8) applies if engineering controls are required by subsections (3) and (4) and,

- (a) are not in existence or are not obtainable;
- (b) are not reasonable or not practical to adopt, install or provide because of the duration or frequency of the exposures or because of the nature of the process, operation or work;
- (c) are rendered ineffective because of a temporary breakdown of such controls; or
- (d) are ineffective to prevent, control or limit exposure because of an emergency.

(10) A clearly visible warning sign shall be posted at every approach to an area in the workplace where the sound level, measured as described in subsection (5), regularly exceeds 85 dBA.

3. Clause 65 (i) of the Regulation is amended by striking out "*Workers' Compensation Act*" and substituting "*Workplace Safety and Insurance Act, 1997*".

4. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Sections 1 and 2 come into force on July 1, 2007.

52/06

## ONTARIO REGULATION 567/06

made under the

### LAND TRANSFER TAX ACT

Made: December 13, 2006

Filed: December 15, 2006

Published on e-Laws: December 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006

Amending Reg. 697 of R.R.O. 1990

(Exemption(s) — For Certain Conveyances of Family Farms or Family Businesses)

Note: Regulation 697 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Clause (c) of the definition of "farming assets" in subsection 1 (1) of Regulation 697 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "used by that shareholder" and substituting "used in farming by that shareholder".

2. Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out "Sections 2 and 2.1 of the Act do not apply" at the beginning and substituting "Section 2 of the Act does not apply".

3. (1) Subsection 2.1 (1) of the Regulation is amended by striking out "Sections 2 and 2.1 of the Act do not apply" at the beginning and substituting "Section 2 of the Act does not apply".

(2) Section 2.1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) Sections 2 and 2.1 of the Act do not apply to a conveyance of land to one or more individuals by the personal representative or personal representatives of the estate of a deceased individual if those sections would not, by virtue of subsection (1), have applied to a conveyance of the same land to the same individual or individuals by the deceased individual immediately before his or her death.

(3) Subsection 2.1 (1.1) of the Regulation, as made by subsection 3 (2) of this Regulation, is amended by striking out "Sections 2 and 2.1 of the Act do not apply" at the beginning and substituting "Section 2 of the Act does not apply".

(4) Subsection 2.1 (2) of the Regulation is amended by striking out "under subsection (1)" and substituting "under this section".

4. Subsection 3 (1) of the Regulation is amended by striking out "Subject to subsections (2) and (3), sections 2 and 2.1 of the Act do not apply" at the beginning and substituting "Subject to subsections (2) and (3), section 2 of the Act does not apply".

5. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 1 shall be deemed to have come into force on June 13, 2005.

(3) Subsections 3 (2) and (4) shall be deemed to have come into force on March 28, 2003.

(4) Section 2, subsections 3 (1) and (3) and section 4 shall be deemed to have come into force on December 16, 2004.

52/06

**ONTARIO REGULATION 568/06**

made under the

**RETAIL SALES TAX ACT**

Made: December 13, 2006

Filed: December 15, 2006

Published on e-Laws: December 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2006Amending Reg. 1013 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 1013 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 9 (2) of Regulation 1013 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

5. A contract of insurance, other than a contract of insurance entered into between a carrier and an insurer licensed under the *Insurance Act*, that a person has purchased from a carrier on or after May 20, 1993 to insure against loss or damage to goods shipped on behalf of a person pursuant to,
- i. the conditions of carriage specified in Regulations 1086, 1087 and 1088 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, as those Regulations read on December 31, 2005, if the contract was purchased before January 1, 2006, or
  - ii. the Uniform Conditions of Carriage specified in the Schedules to Ontario Regulation 643/05 (Carriage of Goods) made under the *Highway Traffic Act*, if the contract was purchased on or after January 1, 2006.

52/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



## INDEX 52

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamation.....	4157
Ontario Highway Transport Board .....	4157
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés .....	4158
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés) .....	4159
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution .....	4160
Co-operative Corporations Act Certificate of Amendment Issued/Loi sur les sociétés coopératives Certificat de Modification Délivré.....	4163
Co-operative Corporations Act Certificate of Dissolution Issued/Loi sur les sociétés coopératives Certificat de Constitution Délivré.....	4163
Co-operative Corporations Act Certificate of continuance Issued/Loi sur les sociétés coopératives Certificat de maintien Délivré.....	4163
Co-operative Corporations Act Certificate of Incorporation Issued/Loi sur les sociétés coopératives Certificat de Constitution Délivré.....	4163
Credit Unions, Caisses Populaires Act Certificate of Amalgamation Issued/Loi sur les credit unions et caisses populaires Certificat de Fusion Délivré .....	4164
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	4164
Marriage Act/Loi sur le mariage.....	4166
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	4167

SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF MCKELLAR .....

4167

## SALE OF LAND BY PUBLIC AUCTION

THE MUNICIPALITY OF CHATHAM-KENT.....	4168
---------------------------------------	------

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

City of Toronto Act, 2006 .....	O. Reg. 552/06 .....	4251
Community Care Access Corporations Act, 2001 .....	O. Reg. 553/06 .....	4253
Community Care Access Corporations Act, 2001 .....	O. Reg. 554/06 .....	4254
Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 .....	O. Reg. 560/06 .....	4274
Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act .....	O. Reg. 558/06 .....	4272
Health Insurance Act .....	O. Reg. 557/06 .....	4271
Highway Traffic Act .....	O. Reg. 555/06 .....	4260
Land Registration Reform Act .....	O. Reg. 541/06 .....	4171
Land Transfer Tax Act .....	O. Reg. 567/06 .....	4332
Liquor Licence Act .....	O. Reg. 563/06 .....	4322
Occupational Health and Safety Act .....	O. Reg. 565/06 .....	4329
Occupational Health and Safety Act .....	O. Reg. 566/06 .....	4330
Ontario Drug Benefit Act .....	O. Reg. 556/06 .....	4270
Ontario Drug Benefit Act .....	O. Reg. 559/06 .....	4273
Ontario Works Act, 1997 .....	O. Reg. 562/06 .....	4321
Planning Act .....	O. Reg. 543/06 .....	4173
Planning Act .....	O. Reg. 544/06 .....	4193
Planning Act .....	O. Reg. 545/06 .....	4210
Planning Act .....	O. Reg. 546/06 .....	4228
Planning Act .....	O. Reg. 547/06 .....	4232
Planning Act .....	O. Reg. 548/06 .....	4243
Planning Act .....	O. Reg. 549/06 .....	4245
Planning Act .....	O. Reg. 550/06 .....	4246
Planning Act .....	O. Reg. 551/06 .....	4248
Residential Tenancies Act, 2006 .....	O. Reg. 561/06 .....	4287
Retail Sales Tax Act .....	O. Reg. 568/06 .....	4333
Vital Statistics Act .....	O. Reg. 564/06 .....	4324
Waste Diversion Act, 2002 .....	O. Reg. 542/06 .....	4171

# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2007—01—06

**ONTARIO REGULATION 569/06**

made under the

**MILK ACT**

Made: December 13, 2006

Filed: December 18, 2006

Published on e-Laws: December 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 6, 2007

Amending Reg. 761 of R.R.O. 1990  
(Milk and Milk Products)

Note: Regulation 761 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 38 (5) of Regulation 761 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “five” and substituting “two”.**

Made by:

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

DAVE HOPE  
*Chair*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Date made: December 13, 2006.

1/07

**ONTARIO REGULATION 570/06**

made under the

**PENSION BENEFITS ACT**

Made: December 13, 2006

Filed: December 18, 2006

Published on e-Laws: December 19, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 6, 2007

Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990.  
(General)

Note: Regulation 909 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Clause (b) of the definition of “going concern assets” in subsection 1 (2) of Regulation 909 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “the previously filed report” at the end and substituting “previously filed reports”.**

**(2) Clause (b) of the definition of “transfer ratio” in subsection 1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) the sum of,
  - (i) the solvency liabilities, and
  - (ii) the liabilities for benefits, other than pension benefits and ancillary benefits payable under qualifying annuity contracts, that were excluded in calculating the solvency liabilities; (“ratio de transfert”)

**2. (1) Paragraph 1 of subsection 4 (2.3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. If the valuation date of a report filed under section 3, 13 or 14 is before December 31, 2006 and, at the valuation date, the amount determined under clause (a) of the definition of “going concern assets” in subsection 1 (2) is not less than the going concern liabilities determined using a benefit allocation method, the present value of the required contributions for the three-year period referred to in paragraph 1.1 must not be less than the present value of the contributions for that period that would be made in respect of the normal cost for the plan if the benefit allocation method were used, after the application of any actuarial gains to reduce the normal cost in accordance with subsection 7 (3).
- 1.1 The three-year period referred to in paragraph 1 must begin,
  - i. in the case of a pension plan that is not a jointly sponsored pension plan, on the valuation date, or
  - ii. in the case of a jointly sponsored pension plan, on a date not later than 12 months after the valuation date or, in the case of an inter-valuation report described in section 5.5, not later than January 1, 2007.
- 1.2. If the valuation date of a report filed under section 3, 13 or 14 is on or after December 31, 2006 and, at the valuation date, the amount determined under clause (a) of the definition of “going concern assets” in subsection 1 (2) is not less than the going concern liabilities determined using a benefit allocation method, the present value of the required contributions for the five-year period referred to in paragraph 1.3 must not be less than the present value of the contributions for that period that would be made in respect of the normal cost for the plan if the benefit allocation method were used, after the application of any actuarial gains to reduce the normal cost in accordance with subsection 7 (3).
- 1.3 The five-year period referred to in paragraph 1.2 must begin,
  - i. in the case of a pension plan that is not a jointly sponsored pension plan, on the valuation date, or
  - ii. in the case of a jointly sponsored pension plan, on a date not later than 12 months after the valuation date.

**(2) Paragraph 2 of subsection 4 (2.3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

2. If, at the valuation date of a report filed under section 3, 13 or 14, the amount determined under clause (a) of the definition of “going concern assets” in subsection 1 (2) is less than the going concern liabilities determined using a benefit allocation method, the present value of the required contributions, which are determined under the actuarial cost method used by the plan, must not be less than the sum of the present value of the normal cost and the present value of the special payments determined in accordance with section 5 that would be required to liquidate any going concern unfunded liability determined using the benefit allocation method.

**(3) Subsection 4 (2.3) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

- 2.1 The present values referred to in paragraphs 1, 1.2 and 2 shall be determined without reference to paragraphs 7 and 10 and without reference to subsections (2.7) and (2.7.1).

**(4) Paragraph 3 of subsection 4 (2.3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

3. The rate or rates of interest to be used in calculating present values referred to in paragraphs 1, 1.2 and 2 shall be the rate or rates used in the report for the going concern valuation.
- 3.1 For the purposes of paragraphs 1, 1.2 and 2, the going concern valuation prepared using the benefit allocation method shall use the same rate or rates of interest as those used in the going concern valuation prepared using the actuarial cost method used by the plan.

**(5) Paragraph 4 of subsection 4 (2.3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

4. In the case of a pension plan that is not a jointly sponsored pension plan, the present values referred to in paragraph 2 shall be calculated using whichever of the following periods is longer:
  - i. The period that begins on the valuation date and continues until the end of the remaining amortization period of the going concern unfunded liability that has the longest remaining amortization period.
  - ii. The period of three years that begins on the valuation date.
- 4.1 In the case of a jointly sponsored pension plan, the present values referred to in paragraph 2 shall be calculated using whichever of the following periods is longer:



- i. The period that begins on a date not later than 12 months after the valuation date or, in the case of an inter-valuation report described in section 5.5, not later than January 1, 2007, and continues until the end of the remaining amortization period of the going concern unfunded liability that has the longest remaining amortization period.
- ii. The period of three years that begins on a date not later than 12 months after the valuation date or, in the case of an inter-valuation report described in section 5.5, not later than January 1, 2007.

(6) Subparagraph 4 ii of subsection 4 (2.3) of the Regulation, as remade by subsection (5) of this section, is amended by striking out “three years” and substituting “five years”.

(7) Subparagraph 4.1 ii of subsection 4 (2.3) of the Regulation, as made by subsection (5) of this section, is amended by striking out “three years” and substituting “five years”.

(8) Paragraph 5 of subsection 4 (2.3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. In the case of a jointly sponsored pension plan,

- i. the present values referred to in paragraph 1 shall be calculated based on the sum of the projected pensionable earnings for each year in the three-year period referred to in that paragraph,
- ii. the present values referred to in paragraph 1.2 shall be calculated based on the sum of the projected pensionable earnings for each year in the five-year period referred to in that paragraph,
- iii. the present values referred to in paragraph 2 shall be calculated based on the period used for the purposes of paragraph 4.1 and the sum of the projected pensionable earnings for each year in that period, and
- iv. the actuarial assumptions used to determine the sums referred to in subparagraphs i, ii and iii of the projected pensionable earnings shall be consistent with those used in the report for the going concern valuation based on the benefit allocation method.

(9) Paragraph 6 of subsection 4 (2.3) of the Regulation is amended by striking out “with the *Canada Pension Plan*” and substituting “with the *Canada Pension Plan* or the *Quebec Pension Plan*”.

(10) Paragraph 7 of subsection 4 (2.3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 7. If the required contribution rate set out in a report filed under section 3 or 14 in respect of a jointly sponsored pension plan is higher than the required contribution rate determined in the last report filed under section 3, 13 or 14, the required contribution rate may be increased each year for up to three years, commencing not later than 12 months after the valuation date, by at least one third of the difference between the two contribution rates, but only if,
  - i. the contribution rate after that period is a level percentage of pensionable earnings, subject to any variation that is necessary in order to take into account integration with the *Canada Pension Plan* or the *Quebec Pension Plan*, and
  - ii. the present value of the required contributions using the increased rates is not less than,
    - A. the present value of the contributions that would be made in respect of the normal cost for the plan if the benefit allocation method were used, after the application of any actuarial gains to reduce the normal cost in accordance with subsection 7 (3), if paragraph 1 or 1.2 applies, or
    - B. the sum of the present value of the normal cost and the present value of the special payments determined in accordance with section 5 that would be required to liquidate any going concern unfunded liability determined using the benefit allocation method, if paragraph 2 applies.
- 8. For the purposes of paragraph 7, the determination of whether the required contribution rate set out in the report is higher than the required contribution rate determined in the last filed report shall be made without taking into account the ability to increase required contribution rates each year for up to three years under that paragraph, and without taking into account the ability to carry forward amounts under paragraph 10 to reduce those increases.
- 9. The present values referred to in subparagraph 7 ii shall be calculated using the same period as was used to calculate the present values referred to in paragraph 1, 1.2 or 2, whichever is applicable.
- 10. If paragraph 7 permits the required contribution rate to be increased each year for up to three years and the amount of any increase in the first or second year exceeds one third of the difference between the required contribution rate set out in the report and the required contribution rate determined in the last filed report, the excess may be carried forward to the following year or years and used to reduce the increases in the following year or years, as long as the present value of the required contributions using the increased rates, as adjusted, is not less than the present value referred to in sub-subparagraph 7 ii A or B, whichever is applicable.

(11) Subsection 4 (2.6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2.6) If a report filed under section 3 or 14 discloses, in respect of a jointly sponsored pension plan for which a benefit allocation method is used to set contribution rates, that an increase in the normal cost is required or that an increase is required in the amount of contributions that were previously reduced under subsection 7 (3), payment of that increase shall commence on a date not later than 12 months after the valuation date.

**(12) Subsection 4 (2.7) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2.7) If a report filed under section 3 or 14 discloses that there is a going concern unfunded liability that is required to be liquidated in respect of a jointly sponsored pension plan for which a benefit allocation method is used to set the contribution rates, the special payments in respect of the going concern unfunded liability, as determined in accordance with subsection 5 (1.2), may be increased each year for up to three years, commencing not later than 12 months after the valuation date or, in the case of an inter-valuation report described in section 5.5, not later than January 1, 2007, by at least one third of the special payments, but only if,

- (a) the special payments after that period are a level percentage of pensionable earnings for each class of members, subject to any variation that is necessary in order to take into account integration with the *Canada Pension Plan* or the *Quebec Pension Plan*; and
- (b) the present value of the special payments, including the increased special payments, over the amortization period is not less than the amount of the going concern unfunded liability.

**(13) Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2.7.1) If subsection (2.7) permits the special payments in respect of the going concern unfunded liability, as determined in accordance with subsection 5 (1.2), to be increased each year for up to three years, and the amount of any increase in the first or second year exceeds one third of the special payments, the excess may be carried forward to the following year or years and used to reduce the increases in the following year or years, as long as the present value of the special payments, including the increased special payments, as adjusted, over the amortization period is not less than the amount of the going concern unfunded liability.

**3. (1) Paragraph 1 of subsection 5 (1.2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 1. Each scheduled payment must be a level percentage of the sum of pensionable earnings of the members of the pension plan at the valuation date projected to the date when the scheduled payments commence and, after that date, projected annually until the end of the amortization period without reference to,
  - i. changes in the membership of the plan that may occur after the valuation date and that arise from termination of employment or membership, the retirement or death of members or the addition of new members to the plan, or
  - ii. any other changes in the membership of the plan that may occur after the valuation date.
- 1.1 Despite paragraph 1, if there is reason to believe that there will be a material decline in the number of members before the end of the amortization period, the sum in paragraph 1 of the projected pensionable earnings must reflect the expected decline in the sum of projected pensionable earnings.

**(2) Paragraph 2 of subsection 5 (1.2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 2. The sum in paragraph 1 of the projected pensionable earnings must be determined based on actuarial assumptions that are consistent with those used to project pensionable earnings in the going concern valuation based on the benefit allocation method.

**(3) Paragraph 3 of subsection 5 (1.2) of the Regulation is amended by striking out "clause (1.1) (a)" and substituting "subsection (1.1)".**

**4. (1) Subsection 14 (7) of the Regulation is amended by adding the following clauses:**

- (c.1) the special payments remaining to be paid after the valuation date with respect to the going concern unfunded liability determined in any of the previously filed reports;
- (c.2) if there is a going concern unfunded liability in the report, the amount of the going concern unfunded liability and the special payments required to liquidate it in accordance with section 5;

**(2) Clause 14 (8.1) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (a) if the plan is not a jointly sponsored pension plan, set out the contribution rate or rates that are required under the pension plan;
- (a.1) if the plan is a jointly sponsored pension plan, set out the required contribution rate or rates that are determined in accordance with paragraph 6 of subsection 4 (2.3) and, if applicable, the required contribution rates that are determined in accordance with paragraph 7 or 10 of that subsection;

**5. Subsection 19 (10) of the Regulation is revoked.**

**6. (1) The heading before section 30 of the Regulation is revoked and the following substituted:**



## DEFINED BENEFIT PLAN WIND UPS

**(2) Subsection 30 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) This section applies to a pension plan that provides defined benefits guaranteed in whole or in part by the Guarantee Fund.

**(3) Clause 30 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of subclause (v) and by adding the following subclause:**

(v.1) benefit enhancements resulting from the application of section 74 of the Act, and

**(4) Subclause 30 (2) (b) (ix) of the Regulation is revoked.**

**7. Section 60 of the Regulation is revoked.**

**8. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Section 1, subsections 2 (1), (2), (4), (5), (8), (9) and (12) and section 3 shall be deemed to have come into force on December 31, 2004.**

**(3) Subsections 2 (3), (6), (7), (10), (11) and (13) and section 4 come into force on December 31, 2006.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 570/06**

pris en application de la

**LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE**

pris le 13 décembre 2006

déposé le 18 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 19 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 6 janvier 2007

modifiant le Règl. 909 des R.R.O. de 1990

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 909 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. (1) L'alinéa b) de la définition de «actif à long terme» au paragraphe 1 (2) du Règlement 909 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «les rapports déposés précédemment» à «le dernier rapport déposé» à la fin de l'alinéa.**

**(2) L'alinéa b) de la définition de «ratio de transfert» au paragraphe 1 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) à la somme des éléments suivants :

(i) le passif de solvabilité,

(ii) le passif rattaché aux prestations, à l'exclusion des prestations de retraite et des prestations accessoires payables aux termes de contrats de rente admissibles, qui a été exclu du calcul du passif de solvabilité. («transfer ratio»)

**2. (1) La disposition 1 du paragraphe 4 (2.3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

1. Si la date d'évaluation du rapport déposé aux termes de l'article 3, 13 ou 14 est antérieure au 31 décembre 2006 et que, à la date d'évaluation, la somme déterminée aux termes de l'alinéa a) de la définition de «actif à long terme» au paragraphe 1 (2) n'est pas inférieure au passif à long terme déterminé selon une méthode de répartition des prestations, la valeur actuelle des cotisations obligatoires pour la période de trois ans visée à la disposition 1.1 ne doit pas être inférieure à la valeur actuelle des cotisations qui seraient versées pour cette période à l'égard du coût normal du régime, déterminé selon la méthode de répartition des prestations, après affectation de tout gain actuariel à sa réduction conformément au paragraphe 7 (3).

1.1 La période de trois ans mentionnée à la disposition 1 commence :

i. dans le cas d'un régime qui n'est pas un régime de retraite conjoint, à la date d'évaluation,

ii. dans le cas d'un régime de retraite conjoint, dans les 12 mois qui suivent la date d'évaluation ou, dans le cas d'un rapport intermédiaire visé à l'article 5.5, au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2007.



1.2 Si la date d'évaluation du rapport déposé aux termes de l'article 3, 13 ou 14 tombe le 31 décembre 2006 ou après cette date et que, à la date d'évaluation, la somme déterminée aux termes de l'alinéa a) de la définition de «actif à long terme» au paragraphe 1 (2) n'est pas inférieure au passif à long terme déterminé selon une méthode de répartition des prestations, la valeur actuelle des cotisations obligatoires pour la période de cinq ans visée à la disposition 1.3 ne doit pas être inférieure à la valeur actuelle des cotisations qui seraient versées pour cette période à l'égard du coût normal du régime, déterminé selon la méthode de répartition des prestations, après affectation de tout gain actuariel à sa réduction conformément au paragraphe 7 (3).

1.3 La période de cinq ans mentionnée à la disposition 1.2 commence :

- i. dans le cas d'un régime qui n'est pas un régime de retraite conjoint, à la date d'évaluation,
- ii. dans le cas d'un régime de retraite conjoint, dans les 12 mois qui suivent la date d'évaluation.

**(2) La disposition 2 du paragraphe 4 (2.3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

2. Si, à la date d'évaluation du rapport déposé aux termes de l'article 3, 13 ou 14, la somme déterminée aux termes de l'alinéa a) de la définition de «actif à long terme» au paragraphe 1 (2) est inférieure au passif à long terme déterminé selon une méthode de répartition des prestations, la valeur actuelle des cotisations obligatoires, déterminées selon la méthode d'évaluation actuarielle utilisée par le régime, ne doit pas être inférieure à la somme de la valeur actuelle du coût normal et de celle des paiements spéciaux déterminés conformément à l'article 5 qui seraient nécessaires pour acquitter un passif à long terme non capitalisé, déterminé selon la méthode de répartition des prestations.

**(3) Le paragraphe 4 (2.3) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

2.1 Les valeurs actuelles visées aux dispositions 1, 1.2 et 2 sont déterminées sans tenir compte des dispositions 7 et 10 ni des paragraphes (2.7) et (2.7.1).

**(4) La disposition 3 du paragraphe 4 (2.3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 3. Le ou les taux d'intérêt à utiliser pour le calcul des valeurs actuelles visées aux dispositions 1, 1.2 et 2 correspondent aux taux utilisés dans le rapport à l'égard de l'évaluation à long terme.
- 3.1 Pour l'application des dispositions 1, 1.2 et 2, l'évaluation à long terme effectuée selon la méthode de répartition des prestations se sert du ou des mêmes taux d'intérêt que ceux qui ont servi dans celle effectuée selon la méthode d'évaluation actuarielle utilisée par le régime.

**(5) La disposition 4 du paragraphe 4 (2.3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 4. Dans le cas d'un régime qui n'est pas un régime de retraite conjoint, les valeurs actuelles visées à la disposition 2 sont calculées en fonction de celle des périodes suivantes qui est la plus longue :
  - i. La période qui commence à la date d'évaluation et qui court jusqu'à la fin de la portion à courir de la période d'amortissement du passif à long terme non capitalisé dont cette portion est la plus longue.
  - ii. La période de trois ans qui commence à la date d'évaluation.
- 4.1 Dans le cas d'un régime de retraite conjoint, les valeurs actuelles visées à la disposition 2 sont calculées en fonction de celle des périodes suivantes qui est la plus longue :
  - i. La période qui commence dans les 12 mois qui suivent la date d'évaluation ou, dans le cas d'un rapport intermédiaire visé à l'article 5.5, au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et qui court jusqu'à la fin de la portion à courir de la période d'amortissement du passif à long terme non capitalisé dont cette portion est la plus longue.
  - ii. La période de trois ans qui commence dans les 12 mois qui suivent la date d'évaluation ou, dans le cas d'un rapport intermédiaire visé à l'article 5.5, au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

**(6) La sous-disposition 4 ii du paragraphe 4 (2.3) du Règlement, telle qu'elle est prise de nouveau par le paragraphe (5) du présent article, est modifiée par substitution de «cinq ans» à «trois ans».**

**(7) La sous-disposition 4.1 ii du paragraphe 4 (2.3) du Règlement, telle qu'elle est prise par le paragraphe (5) du présent article, est modifiée par substitution de «cinq ans» à «trois ans».**

**(8) La disposition 5 du paragraphe 4 (2.3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 5. Dans le cas d'un régime de retraite conjoint :
  - i. les valeurs actuelles visées à la disposition 1 sont calculées en fonction du total des gains ouvrant droit à pension prévus pour chaque année de la période de trois ans visée à cette disposition,
  - ii. les valeurs actuelles visées à la disposition 1.2 sont calculées en fonction du total des gains ouvrant droit à pension prévus pour chaque année de la période de cinq ans visée à cette disposition,

- iii. les valeurs actuelles visées à la disposition 2 sont calculées en fonction de la période utilisée pour l'application de la disposition 4.1 et du total des gains ouvrant droit à pension prévus pour chaque année de cette période,
- iv. les hypothèses actuarielles utilisées pour déterminer les totaux, visés aux sous-dispositions i, ii et iii, des droits ouvrant droit à pension prévus sont compatibles avec celles utilisées dans le rapport à l'égard de l'évaluation à long terme effectuée selon la méthode de répartition des prestations.

**(9) La disposition 6 du paragraphe 4 (2.3) du Règlement est modifiée par substitution de «le Régime de pensions du Canada ou le Régime de rentes du Québec» à «le Régime de pensions du Canada».**

**(10) La disposition 7 du paragraphe 4 (2.3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

7. Si le taux de cotisation obligatoire fixé dans le rapport déposé aux termes de l'article 3 ou 14 à l'égard d'un régime de retraite conjoint est supérieur à celui déterminé dans le dernier rapport déposé aux termes de l'article 3, 13 ou 14, il peut, chaque année pendant un maximum de trois ans, à compter d'au plus tard 12 mois après la date d'évaluation, être augmenté d'au moins du tiers de la différence entre les deux taux de cotisation, mais seulement si les conditions suivantes sont réunies :
  - i. le taux de cotisation d'après cette période correspond à un pourcentage constant des gains ouvrant droit à pension, sous réserve de toute modification requise aux fins de la coordination avec le *Régime de pensions du Canada* ou le *Régime de rentes du Québec*,
  - ii. la valeur actuelle des cotisations obligatoires selon les taux majorés n'est pas inférieure :
    - A. à la valeur actuelle des cotisations qui seraient versées à l'égard du coût normal du régime, déterminé selon la méthode de répartition des prestations, après affectation de tout gain actuariel à sa réduction conformément au paragraphe 7 (3), si la disposition 1 ou 1.2 s'applique,
    - B. à la somme de la valeur actuelle du coût normal et de celle des paiements spéciaux déterminés conformément à l'article 5 qui seraient nécessaires pour acquitter un passif à long terme non capitalisé, déterminé selon la méthode de répartition des prestations, si la disposition 2 s'applique.
8. Pour l'application de la disposition 7, le calcul visant à déterminer si le taux de cotisation obligatoire fixé dans le rapport est supérieur à celui déterminé dans le dernier rapport déposé s'effectue sans tenir compte de la capacité d'augmenter les taux de cotisation obligatoire chaque année pendant un maximum de trois ans en vertu de cette disposition ni de celle de reporter des sommes en vertu de la disposition 10 pour réduire ces augmentations.
9. Les valeurs actuelles visées à la sous-disposition 7 ii sont calculées en fonction de la même période que celle utilisée aux fins du calcul des valeurs actuelles visées à la disposition 1, 1.2 ou 2, selon celle qui s'applique.
10. Si la disposition 7 permet d'augmenter le taux de cotisation obligatoire chaque année pendant un maximum de trois ans et que le montant de l'augmentation éventuelle de la première ou de la deuxième année dépasse le tiers de la différence entre le taux de cotisation obligatoire fixé dans le rapport et celui déterminé dans le dernier rapport déposé, l'excédent peut être reporté à l'année ou aux années suivantes et servir à réduire les augmentations faites ces années, pourvu que la valeur actuelle des cotisations obligatoires selon les taux majorés rajustés ne soit pas inférieure à celle visée à la sous-sous-disposition 7 ii A ou B, selon celle qui s'applique.

**(11) Le paragraphe 4 (2.6) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2.6) Si le rapport déposé aux termes de l'article 3 ou 14 révèle, à l'égard d'un régime de retraite conjoint dont les taux de cotisation sont fixés au moyen d'une méthode de répartition des prestations, la nécessité d'une augmentation du coût normal ou d'une augmentation du montant des cotisations antérieurement réduites aux termes du paragraphe 7 (3), le versement de cette augmentation commence dans les 12 mois qui suivent la date d'évaluation.

**(12) Le paragraphe 4 (2.7) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2.7) Si le rapport déposé aux termes de l'article 3 ou 14 révèle un passif à long terme non capitalisé qui doit être acquitté à l'égard d'un régime de retraite conjoint dont les taux de cotisation sont fixés au moyen d'une méthode de répartition des prestations, les paiements spéciaux rattachés à ce passif, déterminés conformément au paragraphe 5 (1.2), peuvent être augmentés d'au moins du tiers, chaque année pendant un maximum de trois ans, à compter d'au plus tard 12 mois après la date d'évaluation ou, dans le cas d'un rapport intermédiaire visé à l'article 5.5, à compter d'au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2007, mais seulement si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les paiements spéciaux d'après cette période correspondent à un pourcentage constant des gains ouvrant droit à pension de chaque catégorie de participants, sous réserve de toute modification requise aux fins de la coordination avec le *Régime de pensions du Canada* ou le *Régime de rentes du Québec*;
- b) la valeur actuelle des paiements spéciaux, y compris les paiements spéciaux majorés, à effectuer pendant la période d'amortissement n'est pas inférieure au passif à long terme non capitalisé.



**(13) L'article 4 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2.7.1) Si le paragraphe (2.7) permet d'augmenter chaque année, pendant un maximum de trois ans, les paiements spéciaux rattachés au passif à long terme non capitalisé, déterminés conformément au paragraphe 5 (1.2), et que le montant de l'augmentation éventuelle de la première ou de la deuxième année dépasse le tiers de ces paiements, l'excédent peut être reporté à l'année ou aux années suivantes et servir à réduire les augmentations faites ces années, pourvu que la valeur actuelle des paiements spéciaux, y compris les paiements spéciaux majorés rajustés, à effectuer pendant la période d'amortissement ne soit pas inférieure au passif à long terme non capitalisé.

**3. (1) La disposition 1 du paragraphe 5 (1.2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

1. Chaque paiement prévu correspond à un pourcentage constant du total des gains ouvrant droit à pension des participants au régime à la date d'évaluation estimés à la date du début de ces paiements et, après cette date, annuellement jusqu'au terme de la période d'amortissement sans tenir compte des éléments suivants :
  - i. les modifications de l'affiliation au régime susceptibles de se produire après la date d'évaluation par suite de la cessation de l'emploi ou de l'affiliation, de la retraite ou du décès de participants ou de l'ajout de nouveaux participants au régime,
  - ii. toutes les autres modifications de l'affiliation au régime susceptibles de se produire après la date d'évaluation.

1.1 Malgré la disposition 1, s'il existe des raisons de croire qu'il se produira une baisse importante du nombre de participants avant la fin de la période d'amortissement, le total, visé à la disposition 1, des gains ouvrant droit à pension prévus tient compte de la baisse prévue de ce total.

**(2) La disposition 2 du paragraphe 5 (1.2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

2. Le total, visé à la disposition 1, des gains ouvrant droit à pension prévus est déterminé selon des hypothèses actuarielles compatibles avec celles utilisées pour estimer les gains ouvrant droit à pension dans l'évaluation à long terme effectuée selon la méthode de répartition des prestations.

**(3) La disposition 3 du paragraphe 5 (1.2) du Règlement est modifiée par substitution de «au paragraphe (1.1)» à «à l'alinéa (1.1) a)».**

**4. (1) Le paragraphe 14 (7) du Règlement est modifié par adjonction des alinéas suivants :**

- c.1) les paiements spéciaux qui restent à faire après la date d'évaluation à l'égard du passif à long terme non capitalisé déterminé dans l'un des rapports déposés précédemment.
- c.2) si le rapport indique un passif à long terme non capitalisé, son montant et celui des paiements spéciaux nécessaires pour l'acquitter conformément à l'article 5.

**(2) L'alinéa 14 (8.1) a) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) il précise le ou les taux de cotisation exigés aux termes du régime, s'il ne s'agit pas d'un régime de retraite conjoint.
- a.1) dans le cas d'un régime de retraite conjoint, il précise le ou les taux de cotisation obligatoire déterminés conformément à la disposition 6 du paragraphe 4 (2.3) et, s'il y a lieu, les taux de cotisation obligatoire déterminés conformément à la disposition 7 ou 10 de ce paragraphe.

**5. Le paragraphe 19 (10) du Règlement est abrogé.**

**6. (1) L'intertitre précédant l'article 30 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

LIQUIDATION DES RÉGIMES À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

**(2) Le paragraphe 30 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Le présent article s'applique au régime qui offre des prestations déterminées garanties en totalité ou en partie par le Fonds de garantie.

**(3) L'alinéa 30 (2) b) du Règlement est modifié par adjonction du sous-alinéa suivant :**

(v.1) les enrichissements des prestations qui résultent de l'application de l'article 74 de la Loi,

**(4) Le sous-alinéa 30 (2) b) (ix) du Règlement est abrogé.**

**7. L'article 60 du Règlement est abrogé.**

**8. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent Règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

(2) L'article 1, les paragraphes 2 (1), (2), (4), (5), (8), (9) et (12) et l'article 3 sont réputés être entrés en vigueur le 31 décembre 2004.

(3) Les paragraphes 2 (3), (6), (7), (10), (11) et (13) et l'article 4 entrent en vigueur le 31 décembre 2006.



**ONTARIO REGULATION 571/06**

made under the

**PUBLIC SERVICE ACT**

Made: November 27, 2006

Approved: December 13, 2006

Filed: December 19, 2006

Published on e-Laws: December 20, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 6, 2007

Amending Reg. 977 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 977 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Clause 59 (1) (d) of Regulation 977 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(d) 2½ days per month,

(i) from the beginning of the calendar year in which the officer completes 24 years of continuous service, for a commissioned officer in the Ontario Provincial Police Force below the rank of deputy Commissioner, or

(ii) after 26 years of continuous service by an employee to whom subclause (i) does not apply.

**(2) Subsection 59 (3) of the Regulation is revoked.**

**(3) Subsection 59 (6) of the Regulation is revoked.**

**(4) Section 59 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(6.1) In addition to its meaning in subsections 56 (1) and 59 (24), continuous service for a commissioned officer in the Ontario Provincial Police Force below the rank of deputy Commissioner includes unbroken full-time service in a police force which is amalgamated with the Ontario Provincial Police Force and in a First Nations police service in Ontario and,

(a) as of July 19, 2006, unbroken full-time service in the Canadian Forces Military Police and in the regular Royal Canadian Mounted Police Service; and

(b) as of January 1, 2007, unbroken, full-time service in a municipal police force in Ontario.

**(5) Subsections 59 (7) and (7.1) of the Regulation are revoked.**

**(6) Subsection 59 (8) of the Regulation is amended by striking out “subsection (1), (2) or (3)” and substituting “subsection (1) or (2)”.**

**2. (1) Clause 77 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(b) reimbursement for charges for private or semi-private room hospital care made by a hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act* or by a hospital that is licensed or approved by the governing body in the jurisdiction in which the hospital is located,

(i) for charges incurred before August 1, 2006, not exceeding \$200 more than the charge by the hospital for standard ward room hospital care, to every commissioned officer in the Ontario Provincial Police Force below the rank of deputy Commissioner,

(ii) for charges incurred on and after August 1, 2006, equal to 100 per cent of the charges for semi-private rooms and not exceeding \$200 more than the charge by the hospital for standard ward room hospital care for private rooms, to every commissioned officer in the Ontario Provincial Police Force below the rank of deputy Commissioner,

(iii) not exceeding the following amount to every employee who is represented by the Association of Law Officers of the Crown or by the Ontario Crown Attorneys' Association,

(A) \$120 more than the charge by the hospital for standard ward room hospital care, and

(B) despite sub-subclause (A), \$100 more than the charge by the hospital for standard ward room hospital care, for private or semi-private hospital room care received on or after January 1, 2008 in respect of an employee who is in a class of position of Crown Counsel 1, 3 or 4, or

(iv) not exceeding the following amount to every employee to whom subclause (i), (ii) or (iii) does not apply,

- (A) \$75 more than the charge by the hospital for standard ward room hospital care, for private or semi-private hospital room care received before April 1, 2004, and
- (B) \$130 more than the charge by the hospital for standard ward room hospital care, for private or semi-private hospital room care received on and after April 1, 2004; and

**(2) Clause 77 (10) (a) of the Regulation is revoked and the following is substituted:**

- (a) to a maximum of the following amount for every commissioned officer in the Ontario Provincial Police Force below the rank of deputy Commissioner:
  - (i) \$300 per person every 24 months for vision care provided before August 1, 2006, and
  - (ii) \$340 per person every 24 months for vision care provided on and after August 1, 2006;

**(3) Clause 77 (10) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) to a maximum of the following amount for each child aged 12 years of age or less of a commissioned officer in the Ontario Provincial Police Force below the rank of deputy Commissioner:
  - (i) \$300 per child every six months for a change in prescription provided before August 1, 2006, and
  - (ii) \$340 per child every six months for a change in prescription provided on and after August 1, 2006;

**(4) Section 77 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(10.1) For the purposes of clauses (10) (a) and (b), the costs of the following shall be included in vision care for costs incurred on or after August 1, 2006:

- 1. Laser surgery treatment.
- 2. One eye examination in a 24-month period.

**3. (1) Subsection 88.2 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$1,100” and substituting “\$1,125”.**

**(2) The formula in subsection 88.2 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

$$\$1,125 \times A/B$$

**(3) The formula in subsection 88.2 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

$$\$1,125 \times [(C \times 1.4) \div 8] \div 365$$

**4. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Subsections 1 (3) and (5) come into force on January 1, 2007.**

Made by:

CIVIL SERVICE COMMISSION:

MICHELLE DIEMANUELE  
*Chair*

KIM BELLISSIMO  
*Secretary*

Date made: November 27, 2006.

1/07

**ONTARIO REGULATION 572/06**

made under the

**CROWN FOREST SUSTAINABILITY ACT, 1994**

Made: December 13, 2006

Filed: December 19, 2006

Published on e-Laws: December 20, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 6, 2007Amending O. Reg. 167/95  
(General)

Note: Ontario Regulation 167/95 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 11 of Ontario Regulation 167/95 is amended by adding the following paragraph:**

4. The licence is a sustainable forest resource licence under section 26 of the Act and, for the purpose of improved management of forest resources in the management unit to which the licence relates, a new sustainable forest resource licence is to be granted to a company that was formed for the purpose of carrying out forest management responsibilities in the unit, that is not associated with any particular forest resource processing facility and in which the holder of the cancelled licence was offered an opportunity to participate.

1/07

**ONTARIO REGULATION 573/06**

made under the

**PROFESSIONAL GEOSCIENTISTS ACT, 2000**

Made: December 14, 2006

Filed: December 20, 2006

Published on e-Laws: December 21, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 6, 2007Amending O. Reg. 59/01  
(Registration)

Note: Ontario Regulation 59/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subsection 9.1 (3) of Ontario Regulation 59/01 is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:**

- (3) Two of the three referees' reports shall be provided as set out in either of the following paragraphs:

. . . . .

**(2) Paragraph 1 of subsection 9.1 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. Both reports from persons who,
  - i. are registered as either professional geoscientists, professional geologists or professional geophysicists in an association that is a constituent member of the Canadian Council of Professional Geoscientists, or
  - ii. are registered in a self-regulatory organization of geoscientists outside of Canada that,
    - A. for an application for a certificate received by the Association before December 20, 2006, is recognized by the Canadian Council of Professional Geoscientists, and



- B. for an application for a certificate received by the Association on or after December 20, 2006, is recognized by the Canadian Council of Professional Geoscientists or is acceptable to the Registration Committee.

**2. Subsection 19 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**Professional practice and ethics examination**

(1) An applicant for a certificate of registration must pass the professional practice and ethics examination not later than two years after the latest of the following dates:

1. The date of submission of the application for membership.
2. The date of successful completion of all other examination requirements or the final determination that no examination is required.
3. December 20, 2006.

**3. Section 25 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**Professional liability insurance**

**25. (1)** It is a condition of every certificate of authorization that,

(a) before December 20, 2006, the certificate holder be insured against professional liability under a policy of professional liability insurance that meets or exceeds the requirements set out in subsection (2); and

(b) on and after December 20, 2006,

- (i) the certificate holder be insured against professional liability under a policy of professional liability insurance that meets or exceeds the requirements set out in subsection (2),
- (ii) the certificate holder be insured against professional liability under a policy of professional liability insurance that substantially complies with the requirements set out in subsection (2) and, before the certificate holder enters into any agreement to provide professional geoscientific services to any person, the certificate holder provide documentation of the insurance to the person and to the Registrar, or
- (iii) if the certificate holder is not insured against professional liability, the requirements listed in subsection (3) be met before the certificate holder enters into an agreement to provide professional geoscientific services to any person.

(2) The requirements referred to in clause (1) (a) and in subclause (1) (b) (i) are as follows:

1. A policy limit for each single claim of not less than \$250,000 and either an aggregate policy limit for all claims of not less than \$500,000 per year or an automatic policy reinstatement feature.
2. Coverage for liability for errors, omissions and negligent acts arising out of the performance of all services within the practice of professional geoscience offered or provided to the public by the insured subject to such exclusions and conditions and otherwise on such terms as are consistent with normal insurance industry practice from time to time.

(3) For the purposes of subclause (1) (b) (iii), the following requirements must be met before a certificate holder who is not insured against professional liability enters into an agreement to provide professional geoscientific services to any person:

1. The certificate holder provides to the person a copy of the certificate holder's identification and a copy of his or her certificate of authorization.
2. The certificate holder provides the following written statement to the person:

The regulation respecting registration requirements under the *Professional Geoscientists Act, 2000* (Ontario Regulation 59/01 (Registration) made under the Act), requires a holder of a certificate of registration who is not insured against professional liability to inform a person with whom he or she intends to enter into an agreement for professional geoscientific services, that he or she is not so insured.

I, ..... (name of certificate holder), as the holder of a certificate of authorization issued by the Association of Professional Geoscientists of Ontario, inform you with this statement that I am not insured against professional liability.

3. The person provides to the certificate holder a signed statement that the person has read the statement set out in paragraph 2 and acknowledges that the certificate holder is not insured against professional liability.
4. The certificate holder provides the following to the Registrar:
  - i. The documents described in paragraph 1.
  - ii. A copy of the statements described in paragraphs 2 and 3.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 573/06**

pris en application de la

**LOI DE 2000 SUR LES GÉOSCIENTIFIQUES PROFESSIONNELS**

pris le 14 décembre 2006

déposé le 20 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 21 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 6 janvier 2007

modifiant le Règl. de l'Ont. 59/01

(Inscription)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 59/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. (1) Le paragraphe 9.1 (3) du Règlement de l'Ontario 59/01 est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :**

(3) Deux des trois rapports d'arbitre sont fournis de la manière que précise l'une ou l'autre des dispositions suivantes :

. . . . .

**(2) La disposition 1 du paragraphe 9.1 (3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

1. Les deux rapports sont préparés par des personnes qui, selon le cas :

i. sont inscrites comme géoscientifiques professionnels, géologues professionnels ou géophysiciens professionnels auprès d'une association membre du Conseil canadien des géoscientifiques professionnels,

ii. sont inscrites auprès d'un organisme étranger d'autoréglementation de géoscientifiques qui :

A. est reconnu par le Conseil canadien des géoscientifiques professionnels, s'il s'agit d'une demande de certificat que l'Ordre a reçue avant le 20 décembre 2006,

B. est reconnu par le Conseil canadien des géoscientifiques professionnels ou jugé acceptable par le comité d'inscription, s'il s'agit d'une demande de certificat que l'Ordre a reçue le 20 décembre 2006 ou après cette date.

**2. Le paragraphe 19 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Examen sur l'exercice de la profession et la déontologie**

(1) L'auteur d'une demande de certificat d'inscription doit réussir l'examen sur l'exercice de la profession et la déontologie au plus tard deux ans après celle des dates suivantes qui est postérieure aux autres :

1. La date de présentation de sa demande d'adhésion.

2. La date à laquelle il a satisfait à toutes les autres exigences en matière d'examen ou à laquelle il est conclu de façon définitive qu'aucun examen n'est exigé.

3. Le 20 décembre 2006.

**3. L'article 25 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Assurance responsabilité professionnelle**

**25. (1) Le certificat d'autorisation est assorti des conditions suivantes :**

a) avant le 20 décembre 2006, son titulaire doit être assuré contre la responsabilité professionnelle aux termes d'une police d'assurance responsabilité professionnelle qui satisfait aux exigences énoncées au paragraphe (2) ou qui les dépasse;

b) à compter du 20 décembre 2006 :

(i) son titulaire doit être assuré contre la responsabilité professionnelle aux termes d'une police d'assurance responsabilité professionnelle qui satisfait aux exigences énoncées au paragraphe (2) ou qui les dépasse,

(ii) son titulaire doit être assuré contre la responsabilité professionnelle aux termes d'une police d'assurance responsabilité professionnelle qui, pour l'essentiel, satisfait aux exigences énoncées au paragraphe (2) et, avant de conclure un accord en vue de fournir des services de géoscience professionnelle à une personne, il doit fournir à celle-ci et au registraire des documents attestant qu'il a souscrit l'assurance,

(iii) si son titulaire n'est pas assuré contre la responsabilité professionnelle, il doit être satisfait aux exigences énoncées au paragraphe (3) avant qu'il ne conclue un accord en vue de fournir des services de géoscience professionnelle à une personne.

(2) Les exigences visées à l'alinéa (1) a) et au sous-alinéa (1) b) (i) sont les suivantes :

1. Une limite de la police d'au moins 250 000 \$ pour chaque demande d'indemnités et soit une limite totale de la police d'au moins 500 000 \$ par année pour toutes les demandes d'indemnités, soit un mécanisme de remise en vigueur automatique de la police.
2. Une garantie pour des erreurs, des omissions et des actes de négligence qui découlent de la fourniture des services que l'assuré offre ou fournit au public dans le cadre de l'exercice de la géoscience professionnelle sous réserve d'exclusions et de conditions et, notamment, de clauses qui sont compatibles avec les pratiques normales de l'industrie de l'assurance.

(3) Pour l'application du sous-alinéa (1) b) (iii), il doit être satisfait aux exigences suivantes avant que le titulaire de certificat qui n'est pas assuré contre la responsabilité professionnelle ne conclue un accord en vue de fournir des services de géoscience professionnelle à une personne :

1. Le titulaire fournit à la personne une copie d'une pièce d'identité et de son certificat d'autorisation.
2. Le titulaire fournit à la personne la déclaration écrite suivante :

Le Règlement de l'Ontario 59/01 (Inscription), qui traite des exigences à respecter en matière d'inscription et qui est pris en application de la *Loi de 2000 sur les géoscientifiques professionnels*, exige que le titulaire d'un certificat d'inscription qui n'est pas assuré contre la responsabilité professionnelle en informe la personne avec qui il compte conclure un accord de fourniture de services de géoscience professionnelle.

Je, ..... (*nom du titulaire du certificat*), titulaire d'un certificat d'autorisation délivré par l'Ordre des géoscientifiques professionnels de l'Ontario, vous informe par la présente que je ne suis pas assuré(e) contre la responsabilité professionnelle.

3. La personne fournit au titulaire de certificat une déclaration signée portant qu'elle a lu celle énoncée à la disposition 2 et qu'elle reconnaît que ce dernier n'est pas assuré contre la responsabilité professionnelle.
4. Le titulaire de certificat fournit au registrateur les pièces suivantes :
  - i. Les documents visés à la disposition 1.
  - ii. Une copie des déclarations visées aux dispositions 2 et 3.

Made by:

Pris par :

*Le ministre du Développement du Nord et des Mines,*

**RICK BARTOLUCCI**  
*Minister of Northern Development and Mines*

Date made: December 14, 2006.

Pris le : 14 décembre, 2006.



**ONTARIO REGULATION 574/06**

made under the

**ASSESSMENT ACT**

Made: December 20, 2006

Filed: December 21, 2006

Published on e-Laws: December 22, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 6, 2007**GENERATION FACILITIES****CONTENTS****INTERPRETATION**

1. Definitions

**PROPERTY CLASSES**

2. Commercial property class
3. Office building property class
4. Large industrial property class

**ASSESSED VALUE OF PRESCRIBED BUILDINGS AND STRUCTURES**

5. Prescribed buildings and structures
6. Assessed value of buildings and structures in Schedules 7 to 11
7. Assessed value of water intake and discharge facilities

**REVOCATION AND COMMENCEMENT**

8. Revocation
9. Commencement
- Schedule 1 Commercial property class — Bruce A, Bruce Generation Station
- Schedule 2 Commercial property class — Bruce B, Bruce Generation Station
- Schedule 3 Commercial property class — Bruce Common Services Area, Bruce Generation Station
- Schedule 4 Commercial property class — Bruce Waste Facilities, Bruce Generation Station
- Schedule 5 Commercial property class — Pickering Generation Station
- Schedule 6 Large industrial property class — Darlington Generation Station
- Schedule 7 Prescribed buildings and structures — Bruce A, Bruce Generation Station
- Schedule 8 Prescribed buildings and structures — Bruce B, Bruce Generation Station
- Schedule 9 Prescribed buildings and structures — Bruce Common Services Area, Bruce Generation Station
- Schedule 10 Prescribed buildings and structures — Darlington Generation Station
- Schedule 11 Prescribed buildings and structures — Pickering Generation Station

**INTERPRETATION****Definitions****1. In this Regulation,**

“Bruce Generation Station” means the generation facility located in the Municipality of Kincardine having, on the 1999 assessment roll as amended,

- (a) assessment roll numbers beginning 41-08-260-004-23401 and the legal description “CON A PT LOTS 19 TO 28, RP 3R7014 PARTS 1 TO 21, RP 3R7022 PARTS 1 TO 23”,
- (b) assessment roll numbers beginning 41-08-260-004-23403 and the legal description “CON A PT LOTS 11 TO 17 PART TP OF INVERHURON, RP 3R7016 PARTS 1 TO 5, RP 3R7021 PARTS 1 TO 15”,
- (c) assessment roll numbers beginning 41-08-260-004-23404 and the legal description “CON A PT LOTS 11 TO 24, RP 3R7017 PARTS 1 TO 43”,
- (d) assessment roll numbers beginning 41-08-260-004-23405 and the legal description “CON A PT LOTS 18 TO 23, RP 3R7018 PARTS 1 TO 6”,
- (e) assessment roll numbers beginning 41-08-260-004-23411 and the legal description “CON A PT LOTS 11 TO 21, RP 3R7015 PARTS 2 TO 6 RP 3R7026 PART 1”,
- (f) assessment roll numbers beginning 41-08-260-004-23421 and the legal description “CON A PT LOT 21, RP 3R7015 PART 1”, and

(g) assessment roll numbers beginning 41-08-260-001-17320 and the legal description "CONCESSION 4 PT LOTS A, B, C, D AND E, RP 3R7019 PARTS 1 TO 3";

"Darlington Generation Station" means the generation facility located in the Municipality of Clarington, having assessment roll numbers beginning 18-17-010-020-09700 and the legal description "CON BF PT LOT 18 TO 24, RP 10R342, RP 10343, RP 10R398 EXP PLAN 74387, RP 10R94, RD ALLOWANCE PT, RP 10R664 PART 1 AND RP 10R1551 PART 1", as set out on the 1999 assessment roll;

"generation facility" has the meaning assigned in subsection 2 (1) of the *Electricity Act, 1998*;

"Industrial Product Price Index" means the Industrial Product Price Index contained in Statistics Canada Catalogue Number 62-011-XPE, Statistical Tables, Table 1: Summary of Recent Price Movements, All Commodities Index;

"Pickering Generation Station" means the generation facility located in the City of Pickering, having assessment roll numbers beginning 18-01-020-022-06800 and the legal description "CON BF RANGE 2, 3 PT LOT 17-22 & PT RD ALLOW BETWEEN BF RANGE 2, 3 & PT PT RD ALLOW BETWEEN LOT 18, 19, 20, 21", as set out on the 1999 assessment roll;

"replacement cost new" means, in respect of a building or structure, the cost of reconstructing the building or structure, as determined by the Municipal Property Assessment Corporation for the assessment year in question, prior to any reduction in value associated with accumulated depreciation and obsolescence;

"water intake and discharge facilities" includes tunnels, pipes, ducts, forebays, channels, groins, retaining or revetment walls, berms, and associated structures and improvements that are related to the intake and discharge of water at the Bruce Generation Station, the Darlington Generation Station or the Pickering Generation Station.

#### PROPERTY CLASSES

##### Commercial property class

2. For 1999 and subsequent taxation years, the following are included in the commercial property class:

1. Land at the Bruce Generation Station described in Schedule 1 for assessment roll number 41-08-260-004-23401, Schedule 2 for assessment roll number 41-08-260-004-23403, Schedule 3 for assessment roll number 41-08-260-004-23404 or Schedule 4 for assessment roll number 41-08-260-004-23405 that is used in the manner described in the respective Schedule.
2. Land at the Darlington Generation Station that is used as a field office for site construction, to a maximum of 25,000 square feet.
3. Land at the Pickering Generation Station described in Schedule 5 for assessment roll number 18-01-020-022-06800 that is used as described in the manner described in that Schedule.

##### Office building property class

3. For 1999 and subsequent taxation years, the following are included in the office building property class:

1. Land at the Darlington Generation Station not included in the commercial property class that is used as a field office for site construction.
2. Land at the Pickering Generation Station that is the portion of the Engineering Services Building that is not included in the commercial property class.

##### Large industrial property class

4. For the 1999 and subsequent taxation years, land at the Darlington Generation Station described in Schedule 6 for assessment roll number 18-17-010-020-09700 that is used as described in that Schedule is included in the large industrial property class.

#### ASSESSED VALUE OF PRESCRIBED BUILDINGS AND STRUCTURES

##### Prescribed buildings and structures

5. (1) The following buildings and structures are prescribed for the purposes of subsection 19.0.1 (1) of the Act, effective April 1, 1999:

1. The buildings and structures at the Bruce Generation Station that are listed in Schedules 7 to 9, for assessment roll number 41-08-260-004-23401, assessment roll number 41-08-260-004-23403 and assessment roll number 41-08-260-004-23404, respectively.
2. The buildings and structures at the Darlington Generation Station that are listed in Schedule 10 for assessment roll number 1817-010-020-09700.
3. The buildings and structures at the Pickering Generation Station that are listed in Schedule 11 for assessment roll number 1801-020-022-06800.



4. The water intake and discharge facilities at the Bruce, Darlington and Pickering Generation Stations.

(2) Despite subsection (1), no building or structure whose construction was completed after December 31, 2002 is prescribed for the purposes of subsection 19.0.1 (1) of the Act.

**Assessed value of buildings and structures in Schedules 7 to 11**

6. For the purposes of clause 19.0.1 (1) (b) of the Act, the assessed value of the buildings and structures listed in Schedules 7 to 11 shall be determined in the manner described in clause 19.0.1 (1) (a) of the Act, with the inside ground floor area of the buildings and structures calculated on the basis that the interior dimensions are equal to 95 per cent of the exterior dimensions.

**Assessed value of water intake and discharge facilities**

7. (1) For the purposes of clause 19.0.1 (1) (b) of the Act, the assessed value of the water intake and discharge facilities at the Bruce, Darlington and Pickering Generation Stations shall be determined in accordance with this section.

(2) For the 1999 to 2002 taxation years, the assessed value of the water intake and discharge facilities at the Bruce Generation Station is determined in the following manner:

1. For assessment roll number 41-08-260-004-23401,

- i. for each of the 1999 and 2000 taxation years, the assessed value is determined by multiplying the difference between the replacement cost new of the facilities and the amount, as determined by the assessment corporation, of accumulated depreciation to the end of that year by a factor for obsolescence equal to 0.118161, and
- ii. for each of the 2001 and 2002 taxation years, the assessed value is determined by multiplying the difference between the replacement cost new of the facilities and the amount, as determined by the assessment corporation, of accumulated depreciation to the end of that year by a factor for obsolescence equal to 0.120469.

2. For assessment roll number 41-08-260-004-23403,

- i. for each of the 1999 and 2000 taxation years, the assessed value is determined by multiplying the difference between the replacement cost new of the facilities and the amount, as determined by the assessment corporation, of accumulated depreciation to the end of that year by a factor for obsolescence equal to 0.188377, and
- ii. for each of the 2001 and 2002 taxation years, the assessed value is determined by multiplying the difference between the replacement cost new of the facilities and the amount, as determined by the assessment corporation, of accumulated depreciation to the end of that year by a factor for obsolescence equal to 0.190332.

(3) For the 1999 to 2002 taxation years, the assessed value of the water intake and discharge facilities at the Darlington Generation Station is determined in the following manner:

1. For each of the 1999 and 2000 taxation years, the assessed value is determined by multiplying the difference between the replacement cost new of the facilities and the amount, as determined by the assessment corporation, of accumulated depreciation to the end of that year by a factor for obsolescence equal to 0.237882.
2. For each of the 2001 and 2002 taxation years, the assessed value is determined by multiplying the difference between the replacement cost new of the facilities and the amount, as determined by the assessment corporation, of accumulated depreciation to the end of that year by a factor for obsolescence equal to 0.240848.

(4) For the 1999 to 2002 taxation years, the assessed value of the water intake and discharge facilities at the Pickering Generation Station is determined in the following manner:

1. For each of the 1999 and 2000 taxation years, the assessed value is determined by multiplying the difference between the replacement cost new of the facilities and the amount, as determined by the assessment corporation, of accumulated depreciation to the end of that year by a factor for obsolescence equal to 0.376169.
2. For each of the 2001 and 2002 taxation years, the assessed value is determined by multiplying the difference between the replacement cost new of the facilities and the amount, as determined by the assessment corporation, of accumulated depreciation to the end of that year by a factor for obsolescence equal to 0.386594.

(5) For the 2003 taxation year, the assessed value of the water intake and discharge facilities at the Bruce, Darlington and Pickering Generation Stations is the same as the assessed value of the respective facilities for the 2002 taxation year.

(6) For 2004 and each subsequent taxation year, the assessed value of the water intake and discharge facilities at the Bruce, Darlington and Pickering Generation Stations is determined by multiplying the assessed value of the respective facilities for the previous taxation year by the factor determined using the formula,

$$1 + (A - B)/B$$

in which,

“A” is the Industrial Product Price Index for March of the previous taxation year, and

“B” is the Industrial Product Price Index for March of the year before the previous taxation year.



## REVOCATION AND COMMENCEMENT

## Revocation

8. Ontario Regulation 197/04 is revoked.

## Commencement

9. This Regulation shall be deemed to have come into force on April 1, 1999.

SCHEDULE I  
COMMERCIAL PROPERTY CLASS — BRUCE A, BRUCE GENERATION STATION  
(Assessment Roll Number 41-08-260-004-23401)

Item	Description of land	Use
1.	Lube Oil Storage	Site storage of lube oil materials
2.	Main Security Building #1	Security entry point to Huron G.S. site Administrative use
3.	Main Security Building #2	Security entry point Administrative use
4.	CO2 Storage Building	Oxygen bottle storage
5.	Steam Transformer Plant A	Temporary storage Administrative use
6.	Security Guardhouse — North	Security entry point to Huron A facility Administrative use

SCHEDULE 2  
COMMERCIAL PROPERTY CLASS — BRUCE B, BRUCE GENERATION STATION  
(Assessment Roll Number 41-08-260-004-23403)

Item	Description of land	Use
1.	PCB Storage	Chemical storage
2.	Compressed Gas Storage Building	Gas bottle storage
3.	Security Guard House — South	Security entry point Administrative use
4.	Radiation Training Building	Training
5.	Main Security Building #3	Security entry point Administrative use
6.	Security Building #4	Security entry point Administrative use
7.	Mechanical Maintenance Briefing Trailer	Pre-job briefings by engineers and technical supervisors
8.	Emergency Response Building	Safety personnel marshalling area

SCHEDULE 3  
COMMERCIAL PROPERTY CLASS — BRUCE COMMON SERVICES AREA, BRUCE GENERATION STATION  
(Assessment Roll Number 41-08-260-004-23404)

Item	Description of land	Use
1.	Bruce Steam Plant	Administration of health and safety program; storage
2.	Medium Pressure Condensate Pumphouse #1	Storage
3.	Medium Pressure Condensate Pumphouse #2	Storage
4.	Electrical Substation — Steam Plant	Storage

Item	Description of land	Use
5.	Cooling Water Pumphouse	Storage
6.	Lift and Tempering Water Pumphouse	Storage
7.	Fire Water Pumphouse	Storage
8.	Chlorination Building	Storage
9.	Common Services Building	Common services storage
10.	Process Water Pumphouse	Storage
11.	Common Services Electrical Substation	Storage
12.	Security Entry Building #5	Administrative use
13.	Nitrogen Unit Building	Storage
14.	Outfall Analyzer Building	Storage
15.	Lagoon Electrical Substation	Storage
16.	Lagoon Aerator Blower Building	Storage
17.	Maintenance and Stores Building	Storage
18.	Electrical Substation — E1	Storage
19.	Electrical Substation — E2	Storage
20.	Drum Filling Building	Storage
21.	Utilities Electrical Substation	Storage
22.	Flammable Storage Building	Material storage
23.	Operations Building A	Storage
24.	Security Entry Building #6	Administrative use
25.	Electrical Substation — E4	Storage
26.	Operations Building B	Storage
27.	Antifoam Building — E3	Storage
28.	Antifoam Building — E4	Storage
29.	Security Entry Building #7	Storage
30.	Operations Building C	Storage
31.	Electrical Substation — E7	Storage
32.	Electrical Substation — E8	Storage
33.	Antifoam Building — E7	Storage
34.	Antifoam Building — E8	Storage
35.	Utility Duct — West End Structure	Storage
36.	Utility Duct — East End Structure	Storage
37.	Gas Cylinder Storage Building	Gas cylinder storage
38.	Light Fuel Oil Pumphouse	Storage
39.	Portable Classrooms	Storage
40.	Spent Solvent Recovery	Storage
41.	H <sub>2</sub> S Control Building	Storage
42.	Chemical Storage Building	Chemical storage
43.	Recycling building	Storage

## SCHEDULE 4

COMMERCIAL PROPERTY CLASS — BRUCE WASTE FACILITIES, BRUCE GENERATION STATION  
(Assessment Roll Number 41-08-260-004-23405)

Item	Description of land	Use
1.	Incinerator and amenities, including attached offices, lunchroom, change rooms and detached compressor building	Temporary storage Reduction

SCHEDULE 5  
COMMERCIAL PROPERTY CLASS — PICKERING GENERATION STATION  
(Assessment Roll Number 18-01-020-022-06800)

Item	Description of Land	Use
1.	Free standing Guardhouse A	Security & Administrative
2.	Free standing Guardhouse B	Security & Administrative
3.	Free standing Gatehouse	Security & Administrative
4.	Men's Clothing Change Room	Dosimeter Monitoring and Change Area
5.	Engineering Services Building, to a maximum of 25,000 square feet	Administrative services for the plant
6.	Oil and Chemical Storage	Storage of chemical waste, used lubricants
7.	Records Drawing Office	Engineering Drawings are stored in this building
8.	Spent Dry Fuel Storage — Stage 1	Stores containers of spent fuel
9.	Spent Dry Fuel Storage — Stage 2	Stores containers of spent fuel

SCHEDULE 6  
LARGE INDUSTRIAL PROPERTY CLASS — DARLINGTON GENERATION STATION  
(Assessment Roll Number 18-17-010-020-09700)

Item	Description of Land	Use
1.	Warehouse	Surplus Office Equipment and Furniture Storage
2.	Main Warehouse	Main Storage for Plant Wares and Materials
3.	Warehouse Annex	Warehouse Record Processing and Shipping and Receiving

SCHEDULE 7  
PRESCRIBED BUILDINGS AND STRUCTURES — BRUCE A, BRUCE GENERATION STATION  
(Assessment Roll Number 41-08-260-004-23401)

Item	Building/Structure
1.	Powerhouse (Units 1, 2, 3, 4) & Common Services — Reactor Auxiliary Bay
2.	Powerhouse (Units 1, 2, 3, 4) & Common Services — Turbine Auxiliary Bay
3.	Powerhouse (Units 1, 2, 3, 4) & Common Services — Turbine Hall
4.	Powerhouse (Units 1, 2, 3, 4) & Common Services — Service Area
5.	Construction Retube Building
6.	Vacuum Building
7.	Ancillary Services Building
8.	Cooling Water Pumphouse (Unit 1)
9.	Cooling Water Pumphouse (Unit 2)
10.	Cooling Water Pumphouse (Unit 3)
11.	Cooling Water Pumphouse (Unit 4)
12.	Old Water Treatment Plant
13.	New Water Treatment Plant
14.	New Water Treatment Plant Pumphouse & Sludge Ponds
15.	East Services Area Building



Item	Building/Structure
16.	EFADS/PARMS (Emergency Filtered Air Discharge System/Postaccident Radiation Monitoring System) Building
17.	Accumulator Building
18.	HPECI (High Pressure Emergency Coolant Injection) Grade Level Storage Tank & Building
19.	Standby Generator Building (Unit 4)
20.	Standby Generator Building (Unit 3)
21.	Standby Generator Fuel Oil Pumphouse (Unit 1, 2, 3, 4)
22.	Standby Generator Building (Unit 2)
23.	Standby Generator Building (Unit 1)
24.	Main Transformers (Unit 1)
25.	Main Transformers (Unit 2)
26.	Main Transformers (Unit 3)
27.	Main Transformers (Unit 4)
28.	Demineralized Water Tanks
29.	Relay Building #1
30.	Compressor Building #1
31.	Relay Building #2
32.	Compressor Building #2
33.	Pressure Relief Duct
34.	Vacuum Building Service Tunnel
35.	Fuelling Duct Corridor
36.	Water Treatment Access Tunnel
37.	Ancillary Service Building Service Tunnel
38.	Emergency Core Injection Building Access Passageway

## SCHEDULE 8

**PRESCRIBED BUILDINGS AND STRUCTURES — BRUCE B, BRUCE GENERATION STATION**  
(Assessment Roll Number 41-08-260-004-23403)

Item	Building/Structure
1.	Powerhouse (Units 5, 6, 7, 8) & Common Services — Reactor Auxiliary Bay
2.	Powerhouse (Units 5, 6, 7, 8) & Common Services — Turbine Auxiliary Bay
3.	Powerhouse (Units 5, 6, 7, 8) & Common Services — Turbine Hall
4.	Powerhouse (Units 5, 6, 7, 8) & Common Services — Service Area
5.	Vacuum Building
6.	Ancillary Services Building
7.	ECI (Emergency Core Injection) Water Storage Tank & Building
8.	ECI (Emergency Core Injection) Accumulator Building
9.	EFADS (Emergency Filtered Air Discharge System) Building
10.	Cooling Water Pumphouse (Unit 5)
11.	Cooling Water Pumphouse (Unit 6)
12.	Cooling Water Pumphouse (Unit 7)
13.	Cooling Water Pumphouse (Unit 8)
14.	Emergency Water & Power Systems Building
15.	Standby Generator Building (Unit 5)
16.	Standby Generator Building (Unit 6)
17.	Fuel Oil Pumphouse (Unit 5 & 6)
18.	Water Treatment Building
19.	BNPD (Bruce Nuclear Power Development) Site Pumphouse
20.	Main Transformers (Unit 5, 6, 7 & 8)
21.	Demineralized Water Tanks

Item	Building/Structure
22.	East Service Area Building
23.	Standby Generator Building (Unit 7)
24.	Standby Generator Building (Unit 8)
25.	Fuel Oil Pumphouse (Unit 7 & 8)
26.	Switchyard Relay Building
27.	Switchyard Compressor Building
28.	Water Treatment Access Tunnel
29.	Pressure Relief Duct
30.	Vacuum Building Service Tunnel
31.	Fuelling Duct Corridor
32.	Ancillary Service Building Service Tunnel
33.	Emergency Core Injection Building Access Tunnel

## SCHEDULE 9

## PRESCRIBED BUILDINGS AND STRUCTURES — BRUCE COMMON SERVICES AREA, BRUCE GENERATION STATION

(Assessment Roll Number 41-08-260-004-23404)

Item	Building/Structure
1.	Main Electrical Substation
2.	Standby Generator
3.	Diesel Generator #1
4.	Diesel Generator #2
5.	Steam Plant

## SCHEDULE 10

## PRESCRIBED BUILDINGS AND STRUCTURES — DARLINGTON GENERATION STATION

(Assessment Roll Number 1817-010-020-09700)

Item	Building/Structure
1.	Unit 0 service area (common services area between units 1-2 and 3-4)
2.	Powerhouse (turbine hall & extension, reactor service — all units)
3.	Reactor building unit one
4.	Reactor building unit two
5.	Reactor building unit three
6.	Reactor building unit four
7.	West fuel annex — fuel loading facility (attached to powerhouse)
8.	East fuel annex — fuel loading facility (attached to powerhouse)
9.	Cooling water pump house one
10.	Cooling water pump house two
11.	Cooling water pump house three
12.	Cooling water pump house four
13.	Water treatment plant (sediment removal)
14.	Emergency power system electrical building
15.	Emergency water supply pump house (back-up water supply)
16.	Circulating water discharge structure (cooling water control)
17.	Emergency power generator #1
18.	Emergency power generator #2
19.	Emergency power generator fuel management building
20.	Fuel oil pump house #1
21.	Fuel oil pump house #2
22.	Reactor maintenance trailer (components building)
23.	Standby generator one (back-up power supply)
24.	Standby generator two (back-up power supply)
25.	Standby generator three (back-up power supply)

Item	Building/Structure
26.	Standby generator four (back-up power supply)
27.	Vacuum building
28.	Pressure relief duct
29.	Steam heating boiler house (back-up heat and steam)
30.	Switching station (transforming equipment)

SCHEDULE 11  
 PRESCRIBED BUILDINGS AND STRUCTURES — PICKERING GENERATION STATION  
 (Assessment Roll Number 1801-020-022-06800)

Item	Building/Structure
1.	Service area/wing
2.	Auxiliary irradiated fuel building
3.	Standby generator building #1
4.	Standby generator building #2
5.	Standby generator oil pump house #1
6.	Standby generator oil pump house #2
7.	Screen house #1 (cooling water debris screens)
8.	Screen house #2 (cooling water debris screens)
9.	Vacuum building
10.	Pressure relief duct
11.	Off gas system building
12.	Old water treatment building
13.	High pressure emergency coolant injection system pump house
14.	High pressure emergency coolant injection system auxiliary service building
15.	Emergency water and power system building
16.	Water treatment building
17.	Standby boiler building
18.	Shut down system emergency control instrument rooms 1-2
19.	Shut down system emergency control instrument rooms 3-4
20.	Emergency water & power system oil tanks
21.	Standby generator oil tank #1
22.	Standby generator oil tank #2
23.	Emergency coolant injection tower
24.	Demineralized water tanks
25.	Transformer buildings
26.	West annex fuel loading facility — attached to powerhouse
27.	East annex fuel loading facility — attached to powerhouse
28.	Chlorine building
29.	Filtered air discharge tower
30.	Filtered air discharge building
31.	Emergency coolant injection shield tower
32.	Sulzer towers — part of heavy water up-grader
33.	Unit emergency control centres
34.	Switchyards — transforming equipment
35.	Reactor auxiliary bay A & reactor buildings
36.	Turbine auxiliary bay A
37.	Turbine hall A
38.	Reactor auxiliary bay B & reactor buildings
39.	Turbine auxiliary bay B
40.	Turbine hall B
41.	Irradiated fuel bay A
42.	Irradiated fuel bay B
43.	Solid waste handling facility
44.	Windmill — wind turbine generator



Made by:

GREGORY SORBARA  
*Minister of Finance*

Date made: December 20, 2006.

1/07

## **ONTARIO REGULATION 575/06**

made under the

### **ASSESSMENT ACT**

Made: December 20, 2006

Filed: December 21, 2006

Published on e-Laws: December 22, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 6, 2007

Amending O. Reg. 282/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 282/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 1.1 of Ontario Regulation 282/98 is revoked.
2. Subsection 5 (1.1) of the Regulation is revoked.
3. Subsection 11 (9) of the Regulation is revoked.
4. Subsection 14 (5) of the Regulation is revoked.

Made by:

GREGORY SORBARA  
*Minister of Finance*

Date made: December 20, 2006.

1/07

## **ONTARIO REGULATION 576/06**

made under the

### **MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 20, 2006

Filed: December 21, 2006

Published on e-Laws: December 22, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 6, 2007

Amending O. Reg. 368/05  
(Tax Matters — Special Tax Rates and Limits, 1999 to 2002)

Note: Ontario Regulation 368/05 has not previously been amended.

1. (1) Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 368/05 is amended by adding the following paragraph:

0.1 Land at the Bruce Generation Station that is included in the commercial property class, the office building property class or the large industrial property class.

**(2) Subsection 1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) In subsection (1),

“Bruce Generation Station”, “Darlington Generation Station” and “Pickering Generation Station” have the same meaning as in section 1 of Ontario Regulation 574/06 (Generation Facilities) made under the *Assessment Act*.

Made by:

GREGORY SORBARA  
*Minister of Finance*

Date made: December 20, 2006.

1/07

## ONTARIO REGULATION 577/06

made under the

### MUNICIPAL ACT, 2001

Made: December 20, 2006

Filed: December 21, 2006

Published on e-Laws: December 22, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 6, 2006

Amending O. Reg. 73/03

(Tax Matters — Special Tax Rates and Limits, 2003 and Later Years)

Note: Ontario Regulation 73/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subsection 8.2 (1) of Ontario Regulation 73/03 is amended by adding the following paragraph:**

0.1 Land at the Bruce Generation Station that is included in the commercial property class, the office building property class or the large industrial property class.

**(2) Subsection 8.2 (1.1) is of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

0.1 Land at the Bruce Generation Station that is described in paragraph 0.1 of subsection (1).

**(3) Subsection 8.2 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) In this section,

“Bruce Generation Station”, “Darlington Generation Station” and “Pickering Generation Station” have the same meaning as in section 1 of Ontario Regulation 574/06 (Generation Facilities) made under the *Assessment Act*.

Made by:

GREGORY SORBARA  
*Minister of Finance*

Date made: December 20, 2006.

1/07

**ONTARIO REGULATION 578/06**

made under the

**CONSERVATION AUTHORITIES ACT**

Made: May 17, 2006

Approved: December 19, 2006

Filed: December 21, 2006

Published on e-Laws: December 22, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 6, 2007

Revoking Reg. 145 of R.R.O. 1990

(Fill, Construction and Alteration to Waterways — Central Lake Ontario)

Note: Regulation 145 has not previously been amended.

**1. Regulation 145 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

Made by:

CENTRAL LAKE ONTARIO CONSERVATION AUTHORITY:

JIM SCHELL  
*Chair*RUSS POWELL  
*Chief Administrative Officer*

Date made: May 17, 2006.

I certify that I have approved this Regulation.

DAVID JAMES RAMSAY  
*Minister of Natural Resources*

Date approved: December 19, 2006.

1/07

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».



# **Publications under the Regulations Act** **Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

2007—01—13

## **ONTARIO REGULATION 579/06**

made under the

## **CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

## **TORONTO TAX SALES RULES**

### **CONTENTS**

#### **PART I** **INTERPRETATION AND FORMS**

1. Definition
2. Public sale of land
3. Required information on documents
4. Forms

#### **PART II** **SALE BY PUBLIC TENDER**

5. Advertisement
6. Tender
7. Receipt of tender
8. Withdrawn tender
9. Opening of tenders
10. Notice of vesting
11. Two remaining tenders
12. One remaining tender

#### **PART III** **SALE BY PUBLIC AUCTION**

13. Advertisement
14. Auctioneer
15. Duties of auctioneer
16. Highest bidder is purchaser
17. Failure to pay
18. No bids
19. Receipt
20. Auction closed
21. List

#### **PART IV** **GENERAL**

22. Postponement of sale
23. Returning tenders
24. Registration
25. Condition
26. Method of payment
27. Forfeited funds
28. Transition
29. Commencement

Schedule 1	Tax arrears certificate
Schedule 2	Tax arrears cancellation certificate
Schedule 3	Tax deed
Schedule 4	Notice of vesting
Form 1	Notice of registration of tax arrears certificate
Form 2	Statutory declaration regarding sending of notice
Form 3	Final notice
Form 4	Statutory declaration regarding the sending of final notice
Form 5	Payment into court — statement of facts
Form 6	Sale of land by public tender
Form 7	Tender to purchase
Form 8	Sale of land by public auction
Form 9	Mining Act information
Form 10	Final notice of readvertisement

## PART I INTERPRETATION AND FORMS

### Definition

#### 1. In this Regulation,

“accumulated taxes” means real property taxes that have accumulated with respect to a parcel of land from the first day of advertising of the parcel for sale by public sale until the day a successful purchaser is declared.

### Public sale of land

#### 2. A public sale of land under the Act shall be conducted in accordance with this Regulation.

### Required information on documents

#### 3. (1) A tax arrears certificate shall contain the information set out in Schedule 1.

(2) A tax arrears cancellation certificate referred to in subsection 346 (2), 349 (6) or 353 (3) or (6) of the Act or subsection 22 (2) of this Regulation shall contain the information set out in Schedule 2.

(3) A tax deed and the statement of compliance related to it, as required by clause 350 (5) (a) and subsection 350 (6) of the Act, shall contain the information set out in Schedule 3.

(4) A notice of vesting and the statement of compliance related to it, as required by clause 350 (5) (b) and subsection 350 (6) of the Act, shall contain the information set out in Schedule 4.

### Forms

#### 4. (1) A notice required by section 345 of the Act shall be in Form 1.

#### (2) A statutory declaration required by subsection 345 (3) of the Act shall be in Form 2.

#### (3) A final notice required by subsection 350 (1) of the Act shall be in Form 3.

#### (4) A statutory declaration required by subsection 350 (2) of the Act shall be in Form 4.

#### (5) The statement required by subsection 351 (2) of the Act shall be in Form 5.

#### (6) A notice required by subsection 351.1 (2) of the Act shall be in Form 10.

## PART II SALE BY PUBLIC TENDER

### Advertisement

5. (1) If the treasurer conducts a sale by public tender, the advertisement required by clause 350 (2) (b) of the Act shall be in Form 6 and the treasurer shall allow at least seven days after the publication of the last advertisement in *The Ontario Gazette* or newspaper for the submission of tenders.

#### (2) An advertisement may relate to the sale of any number of parcels of land.

### Tender

#### 6. (1) A tender shall be in Form 7 and shall be,

##### (a) typewritten or legibly handwritten in ink;

##### (b) accompanied by a deposit of at least 20 per cent of the tender amount, which deposit shall be made by way of money order or by way of bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation;

- (c) submitted in a sealed envelope which indicates on it that it is a tax sale and provides a short description or municipal address of the land sufficient to permit the treasurer to identify the parcel of land to which the tender relates; and
  - (d) addressed to the treasurer.
- (2) A tender shall relate to only one parcel of land.

#### Receipt of tender

7. (1) On receiving an envelope identified as containing a tender, the treasurer shall mark on it the time and date on which it was received and shall retain it unopened in a safe place.
- (2) For the purposes of this Part, where two or more tenders are equal, the tender that was received earlier shall be deemed to be the higher.

#### Withdrawn tender

8. (1) A tender is withdrawn if the tenderer's written request to have the tender withdrawn is received by the treasurer before 3 p.m. local time on the last date for receiving tenders.
- (2) The envelope containing a withdrawn tender shall be opened at the time of the opening of the sealed envelopes.

#### Opening of tenders

9. (1) The treasurer, at a place in the City that is open to the public, shall open the sealed envelopes containing the tenders as soon as possible after 3 p.m. local time on the last date for receiving tenders.
- (2) The sealed envelopes shall be opened in the presence of at least one person who did not submit a tender, which person may be a city employee.
- (3) After opening the sealed envelopes, the treasurer shall examine their contents and shall reject every tender that,
- (a) is not equal to or greater than the minimum tender amount as shown in the advertisement;
  - (b) does not comply with section 6;
  - (c) includes any term or condition not provided for in this Regulation; or
  - (d) has been withdrawn as set out in subsection 8 (1).
- (4) After complying with subsection (3), the treasurer shall reject all but the two highest of the remaining tenders.
- (5) Every rejected tender shall be returned to the tenderer together with the tenderer's deposit, if any, and a statement of the reason for rejection.

#### Notice of vesting

10. If, after complying with section 9, no tenders remain, the treasurer shall declare that there is no successful purchaser.

#### Two remaining tenders

11. (1) If, after complying with section 9, two tenders remain, the treasurer shall immediately notify the higher tenderer, by ordinary mail sent to the address shown in the tender, that the tenderer will be declared to be the successful purchaser if, within 14 days of the mailing of the notice, the balance of the amount tendered, the applicable land transfer tax and the accumulated taxes are paid, in cash, to the treasurer.
- (2) If the higher tenderer makes the payment as set out in subsection (1), the treasurer shall declare the tenderer to be the successful purchaser.
- (3) If the higher tenderer does not make the payment as set out in subsection (1), the tenderer's deposit shall be immediately forfeited to the City and the treasurer shall offer the parcel of land to the lower tenderer in accordance with section 12.

#### One remaining tender

12. (1) If, after complying with section 9, only one tender remains or if, in accordance with subsection 11 (3), the treasurer is required to offer the parcel of land to the lower tenderer, the treasurer shall immediately notify the tenderer, by ordinary mail sent to the address shown in the tender, that the tenderer will be declared to be the successful purchaser if, within 14 days of the mailing of the notice, the balance of the amount tendered, the applicable land transfer tax and the accumulated taxes are paid, in cash, to the treasurer.
- (2) If the tenderer makes the payment as set out in subsection (1), the treasurer shall declare the tenderer to be the successful purchaser.
- (3) If the tenderer does not make the payment as set out in subsection (1),
- (a) the treasurer shall declare that there is no successful purchaser and may register a notice of vesting in the name of the City; and
  - (b) the tenderer's deposit shall be immediately forfeited to the City.



**PART III  
SALE BY PUBLIC AUCTION**

**Advertisement**

13. (1) If the treasurer conducts a sale by public auction, the advertisement required by clause 350 (2) (b) of the Act shall be in Form 8 and the treasurer shall allow at least seven days after the publication of the last advertisement in *The Ontario Gazette* or newspaper before holding the auction.

(2) The auction shall be held at such place in the City as the treasurer may name in the advertisement.

(3) An advertisement may relate to the sale of any number of parcels of land.

**Auctioneer**

14. (1) The treasurer or such other person as the treasurer may name shall act as auctioneer.

(2) The auctioneer shall open the auction by declaring the tax sale officially open and by reading out sections 15, 16, 17 and 18.

**Duties of auctioneer**

15. For each parcel of land to be sold during the auction, the auctioneer shall,

(a) in opening or reopening the bidding on the parcel, state the minimum bid as set out in the advertisement;

(b) acknowledge each bidder, repeat each bid made and call for higher bids; and

(c) if no higher bid is made, repeat the last bid three times and if there is still no higher bid, acknowledge the highest bidder.

**Highest bidder is purchaser**

16. The highest bidder shall be declared to be the successful purchaser if the bidder immediately pays the amount bid, the applicable land transfer tax and the accumulated taxes, in cash, to the auctioneer.

**Failure to pay**

17. If the highest bidder fails to make the payment as set out in section 16 and the bidding has not been previously reopened under this Regulation, the auctioneer shall immediately reopen the bidding.

**No bids**

18. If no bid is made for a parcel of land after the opening of the bidding or if, after the reopening of the bidding under section 17, no bid is made or there is no successful purchaser, the auctioneer shall declare that there is no successful purchaser.

**Receipt**

19. The auctioneer shall issue a receipt to the successful purchaser for the amounts received under section 16 and the receipt shall include a legal description of the parcel of land and the name of the purchaser and the name in which the tax deed will be registered.

**Auction closed**

20. The auctioneer shall declare the auction closed upon completion of the bidding on all the parcels of land offered for sale in the auction.

**List**

21. The auctioneer shall prepare and keep a list showing each parcel of land offered for sale in the auction and the name and address of the successful purchaser or, where there is no successful purchaser, that there is no successful purchaser.

**PART IV  
GENERAL**

**Postponement of sale**

22. (1) If, after a public sale under the Act is advertised in accordance with clause 350 (2) (b) of the Act, the treasurer is of the opinion that completing the sale would be impractical or would be unfair to the bidders or tenderers, the treasurer may postpone the sale and conduct it on a later date after readvertising it in accordance with clause 350 (2) (b) of the Act.

(2) If a public sale is postponed under subsection (1) and the rescheduled sale does not occur within 90 days after the date that was originally advertised for the sale, the treasurer shall immediately register a tax arrears cancellation certificate.

(3) Subsection (2) does not prevent the treasurer from registering a new tax arrears certificate and proceeding under Part XIV of the Act.

**Returning tenders**

23. If the treasurer postpones or cancels a sale by public tender, the treasurer shall,
- (a) open the sealed envelopes, if he or she has not already done so; and
  - (b) return to the tenderers any tenders that he or she retains together with the appropriate deposits, if any, and a statement setting out the reason for the return.

**Registration**

24. As soon as possible after a successful purchaser is declared in a sale under the Act, the treasurer shall prepare and register the necessary documents in accordance with the Act.

**Condition**

25. If the City is referred to in Schedule 2 to Regulation 995 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms and Records) made under the *Registry Act*, the treasurer, before registering a tax deed or a notice of vesting, shall obtain a statement in Form 9 signed by an authorized employee of the Ministry of Northern Development and Mines.

**Method of payment**

26. Subject to clause 6 (1) (b), any payment required by this Regulation to be made in cash may be made by way of cash or money order or by way of bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation.

**Forfeited funds**

27. All deposits forfeited under this Regulation to the City shall form part of the general funds of the City.

**Transition**

28. (1) If a tax arrears certificate in respect of vacant land has been registered before January 1, 2003 in accordance with clause 3 (1) (b) of the *Municipal Tax Sales Act*, as it read before January 1, 2003, the proceedings in respect of the sale of that land may continue even though the period in which the tax arrears were owing before the registration of the certificate may be less than the period specified in subsection 344 (1) of the *City of Toronto Act, 2006*.

(2) If a tax arrears certificate in respect of land has been registered before January 1, 2007, the proceedings in respect of the sale of that land may continue as if the certificate had been registered under the *City of Toronto Act, 2006*.

**Commencement**

29. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 67 of Schedule B to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

### SCHEDULE 1 TAX ARREARS CERTIFICATE

A tax arrears certificate shall contain the following information:

1. A statement that the certificate is in respect of land located in the City.
2. The street address of the land or, if there is no street address, the location of the land.
3. A statement by the treasurer verifying,
  - i. the amount of tax arrears owing on December 31 of the relevant year and that at least part of the amount plus any additional real property taxes and costs are still owing to the City, and
  - ii. that the land described in the certificate will be sold by public sale if the cancellation price is not paid within one year following the date of registration of the certificate.
4. The name of the treasurer and the date of the statement.
5. A notice setting out,
  - i. that the time period for paying the cancellation price may be extended if the City authorizes an extension agreement with the owner of the land before the expiry of the one-year period,
  - ii. that the cancellation price will be calculated as of the date that the amount of the tax arrears is paid to the City and may be higher than the amount set out in the certificate,
  - iii. that, if there is no successful purchaser at the public sale, the land, upon registration of a notice of vesting, will vest in the City, and
  - iv. the title and address of the person to whom any enquiries may be directed, including an address for service.
6. A legal description of the land.

SCHEDULE 2  
TAX ARREARS CANCELLATION CERTIFICATE

A tax arrears cancellation certificate referred to in subsection 346 (2), 349 (6) or 353 (3) or (6) of the Act or subsection 22 (2) of the regulation shall contain the following information:

1. A statement that the certificate is in respect of land located in the City.
2. The street address of the land or, if there is no street address, the location of the land.
3. A statement by the treasurer verifying that,
  - i. the tax arrears certificate registered on (*date of registration*) as (*instrument number*) is cancelled in respect of the land described in the tax arrears cancellation certificate,
  - ii. the cancellation price (*choose A or B as appropriate*),
    - A. remains unpaid and a new tax arrears certificate may be registered in this matter, or
    - B. was paid on (*date of payment*),
  - iii. if the cancellation price was paid, it was paid by or on behalf of (*choose A or B as appropriate*),
    - A. the owner or the spouse of the owner of the land or a person who was not entitled to receive notice under subsection 345 (1) of the *City of Toronto Act, 2006* and accordingly there is no lien on the land described in this document in respect of the payment, or
    - B. a person, other than the owner or spouse of the owner of the land, who was entitled to receive notice under subsection 345 (1) of the *City of Toronto Act, 2006* or an assignee of such person and, as a result of the payment, (*name and address of person*) has a lien on the land for (*amount of lien*) and the lien has priority over the interest of any person to whom notice was sent under section 345 of that Act.
4. The name of the treasurer and the date of the statement.
5. The title and address of the person to whom any enquiries may be directed, including an address for service.
6. A legal description of the land.

SCHEDULE 3  
TAX DEED

A tax deed and the statement of compliance related to it, as required by clause 350 (5) (a) and subsection 350 (6) of the Act, shall contain the following information:

1. A statement that the tax deed is in respect of land located in the City.
2. The street address of the land or, if there is no street address, the location of the land.
3. A statement that, by virtue of the *City of Toronto Act, 2006*, the registration of the tax deed vests in the transferee an estate in fee simple in the land together with all rights, privileges and appurtenances and free from all estates and interests except,
  - i. easements and restrictive covenants that run with the land,
  - ii. any estates and interests of the Crown in right of Canada or Ontario, other than an estate or interest acquired by the Crown in right of Ontario due to an escheat or forfeiture under the *Business Corporations Act* or the *Corporations Act*, and
  - iii. any interest or title acquired by adverse possession by abutting landowners before registration of the tax deed.
4. A statement that the registration of the tax deed vests in the transferee any interest in or title to adjoining land acquired by adverse possession before the registration of the tax deed if the person originally acquiring the interest or title did so as a consequence of possession of the land described in the tax deed.
5. A statement by the treasurer verifying that,
  - i. a tax arrears certificate was registered as (*instrument number*) with respect to the land at least one year before the land was advertised for sale,
  - ii. notices were sent and statutory declarations were made in substantial compliance with the applicable provisions of the *City of Toronto Act, 2006*, the *Municipal Act, 2001*, the *Municipal Tax Sales Act*, as it read before January 1, 2003, and the regulations under those Acts,
  - iii. the cancellation price was not paid within one year following the date of the registration of the tax arrears certificate,



- iv. there was no subsisting extension agreement when the land was advertised for sale,
  - v. the land was advertised for sale in substantial compliance with the applicable provisions of the *City of Toronto Act, 2006*, the *Municipal Act, 2001*, and the regulations under those Acts,
  - vi. if applicable, the City passed a by-law under subsection 350 (3) of the *City of Toronto Act, 2006* or subsection 379 (3) of the *Municipal Act, 2001*, as the case may be, excluding mobile homes from the sale of the land.
6. If applicable, a statement by the treasurer verifying that the Ministry of Northern Development and Mines has advised the City that the land described in this tax deed (*choose i or ii as appropriate*),
- i. is liable to a tax imposed under the *Mining Act* and accordingly, under section 355 of the *City of Toronto Act, 2006*, the registration of this document creates a severance of the surface rights from the mining rights, or
  - ii. is not liable to a tax imposed under the *Mining Act* and accordingly, under section 355 of the *City of Toronto Act, 2006*, the registration of this document does not create a severance of the surface rights from the mining rights.
7. The title and address of the person to whom any enquiries may be directed, including an address for service.
8. A legal description of the land.

#### SCHEDULE 4 NOTICE OF VESTING

A notice of vesting and the statement of compliance related to it, as required by clause 350 (5) (b) and subsection 350 (6) of the Act, shall contain the following information:

- 1. A statement that the notice is in respect of land located in the City.
- 2. The street address of the land or, if there is no street address, the location of the land.
- 3. A statement that registration is made under the *City of Toronto Act, 2006* and, under that Act, the City attempted to sell the land described in the notice of vesting for arrears of taxes but could not find a successful purchaser and, accordingly, the registration of the notice vests the land described in the notice of vesting in the City.
- 4. A statement that, by virtue of the *City of Toronto Act, 2006*, the registration of the notice of vesting vests in the City an estate in fee simple in the land together with all rights, privileges and appurtenances and free from all estates and interests, including all estates and interests of the Crown in right of Ontario, except,
  - i. easements and restrictive covenants that run with the land, including those for the benefit of the Crown in right of Ontario,
  - ii. any estates and interests of the Crown in right of Canada, and
  - iii. any interest or title acquired by adverse possession by abutting landowners, including the Crown in right of Ontario, before registration of the notice of vesting.
- 5. A statement that the registration of the notice of vesting vests in the City any interest in or title to adjoining land acquired by adverse possession before the registration of the notice if the person originally acquiring the interest or title did so as a consequence of possession of the land described in the notice.
- 6. A statement by the treasurer verifying that,
  - i. a tax arrears certificate was registered as (*instrument number*) with respect to the land at least one year before the land was advertised for sale,
  - ii. notices were sent and statutory declarations were made in substantial compliance with the applicable provisions of the *City of Toronto Act, 2006*, the *Municipal Act, 2001*, the *Municipal Tax Sales Act*, as it read before January 1, 2003, and the regulations under those Acts,
  - iii. the cancellation price was not paid within one year following the date of the registration of the tax arrears certificate,
  - iv. there was no subsisting extension agreement when the land was advertised for sale,
  - v. the land was advertised for sale in substantial compliance with the applicable provisions of the *City of Toronto Act, 2006*, the *Municipal Act, 2001*, and the regulations under those Acts,
  - vi. if applicable, the City passed a by-law under subsection 350 (3) of the *City of Toronto Act, 2006* or subsection 379 (3) of the *Municipal Act, 2001*, as the case may be, excluding mobile homes from the sale of the land.
- 7. If applicable, a statement by the treasurer verifying that the Ministry of Northern Development and Mines has advised the City that the land described in this notice (*choose i or ii as appropriate*),
  - i. is liable to a tax imposed under the *Mining Act* and accordingly, under section 355 of the *City of Toronto Act, 2006*, the registration of this notice creates a severance of the surface rights from the mining rights, or

- ii. is not liable to a tax imposed under the *Mining Act* and accordingly, under section 355 of the *City of Toronto Act, 2006*, the registration of this notice does not create a severance of the surface rights from the mining rights.
8. The title and address of the person to whom any enquiries may be directed, including an address for service.
9. A legal description of the land.

FORM 1  
NOTICE OF REGISTRATION OF TAX ARREARS CERTIFICATE

*City of Toronto Act, 2006*

The City of Toronto

To: .....

Address: .....

Re: *(Description of Land; a parcel number must be provided where the land is registered in the land titles system)*

1. A tax arrears certificate, a copy of which is attached, was registered on the ..... day of ..... 20 ....., against the title to the land to which the certificate applies as instrument number .....
2. If you are a person entitled under the *City of Toronto Act, 2006* to receive this notice and you pay the cancellation price, you will, if you are not the owner or the spouse of the owner of the land, have a lien on the land for the amount paid in priority over the interest of any other person to whom notice is sent under that Act.
3. If, at the end of the one-year period following the date of the registration of the tax arrears certificate, the cancellation price remains unpaid and there is no subsisting extension agreement, the land will be sold by public sale.
4. The treasurer has no obligation to inquire into or form any opinion of the value of the land before conducting a sale under the *City of Toronto Act, 2006* and the treasurer is not under any duty to obtain the highest or best price for the land.
5. You may claim entitlement to a share in the proceeds of the sale of the land by applying to the Superior Court of Justice within one year of the payment into court by the treasurer of the proceeds of sale minus the cancellation price.
6. If there is no successful purchaser at the public sale, the land, upon the registration of a notice of vesting will vest in the City.
7. Inquiries related to the matters set out in this notice may be directed to:

City of Toronto

Title .....

Address .....

.....

.....

Dated at ..... this ..... day of ..... 20 .....

Signature of Treasurer or Other Officer or  
Employee Authorized to Give this Notice

Title

*Note: This document need not be registered.*

FORM 2  
STATUTORY DECLARATION REGARDING SENDING OF NOTICE

*City of Toronto Act, 2006*

In the matter of the title to the land mentioned below situate in the

of .....

I, ....., of the .....  
Title

of ....., do solemnly declare as follows:

In accordance with section 345 of the *City of Toronto Act, 2006*, notice was sent of the registration of a tax arrears certificate relating to the land described in this document to each of the interested parties whose names and addresses are listed below on the date set forth opposite their respective names.

**Names and Addresses of Interested Parties and Dates of Mailing of Notice:**

Name	Nature of Interest	Address	Mailing Date
1.			
2.			
3.			

Municipal Address of land: .....

Legal Description of land: .....

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath, and by virtue of the *Canada Evidence Act*.

Declared before me .....

at .....

this ..... day of ....., 20 .....

.....

A Commissioner, etc.

.....  
Treasurer or Authorized Officer or  
Employee of the City of Toronto

.....

Title

*Note: This document need not be registered.*



FORM 3  
FINAL NOTICE  
*City of Toronto Act, 2006*

The City of Toronto

To: .....

Address: .....

**Re:** *(Description of Land; a parcel number must be provided where the land is registered in the land titles system)*

1. You are hereby notified, as a person to whom a notice of registration of a tax arrears certificate against the land described above was sent, that the cancellation price remains unpaid and that there is no subsisting extension agreement.
2. The land will be advertised for public sale unless the cancellation price is paid or an extension agreement is arranged before the ..... day of .....20 ....., between the City and the owner of the land, the spouse of the owner, a mortgagee or a tenant in occupation of the land.
3. The treasurer has no obligation to inquire into or form any opinion of the value of the land before conducting a sale under the *City of Toronto Act, 2006* and the treasurer is not under any duty to obtain the highest or best price for the land.
4. Any inquiry regarding this notice may be directed to:

City of Toronto

Title .....

Address .....

Dated at ..... this ..... day of ..... 20.....

.....  
Signature of Treasurer or Other Officer or  
Employee Authorized to Give this Notice

.....  
Title

**Note:** *This document need not be registered.*

FORM 4  
 STATUTORY DECLARATION REGARDING THE SENDING OF FINAL NOTICE  
*City of Toronto Act, 2006*

The City of Toronto

In the matter of the title to the land mentioned below situate in the

of .....

I, ....., of the .....  
 Title

of ....., do solemnly declare as follows:

In accordance with section 350 of the *City of Toronto Act, 2006*, final notice relating to the following land was sent to each of the interested parties whose names and addresses are listed below on the date set forth opposite their respective names:

*Set out description of land (A parcel number must be provided where the land is registered in the land titles system)*

Names and Addresses of Interested Parties and Dates of Mailing of Notice:

Name	Nature of Interest	Address	Mailing Date
1.			
2.			
3.			

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath, and by virtue of the *Canada Evidence Act*.

Declared before me .....

at .....

this..... day of ....., 20 .....

.....  
 Treasurer or Authorized Officer or  
 Employee of the City of Toronto

.....  
 A Commissioner, etc.

.....  
 Title

*Note: This document need not be registered.*

FORM 5  
PAYMENT INTO COURT — STATEMENT OF FACTS

*City of Toronto Act, 2006*

To the Local Registrar of the Superior Court of Justice at (*place at which the Court sits in the county or district in which the land is situate*)

Take Notice that pursuant to section 350 of the *City of Toronto Act, 2006*, the land described below was sold on the ..  
..... day of .., 20.....

And take further notice that this is a true statement of the facts with respect to the sale of the land described below:

1. Description of Land: .....

Municipal Address (if any): .....

Legal Description (*a parcel number must be provided where the land is registered in the land titles system*):

Name of land owner(s) on the date that the tax arrears certificate was registered .....

2. Payment into Court

Total Amount Paid into Court \$ .....

3. Under section 351 of the *City of Toronto Act, 2006*, any person claiming entitlement to any of the proceeds of sale may apply to the Superior Court of Justice, within one year of payment into court, for payment out of court of the amount to which the person is entitled.

4. The court shall, after one year has passed from the day payment is made into court, determine all of the entitlements to receive payments out of the proceeds of sale.

(Use (i) or (ii), whichever is appropriate)

5. (i) The land described in this document, on the date of registration of the tax arrears certificate was vested in the Crown because of an escheat or forfeiture under the *Business Corporations Act* or *Corporations Act*.

(ii) The land described in this document, on the date of registration of the tax arrears certificate was not vested in the Crown because of an escheat or forfeiture under the *Business Corporations Act* or *Corporations Act*.

Date of payment into Court: ....., 20.....

City of Toronto

Title .....

Address .....



FORM 6  
SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

*City of Toronto Act, 2006*

The City of Toronto

Take Notice that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on ....., 20..... at .....

The tenders will then be opened in public on the same day at .....  
(time and place)

Description of Land(s): .....  
.....

Minimum Tender Amount: .....

(Set out the cancellation price  
as of the first day of advertising.)

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the City of Toronto and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the City makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land(s) to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The land(s) does (do) not include the mobile homes situate on the land(s). *(Insert if applicable.)*

The land(s) was (were) previously advertised for a sale to be held on the ..... day of ....., 20 ....., but the sale was postponed. *(Insert if applicable.)*

This sale is governed by the *City of Toronto Act, 2006* and the Toronto Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The City has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

City of Toronto

Title .....

Address .....  
.....  
.....

**Note:** *This document need not be registered.*

FORM 7  
TENDER TO PURCHASE

*City of Toronto Act, 2006*

To: Name .....

Address: .....

Telephone: .....

Re: Sale of: (description of land)

1. I/we hereby tender to purchase the land described above for the amount of \$ ..... (..... dollars) in accordance with the terms and conditions of the *City of Toronto Act, 2006* and the Toronto Tax Sales Rules.
2. I/we understand that this tender must be received by the treasurer's office not later than 3:00 p.m. local time on ..... 20 ....., and that in the event of this tender being accepted, I/we shall be notified of its acceptance.
3. I/we enclose a deposit in the form of a certified cheque/bank draft/money order for the sum of \$..... (..... dollars) in favour of the City of Toronto representing 20 per cent or more of the tendered amount which will be forfeited if I/we are the successful tenderer(s) and I/we do not pay the balance of the tendered amount, any land transfer tax and any accumulated taxes within 14 days of the treasurer notifying me/us that I/we are the highest tenderer.

This tender is submitted pursuant to the *City of Toronto Act, 2006* and the Toronto Tax Sales Rules.

Dated at ..... this ..... day of ..... 20 .....

Name of Tenderer	Name of Tenderer
Address of Tenderer	Address of Tenderer

FORM 8  
SALE OF LAND BY PUBLIC AUCTION

*City of Toronto Act, 2006*

The City of Toronto

Take Notice that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at ..... o'clock on the ..... day of ....., 20 ..... at .....

Description of Land(s): .....

Minimum Bid: .....

*(Set out the cancellation price as of the first day of advertising.)*

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation.

Except as follows, the City makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land(s) to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The land(s) does (do) not include the mobile homes situate on the land(s). *(Insert if applicable.)*

The land(s) was (were) previously advertised for a sale to be held on the ..... day of ....., 20 ....., but the sale was postponed. *(Insert if applicable.)*

This sale is governed by the *City of Toronto Act, 2006* and the Toronto Tax Sales Rules. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The City has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale, contact:

City of Toronto

Title .....

Address .....



FORM 9  
MINING ACT INFORMATION

*City of Toronto Act, 2006*

The City of Toronto

.....  
(Street address, or if there is no street address, the location of the land)

Under the *City of Toronto Act, 2006*, the City may sell the land described in this document for arrears of taxes.

Legal Description: .....

- ☐ The land described in this document is liable to a tax imposed under the *Mining Act* and, therefore, pursuant to section 355 of the *City of Toronto Act, 2006*, the registration of a tax deed or notice of vesting does create a severance of the surface rights from the mining rights.

or

- ☐ The land described in this document is not liable to a tax imposed under the *Mining Act* and, therefore, pursuant to section 355 of the *City of Toronto Act, 2006*, the registration of a tax deed or notice of vesting does not create a severance of the surface rights from the mining rights.

.....  
(Signature of Authorized Employee of Ministry  
of Northern Development and Mines)

*Note: This document need not be registered.*

FORM 10  
FINAL NOTICE OF READVERTISEMENT

*City of Toronto Act, 2006*

The City of Toronto

To: .....

Address: .....

Re: *(Description of Land; a parcel number must be provided where the land is registered in the land titles system)*

1. You are hereby notified, as a person to whom a notice of registration of a tax arrears certificate against the land described above was sent, that the cancellation price remains unpaid and that there is no subsisting extension agreement.
2. A public sale of the land was held on the ..... day of ....., 20 ....., and there was no successful purchaser.
3. The land will be readvertised for public sale unless the cancellation price is paid or an extension agreement is arranged before the ..... day of ....., 20 ....., between the City and the owner of the land, the spouse of the owner, a mortgagee or a tenant in occupation of the land.
4. The treasurer has no obligation to inquire into or form any opinion of the value of the land before conducting a sale under the *City of Toronto Act, 2006* and the treasurer is not under any duty to obtain the highest or best price for the land.
5. Any inquiry regarding this notice may be directed to:

City of Toronto

Title .....

Address .....

Dated at ..... this ..... day of ....., 20 .....

Signature of Treasurer or Other Officer or  
Employee Authorized to Give this Notice

Title

Note: *This document need not be registered.*

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 579/06**

pris en application de la

**LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO**

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007**RÈGLES CONCERNANT LES VENTES POUR NON-PAIEMENT DES IMPÔTS MUNICIPAUX  
DE TORONTO****SOMMAIRE****PARTIE I  
INTERPRÉTATION ET FORMULES**

1. Définition
2. Vente publique de biens-fonds
3. Renseignements exigés dans des documents
4. Formules

**PARTIE II  
VENTE PAR APPEL D'OFFRES**

5. Annonce
6. Offre
7. Réception de l'offre
8. Retrait de l'offre
9. Ouverture des offres
10. Avis de dévolution
11. Deux offres valides restantes
12. Une seule offre valide restante

**PARTIE III  
VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**

13. Annonce
14. Encanteur
15. Fonctions de l'encanteur
16. Dernier enchérisseur déclaré adjudicataire
17. Non-paiement
18. Absence d'enchère
19. Reçu
20. Clôture de la vente aux enchères
21. Liste

**PARTIE IV  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

22. Report de la vente
23. Retour des offres
24. Enregistrement
25. Condition
26. Mode de paiement
27. Confiscation de fonds
28. Disposition transitoire
29. Entrée en vigueur
- Annexe 1 Certificat d'arriérés d'impôts
- Annexe 2 Certificat d'annulation des arriérés d'impôts
- Annexe 3 Acte d'adjudication
- Annexe 4 Avis de dévolution
- Formule 1 Avis d'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts
- Formule 2 Déclaration solennelle sur l'envoi d'un avis
- Formule 3 Dernier avis
- Formule 4 Déclaration solennelle sur l'envoi d'un dernier avis
- Formule 5 Consignation au tribunal — déclaration des faits



- Formule 6 Vente de biens-fonds par appel d'offres  
 Formule 7 Offre  
 Formule 8 Vente de biens-fonds aux enchères publiques  
 Formule 9 Renseignements concernant la Loi sur les mines  
 Formule 10 Dernier avis de nouvelle annonce de mise en vente

## PARTIE I INTERPRÉTATION ET FORMULES

### Définition

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«impôts accumulés» S'entend des impôts fonciers sur une parcelle de bien-fonds qui se sont accumulés depuis le premier jour de l'annonce de sa vente publique jusqu'au jour où une personne est déclarée adjudicataire.

### Vente publique de biens-fonds

2. Toute vente publique de biens-fonds prévue par la Loi doit se tenir conformément au présent règlement.

### Renseignements exigés dans des documents

3. (1) Le certificat d'arriérés d'impôts contient les renseignements énoncés à l'annexe 1.
- (2) Le certificat d'annulation des arriérés d'impôts visé au paragraphe 346 (2), 349 (6) ou 353 (3) ou (6) de la Loi ou au paragraphe 22 (2) du présent règlement contient les renseignements énoncés à l'annexe 2.
- (3) L'acte d'adjudication et la déclaration de conformité s'y rapportant, prévus à l'alinéa 350 (5) a) et au paragraphe 350 (6) de la Loi respectivement, contiennent les renseignements énoncés à l'annexe 3.
- (4) L'avis de dévolution et la déclaration de conformité s'y rapportant, prévus à l'alinéa 350 (5) b) et au paragraphe 350 (6) de la Loi respectivement, contiennent les renseignements énoncés à l'annexe 4.

### Formules

4. (1) L'avis exigé par l'article 345 de la Loi est rédigé selon la formule 1.
- (2) La déclaration solennelle exigée par le paragraphe 345 (3) de la Loi est rédigée selon la formule 2.
- (3) Le dernier avis exigé par le paragraphe 350 (1) de la Loi est rédigé selon la formule 3.
- (4) La déclaration solennelle exigée par le paragraphe 350 (2) de la Loi est rédigée selon la formule 4.
- (5) La déclaration exigée par le paragraphe 351 (2) de la Loi est rédigée selon la formule 5.
- (6) L'avis exigé par le paragraphe 351.1 (2) de la Loi est rédigé selon la formule 10.

## PARTIE II VENTE PAR APPEL D'OFFRES

### Annonce

5. (1) Si le trésorier tient une vente par appel d'offres, l'annonce exigée par l'alinéa 350 (2) b) de la Loi est rédigée selon la formule 6. Le trésorier accorde, pour le dépôt des offres, un délai d'au moins sept jours après la publication de la dernière annonce dans la *Gazette de l'Ontario* ou un journal.

- (2) L'annonce peut porter sur la vente de n'importe quel nombre de parcelles de bien-fonds.

### Offre

6. (1) L'offre est rédigée selon la formule 7 et remplit les conditions suivantes :
  - a) elle est dactylographiée ou écrite à la main lisiblement à l'encre;
  - b) elle est accompagnée d'un dépôt d'au moins 20 pour cent de son montant, sous forme de mandat, de traite bancaire ou de chèque visé par une banque ou une société de fiducie;
  - c) elle est présentée dans une enveloppe cachetée indiquant qu'il s'agit d'une vente pour non-paiement d'impôts et donnant une description succincte ou l'adresse municipale du bien-fonds qui permette au trésorier d'identifier la parcelle de bien-fonds faisant l'objet de l'offre;
  - d) elle est adressée au trésorier.
- (2) L'offre ne peut viser qu'une parcelle de bien-fonds.

### Réception de l'offre

7. (1) Dès réception d'une enveloppe portant la mention qu'elle contient une offre, le trésorier indique sur celle-ci l'heure et la date de sa réception et la garde en lieu sûr sans l'ouvrir.

- (2) Pour l'application de la présente partie, à égalité de deux offres ou plus, la première reçue est réputée la plus élevée.

#### **Retrait de l'offre**

8. (1) Le soumissionnaire peut retirer son offre en faisant parvenir une demande écrite à cette fin au trésorier avant 15 heures, heure locale, à la date de clôture de l'appel d'offres.

- (2) L'enveloppe contenant une offre retirée est ouverte au moment où le sont les enveloppes cachetées.

#### **Ouverture des offres**

9. (1) Dès que possible après 15 heures, heure locale, à la date de clôture de l'appel d'offres, le trésorier ouvre, en un lieu de la cité qui est ouvert au public, les enveloppes cachetées contenant les offres.

(2) Le trésorier ouvre les enveloppes cachetées en présence d'au moins une personne qui n'a pas présenté d'offre. Cette personne peut être un employé municipal.

- (3) Après avoir ouvert les enveloppes cachetées, le trésorier en vérifie le contenu et rejette toute offre qui, selon le cas :

- a) n'est pas égale ou supérieure au montant minimal mentionné dans l'annonce;
- b) n'est pas conforme à l'article 6;
- c) comporte une condition non prévue par le présent règlement;
- d) a été retirée conformément au paragraphe 8 (1).

(4) Après s'être conformé au paragraphe (3), le trésorier ne conserve, parmi les offres restantes, que les deux plus élevées, et rejette les autres.

(5) Toute offre rejetée est retournée au soumissionnaire et est accompagnée du dépôt qu'a versé celui-ci, le cas échéant, et d'une déclaration énonçant les motifs du rejet.

#### **Avis de dévolution**

10. S'il constate, après s'être conformé à l'article 9, qu'il ne reste aucune offre valide, le trésorier déclare qu'il n'y a aucun adjudicataire.

#### **Deux offres valides restantes**

11. (1) S'il constate, après s'être conformé à l'article 9, qu'il reste deux offres valides, le trésorier avise immédiatement le plus haut soumissionnaire, par courrier ordinaire expédié à l'adresse inscrite dans l'offre, qu'il sera déclaré adjudicataire sur paiement comptant au trésorier, dans les 14 jours de la mise à la poste de l'avis, du solde du montant de l'offre, des droits de cession immobilière applicables et des impôts accumulés.

(2) Si le plus haut soumissionnaire effectue le paiement conformément au paragraphe (1), le trésorier le déclare adjudicataire.

(3) Si le plus haut soumissionnaire n'effectue pas le paiement conformément au paragraphe (1), son dépôt est confisqué immédiatement au profit de la cité et le trésorier offre la parcelle de bien-fonds au plus bas soumissionnaire conformément à l'article 12.

#### **Une seule offre valide restante**

12. (1) S'il constate, après s'être conformé à l'article 9, qu'il ne reste qu'une seule offre valide, ou s'il doit, conformément au paragraphe 11 (3), offrir la parcelle de bien-fonds au plus bas soumissionnaire, le trésorier avise immédiatement le soumissionnaire, par courrier ordinaire expédié à l'adresse inscrite dans l'offre, qu'il sera déclaré adjudicataire sur paiement comptant au trésorier, dans les 14 jours de la mise à la poste de l'avis, du solde du montant de l'offre, des droits de cession immobilière applicables et des impôts accumulés.

- (2) Si le soumissionnaire effectue le paiement conformément au paragraphe (1), le trésorier le déclare adjudicataire.

- (3) Si le soumissionnaire n'effectue pas le paiement conformément au paragraphe (1) :

- a) d'une part, le trésorier déclare qu'il n'y a aucun adjudicataire et peut enregistrer un avis de dévolution au nom de la cité;
- b) d'autre part, le dépôt du soumissionnaire est confisqué immédiatement au profit de la cité.

### **PARTIE III VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**

#### **Annonce**

13. (1) Si le trésorier tient une vente aux enchères publiques, l'annonce exigée par l'alinéa 350 (2) b) de la Loi est rédigée selon la formule 8. Le trésorier accorde, avant la tenue de la vente aux enchères, un délai d'au moins sept jours après la publication de la dernière annonce dans la *Gazette de l'Ontario* ou un journal.

- (2) La vente aux enchères se tient dans le lieu de la cité que le trésorier désigne dans l'annonce.
- (3) L'annonce peut porter sur la vente de n'importe quel nombre de parcelles de bien-fonds.

**Encanateur**

14. (1) Le trésorier ou la personne qu'il désigne agit à titre d'encanateur.

(2) L'encanateur commence la vente aux enchères en déclarant la vente pour non-paiement d'impôts officiellement ouverte et en lisant à haute voix les articles 15, 16, 17 et 18.

**Fonctions de l'encanateur**

15. À l'égard de chaque parcelle de bien-fonds faisant l'objet de la vente aux enchères, l'encanateur fait ce qui suit :

- a) il précise, au moment d'ouvrir ou de rouvrir les enchères sur la parcelle, l'enchère minimale indiquée dans l'annonce;
- b) il constate chaque enchérisseur, répète chaque enchère et invite les surenchères;
- c) en l'absence de surenchère, il répète la dernière enchère trois fois et, s'il n'y a toujours pas de surenchère, constate le dernier enchérisseur.

**Dernier enchérisseur déclaré adjudicataire**

16. Sur paiement comptant immédiat à l'encanateur du montant de l'enchère, des droits de cession immobilière applicables et des impôts accumulés, le dernier enchérisseur est déclaré adjudicataire.

**Non-paiement**

17. Si le dernier enchérisseur n'effectue pas le paiement conformément à l'article 16 et que les enchères n'ont pas déjà été rouvertes en application du présent règlement, l'encanateur rouvre immédiatement les enchères.

**Absence d'enchère**

18. S'il n'y a pas d'enchère sur une parcelle de bien-fonds après l'ouverture des enchères ou s'il n'y a pas d'enchère ou d'adjudicataire après la réouverture des enchères en application de l'article 17, l'encanateur déclare qu'il n'y a aucun adjudicataire.

**Reçu**

19. L'encanateur délivre à l'adjudicataire un reçu attestant les sommes reçues en application de l'article 16. Le reçu donne une description légale de la parcelle de bien-fonds, le nom de l'adjudicataire et le nom sous lequel l'acte d'adjudication sera enregistré.

**Clôture de la vente aux enchères**

20. L'encanateur annonce la clôture de la vente aux enchères à la fin des enchères sur toutes les parcelles de bien-fonds faisant l'objet de la vente.

**Liste**

21. L'encanateur dresse et conserve une liste indiquant chaque parcelle de bien-fonds visée par la vente aux enchères et les nom et adresse de l'adjudicataire ou, s'il n'y en a pas, le fait qu'il n'y en a pas.

## PARTIE IV DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**Report de la vente**

22. (1) Si, après qu'une vente publique prévue par la Loi est annoncée conformément à l'alinéa 350 (2) b) de la Loi, le trésorier estime que l'exécution de la vente serait difficilement réalisable ou serait injuste envers les enchérisseurs ou les soumissionnaires, il peut reporter la vente et la tenir à une date ultérieure après l'avoir annoncée de nouveau conformément au même alinéa.

(2) Si une vente publique est reportée en vertu du paragraphe (1) et que la nouvelle vente n'a pas lieu dans les 90 jours qui suivent la date annoncée initialement pour la vente, le trésorier enregistre immédiatement un certificat d'annulation des arriérés d'impôts.

(3) Le paragraphe (2) n'a pas pour effet d'empêcher le trésorier d'enregistrer un nouveau certificat d'arriérés d'impôts et d'entreprendre les démarches prévues par la partie XIV de la Loi.

**Retour des offres**

23. S'il reporte ou annule une vente par appel d'offres, le trésorier fait ce qui suit :



- a) il ouvre les enveloppes cachetées, s'il ne l'a pas déjà fait;
- b) il retourne aux soumissionnaires les offres retenues et les dépôts appropriés, s'ils en ont versé un, le tout accompagné d'une déclaration énonçant les raisons pour lesquelles leur offre leur est retournée.

#### Enregistrement

24. Dès que possible après qu'une personne est déclarée adjudicataire dans une vente tenue en application de la Loi, le trésorier prépare et enregistre les documents nécessaires conformément à celle-ci.

#### Condition

25. Si la cité est visée à l'annexe 2 du Règlement 995 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Forms and Records) pris en application de la *Loi sur l'enregistrement des actes*, le trésorier doit, avant d'enregistrer un acte d'adjudication ou un avis de dévolution, obtenir une déclaration rédigée selon la formule 9 et signée par un employé autorisé du ministère du Développement du Nord et des Mines.

#### Mode de paiement

26. Sous réserve de l'alinéa 6 (1) b), lorsque le présent règlement exige un paiement comptant, il peut être effectué en espèces ou sous forme de mandat, de traite bancaire ou de chèque visé par une banque ou une société de fiducie.

#### Confiscation de fonds

27. Le dépôt confisqué en application du présent règlement au profit de la cité fait partie de son fonds d'administration générale.

#### Disposition transitoire

28. (1) Si un certificat d'arriérés d'impôts relatif à un terrain nu a été enregistré avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 conformément à l'alinéa 3 (1) b) de la *Loi sur les ventes pour impôts municipaux*, telle qu'elle existait avant cette date, les démarches entreprises à l'égard de la vente de ce bien-fonds peuvent se poursuivre même si la période précédant l'enregistrement du certificat pendant laquelle les arriérés d'impôts étaient dus est inférieure à celle précisée au paragraphe 344 (1) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

(2) Si un certificat d'arriérés d'impôts relatif à un bien-fonds a été enregistré avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007, les démarches entreprises à l'égard de la vente de ce bien-fonds peuvent se poursuivre comme si le certificat avait été enregistré en vertu de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

#### Entrée en vigueur

29. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 67 de l'annexe B de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

### ANNEXE 1 CERTIFICAT D'ARRIÉRÉS D'IMPÔTS

Le certificat d'arriérés d'impôts contient les renseignements suivants :

1. Une mention indiquant que le certificat se rapporte à un bien-fonds situé dans la cité.
2. L'adresse municipale du bien-fonds ou, en l'absence d'adresse, l'endroit où il est situé.
3. Une déclaration du trésorier attestant ce qui suit :
  - i. le montant des arriérés d'impôts dus le 31 décembre de l'année pertinente et le fait qu'au moins une partie de ce montant et tous impôts fonciers additionnels et frais demeurent dus à la cité,
  - ii. le fait que le bien-fonds décrit dans le certificat fera l'objet d'une vente publique si le coût d'annulation n'est pas payé dans l'année qui suit la date de l'enregistrement du certificat.
4. Le nom du trésorier et la date de la déclaration.
5. Un avis énonçant ce qui suit :
  - i. le fait que le délai accordé pour payer le coût d'annulation peut être prorogé si la cité autorise la conclusion d'un accord de prorogation avec le propriétaire du bien-fonds avant l'expiration du délai d'un an,
  - ii. le fait que le coût d'annulation sera calculé à la date du paiement des arriérés d'impôts à la cité et peut être supérieur au montant indiqué dans le certificat,
  - iii. le fait que s'il n'y a aucun adjudicataire à l'issue de la vente publique, le bien-fonds est dévolu à la cité sur enregistrement d'un avis de dévolution,

- iv. les titre et adresse de la personne à qui peuvent être adressées les demandes de renseignements, notamment une adresse aux fins de signification.
- 6. La description légale du bien-fonds.

## ANNEXE 2 CERTIFICAT D'ANNULATION DES ARRIÉRÉS D'IMPÔTS

Le certificat d'annulation des arriérés d'impôts visé au paragraphe 346 (2), 349 (6) ou 353 (3) ou (6) de la Loi ou au paragraphe 22 (2) du règlement contient les renseignements suivants :

1. Une mention indiquant que le certificat se rapporte à un bien-fonds situé dans la cité.
2. L'adresse municipale du bien-fonds ou, en l'absence d'adresse, l'endroit où il est situé.
3. Une déclaration du trésorier attestant ce qui suit :
  - i. le certificat d'arriérés d'impôts enregistré le (*date de l'enregistrement*) sous le numéro (*numéro de l'acte*) est annulé à l'égard du bien-fonds décrit dans le certificat d'annulation des arriérés d'impôts,
  - ii. le coût d'annulation (*choisir A ou B, selon le cas*) :
    - A. demeure impayé et un nouveau certificat d'arriérés d'impôts peut être enregistré,
    - B. a été payé le (*date du paiement*),
  - iii. si le coût d'annulation a été payé, il l'a été par ou au nom d'une des personnes suivantes (*choisir A ou B, selon le cas*) :
    - A. le propriétaire du bien-fonds ou son conjoint ou une personne qui n'avait pas droit à l'avis prévu au paragraphe 345 (1) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* et, en conséquence, il n'y a pas de privilège sur le bien-fonds décrit dans le présent document à l'égard du paiement,
    - B. une personne, autre que le propriétaire du bien-fonds ou son conjoint, qui avait droit à l'avis prévu au paragraphe 345 (1) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* ou un cessionnaire d'une telle personne et, par suite du paiement, (*nom et adresse de la personne*) a un privilège sur le bien-fonds pour la somme de (*montant du privilège*), lequel privilège prend rang avant l'intérêt de toute personne à qui un avis a été envoyé en application de l'article 345 de cette loi.
4. Le nom du trésorier et la date de la déclaration.
5. Les titre et adresse de la personne à qui peuvent être adressées les demandes de renseignements, notamment une adresse aux fins de signification.
6. La description légale du bien-fonds.

## ANNEXE 3 ACTE D'ADJUDICATION

L'acte d'adjudication et la déclaration de conformité s'y rapportant, prévus à l'alinéa 350 (5) a) et au paragraphe 350 (6) de la Loi respectivement, contiennent les renseignements suivants :

1. Une mention indiquant que l'acte d'adjudication se rapporte à un bien-fonds situé dans la cité.
2. L'adresse municipale du bien-fonds ou, en l'absence d'adresse, l'endroit où il est situé.
3. Une déclaration portant que, en vertu de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, par l'enregistrement de l'acte d'adjudication, est dévolu au destinataire du transfert le domaine en fief simple sur le bien-fonds, y compris tous les droits, privilèges et dépendances qui s'y rapportent, libre des autres domaines et intérêts, à l'exception de ce qui suit :
  - i. les servitudes et les clauses restrictives qui se rattachent au bien-fonds,
  - ii. les domaines et intérêts de la Couronne du chef du Canada ou de l'Ontario autres que ceux acquis par la Couronne du chef de l'Ontario pour cause de déshérence ou de déchéance en application de la *Loi sur les sociétés par actions* ou de la *Loi sur les personnes morales*,
  - iii. tout intérêt ou titre acquis par possession adversative par les propriétaires de biens-fonds attenants avant l'enregistrement de l'acte d'adjudication.
4. Une déclaration portant que, par l'enregistrement de l'acte d'adjudication, est dévolu au destinataire du transfert tout intérêt sur un bien-fonds contigu acquis par possession adversative avant l'enregistrement ou le titre de propriété d'un tel bien-fonds ainsi acquis, si la personne qui a acquis à l'origine cet intérêt ou ce titre l'a acquis par suite de la possession du bien-fonds décrit dans l'acte d'adjudication.



5. Une déclaration du trésorier attestant ce qui suit :
  - i. un certificat d'arriérés d'impôts a été enregistré sous le numéro (*numéro de l'acte*) à l'égard du bien-fonds au moins un an avant l'annonce de la mise en vente du bien-fonds,
  - ii. les avis ont été envoyés et les déclarations solennelles faites en conformité, pour l'essentiel, avec les dispositions applicables de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, de la *Loi sur les ventes pour impôts municipaux*, telle qu'elle existait avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003, et de leurs règlements d'application,
  - iii. le coût d'annulation n'a pas été payé dans l'année qui suit la date de l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts,
  - iv. aucun accord de prorogation n'était en vigueur lors de l'annonce de la mise en vente du bien-fonds,
  - v. la mise en vente du bien-fonds a été annoncée en conformité, pour l'essentiel, avec les dispositions applicables de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et de leurs règlements d'application,
  - vi. le cas échéant, la cité a adopté un règlement en vertu du paragraphe 350 (3) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* ou du paragraphe 379 (3) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, selon le cas, en vue d'exclure les maisons mobiles de la vente du bien-fonds.
6. Le cas échéant, une déclaration du trésorier attestant que le ministère du Développement du Nord et des Mines a avisé la cité que le bien-fonds décrit dans le présent acte d'adjudication (*choisir i ou ii, selon le cas*) :
  - i. est assujéti à un impôt établi en application de la *Loi sur les mines* et que, en conséquence, en application de l'article 355 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, l'enregistrement du présent document entraîne la séparation des droits de surface des droits miniers,
  - ii. n'est pas assujéti à un impôt établi en application de la *Loi sur les mines* et que, en conséquence, en application de l'article 355 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, l'enregistrement du présent document n'entraîne pas de séparation des droits de surface des droits miniers.
7. Les titre et adresse de la personne à qui peuvent être adressées les demandes de renseignements, notamment une adresse aux fins de signification.
8. La description légale du bien-fonds.

#### ANNEXE 4 AVIS DE DÉVOLUTION

L'avis de dévolution et la déclaration de conformité s'y rapportant, prévus à l'alinéa 350 (5) b) et au paragraphe 350 (6) de la Loi respectivement, contiennent les renseignements suivants :

1. Une mention indiquant que l'avis se rapporte à un bien-fonds situé dans la cité.
2. L'adresse municipale du bien-fonds ou, en l'absence d'adresse, l'endroit où il est situé.
3. Une déclaration portant que l'enregistrement est effectué en application de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, que, en application de cette loi, la cité a tenté de vendre le bien-fonds décrit dans l'avis de dévolution pour arriérés d'impôts, sans toutefois trouver d'adjudicataire, et que, en conséquence, le bien-fonds décrit dans l'avis de dévolution lui est dévolu par l'enregistrement de l'avis.
4. Une déclaration portant que, en vertu de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, par l'enregistrement de l'avis de dévolution, est dévolu à la cité le domaine en fief simple sur le bien-fonds, y compris tous les droits, privilèges et dépendances qui s'y rapportent, libre des autres domaines et intérêts, y compris les domaines et intérêts de la Couronne du chef de l'Ontario, à l'exception de ce qui suit :
  - i. les servitudes et les clauses restrictives qui se rattachent au bien-fonds, y compris celles au profit de la Couronne du chef de l'Ontario,
  - ii. les domaines et intérêts de la Couronne du chef du Canada,
  - iii. tout intérêt ou titre acquis par possession adversative par les propriétaires de biens-fonds attenants, y compris la Couronne du chef de l'Ontario, avant l'enregistrement de l'avis de dévolution.
5. Une déclaration portant que, par l'enregistrement de l'avis de dévolution, est dévolu à la cité tout intérêt sur un bien-fonds contigu acquis par possession adversative avant l'enregistrement ou le titre de propriété d'un tel bien-fonds ainsi acquis, si la personne qui a acquis à l'origine cet intérêt ou ce titre l'a acquis par suite de la possession du bien-fonds décrit dans l'avis.



6. Une déclaration du trésorier attestant ce qui suit :

- i. un certificat d'arriérés d'impôts a été enregistré sous le numéro (*numéro de l'acte*) à l'égard du bien-fonds au moins un an avant l'annonce de la mise en vente du bien-fonds,
- ii. les avis ont été envoyés et les déclarations solennelles faites en conformité, pour l'essentiel, avec les dispositions applicables de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, de la *Loi sur les ventes pour impôts municipaux*, telle qu'elle existait avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003, et de leurs règlements d'application,
- iii. le coût d'annulation n'a pas été payé dans l'année qui suit la date de l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts,
- iv. aucun accord de prorogation n'était en vigueur lors de l'annonce de la mise en vente du bien-fonds,
- v. la mise en vente du bien-fonds a été annoncée en conformité, pour l'essentiel, avec les dispositions applicables de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et de leurs règlements d'application,
- vi. le cas échéant, la cité a adopté un règlement en vertu du paragraphe 350 (3) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* ou du paragraphe 379 (3) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, selon le cas, en vue d'exclure les maisons mobiles de la vente du bien-fonds.

7. Le cas échéant, une déclaration du trésorier attestant que le ministère du Développement du Nord et des Mines a avisé la cité que le bien-fonds décrit dans le présent avis (*choisir i ou ii, selon le cas*) :

- i. est assujetti à un impôt établi en application de la *Loi sur les mines* et que, en conséquence, en application de l'article 355 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, l'enregistrement du présent avis entraîne la séparation des droits de surface des droits miniers,
- ii. n'est pas assujetti à un impôt établi en application de la *Loi sur les mines* et que, en conséquence, en application de l'article 355 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, l'enregistrement du présent avis n'entraîne pas de séparation des droits de surface des droits miniers.

8. Les titre et adresse de la personne à qui peuvent être adressées les demandes de renseignements, notamment une adresse aux fins de signification.

9. La description légale du bien-fonds.

FORMULE 1  
AVIS D'ENREGISTREMENT D'UN CERTIFICAT D'ARRIÉRÉS D'IMPÔTS

*Loi de 2006 sur la cité de Toronto*

La cité de Toronto

Destinataire : .....

Adresse : .....

Objet : *(Description du bien-fonds; le numéro de parcelle doit être indiqué lorsque le bien-fonds est enregistré sous le régime d'enregistrement des droits immobiliers)*

1. Un certificat d'arriérés d'impôts, dont copie est ci-jointe, a été enregistré le ..... 20..... sous le numéro d'acte..... à l'égard du titre du bien-fonds qui y est visé.
2. Si vous avez droit au présent avis en application de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* et que vous payez le coût d'annulation, vous aurez un privilège sur le bien-fonds pour la somme versée, à condition d'en être ni le propriétaire ni son conjoint, lequel privilège prend rang avant l'intérêt de toute autre personne à qui un avis est envoyé en application de cette loi.
3. Si, à la fin du délai d'un an qui suit la date de l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts, le coût d'annulation demeure impayé et qu'aucun accord de prorogation n'est en vigueur, le bien-fonds fera l'objet d'une vente publique.
4. Le trésorier n'est pas tenu de se renseigner ni de se faire une opinion sur la valeur du bien-fonds avant de tenir une vente en application de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*. Il n'a pas non plus l'obligation d'obtenir le meilleur prix pour le bien-fonds.
5. Vous pouvez revendiquer un droit sur une part du produit de la vente du bien-fonds en présentant une requête à la Cour supérieure de justice dans l'année qui suit la consignation au tribunal, par le trésorier, du produit de la vente, déduction faite du coût d'annulation.
6. S'il n'y a aucun adjudicataire à l'issue de la vente publique, le bien-fonds est dévolu à la cité sur enregistrement d'un avis de dévolution.
7. Les demandes de renseignements concernant les questions visées par le présent avis peuvent être adressées à :

Cité de Toronto

Titre : .....

Adresse : .....

.....

.....

Fait à ..... le ..... 20.....

Signature du trésorier ou de l'autre fonctionnaire  
ou employé autorisé à donner le présent avis

Titre

*Remarque : Il n'est pas nécessaire d'enregistrer le présent document.*

**FORMULE 2**  
**DÉCLARATION SOLENNELLE SUR L'ENVOI D'UN AVIS**

*Loi de 2006 sur la cité de Toronto*

Concernant le titre du bien-fonds décrit ci-dessous et situé dans

de .....

Je, ....., de .....  
 Titre

de ....., déclare solennellement ce qui suit :

Conformément à l'article 345 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, un avis de l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts à l'égard du bien-fonds décrit dans le présent document a été envoyé à chacune des parties intéressées dont les nom et adresse figurent ci-dessous, à la date indiquée en regard de leur nom respectif.

Nom et adresse des parties intéressées et date de la mise à la poste de l'avis :

Nom	Nature de l'intérêt	Adresse	Date de la mise à la poste
1.			
2.			
3.			

Adresse municipale du bien-fonds : .....

Description légale du bien-fonds : .....

Et je fais la présente déclaration solennelle la croyant vraie en toute conscience et sachant qu'elle a la même valeur et le même effet que si elle était faite sous serment et en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*.

Déclaration faite devant moi .....

à .....

le ..... 20.....

Trésorier ou fonctionnaire ou employé  
 autorisé de la cité de Toronto

.....

Commissaire, etc.

.....

Titre

*Remarque : Il n'est pas nécessaire d'enregistrer le présent document.*



FORMULE 3  
DERNIER AVIS

*Loi de 2006 sur la cité de Toronto*

La cité de Toronto

Destinataire : .....

Adresse : .....

Objet : *(Description du bien-fonds; le numéro de parcelle doit être indiqué lorsque le bien-fonds est enregistré sous le régime d'enregistrement des droits immobiliers)*

1. À titre de personne à laquelle a été envoyé un avis de l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts à l'égard du bien-fonds décrit ci-dessus, vous êtes avisée par la présente que le coût d'annulation demeure impayé et qu'aucun accord de prorogation n'est en vigueur.
2. La vente publique du bien-fonds sera annoncée, à moins que, avant le ..... 20 ....., ne soit payé le coût d'annulation ou ne soit conclu un accord de prorogation entre, d'une part, la cité et, d'autre part, le propriétaire du bien-fonds, son conjoint, un créancier hypothécaire ou un locataire qui occupe le bien-fonds.
3. Le trésorier n'est pas tenu de se renseigner ni de se faire une opinion sur la valeur du bien-fonds avant de tenir une vente en application de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*. Il n'a pas non plus l'obligation d'obtenir le meilleur prix pour le bien-fonds.
4. Les demandes de renseignements concernant le présent avis peuvent être adressées à :

Cité de Toronto

Titre : .....

Adresse : .....

.....

.....

Fait à ..... le ..... 20 .....

.....  
Signature du trésorier ou de l'autre fonctionnaire  
ou employé autorisé à donner le présent avis

.....  
Titre

*Remarque : Il n'est pas nécessaire d'enregistrer le présent document.*

## Loi de 2006 sur la cité de Toronto

**Concernant le titre du bien-fonds décrit ci-dessous et situé dans**

de .....

de ....., déclare solennellement ce qui suit :

Conformément à l'article 350 de la Loi de 2006 sur la cité de Toronto, un dernier avis ayant trait au bien-fonds suivant a été envoyé à chacune des parties intéressées dont les nom et adresse figurent ci-dessous, à la date indiquée en regard de leur nom respectif :

*Description du bien-fonds (Le numéro de parcelle doit être indiqué lorsque le bien-fonds est enregistré sous le régime d'enregistrement des droits immobiliers)*

**Nom et adresse des parties intéressées et date de la mise à la poste de l'avis :**

Nom	Nature de l'intérêt	Adresse	Date de la mise à la poste
1.			
2.			
3.			

Et je fais la présente déclaration solennelle la croyant vraie en toute conscience et sachant qu'elle a la même valeur et le même effet que si elle était faite sous serment et en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*.

Déclaration faite devant moi .....

\_\_\_\_\_

le ..... 20 .....

**Trésorier ou fonctionnaire ou employé  
autorisé de la cité de Toronto**

Commissaire, etc.

Titre

**Remarque :** Il n'est pas nécessaire d'enregistrer le présent document.

revendique un droit sur une part du  
le justice dans l'année qui suit la

détermine tout droit à une part du

écrit dans le présent document était  
tion de la *Loi sur les sociétés par*

ls décrit dans le présent document  
ce en application de la *Loi sur les*

.....

.....



La vente du/les bien(s)-ionus a été/ont été  
elle a été reportée. (*Insérer, s'il y a lieu*)

*La Loi de 2006 sur la cité de Toronto*  
Toronto adoptées en application de ces  
impôts accumulés et les droits de cess

La cité n'est pas tenue d'offrir la libre

Pour obtenir des renseignements suppl

Cité de Toronto

Titre : .....

Adresse : .....

.....

.....

*Remarque : Il n'est pas nécessaire d'*

FORMULE 7  
OFFRE*Loi de 2006 sur la cité de Toronto*

Destinataire : Nom : .....

Adresse : .....

Téléphone : .....

Objet : Vente de : (description du bien-fonds)

1. La présente constitue, à l'égard du bien-fonds décrit ci-dessus, mon/notre offre de l'ordre de ..... \$ (..... dollars) conformément aux conditions de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* et aux Règles concernant les ventes pour non-paiement des impôts municipaux de Toronto.
2. Il est entendu que la présente offre doit parvenir au bureau du trésorier au plus tard à 15 heures, heure locale, le ..... 20..... et que, si elle est acceptée, j'en serai/nous en serons avisé(e)(s).
3. Mon/notre dépôt est joint sous forme de chèque visé, de traite bancaire ou de mandat de ..... \$ (.....dollars) fait à l'ordre de la cité de Toronto. Ce dépôt d'au moins 20 pour cent du montant de l'offre sera confisqué si je suis/nous sommes le soumissionnaire retenu et que je ne paie/nous ne payons pas le solde du montant de l'offre, les droits de cession immobilière et les impôts accumulés au plus tard 14 jours après que le trésorier m'/nous a avisé(e)(s) que je suis/nous sommes le plus haut soumissionnaire.

La présente offre est présentée conformément à la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* et aux Règles concernant les ventes pour non-paiement des impôts municipaux de Toronto.

Fait à ....., le ..... 20 .....

Nom du soumissionnaire	Nom du soumissionnaire
Adresse du soumissionnaire	Adresse du soumissionnaire

FORMULE 8  
VENTE DE BIENS-FONDS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

*Loi de 2006 sur la cité de Toronto*

La cité de Toronto

Avis est donné que le/les bien(s)-fonds décrit(s) ci-dessous fera/feront l'objet d'une vente aux enchères à ..... heures  
le ..... 20..... à .....

Description du/des bien(s)-fonds : .....

Enchère minimale : ..... \$

*(Indiquer le coût d'annulation en date  
du premier jour de l'annonce.)*

Les sommes payables par l'adjudicataire doivent être acquittées en entier au moment de la vente sous forme d'espèces, de mandat, de traite bancaire ou de chèque visé par une banque ou une société de fiducie.

Exception faite de ce qui suit, la cité ne fait aucune déclaration à l'égard du/des bien(s)-fonds faisant l'objet de la vente, notamment en ce qui concerne le titre. Il incombe aux acheteurs éventuels de faire les vérifications nécessaires.

Le/les bien(s)-fonds ne comprend/comprennent pas les maisons mobiles qui s'y trouvent. *(Insérer, s'il y a lieu.)*

La vente du/des bien(s)-fonds a été antérieurement annoncée et devait se tenir le ..... 20 ....., mais elle a été reportée. *(Insérer, s'il y a lieu.)*

La *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* et les Règles concernant les ventes pour non-paiement des impôts municipaux de Toronto régissent la vente. L'adjudicataire est tenu de payer le montant de son enchère, les impôts accumulés et les droits de cession immobilière applicables.

La cité n'est pas tenue d'offrir la libre possession à l'adjudicataire.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la vente, s'adresser à :

Cité de Toronto

Titre : .....

Adresse : .....



FORMULE 9  
RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LA LOI SUR LES MINES

*Loi de 2006 sur la cité de Toronto*

La cité de Toronto

.....  
(Adresse municipale ou, en l'absence d'une telle adresse, endroit où est situé le bien-fonds.)

En application de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, la cité peut vendre le bien-fonds décrit dans le présent document pour arriérés d'impôts.

Description légale : .....

- .....
- ☐ Le bien-fonds décrit dans le présent document est assujetti à un impôt établi en application de la *Loi sur les mines* et, en conséquence, en application de l'article 355 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, l'enregistrement d'un acte d'adjudication ou d'un avis de dévolution entraîne la séparation des droits de surface des droits miniers.

ou

- ☐ Le bien-fonds décrit dans le présent document n'est pas assujetti à un impôt établi en application de la *Loi sur les mines* et, en conséquence, en application de l'article 355 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, l'enregistrement d'un acte d'adjudication ou d'un avis de dévolution n'entraîne pas de séparation des droits de surface des droits miniers.

.....  
(Signature de l'employé autorisé du ministère  
du Développement du Nord et des Mines)

Remarque : Il n'est pas nécessaire d'enregistrer le présent document.

**FORMULE 10**  
**DERNIER AVIS DE NOUVELLE ANNONCE DE MISE EN VENTE**

*Loi de 2006 sur la cité de Toronto*

**La cité de Toronto**

**Destinataire :** .....

**Adresse :** .....

**Objet :** *(Description du bien-fonds; le numéro de parcelle doit être indiqué lorsque le bien-fonds est enregistré sous le régime d'enregistrement des droits immobiliers)*

1. À titre de personne à laquelle a été envoyé un avis de l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts à l'égard du bien-fonds décrit ci-dessus, vous êtes avisée par la présente que le coût d'annulation demeure impayé et qu'aucun accord de prorogation n'est en vigueur.
2. Une vente publique du bien-fonds a eu lieu le ..... 20 ....., sans qu'il y ait eu d'adjudicataire.
3. La vente publique du bien-fonds sera annoncée de nouveau, à moins que, avant le ..... 20 ....., ne soit payé le coût d'annulation ou ne soit conclu un accord de prorogation entre, d'une part, la cité et, d'autre part, le propriétaire du bien-fonds, son conjoint, un créancier hypothécaire ou un locataire qui occupe le bien-fonds.
4. Le trésorier n'est pas tenu de se renseigner ni de se faire une opinion sur la valeur du bien-fonds avant de tenir une vente en application de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*. Il n'a pas non plus l'obligation d'obtenir le meilleur prix pour le bien-fonds.
5. Les demandes de renseignements concernant le présent avis peuvent être adressées à :

**Cité de Toronto**

**Titre :** .....

**Adresse :** .....

**Fait à** ..... **le** ..... **20** .....

Signature du trésorier ou de l'autre fonctionnaire  
ou employé autorisé à donner le présent avis

Titre

*Remarque : Il n'est pas nécessaire d'enregistrer le présent document.*

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.  
Pris le : 21 décembre 2006.

**ONTARIO REGULATION 580/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

Amending O. Reg. 181/03

(Municipal Tax Sales Rules)

Note: Ontario Regulation 181/03 has not previously been amended.

**1. Subsection 3 (2) of Ontario Regulation 181/03 is amended by adding “or subsection 22 (2) of this Regulation” after “382 (3) or (6) of the Act”.**

**2. Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(6) A notice required by subsection 380.1 (2) of the Act shall be in Form 10.

**3. Section 22 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**Postponement of sale**

**22.** (1) If, after a public sale under the Act is advertised in accordance with clause 379 (2) (b) of the Act, the treasurer is of the opinion that completing the sale would be impractical or would be unfair to the bidders or tenderers, the treasurer may postpone the sale and conduct it on a later date after readvertising it in accordance with clause 379 (2) (b) of the Act.

(2) If a public sale is postponed under subsection (1) and the rescheduled sale does not occur within 90 days after the date that was originally advertised for the sale, the treasurer shall immediately register a tax arrears cancellation certificate.

(3) Subsection (2) does not prevent the treasurer from registering a new tax arrears certificate and proceeding under Part XI of the Act.

**Returning tenders**

**22.1** If the treasurer postpones or cancels a sale by public tender, the treasurer shall,

(a) open the sealed envelopes, if he or she has not already done so; and

(b) return to the tenderers any tenders that he or she retains together with the appropriate deposits, if any, and a statement setting out the reason for the return.

**4. Section 24 of the Regulation is amended by striking out “Regulation 995 of the Revised Regulations of Ontario, 1990” and substituting “Regulation 995 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms and Records) made under the Registry Act”.**

**5. Section 27 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**Transition**

**27.** (1) If a tax arrears certificate in respect of vacant land has been registered before January 1, 2003 in accordance with clause 3 (1) (b) of the *Municipal Tax Sales Act*, as it read before January 1, 2003, the proceedings in respect of the sale of that land may continue even though the period in which the tax arrears were owing before the registration of the certificate may be less than the period specified in subsection 373 (1) of the *Municipal Act, 2001*.

(2) If a tax arrears certificate in respect of land has been registered before January 1, 2007, the proceedings in respect of the sale of that land may continue as if the certificate had been registered under the Act as amended by the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006*.

**6. Subparagraph 5 (ii) of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “will be higher” and substituting “may be higher”.**

**7. Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:**

A tax arrears cancellation certificate referred to in subsection 375 (2), 378 (6) or 382 (3) or (6) of the Act or subsection 22 (2) of the regulation shall contain the following information:

. . . . .



**8. Subparagraph 5 (ii) of Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (ii) notices were sent and statutory declarations were made in substantial compliance with the applicable provisions of the *Municipal Act, 2001*, the *Municipal Tax Sales Act*, as it read before January 1, 2003, and the regulations under those Acts,

**9. (1) Paragraph 4 of Schedule 4 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 4. A statement that, by virtue of the *Municipal Act, 2001*, the registration of the notice of vesting vests in the municipality or board an estate in fee simple in the land together with all rights, privileges and appurtenances and free from all estates and interests, including all estates and interests of the Crown in right of Ontario, except,
  - (i) easements and restrictive covenants that run with the land, including those for the benefit of the Crown in right of Ontario,
  - (ii) any estates and interests of the Crown in right of Canada, and
  - (iii) any interest or title acquired by adverse possession by abutting landowners, including the Crown in right of Ontario, before registration of the notice of vesting.

**(2) Subparagraph 6 (ii) of Schedule 4 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (ii) notices were sent and statutory declarations were made in substantial compliance with the applicable provisions of the *Municipal Act, 2001*, the *Municipal Tax Sales Act*, as it read before January 1, 2003, and the regulations under those Acts,

**10. The English version of Form 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

FORM 5  
PAYMENT INTO COURT — STATEMENT OF FACTS

*Municipal Act, 2001*

To the Local Registrar of the Superior Court of Justice at (place at which the Court sits in the county or district in which the land is situate)

Take Notice that pursuant to section 379 of the *Municipal Act, 2001*, the land described below was sold on the ..... day of ....., 20.....

And take further notice that this is a true statement of the facts with respect to the sale of the land described below:

1. Description of Land: .....

Municipal Address (if any): .....

Legal Description (a parcel number must be provided where the land is registered in the land titles system): .....

Name of land owner(s) on the date that the tax arrears certificate was registered .....

2. Payment into Court

Total Amount Paid into Court \$ .....

3. Under section 380 of the *Municipal Act, 2001*, any person claiming entitlement to any of the proceeds of sale may apply to the Superior Court of Justice, within one year of payment into court, for payment out of court of the amount to which the person is entitled.

4. The court shall, after one year has passed from the day payment is made into court, determine all of the entitlements to receive payments out of the proceeds of sale.

(Use (i) or (ii), whichever is appropriate)

5. (i) The land described in this document, on the date of registration of the tax arrears certificate was vested in the Crown because of an escheat or forfeiture under the *Business Corporations Act* or *Corporations Act*.

(ii) The land described in this document, on the date of registration of the tax arrears certificate was not vested in the Crown because of an escheat or forfeiture under the *Business Corporations Act* or *Corporations Act*.

Date of payment into Court: ....., 20 .....

Name	Title
Name of Municipality or Board	
Address and Telephone Number of Municipality or Board	

**11. Form 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

FORM 6  
SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER  
*Municipal Act, 2001*

The .....  
(Name of Municipality or Board)

Take Notice that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on ....., 20..... at .....

The tenders will then be opened in public on the same day at .....  
(time and place)

Description of Land(s): .....  
.....

Minimum Tender Amount: .....  
(Set out the cancellation price  
as of the first day of advertising.)

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land(s) to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The land(s) does (do) not include the mobile homes situate on the land(s). *(Insert if applicable.)*

The land(s) was (were) previously advertised for a sale to be held on the ..... day of ....., 20 ....., but the sale was postponed. *(Insert if applicable.)*

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Title	Name of Municipality or Board
-------	-------------------------------

Address of Municipality or Board

*Note: This document need not be registered.*



**12. Form 8 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

FORM 8  
SALE OF LAND BY PUBLIC AUCTION

*Municipal Act, 2001*

The .....  
(Name of Municipality or Board)

Take Notice that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at ..... o'clock on  
the ..... day of ....., 20 ..... at .....

Description of Land(s): .....  
.....

Minimum Bid: .....

(Set out the cancellation price as  
of the first day of advertising.)

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land(s) to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The land(s) does (do) not include the mobile homes situate on the land(s). (Insert if applicable.)

The land(s) was (were) previously advertised for a sale to be held on the ..... day of ....., 20 ....., but the sale was postponed. (Insert if applicable.)

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale, contact:

Title	Name of Municipality or Board
Address of Municipality or Board	

**13. The Regulation is amended by adding the following Form:**

FORM 10  
FINAL NOTICE OF READVERTISEMENT  
*Municipal Act, 2001*

The .....  
(Name of Municipality or Board)

To: .....

Address: .....

Re: (Description of Land; a parcel number must be provided where the land is registered in the land titles system)

1. You are hereby notified, as a person to whom a notice of registration of a tax arrears certificate against the land described above was sent, that the cancellation price remains unpaid and that there is no subsisting extension agreement.
2. A public sale of the land was held on the ..... day of ....., 20 ....., and there was no successful purchaser.
3. The land will be readvertised for public sale unless the cancellation price is paid or an extension agreement is arranged before the ..... day of ....., 20 ....., between the municipality (or board) and the owner of the land, the spouse of the owner, a mortgagee or a tenant in occupation of the land.
4. The treasurer has no obligation to inquire into or form any opinion of the value of the land before conducting a sale under the *Municipal Act, 2001* and the treasurer is not under any duty to obtain the highest or best price for the land.
5. Any inquiry regarding this notice may be directed to:

Title	Name of Municipality or Board
Address of Municipality or Board	

Dated at ..... this ..... day of ....., 20.....

.....  
Signature of Treasurer or Other Officer or  
Employee Authorized to Give this Notice

.....  
Title

*Note: This document need not be registered.*

**14. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 156 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 580/06**

pris en application de la

**LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS**

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007

modifiant le Règl. de l'Ont. 181/03

(Règles concernant les ventes pour non-paiement des impôts municipaux)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 181/03 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le paragraphe 3 (2) du Règlement de l'Ontario 181/03 est modifié par insertion de «ou au paragraphe 22 (2) du présent règlement» après «382 (3) ou (6) de la Loi».**

**2. L'article 4 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(6) L'avis exigé par le paragraphe 380.1 (2) de la Loi est rédigé selon la formule 10.

**3. L'article 22 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Report de la vente**

**22. (1)** Si, après qu'une vente publique prévue par la Loi est annoncée conformément à l'alinéa 379 (2) b) de la Loi, le trésorier estime que l'exécution de la vente serait difficilement réalisable ou serait injuste envers les enchérisseurs ou les soumissionnaires, il peut reporter la vente et la tenir à une date ultérieure après l'avoir annoncée de nouveau conformément au même alinéa.

(2) Si une vente publique est reportée en vertu du paragraphe (1) et que la nouvelle vente n'a pas lieu dans les 90 jours qui suivent la date annoncée initialement pour la vente, le trésorier enregistre immédiatement un certificat d'annulation des arriérés d'impôts.

(3) Le paragraphe (2) n'a pas pour effet d'empêcher le trésorier d'enregistrer un nouveau certificat d'arriérés d'impôts et d'entreprendre les démarches prévues par la partie XI de la Loi.

**Retour des offres**

**22.1** S'il reporte ou annule une vente par appel d'offres, le trésorier fait ce qui suit :

a) il ouvre les enveloppes cachetées, s'il ne l'a pas déjà fait;

b) il retourne aux soumissionnaires les offres retenues et les dépôts appropriés, s'ils en ont versé un, le tout accompagné d'une déclaration énonçant les raisons pour lesquelles leur offre leur est retournée.

**4. L'article 24 du Règlement est modifié par substitution de «Règlement 995 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Forms and Records) pris en application de la Loi sur l'enregistrement des actes» à «Règlement 995 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990».**

**5. L'article 27 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Disposition transitoire**

**27. (1)** Si un certificat d'arriérés d'impôts relatif à un terrain nu a été enregistré avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 conformément à l'alinéa 3 (1) b) de la *Loi sur les ventes pour impôts municipaux*, telle qu'elle existait avant cette date, les démarches entreprises à l'égard de la vente de ce bien-fonds peuvent se poursuivre même si la période précédant l'enregistrement du certificat pendant laquelle les arriérés d'impôts étaient dus est inférieure à celle précisée au paragraphe 373 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

(2) Si un certificat d'arriérés d'impôts relatif à un bien-fonds a été enregistré avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007, les démarches entreprises à l'égard de la vente de ce bien-fonds peuvent se poursuivre comme si le certificat avait été enregistré en vertu de la Loi, telle qu'elle est modifiée par la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

**6. La sous-disposition 5 (ii) de l'annexe 1 du Règlement est modifiée par substitution de «peut être supérieur» à «sera supérieur».**

**7. L'annexe 2 du Règlement est modifiée par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :**



Le certificat d'annulation des arriérés d'impôts visé au paragraphe 375 (2), 378 (6) ou 382 (3) ou (6) de la Loi ou au paragraphe 22 (2) du règlement contient les renseignements suivants :

**8. La sous-disposition 5 (ii) de l'annexe 3 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- (ii) les avis ont été envoyés et les déclarations solennelles faites en conformité, pour l'essentiel, avec les dispositions applicables de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, de la *Loi sur les ventes pour impôts municipaux*, telle qu'elle existait avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003, et de leurs règlements d'application,

**9. (1) La disposition 4 de l'annexe 4 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 4. Une déclaration portant que, en vertu de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, par l'enregistrement de l'avis de dévolution, est dévolu à la municipalité ou au conseil le domaine en fief simple sur le bien-fonds, y compris tous les droits, privilèges et dépendances qui s'y rapportent, libre des autres domaines et intérêts, y compris les domaines et intérêts de la Couronne du chef de l'Ontario, à l'exception de ce qui suit :

- (i) les servitudes et les clauses restrictives qui se rattachent au bien-fonds, y compris celles au profit de la Couronne du chef de l'Ontario,
- (ii) les domaines et intérêts de la Couronne du chef du Canada,
- (iii) tout intérêt ou titre acquis par possession adversative par les propriétaires de biens-fonds attenants, y compris la Couronne du chef de l'Ontario, avant l'enregistrement de l'avis de dévolution.

**(2) La sous-disposition 6 (ii) de l'annexe 4 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- (ii) les avis ont été envoyés et les déclarations solennelles faites en conformité, pour l'essentiel, avec les dispositions applicables de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, de la *Loi sur les ventes pour impôts municipaux*, telle qu'elle existait avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003, et de leurs règlements d'application,

**10. La version anglaise de la formule 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

FORM 5  
PAYMENT INTO COURT — STATEMENT OF FACTS

*Municipal Act, 2001*

To the Local Registrar of the Superior Court of Justice at (place at which the Court sits in the county or district in which the land is situate)

Take Notice that pursuant to section 379 of the *Municipal Act, 2001*, the land described below was sold on the ..... day of ....., 20.....

And take further notice that this is a true statement of the facts with respect to the sale of the land described below:

1. Description of Land: .....

Municipal Address (if any): .....

Legal Description (*a parcel number must be provided where the land is registered in the land titles system*): .....

Name of land owner(s) on the date that the tax arrears certificate was registered .....

2. Payment into Court

Total Amount Paid into Court \$ .....

3. Under section 380 of the *Municipal Act, 2001*, any person claiming entitlement to any of the proceeds of sale may apply to the Superior Court of Justice, within one year of payment into court, for payment out of court of the amount to which the person is entitled.

4. The court shall, after one year has passed from the day payment is made into court, determine all of the entitlements to receive payments out of the proceeds of sale.

(Use (i) or (ii), whichever is appropriate)

5. (i) The land described in this document, on the date of registration of the tax arrears certificate was vested in the Crown because of an escheat or forfeiture under the *Business Corporations Act* or *Corporations Act*.

(ii) The land described in this document, on the date of registration of the tax arrears certificate was not vested in the Crown because of an escheat or forfeiture under the *Business Corporations Act* or *Corporations Act*.

Date of payment into Court: ....., 20 .....

Name	Title
Name of Municipality or Board	
Address and Telephone Number of Municipality or Board	

**11. La formule 6 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**FORMULE 6**  
**VENTE DE BIENS-FONDS PAR APPEL D'OFFRES**

*Loi de 2001 sur les municipalités*

**La/Le** .....  
 (Nom de la municipalité ou du conseil)

Avis est donné qu'un appel d'offres est lancé relativement à l'achat du/des bien(s)-fonds décrit(s) ci-dessous et que les offres seront reçues jusqu'à 15 heures, heure locale, le .....20..... à .....

L'ouverture des offres aura lieu en public le même jour à .....  
 (heure et lieu)

Description du/des bien(s)-fonds : .....  
 .....

Montant minimal de l'offre : .....

(Indiquer le coût d'annulation en  
 date du premier jour de l'annonce.)

Les offres doivent être rédigées selon la formule prescrite et être accompagnées d'un dépôt d'au moins 20 pour cent de leur montant, sous forme de mandat, de traite bancaire ou de chèque visé par une banque ou une société de fiducie, fait à l'ordre de la municipalité (ou du conseil).

Exception faite de ce qui suit, la municipalité ne fait aucune déclaration à l'égard du/des bien(s)-fonds faisant l'objet de la vente, notamment en ce qui concerne le titre. Il incombe aux acheteurs éventuels de faire les vérifications nécessaires.

Le/les bien(s)-fonds ne comprend/comprennent pas les maisons mobiles qui s'y trouvent. (Insérer, s'il y a lieu.)

La vente du/des bien(s)-fonds a été antérieurement annoncée et devait se tenir le ..... 20 ....., mais elle a été reportée. (Insérer, s'il y a lieu.)

La Loi de 2001 sur les municipalités et les Règles concernant les ventes pour non-paiement des impôts municipaux adoptées en application de cette loi régissent la vente. L'adjudicataire est tenu de payer le montant de son offre, les impôts accumulés et les droits de cession immobilière applicables.

La municipalité n'est pas tenue d'offrir la libre possession à l'adjudicataire.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la vente et une copie de la formule d'offre prescrite, s'adresser à :

Titre	Nom de la municipalité ou du conseil
-------	--------------------------------------

Adresse de la municipalité ou du conseil

*Remarque : Il n'est pas nécessaire d'enregistrer le présent document.*



12. La formule 8 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

FORMULE 8  
VENTE DE BIENS-FONDS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES  
*Loi de 2001 sur les municipalités*

La/Le .....  
(Nom de la municipalité ou du conseil)

Avis est donné que le/les bien(s)-fonds décrit(s) ci-dessous fera/feront l'objet d'une vente aux enchères à ..... heures  
le ..... 20 ..... à .....

Description du/des bien(s)-fonds : .....

Enchère minimale : ..... \$

(Indiquer le coût d'annulation en date  
du premier jour de l'annonce.)

Les sommes payables par l'adjudicataire doivent être acquittées en entier au moment de la vente sous forme d'espèces, de mandat, de traite bancaire ou de chèque visé par une banque ou une société de fiducie.

Exception faite de ce qui suit, la municipalité ne fait aucune déclaration à l'égard du/des bien(s)-fonds faisant l'objet de la vente, notamment en ce qui concerne le titre. Il incombe aux acheteurs éventuels de faire les vérifications nécessaires.

Le/les bien(s)-fonds ne comprend/comprennent pas les maisons mobiles qui s'y trouvent. (Insérer, s'il y a lieu.)

La vente du/des bien(s)-fonds a été antérieurement annoncée et devait se tenir le ..... 20 ....., mais elle a été reportée. (Insérer, s'il y a lieu.)

La *Loi de 2001 sur les municipalités* et les Règles concernant les ventes pour non-paiement des impôts municipaux régissent la vente. L'adjudicataire est tenu de payer le montant de son enchère, les impôts accumulés et les droits de cession immobilière applicables.

La municipalité n'est pas tenue d'offrir la libre possession à l'adjudicataire.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la vente, s'adresser à :

Titre	Nom de la municipalité ou du conseil
Adresse de la municipalité ou du conseil	

## 13. Le Règlement est modifié par adjonction de la formule suivante :

FORMULE 10  
DERNIER AVIS DE NOUVELLE ANNONCE DE MISE EN VENTE

*Loi de 2001 sur les municipalités*

La/Le .....  
(Nom de la municipalité ou du conseil)

Destinataire : .....

Adresse : .....

Objet : (Description du bien-fonds; le numéro de parcelle doit être indiqué lorsque le bien-fonds est enregistré sous le régime d'enregistrement des droits immobiliers)

1. À titre de personne à laquelle a été envoyé un avis de l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts à l'égard du bien-fonds décrit ci-dessus, vous êtes avisée par la présente que le coût d'annulation demeure impayé et qu'aucun accord de prorogation n'est en vigueur.
2. Une vente publique du bien-fonds a eu lieu le ..... 20 ....., sans qu'il y ait eu d'adjudicataire.
3. La vente publique du bien-fonds sera annoncée de nouveau, à moins que, avant le ..... 20 ....., ne soit payé le coût d'annulation ou ne soit conclu un accord de prorogation entre, d'une part, la municipalité (ou le conseil) et, d'autre part, le propriétaire du bien-fonds, son conjoint, un créancier hypothécaire ou un locataire qui occupe le bien-fonds.
4. Le trésorier n'est pas tenu de se renseigner ni de se faire une opinion sur la valeur du bien-fonds avant de tenir une vente en application de la *Loi de 2001 sur les municipalités*. Il n'a pas non plus l'obligation d'obtenir le meilleur prix pour le bien-fonds.
5. Les demandes de renseignements concernant le présent avis peuvent être adressées à :

Titre	Nom de la municipalité ou du conseil
Adresse de la municipalité ou du conseil	

Fait à ..... le ..... 20 .....

Signature du trésorier ou de l'autre fonctionnaire, agent  
ou employé autorisé à donner le présent avis

Titre

*Remarque : Il n'est pas nécessaire d'enregistrer le présent document.*

14. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 156 de l'annexe A de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.  
Pris le : 21 décembre 2006.

**ONTARIO REGULATION 581/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**FEES AND CHARGES — PRIORITY LIEN STATUS****Certain public utility fees and charges**

1. Fees and charges that are imposed by a municipality or local board under the Act for the following services and added to the tax roll under subsection 398 (2) of the Act have priority lien status as described in section 1 of the Act:

1. For the supply of water.
2. For the supply of artificial or natural gas.
3. For the supply of steam or hot water.
4. For the use of a sewage system.

**Certain fees and charges, business improvement**

2. (1) Fees and charges that are imposed by a municipality or local board under the Act and meet the requirements of paragraphs 1 and 2 of subsection 361 (13) of the Act have priority lien status as described in section 1 of the Act.

(2) Fees and charges described in subsection (1) and imposed before the day this Regulation comes into force have priority lien status effective the day this Regulation comes into force.

**Revocation**

3. Ontario Regulation 440/02 is revoked.

**Commencement**

4. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 148 of Schedule A of the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 581/06**

pris en application de la

**LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS**

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007**DROITS ET REDEVANCES — STATUT DE PRIVILÈGE PRIORITAIRE****Certains droits et redevances : services publics**

1. Les droits et redevances fixés pour les services suivants par une municipalité ou un conseil local en vertu de la Loi et ajoutés au rôle d'imposition en application du paragraphe 398 (2) de celle-ci ont le statut de privilège prioritaire dont il est question à l'article 1 de la Loi :

1. L'approvisionnement en eau.
2. L'approvisionnement en gaz synthétique ou naturel.
3. L'approvisionnement en vapeur ou en eau chaude.
4. L'utilisation d'un système d'égouts.



**Certains droits et redevances : aménagement commercial**

2. (1) Les droits et redevances qui sont fixés par une municipalité ou un conseil local en vertu de la Loi et qui remplissent les conditions énoncées aux dispositions 1 et 2 du paragraphe 361 (13) de celle-ci ont le statut de privilège prioritaire dont il est question à l'article 1 de la Loi.

(2) Les droits et redevances visés au paragraphe (1) et fixés avant le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement ont le statut de privilège prioritaire à compter de ce jour-là.

**Abrogation**

3. Le Règlement de l'Ontario 440/02 est abrogé.

**Entrée en vigueur**

4. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 148 de l'annexe A de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

Pris le : 21 décembre 2006.

2/07

**ONTARIO REGULATION 582/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

**DISSOLUTION OF AND ASSUMPTION OF POWERS OF LOCAL BOARDS****Dissolution of local board**

1. (1) If a municipality passes a by-law to dissolve a local board,
  - (a) the municipality stands in the place of the board for all purposes, on and after the effective date;
  - (b) the powers of the board vest in the municipality on the effective date;
  - (c) all rights, claims, undertakings, obligations, assets and liabilities of the board vest in the municipality on the effective date;
  - (d) the by-laws and resolutions of the board,
    - (i) are continued as by-laws and resolutions of the municipality, on the effective date, and
    - (ii) remain in force until repealed or amended;
  - (e) the board ceases to exist on the effective date; and
  - (f) if the board is a corporation, it is dissolved on the effective date.
- (2) The effective date for the purposes of subsection (1) is the day the by-law comes into force.

(3) If a municipality passes a by-law to dissolve a local board of the municipality and one or more other municipalities, each municipality stands in the place of the board for the purposes of that municipality on the day the by-law comes into force, and subsection (1) applies with necessary modifications.

**Assumption of powers from local board**

2. (1) If a municipality passes a by-law to assume one or more powers from a local board,

- (a) the municipality stands in the board's place for the purpose of exercising the assumed powers, on and after the effective date;
- (b) the assumed powers vest in the municipality on the effective date;
- (c) all rights, claims, undertakings and obligations, assets and liabilities of the board pertaining to the assumed powers vest in the municipality on the effective date; and
- (d) the board's by-laws and resolutions pertaining to the exercise of the assumed powers,
  - (i) are continued as by-laws and resolutions of the municipality, on the effective date, and
  - (ii) remain in force until repealed or amended.

(2) The effective date for the purposes of subsection (1) is the day the by-law comes into force.

(3) If a municipality passes a by-law to assume one or more powers from a local board of the municipality and one or more other municipalities, each municipality stands in the place of the board for the purpose of exercising the assumed powers on the day the by-law comes into force, and subsection (1) applies with necessary modifications.

(4) Subsections (1), (2) and (3) do not apply to police villages.

**Certain bodies to be local boards**

3. For the purposes of this Regulation,

- (a) a police village is a local board of the municipalities within which it is located;
- (b) The Hamilton Entertainment and Convention Facilities Inc. is a local board of the City of Hamilton; and
- (c) The Centre in The Square Inc. is a local board of The Corporation of the City of Kitchener.

**Revocation**

4. Ontario Regulation 214/96 is revoked.

**Commencement**

5. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 90 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 582/06**

pris en application de la

**LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS**

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007

**DISSOLUTION DE CONSEILS LOCAUX ET PRISE EN CHARGE DE LEURS POUVOIRS**

**Dissolution d'un conseil local**

1. (1) Si une municipalité adopte un règlement en vue de dissoudre un conseil local :

- a) elle remplace le conseil à toutes fins à la date d'effet et par la suite;
- b) les pouvoirs du conseil lui sont dévolus à la date d'effet;
- c) les droits, réclamations, engagements et obligations ainsi que l'actif et le passif du conseil lui sont dévolus à la date d'effet;

## d) les règlements et les résolutions du conseil :

- (i) sont prorogés en tant que règlements et résolutions de la municipalité à la date d'effet,
- (ii) demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient abrogés ou modifiés;

## e) le conseil cesse d'exister à la date d'effet;

## f) si le conseil est une personne morale, celle-ci est dissoute à la date d'effet.

## (2) Pour l'application du paragraphe (1), la date d'effet est le jour de l'entrée en vigueur du règlement municipal.

(3) Si une municipalité adopte un règlement en vue de dissoudre un conseil local de la municipalité et d'une ou de plusieurs autres municipalités, chaque municipalité remplace le conseil à ses fins le jour de l'entrée en vigueur du règlement et le paragraphe (1) s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

**Prise en charge des pouvoirs d'un conseil local**

## 2. (1) Si une municipalité adopte un règlement en vue de prendre en charge un ou plusieurs pouvoirs d'un conseil local :

- a) elle remplace le conseil à la date d'effet et par la suite aux fins de l'exercice des pouvoirs pris en charge;
- b) les pouvoirs pris en charge lui sont dévolus à la date d'effet;
- c) les droits, réclamations, engagements et obligations ainsi que l'actif et le passif du conseil qui sont liés aux pouvoirs pris en charge lui sont dévolus à la date d'effet;
- d) les règlements et les résolutions du conseil liés à l'exercice des pouvoirs pris en charge :
  - (i) sont prorogés en tant que règlements et résolutions de la municipalité à la date d'effet,
  - (ii) demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient abrogés ou modifiés.

## (2) Pour l'application du paragraphe (1), la date d'effet est le jour de l'entrée en vigueur du règlement municipal.

(3) Si une municipalité adopte un règlement en vue de prendre en charge un ou plusieurs pouvoirs d'un conseil local de la municipalité et d'une ou de plusieurs autres municipalités, chaque municipalité remplace le conseil le jour de l'entrée en vigueur du règlement aux fins de l'exercice des pouvoirs pris en charge et le paragraphe (1) s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

## (4) Les paragraphes (1), (2) et (3) ne s'appliquent pas aux villages partiellement autonomes.

**Assimilation à des conseils locaux**

## 3. Pour l'application du présent règlement :

- a) un village partiellement autonome est un conseil local des municipalités dans lesquelles il est situé;
- b) l'organisme appelé *The Hamilton Entertainment and Convention Facilities Inc.* est un conseil local de la cité de Hamilton;
- c) l'organisme appelé *The Centre in The Square Inc.* est un conseil local de la cité de Kitchener.

**Abrogation**

## 4. Le Règlement de l'Ontario 214/96 est abrogé.

**Entrée en vigueur**

5. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 90 de l'annexe A de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

Pris le : 21 décembre 2006.



**ONTARIO REGULATION 583/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**LICENSING POWERS****Conditions and limitations**

1. (1) A municipality does not have power, in a business licensing by-law,
  - (a) to impose any condition with respect to the sale or service of liquor, as defined in the *Liquor Licence Act*, as a requirement of obtaining, continuing to hold or renewing a licence issued by the municipality;
  - (b) to provide for a system of licenses with respect to,
    - (i) a courier business in which parcels and documents are conveyed in vehicles, other than buses and cabs, that are used for hire, or
    - (ii) the owners or drivers of vehicles used in a courier business described in subclause (i);
  - (c) to provide for a system of licenses with respect to,
    - (i) a transportation business in which property is conveyed in motor vehicles, other than buses, cabs and tow trucks, that are used for hire, or
    - (ii) the owners or drivers of motor vehicles used in a transportation business described in subclause (i);
  - (d) to impose any condition with respect to motor vehicles used in a transportation business described in subclause (c) (i);
  - (e) to impose, as a requirement of obtaining, continuing to hold or renewing a licence, any condition respecting containers for alcoholic beverages, including a condition requiring the vendor of alcoholic beverages to establish, operate or maintain a system or facilities for the return of containers for alcoholic beverages;
  - (f) to provide for a system of licenses with respect to,
    - (i) the business of trading in real estate, or
    - (ii) persons registered under the *Real Estate and Business Brokers Act, 2002* who are carrying on business as brokers, salespersons or brokerages;
  - (g) to provide for a system of licenses with respect to electricians, master electricians or electrical contractors;
  - (h) to impose on any business or individual carrying on or engaged in a trade, other occupation or skill set any condition that requires an individual carrying on or engaged in the trade, other occupation or skill set to complete examinations in relation to, or obtain any certificate issued by or on behalf of the municipality in relation to, his or her competence to perform the trade, other occupation or skill set if the individual holds a certificate in that trade, occupation or skill set under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act* or the *Apprenticeship and Certification Act, 1998*.
- (2) In clause (1) (f), the following terms have the same meaning as in section 1 of the *Real Estate and Business Brokers Act, 2002*:
  1. Broker.
  2. Brokerage.
  3. Real estate.
  4. Salesperson.
  5. Trade.

**Ottawa, plumbing trade**

2. (1) The City of Ottawa does not have power to pass a business licensing by-law to impose on any individual carrying on or engaged in the trade of plumbing any condition that requires the individual to complete examinations in relation to, or obtain any certificate issued by or on behalf of the city in relation to, his or her competence to perform plumbing work and act in a supervisory capacity on a construction site where plumbing work is being performed as a condition of obtaining, continuing to hold or renewing a licence as a plumber if,

- (a) the individual has successfully completed the examination of skills related to managing construction work required by the Quebec Building Board in the category of specialized contractor, subcategory 4285.14 plumbing contractor; and
- (b) the individual has obtained a certificate from the director of the Jobs Protection Office of the Ministry of Labour confirming that the requirement in clause (a) has been met.

(2) The restriction on the power to pass by-laws set out in subsection (1) applies irrespective of whether the by-law characterizes the licences as being for master plumbers or uses other terms categorizing licences by the level of seniority or experience.

#### Revocation

### 3. Ontario Regulation 243/02 is revoked.

#### Commencement

4. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 82 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 583/06

pris en application de la

## LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

pris le 21 décembre 2006  
déposé le 27 décembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007

## POUVOIRS EN MATIÈRE DE PERMIS

#### Conditions et restrictions

1. (1) Une municipalité n'a pas le pouvoir, dans le cadre d'un règlement sur les permis d'entreprise, de faire ce qui suit :
- a) imposer des conditions relativement à la vente ou au service d'alcool, au sens de la *Loi sur les permis d'alcool*, pour l'obtention, la conservation ou le renouvellement d'un permis délivré par la municipalité;
  - b) prévoir un régime de permis à l'égard, selon le cas :
    - (i) d'une entreprise de messagerie où des colis et des documents sont transportés dans des véhicules, autres que des autobus et des taxis, utilisés à des fins de location,
    - (ii) des propriétaires ou des chauffeurs de véhicules utilisés par une entreprise de messagerie visée au sous-alinéa (i);
  - c) prévoir un régime de permis à l'égard, selon le cas :
    - (i) d'une entreprise de transport où des biens sont transportés dans des véhicules automobiles, autres que des autobus, des taxis et des dépanneuses, utilisés à des fins de location,
    - (ii) des propriétaires ou des chauffeurs de véhicules automobiles utilisés par une entreprise de transport visée au sous-alinéa (i);
  - d) imposer des conditions relativement aux véhicules automobiles utilisés par une entreprise de transport visée au sous-alinéa c) (i);
  - e) imposer des conditions, pour l'obtention, la conservation ou le renouvellement d'un permis, relativement aux contenants de boissons alcoolisées, y compris une condition exigeant du vendeur de telles boissons qu'il établisse, exploite ou maintienne un système ou des installations pour le retour de ces contenants;
  - f) prévoir un régime de permis à l'égard, selon le cas :
    - (i) de l'entreprise qui consiste à mener des opérations portant sur des biens immobiliers,
    - (ii) des personnes inscrites en vertu de la *Loi de 2002 sur le courtage commercial et immobilier* qui exploitent une entreprise en qualité de courtiers, d'agents immobiliers ou de maisons de courtage;
  - g) prévoir un régime de permis à l'égard des électriciens, des maîtres électriciens ou des entrepreneurs en électricité;

- h) imposer à une entreprise ou à un particulier qui exerce un métier, une autre profession ou un ensemble de compétences des conditions exigeant que le particulier qui l'exerce passe des examens de compétence, ou qu'il obtienne un certificat délivré par la municipalité ou en son nom à cet égard, s'il est titulaire d'un certificat pour ce métier, cette profession ou cet ensemble de compétences visé par la *Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier* ou la *Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle*.

(2) À l'alinéa (1) f), les termes suivants s'entendent au sens que leur donne l'article 1 de la *Loi de 2002 sur le courtage commercial et immobilier* :

1. Courtier.
2. Maison de courtage.
3. Bien immobilier.
4. Agent immobilier.
5. Mener des opérations.

**Ottawa : métier de plombier**

2. (1) La ville d'Ottawa n'a pas le pouvoir d'adopter un règlement sur les permis d'entreprise pour imposer au particulier qui exerce le métier de plombier des conditions exigeant qu'il passe des examens, ou qu'il obtienne un certificat délivré par la ville ou en son nom, à l'égard de sa compétence pour effectuer des travaux de plomberie et pour exercer des fonctions de supervision sur un chantier de construction où sont effectués de tels travaux, pour l'obtention, la conservation ou le renouvellement d'un permis de plombier si :

- a) d'une part, il a réussi l'examen d'aptitudes ayant trait à la gestion de travaux de construction exigé par la Régie du bâtiment du Québec dans la catégorie d'entrepreneur spécialisé, sous-catégorie 4285.14 entrepreneur en plomberie;
- b) d'autre part, il a obtenu du directeur du Bureau de protection des emplois du ministère du Travail un certificat confirmant qu'il a été satisfait à l'exigence énoncée à l'alinéa a).

(2) La restriction prévue au paragraphe (1) relativement au pouvoir d'adopter des règlements municipaux s'applique, que le règlement municipal désigne les permis en tant que permis de maître plombier ou qu'il utilise d'autres termes pour catégoriser les permis selon l'ancienneté ou l'expérience.

**Abrogation**

**3. Le Règlement de l'Ontario 243/02 est abrogé.**

**Entrée en vigueur**

4. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 82 de l'annexe A de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.  
Pris le : 21 décembre 2006.



**ONTARIO REGULATION 584/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**FEES AND CHARGES****CONTENTS**

1. Limitation re Crown
2. Capital costs
3. Planning applications
4. Elections
5. Taxes for school purposes
6. Taxes for upper-tier purposes
7. Board of management
8. Telecommunications services and activities
9. Electricity and gas services and activities
10. Fees or charges, permits for works described in ss. 8 and 9
11. Revocation
12. Commencement

**Limitation re Crown**

1. A municipality and a local board do not have power under the Act to impose fees or charges,
  - (a) on a class of person that is comprised solely of the Crown; or
  - (b) on the Crown,
    - (i) for ensuring court security under section 137 of the *Police Services Act* or otherwise, or
    - (ii) for escorting and conveying persons in custody.

**Capital costs**

2. (1) A municipality and a local board do not have power under the Act to impose fees or charges to obtain revenue to pay capital costs, if as a result of development charges by-laws or front-ending agreements under the *Development Charges Act, 1997* or a predecessor of that Act that was passed or entered into before the imposition of the fees or charges, payments have been, will be or could be made to the municipality or local board to pay those costs.

- (2) For the purpose of subsection (1),

“capital costs” has the same meaning as it has in the *Development Charges Act, 1997*; (“dépenses en immobilisations”)

“payments” do not include amounts the municipality or local board has refunded or is required to refund under the *Development Charges Act, 1997*. (“paiements”)

**Planning applications**

3. A municipality and a local board do not have power under the Act to impose fees or charges for the processing of applications made in respect of planning matters under the *Planning Act*.

**Elections**

4. (1) A municipality and a local board do not have power to impose fees or charges on another municipality or local board under the Act that relate to the conduct of an election under the *Municipal Elections Act, 1996*.

(2) Subsection (1) does not apply to the power of a municipality or local board to impose fees or charges on another municipality or local board that relate to the conduct of an election under the *Municipal Elections Act, 1996* to obtain the opinion of the electors on a question the other municipality or local board requires to be submitted under subsection 8 (1) or (2) of that Act.

**Taxes for school purposes**

5. A municipality and a local board do not have power to impose fees or charges on the Crown or on a school board under the Act that relate to the collection of real property taxes for school purposes.

**Taxes for upper-tier purposes**

6. A municipality and a local board do not have power to impose fees or charges on an upper-tier municipality under the Act that relate to the collection of real property taxes for the purposes of the upper-tier municipality.

**Board of management**

7. A board of management established by a municipality for an improvement area under section 204 of the Act may impose fees or charges under the Act only on the following classes of persons:

1. Owners of rateable property in the improvement area for which the board of management was established, if the property is in a prescribed business property class for the purposes of sections 204 to 214 of the Act.
2. Tenants of property described in paragraph 1.

**Telecommunications services and activities**

8. (1) A municipality and a local board do not have power under the Act to impose a fee or charge on a person who owns or operates a telecommunications business carrying on business in Ontario for services or activities, costs payable or the use of property with respect to wires, cables, poles, conduits, equipment, machinery or other works that,

- (a) are or will be located on a municipal highway; and
  - (b) are or will be used as part of the telecommunications business.
- (2) For the purpose of subsection (1),

“telecommunications” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Telecommunications Act* (Canada).

**Electricity and gas services and activities**

9. A municipality and a local board do not have power under the Act to impose a fee or charge on a generator, transmitter, distributor or retailer, as these terms are defined in section 2 of the *Electricity Act, 1998*, or on a producer, gas distributor, gas transmitter or storage company, as these terms are defined in section 3 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*, for services or activities, costs payable or the use of property with respect to wires, cables, poles, conduits, pipes, equipment, machinery or other works that,

- (a) are or will be located on a municipal highway; and
- (b) are or will be used as part of the business of the generator, transmitter, distributor, retailer, producer, gas distributor, gas transmitter or storage company, as the case may be.

**Fees or charges, permits for works described in ss. 8 and 9**

10. Nothing in subsection 8 (1) or section 9 prevents the imposition of fees or charges to recover the municipality's or local board's reasonable costs for issuing permits with respect to the works described in those provisions,

- (a) to place the works on a municipal highway; and
- (b) to cut the pavement of or otherwise dig up a municipal highway for the works.

**Revocation**

11. Ontario Regulation 244/02 is revoked.

**Commencement**

12. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 171 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 584/06**

pris en application de la

**LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS**

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007**DROITS ET REDEVANCES****SOMMAIRE**

1. Restriction : Couronne
2. Dépenses en immobilisations
3. Demandes en matière d'aménagement
4. Élections
5. Impôts scolaires
6. Impôts aux fins du palier supérieur
7. Conseil de gestion
8. Services et activités de télécommunication
9. Services et activités en matière d'électricité et de gaz
10. Droits ou redevances : permis pour les ouvrages visés aux art. 8 et 9
11. Abrogation
12. Entrée en vigueur

**Restriction : Couronne**

1. La Loi ne confère pas à une municipalité ni à un conseil local le pouvoir de fixer des droits ou des redevances :
  - a) soit à l'égard d'une catégorie de personnes constituée uniquement de la Couronne;
  - b) soit à l'égard de la Couronne pour, selon le cas :
    - (i) assurer la sécurité des tribunaux aux termes de l'article 137 de la *Loi sur les services policiers* ou autrement,
    - (ii) escorter et transporter les détenus.

**Dépenses en immobilisations**

2. (1) La Loi ne confère pas à une municipalité ni à un conseil local le pouvoir de fixer des droits ou des redevances pour obtenir des recettes afin de couvrir des dépenses en immobilisations si des paiements lui ont été faits, le seront ou pourraient l'être pour couvrir ces dépenses, en raison de règlements de redevances d'aménagement ou d'accords initiaux, au sens de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement* ou d'une loi qu'elle remplace, qui ont été adoptés ou conclus avant la fixation de ces droits ou redevances.

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (1).

«dépenses en immobilisations» S'entend au sens de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement*. («capital costs»)

«paiements» Sont exclues de la présente définition les sommes que la municipalité ou le conseil local a remboursées ou est tenu de rembourser en application de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement*. («payments»)

**Demandes en matière d'aménagement**

3. La Loi ne confère pas à une municipalité ni à un conseil local le pouvoir de fixer des droits ou des redevances pour le traitement des demandes en matière d'aménagement présentées en vertu de la *Loi sur l'aménagement du territoire*.

**Élections**

4. (1) La Loi ne confère pas à une municipalité ni à un conseil local le pouvoir de fixer des droits ou des redevances à l'égard d'une autre municipalité ou d'un autre conseil local relativement à la tenue d'élections aux termes de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au pouvoir qu'a une municipalité ou un conseil local de fixer des droits ou des redevances à l'égard d'une autre municipalité ou d'un autre conseil local relativement à la tenue, aux termes de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, d'élections visant à obtenir l'opinion des électeurs sur une question que l'autre municipalité ou conseil local demande de leur soumettre en vertu du paragraphe 8 (1) ou (2) de cette loi.



**Impôts scolaires**

5. La Loi ne confère pas à une municipalité ni à un conseil local le pouvoir de fixer des droits ou des redevances à l'égard de la Couronne ou d'un conseil scolaire relativement à la perception des impôts fonciers prélevés aux fins scolaires.

**Impôts aux fins du palier supérieur**

6. La Loi ne confère pas à une municipalité ni à un conseil local le pouvoir de fixer des droits ou des redevances à l'égard d'une municipalité de palier supérieur relativement à la perception des impôts fonciers prélevés aux fins de la municipalité de palier supérieur.

**Conseil de gestion**

7. Le conseil de gestion constitué par une municipalité pour un secteur d'aménagement en vertu de l'article 204 de la Loi ne peut fixer des droits ou des redevances en vertu de celle-ci qu'à l'égard des catégories suivantes de personnes :

1. Les propriétaires de biens imposables situés dans le secteur d'aménagement pour lequel le conseil de gestion a été constitué, si les biens appartiennent à une catégorie prescrite de biens d'entreprise pour l'application des articles 204 à 214 de la Loi.
2. Les locataires de biens visés à la disposition 1.

**Services et activités de télécommunication**

8. (1) La Loi ne confère pas à une municipalité ni à un conseil local le pouvoir de fixer, à l'égard du propriétaire ou de l'exploitant d'une entreprise de télécommunication qui exerce ses activités en Ontario, des droits ou des redevances au titre de services, d'activités, de coûts payables ou de l'utilisation de biens dans la mesure où ils se rapportent à des fils, des câbles, des poteaux, des conduites, du matériel, des machines ou d'autres ouvrages qui :

- a) d'une part, sont ou seront situés sur une voie publique municipale;
- b) d'autre part, sont ou seront utilisés dans le cadre de l'entreprise de télécommunication.

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«télécommunication» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur les télécommunications* (Canada).

**Services et activités en matière d'électricité et de gaz**

9. La Loi ne confère pas à une municipalité ni à un conseil local le pouvoir de fixer des droits ou des redevances à l'égard d'un producteur, d'un transporteur, d'un distributeur ou d'un détaillant, selon la définition que l'article 2 de la *Loi de 1998 sur l'électricité* donne à ces termes, ou d'un producteur, d'un distributeur de gaz, d'un transporteur de gaz ou d'une compagnie de stockage, selon la définition que l'article 3 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* donne à ces termes, au titre de services, d'activités, de coûts payables ou de l'utilisation de biens dans la mesure où ils se rapportent à des fils, des câbles, des poteaux, des conduites, des tuyaux, du matériel, des machines ou d'autres ouvrages qui :

- a) d'une part, sont ou seront situés sur une voie publique municipale;
- b) d'autre part, sont ou seront utilisés dans le cadre de l'entreprise du producteur, du transporteur, du distributeur ou du détaillant ou de celle du producteur, du distributeur de gaz, du transporteur de gaz ou de la compagnie de stockage, selon le cas.

**Droits ou redevances : permis pour les ouvrages visés aux art. 8 et 9**

10. Le paragraphe 8 (1) ou l'article 9 n'a pas pour effet d'empêcher la fixation de droits ou de redevances pour recouvrer les coûts raisonnables engagés par la municipalité ou le conseil local pour la délivrance de permis à l'égard des ouvrages visés à ces dispositions qui autorisent à faire ce qui suit :

- a) placer les ouvrages sur une voie publique municipale;
- b) excaver une voie publique municipale, notamment en en découpant la chaussée, aux fins des ouvrages.

**Abrogation**

11. Le Règlement de l'Ontario 244/02 est abrogé.

**Entrée en vigueur**

12. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 171 de l'annexe A de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.  
Pris le : 21 décembre 2006.

2/07

## ONTARIO REGULATION 585/06

made under the

### MUNICIPAL ACT, 2001

Made: December 21, 2006  
Filed: December 27, 2006  
Published on e-Laws: December 29, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

## SERVICES THAT CANNOT BE IDENTIFIED AS A SPECIAL SERVICE

### Services that cannot be identified as a special service

1. For the purposes of clause 326 (5) (a) of the Act, the following services are prescribed as services that cannot be identified as a special service under clause 326 (1) (a) of the Act:

1. Health programs and services under Part II of the *Health Protection and Promotion Act*.

### Revocation

2. Ontario Regulation 305/02 is revoked.

### Commencement

3. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day subsection 136 (2) of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 585/06

pris en application de la

### LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

pris le 21 décembre 2006  
déposé le 27 décembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007

## SERVICES QUI NE PEUVENT PAS ÊTRE DÉSIGNÉS COMME DES SERVICES SPÉCIAUX

### Services qui ne peuvent pas être désignés comme des services spéciaux

1. Pour l'application de l'alinéa 326 (5) a) de la Loi, les services suivants sont prescrits comme services qui ne peuvent pas être désignés comme des services spéciaux en vertu de l'alinéa 326 (1) a) de la Loi :

1. Les programmes et services de santé visés à la partie II de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*.

#### Abrogation

2. Le Règlement de l'Ontario 305/02 est abrogé.

#### Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 136 (2) de l'annexe A de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

Pris le : 21 décembre 2006.

2/07

## ONTARIO REGULATION 586/06

made under the

## MUNICIPAL ACT, 2001

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

## LOCAL IMPROVEMENT CHARGES — PRIORITY LIEN STATUS

### CONTENTS

1. Definitions
2. Scope of local improvement
3. Reduction includes exemption
4. Notice
5. Local improvement charges by-law
6. Notice of local improvement charges by-law
7. Local improvement not to proceed for two years if petition received
8. Application to Ontario Municipal Board

### PETITIONS

9. Petitions
10. Sufficiency of petition
11. Withdrawal of petition

### HOW COSTS ARE BORNE

12. Cost of local improvement
13. Cost of water service pipe, private service connection, drive approach
14. Deduction of grants, etc. from cost of work
15. Municipality's share of cost
16. Reductions and increases in special charges
17. Reduction in special charges
18. Apportioning special charges if lot subdivided



## PROCEDURE FOR IMPOSING SPECIAL CHARGES

19. Committee of revision
20. Local improvement roll
21. Notice of hearing
22. Statement of cost of work
23. Public access to local improvement roll and statement of cost
24. Committee of revision may correct local improvement roll
25. Power of committee of revision to add lot to be specially charged
26. Special charge imposed if circumstances change
27. Committee of revision may reduce special charge in case of gross error
28. Committee of revision cannot change proportion of municipality's and owners' share of costs
29. Amendments to local improvement roll
30. Special charges by-law
31. Annual payments commuted to one present value payment
32. Agreement between municipalities re joint local improvement
33. Special charges do not encumber land

## DEBT

34. Reserve fund for payment of long-term debt
35. Prescribed limits not applicable
36. Borrowing or special charges by-law not invalid if local improvement roll certified

## TRANSITIONAL PROVISIONS

37. Transition re Local Improvement Act
38. Transition re Ontario Regulation 119/03
39. Revocation
40. Commencement

## Definitions

1. (1) In this Regulation,

"committee of revision" means a committee of revision established under section 19;

"construct" includes reconstruct, extend, enlarge, improve and alter, and "construction" has a corresponding meaning;

"cost", as applied to a work, means capital cost;

"drive approach" means pavement on a highway that is constructed to serve as an approach to a particular lot;

"engineer" includes a person whom the municipality requires or authorizes to perform any duty that this Regulation requires or authorizes an engineer to perform;

"frontage", when used in reference to a lot abutting on a work, means the side or limit of the lot that abuts on the work;

"lifetime", as applied to a work, means its lifetime as estimated by the engineer or, in the case of an appeal, as finally determined by the committee of revision;

"lot" means a parcel of land that is required to be separately assessed under the *Assessment Act*;

"municipality's share of the cost" means the portion of the cost of a work that is,

(a) payable by the municipality, and

(b) not to be specially charged under this Regulation;

"owner" means, with respect to a lot, the person appearing to be its owner by the last returned assessment roll, as most recently revised, in the absence of evidence to the contrary;

"owners' share of the cost" means the portion of the cost of a work that is to be specially charged under this Regulation;

"pavement" means any type of highway surfacing;

"paving" includes laying down or constructing any kind of pavement;

"sewer" includes a sanitary sewer and a storm drain;

"special charge" means a fee or charge imposed under the Act in accordance with this Regulation in respect of the cost of a work undertaken as a local improvement, and "specially charged" has a corresponding meaning;

"value" means, with respect to a lot, its assessed value according to the last returned assessment roll, as most recently revised;

"work" means a capital work.

- (2) For greater certainty, the definition of "work" in subsection (1) includes, without limitation,
- (a) constructing a highway;
  - (b) constructing any works for the collection, production, treatment, storage, supply or distribution of water or for the collection, transmission, treatment or disposal of sewage;
  - (c) paving a highway;
  - (d) constructing a curb, gutter, sidewalk or retaining wall in, on or along a highway;
  - (e) constructing a boulevard on a highway;
  - (f) sodding any part of a highway and planting trees, shrubs and other plants on a highway;
  - (g) extending a system of gas or heat works, including any related works that may be necessary for supplying gas or heat to the owners of lots for whose benefit the extension is provided;
  - (h) constructing a park, square or other public place;
  - (i) constructing a retaining wall, dyke, breakwater, groyne, crib or other shore protection work along a body of water;
  - (j) constructing and erecting equipment, plant or works on a highway for the purpose of supplying electric light, including standards and underground conduits and wires;
  - (k) constructing a highway or subway under a railway or another highway;
  - (l) widening pavement on a highway;
  - (m) constructing a water service pipe from the water main to the edge of the highway;
  - (n) constructing a private sewer connection from the main sewer to the edge of the highway;
  - (o) constructing a drive approach on a highway; and
  - (p) constructing noise abatement works on a highway.

#### Scope of local improvement

2. (1) Any work may be undertaken as a local improvement.

(2) The power to undertake a work as a local improvement includes the power to acquire an existing work, and this Regulation applies as if the municipality were undertaking the work so acquired.

(3) If the municipality has power to undertake a private work, under section 23 of the Act or under any other provision of any Act, it may undertake the private work as a local improvement, and this Regulation applies to undertaking the private work as a local improvement as if the municipality were undertaking its own work.

#### Reduction includes exemption

3. For greater certainty, in this Regulation a reference to reducing a charge or other amount includes reducing it to zero.

#### Notice

4. (1) Any person or body that is required to give notice under this Regulation shall, except as otherwise provided, give notice in the form, in the manner and at the time that the person or body considers adequate to give reasonable notice.

(2) A notice to an owner for the purposes of subsections 6 (1), 21 (2), 25 (1) and 26 (2) is sufficiently given if it is,

- (a) served personally;
- (b) sent by mail to the owner's place of business or residence as set out in the municipality's last returned assessment roll, as most recently revised; or
- (c) left at or sent by mail to the owner's actual place of business or residence, if known.

#### Local improvement charges by-law

5. (1) If the municipality has the authority to undertake a work it may, in accordance with this Regulation, pass a by-law to undertake the work as a local improvement for the purpose of raising all or any part of the cost of the work by imposing special charges on,

- (a) lots that abut on the work;
- (b) lots that do not abut on the work but will be immediately benefited by it; or
- (c) a combination of the lots described in clauses (a) and (b).

(2) If the municipality undertakes a work as a local improvement, a special charge imposed with respect to the work in accordance with this Regulation has priority lien status as described in section 1 of the Act.

(3) A by-law for undertaking a work as a local improvement shall specify the estimated cost of the work, the owners' share of the cost and the municipality's share of the cost.

(4) If a by-law has been passed for undertaking a work as a local improvement and the municipality wishes to make a change in the work to be undertaken, it may, with the approval of the Ontario Municipal Board, amend the by-law to provide for undertaking the work it now proposes, and in that case this Regulation, except sections 6, 7 and 8, applies to the altered work as if it had been provided for in the original by-law.

**Notice of local improvement charges by-law**

6. (1) Before passing a by-law to undertake a work as a local improvement under section 5, the municipality shall give notice of its intention to pass the by-law, to the public and to the owners of the lots liable to be specially charged.

(2) The notice shall include,

(a) the estimated cost of the work;

(b) the estimated lifetime of the work;

(c) the estimated special charges per metre of frontage for the lots liable to be specially charged;

(d) when the special charges described in clause (c) shall be paid;

(e) if the municipality intends to apply to the Ontario Municipal Board under section 8 for approval to undertake the work as a local improvement,

(i) a statement that the municipality intends to apply to the Board for this purpose,

(ii) a description of the right to object, under section 8, to the work being undertaken as a local improvement, and

(iii) the last day for filing an objection under section 8;

(f) if the municipality has received an approval, recommendation or sufficient petition under clause 7 (2) (a), (b) or (c) with respect to the work, a statement of that fact;

(g) if the municipality has not received an approval, recommendation or sufficient petition under clause 7 (2) (a), (b) or (c) with respect to the work,

(i) a description of the right to petition council not to undertake the work as a local improvement,

(ii) the last day for making the petition, and

(iii) the effect of the petition.

**Local improvement not to proceed for two years if petition received**

7. (1) If, within 30 days after notice is given to the public under section 6, the municipality receives a sufficient petition, as determined under section 10, against undertaking the work as a local improvement, the municipality shall not undertake the work as a local improvement within two years after receiving the petition.

(2) Despite subsection (1), a petition of the owners does not prevent the municipality from undertaking the work as a local improvement if it has received,

(a) the approval of the Ontario Municipal Board under section 8 to undertake the work as a local improvement;

(b) a recommendation from the Minister of Health and Long-Term Care or the board of health for the municipality that the construction of the work is necessary or desirable in the public interest on sanitary grounds; or

(c) a sufficient petition, as determined under section 10, in favour of undertaking the work as a local improvement.

**Application to Ontario Municipal Board**

8. (1) The municipality may apply to the Ontario Municipal Board for approval to undertake a work as a local improvement and shall provide any information or material that the Board requires in connection with the application.

(2) Within 30 days after the municipality gives notice to the public under section 6 indicating that it intends to apply to the Board for approval under this section, any owner liable to be specially charged may file an objection to the work being undertaken as a local improvement.

(3) The objection shall be filed with the clerk of the municipality and shall set out the objections and the reasons in support of them.

(4) If no objections are filed under this section, the municipality is deemed to have received the Board's approval.



(5) If an objection is filed under this section, the municipality shall forward the objection to the Board, together with the application or as soon after making the application as is reasonable.

(6) The Board shall hold a hearing to consider the application and the objections and may make any order with respect to the work as it considers appropriate.

(7) Once the municipality has given notice under section 6 indicating that it intends to apply to the Board for approval under this section,

- (a) the municipality shall not undertake the work as a local improvement until,
  - (i) the Board's approval has been received or is deemed to have been received, or
  - (ii) the municipality has given a new notice under section 6 that deals with the work and does not indicate that the municipality intends to apply to the Board under this section; and
- (b) the passing of a by-law to authorize undertaking the work as a local improvement is deemed not to be a contravention of this Regulation if the by-law provides that it shall not take effect until the municipality receives the Board's approval.

## PETITIONS

### Petitions

9. (1) A petition in favour of or against undertaking a work as a local improvement,

- (a) shall contain a description of the lot of which each petitioner is the owner, by its assessment roll number as shown on the last returned assessment roll, as most recently revised, or by another description that will enable the clerk of the municipality to identify the lot; and
- (b) shall be filed with the clerk, and is deemed to be received by the municipality when it is so filed.

(2) A petition in favour of undertaking a work as a local improvement shall be signed by at least two-thirds of the owners representing at least one-half of the value of the lots liable to be specially charged for the work.

(3) A petition against undertaking a work as a local improvement,

- (a) shall be signed by at least a majority of the owners representing at least one-half of the value of the lots liable to be specially charged for the work; and
- (b) shall be filed with the clerk within 30 days after notice is given to the public under section 6.

### Sufficiency of petition

10. (1) A petition for or against undertaking a work as a local improvement is sufficient if it meets the requirements of section 9 and of this section.

(2) The sufficiency of a petition shall be determined and certified by the clerk of the municipality.

(3) If the clerk has determined and certified the sufficiency of a petition, it is deemed to be a sufficient petition even if, afterwards,

- (a) the committee of revision increases or reduces the number of lots to be specially charged; or
- (b) there is a change in the assessment of lots to be specially charged.

(4) If the value of a lot cannot, for any reason, be ascertained from the last returned assessment roll, as most recently revised, the clerk shall determine and certify the value for the purposes of this Regulation.

(5) In determining the sufficiency of a petition,

- (a) two or more persons who are jointly assessed for a lot shall be treated as one owner only; and
- (b) both, if there are two persons, or a majority of them, if there are more than two, must sign the petition in order for the lot to be counted for the purposes of subsection 9 (2) or clause 9 (3) (a).

(6) The clerk's certified determination of the sufficiency of a petition and of the value of a lot are final and binding.

### Withdrawal of petition

11. A person who has signed a petition,

- (a) may withdraw his or her name from the petition, by filing a written withdrawal with the clerk, before the clerk has certified the sufficiency of the petition;
- (b) cannot withdraw his or her name after the clerk has certified the sufficiency of the petition.

## HOW COSTS ARE BORNE

**Cost of local improvement**

12. (1) Except as otherwise provided in this Regulation, for the purposes of raising the cost of undertaking a work as a local improvement, the municipality shall,

- (a) determine the municipality's share of the cost, if any; and
- (b) specially charge the owners' share of the cost by imposing an equal special charge per metre of frontage,
  - (i) on the lots that abut directly on the work,
  - (ii) on lots that do not abut on the work but will be immediately benefited by it, or
  - (iii) on a combination of lots described in subclauses (i) and (ii).

(2) The following may be included in the cost of a work:

- 1. Engineering expenses.
- 2. The cost of advertising and of giving notices.
- 3. Interest on short and long-term borrowing.
- 4. Compensation for lands taken for the purposes of the work or injuriously affected by it, and the expenses incurred by the municipality in connection with determining the compensation.
- 5. The estimated cost of incurring long-term debt, including any discount allowed to the purchasers of the debt.

(3) The special charge per metre of frontage may be different for lots described in subclause (1) (b) (i) than for lots described in subclause (1) (b) (ii).

(4) If lots described in subclause (1) (b) (ii) that are to be specially charged for a work are not equally benefited by the work, the lots shall be divided into as many areas as there are different levels of benefit, so that each area includes all the lots that receive the same level of benefit.

(5) The municipality shall assign the cost of the work that is specially charged among the areas created under subsection (4) in the manner the municipality considers fair, and the portion of the cost to be borne by an area shall be specially charged on the lots in the area by an equal special charge per metre of frontage.

(6) The municipality may provide that the cost of a work to be specially charged on lots is not required to be paid with respect to one or more of the lots that are exempt from taxation.

(7) If any Act, regulation or by-law provides that special charges under this Regulation are not required to be paid with respect to a lot, the following rules apply:

- 1. The lot is, despite the exemption, subject to this Regulation for all purposes and shall be specially charged. However, the special charges that become payable while the lot remains exempt shall be paid by the municipality and are not collectable from the owner.
- 2. The owner of the lot may not petition in favour of or against undertaking a work as a local improvement.
- 3. The owner of the lot and its value shall not be considered in determining the sufficiency of a petition.

**Cost of water service pipe, private service connection, drive approach**

13. (1) Subject to subsection (2), the cost of a water service pipe, private sewer connection or drive approach that is specially charged shall be specially charged on the particular lot for which it was constructed.

(2) Unless the two sides of a highway are served by separate water mains or sewers, the cost of water service pipes and private sewer connections shall be the cost of the work from the centre of the highway to the edge of the highway, regardless of the location of the water main or sewer.

**Deduction of grants, etc. from cost of work**

14. The amount of a grant or other contribution in cash to be received by the municipality and to be applied towards the cost of any work shall be deducted from the entire cost of the work, subject to subsection 15 (2).

**Municipality's share of cost**

15. (1) The municipality's share of the cost of a work shall include any excess cost that is caused by the work being constructed with a greater capacity than is required for the purposes of the lots that are specially charged.

(2) The amount of a grant or other contribution that is to be applied towards any excess cost described in subsection (1) shall be applied to reduce the municipality's share of the cost.



**Reductions and increases in special charges**

16. (1) If a lot has a flankage and a frontage that abuts on a work and the size and nature of the lot is such that all or part of the work that abuts on the flankage is of no benefit to the lot, a reduction shall be made in the amount to be specially charged in respect of that flankage, sufficient to adjust the amount charged on that lot on a just and equitable basis as compared with the other specially charged lots.

(2) If all or part of a lot is unfit for building purposes, a reduction shall be made in the amount that is to be specially charged on the lot, sufficient to adjust that amount on a just and equitable basis as compared with the amount to be charged on the other specially charged lots that are fit for building purposes.

(3) If a lot has a larger frontage than the threshold described in subsection (4) and will not benefit from a work to the same degree as other lots benefited by the work, a reduction shall be made in the amount to be specially charged on the lot, sufficient to adjust that amount on a just and equitable basis as compared with the other specially charged lots.

(4) The threshold referred to in subsection (3) is,

- (a) the number of metres that the municipality specifies by by-law; or
- (b) if the matter is not dealt with by by-law, 30 metres.

(5) A reduction or increase shall be made in the amount to be specially charged on a triangular or irregularly shaped lot, sufficient to adjust that amount on a just and equitable basis as compared with the other specially charged lots, having regard to the situation, value and superficial area of the lot.

(6) A reduction or increase required by this section shall be made by deducting from or adding to the total frontage of the lot liable to be specially charged a number of metres sufficient to make the proper reduction or increase, but the whole of the lot shall be charged with the amount to be specially charged on the lot.

(7) The amount of any reduction or increase in the amount to be specially charged on a lot shall be added to or deducted from the municipality's share of the cost.

**Reduction in special charges**

17. (1) If the municipality is of the opinion that any lot abutting on the work will not benefit from it, or will not benefit from it to the same extent as other lots benefited by the work, the municipality may reduce the amount to be specially charged on that lot, to adjust the amount on a just and equitable basis as compared with the other specially charged lots.

(2) If the municipality reduces the amount to be specially charged to zero, the amount of the reduction in the amount to be specially charged on the lot shall continue to be included in the owners' share of the cost of the work and specially charged on the reduced frontage.

(3) If the municipality reduces the amount to be specially charged to an amount that is greater than zero, the amount of the reduction in the amount to be specially charged on the lot shall be added to the municipality's share of the cost.

(4) A reduction under this section shall be made by deducting from the total frontage of the lot a number of metres sufficient to make the proper reduction, but the whole of the lot shall be charged with the amount, if any, to be specially charged on the lot.

**Apportioning special charges if lot subdivided**

18. (1) If a lot that is or is to be specially charged is subdivided into two or more new lots, the municipality may apportion the amount described in subsection (2) among the new lots according to the extent of their respective frontages by imposing an equal special charge per metre of frontage.

(2) The amount that may be apportioned under subsection (1) is the sum of,

- (a) the special charges that would otherwise have been charged on the original lot; and
- (b) any special charges that would, but for this section, become part of the municipality's share of the cost because of any new highway provided for by the subdivision.

(3) Despite subsection (1), if the municipality is of the opinion that the new lots do not all benefit from the work to the same degree, the municipality may apportion the special charges among the new lots in any manner the municipality considers just and equitable, having regard to the relative degree of benefit received by each of the new lots.

(4) Section 21 applies, with necessary modifications, to special charges imposed under subsection (1).

(5) The local improvement roll shall be amended to reflect the changes made under this section.

**PROCEDURE FOR IMPOSING SPECIAL CHARGES****Committee of revision**

19. (1) The municipality may establish a committee of revision consisting of three or five members appointed by the council.



(2) Every member of the committee shall be a person who is qualified to be elected as a member of the council.

(3) A majority of the members of the committee constitutes a quorum.

#### **Local improvement roll**

20. Before a special charge is imposed, the treasurer of the municipality shall prepare a local improvement roll setting out,

- (a) the cost of the work;
- (b) every lot to be specially charged, the name of the owner and the number of metres of its frontage to be specially charged;
- (c) every lot that, but for subsection 12 (7), would be exempt from being specially charged, and the number of metres of its frontage;
- (d) the special charges per metre of frontage with which each lot is to be specially charged;
- (e) when the special charges described in clause (d) shall be paid; and
- (f) the lifetime of the work.

#### **Notice of hearing**

21. (1) Before a special charge is imposed, the municipality shall set a time and a place for the committee of revision to hold a hearing about,

- (a) objections against the proposed local improvement roll; and
- (b) the municipality's proposed revisions to the proposed local improvement roll.

(2) The municipality shall give notice of the hearing to the public and to the owner of every lot to be specially charged.

(3) Any person who owns a lot to be specially charged may object to a special charge by filing an objection, setting out the objection and the reasons in support of it, with the clerk of the municipality not later than seven days before the day set for the hearing.

(4) The municipality may propose a revision to the proposed local improvement roll by filing a proposed revision, setting out the proposed revision and the reasons in support of it, with the clerk not later than seven days before the day set for the hearing.

(5) If no objection or proposed revision is received under this section, the treasurer shall certify the local improvement roll, without a hearing by the committee.

#### **Statement of cost of work**

22. (1) Before a special charge is imposed, the engineer and the treasurer of the municipality shall prepare and certify a statement showing the actual cost of the work.

(2) If the final cost of the work is not yet known and, in the opinion of the engineer and treasurer, work whose cost amounts to 75 per cent of the final cost has been completed, the engineer and treasurer shall estimate the actual cost of the work for the purpose of subsection (1).

(3) When an estimate is used as described in subsection (2),

- (a) the engineer and the treasurer shall certify the final cost of the work when it is known;
- (b) if the final cost as certified under clause (a) is more than the amount set out in the statement or the amount determined by the committee of revision under section 24, the excess shall be borne by the municipality; and
- (c) if the final cost as certified under clause (a) is less than the amount set out in the statement or the amount determined by the committee of revision under section 24, the difference shall be applied towards payment of the special charges imposed with respect to the work.

#### **Public access to local improvement roll and statement of cost**

23. Copies of the local improvement roll prepared under section 20 and of the statement of cost prepared under section 22,

- (a) shall be available for inspection at the office of the clerk of the municipality until the treasurer of the municipality has certified the local improvement roll; and
- (b) shall be provided to the committee of revision before the start of any hearing under section 21.

#### **Committee of revision may correct local improvement roll**

24. At a hearing held under section 21, the committee of revision may review the proposed local improvement roll and correct it as to any or all of the following matters:

1. The cost of the work.
2. The names of the owners of the lots.
3. The frontage or other measurements of the lots.
4. The amount of the reduction or increase to be made under section 16 or 17 in respect of any lot.
5. The lots that would be exempt from being specially charged, but for subsection 12 (7).
6. The lifetime of the work.
7. The charge per metre of frontage to be imposed on any lot.
8. If all or part of the owners' share of the cost is to be specially charged on lots that do not abut on the work,
  - i. the non-abutting lots that are to be specially charged, and
  - ii. the amount of the special charge to be imposed on them.

**Power of committee of revision to add lot to be specially charged**

25. (1) During a hearing held under section 21, if it appears to the committee of revision that any lot that has not been specially charged should be specially charged or, as a result of a proposed revision by the municipality under section 21, a special charge for any lot should be changed, the committee shall adjourn its hearing for at least 14 days and shall cause notice to be given to the owner of the lot.

(2) If the committee of revision determines that a lot should be specially charged, the committee shall determine the amount to be specially charged on the lot.

(3) Despite subsection (1), the committee of revision may, with the written consent of the owner of the lot, dispense with an adjournment or reduce it to less than 14 days.

**Special charge imposed if circumstances change**

26. (1) If a reduction is made under section 16 or 17 with respect to a lot and circumstances change so that the reduction is no longer warranted, the municipality may impose on the lot the special charge that would originally have been imposed, for the year in which the circumstances change and for the remaining years in which special charges are imposed.

(2) Before an increased special charge is imposed under subsection (1), notice of the proposed special charge shall be given to the owner of the lot.

(3) A person may object to the increase to the special charge on the grounds that the special charge is incorrect or not warranted by filing a written objection, setting out the objection and the reasons in support of it, with the clerk of the municipality within 10 days after notice is given under subsection (2).

(4) The committee of revision shall hold a hearing to consider the objection and may make any decision the municipality could have made.

**Committee of revision may reduce special charge in case of gross error**

27. (1) The committee of revision may, at any time after the certification of the local improvement roll, reduce any special charge for the current year and the remaining years for which the special charge is imposed if it determines that the special charge is incorrect by reason of any gross or manifest error.

(2) The amount of the reduction shall be borne by the municipality.

**Committee of revision cannot change proportion of municipality's and owners' share of costs**

28. The committee of revision does not have the authority to change the proportion of the municipality's and the owners' share of the cost, except to the extent that the proportion may be affected by a decision made under section 24, 25, 26 or 27.

**Amendments to local improvement roll**

29. (1) The treasurer of the municipality shall make any corrections in the local improvement roll that are necessary to give effect to a decision of the committee of revision, and shall certify the corrected roll.

(2) The local improvement roll, when certified by the treasurer under subsection (1) or 21 (5), and the special charges set out in the certified local improvement roll are final and binding, except where otherwise provided in this Regulation.

(3) When the local improvement roll is certified by the treasurer under subsection (1) or 21 (5), the work in respect of which the roll has been prepared and certified is conclusively deemed to have been lawfully undertaken in accordance with this Regulation.



**Special charges by-law**

30. (1) After the treasurer of the municipality has certified the local improvement roll under section 21 or 29, the municipality shall by by-law provide that,

- (a) the amount specially charged on each lot set out in the roll shall be sufficient to raise that lot's share of the cost by a specified number of annual payments; and
  - (b) a special charge shall be imposed in each year on each lot equal to the amount of the payment payable in that year.
- (2) The amount of each annual payment shall be entered in the local improvement roll.
- (3) The annual payments with respect to a work shall not extend beyond its lifetime.

**Annual payments commuted to one present value payment**

31. (1) Despite section 30, the municipality may allow two or more annual payments with respect to a lot to be commuted for a single payment equal to the present value of the annual payments.

- (2) For the purpose of calculating the present value, the municipality shall use the rate of interest it considers appropriate.

**Agreement between municipalities re joint local improvement**

32. (1) Two or more municipalities may enter into an agreement to undertake any work as a joint local improvement.

- (2) The agreement may specify,

- (a) which municipality will undertake the work;
- (b) the manner in which the cost of the work is to be financed;
- (c) the proportions in which the amount described in subsection (3) shall be borne by the municipalities respectively; and
- (d) the times at which amounts are to be paid from one municipality to another.

(3) The amount mentioned in clause (2) (c) is the portion of the cost of the work that is payable by the municipality that will undertake the work and not to be specially charged under this Regulation.

(4) The municipality that will undertake the work has all the powers and duties in respect of the work that may be exercised or are to be performed by a municipality that undertakes a work as a local improvement and, for the purposes of undertaking the work, it is deemed to lie wholly within and to be under the exclusive jurisdiction of the municipality that will undertake it.

(5) The clerk of the municipality that will undertake the work shall give a copy of the by-law imposing special charges to the clerk of any other municipality where a lot on which special charges have been imposed is located.

(6) The special charges required by the by-law to be imposed and collected in any year on lots in any municipality, other than the municipality that will undertake the work, shall be collected by the treasurer of the municipality in which the lots are located as if the special charges had been imposed by that municipality, and the proceeds of the special charges shall form part of the operating revenues of the municipality collecting them.

(7) A municipality that is a party to an agreement under this section may assume all or a part of the cost of any work undertaken under this section that is to be specially charged on lots in the municipality, and thereafter that cost shall be borne by that municipality.

**Special charges do not encumber land**

33. (1) Special charges imposed on land under this Regulation do not constitute an encumbrance on the land unless they are unpaid and in arrears.

- (2) Subsection (1) applies,

- (a) as between vendor and purchaser; and
- (b) in respect of a covenant,
  - (i) against encumbrances,
  - (ii) for the right to convey, or
  - (iii) for quiet possession free from encumbrances.

**DEBT****Reserve fund for payment of long-term debt**

34. (1) If the municipality incurs long-term debt with respect to the cost of undertaking a work as a local improvement, special charges imposed and collected in accordance with this Regulation with respect to the work shall be placed in a reserve fund for the payment of the long-term debt and the fund, including interest, shall not be used for any other purpose until the debt is paid in full.



(2) Subsection (1) does not apply to a present value payment under section 31 if the municipality reduced the amount of the long-term debt it incurred with respect to the work to reflect the present value payment.

**Prescribed limits not applicable**

35. Debt and financial obligation limits for municipalities prescribed under subsection 401 (4) of the Act do not apply to long-term debt incurred with respect to the owners' share of the cost of a work.

**Borrowing or special charges by-law not invalid if local improvement roll certified**

36. (1) If the local improvement roll with respect to a work is certified under section 21 or 29, no by-law for borrowing money or imposing special charges with respect to the work shall be quashed, set aside or otherwise found to be invalid because it is illegal or for any other defect in it.

(2) A court in which a proceeding is taken to quash, set aside or otherwise find a by-law described in subsection (1) to be invalid may, on the conditions the court considers appropriate, order the municipality to amend or replace the by-law so that it would be valid even in the absence of that subsection.

(3) The municipality, on the request of any person to whom the municipality has incurred any liability, obligation or debt under a by-law described in subsection (1), may amend or replace the by-law so that it would be valid even in the absence of that subsection.

(4) Every liability, obligation or debt incurred by the municipality under a by-law that is amended in the circumstances described in subsection (2) or (3) is as valid and binding as if the amended or replacement by-law had been in force at the time the liability, obligation or debt was incurred.

## TRANSITIONAL PROVISIONS

**Transition re *Local Improvement Act***

37. (1) In this section,

"old Act" means the *Local Improvement Act*, as it read on December 31, 2002.

(2) Any matter or proceeding commenced by a municipality under the old Act on or before March 31, 2003,

(a) may be continued after that date; and

(b) if it is continued, shall be continued and finally disposed of as if that Act were still in force.

(3) For the purpose of subsection (2), the undertaking of a work as a local improvement is deemed to have been commenced under the old Act on the earliest of,

(a) the day the municipality passes a by-law to undertake the work as a local improvement;

(b) the first day the municipality gives notice, in Form 1, 2 or 3 of the old Act, of its intention to undertake the work as a local improvement; and

(c) the day a petition in favour of undertaking the work as a local improvement is received by the clerk of the municipality.

**Transition re Ontario Regulation 119/03**

38. (1) In this section,

"old Regulation" means Ontario Regulation 119/03 (Local Improvement Charges — Priority Lien Status) made under the Act, as it read on the day before this Regulation comes into force.

(2) Any matter or proceeding commenced by a municipality under the old Regulation on or before the day this Regulation comes into force,

(a) may be continued after that date; and

(b) if it is continued, shall be continued and finally disposed of as if the old Regulation were still in force.

(3) For the purpose of subsection (2), the undertaking of a work as a local improvement is deemed to have been commenced under the old Regulation on the day the municipality gave public notice under section 3 of that regulation.

**Revocation**

39. Ontario Regulation 119/03 is revoked.

**Commencement**

40. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 171 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* into force.

Made by:

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

2/07

## ONTARIO REGULATION 587/06

made under the

### MUNICIPAL ACT, 2001

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

## PREScribed MATTERS — SUBSECTION 15 (5) OF ACT

### Prescribed matter

1. The following matter is prescribed for the purposes of subsection 15 (5) of the Act:

- Any matter with respect to which a by-law could have been passed under the Act, other than sections 8 and 11, as it read on the day before section 11 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* came into force.

### Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 11 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 587/06

pris en application de la

### LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007

## QUESTIONS PRESCRITES — PARAGRAPHE 15 (5) DE LA LOI

### Question prescrite

1. La question suivante est prescrite pour l'application du paragraphe 15 (5) de la Loi :

- Toute question à l'égard de laquelle un règlement municipal aurait pu être adopté en vertu de la Loi, sauf de ses articles 8 et 11, telle qu'elle existait la veille de l'entrée en vigueur de l'article 11 de l'annexe A de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

### Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 11 de l'annexe A de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.  
Pris le : 21 décembre 2006.

2/07

## ONTARIO REGULATION 588/06

made under the

### MUNICIPAL ACT, 2001

Made: December 21, 2006  
Filed: December 27, 2006  
Published on e-Laws: December 29, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

## TRANSITIONAL MATTERS UNDER CLAUSE 453 (1) (a) OF THE ACT — DEMOLITION AND CONVERSION OF RESIDENTIAL RENTAL PROPERTIES

### Definitions

1. In this Regulation,

“conversion” means conversion to a purpose other than the purpose of a residential rental property;

“effective date” means the day on which section 40 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

### Transition rules, demolition

2. (1) A by-law passed under section 99.1 of the Act does not apply with respect to a demolition of a residential rental property if subsection (2) or (3) applies.

(2) This subsection applies if,

(a) a permit in respect of the demolition has been issued under section 8 of the *Building Code Act, 1992* or section 33 of the *Planning Act*; and

(b) the application for the permit was made before the effective date.

(3) This subsection applies if,

(a) an event described in section 4 has taken place;

(b) the request or application under the *Planning Act* or the application under the *Condominium Act, 1998* that led to the event,

(i) was made before the effective date, and

(ii) provides for the demolition, expressly or by necessary implication.

### Transition rules, conversion

3. (1) A by-law passed under section 99.1 of the Act does not apply with respect to a conversion of a residential rental property if subsection (2) applies.

(2) This subsection applies if,

(a) an event described in section 4 has taken place; and



- (b) the request or application under the *Planning Act* or the application under the *Condominium Act, 1998* that led to the event,
  - (i) was made before the effective date, and
  - (ii) provides for the conversion, expressly or by necessary implication.

**Events**

4. The following are events for the purposes of sections 2 and 3:

- 1. An official plan is amended, on a request, under section 22 of the *Planning Act*.
- 2. A zoning by-law is amended, on an application, under section 34 of the *Planning Act*.
- 3. Plans and drawings are approved under subsection 41 (4) of the *Planning Act*.
- 4. A minor variance is granted under section 45 of the *Planning Act*.
- 5. A plan of subdivision is approved under section 51 of the *Planning Act*.
- 6. A condominium, or exemption from approval for a condominium, is approved under section 9 of the *Condominium Act, 1998*.
- 7. A consent is granted under section 53 of the *Planning Act*.

**Commencement**

5. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 40 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

Made by:

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

2/07

## ONTARIO REGULATION 589/06

made under the

### CITY OF TORONTO ACT, 2006

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

## DISSOLUTION OF AND ASSUMPTION OF POWERS OF LOCAL BOARDS

**Dissolution of local board**

- 1. (1) If the City passes a by-law to dissolve a local board,
  - (a) the City stands in the place of the board for all purposes, on and after the effective date;
  - (b) the board's powers vest in the City on the effective date;
  - (c) all rights, claims, undertakings, obligations, assets and liabilities of the board vest in the City on the effective date;
  - (d) the by-laws and resolutions of the board,
    - (i) are continued as by-laws and resolutions of the City, on the effective date, and
    - (ii) remain in force until repealed or amended;
  - (e) the board ceases to exist on the effective date; and
  - (f) if the board is a corporation, it is dissolved on the effective date.

(2) The effective date for the purposes of subsection (1) is the day the by-law comes into force.

(3) If the City passes a by-law to dissolve a local board of the City and one or more other municipalities, each municipality stands in the place of the board for the purposes of that municipality on the day the by-law comes into force, and subsection (1) applies with necessary modifications.

#### **Assumption of powers from local board**

2. (1) If the City passes a by-law to assume one or more powers from a local board,

- (a) the City stands in the board's place for the purpose of exercising the assumed powers, on and after the effective date;
- (b) the assumed powers vest in the City on the effective date;
- (c) all rights, claims, undertakings and obligations, assets and liabilities of the board pertaining to the assumed powers vest in the City on the effective date; and
- (d) the board's by-laws and resolutions pertaining to the exercise of the assumed powers,
  - (i) are continued as by-laws and resolutions of the City, on the effective date, and
  - (ii) remain in force until repealed or amended.

(2) The effective date for the purposes of subsection (1) is the day the by-law comes into force.

(3) If the City passes a by-law to assume one or more powers from a local board of the City and one or more other municipalities, each municipality stands in the place of the board for the purpose of exercising the assumed powers on the day the by-law comes into force, and subsection (1) applies with necessary modifications.

#### **Toronto Atmospheric Fund, etc.**

3. For the purposes of this Regulation, the Toronto Atmospheric Fund and the Toronto Atmospheric Fund Foundation are local boards of the City.

#### **Commencement**

4. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 153 of the *City of Toronto Act, 2006* comes into force.

## **RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 589/06**

pris en application de la

## **LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO**

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007

## **DISSOLUTION DE CONSEILS LOCAUX ET PRISE EN CHARGE DE LEURS POUVOIRS**

#### **Dissolution d'un conseil local**

1. (1) Si la cité adopte un règlement en vue de dissoudre un conseil local :

- a) elle remplace le conseil à toutes fins à la date d'effet et par la suite;
- b) les pouvoirs du conseil lui sont dévolus à la date d'effet;
- c) les droits, réclamations, engagements et obligations ainsi que l'actif et le passif du conseil lui sont dévolus à la date d'effet;
- d) les règlements et les résolutions du conseil :
  - (i) sont prorogés en tant que règlements et résolutions de la cité à la date d'effet,
  - (ii) demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient abrogés ou modifiés;
- e) le conseil cesse d'exister à la date d'effet;
- f) si le conseil est une personne morale, celle-ci est dissoute à la date d'effet.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la date d'effet est le jour de l'entrée en vigueur du règlement municipal.

(3) Si la cité adopte un règlement en vue de dissoudre un conseil local de la cité et d'une ou de plusieurs autres municipalités, chaque municipalité remplace le conseil à ses fins le jour de l'entrée en vigueur du règlement et le paragraphe (1) s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

**Prise en charge des pouvoirs d'un conseil local**

2. (1) Si la cité adopte un règlement en vue de prendre en charge un ou plusieurs pouvoirs d'un conseil local :

- a) elle remplace le conseil à la date d'effet et par la suite aux fins de l'exercice des pouvoirs pris en charge;
- b) les pouvoirs pris en charge lui sont dévolus à la date d'effet;
- c) les droits, réclamations, engagements et obligations ainsi que l'actif et le passif du conseil qui sont liés aux pouvoirs pris en charge lui sont dévolus à la date d'effet;
- d) les règlements et les résolutions du conseil liés à l'exercice des pouvoirs pris en charge :
  - (i) sont prorogés en tant que règlements et résolutions de la cité à la date d'effet,
  - (ii) demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient abrogés ou modifiés.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la date d'effet est le jour de l'entrée en vigueur du règlement municipal.

(3) Si la cité adopte un règlement en vue de prendre en charge un ou plusieurs pouvoirs d'un conseil local de la cité et d'une ou de plusieurs autres municipalités, chaque municipalité remplace le conseil le jour de l'entrée en vigueur du règlement aux fins de l'exercice des pouvoirs pris en charge et le paragraphe (1) s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

**Toronto Atmospheric Fund**

3. Pour l'application du présent règlement, le fonds appelé *Toronto Atmospheric Fund* et la fondation appelée *Toronto Atmospheric Fund Foundation* sont des conseils locaux de la cité.

**Entrée en vigueur**

4. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 153 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

Pris le : 21 décembre 2006.

2/07

**ONTARIO REGULATION 590/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

**LICENSING POWERS**

**Conditions and limitations**

1. (1) The City does not have power, under paragraph 11 of subsection 8 (2) of the Act,

- (a) to impose any condition with respect to the sale or service of liquor, as defined in the *Liquor Licence Act*, as a requirement of obtaining, continuing to hold or renewing a licence issued by the City;



- (b) to provide for a system of licenses with respect to,
    - (i) a courier business in which parcels and documents are conveyed in vehicles, other than buses and cabs, that are used for hire, or
    - (ii) the owners or drivers of vehicles used in a courier business described in subclause (i);
  - (c) to provide for a system of licenses with respect to,
    - (i) a transportation business in which property is conveyed in motor vehicles, other than buses, cabs and tow trucks, that are used for hire, or
    - (ii) the owners or drivers of motor vehicles used in a transportation business described in subclause (i);
  - (d) to impose any condition with respect to motor vehicles used in a transportation business described in subclause (c) (i);
  - (e) to impose, as a requirement of obtaining, continuing to hold or renewing a licence, any condition respecting containers for alcoholic beverages, including a condition requiring the vendor of alcoholic beverages to establish, operate or maintain a system or facilities for the return of containers for alcoholic beverages;
  - (f) to provide for a system of licenses with respect to,
    - (i) the business of trading in real estate, or
    - (ii) persons registered under the *Real Estate and Business Brokers Act, 2002* who are carrying on business as brokers, salespersons or brokerages;
  - (g) to provide for a system of licenses with respect to electricians, master electricians or electrical contractors;
  - (h) to impose on any business or individual carrying on or engaged in a trade, other occupation or skill set any condition that requires an individual carrying on or engaged in the trade, other occupation or skill set to complete examinations in relation to, or obtain any certificate issued by or on behalf of the City in relation to, his or her competence to perform the trade, other occupation or skill set if the individual holds a certificate in that trade, occupation or skill set under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act* or the *Apprenticeship and Certification Act, 1998*.
- (2) In clause (1) (f), the following terms have the same meaning as in section 1 of the *Real Estate and Business Brokers Act, 2002*:
1. Broker.
  2. Brokerage.
  3. Real estate.
  4. Salesperson.
  5. Trade.

#### Commencement

**2. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 119 of the *City of Toronto Act, 2006* comes into force.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 590/06

pris en application de la

## LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007

## POUVOIRS EN MATIÈRE DE PERMIS

#### Conditions et restrictions

1. (1) La disposition 11 du paragraphe 8 (2) de la Loi ne confère pas à la cité le pouvoir de faire ce qui suit :
  - a) imposer des conditions relativement à la vente ou au service d'alcool, au sens de la *Loi sur les permis d'alcool*, pour l'obtention, la conservation ou le renouvellement d'un permis délivré par la cité;

- b) prévoir un régime de permis à l'égard, selon le cas :
- (i) d'une entreprise de messagerie où des colis et des documents sont transportés dans des véhicules, autres que des autobus et des taxis, utilisés à des fins de location,
  - (ii) des propriétaires ou des chauffeurs de véhicules utilisés par une entreprise de messagerie visée au sous-alinéa (i);
- c) prévoir un régime de permis à l'égard, selon le cas :
- (i) d'une entreprise de transport où des biens sont transportés dans des véhicules automobiles, autres que des autobus, des taxis et des dépanneuses, utilisés à des fins de location,
  - (ii) des propriétaires ou des chauffeurs de véhicules automobiles utilisés par une entreprise de transport visée au sous-alinéa (i);
- d) imposer des conditions relativement aux véhicules automobiles utilisés par une entreprise de transport visée au sous-alinéa c) (i);
- e) imposer des conditions, pour l'obtention, la conservation ou le renouvellement d'un permis, relativement aux contenants de boissons alcoolisées, y compris une condition exigeant du vendeur de telles boissons qu'il établisse, exploite ou maintienne un système ou des installations pour le retour de ces contenants;
- f) prévoir un régime de permis à l'égard, selon le cas :
- (i) de l'entreprise qui consiste à mener des opérations portant sur des biens immobiliers,
  - (ii) des personnes inscrites en vertu de la *Loi de 2002 sur le courtage commercial et immobilier* qui exploitent une entreprise en qualité de courtiers, d'agents immobiliers ou de maisons de courtage;
- g) prévoir un régime de permis à l'égard des électriciens, des maîtres électriciens ou des entrepreneurs en électricité;
- h) imposer à une entreprise ou à un particulier qui exerce un métier, une autre profession ou un ensemble de compétences des conditions exigeant que le particulier qui l'exerce passe des examens de compétence, ou qu'il obtienne un certificat délivré par la cité ou en son nom à cet égard, s'il est titulaire d'un certificat pour ce métier, cette profession ou cet ensemble de compétences visé par la *Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier* ou la *Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle*.

(2) À l'alinéa (1) f), les termes suivants s'entendent au sens que leur donne l'article 1 de la *Loi de 2002 sur le courtage commercial et immobilier* :

1. Courtier.
2. Maison de courtage.
3. Bien immobilier.
4. Agent immobilier.
5. Mener des opérations.

**Entrée en vigueur**

**2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 119 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.**

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.  
Pris le : 21 décembre 2006.

**ONTARIO REGULATION 591/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**SERVICES THAT CANNOT BE IDENTIFIED AS A SPECIAL SERVICE****Services that cannot be identified as a special service**

1. For the purposes of clause 287 (5) (a) of the Act, the following services are prescribed as services that cannot be identified as a special service under clause 287 (1) (a) of the Act:

1. Health programs and services under Part II of the *Health Protection and Promotion Act*.

**Commencement**

2. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 287 of the Act comes into force.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 591/06**

pris en application de la

**LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO**

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007**SERVICES QUI NE PEUVENT PAS ÊTRE DÉSIGNÉS COMME DES SERVICES SPÉCIAUX****Services qui ne peuvent pas être désignés comme des services spéciaux**

1. Pour l'application de l'alinéa 287 (5) a) de la Loi, les services suivants sont prescrits comme services qui ne peuvent pas être désignés comme des services spéciaux en vertu de l'alinéa 287 (1) a) de la Loi :

1. Les programmes et services de santé visés à la partie II de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*.

**Entrée en vigueur**

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 287 de la Loi.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,***JOHN PHILIP GERRETSEN**  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

Pris le : 21 décembre 2006.



**ONTARIO REGULATION 592/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**MINOR RESTRUCTURING****Definitions and Interpretation**

1. (1) In this Regulation,

“double majority” has the meaning given to that phrase under subsections (2) and (3); (“double majorité”)

“part”, in relation to an upper-tier municipality, means part of the upper-tier municipality for municipal purposes; (“partie”)

“proposal” means a proposal for minor restructuring of municipalities made by the City under subsection 149 (1) of the Act. (“proposition”)

(2) A double majority of local municipalities is a majority of the local municipalities with more than half of the electors in all the local municipalities.

(3) For the purposes of subsection (2), the number of electors in a local municipality or an upper-tier municipality, in relation to a proposal, is the number of persons whose names appear on the voters' list, as amended up until the close of voting on voting day at the most recent regular election under the *Municipal Elections Act, 1996* preceding the submission of the proposal to the Minister.

**Prescribed types of restructuring**

2. (1) The following types of restructuring are prescribed for the purposes of subsection 149 (2) of the Act:

1. Annexing a part of the City to another local municipality.
2. Joining part of the City to an upper-tier municipality.
3. Annexing a part of another local municipality to the City.
4. Separating part of another local municipality from an upper-tier municipality.

(2) Subsection (1) does not include,

- (a) a restructuring that results in any part of an upper-tier municipality not being part of a local municipality; or
- (b) a restructuring that results in any part of a local municipality,
  - (i) being part of more than one upper-tier municipality, or
  - (ii) being part of an upper-tier municipality if any other part of the local municipality is not part of that upper-tier municipality.

**Support**

3. The following support is necessary for a proposal:

1. The support of a double majority of the group consisting of every local municipality that, as a result of the proposal, would have any part of its boundaries changed.
2. The support of an upper-tier municipality if, as a result of the proposal, a local municipality that is part of the upper-tier municipality would have any part of its boundaries changed.

**By-law or resolution**

4. A local municipality or upper-tier municipality may support a proposal by by-law or resolution.

**Restructuring principle and standard**

5. (1) The restructuring principle and standard set out in subsection (2) is established for the purposes of subsections 149 (8) and (9) of the Act.

(2) No minor restructuring is permitted if a municipality that would exist after the minor restructuring would consist of two or more parts that are not contiguous.

**Commencement**

6. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 155 of the Act comes into force.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 592/06**  
pris en application de la  
**LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO**

pris le 21 décembre 2006  
déposé le 27 décembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007

**RESTRUCTURATION MINEURE**

**Définitions et interprétation**

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«double majorité» S'entend au sens des paragraphes (2) et (3). («double majority»)

«partie» À l'égard d'une municipalité de palier supérieur, s'entend d'une partie de la municipalité aux fins municipales.  
(«part»)

«proposition» Proposition de restructuration mineure de municipalités présentée par la cité en vertu du paragraphe 149 (1) de la Loi. («proposal»)

(2) La double majorité des municipalités locales est la majorité des municipalités locales qui regroupent plus de la moitié des électeurs de l'ensemble des municipalités locales.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), le nombre d'électeurs d'une municipalité locale ou d'une municipalité de palier supérieur, en ce qui concerne une proposition, est le nombre de personnes inscrites sur la liste électorale, telle qu'elle est modifiée jusqu'à la clôture du scrutin le jour du scrutin lors des dernières élections ordinaires tenues aux termes de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* avant la présentation de la proposition au ministre.

**Genres de restructuration prescrits**

2. (1) Les genres de restructuration suivants sont prescrits pour l'application du paragraphe 149 (2) de la Loi :

1. L'annexion d'une partie de la cité à une autre municipalité locale.
2. La jonction d'une partie de la cité à une municipalité de palier supérieur.
3. L'annexion d'une partie d'une autre municipalité locale à la cité.
4. La séparation d'une partie d'une autre municipalité locale d'une municipalité de palier supérieur.

(2) Le paragraphe (1) ne comprend pas ce qui suit :

- a) la restructuration à la suite de laquelle une partie d'une municipalité de palier supérieur ne fait pas partie d'une municipalité locale;
- b) la restructuration à la suite de laquelle une partie d'une municipalité locale :
  - (i) soit fait partie de plus d'une municipalité de palier supérieur,
  - (ii) soit fait partie d'une municipalité de palier supérieur si une autre partie de la municipalité locale n'en fait pas partie.

**Appui**

3. L'appui suivant est nécessaire pour une proposition :

1. L'appui de la double majorité du groupe formé de chaque municipalité locale qui, par suite de la proposition, verrait une partie de ses limites territoriales modifiée.
2. L'appui d'une municipalité de palier supérieur si, par suite de la proposition, une municipalité locale qui fait partie de la municipalité de palier supérieur verrait une partie de ses limites territoriales modifiée.

**Règlement municipal ou résolution**

4. Une municipalité locale ou une municipalité de palier supérieur peut appuyer une proposition par voie de règlement ou de résolution.

**Principe et norme de restructuration**

5. (1) Le principe et la norme de restructuration énoncés au paragraphe (2) sont établis pour l'application des paragraphes 149 (8) et (9) de la Loi.

(2) Aucune restructuration mineure n'est permise si une municipalité qui serait créée à la suite de la restructuration était composée de deux parties ou plus qui ne sont pas contiguës.

**Entrée en vigueur**

6. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 155 de la Loi.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

Pris le : 21 décembre 2006.

2/07

**ONTARIO REGULATION 593/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

**PRESCRIBED MATTERS — CLAUSE 12 (5) (i) OF ACT****Prescribed matter**

1. The following matter is prescribed for the purposes of clause 12 (5) (i) of the Act:

1. Any matter with respect to which a by-law could have been passed under any of the following as they read on the day before section 12 of the Act came into force:
  - i. The *Municipal Act, 2001*, other than sections 8 and 11.
  - ii. The *City of Toronto Act, 1997*.
  - iii. The *City of Toronto Act, 1997* (No. 2).

**Commencement**

2. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day subsection 4 (2) of Schedule B to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 593/06**

pris en application de la

**LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO**

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007**QUESTIONS PRESCRITES — ALINÉA 12 (5) i) DE LA LOI****Question prescrite**

1. La question suivante est prescrite pour l'application de l'alinéa 12 (5) i) de la Loi :

1. Toute question à l'égard de laquelle un règlement municipal aurait pu être adopté en vertu de n'importe laquelle des lois suivantes, telles qu'elles existaient la veille de l'entrée en vigueur de l'article 12 de la Loi :

i. La *Loi de 2001 sur les municipalités*, sauf ses articles 8 et 11.ii. La *Loi de 1997 sur la cité de Toronto*.iii. La *Loi de 1997 sur la cité de Toronto* (n° 2).**Entrée en vigueur**2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (2) de l'annexe B de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,***JOHN PHILIP GERRETSEN**  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

Pris le : 21 décembre 2006.

2/07

**ONTARIO REGULATION 594/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**FEES AND CHARGES — PRIORITY LIEN STATUS****Certain public utility fees and charges**

1. Fees and charges that are imposed by the City or a local board (extended definition) under the Act for the following services and added to the tax roll under subsection 264 (2) of the Act have priority lien status as described in section 3 of the Act:

1. For the supply of water.
2. For the supply of artificial or natural gas.
3. For the supply of steam or hot water.
4. For the use of a sewage system.

**Certain fees and charges, business improvement**

2. (1) Fees and charges that are imposed by the City or a local board (extended definition) under the Act and meet the requirements of paragraphs 1 and 2 of subsection 329 (13) of the Act have priority lien status as described in section 3 of the Act.

(2) Fees and charges described in subsection (1) and imposed before the day this Regulation comes into force have priority lien status effective the day this Regulation comes into force.

**Commencement**

3. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 64 of Schedule B of the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 594/06**

pris en application de la

**LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO**

pris le 21 décembre 2006  
déposé le 27 décembre 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007

**DROITS ET REDEVANCES — STATUT DE PRIVILÈGE PRIORITAIRE**

**Certains droits et redevances : services publics**

1. Les droits et redevances fixés pour les services suivants par la cité ou un conseil local (définition élargie) en vertu de la Loi et ajoutés au rôle d'imposition en application du paragraphe 264 (2) de celle-ci ont le statut de privilège prioritaire dont il est question à l'article 3 de la Loi :

1. L'approvisionnement en eau.
2. L'approvisionnement en gaz synthétique ou naturel.
3. L'approvisionnement en vapeur ou en eau chaude.
4. L'utilisation d'un système d'égouts.

**Certains droits et redevances : aménagement commercial**

2. (1) Les droits et redevances qui sont fixés par la cité ou un conseil local (définition élargie) en vertu de la Loi et qui remplissent les conditions énoncées aux dispositions 1 et 2 du paragraphe 329 (13) de celle-ci ont le statut de privilège prioritaire dont il est question à l'article 3 de la Loi.

(2) Les droits et redevances visés au paragraphe (1) et fixés avant le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement ont le statut de privilège prioritaire à compter de ce jour-là.

**Entrée en vigueur**

3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 64 de l'annexe B de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

Made by:  
Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.  
Pris le : 21 décembre 2006.

2/07

## ONTARIO REGULATION 595/06

made under the

### CITY OF TORONTO ACT, 2006

Made: December 21, 2006  
Filed: December 27, 2006  
Published on e-Laws: December 29, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

## FEES AND CHARGES

### CONTENTS

1. Limitation re Crown
2. Capital costs
3. Planning applications
4. Elections
5. Taxes for school purposes
6. Board of management
7. Telecommunications services and activities
8. Electricity and gas services, activities
9. Permits for works described in ss. 7 and 8
10. Commencement

#### Limitation re Crown

1. The City and a local board (extended definition) do not have power under the Act to impose fees or charges,
  - (a) on a class of person that is comprised solely of the Crown; or
  - (b) on the Crown,
    - (i) for ensuring court security under section 137 of the *Police Services Act* or otherwise, or
    - (ii) for escorting and conveying persons in custody.

#### Capital costs

2. (1) The City and a local board (extended definition) do not have power under the Act to impose fees or charges to obtain revenue to pay capital costs, if as a result of development charges by-laws or front-ending agreements under the *Development Charges Act, 1997* or a predecessor of that Act that was passed or entered into before the imposition of the fees or charges, payments have been, will be or could be made to the City or local board (extended definition) to pay those costs.

(2) For the purpose of subsection (1),

“capital costs” has the same meaning as it has in the *Development Charges Act, 1997*; (“dépenses en immobilisations”)

“payments” do not include amounts the City or local board (extended definition) has refunded or is required to refund under the *Development Charges Act, 1997*. (“paiements”)



**Planning applications**

3. The City and a local board (extended definition) do not have power under the Act to impose fees or charges for the processing of applications made in respect of planning matters under the *Planning Act*.

**Elections**

4. (1) The City and a local board (extended definition) do not have power to impose fees or charges on another municipality or local board (extended definition) under the Act that relate to the conduct of an election under the *Municipal Elections Act, 1996*.

(2) Subsection (1) does not apply to the power of the City or a local board (extended definition) to impose fees or charges on another municipality or local board (extended definition) that relate to the conduct of an election under the *Municipal Elections Act, 1996* to obtain the opinion of the electors on a question the other municipality or local board (extended definition) requires to be submitted under subsection 8 (1) or (2) of that Act.

**Taxes for school purposes**

5. The City and a local board (extended definition) do not have the power to impose fees or charges on the Crown or on a school board under the Act that relate to the collection of real property taxes for school purposes.

**Board of management**

6. A board of management established by the City for an improvement area under section 204 of the *Municipal Act, 2001*, as continued by section 429 of the *City of Toronto Act, 2006*, may impose fees or charges under the *City of Toronto Act, 2006* only on the following classes of persons:

1. Owners of rateable property in the improvement area for which the board of management was established, if the property is in a prescribed business property class for the purposes of sections 204 to 214 of the *Municipal Act, 2001*, as continued by section 429 of the *City of Toronto Act, 2006*.
2. Tenants of property described in paragraph 1.

**Telecommunications services and activities**

7. (1) The City and a local board (extended definition) do not have the power under the Act to impose a fee or charge on a person who owns or operates a telecommunications business carrying on business in Ontario for services or activities, costs payable or the use of property with respect to wires, cables, poles, conduits, equipment, machinery or other works that,

- (a) are or will be located on a municipal highway; and
  - (b) are or will be used as part of the telecommunications business.
- (2) For the purpose of subsection (1),

“telecommunications” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Telecommunications Act* (Canada).

**Electricity and gas services, activities**

8. The City and a local board (extended definition) do not have the power under the Act to impose a fee or charge on a generator, transmitter, distributor or retailer, as these terms are defined in section 2 of the *Electricity Act, 1998*, or on a producer, gas distributor, gas transmitter or storage company, as these terms are defined in section 3 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*, for services or activities, costs payable or the use of property with respect to wires, cables, poles, conduits, pipes, equipment, machinery or other works that,

- (a) are or will be located on a municipal highway; and
- (b) are or will be used as part of the business of the generator, transmitter, distributor, retailer, producer, gas distributor, gas transmitter or storage company, as the case may be.

**Permits for works described in ss. 7 and 8**

9. Nothing in subsection 7 (1) or section 8 prevents the imposition of fees or charges to recover the City's or local board's (extended definition) reasonable costs for issuing permits with respect to the works described in those provisions,

- (a) to place the works on a municipal highway; and
- (b) to cut the pavement of or otherwise dig up a municipal highway for the works.

**Commencement**

10. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 57 of Schedule B to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 595/06**

pris en application de la

**LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO**

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007**DROITS ET REDEVANCES****SOMMAIRE**

1. Restriction : Couronne
2. Dépenses en immobilisations
3. Demandes en matière d'aménagement
4. Élections
5. Impôts scolaires
6. Conseil de gestion
7. Services et activités de télécommunication
8. Services et activités en matière d'électricité et de gaz
9. Permis pour les ouvrages visés aux art. 7 et 8
10. Entrée en vigueur

**Restriction : Couronne**

1. La Loi ne confère pas à la cité ni à un conseil local (définition élargie) le pouvoir de fixer des droits ou des redevances :
  - a) soit à l'égard d'une catégorie de personnes constituée uniquement de la Couronne;
  - b) soit à l'égard de la Couronne pour, selon le cas :
    - (i) assurer la sécurité des tribunaux aux termes de l'article 137 de la *Loi sur les services policiers* ou autrement,
    - (ii) escorter et transporter les détenus.

**Dépenses en immobilisations**

2. (1) La Loi ne confère pas à la cité ni à un conseil local (définition élargie) le pouvoir de fixer des droits ou des redevances pour obtenir des recettes afin de couvrir des dépenses en immobilisations si des paiements lui ont été faits, le seront ou pourraient l'être pour couvrir ces dépenses, en raison de règlements de redevances d'aménagement ou d'accords initiaux, au sens de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement* ou d'une loi qu'elle remplace, qui ont été adoptés ou conclus avant la fixation de ces droits ou redevances.

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (1).

«dépenses en immobilisations» S'entend au sens de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement*. («capital costs»)

«paiements» Sont exclues de la présente définition les sommes que la cité ou le conseil local (définition élargie) a remboursées ou est tenu de rembourser en application de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement*. («payments»)

**Demandes en matière d'aménagement**

3. La Loi ne confère pas à la cité ni à un conseil local (définition élargie) le pouvoir de fixer des droits ou des redevances pour le traitement des demandes en matière d'aménagement présentées en vertu de la *Loi sur l'aménagement du territoire*.

**Élections**

4. (1) La Loi ne confère pas à la cité ni à un conseil local (définition élargie) le pouvoir de fixer des droits ou des redevances à l'égard d'une autre municipalité ou d'un autre conseil local (définition élargie) relativement à la tenue d'élections aux termes de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au pouvoir qu'a la cité ou un conseil local (définition élargie) de fixer des droits ou des redevances à l'égard d'une autre municipalité ou d'un autre conseil local (définition élargie) relativement à la tenue, aux termes de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, d'élections visant à obtenir l'opinion des électeurs sur une question que l'autre municipalité ou conseil local demande de leur soumettre en vertu du paragraphe 8 (1) ou (2) de cette loi.

**Impôts scolaires**

5. La Loi ne confère pas à la cité ni à un conseil local (définition élargie) le pouvoir de fixer des droits ou des redevances à l'égard de la Couronne ou d'un conseil scolaire relativement à la perception des impôts fonciers prélevés aux fins scolaires.



**Conseil de gestion**

6. Le conseil de gestion constitué par la cité pour un secteur d'aménagement en vertu de l'article 204 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, tel qu'il est prorogé par l'article 429 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, ne peut fixer des droits ou des redevances en vertu de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* qu'à l'égard des catégories suivantes de personnes :

1. Les propriétaires de biens imposables situés dans le secteur d'aménagement pour lequel le conseil de gestion a été constitué, si les biens appartiennent à une catégorie prescrite de biens d'entreprise pour l'application des articles 204 à 214 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, tels qu'ils continuent de s'appliquer par l'effet de l'article 429 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.
2. Les locataires de biens visés à la disposition 1.

**Services et activités de télécommunication**

7. (1) La Loi ne confère pas à la cité ni à un conseil local (définition élargie) le pouvoir de fixer, à l'égard du propriétaire ou de l'exploitant d'une entreprise de télécommunication qui exerce ses activités en Ontario, des droits ou des redevances au titre de services, d'activités, de coûts payables ou de l'utilisation de biens dans la mesure où ils se rapportent à des fils, des câbles, des poteaux, des conduites, du matériel, des machines ou d'autres ouvrages qui :

- a) d'une part, sont ou seront situés sur une voie publique municipale;
- b) d'autre part, sont ou seront utilisés dans le cadre de l'entreprise de télécommunication.

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«télécommunication» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur les télécommunications* (Canada).

**Services et activités en matière d'électricité et de gaz**

8. La Loi ne confère pas à la cité ni à un conseil local (définition élargie) le pouvoir de fixer des droits ou des redevances à l'égard d'un producteur, d'un transporteur, d'un distributeur ou d'un détaillant, selon la définition que l'article 2 de la *Loi de 1998 sur l'électricité* donne à ces termes, ou d'un producteur, d'un distributeur de gaz, d'un transporteur de gaz ou d'une compagnie de stockage, selon la définition que l'article 3 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* donne à ces termes, au titre de services, d'activités, de coûts payables ou de l'utilisation de biens dans la mesure où ils se rapportent à des fils, des câbles, des poteaux, des conduites, des tuyaux, du matériel, des machines ou d'autres ouvrages qui :

- a) d'une part, sont ou seront situés sur une voie publique municipale;
- b) d'autre part, sont ou seront utilisés dans le cadre de l'entreprise du producteur, du transporteur, du distributeur ou du détaillant ou de celle du producteur, du distributeur de gaz, du transporteur de gaz ou de la compagnie de stockage, selon le cas.

**Permis pour les ouvrages visés aux art. 7 et 8**

9. Le paragraphe 7 (1) ou l'article 8 n'a pas pour effet d'empêcher la fixation de droits ou de redevances pour recouvrer les coûts raisonnables engagés par la cité ou le conseil local (définition élargie) pour la délivrance de permis à l'égard des ouvrages visés à ces dispositions qui autorisent à faire ce qui suit :

- a) placer les ouvrages sur une voie publique municipale;
- b) excaver une voie publique municipale, notamment en en découpant la chaussée, aux fins des ouvrages.

**Entrée en vigueur**

10. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 57 de l'annexe B de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

Pris le : 21 décembre 2006.



**ONTARIO REGULATION 596/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**LOCAL IMPROVEMENT CHARGES — PRIORITY LIEN STATUS****CONTENTS**

1. Definitions
2. Scope of local improvement
3. Reduction includes exemption
4. Notice
5. Local improvement charges by-law
6. Notice of local improvement charges by-law
7. Local improvement not to proceed for two years if petition received
8. Application to Ontario Municipal Board

**PETITIONS**

9. Petitions
10. Sufficiency of petition
11. Withdrawal of petition

**HOW COSTS ARE BORNE**

12. Cost of local improvement
13. Cost of water service pipe, private service connection, drive approach
14. Deduction of grants, etc. from cost of work
15. City's share of cost
16. Reductions and increases in special charges
17. Reduction in special charges
18. Apportioning special charges if lot subdivided

**PROCEDURE FOR IMPOSING SPECIAL CHARGES**

19. Committee of revision
20. Local improvement roll
21. Notice of hearing
22. Statement of cost of work
23. Public access to local improvement roll and statement of cost
24. Committee of revision may correct local improvement roll
25. Power of committee of revision to add lot to be specially charged
26. Special charge imposed if circumstances change
27. Committee of revision may reduce special charge in case of gross error
28. Committee of revision cannot change proportion of City's and owners' share of costs
29. Amendments to local improvement roll
30. Special charges by-law
31. Annual payments commuted to one present value payment
32. Agreement between municipalities re joint local improvement
33. Special charges do not encumber land

**DEBT**

34. Reserve fund for payment of long-term debt
35. Borrowing or special charges by-law not invalid if local improvement roll certified

**TRANSITIONAL PROVISIONS**

36. Transition re Local Improvement Act
37. Transition re Ontario Regulation 119/03
38. Commencement

**Definitions**

1. (1) In this Regulation,

"City's share of the cost" means the portion of the cost of a work that is,

(a) payable by the City, and

(b) not to be specially charged under this Regulation;

“committee of revision” means a committee of revision established under section 19;

“construct” includes reconstruct, extend, enlarge, improve and alter, and “construction” has a corresponding meaning;

“cost”, as applied to a work, means capital cost;

“drive approach” means pavement on a highway that is constructed to serve as an approach to a particular lot;

“engineer” includes a person whom the City requires or authorizes to perform any duty that this Regulation requires or authorizes an engineer to perform;

“frontage”, when used in reference to a lot abutting on a work, means the side or limit of the lot that abuts on the work;

“lifetime”, as applied to a work, means its lifetime as estimated by the engineer or, in the case of an appeal, as finally determined by the committee of revision;

“lot” means a parcel of land that is required to be separately assessed under the *Assessment Act*;

“owner” means, with respect to a lot, the person appearing to be its owner by the last returned assessment roll, as most recently revised, in the absence of evidence to the contrary;

“owners’ share of the cost” means the portion of the cost of a work that is to be specially charged under this Regulation;

“pavement” means any type of highway surfacing;

“paving” includes laying down or constructing any kind of pavement;

“sewer” includes a sanitary sewer and a storm drain;

“special charge” means a fee or charge imposed under the Act in accordance with this Regulation in respect of the cost of a work undertaken as a local improvement, and “specially charged” has a corresponding meaning;

“value” means, with respect to a lot, its assessed value according to the last returned assessment roll, as most recently revised;

“work” means a capital work.

(2) For greater certainty, the definition of “work” in subsection (1) includes, without limitation,

(a) constructing a highway;

(b) constructing any works for the collection, production, treatment, storage, supply or distribution of water or for the collection, transmission, treatment or disposal of sewage;

(c) paving a highway;

(d) constructing a curb, gutter, sidewalk or retaining wall in, on or along a highway;

(e) constructing a boulevard on a highway;

(f) sodding any part of a highway and planting trees, shrubs and other plants on a highway;

(g) extending a system of gas or heat works, including any related works that may be necessary for supplying gas or heat to the owners of lots for whose benefit the extension is provided;

(h) constructing a park, square or other public place;

(i) constructing a retaining wall, dyke, breakwater, groyne, crib or other shore protection work along a body of water;

(j) constructing and erecting equipment, plant or works on a highway for the purpose of supplying electric light, including standards and underground conduits and wires;

(k) constructing a highway or subway under a railway or another highway;

(l) widening pavement on a highway;

(m) constructing a water service pipe from the water main to the edge of the highway;

(n) constructing a private sewer connection from the main sewer to the edge of the highway;

(o) constructing a drive approach on a highway; and

(p) constructing noise abatement works on a highway.

#### Scope of local improvement

2. (1) Any work may be undertaken as a local improvement.

(2) The power to undertake a work as a local improvement includes the power to acquire an existing work, and this Regulation applies as if the City were undertaking the work so acquired.

(3) If the City has power to undertake a private work, under section 19 of the Act or under any other provision of any Act, it may undertake the private work as a local improvement, and this Regulation applies to undertaking the private work as a local improvement as if the City were undertaking its own work.

**Reduction includes exemption**

3. For greater certainty, in this Regulation a reference to reducing a charge or other amount includes reducing it to zero.

**Notice**

4. (1) Any person or body that is required to give notice under this Regulation shall, except as otherwise provided, give notice in the form, in the manner and at the time that the person or body considers adequate to give reasonable notice.

(2) A notice to an owner for the purposes of subsections 6 (1), 21 (2), 25 (1) and 26 (2) is sufficiently given if it is,

- (a) served personally;
- (b) sent by mail to the owner's place of business or residence as set out in the City's last returned assessment roll, as most recently revised; or
- (c) left at or sent by mail to the owner's actual place of business or residence, if known.

**Local improvement charges by-law**

5. (1) If the City has the authority to undertake a work it may, in accordance with this Regulation, pass a by-law to undertake the work as a local improvement for the purpose of raising all or any part of the cost of the work by imposing special charges on,

- (a) lots that abut on the work;
- (b) lots that do not abut on the work but will be immediately benefited by it; or
- (c) a combination of the lots described in clauses (a) and (b).

(2) If the City undertakes a work as a local improvement, a special charge imposed with respect to the work in accordance with this Regulation has priority lien status as described in subsection 3 (7) of the Act.

(3) A by-law for undertaking a work as a local improvement shall specify the estimated cost of the work, the owners' share of the cost and the City's share of the cost.

(4) If a by-law has been passed for undertaking a work as a local improvement and the City wishes to make a change in the work to be undertaken, it may, with the approval of the Ontario Municipal Board, amend the by-law to provide for undertaking the work it now proposes, and in that case this Regulation, except sections 6, 7 and 8, applies to the altered work as if it had been provided for in the original by-law.

**Notice of local improvement charges by-law**

6. (1) Before passing a by-law to undertake a work as a local improvement under section 5, the City shall give notice of its intention to pass the by-law, to the public and to the owners of the lots liable to be specially charged.

(2) The notice shall include,

- (a) the estimated cost of the work;
- (b) the estimated lifetime of the work;
- (c) the estimated special charges per metre of frontage for the lots liable to be specially charged;
- (d) when the special charges described in clause (c) shall be paid;
- (e) if the City intends to apply to the Ontario Municipal Board under section 8 for approval to undertake the work as a local improvement,
  - (i) a statement that the City intends to apply to the Board for this purpose,
  - (ii) a description of the right to object, under section 8, to the work being undertaken as a local improvement, and
  - (iii) the last day for filing an objection under section 8;
- (f) if the City has received an approval, recommendation or sufficient petition under clause 7 (2) (a), (b) or (c) with respect to the work, a statement of that fact;
- (g) if the City has not received an approval, recommendation or sufficient petition under clause 7 (2) (a), (b) or (c) with respect to the work,
  - (i) a description of the right to petition council not to undertake the work as a local improvement,
  - (ii) the last day for making the petition, and
  - (iii) the effect of the petition.



**Local improvement not to proceed for two years if petition received**

7. (1) If, within 30 days after notice is given to the public under section 6, the City receives a sufficient petition, as determined under section 10, against undertaking the work as a local improvement, the City shall not undertake the work as a local improvement within two years after receiving the petition.

(2) Despite subsection (1), a petition of the owners does not prevent the City from undertaking the work as a local improvement if it has received,

- (a) the approval of the Ontario Municipal Board under section 8 to undertake the work as a local improvement;
- (b) a recommendation from the Minister of Health and Long-Term Care or the board of health for the City that the construction of the work is necessary or desirable in the public interest on sanitary grounds; or
- (c) a sufficient petition, as determined under section 10, in favour of undertaking the work as a local improvement.

**Application to Ontario Municipal Board**

8. (1) The City may apply to the Ontario Municipal Board for approval to undertake a work as a local improvement and shall provide any information or material that the Board requires in connection with the application.

(2) Within 30 days after the City gives notice to the public under section 6 indicating that it intends to apply to the Board for approval under this section, any owner liable to be specially charged may file an objection to the work being undertaken as a local improvement.

(3) The objection shall be filed with the clerk of the City and shall set out the objections and the reasons in support of them.

(4) If no objections are filed under this section, the City is deemed to have received the Board's approval.

(5) If an objection is filed under this section, the City shall forward the objection to the Board, together with the application or as soon after making the application as is reasonable.

(6) The Board shall hold a hearing to consider the application and the objections and may make any order with respect to the work as it considers appropriate.

(7) Once the City has given notice under section 6 indicating that it intends to apply to the Board for approval under this section,

- (a) the City shall not undertake the work as a local improvement until,
  - (i) the Board's approval has been received or is deemed to have been received, or
  - (ii) the City has given a new notice under section 6 that deals with the work and does not indicate that the City intends to apply to the Board under this section; and
- (b) the passing of a by-law to authorize undertaking the work as a local improvement is deemed not to be a contravention of this Regulation if the by-law provides that it shall not take effect until the City receives the Board's approval.

**PETITIONS****Petitions**

9. (1) A petition in favour of or against undertaking a work as a local improvement,

- (a) shall contain a description of the lot of which each petitioner is the owner, by its assessment roll number as shown on the last returned assessment roll, as most recently revised, or by another description that will enable the clerk of the City to identify the lot; and
- (b) shall be filed with the clerk, and is deemed to be received by the City when it is so filed.

(2) A petition in favour of undertaking a work as a local improvement shall be signed by at least two-thirds of the owners representing at least one-half of the value of the lots liable to be specially charged for the work.

(3) A petition against undertaking a work as a local improvement,

- (a) shall be signed by at least a majority of the owners representing at least one-half of the value of the lots liable to be specially charged for the work; and
- (b) shall be filed with the clerk within 30 days after notice is given to the public under section 6.

**Sufficiency of petition**

10. (1) A petition for or against undertaking a work as a local improvement is sufficient if it meets the requirements of section 9 and of this section.

- (2) The sufficiency of a petition shall be determined and certified by the clerk of the City.

(3) If the clerk has determined and certified the sufficiency of a petition, it is deemed to be a sufficient petition even if, afterwards,

- (a) the committee of revision increases or reduces the number of lots to be specially charged; or
- (b) there is a change in the assessment of lots to be specially charged.

(4) If the value of a lot cannot, for any reason, be ascertained from the last returned assessment roll, as most recently revised, the clerk shall determine and certify the value for the purposes of this Regulation.

(5) In determining the sufficiency of a petition,

- (a) two or more persons who are jointly assessed for a lot shall be treated as one owner only; and
- (b) both, if there are two persons, or a majority of them, if there are more than two, must sign the petition in order for the lot to be counted for the purposes of subsection 9 (2) or clause 9 (3) (a).

(6) The clerk's certified determination of the sufficiency of a petition and of the value of a lot are final and binding.

#### Withdrawal of petition

11. A person who has signed a petition,

- (a) may withdraw his or her name from the petition, by filing a written withdrawal with the clerk, before the clerk has certified the sufficiency of the petition;
- (b) cannot withdraw his or her name after the clerk has certified the sufficiency of the petition.

#### HOW COSTS ARE BORNE

##### Cost of local improvement

12. (1) Except as otherwise provided in this Regulation, for the purposes of raising the cost of undertaking a work as a local improvement, the City shall,

- (a) determine the City's share of the cost, if any; and
- (b) specially charge the owners' share of the cost by imposing an equal special charge per metre of frontage,
  - (i) on the lots that abut directly on the work,
  - (ii) on lots that do not abut on the work but will be immediately benefited by it, or
  - (iii) on a combination of lots described in subclauses (i) and (ii).

(2) The following may be included in the cost of a work:

1. Engineering expenses.
2. The cost of advertising and of giving notices.
3. Interest on short and long-term borrowing.
4. Compensation for lands taken for the purposes of the work or injuriously affected by it, and the expenses incurred by the City in connection with determining the compensation.
5. The estimated cost of incurring long-term debt, including any discount allowed to the purchasers of the debt.

(3) The special charge per metre of frontage may be different for lots described in subclause (1) (b) (i) than for lots described in subclause (1) (b) (ii).

(4) If lots described in subclause (1) (b) (ii) that are to be specially charged for a work are not equally benefited by the work, the lots shall be divided into as many areas as there are different levels of benefit, so that each area includes all the lots that receive the same level of benefit.

(5) The City shall assign the cost of the work that is specially charged among the areas created under subsection (4) in the manner the City considers fair, and the portion of the cost to be borne by an area shall be specially charged on the lots in the area by an equal special charge per metre of frontage.

(6) The City may provide that the cost of a work to be specially charged on lots is not required to be paid with respect to one or more of the lots that are exempt from taxation.

(7) If any Act, regulation or by-law provides that special charges under this Regulation are not required to be paid with respect to a lot, the following rules apply:

1. The lot is, despite the exemption, subject to this Regulation for all purposes and shall be specially charged. However, the special charges that become payable while the lot remains exempt shall be paid by the City and are not collectable from the owner.



2. The owner of the lot may not petition in favour of or against undertaking a work as a local improvement.
3. The owner of the lot and its value shall not be considered in determining the sufficiency of a petition.

**Cost of water service pipe, private service connection, drive approach**

13. (1) Subject to subsection (2), the cost of a water service pipe, private sewer connection or drive approach that is specially charged shall be specially charged on the particular lot for which it was constructed.

(2) Unless the two sides of a highway are served by separate water mains or sewers, the cost of water service pipes and private sewer connections shall be the cost of the work from the centre of the highway to the edge of the highway, regardless of the location of the water main or sewer.

**Deduction of grants, etc. from cost of work**

14. The amount of a grant or other contribution in cash to be received by the City and to be applied towards the cost of any work shall be deducted from the entire cost of the work, subject to subsection 15 (2).

**City's share of cost**

15. (1) The City's share of the cost of a work shall include any excess cost that is caused by the work being constructed with a greater capacity than is required for the purposes of the lots that are specially charged.

(2) The amount of a grant or other contribution that is to be applied towards any excess cost described in subsection (1) shall be applied to reduce the City's share of the cost.

**Reductions and increases in special charges**

16. (1) If a lot has a flankage and a frontage that abuts on a work and the size and nature of the lot is such that all or part of the work that abuts on the flankage is of no benefit to the lot, a reduction shall be made in the amount to be specially charged in respect of that flankage, sufficient to adjust the amount charged on that lot on a just and equitable basis as compared with the other specially charged lots.

(2) If all or part of a lot is unfit for building purposes, a reduction shall be made in the amount that is to be specially charged on the lot, sufficient to adjust that amount on a just and equitable basis as compared with the amount to be charged on the other specially charged lots that are fit for building purposes.

(3) If a lot has a larger frontage than the threshold described in subsection (4) and will not benefit from a work to the same degree as other lots benefited by the work, a reduction shall be made in the amount to be specially charged on the lot, sufficient to adjust that amount on a just and equitable basis as compared with the other specially charged lots.

(4) The threshold referred to in subsection (3) is,

- (a) the number of metres that the City specifies by by-law; or
- (b) if the matter is not dealt with by by-law, 30 metres.

(5) A reduction or increase shall be made in the amount to be specially charged on a triangular or irregularly shaped lot, sufficient to adjust that amount on a just and equitable basis as compared with the other specially charged lots, having regard to the situation, value and superficial area of the lot.

(6) A reduction or increase required by this section shall be made by deducting from or adding to the total frontage of the lot liable to be specially charged a number of metres sufficient to make the proper reduction or increase, but the whole of the lot shall be charged with the amount to be specially charged on the lot.

(7) The amount of any reduction or increase in the amount to be specially charged on a lot shall be added to or deducted from the City's share of the cost.

**Reduction in special charges**

17. (1) If the City is of the opinion that any lot abutting on the work will not benefit from it, or will not benefit from it to the same extent as other lots benefited by the work, the City may reduce the amount to be specially charged on that lot, to adjust the amount on a just and equitable basis as compared with the other specially charged lots.

(2) If the City reduces the amount to be specially charged to zero, the amount of the reduction in the amount to be specially charged on the lot shall continue to be included in the owners' share of the cost of the work and specially charged on the reduced frontage.

(3) If the City reduces the amount to be specially charged to an amount that is greater than zero, the amount of the reduction in the amount to be specially charged on the lot shall be added to the City's share of the cost.

(4) A reduction under this section shall be made by deducting from the total frontage of the lot a number of metres sufficient to make the proper reduction, but the whole of the lot shall be charged with the amount, if any, to be specially charged on the lot.



**Apportioning special charges if lot subdivided**

**18.** (1) If a lot that is or is to be specially charged is subdivided into two or more new lots, the City may apportion the amount described in subsection (2) among the new lots according to the extent of their respective frontages by imposing an equal special charge per metre of frontage.

(2) The amount that may be apportioned under subsection (1) is the sum of,

(a) the special charges that would otherwise have been charged on the original lot; and

(b) any special charges that would, but for this section, become part of the City's share of the cost because of any new highway provided for by the subdivision.

(3) Despite subsection (1), if the City is of the opinion that the new lots do not all benefit from the work to the same degree, the City may apportion the special charges among the new lots in any manner the City considers just and equitable, having regard to the relative degree of benefit received by each of the new lots.

(4) Section 21 applies, with necessary modifications, to special charges imposed under subsection (1).

(5) The local improvement roll shall be amended to reflect the changes made under this section.

**PROCEDURE FOR IMPOSING SPECIAL CHARGES****Committee of revision**

**19.** (1) The City may establish a committee of revision consisting of three or five members appointed by the council.

(2) Every member of the committee shall be a person who is qualified to be elected as a member of the council.

(3) A majority of the members of the committee constitutes a quorum.

**Local improvement roll**

**20.** Before a special charge is imposed, the treasurer of the City shall prepare a local improvement roll setting out,

(a) the cost of the work;

(b) every lot to be specially charged, the name of the owner and the number of metres of its frontage to be specially charged;

(c) every lot that, but for subsection 12 (7), would be exempt from being specially charged, and the number of metres of its frontage;

(d) the special charges per metre of frontage with which each lot is to be specially charged;

(e) when the special charges described in clause (d) shall be paid; and

(f) the lifetime of the work.

**Notice of hearing**

**21.** (1) Before a special charge is imposed, the City shall set a time and a place for the committee of revision to hold a hearing about,

(a) objections against the proposed local improvement roll; and

(b) the City's proposed revisions to the proposed local improvement roll.

(2) The City shall give notice of the hearing to the public and to the owner of every lot to be specially charged.

(3) Any person who owns a lot to be specially charged may object to a special charge by filing an objection, setting out the objection and the reasons in support of it, with the clerk of the City not later than seven days before the day set for the hearing.

(4) The City may propose a revision to the proposed local improvement roll by filing a proposed revision, setting out the proposed revision and the reasons in support of it, with the clerk not later than seven days before the day set for the hearing.

(5) If no objection or proposed revision is received under this section, the treasurer shall certify the local improvement roll, without a hearing by the committee.

**Statement of cost of work**

**22.** (1) Before a special charge is imposed, the engineer and the treasurer of the City shall prepare and certify a statement showing the actual cost of the work.

(2) If the final cost of the work is not yet known and, in the opinion of the engineer and treasurer, work whose cost amounts to 75 per cent of the final cost has been completed, the engineer and treasurer shall estimate the actual cost of the work for the purpose of subsection (1).

- (3) When an estimate is used as described in subsection (2),
  - (a) the engineer and the treasurer shall certify the final cost of the work when it is known;
  - (b) if the final cost as certified under clause (a) is more than the amount set out in the statement or the amount determined by the committee of revision under section 24, the excess shall be borne by the City; and
  - (c) if the final cost as certified under clause (a) is less than the amount set out in the statement or the amount determined by the committee of revision under section 24, the difference shall be applied towards payment of the special charges imposed with respect to the work.

**Public access to local improvement roll and statement of cost**

23. Copies of the local improvement roll prepared under section 20 and of the statement of cost prepared under section 22,
- (a) shall be available for inspection at the office of the clerk of the City until the treasurer of the City has certified the local improvement roll; and
  - (b) shall be provided to the committee of revision before the start of any hearing under section 21.

**Committee of revision may correct local improvement roll**

24. At a hearing held under section 21, the committee of revision may review the proposed local improvement roll and correct it as to any or all of the following matters:

- 1. The cost of the work.
- 2. The names of the owners of the lots.
- 3. The frontage or other measurements of the lots.
- 4. The amount of the reduction or increase to be made under section 16 or 17 in respect of any lot.
- 5. The lots that would be exempt from being specially charged, but for subsection 12 (7).
- 6. The lifetime of the work.
- 7. The charge per metre of frontage to be imposed on any lot.
- 8. If all or part of the owners' share of the cost is to be specially charged on lots that do not abut on the work,
  - i. the non-abutting lots that are to be specially charged, and
  - ii. the amount of the special charge to be imposed on them.

**Power of committee of revision to add lot to be specially charged**

25. (1) During a hearing held under section 21, if it appears to the committee of revision that any lot that has not been specially charged should be specially charged or, as a result of a proposed revision by the City under section 21, a special charge for any lot should be changed, the committee shall adjourn its hearing for at least 14 days and shall cause notice to be given to the owner of the lot.

(2) If the committee of revision determines that a lot should be specially charged, the committee shall determine the amount to be specially charged on the lot.

(3) Despite subsection (1), the committee of revision may, with the written consent of the owner of the lot, dispense with an adjournment or reduce it to less than 14 days.

**Special charge imposed if circumstances change**

26. (1) If a reduction is made under section 16 or 17 with respect to a lot and circumstances change so that the reduction is no longer warranted, the City may impose on the lot the special charge that would originally have been imposed, for the year in which the circumstances change and for the remaining years in which special charges are imposed.

(2) Before an increased special charge is imposed under subsection (1), notice of the proposed special charge shall be given to the owner of the lot.

(3) A person may object to the increase to the special charge on the grounds that the special charge is incorrect or not warranted by filing a written objection, setting out the objection and the reasons in support of it, with the clerk of the City within 10 days after notice is given under subsection (2).

(4) The committee of revision shall hold a hearing to consider the objection and may make any decision the City could have made.

**Committee of revision may reduce special charge in case of gross error**

27. (1) The committee of revision may, at any time after the certification of the local improvement roll, reduce any special charge for the current year and the remaining years for which the special charge is imposed if it determines that the special charge is incorrect by reason of any gross or manifest error.



- (2) The amount of the reduction shall be borne by the City.

**Committee of revision cannot change proportion of City's and owners' share of costs**

28. The committee of revision does not have the authority to change the proportion of the City's and the owners' share of the cost, except to the extent that the proportion may be affected by a decision made under section 24, 25, 26 or 27.

**Amendments to local improvement roll**

29. (1) The treasurer of the City shall make any corrections in the local improvement roll that are necessary to give effect to a decision of the committee of revision, and shall certify the corrected roll.

(2) The local improvement roll, when certified by the treasurer under subsection (1) or 21 (5), and the special charges set out in the certified local improvement roll are final and binding, except where otherwise provided in this Regulation.

(3) When the local improvement roll is certified by the treasurer under subsection (1) or 21 (5), the work in respect of which the roll has been prepared and certified is conclusively deemed to have been lawfully undertaken in accordance with this Regulation.

**Special charges by-law**

30. (1) After the treasurer of the City has certified the local improvement roll under section 21 or 29, the City shall by by-law provide that,

- (a) the amount specially charged on each lot set out in the roll shall be sufficient to raise that lot's share of the cost by a specified number of annual payments; and
- (b) a special charge shall be imposed in each year on each lot equal to the amount of the payment payable in that year.
- (2) The amount of each annual payment shall be entered in the local improvement roll.
- (3) The annual payments with respect to a work shall not extend beyond its lifetime.

**Annual payments commuted to one present value payment**

31. (1) Despite section 30, the City may allow two or more annual payments with respect to a lot to be commuted for a single payment equal to the present value of the annual payments.

- (2) For the purpose of calculating the present value, the City shall use the rate of interest it considers appropriate.

**Agreement between municipalities re joint local improvement**

32. (1) The City and one or more other municipalities may enter into an agreement to undertake any work as a joint local improvement.

- (2) The agreement may specify,
  - (a) which municipality will undertake the work;
  - (b) the manner in which the cost of the work is to be financed;
  - (c) the proportions in which the amount described in subsection (3) shall be borne by the municipalities respectively; and
  - (d) the times at which amounts are to be paid from one municipality to another.

(3) The amount mentioned in clause (2) (c) is the portion of the cost of the work that is payable by the municipality that will undertake the work and not to be specially charged under this Regulation.

(4) The municipality that will undertake the work has all the powers and duties in respect of the work that may be exercised or are to be performed by a municipality that undertakes a work as a local improvement and, for the purposes of undertaking the work, it is deemed to lie wholly within and to be under the exclusive jurisdiction of the municipality that will undertake it.

(5) The clerk of the municipality that will undertake the work shall give a copy of the by-law imposing special charges to the clerk of any other municipality where a lot on which special charges have been imposed is located.

(6) The special charges required by the by-law to be imposed and collected in any year on lots in any municipality, other than the municipality that will undertake the work, shall be collected by the treasurer of the municipality in which the lots are located as if the special charges had been imposed by that municipality, and the proceeds of the special charges shall form part of the operating revenues of the municipality collecting them.

(7) A municipality that is a party to an agreement under this section may assume all or a part of the cost of any work undertaken under this section that is to be specially charged on lots in the municipality, and thereafter that cost shall be borne by that municipality.

**Special charges do not encumber land**

33. (1) Special charges imposed on land under this Regulation do not constitute an encumbrance on the land unless they are unpaid and in arrears.



- (2) Subsection (1) applies,
  - (a) as between vendor and purchaser; and
  - (b) in respect of a covenant,
    - (i) against encumbrances,
    - (ii) for the right to convey, or
    - (iii) for quiet possession free from encumbrances.

## DEBT

### Reserve fund for payment of long-term debt

34. (1) If the City incurs long-term debt with respect to the cost of undertaking a work as a local improvement, special charges imposed and collected in accordance with this Regulation with respect to the work shall be placed in a reserve fund for the payment of the long-term debt and the fund, including interest, shall not be used for any other purpose until the debt is paid in full.

(2) Subsection (1) does not apply to a present value payment under section 31 if the City reduced the amount of the long-term debt it incurred with respect to the work to reflect the present value payment.

### Borrowing or special charges by-law not invalid if local improvement roll certified

35. (1) If the local improvement roll with respect to a work is certified under section 21 or 29, no by-law for borrowing money or imposing special charges with respect to the work shall be quashed, set aside or otherwise found to be invalid because it is illegal or for any other defect in it.

(2) A court in which a proceeding is taken to quash, set aside or otherwise find a by-law described in subsection (1) to be invalid may, on the conditions the court considers appropriate, order the City to amend or replace the by-law so that it would be valid even in the absence of that subsection.

(3) The City, on the request of any person to whom the City has incurred any liability, obligation or debt under a by-law described in subsection (1), may amend or replace the by-law so that it would be valid even in the absence of that subsection.

(4) Every liability, obligation or debt incurred by the City under a by-law that is amended in the circumstances described in subsection (2) or (3) is as valid and binding as if the amended or replacement by-law had been in force at the time the liability, obligation or debt was incurred.

## TRANSITIONAL PROVISIONS

### Transition re *Local Improvement Act*

36. (1) In this section,

“old Act” means the *Local Improvement Act*, as it read on December 31, 2002.

(2) Any matter or proceeding commenced by the City under the old Act on or before March 31, 2003,

- (a) may be continued after that date; and
- (b) if it is continued, shall be continued and finally disposed of as if that Act were still in force.

(3) For the purpose of subsection (2), the undertaking of a work as a local improvement is deemed to have been commenced under the old Act on the earliest of,

- (a) the day the City passes a by-law to undertake the work as a local improvement;
- (b) the first day the City gives notice, in Form 1, 2 or 3 of the old Act, of its intention to undertake the work as a local improvement; and
- (c) the day a petition in favour of undertaking the work as a local improvement is received by the clerk of the City.

### Transition re Ontario Regulation 119/03

37. (1) In this section,

“old Regulation” means Ontario Regulation 119/03 (Local Improvement Charges — Priority Lien Status) made under the *Municipal Act, 2001*, as it read on the day before this Regulation comes into force.

(2) Any matter or proceeding commenced by the City under the old Regulation on or before the day this Regulation comes into force,

- (a) may be continued after that date; and
- (b) if it is continued, shall be continued and finally disposed of as if the old Regulation were still in force.

(3) For the purpose of subsection (2), the undertaking of a work as a local improvement is deemed to have been commenced under the old Regulation on the day the City gave public notice under section 3 of that regulation.

#### Commencement

**38. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 57 of Schedule B to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* of the Act comes into force.**

Made by:

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

2/07

## ONTARIO REGULATION 597/06

made under the

## CITY OF TORONTO ACT, 2006

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

## POWERS OF THE MINISTER IN IMPLEMENTING A PROPOSAL FOR MINOR RESTRUCTURING

### CONTENTS

1. Definitions
2. Purpose
3. Powers
4. Limitation
5. Boards other than local boards
6. Composition of council, municipal service board, city board
7. Qualifications, title
8. Votes
9. Wards
10. Transfer of assets, etc.
11. Requirements and restrictions in relation to certain matters
12. Requirement for review
13. Official plans, by-laws, resolutions
14. Interim council
15. Special provisions during election year
16. Powers re taxes
17. Arbitration
18. Restricted acts
19. Effective date
20. Commencement

#### Definitions

1. In this Regulation,

“local board” means a local board as defined in section 1 of the *Municipal Affairs Act* but does not include a school board, children’s aid society, committee of management or board of management of a home for the aged, conservation authority, board of health, planning board, municipal planning authority or district social services administration board; (“conseil local”)

“proposal” means a proposal for minor restructuring of municipalities made by the City under subsection 149 (1) of the Act; (“proposition”)

“school board” means a board as defined in subsection 1 (1) of the *Education Act*. (“conseil scolaire”)

#### Purpose

2. For the purposes of subsection 155 (2) of the Act, this Regulation sets out the powers that the Minister may exercise in implementing a proposal.

#### Powers

3. (1) The Minister may,

- (a) annex part of a municipality to another municipality;
- (b) separate a part of a local municipality from an upper-tier municipality for municipal purposes;
- (c) join part of a local municipality to an upper-tier municipality for municipal purposes.

(2) The exercise of the powers set out in subsection (1) does not have the effect of,

- (a) changing, directly or indirectly, the territorial jurisdiction of a school board; or
- (b) affecting the application of a school board by-law that imposes education development charges on land undergoing development in a municipality, other than in the following ways:
  - (i) The rights and duties of a treasurer of a municipality and a municipality under the by-law and Division E of Part IX of the *Education Act* are transferred to the treasurer of the municipality and the municipality that issues building permits on land undergoing development that is subject to the by-law after the proposal comes into effect.
  - (ii) Amounts received by the treasurer of a municipality under the by-law and Division E of Part IX of the *Education Act* are transferred to the municipality that exists after the proposal comes into effect where the land in respect of which the charge was imposed is located.

(3) Nothing in this Regulation affects the application of section 69 of the *Labour Relations Act, 1995* and section 9 of the *Employment Standards Act, 2000*.

#### Limitation

4. The Minister may continue, create, amalgamate and dissolve local boards so long as the exercise of the power,

- (a) does not result in,
  - (i) a municipality having more than one local board providing the same service, unless the municipality may, under any Act, have more than one local board providing the same service,
  - (ii) a municipality having a type of local board other than a type the municipality is required to have or may have under any Act,
  - (iii) a local board having powers other than powers it has or may have under any Act,
  - (iv) a municipality that is required to provide police services failing to comply with section 4 of the *Police Services Act*,
  - (v) a local board having elected members; and
- (b) results in a municipality having a local board of a type that the municipality is required to have under any Act.

#### Boards other than local boards

5. The Minister may establish or continue a board, other than a local board, to provide municipal services, and may establish its composition, but may not provide that its members are to be elected.

#### Composition of council, municipal service board, city board

6. (1) The Minister may establish the composition of the council of a municipality so long as,

- (a) the council has a head and at least four other members;
- (b) the members of the council are qualified electors under section 17 of the *Municipal Elections Act, 1996* and are not disqualified from holding the office under any Act;
- (c) in the case of a local municipality,
  - (i) the head of council is elected by general vote, and
  - (ii) the members of the council are elected in accordance with the *Municipal Elections Act, 1996*; and



(d) in the case of an upper-tier municipality,

- (i) the composition of the council is in accordance with paragraphs 2, 3, 5 and 6 of subsection 218 (1) of the *Municipal Act, 2001*, and
- (ii) if the members of the council are elected, the election is held in accordance with the *Municipal Elections Act, 1996*.

(2) The Minister may establish the composition of a municipal service board, subject to the rules set out in subsections 196 (2) and (3) of the *Municipal Act, 2001*.

(3) The Minister may establish the composition of a city board, subject to the rules set out in subsections 141 (2) and (3) of the Act.

#### **Qualifications, title**

7. The Minister may,

- (a) provide for qualifications that must be satisfied in order for a member of a council of a municipality to act in the place of the head of the council; and
- (b) set out the title of a member who acts as described in clause (a).

#### **Votes**

8. The Minister may,

- (a) provide for the number of votes a member of the council of a municipality has on council; and
- (b) provide that members of the council have different numbers of votes with respect to different matters.

#### **Wards**

9. The Minister may,

- (a) establish wards for a municipality; and
- (b) alter or dissolve the wards of a municipality.

#### **Transfer of assets, etc.**

10. Subject to section 4, the Minister may transfer assets and liabilities, rights and obligations of municipalities and local boards to other municipalities and local boards and determine the amount a municipality or local board shall pay to another municipality or local board in settlement of the transfer.

#### **Requirements and restrictions in relation to certain matters**

11. (1) The Minister may impose, on the council of a municipality that is affected by a proposal, requirements, restrictions or both in relation to the following:

1. Financial matters.
2. The application of savings resulting from budgetary controls.
3. The establishment and maintenance of reserves and reserve funds.
4. Payments from a municipality or local board to a municipality or local board.
5. Spending on specified municipal services and contributions to other municipalities for specified municipal services that benefit the contributing municipality.
6. The sale of assets and the use of the proceeds.
7. Adjustments to the tax rates for taxpayers in any part of the municipality in respect of transit, police services, parks, roads, conservation authorities and ferry services.
8. The hiring of employees.
9. The establishment and composition of committees for transitional purposes.
10. The provisions of the procedure by-law governing the calling, place and proceedings of meetings.

(2) Requirements and restrictions under paragraph 1 of subsection (1) may apply only in the year in which the order imposing them becomes effective and in the following year.

(3) Requirements and restrictions under paragraph 10 of subsection (1) do not affect the council's authority to subsequently amend the procedure by-law.

#### **Requirement for review**

12. The Minister may require the council of a municipality to review any matter at a time specified by the Minister.

**Official plans, by-laws, resolutions**

13. (1) Subject to section 4 and subsections (2), (3) and (4), the Minister may provide for the continuation, cessation, extension or otherwise of official plans, by-laws and resolutions of municipalities and local boards in a geographic area to which a proposal applies.

(2) Official plans and zoning by-laws pertaining to an area to which a proposal applies shall be deemed to be official plans and zoning by-laws of municipalities and local boards in which the area is located after the proposal comes into effect, until they are amended or repealed under the *Planning Act*.

(3) By-laws passed under section 2 of the *Development Charges Act, 1997* shall not be made to apply to a greater area than that to which they applied before the proposal came into effect.

(4) By-laws or resolutions that could not be lawfully repealed by the council of a municipality or a local board shall not be repealed under subsection (1).

**Interim council**

14. (1) If a proposal comes into effect at any time other than at the end of the regular term of office of a council of a municipality, the Minister may provide for and establish the composition of an interim council of a municipality whose members shall hold office until the end of the regular term of office.

(2) Subsection (1) is subject to clauses 6 (1) (a) and (b).

(3) The members of an interim council shall be determined,

- (a) by holding a by-election under section 65 of the *Municipal Elections Act, 1996*, but no such by-election shall be held in a regular municipal election year; or
- (b) by designating members of the councils of the municipalities any part of which exist in the geographic area before the proposal comes into effect.

(4) The Minister may,

- (a) shorten the regular term of office of a council of a municipality or local board to the date on which an interim council or local board takes office;
- (b) extend the regular term of office of a council of a municipality or local board to the earlier of the date a proposal comes into effect or January 1 of the year following a regular municipal election.

**Special provisions during election year**

15. (1) If a proposal comes into effect during a regular municipal election year as provided in section 19, the Minister may make special provisions for holding the regular municipal election under the *Municipal Elections Act, 1996* in that year.

(2) If a proposal comes into effect between December 1 of a regular municipal election year and January 1 of the following year, both inclusive, the Minister may provide for holding the regular municipal election in accordance with the *Municipal Elections Act, 1996* as if the municipalities, school boards and local boards that will exist after the proposal comes into effect were already in existence.

**Powers re taxes**

16. (1) The Minister may provide for the phase-in of shifts in real property taxes occurring as a result of an order made under section 149 of the Act.

(2) The Minister may provide for tax rate adjustments that apply to taxpayers in any area of a municipality in respect of debts, deficits, surpluses, reserves or reserve funds of municipalities and local boards created before a proposal comes into effect.

**Arbitration**

17. The Minister may provide in an order that issues arising out of its interpretation be resolved by arbitration in accordance with the *Arbitration Act, 1991* or by another method specified in the order.

**Restricted acts**

18. In implementing a proposal, the Minister may order that a municipality affected by the proposal,

- (a) shall not make,
  - (i) a restructuring proposal under section 173 of the *Municipal Act, 2001*, or
  - (ii) a further proposal as defined in section 1; or
- (b) may make a proposal described in subclause (a) (i) or (ii) only as the order permits.

**Effective date**

19. (1) An order of the Minister implementing a proposal shall not come into effect between January 2 and November 30, both inclusive, in a regular municipal election year, except as described in subsection (2).

(2) An order under subsection (1) may come into effect at any time between January 2 and July 1, both inclusive, in a regular municipal election year if,

- (a) no local municipal wards that existed on January 1 in the year are being changed;
- (b) no new local municipal ward is being created, other than a ward that consists solely of the entire area of one or more,
  - (i) local municipal wards that existed on January 1 of the year, or
  - (ii) local municipalities that existed and had no wards on January 1 of the year;
- (c) no local municipality that existed on January 1 of the year is being split; and
- (d) all local municipalities and local municipal wards remain wholly within one or more of the geographic areas to which trustee positions are distributed in that year under a regulation made under clause 58.1 (2) (k) of the *Education Act*.

#### Commencement

**20. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day sections 149 and 150 of the Act come into force.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 597/06

pris en application de la

## LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007

## POUVOIRS DU MINISTRE POUR LA MISE EN OEUVRE D'UNE PROPOSITION DE RESTRUCTURATION MINEURE

### SOMMAIRE

- 1. Définitions
- 2. Objet
- 3. Pouvoirs
- 4. Restriction
- 5. Conseil autre qu'un conseil local
- 6. Composition du conseil municipal, d'une commission de services municipaux et d'une commission municipale
- 7. Qualités requises et titre
- 8. Voix
- 9. Quartiers électoraux
- 10. Transfert des actifs et autres
- 11. Exigences et restrictions à l'égard de certaines questions
- 12. Examen exigé
- 13. Plans officiels, règlements et résolutions
- 14. Conseil intérimaire
- 15. Dispositions spéciales au cours d'une année d'élections
- 16. Pouvoirs : impôts
- 17. Arbitrage
- 18. Restrictions
- 19. Date d'entrée en vigueur
- 20. Entrée en vigueur

#### Définitions

- 1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«conseil local» Conseil local au sens de l'article 1 de la *Loi sur les affaires municipales*, à l'exception d'un conseil scolaire, d'une société d'aide à l'enfance, du comité de gestion ou conseil de gestion d'un foyer pour personnes âgées, d'un office de protection de la nature, d'un conseil de santé, d'un conseil d'aménagement, d'un office d'aménagement municipal ou d'un conseil d'administration de district des services sociaux. («local board»)



«conseil scolaire» Conseil au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi sur l'éducation*. («school board»)

«proposition» Proposition de restructuration mineure de municipalités présentée par la cité en vertu du paragraphe 149 (1) de la Loi. («proposal»)

#### Objet

2. Pour l'application du paragraphe 155 (2) de la Loi, le présent règlement énonce les pouvoirs que le ministre peut exercer pour mettre en oeuvre une proposition.

#### Pouvoirs

3. (1) Le ministre peut faire ce qui suit :

- a) annexer une partie d'une municipalité à une autre municipalité;
- b) séparer une partie d'une municipalité locale d'une municipalité de palier supérieur aux fins municipales;
- c) joindre une partie d'une municipalité locale à une municipalité de palier supérieur aux fins municipales.

(2) L'exercice des pouvoirs énoncés au paragraphe (1) n'a pas pour effet, selon le cas :

- a) de modifier, directement ou indirectement, le territoire de compétence d'un conseil scolaire;
- b) de porter atteinte à l'application d'un règlement administratif d'un conseil scolaire qui impose des redevances d'aménagement scolaires sur un bien-fonds qui fait l'objet de travaux d'aménagement dans une municipalité, sauf de l'une ou l'autre des façons suivantes :
  - (i) Les droits et les devoirs que le règlement administratif et la section E de la partie IX de la *Loi sur l'éducation* attribuent au trésorier d'une municipalité et à une municipalité sont transférés au trésorier de la municipalité et à la municipalité qui, après l'entrée en vigueur de la proposition, délivre les permis de construire liés aux biens-fonds qui font l'objet de travaux d'aménagement et sont assujettis au règlement administratif.
  - (ii) Les sommes reçues par le trésorier d'une municipalité en application du règlement administratif et de la section E de la partie IX de la *Loi sur l'éducation* sont versées à la municipalité qui existe après l'entrée en vigueur de la proposition et où se trouvent les biens-fonds visés par les redevances.

(3) Le présent règlement n'a pas pour effet de porter atteinte à l'application de l'article 69 de la *Loi de 1995 sur les relations de travail* et de l'article 9 de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi*.

#### Restriction

4. Le ministre peut proroger, créer, fusionner et dissoudre des conseils locaux pourvu que l'exercice de ce pouvoir :

- a) d'une part, n'ait pas pour effet :
  - (i) de doter une municipalité de plusieurs conseils locaux fournissant le même service, à moins qu'elle n'y soit autorisée en vertu d'une loi,
  - (ii) de doter une municipalité d'un type de conseil local autre que le type dont elle doit ou peut être dotée en application d'une loi,
  - (iii) de doter un conseil local de pouvoirs autres que ceux qu'il a ou peut avoir en vertu d'une loi,
  - (iv) de faire en sorte qu'une municipalité qui doit fournir des services policiers ne se conforme pas à l'article 4 de la *Loi sur les services policiers*,
  - (v) de faire en sorte qu'un conseil local soit composé de membres élus;
- b) d'autre part, ait pour effet de doter une municipalité d'un type de conseil local dont elle doit être dotée en application d'une loi.

#### Conseil autre qu'un conseil local

5. Le ministre peut créer ou proroger un conseil, autre qu'un conseil local, chargé de fournir des services municipaux et en fixer la composition, mais ne peut pas prévoir que ses membres doivent être élus.

#### Composition du conseil municipal, d'une commission de services municipaux et d'une commission municipale

6. (1) Le ministre peut fixer la composition du conseil d'une municipalité pourvu que les conditions suivantes soient réunies :

- a) le conseil a un président et au moins quatre autres membres;
- b) les membres du conseil ont les qualités requises pour être électeurs en application de l'article 17 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* et ne sont pas inhabiles à occuper cette charge en application d'une loi quelconque;
- c) dans le cas d'une municipalité locale :

- (i) le président du conseil est élu au scrutin général,
- (ii) les membres du conseil sont élus conformément à la *Loi de 1996 sur les élections municipales*;
- d) dans le cas d'une municipalité de palier supérieur :
  - (i) la composition du conseil est conforme aux dispositions 2, 3, 5 et 6 du paragraphe 218 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*,
  - (ii) si les membres du conseil sont élus, les élections se tiennent conformément à la *Loi de 1996 sur les élections municipales*.

(2) Le ministre peut fixer la composition d'une commission de services municipaux sous réserve des règles énoncées aux paragraphes 196 (2) et (3) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

(3) Le ministre peut fixer la composition d'une commission municipale sous réserve des règles énoncées aux paragraphes 141 (2) et (3) de la Loi.

#### Qualités requises et titre

7. Le ministre peut faire ce qui suit :

- a) prévoir les qualités que doit posséder un membre du conseil d'une municipalité pour pouvoir remplacer le président du conseil;
- b) préciser le titre du membre qui remplace le président comme le prévoit l'alinéa a).

#### Voix

8. Le ministre peut faire ce qui suit :

- a) prévoir le nombre de voix dont dispose un membre du conseil d'une municipalité;
- b) prévoir que les membres du conseil disposent d'un nombre de voix différent à l'égard de questions différentes.

#### Quartiers électoraux

9. Le ministre peut faire ce qui suit :

- a) constituer des quartiers électoraux pour une municipalité;
- b) modifier ou dissoudre les quartiers électoraux d'une municipalité.

#### Transfert des actifs et autres

10. Sous réserve de l'article 4, le ministre peut transférer les actifs, les passifs, les droits et les obligations de municipalités et de conseils locaux à d'autres municipalités et conseils locaux et fixer la somme qu'une municipalité ou un conseil local doit verser à une autre municipalité ou à un autre conseil local en règlement du transfert.

#### Exigences et restrictions à l'égard de certaines questions

11. (1) Le ministre peut imposer des exigences ou des restrictions, ou les deux, à l'égard de ce qui suit au conseil d'une municipalité visée par une proposition :

1. Les questions financières.
2. L'affectation des économies résultant des contrôles budgétaires.
3. La constitution et le maintien de réserves et de fonds de réserve.
4. Les versements qu'une municipalité ou un conseil local doit faire à une municipalité ou à un conseil local.
5. Les dépenses à l'égard de services municipaux déterminés et les contributions à d'autres municipalités pour des services municipaux déterminés dont la municipalité qui fait la contribution tire un avantage.
6. La vente d'éléments d'actif et l'affectation du produit.
7. Les redressements des taux d'imposition visant les contribuables d'une partie quelconque de la municipalité effectués à l'égard des transports en commun, des services policiers, des parcs, des routes, des offices de protection de la nature et des services de traversier.
8. L'engagement d'employés.
9. La création de comités aux fins de la transition et leur composition.
10. Les dispositions du règlement de procédure régissant la convocation, le lieu et le déroulement des réunions.

(2) Les exigences et les restrictions visées à la disposition 1 du paragraphe (1) ne peuvent s'appliquer que pendant l'année au cours de laquelle l'arrêté qui les impose entre en vigueur et pendant l'année suivante.



(3) Les exigences et les restrictions visées à la disposition 10 du paragraphe (1) ne portent pas atteinte au pouvoir qu'a le conseil de modifier le règlement de procédure ultérieurement.

#### Examen exigé

12. Le ministre peut exiger que le conseil d'une municipalité examine toute question au moment qu'il précise.

#### Plans officiels, règlements et résolutions

13. (1) Sous réserve de l'article 4 et des paragraphes (2), (3) et (4), le ministre peut prévoir la prorogation, la cessation, la prolongation ou autre des plans officiels, des règlements et des résolutions des municipalités et des conseils locaux d'une zone géographique visée par une proposition.

(2) Les plans officiels et les règlements de zonage relatifs à un secteur visé par une proposition sont réputés des plans officiels et des règlements de zonage des municipalités et des conseils locaux dont relève le secteur après l'entrée en vigueur de la proposition, jusqu'à ce qu'ils soient modifiés ou abrogés en application de la *Loi sur l'aménagement du territoire*.

(3) Les règlements municipaux adoptés en vertu de l'article 2 de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement* ne doivent pas viser un secteur plus grand que celui auquel ils s'appliquaient avant l'entrée en vigueur de la proposition.

(4) Les règlements ou les résolutions que le conseil d'une municipalité ou un conseil local ne pouvait légalement abroger ne peuvent être abrogés en vertu du paragraphe (1).

#### Conseil intérimaire

14. (1) Si une proposition entre en vigueur à un moment autre que la fin du mandat ordinaire du conseil d'une municipalité, le ministre peut prévoir un conseil intérimaire dont les membres occupent leur charge jusqu'à la fin du mandat ordinaire et en fixer la composition.

(2) Le paragraphe (1) est assujéti aux alinéas 6 (1) a) et b).

(3) Les membres du conseil intérimaire se déterminent, selon le cas :

- a) par la tenue d'une élection partielle en application de l'article 65 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, une telle élection ne devant toutefois pas se tenir au cours d'une année d'élections municipales ordinaires;
- b) par la désignation de membres des conseils des municipalités dont une partie quelconque se trouve dans la zone géographique avant l'entrée en vigueur de la proposition.

(4) Le ministre peut faire ce qui suit :

- a) abréger le mandat ordinaire du conseil d'une municipalité ou d'un conseil local et le faire terminer à la date où commence le mandat du conseil ou conseil local intérimaire;
- b) prolonger le mandat ordinaire du conseil d'une municipalité ou d'un conseil local jusqu'à la date d'entrée en vigueur d'une proposition ou jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit les élections municipales ordinaires, si cette date lui est antérieure.

#### Dispositions spéciales au cours d'une année d'élections

15. (1) Si une proposition entre en vigueur au cours d'une année d'élections municipales ordinaires conformément à l'article 19, le ministre peut prendre des dispositions spéciales afin de tenir les élections municipales ordinaires au cours de cette année-là conformément à la *Loi de 1996 sur les élections municipales*.

(2) Si une proposition entre en vigueur entre, inclusivement, le 1<sup>er</sup> décembre d'une année d'élections municipales ordinaires et le 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante, le ministre peut prévoir la tenue des élections municipales ordinaires conformément à la *Loi de 1996 sur les élections municipales* comme si les municipalités, les conseils scolaires et les conseils locaux qui existeront après l'entrée en vigueur de la proposition existaient déjà.

#### Pouvoirs : impôts

16. (1) Le ministre peut prévoir l'introduction progressive de toute modification des impôts fonciers qui survient par suite d'un arrêté pris en vertu de l'article 149 de la Loi.

(2) Le ministre peut prévoir des redressements des taux d'imposition qui s'appliquent aux contribuables d'un secteur quelconque d'une municipalité à l'égard des dettes, des déficits, des excédents, des réserves ou des fonds de réserve de municipalités et de conseils locaux constitués avant l'entrée en vigueur de la proposition.

#### Arbitrage

17. Le ministre peut prévoir dans un arrêté que toute question découlant de son interprétation soit réglée par arbitrage conformément à la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* ou par une autre méthode déterminée dans l'arrêté.

#### Restrictions

18. Pour mettre en oeuvre une proposition, le ministre peut ordonner qu'une municipalité visée par la proposition, selon le cas :



- a) ne doit présenter :
  - (i) ni une proposition de restructuration en vertu de l'article 173 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*,
  - (ii) ni une autre proposition au sens de l'article 1;
- b) ne peut présenter une proposition visée au sous-alinéa a) (i) ou (ii) que selon ce que permet l'arrêté.

**Date d'entrée en vigueur**

19. (1) L'arrêté du ministre qui met en oeuvre une proposition ne doit pas entrer en vigueur entre, inclusivement, le 2 janvier et le 30 novembre d'une année d'élections municipales ordinaires, sauf comme le prévoit le paragraphe (2).

(2) L'arrêté visé au paragraphe (1) peut entrer en vigueur entre, inclusivement, le 2 janvier et le 1<sup>er</sup> juillet d'une année d'élections municipales ordinaires si les conditions suivantes sont remplies :

- a) aucune modification n'est apportée aux quartiers électoraux d'une municipalité locale qui existaient le 1<sup>er</sup> janvier de l'année;
- b) aucun nouveau quartier électoral d'une municipalité locale n'est créé, autre qu'un quartier qui est constitué uniquement de la totalité du territoire :
  - (i) soit d'un ou de plusieurs quartiers d'une municipalité locale qui existaient le 1<sup>er</sup> janvier de l'année,
  - (ii) soit d'une ou de plusieurs municipalités locales qui existaient, mais n'avaient aucun quartier, le 1<sup>er</sup> janvier de l'année;
- c) aucune municipalité locale qui existait le 1<sup>er</sup> janvier de l'année n'est divisée;
- d) les municipalités locales et les quartiers électoraux d'une municipalité locale demeurent entièrement dans les limites d'une ou plusieurs zones géographiques entre lesquelles les postes de conseillers scolaires sont répartis cette année-là en application d'un règlement pris en application de l'alinéa 58.1 (2) k) de la *Loi sur l'éducation*.

**Entrée en vigueur**

20. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur des articles 149 et 150 de la Loi.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

Pris le : 21 décembre 2006.

2/07

**ONTARIO REGULATION 598/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

**MUNICIPAL AND SCHOOL CAPITAL FACILITIES — AGREEMENTS AND TAX  
 EXEMPTIONS**

**Definitions**

1. In this Regulation,

“housing project” means a project or part of a project designed to provide or facilitate the provision of residential accommodation, with or without any public space, recreational facilities and commercial space or buildings appropriate thereto;

“housing unit” includes a unit in a housing project owned or rented by an occupant;

“municipal capital facilities” and “school capital facilities” include land, as defined in the *Assessment Act*, works, equipment, machinery and related systems and infrastructures.

**Exemption from taxation under s. 256 (6) of the Act**

2. (1) For the purpose of exempting land from taxation under subsection 252 (6) of the Act, the City may enter into an agreement under subsection 252 (1) of the Act for the provision of the following classes of municipal capital facilities:

1. Facilities used by the council.
2. Facilities used for the general administration of the City.
3. City roads, highways and bridges.
4. City local improvements and public utilities, except facilities for the generation of electricity.
5. City facilities related to the provision of telecommunications, transit and transportation systems.
6. City facilities for water, sewers, sewage, drainage and flood control.
7. City facilities for the collection and management of waste and garbage.
8. City facilities related to policing, fire-fighting and by-law enforcement.
9. City facilities for the protection, regulation and control of animals.
10. City facilities related to the provision of social and health services, including homes under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*.
11. City facilities for public libraries.
12. City facilities that combine the facilities described in paragraphs 1 to 11.
13. Parking facilities ancillary to facilities described in any of paragraphs 1 to 12.
14. City community centres.
15. Parking facilities ancillary to facilities described in paragraph 14.
16. City facilities used for cultural, recreational or tourist purposes.
17. City general parking facilities and parking facilities ancillary to facilities described in paragraph 16.
18. City housing project facilities.

(2) No municipal capital facilities other than those in the classes described in subsection (1) may be granted tax exemptions under subsection 252 (6) of the Act.

**Eligible municipal capital facilities**

3. (1) The classes of municipal capital facilities that are eligible for a tax exemption subsection 2 (1) of this Regulation are also eligible for municipal capital facilities for the purpose of assistance under subsection 252 (3) of the Act and development charges exemptions under subsection 252 (7) of the Act.

(2) No municipal capital facilities other than those in the classes described in subsection 2 (1) of this Regulation are eligible for assistance under subsection 252 (3) or development charge exemptions under subsection 252 (7) of the Act.

**Contiguous lands**

4. Municipal capital facilities may be the subject of a tax exemption under subsection 252 (6) of the Act even if they are contiguous with or part of land or works that are not municipal capital facilities.

**Restrictions, local community activities**

5. For the purposes of sections 2 and 3, the City may enter into an agreement respecting municipal capital facilities described in paragraphs 14 and 15 of subsection 2 (1) only if,

- (a) the municipal capital facilities are primarily used for local community activities; and
- (b) the council has declared by resolution that the municipal capital facilities are for the purposes of the City and are for a public use.

**Restrictions, cultural facilities, etc.**

6. (1) For the purposes of sections 2 and 3, the City may enter into an agreement respecting municipal capital facilities described in paragraphs 16 and 17 of subsection 2 (1) only if,

- (a) the City or another municipality or a public sector entity described in subsection (2) owns or agrees to purchase or will own on reversion of the property, the municipal capital facilities, including the land where they are situate; and
  - (b) the council has declared by resolution that the municipal capital facilities are for the purposes of the City and are for public use.
- (2) The following are public sector entities for the purposes of clause (1) (a):
- 1. The Crown.
  - 2. A local board as defined in section 1 of the *Municipal Affairs Act*.
  - 3. A university in Ontario that is authorized to operate as described in section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*.
  - 4. A college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*.

#### Restrictions, municipal housing facilities

7. (1) For the purposes of sections 2 and 3, the City may enter into an agreement respecting municipal capital facilities described in paragraph 18 of subsection 2 (1) only if,

- (a) before the by-law authorizing the agreement is enacted, the City has enacted a municipal housing facility by-law that complies with subsection (2);
  - (b) the City has determined that all the housing units to be provided as part of the municipal capital facilities fall within the definition of "affordable housing" contained in the municipal housing facility by-law; and
  - (c) the City is a delivery agent under the *Ontario Works Act, 1997* authorized to operate and manage housing projects under the *Social Housing Reform Act, 2000*.
- (2) A municipal housing facility by-law enacted by the City shall contain at least the following:
- 1. A definition of "affordable housing".
  - 2. Policies regarding public eligibility for the housing units to be provided as part of the municipal capital facilities.
  - 3. A summary of the provisions that agreements respecting municipal capital facilities described in paragraph 18 of subsection 2 (1) are required to contain.

#### School boards

8. Under subsection 252 (12) of the Act, a school board may exempt from taxation as a school capital facility anything that the school board is authorized to provide under the *Education Act* or the *Day Nurseries Act*.

#### Commencement

9. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 257 of the *City of Toronto Act 2006* comes into force.

2/07

## ONTARIO REGULATION 599/06

made under the

## MUNICIPAL ACT, 2001

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

## MUNICIPAL SERVICES CORPORATIONS

### CONTENTS

- 1. Definitions
- 2. Exercise of s. 203 (1) powers



## GENERAL POWERS IN RELATION TO CORPORATIONS FOR MUNICIPALITIES

3. Power to establish corporations
4. Powers in relation to incorporators, members, directors, officers
5. Powers in relation to securities of corporations

## DUTIES OF MUNICIPALITY

6. Business case study
7. Asset transfer policies
8. Public participation
9. Economic development corporations
10. Holding corporations

## RULES FOR MUNICIPALITY

11. Prohibited use of powers in relation to corporations
12. Conditions for incorporation
13. No assignment
14. Debt instruments
15. Assistance to corporation

## RULES FOR CORPORATIONS

16. Territorial operation of corporation
17. Amendments to corporate documents
18. Limitations on actions of corporation
19. Deemed members
20. Deemed institutions
21. Status of corporation
22. Result of non-compliance
23. Revocation
24. Commencement

## Definitions

## 1. In this Regulation,

“private person” means a person who is not a municipality, the Province of Ontario, Canada or an agent of any of them;

“public sector entity” means,

- (a) a municipality,
- (b) the Crown in right of Ontario,
- (c) the Crown in right of Canada, or
- (d) a combination of them;

“wholly-owned corporation” means,

- (a) a corporation all of whose shares are owned by a municipality or by a municipality and one or more other public sector entities, and
- (b) a corporation in which a municipality, by itself or together with one or more other public sector entities, has an entitlement to all of the voting rights allocated to the members of the corporation.

## Exercise of s. 203 (1) powers

2. (1) A municipality in exercising the powers referred to in subsection 203 (1) of the Act in relation to a corporation shall do so in accordance with this Regulation.

(2) Sections 7, 12, 13, 14 and 15 apply to a municipality in relation to a corporation only if the municipality uses or expects to use a power referred to in section 3 or subsection 4 (2), (3) or 5 (1) in relation to the corporation.

(3) Sections 17 to 22 apply to a corporation only if a municipality uses or expects to use a power referred to in section 3 or subsection 4 (2), (3) or 5 (1) in relation to the corporation.

## GENERAL POWERS IN RELATION TO CORPORATIONS FOR MUNICIPALITIES

## Power to establish corporations

3. A municipality may use the power referred to in paragraph 1 of subsection 203 (1) of the Act to establish a corporation only if the municipality by itself, or together with one or more other public sector entities, establishes the corporation and,

- (a) the corporation’s purpose is to provide a system, service or thing that the municipality itself could provide; or
- (b) the establishment of the corporation is expressly authorized by this Regulation.

**Powers in relation to incorporators, members, directors, officers**

4. (1) A municipality may use the powers referred to in paragraph 2 of subsection 203 (1) of the Act to nominate or authorize a person to act as a director or officer of a corporation in relation to any corporation whether incorporated under this or any other Act.

(2) A municipality may use the power referred to in paragraph 2 of subsection 203 (1) of the Act to nominate or authorize a person to act as an incorporator of a corporation only if the corporation is one the municipality may establish under this Regulation.

(3) A municipality may use the power referred to in paragraph 3 of subsection 203 (1) of the Act to nominate or authorize a person to act as a member of a corporation only if the corporation is established by a public sector entity and it carries on business in the municipality or in the municipality and another municipality.

**Powers in relation to securities of corporations**

5. (1) Subject to section 14 of this Regulation, a municipality may use the powers referred to in paragraphs 4 and 5 of subsection 203 (1) of the Act to acquire, hold, dispose of, guarantee and otherwise deal with securities of a corporation only if the corporation is established by a public sector entity and the corporation carries on business in the municipality or in the municipality and another municipality.

(2) Nothing in this Regulation restricts the powers of a municipality to provide assistance under an exception to subsections 106 (1) and (2) of the Act, make a grant under section 107 of the Act, or make an investment or undertake other financial activities under Part XIII of the Act.

**DUTIES OF MUNICIPALITY****Business case study**

6. A municipality shall adopt a business case study before it uses the powers referred to in section 3, 4 or 5 to,
- (a) establish a corporation either alone or with one or more other public sector entities;
  - (b) purchase securities in a corporation established by one or more public sector entities other than the municipality;
  - (c) become a member of a corporation established by one or more public sector entities other than the municipality; or
  - (d) submit, with respect to a corporation for which a study was undertaken under clause (a), (b) or (c), or cause a corporation for which a study was undertaken under clause (a), (b) or (c) to submit, articles of amendment or any other articles or supplementary letters patent.

**Asset transfer policies**

7. (1) A municipality shall adopt and maintain policies on asset transfers to corporations.

(2) A municipality shall not transfer any of its assets to a corporation before the municipality adopts the policies referred to in subsection (1).

**Public participation**

8. Before establishing a corporation under section 3, a municipality shall consult with the public about the proposal to establish the corporation.

**Economic development corporations**

9. (1) If a municipality establishes a corporation for the sole purpose of providing one or more economic development services, the municipality may also designate the corporation as a "designated economic development corporation".

(2) Despite section 21 of this Regulation, if a municipality designates a corporation under subsection (1), the corporation is a local board of the municipality for the purposes of section 326 of the Act.

(3) Economic development services provided by and for the purposes of a corporation designated by a municipality under subsection (1) are prescribed as special services for the purposes of clause 326 (1) (a) of the Act.

(4) In this section,

"economic development services" means,

- (a) the promotion of the municipality for any purpose, including by the collection and dissemination of information and the development of economic development strategic plans,
- (b) the acquisition, development and disposal of sites in the municipality for residential, industrial, commercial and institutional uses,
- (c) provision of public transportation systems,
- (d) provision of residential housing,
- (e) provision of general parking facilities,

- (f) providing a counselling service to or encouraging the establishment and initial growth of small businesses operating or proposing to operate in the municipality,
- (g) undertaking community improvement consistent with a community improvement plan approved by the municipality under subsection 28 (4) of the *Planning Act*,
- (h) improvement, beautification and maintenance of municipally-owned land, buildings and structures in an area designated by the municipality beyond the standard provided at the expense of the municipality generally, and promotion of any area of the municipality as a business or shopping area,
- (i) provision of facilities for amusement or for conventions and visitors' bureaus,
- (j) provision of culture and heritage systems.

#### Holding corporations

10. (1) A municipality may use the powers referred to in paragraphs 1 to 5 of subsection 203 (1) of the Act in relation to a corporation incorporated for the purpose of holding shares in one or more other corporations only if,

- (a) the corporation is established by the municipality or the municipality and one or more other municipalities;
- (b) the articles of incorporation of the corporation restrict the ownership of any and all voting and non-voting shares in the corporation to the municipality or to the municipality and one or more other municipalities; and
- (c) the articles of incorporation of the corporation restrict the powers of the corporation to those necessary to acquire, hold, dispose of and otherwise deal with,
  - (i) shares of one or more corporations established under any Act by the municipality,
  - (ii) shares of one or more corporations established under any Act by another municipality that the municipality has agreed to allow to carry on business in the municipality, or
  - (iii) any combination of shares described in subclauses (i) and (ii).

(2) In subclauses (1) (c) (i) and (ii),

"corporation" means a corporation other than a corporation established by a municipality for the purpose of holding shares in one or more other corporations.

### RULES FOR MUNICIPALITY

#### Prohibited use of powers in relation to corporations

11. (1) Despite section 3, subsections 4 (2), (3) and 5 (1) of this Regulation, a municipality shall not use any of the powers referred to in paragraphs 1 to 5 of subsection 203 (1) of the Act in relation to a corporation if the business or activities of the corporation include doing anything that the municipality or any of its local boards may do or are required to do under any of the following Acts:

1. *Ambulance Act*.
2. *Child and Family Services Act*.
3. *Fire Protection and Prevention Act, 1997*.
4. *Health Protection and Promotion Act*.
5. *Homes for the Aged and Rest Homes Act*.
6. *Police Services Act*.
7. *Provincial Offences Act*.
8. *Public Libraries Act*.
9. *Ontario Works Act, 1997*.

(2) Despite subsection (1), a municipality may use the powers referred to in paragraphs 1 to 5 of subsection 203 (1) of the Act in relation to a corporation that carries on business or activities in connection with a municipality, local board, public hospital, university, college or school board operating under any of the Acts listed in that subsection, but only if the business or activities of the corporation in connection with those entities are restricted to the provision of administrative services to them.

(3) Despite section 3 and subsections 4 (2), (3) and 5 (1) of this Regulation, a municipality shall only use the powers referred to in paragraphs 1 to 5 of subsection 203 (1) of the Act in relation to a corporation that carries on any business or activities in connection with a nursing home under the *Nursing Homes Act* or a charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* if,



- (a) the business or activities of the corporation are restricted to the construction, operation, maintenance and ownership, including ownership of land, of facilities that are new when the corporation first carries on its business with respect to them; and
- (b) in the case of a charitable home for the aged, it is approved under the *Charitable Institutions Act*.

(4) Despite section 3 and subsections 4 (2), (3) and 5 (1) of this Regulation, a municipality shall not use any of the powers referred to in paragraphs 1 to 5 of subsection 203 (1) of the Act in relation to corporation if the business or activities of the corporation include requiring a person to pay an administrative penalty in respect of the person's failure to comply with any by-law of the municipality or any other municipality respecting the parking, standing or stopping of vehicles.

#### Conditions for incorporation

12. (1) If a municipality proposes to transfer an asset to a corporation and the Province of Ontario has contributed funds for the purchase or improvement of the asset, the municipality shall give notice of the proposal to every Minister that made all or part of the contribution on behalf of the Province.

(2) A Minister who receives a notice under subsection (1) may accept the valuation of the treasurer of the municipality or may otherwise determine the value of the contribution and shall notify the municipality in writing within six months of the receipt of the notice as to the requirement for repayment or to indicate the release of the Province's interest in the asset being transferred or the proceeds of the transfer.

(3) A municipality may transfer an asset to which the notice requirement in subsection (1) applies if one of the following conditions is met:

1. Six months have passed since the municipality gave any notices required by this section and no response has been received from the Province within that period.
2. The Province has notified the municipality of its acceptance of the valuation by the treasurer and of any requirement for repayment.
3. The Province has notified the municipality of its rejection of the valuation by the treasurer, of its own valuation and of any requirement for repayment.
4. The Province has notified the municipality that it releases its interest in the asset being transferred or in the proceeds of the transfer.

#### No assignment

13. A municipality shall not assign or transfer any right granted to it in any agreement between the municipality and the Province of Ontario to a corporation without first obtaining the consent of the Minister responsible for the agreement.

#### Debt instruments

14. (1) A municipality may use the powers referred to in paragraphs 4 and 5 of subsection 203 (1) of the Act to acquire, hold, dispose of, guarantee and otherwise deal with bonds, debentures, promissory notes, mortgages and similar evidences of indebtedness of a corporation that may issue shares only if the debt would be incurred by reason of the transfer of a municipal property asset to the corporation.

(2) In this section,

"municipal property asset" means an asset of the municipality that is land, equipment or other goods.

#### Assistance to corporation

15. (1) Despite section 106 of the Act, a municipality may provide assistance to a corporation,

- (a) if the corporation is a wholly-owned corporation and is limited by its articles or letters patent to providing services to the owners or members of the corporation; or
- (b) if the purpose of the assistance is to subsidize the cost of public transportation facilities or services or public access to recreational and cultural facilities.

(2) The types of assistance that may be provided under subsection (1) are,

- (a) giving, lending or selling any property of a municipality, including money;
  - (b) guaranteeing borrowing;
  - (c) providing the services of employees of or persons under contract with a municipality.
- (3) The assistance provided under clause (2) (a), (b) or (c) need not be at fair market value.

(4) The treasurer shall prepare a statement of the value of any grant to a corporation or an estimate of the fair market value of any other assistance provided at less than fair market value to a corporation under this section.

## RULES FOR CORPORATIONS

**Territorial operation of corporation**

16. (1) A corporation may only operate within the boundaries of a municipality with the agreement of the municipality.

(2) Despite subsection (1), a corporation may operate within the boundaries of an upper-tier municipality without the agreement of any lower-tier municipality that forms part of that upper-tier municipality for municipal purposes if the corporation's purpose is to provide a system, service or thing that the upper-tier municipality itself could provide.

(3) Despite subsection (1), a corporation may operate within the boundaries of a lower-tier municipality that forms part of an upper-tier municipality for municipal purposes without the agreement of the upper-tier municipality if the corporation's purpose is to provide a system, service or thing that the lower-tier municipality itself could provide.

(4) This section applies to any corporation established by,

- (a) a municipality using the power referred to in paragraph 1 of subsection 203 (1) of the Act;
- (b) the City of Toronto using the power referred to in paragraph 1 of subsection 148 (1) of the *City of Toronto Act, 2006*;
- (c) the Province of Ontario together with one or more municipalities referred to in clause (a) or (b);
- (d) the Crown in right of Canada together with one or more municipalities referred to in clause (a) or (b); or
- (e) any combination of clauses (a), (b), (c) and (d).

**Amendments to corporate documents**

17. (1) A corporation shall not make an amendment to its articles of incorporation or letters patent or to any subsequent articles or supplementary letters patent if the amendment would permit the corporation,

- (a) to carry on a purpose other than a purpose that would be permitted by section 3;
- (b) to carry on any business or activities that would include doing anything that the municipality or any of its local boards could do or be required to under any of the Acts mentioned in subsection 11 (1), except the business or activity of providing administrative services permitted by subsection 11 (2); or
- (c) to carry on any business or activities that would include doing anything inconsistent with subsection 11 (3) or (4).

(2) A corporation shall not submit articles of amendment or any other articles or supplementary letters patent under any Act unless the municipality has first adopted a business case study in relation to the proposed amendment, articles or supplementary letters patent.

**Limitations on actions of corporation**

18. (1) A corporation shall not act as an incorporator of another corporate body that is incorporated under any Act.

(2) A corporation may only invest in securities prescribed under section 418 of the Act and, for the purpose of this subsection, any regulation made under that section of the Act applies to the corporation as if it were a municipality.

(3) Despite section 10 and subsection (2), to expand or otherwise carry on its purposes, a corporation may acquire all of the voting and non-voting shares of,

- (a) another corporation established by one or more municipalities;
- (b) a body corporate incorporated under any Act if the articles of incorporation of the body corporate restrict the powers or limit the objects of the body corporate to carrying on one or more of the purposes set out in clause 3 (a).

(4) A body corporate, the shares of which have been acquired under subsection (3), must be dissolved and its remaining assets and liabilities transferred to the acquiring corporation within one year of the date of the acquisition of the shares.

(5) If any purpose or business of a corporation includes the provision of a public utility for water or sewage,

- (a) the corporation shall not issue shares or give voting rights attached to the shares to a private person if it is a share corporation or, if it is a non-share corporation, it shall allocate voting rights to a member of the corporation only if the member is not a private person; and
- (b) the corporation shall not transfer to a private person any asset that is part or all of a municipal drinking-water system or of a sewage works unless the board of directors of the corporation has declared, by resolution, that the asset is no longer needed for the purposes of the system.

(6) If any purpose or business of a corporation includes a program for the supervision, encouragement and guidance of recreational activity for persons under the age of 18, the corporation shall not issue shares or give voting rights attached to the shares to a private person if it is a share corporation or, if it is a non-share corporation, it shall allocate voting rights to a member of the corporation only if the member is not a private person.

(7) In this section,

“municipal drinking-water system” has the same meaning as in the *Safe Drinking Water Act, 2002*;



“sewage works” has the same meaning as in the *Ontario Water Resources Act*.

**Deemed members**

**19.** The directors and officers of a corporation shall be deemed to be members for the purposes of the *Municipal Conflict of Interest Act*.

**Deemed institutions**

**20.** A corporation that is a wholly-owned corporation or a corporation whose business or activities include the provision of administrative services to any municipality, local board, public hospital, university, college or school board is deemed to be an institution for the purposes of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

**Status of corporation**

**21. (1)** A corporation is not a local board for the purposes of any Act.

(2) Despite subsection (1), a corporation shall be deemed to be a local board for purposes of subsection 270(2) of the Act, and for the purposes of the *Environmental Assessment Act*, the *Municipal Conflict of Interest Act*, the *Emergency Management and Civil Protection Act*, and subsection 56.2 (3) of the *Capital Investment Plan Act, 1993*.

(3) Despite subsection (1), if a corporation is wholly-owned, it shall be deemed to be a local board for the purposes of the *Development Charges Act, 1997*.

**Result of non-compliance**

**22.** Any of the following matters may be considered sufficient cause under any Act to cancel the certificate of incorporation of a corporation or the letters patent or supplementary letters patent of a corporation:

1. The corporation does not meet the requirements of this Regulation.
2. A certificate is issued under the *Business Corporations Act* or any other Act under which a municipality establishes a corporation that is inconsistent with this Regulation.
3. Letters patent or supplementary letters patent are granted under any Act that are inconsistent with this Regulation.
4. The corporation acts outside the purposes to which it is restricted by its articles or letters patent.
5. The fact that the municipality did not comply with the requirements of section 12 in relation to the incorporation.

**Revocation**

**23.** Ontario Regulation 168/03 is revoked.

**Commencement**

**24.** This Regulation comes into force on the later of the day section 88 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.

2/07

**ONTARIO REGULATION 600/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

Revoking O. Reg. 388/05

(Term Debentures Authorized under Section 452 of the Act)

Note: Ontario Regulation 388/05 has not previously been amended.

**1.** Ontario Regulation 388/05 is revoked.

**2.** This Regulation comes into force on the later of the day section 8 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.

2/07



**ONTARIO REGULATION 601/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

Revoking O. Reg. 157/03

(Cross Border Leases Relating to Toronto Transit)

Note: Ontario Regulation 157/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 157/03 is revoked.**

2/07

**ONTARIO REGULATION 602/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

Amending O. Reg. 204/03

(Powers of the Minister or a Commission in Implementing a Restructuring Proposal)

Note: Ontario Regulation 204/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subsection 8 (2) of Ontario Regulation 204/03 is amended by striking out “subsection 195 (3) of the Act” and substituting “subsections 196 (2) and (3) of the Act”.**

**(2) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

**(3) The Minister may establish the composition of a city board, as defined in the *City of Toronto Act, 2006*, subject to the rules set out in subsections 141 (2) and (3) of that Act.**

**2. Section 11 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**Wards**

**11. The Minister or a commission may,**

**(a) establish wards for a municipality; and**

**(b) alter or dissolve the wards of a municipality.**

**3. Subsection 16 (2) of the Regulation is revoked.**

**4. The Regulation is amended by adding the following section:**

**Requirement for review**

**16.1 The Minister or a commission may require the council of a municipality to review any matter at a time specified by the Minister or commission.**

**5. (1) Subsection 26 (1) of the Regulation is amended by striking out “under this Regulation” and substituting “under section 173 or 175 of the Act”.**

**(2) Subsection 26 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) The Minister or a commission may provide for tax rate adjustments that apply to taxpayers in any area of a municipality in respect of debts, deficits, surpluses, reserves or reserve funds of municipalities and local boards created before the restructuring proposal comes into effect.

**6. Section 29 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

1.1 Make a proposal for minor restructuring under section 149 of the *City of Toronto Act, 2006*.

**7. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

(2) Subsection 1 (1) comes into force on the later of the day this Regulation is filed and the day section 87 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force.

(3) Subsection 1 (2) comes into force on the later of the day this Regulation is filed and the day subsections 141 (2) and (3) of the *City of Toronto Act, 2006* come into force.

(4) Section 5 comes into force on the later of the day this Regulation is filed and the day section 149 of the *City of Toronto Act, 2006* comes into force.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 602/06

pris en application de la

### LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007

modifiant le Règl. de l'Ont. 204/03

(Pouvoirs du ministre ou d'une commission pour la mise en oeuvre d'une proposition de restructuration)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 204/03 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. (1) Le paragraphe 8 (2) du Règlement de l'Ontario 204/03 est modifié par substitution de «aux paragraphes 196 (2) et (3) de la Loi» à «au paragraphe 195 (3) de la Loi».**

**(2) L'article 8 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(3) Le ministre peut fixer la composition d'une commission municipale, au sens de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, sous réserve des règles énoncées aux paragraphes 141 (2) et (3) de cette loi.

**2. L'article 11 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Quartiers électoraux

**11.** Le ministre ou une commission peut faire ce qui suit :

- a) constituer des quartiers électoraux pour une municipalité;
- b) modifier ou dissoudre les quartiers électoraux d'une municipalité.

**3. Le paragraphe 16 (2) du Règlement est abrogé.**

**4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

#### Examen exigé

**16.1** Le ministre ou une commission peut exiger que le conseil d'une municipalité examine toute question au moment que précise le ministre ou la commission.

**5. (1) Le paragraphe 26 (1) du Règlement est modifié par substitution de «en vertu de l'article 173 ou 175 de la Loi» à «en vertu du présent règlement».**

**(2) Le paragraphe 26 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Le ministre ou une commission peut prévoir des redressements des taux d'imposition qui s'appliquent aux contribuables d'un secteur quelconque d'une municipalité à l'égard des dettes, des déficits, des excédents, des réserves ou des fonds de réserve de municipalités et de conseils locaux constitués avant l'entrée en vigueur de la proposition de restructuration.

**6. L'article 29 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

1.1 Présenter une proposition de restructuration mineure en vertu de l'article 149 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

**7. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

**(2) Le paragraphe 1 (1) entre en vigueur le jour du dépôt du présent règlement ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 87 de l'annexe A de la *Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités*.**

**(3) Le paragraphe 1 (2) entre en vigueur le jour du dépôt du présent règlement ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur des paragraphes 141 (2) et (3) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.**

**(4) L'article 5 entre en vigueur le jour du dépôt du présent règlement ou, s'il lui est postérieur, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 149 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.**

2/07

## ONTARIO REGULATION 603/06

made under the

### MUNICIPAL ACT, 2001

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

## MUNICIPAL AND SCHOOL CAPITAL FACILITIES — AGREEMENTS AND TAX EXEMPTIONS

### Definitions

1. In this Regulation,

“housing project” means a project or part of a project designed to provide or facilitate the provision of residential accommodation, with or without any public space, recreational facilities and commercial space or buildings appropriate thereto;

“housing unit” includes a unit in a housing project owned or rented by an occupant;

“municipal capital facilities” and “school capital facilities” include land, as defined in the *Assessment Act*, works, equipment, machinery and related systems and infrastructures.

### Exemption from taxation under s. 110 (6) of the Act

2. (1) For the purpose of exempting land from taxation under subsection 110 (6) of the Act, a municipality may enter into an agreement under subsection 110 (1) of the Act for the provision of the following classes of municipal capital facilities:

1. Facilities used by the council.
2. Facilities used for the general administration of the Municipality.
3. Municipal roads, highways and bridges.
4. Municipal local improvements and public utilities, except facilities for the generation of electricity.
5. Municipal facilities related to the provision of telecommunications, transit and transportation systems.
6. Municipal facilities for water, sewers, sewage, drainage and flood control.
7. Municipal facilities for the collection and management of waste and garbage.
8. Municipal facilities related to policing, fire-fighting and by-law enforcement.
9. Municipal facilities for the protection, regulation and control of animals.
10. Municipal facilities related to the provision of social and health services, including homes under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*.
11. Municipal facilities for public libraries.



12. Municipal facilities that combine the facilities described in paragraphs 1 to 11.
13. Parking facilities ancillary to facilities described in any of paragraphs 1 to 12.
14. Municipal community centres.
15. Parking facilities ancillary to facilities described in paragraph 14.
16. Municipal facilities used for cultural, recreational or tourist purposes.
17. Municipal general parking facilities and parking facilities ancillary to facilities described in paragraph 16.
18. Municipal housing project facilities.

(2) No municipal capital facilities other than those in the classes described in subsection (1) may be granted tax exemptions under subsection 110 (6) of the Act.

#### **Eligible municipal capital facilities**

3. (1) The classes of municipal capital facilities described in section 2 of this Regulation are also eligible municipal capital facilities for the purpose of assistance under subsection 110 (3) of the Act and development charges exemptions under subsection 110 (7) of the Act.

(2) No municipal capital facilities other than those in the classes described in subsection 2 (1) of this Regulation are eligible for assistance under subsection 110 (3) of the Act or development charge exemptions under subsection 110 (7) of the Act.

#### **Contiguous lands**

4. Municipal capital facilities may be the subject of a tax exemption under subsection 110 (6) of the Act even if they are contiguous with or part of land or works that are not municipal capital facilities.

#### **Restrictions, local community activities**

5. For the purposes of sections 2 and 3, a municipality may enter into an agreement respecting municipal capital facilities described in paragraphs 14 and 15 of subsection 2 (1) only if,

- (a) the municipal capital facilities are primarily used for local community activities; and
- (b) the council has declared by resolution that the municipal capital facilities are for the purposes of the municipality and are for public use.

#### **Restrictions, cultural facilities, etc.**

6. (1) For the purposes of sections 2 and 3, a municipality may enter into an agreement respecting municipal capital facilities described in paragraphs 16 and 17 of subsection 2 (1) only if,

- (a) the municipality or another municipality or a public sector entity described in subsection (2) owns or agrees to purchase or will own on reversion of the property, the municipal capital facilities, including the land where they are situate; and
- (b) the council has declared by resolution that the municipal capital facilities are for the purposes of the municipality and are for public use.

(2) The following are public sector entities for the purposes of clause (1) (a):

1. The Crown.
2. A local board as defined in section 1 of the *Municipal Affairs Act*.
3. A university in Ontario that is authorized to operate as described in section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*.
4. A college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*.

#### **Restrictions, municipal housing facilities**

7. (1) For the purposes of sections 2 and 3, a municipality may enter into an agreement respecting municipal capital facilities described in paragraph 18 of subsection 2 (1) only if,

- (a) before the by-law authorizing the agreement is enacted, the municipality has enacted a municipal housing facility by-law that complies with subsection (2);
- (b) the municipality has determined that all the housing units to be provided as part of the municipal capital facilities fall within the definition of "affordable housing" contained in the municipal housing facility by-law; and
- (c) the municipality is a delivery agent under the *Ontario Works Act, 1997* authorized to operate and manage housing projects under the *Social Housing Reform Act, 2000*.

(2) A municipal housing facility by-law shall contain at least the following:

1. A definition of "affordable housing".
2. Policies regarding public eligibility for the housing units to be provided as part of the municipal capital facilities.
3. A summary of the provisions that agreements respecting municipal capital facilities described in paragraph 18 of subsection 2 (1) are required to contain.

#### School boards

8. Under subsection 110 (12) of the Act, a school board may exempt from taxation as a school capital facility anything that the school board is authorized to provide under the *Education Act*, the *Day Nurseries Act*, the *Public Libraries Act*, the *Community Recreation Centres Act* or *The Essex County French-language Secondary School Act*, 1977.

#### Revocation

9. Ontario Regulation 46/94 is revoked.

#### Commencement

10. This Regulation comes into force on the later of the day section 50 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.

2/07

## ONTARIO REGULATION 604/06

made under the

### MUNICIPAL ACT, 2001

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

Amending O. Reg. 653/05

(Debt-Related Financial Instruments and Financial Agreements)

Note: Ontario Regulation 653/05 has not previously been amended.

1. Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 653/05 is amended by adding "be" after "reasonably".

2. Section 8 of the Regulation is revoked and the following substituted:

#### Lease financing agreements, capital undertakings

8. (1) A municipality may enter lease financing agreements for the purpose of obtaining long-term financing of a capital undertaking of the municipality.

(2) If a lease financing agreement described in subsection (1) includes terms that require, or may require, the municipality to make payments after the expiry of the term for which the council authorizing the agreement was elected, sections 9, 10 and 11 apply to the agreement.

(3) A lease financing agreement must include a schedule of all fixed payments, if any, required by the agreement and that may be required by any extension or renewal of the agreement.

3. This Regulation comes into force on the later of the day section 8 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.

2/07

**ONTARIO REGULATION 605/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

Amending O. Reg. 276/02

(Bank Loans)

Note: Ontario Regulation 276/02 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Paragraph 3 of section 5 of Ontario Regulation 276/02 is revoked and the following substituted:**

3. Subsection 405 (2).

**2. This Regulation comes into force on the later of the day section 8 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.**

2/07

**ONTARIO REGULATION 606/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

Amending O. Reg. 247/01

(Variable Interest Rate Debentures and Foreign Currency Borrowing)

Note: Ontario Regulation 247/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Clause 4 (3) (b) of Ontario Regulation 247/01 is revoked and the following substituted:**

(b) is no longer in compliance with a rating or requirement under section 6;

**2. Clause 11 (4) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(b) is no longer in compliance with a rating or requirement under section 10;

**3. This Regulation comes into force on the later of the day section 8 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.**

2/07



**ONTARIO REGULATION 607/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

Amending O. Reg. 438/97

(Eligible Investments and Related Financial Agreements)

Note: Ontario Regulation 438/97 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subparagraphs 1 v.1 and v.2 of section 2 of Ontario Regulation 438/97 are revoked and the following substituted:**

v.1 a university in Ontario that is authorized to engage in an activity described in section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*,

v.2 the board of governors of a college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*,

**(2) Paragraph 3 of section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

3. Deposit receipts, deposit notes, certificates of deposit or investment, acceptances or similar instruments the terms of which provide that the principal and interest shall be fully repaid no later than two years after the day the investment was made, if the receipt, note, certificate or instrument was issued, guaranteed or endorsed by,

i. a bank listed in Schedule I, II or III to the *Bank Act (Canada)*,

ii. a loan corporation or trust corporation registered under the *Loan and Trust Corporations Act*, or

iii. a credit union or league to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* applies.

3.1 Deposit receipts, deposit notes, certificates of deposit or investment, acceptances or similar instruments the terms of which provide that the principal and interest shall be fully repaid more than two years after the day the investment was made, if the receipt, note, certificate or instrument was issued, guaranteed or endorsed by,

i. a bank listed in Schedule I, II or III to the *Bank Act (Canada)*,

ii. a loan corporation or trust corporation registered under the *Loan and Trust Corporations Act*,

iii. a credit union or league to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* applies.

**(3) Paragraph 4 of section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

4. Bonds, debentures, promissory notes or other evidence of indebtedness issued or guaranteed by an institution listed in paragraph 3.

**(4) Subparagraphs 5 i and ii of section 2 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

i. a post-secondary educational institution that is authorized to engage in an activity described in section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*,

ii. the board of governors of a college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*, or

**2. Subsection 3 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

(1) A municipality shall not invest in a security under subparagraph 1 v.1, v.2, vi.1, vi.2 or vi.3 or paragraph 3.1 or 4 of section 2 unless,

**3. Clauses 4.1 (2) (c) and (d) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(c) a university in Ontario that is authorized to engage in an activity described in section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*;

(d) the board of governors of a college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*;

4. This Regulation comes into force on the later of the day section 8 of Schedule A to the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.

2/07

## ONTARIO REGULATION 608/06

made under the

### PLANNING ACT

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

## DEVELOPMENT PERMITS

### CONTENTS

1. Definition
2. Development permit system
3. Conditions re official plan
4. Development permit by-law
5. Agreement between municipality and owner
6. Pre-existing agreements under s. 41 of Act or s. 114 of City of Toronto Act, 2006
7. Notice of proposed by-law
8. Non-application of certain provisions of Act and City of Toronto Act, 2006
9. Commencement of by-law
10. Application for development permit
11. Motion for directions re fulfillment of condition
12. Appeal to O.M.B.
13. Duties of clerk
14. Decision of O.M.B.
15. Delegation by council
16. Exemption
17. Transition
18. Revocation
19. Commencement
- Schedule 1 Information and material to be provided in an application for approval of a development permit

#### Definition

1. (1) In this Regulation,

“development” means,

- (a) the construction, erection or placing of one or more buildings or structures on land,
- (b) the making of an addition or alteration to a building or structure that has the effect of substantially increasing its size or usability,
- (c) the laying out and establishment of,
  - (i) a commercial parking lot,
  - (ii) sites for the location of three or more mobile homes as defined in subsection 46 (1) of the Act,
  - (iii) sites for the construction, erection or location of three or more land lease community homes as defined in subsection 46 (1) of the Act, or
  - (iv) sites for the location of three or more trailers as defined in subsection 168 (5) of the *Municipal Act, 2001*,
- (d) site alteration, including but not limited to,
  - (i) alteration of the grade of land, and

- (ii) placing or dumping fill, or
- (e) the removal of vegetation.

(2) Subsection (1) applies instead of the definition of “development” in subsection 41 (1) of the Act or subsection 114 (1) of the *City of Toronto Act, 2006*.

#### **Development permit system**

2. The council of a local municipality may by by-law establish a development permit system within the municipality for any area or areas set out in the by-law.

#### **Conditions re official plan**

3. (1) The council shall not pass a development permit by-law for any area in the municipality unless, before the passing of the by-law, the official plan in effect in the municipality,

- (a) identifies the area as a proposed development permit area;
- (b) sets out the scope of the authority that may be delegated and any limitations on the delegation, if the council intends to delegate any authority under the development permit by-law; and
- (c) for each proposed development permit area identified under clause (a),
  - (i) contains a statement of the municipality’s goals, objectives and policies in proposing a development permit system for the area,
  - (ii) sets out the types of criteria that may be included in the development permit by-law for determining whether any class of development or any use of land may be permitted by development permit, and
  - (iii) sets out the types of conditions that may be included in the development permit by-law in accordance with clause 4 (2) (i) and subsections 4 (4), (5) and (6).

(2) The types of criteria described in subclause (1) (c) (ii) and the types of conditions described in subclause (1) (c) (iii) shall be in accordance with the goals, objectives and policies described in subclause (1) (c) (i).

(3) For greater certainty, subsection (1) is subject to subsection 24 (2) of the Act.

(4) The official plan may,

- (a) set out information and materials that are required, in addition to those set out in Schedule 1, in an application for a development permit; and
- (b) exempt any class of development or any use of land from any of the requirements of Schedule 1, but only if the official plan sets out what information and materials are to be provided in an application that falls within that class or use.

(5) The official plan may contain policies relating to the application of paragraph 5 of subsection 4 (5), respecting conditions requiring the provision of specified facilities, services and matters in exchange for a specified height or density of development, which may be within the ranges set out under clause 4 (2) (c) or outside those ranges as set out under clause 4 (3) (f).

#### **Development permit by-law**

4. (1) Section 34 of the Act, section 113 of the *City of Toronto Act, 2006* and the regulations made under those sections apply, with necessary modifications, to the making of a development permit by-law, and the by-law is deemed to be a by-law passed under section 34 of the Act, except as set out in this Regulation.

(2) A development permit by-law shall,

- (a) contain a description of the area to which the by-law applies, which shall be within the boundaries of an area identified in the official plan as a proposed development permit area;
- (b) set out and define the permitted uses of land;
- (c) set out a list of minimum and maximum standards for development;
- (d) set out any internal review procedures regarding decisions made under subsection 10 (8);
- (e) set out the manner in which notice shall be given, under subsection 10 (12), of decisions made under subsection 10 (8);
- (f) provide that a development permit may be amended as described in the by-law;
- (g) provide that an agreement referred to in paragraph 7 of subsection (5) may be amended as described in the by-law;
- (h) provide that an agreement referred to in section 6 may be amended in the same way as an agreement referred to in paragraph 7 of subsection (5);
- (i) if the council wishes to impose conditions in making decisions under subsection 10 (8), outline the conditions;



- (j) if the council is delegating any authority under the by-law, set out the scope of the authority that is delegated and any limitations on the delegation; and
  - (k) state that the placement of a portable classroom on a school site of a district school board is exempt from the requirement for a development permit if the school site was in existence on January 1, 2007, in accordance with section 16.
- (3) A development permit by-law may, in addition to the matters set out in subsection 34 (1) of the Act,
- (a) prohibit any development or change of use of land unless a development permit is obtained;
  - (b) set out and define classes of development;
  - (c) exempt any defined class of development or use of land from the requirement for a development permit;
  - (d) set out a list of classes of development or uses of land that may be permitted if the criteria set out in the official plan and in the by-law have been met;
  - (e) set out criteria that the council shall use in making decisions under subsection 10 (8); and
  - (f) set out a range of possible variations from the standards referred to in clause (2) (c) that may be authorized in connection with the issuing of a development permit.
- (4) A condition that is outlined for the purposes of clause (2) (i),
- (a) shall be of a type that is permitted by the official plan;
  - (b) shall be reasonable for and related to the appropriate use of the land; and
  - (c) shall not conflict with federal and provincial statutes and regulations.
- (5) Some examples of conditions that may be outlined for the purposes of clause (2) (i) are:
1. A condition that is permitted by section 34, 40, 41 or 42 of the Act or by section 113 or 114 of the *City of Toronto Act, 2006*.
  2. A condition that is related to the removal or restoration of vegetation.
  3. A condition that is related to site alteration, including but not limited to,
    - i. alteration or restoration of the grade of land, and
    - ii. placing or dumping fill.
  4. A condition that is related to ongoing monitoring requirements that are considered necessary for the protection of,
    - i. public health and safety, or
    - ii. the natural environment.
  5. A condition that requires the provision of specified facilities, services and matters in exchange for a specified height or density of development, which may be within the ranges set out under clause (2) (c) or outside those ranges as set out under clause (3) (f).
  6. With respect to land described in paragraph 3, 3.1 or 3.2 of subsection 34 (1) of the Act, a condition that is related to the matters that would otherwise be prohibited under those paragraphs.
  7. A condition requiring the owner of the land to enter into one or more agreements with the municipality respecting one or more other conditions imposed under clause 10 (8) (c), (d) or (e).
- (6) A condition described in paragraph 5 of subsection (5) may be imposed only if,
- (a) the official plan sets out policies relating to the application of that paragraph;
  - (b) the by-law specifically identifies the area of the municipality in respect of which a condition described in that paragraph may be imposed; and
  - (c) the by-law establishes a proportional relationship between the quantity or monetary value of the facilities, services and matters that may be required and the height or density of development that may be allowed.

#### Agreement between municipality and owner

5. (1) An agreement referred to in paragraph 7 of subsection 4 (5) may be registered against the land to which it applies, and the municipality is entitled to enforce it against the owner and, subject to the *Registry Act* and the *Land Titles Act*, against any and all subsequent owners of the land.

(2) The ability to impose a condition referred to in paragraph 7 of subsection 4 (5) is in addition to the powers set out in clauses 41 (7) (c) and (c.1) of the Act and in clauses 114 (11) (c) and (d) of the *City of Toronto Act, 2006*.

**Pre-existing agreements under s. 41 of Act or s. 114 of *City of Toronto Act, 2006***

6. When an agreement has been entered into by a municipality under section 41 of the Act or section 114 of the *City of Toronto Act, 2006*, and afterwards a development permit by-law that applies to the same land as the agreement comes into force under this Regulation,

- (a) the agreement continues to be valid and binding; and
- (b) the agreement may be amended as if it were an agreement referred to in paragraph 7 of subsection 4 (5).

**Notice of proposed by-law**

7. In addition to the requirements set out in section 6 of Ontario Regulation 545/06 (Zoning By-laws, Holding By-laws and Interim Control By-laws) made under the Act, written notice of a proposed development permit by-law shall contain,

- (a) a description of the purpose and effect of the development permit system in the municipality;
- (b) a description of the proposed development permit area or areas;
- (c) a statement that an appeal to the Municipal Board against a decision on a development permit application may be made only by the owner of the land to which the application relates; and
- (d) a description of any internal review procedures contained in the by-law.

**Non-application of certain provisions of Act and *City of Toronto Act, 2006***

8. (1) Subsection 34 (21) and section 45 of the Act do not apply to a development permit by-law.

(2) Section 37 and subsections 41 (2), (3) and (13) of the Act and subsections 114 (2), (3) and (17) of the *City of Toronto Act, 2006* do not apply to land subject to a development permit by-law.

**Commencement of by-law**

9. (1) A development permit by-law comes into force on,

- (a) the day after the last day for filing a notice of appeal, if there are no appeals; or
- (b) the day after the day on which all the appeals are disposed of by the Municipal Board, or such later date as the Board may otherwise order, subject to subsection (2).

(2) If there are appeals that have not yet been disposed of, the Municipal Board may, on its own initiative or on the motion of any person or public body, make an order providing that any part of the development permit by-law that is not in issue in such an appeal is deemed to have come into force on,

- (a) the day after the last day for filing a notice of appeal; or
- (b) such later date as the Board may otherwise order.

(3) On the day the development permit by-law comes into force, all by-laws passed under section 34 of the Act are deemed to be repealed with respect to the area covered by the development permit by-law.

(4) If subsection (2) applies, the relevant parts of by-laws passed under section 34 of the Act are deemed to be repealed with respect to the area covered by the part of the development permit by-law that is deemed to have come into force early.

**Application for development permit**

10. (1) An owner of land or the owner's authorized agent may apply to the council of the municipality for a development permit with respect to land subject to a development permit by-law.

(2) An application for a development permit shall contain the information and material set out in Schedule 1, except as provided in subsection 3 (4).

(3) The council may require that additional information and materials be included in an application for a development permit, as described in clause 3 (4) (a).

(4) Until the council has received the information and material referred to in subsections (2) and (3), if any, and any fee under section 69 of the Act,

- (a) the council may refuse to accept or further consider the application; and
- (b) the 45-day period referred to in subsection 12 (1) does not begin.

(5) When an applicant applies for a development permit, the applicant or the municipality may make a motion for directions to have the Municipal Board determine,

- (a) whether the information and material required under subsections (2) and (3) have in fact been provided; or
- (b) whether a requirement made under subsection (3) is reasonable.



- (6) The council shall consider the application for a development permit,
  - (a) when the information and material and fee have been received as described in subsection (4); or
  - (b) when the Municipal Board makes a determination to that effect under subsection (5).
- (7) If the Municipal Board makes the determination described in clause (6) (b), the 45-day period referred to in subsection 12 (1) is counted from the day on which the information, material and fee referred to in subsection (4) had all been received.
- (8) On considering the application, the council may,
  - (a) refuse the application;
  - (b) approve the application and issue a development permit with no conditions attached;
  - (c) approve the application and require that conditions be met before issuing a development permit;
  - (d) approve the application and issue a development permit with conditions attached; or
  - (e) approve the application, require that conditions be met before issuing a development permit and, when the conditions have been met, issue a development permit with conditions attached.
- (9) A condition that is imposed under clause (8) (c), (d) or (e) shall meet the following requirements:
  - 1. The condition shall be clear, precise and quantifiable.
  - 2. The condition shall include a clear statement of whether it must be complied with before construction, renovation or change of use of a building.
  - 3. The condition shall not deal with the following aspects of buildings and structures:
    - i. interior design,
    - ii. the layout of interior areas, other than interior walkways, stairs, elevators and escalators to which members of the public have access from streets, open spaces and interior walkways in adjacent buildings,
    - iii. the manner of construction and construction standards.
- (10) When the council attaches a condition to a development permit under clause (8) (d) or (e), it may require that the fulfilment of the condition be secured in a way that is satisfactory to the council.
- (11) The council, in considering an application for a development permit, may confer with any persons or public bodies that the council considers to have an interest in the application.
- (12) Within 15 days after the council makes a decision under subsection (8), written notice of the decision, including reasons and any conditions imposed, shall be given to the applicant and to each person or public body that filed a written request to be informed of the decision with the clerk of the municipality.
- (13) Section 41 of the Act or section 114 of the *City of Toronto Act, 2006* applies, with necessary modifications, to an application for a development permit, except as otherwise provided in this Regulation.
- (14) Subsections 41 (6), (12) and (12.1) of the Act and subsections 114 (10), (15) and (16) of the *City of Toronto Act, 2006* do not apply to an application for a development permit.

**Motion for directions re fulfillment of condition**

11. In the case of a decision under clause 10 (8) (c), (d) or (e) the applicant may, at any time, make a motion for directions to have the Municipal Board determine whether a specified condition has been fulfilled.

**Appeal to O.M.B.**

12. (1) If the council fails to make a decision under subsection 10 (8) within 45 days after the date on which the information and material and fee are received as described in subsection 10 (4) or (7), the applicant may appeal to the Municipal Board against the failure to make a decision.

(2) The applicant may appeal any decision made under subsection 10 (8) to the Municipal Board no later than 20 days after the day notice of the decision is given.

(3) The appeal may be made by filing with the clerk of the municipality a notice of appeal setting out the reasons for the appeal, accompanied by the fee prescribed under the *Ontario Municipal Board Act*.

**Duties of clerk**

13. On receiving a notice of appeal under section 12, the clerk of the municipality shall ensure that,

- (a) a record is compiled that includes,
  - (i) the original or a true copy of the application,



- (ii) a copy of the development permit by-law, certified by the clerk,
  - (iii) a copy of any decision of council relating to the application, certified by the clerk, and
  - (iv) an affidavit or sworn declaration by an employee of the municipality that the notice requirements of subsection 10 (12) have been complied with; and
- (b) the notice of appeal, the record and the fee are forwarded to the Municipal Board within 15 days after the notice of appeal is received under section 12.

**Decision of O.M.B.**

- 14. (1)** On an appeal under section 12, the Municipal Board,
- (a) shall hold a hearing and determine the matter in issue; and
  - (b) may make any decision that the council could have made under subsection 10 (8).
- (2) The Municipal Board's decision is final.
- (3) If the Municipal Board orders that a development permit be issued, the council shall issue it, except that if the Municipal Board imposes conditions, the development permit shall not be issued until,
- (a) in the case of conditions that are required to be met before the development permit is issued, the council is satisfied that the conditions have been met;
  - (b) in the case of conditions that are attached to the development permit, their fulfillment has been secured in a way that is satisfactory to the council.
- (4) Subsection 10 (12) applies to orders of the Municipal Board, with necessary modifications.

**Delegation by council**

- 15. (1)** If clauses 3 (1) (b) and 4 (2) (j) have been complied with, the council may delegate the authority described in subsection (2) to,
- (a) a committee appointed by the council, including a committee of the council; or
  - (b) an employee of the municipality, identified by name or position.
- (2) The authority that may be delegated is authority to,
- (a) make any decision that the council is authorized to make under subsection 10 (8); and
  - (b) enter into agreements referred to in paragraph 7 of subsection 4 (5).
- (3) The authority delegated as described in clause (2) (a) or (b) or as described in both clauses may be made subject to any limitations that are set out in the delegation.

**Exemption**

- 16.** The placement of a portable classroom on a school site of a district school board is exempt from the requirement for a development permit if the school site was in existence on January 1, 2007.

**Transition**

- 17. (1)** In this section,
- "development permit by-law" means By-law 2004-180 of the Township of Lake of Bays, including any amendments made before the day this Regulation comes into force.
- (2) Until the council of the Township of Lake of Bays revokes the development permit by-law and replaces it in accordance with this Regulation,
- (a) despite the revocation of Ontario Regulation 246/01, the development permit by-law continues to be in force, shall be interpreted and may be amended as if that regulation were still in force;
  - (b) the council may amend the development permit by-law to extend its application to any area within the Township of Lake of Bays in addition to the land described in section 3 of Schedule 1 to Ontario Regulation 246/01.

**Revocation**

- 18. Ontario Regulation 246/01 is revoked.**

**Commencement**

- 19.** This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day sections 113 and 114 of the *City of Toronto Act, 2006* come into force.

SCHEDULE 1  
INFORMATION AND MATERIAL TO BE PROVIDED IN AN APPLICATION FOR APPROVAL OF A  
DEVELOPMENT PERMIT

1. The name, address, telephone number and, if applicable, the e-mail address of the owner of the subject land, and of the agent if the applicant is an authorized agent.
2. The current designation of the subject land in the applicable official plan and the land uses that the designation authorizes.
3. Whether a variation is requested within the provisions set out in the development permit by-law.
4. Whether the proposed use is,
  - (a) a permitted use; or
  - (b) a use that may be permitted subject to criteria as set out in the development permit by-law.
5. If the answer to section 3 or clause 4 (b) is yes, a statement regarding how the applicable criteria have been addressed.
6. A description of the subject land, including such information as the municipality, concession and lot numbers, registered plan and lot numbers, reference plan and part numbers and street names and numbers.
7. The frontage, depth and area of the subject land, in metric units.
8. Whether access to the subject land is,
  - (a) by a provincial highway, a municipal road that is maintained all year or seasonally, another public road or a right of way; or
  - (b) by water.
9. If access to the subject land is by water only, the parking and docking facilities used or to be used and the approximate distance of these facilities from the subject land and the nearest public road.
10. The existing uses of the subject land.
11. Whether there are any buildings or structures on the subject land.
12. If the answer to section 11 is yes, the following information for each building or structure:
  - (a) the type of building or structure; and
  - (b) in metric units, the setback from the front lot line, rear lot line and side lot lines, the height of the building or structure and its dimensions or floor area.
13. The proposed uses of the subject land.
14. Whether any buildings or structures are proposed to be built on the subject land.
15. If the answer to section 14 is yes, the following information for each proposed building or structure:
  - (a) the type of building or structure; and
  - (b) in metric units, the setback from the front lot line, rear lot line and side lot lines, the height of the building or structure and its dimensions or floor area.
16. Whether the proposed building or structure is within an area described in the official plan and development permit by-law as an area within which plans and drawings under subsection 41 (4) or (5) of the Act or subsection 114 (5) or (9) of the *City of Toronto Act, 2006* may be required.
17. One or both of the following, as required by the development permit by-law:
  1. Plans that show the location of all buildings and structures to be erected, the location of all facilities and works to be provided in conjunction with the buildings and structures, and the location of all facilities and works required under clause 41 (7) (a) of the Act or clause 114 (11) (a) of the *City of Toronto Act, 2006*, including facilities designed to have regard for accessibility for persons with disabilities.
  2. Drawings that show plan, elevation and cross-section views for each building to be erected and are sufficient to display,
    - i. the massing and conceptual design of the proposed building,
    - ii. the relationship of the proposed building to adjacent buildings, streets, and exterior areas to which members of the public have access,
    - iii. the provision of interior walkways, stairs, elevators and escalators to which members of the public have access from streets, open spaces and interior walkways in adjacent buildings,

- iv. matters relating to exterior design, including without limitation the character, scale, appearance and design features of the proposed building, and its sustainable design, but only to the extent that it is a matter of exterior design, if the official plan contains provisions relating to such matters,
- v. the sustainable design elements on any adjoining highway under a municipality's jurisdiction, including without limitation trees, shrubs, hedges, plantings or other ground cover, permeable paving materials, street furniture, curb ramps, waste and recycling containers and bicycle parking facilities, and
- vi. facilities designed to have regard for accessibility for persons with disabilities.

18. Plans and drawings referred to in section 17 shall not include the following:

1. Interior design.

2. The layout of interior areas, other than the interior walkways, stairs, elevators and escalators referred to in subparagraph 2 iii of section 17.

3. The manner of construction and standards for construction.

19. If known,

(a) the date the subject land was acquired by the current owner;

(b) the date any existing buildings or structures on the subject land were constructed; and

(c) the length of time that the existing uses of the subject land have continued.

20. Whether water is provided to the subject land by a publicly owned and operated piped water system, a privately owned and operated individual or communal well, a lake or other water body or other means.

21. Whether sewage disposal is provided to the subject land by a publicly owned and operated sanitary sewage system, a privately owned and operated individual or communal septic system, a privy or other means.

22. Whether storm drainage is provided by sewers, ditches, swales or other means.

23. If known,

(a) whether the subject land has ever been the subject of an application under the Act for approval of a plan of subdivision or a consent;

(b) if the answer to clause (a) is yes, the file number and status of the application;

(c) whether the subject land has ever been the subject of an application under section 34 or 45 of the Act; and

(d) if the answer to clause (c) is yes, the file number and status of the application.

24. A sketch showing, in metric units,

(a) the boundaries and dimensions of the subject land;

(b) the location, size and type of all existing and proposed buildings and structures on the subject land, indicating their distance from the front yard lot line, rear yard lot line and side yard lot lines;

(c) the approximate location of all natural and artificial features (for example, buildings, railways, roads, watercourses, drainage ditches, banks of rivers or streams, wetlands, wooded areas, wells and septic tanks) that,

(i) are located on the subject land and on land that is adjacent to it, and

(ii) in the applicant's opinion, may affect the application;

(d) the current uses of land that is adjacent to the subject land;

(e) the location, width and name of any roads within or abutting the subject land, indicating whether it is an unopened road allowance, a public travelled road, a private road or a right of way;

(f) if access to the subject land is by water only, the location of the parking and docking facilities to be used; and

(g) the location and nature of any easement or restrictive covenant affecting the subject land.

25. An affidavit or sworn declaration by the applicant that the information required under this Schedule and provided by the applicant is accurate.



**ONTARIO REGULATION 609/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**CITY SERVICES CORPORATIONS****CONTENTS**

1. Definitions
2. Exercise of s. 148 (1) powers

**GENERAL POWERS IN RELATION TO CORPORATIONS FOR THE CITY**

3. Power to establish corporations
4. Powers in relation to incorporators, members, directors, officers
5. Powers in relation to securities of corporations

**DUTIES OF CITY**

6. Business case study
7. Asset transfer policies
8. Public participation
9. Economic development corporations
10. Holding corporations

**RULES FOR CITY**

11. Prohibited use of powers in relation to corporations
12. Conditions for incorporation
13. No assignment
14. Debt instruments
15. Assistance to corporation

**RULES FOR CORPORATIONS**

16. Territorial operation of corporation
17. Amendments to corporate documents
18. Limitations on actions of corporation
19. Deemed members
20. Deemed institutions
21. Status of corporation
22. Result of non-compliance
23. Commencement

**Definitions**

1. (1) In this Regulation,

“private person” means a person who is not a municipality, the Province of Ontario, Canada or an agent of any of them;

“public sector entity” means,

- (a) the City,
- (b) one or more other municipalities,
- (c) the Crown in right of Ontario,
- (d) the Crown in right of Canada, or
- (e) a combination of them;

“wholly-owned corporation” means,

- (a) a corporation all of whose shares are owned by the City or by the City and one or more other public sector entities, and
- (b) a corporation in which the City, by itself or together with one or more other public sector entities, has an entitlement to all of the voting rights allocated to the members of the corporation.

**Exercise of s. 148 (1) powers**

2. (1) The City in exercising the powers referred to in subsection 148 (1) of the Act in relation to a corporation shall do so in accordance with this Regulation.

(2) Sections 7, 12, 13, 14 and 15 apply to the City in relation to a corporation only if the City uses or expects to use a power referred to in section 3 or in subsection 4 (2), (3) or 5 (1) in relation to the corporation.

(3) Sections 17 to 22 apply to a corporation only if the City uses or expects to use a power referred to in section 3 or in subsection 4 (2), (3) or 5 (1) in relation to the corporation.

**GENERAL POWERS IN RELATION TO CORPORATIONS FOR THE CITY****Power to establish corporations**

3. The City may use the power referred to in paragraph 1 of subsection 148 (1) of the Act to establish a corporation only if the City by itself, or together with one or more other public sector entities, establishes the corporation and,

- (a) the corporation's purpose is to provide a system, service or thing that the City itself could provide; or
- (b) the establishment of the corporation is expressly authorized by this Regulation.

**Powers in relation to incorporators, members, directors, officers**

4. (1) The City may use the powers referred to in paragraph 2 of subsection 148 (1) of the Act to nominate or authorize a person to act as a director or officer of a corporation in relation to any corporation whether incorporated under this or any other Act.

(2) The City may use the power referred to in paragraph 2 of subsection 148 (1) of the Act to nominate or authorize a person to act as an incorporator of a corporation only if the corporation is one the City may establish under this Regulation.

(3) The City may use the power referred to in paragraph 3 of subsection 148 (1) of the Act to nominate or authorize a person to act as a member of a corporation only if the corporation is established by a public sector entity and it carries on business in the City or in the City and another municipality.

**Powers in relation to securities of corporations**

5. (1) Subject to section 14 of this Regulation, the City may use the powers referred to in paragraphs 4 and 5 of subsection 148 (1) of the Act to acquire, hold, dispose of, guarantee and otherwise deal with securities of a corporation only if the corporation is established by a public sector entity and the corporation carries on business in the City or in the City and another municipality.

(2) Nothing in this Regulation restricts the powers of the City to provide assistance under an exception to subsections 82 (1) and (2) of the Act, make a grant under section 83 of the Act, or make an investment or undertake other financial activities under Part VIII of the Act.

**DUTIES OF CITY****Business case study**

6. The City shall adopt a business case study before it uses the powers referred to in section 3, 4 or 5 to,

- (a) establish a corporation either alone or with one or more other public sector entities;
- (b) purchase securities in a corporation established by one or more public sector entities other than the City;
- (c) become a member of a corporation established by one or more public sector entities other than the City; or
- (d) submit, with respect to a corporation for which a study was undertaken under clause (a), (b) or (c), or cause a corporation for which a study was undertaken under clause (a), (b) or (c) to submit, articles of amendment or any other articles or supplementary letters patent.

**Asset transfer policies**

7. (1) The City shall adopt and maintain policies on asset transfers to corporations.

(2) The City shall not transfer any of its assets to a corporation before the City adopts the policies referred to in subsection (1).

**Public participation**

8. Before establishing a corporation under section 3, the City shall consult with the public about the proposal to establish the corporation.

**Economic development corporations**

9. (1) If the City establishes a corporation for the sole purpose of providing one or more economic development services, the City may also designate the corporation as a "designated economic development corporation".

(2) Despite section 21 of this Regulation, if the City designates a corporation under subsection (1), the corporation is a local board of the City for the purposes of section 287 of the Act.

(3) Economic development services provided by and for the purposes of a corporation designated by the City under subsection (1) are prescribed as special services for the purposes of clause 287 (1) (a) of the Act.

(4) In this section,

“economic development services” means,

- (a) the promotion of the City for any purpose, including by the collection and dissemination of information and the development of economic development strategic plans,
- (b) the acquisition, development and disposal of sites in the City for residential, industrial, commercial and institutional uses,
- (c) provision of public transportation systems,
- (d) provision of residential housing,
- (e) provision of general parking facilities,
- (f) providing a counselling service to or encouraging the establishment and initial growth of small businesses operating or proposing to operate in the City,
- (g) undertaking community improvement consistent with a community improvement plan approved by the City under subsection 28 (4) of the *Planning Act*,
- (h) improvement, beautification and maintenance of municipally-owned land, buildings and structures in an area designated by the City beyond the standard provided at the expense of the City generally, and promotion of any area of the City as a business or shopping area,
- (i) provision of facilities for amusement or for conventions and visitors' bureaus,
- (j) provision of culture and heritage systems.

#### **Holding corporations**

10. (1) The City may use the powers referred to in paragraphs 1 to 5 of subsection 148 (1) of the Act in relation to a corporation incorporated for the purpose of holding shares in one or more other corporations only if,

- (a) the corporation is established by the City or the City and one or more other municipalities;
- (b) the articles of incorporation of the corporation restrict the ownership of any and all voting and non-voting shares in the corporation to the City or to the City and one or more other municipalities; and
- (c) the articles of incorporation of the corporation restrict the powers of the corporation to those necessary to acquire, hold, dispose of and otherwise deal with,
  - (i) shares of one or more corporations established under any Act by the City,
  - (ii) shares of one or more corporations established under any Act by another municipality that the City has agreed to allow to carry on business in the City, or
  - (iii) any combination of shares described in subclauses (i) and (ii).

(2) In subclauses (1) (c) (i) and (ii),

“corporation” means a corporation other than a corporation established by a municipality for the purpose of holding shares in one or more other corporations.

#### **RULES FOR CITY**

##### **Prohibited use of powers in relation to corporations**

11. (1) Despite section 3 and subsections 4 (2), (3) and 5 (1) of this Regulation, the City shall not use any of the powers referred to in paragraphs 1 to 5 of subsection 148 (1) of the Act in relation to a corporation if the business or activities of the corporation include doing anything that the City or any of its local boards may do or are required to do under any of the following Acts:

1. *Ambulance Act*.
2. *Child and Family Services Act*.
3. *Fire Protection and Prevention Act, 1997*.
4. *Health Protection and Promotion Act*.



5. *Homes for the Aged and Rest Homes Act.*
6. *Police Services Act.*
7. *Provincial Offences Act.*
8. *Public Libraries Act.*
9. *Ontario Works Act, 1997.*

(2) Despite subsection (1), the City may use the powers referred to in paragraphs 1 to 5 of subsection 148 (1) of the Act in relation to a corporation that carries on business or activities in connection with a municipality, local board, public hospital, university, college or school board operating under any of the Acts listed in that subsection, but only if the business or activities of the corporation in connection with those entities are restricted to the provision of administrative services to them.

(3) Despite section 3 and subsections 4 (2), (3) and 5 (1) of this Regulation, the City shall only use the powers referred to in paragraphs 1 to 5 of subsection 148 (1) of the Act in relation to a corporation that carries on any business or activities in connection with a nursing home under the *Nursing Homes Act* or a charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* if,

- (a) the business or activities of the corporation are restricted to the construction, operation, maintenance and ownership, including ownership of land, of facilities that are new when the corporation first carries on its business with respect to them; and
- (b) in the case of a charitable home for the aged, it is approved under the *Charitable Institutions Act*.

(4) Despite section 3 and subsections 4 (2), (3) and 5 (1) of this Regulation, the City shall not use any of the powers referred to in paragraphs 1 to 5 of subsection 148 (1) of the Act in relation to a corporation if the business or activities of the corporation include requiring a person to pay an administrative penalty in respect of the person's failure to comply with any by-law of the City or any other municipality respecting the parking, standing or stopping of vehicles.

#### Conditions for incorporation

12. (1) If the City proposes to transfer an asset to a corporation and the Province of Ontario has contributed funds for the purchase or improvement of the asset, the City shall give notice of the proposal to every Minister that made all or part of the contribution on behalf of the Province.

(2) A Minister who receives a notice under subsection (1) may accept the valuation of the treasurer of the City or may otherwise determine the value of the contribution and shall notify the City in writing within six months of the receipt of the notice as to the requirement for repayment or to indicate the release of the Province's interest in the asset being transferred or the proceeds of the transfer.

(3) The City may transfer an asset to which the notice requirement in subsection (1) applies if one of the following conditions is met:

1. Six months have passed since the City gave any notices required by this section and no response has been received from the Province within that period.
2. The Province has notified the City of its acceptance of the valuation by the treasurer and of any requirement for repayment.
3. The Province has notified the City of its rejection of the valuation by the treasurer, of its own valuation and of any requirement for repayment.
4. The Province has notified the City that it releases its interest in the asset being transferred or in the proceeds of the transfer.

#### No assignment

13. The City shall not assign or transfer any right granted to it in any agreement between the City and the Province of Ontario to a corporation without first obtaining the consent of the Minister responsible for the agreement.

#### Debt instruments

14. (1) The City may use the powers referred to in paragraphs 4 and 5 of subsection 148 (1) of the Act to acquire, hold, dispose of, guarantee and otherwise deal with bonds, debentures, promissory notes, mortgages and similar evidences of indebtedness of a corporation that may issue shares only if the debt would be incurred by reason of the transfer of a municipal property asset to the corporation.

(2) In this section,

"municipal property asset" means an asset of the City that is land, equipment or other goods.

#### Assistance to corporation

15. (1) Despite section 82 of the Act, the City may provide assistance to a corporation,

- (a) if the corporation is a wholly-owned corporation and is limited by its articles or letters patent to providing services to the owners or members of the corporation; or
- (b) if the purpose of the assistance is to subsidize the cost of public transportation facilities or services or public access to recreational and cultural facilities.
- (2) The types of assistance that may be provided under subsection (1) are,
  - (a) giving, lending or selling any property of the City, including money;
  - (b) guaranteeing borrowing;
  - (c) providing the services of employees of or persons under contract with the City.
- (3) The assistance provided under clause (2) (a), (b) or (c) need not be at fair market value.
- (4) The treasurer shall prepare a statement of the value of any grant to a corporation or an estimate of the fair market value of any other assistance provided at less than fair market value to a corporation under this section.

#### RULES FOR CORPORATIONS

##### Territorial operation of corporation

- 16. (1) A corporation may only operate within the boundaries of a municipality with the agreement of the municipality.
- (2) Despite subsection (1), a corporation may operate within the boundaries of an upper-tier municipality without the agreement of any lower-tier municipality that forms part of that upper-tier municipality for municipal purposes if the corporation's purpose is to provide a system, service or thing that the upper-tier municipality itself could provide.
- (3) Despite subsection (1), a corporation may operate within the boundaries of a lower-tier municipality that forms part of an upper-tier municipality for municipal purposes without the agreement of the upper-tier municipality if the corporation's purpose is to provide a system, service or thing that the lower-tier municipality itself could provide.
- (4) This section applies to a corporation established by,
  - (a) the City using the power referred to in paragraph 1 of subsection 148 (1) of the Act;
  - (b) one or more other municipalities using the power referred to in paragraph 1 of subsection 203 (1) of the *Municipal Act, 2001*;
  - (c) the Crown in right of Ontario together with one or more municipalities referred to in clause (a) or (b);
  - (d) the Crown in right of Canada together with one or more municipalities referred to in clause (a) or (b); or
  - (e) any combination of clauses (a), (b), (c) and (d).

##### Amendments to corporate documents

- 17. (1) A corporation shall not make an amendment to its articles of incorporation or letters patent or to any subsequent articles or supplementary letters patent if the amendment would permit the corporation,
  - (a) to carry on a purpose other than a purpose that would be permitted by section 3;
  - (b) to carry on any business or activities that would include doing anything that the City or any of its local boards could do or be required to under any of the Acts mentioned in subsection 11 (1), except the business or activity of providing administrative services permitted by subsection 11 (2); or
  - (c) to carry on any business or activities that would include doing anything inconsistent with subsection 11 (3) or (4).
- (2) A corporation shall not submit articles of amendment or any other articles or supplementary letters patent under any Act unless the City has first adopted a business case study in relation to the proposed amendment, articles or supplementary letters patent.

##### Limitations on actions of corporation

- 18. (1) A corporation shall not act as an incorporator of another corporate body that is incorporated under any Act.
- (2) A corporation may only invest in securities prescribed under section 256 of the Act and, for the purpose of this subsection, any regulation made under that section of the Act applies to the corporation as if it were the City.
- (3) Despite section 10 and subsection (2), to expand or otherwise carry on its purposes, a corporation may acquire all of the voting and non-voting shares of,
  - (a) another corporation established by one or more municipalities; or
  - (b) a body corporate incorporated under any Act if the articles of incorporation of the body corporate restrict the powers or limit the objects of the body corporate to carrying on one or more of the purposes set out in clause 3 (a).



(4) A body corporate, the shares of which have been acquired under subsection (3), must be dissolved and its remaining assets and liabilities transferred to the acquiring corporation within one year of the date of the acquisition of the shares.

(5) If any purpose or business of a corporation includes the provision of a public utility for water or sewage,

(a) the corporation shall not issue shares or give voting rights attached to the shares to a private person if it is a share corporation or, if it is a non-share corporation, it shall allocate voting rights to a member of the corporation only if the member is not a private person; and

(b) the corporation shall not transfer to a private person any asset that is part or all of a municipal drinking-water system or of a sewage works unless the board of directors of the corporation has declared, by resolution, that the asset is no longer needed for the purposes of the system.

(6) If any purpose or business of a corporation includes a program for the supervision, encouragement and guidance of recreational activity for persons under the age of 18, the corporation shall not issue shares or give voting rights attached to the shares to a private person if it is a share corporation or, if it is a non-share corporation, it shall allocate voting rights to a member of the corporation only if the member is not a private person.

(7) In this section,

“municipal drinking-water system” has the same meaning as in the *Safe Drinking Water Act, 2002*;

“sewage works” has the same meaning as in the *Ontario Water Resources Act*.

#### Deemed members

19. The directors and officers of a corporation shall be deemed to be members for the purposes of the *Municipal Conflict of Interest Act*.

#### Deemed institutions

20. A corporation that is a wholly-owned corporation or a corporation whose business or activities include the provision of administrative services to any municipality, local board, public hospital, university, college or school board is deemed to be an institution for the purposes of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

#### Status of corporation

21. (1) A corporation is not a local board for the purposes of any Act.

(2) Despite subsection (1), a corporation shall be deemed to be a local board for purposes of subsection 212 (2) of the Act, and for the purposes of the *Environmental Assessment Act*, the *Municipal Conflict of Interest Act*, the *Emergency Management and Civil Protection Act*, and subsection 56.2 (3) of the *Capital Investment Plan Act, 1993*.

(3) Despite subsection (1), if a corporation is wholly-owned, it shall be deemed to be a local board for the purposes of the *Development Charges Act, 1997*.

#### Result of non-compliance

22. Any of the following matters may be considered sufficient cause under any Act to cancel the certificate of incorporation of a corporation or the letters patent or supplementary letters patent of a corporation:

1. The corporation does not meet the requirements of this Regulation.
2. A certificate is issued under the *Business Corporations Act* or any other Act under which the City establishes a corporation that is inconsistent with this Regulation.
3. Letters patent or supplementary letters patent are granted under any Act that are inconsistent with this Regulation.
4. The corporation acts outside the purposes to which it is restricted by its articles or letters patent.
5. The fact that the City did not comply with the requirements of section 12 in relation to the incorporation.

#### Commencement

23. This Regulation comes into force on the later of the day section 148 of the *City of Toronto Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.



**ONTARIO REGULATION 610/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: January 2, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**FINANCIAL ACTIVITIES****CONTENTS**

1. Definitions
2. Financial activities

**PART I  
LONG-TERM AND CURRENT BORROWING**

GENERAL

3. Long-term borrowing
4. Temporary borrowing for long-term debt
5. Borrowing for current expenditures
6. Long-term borrowing for other municipalities and school boards
7. Principal and interest payments
8. Dates of debentures and revenue bonds
9. Consolidating debenture and revenue bond by-laws
10. Provisions in by-laws for debentures and revenue bonds
11. Sinking fund committee
12. Revenue bonds
13. Bank loan agreements
14. Construction financing
15. Statement of policies and goals
16. Report on outstanding long-term debt

INTEREST ON LONG-TERM DEBT

17. Non-application
18. Fixed rate of interest
19. Variable rate
20. Condition
21. Agreements
22. Rating
23. Restriction

FOREIGN CURRENCY BORROWING

24. Prescribed currencies
25. Conditions for foreign currency debenture
26. Restriction
27. Conditions for foreign currency exchange agreement

REPORTS TO COUNCIL

28. Reports to council

**PART II  
LEASE FINANCING AGREEMENTS**

29. Lease financing agreements
30. Schedule of fixed payments
31. Statement of policies and goals
32. Advice to council
33. Report to council
34. Contents of report

**PART III  
DEBT RELATED FINANCIAL INSTRUMENTS**

35. Definitions

## BOND FORWARD AGREEMENTS

- 36. Bond forward agreements
- 37. Statement of policies and goals re bond forward agreements
- 38. Report on bond forward agreements

## COMMODITY PRICE HEDGING AGREEMENTS

- 39. Commodity price hedging agreements
- 40. Statement of policies and goals
- 41. Report on commodity price hedging agreements

**PART IV**  
**ELIGIBLE INVESTMENTS AND RELATED FINANCIAL AGREEMENTS**

## ELIGIBLE INVESTMENTS

- 42. Eligible investments
- 43. Rating
- 44. Investment limit
- 45. Conditions
- 46. School purposes
- 47. Canadian dollars
- 48. Statement of policies and goals
- 49. Investment report
- 50. Inconsistencies, treasurer's duty
- 51. Investments pre March 6, 1997

## FORWARD RATE AGREEMENTS

- 52. Forward rate agreements
- 53. Statement of policies and goals
- 54. Reports to council

## JOINT INVESTMENTS WITH OTHER MUNICIPALITIES

- 55. Joint investments
- 56. Commencement

**Definitions****1. In this Regulation,**

"bank loan" means a loan made by a bank listed in Schedule I, II or III to the *Bank Act* (Canada), a loan corporation or trust corporation registered under the *Loan and Trust Corporations Act* or a credit union or league to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* applies, and includes,

- (a) a syndicated bank loan, and
- (b) a banker's acceptance, whether or not it is discounted, if
  - (i) it is drawn as a bill of exchange under the *Bills of Exchange Act* (Canada), and
  - (ii) it is accepted by a bank to which the *Bank Act* (Canada) applies;

"currency risk" means the financial risk for the City associated with issuing debentures or revenue bonds in any currency because of fluctuations in rates of exchange between the Canadian dollar and other currencies;

"foreign currency debenture" or "foreign currency revenue bond" means a debenture or revenue bond, as the case may be, expressed and payable in a foreign currency;

"interest rate risk" means the financial risk associated with issuing debentures, bank loans or revenue bonds because of fluctuations in interest rates;

"person" includes a firm or partnership within the meaning of the *Partnerships Act*;

"revenue bond" means,

- (a) an agreement entered into by the City for the borrowing of money whereby the City secures its obligations under the agreement,
  - (i) with an interest in fees, charges or any other revenues that are not tax revenues of the City, or
  - (ii) with an interest in any other property of the City, or
- (b) a tax increment financing revenue bond;

“syndicated bank loan” means a bank loan between the City and an institution listed in the definition of “bank loan” where the financing for the bank loan is obtained through a syndicated bank financing agreement in which each of the institutions that is a party to the agreement agrees to contribute a portion of the amount of the bank loan being given to the City under the syndicated bank loan agreement;

“tax increment financing revenue bond” means an agreement entered into by the City for the borrowing of money whereby the City secures its obligations under the agreement with both,

- (a) an amount of taxes that are a “municipal tax increment” as defined in the *Tax Increment Financing Act, 2006*, and
- (b) payments by the Minister of Finance to the City under a financing agreement authorized under clause 3 (1) (c) of the *Tax Increment Financing Act, 2006*.

“treasurer” means the City treasurer;

“variable interest rate debenture” or “variable interest rate bank loan”, as the case may be, means a debenture or bank loan that provides for one or more variations in the rate of interest payable on the principal of the debt, whether or not by reference to a method or standard for determining changes to interest rates, but does not include an extendible or retractable term debenture where a change of interest rate is authorized by by-law, a debenture issued or bank loan agreement entered to refund an outstanding debenture or bank loan at maturity, or a change of interest rate authorized by a debenture by-law where council is of the opinion the change is necessary because the debentures remain unsold.

#### Financial activities

2. The City shall undertake the financial activities described in paragraphs 1 to 4 of section 245 of the Act in accordance with this Regulation.

### PART I LONG-TERM AND CURRENT BORROWING GENERAL

#### Long-term borrowing

3. The City may borrow money for the purpose of obtaining long-term financing of any capital work of the City by,

- (a) issuing debentures;
- (b) issuing revenue bonds;
- (c) entering bank loan agreements.

#### Temporary borrowing for long-term debt

4. (1) The City may authorize temporary borrowing for a capital work or permanent improvement to be financed in whole or in part by the issue of debentures or by entering bank loan agreements if,

- (a) it has approved the issue of debentures or entering a bank loan for a capital work; or
- (b) it has approved the issue of debentures or entering a bank loan for a capital work or permanent improvement for another municipality or a school board.

(2) The City shall only authorize temporary borrowing for a work or improvement under subsection (1) if,

- (a) the City applies the proceeds of the borrowing only for the purposes for which the debentures are to be issued or the bank loan entered; or
- (b) the other municipality or school board, as the case may be, agrees with the City to only apply the proceeds of the borrowing for the purposes for which the debentures are to be issued or the bank loan entered.

(3) The City shall not require any lender to be responsible for ensuring the proceeds of temporary borrowing under subsection (1) are used for the capital work or permanent improvement for which the temporary borrowing was authorized.

(4) If the City has approved the issue of debentures for another municipality or a school board but has not sold them, it may authorize the municipality or board to use the debentures as security for temporary borrowing to meet expenditures made by the municipality or board in connection with the capital work or permanent improvement to be financed in whole or in part by the debentures.

#### Borrowing for current expenditures

5. (1) At any time during a fiscal year, the City may authorize temporary borrowing, until the taxes are collected and other revenues are received, of the amount council considers necessary to meet the current expenditures of the City for the year, including amounts required in the year for,

- (a) sinking and retirement funds;



- (b) principal and interest due on any debt of the City;
- (c) school purposes;
- (d) other purposes that the City, by law, is required to provide for; and
- (e) the amount of principal and interest payable by a person or municipality primarily liable for a debt, if the City has guaranteed the debt and the debt is in default.

(2) Except with the approval of the Ontario Municipal Board, the total amount borrowed at any one time plus any outstanding amounts of principal borrowed and accrued interest shall not exceed,

- (a) from January 1 to September 30 in the year, 50 per cent of the total estimated revenues of the City as set out in the budget adopted or readopted for the year; and
- (b) from October 1 to December 31 in the year, 25 per cent of the total estimated revenues of the City as set out in the budget adopted or readopted for the year.

(3) Until the budget is adopted in a year, the limits upon borrowing under subsection (2) shall temporarily be calculated using the estimated revenues of the City set out in the budget adopted or readopted for the previous year.

(4) In subsections (2) and (3), estimated revenues do not include revenues derivable or derived from,

- (a) any borrowing, including through any issue of debentures;
- (b) a surplus, including arrears of taxes, fees or charges, or a transfer from the capital fund, reserve funds or reserves.

(5) The City shall not make any lender responsible for establishing the necessity of temporary borrowing under this section or the manner in which the borrowing is used.

#### **Long-term borrowing for other municipalities and school boards**

6. (1) If any Act authorizes one or more other municipalities and the City to provide money for any capital work jointly, the City may borrow money for that purpose by issuing debentures or entering bank loans.

(2) The City may borrow money for the purposes of a school board under section 246 of the Act by issuing debentures or entering bank loans.

(3) The City shall not issue a debenture or enter a bank loan under subsection (1) or authorize another municipality to issue a debenture or enter a bank loan for a joint capital work of the City and the other municipality unless the debenture or loan is a joint and several obligation of the City and the other municipality.

(4) The City shall not issue a debenture or enter a bank loan under subsection (2) unless the debenture or loan is a joint and several obligation of the City and the school board.

#### **Principal and interest payments**

7. (1) A debenture or bank loan by-law passed by the City,

- (a) shall provide for raising in each year as part of the general levy the amounts of principal and interest payable in each year under the by-law to the extent that the amounts have not been provided for,
  - (i) by other taxes or by fees or charges levied or imposed on persons or property by a by-law of any municipality, or
  - (ii) by the amounts payable to the City by a school board in each year in relation to the repayment of the debenture or bank loan where the City has borrowed for the purposes of the school board under subsection 6 (2);
- (b) shall provide for repayment of the principal in annual instalments and payment of the interest on the unpaid balance in one or more instalments in each year;
- (c) may provide for instalments of combined principal and interest; and
- (d) despite clause (b), may provide that instalments of principal, interest or both are not payable during the period of construction of a work for which the debenture or bank loan debt was incurred, as estimated by city council, but not to exceed five years.

(2) A revenue bond by-law passed by the City,

- (a) shall provide for raising in each year the amounts of principal and interest payable in each year under the by-law;
- (b) shall provide for repayment of the principal in annual instalments and payment of the interest on the unpaid balance in one or more instalments in each year;
- (c) may provide for instalments of combined principal and interest; and
- (d) despite clause (b), may provide that instalments of principal, interest or both are not payable during the period of construction of a work for which the revenue bond debt was incurred, as estimated by city council, but not to exceed five years.

(3) The total amount of principal and interest that must be raised in a year under clause (1) (a) does not include any outstanding amount of principal specified as payable on the maturity date of a debenture or bank loan if one or more refinancing debentures or bank loans are issued by the City on or before the maturity date in respect of the outstanding principal.

(4) The total amount of principal and interest that must be raised in a year under clause (2) (a) does not include any outstanding amount of principal specified as payable on the maturity date of a revenue bond if one or more refinancing revenue bonds are issued by the City on or before the maturity date in respect of the outstanding principal.

(5) The City shall not reduce the amount recoverable for a debenture or revenue bond even if the debenture or revenue bond is negotiated at a discount by the City.

#### **Dates of debentures and revenue bonds**

8. The City may date debentures or revenue bonds before the issuing by-law is passed if the by-law provides for the first amount for repayment being raised in the year in which the debentures or bonds are dated or in the next year.

#### **Consolidating debenture and revenue bond by-laws**

9. (1) The City may by by-law provide for the issue of one series of debentures,

- (a) for two or more capital works if the City has not passed debenture by-laws to authorize the borrowing; or
- (b) if the City has passed separate debenture by-laws authorizing borrowing for two or more capital works but has not sold any of the debentures.

(2) The City may by by-law provide for the issue of one series of revenue bonds,

- (a) for two or more capital works if the City has not passed revenue bond by-laws to authorize the borrowing; or
- (b) if the City has passed separate revenue bond by-laws authorizing borrowing for two or more capital works but has not sold any of the bonds.

(3) A by-law under subsection (1) or (2),

- (a) shall recite or otherwise refer to any separate by-laws it consolidates; and
- (b) may authorize the issue of debentures or bonds, as the case may be, in one series even if the principal and interest of some of the debentures or bonds is payable on different dates than the payment dates for other debentures or bonds in the series.

#### **Provisions in by-laws for debentures and revenue bonds**

10. (1) The City may provide in a debenture by-law,

- (a) that all or a portion of the debentures are sinking fund debentures which have the principal payable on a fixed date;
- (b) that a portion of the debentures are term debentures which have,
  - (i) the principal payable on a fixed date, and
  - (ii) a retirement fund for the repayment of the principal which does not require payment into it to begin until after the principal of the other debentures issued under the by-law become payable; or
- (c) that a retirement fund be established for the repayment of the principal amount of a class or classes of its debentures other than sinking fund or term debentures.

(2) The City may provide in a revenue bond by-law,

- (a) that all or a portion of the revenue bonds are sinking fund bonds which have the principal payable on a fixed date;
- (b) that a portion of the revenue bonds are term bonds which have,
  - (i) the principal payable on a fixed date, and
  - (ii) a retirement fund for the repayment of the principal which does not require payment into it to begin until after the principal of the other bonds issued under the by-law become payable; or
- (c) that a retirement fund be established for the repayment of the principal amount of a class or classes of its revenue bonds other than sinking fund or term bonds.

(3) A by-law passed under this section shall provide for the following amounts:

- 1. In respect of a sinking fund by-law, an estimated amount in each year for the sinking fund which, with interest compounded annually, will be sufficient to pay the principal of the debentures or revenue bonds at maturity.



2. In respect of a term debenture or revenue bond by-law, in each year that a payment is made into the retirement fund, an estimated amount in each year for the retirement fund which, with interest compounded annually, will be sufficient to pay the principal of the debentures or bonds at maturity.
3. In respect of a retirement fund by-law for a class of debentures or revenue bonds other than a sinking fund or term debenture or revenue bond, in each year an amount equal to or greater than the amount that would have been required for the repayment of the principal of the debentures or bonds in that year if the principal had been payable in equal annual instalments and the debentures or bonds had been issued for the maximum period authorized by the City for the repayment of the debt for which the debentures or bonds were issued.
- (4) An amount required to be provided in a year under subsection (3) shall be deemed to be an amount of principal payable in the year for the purposes of clause 7 (1) (a) or (2) (b), as the case may be.
- (5) Despite clauses 7 (1) (b) and (2) (b), a by-law under subsection (1) or (2) is not required to provide for repayment of the principal in annual instalments.
- (6) On or before December 31 in each year, the city auditor shall certify the balance in each sinking and retirement fund of the City for the year.
- (7) If the balance certified is less than the amount required in the year for the repayment of the sinking or retirement fund debentures or revenue bonds for which the fund was established, the City shall pay an amount sufficient to make up the deficiency into the sinking or retirement fund.

#### **Sinking fund committee**

11. A sinking fund committee of the City,
  - (a) shall manage the sinking fund and retirement funds established by the City;
  - (b) shall invest money in those funds in any securities that the City is permitted to invest in, including approving or not approving any investment or disposition of that investment; and
  - (c) may apply amounts or balances in a sinking or retirement fund to other sinking or retirement funds.

#### **Revenue bonds**

12. The City shall not secure a borrowing evidenced by a revenue bond,
  - (a) with debentures or other securities issued by the City or with interest on or other revenue payable from them; or
  - (b) by means of the creation or assignment of an interest in real property of the City, including a mortgage, charge or lease of that real property, other than,
    - (i) an interest in a fixture, or
    - (ii) an assignment of a right to payment under a mortgage, charge or lease where the assignment does not convey or transfer the City's interest in the real property.

#### **Bank loan agreements**

13. (1) The City shall not enter into a bank loan agreement unless the agreement,
  - (a) sets out the amount of money to be borrowed; and
  - (b) provides that the agreement shall not be assigned without the prior written consent of the City.
- (2) The City shall not enter into a bank loan agreement that provides for the giving of any security by the City for the debt.
- (3) The City shall not enter a bank loan agreement unless the bank loan ranks concurrently and equally in respect of payment of principal and interest with all other bank loans and debentures of the City.
- (4) If the City borrows money through a bank loan for a school board or another municipality, the City shall not require the interest payable in default on the loan by the school board or other municipality to the City to exceed 15 per cent per year.
- (5) If the City borrows money through a bank loan for a school board or another municipality, the borrowing by-law shall provide for the raising as part of the general levy the amounts payable under the by-law in any previous year to the extent the amounts have not been paid over to the City by the school board or other municipality in accordance with the by-law.
- (6) This section does not apply to a bank loan agreement entered into by the City for the purposes authorized by section 4 or 5.

#### **Construction financing**

14. If the City passes a by-law under clause 7 (1) (d) or (2) (d) providing that instalments of principal or interest, or both, are not payable during the period of construction of an undertaking for which the debt was incurred, the City shall do so only in accordance with sections 15 and 16.



**Statement of policies and goals**

15. (1) Before the City passes a by-law under clause 7 (1) (d) or 7 (2) (d), the council shall adopt a statement of policies and goals related to construction financing.

(2) In preparing the statement under subsection (1), the council shall consider,

- (a) the fixed and estimated costs to the City;
- (b) whether the costs of the proposed financing for the construction of the undertaking are lower than other methods of financing available to the City;
- (c) a detailed estimate with respect to the terms of the City's expectations of revenue generation from the undertaking, once constructed;
- (d) the risks to the City if the undertaking is not constructed or completed within the period of construction as estimated by the council; and
- (e) the financial and other risks for the City.

**Report on outstanding long-term debt**

16. (1) If the City has any outstanding debt under clause 7 (1) (d) or (2) (d) in a fiscal year, the treasurer shall prepare and present to the council once in that fiscal year, or more frequently if the council so provides, a detailed report on all of that debt.

(2) The report under subsection (1) shall contain,

- (a) a description of the estimated proportion of the total debt of the City under clause 7 (1) (d) or (2) (d) to the total long-term debt of the City and a description of the change, if any, in that estimated proportion since the previous year's report;
- (b) a statement by the treasurer as to whether, in his or her opinion, all debt under clause 7 (1) (d) or (2) (d) of the Act was issued in accordance with the statement of policies and goals relating to construction financing adopted by the City;
- (c) an update of the detailed estimate made under clause 15 (2) (c) with respect to the terms of the City's expectations of revenue generation from the undertaking;
- (d) a record of the date of the repayment of each instalment of principal, interest or both principal and interest made during the period of construction of the undertaking for which the debt under clause 7 (1) (d) or (2) (d) was issued;
- (e) a statement of the outstanding instalments of principal, interest or both principal and interest repayable during the currency of the debt issued under clause 7 (1) (d) or (2) (d) that will be due and payable in each year; and
- (f) such other information as the council may require or that, in the opinion of the treasurer, should be included.

**INTEREST ON LONG-TERM DEBT****Non-application**

17. Sections 18 to 27 do not apply to a bank loan agreement entered into by the City for the purposes authorized by section 4 or 5.

**Fixed rate of interest**

18. (1) A by-law for the issue of debentures or to enter a bank loan agreement shall specify a fixed rate of interest, unless the by-law is made under section 19.

(2) A by-law for the issue of revenue bonds shall specify a fixed rate of interest.

(3) The City may amend a debenture or revenue bond by-law before the debentures or bonds are sold to provide for,

- (a) a different rate of interest;
- (b) a change in the amount to be raised annually because of the different interest rate; and
- (c) other changes in any by-law necessary to give effect to the amending by-law.

(4) For the purposes of subsection (3), the use of debentures as security for temporary borrowing does not prevent the City from passing by-laws under subsection (3) with respect to those debentures.

**Variable rate**

19. (1) Subject to this section and sections 20 to 23, the City may pass by-laws for the issue of debentures or the entering of bank loans providing for variations in the rate of interest or classes of rates of interest.

(2) A by-law passed under subsection (1) may provide for raising or paying an estimated amount in a year.

(3) The estimated amount may vary from year to year.

**Condition**

**20.** (1) The City shall not issue a debenture or enter a bank loan agreement with a variable interest rate if the total amount of principal to be financed under the debenture or bank loan plus the total outstanding principal of all other variable interest rate bank loans and variable interest rate debentures of the City would exceed 15 per cent of the total outstanding principal of all undertaking or work indebtedness of the City plus the total amount of principal to be financed under the debenture.

(2) The amounts in subsection (1) may be estimated by the treasurer.

(3) In this section,

“outstanding principal” means,

- (a) for a debenture or revenue bond with a sinking or retirement fund for the debenture or revenue bond, the difference between the principal amount of the debenture or revenue bond and the amount in the sinking or retirement fund,
- (b) any principal amount of a bank loan, debenture or revenue bond, other than a debenture or revenue bond described in clause (a) that has not been repaid,
- (c) any principal amount of temporary borrowing or advances for an undertaking to be financed by or through long-term debt that has not been repaid;

“undertaking or work indebtedness” means bank loan, revenue bond or debenture debt and temporary borrowing or advances for an undertaking to be financed by or through long-term debt.

**Agreements**

**21.** (1) Subject to subsection (3), the City, if it has issued or plans to issue a variable interest rate debenture or plans to enter or has entered a variable interest rate bank loan agreement, may enter interest rate exchange agreements for the debenture or bank loan.

(2) If the City has issued or plans to issue a fixed interest rate debenture or revenue bond, it may enter interest rate exchange agreements for the debenture or bond only if the debenture or bond is also a foreign currency debenture or bond.

(3) The City shall enter one or more replacement interest rate exchange agreements for an executed interest rate exchange agreement if a person other than the City who is party to the agreement or an assignee,

- (a) becomes bankrupt within the meaning of any bankruptcy or insolvency Act in force in Ontario;
- (b) is no longer in compliance with a rating or requirement under section 23;
- (c) defaults under the agreement; or
- (d) assigns the agreement or rights under the agreement to any person without the consent of the City.

(4) Any interest rate exchange agreement or agreements for a debenture, bank loan or revenue bond shall, when read together, provide for the reduction of interest rate risk with respect to all or a portion of the interest payable under the debenture, bank loan or bond.

(5) Any interest rate exchange agreement or agreements for a debenture, bank loan or revenue bond shall, when read together, require any amount of interest addressed by the agreement or agreements and payable by the City to any person under the agreement or agreements to be expressed as a specific and fixed Canadian currency amount.

**Rating**

**22.** On the date the City issues a variable interest rate debenture or enters a variable interest rate bank loan, either the City itself or all of its long-term debt obligations must be rated,

- (a) by Dominion Bond Rating Service Limited as “AA(Low)” or higher;
- (b) by Fitch Ratings as “AA-” or higher;
- (c) by Moody’s Investors Service, Inc. as “Aa3” or higher; or
- (d) by Standard and Poor’s as “AA-” or higher.

**Restriction**

**23.** The City may only enter an interest rate exchange agreement with,

- (a) a person who has one or more debt obligations which on the date the agreement is entered are rated,
  - (i) by Dominion Bond Rating Service Limited as “AA(Low)” or higher,
  - (ii) by Fitch Ratings as “AA-” or higher,
  - (iii) by Moody’s Investors Service, Inc. as “Aa3” or higher, or
  - (iv) by Standard and Poor’s as “AA-” or higher; or
- (b) a person whose obligations under the agreement are unconditionally guaranteed by a person described in clause (a).

## FOREIGN CURRENCY BORROWING

**Prescribed currencies**

24. (1) The City may issue foreign currency debentures in the foreign currencies in the following foreign currencies:

1. Dollars of Australia.
2. Francs of France.
3. Marks of Germany.
4. Yen of Japan.
5. Guilder of the Netherlands.
6. Francs of Switzerland.
7. Sterling money of the United Kingdom.
8. Dollars of the United States of America.
9. The euro currency adopted by member states of the European Union.

(2) The City may issue foreign currency revenue bonds in dollars of the United States of America.

**Conditions for foreign currency debenture**

25. The City may only issue a foreign currency debenture or revenue bond if,

- (a) it enters one or more foreign currency exchange agreements for the debenture or revenue bond on or before the date it issues the debenture or bond; and
- (b) on the date the debenture or revenue bond is issued, either the City itself or all of its long-term debt obligations are rated,
  - (i) by Dominion Bond Rating Service Limited as "AA(Low)" or higher,
  - (ii) by Fitch Ratings as "AA-" or higher,
  - (iii) by Moody's Investors Service, Inc. as "Aa3" or higher, or
  - (iv) by Standard and Poor's as "AA-" or higher.

**Restriction**

26. (1) The City may only enter a foreign currency exchange agreement with,

- (a) a person who has one or more debt obligations which on the date the agreement is entered are rated,
    - (i) by Dominion Bond Rating Service Limited as "AA(Low)" or higher,
    - (ii) by Fitch Ratings as "AA-" or higher,
    - (iii) by Moody's Investors Service, Inc. as "Aa3" or higher, or
    - (iv) by Standard and Poor's as "AA-" or higher; or
  - (b) a person whose obligations under the agreement are unconditionally guaranteed by a person described in clause (a).
- (2) The City may only enter a foreign currency exchange agreement for a foreign currency debenture or revenue bond.

**Conditions for foreign currency exchange agreement**

27. (1) Any foreign currency exchange agreement or agreements for a debenture or revenue bond shall, when read together, provide for the reduction of currency risk with respect to the entire amount of principal and interest payable under the debenture or revenue bond.

(2) Any foreign currency exchange agreement or agreements for a debenture or revenue bond shall, when read together, require any amount payable by the City to any person under the agreement or agreements to be expressed as a Canadian currency amount.

(3) Subject to subsection (4), the City may only enter a foreign currency exchange agreement for a debenture or revenue bond on or before the date the debenture or revenue bond is issued.

(4) The City shall enter a replacement foreign currency exchange agreement for an executed foreign currency exchange agreement if a person other than the City who is party to the agreement or an assignee,

- (a) becomes bankrupt within the meaning of any bankruptcy or insolvency Act in force in Ontario;
- (b) is no longer in compliance with a rating or requirement under section 26;



- (c) defaults under the agreement; or
- (d) assigns the agreement or rights under the agreement to any person without the consent of the City.

#### REPORTS TO COUNCIL

##### Reports to council

**28.** (1) If the City has any outstanding borrowing with a variable rate of interest in a fiscal year, or any subsisting interest rate or foreign currency exchange agreements applicable to them, the treasurer of the City shall prepare and present to the council once in that fiscal year, or more frequently if the council so desires, a detailed report on the borrowing.

(2) In subsection (1),

“borrowing” means a borrowing evidenced by a debenture, revenue bond or bank loan agreement referred to in section 3.

#### PART II LEASE FINANCING AGREEMENTS

##### Lease financing agreements

**29.** (1) The City may enter lease financing agreements for the purpose of obtaining long-term financing of a capital undertaking of the City.

(2) Sections 30 to 34 apply to any lease financing agreement the City enters for the purpose of financing a capital undertaking if the agreement requires or may require the City to make payments after the expiry of the term for which the council authorizing the agreement was elected.

(3) For the purposes of sections 31 and 32, a lease financing agreement has a material impact if the costs or risks associated with the agreement could reasonably be expected to have a significant impact on the financing decisions of the City.

##### Schedule of fixed payments

**30.** A lease financing agreement must include a schedule of all fixed payments, if any, required by the agreement and that may be required by any extension or renewal of the agreement.

##### Statement of policies and goals

**31.** (1) Before the City passes a by-law authorizing a lease financing agreement, the council shall adopt a statement of policies and goals relating to the use of lease financing agreements.

(2) The statement of policies and goals,

- (a) must include a discussion of the financial and other risks to the City of using lease financing agreements; and
- (b) may provide for a category of lease financing agreements composed of agreements which, in the opinion of both the council and the treasurer, would not result in a material impact.

##### Advice to council

**32.** (1) Before the City enters into a lease financing agreement, the council shall,

- (a) have the treasurer prepare a report with a recommendation, assessing, in the opinion of the treasurer, the costs and financial and other risks associated with the proposed agreement, including,
  - (i) a comparison between the fixed and estimated costs and the risks associated with the proposed agreement and those associated with other methods of financing,
  - (ii) a statement summarizing, as may be applicable, the effective rate or rates of financing for the agreement, the ability for agreement payment amounts to vary, and the methods or calculations, including possible financing rate changes, that may be used to establish that variance under the agreement,
  - (iii) a statement summarizing any contingent payment obligations under the agreement that in the opinion of the treasurer would result in a material impact, including agreement termination provisions, equipment loss, equipment replacement options and guarantees and indemnities,
  - (iv) a summary of the assumptions applicable to any possible variations in the agreement payment and contingent payment obligations, and
  - (v) any other matters the treasurer or council considers advisable;
- (b) obtain legal advice and financial advice with respect to the proposed agreement;
- (c) consider if the scope of the proposed transaction warrants obtaining legal advice or financial advice with respect to the proposed agreement that is from a source independent of the source of the advice mentioned in clause (b); and

- (d) consider and give its assessment of the report prepared under clause (a), including whether, in its opinion, the costs of financing for the proposed agreement are lower than other methods of financing available to the City, and whether the risks associated with the proposed agreement are reasonable.

(2) The costs and risks associated with a proposed lease financing agreement in a report made under subsection (1) shall be assessed as of the date the report is made.

(3) At any time after a report under subsection (1) is made, but before the proposed lease financing agreement is entered into, if the treasurer becomes of the opinion that a changed circumstance with respect to the proposed agreement may result in a material impact, the treasurer shall as soon as is reasonably possible update the report and present the updated report to the council.

(4) A report made under subsection (1) shall summarize the information required by that subsection for the entire term of the proposed lease financing agreement, including any possible extensions or renewals.

(5) Despite this section, the City may enter into a lease financing agreement without complying with the requirements of subsection (1) if,

- (a) the statement of policies and goals for lease financing agreements includes the category referred to in clause 31 (2) (b); and
- (b) in the opinion of the treasurer and the council, the proposed agreement is within that category, and its costs and risks, in combination with all the other agreements of that category entered into or proposed to be entered into in that year by the City, would not result in a material impact for the City.

(6) In this section,

“costs” includes the costs of any advice obtained under clauses (1) (b) and (c).

#### **Report to council**

33. If the City has one or more lease financing agreements subsisting in a fiscal year, the treasurer shall prepare and present to council once in that fiscal year, or more often if the council so desires, a detailed report containing the information described in section 34.

#### **Contents of report**

34. The detailed report mentioned in section 33 shall contain,

- (a) a description of the estimated proportion of the total financing arrangements of the City that is undertaken through lease financing agreements to the total long-term debt of the City and a description of the change, if any, in that estimated proportion since the previous year's report;
- (b) a statement by the treasurer as to whether, in his or her opinion, all lease financing agreements were made in accordance with the statement of leasing policies and goals adopted by the City; and
- (c) any other information that the council may require or that, in the opinion of the treasurer, should be recorded.

### **PART III DEBT RELATED FINANCIAL INSTRUMENTS**

#### **Definitions**

35. (1) In this Part,

“bond forward agreement” means a financial agreement described in section 36;

“commodity” means, whether in the original or a processed state, an agricultural product, a forest product, a product of the sea, a mineral, a metal, a hydrocarbon fuel, electricity, a precious stone or other gem and other physical goods but does not include chattel paper, a document of title, an instrument, money or securities;

“commodity price hedging agreement” means a financial agreement described in section 39.

#### **BOND FORWARD AGREEMENTS**

#### **Bond forward agreements**

36. (1) If the City has passed a by-law authorizing the issue or refinancing of debentures denominated in Canadian currency, the City may enter a bond forward agreement in order to minimize the cost or risk associated with the debentures because of fluctuations in interest rates.

(2) A bond forward agreement shall provide for the following matters:

1. Borrowing and selling one or more debt instruments issued by the Government of Canada or the Province of Ontario (“government debt instruments”).



2. Buying back the government debt instruments.
3. Specifying a settlement day, which is a specified future date or the date on which a specified future event occurs.
4. Requiring a settlement payment to be payable on the settlement day if there is a difference between the price at which the government debt instruments are sold as described in paragraph 1 and the price at which they are bought back as described in paragraph 2.
5. Specifying that delivery of a document evidencing the government debt instrument is not required under the agreement.

(3) The City shall not enter a bond forward agreement if the total value of the principal of the government debt instruments borrowed and sold as described in paragraph 1 of subsection (2) exceeds the total value of the principal of the debentures whose cost or risk the agreement is intended to minimize.

(4) If the City enters a bond forward agreement the City shall monitor the value of the government debt instruments described in paragraph 1 of subsection (2) on each business day after the agreement is executed and before the settlement day described in paragraph 3 of subsection (1), but the City shall not obtain the information about the value of the instruments from any person who has a financial interest in the agreement or in the instruments.

(5) The City shall not enter a bond forward agreement under which the settlement day described in paragraph 3 of subsection (2) is 60 days or more after the day on which the agreement is executed.

(6) The City shall not enter a bond forward agreement under which the settlement payment exceeds the difference in price described in paragraph 4 of subsection (2).

(7) The City shall not enter a bond forward agreement except with a bank listed in Schedule I, II or III to the *Bank Act* (Canada) and only if the bank's long-term debt obligations on the day the agreement is entered are rated,

- (a) by Dominion Bond Rating Service as "A(high)" or higher;
- (b) by Fitch Ratings as "A+" or higher;
- (c) by Moody's Investors Service Inc. as "A1" or higher; or
- (d) by Standard and Poor's as "A+" or higher.

(8) The City shall not sell or lend a bond forward agreement.

(9) If the bond forward agreement relates to debentures to be issued or refinanced for the purposes of another municipality, the City and the other interested municipalities may enter one or more agreements relating to the costs of the bond forward agreement and relating to other matters arising from the bond forward agreement.

(10) The City shall not use the proceeds from a bond forward agreement except for the following purposes:

1. To pay the interest or repay the principal of the debentures to which the agreement relates.
2. For any purpose for which the debentures were issued.
3. To pay the interest or repay the principal of any outstanding temporary borrowing under section 4 in connection with the debentures.
4. To pay the interest or repay the principal of any other outstanding borrowing by the City for a capital expenditure.

#### Statement of policies and goals re bond forward agreements

37. (1) Before the City passes a by-law authorizing a bond forward agreement, the council shall adopt a statement of policies and goals relating to the use of bond forward agreements.

(2) The council shall consider the following matters when preparing the statement of policies and goals:

1. The types of projects for which bond forward agreements are appropriate.
2. The fixed costs and estimated costs to the City resulting from the use of such agreements.
3. A detailed estimate of the expected results of using such agreements.
4. Risk control measures relating to such agreements, such as,
  - i. credit exposure limits based on credit ratings and on the degree of regulatory oversight and the regulatory capital of the other party to the agreement,
  - ii. standard agreements, and
  - iii. ongoing monitoring with respect to the agreements.
5. The financial and other risks to the City that would exist with, and without, the use of such agreements.



**Report on bond forward agreements**

**38.** (1) If the City has entered any bond forward agreements in a fiscal year, the treasurer shall prepare and present to the council once in that fiscal year, or more frequently if the council so desires, a detailed report on all of those agreements.

(2) The report must contain the following information and documents:

1. A statement comparing the expected and actual results of using bond forward agreements during the period of the report.
2. A statement by the treasurer indicating whether, in his or her opinion, all of the bond forward agreements entered during the period of the report are consistent with the City's statement of policies and goals relating to the use of bond forward agreements.
3. Such other information as the council may require.
4. Such other information as the treasurer considers appropriate to include in the report.

**COMMODITY PRICE HEDGING AGREEMENTS****Commodity price hedging agreements**

**39.** (1) If the City has entered, or plans to enter, an agreement under Part II of the Act for the supply of a commodity required for a City system, the City may enter into one or more financial agreements to minimize the cost or financial risk associated with incurring debt for the commodity.

(2) The financial agreement must fix, directly or indirectly, or enable the City to fix the price or range of prices to be paid by the City for the future delivery of some or all of the commodity or the future cost to the City of an equivalent quantity of the commodity.

(3) Subject to subsection (4), the City shall not sell or otherwise dispose of the financial agreement or any interest of the City in the agreement.

(4) The City may sell or otherwise dispose of the financial agreement or an interest of the City in the agreement if, in the opinion of the treasurer, the sale or disposition is in the best interests of the City and if either of the following conditions is satisfied:

1. The sale or disposition is part of a transaction for the sale of real property by the City relating to a change in the use of the property by the City.
2. The City has ceased to carry on any activity relating to the City system for which the commodity was being acquired.

**Statement of policies and goals**

**40.** (1) Before the City passes a by-law authorizing a commodity price hedging agreement, the council shall adopt a statement of policies and goals relating to the use of financial agreements to address commodity pricing and costs.

(2) The council shall consider the following matters when preparing the statement of policies and goals:

1. The types of projects for which commodity price hedging agreements are appropriate.
2. The fixed costs and estimated costs to the City resulting from the use of such agreements.
3. Whether the future price or cost to the City of the applicable commodities will be lower or more stable than they would be without the agreements.
4. A detailed estimate of the expected results of using such agreements.
5. The financial and other risks to the City that would exist with, and without, the use of such agreements.
6. Risk control measures relating to such agreements, such as,
  - i. credit exposure limits based on credit ratings and on the degree of regulatory oversight and the regulatory capital of the other party to the agreement,
  - ii. standard agreements, and
  - iii. ongoing monitoring with respect to the agreements.

**Report on commodity price hedging agreements**

**41.** (1) If the City has any subsisting commodity price hedging agreements in a fiscal year, the treasurer shall prepare and present to the council once in that fiscal year, or more frequently if the council so desires, a detailed report on all of those agreements.

(2) The report must contain the following information and documents:

1. A statement about the status of the agreements during the period of the report, including a comparison of the expected and actual results of using the agreements.
2. A statement by the treasurer indicating whether, in his or her opinion, all of the agreements entered during the period of the report are consistent with the City's statement of policies and goals relating to the use of financial agreements to address commodity pricing and costs.
3. Such other information as the council may require.
4. Such other information as the treasurer considers appropriate to include in the report.

**PART IV**  
**ELIGIBLE INVESTMENTS AND RELATED FINANCIAL AGREEMENTS**

**ELIGIBLE INVESTMENTS**

**Eligible Investments**

42. The following are prescribed for the purposes of paragraphs 1 and 4 of section 245 of the Act as securities in which the City may invest:

1. Bonds, debentures, promissory notes or other evidence of indebtedness issued or guaranteed by,
  - i. Canada or a province or territory of Canada,
  - ii. an agency of Canada or a province or territory of Canada,
  - iii. a country other than Canada,
  - iv. a municipality in Canada including the City, if it is making the investment,
  - v. the Ontario Strategic Infrastructure Financing Authority,
  - vi. a school board or similar entity in Canada,
  - vii. a university in Ontario that is authorized to engage in an activity described in section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*,
  - viii. the board of governors of a college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*,
  - ix. a local board as defined in the *Municipal Affairs Act* (but not including a school board or a municipality) or a conservation authority established under the *Conservation Authorities Act*,
  - x. a board of a public hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act*,
  - xi. a non-profit housing corporation incorporated under section 13 of the *Housing Development Act*,
  - xii. a local housing corporation as defined in section 2 of the *Social Housing Reform Act, 2000*, or
  - xiii. the Municipal Finance Authority of British Columbia.
2. Bonds, debentures, promissory notes or other evidence of indebtedness of a corporation if,
  - i. the bond, debenture or other evidence of indebtedness is secured by the assignment, to a trustee, as defined in the *Trustee Act*, of payments that Canada or a province or territory of Canada has agreed to make or is required to make under a federal, provincial or territorial statute, and
  - ii. the payments referred to in subparagraph i are sufficient to meet the amounts payable under the bond, debenture or other evidence of indebtedness, including the amounts payable at maturity.
3. Deposit receipts, deposit notes, certificates of deposit or investment, acceptances or similar instruments the terms of which provide that the principal and interest shall be fully repaid no later than two years after the day the investment was made, if the receipt, note, certificate or instrument was issued, guaranteed or endorsed by,
  - i. a bank listed in Schedule I, II or III to the *Bank Act* (Canada),
  - ii. a loan corporation or trust corporation registered under the *Loan and Trust Corporations Act*, or
  - iii. a credit union or league to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* applies.
4. Deposit receipts, deposit notes, certificates of deposit or investment, acceptances or similar instruments the terms of which provide that the principal and interest shall be fully repaid more than two years after the day the investment was made, if the receipt, note, certificate or instrument was issued, guaranteed or endorsed by,
  - i. a bank listed in Schedule I, II or III to the *Bank Act* (Canada),
  - ii. a loan corporation or trust corporation registered under the *Loan and Trust Corporations Act*,
  - iii. a credit union or league to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* applies.



5. Bonds, debentures, promissory notes or other evidence of indebtedness issued or guaranteed by an institution listed in paragraph 4.
6. Short-term securities, the terms of which provide that the principal and interest shall be fully repaid no later than three days after the day the investment was made, that are issued by,
  - i. a university in Ontario that is authorized to engage in an activity described in section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*,
  - ii. the board of governors of a college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*, or
  - iii. a board of a public hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act*.
7. Bonds, debentures, promissory notes, other evidence of indebtedness or other securities issued or guaranteed by the International Bank for Reconstruction and Development.
8. Bonds, debentures, promissory notes or other evidence of indebtedness issued or guaranteed by a supranational financial institution or a supranational governmental organization, other than the International Bank for Reconstruction and Development.
9. Asset-backed securities, as defined in subsection 50 (1) of Regulation 733 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Loan and Trust Corporations Act*.
10. Bonds, debentures, promissory notes or other evidence of indebtedness issued by a corporation that is incorporated under the laws of Canada or a province of Canada, the terms of which provide that the principal and interest shall be fully repaid more than five years after the date on which the City makes the investment.
11. Bonds, debentures, promissory notes or other evidence of indebtedness issued by a corporation that is incorporated under the laws of Canada or a province of Canada, the terms of which provide that the principal and interest shall be fully repaid more than one year and no later than five years after the date on which the City makes the investment.
12. Negotiable promissory notes or commercial paper, other than asset-backed securities, maturing one year or less from the date of issue, if that note or commercial paper has been issued by a corporation that is incorporated under the laws of Canada or a province of Canada.
13. Shares issued by a corporation that is incorporated under the laws of Canada or a province of Canada.
14. Bonds, debentures, promissory notes and other evidences of indebtedness of a corporation incorporated under section 142 of the *Electricity Act, 1998*.
15. Bonds, debentures, promissory notes or other evidence of indebtedness of a corporation if the City first acquires the bond, debenture, promissory note or other evidence of indebtedness as a gift in a will and the gift is not made for a charitable purpose.
16. Securities of a corporation, other than those described in paragraph 15, if the City first acquires the securities as a gift in a will and the gift is not made for a charitable purpose.
17. Shares of a corporation if,
  - i. the corporation has a debt payable to the City,
  - ii. under a court order, the corporation has received protection from its creditors,
  - iii. the acquisition of the shares in lieu of the debt is authorized by the court order, and
  - iv. the treasurer is of the opinion that the debt will be uncollectible by the City unless the debt is converted to shares under the court order.

#### Rating

43. (1) The City shall not invest in a security under subparagraph iii, vii, viii, x, xi or xii of paragraph 1 of section 42 or under paragraph 4 or 5 of section 42 unless the bond, debenture, promissory note or evidence of indebtedness is rated,
- (a) by Dominion Bond Rating Service Limited as "AA(low)" or higher;
  - (b) by Fitch Ratings as "AA-" or higher;
  - (c) by Moody's Investors Services Inc. as "Aa3" or higher; or
  - (d) by Standard and Poor's as "AA-" or higher.
- (2) The City shall not invest in a security under paragraph 8 of section 42 unless the security is rated,
- (a) by Dominion Bond Rating Service Limited as "AAA";
  - (b) by Fitch Ratings as "AAA";



(c) by Moody's Investors Services Inc. as "Aaa"; or

(d) by Standard and Poor's as "AAA".

(3) The City shall not invest in an asset-backed security under paragraph 9 of section 42 that matures more than one year from the date of issue unless the security is rated,

(a) by Dominion Bond Rating Service Limited as "AAA";

(b) by Fitch Ratings as "AAA";

(c) by Moody's Investors Services Inc. as "Aaa"; or

(d) by Standard and Poor's as "AAA".

(4) The City shall not invest in an asset-backed security under paragraph 9 of section 42 that matures one year or less from the date of issue unless the security is rated,

(a) by Dominion Bond Rating Service Limited as "R-1(high)";

(b) by Fitch Ratings as "F1+";

(c) by Moody's Investors Services Inc. as "Prime-1"; or

(d) by Standard and Poor's as "A-1+".

(5) The City shall not invest in a security under paragraph 10 of section 42 unless the security is rated,

(a) by Dominion Bond Rating Service Limited as "A" or higher;

(b) by Fitch Ratings as "A" or higher;

(c) by Moody's Investors Services Inc. as "A2"; or

(d) by Standard and Poor's as "A".

(6) The City shall not invest in a security under paragraph 11 of section 42 unless the security is rated,

(a) by Dominion Bond Rating Service Limited as "AA(low)" or higher;

(b) by Fitch Ratings as "AA-" or higher;

(c) by Moody's Investors Services Inc. as "Aa3" or higher; or

(d) by Standard and Poor's as "AA-" or higher.

(7) The City shall not invest in a security under paragraph 12 of section 42 unless the promissory note or commercial paper is rated,

(a) by Dominion Bond Rating Service Limited as "R-1(mid)" or higher;

(b) by Fitch Ratings as "F1+";

(c) by Moody's Investors Services Inc. as "Prime-1"; or

(d) by Standard and Poor's as "A-1+".

(8) If an investment made under paragraph 9 or 12 of section 42 falls below the standard required under subsection (3), (4) or (7), as the case may be, the City shall sell the investment within 30 days after the day the investment falls below the standard.

(9) The City shall not invest in a security under paragraph 14 of section 42 unless, at the time the investment is made and as long as it continues, the investment ranks, at a minimum, concurrently and equally in respect of payment of principal and interest with all unsecured debt of the corporation.

(10) The City shall not invest in a security under paragraph 14 of section 42 unless, at the time the investment is made, the total amount of the City's investment in debt of any corporation incorporated under section 142 of the *Electricity Act, 1998* that would result after the proposed investment is made does not exceed the total amount of investment in debt, including any interest accrued on such debt, of the City in such a corporation that existed on the day before the day the proposed investment is to be made.

(11) Any investment made under paragraph 14 of section 42, including any refinancing, renewal or replacement thereof, may not be held for longer than a total of 10 years from the date such investment is made.

(12) Subsections (9), (10) and (11) do not prevent the City from holding or disposing of a security described in paragraph 14 of section 42 issued by a corporation incorporated under section 142 of the *Electricity Act, 1998*, if the City acquired the security through a transfer by-law or otherwise under that Act.

(13) The City shall sell an investment described in paragraph 15 or 16 of section 42 within 90 days after ownership of the investment vests in the City.

(14) If an investment described in subsection (1), (2), (5) or (6) falls below the standard required by the subsection, the City shall sell the investment within 90 days after the day the investment falls below the standard.

#### **Investment limit**

44. (1) The City shall not invest more than 25 per cent of the total amount in all sinking and retirement funds of the City, as estimated by its treasurer on the date of the investment, in short-term debt issued or guaranteed by the City.

(2) In this section,

“short-term debt” means any debt, the terms of which provide that the principal and interest of the debt shall be fully repaid no later than 364 days after the debt is incurred.

#### **Conditions**

45. (1) The City shall not invest in a security under paragraph 9 of section 42 or in a promissory note or commercial paper under paragraph 12 of section 42 unless, on the date that the investment is made,

(a) the City itself is rated, or all of the City’s long-term debt obligations are rated,

(i) by Dominion Bond Rating Service Limited as “AA(low)” or higher,

(ii) by Fitch Ratings as “AA-” or higher,

(iii) by Moody’s Investors Services Inc. as “Aa3” or higher, or

(iv) by Standard and Poor’s as “AA-” or higher; or

(b) the City has entered into an agreement with the Local Authority Services Limited and the CHUMS Financing Corporation to act together as the City’s agent for the investment in that security, promissory note or commercial paper.

(2) The City shall not invest in a security under paragraph 10 or 13 of section 42 unless, on the date the investment is made, the City has entered into an agreement with the Local Authority Services Limited and the CHUMS Financing Corporation to act together as the City’s agent for the investment in the security.

(3) An investment made under clause (1) (b) must be made in the public sector group of funds of the Local Authority Services Limited and the CHUMS Financing Corporation with,

(a) another municipality;

(b) a public hospital;

(c) a university in Ontario that is authorized to operate as described in section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*;

(d) a college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*;

(e) a school board; or

(f) any agent of an institution listed in clauses (a) to (e).

#### **School purposes**

46. The City shall not invest in a security issued or guaranteed by a school board or similar entity unless the money raised by issuing the security is to be used for school purposes.

#### **Canadian dollars**

47. (1) The City shall not invest in a security that is expressed or payable in any currency other than Canadian dollars.

(2) Subsection (1) does not prevent the City from continuing an investment, made before this Regulation comes into force, that is expressed and payable in the currency of the United States of America or the United Kingdom.

#### **Statement of policies and goals**

48. (1) Before the City invests in a security prescribed under this Regulation, the council shall, if it has not already done so, adopt a statement of the City’s investment policies and goals.

(2) In preparing the statement of the City’s investment policies and goals under subsection (1), the council shall consider,

(a) the City’s risk tolerance and the preservation of its capital;

(b) the City’s need for a diversified portfolio of investments; and

(c) obtaining legal advice and financial advice with respect to the proposed investments.



(3) In preparing the statement of the City's investment policies and goals under subsection (1) for investments made under paragraph 14 of section 42, the council shall consider its plans for the investment and how the proposed investment would affect the interest of City taxpayers.

#### Investment report

49. (1) If the City has an investment in a security listed in section 42, the council shall require the treasurer to prepare and provide to the council, each year or more frequently as specified by the council, an investment report.

(2) The investment report referred to in subsection (1) shall contain,

- (a) a statement about the performance of the portfolio of investments of the City during the period covered by the report;
- (b) a description of the estimated proportion of the total investments of the City that are invested in its own long-term and short-term securities to the total investment of the City and a description of the change, if any, in that estimated proportion since the previous year's report;
- (c) a statement by the treasurer as to whether or not, in his or her opinion, all investments are consistent with the investment policies and goals adopted by the City;
- (d) a record of the date of each transaction in or disposal of its own securities, including a statement of the purchase and sale price of each security; and
- (e) such other information that the council may require or that, in the opinion of the treasurer, should be included.

(3) Upon disposition of any investment made under paragraph 14 of section 42, the council shall require the treasurer to prepare and provide to the council a report detailing the proposed use of funds realized in the disposition.

#### Inconsistencies, treasurer's duty

50. If an investment made by the City is, in the treasurer's opinion, not consistent with the investment policies and goals adopted by the City, the treasurer shall report the inconsistency to the council of the City within 30 days after becoming aware of it.

#### Investments pre March 6, 1997

51. (1) Despite this Regulation, an investment by the City in bonds, debentures or other indebtedness of a corporation made before March 6, 1997 may be continued if the bond, debenture or other indebtedness is rated,

- (a) by Dominion Bond Rating Service Limited as "AA(low)" or higher;
- (b) by Fitch Ratings as "AA-" or higher;
- (c) by Moody's Investors Services Inc. as "Aa3" or higher; or
- (d) by Standard and Poor's as "AA-" or higher.

(2) If the rating of an investment continued under subsection (1) falls below the standard required by that subsection, the City shall sell the investment within 90 days after the day the investment falls below the standard.

### FORWARD RATE AGREEMENTS

#### Forward rate agreements

52. (1) If the City enters into an agreement to make an investment on a future date in a security prescribed by section 42, the City may enter one or more forward rate agreements with a bank listed in Schedule I, II or III to the *Bank Act* (Canada) in order to minimize the cost or risk associated with the investment because of fluctuations in interest rates.

(2) A forward rate agreement shall provide for the following matters:

- 1. Specifying a forward amount, which is the principal amount of the investment or that portion of the principal amount to which the agreement relates.
- 2. Specifying a settlement day, which is a specified future date.
- 3. Specifying a forward rate of interest, which is a notional rate of interest applicable on the settlement day.
- 4. Specifying a reference rate of interest, which is the market rate of interest payable on a specified future date on an acceptance issued by a bank listed in Schedule I, II or III to the *Bank Act* (Canada).
- 5. Requiring a settlement payment to be payable on the settlement day if the forward rate and the reference rate of interest are different.

(3) The City shall not enter a forward rate agreement if the forward amount described in paragraph 1 of subsection (2) for the investment whose cost or risk the agreement is intended to minimize, when added to all forward amounts under other forward rate agreements, if any, relating to the same investment, would exceed the total amount of the principal of the investment.



(4) The City shall not enter a forward rate agreement unless the settlement day under the agreement is within 12 months of the day on which the agreement is executed.

(5) The City shall not enter a forward rate agreement if the settlement payment described in paragraph 5 of subsection (2) exceeds the difference between the amount of interest that would be payable on the forward amount calculated at the forward rate of interest for the period for which the investment was made and the amount that would be payable calculated at the reference rate of interest.

(6) The City shall not enter a forward rate agreement except with a bank listed in Schedule I, II or III to the *Bank Act* (Canada) and only if the bank's long-term debt obligations on the day the agreement is entered are rated,

- (a) by Dominion Bond Rating Service as "A(high)" or higher;
- (b) by Fitch Ratings as "A+" or higher;
- (c) by Moody's Investors Service Inc. as "A1" or higher; or
- (d) by Standard and Poor's as "A+" or higher.

#### Statement of policies and goals

53. (1) Before the City passes a by-law authorizing a forward rate agreement, the council shall adopt a statement of policies and goals relating to the use of forward rate agreements.

(2) The council shall consider the following matters when preparing the statement of policies and goals:

- 1. The types of investments for which forward rate agreements are appropriate.
- 2. The fixed costs and estimated costs to the City resulting from the use of such agreements.
- 3. A detailed estimate of the expected results of using such agreements.
- 4. The financial and other risks to the City that would exist with, and without, the use of such agreements.
- 5. Risk control measures relating to such agreements, such as,
  - i. credit exposure limits based on credit ratings and on the degree of regulatory oversight and the regulatory capital of the other party to the agreement,
  - ii. standard agreements, and
  - iii. ongoing monitoring with respect to the agreements.

#### Reports to council

54. (1) If the City has any subsisting forward rate agreements in a fiscal year, the treasurer shall prepare and present to the council once in that fiscal year, or more frequently if the council so desires, a detailed report on all of those agreements.

(2) The report must contain the following information and documents:

- 1. A statement about the status of the forward rate agreements during the period of the report, including a comparison of the expected and actual results of using the agreements.
- 2. A statement by the treasurer indicating whether, in his or her opinion, all of the forward rate agreements entered during the period of the report are consistent with the City's statement of policies and goals relating to the use of forward rate agreements.
- 3. Such other information as the council may require.
- 4. Such other information as the treasurer considers appropriate to include in the report.

### JOINT INVESTMENTS WITH OTHER MUNICIPALITIES

#### Joint investments

55. The City may enter an agreement for the investment of money with any other municipality or with,

- (a) a public hospital;
- (b) a university in Ontario that is authorized to operate as described in section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*;
- (c) a college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*;
- (d) a local board as defined in the *Municipal Affairs Act*;
- (e) a school board; or
- (f) any agent of an institution described in clauses (a) to (e).

**Commencement**

56. This Regulation comes into force on the later of the day section 256 of the *City of Toronto Act, 2006* comes into force and the day this Regulation is filed.

2/07

**ONTARIO REGULATION 611/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 27, 2006

Published on e-Laws: December 29, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**ADMINISTRATIVE PENALTIES****Definitions**

1. In this Regulation,

“administrative penalty by-law” means a by-law establishing a system of administrative penalties and described in clause 3 (1) (a);

“designated by-law” means a by-law with respect to parking, standing or stopping of vehicles that is designated by the City as a by-law to which the City’s system of administrative penalties applies and, if only a part of a by-law is designated, includes only the designated part of the by-law.

**Application**

2. This Regulation applies to administrative penalties that are required by the City in respect of the parking, standing or stopping of vehicles and referred to in section 81 of the Act.

**General condition**

3. (1) The City shall not exercise its power, referred to in section 81 of the Act, to require a person to pay an administrative penalty unless the City,

- (a) has passed a by-law establishing a system of administrative penalties that meets the requirements of this Regulation;
- (b) has designated the by-laws respecting parking, standing or stopping of vehicles, or the parts of such by-laws, to which the system of administrative penalties applies; and
- (c) has met any other requirements of this Regulation.

(2) The purpose of the system of administrative penalties established by the City shall be to assist the City in regulating the flow of traffic and use of land, including highways, by promoting compliance with its by-laws respecting the parking, standing or stopping of motor vehicles.

(3) The City shall not designate a by-law relating to the City’s system of disabled parking as a by-law to which the system of administrative penalties applies.

**Non-application of Provincial Offences Act**

4. The *Provincial Offences Act* does not apply to the contravention of a designated by-law.

**Liability of owner**

5. (1) If a vehicle has been left parked, standing or stopped in contravention of a designated by-law, the owner of the vehicle shall, upon issuance of a penalty notice in accordance with the administrative penalty by-law, be liable to pay an administrative penalty in an amount specified in the administrative penalty by-law.

(2) For the purposes of subsection (1), the owner of a vehicle shall be deemed to be,

- (a) the person whose name appears on the permit for the vehicle; and
- (b) if the vehicle permit consists of a vehicle portion and plate portion and different persons are named on each portion, the person whose name appears on the plate portion.

**Monetary limit**

6. The amount of an administrative penalty established by the City shall,
- (a) not be punitive in nature;
  - (b) not exceed the amount reasonably required to promote compliance with a designated by-law; and
  - (c) not exceed \$100.

**Administration of system of administrative penalties**

7. The City shall develop standards relating to the administration of the system of administrative penalties which shall include,

- (a) policies and procedures to prevent political interference in the administration of the system;
- (b) guidelines to define what constitutes a conflict of interest in relation to the administration of the system, to prevent such conflicts of interest and to redress such conflicts should they occur;
- (c) policies and procedures regarding financial management and reporting; and
- (d) procedures for the filing and processing of complaints made by the public with respect to the administration of the system.

**Procedural requirements**

8. (1) The administrative penalty by-law passed by the City shall include the following procedural requirements:

1. The owner of a vehicle must be provided with reasonable notice that an administrative penalty is payable under the administrative penalty by-law.
  2. The individual issuing a penalty notice in respect of the contravention of a designated by-law is not allowed to accept payment in respect of the penalty.
  3. A person who receives a penalty notice shall be given the right to request a review of the administrative penalty by a screening officer appointed by the City for that purpose.
  4. The screening officer may cancel, affirm or vary the penalty, including any fee imposed under section 12, upon such grounds as are set out in the administrative penalty by-law.
  5. A person who receives notice of the decision of the screening officer shall, in such circumstances as may be specified in the administrative penalty by-law, be given the right to a review of the screening officer's decision by a hearing officer appointed by the City for that purpose.
  6. The hearing officer shall not make a determination with respect to a review of the screening officer's decision unless he or she has given the person who requested the review an opportunity to be heard.
  7. The hearing officer may cancel, affirm or vary the decision of the screening officer upon such grounds as are set out in the administrative penalty by-law.
  8. Procedures must be established to allow a person to obtain an extension of time in which to request a review by a screening officer, or a review by a hearing officer, on such grounds as may be specified in the administrative penalty by-law.
  9. Procedures must be established to permit persons to obtain an extension of time for payment of the penalty on such conditions as may be specified in the administrative penalty by-law.
  10. The procedures established under paragraphs 8 and 9 shall provide for a suspension of the enforcement mechanisms available under sections 9, 10 and 11 in relation to the administrative penalty if an extension of time has been granted.
  11. Procedures must be established to permit persons to be excused from paying all or part of the administrative penalty, including any administrative fees referred to in section 12, if requiring the person to do so would cause undue hardship.
- (2) The appointment of the hearing officer shall be consistent with the conflict of interest guidelines referred to in clause 7 (b) and the hearing officer shall conduct hearings in an impartial manner.
- (3) Neither a screening officer nor a hearing officer has jurisdiction to consider questions relating to the validity of a statute, regulation or by-law or the constitutional applicability or operability of any statute, regulation or by-law.
- (4) The *Statutory Powers Procedure Act* applies to a review by a hearing officer.
- (5) The decision of a hearing officer is final.

**Enforcement**

9. (1) If an administrative penalty is not paid within 15 days after the date that it becomes due and payable to the City, the City has the right to enforce payment of the amount in default in accordance with this section.



(2) The City may file a certificate of default in a court of competent jurisdiction and, once filed, the certificate is deemed to be an order of the court and may be enforced in the same manner as an order of the court.

(3) A certificate of default shall be in the form approved by the Attorney General.

(4) Costs incurred in obtaining and enforcing the deemed order shall be added to the order and collected under the order.

(5) A certificate of default shall not be filed more than two years after the date on which the administrative penalty first became due and payable.

(6) One certificate of default may be filed with the court in respect of two or more administrative penalties imposed on the same person.

(7) If, after a certificate of default has been filed with the court, every penalty to which the certificate relates is paid in full, the City shall,

(a) notify the court in writing; and

(b) if a writ of execution has been filed with the sheriff, notify the sheriff in writing.

#### **Plate denial**

10. (1) If an administrative penalty is not paid within 15 days after the date that it becomes due and payable to the City, the City may notify the Registrar of Motor Vehicles of the default and the Registrar shall not validate the permit of a person named in the default notice nor issue a new permit to that person until the penalty is paid.

(2) Subsection (1) applies only to the permit related to the vehicle to which the administrative penalty relates.

#### **Other enforcement measures**

11. (1) If an administrative penalty is not paid within 15 days after the date that it becomes due and payable to the City, the City may adopt, in addition to the enforcement measures described in sections 9 and 10, such other enforcement measures as may be permitted under the Act.

(2) The other enforcement measures referred to in subsection (1) shall not be punitive in nature.

#### **Administrative fees**

12. (1) Subject to subsection (2), the City may charge administrative fees, in the amounts specified in the by-law, as follows:

1. If an administrative penalty is not paid within 15 days after the date that it becomes due and payable to the City,

i. late payment fees, and

ii. fees in respect of amounts paid by the City to obtain documents or information about the vehicle or the owner of the vehicle.

2. A fee in respect of the failure of a person to appear at the time and place scheduled for a hearing by a hearing officer.

3. Any other fee or charge that may be imposed by the City in respect of the administration of the administrative penalty system under section 259 of the Act.

(2) No fee may be charged in relation to obtaining a review before a screening officer or a hearing officer.

(3) The fees described in subsection (1) do not form part of the administrative penalty for the purpose of calculating the monetary limits described in section 6.

(4) The fees described in subsection (1) may be added to the administrative penalties in default and the additional amount may be included in the amount to be collected in accordance with the enforcement measures adopted by the City under sections 9, 10 and 11.

(5) If a person has paid any of the fees described in subsection (1) in respect of an administrative penalty and the penalty is subsequently cancelled by a screening officer or a hearing officer, the City shall refund the fees in full to the person.

#### **Availability of by-laws**

13. The City shall ensure that the administrative penalty by-law is made available to the public in such manner as it sees fit at no cost.

#### **Commencement**

14. This Regulation comes into force on the later of the day that section 118 of the Act comes into force and the day it is filed.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 611/06**

pris en application de la

**LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO**

pris le 21 décembre 2006

déposé le 27 décembre 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 29 décembre 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 janvier 2007**PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES****Définitions**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«règlement municipal désigné» Règlement municipal sur le stationnement, l'immobilisation ou l'arrêt de véhicules qui est désigné par la cité comme règlement municipal auquel s'applique son système de pénalités administratives ou la partie d'un tel règlement qui est désignée. («designated by-law»)

«règlement municipal sur les pénalités administratives» Règlement municipal visé à l'alinéa 3 (1) a) qui établit un système de pénalités administratives. («administrative penalty by-law»)

**Champ d'application**

2. Le présent règlement s'applique aux pénalités administratives, visées à l'article 81 de la Loi, qu'exige la cité à l'égard du stationnement, de l'immobilisation ou de l'arrêt de véhicules.

**Condition générale**

3. (1) La cité ne doit pas exercer son pouvoir, visé à l'article 81 de la Loi, d'exiger qu'une personne paie une pénalité administrative, à moins qu'elle n'ait fait ce qui suit :

- a) elle a adopté un règlement municipal établissant un système de pénalités administratives qui satisfait aux exigences du présent règlement;
- b) elle a désigné les règlements municipaux sur le stationnement, l'immobilisation ou l'arrêt de véhicules, ou les parties de tels règlements, auxquels s'applique le système de pénalités administratives;
- c) elle a satisfait aux autres exigences du présent règlement.

(2) Le système de pénalités administratives qu'établit la cité a pour objet de l'aider à réglementer le débit de la circulation et l'utilisation des biens-fonds, y compris les voies publiques, en encourageant l'observation de ses règlements municipaux sur le stationnement, l'immobilisation ou l'arrêt de véhicules.

(3) La cité ne doit pas désigner un règlement municipal se rapportant à son système de stationnement pour personnes handicapées comme règlement municipal auquel s'applique le système de pénalités administratives.

**Non-application de la Loi sur les infractions provinciales**

4. La *Loi sur les infractions provinciales* ne s'applique pas à la contravention à un règlement municipal désigné.

**Responsabilité du propriétaire**

5. (1) Si un véhicule est stationné, immobilisé ou arrêté en contravention à un règlement municipal désigné, le propriétaire est passible d'une pénalité administrative, selon le montant précisé dans le règlement municipal sur les pénalités administratives, sur délivrance d'un avis de pénalité conforme à celui-ci.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le propriétaire d'un véhicule est réputé être :

- a) soit la personne dont le nom figure sur le certificat d'immatriculation du véhicule;
- b) soit, si le certificat d'immatriculation du véhicule se compose d'une partie relative au véhicule et d'une partie-plaque et que le nom de différentes personnes figure sur chaque partie, la personne dont le nom figure sur la partie-plaque.

**Limites pécuniaires**

6. Le montant d'une pénalité administrative fixé par la cité ne doit être :

- a) ni de nature punitive;
- b) ni supérieur au montant qui est raisonnablement nécessaire pour encourager l'observation d'un règlement municipal désigné;



- c) ni supérieur à 100 \$.

#### Administration du système de pénalités administratives

7. La cité élabore des normes relatives à l'administration du système de pénalités administratives qui comprennent ce qui suit :

- a) des politiques et des procédures pour empêcher l'ingérence politique dans l'administration du système;
- b) des lignes directrices pour définir ce qui constitue un conflit d'intérêts relativement à l'administration du système, pour empêcher de tels conflits et pour y remédier, le cas échéant;
- c) des politiques et des procédures en matière de gestion et d'information financières;
- d) des procédures pour le dépôt et le traitement des plaintes du public portant sur l'administration du système.

#### Exigences en matière de procédure

8. (1) Le règlement municipal sur les pénalités administratives qu'adopte la cité comprend les exigences suivantes en matière de procédure :

- 1. Le propriétaire du véhicule reçoit un avis raisonnable du fait qu'une pénalité administrative est payable en application du règlement municipal.
- 2. La personne qui délivre l'avis de pénalité pour contravention à un règlement municipal désigné n'est pas autorisée à accepter de paiement à l'égard de la pénalité.
- 3. Quiconque reçoit un avis de pénalité a le droit de demander qu'un agent d'examen nommé à cette fin par la cité examine la pénalité administrative.
- 4. L'agent d'examen peut annuler, confirmer ou modifier la pénalité, y compris les frais imposés en vertu de l'article 12, pour les motifs énoncés dans le règlement municipal.
- 5. Quiconque reçoit un avis de la décision de l'agent d'examen a droit, dans les circonstances que précise le règlement municipal, à un réexamen de la décision de celui-ci par un agent enquêteur nommé à cette fin par la cité.
- 6. L'agent enquêteur ne doit pas se prononcer sur le réexamen de la décision de l'agent d'examen à moins d'avoir donné à la personne qui a demandé l'examen l'occasion d'être entendue.
- 7. L'agent enquêteur peut annuler, confirmer ou modifier la décision de l'agent d'examen pour les motifs énoncés dans le règlement municipal.
- 8. Des procédures sont établies pour permettre à une personne d'obtenir une prorogation du délai accordé pour demander un examen par un agent d'examen, ou un réexamen par un agent enquêteur, pour les motifs que précise le règlement municipal.
- 9. Des procédures sont établies pour permettre à une personne d'obtenir une prorogation du délai de paiement de la pénalité, aux conditions que précise le règlement municipal.
- 10. Les procédures établies en application des dispositions 8 et 9 prévoient la suspension des mécanismes d'exécution prévus aux articles 9, 10 et 11 à l'égard de la pénalité administrative si une prorogation du délai a été accordée.
- 11. Des procédures sont établies pour permettre à une personne d'être dispensée du paiement de la totalité ou d'une partie de la pénalité administrative, y compris des frais administratifs visés à l'article 12, si le fait d'exiger le paiement lui causerait un préjudice indu.

(2) La nomination de l'agent enquêteur est compatible avec les lignes directrices en matière de conflits d'intérêts visés à l'alinéa 7 b); l'agent tient les audiences de manière impartiale.

(3) Ni l'agent d'examen ni l'agent enquêteur n'a compétence pour examiner des questions se rapportant à la validité d'une loi, d'un règlement ou d'un règlement municipal, ni à son applicabilité ou à son effet sur le plan constitutionnel.

(4) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* s'applique au réexamen effectué par l'agent enquêteur.

(5) La décision de l'agent enquêteur est définitive.

#### Exécution

9. (1) Si une pénalité administrative n'est pas payée dans les 15 jours qui suivent sa date d'exigibilité, la cité a le droit de procéder au paiement forcé du montant en défaut conformément au présent article.

(2) La cité peut déposer un certificat de défaut devant un tribunal compétent et, dès son dépôt, le certificat est réputé être une ordonnance du tribunal et est exécutoire au même titre.

(3) Le certificat de défaut est rédigé selon la formule qu'approuve le procureur général.



(4) Les frais engagés pour obtenir et exécuter l'ordonnance réputée telle sont ajoutés à l'ordonnance et perçus aux termes de celle-ci.

(5) Le certificat de défaut ne doit pas être déposé plus de deux ans après la date d'exigibilité de la pénalité administrative.

(6) Un seul certificat de défaut peut être déposé auprès du tribunal à l'égard de deux pénalités administratives ou plus imposées à la même personne.

(7) Si, après le dépôt d'un certificat de défaut auprès du tribunal, chacune des pénalités auxquelles se rapporte le certificat est entièrement payée, la cité :

- a) en avise le tribunal par écrit;
- b) en avise le shérif par écrit, si un bref d'exécution a été déposé auprès de celui-ci.

#### **Refus : plaque d'immatriculation**

10. (1) Si une pénalité administrative n'est pas payée dans les 15 jours qui suivent sa date d'exigibilité, la cité peut aviser le registrateur des véhicules automobiles du défaut de paiement et celui-ci doit alors refuser de valider le certificat d'immatriculation de la personne nommée dans l'avis de défaut et de lui délivrer un nouveau certificat d'immatriculation jusqu'à ce qu'elle paie la pénalité.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique qu'au certificat d'immatriculation du véhicule auquel se rapporte la pénalité administrative.

#### **Autres mesures d'exécution**

11. (1) Si une pénalité administrative n'est pas payée dans les 15 jours qui suivent sa date d'exigibilité, la cité peut prendre, en plus des mesures d'exécution visées aux articles 9 et 10, les autres mesures d'exécution que permet la Loi.

(2) Les autres mesures d'exécution visées au paragraphe (1) ne doivent pas être de nature punitive.

#### **Frais administratifs**

12. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la cité peut exiger des frais administratifs, selon les montants que précise le règlement municipal, comme suit :

1. Si une pénalité administrative n'est pas payée dans les 15 jours qui suivent sa date d'exigibilité, elle peut exiger :
  - i. d'une part, des frais de paiement tardif,
  - ii. d'autre part, des frais à l'égard des montants qu'elle a payés pour obtenir des documents ou des renseignements concernant le véhicule ou son propriétaire.
2. Des frais à l'égard du défaut de comparution d'une personne aux date, heure et lieu fixés pour la tenue d'une audience devant un agent enquêteur.
3. Les droits ou redevances que la cité peut fixer au titre de l'administration du système de pénalités administratives en vertu de l'article 259 de la Loi.

(2) Il est interdit d'exiger des frais pour l'obtention d'un examen devant un agent d'examen ou d'un réexamen devant un agent enquêteur.

(3) Les frais visés au paragraphe (1) ne font pas partie de la pénalité administrative aux fins du calcul des limites pécuniaires visées à l'article 6.

(4) Les frais visés au paragraphe (1) peuvent être ajoutés aux pénalités administratives en défaut et le montant additionnel peut être compris dans le montant à percevoir conformément aux mesures d'exécution prises par la cité en application des articles 9, 10 et 11.

(5) Si une personne a payé les frais visés au paragraphe (1) à l'égard d'une pénalité administrative et qu'un agent d'examen ou un agent enquêteur annule la pénalité par la suite, la cité lui rembourse la totalité des frais.

#### **Mise à disposition des règlements municipaux**

13. La cité veille à ce que le règlement municipal sur les pénalités administratives soit mis gratuitement à la disposition du public de la manière qu'elle juge appropriée.

#### **Entrée en vigueur**

14. Le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 118 de la Loi ou, s'il lui est postérieur, le jour de son dépôt.

**ONTARIO REGULATION 612/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 29, 2006

Filed: December 29, 2006

Published on e-Laws: January 2, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**MINIMUM MAINTENANCE STANDARDS FOR HIGHWAYS IN THE CITY OF TORONTO****Definitions**

1. (1) In this Regulation,

“cm” means centimetres;

“day” means a 24-hour period;

“motor vehicle” has the same meaning as in subsection 1 (1) of the *Highway Traffic Act*, except that it does not include a motor assisted bicycle;

“non-paved surface” means a surface that is not a paved surface;

“paved surface” means a surface with a wearing layer or layers of asphalt, concrete or asphalt emulsion;

“roadway” has the same meaning as in subsection 1 (1) of the *Highway Traffic Act*;

“shoulder” means the portion of a highway that provides lateral support to the roadway and that may accommodate stopped motor vehicles and emergency use;

“surface” means the top of a roadway or shoulder.

(2) For the purposes of this Regulation, every highway or part of a highway under the City's jurisdiction is classified in the Table to this section as a Class 1, Class 2, Class 3, Class 4, Class 5 or Class 6 highway, based on the speed limit applicable to it and the average annual daily traffic on it.

(3) For the purposes of subsection (2) and the Table to this section, the average annual daily traffic on a highway or part of a highway under the City's jurisdiction shall be determined,

(a) by counting and averaging the daily two-way traffic on the highway or part of the highway for the previous calendar year; or

(b) by estimating the average daily two-way traffic on the highway or part of the highway in accordance with accepted traffic engineering methods.

TABLE  
CLASSIFICATION OF HIGHWAYS

Average Annual Daily Traffic (number of motor vehicles)	Posted or Statutory Speed Limit (kilometres per hour)						
	91 - 100	81 - 90	71 - 80	61 - 70	51 - 60	41 - 50	1 - 40
15,000 or more	1	1	1	2	2	2	2
12,000 - 14,999	1	1	1	2	2	3	3
10,000 - 11,999	1	1	2	2	3	3	3
8,000 - 9,999	1	1	2	3	3	3	3
6,000 - 7,999	1	2	2	3	3	3	3
5,000 - 5,999	1	2	2	3	3	3	3
4,000 - 4,999	1	2	3	3	3	3	4
3,000 - 3,999	1	2	3	3	3	4	4
2,000 - 2,999	1	2	3	3	4	4	4
1,000 - 1,999	1	3	3	3	4	4	5
500 - 999	1	3	4	4	4	4	5
200 - 499	1	3	4	4	5	5	5
50 - 199	1	3	4	5	5	5	5
0 - 49	1	3	6	6	6	6	6

**Application**

2. (1) This Regulation sets out the minimum standards of repair for highways under the City's jurisdiction for the purpose of clause 42 (3) (c) of the Act.

(2) The minimum standards of repair set out in this Regulation are applicable only in respect of motor vehicles using the highways.

(3) This Regulation does not apply to Class 6 highways.

**MINIMUM STANDARDS****Routine patrolling**

3. (1) The minimum standard for the frequency of routine patrolling of highways is set out in the Table to this section.

(2) Routine patrolling shall be carried out by driving on or by electronically monitoring the highway to check for conditions described in this Regulation.

(3) Routine patrolling is not required between sunset and sunrise.

TABLE  
ROUTINE PATROLLING FREQUENCY

Class of Highway	Patrolling Frequency
1	3 times every 7 days
2	2 times every 7 days
3	once every 7 days
4	once every 14 days
5	once every 30 days

**Snow accumulation**

4. (1) The minimum standard for clearing snow accumulation is,

(a) while the snow continues to accumulate, to deploy resources to clear the snow as soon as practicable after becoming aware of the fact that the snow accumulation on a roadway is greater than the depth set out in the Table to this section; and

(b) after the snow accumulation has ended and after becoming aware that the snow accumulation is greater than the depth set out in the Table to this section, to clear the snow accumulation in accordance with subsections (2) and (3) or subsections (2) and (4), as the case may be, within the time set out in the Table.

(2) The snow accumulation must be cleared to a depth less than or equal to the depth set out in the Table.

(3) The snow accumulation must be cleared from the roadway to within a distance of 0.6 metres inside the outer edges of the roadway.

(4) Despite subsection (3), for a Class 4 highway with two lanes or a Class 5 highway with two lanes, the snow accumulation on the roadway must be cleared to a width of at least five metres.

(5) This section,

(a) does not apply to that portion of the roadway designated for parking; and

(b) only applies during the season when the City performs winter highway maintenance.

(6) In this section,

"snow accumulation" means the natural accumulation of new fallen snow or wind-blown snow that covers more than half a lane width of a roadway.

TABLE  
SNOW ACCUMULATION

Class of Highway	Depth	Time
1	2.5 cm	4 hours
2	5 cm	6 hours
3	8 cm	12 hours
4	8 cm	16 hours
5	10 cm	24 hours



**Icy roadways**

5. (1) The minimum standard for treating icy roadways is,

- (a) to deploy resources to treat an icy roadway as soon as practicable after becoming aware that the roadway is icy; and
- (b) to treat the icy roadway within the time set out in the Table to this section after becoming aware that the roadway is icy.

(2) This section only applies during the season when the City performs winter highway maintenance.

TABLE  
ICY ROADWAYS

Class of Highway	Time
1	3 hours
2	4 hours
3	8 hours
4	12 hours
5	16 hours

**Potholes**

6. (1) If a pothole exceeds both the surface area and depth set out in Table 1, 2 or 3 to this section, as the case may be, the minimum standard is to repair the pothole within the time set out in Table 1, 2 or 3, as appropriate, after becoming aware of the fact.

(2) A pothole is deemed to be repaired if its surface area or depth is less than or equal to that set out in Table 1, 2 or 3, as appropriate.

TABLE 1  
POTHOLES ON PAVED SURFACE OF ROADWAY

Class of Highway	Surface Area	Depth	Time
1	600 cm <sup>2</sup>	8 cm	4 days
2	800 cm <sup>2</sup>	8 cm	4 days
3	1000 cm <sup>2</sup>	8 cm	7 days
4	1000 cm <sup>2</sup>	8 cm	14 days
5	1000 cm <sup>2</sup>	8 cm	30 days

TABLE 2  
POTHOLES ON NON-PAVED SURFACE OF ROADWAY

Class of Highway	Surface Area	Depth	Time
3	1500 cm <sup>2</sup>	8 cm	7 days
4	1500 cm <sup>2</sup>	10 cm	14 days
5	1500 cm <sup>2</sup>	12 cm	30 days

TABLE 3  
POTHOLES ON PAVED OR NON-PAVED SURFACE OF SHOULDER

Class of Highway	Surface Area	Depth	Time
1	1500 cm <sup>2</sup>	8 cm	7 days
2	1500 cm <sup>2</sup>	8 cm	7 days
3	1500 cm <sup>2</sup>	8 cm	14 days
4	1500 cm <sup>2</sup>	10 cm	30 days
5	1500 cm <sup>2</sup>	12 cm	60 days

**Shoulder drop-offs**

7. (1) If a shoulder drop-off is deeper, for a continuous distance of 20 metres or more, than the depth set out in the Table to this section, the minimum standard is to repair the shoulder drop-off within the time set out in the Table after becoming aware of the fact.

(2) A shoulder drop-off is deemed to be repaired if its depth is less than or equal to that set out in the Table.

(3) In this section,

“shoulder drop-off” means the vertical differential, where the paved surface of the roadway is higher than the surface of the shoulder, between the paved surface of the roadway and the paved or non-paved surface of the shoulder.

TABLE  
SHOULDER DROP-OFFS

Class of Highway	Depth	Time
1	8 cm	4 days
2	8 cm	4 days
3	8 cm	7 days
4	8 cm	14 days
5	8 cm	30 days

#### Cracks

8. (1) If a crack on the paved surface of a roadway is greater, for a continuous distance of three metres or more, than both the width and depth set out in the Table to this section, the minimum standard is to repair the crack within the time set out in the Table after becoming aware of the fact.

(2) A crack is deemed to be repaired if its width or depth is less than or equal to that set out in the Table.

TABLE  
CRACKS

Class of Highway	Width	Depth	Time
1	5 cm	5 cm	30 days
2	5 cm	5 cm	30 days
3	5 cm	5 cm	60 days
4	5 cm	5 cm	180 days
5	5 cm	5 cm	180 days

#### Debris

9. (1) If there is debris on a roadway, the minimum standard is to deploy resources, as soon as practicable after becoming aware of the fact, to remove the debris.

(2) In this section,

“debris” means any material or object on a roadway,

- (a) that is not an integral part of the roadway or has not been intentionally placed on the roadway by the City, and
- (b) that is reasonably likely to cause damage to a motor vehicle or to injure a person in a motor vehicle.

#### Luminaires

10. (1) For conventional illumination, if three or more consecutive luminaires on a highway are not functioning, the minimum standard is to repair the luminaires within the time set out in the Table to this section after becoming aware of the fact.

(2) For conventional illumination and high mast illumination, if 30 per cent or more of the luminaires on any kilometre of highway are not functioning, the minimum standard is to repair the luminaires within the time set out in the Table to this section after becoming aware of the fact.

(3) Despite subsection (2), for high mast illumination, if all of the luminaires on consecutive poles are not functioning, the minimum standard is to deploy resources as soon as practicable after becoming aware of the fact to repair the luminaires.

(4) Despite subsections (1), (2) and (3), for conventional illumination and high mast illumination, if more than 50 per cent of the luminaires on any kilometre of a Class 1 highway with a speed limit of 90 kilometres per hour or more are not functioning, the minimum standard is to deploy resources as soon as practicable after becoming aware of the fact to repair the luminaires.

(5) Luminaires are deemed to be repaired,

- (a) for the purpose of subsection (1), if the number of non-functioning consecutive luminaires does not exceed two;
- (b) for the purpose of subsection (2), if more than 70 per cent of luminaires on any kilometre of highway are functioning;
- (c) for the purpose of subsection (3), if one or more of the luminaires on consecutive poles are functioning;

(d) for the purpose of subsection (4), if more than 50 per cent of luminaires on any kilometre of highway are functioning.

(6) Subsections (1), (2) and (3) only apply to,

(a) Class 1 and Class 2 highways; and

(b) Class 3, Class 4 and Class 5 highways with a posted speed of 80 kilometres per hour or more.

(7) In this section,

“conventional illumination” means lighting, other than high mast illumination, where there are one or more luminaires per pole;

“high mast illumination” means lighting where there are three or more luminaires per pole and the height of the pole exceeds 20 metres;

“luminaire” means a complete lighting unit consisting of,

(a) a lamp, and

(b) parts designed to distribute the light, to position or protect the lamp and to connect the lamp to the power supply.

TABLE  
LUMINAIRES

Class of Highway	Time
1	7 days
2	7 days
3	14 days
4	14 days
5	14 days

#### Signs

11. (1) If any sign of a type listed in subsection (2) is illegible, improperly oriented or missing, the minimum standard is to deploy resources as soon as practicable after becoming aware of the fact to repair or replace the sign.

(2) This section applies to the following types of signs:

1. Checkerboard.
2. Curve sign with advisory speed tab.
3. Do not enter.
4. One Way.
5. School Zone Speed Limit.
6. Stop.
7. Stop Ahead.
8. Stop Ahead, New.
9. Traffic Signal Ahead, New.
10. Two-Way Traffic Ahead.
11. Wrong Way.
12. Yield.
13. Yield Ahead.
14. Yield Ahead, New.

#### Regulatory or warning signs

12. (1) If a regulatory or warning sign other than a sign listed in subsection 11 (2) is illegible, improperly oriented or missing, the minimum standard is to repair or replace the sign within the time set out in the Table to this section after becoming aware of the fact.

(2) In this section,

“regulatory sign” and “warning sign” have the same meanings as in the *Manual of Uniform Traffic Control Devices* published in 1985 by the Ministry of Transportation.



TABLE  
REGULATORY AND WARNING SIGNS

Class of Highway	Time
1	7 days
2	14 days
3	21 days
4	30 days
5	30 days

#### Traffic control signal systems

**13.** (1) If a traffic control signal system is defective in any way described in subsection (2), the minimum standard is to deploy resources as soon as practicable after becoming aware of the defect to repair the defect or replace the defective component of the traffic control signal system.

(2) This section applies if a traffic control signal system is defective in any of the following ways:

1. One or more displays show conflicting signal indications.
2. The angle of a traffic control signal or pedestrian control indication has been changed in such a way that the traffic or pedestrian facing it does not have clear visibility of the information conveyed or that it conveys confusing information to traffic or pedestrians facing other directions.
3. A phase required to allow a pedestrian or vehicle to safely travel through an intersection fails to occur.
4. There are phase or cycle timing errors interfering with the ability of a pedestrian or vehicle to safely travel through an intersection.
5. There is a power failure in the traffic control signal system.
6. The traffic control signal system cabinet has been displaced from its proper position.
7. There is a failure of any of the traffic control signal support structures.
8. A signal lamp or a pedestrian control indication is not functioning.
9. Signals are flashing when flashing mode is not a part of the normal signal operation.

(3) Despite subsection (1) and paragraph 8 of subsection (2), if the posted speed of all approaches to the intersection or location of the non-functioning signal lamp or pedestrian control indication is less than 80 kilometres per hour and the signal that is not functioning is a green or a pedestrian "walk" signal, the minimum standard is to repair or replace the defective component by the end of the next business day.

(4) In this section and section 14,

"cycle" means a complete sequence of traffic control indications at a location;

"display" means the illuminated and non-illuminated signals facing the traffic;

"indication" has the same meaning as in the *Highway Traffic Act*;

"phase" means a part of a cycle from the time where one or more traffic directions receive a green indication to the time where one or more different traffic directions receive a green indication;

"power failure" means a reduction in power or a loss in power preventing the traffic control signal system from operating as intended;

"traffic control signal" has the same meaning as in the *Highway Traffic Act*;

"traffic control signal system" has the same meaning as in the *Highway Traffic Act*.

#### Traffic control signal system sub-systems

**14.** (1) The minimum standard is to inspect, test and maintain the following traffic control signal system sub-systems every 12 months:

1. The display sub-system, consisting of traffic signal and pedestrian crossing heads, physical support structures and support cables.
2. The traffic control sub-system, including the traffic control signal cabinet and internal devices such as timer, detection devices and associated hardware, but excluding conflict monitors.
3. The external detection sub-system, consisting of detection sensors for all vehicles, including emergency and railway vehicles and pedestrian push- buttons.

(2) The minimum standard is to inspect, test and maintain conflict monitors every five to seven months and at least twice a year.

(3) In this section,

“conflict monitor” means a device that continually checks for conflicting signal indications and responds to a conflict by emitting a signal.

#### Bridge deck spalls

15. (1) If a bridge deck spall exceeds both the surface area and depth set out in the Table to this section, the minimum standard is to repair the bridge deck spall within the time set out in the Table after becoming aware of the fact.

(2) A bridge deck spall is deemed to be repaired if its surface area or depth is less than or equal to that set out in the Table.

(3) In this section,

“bridge deck spall” means a cavity left by one or more fragments detaching from the paved surface of the roadway or shoulder of a bridge.

TABLE  
BRIDGE DECK SPALLS

Class of Highway	Surface Area	Depth	Time
1	600 cm <sup>2</sup>	8 cm	4 days
2	800 cm <sup>2</sup>	8 cm	4 days
3	1,000 cm <sup>2</sup>	8 cm	7 days
4	1,000 cm <sup>2</sup>	8 cm	7 days
5	1,000 cm <sup>2</sup>	8 cm	7 days

#### Surface discontinuities

16. (1) If a surface discontinuity, other than a surface discontinuity on a bridge deck, exceeds the height set out in the Table to this section, the minimum standard is to repair the surface discontinuity within the time set out in the Table after becoming aware of the fact.

(2) If a surface discontinuity on a bridge deck exceeds 5 cm, the minimum standard is to deploy resources as soon as practicable after becoming aware of the fact to repair the surface discontinuity on the bridge deck.

(3) In this section,

“surface discontinuity” means a vertical discontinuity creating a step formation at joints or cracks in the paved surface of the roadway, including bridge deck joints, expansion joints and approach slabs to a bridge.

TABLE  
SURFACE DISCONTINUITIES

Class of Highway	Height	Time
1	5 cm	2 days
2	5 cm	2 days
3	5 cm	7 days
4	5 cm	21 days
5	5 cm	21 days

#### COMMENCEMENT

##### Commencement

17. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2007 and the day this Regulation is filed.

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
Minister of Transportation

Date made: December 29, 2006.

**ONTARIO REGULATION 613/06**

made under the

**MUNICIPAL ACT, 2001**

Made: December 29, 2006

Filed: December 29, 2006

Published on e-Laws: January 2, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007

Amending O. Reg. 239/02

(Minimum Maintenance Standards for Municipal Highways)

Note: Ontario Regulation 239/02 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The Table to section 1 of Ontario Regulation 239/02 is revoked and the following substituted:**

TABLE  
CLASSIFICATION OF HIGHWAYS

Average Annual Daily Traffic (number of motor vehicles)	Posted or Statutory Speed Limit (kilometres per hour)						
	91 - 100	81 - 90	71 - 80	61 - 70	51 - 60	41 - 50	1 - 40
15,000 or more	1	1	1	2	2	2	2
12,000 - 14,999	1	1	1	2	2	3	3
10,000 - 11,999	1	1	2	2	3	3	3
8,000 - 9,999	1	1	2	3	3	3	3
6,000 - 7,999	1	2	2	3	3	3	3
5,000 - 5,999	1	2	2	3	3	3	3
4,000 - 4,999	1	2	3	3	3	3	4
3,000 - 3,999	1	2	3	3	3	4	4
2,000 - 2,999	1	2	3	3	4	4	4
1,000 - 1,999	1	3	3	3	4	4	5
500 - 999	1	3	4	4	4	4	5
200 - 499	1	3	4	4	5	5	5
50 - 199	1	3	4	5	5	5	5
0 - 49	1	3	6	6	6	6	6

**2. Subsection 17 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) The Minister of Transportation shall conduct a review of this Regulation and Ontario Regulation 612/06 (Minimum Maintenance Standards for Highways in the City of Toronto) made under the *City of Toronto Act, 2006* every five years.

**3. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2007 and the day this Regulation is filed.**

Made by:

DONNA H. CANSFIELD  
Minister of Transportation

Date made: December 29, 2006.

2/07



**ONTARIO REGULATION 614/06**

made under the

**CITY OF TORONTO ACT, 2006**

Made: December 21, 2006

Filed: December 29, 2006

Published on e-Laws: January 2, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: January 13, 2007**TRANSITIONAL MATTERS UNDER CLAUSE 432 (1) (a) OF THE ACT — DEMOLITION AND  
CONVERSION OF RESIDENTIAL RENTAL PROPERTIES****Definitions**

1. In this Regulation,

“conversion” means conversion to a purpose other than the purpose of a residential rental property;

“effective date” means the day on which section 111 of the Act comes into force.

**Transition rules, demolition**

2. (1) A by-law passed under section 111 of the Act does not apply with respect to a demolition of a residential rental property if subsection (2) or (3) applies.

(2) This subsection applies if,

(a) a permit in respect of the demolition has been issued under section 8 of the *Building Code Act, 1992* or section 33 of the *Planning Act*; and

(b) the application for the permit was made before the effective date.

(3) This subsection applies if,

(a) an event described in section 4 has taken place;

(b) the request or application under the *Planning Act* or the application under the *Condominium Act, 1998* that led to the event,

(i) was made before the effective date, and

(ii) provides for the demolition, expressly or by necessary implication.

**Transition rules, conversion**

3. (1) A by-law passed under section 111 of the Act does not apply with respect to a conversion of a residential rental property if subsection (2) applies.

(2) This subsection applies if,

(a) an event described in section 4 has taken place; and

(b) the request or application under the *Planning Act* or the application under the *Condominium Act, 1998* that led to the event,

(i) was made before the effective date, and

(ii) provides for the conversion, expressly or by necessary implication.

**Events**

4. The following are events for the purposes of sections 2 and 3:

1. An official plan is amended, on a request, under section 22 of the *Planning Act*.

2. A zoning by-law is amended, on an application, under section 34 of the *Planning Act*.

3. Plans and drawings are approved under subsection 41 (4) of the *Planning Act*.

4. A minor variance is granted under section 45 of the *Planning Act*.

5. A plan of subdivision is approved under section 51 of the *Planning Act*.

6. A condominium, or exemption from approval for a condominium, is approved under section 9 of the *Condominium Act, 1998*.

7. A consent is granted under section 53 of the *Planning Act*.

**Commencement**

**5. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the day section 111 of the *City of Toronto Act, 2006* comes into force.**

Made by:

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: December 21, 2006.

2/07

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».









